সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ।

শাঙ্কর ভাষ্যং । যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং স মে যুক্ততমো মত ইতি প্রশ্নবীজমুপন্যস্য স্বয়মেব ঈদৃশং মদীয়ং তত্ত্বমেবং মদ্গতান্তরাত্মা স্যাদিত্যেতদ্বিবক্ষুর্ভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি বক্ষ্যমাণবিশেষণে পরমেশ্বরে আসক্তং মনো যস্য স ময্যাসক্তমনাঃ হে পার্থ যোগং যুঞ্জন্ মনঃসমাধানং কুর্ব্বন্ মদাশ্রয়োঽহমেব পরমেশ্বর আশ্রয়ো যস্য স মদাশ্রয়ো যো হি কশ্চিৎ পুরুষার্থেন কেনচিদর্থী ভবতি স তৎ সাধনং কর্ম্মাগ্নিহোত্রাদি তপোদানং বা কিঞ্চিদাশ্রয়ং প্রতিপদ্যতে অয়ন্তু যোগী মামেবাশ্রয়ং প্রতিপদ্যতে হিত্বান্যৎ সাধনান্তরং ময্যেবাসক্তমনাঃ ভবতি, যস্ত্বমেবম্ভূতঃ সন্ অসংশয়ং সমগ্রং সমস্তং বিভূতিবলশক্ত্যৈশ্বর্য্যাদিগুণসম্পন্নং মাং যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাস্যসি সংশয়মন্তরেণৈবমেব ভগবানিতি তচ্ছৃণূচ্যমানং ময়া । ১ ।

আনন্দগিরি টীকা । কর্ম্মসংন্যাসাত্মকসাধনপ্রধানং ত্বং পদার্থপ্রধানঞ্চ প্রথমষট্কং ব্যাখ্যায় মধ্যমষট্কমুপাস্যনিষ্ঠং তৎপদার্থনিষ্ঠং বা ব্যাখ্যাতুমারভমাণঃ সমনন্তরাধ্যায়মবতারয়তি যোগিনামিতি । অতীতাধ্যায়ান্তেনান্তরাত্মনা যো ভজতে মামিতি প্রশ্নবীজং প্রদর্শ্য ঈদৃশং ভগবত্তত্ত্বং কথম্বা মদ্গতান্তরাত্মা স্যাদিত্যর্জ্জুনস্য প্রশ্নদ্বয়ে জাতে স্বয়মেব ভগবান্ অপৃষ্টমেব বক্তুং ইচ্ছন্ উক্তবানিত্যর্থঃ, পরমেশ্বরস্য বক্ষ্যমাণবিশেষণং সকলজগদায়তনত্বাদি নানাবিধবিভূতিভাগিত্বং তত্রাসক্তিশ্চ মনসো বিষয়ান্তরপরিহারেণ তন্নিষ্ঠত্বং । মনসো ভগবত্যাসক্তৌ হেতুমাহ যোগমিতি । বিষয়ান্তরপরিহারে হি গোচরমীলোচ্যমানো ভগবত্যেব প্রতিষ্ঠিতো ভবতীত্যর্থঃ । তথাপি স্বাশ্রয়ে পুরুষো মনঃ স্থাপয়তি নান্যত্রেত্যাশঙ্ক্যাহ মদাশ্রয় ইতি । যোগিনো যদীশ্বরাশ্রয়ত্বেন তস্মিন্নেবাসক্তমনস্ত্বমুপন্যস্তং তদুপপাদয়তি যো হীতি । ঈশ্বরাখ্যাশ্রয়স্য প্রতিপত্তিমেব প্রকটয়তি হিত্বেতি । অস্তু যোগিনস্তদাশ্রয়প্রতিপত্ত্যা মনস্তদ্বোবাসক্তিস্তথাপি মম কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্য দ্বিতীয়ার্দ্ধং ব্যাচষ্টে যস্ত্বমেবমিতি । এবম্ভূতো ধ্যানধ্যাননিষ্ঠপুরুষবদেব ময্যাসক্তমনাস্ত্বং সত্বং তথাবিধঃ সন্ সংশয়মবিদ্যমানঃ সংশয়ো যস্মিন্ জ্ঞানে তদ্যথা স্যাত্তথা মাং সমগ্রং জ্ঞাস্যসীতি সম্বন্ধঃ । সমগ্রমিত্যস্যার্থমাহ সমস্তেতি । বিভূতির্নানাবিধৈশ্বর্য্যোপায়সম্পত্তিঃ বলং শরীরগতং সামর্থ্যং শক্তির্মনোগতং প্রাগল্ভ্যং ঐশ্বর্য্যমীশিতব্যবিষয়মীশনসামর্থ্যং আদিশব্দেন জ্ঞানেচ্ছাদয়ো গৃহ্যন্তে । অসংশয়মিতি পদস্য ক্রিয়াবিশেষণত্বং বিশদয়ন্ ক্রিয়াপদেন সম্বন্ধং কথয়তি সংশয়মিতি । বিনা সংশয়ং ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানমেব স্ফোরয়তি এবমেবেতি । ভগবত্তত্ত্বে জ্ঞাতব্যে কথং মম জ্ঞানমুপদেক্ষ্যতি ন হি স্মৃতে তদুপদেষ্টা কশ্চিদস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ তচ্ছৃণ্বিতি । ১ ।

রামানুজ ভাষ্য । প্রথমেনাধ্যায়ষট্কেন পরমপ্রাপ্য ভূতস্য পরস্য ব্রহ্মণো নিরবদ্যস্য নিখিলজগদেককারণস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সত্য সঙ্কল্পস্য মহাবিভূতেঃ শ্রীমতো নারায়ণস্য প্রাপ্ত্যুপায়ভূত তদুপাসনং বক্তুং তদঙ্গ ভূতনাত্মজ্ঞানে পূর্ব্বকর্ম্মানুষ্ঠানসাধ্যং প্রাপ্তুঃ প্রত্যগাত্মনো যাথাত্ম্যদর্শনমুক্তং । ইদানীং মধ্যমেন ষট্কেন পরব্রহ্মভূত পরমেশ্বরস্বরূপং তদুপাসনঞ্চ ভক্তিশব্দবাচ্যমুচ্যতে [illegible]তঃ প্রযুক্তে ভূতানাং যেন সর্ব্বামদং ততং স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্য

শ্রীভগবানুবাচ। ময্যাসক্তমনাঃ পার্থ যোগং যুঞ্জন্মদাশ্রয়ঃ।

সিদ্ধি বিদ্ধতিমানব ইত্যারভ্য বিমুচ্য নির্ম্মমঃ। শান্তোব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্ন
ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরামিতি বক্ষ্যতি উপাস
ভক্তিরূপমত্রাপিহিতং এতদেব পরমপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতমিতি বেদান্তবাক্যসিদ্ধং তমেববি
ত্বাদিমৃত্যুমেতি তমেবং বিদ্বানং মৃত ইহভবতীত্যাদিনাভিহিতঃ বেদনন্ত আত্মাবারে
ব্যো নিদিধ্যাসিতব্যঃ আত্মানমেব লোকউপাসীত সত্ত্বশুদ্ধৌ ধ্রুবাস্মৃতিঃ। স্মৃতিলাভে
গ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষঃ ভিদ্যতে হৃদয় গ্রন্থিরিতিবিবেকাৎ স্মৃতসন্তানরূপদর্শনসমানাব
ধ্যানমুপাসনশব্দবাচ্যমিত্যবগম্যতে। পুনশ্চনায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যো ন মেধয়া ন বা
শ্রুতেন। যমেবৈষ বৃণুতে ন লভ্যাতেস্তৈষ আত্মা বৃণুতে তনুং স্বামিতি বিশেষেণতৎ পরেং
নাবরণীয়তাহেতুভূতং স্মর্য্যমাণেত্যর্থ প্রিয়ত্বেন স্বয়মপ্যত্যর্থ প্রিয়রূপং স্মৃতিসন্তানমে
পাসনশব্দবাচ্যমিতি নিশ্চীয়তে। তদেব হি ভক্তিরিত্যুচ্যতে স্নেহপূর্ব্বকমনুধ্যানং ভক্তিরি
চ্যতে বুধৈরিতিবচনাদতস্তমেবং বিদ্বান্ মৃতইহ ভবতি নান্যঃ পন্থা অয়নায় বিদ্যতে ন
বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যায়াশক্য এবং বিধো দ্রষ্টুং দ্রষ্টবানসি মাং যথা। ভক্ত্যা
ত্বনন্যয়াশক্যাহমেবং বিধোর্জ্জুন জ্ঞাতুং দ্রষ্টুঞ্চ তত্ত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরন্তপেত্যনয়োরেক
সিদ্ধং ভবতি তত্র সপ্তমে তাবদুপাস্যভূত পরমপুরুষস্বরূপ যাথাত্ম্যং প্রকৃত্যা তন্নিরো
যন্নিবৃত্তয়ে ভগবৎপ্রাপ্তিরূপাসকস্য বিনাভেদোজ্ঞানিনঃ শ্রৈষ্ঠ্যং চোচ্যতে। ময়ীতি ময়া
মুখ্যেন সক্তমনাঃ মৎপ্রিয়ত্বাতিরেকেণ মৎস্বরূপেণ গুণৈঃ চেষ্টিতেন মদ্বিভূত্যা বিতে
তৎক্ষণাদেব বিশীর্য্যমাণ স্বভাবতয়া ময়িসুগাঢ়ং বদ্ধমনা মদাশ্রয়স্তথা স্বয়ঞ্চ মায়াবিনা ম
মাণতয়া মদাশ্রয়ঃ মদেকাধারঃ মদ্যোগং যুঞ্জন্যোক্তং প্রবৃত্তো যোগবিষয়ভূতং মামস
নিঃসংশয়ং সমগ্রং সকলং যথাজ্ঞাস্যসি যেন জ্ঞানেনোক্তেন জ্ঞাস্যসি তজ্জ্ঞানমবাহিত
শৃণু॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা। বিজ্ঞেয়মাত্মন স্তত্ত্বং সযোগং সমুদাহৃতং। ভজনীয়মথেদানীং
রূপমীর্য্যতে পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মদ্গতেনান্তরাত্মনা যোমাং ভজতে সমে যুক্ততমোমত ইং
তত্র কীদৃশস্তং যস্য ভক্তিঃ কর্ত্তব্যেত্যপেক্ষায়াং স্বস্বরূপং নিরূপয়ন্ শ্রীভগবা
ময়ীতি। ময়ি পরমেশ্বরে আসক্তমতিনিবিষ্টং মনোযস্য সঃ মদাশ্রয়োহহমেবাশ্রে
অনন্যশরণঃ সন্ যোগং যুঞ্জন্নভ্যস্যন্নসংশয়ং যথা ভবত্যেবং মাং সমগ্রং বিভূতিবলৈশ্ব
সহিতং যথা জ্ঞাস্যসি তদিদং ময়া বক্ষ্যমাণং শৃণু॥ ১॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। যদ্ভক্তিং ন বিনা মুক্তির্যঃ সেব্যঃ সর্ব্বযোগিনা
বন্দে পরমানন্দ ঘনং শ্রীনন্দনন্দনং। এবং কর্ম্মসন্ন্যাসাত্মকসাধন প্রধানেন প্রথমষ
জ্ঞেয়ং ত্বং পদলক্ষ্যং সযোগং ব্যাখ্যায়াধুনাধ্যায় ব্রহ্মপ্রতিপাদন প্রধানেন মধ্যমেন ম
তৎপদার্থো ব্যাখ্যাতব্যঃ। তত্রাপি যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা শ্র
ভজতি যোমাং সমেযুক্ততমো মত ইতি প্রাগুক্তস্য ভগবদ্ভজনস্য ব্যাখ্যানায় সপ্তমে
আরভ্যতে তত্র কীদৃশং ভগবতো রূপং ভজনীয়ং কথং তদ্গতান্তরাত্মাস্যাদিতে
প্রষ্টব্যমর্জ্জুনেনাপৃষ্টমপি পরমকারুণিকতয়া স্বয়মেব বিবক্ষুঃ শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি
পরমেশ্বরে সকলজগদায়তনত্বাদি বিবিধবিভূতিভাগিন্যাসক্তং বিষয়ান্তরপরিহারেণ
নিবিষ্টং মনো যস্য তব সত্বং অতএব মদাশ্রয়ো ভার্য্যাদ্যাসক্তমনাশ্চ রাজভৃত্যঃ এ
মুমুক্ষুস্তুনদাশ্রয়ো মদাসক্তমনশ্চত্বং তদ্বিধোবা যোগং যুঞ্জন্মনঃসমাধানং ষষ্ঠোক্তপ্র

অসংশয়ং সমগ্রং মাং যথা জ্ঞাস্যসি তচ্ছৃণু ॥ ১ ॥

র্বিম্নসংশয়ং যথা ভবত্যেবং সমগ্রং সর্ব্ববিভূতিবলশক্ত্যৈশ্বর্য্যাদি সম্পন্নং মাং যথা যেন
প্রকারেণ জ্ঞাস্যসি তৎ শৃণু উচ্যমানং ময়া ॥ ১ ॥

ভগবান্ বলিলেন—হে পার্থ ! তুমি আমাতে (পরমেশ্বরে)
একান্ত আসক্তচিত্ত ও আমার নিতান্ত শরণাগত, অতএব পূর্ব্বোক্ত
যোগাভ্যাস করিয়া তুমি নিঃসংশয় রূপে সর্ব্ববিভূতি সম্পন্ন আমাকে
(পরমেশ্বরকে) কি প্রকারে বিদিত হইবে তাহা শ্রবণ কর ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। গীতার প্রথম ষট্কে সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাস রূপ সাধনের বিষয় বিশেষ রূপে বর্ণিত হইয়াছে ; উহারই মধ্যে যোগ ও " ত্বং " পদের লক্ষ্য স্বরূপ জ্ঞেয় বস্তু প্রতিপাদিত হইয়াছে। এক্ষণে দ্বিতীয় (মধ্য) ষট্কে ভগবান্ ধ্যেয় ব্রহ্ম প্রতিপাদন পূর্ব্বক "তৎ" পদার্থের লক্ষ্য স্বরূপ পরমাত্মার ব্যাখ্যা করিবেন। ভগবান্ ইতি পূর্ব্বে যে "যোগিনামপিসর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা। শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং স মে যুক্ততমোমতঃ" বাক্যে যে ভগবদ্ভক্তিমার্গের সূচনা করিয়াছেন, সপ্তমাধ্যায়ে তাহারই বিশেষ রূপ ব্যাখ্যা করিবেন। ভগবানের কি প্রকার স্বরূপের আরাধনা করিতে হইবে, কি প্রকারে তাহাতে মন সন্নিবিষ্ট করিতে হইবে অর্জ্জুন একথা প্রকাশ্যভাবে জিজ্ঞাসা না করিলেও ভক্তের প্রাণসখা কৃপালু ভগবান্ তাঁহার মনোগত ভাব জানিয়াই এতৎ প্রশ্ন দ্বয়ের উত্তর দিতেছেন।

ভৃত্য প্রভুর আশ্রিত হইয়াও তাঁহাতে আসক্ত না হইয়া স্ত্রী পুত্রাদিতেই আসক্ত হয়, কিন্তু অর্জ্জুনকে আশ্রিত ও আসক্ত উভয়তঃ অনুগত জানিয়াই কৃপা ও প্রেমের বশীভূত হইয়া ভগবান্ কহিতেছেন, যে আমার পূর্ব্বোক্ত মনোনিরোধাদি যোগ কৌশলের কথা শুনিয়াছ, কিন্তু তদভ্যাসের কোন প্রকার অঙ্গ ভঙ্গ হইলে হয় তো পরমাত্মাকে নাও জানিতে পার, কিন্তু যে উপায়ে সর্ব্ববিভূতি সম্পন্ন আমাকে " নিঃসংশয় " জানিতে পারিবে, তাহা তোমাকে কহিতেছি ; শ্রবণ কর ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তচ্চ মদ্বিষয়ং জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং তে তুভ্যমহং সবিজ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং সানুভবসংযুক্তমিদং বক্ষ্যামি কথয়িষ্যাম্যশেষতঃ কার্ৎস্নেন, তজ্জ্ঞানং বিবক্ষিতং স্তৌতি শ্রোতুরভিমুখীকরণায় যৎ জ্ঞাত্বা যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বা নেহ ভূয়ঃ পুনঃ জ্ঞাতব্যং পুরুষার্থসাধনমবশিষ্যতে নাবশেষোভবতীতি তত্‌জ্ঞেয়ঃ সসর্ব্বজ্ঞোভবতীত্যর্থঃ। ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞাস্যসীত্যুক্ত্যা পরোক্ষজ্ঞানশঙ্কায়াং তন্নিবৃত্ত্যর্থং তজ্জ্ঞানপ্রকারমেব বিবৃণোতি তচ্চেতি। ইদমপরোক্ষং জ্ঞানং চৈতন্যং। তস্য সবিজ্ঞানস্য প্রতিপত্তৌ কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্‌জ্ঞাত্বেতি। ইদমা চৈতন্যস্য পরোক্ষত্বং ব্যাবর্ত্ত্যতে তদেব সবিজ্ঞানমিতি বিশেষণেন স্ফুটয়তি, অশেষতঃ অনবশেষেণ। তদ্বেদনফলোপন্যাসেন শ্রোতারং শ্রবণপ্রবণং করোতি তজ্‌জ্ঞানমিতি। একবিজ্ঞানেন সর্ব্ববিজ্ঞানশ্রুতিমাশ্রিত্যোত্তরার্দ্ধং পর্য্যমাহ যজ্‌জ্ঞাত্বেতি। ২ ॥

জ্ঞানন্তেহহং সবিজ্ঞানমিদং বক্ষ্যাম্যশেষতঃ।
যজ্‌জ্ঞাত্বা নেহ ভূয়োঽন্যজ্‌জ্ঞাতব্যমবশিষ্যতে ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানমিতি অহন্তেতে মদ্বিষয়মিদং জ্ঞানং বিজ্ঞানেন সহাশেষতোঽব-দস্যামি বিজ্ঞানং বিবিক্তাকারবিষয়ং জ্ঞানং। যথাহং মদ্ব্যতিরিক্তাৎ সমস্তচিদচিদ্বস্তু জাতাদ্নি-খিলং হেয়প্রত্যনীকতয়া নবধিকাতিশয়সংখ্যেয় কল্যাণগুণানাং ক্রমহাবিভূতিতয়া বিবিক্তঃ তেন বিবিক্তবিষয়জ্ঞানেন সহ মৎকরূপ জ্ঞানং বক্ষ্যামি কিং বহুনা যজ্‌জ্ঞানং জ্ঞাত্বামপি পুনরন্যজ্‌জ্ঞাতব্যং নাবশিষ্যতে। ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বক্ষ্যমানং স্তৌতি জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমনুভবস্তৎ সহিতমিদং মদ্বিষয় মশেষতঃ সাকল্যেন বক্ষ্যামি যজ্‌জ্ঞাত্বা ইহ শ্রেয়োমার্গে বর্ত্তমানস্য পুনরন্যজ্‌জ্ঞাতব্যমবশিষ্টং ন ভবতি তেনৈব কৃতার্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। জ্ঞাস্যসীত্যুক্তে পরোক্ষমেব তজ্জ্ঞানং স্যাদিতি শঙ্কাং ব্যাবর্ত্তয়ন্ স্তৌতি শ্রোতুরাভিমুখ্যায় জ্ঞানমিতি। ইদং মদ্বিষয়ং স্বতোঽপারোক্ষং জ্ঞানং অসংভাবনাদিপ্রতিবন্ধেন ফলমজনয়ৎ পরোক্ষমিত্যুপচর্যতে অসংভাবনাদি নিবাসে তু বিচারপরিপাকান্তে তেনৈব প্রমাণেন জনিতং জ্ঞানং প্রতিবন্ধাভাবাৎ ফলং জনয়দপরোক্ষ-মিত্যুচ্যতে বিচারপরিপাকনিষ্পন্নত্বাচ্চ তদেব বিজ্ঞানং তেন বিজ্ঞানেন সহিতমিদমপরো-ক্ষমেব জ্ঞানং শাস্ত্রজন্যন্তে তুভ্যমহং পরমাপ্তঃ বক্ষ্যাম্যশেষতঃ সাধনফলাদিসহিতত্বেন নিরবশেষং কথয়িষ্যামি শ্রৌতীমেকবিজ্ঞানেন সর্ব্ববিজ্ঞান প্রতিজ্ঞামনুসরন্নাহ যজ্‌জ্ঞানং নিত্যচৈতন্যরূপং জ্ঞ বা বেদান্তজন্য মনোবৃত্তিবিষয়ীকৃত্য ইহ ব্যবহার ভূমৌ ভূয়ঃ পুনরপি অন্যৎ কিঞ্চিদপি জ্ঞাতব্যং নাবশিষ্যতে সর্ব্বাধিষ্ঠান সন্মাত্রজ্ঞানেন কল্পিতানাং সর্ব্বেষাং বাধে সন্মাত্র পরিশেষাৎ তন্মাত্র জ্ঞানেনৈবত্বং কৃতার্থো ভবিষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২ ॥

আমি তোমাকে যে সাধন ফলাদি সহিত জ্ঞান—বিজ্ঞানের কথা বলিতেছি, সেই চৈতন্য রূপ জ্ঞানকে বিদিত হইলে আর কিছুই জানিবার বাঁকী থাকিবেনা। ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। পরমেশ্বর অদ্বিতীয় পূর্ণস্বরূপ, এইরূপ বুঝিতে পারার নাম "জ্ঞান," এবং শ্রবণ মননবিচারাদি দ্বারা আত্মাতে পরমাত্মাকে অনুভব করার নাম "বিজ্ঞান"। এই জ্ঞান বিজ্ঞানের সাধনা কিরূপে করিতে হয়, ও তত্তাবতের ফলই বা কিরূপ, তাহা সমস্তই ভগবান্ বলিবেন। তিনি সর্ব্বজ্ঞ, এই জন্য অর্জ্জুনের জ্ঞাতব্য কোন বিষয়ে তিনি উপেক্ষা করিবেন না। জ্ঞানের দ্বারা ব্রহ্ম বস্তুকে বুঝিলে ও বিজ্ঞানের দ্বারা তাঁহাকে অনুভব করিলে আর জীবের জানিবার কিছুই বাঁকী থাকেনা ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতোবিশিষ্টফলত্বাৎ দুর্লভতরং জ্ঞানং কথমিত্যুচ্যতে মনুষ্যাণামিতি। মনুষ্যাণাং মধ্যে সহস্রেষনেকেষু কশ্চিদ্‌যততি সিদ্ধয়ে সিদ্ধার্থং যততি প্রযত্নং করোতি তেষাং যততামপি সিদ্ধানাং সিদ্ধাএব হি তে যে মোক্ষায় মোক্ষমার্গে যতন্তে তেষাং কশ্চি-দেব মাং বেত্তি তত্ত্বতোযথাবৎ ॥ ৩ ॥

মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদ্যততি সিদ্ধয়ে।

আনন্দগিরি টীকা। ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানস্য বিশিষ্টফলত্বমুক্ত্বা ফলিতমাহ অত ইতি। জ্ঞানস্য দুর্লভত্বং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা। সহস্রশব্দস্য বহুবাচকত্বমুপেত্য ব্যাকরোতি অনেকেম্বিতি। সিদ্ধয়ে সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানোৎপত্ত্যর্থঃ। সিদ্ধ্যর্থং যতমানানাং কথং সিদ্ধত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ সিদ্ধা এবেতি। সর্ব্বেষামেব তেষাং জ্ঞানোদয়াত্তস্য সুলভত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তেষামিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বক্ষ্যমাণজ্ঞানস্য দুষ্প্রাপতামাহ মনুষ্যাণামিতি মনুষ্যাঃ শাস্ত্রাধিকার যোগ্যাস্তেষাং সহস্রেষু কশ্চিদেবসিদ্ধিপর্য্যন্তং যততে সিদ্ধিপর্য্যন্ত যতমানানাং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং বিদিত্বা সিদ্ধয়ে যততে। নহিদাং সহস্রেষু কশ্চিদেবতত্ত্বতো যথাবস্থিতং মাবেত্তি নয়ঃ কশ্চিদিত্যাভিপ্রায়ঃ। সমহাত্মা সুদুর্ল্লভঃ যাতু বেদনকশ্চনেতি বক্ষ্যতে ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মদ্ভক্তিং বিনা তু মজ্ জ্ঞানং দুর্ল্লভমিত্যাহ মনুষ্যাণামিতি। অসংখ্যাতানাং জীবানাং মধ্যে মনুষ্যব্যতিরিক্তানাং শ্রেয়সি প্রবৃত্তিরেব নাস্তি মনুষ্যাণান্তু সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিদেব পুণ্যবশাৎ সিদ্ধয়ে আত্মজ্ঞানায় প্রযতকে, প্রযত্নং কুর্ব্বতামপি সহস্রেষু প্রাক্তনপুণ্যবশাদাত্মানং বেত্তি তাদৃশানাঞ্চাত্মজ্ঞানাং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং পরমাত্মানং মং প্রসাদেন তত্ত্বতোবেত্তি, তদেবমতিদুর্ল্লভমপ্যাত্মতত্ত্বং তুভ্যমহং বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অতিদুর্ল্লভং চৈতন্মদনুগ্রহমন্তরেণ মহাফলং জ্ঞানং যতঃ মনুষ্যাণামিতি মনুষ্যাণামিতি মনুষ্যাণাং শাস্ত্রীয়জ্ঞানকর্ম্মযোগ্যানাং সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিদেকোঽনেকজন্মকৃতসমাসাদিত নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকঃ সন্ যততি যততে সিদ্ধয়ে সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানোৎপত্তয়ে যততাং যতমানানাং জ্ঞানায় সিদ্ধানাং প্রাগর্জ্জিতসুকৃতানাং সাধকানামপি মধ্যে কশ্চিদেকঃ শ্রবণমননিদিধ্যাসন পরিপাকান্তে মামীশ্বরং বেত্তি সাক্ষাৎ করোতি তত্ত্বতঃ প্রত্যগভেদেন তত্ত্বমসীত্যাদি গুরূপদিষ্ট মহাবাক্যেভ্যঃ অনেকেষু মনুষ্যেষু আত্মজ্ঞানসাধনানুষ্ঠায়ী পরমদুর্ল্লভঃ সাধনানুষ্ঠায়ষ্বপি মধ্যে ফলভাগীপরমদুর্ল্লভইতি কিং বক্তব্যমস্য জ্ঞানস্য মহাত্মামিত্যাভিপ্রায়ঃ ॥ ৩ ॥

সহস্র সহস্র মনুষ্যের মধ্যে একজন হয় তো জ্ঞান লাভের জন্য যত্ন করে, আর তাদৃশ সহস্র ২ প্রযত্নকারীর মধ্যে কেহ হয়তো আমার (পরমেশ্বরের) স্বরূপতত্ত্ব বিদিত হয় ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। জন্ম জন্মান্তরের পুণ্য পুঞ্জ ফলে জীব মনুষ্য দেহ লাভ করে, তন্মধ্যে যোগাধিকারি দ্বিজদেহ লাভ করা আবার সকলের সম্ভব নহে, দ্বিজ হইলেও সকলেই যে বিবেকী ও শুদ্ধান্তঃকরণ হইবে, তাহারও নিশ্চয়তা নাই। এই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে কর্ম্ম ও যোগানুষ্ঠান পূর্ব্বক আত্মজ্ঞানের অধিকারী অতি বিরল, আবার অনুষ্ঠান করিতে করিতেও বিপুল বিঘ্ন বশাৎ অনেকেই আত্মাকে জানিতেও পারে না। পাছে অর্জ্জুনের এরূপ আশঙ্কা হয়, যে দেব, দানব মানব গন্ধর্ব্বাদি সকলেই তো রামকৃষ্ণাদি রূপী

যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বতঃ ॥ ৩ ॥

ভূমিরাপোঽনলো বায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ।

ভগবান্‌কে বিদিত আছে, তবে " সহস্রের মধ্যে কোন ব্যক্তি " এরূপ বলিলেন কেন ? এই সংশয় পরিহার করিবার জন্যই ভগবান্ " তত্ত্বতঃ " শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন অর্থাৎ ভগবান্‌কে শঙ্খ, চক্র, গদা, পদ্মধারী রামকৃষ্ণ আদি রূপে তাঁহাকে অনেকে জানিতে পারে বটে, কিন্তু তাহা তো তাঁহার নিত্য সিদ্ধ স্বরূপ নহে (এতাবৎ নিজ মায়াকল্পিত বিগ্রহ মাত্র) তাঁহাকে স্বরূপতঃ জানিতে হইলে গুরুর নিকট মহাবাক্যাদির উপদেশ না পাইলে উপায় নাই। এই জন্য অতি অল্প মনুষ্যই প্রকৃত জ্ঞানের অধিকারী ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতঃ শ্রোতারং প্ররোচনেনাভিমুখীকৃত্যাহ ভূমিরিতি। ভূমিরিতি পৃথিবীতন্মাত্রমুচ্যতে ন স্থূলা ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধেতি বচনাৎ তথাবাদয়োপি তন্মাত্রাণ্যেবো-চ্যন্তে আপোঽনলোবায়ুঃ খং মনোমন ইতি মনসঃ কারণমহঙ্কারোগৃহ্যতে বুদ্ধিরিত্যহঙ্কারকা-রণং মহত্তত্ত্বং অহঙ্কারইত্যবিদ্যাসংযুক্তমব্যক্তং যথা বিষসংযুক্তমন্নং বিষমুচ্যতে এবমহঙ্কারবা-সনাবদব্যক্তং মূলকারণমহঙ্কারইত্যুচ্যতে প্রবর্ত্তকত্বাদহঙ্কারস্যাহঙ্কার এব হি সর্ব্বস্য প্রবৃত্তি-বীজং দৃষ্টং লোকে ইতীয়ং যথোক্তা প্রকৃতির্মে মমৈশ্বরী মায়া শক্তিরষ্টধা ভিন্না ভেদ-মাগতা ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানার্থং প্রযত্নস্য তদ্দ্বারা জ্ঞানলাভস্য তদ্ভুয়দ্বারেণ মুক্তেশ্চ দুর্লভত্বাভিধানস্য শ্রোতৃপ্ররোচনং ফলমিতি মত্বাহ শ্রোতারমিতি। আত্মনঃ সর্ব্বাত্মকত্বেন পরিপূর্ণত্বমেব তাবদন্মাদাবপরাং প্রকৃতিমুপন্যস্যতি আহেতি। ভূমিশব্দস্য ব্যবহারযোগ্যস্থূলপৃথিবীবিষয়ত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি ভূমিরিতীতি। তত্র হেতুমাহ ভিন্নেতি। প্রকৃতিসমভিব্যাহারাৎ গন্ধতন্মাত্রস্থূলপৃথিবী প্রকৃতিরন্তরবিকারোভূমিরিত্যুচ্যতে ন বিশেষহত্যর্থঃ। ভূমিশব্দবদ-বাদিশব্দানামপি সূক্ষ্মভূতবিষয়ত্বমাহ তথেতি। তেষামপি প্রকৃতিসমানাধিকৃতত্বাবিশেষা-ত্তন্মাত্রানাং পূর্ব্বপূর্ব্ব প্রকৃতীনামুত্তরোত্তরবিকারাণাং ন বিশেষত্বাগন্ধিরিত্যর্থঃ। মনঃশব্দস্য সংকল্পবিকল্পাত্মককরণবিষয়ত্বমাশঙ্ক্যাহ মনইতীতি। ন খল্বহঙ্কারাভাবে সংকল্পবিকল্পয়োর-সম্ভবাত্তদাত্মকং মনঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। নিশ্চয়লক্ষণা বুদ্ধিরিত্যুপগমাদ্বুদ্ধিশব্দস্য নিশ্চয়াত্মক-করণবিষয়ত্বমাশঙ্ক্যাহ বুদ্ধিরিতীতি। ন হি হিরণ্যগর্ভসমষ্টিবুদ্ধিরূপমন্তরেণ ব্যষ্টিবুদ্ধিঃ সি-ধ্যতীত্যর্থঃ। অহঙ্কারস্যাভিমানবিশেষাত্মকত্বেনান্তঃকরণ প্রভেদত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি অহঙ্কার-ইতি। অবিদ্যাসংযুক্তমিত্যাবিদ্যাত্মকমিত্যর্থঃ। কথং মূলকারণস্যাহঙ্কারশব্দত্বমিত্যাশঙ্ক্যো-ক্তমর্থং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথেত্যাদিনা। মূলকারণস্যাহঙ্কারশব্দত্বে হেতুমাহ প্রবর্ত্তকত্বা-দিতি। তস্য প্রবর্ত্তকত্বং প্রপঞ্চয়তি অহঙ্কারএবেতি। সত্যেবাহঙ্কারে মমকারোভবতি তয়োশ্চ ভাবে সর্ব্বা প্রবৃত্তিরিতি প্রসিদ্ধমিত্যর্থঃ। উক্তাং প্রকৃতিমুপসংহরতি ইতীয়মিতি। ইয়মিত্যপরোক্ষা সাক্ষিদৃশ্যেতি যাবৎ, ঈশ্বরী তদাশ্রয়া তদৈশ্বর্য্যোপাধিভূতা। প্রক্রিয়তে মহদাদ্যাকারেণেতি প্রকৃতিস্ত্রিগুণং জগদুপাদানং প্রধানমিতি মতং বুদস্যতি মায়েতি। তস্যাস্তৎকার্য্যাকারেণ পরিণামযোগ্যত্বং দ্যোতয়তি শক্তিরিতি। অষ্টধেতি অষ্টভিঃ প্রকারৈ-রিতি যাবৎ ॥ ৪ ॥

অহঙ্কার ইতীয়ং মে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অস্য বিচিত্রানন্তভোগ্য ভোগোপকরণ ভোগস্থানরূপেণাবস্থিতস্য জগতঃ প্রকৃতিরিয়ং গন্ধাদিগুণক পৃথিব্যপ্তেজো বায়্বাকাশরূপেণ মনঃ প্রভৃতীন্দ্রিয়রূপেণ চ মহদহঙ্কাররূপেণ চাষ্টধা ভিন্না মদীয়েতি বিদ্ধি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যেদানীং প্রকৃতিদ্বারা সৃষ্ট্যাদিকর্তৃত্বেনেশ্বরতত্ত্বং প্রতিজ্ঞাতং নিরূপয়িষ্যন্ পরাপরভেদেন প্রকৃতিদ্বয়মাহ ভূমিরিতি দ্বাভ্যাং। ভূম্যাদীনি পঞ্চ ভূতসূক্ষ্মাণি মনঃশব্দেন তৎকারণ ভূতোঽহঙ্কারঃ বুদ্ধিশব্দেন তৎকারণং মহত্তত্ত্বং অহঙ্কারশব্দেন তৎকারণমবিদ্যা ইত্যেবমষ্টধা ভিন্না যদ্বা ভূম্যাদিশব্দৈঃ পঞ্চমহাভূতানি সূক্ষ্মৈঃ সহৈকীকৃত্য গৃহ্যন্তে, অহঙ্কারশব্দেনৈবাহঙ্কারস্তেনৈব তৎকার্য্যাণীন্দ্রিয়াণ্যপি গৃহ্যন্তে বুদ্ধিরিতি মহত্তত্ত্বং মনঃশব্দেন তু মনসৈবোন্নেয়মব্যক্তস্বরূপং প্রধানমিত্যনেন প্রকারেণ মে প্রকৃতির্মায়াখ্যা শক্তিরষ্টধা ভিন্না বিভাগং প্রাপ্তা চতুর্বিংশতি ভেদ ভিন্নাপ্যষ্টস্বেবান্তর্ভাব বিবক্ষয়াষ্টধা ভিন্নেত্যুক্তং, তথা চ ক্ষেত্রাধ্যায়ে ইমামেব প্রকৃতিং চতুর্বিংশতিতত্ত্বাত্মনা প্রপঞ্চয়িষ্যতি, মহাভূতান্যহঙ্কারো বুদ্ধিরব্যক্তমেব চ। ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয় গোচরা ইতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং প্ররোচনেন শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যাত্মনঃ সর্ব্বাত্মকত্বেন পরিপূর্ণত্বমবতারয়িষ্যন্নাদাবপরাং প্রকৃতিমুপন্যস্যতি ভূমিরিতি। সাংখ্যোক্ত পঞ্চতন্মাত্রাহঙ্কারো মহানব্যক্তমিত্যষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ পঞ্চমহাভূতানি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি উভয় সাধারণং মনশ্চেতি ষোড়শবিকারা উচ্যন্তে এতান্যেব চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বানি তত্র ভূমিরাপোঽনলো বায়ুঃ খমিতি পৃথিব্যাপ্তেজো বায়্বাকাশাখ্য পঞ্চমহাভূত সূক্ষ্মাবস্থারূপাণি গন্ধরসরূপস্পর্শশব্দাখ্যকানি পঞ্চতন্মাত্রাণি লক্ষ্যন্তে। বুদ্ধ্যহঙ্কারশব্দৌ তু স্বার্থাবেব মনঃশব্দেন চ পরিশিষ্টমব্যক্তং লক্ষ্যতে প্রকৃতিশব্দ সামানাধিকরণ্যেন স্বার্থহানেরবশ্যকত্বান্মনঃ শব্দেন বা স্বকারণমহঙ্কারো লক্ষ্যতে। পঞ্চতন্মাত্র সান্নিকর্ষাৎ বুদ্ধিশব্দস্তু অহঙ্কারকারণে মহত্তত্ত্বে মুখ্যবৃত্তিরেবাহঙ্কারশব্দেন চ সর্ব্ববাসনাবাসিতমবিদ্যাত্মকমব্যক্তং লক্ষ্যতে প্রবর্ত্তকত্বাদ্যসাধারণধর্ম্মযোগাচ্চ ইত্যুক্তপ্রকারেণ ইয়মপরোক্ষাসাক্ষিভাস্যত্বাৎ প্রকৃতির্মায়াখ্যা পারমেশ্বরী শক্তিরনির্ব্বচনীয়স্বভাবা ত্রিগুণাত্মিকা অষ্টধা ভিন্না অষ্টভিঃ প্রকারৈর্ভেদমাগতা সর্ব্বোপি জড়বর্গোঽত্রৈবান্তর্ভবতীত্যর্থঃ। স্বসিদ্ধান্তে চ ঈক্ষণসঙ্কল্পাত্মকৌ মায়াপরিণামাবেব বুদ্ধ্যহঙ্কারৌ পঞ্চতন্মাত্রাণি চ পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূতানীত্যসকৃদবোচাম ॥ ৪ ॥

পৃথিবী জল, তেজ, বায়ু, আকাশ, মন, বুদ্ধি ও অহঙ্কার আমার (পরমেশ্বরের) প্রকৃতি এই অষ্টবিধ। ৪ ॥

গীঃ সঃ। সাংখ্যমতে পঞ্চতন্মাত্র, অহঙ্কার, মহত্তত্ত্ব ও অব্যক্ত এই অষ্টবিধ প্রকৃতি। এই অষ্ট প্রকৃতি ও ষোড়শ বিকার একত্র গণনায় চতুর্ব্বিংশতি তত্ত্ব কথিত হয়। পৃথিব্যাদি ভূতের উল্লেখ করিয়াও ভগবান্ এ শ্লোকে তন্মাত্রাকে (গন্ধ, রস, রূপ, স্পর্শ, ও শব্দ) লক্ষ্য করিয়াছেন। মন অব্যক্ত বোধক এবং বুদ্ধি ও অহঙ্কার স্বনাম প্রসিদ্ধ অর্থ প্রকাশক। বেদান্ত মতে বুদ্ধি ত্রৈণী মায়ার পরিণাম "ঈক্ষণ" এবং অহঙ্কার "সঙ্কল্প" রূপে কথিত হইয়াছে ॥ ৪ ॥

অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং।
জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অপরেতি। অপরা ন পরা নিকৃষ্টাশুদ্ধানর্থকরী সংসারবন্ধনাত্মি- কেয়মিতোঽস্যা যথোক্তায়াস্তু অন্যাং বিশুদ্ধাং প্রকৃতিং মমাত্মভূতাং বিদ্ধি মে পরাং প্রকৃষ্টাং জীবভূতাং ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণাং প্রাণধারণনিমিত্তভূতাং হে মহাবাহো যয়া প্রকৃত্যা ইদং ধার্য্যতে জগদন্তঃ প্রবিষ্টয়া। ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অচেতনবর্গমেকীকর্ত্তুং প্রকৃতেরষ্টধা পরিণামমভিধায় বিকারা- বচ্ছিন্নং কার্য্যকরণং চেতনবর্গমেকীকর্ত্তুং পুরুষস্য চৈতন্যস্য বিদ্যাশক্ত্যবচ্ছিন্নস্যাপি প্রকৃতিত্বং কথয়িতুমুক্তাং প্রকৃতিমনূদ্য দর্শয়তি অপরেতি। নিকৃষ্টত্বং স্পষ্টয়তি অনর্থকরীতি। অনর্থ করত্বমেব স্ফোরয়তি সংসারেতি। কথঞ্চিদপ্যনন্তত্বব্যাবৃত্ত্যর্থস্তুশব্দঃ, অন্যামত্যন্তানলক্ষণা- মিতো যাবৎ। অন্যত্বমেব স্পষ্টয়তি বিশুদ্ধামিতি। প্রস্তুতশব্দস্যাত্র প্রযুক্তস্যার্থান্তরমাহ মমেতি। প্রকৃষ্টত্বমেব ভোক্তৃত্বেন স্পষ্টয়তি জীবভূতামিতি। প্রকৃত্যন্তরাদস্যাঃ প্রকৃতেরবা- ন্তরবিশেষমাহ যয়েতি। নহি জীবরহিতং জগদ্ধারয়িতুং শক্যমিত্যাশয়েনাহ অন্তরিতি। ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অপরেয়মিতি। ইয়ং মমাপরাপ্রকৃতিঃ। ইতস্ত্বন্যামিতো চেতনায়াঃ চেতনভোগ্যভূতায়াঃ প্রকৃতের্বিজাতীয়াকারাং জীবভূতাং পরাং তস্য ভোক্তৃত্বেন প্রধান ভূতাং চেতনরূপাং মদীয়াং প্রকৃতিং বিদ্ধি যয়েদমচেতনং কৃৎস্নং জগদ্ধার্য্যতে। ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অপরামিমাং প্রকৃতিমুপসংহরন্ পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি। অষ্টধা যা প্রকৃতিরুক্তা ইয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্বাৎ পরার্থত্বাচ্চ, ইতঃসকাশাৎ পরাং প্রকৃষ্টা- মন্যাং জীবভূতাং জীবস্বরূপাং মে প্রকৃতিং জানীহি, পরত্বে হেতুঃ যয়া চেতনয়া ক্ষেত্রজ্ঞ- স্বরূপয়া স্বকর্ম্মদ্বারেণেদং জগদ্ধার্য্যতে। ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতের্দ্বৈবিধ্যং বদন্ ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণাং পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি যা প্রাগষ্টধা উক্তা প্রকৃতিঃ সর্ব্বাচেতনবর্গরূপা সেয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্বাৎ সংসারবন্ধরূপত্বাচ্চ ইতস্ত্বচেতনবর্গরূপায়াঃ ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতেরন্যাং বিল- ক্ষণাং তু শব্দাদ্যথা কথঞ্চিদপ্যভেদাযোগ্যাং জীবভূতাং চেতনাত্মি[illegible]কাং ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণাং মে মমাত্মভূতং বিশুদ্ধাং পরাং প্রকৃষ্টাং প্রকৃতিং বিদ্ধি। হে মহাবাহো যয়া ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণয়া জীব ভূতয়া অন্তরনুপ্রবিষ্টয়া প্রকৃত্যা ইদং জগৎ অচেতনজাতং ধার্য্যতে। স্বতো বিশীর্য্যমাণমুত্তভ্যতে অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণীতি শ্রুতেঃ। নহি জীবরহিতং ধারয়িতুং শক্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

পূর্ব্বোক্ত অষ্টধা প্রকৃতি অপরা বলিয়া কথিত হয়, হে মহা- বাহো! এই অপরা প্রকৃতি হইতে বিভিন্ন যে জীবরূপ পরা প্রকৃতি সমস্ত জগৎকে ধারণ করিয়া আছে, তাহাকে তুমি বিদিত হও ৫ ॥

গীঃ সঃ। অপরা প্রকৃতি জড়ত্ব, পরাধীনত্ব ও সংসার বন্ধন কারিত্ব দোষ জন্য নিকৃষ্ট ও ক্ষেত্র স্বরূপ এবং চেতন জীবাত্মক ক্ষেত্রজ্ঞ পরা প্রকৃতিই শ্রেষ্ঠ ও শুদ্ধ। চেতন প্রকৃতিই

এতদ্‌যোনীনি ভূতানি সর্ব্বাণীত্যুপধারয়।

অচেতন প্রকৃতিকে ধারণ করিয়া রহিয়াছে। জীব-চৈতন্যকে জানিতে পারিলে পরমাত্মাকে বিদিত হওয়া যায়। শ্রুতিও বলিতেছেন—

"অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণী" আমি (পরমাত্মা) জীবে প্রবিষ্ট হইয়া নাম রূপ জগৎ প্রকাশিত করি। চেতন প্রকৃতিই (পরা) অচেতন প্রকৃতির (অপরার) আধার ভূমি॥ অপরা প্রকৃতি বা জড় তত্ত্বাদ লইয়া চিন্তা কারণে মানব বন্ধন দশা গ্রস্ত হয় ও পরা প্রকৃতি বা চেতন প্রকৃতিকে বিদিত হইলে জীব মায়া মুক্ত হয়॥ ৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতদিতি। এতদ্‌যোনীন্যেতে পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে প্রকৃতী যোনী যেষাং ভূতানাং তান্যেতদ্‌যোনীনি ভূতানি সর্ব্বাণীত্যেবমুপধারয় জানীহি যস্মান্মম প্রকৃতির্যোনিঃ কারণং সর্ব্বভূতানাং অতোঽহং কৃৎস্নস্য সমস্তস্য জগতঃ প্রভবঃ উৎপত্তিঃ প্রলয়ো বিনাশস্তথা প্রকৃতিদ্বয়দ্বারেণাহং সর্ব্বজ্ঞঈশ্বরো জগতঃ কারণমিত্যর্থঃ॥ ৬॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তপ্রকৃতিদ্বয়ে কার্য্যলিঙ্গকমনুমানং প্রমাণয়তি এতদ্‌যোনীতি। প্রকৃতিদ্বয়স্য জগৎকারণত্বে কথমীশ্বরস্য জগৎকারণত্বং তদুপগতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অহমিতি। এতদ্‌যোনীত্যুক্তে সমনন্তরপক্ষজীবভূতপ্রকৃত্যাবেবচ্ছন্দস্যাব্যবধানাৎ প্রবৃত্তিমাশঙ্ক্য ব্যাকরোতি। এতাদিতি। সর্ব্বাণি চেতনাচেতনানি জনিমন্তীত্যর্থঃ। সর্ব্বভূতকারণত্বেন প্রকৃতিদ্বয়মঙ্গীকৃতঞ্চেৎ কথমতমিত্যাত্মক্তমিত্যাহ যস্মাদিতি। মম প্রকৃতী পরমেশ্বরস্যোপাধিভূতা স্থিতে ইত্যর্থঃ। তর্হি প্রকৃতিদ্বয়ং কারণমীশ্বরশ্চেতি জগতোঽনেকবিধকারণাঙ্গীকরণং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃতীতি। অপরপ্রকৃতেরচেতনত্বাৎ পরপ্রকৃতেশ্চেতনত্বেপি কিঞ্চিজ্জ্ঞত্বাৎ ঈশ্বরস্যৈব সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বকারণত্বং যুক্তমিত্যাহ সর্ব্বজ্ঞেতি॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য। এতদচেতনাচেতনসমষ্টিরূপ মদীয় প্রকৃতিদ্বয় যোনীতি ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানি উচ্চাবচভাবেনাস্থিতানি চিদচিন্মিশ্রাণি সর্ব্বাণি ভূতানি মদীয়ানীত্যুপধারয় মদীয় প্রকৃতিদ্বয় যোনীনি হিতানি মদীয়ান্যেবা তথা প্রকৃতিদ্বয়যোনিত্বেন কৃৎস্নস্য জগতস্তয়োর্দ্বয়োরপি মদ্‌যোনিত্বেন মদীয়ত্বেন চ কৃৎস্নস্য জগতোঽহমেব প্রভবঃ। অহমেব প্রলয়ঃ অহমেবশেষীত্যুপধারয়। এতয়োশ্চিদচিৎ সমষ্টিভূতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োরপি পরমপুরুষযোনিত্বং শ্রুতি স্মৃতি সিদ্ধং। মহানব্যক্তে লীয়তে। অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে। অক্ষরং তমসি লীয়তে। তমঃ পরদেব একী ভবতি বিষ্ণোঃ স্বরূপাৎ পরতোদিতে দ্বে রূপে প্রধানং পুরুষশ্চ বিপ্রেতি। প্রকৃতির্যা ময়াখ্যাতাব্যক্তাব্যক্তস্বরূপিণী। পুরুষশ্চাপ্যুভাবেতৌ লীয়েতে পরমাত্মনি পরমাত্মা চ সর্ব্বেষামাধারঃপরমেশ্বরঃ। বিষ্ণুনামাসবেদেষু বেদান্তেষু চ গীয়তে ইত্যাদিকাহি শ্রুতিস্মৃতয়ঃ॥ ৬॥

স্বামিকৃত টীকা। অনয়োঃ প্রকৃতিত্বং দর্শয়ন্ স্বস্য তদ্দ্বারা সৃষ্ট্যাদিকারণত্বমাহ এতদিতি। এতেক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপে প্রকৃতী যোনী কারণভূতে যেষাং তানি এতদ্‌যোনীনি স্থাবরজঙ্গমাত্মকানি সর্ব্বাণি ভূতানীতি উপধারয় বুধ্যস্ব, তত্র জড়া প্রকৃতির্দেহরূপেণ পরিণমতে চেতনা তু মদংশভূতা ভোক্তৃত্বেন দেহেষু প্রবিশ্য স্বকর্ম্মণা তানি ধারয়তি, তে চ মদীয়ে প্রকৃতী মত্তঃ সংভূতে অতোঽহমেব কৃৎস্নস্য সপ্রকৃতিকস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রকর্ষেণ

অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা ॥ ৬ ॥

মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়।

ভবত্যস্মাদিতি প্রভবঃ পরমকারণমহমিত্যর্থঃ, তথা প্রলীয়তেহনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ত্তাপ্যহমেবেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। উক্ত প্রকৃতিদ্বয়ে কার্য্যলিঙ্গকমনুমানং প্রমাণয়ন্ স্বস্য তদ্দ্বারা জগৎ সৃষ্ট্যাদিকারণত্বং দর্শয়তি এতদ্যোনীতি এতে অপরত্বেন পরত্বেন চ প্রাগুক্তে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে প্রকৃতী যোনির্যেষাং তান্যেতদ্যোনীনি ভূতানি ভবন্ ধর্ম্মকাণি চেতনাচেতনাত্মকানি জন্তিনিমস্তি নিখিলানীত্যেবমুপধারয় জানীহি কার্য্যানাং চিদচিদগ্রন্থিরূপত্বাত্তৎকারণমপি চিদচিদ গ্রন্থিরূপমনুমিত্যর্থঃ। এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে মমোপাধিভূতে যতঃ প্রকৃতিদ্বয়স্তস্তদ্দ্বারাহংসর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বেশ্বরোনন্তশক্তির্মায়োপাধিঃ কৃৎস্নস্য চরাচরাত্মকস্য জগতঃ সর্ব্বস্য কার্য্যবর্গস্য প্রভব উৎপত্তিকারণং প্রলয়স্তথা বিনাশকারণং স্বাপ্নিকস্যেব প্রপঞ্চস্য মায়িকস্য মায়াশ্রয়ত্ববিষয়ত্বাভ্যাং মায়াব্যংমেবোপাদানং দ্রষ্টাচেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

সমস্ত ভূতই এই প্রকৃতি দ্বয় হইতে উদ্ভূত হইয়াছে। এই জগতের উৎপত্তি ও প্রলয়ের একমাত্র কারণ আমিই ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। পরা প্রকৃতি জন্য জীব ভোক্তারূপে ও অপরা প্রকৃতি জন্য জড় দেহ ভোগভূমি রূপে জগতে প্রকাশিত হইয়াছে। কেবল প্রকৃতির গুণেই যে জগৎ উৎপত্তি ও লয় হয়, তাহা নহে, ভগবানের সত্ত্বাই তাহার মূলীভূত কারণ। তাঁহারই প্রকৃতি যোগে তিনিই জগদুৎপত্তি বিনাশের হেতুভূত হইয়া তিনিই মায়িক জগতে মায়া লীলা করিয়া থাকেন। যাহা কিছু দৃষ্ট হইতেছে, সমস্তই তদাত্মক ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাদেতস্তঃ মত্তঃ ইতি। মত্তঃ পরমেশ্বরাৎ পরতরং অন্যৎ কারণান্তরং কিঞ্চিন্নাস্তি ন বিদ্যতে অহমেব জগৎকারণমিত্যর্থঃ হে ধনঞ্জয় যস্মাদেবং তস্মান্ময়ি পরমেশ্বরে সর্ব্বাণি ভূতানি সর্ব্বমিদং জগৎ প্রোতমনুস্যূতমনুগতমনুবিদ্ধং গ্রথিতমিত্যর্থঃ দীর্ঘতন্তুষু পটবৎ সূত্রে চ মণিগণাইব ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রধানাৎ পরতোহক্ষরাৎ পুরুষবৎ পরমাত্মানোপি পরাদন্যৎ পরং স্যাদিত্যাশঙ্কা প্রকৃতিদ্বয়দ্বারা সর্ব্বকারণত্বমীশ্বরস্যোক্তমুপজীব্য পরিহরতি যস্মাদিতি। নান্যদস্তি পরমিত্যত্র হেতুমাহ ময়ীতি। পরতরশব্দার্থমাহ অন্যদিতি। স্বাতন্ত্র্যব্যাবৃত্ত্যর্থ মত্তরশব্দঃ। নিষেধফলং কথয়তি অহমেবেতি। সর্ব্বজগৎকারণত্বেন সিদ্ধমর্থং দ্বিতীয়ার্দ্ধব্যাখ্যানেন বিশদয়তি যস্মাদিতি। অতোদীর্ঘেষু তির্য্যক্ষু চ পটঘটিতেষু তন্তুষু পটস্থানগতিরবগম্যতে তদন্যযোবানুগতং জগদিত্যাহ দীর্ঘেতি। যথাচ মণয়ঃ সূত্রেহনুস্যূতাস্তেনৈব ধ্রীয়ন্তে তদভাবে বিপ্রকীর্য্যন্তে তথা মযোবাত্মভূতেন সর্ব্বং ব্যাপ্তং ততোনিষ্কৃষ্টং বিনষ্টমেব স্যাদিতি শ্লোকোক্তং দৃষ্টান্তমাহ সূত্রেইতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যথা সর্ব্বকারণস্যাপি প্রকৃতিদ্বয়স্য কারণত্বেন সর্ব্বাচেতনবস্তুশেষিণশ্চেতনস্যাপি শেষিত্বেন কারণতয়া শেষিতয়া চাহং পরতরস্তথা জ্ঞানশক্তিবলাদিগুণযো-
[illegible] নাস্তি। সর্ব্ব-

মযি সর্ব্বমিদং প্রোতং সূত্রে মণিগণাইব ॥ ৭ ॥

মিদং চিদ্বস্তুজাতং কার্য্যাবস্থংকারণাবস্থঞ্চমচ্ছরীরভূতং সূত্রেমণিগণবদাত্মতয়াবস্থিতে মমা-
পিপ্রোতংযস্য পৃথিবীশরীরং যস্য আত্মাশরীরং এবসর্ব্বভূতান্তরাত্মাহগৃহতপাপসাদিব্যো-
দেব একো নারায়ণ ইত্যাত্মশরীরভাবেনাবস্থানং জগদ্ব্রহ্মণোন্তর্যামি ব্রাহ্মণাদিষু প্রসিদ্ধং ॥৭॥

স্বামীকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মান্মত্তইতি। মত্তঃ সকাশাৎ পরতরং শ্রেষ্ঠং জগতঃ সৃষ্টি-
সংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণং কিঞ্চিদপি নাস্তি, স্থিতিহেতুরপ্যহমেবেত্যাহ ময়ীতি ময়ি
সর্ব্বমিদং জগৎ প্রোতং গ্রথিতমাশ্রিতমিত্যর্থঃ, দৃষ্টান্তঃ স্পষ্টঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদহমেব মায়য়া সর্ব্বস্য জগতো জন্মস্থিতিভঙ্গহেতু-
স্তস্মাৎ পরমার্থতঃ মত্তইতি। নিখিলদৃশ্যাকার পরিণতমায়াধিষ্ঠানাৎ সর্ব্বভাসকান্মত্তঃ সদ্রূ-
পেণ স্ফুরণরূপেণ চ সর্ব্বানুস্যূতাৎ স্বপ্রকাশপরমানন্দচৈতন্যঘনাৎ পরমার্থসত্যাৎ স্বপ্ন-
দৃশইব স্বাপ্নিকং মায়াবিনইব মায়িকং শুক্তি সকালাবচ্ছিন্ন চৈতন্যাদিবতদজ্ঞানকল্পিতং
রজতং পরতরং পরমার্থসত্যমন্যৎ কিঞ্চিদপি নাস্তি হে ধনঞ্জয় ময়ি কল্পিতং পরমার্থতোন
মত্তো ভিদ্যত ইত্যর্থঃ। তদনন্যত্বমারম্ভনশব্দাদিভ্য ইতিন্যায়াৎ ব্যবহারদৃষ্ট্যাতু ময়ি সদ্রূপে
স্ফুরণরূপে চ সর্ব্বমিদং জড়জাতং প্রোতং গ্রথিতং মৎসত্তয়াসদিব মৎস্ফুরণেন চ স্ফুরদিব্যব-
হারায় মায়াময়ায়কল্পতে সর্ব্বস্য চৈতন্য গ্রথিতত্বমাত্রে দৃষ্টান্তঃ সূত্রে মণিগণা ইবেতি অথবা
সূত্রে তৈজসাত্মনি হিরণ্যগর্ভে স্বপ্নদৃশি স্বপ্নপ্রোপ্তা মণিগণা ইবেতি সর্ব্বাংশেপিদৃষ্টান্তো ব্যা-
খ্যেযঃ। অন্যে তু পরমতঃ সেতূন্মানসম্বন্ধভেদব্যপদেশেভ্য ইতি সূত্রোক্তস্য পূর্ব্বপক্ষস্যোত্তর-
ত্বেন শ্লোকমিমং ব্যাচক্ষতে মত্তঃ সর্ব্বজ্ঞাৎ সর্ব্বশক্তেঃ সর্ব্বকারণাৎ পরতরং প্রশস্ততরং
সর্ব্বস্য জগতঃ সৃষ্টিসংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণমন্যন্নাস্তি হে ধনঞ্জয় যস্মাদেবং তস্মান্ময়ি সর্ব্ব
কারণে সর্ব্বমিদং কার্য্যজাতং প্রোতং গ্রথিতং নানাত্রসূত্রে মণিগণাইবেতি দৃষ্টান্তস্তু গ্রথিতত্ব-
মাত্রেণ তু কারণত্বেকনকে কুণ্ডলাদিবাদিতি তু যোগ্যো দৃষ্টান্তঃ ॥ ৭ ॥

হে ধনঞ্জয়! আমা হইতে কোন পদার্থই পরমার্থতঃ সত্য বা স্বতন্ত্র নহে। মণি সমূহ যেমন সূত্রে গ্রথিত থাকে, তদ্রূপ সকল পদার্থই আমাকে অবলম্বন করিয়া স্থিতি করিতেছে। ৭ ॥

গীঃ সঃ। মায়ার অধিষ্ঠান ভূত একমাত্র সত্য স্বরূপ চিদ্ঘনানন্দ পরমাত্মা ভিন্ন নিত্য সত্য বিদ্যমান্ পদার্থ আর কিছুই নাই। স্বপ্নকালে মনুষ্য যাহা কিছু দেখে বস্তুতঃ স্বপ্নদ্রষ্টা স্বয়ং ভিন্ন স্বপ্ন দৃষ্ট কোন বস্তুকেই পরমার্থতঃ সত্য বলিয়া স্বীকার করিতে পারেনা। পরমাত্মারই--প্রকাশ--স্ফুরণেই জগতের অস্তিত্ব ও প্রকাশ। মণিমালার দৃষ্টান্তে ভগবান্ সূত্র রূপে ও জগৎ মণি রূপে প্রদর্শিত হইয়াছে। কোন ২ টীকাকার এই আভাসে সূত্র হইতে মণির ভিন্ন অস্তিত্বের ন্যায় ভগবান্ হইতে জগতের স্বাতন্ত্র্য স্বীকার করেন, কিন্তু তাহা হইলে ভগবানের "সর্ব্বময়ত্বে" দোষ স্পর্শ করে। মণিমালার দৃষ্টান্তের স্বরূপার্থ এই—হিরণ্যগর্ভ রূপ স্বপ্নদ্রষ্টা তৈজস আত্মার নাম "সূত্র"। স্বপ্নে যদি মণি সমূহ দৃষ্ট হয়, তাহা যেমন ঐ সূত্রাত্মাতেই প্রতিবিম্বিত, প্রকাশিত ও স্বতন্ত্র বলিয়া তখন বোধ হয়, কিন্তু বস্তুতঃ স্বপ্নদ্রষ্টা সূত্রাত্মাই সত্য ও মণি মিথ্যা, সেইরূপ এই জগৎ—পদার্থ সূত্রাবলম্বী মণি

রসোঽহমপ্সু কৌন্তেয় প্রভাঽস্মি শশিসূর্য্যয়োঃ।
প্রণবঃ সর্ব্ববেদেষু শব্দঃ খে পৌরুষং নৃষু ॥ ৮ ॥

সমূহের ন্যায় সর্ব্বেব অসৎ ও ভগবানের লীলাময়ী মায়ার বিকাশ মাত্র। সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারে ভগবান্ই কারণ ও কার্য্য রূপে সংস্থিত ও প্রকাশিত হইয়া থাকেন। ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কেন কেন ধর্ম্মেণ বিশিষ্টে ত্বয়ি সর্ব্বমিদং প্রোতমিত্যুচ্যতে রসইতি। রসোঽহমপাং যঃ সারঃ রসস্তস্মিন্ রসভূতে ময্যাপঃ প্রোতাইত্যর্থঃ এবং সর্ব্বত্র যথাঽহমপ্সু রসএবং প্রভাস্মি শশিসূর্য্যয়োঃ প্রণবঃ ওঙ্কারঃ সর্ব্ববেদেষু তস্মিন্ প্রণবভূতে ময়ি সর্ব্বে বেদাঃ প্রোতাঃ তথা খে আকাশে শব্দঃ সারভূতঃ তস্মিন্ ময়ি খং প্রোতং তথা পৌরুষং পুরুষস্য ভাবঃ পৌরুষং যতঃ পুংবুদ্ধিঃ নৃষু তস্মিন্ ময়ি পুরুষাঃ প্রোতাঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অবাদীনাং রসাদিষু প্রোতত্বপ্রতীতেস্তয্যেব সর্ব্বং প্রোতমিত্যযুক্তমিতি মত্বা পৃচ্ছতি কেনেতি। তদেতদ্বিবক্ষুন্ গ্রন্থেন দর্শয়তি উচ্যতইতি। সারোমধুরো-ত্রত্যুরিতি যাবৎ। রসোঽহমিতি কথং তত্রাহ তস্মিন্নিতি। অপ্সু যোরসঃ সারস্তস্মিন্ময়ি মধুর-রসে কারণভূতে প্রোতা আপইতিবদুত্তরত্র সর্ব্বত্র ব্যাখ্যানং কর্ত্তব্যমিত্যাহ এবমিতি। উক্তমর্থং দৃষ্টান্তং কৃত্বা প্রভাস্মীত্যাদি ব্যাচষ্টে যথেতি। চন্দ্রাদিত্যয়োর্যা প্রভা তদ্ভূতে ময়ি তৌ প্রোতাবিত্যর্থঃ। তত্র বাক্যার্থং কথয়তি তস্মিন্নিতি। প্রণবভূতে তস্মিন্ বেদানাং প্রোতত্ববদাকাশে যঃ সারভূতঃ শব্দস্তদ্রূপে পরমেশ্বরে প্রোতমাকাশমিত্যাহ তথেতি। পৌরুষং নৃষ্বিতিভাগং পূর্ব্ববদ্ব্যাচষ্টে তথেত্যাদিনা। পুরুষত্বমেব বিশদয়তি যতইতি। পুংস্ত্বসামান্যাত্মকে পরস্মিন্নীশ্বরে প্রোতাস্তদ্বিশেষাস্তদুপাদানত্বেন তৎস্বভাবত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামীকৃত টীকা। জগৎস্থিতিহেতুত্বমেব প্রপঞ্চয়তি রসোঽহমিতি পঞ্চভিঃ। অপ্সু রসোঽহং রসতন্মাত্রস্বরূপয়া বিভূত্যা আশ্রয়ত্বেনাপ্সু স্থিতোঽহমিত্যর্থঃ, তথা শশিসূর্য্যয়োঃ প্রভাস্মি চন্দ্রে সূর্য্যে চ প্রকাশরূপয়া বিভূত্যা তদাশ্রয়ত্বেন স্থিতোঽহমিত্যর্থঃ, অন্যত্রাপ্যেবং দ্রষ্টব্যং সর্ব্বেষু বেদেষু বৈখরীরূপেষু তন্মূলভূত ওঙ্কারোঽস্মি, খে আকাশে শব্দঃ শব্দতন্মাত্ররূপোঽস্মি, নৃষু পুরুষেষু পৌরুষমুদ্যমোঽস্মি উদ্যমে হি পুরুষাস্তিষ্ঠন্তি ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অবাদীনাং রসাদিষু প্রোতত্ব প্রতীতেঃ কথং ত্বয়ি সর্ব্ব-মিদং প্রোতমিতি চলশঙ্ক্যং রসাদিরূপেণ চ মমৈব স্থিতত্বাদিত্যাহ পঞ্চভিরসোঽহমিতি রসঃ পুণ্যো মধুরঃ তন্মাত্ররূপঃ সর্ব্বাসামপাসারং কারণভূতো যোঽপ্সু সর্ব্বাস্বনুগতঃ সোঽহং হে কৌন্তেয় তদ্রূপে ময়ি সর্ব্বাআপঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ। এবং সর্ব্বেষু পর্য্যায়েষু ব্যাখ্যাতব্যং ইয়ং বিভূতিরাধ্যায়নায়োপাদিশ্যত ইতি নাতীবাভি নির্দেষ্টব্যং তথা প্রভা প্রকাশঃ শশি সূর্য্যয়োরহমস্মি প্রকাশসামান্যরূপে ময়ি শশিসূর্য্যৌ প্রোতাবিত্যর্থঃ তথা প্রণবওঁঙ্কারঃ সর্ব্ববেদেষু অনুস্যূতোঽহং। তদ্যথা শঙ্কুনা সর্ব্বাণি পর্ণানি সংতৃন্নান্যেবমোঙ্কারেণ সর্ব্বাবাগাতৃ-ণ্ণেতি শ্রুতেঃ। সংতৃন্নানি গ্রথিতানি সর্ব্বাবাক সর্ব্বো বেদ ইত্যর্থঃ। শব্দপুণ্যস্তন্মাত্ররূপঃ খে আকা-শেঽনুস্যূতোঽহং পৌরুষং পুরুষত্বসামান্যং নৃষু পুরুষেষু যদনুস্যূতং তদহং সামান্যরূপে ময়ি সর্ব্বে বিশেষা প্রোতাঃ শ্রৌতৈর্দুন্দুভ্যাদিদৃষ্টান্তৈরিতি সর্ব্বত্রদ্রষ্টব্যং ॥ ৮ ॥

জল মধ্যে রস রূপে ও চন্দ্রসূর্য্যে প্রভারূপে আমিই বিরাজ করি।

পুণ্যোগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চ তেজশ্চাস্মি বিভাবসৌ।

বেদের মূল স্বরূপ প্রণব (ওঁ) আমি, আকাশের শব্দ রূপে আমি ও আমিই পুরুষের পৌরুষতেজ স্বরূপে বিদ্যমান্ থাকি ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। এই শ্লোকে ভগবান্ অর্জ্জুনকে সর্ব্বত্র পরমাত্মদৃষ্টি করিবার ইঙ্গিত করিতেছেন। যেখানে দেখ, সেই খানেই, ও যাহা দেখ তাহাই ভগবৎ সত্তা ভিন্ন কিছুই নাই। রসই জলের মূলতত্ত্ব তন্মাত্রা ও রসই জলের সার, ভগবান্ বলিলেন, উহা আমিই। প্রভাই চন্দ্রসূর্য্যের সার ও প্রভাই উহাদের মূল তত্ত্ব, তাহাও ভগবৎ সত্তা। আকাশের তন্মাত্রা শব্দ এবং শব্দই আকাশের সার, উহাও ভগবৎ সত্তারই স্ফুরণ। ওঁকারই বেদ সমূহের মূল, ওঁকার ব্যতীত বেদের কোন মন্ত্রেরই শক্তি থাকেনা, সেই ওঁকার রূপী তিনিই এবং মনুষ্য পৌরুষ তেজের দ্বারাই সমস্ত কার্য্য করিয়া থাকে, ভগবান্ই সেই সর্ব্বকার্য্য মূলাধার তেজরূপে বিদ্যমান্। অর্থাৎ সর্ব্বথা পরমাত্মসত্তারই বিকাশ ভিন্ন আর কিছুই নাই ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্য। পুণ্যইতি। পুণ্যঃ সুরভিগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চাহং তস্মিন্ ময়ি গন্ধভূতে পৃথিবী প্রোতা পুণ্যত্বং গন্ধস্য স্বভাবত এব পৃথিব্যাং দর্শিতমব্বাদিষু রসাদেঃ পুণ্যত্বোপলক্ষণার্থম-পুণ্যত্বন্তু গন্ধাদীনামবিদ্যাধর্ম্মাদ্যপেক্ষং সংসারিণাং ভূতবিশেষসংসর্গীনিমিত্তং ভবতি তেজো-দীপ্তিশ্চাস্মি বিভাবসাবগ্নৌ তথা জীবনং সর্ব্বভূতেষু যেন জীবন্তি সর্ব্বাণি ভূতানি তজ্জীবনং তপশ্চাস্মি তপস্বিষু তস্মিন্ তপসি ময়ি তপস্বিনঃ প্রোতাঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ময়ি সর্ব্বমিদং প্রোতমিত্যস্যৈব পরিপূরণার্থে প্রকারান্তরমাহ পুণ্যইতি। পৃথিব্যাং পুণ্যশব্দিতোয়ঃ সুরভিগন্ধঃ সোহমস্মীত্যত্র বাক্যার্থং কথয়তি তস্মিন্নিতি। কথং পৃথিব্যাং গন্ধস্য পুণ্যত্বং তত্রাহ পুণ্যত্বমিতি। যত্তু পৃথিব্যাং গন্ধস্য স্বাভাবিকং পুণ্যত্বং দর্শিতং তদব্বাদিষু রসাদেঃ স্বাভাবিকপুণ্যত্বোপলক্ষণার্থমিত্যাহ পৃথিব্যামিতি। প্রথমোৎপন্নাঃ গন্ধাদিগুণাঃ পুণ্যা এব সিদ্ধাদিভিরেব ভোগ্যত্বাদিতি ভাবঃ। কথং তর্হি গন্ধাদীনামপুণ্যত্ব প্রতিভানং তত্রাহ অপুণ্যত্বমিতি। তদেব স্ফুটয়তি সংসারিণামিতি। গন্ধাদয়ঃ স্বকার্য্যৈর্ভূ-তৈঃ সহ পরিণমমানাঃ প্রাণিনাং পাপাদিবশাদপুণ্যাঃ সংপদ্যন্তইত্যর্থঃ। পঞ্চাগ্নৌ তেজঃ তদ্ভূতে ময়ি প্রোতোঽগ্নিরিত্যাহ তেজইতি। জীবনভূতে চ ময়ি সর্ব্বাণি ভূতানি প্রোতা-নীত্যাহ তথেতি। জীবনশব্দার্থমাহ যেনেতি। অন্নরসেনামৃতাখ্যেনেত্যর্থঃ। তপশ্চাস্মীত্যা-দেস্তাৎপর্য্যমাহ তস্মিন্নিতি। চিত্তৈকাগ্র্যমনাশকাদি বা তপস্তদাত্মনীশ্বরে প্রোতাস্তপস্বি-নোবিশেষণাভাবে বিশিষ্টস্য বস্তুনোভাবাদিত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামীকৃত টীকা। কিঞ্চ পুণ্যইতি। পুণ্যোঽবিকৃতোগন্ধোগন্ধতন্মাত্রং পৃথিব্যাশ্রয়ভূতো-ঽহমিত্যর্থঃ, যদ্বা বিভূতিরূপেণাশ্রয়ত্বস্য বিবক্ষিতত্বাৎ সুরভিগন্ধস্যৈবোৎকৃষ্টতয়া বিভূতিত্বাৎ পুণ্যোগন্ধইত্যুক্তং তথা বিভাবসৌ অগ্নৌ যত্তেজোদুঃসহা দীপ্তিস্তদহং, সর্ব্বভূতেষু জীবনং প্রাণধারণমায়ুরহমিত্যর্থঃ, তপস্বিষু বানপ্রস্থাদিষু দ্বন্দ্ব সহনরূপং তপোঽস্মি ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পুণ্যো গন্ধ ইতি পুণ্যঃ সুরভিরবিকৃতো গন্ধঃ সর্ব্বপৃথিবী সামান্যরূপগন্ধতন্মাত্রাত্মা পৃথিব্যামনুস্যূতোঽহং চকারোঽবসাদীনাং অপি পুণ্যত্বসমুচ্চয়ার্থঃ। শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধানাং হি স্বভাবতএব পুণ্যত্বমবিকৃতত্বং প্রাণিনামধর্ম্মবিশেষাত্তু তেষাম-

জীবনং সর্ব্বভূতেষু তপশ্চাস্মি তপস্বিষু॥ ৯॥
বীজং মাং সর্ব্বভূতানাং বিদ্ধি পার্থ সনাতনং।

পুণ্যত্বং নতু স্বভাবত ইতি দ্রষ্টব্যং। তথা বিভাবসাবগ্নৌ যত্তেজঃ সর্ব্বদহন প্রকাশনসামর্থ্য-রূপমুষ্ণস্পর্শসহিতং সিতভাস্বরং রূপং পুণ্যং তদহমস্মি চকারাদ্যোবায়ৌ পুণ্যঃ উষ্ণস্পর্শাস্তবা-শামাপ্যায়কঃ শীতস্পর্শঃ সোপ্যহমিতি দ্রষ্টব্যং সর্ব্বভূতেষু সর্ব্বেষু প্রাণিষু জীবনং প্রাণধারণ-মায়ুরহমস্মি তদ্রূপে ময়ি সার্ব্বপ্রাণিনঃ প্রোতাইত্যর্থঃ। তপস্বিষু নিত্যং তপোযুক্তেষু বান প্রস্থাদিষু যতপঃ শীতোষ্ণক্ষুৎপিপাসাদিদ্বন্দ্বসহন সামর্থ্যরূপং তদহমাস্মিতদ্রূপে ময়ি তপস্বিনঃ প্রোতাঃ বিশেষণাহভাবে বিশিষ্টাভাবাৎ তপশ্চেতি চকারেণ চিত্তৈকাগ্র্যমান্তরং জিহ্বোপ-স্থ্যাদনিগ্রহলক্ষণং বাহ্যঞ্চ সর্ব্বং তপঃ সমুচ্চীয়তে॥ ৯॥

আমিই পৃথিবীর পুণ্য পবিত্র গন্ধ, অগ্নিতে তেজরূপে আমিই দেদীপ্যমান, সর্ব্বভূতের জীবনও আমি, এবং তপস্বীদিগের তপঃ স্বরূপে আমিই স্থিতি করিয়া থাকি॥ ৯॥

গীঃ সঃ। পৃথিবীর তন্মাত্রা গন্ধই মূল ও সার; গন্ধ মৌলিকাবস্থায় সুরভি পবিত্রই থাকে, প্রকৃতির জড় বিকার দোষে উহা ক্রমশঃ দূষিত হইয়া আসে। ভগবান্ বলিলেন, যে পৃথিবীর সার সর্ব্বস্ব পবিত্র গন্ধ রূপে আমিই বিরাজমান। "পৃথিব্যাঞ্চ" এই পদাস্তস্থ "চকার" গন্ধের পবিত্রতার ন্যায় শব্দ, স্পর্শ রূপ রসেরও পুণ্য পবিত্রতার সূচনা করিতেছে অর্থাৎ সমস্ত পদার্থেরই মূল, সার ও পবিত্রতা স্বরূপ তিনিই। অগ্নির যে তেজে সমস্ত দগ্ধ হয়, প্রকাশিত হয়, লোক উত্তপ্ত হয় ও পদার্থ সমূহ উজ্জ্বল হয়, সে তেজ ভগবানেরই সত্তা। "তেজশ্চ" এই পদের চকার দ্বারা ভগবান্ উষ্ণতা উপশম করিবার বায়ুর শীতল স্পর্শ শক্তিও যে তাঁহারই সত্তা, তাহাই লক্ষ্য করিয়াছেন। স্থাবর জঙ্গমাদি সমস্ত জীবের জীবনীশক্তি, পরমায়ু, জীবন রক্ষক অন্নাদি সমস্ত ভগবানের বিভূতি। আবার তপস্বীগণ যে তপস্তেজে শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্ব সহিষ্ণু হয়েন সে পবিত্র তপস্তেজও ভগবানের দিব্য বিভূতি স্বরূপ। "তপশ্চ" পদাস্তস্থ চকার দ্বারা অন্তর নিগ্রহশীল যোগী দিগের যোগ শক্তিও যে তিনিই তাহাই লক্ষ্য করিয়াছেন। অর্থাৎ অন্তর্ব্বাহ্য নিগ্রহ করিবার সমস্ত শক্তিই তিনি॥ ৯॥

শাঙ্করভাষ্যং। বীজমিতি। বীজং প্ররোহকারণঞ্চ মাং বিদ্ধি সর্ব্বভূতানাং হে পার্থ সনাতনং চিরন্তনং কিঞ্চ বুদ্ধির্বিবেকশক্তিরন্তঃকরণস্য বুদ্ধিমতাং বিবেকশক্তিমতামস্মি তেজ প্রাগল্ভ্যং তদ্বতাং তেজস্বিনামহং॥ ১০॥

আনন্দগিরি টীকা। নমু সর্ব্বাণি ভূতানি স্বকারণে প্রোতানি কথং তেষাং ত্বয়ি প্রোতত্বং তত্রাহ বীজমিতি। বীজাঙ্কুরাদ্যপেক্ষয়ানবস্থাং বারয়তি সনাতনমিতি। চৈতন্যস্যাভি ব্যঞ্জকং তত্ত্বনিশ্চয়সামর্থ্যং বুদ্ধিস্তদ্বতাং যা বুদ্ধিস্তদ্ভূতে ময়ি সর্ব্বে বুদ্ধিমন্তঃ প্রোতাভবন্তী ত্যাহ কিঞ্চেতি। প্রাগল্ভবতাং যৎপ্রাগল্ভ্যং তদ্ভূতে ময়ি তদ্বন্তঃ প্রোতাইত্যাহ তেজ ইতি। তচ্চ প্রাগল্ভ্যং যৎপরাভিভবসামর্থ্যং পরৈশ্চাপ্রধৃষ্যত্বং॥ ১০॥

রামানুজ ভাষ্য। অতঃ সর্ব্বস্য পরমপুরুষশরীরত্বেনাত্মভূত পরমপুরুষ প্রকারত্বাৎ

বুদ্ধির্বুদ্ধিমতামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহং ॥ ১০ ॥

সর্ব্ব প্রকারত্বাৎ সর্ব্ব প্রকার পরমপুরুষএবাবস্থিত ইতি পর্ব্বৈঃ শব্দৈস্তস্তৈর্বেহাভিধানমিতি তৎসমানাধিকরণ্যেনাহ। রসোঽহমিতি চতুর্ভিঃ॥ ৮ ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

স্বামীকৃত টীকা। কিঞ্চ বীজমিতি। সর্ব্বেষাং চরাচরাণাং ভূতানাং বীজং সজাতীয়কার্য্যোৎপাদনসামর্থ্যং সনাতনং নিত্যং উত্তরোত্তরসর্ব্বকার্য্যেষনুস্যুতং তদেববীজং মদ্বিভূতিং বিদ্ধি নতু প্রকৃতিব্যক্তিরিবনশ্যৎ, তথা বুদ্ধিমতাং বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞাহমস্মি তেজস্বিনাং প্রাগল্‌ভানাং তেজঃ প্রাগল্‌ভ্যমহং॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সর্ব্বাণি ভূতানি স্বস্ববীজেষু প্রোতানি নতু ত্বয়ীতি চেন্নেত্যাহ। যৎ সর্ব্বভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানামেকং বীজং কারণং সনাতনং নিত্যং বীজান্তরানপেক্ষং নতু প্রতিব্যক্তি ভিন্নমনিত্যং বা তদব্যাকৃতাখ্যং সর্ব্ববীজং মামেব বিদ্ধি নতু মদ্ভিন্নং হে পার্থ অতো যুক্তমেকস্মিন্নেব ময়ি সর্ব্ববীজে প্রোতত্বং সর্ব্বেষামিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বুদ্ধিস্তত্ত্বাতত্ত্ববিবেকসামর্থ্যং তাদৃশবুদ্ধিমতামহমস্মি বুদ্ধিরূপে ময়ি বুদ্ধিমন্তঃ প্রোতাবিশেষণাভাবেবিশিষ্টাভাবস্তোক্তত্বাত্তথা তেজঃ প্রাগল্‌ভ্যং পরাভিভবসামর্থ্যং পরৈশ্চানভিভাব্যত্বং তেজস্বিনাং তথাবিধ প্রাগল্‌ভ্যযুক্তানাং যত্তদহমস্মি তেজোরূপে ময়ি তেজস্বিনঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ॥ ১০ ॥

হে পার্থ! আমাকে সর্ব্বভূতের মূল বীজ বলিয়া অবগত হও। আমিই বুদ্ধিমান্ দিগের বুদ্ধি ও তেজস্বীদিগের তেজ স্বরূপ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ সকল পদার্থেরই বীজস্বরূপ। অন্যান্য বীজ যেমন অঙ্কুরোৎপাদন করিয়া স্বয়ং বিনষ্ট হইয়া যায়, ভগবদ্বীজ সেরূপ নহে। এতদ্বীজ হইতে স্ফুরিত ব্রহ্মাণ্ড বৃক্ষই কালে বিনষ্ট হয় কিন্তু বীজভূত ভগবান্ স্বরূপাবস্থাতেই থাকেন। আকাশ হইতে বায়ু, বায়ু হইতে তেজ আদির উৎপত্তি প্রকরণ যে শাস্ত্রে উল্লিখিত হইয়াছে; তাহার আকাশ রূপী তিনি, বায়ু রূপী তিনিই এই রূপ বুঝিতে হইবে। যে সূক্ষ্ম বুদ্ধি বলে বুদ্ধিমান্ গণ বস্তু বিচার করিয়া থাকেন, সে বুদ্ধিও তিনি এবং যে তেজের গুণে তেজস্বীগণ লোকের বল খর্ব্ব করিয়া থাকেন, সে তেজও ভগবদ্বিভূতি॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বলমিতি। বলং সামর্থ্যমোজোবলবতামহং তচ্চ বলং কামরাগবিবর্জ্জিতং কামশ্চ রাগশ্চ কামরাগৌ কামস্তৃষ্ণা অসন্নিকৃষ্টেষু বিষয়েষু রাগোরঞ্জনা প্রাপ্তেষু বিষয়েষু তাভ্যাং কামরাগাভ্যাং বিবর্জ্জিতং দেহাদিধারণমাত্রার্থং বলং সত্ত্বমহমস্মি ন তু যৎ সংসারিণাং তৃষ্ণা রাগকারণং কিঞ্চ ধর্ম্মাবিরুদ্ধোধর্ম্মেণ শাস্ত্রার্থেন অবিরুদ্ধোযঃ প্রাণিষু ভূতেষু কামোযথা দেহধারণমাত্রাদার্থোঽশনপানাদিবিষয়ঃ কামোঽস্মি হে ভরতর্ষভ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যচ্চ বলবতাং বলং তদুক্তে ময়ি তেষাং প্রোতত্বমিত্যাহ বলমিতি। কামক্রোধাদিপূর্ব্বকস্যাপি বলস্যানুমতিং বারয়তি তচ্চেতি। কামরাগয়োরেকার্থত্বমাশঙ্ক্যার্থভেদমুপবেদয়তি কামস্তৃষ্ণেত্যাদিনা। বিশেষণসামর্থ্যসিদ্ধং ব্যাবর্ত্ত্যং দর্শয়তি

বলং বলবতাং চাহং কামরাগবিবর্জ্জিতং।

ধর্ম্মাবিরুদ্ধো ভূতেষু কামোঽস্মি ভরতর্ষভ ॥ ১১ ॥

মত্থিতি। শাস্ত্রার্থাবিরুদ্ধকামভূতে ময়ি তথাবিধকামবতাং ভূতানাং প্রোতত্বং বিবক্ষিত্বাহ কিঞ্চেতি। ধর্ম্মাবিরুদ্ধং কামমুদাহরতি বলেতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতে সর্ব্বে বিলক্ষণাভাব মত্তশবোত্তমামচ্ছেষভূতা মচ্ছরীরতয়া মদেবাবস্থিতাঃ। অতস্তত্তৎ সর্ব্বরোহমেবাবস্থিতঃ কিঞ্চিদ্বিশিষ্যাভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ বলমিতি। কামোঽপ্রাপ্তেষু বস্তুষভিলাষোরাজসঃ রাগঃ পুনরভিলষিতেঽর্থে প্রাপ্তেঽপি পুনরধিকেঽর্থে চিত্তরঞ্জনাত্মকস্তৃষ্ণাপর্য্যায়স্তামসস্তাভ্যাং বিবর্জিতং বলবতাং বলমস্মি সাত্ত্বিকং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানসামর্থ্যমহমিত্যর্থঃ, ধর্ম্মেণাবিরুদ্ধঃ স্বদারেষু পুত্রোৎপাদনমাত্রোপযোগী কামোঽহমিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অপ্রাপ্তোবিষয়ঃ প্রাপ্তিকারণাভাবেঽপি প্রাপ্যতামিত্যাকারশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষঃ কামঃ প্রাপ্তোবিষয় ক্ষয়কারণে সত্যপি ন ক্ষীয়তামিত্যেবমাকারশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষোরঞ্জনাত্মা রাগস্তাভ্যাং বিশেষেণ বর্জিতং সর্ব্বথা তদকারণং রজস্তমোবিরহিতং যৎস্বধর্ম্মানুষ্ঠানায় দেহেন্দ্রিয়াদিধারণসামর্থ্যং সাত্ত্বিকং বলং বলবতাং তাদৃশসাত্ত্বিকবলযুক্তানাং সংসারপরাঙ্মুখানাং তদহমস্মি তদ্রূপে ময়ি বলবন্তঃ প্রোতাইত্যর্থঃ চশব্দস্তু শব্দার্থে ভিন্নক্রমঃ কামরাগবিবর্জ্জিতমেব বলং মদ্রূপত্বেন ধ্যেয়ং নতু সংসারিণাং কামরাগকারণং বলমিত্যর্থঃ ক্রোধার্থোবা রাগশব্দোব্যাখ্যেয়ঃ ধর্ম্মোধর্ম্মশাস্ত্রং তেনাবিরুদ্ধোঽপ্রতিষিদ্ধোধর্ম্মানুকূলোবা যোভূতেষু প্রাণিষু কামঃ শাস্ত্রানুমতজায়াপুত্রবিত্তাদিবিষয়োভিলাষঃ সোঽহমস্মি হে ভরতর্ষভ শাস্ত্রাঽবিরুদ্ধকামভূতে ময়ি তথাবিধকামযুক্তানাং ভূতানাং প্রোতত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

বলবান দিগের কাম রাগ রহিত বল আমিই এবং সমস্ত প্রাণীর ধর্ম্মের অবিরোধী কামও আমিই ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। অপ্রাপ্ত বিষয় প্রাপ্তীচ্ছার নাম কাম, এবং প্রাপ্ত বিষয়ের নশ্বরত্ব সত্ত্বেও তাহার রঞ্জকত্বে বিমোহিত হইয়া তাহার চিরস্থায়ীত্বে বিশ্বাস পূর্ব্বক তাহাতে ভালবাসা বৃত্তির নাম রাগ। মানবের যে বল এই রাগ কামাদি মালিন্য শূন্য-পবিত্র ও যে বলে স্বধর্ম্ম সাধনাদি জন্য মনুষ্য শরীর, মন ও আত্মাকে রক্ষা করিয়া থাকে, তাহা ভগবানেরই সত্তা। আবার ধর্ম্মশাস্ত্রানুমোদিত যে কামচেষ্টা দ্বারা পুত্রদারাদির রক্ষা হয়, তাহাও ভগবানের সত্তা, অথবা যে কাম বৃত্তি নিজ ধর্ম্মপত্নীতে মাত্র উপগত করায়, তাহাও ভগবানের স্বরূপ ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ যে চৈবেতি। যে চৈব সাত্ত্বিকাঃ সত্ত্বনির্বৃত্তাঃ ভাবাঃ পদার্থাঃ রাজসাঃ রজোনির্বৃত্তাস্তামসাস্তমোনির্বৃত্তাশ্চ যে কেচিৎ প্রাণিনাঃ স্বকর্ম্মবশাৎ জায়ন্তে ভাবাঃ তান্ মত্তএব জায়মানানিত্যেবং বিদ্ধি সর্ব্বান্ সমস্তানেব যদ্যপি তে মত্তোজায়ন্তে, তথাপি ন ত্বহং তেষু তদধীনস্তদ্বশোযথা সংসারিণস্তে পুনর্ময়ি মদ্বশামদধীনাঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। চিদানন্দয়োরভিব্যঞ্জকানাং ভাবানাং ঈশ্বরাত্মত্বাভিধানাদন্যোবা-

যে চৈব সাত্ত্বিকাভাবা রাজসাস্তামসাশ্চ যে।
মত্ত এবেতি তান্ বিদ্ধি ন ত্বহং তেষু তে ময়ি ॥ ১২ ॥

নতদাত্মত্বপ্রাপ্ত্যাবুক্তং কিঞ্চেতি। প্রাণিনাং ত্রৈবিধ্যে হেতুং দর্শয়ন্ বাক্যার্থমাহ যে কেচিদিতি। তর্হি পিতুরিব পুত্রাধীনত্বং ততোজায়মানানাং তদধীনত্বং তবাপি স্যাদিতি বিক্রিয়াবত্ত্বদূষ্যত্বপ্রসক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। মম পরমার্থত্বাত্তেষাং কল্পিতত্বান্ন তদ্গুণদোষৌ ময়ি স্যাতামিত্যর্থঃ। তেষামপি তদ্বদেব স্বতন্ত্রতাসম্ভবাৎ কিমিতি কল্পিতত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তে পুনরিতি। ত্রিবিধানাং ভাবানাং ন স্বাতন্ত্র্যমীশ্বরকার্য্যত্বেন তদধীনত্বাত্তথা চ কল্পিতস্যাধিষ্ঠানসত্তাপ্রতীতিভ্যামেব তদ্বত্তাত্তন্মাত্রত্বসিদ্ধিরিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ যে চৈবেতি। যে চান্যেপি সাত্ত্বিকাভাবাঃ শমদমাদয়ঃ, রাজসাশ্চ হর্ষদর্পাদয়ঃ, তামসাশ্চ যে শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিনাং স্বকর্ম্মবশাজ্জায়ন্তে তান্ সর্ব্বান্ মত্ত এব জাতান্ বিদ্ধি মদীয়প্রকৃতিগুণত্রয়কার্য্যত্বাৎ, এবমপি তেষ্বহং ন বর্ত্তে জীববত্তদধীনোঽহং ন ভবামীত্যর্থঃ, তে তু মদধীনাঃ সন্তো ময়ি বর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিমেবং পরিগণনেন যে চান্যেপি ভাবাশ্চিত্তপরিণামাঃ সাত্ত্বিকাঃ শমদমাদয়ঃ যেচ রাজসাহর্ষদর্পাদয়ঃ যে চ তামসাঃ শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিনামবিদ্যাকর্ম্মাদিবশাজ্জায়ন্তে তান্মত্ত এব জায়মানান্ ইতি অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ প্রভবস্তত্যুক্তপ্রকারেণ বিদ্ধি সমস্তানেব অথবা সাত্ত্বিকারাজসাস্তামসাশ্চ ভাবাঃ সর্ব্বেপি জড়বর্গাবাঃ থেয়াঃ বিশেষহেত্বভাবাৎ এবকারশ্চ সমস্তাঽবধারণার্থঃ এবমপি ন ত্বহং তেষু মত্তোজাতেষ্বপি তেষু রঙ্গশুদ্ধিকাররূষিতো রজ্জুখণ্ড ইব কল্পিতসর্পবিকাররূষিতোঽহং ন ভবামি সংসারিব তে তু ভাবা ময়ি রজ্জ্বামিব সর্পাদয়ঃ কল্পিতা মদধীনসত্তাস্ফূর্ত্তিকাঃ মদধীনইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস যত প্রকার পদার্থ আছে, তৎসমস্ত আমা হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে কিন্তু আমি তত্তাবতের অধীন নহি, তাহারাই আমাকে অবলম্বন করিয়া রহিয়াছে ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। শমদমাদি সাত্ত্বিক ভাব, হর্ষদর্পাদি রাজস ভাব, ও শোক মোহাদি তামস ভাব লোকের কর্ম্ম গুণে প্রকাশিত হইলেও, বস্তুতঃ এ সমস্ত ভগবান্ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে। অথবা সত্ত্বগুণ প্রধান ঋষি, ব্রাহ্মণ, শর্করাদি, রজোপ্রধান গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, ক্ষত্রিয়াদি, তমো প্রধান রাক্ষস, ক্রব্যাদ, শূদ্র, গৃঞ্জন আদি ভগবান্ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে। কিন্তু তিনি সেই জড়পদার্থাদির অধীন নহেন; অর্থাৎ তত্তাবতে তাঁহার প্রকাশ দুষ্ট হয় না, যেমন সর্পবুদ্ধি রজ্জুতেই আরোপিত হইলে রজ্জু সর্পত্ব বিকারদোষে দূষিত হয়না, তদ্রূপ সমস্ত বস্তুর অস্তিত্ব তাঁহাকে আশ্রয় করিয়া থাকিলেও তিনি নির্ব্বিকারই থাকেন ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবম্ভূতমপি পরমেশ্বরং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্ব্বভূতাত্মানং নির্গুণং সংসারদোষবীজপ্ররোহকারণং মাং নাভিজানাতি জগদিত্যনুক্রোশং দর্শয়তি ভগবান্ তচ্চ কিং নিমিত্তং জগতোঽজ্ঞানমুচ্যতে ত্রিভিরিতি। ত্রিভির্গুণময়ৈর্ভাবৈর্গুণবিকারৈঃ রাগদ্বে-

ত্রিভির্গুণময়ৈর্ভাবৈরেভিঃ সর্ব্বমিদং জগৎ।

ষমোহাদিপ্রকারৈর্ভাবৈঃ পদার্থৈরেভির্যথোক্তৈঃ সর্ব্বমিদং প্রাণিজাতং জগৎ মোহিতমবিবেকতামাপাদিতং সৎ নাভিজানাতি মামেভ্যো যথোক্তেভ্যো গুণেভ্যঃ পরং ব্যতিরিক্তং বিলক্ষণঞ্চাব্যয়ং ব্যয়রহিতং জন্মাদিসর্ব্বভাববিকারবর্জ্জিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সতীশ্বরস্য স্বাতন্ত্র্যে নিত্যশুদ্ধত্বাদৌ চ কুতোজগতস্তদাত্মকস্য সংসারিত্বমিত্যাশঙ্ক্য তদজ্ঞানাদিত্যাহ এবম্ভূতমপীতি। যদ্যপ্রপঞ্চোবিক্রিয়শ্চ ত্বং কস্মাত্তা-মাত্মভূতং স্বয়ং প্রকাশং সর্ব্বোজনস্তথা ন জানাতীতি মত্বা শঙ্কতে তচ্চেতি। শ্লোকেনোত্তরমাহ উচ্যতইতি। এভ্যঃ পরমিত্যপ্রপঞ্চকত্বমুচ্যতে, অব্যয়মিতি সর্ব্ববিক্রিয়ারাহিত্যং ॥ ১৩ ॥

রামানুজভাষ্য। য ইতি সাত্ত্বিকা রাজসাস্তামসাশ্চ জগতো দেহনেন্দ্রিয়ত্বেন ভোগ্যত্বেন তত্তদ্ধেতুত্বেন চাবস্থিতা যেভাবাস্তান সর্ব্বান্মত্ত এব উৎপন্নান্ বিদ্ধি তে মচ্ছরীরে তয়ামাপ স্থিতা ইতি চ মৎসম্বেদ্য। নাহং কদাচিদপি তদায়ত্তস্থিতিঃ অন্যত্রাত্মায়ত্ত স্থিতিত্বেপি শরীরস্য শরীরেণাত্মনি স্থিত্বাপি উপকারো বিদ্যতে মমতৈর্ন কশ্চিত্তথাবিধ কউপকারঃ কেবলং লীলৈব প্রয়োজনমিত্যর্থঃ। তদিদং চেতনাত্মকং কৃৎস্নং জগৎ মদীয়ং মত্তএবোৎপদ্যতে। মপি প্রলীয়তে মধ্যেবাবস্থিতং মচ্ছরীরভূতং মদাত্মকং চেত্যহমেবৈকাত্রীবস্থায়াং কারণাবস্থায়াঞ্চ সর্ব্বশরীরতয়া সর্ব্বপ্রকারোবাস্থিত অতঃকারণত্বেন শেষিত্বেন চ জ্ঞানাদ্যসংখ্যেয় কল্যাণ-গুণৈশ্চাহমেবসর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃপরতরোমত্তোন্যৎ কেনাপি কল্যাণগুণেন পরতর ন বিদ্যতে এবংভূতং মাং তেভ্যঃ সাত্ত্বিকরাজসতামসেভ্যো ভাবেভ্যঃ পরং পদ সাধারণৈঃ কল্যাণগুণৈ-স্তদ্ভোগ্যতাপ্রকারৈশ্চ পরং উৎকৃষ্টতমং অব্যয়ং সদৈকরূপমপি তৈরেব গুণময়ৈর্হীনৈস্তৈরেঃ ক্ষণবিধ্বংসিভিঃ পূর্ব্বকর্ম্মানুগুণং দেহেন্দ্রিয়যোগ্যত্বেনাবস্থিতৈঃ পদার্থৈঃ মোহিতং দেবতি-র্য্যঙ্ মনুষ্য স্থাবরাত্মনাবস্থিতং ত্রিজগাদদং নাভিজানাতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতমীশ্বরং ত্বাময়ং জনঃ কিমিতি ন জানাতীত্যত আহ ত্রিভি-রিতি। ত্রিভিস্ত্রিবিধৈরেভিঃ পূর্ব্বোক্তৈর্গুণময়ৈঃ কামলোভাদিভির্গুণবিকারৈর্ভাবৈঃ স্বভাবৈর্মোহিতমিদং জগৎ অতোমাং নাভিজানাতি, কথংভূতং এভ্যোভাবেভ্যঃ পরং এভিরস্পৃষ্টং এতেষাং নিয়ন্তারং, অত এবাব্যয়ং নির্ব্বিকারমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তব পরমেশ্বরস্য স্বাতন্ত্র্যে নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবত্বে চ সতি কুতোজগৎস্বদাত্মকস্য সংসারিত্বং এবংবিধমৎস্বরূপাপরিজ্ঞানাদিতিচেৎ তদেব কুত ইত্যত আহ এভিঃ প্রাগুক্তৈস্ত্রিভিস্ত্রিবিধৈর্গুণময়ৈঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণবিকারৈর্ভাবৈঃ সর্ব্বৈরপি ভবনধর্ম্মভিঃ সর্ব্বমিদং জগৎপ্রাণিজাতং মোহিতং বিবেকাযোগ্যত্বমাপাদিতং সৎ এভ্যো গুণময়েভ্যোভাবেভ্যঃ পরং এষাং কল্পনাধিষ্ঠানমত্যন্তবিলক্ষণমব্যয়ং সর্ব্ববিক্রিয়াশূন্যমপ্রপঞ্চ মানন্দঘনমাত্মপ্রকাশমব্যবহিতমপি মাং নাভিজানাতি ততশ্চ স্বরূপাপরিচয়াৎসংসরতীত্যেতো তোদৌর্ভাগ্যমবিবেকিজনস্যেত্যনুক্রোশং দর্শয়তি ভগবান্। ১৩ ॥

পূর্ব্বোক্ত ত্রিবিধ গুণময় ভাবই জগৎকে মোহিত করিয়া রাখিয়াছে। আমাকে তুমি এতাবতের অতীত ও অব্যয় বলিয়া জানিবে ॥ ১৩॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ নিত্য শুদ্ধ মুক্ত স্বভাব, স্বতন্ত্র, তবে এই মিথ্যাঅজ্ঞানময় জগৎ কিরূপে তাঁহার বিজৃম্ভন হইল? অর্জ্জুনের এই সন্দেহ নিরাকরণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন—দৈ

মোহিতং নাভিজানাতি মামেভ্যঃ পরমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

ত্রিগুণময়ী মায়ায় মোহিত ও আত্মানাত্ম বিবেক বিহীন হইয়া আমাকে কেহ জানিতে পারে না। যেমন গ্রীষ্মের প্রচণ্ড মার্ত্তণ্ডের তীব্র তেজের দিকে তাকাইলে লোক তাহাতেই মুগ্ধ হইয়া যায়, প্রকৃত সূর্য্যকে দেখিতে পায় না, তদ্রূপ ত্রিগুণ ব্যাপারে বিমোহিত হইয়া জীব, যাঁহাকে আশ্রয় করিয়া এই গুণের প্রকাশ হইয়াছে, সেই ভগবান্‌কে লক্ষ্য করিতে পারে না। তিনি ত্রিগুণের অতীত ও ত্রিগুণের অধিষ্ঠান ভূত। তিনি জীবের আত্মারূপে বিরাজ করিতেছেন। তিনি নিকট হইতেও অতি নিকটে আছেন, কিন্তু জীব মায়ায় মোহিত হইয়া তাঁহাকে দেখিতে পাইতেছে না। যেমন স্বর্ণ কুণ্ডলে "কুণ্ডল" দৃষ্টি সত্বে "স্বর্ণ" দৃষ্টি হয় না, তদ্রূপ ত্রিগুণ ময়ী "মায়া" দৃষ্টি সত্বে "ব্রহ্ম" দৃষ্টি হয় না ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং পুনর্দ্দেবীমেতাং ত্রিগুণাত্মিকাং বৈষ্ণবীং মায়ামতিক্রামন্তীত্যুচ্যতে দৈবীতি। দৈবী দেবস্য মমেশ্বরস্য বিষ্ণোঃ স্বভাবভূতা হি যস্মাৎ এষা যথোক্তা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া দুঃখেনাত্যয়োঽতিক্রমণং যস্যাঃ সা দুরত্যয়া তত্রৈবং সতি সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেব মায়াবিনং স্বাত্মভূতং সর্ব্বাত্মনা যে প্রপদ্যন্তে তে মায়ামেতাং সর্ব্বভূতচিত্তমোহিনীং তরন্ত্যতিক্রামন্তি সংসারবন্ধনাৎ মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তানাদিসিদ্ধমায়াপারবশ্যপরিবর্জনাযোগাজ্জগতো ন কদাচিদপি তত্ত্ববোধসমুদয়সম্ভাবনেত্যাশঙ্কতে কথং পুনরিতি। ভগবদেকশরণতয়া তত্ত্বজ্ঞানদ্বারেণ মায়াতিক্রমঃ সম্ভবতীতি পরিহরতি উচ্যত ইতি। কথং দুরত্যয়ত্বেন তদত্যয়ঃ স্যাদিতি তত্রাহ মামেবেতি। প্রধানস্যেব স্বাতন্ত্র্যং মায়ায়া ব্যুদস্যতি দেবস্যেতি। স্বাতন্ত্র্যে মায়াত্বানুপপত্তিং হিশব্দদ্যোতিতাং হেতূকরোতি যস্মাদিতি। অনুভবসিদ্ধা সা নাকস্মাদপলাপমর্হতীত্যাহ এষেতি। জগতস্তত্ত্বপ্রতিবন্ধকীভূতা গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ। মমেতি প্রাগুক্তমেব মায়ায়াঃ সম্বন্ধমনূদ্য বিধিৎসিতং দুরত্যয়ত্বং বিভজতে দুঃখেনেতি। মামেবেত্যাদি ব্যাচষ্টে তত্রেতি। তস্মিন্ মায়ারূপে যথোক্তরীত্যা দুরত্যয়ে সতীতি যাবৎ, মামেবেত্যেবকারেণ মায়ায়াবেদাকোটিনিবেশাভাবোবিবক্ষ্যতে, সর্ব্বাত্মনা কর্ম্মানুষ্ঠানাদিব্যগ্রতামন্তরেণেত্যর্থঃ। মায়াতিক্রমে মোহাতিক্রমো ভবতীতি মত্বা বিশিনষ্টি সর্ব্বেতি। মায়াতৎপ্রযুক্তমোহয়োরতিক্রমেঽপি কথং পুরুষস্য পুরুষার্থসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সংসারেতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কথং স্বত এবানবধিকাতিশয়ানন্দে নিত্যে সদৈকরূপে লৌকিকবস্তুভোগ্যতা প্রকারৈঃ শোচৎকৃষ্টতমেত্বপি স্থিতেঽত্যন্তবিহীনেষু গুণময়েষ্বস্থিরেষু ভাবেষু সর্ব্বস্য লোকস্য ভোগ্যত্ববুদ্ধিরূপজায়ত ইত্যত আহ দৈবীতি মমৈষা গুণময়ী সত্ত্বরজস্তমোময়ী মায়া যস্মাদ্দেবেন ক্রীড়াপ্রবৃত্তেন ময়ৈব নির্ম্মিতা তস্মাৎ সর্ব্বৈর্দুরত্যয়া দুরতিক্রমা অস্যা মায়াশব্দবাচ্যত্বমসুররাক্ষস শস্ত্রাদীনামিব বিচিত্রকার্য্যকরত্বেন যথা চ ততো ভগবতা তস্য রক্ষার্থং চক্রমুত্তমং আজগাম সমুজ্জ্বলং জ্বালামালি সুদর্শনং তেন মায়াসহস্রং তচ্ছম্বরস্য দেহগামিনা। বালস্য রক্ষতা দৈকৈকং দেহস্থানে চ সূদনমিত্যাদৌ অতো মায়াশব্দো ন মিথ্যার্থবাচী। ঐন্দ্রজালিকাদিষ্বপি কেনচিন্মন্ত্রৌষধাদীনা মিথ্যার্থবিষয়ায়াঃ পামরার্থকাবুদ্ধেরুৎপাদকত্বেন মায়াবীতি শব্দপ্রয়োগঃ তথা মন্ত্রৌষধাদিভেদেন মায়াশব্দপ্রয়োগশ্চ মুখ্যতস্তৈব শব্দার্থত্বাৎ। তত্র মিথ্যার্থেষু মায়াশব্দো মায়াকার্য্যবুদ্ধিবিষয়ত্বে-

দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া।

নোপচারিকঃ গঙ্গাঃ ক্রোশস্তীতিবৎ এষা গুণময়্যাপারমার্থিকা ভগবন্মায়ৈব। মায়াং তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরমিত্যাদিকমভিধীয়তে অস্যাঃ কার্য্যং চ রূপ তিরোধানং স্বস্বরূপযোগ্যত্ববুদ্ধিশ্চ অতো ভগবন্মায়া মোহিতং সর্ব্বং জগদ্ভগবন্তমনবধিকাতিশয়ানন্দরূপং নাভিজানাতি মায়াবিমোচনোপমাহ। মামেবেতি মামেব সত্যসংকল্পং পরমকারুণিকম নালোচিত বিশেষলোকশরণং প্রপদ্যন্তে। তত্র তাং গুণমধিরামরনিমায়ামুৎসজ্য মামেবোপাসত ইত্যর্থ ॥ ১৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কে তর্হি ত্বাং জানন্তীত্যত আহ দৈবীতি। দৈবী অলৌকিকী অত্যদ্ভুতেত্যর্থঃ, গুণময়ী সত্ত্বাদিগুণবিকারাত্মিকা মম পরমেশ্বরস্য শক্তির্মায়া দুরত্যয়া দুস্তরা হি প্রসিদ্ধমেতত্তথাপি মামেবেত্যেবকারেণাব্যভিচারিণ্যা ভক্ত্যা যে প্রপদ্যন্তে ভজন্তে মায়ামেতাং সুদুস্তরামপি তে তরন্তি ততো মাং জানন্তীতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যথোক্তানাদিসিদ্ধমায়াগুণত্রয়বদ্ধস্য জগতঃ স্বাতন্ত্র্যাভাবেন তৎপরিবর্জনাসামর্থ্যান্ন কদাচিদপি মায়াঽতিক্রমঃ স্যাদ্বস্তুবিবেকাসামর্থ্যহেতোঃ সদাতনত্বাদিত্যাশঙ্ক্য ভগবদেকশরণতয়া তত্ত্বজ্ঞানদ্বারেণ মায়াঽতিক্রমঃ সম্ভবতীত্যাহ দৈবী একোদেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ় ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতে স্বতোদ্যোতনবতি দেবে স্বপ্রকাশ চৈতন্যানন্দে নির্বিভাগে তদাশ্রয়তয়া তদ্বিষয়তয়া চ কল্পিতাশ্রয়ত্ববিষয়ত্বভাগিনী নির্বিভাগচিতিরেব কেবলেত্যুক্তেঃ এষা সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বেনাপলাপানর্হা ইহশব্দাদভ্রমোপাদানত্বান্যথাপাত্তসিদ্ধা চ গুণময়ী সত্ত্বরজস্তমোগুণত্রয়াত্মিকা ত্রিগুণরজ্জুরিবাতিদৃঢ়ত্বেন বন্ধনহেতুঃ মম মায়াবিনঃ পরমেশ্বরস্য সর্ব্বজগৎকারণস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বশক্তেঃ স্বভূতা স্বাধীনত্বেন জগৎসৃষ্ট্যাদিনির্বাহিকা মায়া তত্ত্বপ্রতিভাসপ্রতিবন্ধেনাতত্ত্বপ্রতিভাসহেতুরাবরণবিক্ষেপশক্তিদ্বয়বত্যবিদ্যা সর্ব্বপ্রপঞ্চপ্রকৃতিঃ 'মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরমিতি' শ্রুতেঃ অত্রৈবং প্রক্রিয়া জীবেশ্বরজগদ্বিভাগশূন্যে শুদ্ধে চৈতন্যেঽধ্যস্তানাদিরবিদ্যা সত্ত্বপ্রাধান্যেন স্বচ্ছদর্পণ ইব মুখাভাসং চিদাভাসমাগৃহ্ণাতি তত্রশ্চ বিম্বস্থানীয়ঃ পরমেশ্বর উপাধিদোষানাস্কন্দিতঃ প্রতিবিম্বস্থানীয়শ্চ জীব উপাধিদোষাস্কন্দিতঃ ঈশ্বরাচ্চ জীবভোগায়াকাশাদিক্রমেণ শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতস্তদ্ভোগ্যশ্চ কৃৎস্নং প্রপঞ্চো জায়ত ইতি কল্পনা ভবতি বিম্বপ্রতিবিম্বমুখানুগতমুখবচ্চ ঈশজীবানুগতং মায়োপাধি চৈতন্যং সাক্ষীতি কথ্যতে তেনৈব স্বাধ্যস্তা মায়া তৎকার্য্যং চ কৃৎস্নং প্রকাশ্যতে অতঃ সাক্ষ্যভিপ্রায়েণ দৈবীতি বিশ্বেশ্বরাভিপ্রায়েণ তু মমেতি ভগবতোক্তং যদ্যপ্যবিদ্যাপ্রতিবিম্ব এক এব জীবস্তথাপ্যবিদ্যাগতানামন্তঃকরণসংস্কারাণাং ভিন্নত্বাত্তদ্ভেদেনান্তঃকরণোপাধেস্তস্যাত্র ভেদব্যপদেশঃ মামেব যে প্রপদ্যন্তে দুষ্কৃতিনো মূঢ়ান প্রপদ্যন্তে চতুর্ব্বিধা ভজন্তে মামিত্যাদিঃ শ্রুতৌ চ 'যোযোদেবানাং প্রত্যবুধ্যত স এব তদভবত্তথর্ষীণাং তথা মনুষ্যাণামিত্যাদিঃ অন্তঃকরণোপাধি ভেদাপর্য্যালোচনে তু জীবত্বপ্রয়োজকোপাধেরেকত্বাদেকত্বেনৈবাত্র ব্যপদেশঃ ক্ষেত্রজ্ঞং চাপি মাং বিদ্ধি সর্ব্বক্ষেত্রেষু প্রকৃতিং পুরুষং চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপি মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতন ইত্যাদি চ ব্রহ্ম বা ইদমগ্র আসীত্তদাত্মানমেব বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি তস্মাত্তৎসর্ব্বমভবৎ একোদেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য বালাগ্রশতভাগস্য শতধা কল্পিতস্য চ ভাগো জীবঃ স বিজ্ঞেয়ঃ স চানন্ত্যায় কল্প্যত ইত্যাদিঃ যদ্যপি দর্পণগতশ্চৈত্রপ্রতিবিম্বঃ স্ব

মামেব যে প্রপদ্যন্তে—

পরস্ক ন জানাত্যচেতনাংশস্যৈব তত্র প্রতিবিম্বিতত্বাৎ তথাপি চিৎপ্রতিবিম্বশ্চিত্ত্বাদেব স্বং
পরং চ জানাতি প্রতিবিম্বপক্ষে বিম্বচৈতন্যএবোপাধিস্থত্বমাত্রস্য কল্পিতত্বাৎ ভাসপক্ষে তস্যা-
নির্বচনীয়ত্বেপি জড়বিলক্ষণত্বাৎ সচ যাবৎস্ববিম্বৈক্যমাত্মনোন জানাতি তাবজ্জলসূর্য্যইব
জলগতকম্পাদিকমুপাধিগতং বিকারসহস্রমনুভবতি তদেতদাহ দুরত্যয়েতি বিম্বভূতেশ্বরৈক্য
সাক্ষাৎকারমন্তরেণ অত্যেতুং তরিতুমশক্যেতি দুরত্যয়া অতএব জীবোন্তঃকরণাবচ্ছিন্নত্বাৎ-
তৎসম্বন্ধমেবাক্ষ্যাদিদ্বারা ভাসয়ন্ কিঞ্চিজ্জ্ঞোভবতি অতশ্চ জানামি করোমি ভুঞ্জে চেত্য
নর্থশতভাজনং ভবতি সচেদ্বিম্বভূতং ভগবন্তমনন্তশক্তিং মায়ানিয়ন্তারং সর্ববিদং সর্বফল-
দাতারমানন্দঘনমূর্ত্তিমনেকানবতারান্ ভক্তানুগ্রহায় বিদধন্তমারাধয়তি পরমগুরু-
মশেষকর্মসমর্পণেন তদা বিম্বসমর্পিতস্য প্রতিবিম্বে প্রতিফলনাৎসর্বপি পুরুষার্থানাসাদ-
যতি এতদেবাভিপ্রেত্য প্রহ্লাদেনোক্তং 'নৈবাত্মনঃ প্রভুরয়ং নিজলাভপূর্ণোমানং জনাদ-
বিদুষঃ করুণোবৃণীতে যদ্যজ্জনো ভগবতে বিদধীতমানং তচ্চাত্মনে প্রতিমুখস্য যথা শ্রীমুখ-
শ্রীঃ' দর্পণপ্রতিবিম্বিতস্য মুখস্য তিলকাদিশ্রীরপেক্ষিতাচেদ্বিম্বভূতে মুখে সমর্পণীয়া না
ন্যয়মেব তত্র প্রতিফলতি নান্যঃ কশ্চিৎ প্রাপ্ত্যুপায়োঽস্ত যথা তথা বিম্বভূতেশ্বরে সমর্পিত-
মেব তৎপ্রতিবিম্বভূতোজীবোলভতে নান্যঃ কশ্চিত্তস্য পুরুষার্থলাভেস্ত্যুপায়ইতি দৃষ্টান্তার্থঃ
তস্য যদা ভগবন্তমনন্তমনবরতমারাধয়তোন্তঃকরণং জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপেন রহিতং জ্ঞানানু-
কূল পুণ্যেন চোপচিতং ভবতি তদাঽতিনির্মলে মুকুরমণ্ডলইব মুখমতিস্বচ্ছেন্তঃকরণে সর্ব
কর্ম ত্যাগশমদমাদিপূর্বকগুরূপসদনবেদান্তবাক্যশ্রবণমননিদিধ্যাসনৈঃ সংস্কৃতে তত্ত্বমসীতি
গুরূপদিষ্টবেদান্তবাক্যকরণকাঽহংব্রহ্মাস্মীত্যনাত্মাকারশূন্যা নিরুপাধিচৈতন্যাকারা সাক্ষাৎ-
কারাত্মিকা বৃত্তিরুদেতি তস্যাং চ প্রতিফলিতং চৈতন্যং সদ্যএব স্বাবিষয়াশ্রয়ামবিদ্যামুন্মূল-
য়তি দীপইব তমঃ ততস্তস্যানাশাত্তয়া বৃত্ত্যা সহাখিলস্য কার্য্যপ্রপঞ্চস্য নাশঃ উপাদাননাশা-
দুপাদেয়নাশস্য সর্বতন্ত্রসিদ্ধান্তসিদ্ধত্বাৎ তদেতদাহ ভগবান্ মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং
তরন্তিইতি 'আত্মেত্যেবোপাসীত তদাত্মানমেবাবেৎ তমেব ধীরোবিজ্ঞায় তমেব বিদি-
ত্বাঽতিমৃত্যুমেতীত্যাদিশ্রুতিভ্যএবাপি মামেবত্যেবকারোপাস্যপরকপ্রতিপত্ত্যর্থঃ মামেব
সর্বোপাধিরহিতং চিদানন্দসদাত্মানমখণ্ডং যে প্রপদ্যন্তে বেদান্তবাক্যজন্যয়া নির্বিকল্প-
কসাক্ষাৎকাররূপয়া নির্বচনাইশুদ্ধাচিদাকারত্বধর্মবিশিষ্টয়া সর্বসুকৃতফলভূতয়া নিদি-
ধ্যাসনপরিপাকজপ্রসূতয়া চেতোবৃত্ত্যা সর্বাজ্ঞানতৎকার্য্যবিরোধিন্যা বিষয়ীকুর্বন্তি তে যে
কেচিৎ এতাং দুরতিক্রমণীয়ামপি মায়ামখিলানর্থজন্মভূমিমনায়াসেনৈব তরন্তি অতিক্রামন্তি
তস্য হ নদেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশতআত্মাহ্যেষাং সভবতীতি' শ্রুতেঃ সর্বোপাধিনিবৃত্ত্যা সচ্চিদা-
নন্দঘনরূপেণৈব তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ বহুবচনপ্রয়োগোদেহেন্দ্রিয়াদিসংঘাতভেদনিবন্ধনাত্মভেদভ্রান্ত্যা-
নুবাদার্থঃ প্রপদ্যন্তীতি বক্তব্যে প্রপদ্যন্তইত্যুক্তেঃ যে মদেকশরণাঃ সন্তোমামেব ভগবন্তং
বাসুদেবমীদৃশমনন্ত সৌন্দর্য্যসারসর্বস্বমখিলকলাকলাপনিলয়মভিনবপঙ্কজশোভাধিকচরণ
কমল যুগলপ্রভমনবরতবেণুবাদননিরতবৃন্দাবনক্রীডাসক্তমানসহেলোদ্ধৃতগোবর্ধনাখ্যমহী-
ধ্রং গোপালং নিষূদিতশিশুপালকংসাদিদুষ্টমণ্ডলমভিনবজলদশোভানির্বশরণচরণমপরমানন্দ-
ময়মূর্ত্তিমতিবৈরিঞ্চপ্রপঞ্চমনবরতমনুচিন্তয়ন্তোদিবসানতিবাহয়ন্তি তে মৎপ্রেমমহানন্দ-
সমুদ্রমগ্নমনস্তয়া সমস্তমায়াগুণবিকারৈর্নাভিভূয়ন্তে কিন্তু মদিলাসবিনোদকুশলা এতে মত্তন্-
নসমর্থাইতি শঙ্কমানেব মায়া তেভ্যোপসরতি বারবিলাসিনীব ক্রোধনেভ্যস্তপোধনেভ্য-

মায়ামেতাং তরন্তি তে ॥ ১৪ ॥

স্বপ্নমায়াতরণার্থী মামীদৃশমেব সন্তং মদ্ভক্তিশ্চরেদিত্যাপাদিতং প্রোক্তং ভগবতঃ শ্রুতয়ঃ স্মৃতয়শ্চাত্রার্থে প্রামাণীকর্ত্তব্যাঃ ॥ ১৪ ॥

আমার সত্ত্বাদি ত্রিগুণময়ী তেজ মায়া নিতান্ত দুরতিক্রমা ; যে সকল ব্যক্তি কেবল আমারই শরণাগত হইয়া ভজনা করে তাহারাই কেবল এই সুদুস্তর মায়া হইতে উত্তীর্ণ হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। সনাতনী মায়া যেরূপ দুরতিক্রম্য, তাহাতে তাহা হইতে কোনরূপে বুঝি মুক্ত হওয়া যায়না, অর্জ্জুনের এই আশঙ্কা নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন—যে মায়াকে বিশুদ্ধ চৈতন্যাশ্রিত বিষয়ের মূলপ্রকৃতি বলিয়া কল্পনা করা যায়, তাহার নাম দৈবী মায়া। যেমন অন্ধকার যেগৃহকে আশ্রয় করিয়া থাকে, তাহাকেই আবৃত করে সেই রূপ দৈবী মায়া যে আত্মার আশ্রিত, সেই আত্মাকেই আবৃত করিয়া রাখে। যেমন তিন গাছি রজ্জুতে দৃঢ় গুণ প্রস্তুত করিলে তাদ্দারা মনুষ্যকে অতিশয় বন্ধন করা যায়, তদ্রূপ ভগবানের ত্রিগুণময়ী মায়াতেও জীব দৃঢ়তররূপে আবদ্ধ হইয়াছে। মনুষ্য কর্ম্মের দ্বারা, যোগের দ্বারা বা জ্ঞান সাধনার দ্বারা অথবা কোন রূপ পুরুষার্থ দ্বারা যদি মায়া বন্ধন হইতে মুক্ত হইতে চেষ্টা করে তাহাতে সহজে সিদ্ধ মনোরথ হইতে পারে না। যেমন কাহারও হস্ত রজ্জু দ্বারা বাঁধা থাকিলে, সে যদি খুলিবার জন্য স্বয়ং চেষ্টা বা বল প্রকাশ করে, তবে তাহার হাতে বেদনা হয় ও ফাঁস আরও অধিক লাগিয়া যায়, সেই রূপ নিজ কৌশলে ইন্দ্রিয় জয় করিব, মায়া অতিক্রম করিব, এরূপ যাহার অভিলাষ, মায়া তাহাকে আরও দৃঢ়রূপে বন্ধন করে। কিন্তু যিনি ধর্ম্ম, কর্ম্ম, জ্ঞান, যোগ আদির আশাভরসা ছাড়িয়া, আপনার অভিমান অহংকার দূরে ফেলিয়া নিতান্ত নিরাশ্রয়ের ন্যায় ভগবানকে অগতির গতি জানিয়া ভক্তি পূর্ব্বক তাঁহার শরণাপন্ন হয়েন্, ভগবান্ দয়া করিয়া তাঁহাকেই মুক্ত করিয়া দেন। ইহাই তীব্র ভক্তি যোগ—ইহাই যোগীর নিরালম্ব সমাধি। সর্ব্বাবরণ ভেদ পূর্ব্বক আত্মার ও পরমাত্মার সাক্ষাৎ না হইলে মায়া বন্ধন মোচন হয় না ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদি ত্বাং প্রপন্নাঃ মায়ামেতাং তরন্তি কস্মাত্ত্বামেব সর্ব্বে ন প্রপদ্যন্তে ইত্যুচ্যতে ন মামিতি। ন মাং পরমেশ্বরং দুষ্কৃতিনঃ পাপকারিণো মূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ নরাণাং মধ্যে অধমা নিকৃষ্টাস্তে চ মায়য়াপহৃতজ্ঞানাঃ আসুরং ভাবং হিংসানৃতাদিলক্ষণমাশ্রিতাঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবান্নিষ্ঠানাং মায়াতিক্রমশ্চেদুক্তো তদেকনিষ্ঠত্বমেব সর্ব্বৈরাস্থিতমিতি পৃচ্ছতি যদীতি। পাপকারিত্বেনাবিবেকভূয়স্ত্বয়া হিংসানৃতাদিভূয়স্ত্বাত্তু বসাং জন্তুনাং ন ভগবন্নিষ্ঠত্বসিদ্ধিরিত্যাহ উচ্যত ইতি। মৌঢ্যং পাপকারিত্বে হেতুরত এব নিকৃষ্টাঃ সংমিতমিব তিরস্কৃতং জ্ঞানং স্বস্বরূপচৈতন্যমেষামিতি তে তথা ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কিমিতি। ভগবদুপাসনাবিরোধিনীং ভগবৎ প্রপত্তিং সর্ব্বে ন কুর্ব্বত ইত্যত্রাহ। নমামিতি। মাদ্দুষ্কৃতিনঃ পাপকর্ম্মাণো দুষ্কৃততারতম্যাৎ চতুর্ব্বিধা ন প্রপদ্যন্তে মূঢ়া নরাধমা মায়য়াপহৃতজ্ঞানা অসুরং ভাবমাশ্রিতা ইতি। মূঢ়াঃ বিপরীতজ্ঞানা মৎস্বরূপ

ন মাং দুষ্কৃতিনো মূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ।
মায়য়াপহৃতজ্ঞানা আসুরং ভাবমাশ্রিতাঃ ॥ ১৫ ॥

রজ্ঞানাৎ প্রাকৃতেষ্বেব বিষয়েষু সক্তাঃ পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ ভগবচ্ছেষতৈকরস সদাত্মানং
াগ্যজ্ঞাতঞ্চ স্বশেষতয়া মন্যমানা ন চাধমা সাম্যেন জ্ঞানেপি সৎস্বরূপে সদৌন্মুখ্যান-
াৎ। মায়াহৃতজ্ঞানশ্চ মদ্বিষয়ং মদৈশ্বর্য্যবিষয়ঞ্চ জ্ঞানং প্রস্তুতমযোগ্যং তদসংভাবনাযদি-
ভিঃ কপটাপমায় যুক্তিভিরপহৃতং তে তথোক্তাঃ আসুরং ভাবমাশ্রিতাস্ত মদ্বিষয়ং
দৈশ্বর্য্যবিষয়ঞ্চ জ্ঞানং সুদৃঢ়মুপপন্নং যেষাং দ্বেষাদৈয় ভবতি তে তথা উত্তরোত্তরযাপি-
মাঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামীকৃত টীকা। কিমিতি তর্হি সর্ব্বে ত্বামেব ন ভজন্তীত্যত আহ ন মামিতি। নরেষু
হধমাস্তে মাং ন প্রপদ্যন্তে ন ভজন্তি, অধমত্বে হেতুঃ মূঢ়া বিবেকশূন্যাঃ, তৎকুতঃ দুষ্কৃতিনঃ
পশীলাঃ অতো মায়াপহৃতং নিরস্তং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং জাতমপি জ্ঞানং যেষাং তে
। অতএব দম্ভো দর্পোহভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চেত্যাদিনা বক্ষ্যমাণমাসুরং ভাবং
ভাবং প্রাপ্তাঃ সন্তো ন মাং ভজন্তি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদ্যেবং তর্হি কিমিতি নিখিলানর্থমূলমায়োন্মূলনায়
বন্তং ভবন্তমেব সর্ব্বে ন প্রতিপদ্যন্তে চিরসঞ্চিত দুরিতপ্রতিবন্ধাদিত্যাহ ভগবান দুষ্কৃতিনঃ
ত্তেন পাপেন সহ নিত্যযোগিনঃ অতএব নরেষু মধ্যেহধমা ইহ সাধুভির্গর্হণীয়াঃ পরত্র চা-
সহস্র ভাজঃ কুতো দুষ্কৃতমনর্থহেতুমেব সদা কুর্ব্বন্তি যতো মূঢ়া ইদমর্থসাধনমিদমর্থসাধন-
ক বিবেকশূন্যাঃ সতি প্রমাণে কুতো ন বিবিঞ্চন্তি যতো মায়য়াপহৃতজ্ঞানাঃ শরীরেন্দ্রিয়-
াততাদাত্ম্যভ্রান্তিরূপেণ পরিণতয়া মায়য়া পূর্ব্বোক্তয়া অপহৃতং প্রতিবদ্ধং জ্ঞানং বিবেক-
ার্থ্যং যেষাং তে তথা অতএব তে দম্ভো দর্পোভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চেত্যাদিনা
গ্র বক্ষ্যমাণ মাসুরং ভাবং হিংসানৃতাদিস্বভাবমাশ্রিতা মৎপ্রতিপত্ত্যযোগ্যাঃ সন্তো ন মাং
রীশ্বরং প্রপদ্যন্তে ন ভজন্তে অহো দৌর্ভাগ্যং তেষামিত্যভিপ্রায়ঃ। ১৫ ॥

যাহারা পাপকর্ম্মা, মূঢ় ও নরাধম যাহাদের জ্ঞান মায়া কর্ত্তৃক
পহৃত হইয়াছে, যাহারা দম্ভদর্পাদি দ্বারা আসুর ভাব লাভ করি-
ছে, তাহারা আমার ভজনা করেনা। ১৫ ॥

গীঃ সঃ। সকল মনুষ্যই কি তবে মায়া মুক্ত হইতে পারে ? অর্জ্জুনের এই সন্দেহ
ারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, যে যাহারা পাপাসক্ত ও মলিন কার্য্যেই যাহাদের রতি মাত্র,
ারা অতি নরাধম, তাহারা আমার উপাসনা করেনা; কেন না তাহারা নিজ ২ ইষ্টানিষ্ট
তে অসমর্থ ও নিতান্ত মূঢ়। তাহাদের বিবেক বুদ্ধি অবিদ্যা দোষে দূষিত হওয়ায়, চিত্ত
দম্ভদর্পে উন্মত্ত ও প্রকৃতি আসুরী ভাব প্রাপ্ত হইয়াছে। তাহারা সংসার সুখ ভোগেই
ক্ত; সংসার ছাড়িয়া তাহারা আমাকে প্রেম করিতে চাহে না। ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যে পুনর্নরোত্তমাঃ পুণ্যকর্ম্মাণঃ চতুর্ব্বিধেতি। চতুর্ব্বিধাশ্চতুঃপ্রকারা-

চতুর্ব্বিধা ভজন্তে মাং জনাঃ সুকৃতিনোঽর্জ্জুন।

ভজন্তে সেবন্তে মাং জনাঃ সুকৃতিনঃ পুণ্যকর্ম্মাণো হে অর্জ্জুন আর্ত্তঃ আর্ত্তিপরিগৃহীতঃ তস্কর ব্যাঘ্ররোগাদিনা অভিভূতঃ অভিভবং আপন্নো জিজ্ঞাসুর্ভগবত্তত্ত্বং জ্ঞাতুমিচ্ছতি যোঽর্থার্থী ধনকামো জ্ঞানী বিষ্ণোস্তত্ত্ববিচ্চ হে ভরতর্ষভ ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কেষাং তর্হি ত্বদ্ভক্তা সুকরেতি তত্রাহ যে পুনরিতি। তে ভজন্তে ভগবন্তমিতি শেষঃ। যে মাং ভজন্তে তে কিং সর্ব্বে মায়াং তরন্তি নৈবং প্রার্থনাবৈচিত্র্যাদিত্যাহ চতুর্ব্বিধা ইতি। আপন্নস্তন্নিবৃত্তিমিচ্ছন্নিতি শেষঃ, তত্ত্ববিদিতি শব্দজ্ঞানবানাত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারমার্থী মুমুক্ষুরিত্যর্থঃ। ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সুকৃতিনঃ পুণ্যকর্ম্মাণো মাং শরণমুপগম্য মামেব ভজন্তে তে চ সুকৃততারতম্যেন চতুর্ব্বিধাঃ সুকৃত গরীয়স্ত্বেন প্রপত্তিবৈশেষ্যাদুত্তরোত্তরাধিকতমা ভবন্তীত্যর্থঃ। আর্ত্তঃ প্রতিষ্ঠাহীনৈশ্বর্য্যঃ পুনস্তৎপ্রাপ্তিকাম অর্থার্থী অপ্রাপ্তৈশ্বর্য্যতয়ৈশ্বর্য্যকামঃ। তয়োর্ম্মুখভেদমাত্রং ঐশ্বর্য্যবিষয়তয়া এক এবাধিকারঃ জিজ্ঞাসুঃ প্রকৃতিবিযুক্তাত্মস্বরূপাবাপ্তীচ্ছু জ্ঞানমস্য স্বরূপমিতি জিজ্ঞাসুরিত্যুক্তং। জ্ঞানী ইতশ্চান্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরামিত্যাদিনাভিহিতং ভগবচ্ছেষতৈকরসাত্মস্বরূপং বিৎ প্রকৃতিবিযুক্ত কেবলাত্মপর্য্যবসাস্তুগবন্তং মে জ্ঞানং বন্তমেব পরমপ্রাপ্যমন্যানঃ। ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সুকৃতিনস্তু মাং ভজন্ত্যেব তে চ সুকৃততারতম্যেন চতুর্ব্বিধা ইত্যাহ চতুর্ব্বিধা ইতি। পূর্ব্বজন্মসু যে কৃতপুণ্যাস্তে মাং ভজন্তি তে চতুর্ব্বিধাঃ, আর্ত্তো রোগাদ্যভিভূতঃ সযদি পূর্ব্বং কৃতপুণ্যস্তর্হি মাং ভজতি অন্যথা ক্ষুদ্রদেবতাভজনেন সংসরতি এবমুত্তরত্রাপি দ্রষ্টব্যং জিজ্ঞাসুরাত্মজ্ঞানেচ্ছুঃ, অর্থার্থী অত্র পরত্র চ ভোগসাধনভূতার্থলিপ্সুঃ, জ্ঞানী চাত্মবিৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যে ত্বাসুরভাবরহিতাঃ পুণ্যকর্ম্মাণো বিবেকিনস্তে পুণ্যকর্ম্মতারতম্যেন চতুর্ব্বিধাঃ সন্তো মাং ভজন্তে ক্রমেণ চ কামনারাহিত্যেন মৎপ্রসাদান্মায়াং তরন্তীত্যাহ যে সুকৃতিনঃ পূর্ব্বজন্মকৃতপুণ্যসঞ্চয়াঃ জনাঃ সফলজন্মানস্ত এব নান্যে তে মাং ভজন্তে সেবন্তে হে অর্জ্জুন তে চ ত্রয়ঃ সকামা একো নিষ্কাম ইত্যেবং চতুর্ব্বিধাঃ আর্ত্তঃ আর্ত্ত্যা শত্রুব্যাধ্যাদ্যাপদা গ্রস্তস্তন্নিবৃত্তিমিচ্ছন্ যথা মখভঙ্গেন কুপিতে ইন্দ্রে বর্ষতি ব্রজবাসী জনো যথা বা জরাসন্ধকারাগারবর্ত্তী রাজানচয়ঃ দ্যূতসভায়াং বস্ত্রাপকর্ষণে দ্রৌপদী চ গ্রাহগ্রস্তো গজেন্দ্রশ্চ জিজ্ঞাসুরাত্মজ্ঞানার্থী মুমুক্ষুঃ যথা যো মৈথিলো জনকঃ শ্রুতদেবশ্চ নিবৃত্তে মৌষলে মুচুকুন্দ যথা চোদ্ধবঃ অর্থার্থী ইহ বা পরত্র বা যদ্ভোগোপকরণং তল্লিপ্সুঃ তত্রেহ যথা সুগ্রীবো বিভীষণশ্চ যথা চোপমন্যুঃ পরত্র যথা ধ্রুবঃ এতে ত্রয়োঽপি ভগবদ্ভজনেন মায়াং তরন্তি তত্র জিজ্ঞাসুর্জ্ঞানোৎপত্ত্যা সাক্ষাদেব মায়াং তরতি আর্ত্তোঽর্থার্থী চ জিজ্ঞাসুত্বং প্রাপ্যেতি বিশেষঃ আর্ত্তস্যার্থার্থিনশ্চ জিজ্ঞাসুত্বসম্ভবাজ্জিজ্ঞাসোশ্চার্ত্তত্বজ্ঞানোপক্রমণার্থার্থিত্বসম্ভবাৎ উভয়োর্ম্মধ্যে জিজ্ঞাসুরুদ্দিষ্টঃ তদেতে ত্রয়ঃ সকামা ব্যাখ্যাতাঃ নিষ্কামশ্চতুর্থ ইদানীমুচ্যতে জ্ঞানী চ জ্ঞানং ভগবত্তত্ত্বসাক্ষাৎকারস্তেন নিত্যযুক্তো জ্ঞানী তীর্ণমায়ো নিবৃত্তসর্ব্বকামঃ চকারোঽন্যস্যাপি নিষ্কামপ্রেমভক্তস্য জ্ঞানেঽন্তর্ভাবার্থঃ হে ভরতর্ষভ ত্বমপি জিজ্ঞাসুর্ব্বা জ্ঞানী বেতি কতমোঽহং ভক্ত ইতি মাশঙ্কিষ্ঠা ইত্যর্থঃ তত্র নিষ্কামভক্তো জ্ঞানী যথা সনকাদির্যথা নারদো যথা প্রহ্লাদো যথা পৃথুর্যথা বা শুকঃ নিষ্কামঃ শুদ্ধপ্রেমভক্তো যথা গোপিকাদির্যথা বাহক্রূরো

আর্ত্তো জিজ্ঞাসুরর্থার্থী জ্ঞানী চ ভরতর্ষভ ॥ ১৬ ॥

তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্ব্বিশিষ্যতে ।

যুধিষ্ঠিরাদিঃ কংসশিশুপালাদয়স্তু ভয়াদ্দ্বেষাচ্চ সন্ততভগবচ্চিন্তাপরা অপি ন ভক্তাঃ ভগবদ-রক্তেরভাবাৎ ভগবদনুরক্তিরূপায়াস্তু ভক্তেঃ স্বরূপং সাধনং ভেদাস্তথাধিকারিণামপি গবদ্ভক্তিরসায়নেঽস্মাভিঃ সবিশেষং প্রপঞ্চিতাঃ ইত্যুপরম্যতে ॥ ১৬ ॥

হে ভরতর্ষভ অর্জ্জুন! আর্ত্ত জিজ্ঞাসু, অর্থার্থী ও জ্ঞানী এই চতু-র্ব্বিধ ব্যক্তিই আমার ভজনা করে । ১৬ ॥

গীঃ সঃ। সকাম ও নিষ্কাম ভেদে ভগবদ্ভক্ত দ্বিবিধ। আর্ত্ত, জিজ্ঞাসু ও অর্থার্থী এই ্রিবিধ ভক্ত সকাম ও জ্ঞানী নিষ্কাম। ভয়ে ভীত হইয়া—বিপদে পড়িয়া রক্ষা লাভের জন্য ব্যক্তি ভগবানের আরাধনা করে সে ব্যক্তি আর্ত্তভক্ত। আত্মজ্ঞান লাভের জন্য যাঁহারা গবদারাধনা করেন, তাঁহারা জিজ্ঞাসু। যাঁহারা ধন প্রাপ্তির নিমিত্ত ভগবানের আরাধনা রেন, তাঁহারা অর্থার্থী। যিনি ভোগ ত্যাগী—ফলাভিসন্ধি বর্জ্জিত সেই আত্মানন্দ পুরুষই ানী ভক্ত। অর্জ্জুনকে ভগবান্ "ভরতর্ষভ" সম্বোধন দ্বারা সনক, শুক, প্রহ্লাদ, নারদাদির ায় জ্ঞানীভক্ত মধ্যে গ্রহণ করিলেন। প্রকৃত সুকৃতিবান্ পুরুষ ব্যতীত কেহই এতচ্চতুর্ব্বিধ ক্ত শ্রেণীভুক্ত হইতে পারেনা ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তেষামিতি। তেষাং চতুর্ণাং মধ্যে জ্ঞানী তত্ত্ববিত্তত্ত্ববিত্ত্বান্নিত্যযুক্তো ভবত্যেক-ভক্তিশ্চান্যস্য ভজনীয়স্যাদর্শনাদতঃ স একভক্তির্বিশিষ্যতে বিশেষমাধিক্যমাপদ্যতে অতিরি-চ্যত ইত্যর্থঃ প্রিয়ো হি যস্মাদহমাত্মা জ্ঞানিনোঽতস্তস্যাহমত্যর্থং প্রিয়ঃ প্রসিদ্ধং হি লোকে আত্মা প্রিয়ো ভবতি ইতি তস্মাৎ জ্ঞানিন আত্মত্বাদ্বাসুদেবঃ প্রিয়ো ভবতীত্যর্থঃ স চ জ্ঞানী মম সুদেবস্যাত্মৈবেতি মমাত্যর্থং প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। চতুর্ব্বিধানাং তেষাং সুকৃতিনাং ভগবদভিমুখানাং তুল্যত্বমাশঙ্ক্যাহ ষামিতি। তস্য বিশিষ্যমাণত্বে হেতুমাহ প্রিয়োহীতি। নিত্যযুক্তত্বং ভগবত্যাত্মনি সদা াহিতচেতস্ত্বং অসারে সংসারে ভগবানেব সারঃ সোঽহমস্মীত্যেকস্মিন্নদ্বিতীয়ে স্বস্মাদত্যন্ত-ভিন্নে ভগবতি ভক্তিঃ স্নেহবিশেষোঽস্যেত্যেকভক্তিঃ, তস্যাধিক্যে হেতুং বিবৃণোতি প্রিয়ো-ত্যাদিনা। ভগবতো জ্ঞানিনশ্চ পরস্পরং প্রেমাস্পদত্বে প্রসিদ্ধিং প্রমাণয়তি প্রসিদ্ধং হীতি। অনো জ্ঞানিনং প্রতি প্রিয়ত্বেঽপি ভগবতো বাসুদেবস্য কথং তং প্রতি প্রিয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ াদিতি অহং জ্ঞানিনো নিরুপাধিকপ্রেমাস্পদং পরমপুরুষার্থত্বেনাত্মত্বেন চ গৃহীতত্বাদি-র্থঃ। জ্ঞানিনোঽপি ভগবন্তং প্রতি প্রিয়ত্বং প্রকটয়তি সচেতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তেষাং জ্ঞানী বিশিষ্যতে কুতঃ নিত্যযুক্তঃ একভক্তিরিতি চ তস্য মদেকপ্রাপ্যস্য ময়া যোগো নিত্যঃ। ইতরেষান্তু যাবৎ স্বাভিলষিত প্রাপ্তিময়া যোগঃ। জ্ঞানিনাময্যেকস্মিন্নেব ভক্তিঃ। ইতরেষান্তু স্বাভিলষিতে তৎসাধনত্বেন মাপি চ অতঃ বিশিষ্যতে কিঞ্চ প্রিয়োহীতি। অত্রাত্যর্থ শব্দোনভিধেয়বচনঃ জ্ঞানিনোঽহং যথা প্রিয়-স্তথা ময়া সর্ব্বজ্ঞেন সর্ব্বশক্তিনাপ্যভিধাতুং ন শক্যত ইত্যর্থঃ প্রিয়ত্বস্যেয়ত্তারহিত-

প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোঽত্যর্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

ত্বাৎ। যথা জ্ঞানিনামগ্রেসরস্য প্রহ্লাদস্য সর্পাসক্তমতিঃকৃষ্ণে দৃশ্যমানো মহোরগৈঃ। বিবেদাত্মনো গাত্রং তৎস্মৃত্যাহ্লাদসংস্থিতইতি। সোঽপি তথৈব মমপ্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাং মধ্যে জ্ঞানী শ্রেষ্ঠইত্যাহ তেষামিতি। তেষাং মধ্যে জ্ঞানী বিশিষ্টঃ তত্র হেতবঃ নিত্যযুক্তঃ সদা মন্নিষ্ঠঃ, একস্মিন্ ময়োব ভক্তির্যস্য সঃ জ্ঞানিনোদেহ দাভিমানাভাবেন চিত্তবিক্ষেপাভাবান্নিত্যযুক্তত্বমেকান্তভক্তিত্বঞ্চ সম্ভবতি নান্যস্য, অতএ তস্যাহমত্যন্তং প্রিয়ঃ সচ মম, তস্মাদেতৈর্নিত্যযুক্তত্বাদিভিশ্চতুর্ভির্হেতুভিঃ স উত্তম ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নমু ন মাং দুষ্কৃতিনোমূঢাঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাইত্যনে তদ্বিলক্ষণাঃ সুকৃতিনোমাং ভজন্তইত্যর্থাৎপ্রাপ্তেঽপি তেষাং চাতুর্ব্বিধ্যং চতুর্ব্বিধাভজন্তে মামিত্যনেন দর্শিতাঃ ততস্তে সর্ব্বে সুকৃতিনএব নির্ব্বিশেষাদিতি চেত্তত্রাহ চতুর্ব্বিধানামপি সুকৃতিত্বে নিয়তেঽপি সুকৃতাধিক্যেন নিষ্কামতয়া প্রেমাধিক্যাৎ চতুর্ব্বিধানাং তেষাং মধ্যে জ্ঞানী তত্ত্বজ্ঞানবান্নিবৃত্তসর্ব্বকামঃ বিশিষ্যতে সর্ব্বতোঽতিরিচ্যতে সর্ব্বোৎকৃষ্টইত্যর্থঃ যতোনি ত্যযুক্তঃ ভগবতি প্রত্যগভিন্নে সদা সমাহিতচেতাঃ বিক্ষেপকাভাবাৎ অতএবৈকভক্তি একস্মিন্ভগবত্যেব ভক্তিরনুরক্তির্যস্য সতথা তস্যানুরক্তিবিষয়ান্তরাভাবাৎ হি যস্মাৎ প্রিয়ো নিরুপাধিপ্রেমাস্পদমত্যর্থমত্যন্তাতিশয়েন জ্ঞানিনোঽহং প্রত্যগভিন্নঃ পরমাত্মা চ তস্মাদ ত্যর্থং মমন পরমেশ্বরস্য প্রিয়ঃ আত্মা প্রিয়োঽতিশয়েন ভবতীতি শ্রুতিলোকয়োঃ প্রসিদ্ধ মেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

এই চতুর্ব্বিধ ভক্তের মধ্যে নিত্যযুক্ত জ্ঞানীই পরম উৎকৃষ্ট; কেননা আমি জ্ঞানীর অতিশয় প্রিয় ও জ্ঞানীও আমার অত্যন্ত প্রিয় ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। যিনি সর্ব্বত্র পরমাত্মাকে দর্শন করেন, যিনি সদাই ব্রহ্মভাবে সমাহিত তিনিই নিত্যযুক্ত, তিনিই একমাত্র পরমাত্মানুরক্ত। যিনি ভগবানকে ভিন্ন আর কিছু দেখেন না—আর কিছু জানেন না—আর কিছু ভাবেন না, ভগবান্ তাঁহার অতিশয় প্রিয়, এবং তিনিও ভগবানের পরম প্রীতির আস্পদ। আর্ত্ত ভক্ত পীড়া মুক্তির জন্য সূর্য্যো উপাসনা করে, জিজ্ঞাসু ভক্ত তত্ত্ব জ্ঞানের জন্য সরস্বতীর আরাধনা করে, অর্থার্থী ভক্ত অর্থলাভের জন্য কুবেরাদির আরাধনা করে, কিন্তু জ্ঞানী ভক্ত সকল অবস্থাতেই আমার আরাধনা করে। জ্ঞানী ভক্ত আমাকে ভিন্ন আর কোন কিছুতেই মনোভিনিবেশ করে না ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ন তর্হি আর্ত্তাদয়স্ত্রয়োবাসুদেবস্যাপ্রিয়াঃ, ন, কিং তর্হি উদারাইতি উদারাউৎকৃষ্টাঃ সর্ব্বএবৈতে ত্রয়োঽপি মম প্রিয়াএবেত্যর্থঃ ন হি কশ্চিন্মদ্ভক্তোমম বাসুদেব স্যাপ্রিয়োভবতীতি জ্ঞানী ত্বত্যর্থং প্রিয়োভবতীতি বিশেষঃ তৎ কস্মাদিত্যাহ জ্ঞানী ত্বাত্মৈ নান্যোমত্তইতি মে মম মতং নিশ্চয়ঃ আস্থিতআরোঢ়ঃ প্রবৃত্তঃ সচ জ্ঞানী হি যস্মাদহমেব

উদারাঃ সর্ব্ব এবৈতে জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতং।

ভগবান্ বাসুদেবোনান্যোঽস্মীত্যেবং যুক্তাত্মা সমাহিতচিত্তঃ সন্ মামেব পরং ব্রহ্ম গন্তব্যমনুত্তমাং গতিং গন্তুং প্রবৃত্তইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানী চেদত্যর্থমীশ্বরস্য প্রিয়োভবতি তর্হি বিশেষণসামর্থ্যাদিতরেষামপ্রিয়ত্বং প্রাপ্তমিতি শঙ্কতে ন তর্হীতি। তেষাং ভগবন্তং প্রতি প্রিয়ত্বমত্র বিবক্ষিতমিত্যাহ নেতি। অত্যর্থমিতি বিশেষণস্য তর্হি কিং প্রয়োজনমিতি পৃচ্ছতি কিং তর্হীতি। সর্ব্বেষাং ভগবদভিমুখত্বাতুৎকর্ষেঽপি জ্ঞানিনি তদতিরেকমঙ্গীকৃত্য বিশেষণমিত্যাহ উদারা-ইতি। কিং তত্র প্রমাণমিত্যাশঙ্ক্য ঈশ্বরজ্ঞানমিত্যাহ মে মতমিতি। জ্ঞানীত্বাত্মৈবেত্যত্র হেতুমাহ আস্থিতইতি। সর্ব্বশব্দস্য জ্ঞানিব্যতিরিক্তবিষয়ত্বমাহ ত্রয়োপীতি। জ্ঞানিব্যতিরিক্তানাং ভগবদভিমুখত্বেপি জ্ঞানাভাবাপরাধান্ন ভগবৎপ্রীতিবিষয়তেত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। কস্তর্হি জ্ঞানবতি সতি বিশেষস্তত্রাহ জ্ঞানীত্বিতি। তমেব বিশেষং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি কস্মাদিত্যাদিনা। সর্ব্বমাত্মানং পশ্যতোপি অপক্ষপাতিনঃ তস্য তব কথং যথোক্তোনিশ্চয়ঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাস্থিতইত্যেতদ্ব্যাকরোতি আরোঢ়ুমিতি। আরোহে হেতুং সূচয়তি সচ জ্ঞানীতি। আরোঢ়ুং প্রবৃত্তত্বমেব স্ফুটয়তি মামেবেতি ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উদার ইতি। সর্ব্বে এবৈতে মামেবোপাসত ইত্যুদারাঃ বদান্যাঃ যে মত্তো যৎ কিমপি গৃহ্ণন্তি তে হি মম সর্ব্বস্বদা পি, ন জ্ঞানীত্বাত্মৈব মে মতঃ। তদায়ত্তধারণোহমিতি মন্যে কস্মাদেবং যস্মাদয়ং ময়া বিনাত্মধারণাসম্ভাবনয়া মামেবানুত্তমং প্রাপ্যমাস্থিতঃ। অতস্তেন বিনা মমাপ্যাত্মধারণং ন সম্ভবতি ততো মমাত্মাহি সঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তর্হি ইতরে ত্রয়স্তত্ভক্তাঃ কিং সংসরন্তি নহি নহীত্যাহ উদারাইতি। সর্ব্বেঽপ্যেতে উদারামহান্তঃ মোক্ষভাজএবেত্যর্থঃ জ্ঞানী তু পুনরাত্মৈবেতি মে মতং নিশ্চয়ঃ, হি যস্মাৎ সজ্ঞানী যুক্তাত্মা মদেকচিত্তঃ সন্ নবিদ্যতে উত্তমা যস্যাস্তামনুত্তমাং সর্ব্বোত্তমাং গতিং মামেবাস্থিতআশ্রিতবান্ মদ্ব্যতিরিক্তমন্যৎ ফলং ন মন্যতইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তৎকিমার্ত্তাদয়স্তব ন প্রিয়াঃ ন অত্যর্থমিতি বিশেষণাদিত্যাহ এতে আর্ত্তাদয়ঃ সকামাঅপি মদ্ভক্তাঃ সর্ব্বে ত্রয়োপ্যুদারাএব উৎকৃষ্টাএব পূর্ব্বজন্মার্জ্জিতানেকসুকৃতরাশিত্বাৎ অন্যথা হি মাং ন ভজেয়ুরেব আর্ত্তস্য জিজ্ঞাসোরর্থার্থিনশ্চ মদ্বিমুখস্য ক্ষুদ্রদেবতাভক্তস্যাপি বহুলমুপলম্ভাৎ অতোমম প্রিয়াএব তে ন হি জ্ঞানবানজ্ঞোবা কশ্চিদপি ভক্তোমমাপ্রিয়োভবতি কিন্তু যস্য যাদৃশী ময়ি প্রীতির্মমাপি তত্র তাদৃশী প্রীতিরিতি স্বাভাবসিদ্ধমেতৎ তত্র সকামানাং ত্রয়াণাং কামানামপি প্রিয়ত্বমপি প্রিয়ঃ জ্ঞানিনস্তু প্রিয়ান্তরশূন্যস্যাহমেব নিরতিশয়প্রীতিবিষয়ঃ অতঃ সোপি মম নিরতিশয়প্রীতিবিষয়ইতি বিশেষঃ অন্যথা হি মম কৃতজ্ঞতা ন স্যাৎ কৃতঘ্নতা চ স্যাৎ অতএবাত্যর্থমিতি বিশেষণমুপাত্তং প্রাক্ যথা হি যদেব বিদ্যয়া করোতি শ্রদ্ধয়োপনিষদা তদেব বীর্য্যবত্তরং ভবতীত্যত্র তরবর্থস্য বিবক্ষিতত্বাদ্বিদ্যাদিব্যতিরেকেণ কৃতমপি কর্ম্ম বীর্য্যবদ্ভবত্যেব তথাত্যর্থং জ্ঞানী ভক্তোমম প্রিয়ইত্যুক্তেঃ যোজ্ঞানব্যতিরেকেণ ভক্তঃ সোপি প্রিয়ইতি পর্য্যবস্যত্যেব অত্যর্থমিতি বিশেষণস্য বিবক্ষিতত্বাৎ উক্তং হি যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহমিতি অতোমামাত্মত্বেন জ্ঞানবান্ জ্ঞানী আত্মৈব ন মত্তোভিন্নঃ কিং ত্বহমেব স ইতি মম মতং নিশ্চয়ঃ তুশব্দঃ সকামভক্তদার্শ্রিতয়াপেক্ষয়া নিষ্কামভক্তেদার্শিত্ব বিশেষদ্যোত-

আস্থিতঃ স হি যুক্তাত্মা মামেবানুত্তমাং গতিং ॥ ১৮ ॥

বহূনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপদ্যতে।

নার্থঃ হি যস্মাৎ স জ্ঞানী যুক্তাত্মা সদা ময়ি সমাহিতচিত্তঃ সন্ মাং ভগবন্তমনন্তমানন্দঘনমাত্মানমেবানুত্তমাং সর্ব্বোৎকৃষ্টাং গতিং গন্তব্যং পরমং ফলমাস্থিতঃ অঙ্গীকৃতবান্ ন তু মদ্ভিন্নং কিমপি ফলং মন্যত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

উক্ত চারি প্রকার ভক্তই শ্রেষ্ঠ, কিন্তু জ্ঞানী ভক্ত আমার আত্মার স্বরূপ; জ্ঞানী সদাই আমাতে সমাহিত থাকেন ও আমা ভিন্ন উৎকৃষ্ট ফল কামনা তাঁহার নাই ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। যাহারা অভক্ত, তদপেক্ষা ভগবানের ত্রিবিধ সকাম ভক্ত শ্রেষ্ঠ। কেন না তাঁহাদের জন্ম জন্মার্জ্জিত পুণ্য না থাকিলে ভগবানের প্রতি তাঁহাদের মতি গতি হইত না। যে ব্যক্তি ভগবান্‌কে যেরূপ প্রীতি করে, তিনিও তাহার প্রতি তদ্রূপ প্রসন্ন হইয়া থাকেন। সকাম ব্যক্তির কাম্যবিষয়েই অধিক প্রীতি থাকে, কিন্তু জ্ঞানীব্যক্তির সর্ব্বাত্মবুদ্ধিতা বশতঃ ব্রহ্ম ভিন্ন বিষয়ান্তরে তাঁহার চিত্ত কিছুতেই আকৃষ্ট হইতে পারে না। এইজন্য জ্ঞানী ভক্তের সঙ্গে ভগবানের অতিশয় ঘনিষ্ট প্রেম ভাব লক্ষিত হয় ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্য। জ্ঞানী পুনরপি স্তূয়তে বহূনামিতি। বহূনাং জন্মনাং জ্ঞানার্থ সংস্কারার্জ্জনাশ্রয়াণাং অন্তে সমাপ্তৌ জ্ঞানবান্ প্রাপ্তপরিপাকজ্ঞানো মাং বাসুদেবং প্রত্যগাত্মানং প্রত্যক্ষতঃ প্রতিপদ্যতে কথং বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি। য এবং সর্ব্বাত্মানং মাং প্রতিপদ্যতে স মহাত্মা ন তৎসমোঽন্যোঽস্ত্যধিকো বাতঃ সুদুর্লভো মনুষ্যাণাং সহস্রেষ্বিত্যুক্তং ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকস্য গতার্থত্বং পরিহরতি জ্ঞানীতি। জ্ঞানার্থসংস্কারো বাসনা তত্তজ্জন্মানুষ্ঠিতপুণ্যকর্ম্মানুষ্ঠানজনিতা বুদ্ধিশুদ্ধিস্তদাশ্রয়াণাং ভবতামনন্তানাং জন্মনামিতি যাবৎ। জ্ঞানবত্ত্বং প্রাক্তনেষ্বপি জন্মসু সম্ভাবিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রাপ্তেতি। জ্ঞানবতো ভগবৎপ্রতিপত্তিং প্রশ্নদ্বারা বিবৃণোতি কথমিতি। যথোক্তজ্ঞানস্য তত্ত্বতশ্চ দুর্লভত্বং সূচয়তি য এবমিতি। মহৎ সর্ব্বোৎকৃষ্টমাত্মশব্দিতং চিত্তমস্যেতি। মহাত্মত্বে ফলিতং হেতুমাহ নাস্তীতি। তত্র বাক্যোপক্রমানুকূল্যং কথয়তি মনুষ্যাণামিতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বহূনামিতি। নাল্পসংখ্যা সংখ্যাতানাং পুণ্যজন্মনাং ফলমিদং যৎ মচ্ছেষৈকরসাত্মযাথাত্ম্য জ্ঞানপূর্ব্বকং মৎপ্রপদনং। অপি তু বহূনাং পুণ্যজন্মনামবসানে বাসুদেবশেষৈকরসোঽহং। তদায়ত্তস্বরূপস্থিতপ্রবৃত্তিশ্চ সচাসংখ্যেয়ৈঃ কল্যাণগুণৈঃ পরতরইতি জ্ঞানবান্ ভূত্বা বাসুদেব এব মম পরমপ্রাপ্যং প্রাপকং চান্যদপি যন্মনোরথবর্ত্তি সা এব মম সর্ব্বমিতি মাং যো প্রপদ্যতে মামুপাস্তে স মহাত্মা মহামনা দুর্লভতরো লোকে বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যস্যায়মেবার্থঃ প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোঽত্যর্থমহং। আস্থিতঃ স হি যুক্তাত্মা মামেবানুত্তমাং গতিমিতি প্রক্রমাৎ। জ্ঞানবাংশ্চায়ং যুক্তলক্ষণ এব। অতশ্চৈব পূর্ব্বোক্ত জ্ঞানিত্বাৎ ভূমিরিত্যারভ্য জীবভূতামিত্যনেন চেতনস্য প্রকৃতিদ্বয়স্য পরমপুরুষশেষৈকরসতোক্তা অহং-

বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি স মহাত্মা সুদুর্লভঃ ॥ ১৯ ॥

কামৈস্তৈস্তৈর্হৃতজ্ঞানাঃ প্রপদ্যন্তেঽন্যদেবতাঃ।

কুৎস্নস্য জগতইত্যারভ্য যেচৈব সাত্ত্বিকাভাবা রাজসাস্তামসাশ্চ যে মত্তএবেতি তান্ বিদ্ধি নত্বহং তেষু তেমপি ইতি প্রকৃতিদ্বয়স্য কার্য্যকারণোভয়াবস্থস্য পরমপুরুষায়ত্তস্বরূপস্থিতিপ্রবৃত্তিত্বং পরমপুরুষস্য চ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ সর্ব্বস্মাৎ পরতরত্বমুক্তং। অতঃ সএবাত্র জ্ঞানীত্যুচ্যতে ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতোমদ্ভক্তোঽতিদুর্লভইত্যাহ বহুনামিতি। বহুনাং জন্মনাং কিঞ্চিৎ পুণ্যোপচয়েন অন্তে চরমে জন্মনি জ্ঞানবান্ সন্ সর্ব্বমিদং চরাচরং বাসুদেবইতি সর্ব্বাত্মদৃষ্ট্যা মাং প্রপদ্যতে ভজতি অতঃ সমহাত্মা অপরিচ্ছিন্নদৃষ্টিঃ সুদুর্লভঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ বহুনাং কিঞ্চিৎকিঞ্চিৎপুণ্যোপচয়হেতুনামন্তে চরমে জন্মনি সর্ব্বসুকৃতবিপাকরূপে বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি জ্ঞানবান্ সন্ মাং নিরুপাধি প্রেমাস্পদং প্রপদ্যতে সর্ব্বদা সমস্তপ্রেমাবিষয়ত্বেন ভজতে সকলমিদমহং চ বাসুদেবইতি দৃষ্ট্যা সর্ব্বপ্রেম্ণাং ময্যেব পর্য্যবসায়িত্বাৎ অতঃ সএবং জ্ঞানপূর্ব্বকমদ্ভক্তিমান্ মহাত্মাত্যন্তশুদ্ধান্তঃকরণত্বাজ্জীবন্মুক্তঃ সর্ব্বোৎকৃষ্টোন তৎসমোঽস্ত্যন্যঃ অধিকস্তু নাস্ত্যেব অতঃ সদুর্লভঃ মনুষ্যাণাং সহস্রেষু দুঃখেনাপি লব্ধুমশক্যঃ অতঃ সনিরতিশয়মৎপ্রীতিবিষয়ইতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

জ্ঞানবান্ ব্যক্তি বহু জন্ম অতিক্রম পূর্ব্বক সমস্ত জগৎই বাসুদেব রূপ, এই প্রকার বিচারে অভেদ দর্শন করেন, সুতরাং তাদৃশ মহাত্মা বড় দুর্লভ ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। জন্মে জন্মে পুণ্য সঞ্চয় করিয়া পরিশেষে জ্ঞানবান ব্যক্তি ভগবৎ প্রেমে বিহ্বল হইয়া সমস্তই ভগবন্ময় দর্শন করেন। জ্ঞানবান্ যে দিকে দৃষ্টি করেন তিনি ভগবান্ ভিন্ন আর কিছুই দেখিতে পান না। এই জন্য জ্ঞান পূর্ব্বক যিনি তাঁহাকে ভক্তি করেন তিনি অতি মহাত্মা। এরূপ ব্যক্তি সচরাচর দেখিতে পাওয়া যায় না ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আত্মৈব সর্ব্বোবাসুদেবইত্যেবমপ্রতিপত্তৌ কারণমুচ্যতে কামৈরিতি। কামৈস্তৈস্তৈঃ পুত্রপশুস্বর্গাদিবিষয়ৈর্হৃতজ্ঞানা অপহৃতবিবেকবিজ্ঞানাঃ প্রপদ্যন্তে অন্যদেবতাঃ প্রাপ্নুবন্তি বাসুদেবদাত্মনোঽন্যাদেবতাস্তং তং নিয়মং দেবতারাধনে প্রসিদ্ধোযোযো নিয়মস্তং তমাস্থায়াশ্রিত্য প্রকৃত্যা স্বভাবেন জন্মান্তরার্জ্জিতসংস্কারবিশেষেণ নিয়তানিয়মিতাঃ স্বয়া আত্মীয়য়া ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমিতি তর্হি সর্ব্বেষাং প্রত্যগ্ভূতে ভগবতি যথোক্তজ্ঞানং নোদেতীত্যাশঙ্ক্য ন যামিত্যাদ্যোক্তং হৃদি নিধায় জ্ঞানানুদয়ে হেত্বন্তরমাহ আত্মৈবেতি। কামৈর্নানাবিধৈরপহৃতবিবেকবিজ্ঞানস্য দেবতান্তরনিষ্ঠত্বমেব প্রত্যগ্ভূতপরদেবতাপ্রতিপত্ত্যভাবে কারণমিত্যাহ কামৈরিতি। দেবতান্তরনিষ্ঠত্বে হেতুমাহ তং তমিতি। প্রসিদ্ধোনিয়মোজপোপবাসপ্রদক্ষিণনমস্কারাদিঃ। নিয়মবিশেষাশ্রয়ণে কারণমাহ প্রকৃত্যেতি ॥ ২০ ॥

তং তং নিয়মমাস্থায় প্রকৃত্যা নিয়তাঃ স্বয়া ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তস্য জ্ঞানিনো দুর্লভত্বমেবোপপাদয়তি। কামৈরিতি। সর্ব্বত্র হি লৌকিকাঃ পুরুষাঃ স্বয়া প্রকৃত্যা বাসনয়া গুণময়ভাববিষয়য়া নিয়তা নিত্যান্বিতৈস্তৈস্তৈঃ স্ববাসনানুরূপৈর্গুণময়ৈরেব কামৈরিচ্ছাবিষয়ভূতৈর্হৃতমৎস্বরূপবিষয়জ্ঞানাস্তত্তৎকামসিদ্ধ্যর্থমন্যদেবতা আসাদ্য তিষ্ঠন্তঃ কেবলেন্দ্রাদিদেবতাস্তং তং নিয়মমাস্থায় তত্তদ্দেবতাবিশেষমাত্রপ্রীণনাসাধারণং নিয়মমাস্থায় প্রপদ্যন্তে তত্রৈবাশ্রিত্য চিন্তোপচিতং মৎস্বরূপং সংশ্রয়ন্তে ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং কামিনোঽপি সন্তঃ কামপ্রাপ্তয়ে পরমেশ্বরমেব যে ভজন্তি তে কামান্ প্রাপ্য শনৈর্মুচ্যন্ত ইত্যুক্তং যে ত্বত্যন্তং রাজসাস্তামসাশ্চ কামাভিভূতাঃ ক্ষুদ্রদেবতাঃ সেবন্তে তে সংসরন্তীত্যাহ কামৈরিতি চতুর্ভিঃ। যে তু তৈস্তৈঃ পুত্রকীর্ত্তিশত্রুজয়াদিবিষয়ৈঃ কামৈরপহৃতবিবেকাঃ সন্তোঽন্যাঃ ক্ষুদ্রা ভূতপ্রেতযক্ষাদিদেবতা ভজন্তি, কিং কৃত্বা তত্তদ্দেবতারাধনে যো যো নিয়ম উপবাসাদিলক্ষণস্তং তং নিয়মং স্বীকৃত্য তত্রাপি চ স্বীয়য়া প্রকৃত্যা পূর্ব্বাভ্যাসবাসনয়া নিয়তা বশীকৃতাঃ সন্তো দেবতাবিশেষং ভজন্তি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবমার্ত্তাদিভক্তত্রয়াপেক্ষয়া জ্ঞানিনো ভক্তস্যোৎকর্ষস্তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যত ইত্যত্র প্রতিজ্ঞাতো ব্যাখ্যাতঃ অধুনা তু সকামত্বে ভেদদর্শিত্বে চ সমেঽপি দেবতান্তরভক্তাপেক্ষয়া আর্ত্তাদীনাং ত্রয়াণাং স্বভক্তানামুৎকর্ষঃ উদারাঃ সর্ব্ব এবৈত ইত্যত্র প্রতিজ্ঞাতো ভগবতা ব্যাখ্যায়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি সমানেঽপ্যায়াসে সকামত্বে ভেদদর্শিত্বে চ মদ্ভক্তা ভূমিকাক্রমেণ সর্ব্বোৎকৃষ্টং মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্তে ক্ষুদ্রদেবতাভক্তাস্তু ক্ষুদ্রমেব পুনঃ পুনঃ সংসরণরূপং ফলং অতঃ সর্ব্বেঽপ্যার্ত্তা জিজ্ঞাসবোঽর্থার্থিনশ্চ মামেব প্রপন্নাঃ সন্তোঽনায়াসেন সর্ব্বোৎকৃষ্টং মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্তামিত্যভিপ্রায়ঃ পরমকারুণিকস্য ভগবতঃ তত্র পরমপুরুষার্থফলমপি ভগবদ্ভজনমুপেক্ষ্য ক্ষুদ্রফলে ক্ষুদ্রদেবতাভজনে পূর্ব্ববাসনাবিশেষ এবাসাধারণো হেতুরিত্যাহ মোহনস্তম্ভনাকর্ষণবশীকরণমারণোচ্চাটনাদিবিষয়ৈর্ভগবৎসেবয়া লব্ধুমশক্যত্বেনাভিমতৈস্তৈস্তৈঃ ক্ষুদ্রৈঃ কামৈরভিলাষৈর্হৃতং অপহৃতং ভগবতো বাসুদেবাদ্বিমুখীকৃত্য তত্তৎফলদাতৃত্বাভিমতক্ষুদ্রদেবতাভিমুখ্যং নীতং জ্ঞানমন্তঃকরণং যেষাং তেঽন্যদেবতাঃ ভগবতো বাসুদেবাদন্যাঃ ক্ষুদ্রদেবতাঃ তং তং নিয়মং জপোপবাসপ্রদক্ষিণনমস্কারাদিরূপং তত্তদ্দেবতারাধনে প্রসিদ্ধং নিয়মমাস্থায়াশ্রিত্য প্রপদ্যন্তে ভজন্তে তত্তৎক্ষুদ্রফলপ্রাপ্তীচ্ছয়া ক্ষুদ্রদেবতামধ্যেঽপি কেচিৎ কাঞ্চিদেব ভজন্তে স্বয়া প্রকৃত্যা নিয়তাঃ অসাধারণয়া পূর্ব্বাভ্যাসবাসনয়া বশীকৃতাঃ সন্তঃ ॥ ২০ ॥

কামনা দ্বারা যাহাদের তত্ত্বজ্ঞান বিনষ্ট হইয়াছে, তাহারা তাহাদের পূর্ব্বপূর্ব্ববাসনানুসারে নিয়মাদির আশ্রয় গ্রহণ করিয়া অন্য- দেবতার উপাসনা করিয়া থাকে ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। জীব মারণ, উচাটন, স্তম্ভন আদি ক্ষুদ্র ২ বাসনায় বশবর্ত্তী হইয়া হরিবিমুখ হইয়া উঠে। এই রূপ আত্মজ্ঞান হারা মূঢ় ব্যক্তি ক্ষুদ্র ২ উপদেবতার প্রীতির জন্য উপবাস, জপাদি করিয়া থাকে। জীব! যদি সেবা করিতেই হইল, উপদেবতার সেবা না করিয়া পরদেবতার সেবা করিলে না কেন? ॥ ২০ ॥

যো যো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতি।
তস্য তস্যাচলাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধাম্যহং ॥ ২১ ॥

শঙ্করভাষ্যং। তেষাঞ্চ কামিনাং যো যো ইতি। যো যঃ কামী যাং যাং দেবতাতনুং শ্রদ্ধয়া সংযুক্তো ভক্তশ্চ সন্নর্চ্চিতুং পূজয়িতুমিচ্ছতি তস্য তস্য কামিনোঽচলাং স্থিরাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধামি স্থিরীকরোমি যয়ৈব পূর্ব্বং প্রবৃত্তঃ স্বভাবতো যো যো যাং দেবতাতনুং শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতীতি ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তত্তদ্দেবতাপ্রসাদাৎ কামিনামপি সর্ব্বেশ্বরে সর্ব্বাত্মকে বাসুদেবে ক্রমেণ ভক্তির্ভবিষ্যতীত্যাশঙ্কাহ তেষাঞ্চেতি। স্বভাবতো জন্মান্তরীয়সংস্কারবশাদিত্যর্থঃ। ভগবদ্বিহিতয়া স্থিরয়া শ্রদ্ধয়া সংস্কারাধীনয়া দেবতাবিশেষমারাধয়তোঽপি ভগবদনুগ্রহাদেব ফলপ্রাপ্তিরিত্যাহ যো যো যামিতি। ইহত্তে নির্বর্ত্তয়তীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তা অপি দেবতা মদীয়াস্তনবঃ য আদিত্যে তিষ্ঠন্নাদিত্যা দন্তরো যমাদিত্যো ন বেদ যস্যাদিত্য শরীরমিত্যাদিশ্রুতিভিঃ প্রতিপাদিতা মদীয়াস্তনব ইত্যজানন্নপি যো যো যাং যামিন্দ্রাদিকাস্তনভক্ত তথাপি বস্তুতো মদারাধনত্বাদারাধকাভিলষিত মহমেব। বিদধামি। অন্তর্বদিতি তেষামল্পমেধসামল্পবুদ্ধীনামনুভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতি তস্যাজানতোঽপি মত্তনু-বিষয়ৈষা শ্রদ্ধেত্যহমেবানুসন্ধায় তামেবাচলাং নির্বিঘ্নাং বিদধামি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাং মধ্যে যো য ইতি। যো যো ভক্তো যাং যাং তনুং দেবতারূপাং মদীয়ামেব মূর্ত্তিং শ্রদ্ধয়া অর্চ্চিতুং ইচ্ছতি প্রবর্ত্ততে তস্য তস্য ভক্তস্য তত্তন্মূর্ত্তিবিষয়াং তামেব শ্রদ্ধামচলাং দৃঢ়ামহমন্তর্যামী বিদধামি করোমি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তত্তদ্দেবতাপ্রসাদাত্তেষামপি সর্ব্বেশ্বরে ভগবতি বাসুদেবে ভক্তির্ভবিষ্যতীতি ন শঙ্কনীয়ং যতঃ যেষাং মধ্যে যো যঃ কামী যাং যাং তনুং দেবতামূর্ত্তিং শ্রদ্ধয়া জন্মান্তরবাসনাবলপ্রাদুর্ভূতয়া ভক্ত্যা সংযুক্তঃ সন্নর্চিতুং অর্চয়িতুমিচ্ছতি প্রবর্ত্ততে চৌরাদিকস্যার্চয় তেণিজভাবপক্ষে রূপমিদং তস্য তস্য কামিনস্তামেব দেবতাতনুং প্রতি শ্রদ্ধাং পূর্ব্ববাসনাবশাৎ প্রাপ্তাং ভক্তিমচলাং স্থিরাং বিদধামি করোম্যহমন্তর্যামী নতু মদ্বিষয়াং শ্রদ্ধাং তস্য তস্য করোমীত্যর্থঃ তামেব শ্রদ্ধামিতি ব্যখ্যানে যচ্ছব্দানন্বয়ঃ স্পষ্টস্তস্মাৎ প্রতিশব্দমধ্যাহৃত্য ব্যাখ্যাতম্ ॥ ২১ ॥

যে যে সকাম ব্যক্তি ভক্তি যুক্ত হইয়া যে যে দেব মূর্ত্তির প্রতি শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অর্চ্চনা করিতে প্রবৃত্ত হয়, আমিই অন্তর্যামী রূপে সেই সেই ব্যক্তির ভক্তি তত্তন্মূর্ত্তিতে দৃঢ় করিয়া দিই। ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। যে যে ভাবেই ও যে মূর্ত্তিতেই কেন পূজা করুক না, অন্তর্যামী ভগবান্ সেই ভাবেই ও সেই মূর্ত্তিতেই তাহার ভক্তি প্রবাহের পথ মুক্ত করিয়া দেন। লোকে স্থূল বুদ্ধি বশতঃ ভগবান্‌কে ভিন্ন ভিন্ন রূপে দেখে বটে, কিন্তু ভগবানের চক্ষে এ ভিন্ন দৃষ্টি নাই। সমস্ত পূজারই ফল দাতা একমাত্র তিনি। যে ভাবেই জীব পূজা করুক না কেন, সর্ব্বথা তাঁহারই পূজা হইয়া থাকে। তিনি সেই ভাবেই তাহার অর্চ্চনা পথ উন্মুক্ত করিয়া থাকেন ॥ ২১ ॥

স তয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তস্যারাধনমীহতে।

শাঙ্করভাষ্যং। সতয়েতি। সতয়া মদ্বিহিতয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ সন্ তস্যাদেবতায়াঃ তস্যা আরাধনমীহতে চেষ্টতে লভতে চ ততঃ তস্যা আরাধিতায়াদেবতাতস্যাঃ কামানীপ্সিতান্ ময়ৈব পরমেশ্বরেণ সর্ব্বজ্ঞেন কর্ম্মফলবিভাগজ্ঞতয়া বিহিতান্নির্ম্মিতাংস্তান্ হি যস্মাত্তে ভগবতা বিহিতাঃ কামাস্তস্মাত্তানবশ্যং লভন্তে ইত্যর্থঃ হিতানিতি পদচ্ছেদে হিতত্বং কামানামুপচরিতং কল্প্যং ন হি কামাহিতাঃ কস্যচিৎ॥ ২২॥

আনন্দগিরি টীকা। আরাধিতদেবতাপ্রসাদাৎ ফলপ্রাপ্তৌ কি মীশ্বরেণেত্যাশঙ্ক্য তস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বকর্ম্মফলবিভাগাভিজ্ঞস্য তত্তদ্দেবতাধিষ্ঠাতৃত্বাত্তস্যৈব ফলদাতৃত্বমিত্যাহ সর্ব্বজ্ঞেনেতি। একোবহূনাং যোবিদধাতি কামানিত্যাদিশ্রুতমাশ্রিত্য হি তানিতি পদদ্বয়ং ব্যাচষ্টে যস্মাদিতি। হিতানিত্যেকং পদমিতি পক্ষং প্রত্যাহ হিতানিতি। মুখ্যত্বসম্ভবে কিমিত্যৌপচারিকত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি॥ ২২॥

রামানুজ ভাষ্য। সতয়েতি। স তয়া নির্ব্বিঘ্নয়া শ্রদ্ধয়াযুক্তস্তদ্দেবতারাধনং প্রতীহতে চেষ্টতে। ততো মত্স্বভূতেন্দ্রাদি দেবতারাধনাত্তানেব হি স্বাভিলষিতান কামান্ময়ৈব বিহিতান্ লভতে। যদ্যপারাধনকাল। ইন্দ্রাদয়ো মদীয়াত্তনবস্তন এব তদর্চ্চনঞ্চ মদারাধনমিতি ন জানন্তি তথাপি বস্তুতো মদারাধকাভিলষিত মহমেব বদধামি॥ ২২॥

স্বামিকৃত টীকা। ততশ্চ সতয়েতি। সভক্তস্তয়া দৃঢ়য়া শ্রদ্ধয়া তস্যাস্তনোরারাধনমীহতে করোতি ততশ্চ কামঃ যে সঙ্কল্পিতাস্তাংস্ততোদেবতাবিশেষাল্লভতে, কিন্তু ময়ৈব তত্তদ্দেবতান্তর্যামিনা বিহিতান্ নির্ম্মিতান্ হি স্ফুটমেতৎ তত্তদ্দেবতানামপি মদধীনত্বান্মম্মূর্ত্তিত্বাচ্চেত্যর্থঃ॥ ২২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সকামী তয়া মদ্বিহিতয়া স্থিরয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তস্যাঃ দেবতাতন্বারাধনং পূজনমীহতে নির্ব্বর্ত্তয়তি উপসর্গরহিতোপি রাধয়তিঃ পূজার্থঃ সোপসর্গত্বে হ্যাকারঃ শ্রূয়েত লভতে চ ততস্তস্যাঃ দেবতাতন্বাঃ সকাশাৎকামানীপ্সিতান্ তান্ পূর্ব্বসঙ্কল্পিতান্ হি প্রসিদ্ধং ময়ৈব সর্ব্বজ্ঞেন সর্ব্বকর্ম্মফলদায়িনা তত্তদ্দেবতান্তর্যামিণা বিহিতান্ তত্তৎফলবিপাকসময়ে নির্ম্মিতান্ হিতান্মনঃপ্রিয়ানিত্যেকপদ্যত্বং বা অহিতত্বেপি হিতত্বয়া প্রতীয়মানানিত্যর্থঃ॥ ২২॥

সেই সকাম ভক্ত পুরুষ শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া যে দেব মূর্ত্তিকে অর্চ্চনা করিয়া থাকে, আমিই তাহার পূর্ব্বসংকল্পিতরূপ কামনা পূর্ণ করিয়া থাকি॥ ২২॥

গীঃ সঃ। সকাম ভক্ত মারণ, মোহনাদি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র সংকল্প সাধন জন্য ভগবান্‌কে ভুলিয়া অন্যান্য দেবতার উপাসনা করে বটে, কিন্তু তাহাদের আকাঙ্ক্ষানুরূপ ফলদাতা স্বয়ং ভগবান্‌ই। কেন না তিনি ভিন্ন অন্তর্যামী ও ফল দাতা আর কেহই নাই। যেমন এক একটি ক্ষুদ্র জলাশয়ের সহিত নদীর যোগ থাকিলে, তুমি জলাশয় হইতে যত খানি ইচ্ছা জল লও না কেন, কিন্তু জানিতে হইবে, যে নদীই এই জল যোগাইতেছে। বস্তুতঃ জলাশয়ের স্বতন্ত্র জল নাই। সেই রূপ ক্ষুদ্র ২ দেবতা গণ যে সাধকের কামনানুরূপ

লভতে চ ততঃ কামান্ ময়ৈব বিহিতান্ হি তান্ ॥ ২২ ॥

অন্তবত্তু ফলং তেষাং তদ্ভবত্যল্পমেধসাং ।

ফল দান করেন, তাহা অন্তর্যামী পরমেশ্বরেরই সামর্থ্যে বলিতে হইবে ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং যস্মাদন্তবৎ সাধনব্যাপারা অবিবেকিনঃ কামিনশ্চ তে অতঃ অন্তবদিতি অন্তবদ্বিনাশি তু ফলং তেষাং তদ্ভবত্যল্পমেধসামল্পপ্রজ্ঞানাং দেবান্ দেবযজো যান্তি দেবান্ জয়ন্তীতি দেবযজঃ তে দেবান্ যান্তি মদ্ভক্তা যান্তি মামপি এবং সমানেপ্যায়াসে মামেব ন প্রাপদ্যন্তে অনন্তফলায় অহো খলু কষ্টং বর্ত্তত ইত্যনুক্রোশং দর্শয়তি ভগবান্ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রেক্ষাপূর্ব্বকারিণি কামানাং হিতত্বাভাবে হেতুমাহ যস্মাদিতি। কিঞ্চ যে কামিনস্তেন বিবেকিনস্তচ্চাবিবেকপূর্ব্বকত্বাৎ কামানাং কুতো হিতত্বমিত্যাহ অবিবেকিন ইতি। কামানামনন্তফলত্বেন হিতত্বমাশঙ্ক্যাহ অত ইতি। তেষামবিবেকপূর্ব্বকত্ব-মতঃশব্দার্থং, কুশব্দোহবধারণার্থঃ। কামফলস্থানাশিত্বে কামিত্ব কামনিষ্ঠত্বং অন্তবত্তানামিত্যাশঙ্ক্য প্রজ্ঞামান্দ্যাদিত্যাহ অল্পেতি। কিং তর্হি সাধনমনন্তফলায়েত্যাশঙ্ক্য ভগবদ্ভক্তিরিত্যাহ মদ্ভ-ক্তা ইতি। অক্ষরার্থমুক্ত্বা শ্লোকস্য তাৎপর্য্যার্থমাহ এবমিতি। দেবতাপ্রাপ্তৌ ভগবৎপ্রাপ্তৌ চোক্তশেষঃ, মামেবেত্যাদৌ দেবতাবিশেষং প্রতিপদ্যন্তে অন্তবৎ ফলায়েতি বক্তব্যং। উক্তবৈপরীত্যে কারণমবিবেকাতিরিক্তং নাস্তীত্যভিপ্রেত্যাহ অহো খল্বিতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অন্তবদিতি তেষামল্পমেধসামল্পবুদ্ধীনামিন্দ্রাদিমাত্র যাজিনাং তদারা-ধনফলং স্বল্পমন্তবচ্চ ভবতি। কুতঃ দেবান্দেবযজো যান্তি যত ইন্দ্রাদিদেবাং স্তদ্বাজিনো যান্তি। ইন্দ্রাদয়োপি পরিচ্ছিন্নযোগাঃ পরিমিতকালবর্ত্তিনশ্চ তৎসাযুজ্যং প্রাপ্তাস্তৈঃ সহ প্রচ্যবন্তে। মদ্ভক্তা অপি তেষামেব কর্ম্মণাং মদারাধনস্বরূপতাং জ্ঞাত্বা পরিচ্ছিন্নফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা মৎপ্রীণনৈক প্রয়োজনা মামেব প্রাপ্নুবন্তি ন পুনর্নিবর্ত্তন্তে। মামুপেত্য তু কৌন্তেয় পুনর্জ্জন্ম ন বিদ্যত ইতি বক্ষ্যতি ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং যদ্যপি সর্ব্বা অপি দেবতা মমৈব তনবোঽতস্তদারাধনমপি বস্তুতো মদারাধনমেব তত্তৎফলদাতাপি চাহমেব তথাপি সাক্ষাদ্ভক্তানাঞ্চ তেষাঞ্চ ফলবৈ-ষম্যং ভবতীত্যাহ অন্তবদিতি। অল্পমেধসাং পরিচ্ছিন্নদৃষ্টীনাং ময়া দত্তমপি তৎফলমন্তবৎ বিনাশি ভবতি, তদেবাহ দেবান্ যজন্তীতি দেবযজস্তে দেবানন্তবতো যান্তি মদ্ভক্তাস্তু মামনা-দ্যনন্তং পরমানন্দং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদ্যপি সর্ব্বা অপি দেবতাঃ সর্ব্বাত্মনো মমৈব তনবস্তদা-রাধনমপি বস্তুতো মদারাধনমেব সর্ব্বত্রাপি চ ফলদাতান্তর্যাম্যহমেব তথাপি সাক্ষান্মদ্ভক্তানাং চ তেষাং চ বস্তুবিবেকাবিবেককৃতং ফলবৈষম্যং ভবতীত্যাহ অল্পমেধসাং মন্দপ্রজ্ঞত্বেন বস্তুবিবেকাসমর্থানাং তেষাং তত্তদ্দেবতাভক্তানাং তন্ময়া বিহিতমপি তত্তদ্দেবতারাধনজং ফলং অন্তবদেব বিনাশ্যেব ন তু মদ্ভক্তানাং বিবেকিনামিবানন্তং ফলং তেষামপি চার্থঃ কুত এবং যতো দেবানিন্দ্রাদীনন্তবত এব দেবযজো মদন্যদেবতারাধনপরায়ণাস্তু প্রাপ্নুবন্তি মদ্ভ-ক্তাস্তু ত্রয়ঃ সকামাঃ প্রথমং মৎপ্রসাদাদভীষ্টান্ কামান্ প্রাপ্নুবন্তি অপিশব্দপ্রয়োগাৎ ততো-মদুপাসনাপরিপাকান্মামনন্তমানন্দঘনমীশ্বরমপি যান্তি প্রাপ্নুবন্তি অতঃ সমানেঽপি

দেবান্ দেবযজো যান্তি মদ্ভক্তা যান্তি মামপি ॥ ২৩ ॥

অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ঃ।

সকামত্বে মদ্ভক্তানামন্যদেবতাভক্তানাং চ মহদন্তরং তস্মাৎসাধূক্তমুদারাঃ সর্ব্ব এবৈতইতি ।২৩

অল্পবুদ্ধি ব্যক্তিগণের আরাধনালব্ধ ফল নাশবান হইয়া থাকে, কেন না তাহারা দেবার্চ্চনা দ্বারা দেবলোকই প্রাপ্ত হয়, আর আমার ভক্ত গণ পরিণামে আমাকেই লাভ করিয়া থাকে ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। অন্যভক্ত গণ অন্য দেবতাকে লক্ষ্য করিয়া সকাম পূজা করিলে যদিচ ভগবান তত্তদ্দেব রূপেই ফল দান করেন, তথাচ ভগবানের স্বরূপের পূজা করিলে জীব যে ফল প্রাপ্ত হয়, উহারা তাহা প্রাপ্ত হয় না। তমোগুণী গণ ভূত প্রেতের, রজোগুণী গণ যক্ষ রক্ষের ও সত্বগুণী গণ ইন্দ্রাদি দেবতার অর্চ্চনা করিয়া থাকে। আরাধ্য দেবতাতে যতটুকু শক্তির সঞ্চার থাকা সম্ভাবনা, তদপেক্ষা অতিরিক্ত ফল প্রাপ্ত হওয়া তদ্দেবার্চ্চনাকারী দিগের আশা নাই। যে মুমুক্ষু গণ কেবল তৎস্বরূপেরই পূজা করিয়া থাকেন, সেই নিষ্কাম ভক্ত গণ অন্তে মুক্তি পদ—ব্রহ্মপদ লাভ করিয়া থাকেন। ভগবৎ স্বরূপের আরাধনাকারী আর্ত্তাদি ভক্ত গণও প্রথমতঃ বাঞ্ছিত ফল লাভ করিয়া পরিণামে কামনার পরিপাক হইলে মুক্তি পদ লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং নিমিত্তং মামেব ন প্রপদ্যন্ত ইত্যুচ্যতে অব্যক্তমিতি। অব্যক্তমপ্রকাশং ব্যক্তিমাপন্নং প্রকাশং গতং ইদানীং মন্যন্তে মাং নিত্যপ্রসিদ্ধমীশ্বরমপি সন্তমবুদ্ধয়োঽবিবেকিনঃ পরং ভাবং পরমাত্মস্বরূপমজানন্তোঽবিবেকিনোমমাব্যয়ং ব্যয়রহিতং মদুত্তমং নিরতিশয়ং মদীয়ং ভাবমজানন্তোমন্যন্তইত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদ্ভজনস্যোত্তমফলত্বেপি প্রাণিনাং প্রায়েণ তন্নিষ্ঠত্বাভাবে প্রশ্নপূর্ব্বকং নিমিত্তং নিবেদয়তি কিং নিমিত্তমিত্যাদিনা। অপ্রকাশং শরীর গ্রহণাৎ পূর্ব্বমিতি শেষঃ, ইদানীং লীলাবিগ্রহ পরিগ্রহাবস্থায়ামিত্যর্থঃ। প্রকাশস্ত তর্হি কাদাচিৎকত্বং ভগবতি প্রাপ্তং নেত্যাহ নিত্যেতি। কথং তর্হি ভগবন্তমাগন্তুকপ্রকাশং মন্যন্তে তত্রাবুদ্ধয়ইত্যুত্তরং তদ্বিবৃণোতি পরমিতি। পরমনুত্তমমিতি বিশেষণদ্বয়ং সোপাধিকনিরুপাধিক[illegible] ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইতরেষু সর্ব্বসমাশ্রয়ণীয়োত্বাচ্চ প্রত্বাগ মম মনুষ্যাদিষ্ববতারমপ্যাকিঞ্চিৎকরং কুর্ব্বন্তীত্যাহ অব্যক্তমিতি সর্ব্বৈঃ কর্ম্মভিরারাধ্যোঽহং সর্ব্বেশ্বর পরমকারুণ্যাদাশ্রিতবাৎসল্যাচ্চ সর্ব্বসমাশ্রয়ণীয়ত্বায় যাজনং স্বভাবএব বসুদেবগৃহেঽবতীর্ণ ইতি নমৈব পরং ভাবমব্যয়মনুত্তমমজানন্ত প্রাকৃত রাজসুতসমানমিতঃ পূর্ব্বমনভিব্যক্তমিদানীং কর্ম্মণা জন্মবশেষং প্রাপ্য ব্যক্তমাপন্নমবুদ্ধয়ো যেমাং মন্যন্তে। অনামানাশ্রয়ন্তে ন কর্ম্মভিরারাধয়ন্তে চ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ননুচ সমানে প্রয়াসে মহতি চ ফলবিশেষে সতি সর্ব্বেহপি কিমিতি দেবতান্তরং হিত্বাত্বামেব ন ভজন্তি তত্রাহ অব্যক্তমিতি। অব্যক্তং প্রপঞ্চাতীতং মাং ব্যক্তিং মনুষ্যমৎস্যকূর্ম্মাদিভাবং প্রাপ্তমবুদ্ধয়োমন্যন্তে, তত্র হেতুঃ মম পরং ভাবং স্বরূপমজানন্তঃ, কথংভূতং অব্যয়ং নিত্যং, ন বিদ্যতে উত্তমোভাবোযস্মাৎ তং সর্ব্বোৎকৃষ্টং, অতোহজমনন্তরূপাখং

পরং ভাবমজানন্তো মমাব্যয়মনুত্তমম্ ॥ ২৪ ॥

লীলয়াবিষ্কৃতনানাবিশুদ্ধোর্জিতসত্ত্বমূর্তিং মাং পরমেশ্বরং কর্মনির্মিতভৌতিকদেহং দেবতান্তরসমং পশ্যন্তোঽল্পমেধসোঽমাং নাতীবাদ্রিয়ন্তে প্রত্যুত ক্ষিপ্রফলদং দেবতান্তরমেব ভজন্তে, তে চোক্তপ্রকারেণান্তবৎ ফলং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং ভগবদ্ভজনস্য সর্বোত্তমফলত্বেঽপি কথং প্রায়েণ প্রাণিনো ভগবদ্বিমুখা ইত্যত্র হেতুমাহ ভগবান্ অব্যক্তং দেহগ্রহণাৎ প্রাক্ কার্যাক্ষমত্বেন স্থিতমিদানীং বসুদেবগৃহে ব্যক্তিং ভৌতিকদেহাবচ্ছেদেন কার্যক্ষমতাং প্রাপ্তং কঞ্চিজ্জীবমেব মন্যন্তে মামীশ্বরমপ্যবুদ্ধয়োঽবিবেকশূন্যাঃ অব্যক্তং সর্বকারণমপি মাং ব্যক্তিং কার্যরূপতাং মৎস্যকূর্মাদ্যনেকাবতাররূপেণ প্রাপ্তমিতি বা কথং তে জীবাত্মানং ন বিবিঞ্চন্তি তত্রাবুদ্ধিত্বোক্তং হেতুং বিবৃণোতি পরং সর্বকারণরূপমব্যয়ং নিত্যং মম ভাবং স্বরূপং সোপাধিকমজানন্তস্তথা নিরুপাধিকমনুত্তমং সর্বোৎকৃষ্টমনতিশয়াদ্বিতীয়পরমানন্দঘনমনন্তং মম স্বরূপমজানন্তো জীবানুকারিদর্শনাজ্জীবমেব কাঞ্চন্মাং মন্যন্তে ততো মামীশ্বরত্বেনাভিজ্ঞাতং বিহায় প্রসিদ্ধং দেবতান্তরমেব ভজন্তে ততশ্চান্তবদেব ফলং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ অগ্রে চ বক্ষ্যতে অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষীং তনুমাশ্রিতমিতি ॥ ২৪ ॥

অবিবেকী গণ আমাকে অব্যয় ও সর্বোৎকৃষ্ট স্বরূপ না জানিয়া অব্যক্তস্বরূপ আমাকে ব্যক্তি বলিয়া বিবেচনা করে ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। যদি কৃষ্ণ ভগবান্ স্বয়ং মুক্তিদাতাই হন, তবে জীব তাঁহাকে ছাড়িয়া অন্য দেবতার কেন আরাধনা করে, অর্জ্জুনের এই সংশয় ভঞ্জনার্থ এই শ্লোকের অবতারণা। যাহারা বিবেক বুদ্ধি বর্জ্জিত, তাহারা তাঁহাকে সর্বকারণের কারণ নিরুপাধিক সচ্চিদানন্দ ঘন সুন্দর না জানিয়া, মীন, কূর্ম, মানবাদি জীব বলিয়া জ্ঞান করে; তাহারাই তাঁহার স্বরূপে বিমুখ হইয়া ক্ষুদ্র ২ দেবতার আরাধনা করিয়া থাকে এবং এই জন্যই তাহারা ক্ষণ বিধ্বংসী ফল প্রাপ্ত হয় ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্য। তদজ্ঞানং কিং নিমিত্তং ইত্যুচ্যতে নাহমিতি। নাহং প্রকাশঃ সর্বস্য লোকস্য কেষাঞ্চিদেব মদ্ভক্তানাং প্রকাশোঽহমিত্যভিপ্রায়ঃ যোগমায়াসমাবৃতঃ যোগো গুণানাং যুক্তির্ঘটনং সৈব মায়া যোগমায়া তয়া যোগমায়য়া সমাবৃতঃ সংছন্ন ইত্যর্থঃ অতএব মূঢ়োঽয়ং লোকো নাভিজানাতি মামজমব্যয়ং ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অবিবেকরূপমজ্ঞানং ভগবন্নিষ্ঠাপ্রতিবন্ধকমুক্তং তস্মিন্নপি নিমিত্তং প্রশ্নপূর্বকমনাদ্যজ্ঞানমনুপপন্নমাদ্যপি তদজ্ঞানমিত্যাদিনা। ত্রিভিস্ত্রপদৈর্নিরুপাধিকরূপস্যাপ্রতিপত্তৌ কারণমুক্তমত্র সোপাধিকস্যাপীতি বিশেষং গৃহীত্বা ব্যাচষ্টে নাহমিতি। তর্হি ভগবদ্ভক্তিরনুপপন্নেত্যাশঙ্ক্যাহ কেষাঞ্চিদিতি। সর্বস্য লোকস্যাপ্রকাশে হেতুমাহ যোগেতি। অনাদ্যনির্বাচ্যাজ্ঞানাচ্ছন্নত্বাদেব মদ্বিষয়ে লোকস্য মৌঢ্যং ততশ্চ মদীয়স্বরূপবিবেকাভাবাদ্ভজনাভাবা ইত্যভিপ্রেত্যাহ অতএবেতি। ২৫।

রামানুজ ভাষ্য। কুতএবং ন প্রকাশত ইত্যত্রাহ। নাহমিতি। মনুষ্যত্বাদিসমানসংস্থানযোগাখ্যমায়য়াসমাবৃতোঽহং ন সর্বস্য প্রকাশঃ। অপি মনুষ্যত্বাদি সমানদর্শনমাত্রেণ

নাহং প্রকাশঃ সর্ব্বস্য যোগমায়াসমাবৃতঃ।

মূঢ়োঽয়ং লোকো মামজমিতি বাধিন্দুকর্ম্মাণমতি সূর্য্যাদিতেজসমুজ্জ্বলমানমপি। অজমব্যয়ং নিখিলজগদেককারণং সর্ব্বেশ্বরং মাং সর্ব্বদা প্রপন্নীয়তয়া মনুষ্যাস্বসমানমং স্থানমাত্মরূপং নাভিজানাতি ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাং স্বাজ্ঞানে হেতুমাহ নাহমিতি। সর্ব্বস্য লোকস্য নাহং প্রকাশঃ প্রকটোন ভবামি কিন্তু মদ্ভক্তানামেব যতো যোগমায়য়া সমাবৃতঃ যোগো যুক্তির্মদীয়ঃ কোঽপ্যচিন্ত্যঃ প্রজ্ঞাবিলাসঃ স এব মায়া অঘটমানঘটনাপটীয়ত্বাৎ তয়া সংছন্নঃ, অতএব মৎস্বরূপাজ্ঞানে মূঢ়ঃ সন্নয়ং লোকোঽজমব্যয়ঞ্চ মাং ন জানাতীতি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ননু জন্মকালেপি সর্ব্বযোগিধ্যেয়ং শ্রীবৈকুণ্ঠস্থমৈশ্বরমেব রূপমাবির্ভাবিতবতি সংপ্রাত চ শ্রীবৎসকৌস্তুভবনমালাকিরীটকুণ্ডলাদিদিব্যোপকরণশালিনি কম্বুকমলকৌমোদকীচক্রবরধারিচতুর্ভুজে শ্রীমদ্বৈনতেয়বাহনে নিখিলসুরলোকসম্পাদক-রাজরাজেশ্বরাভিষেকাদিমহাবৈভবে সর্ব্বসুরাসুরজেতরি বিবিধদিব্যলীলাবিলাসশালিনে সর্ব্বা-বতারশিরোমণৌ সাক্ষাদ্বৈকুণ্ঠনায়কে নিখিললোকদুঃখবিস্তারায় ভুবমবতীর্ণে বিরিঞ্চিপ্রপ-ঞ্চাসম্ভাবিনিরতিশয়সৌন্দর্য্যসারসর্ব্বস্বমূর্ত্তৌ বাললীলাবিমোহিতবিধাতরি তরণিকিরণোজ্জ্ব-লদিব্যপীতাম্বরে নিরুপমশ্যামসুন্দরে করতলীকৃতপারিজাতার্থপরাজিতপুরন্দরে বাণযুদ্ধাব-জিতশশাঙ্কশেখরে সমস্তসুরাসুরবিজয়ীনরক প্রভৃতিমহাদৈত্যপ্রকরপ্রাণপর্য্যন্ত সর্ব্বস্বহারিণি শ্রীদামাদিপরমরঙ্কমহাবৈভবকারিণি ষোড়শসহস্রদিব্যরূপধারিণ্যপরিমেয়গুণগরিমণি মতামহি-মনি নারদমার্কণ্ডেয়াদিমহামুনিগণস্তুতে ত্বয়ি কথমবিবেকিনোপি মনুষ্যবুদ্ধির্জীববুদ্ধির্বেত্যাশ-ঙ্কামপনিনীষুরাহ ভগবান্ অহং সর্ব্বস্য লোকস্য ন প্রকাশঃ স্বেন রূপেণ প্রকটোন ভবামি কিন্তু কেষাংচিদ্ভক্তানামেব প্রকটো ভবামীত্যভিপ্রায়ঃ কথং সর্ব্বস্য লোকস্য ন প্রকট ইত্যত্র হেতুমাহ যোগমায়াসমাবৃতঃ যোগো মম সঙ্কল্পস্তদ্বশবর্ত্তিনী মায়া যোগমায়া তয়াহয়মভক্তো-জনো মাং স্বরূপেণ ন জানাত্বিতি সঙ্কল্পানুবিধায়িন্যা মায়য়া সমাগাবৃতঃ সন্ত্যপি জ্ঞানকারণে জ্ঞানবিষয়ত্বাযোগ্যঃ কৃতঃ অতো যদুক্তং পরং ভাবমজানন্তইতি তত্র মম সঙ্কল্প এব কারণমি-ত্যুক্তং ভবতি অতো মমমায়য়া মূঢ আবৃতজ্ঞানঃ সন্নয়ং চতুর্ব্বিধভক্তবিলক্ষণো লোকঃ সত্যপি জ্ঞানকারণে মামজমব্যয়মনাদ্যনন্তং পরমেশ্বরং নাভিজানাতি কিন্তু বিপরীতদৃষ্ট্যা মনুষ্যমেব কঞ্চিন্মন্যতইত্যর্থঃ বিদ্যমানং বস্তুস্বরূপমাবৃণোত্যবিদ্যমানং চ কিঞ্চিদ্দর্শয়তীতি লৌকিক-মায়ায়ামপি প্রসিদ্ধমেতৎ ॥ ২৫ ॥

আমি সকল লোকের নিকট প্রকাশিত হইনা, কেননা, যোগ-মায়ায় আচ্ছাদিত থাকায়; আমি যে জন্ম মরণ রহিত পরমেশ্বর তাহা লোকে জানিতে পারে না ॥ ২৫।

গীঃ সঃ। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অবতার রূপ ধারণ কালে অলোকসামান্য লক্ষণ সত্বেও কেন লোকে তাঁহাকে সাধারণ জীব বলিয়া মনে করে, অর্জ্জুনকে ইহাই বুঝাইবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন যে, একান্তানুরাগ ভিন্ন তাঁহাকে কেহ দেখিতে না পায়, তাঁহার এই স্বতঃ সিদ্ধ সংকল্প শক্তিই যোগমায়া রূপে তাঁহার স্বরূপকে লোক বুদ্ধির বহির্ভূত গুপ্ত করিয়া রাখিয়াছে। তাই ভক্তি হীন মূঢ় গণ তাঁহাকে দেখিতে ইচ্ছা করিলেও তাঁহাকে

মূঢ়োঽয়ং নাভিজানাতি লোকো মামজমব্যয়ম্ ॥ ২৫ ॥

বেদাহং সমতীতানি বর্ত্তমানানি চার্জ্জুন ।

দেখিতে পায় না। মায়াবরণ ভেদ করিয়া তাঁহাকে দেখিতে হইলে সরল বিশ্বাস ও অকপট ভক্তির নিতান্ত প্রয়োজন। ভক্তিহীন ব্যক্তির নিকট তিনি মেঘাচ্ছাদিত রবির ন্যায় চিরদিনই অপ্রকাশিত থাকেন ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যয়া যোগমায়য়া সমাবৃতং মাং লোকো নাভিজানাতি নাসৌ যোগমায়া মদীয়া সতী মমেশ্বরস্য মায়াবিনো জ্ঞানং প্রতিবধ্নাতি যথান্যস্যাপি মায়াবিনো মায়াজ্ঞানং তদ্বৎ যত এবমতঃ বেদাহমিতি। অহন্তু বেদ জানে সমতীতানি সমতিক্রান্তানি ভূতানি তথা বর্ত্তমানানি চার্জ্জুন ভবিষ্যাণি চ ভূতানি বেদাহং মান্তু বেদ ন কশ্চন মদ্ভক্তং মচ্ছরণমেকং মুক্ত্বা মত্তত্ত্ববেদনাভাবাদেব ন মাং ভজতে ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মায়য়া ভগবানাবৃতশ্চেত্তস্যাপি লোকস্যেব জ্ঞানপ্রতিবন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যয়েতি। ন হীয়ং মায়া মায়াবিনো বিজ্ঞানং প্রতিবধ্নাতি মায়াত্বাৎ লৌকিকমায়াবৎ অথবা নেশ্বরো মায়াপ্রতিবদ্ধজ্ঞানো মায়াবিত্বাৎ লৌকিকমায়াবিবদিত্যর্থঃ। ভগবতো মায়াপ্রতিবদ্ধজ্ঞানত্বাভাবেন সর্ব্বজ্ঞত্বমপ্রতিবদ্ধং সিদ্ধমিত্যাহ যত ইতি। লোকস্য মায়াপ্রতিবদ্ধবিজ্ঞানত্বাদেব ভগবদভিমুখ্যশূন্যত্বমিত্যাহ মাং ত্বিতি। কালত্রয়পরিচ্ছিন্নসমস্তপরিজ্ঞানে প্রতিবন্ধো নেশ্বরস্যাস্তীতি দ্যোতনার্থস্তুশব্দঃ, মাং ত্বিতি লোকস্য ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানে প্রতিবন্ধং দ্যোতয়তি। তর্হি ভক্তির্বিফলেত্যাশঙ্ক্যাহ মদ্ভক্তমিতি। তর্হি সর্ব্বোঽপি ত্বদ্ভক্তিদ্বারা ত্বাং জানাতি নেত্যাহ মত্তত্ত্বেতি। বিবেকবতো মদ্ভজনং ন তু বিবেকশূন্যস্যাপীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতীতানি বর্ত্তমানানি অনাগতানি চ সর্ব্বাণি ভূতান্যহং বেদ জানামি। মাং তু বেদ ন কশ্চন ময়ানুসন্ধীয়মানেষু কালত্রয়বর্ত্তিষু মামেবংবিধং বাসুদেবং সর্ব্বসমাশ্রয়ণীয়ত্বাবতীর্ণং বিদিত্বা মামেব সমাশ্রয়ন্। কশ্চিদুপলভ্যত ইত্যর্থঃ। অতো জ্ঞানী দুর্লভ এব ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সর্ব্বোত্তমং মৎস্বরূপমজানন্ত ইত্যুক্তং তদেব স্পষ্টং সর্ব্বোত্তমত্বমনাবৃতজ্ঞানশক্তিত্বেন দর্শয়ংস্তেষামজ্ঞানমেবাহ বেদাহমিতি। সমতীতানি বিনষ্টানি বর্ত্তমানানি চ ভাবীনি চ ত্রিকালবর্ত্তীনি ভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি সর্ব্বাণ্যহং বেদ জানামি মায়াশ্রয়ত্বান্মম তস্যাঃ স্বাশ্রয়ব্যামোহকত্বাভাবাৎ, মান্তু কোঽপি ন বেত্তি মন্মায়ামোহিতত্বাৎ, প্রসিদ্ধং হি লোকে মায়ায়াঃ স্বাশ্রয়াধীনত্বমন্যব্যামোহকত্বঞ্চেতি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অতো মায়য়া স্বাধীনয়া সর্ব্বব্যামোহকত্বাৎ স্বস্য প্রতিবদ্ধজ্ঞানত্বাৎ অহং অপ্রতিবদ্ধসর্ব্ববিজ্ঞানঃ মায়য়া সর্ব্বলোকব্যামোহয়ন্নপি সমতীতানি চিরবিনষ্টানি বর্ত্তমানানি চ ভবিষ্যাণি চ এবং কালত্রয়বর্ত্তীনি ভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি সর্ব্বাণি বেদ জানামি, হে অর্জ্জুন অতোঽহং সর্ব্বজ্ঞঃ পরমেশ্বর ইত্যত্র নাস্তি সংশয় ইত্যর্থঃ মাং তু তুশব্দো জ্ঞানপ্রতিবন্ধদ্যোতনার্থঃ মাং সর্ব্বদর্শিনমপি মায়াবিনমিব মন্মায়ামোহিতঃ কশ্চন কোঽপি মদনুগ্রহভাজনং মদ্ভক্তং বিনা ন বেদ, মন্মায়ামোহিতত্বাৎ অতো মত্তত্ত্ববেদনাভাবাদেব প্রায়েণ প্রাণিনো মাং ন ভজন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

আমি ভূত, বর্ত্তমান ও ভবিষ্যৎ, ত্রিকালের সমস্ত বিষয়ই বিদিত .

ভবিষ্যাণি চ ভূতানি মান্তু বেদ ন কশ্চন ॥ ২৬ ॥
ইচ্ছাদ্বেষসমুত্থেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত।

আ।ছি. কিন্তু হে অর্জ্জুন! অভক্ত গণ আমাকে অবগত নহে ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ স্বয়ং সর্ব্বজ্ঞ, সুতরাং যোগমায়াবরণ জন্য তাঁহার ত্রিকাল দর্শীতার কিছু মাত্র বিঘ্ন হইতেছে না; কিন্তু অঘটনঘটন পটীয়সী মায়া জীবকে এমনই অভী-ভূত করিয়া রাখিয়াছে, যে জীব গণ তাহা অতিক্রম করিয়া ভগবানের স্বরূপ সাক্ষাৎকার করিতে সমর্থ হইতেছে না। যেমন সূর্য্যের প্রখর কিরণ পাতে কুজ্ঝটিকা অপনীত হইয়া যায়, তদ্রূপ তীব্র ভক্তির বেগ সাধু হৃদয়ে সঞ্চারিত হইলে যোগ মায়ার স্বরূপের আব-রণও বিদূরিত হইয়া যায়। অভক্তের চক্ষে তাঁহাকে কোন মতেই দেখিতে পাওয়া যায় না ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কেন পুনস্তত্ত্ববেদনপ্রতিবন্ধেন প্রতিবদ্ধানি সন্তি জায়মানানি সর্ব্বভূতানি মাং ন বিদন্তি ইত্যপেক্ষায়ামিদমাহ ইচ্ছেতি। ইচ্ছাদ্বেষসমুত্থেন ইচ্ছা চ দ্বেষশ্চ ইচ্ছাদ্বেষৌ তাভ্যাং সমুত্তিষ্ঠতীতি ইচ্ছাদ্বেষসমুত্থস্তেন ইচ্ছ দ্বেষ সমুত্থেন কেনেতি বিশেষাপেক্ষায়ামিদমাহ দ্বন্দ্বমোহেনেতি দ্বন্দ্বনিমিত্তো মোহো দ্বন্দ্বমোহস্তাবেব ইচ্ছাদ্বেষৌ শীতোষ্ণবৎ পরস্পরবিরুদ্ধৌ সুখদুঃখতদ্ধেতুবিষয়ৌ যথাকালং সর্ব্বভূতৈঃ সংবধ্যমানৌ দ্বন্দ্বশব্দেনাভিধীয়েতে তত্র যদা ইচ্ছাদ্বেষৌ সুখদুঃখতদ্ধেতুসংপ্রাপ্ত্যা লব্ধাত্মকৌ ভবতস্তদা তৌ সর্ব্বভূতানাং প্রজ্ঞায়াঃ স্ববশা-পাদনদ্বারেণ পরমার্থাত্মতত্ত্ববিষয়জ্ঞানোৎপত্তিপ্রতিবন্ধকারণং মোহং জনয়তঃ ন হীচ্ছাদ্বেষ-দোষবশীকৃতচিত্তস্য যথাভূতার্থবিষয়জ্ঞানমুৎপদ্যতে বহিরপি :কিমু বক্তব্যং তাভ্যামাবিষ্ট সংমূঢ়স্য প্রত্যগাত্মনি বহুপ্রতিবন্ধে জ্ঞানং নোৎপদ্যতইত্যতস্তেনেচ্ছাদ্বেষসমুত্থেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত ভরতান্বয় সর্ব্বভূতানি সংমোহিতানি সন্তি সংমোহং সংমূঢ়তাং সর্গে জন্মনি উৎপত্তি-কালইত্যেতৎ যান্তি গচ্ছন্তি হে পরন্তপ মোহবশান্যেব সর্ব্বভূতানি জায়মানানি জায়ন্তইত্য-ভিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞানপ্রতিবন্ধকং মূলাজ্ঞানাতিরিক্তং প্রশ্নদ্বারেণোদা-হরতি কেনেত্যাদিনা। পুনঃশব্দাৎ প্রতিবন্ধকান্তরবিবক্ষা গম্যতে, অপরোক্ষমথান্তরপ্রতিব-ন্ধকমিদমা গৃহ্যতে। বিশেষমাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকং নিক্ষিপতি কেনেতি। বিশেষাপেক্ষায়ামিতি দ্বন্দ্বশব্দেনগৃহীতয়োরপি ইচ্ছাদ্বেষয়োর্গ্রহণং। দ্বন্দ্বশব্দার্থোপলক্ষণার্থমিত্যভিপ্রেত্যাহ তাবেবেতি। তয়োরপর্য্যায়েণৈকত্রানুপপত্তিং গৃহীত্বা বিবিনক্তি যথাকালমিতি। ন চ তয়োরন-ধিকরণং কিঞ্চিদপি ভূতং সংসারমণ্ডলে সম্ভবতীত্যাহ সর্ব্বভূতৈরিতি। তথাপি কথং তয়োর্মোহহেতুত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রেতি। তয়োরাশ্রয়ঃ সপ্তম্যর্থঃ। উক্তমেবার্থং কৈমুতিকন্যা-য়েন প্রপঞ্চয়তি ন হীতি। পূর্ব্বভাগানুবাদপূর্ব্বকমুত্তরভাগেন ফলিতমাহ অতইতি। প্রত্য-গাত্মত্বংকারাদিপ্রতিবন্ধপ্রভাবতোজ্ঞানোৎপত্তেরসম্ভবোহতঃশব্দার্থঃ, কুলপ্রযুক্তমহিম্না স্বরূপ-শক্ত্যা চ যুক্তস্যৈব যথোক্তপ্রতিবন্ধশান্তিবিধানসামর্থ্যমস্তি দ্যোতনার্থং ভারত পরন্তপেতি সম্বোধনদ্বয়ং। তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিবন্ধে প্রকৃতমবান্তরকারণমুপসংহরতি মোহেতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তথাহীচ্ছেতি। ইচ্ছাদ্বেষাভ্যাং সমুত্থেন শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বেন মোহেন সর্ব্বভূতানি সর্বোজ্জন্মকালএব সংমোহং যান্তি এতদুক্তং ভবতি গুণময়েষু সুখদুঃখাদিষু দ্বন্দ্বেষু

সর্ব্বভূতানি সম্মোহং সর্গে যান্তি পরন্তপ ॥ ২৭ ॥

পূর্ব্বপূর্ব্বজন্মনি স্ববিষয়াবিচ্ছাদ্বেষৌ রাগদ্বেষাবভ্যস্তৌ তদ্বাসনয়া পুনরপি জন্মকাল এব তদেব দ্বন্দ্বো ধ্যামিচ্ছাদ্বেষদ্বন্দ্বেন সমুপস্থিতং ভূতানাং সম্মোহনং ভবতি তেন মোহেন সর্ব্বভূতানি সংমোহং যান্তি তদ্বিষয়েচ্ছাদ্বেষস্বভাবানি ভবন্তি ন যৎসংশ্লেষবিয়োগসুখদুঃখ স্বভাবানি জ্ঞানী তু যৎসংশ্লেষবিয়োগৈক সুখদুঃখস্বভাবঃ, ন তৎ স্বভাবং কিমপি ভূতং জায়ত ইতি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং মায়াবিষয়ত্বেন জীবানাং পরমেশ্বরাজ্ঞানমুক্তং তচ্চ জ্ঞানস্ত দৃঢ়ত্বে কারণমাহ ইচ্ছেতি। স্বজন্তইতি সর্গঃ সর্গে স্থূলদেহোৎপত্তৌ সত্যাং তদনুকূলে ইচ্ছা তৎপ্রতিকূলে চ দ্বেষস্তাভ্যাং সমুত্থঃ সমুত্থিতো যঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বনিমিত্তো মোহো বিবেকভ্রংশস্তেন সর্ব্বাণি ভূতানি সম্মোহং যান্তি অহমেব সুখী দুঃখী চেতি গাঢ়তরমভিনিবেশং প্রাপ্নুবন্তি অতস্তানি মজ্জ্ঞানাভাবান্মাং ন ভজন্তীতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যোগমায়াং ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞান প্রতিবন্ধে হেতুমুক্ত্বা দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাভিমানাতিশয়পূর্ব্বকং ভোগাভিনিবেশং হেত্বন্তরমাহ ইচ্ছাদ্বেষাভ্যামনুকূলপ্রতিকূলবিষয়াভ্যাং সমুত্থিতেন শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বনিমিত্তেন মোহেন অহং সুখী অহং দুঃখীত্যাদিবিপর্য্যয়েণ সর্ব্বাণ্যপি ভূতানি সংমোহং বিবেকাযোগ্যত্বং সর্গে স্থূলদেহোৎপত্তৌ সত্যাং যান্তি হেভারত হেপরন্তপেতি সংবোধনদ্বয়স্ত কুলমহিম্না স্বরূপশক্ত্যা চ ত্বাং দ্বন্দ্বমোহাখ্যঃ শত্রুর্নাভিভবিতুমলমিতি ভাবঃ নহীচ্ছাদ্বেষরাহিত্যং কিঞ্চিদপি ভূতমস্তি ন চ তাভ্যামাবিষ্টস্য বহির্ব্বিষয়মপি জ্ঞানং সম্ভবতি কিং পুনরাত্মবিষয়ং অতো রাগদ্বেষব্যাকুলান্তঃকরণত্বাৎসর্ব্বাণ্যপি ভূতানি মাং পরমেশ্বরমাত্মভূতং ন জানন্তি অতো ন ভজন্তে ভজনীয়মপি ॥ ২৭ ॥

হে ভারত! হে পরন্তপ! প্রাণিগণের স্থূল দেহ উৎপন্ন হইলে তাহারা ইচ্ছা দ্বেষ জনিত শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্ব কর্ত্তৃক মোহ প্রাপ্ত হইয়া থাকে। ২৭ ॥

গীঃ সঃ। জীব স্থূল দেহ লাভ করিলেই অনুকূল বিষয় লাভে ইচ্ছা ও প্রতিকূল পদার্থে দ্বেষ করিয়া থাকে ও শীত, উষ্ণ, ক্ষুধা, তৃষ্ণাদিতে ব্যাকুল হয় ও আমি সুখী, আমি দুঃখী এরূপ অভিমানযুক্তও হয়। যোগমায়া ব্যতীত এই বিষম দ্বন্দ্ব দৃষ্টিও ভগবদ্দর্শনের বিষম প্রতিবন্ধক। ভগবান্ " ভারত " পদে অর্জ্জুনের পবিত্র কুল মর্য্যাদা ও " পরন্তপ " পদ দ্বারা তাঁহার ব্যক্তিগত সাধন সামর্থ্যের মর্য্যাদা দেখাইয়া দিলেন। যাহারা রাগদ্বেষাদি দ্বন্দ্বের বশীভূত, ভগবানকে তাহারাও দর্শন করিতে পায় না। ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যত এবমতস্তেন দ্বন্দ্বমোহেন প্রতিবদ্ধপ্রজ্ঞানানি সর্ব্বভূতানি সংমোহিতানি মামাত্মভূতং ন জানন্তি অতএবাত্মভাবেন মাস্তু ন ভজন্তে কে পুনরনেন দ্বন্দ্বমোহেন নির্ম্মুক্তাঃ সন্তঃ ত্বাং বিদিত্বা যথাশাস্ত্রমাত্মভাবেন ভজন্তইত্যপেক্ষিতমর্থং দর্শয়িতুমুচ্যতে যেষামিতি। যেষাস্তু পুনরন্তগতং সমাপ্তপ্রায়ং ক্ষীণং পাপং জনানাং পুণ্যকর্ম্মণাং পুণ্যং

যেষাং ত্বন্তগতং পাপং জনানাং পুণ্যকর্ম্মণাং।

কর্ম্ম যেষাং সত্ত্বশুদ্ধিকারণং বিদ্যতে তে পুণ্যকর্ম্মাণস্তেষাং পুণ্যকর্ম্মণাং তে দ্বন্দ্বমোহনির্ম্মুক্তা যথোক্তেন দ্বন্দ্বমোহেন নির্ম্মুক্তাস্তে মাং পরমাত্মানং দৃঢ়ব্রতাএবমেব পরমার্থতত্ত্বং নান্যথেত্যেবং সর্ব্বপরিত্যাগব্রতেন নিশ্চিতবিজ্ঞানাদৃঢ়ব্রতাউচ্যন্তে। ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কাৎস্ন্যেনভূতানাং মোহপরতন্ত্রত্বে কৈমুতিকমাহ যত ইতি। ভগবদ্ভক্ত্যেকনাভাবে তন্নিষ্ঠত্বৈধুর্য্যং কদাচিত্যাহ অতএবেতি। যদি সর্ব্বাণি ভূতানি জন্মপ্রতিপদ্যমানানি সংমূঢ়ানি সন্তি ভগবত্তত্ত্বপরিজ্ঞানশূন্যানি ভগবদ্ভজনপরাঙ্মুখানি তর্হি শাস্ত্রানুরোধেন ভগবদ্ভজনমুচ্যমানমধিকার্য্যভাবাদনর্থকমাপদ্যেতেতি শঙ্কতে কে পুনরিতি। অনেকেষু জন্মসু সুকৃতবশাদপাকৃতদুরিতানাং দ্বন্দ্বপ্রযুক্তমোহবিরহিণাং ব্রহ্মচর্য্যাদিনিয়মবতাং ভগবদ্ভজনাধিকারিত্বাম শাস্ত্রাবিরোধোস্তীতি পরিহরতি উচ্যতইতি। তুশব্দোঽন্যর্থমাহ পুনারিতি। মুক্তেরর্বাক্‌ সিদ্ধ্যর্থং সমাপ্তপ্রায়মিত্যুক্তং। প্রকৃতোপযোগং পুণ্যস্য কর্ম্মণোদর্শয়িতুং বিশিনষ্টি সত্ত্বেতি। উভয়বিধশুদ্ধের্দ্বন্দ্বনিমিত্তমোহনিবৃত্তিফলমাহ তে দ্বন্দ্বেতি মোহনিবৃত্তের্ভগবন্নিষ্ঠাপর্য্যন্তত্বমাহ ভজন্তইতি। তেষাং নানাপরিগ্রহবতাং ভগবদ্ভজন প্রতিহাতমাশঙ্ক্যাহ দৃঢ়েতি। ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যেষামিতি। যেষামনেকজন্মার্জ্জিতাৎ কৃৎস্ন পুণ্যসঞ্চয়াৎ গুণময়দ্বন্দ্বেচ্ছাদ্বেষহেতুভূতং মদৌন্মুখ্যবিরোধিচানাদিকালপ্রবৃত্তং পাপমন্তমন্ত্যগতন্তেতু পূর্ব্বোক্তেন সুকৃততারতম্যেন মাশরণমনুপ্রপদ্য গুণময়ান্মোহাদ্বিনির্ম্মুক্তা জরামরণমোক্ষায় প্রকৃতিবিযুক্তাত্মস্বরূপদর্শনায় মহতে চৈশ্বর্য্যায় মৎপ্রাপ্তে চ দৃঢ়ব্রতাঃ। দৃঢ়সংকল্পামামেব ভজন্তে। ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কুতস্তর্হি কেচন মাং ভজন্তো দৃশ্যন্তে তত্রাহ যেষামিতি। যেষান্তু পুণ্যাচরণশীলানাং সর্ব্বপ্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং নষ্টং তে দ্বন্দ্বনিমিত্তেন মোহেন বিনির্ম্মুক্তাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ একান্তিনঃ সন্তো মাং ভজন্তি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি-কৃত টীকা। যদি সর্ব্বভূতানি সম্মোহং যান্তি কথং তর্হি চতুর্ব্বিধাঃ ভজন্তে মামিত্যুক্তং সত্যং সুকৃতাতিশয়েন তেষাং ক্ষীণপাপত্বাদিত্যাহ যেষাং তু ইতরলোকবিলক্ষণানাং জনানাং সফলজন্মনাং পুণ্যকর্ম্মণামনেকজন্মসু পুণ্যাচরণশীলানাং তৈস্তৈঃ পুণ্যৈঃ কর্ম্মভির্জ্ঞানপ্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং অন্তমবসানং প্রাপ্তং তে পাপক্ষয়েণ তান্নিমিত্তেন দ্বন্দ্বমোহেন রাগদ্বেষাদিনিবন্ধনবিপর্য্যাসেন স্বতএব নির্ম্মুক্তাঃ পুনরাবৃত্ত্যযোগাত্ত্যক্তাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ অচাল্যসঙ্কল্পাঃ সর্ব্বথা ভগবানেব ভজনীয়ঃ সচৈবংরূপএবেতি প্রমাণজনিতাপ্রামাণ্যশঙ্কাশূন্যবিজ্ঞানাঃ সন্তো মাং পরমাত্মানং ভজন্তে অনন্যশরণাঃ সন্তঃ সেবন্তে এতাদৃশাএব চতুর্ব্বিধাভজন্তে মামিত্যত্র সুকৃতিশব্দেনোক্তাঃ অতঃ সর্ব্বভূতানি সম্মোহং যান্তীত্যুৎসর্গঃ তেষাং মধ্যে যে সুকৃতিনস্তে সম্মোহশূন্যাঃ মাং ভজন্তইত্যপবাদইতি ন বিরোধঃ অনয়োরুৎসর্গঃ প্রাগপি প্রতিপাদিতস্ত্রিভিগুর্ণময়ৈর্ভাবৈরিত্যত্র তস্মাৎসত্ত্বশোধকপুণ্যকর্ম্মসঞ্চয়ায় সর্ব্বদা যতনীয়মিতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

পুণ্যকর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা যাহাদিগের পাপ রাশি বিনষ্ট হইয়াছে, সেই দ্বন্দ্বমোহ বিনির্ম্মুক্ত ব্যক্তি গণই আমাকে ভক্তি করিয়া থাকে। ২৮ ॥

তে দ্বন্দ্বমোহনির্ম্মুক্তা ভজন্তে মাং দৃঢ়ব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

জরামরণমোক্ষায় মামাশ্রিত্য যতন্তি যে।

শ্রীঃ সঃ। "সর্ব্ব ভূতানি সম্মোহং যান্তি" এতদ্বচনে ভগবান্ সকল প্রাণীরই মোহ প্রাপ্তির কথার সূচনা করিয়াছেন। আবার আর্ত্ত, জিজ্ঞাসু, অর্থার্থী ও জ্ঞানী এই চারি প্রকার ভক্তের ভক্তির কথা উল্লেখ করায় পাছে অর্জ্জুনের ভগবদ্বাক্যে বিরোধ বোধ হয়, তাই ভগবান্ বলিতেছেন যে প্রাণী মাত্রেই মায়ায় মোহিত, তাহাতে আর সন্দেহ নাই। কিন্তু জন্ম জন্মান্তরের পুণ্য পুঞ্জের অনুষ্ঠান দ্বারা যাহাদের পাপরাশি বিধৌত হইয়া যায় তাহাদের দ্বন্দ্ব মোহাদি ধীরে ২ অপনীত হয়। দ্বন্দ্বমোহাদি দূর হইলেই চিত্তের একাগ্রতা, সঙ্কল্পের দৃঢ়তা বৃদ্ধি ও ভক্তির সঞ্চার হইয়া থাকে ॥ ২৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তে কিমর্থং ভজন্ত ইত্যুচ্যতে জরেতি। জরামরণমোক্ষায় জরামরণয়োর্মোক্ষার্থং মাং পরমেশ্বরং আশ্রিত্য মৎসমাহিতচিত্তাঃ সন্তো যতন্তি প্রযতন্তে যে তে যদ্ব্রহ্ম পরং তদ্বিদুঃ কৃৎস্নং সমস্তমধ্যাত্মং প্রত্যগাত্মবিষয়ং বস্তু তদ্বিদুঃ কর্ম্ম চাখিলং সমস্তং বিদুঃ ॥ ২৯ ॥

অনন্দগিরি টীকা। যথোক্তানামধিকারিণাং ভগবদ্ভজনফলং প্রশ্নদ্বারা দর্শয়তি তে কিমর্থমিতি। জরামরণাদিলক্ষণো যো বন্ধস্তদ্বিশ্লেষার্থং ভগবদ্ভজনমিত্যর্থঃ। সম্প্রতি সগুণস্য সপ্রপঞ্চস্য মধ্যমানুগ্রহার্থং ধ্যেয়ত্বমাহ মামাশ্রিত্যেতি। জরাদিসংসারনিবৃত্ত্যর্থং নির্গুণং নিষ্প্রপঞ্চং মামুত্তমাধিকারিণো জ্ঞানন্তীত্যুক্তং মামেব যে প্রপদ্যন্ত ইত্যাদাবিত্যাহ জরেতি। মধ্যমাধিকারিণং প্রত্যাহ মামিতি। পরমেশ্বরাশ্রয়ণং নাম বিষয়বিমুখত্বেন ভগবদেকনিষ্ঠত্বমিত্যাহ মৎসমাহিতেতি। প্রযতনং ভগবন্নিষ্ঠাসিদ্ধ্যর্থং বহিরঙ্গানাং যজ্ঞাদীনামন্তরঙ্গানাঞ্চ শ্রবণাদীনামনুষ্ঠানং। প্রাগুক্তং জগদুপাদানং পরং ব্রহ্ম কথং ব্রহ্ম বিদুরিত্যপেক্ষায়াং সমস্তাধ্যাত্মবস্তুত্বেন সকলকর্ম্মত্বেন চ তদ্বিদুরিত্যাহ কৃৎস্নমিতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। ততস্তেষাং প্রমাণাং ভগবন্তং ভজমানানাং জ্ঞাতব্য বিশেষাস্থূপাদেয়াংশ্চ প্রস্তৌতি। জরামরণমোক্ষায় প্রকৃতিবিযুক্তাত্মস্বরূপদর্শনায় মামাশ্রিত্য যে ভজন্তে তে ব্রহ্মবিদুঃ। অধ্যাত্মঞ্চ কৃৎস্নং বিদুঃ কর্ম্মাখিলং বিদুঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবঞ্চ মাং ভজন্তস্তে সর্ব্বং বিজ্ঞেয়ং বিজ্ঞায় কৃতার্থাভবন্তীত্যাহ জরেতি। জরামরণয়োর্নিরসনার্থং মামাশ্রিত্য যে প্রযতন্তে তে তৎ পরং ব্রহ্ম বিদুঃ, কৃৎস্নমধ্যাত্মঞ্চ বিদুঃ যেন তৎপ্রাপ্তব্যং তং দেহাদিব্যতিরিক্তং শুদ্ধমাত্মানঞ্চ জানন্তীত্যর্থঃ, তৎসাধনভূতমখিলং সরহস্যং কর্ম্ম চ জানন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অথেদানীমর্জ্জুনস্য প্রশ্নমুত্থাপয়িতুং সূত্রভূতৌ শ্লোকাবুচ্যেতে অনয়োরেব বৃত্তিস্থানীয়ঃ উত্তরোধ্যায়োভবিষ্যতি যে সংসারদুঃখান্নির্বিণ্ণাঃ জরামরণমোক্ষায় জরামরণাদিবিবিধদুঃখসহসংসারদুঃখনিরাসায় তদেকহেতুং মাং সগুণং ভগবন্তমাশ্রিত্য ইতরসর্ববৈমুখ্যেন শরণং গত্বা যতন্তি যতন্তে মদর্পিতানি ফলাভিসন্ধিশূন্যানি বিহিতানি কর্ম্মাণি কুর্বন্তি তে ক্রমেণ শুদ্ধান্তঃকরণাঃ সন্তস্তজ্জগৎকারণং মায়াধিষ্ঠানং শুদ্ধং পরং ব্রহ্ম নির্গুণং তৎপদলক্ষ্যং মাং বিদুঃ তথা আত্মানং শরীরমধিকৃত্য প্রকাশমানং কৃৎস্নং উপাধ্যপ-

তে ব্রহ্ম তদ্বিদুঃ কৃৎস্নমধ্যাত্মং কর্ম্ম চাখিলং ॥ ২৯ ॥

চ্ছিন্নং ত্বংপদলক্ষ্যং বিদুঃ কর্ম্ম চ তদুক্তাবেদনসাধনং গুরূপসদনশ্রবণমননাদ্যখিলং নিরব-
শেষং ফলাব্যভিচারি বিদুর্জ্জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

যে সকল ব্যক্তি জরামরণাদি নিবারণার্থ আমাকে (সগুণ ব্রহ্ম) অবলম্বন পূর্ব্বক সাধন করিতে থাকেন, তাঁহারা তৎপদের লক্ষ্যার্থ রূপ নির্গুণ ব্রহ্মকে এবং অপরিচ্ছিন্ন ত্বংপদের লক্ষ্যার্থ রূপ আত্মাকে এবং শ্রবণ মননাদি সাধন রাশি অবগত হয়েন ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহারা কামনাসিদ্ধির ফলের দিকে দৃষ্টি না রাখিয়া কেবল মুক্তির জন্ত
সাধনা অর্থাৎ উপাসনাদি ক্রিয়া তৎপর হয়েন, তাঁহাদিগের সোপাধিক বা সগুণ ব্রহ্মের
আশ্রয় গ্রহণ ব্যতীত উদ্দেশ্য সিদ্ধ হইতে পারে না। নির্গুণ ব্রহ্ম উপাসনার অতীত এবং
তাঁহাকে লক্ষ্য করিয়া উপাসনা করিলেও উদ্দেশ্য সংসাধিত হয় না। মনে কর, তুমি
পাপ ভারে আক্রান্ত হইয়া নির্গুণ পরব্রহ্মের নিকট পাপ মোচনার্থ প্রার্থনা করিলে,
যিনি নির্গুণ, তাঁহাতে দয়া রূপ গুণের সম্ভব না থাকায়, যিনি প্রকৃতির অতীত, তাঁহাতে
তোমার দুঃখবেদনার—পাপের জ্বালামালার স্বরূপ প্রতিবিম্বিত হইতে না পারায়, যিনি
নির্ব্বিকার, নিস্তরঙ্গ, তোমার জন্য তাঁহার স্বভাবের ভাবান্তর না হওয়ায় তোমার পাপ
নির্ব্বিকার, নিস্তরঙ্গ, তোমার স্তুতি মিনতি নির্গুণ ব্রহ্মকে বিচলিত করিতে পারে না।
তার মোচন হইল না। তোমার স্তুতি মিনতি নির্গুণ ব্রহ্মকে বিচলিত করিতে পারে না।
যিনি দয়াময়, তিনি সগুণ, তোমার দুঃখাপনোদনের বাসনা হইলে তুমি সেই সগুণ
দয়াময়ের নিকট ব্যতীত আর কাহাকে ডাকিবে. আর কৃপাসিন্ধু সগুণ ব্রহ্ম ব্যতিরিক্ত
আর কেহই না তোমার প্রার্থনা পূর্ণ করিবেন। সগুণ ব্রহ্মের উপাসনা করিলে নির্গুণ
ব্রহ্মকে এবং তৎপ্রাপ্তির গুহ্য সাধন রহস্য রাশিও বিদিত হইতে পারা যায় ॥ ২৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সাধীতি। সাধিভূতাধিদৈবং অধিভূতং চাধিদৈবঞ্চ অধিভূতাধিদৈবং তেন সহ অধিভূতাধিদৈবেন বর্ত্ততে ইতি সাধিভূতাধিদৈবং মাং যে বিদুঃ সাধিযজ্ঞঞ্চ সহ অধিযজ্ঞেন সাধিযজ্ঞং যে বিদুঃ প্রয়াণকালে মরণকালেপি চ তে মাং বিদুঃ যুক্তচেতসঃ সমাহিতচিত্তা ইতি ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে সপ্তমোধ্যায়ঃ।

ন কেবলং ভগবন্নিষ্ঠানাং সর্ব্বাধ্যাত্মিককর্ম্মাখ্যকব্রহ্মবিষয়মেব কিন্ত্বধি-
আনন্দগিরি টীকা। ভূতাদিসহিতং তদ্বেদনমপি সিধ্যতীত্যাহ সাধিভূতেতি। অধ্যাত্মং কর্ম্মাধিভূতমধিদৈবমধি-
যজ্ঞঞ্চেতি পঞ্চকং কস্য তদ্বুদ্ধ যে বিদুস্তেষাং যথোক্তজ্ঞানবতাং সমাহিতচেতসাং মাপদবস্থায়া-
মপি ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানমপ্রতিহতং তিষ্ঠতীত্যাহ প্রয়াণেতি। আপচোক্ত নিপাতাভ্যাং ভক্তামব-
স্থায়াং করণগ্রামস্য ব্যগ্রতয়া জ্ঞানাসম্ভবেপি মাম সমাহিতচিত্তানামুক্তজ্ঞানবতাং ভগবত্তত্ত্ব-
জ্ঞানমবশ্যম্ভাবমিতি দ্যোতাতে তদনেন সপ্তমেনোক্তমধিকারিণং প্রতিজ্ঞেয়ং নিরূপয়তা
তদর্থমেব সর্ব্বাত্মকত্বাদিকমুপদিশতা প্রকৃতিদ্বয়দ্বারেণ সর্ব্বকারণত্বাদিতি চ বদতা তৎপদবাচ্যং
তল্লক্ষ্যঞ্চোপলক্ষিতং ॥ ৩০ ॥

ইতি সপ্তমোধ্যায়ঃ।

সাধিভূতাধিদৈবং মাং সাধিযজ্ঞং চ যে বিদুঃ।

রামানুজ ভাষ্য। অতএবেতি পুনর্নির্দেশাৎ পূর্ব্বনির্দ্দিষ্টেভ্যোঽন্যেঽধিকারিণো গম্যন্তে। সাধিভূতং সাধিদৈবং মাংমৈশ্বর্য্যার্থিনো যে বিদুরিত্যেতদপ্যধিযজ্ঞস্বরূপং প্রাপ্ত্যর্থং তত্তু বিদায়কমেব তথা সাধিযজ্ঞমিত্যপি ত্রয়ঃ প্রয়াণকালেঽপি স্বপ্রাপ্যানুগুণং মাং বিদুরিত্যধিকারিণামবিশেষেণ বিধীয়তেঽর্থ স্বাভাব্যাতত্রয়া নিত্যনৈমিত্তিকরূপমহাযজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানমবর্জ্জনীয়ং তেচ তেচেতি চকারাৎ পূর্ব্বজরামরণমোক্ষায় যতমানাশ্চ প্রয়াণকালে বিদুরিতি সমুচ্চীয়তে অনেন জ্ঞানিনোঽপ্যর্থঃ স্বাভাব্যাৎ সাধিযজ্ঞং মাবিদুঃ প্রয়াণকালেঽপি স্বপ্রাপ্যানুগুণং মাং বিদুরিত্যুক্তং ভবতি ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিতে গীতাভাষ্যে
সপ্তমোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। নচৈবং ভূতানাং যোগভ্রংশশঙ্কেত্যাহ সাধিভূতেতি। অধিভূতাদিশব্দানামর্থং শ্রীভগবানেবোত্তরাধ্যায়ে ব্যাখ্যাস্যতি, অধিভূতেনাধিদৈবেন চ সহ অধিযজ্ঞেন চ সহ মাং যে জানন্তি তে যুক্তচেতসো ময্যাসক্তমনসঃ প্রয়াণকালেঽপি মরণসময়েঽপি মাং বিদুর্জানন্তি ন তু তদাপি ব্যাকুলীভূয় মাং বিস্মরন্তি অতো মদ্ভক্তানাং ন যোগভ্রংশশঙ্কেতি ভাবঃ। কৃতকৃত্যোঽব যত্নেন ব্রহ্মজ্ঞানমবাপ্যতে। ইতি বিজ্ঞানযোগাখ্যে সপ্তমে সম্প্রকাশিতং ॥ ৩০ ॥

ইতি সপ্তমোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ন চৈবংভূতানাং মদ্ভক্তানাং মৃত্যুকালেঽপি বিবশকরণতয়া মদ্বিস্মরণং শঙ্কনীয়ং যতঃ সাধিভূতাধিদৈবং অধিভূতাধিদৈবাভ্যাং সহিতং তথা সাধিযজ্ঞং চ অধিযজ্ঞেন চ সহিতং মাং যে বিদুশ্চিন্তয়ন্তি তে যুক্তচেতসঃ সর্ব্বদা ময়ি সমাহিতচেতসঃ সত্ত্বসংস্কারপাটবাৎ প্রয়াণকালে প্রাণোৎক্রমণকালে করণগ্রামস্যাত্যন্তব্যগ্রতায়ামপি চকারাদয়ত্নেনৈব মৎকৃপয়া মাং সর্ব্বাত্মানং বিদুর্জানন্তি তেষাং মৃতিকালেঽপি সদাকারৈব চিত্তবৃত্তিঃ পূর্ব্বোপচিতসংস্কারপাটবাদ্ভবতি তথা চ তে মদ্ভক্তিযোগাৎ কৃতার্থা ইতি ভাবঃ অধিভূতাধিদৈবাধিযজ্ঞশব্দানুত্তরেঽধ্যায়েঽর্জ্জুনপ্রশ্নপূর্ব্বকং ব্যাখ্যাস্যতি ভগবানিতি সর্ব্বমনাবিলং তদনেনোত্তমাধিকারিণং প্রতি জ্ঞেয়ং মধ্যমাধিকারিণং প্রতি চ ধ্যেয়ং লক্ষণয়া বৃত্ত্যা চ বৃত্ত্যা তৎপদপ্রতিপাদ্যং ব্রহ্ম নিরূপিতং ॥ ৩০ ॥

॥ ইতি শ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়ামধিকারিভেদেন জ্ঞেয়ধ্যেয়প্রতিপাদ্যতত্ত্বব্রহ্মনিরূপণং নাম সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥ ৭ ॥

যাঁহারা অধিভূত, অধিদৈব ও অধিযজ্ঞ সহিত আমাকে চিন্তা করিয়া থাকেন, তাঁহারা মরণ কালেও আমাকেই বিদিত হইয়া থাকেন ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ। মরণ কাল উপস্থিত হইলে ইন্দ্রিয় সকল বিবশ হইয়া আসে। নানা যাতনা ও ক্লেশে অভিভূত হইয়া তাহাদের স্ফূর্ত্তি শক্তি বিনষ্ট হইয়া যায়। ইন্দ্রিয় গণের নিতান্ত ক্ষীণতা ও কার্য্যকারিণী শক্তির নাশ হইলে মনও অভিভূত হইয়া পড়ে। তখন তোমার

প্রয়াণকালেঽপি চ মাং তে বিদুর্যুক্তচেতসঃ ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে বিজ্ঞান-যোগো নাম সপ্তমোঽধ্যায়ঃ।

ভগবৎকথা বলিবার এবং ভগবৎকথা শুনিয়া ভগবদনুরাগী হইবার শক্তি সামর্থ্যও থাকে না। যে মন চিরদিন বিষয় চিন্তা করিয়া আসিয়াছে, সে মনও তখন স্বয়ং ব্রহ্মচিন্তা করিতে সমর্থ হয়না। তাহায় চিরদিনের অভ্যস্ত সংস্কারের তরঙ্গ রাশি সেই সময় একেং উঠিতে থাকে। যদি তুমি চিরদিনই পুত্র কলত্রাদিকে স্নেহ করিয়া আসিয়া থাক, তবে মরণ কালে তোমার চিরাভ্যস্ত সেই বিষয় গুলি ক্রমান্বয়ে মনোমধ্যে উদিত হইতে থাকিবে। আর যদি চির দিন শ্রদ্ধা পূর্ব্বক ভগবচ্চিন্তন করিয়া থাক, তবে মরণ কালে তুমি ভগবানের নাম উচ্চারণ করিতে না পারিলেও—কেহ তোমাকে ভগবানের কথা না শুনাইলেও ভগবত্তত্ত্ববিষয় তোমার চিরাভ্যস্ত বলিয়া উহা আপনা আপনিই তোমার মনোমধ্যে উদিত হইতে থাকিবে। ভগবদ্ভক্ত অজ্ঞান—অচেতন—মূর্চ্ছিত অবস্থাতেও ভগবদ্ভাব ভ্রষ্ট হয়েন না। ভক্ত অচেতন হইয়া যদি ভগবান্‌কে স্মরণ করিতে নাও পারেন, চির আরাধিত ভক্তবৎসল ভগবান্ তখন স্বয়ং ভক্তের প্রতি দয়া করিয়া তাঁহার হৃদয়ে আবির্ভূত হয়েন। শিশু যেমন মাতার অঞ্চল ধরিয়া যাইতে ২ অকস্মাৎ যদি পিচ্ছিল ভূমিতে পতিত ও মূর্চ্ছিত হয়, তখন মাতা যেমন সেই চেষ্টা চৈতন্য—হারা শিশুকে স্বয়ং উদ্যত হইয়া ক্রোড়ে তুলিয়া লয়েন, সেই রূপ ভক্ত স্বভাবের নিয়মে মরণ মূর্চ্ছায় অচেতন হইলে চৈতন্য স্বরূপ ভগবান্ ভক্তের চিরাভ্যস্ত অনুরাগের আকর্ষণে মুমূর্ষুর হৃদয়ে প্রকাশিত হয়েন।

ভগবান্ এতৎ সপ্তমাধ্যায়ে উত্তমাধিকারিগণের প্রতি লক্ষণা বৃত্তি দ্বারা তৎপদ প্রতিপাদ্য জ্ঞেয় ব্রহ্ম ব্যাখ্যা করিলেন। এবং মধ্যমাধিকারীদিগের জন্য শক্তি রূপ মুখ্য বৃত্তি দ্বারা তৎপদ প্রতিপাদ্য ধ্যেয় ব্রহ্ম ব্যাখ্যা করিলেন ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক

ভাবার্থতাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়

সপ্তম অধ্যায়

সমাপ্ত।

অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। কিন্তদ্ব্রহ্ম কিমধ্যাত্মং কিং কর্ম্ম পুরুষোত্তম।
অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তমধিদৈবং কিমুচ্যতে ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সপ্তমাধ্যায়ান্তে যেষাং ভগবতঃ পাপমিত্যাদিনা যেষাং ব্রহ্মাদীনামনুসন্ধানমুক্তং যস্য প্রয়াণকালে ভগবতঃ স্মরণং দর্শিতং তদিদং জিজ্ঞাসমানঃ সন্ পৃচ্ছতীতি প্রশ্নমুত্থাপয়ত্যনন্তরমিতি ত ইতি। প্রশ্নবীজানি তদ্বিষয়ভূতানি ব্রহ্মাদীনি বস্তূনীতি যাবৎ। বুভুৎসিতবিষয় প্রতিবচনানন্তরং তেষাং প্রশ্নানাং নির্ণয়ার্থমাহ অতইতি। যদুক্তং তে ব্রহ্ম তদ্বিদুরিতি তৎ কিং সোপাধিকং নিরুপাধিকং বা ব্রহ্মশব্দস্যোক্তত্রাপি সম্ভবাদিতি মত্বাহ কিং তদিতি। যচ্চোক্তং কৃৎস্নমধ্যাত্মমিতি তত্রাধ্যাত্মং দেহমধিকৃত্য তস্মিন্নধিষ্ঠানে তিষ্ঠতীত্যাধ্যাত্মশব্দেন শ্রোত্রাদিকরণ গ্রামো বা প্রত্যগ্ভূতং ব্রহ্মৈব বা বিবক্ষিতমিত্যাহ কিমধ্যাত্মমিতি। বিজ্ঞানং যচ্চ তদুক্তে কর্ম্মাণি তদ্বৃত্তৌ শ্রুতিস্মৃতৌ কর্ম্মণো দ্বৈবিধ্যনির্দ্ধারণাৎ কর্ম্ম চাখিলমিত্যত্র কীদৃক্ কর্ম্ম গৃহীতমিতি পৃচ্ছতি কিমিতি। ক্ষরাক্ষরাভ্যাং কার্য্যকারণাভ্যাং অতীতত্ত্বং ভগবতো ন কিঞ্চিদবেদ্যমস্তীতি সূচয়তি পুরুষোত্তমেতি। সাধিভূতাধিদৈবামিত্যত্রাধিভূতশব্দেন পৃথিব্যাদিষু ভূতেষু বর্ত্তমানং কিঞ্চিদেব গৃহ্যতে কিম্বা সমস্তমেব কার্য্যমিতি নির্দ্ধিধারয়িষয়া পৃচ্ছতি অধিভূতমিতি। অধিদৈবামাত্রত্র দৈবতবিষয়মনুধ্যানং বা দৈবতেষ্বাদিত্যমণ্ডলাদিষু বর্ত্তমানং চৈতন্যং বা বিবক্ষিতমিতি প্রশ্নোতি অধিদৈবমিতি ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সাধিযজ্ঞঞ্চেত্যত্রাধিযজ্ঞশব্দেন যজ্ঞমধিকৃত্য বিজ্ঞানাত্মা বা পরদেবতা বেতি প্রশ্নান্তরং প্রতিকরোতি অধিযজ্ঞইতি। সচ কথং কেন প্রকারেণ ব্রহ্মত্বেন চিন্তনীয়ঃ কিং তাদাত্ম্যেন কিম্বাত্যন্তাভেদেনেত্যাহ কথমিতি। সর্ব্বথাপি সকিমস্মিন্ দেহে বর্ত্ততে ততোবহির্ব্বা, দেহে চেৎ সকোত্র বুদ্ধ্যাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তোবেতি জিজ্ঞাসয়া ক্রুতে কোত্রেতি। অধিযজ্ঞঃ কথং কোত্রেতি ন প্রশ্নভেদকঃ কথমিতি কিন্তু প্রকারভেদবিবক্ষয়োক্ত দ্রষ্টব্যং। যত্তু সমাহিতচিত্তানামুৎক্রমণকালেপি ভগবদনুসন্ধানং সিধ্যতীতি তদযুক্তমুৎক্রমণদশায়াং করণগ্রামবৈয়গ্র্যাচ্চিত্তসমাধানানুপপত্তিরিত্যভিপ্রেত্যাহ প্রয়াণেতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। সপ্তমে পরস্য ব্রহ্মণো বাসুদেবস্য সর্ব্বেশস্য নিখিলচেতনাচেতনবস্তুশেষিত্বকারণত্বাধারত্বং সর্ব্বশরীরিতয়া সর্ব্বপ্রকারত্বেন সর্ব্বশব্দবাচ্যত্বং সর্ব্বনিয়ন্তৃত্বসর্ব্বেশত্বকল্যাণগুণৈরেকাশ্রয়ত্বঞ্চ সত্ত্বরজস্তমোময়ৈঃ দেহেন্দ্রিয়ত্বেন ভোগ্যত্বেনাবস্থিতে ভাবৈরনাদিকাল প্রবৃত্তদুষ্কৃতপ্রবাহহেতুকৈস্তস্য তিরোধানং সত্যুৎকৃষ্টসুকৃতহেতুক ভগবৎ প্রপত্ত্যা চ তন্নিবর্ত্তনং সুকৃততারতম্যেন চ প্রযতি বৈশেষ্যাদৈশ্বর্য্যাক্ষর যাথাত্ম্য ভগবৎ প্রাপ্ত্যপেক্ষয়া সকর্ম্মদ ভগবন্তং প্রেপ্সোর্নিত্যযুক্ততয়ৈকভক্তিতয়া চাত্যর্থ পরমপুরুষপ্রিয়ত্বেন চ শ্রৈষ্ঠ্যং দুর্লভত্বঞ্চ প্রতিপাদ্য যেষাং ত্রয়াণামাজ্ঞাতব্যোপাদেয়ভেদাংশ্চ প্রস্তৌবেতি ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। ইদানীমষ্টমে প্রস্তুতা ন জ্ঞাতব্যোপাদেয়ভেদা নির্দ্দিশতি জরামরণমোক্ষায় ভগবন্তমাশ্রিত্য যতমানাং জ্ঞাতব্যো তয়োক্তং তদ্ব্রহ্মাধ্যাত্মঞ্চ কর্ম্ম চ কিমিতি

অধিযজ্ঞঃ কথং কোহত্র দেহেহস্মিন্ মধুসূদন।

বক্তব্যং ঐশ্বর্য্যার্থিনা জ্ঞাতব্যমধিভূতমধিদৈবঞ্চ কিং প্রয়াণং জ্ঞাতব্যোধিযজ্ঞ শব্দোনির্দ্দিষ্টশ্চ কতম চাধিযজ্ঞভাক কঞ্চ প্রতি প্রয়াণকালে চৈতিম্রিতিনি শ্চতাত্মভিঃ কথং জ্ঞেয়োসি॥২॥

স্বামিকৃত টীকা। ব্রহ্মকর্ম্মাধিভূতাদি বিদুঃ কৃতককর্ত্তব্যঃ। ইত্যুক্তং ব্রহ্মকর্ম্মাদি স্পষ্টমস্যেউচ্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে ভগবতোপক্ষিপ্তানাং ব্রহ্মাধ্যাত্মাদিসপ্তপদার্থানাং তত্ত্বং জিজ্ঞাসুরর্জ্জুনউবাচ কিং তদ্ব্রহ্মেতি দ্বাভ্যাং। স্পষ্টোর্থঃ॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অধিযজ্ঞইতি। অত্র দেহে যোযজ্ঞোবর্ত্ততে তস্মিন্ কো- ধিযজ্ঞোহধিষ্ঠাতা প্রযোজকঃ ফলদাতা চ কইত্যর্থঃ, স্বরূপং পৃষ্টা স্থিতান প্রকারং পৃচ্ছতি কথং কেন প্রকারেণ অস্যাবস্মিন্ দেহে স্থিতঃ যজ্ঞমধিতিষ্ঠতীত্যর্থঃ, যজ্ঞগ্রহণং সর্ব্বকর্ম্মণা- মুপলক্ষণার্থং, অন্তকালে চ নিয়তচিত্তৈঃ পুরুষৈঃ কথং কেনোপায়েন জ্ঞেয়োহসি॥ ২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে তে ব্রহ্ম তদ্বিদুঃ কৃৎস্নমধ্যাত্মং কর্ম্ম চাখিলমিত্যাদিনা সার্দ্ধশ্লোকেন সপ্তপদার্থাঃ জ্ঞেয়ত্বেন ভগবতা সূত্রিতাস্তেষাং বৃত্তিস্থানীয়োহয়মষ্টমোহধ্যায়আরভ্যতে তত্র সূত্রিতানি সপ্তবস্তূনি বিশেষতো- বুবুৎসমানঃ শ্লোকাভ্যাং তত্র জ্ঞেয়ত্বেনোক্তং ব্রহ্ম কিং সোপাধিকং নিরুপাধিকং বা এবমাত্মানং দেহমধিকৃত্য তস্মিন্নধিষ্ঠানে তিষ্ঠতীত্যধ্যাত্মং কিং শ্রোত্রাদিকরণগ্রামোবা প্রত্যকচৈতন্যং বা তথা কর্ম্ম চাখিলমিত্যত্র কিং কর্ম্ম যজ্ঞরূপমন্যদ্বা বিজ্ঞানং যজ্ঞং তনুতে কর্ম্মাণি তনুতেপিচেতি শ্রুতৌ দ্বৈবিধ্যশ্রবণাৎ তব মম চ সমত্বাৎ কথং ত্বং মাং পৃচ্ছসীতি শঙ্কামপনুদন্ সর্ব্বপুরুষেভ্যঃ উত্তমস্য সর্ব্বজ্ঞস্য তব ন কিংচিদজ্ঞেয়মিতি সংবোধনেন সূচয়তি হেপুরুষোত্তমেতি অধিভূতং চ কিং প্রোক্তং পৃথিব্যাদিভূতমধিকৃত্য যৎকিঞ্চিৎকার্য্যং অধিভূত- পদেন বিবক্ষিতং কিংবা সমস্তমেব কার্য্যজাতং চকারঃ সর্ব্বেষাং প্রশ্নানাং সমুচ্চয়ার্থঃ অধিদৈবং কিমুচ্যতে দেবতাবিষয়মনুধ্যানং বা সর্ব্বদৈবতেষ্বাদিত্যমণ্ডলাদিষনুস্যূতং চৈতন্যং বা॥ ১॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অধিযজ্ঞোযজ্ঞমধিগতোদেবতাত্মাবা পরব্রহ্ম বা সচ কিমস্মি- ন্রূপং কেন প্রকারেণ চিন্তনীয়ঃ কিং তাদাত্ম্যেন কিং বাত্যন্তাভেদেন সর্ব্বথাপি স কিমস্মি- ন্দেহে বর্ত্ততে ততোবহির্ব্বা দেহে চেৎ সকোত্র বুদ্ধ্যাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তোবা অধিযজ্ঞঃ কথং কোত্রেতি ন প্রশ্নদ্বয়ং কিন্তু সপ্রকারএকএব প্রশ্নইতি দ্রষ্টব্যং পরমকারুণিকত্বাদনায়াসে- নৈব সর্ব্বোপদ্রবনিবারকস্য ভগবতোনায়াসেন মৎসন্দেহোপদ্রবনিবারণমুচিতমে- বেতি সূচয়ন্সম্বোধয়তি হেমধুসূদনেতি প্রয়াণকালে চ সর্ব্বকরণগ্রামবৈয়গ্র্যাজ্ঞসমাধা- নানুপপত্তেঃ কথং কেন প্রকারেণ নিয়তাত্মভিঃ সমাহিতচিত্তৈর্জ্ঞেয়োসীতি উক্তশঙ্কাসূচ- নার্থশ্চকারঃ এতৎসর্ব্বং সর্ব্বজ্ঞত্বাৎপরমকারুণিকত্বাচ্চ শরণাগতং মাং প্রতি কথয়েত্যভি- প্রায়ঃ॥ ২॥

অর্জ্জুন বলিলেন, হে পুরুষোত্তম মধুসূদন! ব্রহ্ম কি! অধ্যাত্মই বা কাহাকে বলে! কর্ম্মই বা কি? অধিভূত, অধিদৈব ও অধিযজ্ঞই বা কি রূপে চিন্তা করিতে হয়? অধিযজ্ঞ এই দেহের মধ্যে বা বাহিরে অবস্থিত? আর মরণ কালে সমাহিত চিত্ত পুরুষ গণের নিকট তুমি কি উপায়েই বা জ্ঞান গম্য হও॥ ১॥ ২॥

প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োহসি নিয়তাত্মভিঃ ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ সপ্তমাধ্যায়ের শেষে (তে ব্রহ্ম তদ্বিদুঃ কৃৎস্নং) ইত্যাদি শ্লোকার্দ্ধে ব জ্ঞেয় সপ্তপদার্থের সূচনা করিয়াছেন, অষ্টম অধ্যায়ে তাহাই বিশেষ করিয়া ব্যাখ্যাত হবে।

সপ্তম অধ্যায়ে ভগবান্ যে সকল গুহ্য রহস্যের উল্লেখ করিয়াছেন, তাহাই নিঃসন্দিগ্ধ াপে বুঝিবার জন্য, অর্জ্জুন জিজ্ঞাসা করিতেছেন, হে ভগবন্! ব্রহ্ম কি, তিনি সোপাধিক থবা নিরুপাধিক ? এই দেহ রূপ আত্মাকে অবলম্বন করিয়া যিনি অবস্থিতি করিতেছেন সই অধ্যাত্ম, ভৌতিক অথবা চৈতন্য স্বরূপ, কর্ম্ম, যজ্ঞাদি অথবা তাহা হইতে কোন ত্র পদার্থ ? অধিভূত বলিয়া তুমি পৃথিব্যাদি কার্য্যকে লক্ষ্য করিয়াছ অথবা ক্রিয়া রকেই বুঝাইয়াছ ? দেবতাদের ধ্যানকে তুমি অধিদৈব বলিয়াছ অথবা আদিত্য মণ্ডল ধ্যবর্ত্তী জীব চৈতন্যের নাম অধিদৈব ? যজ্ঞকে আশ্রয় করিয়া, যিনি অবস্থান করেন তনিই অধিযজ্ঞ কিম্বা উহা কিছু দেবতা বিশেষের নাম অথবা পর ব্রহ্মকেই অধিযজ্ঞ লয়া লক্ষ্য করিয়াছ ? সেই অধিযজ্ঞকে কিরূপে চিন্তা করিতে হয়; তাদাত্ম্য রূপে থবা অভেদরূপে ? সেই অধিযজ্ঞ, দেহের ভিতরে থাকেন অথবা বাহিরে ? যদি তরে থাকেন তবে তিনি বুদ্ধি আদি রূপে বিরাজিত অথবা স্বতন্ত্র ? মৃত্যুকালে চিত্ত, বশ হইয়া পড়িলে তুমি কি রূপে ভক্তের হৃদয়ে উদয় হও ? ভগবান্ সমস্ত অগোচর য়ে বিদিত আছেন এই জন্য তাঁহাকে " পুরুষোত্তম " এবং তিনি পরম কারুণিক এই ন্য —" মধুসূদন " বলিয়া অর্জ্জুন সম্বোধন করিয়াছেন ॥ ১। ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তে ব্রহ্ম তদ্বিদুঃ কৃৎস্নমিত্যাদিনা ভগবতার্জ্জুনস্য প্রশ্নবীজানি উপদি- নি অতস্তৎপ্রশ্নার্থং অর্জ্জুন উবাচ।

শাঙ্করভাষ্যং। এষাং প্রশ্নানাং যথাক্রমং নির্ণয়ায় অক্ষরমিতি। অক্ষরং ন ক্ষরতীতি রমাত্মা এতস্য বাক্ষরস্য প্রশাসনে গার্গীতি শ্রুতেঃ ওঁকারস্য চোমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মেতি রেণ বিশেষণাত্তদগ্রহণং পরমমিতি চ নিরতিশয়ে ব্রহ্মণ্যক্ষরে উপপন্নতরং বিশেষণং তস্যৈব স্য ব্রহ্মণঃ প্রতিদেহং প্রত্যগাত্মভাবঃ স্বভাবইতি স্বোভাবঃ স্বভাবোঽধ্যাত্মং উচ্যতে াত্মানং দেহমধিকৃত্য প্রত্যগাত্মতয়া প্রবৃত্তং পরমার্থব্রহ্মাবসানং বস্তু স্বভাবোঽধ্যাত্মমুচ্যতে ধ্যাত্মশব্দেনাভিধীয়তে ভূতভাবোদ্ভবকরঃ ভূতানাং ভাবো ভূতভাবস্তস্যোদ্ভবো ভূতভাবো- স্তং করোতীতি ভূতভাবোদ্ভবকরো ভূতবস্তূৎপত্তিকরইত্যর্থঃ বিসর্গো বিসর্জ্জনং দেবতো- দেশেন চরুপুরোডাসাদেঃ দ্রব্যস্য ত্যাগঃ স এব বিসর্গলক্ষণো যজ্ঞঃ কর্ম্মসং- জ্ঞিতঃ কর্ম্মশব্দিতইত্যর্থঃ ইত্যেতস্মাদ্বীজভূতাৎ বৃষ্ট্যাদিক্রমেণ স্থাবরজঙ্গমানি ভূতানি ভবন্তি ॥ ৩॥

আনন্দগিরি টীকা। ব্যাখ্যাত প্রশ্নসপ্তকস্য প্রতিবচনং ভাগবতমবতারয়তি এষামিতি। মেণ কৃতানাং প্রশ্নানাং ক্রমেণৈব প্রতিবচনে প্রবৃত্তইষ্টং প্রতিপত্তিসৌকর্য্যাৎ সিদ্ধমিতি ধামানো বিশিনষ্টি যথাক্রমমিতি। তত্র প্রশ্নত্রয়ং নির্ণেতুং ভগবদ্বচনমুদাহরতি অক্ষরমিতি। কিং তদ্ ব্রহ্মেতি প্রশ্নস্য প্রতিবচনমক্ষরং ব্রহ্মপরমমিতি। তত্রাক্ষরশব্দস্য নিরুপাধিকে পরস্মি-

শ্রীভগবানুবাচ। অক্ষরং পরমং ব্রহ্ম—

রাবক্ষবিনাশিত্বব্যাপ্তিগত্বসৰত্বাৎ প্রবৃত্তিং ব্যুৎপাদয়তি অক্ষরমিত্যাদিনা। কথং পুনরক্ষর-
শব্দ যথোক্তে পরমাত্মনি বৃত্তপ্রয়োগমন্তরেণ ব্যুৎপত্ত্যা প্রবৃত্তিরিত্যত আহ ব্যুৎপত্তের্কাপ্যনুরোপ
সত্ত্বাদিত্যাশঙ্ক্য দ্যাবাপৃথিব্যাদিবিষয়নিয়তপ্রশাসনকর্ত্তৃত্বং পরমাত্মনি নাত্যন্তাধিব
সম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্য দ্যাবাপৃথিব্যাদিবিষয়নিয়তপ্রশাসনকর্ত্তৃত্বং পরমাত্মনি নাত্যন্তাবিশেষাদিত্যাহ এতস্যেতি। জাতিযোগরূপমেবেতি ভাষ্যোক্তং-
প্রশাসনকর্ত্তৃত্বেন প্রসিদ্ধমক্ষরং ব্রহ্মেবেত্যাহ এতস্যেতি। জাতিযোগবশাদেবেতি ভাষ্যোক্তং-
কারে বর্ণসমুদায়াত্মকেরপরঞ্চ রূঢ্যা প্রবৃত্তিরপ্রসিদ্ধেরিত্যাশঙ্ক্যাহ ওঁকারস্যেতি।
প্রতিবচনোপক্রমে প্রক্রান্তবোদ্ধারাধ্যমক্ষরমেবোত্তরত্র নিশ্চেতব্যং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্য
পরমবিশেষণবিরোধাৎ ন তত্র প্রক্রমঃ সম্ভবতীত্যাহ পরমমিতি চেতি। কিমধ্যাত্মমিতি
প্রশ্নস্যোত্তরং স্বভাবোঽধ্যাত্মমিত্যাদি তদ্ব্যাচষ্টে তস্যৈবেতি। স্বকীয়োভাবঃ স্বভাবঃ শ্রোত্রা-
দিকরণগ্রামঃ সচাত্মনি দেহেঽহং প্রত্যগবেদ্যো বর্ত্ততইত্যত আহ প্রতিভাসং ব্যাবর্ত্তয়তা-
স্বপদং গৃহ্ণাতি খোক্তাবইতি। এবং বিগ্রহপরিগ্রহে স্বভাবোঽধ্যাত্মমুচ্যতে ইত্যস্যাথর্থোন
শ্রয়োভবতীত্যনুবাদপূর্ব্বকং কথয়তি স্বভাবইত্যে। তস্যৈব পরস্যেত্যাদিনোক্তং ন বিষয়ত্ব-
ব্যামিতি বিশিনষ্টি পরমার্থেতি। পরমেব হি ব্রহ্ম দেহাদৌ প্রবিশ্য প্রত্যগাত্মভাবমনুভবতি
তং সৃষ্ট্বা তদেবানুপ্রাবিশদিতি শ্রুতেরিত্যর্থঃ। কিং কর্ম্মেতি প্রশ্নস্যোত্তরমুপাদত্তে
ভূতেতি। ভূতানামেব ভাবানামেবামুত্তবঃ সমুৎপত্তিস্তাং করোতীতি ব্যুৎপত্তিং সিদ্ধবৎ কৃত্বা
বিধান্তরেণ ব্যুৎপাদয়তি ভূতানামিতি। ভাবঃ সত্তাপোপলক্তাবোহতএব ভূতবস্তূৎপত্তি-
করইতি বক্ষ্যতি বৈদিকং কর্ম্মাত্রোক্তবিশেষণং কর্ম্মশব্দিতমিতি। বিসর্গশব্দার্থং দর্শয়ন্
বিশদয়তি বিসর্গইত্যাদিনা। কথং পুনর্যথোক্তস্য যজ্ঞস্য সর্ব্বেষু ভূতেষু সৃষ্টিহেতুতি প্রলয়-
হেতুত্বেন তদুদ্ভবকরত্বমিত্যাশঙ্ক্যাগ্নৌ প্রাস্তাহুতিরাদিত্যমিতিস্মৃতিমনুসৃত্যাহ এতস্মাদীতি ॥৩॥

রামানুজ ভাষ্য। ব্রহ্মেতি নির্দ্দিষ্টং পরমমক্ষরং নক্ষরতীত্যক্ষরং ক্ষেত্রজ্ঞসমষ্টিরূপং।
তথাচ শ্রুতিঃ। অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে অক্ষরং তমসি লীয়ত ইত্যাদিকা। পরমমক্ষরে
প্রকৃতিবিনির্ম্মুক্তাত্মস্বরূপং স্বভাবঃ প্রকৃতিঃ অনাত্মভূতমাত্মনি সংবধ্যমানং ভূতসূক্ষ্ম
তদ্বাসনাদিকঞ্চ পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং জ্ঞাতব্যতয়োদিতং। তদুভয়ং প্রাপ্যতয়া ত্যাজ্যতয়া চ
মুমুক্ষুভির্জ্ঞাতব্যং ভূতেতি। ভূতভাবো মনুষ্যাদিভাবঃ তদুদ্ভবকরো যো বিসর্গঃ পঞ্চম্যামাহু
তাবাপঃ পুরুষবচসো ভবন্তীতি শ্রুতিসিদ্ধো যোষিৎ সম্বন্ধঃ সকর্ম্মসংজ্ঞিতঃ। তচ্চাখিল
সানুবন্ধ যুদ্ধেজনীয়তয়া পরিহরণীয়তয়া মুমুক্ষুভির্জ্ঞাতব্যং পরিহরণীয়তা চানন্তরমেব বক্ষ্যতে
যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তীতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রশ্নক্রমেণৈবোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ অক্ষরমিতি ত্রিভিঃ। ন ক্ষরতি
ন চলতীত্যক্ষরং, নতু জীবোঽপ্যক্ষরস্তত্রাহ পরমং যদক্ষরং জগতাং মূলকারণং তদ্ব্র
এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশাসনে গার্গীতি শ্রুতেঃ, স্বস্যৈব ব্রহ্মণ এবাংশতয়া জীবরূপে
ভবনং স্বভাবঃ স এবাত্মানং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃত্বেন বর্ত্তমানোঽধ্যাত্মশব্দেনোচ্যত ইত্যর্থ
ভূতানাং জরায়ুজাদীনাং ভাবঃ সত্তা উৎপত্তিঃ উদ্ভবশ্চ আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিরিতি ক্রমে
ণোদ্ভবকরত্বেন ভবনমুদ্ভবঃ তৌ ভূতভাবোদ্ভবৌ করোতি যো বিসর্গো দেবতোদ্দেশে
দ্রব্যত্যাগরূপো যজ্ঞঃ সর্ব্বকর্ম্মণামুপলক্ষণমেতৎ স চ কর্ম্মশব্দবাচ্যঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং সপ্তানাং প্রশ্নানাং ক্রমেণোত্তরং ত্রিভিঃ শ্লোকৈ
প্রশ্ন ইহহিমেণক্র নির্ণয়েপ্রতীষ্টসিদ্ধিরনায়াসেন স্যাদিত্যভিপ্রায়বান্ ভগবানত্র শ্লো

স্বভাবোঽধ্যাত্মমুচ্যতে।

প্রশ্নত্রয়ং ক্রমেণ নির্ধারিতবান্ এবং দ্বিতীয়শ্লোকেঽপি প্রশ্নদ্বয়ং তৃতীয়শ্লোকে ত্বেকমিতি বিভাগঃ নিরুপাধিকমেব ব্রহ্মাত্র বিবক্ষিতং ব্রহ্মশব্দেন নতু সোপাধিকমিতি প্রথমপ্রশ্নোত্তরমাহ অক্ষরং ন ক্ষরতীত্যবিনাশি অশ্নুতে বা সর্বমিতি সর্বব্যাপকং অক্ষরমাহ 'এতদ্বৈ তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্যস্থূলমনণ্বহ্রস্বমদীর্ঘমিত্যুপক্রম্য এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশাসনে গার্গি সূর্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতঃ নান্যদতোঽস্তি দ্রষ্টৃত্যাদিমধ্যে পরামৃশ্য এতস্মিন্নু খল্বক্ষরে গার্গ্যাকাশ ওতশ্চ প্রোতশ্চেত্যুপসংহৃতং' শ্রুত্যা সর্বোপাধিশূন্যং সর্বস্য প্রশাসিতৃ অব্যাকৃতাকাশান্তস্য কৃৎস্নস্য প্রপঞ্চস্য ধারয়িতৃ আনন্দং শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতে বিকারে নিরুপাধিকং চৈতন্যং তদিহ ব্রহ্মেতি বিবক্ষিতং এতদেব বিষ্ণোঃ পরমমিতি পরমং স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপং প্রশাসনস্য কৃৎস্নজড়বর্গধারণস্য চ লিঙ্গস্য তত্রৈবোপপত্তেঃ 'অক্ষরমম্বরান্তধৃতেরিতি ন্যায়াৎ' ন ত্বিহাক্ষরশব্দস্য বর্ণমাত্রে রূঢ়ত্বাচ্ছ্রুতিলিঙ্গাধিকরণন্যায়মূলেন 'রূঢ়ির্যোগমপহরতীতি' ন্যায়েন রথকারশব্দেন জাতিবিশেষবৎ প্রণবাখ্যাক্ষরমেব গ্রাহ্যং ব্রহ্মোক্তলিঙ্গাসংভবাৎ ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মেতি চ পরেণ বিশেষণাৎ 'আনর্থক্যপ্রতিহতানাং বিপরীতং বলাবলমিতি' ন্যায়াৎ বর্ষাসু রথকারআদধীতেত্যত্র তু জাতিবিশেষে বাধ্যসংভবইতি বিশেষঃ অনন্যথাসিদ্ধেন তু লিঙ্গেন শ্রুতের্বাধঃ 'আকাশস্তল্লিঙ্গাদিত্যাদৌ' বিবৃতঃ এতাবাংস্ত্বিহ বিশেষঃ অনন্যথাসিদ্ধেন লিঙ্গেন শ্রুতের্বাধে যত্র যোগঃ সংভবতি তত্র সএব গৃহ্যতে মুখ্যত্বাৎ যথা আজ্যৈঃ স্তুবতে পৃষ্ঠৈঃ স্তুবতইত্যাদৌ যথা চাত্রৈবাক্ষরশব্দে যত্র তু যোগোঽপি ন সংভবতি তত্র গৌণী বৃত্তির্যথাঽকাশপ্রাণাদিশব্দেষু আকাশ শব্দস্যাপি ব্রহ্মণি আসমন্তাৎ কাশতইতিযোগঃ সংভবতীতি চেৎ সএব গৃহ্যতামিতি পক্ষপাদীকৃতঃ তথা চ পারমর্ষং সূত্রং 'প্রসিদ্ধেশ্চেতি' কৃতমত্র বিস্তরেণ তদেবং কিং তদ্ব্রহ্মেতি নির্ণীতং অধুনা কিমধ্যাত্মমিতি নির্ণীয়তে যদক্ষরং ব্রহ্মেত্যুক্তং তস্যৈব স্বভাবঃ স্বোভাবঃ স্বরূপং প্রত্যক্চৈতন্যং ন তু স্বস্য ভাবইতি ষষ্ঠীসমাসঃ লক্ষণাপ্রসঙ্গাৎ ষষ্ঠীতৎপুরুষবাধেন কর্মধারয়পরিগ্রহস্য শ্রুতপদার্থান্বয়েন নিষাদস্থপত্যধিকরণসিদ্ধত্বাৎ তস্মান্ন ব্রহ্মণঃ সংবন্ধি কিন্তু ব্রহ্মস্বরূপমেব আত্মানং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃতয়া বর্ত্তমানমধ্যাত্মমুচ্যতে অধ্যাত্মশব্দেনাভিধীয়তে ন করণগ্রামইত্যর্থঃ যাগদানহোমাত্মকং বৈদিকং কর্ম্মৈবাত্র কর্ম্মশব্দেন বিবক্ষিতমিতি তৃতীয়প্রশ্নোত্তরমাহ ভূতানাং ভবধর্ম্মকাণাং স্থাবরজঙ্গমানাং ভাবমুৎপত্তিং উদ্ভবং বৃদ্ধিং চ করোতি যোবিসর্গস্ত্যাগস্তচ্ছাস্ত্রবিহিতোযাগদানহোমাত্মকঃ সইহ কর্ম্মসংজ্ঞিতঃ কর্ম্মশব্দেনোক্তইতি যাবৎ তত্র দেবতোদ্দেশেন দ্রব্যত্যাগোযাগউত্তিষ্ঠদ্ধোমোবষট্কারপ্রযোগান্তঃ সএব উপবিষ্টহোমঃ স্বাহাকারপ্রযোগান্তঃ আসেচনপর্যন্তোহোমঃ পরস্বত্বাপত্তিপর্যন্তঃ স্বস্বত্বত্যাগোদানং সর্বত্র চ ত্যাগাংশোঽনুগতঃ তস্য চ ভূতভাবোদ্ভবকরত্বং 'অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টি র্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজাইতি' স্মৃতেঃ 'তে বাএতে আহুতী হুতেউৎক্রামতইত্যাদি' শ্রুতেশ্চ ॥ ৩ ॥

ভগবান্ কহিলেন, যিনি পরম অক্ষর তিনিই ব্রহ্ম, স্বভাবই অধ্যাত্ম, প্রাণীদিগের উৎপত্তি ও বৃদ্ধিকর যজ্ঞাদিই কর্ম্ম বলিয়া কথিত হয় ॥ ৩ ॥

ভূতভাবোদ্ভবকরো বিসর্গঃ কর্ম্মসংজ্ঞিতং ॥ ৩ ॥

শ্রীধরঃ। যিনি অবিনশ্বর, যিনি অর্ব্বাচ্যব্যাপী, ওতপ্রোত ভাবে যিনি সর্ব্বত্র বিদ্যমান, তিনিই অক্ষর। যিনি উৎপত্তি বিনাশ বর্জ্জিত, যিনি সকলের স্রষ্টা, যিনি সকলের মূল এবং শেষ-শক্তি, যিনি কার্য্যের উপক্রম ও উপসংহার তিনিই অক্ষর, তিনিই ব্রহ্ম। এই অক্ষর চৈতন্যের স্বরূপ ভূত প্রত্যক্ চৈতন্য দেহরূপ মিথ্যা আত্মাকে আশ্রয় করিয়া অধ্যাত্ম নামে কথিত হইয়া থাকেন। ইন্দ্রাদির উদ্দেশে যাগ যজ্ঞ, হোম দানাদি যাহা অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে তাহাই কর্ম্ম বলিয়া কথিত হইয়াছে। এই যাগ যজ্ঞাদি শস্যাদি উৎপাদক কারণ এবং জীবগণের পীড়াদি সন্তাপের নাশক ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অধিভূতমিতি। অধিভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীতি কোঽসৌ ক্ষরঃ ক্ষরতীতি ক্ষরো বিনাশী ভাবো যৎ কিঞ্চিজ্জনিমদ্বস্ত্বিত্যর্থঃ পুরুষঃ পূর্ণমনেন সর্ব্বমিতি পুরি শয়নাদ্বা পুরুষঃ আদিত্যান্তর্গতো হিরণ্যগর্ভঃ সর্ব্বপ্রাণিকরণানামনুগ্রাহকঃ সোঽধিদৈবতং অধিযজ্ঞঃ সর্ব্বযজ্ঞাভিমানিনী দেবতা বিষ্ণ্বাখ্যা যজ্ঞো বৈ বিষ্ণুরিতি শ্রুতেঃ স হি বিষ্ণুরহমেবা-ত্রাস্মিন্ দেহে যো যজ্ঞস্তস্যাহমধিযজ্ঞঃ যজ্ঞো হি দেহনির্ব্বর্ত্ত্যত্বেন দেহসমবায়ীতি দেহাধিক-রণো ভবতি দেহভৃতাম্বর ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সংপ্রতি প্রশ্নত্রয়স্যোত্তরমাহ অধিভূতমিতি। অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তমিত্যস্য প্রতিবচনমধিভূতং ক্ষরোভাবইতি। তত্রাধিভূতপদমনূদ্য বাচ্যমর্থং কথয়তি অধিভূতমিত্যাদিনা। তস্য নির্দ্দেশমন্তরেণ নির্জ্ঞাতুমশক্যত্বাৎ প্রশ্নদ্বারা তন্নির্দ্দিশতি কোঽসা-বিতি। কার্য্যমাত্রমত্র সংগৃহীতমিতি বক্তুমুক্তমেব ব্যনক্তি যৎ কিঞ্চিদিতি। অধিদৈবং কিমিতি প্রশ্নে পুরুষশ্চেত্যাদি প্রতিবচনং তত্র পুরুষশব্দমনূদ্য মুখ্যমর্থং তস্যোপন্যস্যতি পুরুষইতি। তস্যৈব সম্ভাবিতমর্থান্তরমাহ পুরিশয়নাদ্বেতি। বৈরাজং দেহমাসাদ্য আদিত্যম-ণ্ডলাদিষু দেবতাসু যোঽন্তরবস্থিতো লিঙ্গাত্মা ব্যষ্টিকরণানুগ্রাহকোঽত্র পুরুষশব্দার্থঃ সচাধি-দৈবতমিতি স্ফুটয়তি আদিত্যেতি। অধিযজ্ঞঃ কথমিত্যাদি প্রশ্নং পরিহরন্নধিযজ্ঞশব্দার্থমাহ অধিযজ্ঞইতি। কথমুক্তায়াং দেবতায়ামধিযজ্ঞশব্দঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য শ্রুতিমনুসরন্নাহ যজ্ঞো বৈ ইতি। পরৈব দেবতাধিযজ্ঞশব্দেনোচ্যতে সা চ ব্রহ্মণঃ সকাশাদত্যন্তাভেদেন প্রতিপত্তব্যেত্যাহ স হি বিষ্ণুরিতি। শাস্ত্রীয়ব্যবহারভূমিরত্রেত্যুক্তা। দেহসামানাধিকরণ্যাৎ... ব্যাখ্যানং অস্মিন্নিতি। কিমপরাজ্ঞানবহির্ব্বর্ত্তী দেহাদিতি সন্দেহো মা ভূদিত্যাহ দেহইতি। ননু যজ্ঞস্য দেহাধিকরণত্বাভাবাৎ কথং তথাবিধযজ্ঞাভিমানিদেবতায়াঃ তথাত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্ঞোহীতি। এতেন তস্য বুদ্ধ্যাদিব্যতিরিক্তত্বমুক্তমবধেয়ং ন হি পরা দেবতা বহির্ভূতাধিযজ্ঞশব্দিতা বুদ্ধ্যাদিষ্বন্তর্ভাবমনুভবিতুমলং দেহান্ বিভর্ত্তীতি দেহভৃতঃ সর্ব্বে প্রাণিনস্তেষামেবমবরঃ শ্রেষ্ঠঃ সুকৃতং হি ভগবতা সাক্ষাদেব প্রতিজ্ঞাণং সম্বাদং বিদধানস্যার্জ্জু-নস্য সর্ব্বেভ্যঃ শ্রৈষ্ঠ্যং ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অধিভূতমিতি। ঐশ্বর্য্যার্থিনাং জ্ঞাতব্যতয়া নির্দ্দিষ্টমধিভূতং ক্ষরো ভাবঃ। বিয়দাদিভূতেষু বর্ত্তমানস্তৎপরিণামবিশেষঃ ক্ষরস্বভাবঃ বিলক্ষণশব্দস্পর্শাদিঃ সাশ্রয়বিলক্ষণাঃ সাশ্রয়াঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধা ঐশ্বর্য্যার্থিভিঃ প্রাপ্যাইৗমহদাদ্যাঃ পুরুষ-শ্চাধিদৈবতং। অধিদৈবতশব্দনির্দ্দিষ্টঃ পুরুষঃ অধিদৈবতং দৈবতোপরিবর্ত্তমানং। ইন্দ্র

অধিভূতং ক্ষরো ভাবঃ পুরুষশ্চাধিদৈবতম্।

প্রজাপতিপ্রভৃতি স্থূলং দৈবতৌ পরিবর্ত্তমানং তৈজ প্রজাপতিপ্রভৃতীনাম্যো ভোগাভাত বিলক্ষণশক্ত্যাদের্ভোক্তা পুরুষঃ বাচ্ ভোক্তৃত্বাবস্থা ঐশ্বর্য্যার্থিভিঃ প্রাণাত্মাস্বপক্ষো অধিযজ্ঞোঽহমেব অধিযজ্ঞশব্দনির্দিষ্টোঽহমেবাধিযজ্ঞঃ। যজ্ঞৈরারাধ্যতয়া বর্ত্তমানঃ অত্রেত্যাদৌ মমদেহভৃতে। আত্মতয়াবস্থিতোঽহমধ্বর্য্যৈরারাধ্য ইতি। মহাযজ্ঞাদিনিত্যনৈমিত্তিকস্থানে বেলায়াং জ্ঞাপ্যাবধিকাত্রিণামনুসন্ধেয়মেতৎ। ৪॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ অধিভূতমিতি। ক্ষরোবিনশ্বরোভাবঃ দেহাদিপদার্থঃ, ভূতং প্রাণিমাত্রমধিকৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে, পুরুষোবৈরাজঃ সূর্য্যমণ্ডলবর্ত্তী স্বাংশভূত সর্ব্বদেবতানামধিপতিরধিদৈবতমুচ্যতে, অধিদৈবতমধিষ্ঠাত্রী দেবতা, সবৈ শরীরী প্রথমঃ সবৈপুরুষউচ্যতে স আদিকর্ত্তা সভূতানাং ব্রহ্মাগ্রে সমবর্ত্তত ইতি শ্রুতেঃ, অত্রাস্মিন্ দেহে স্থিতোঽহমেবাধিযজ্ঞোযজ্ঞস্যাধিষ্ঠাত্রী দেবতা যজ্ঞাদিকর্ম্মপ্রবর্ত্তকস্তৎ ফলদাতা চ কথমিত্যাপ্যন্তর্যামিনে নৈবোক্তং দ্রষ্টব্যং অন্তর্যামিনোঽসত্যাদিভিস্তৈর্জীববৈলক্ষণ্যেন দেহান্তর্বর্ত্তিত্বস্য প্রসিদ্ধত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ দ্বাসুপর্ণা সযুজা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিষস্বজাতে। তয়োরন্যঃ পিপ্পলং স্বাদ্বত্ত্যনশ্নন্নন্যোঽভিচাকশীতি। দেহভৃতাং মধ্যে শ্রেষ্ঠইতি সম্বোধয়ন্ স্বমপ্যেবং ভূতমন্তর্যামিনং পরাধীনস্বপ্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাস্বব্যতিরেকাভ্যাং বোদ্ধুমর্হসীতি সূচয়তি। ৪॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সংপ্রত্যগ্রিম প্রশ্নত্রয়স্যোত্তরমাহ ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশীভাবোযৎকিঞ্চিজ্জনিমদ্বস্তুভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে পুরুষোহিরণ্যগর্ভঃ সমষ্টিলিঙ্গাত্মা ব্যষ্টিসর্ব্বকরণানুগ্রাহকঃ 'আত্মৈবেদমগ্রআসীৎপুরুষবিধইত্যুপক্রম্য সযৎ পূর্ব্বোঽস্মাৎসর্ব্বস্মাৎসর্ব্বান্ পাপ্মনঔষত্তস্মাৎপুরুষইত্যাদি' শ্রুত্যা প্রতিপাদিতঃ চকারাৎ 'সবৈ শরীরী প্রথমঃ সবৈ পুরুষ উচ্যতে আদিকর্ত্তা সভূতানাং ব্রহ্মাগ্রে সমবর্ত্ততেত্যাদি' স্মৃত্যা চ প্রতিপাদিতং অধিদৈবতং দেবতাশ্রয়মাদিত্যাদীন্যধিকৃত্য চক্ষুরাদিকরণান্যনুগৃহ্ণাতীতি তথোচ্যতে অধিযজ্ঞঃ সর্ব্বযজ্ঞাধিযজ্ঞঃ সর্ব্বযজ্ঞাধিষ্ঠাতা সর্ব্বযজ্ঞফলদায়কশ্চ সর্ব্বযজ্ঞাভিমানিনী বিষ্ণ্বাখ্যা দেবতা 'যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতি' শ্রুতেঃ সচ বিষ্ণুরধিযজ্ঞোঽহং বাসুদেব এব ন মদ্ভিন্নঃ কশ্চিৎ অতএব পরব্রহ্মণঃ সকাশাদত্যন্তাভেদেনৈব প্রতিপত্তব্যইতি কথমিতি ব্যাখ্যাতং সচাত্রাস্মিন্মনুষ্যদেহে যজ্ঞরূপেণ বর্ত্ততে বুদ্ধ্যাদিব্যতিরিক্তোবিষ্ণুরূপত্বাৎ এতেন সকিমাস্মদ্দেহে ততোবাহির্বা দেহে চেৎ কোত্র বুদ্ধ্যাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তোবেতি সন্দেহোনিরস্তঃ মনুষ্যদেহে চ যজ্ঞস্যাবস্থানং যজ্ঞস্য মনুষ্যদেহনির্ব্বর্ত্ত্যত্বাৎ 'পুরুষোবৈ যজ্ঞঃ পুরুষস্তেন যজ্ঞোযদেনং পুরুষস্তেন তনুতইত্যাদি শ্রুতেঃ' হে দেহভৃতাংবর সর্ব্বপ্রাণিনাং শ্রেষ্ঠেতি সম্বোধয়ৎ প্রতিক্ষণং মৎসংভাষণাৎ কৃতকৃত্যস্ত্বমেতদ্বোধযোগ্যোঽসীতি প্রোৎসাহয়ত্যর্জ্জুনং ভগবান্ অর্জ্জুনস্য সর্ব্বপ্রাণিশ্রেষ্ঠত্বং ভগবদনুগ্রহাতিশয়ভাজনত্বাৎপ্রসিদ্ধমেব॥ ৪॥

হে জীবসত্তম! নশ্বর পদার্থ অধিভূত, হিরণ্যগর্ভ নামা পুরুষ অধিদৈব এবং বিষ্ণুর স্বরূপ অধিযজ্ঞ পুরুষ আমিই, এই অধিযজ্ঞ পুরুষই মনুষ্য দেহে বিদ্যমান থাকেন। ৪॥

গীঃ সঃ। নাশোৎপত্তি যুক্ত পদার্থ মাত্রই অধিভূত। যিনি সমষ্টি লিঙ্গ স্বরূপ এবং

অধিযজ্ঞোঽহমেবাত্র দেহে দেহভৃতাং বর ॥ ৪ ॥

অন্তকালে চ মামেব স্মরন্ মুক্ত্বা কলেবরং।

সূর্য্যাদি রূপে ব্যষ্টি ভাব হইয়া, চক্ষুরাদিতে প্রকাশশক্তি বিস্তার করেন, সেই হিরণ্যগর্ভাখ্য পুরুষই আধদৈব ও সর্ব্ব যজ্ঞের অধিষ্ঠাতা ও সর্ব্ব যজ্ঞের ফল প্রদাতা এবং সর্ব্ব যজ্ঞের অভিমানীরূপ বিষ্ণু দেবতা অধিযজ্ঞ নামে কথিত হয়েন। ভগবান্ স্বয়ংই এই অধিযজ্ঞ। এই অধিযজ্ঞ পুরুষ দেহ মধ্যে থাকিয়াও বুদ্ধি আদি হইতে স্বতন্ত্র পদার্থ। ভগবান্ অর্জ্জুনকে "দেহ ভৃতাংবর" সম্বোধন দ্বারা ভগবত্তত্ত্বাবগতির জন্য যে তাঁহার পূর্ণ অধিকার ও সামর্থ্য আছে—তাহাই সঙ্কেত করিয়াছেন। ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অন্তকালইতি। অন্তকালে চ মরণকালে মামেব পরমেশ্বরং বিষ্ণুং স্মরন্ মুক্ত্বা পরিত্যজ্য কলেবরং শরীরং যঃ প্রযাতি গচ্ছতি সমদ্ভাবং বৈষ্ণবং তত্ত্বং যাতি নাস্তি ন বিদ্যতে অত্রাস্মিন্নর্থে সংশয়োযাতি বা ন বেতি। ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যত্তু প্রয়াণকালে চেত্যাদি চোদিতং তত্রাহ অন্তকালে চেতি। মামেবেত্যবধারণেন অধ্যাত্মাদিবিশিষ্টেন স্মরণং ব্যাবর্ত্ত্যতে বিশিষ্টস্মরণে হি চিত্তবিক্ষেপাৎ প্রধানস্মরণমপি স্যান্ন চ মরণকালে কার্য্যকরণ পারবশ্যাদ্ভগবদনুস্মরণাসিদ্ধিঃ সর্ব্বদৈব নৈরন্তর্য্যেণ আদরধিয়া ভগবতি সমর্পিতচেতসঃ তৎকালেপি কার্য্যকরণজাতমগণয়তো- ভগবদনুসন্ধানসিদ্ধেঃ শরীরে তস্মিন্নহং মমাভিমানাভাবাদিতি যাবৎ, প্রযাতীত্যত্র প্রকৃত শরীরমপাদানং। ব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতীত্যাদিশ্রুতি মাশ্রিত্যাহ যাতীতি। ব্যাসেধ্যং সংশয়মেবাভিনয়তি যাতি বেতি। ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োঽসীত্যনেন পৃষ্টমন্তকালে জ্ঞানোপায়ং তৎফলঞ্চ দর্শয়তি অন্তকালইতি। মামেবোক্তলক্ষণমন্তর্য্যামিরূপং পরমেশ্বরং স্মরন্ দেহং ত্যক্ত্বা যঃ প্রকর্ষেণ অর্চ্চিরাদিমার্গেণ উত্তরায়ণপথা যাতি সমদ্ভাবং মদ্রূপতাং যাতি অত্র সংশয়োনাস্তি, স্মরণং জ্ঞানোপায়োমদ্ভাবাপত্তিশ্চ ফলমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ইদানীং প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োঽসীতি সপ্তমস্য প্রশ্নস্যোত্তরমাহ মামেব ভগবন্তং বাসুদেবং অধিযজ্ঞং সগুণং নির্গুণং বা [illegible] ব্রহ্ম নম্বাধ্যাত্মাদিকং স্মরন্ সদা চিন্তয়ন্ তৎসংস্কারপাটবাৎসমস্তকরণগ্রাম[illegible]বৈক্লব্যকালেঽপি স্মরন্ কলেবরং মুক্ত্বা শরীরেঽহং মমাভিমানং ত্যক্ত্বা প্রাণবিয়োগকালে যঃ প্রযাতি সগুণধ্যানপক্ষেঽগ্নির্জ্যোতিরহঃ শুক্লইত্যাদিবক্ষ্যমাণেন দেবযানমার্গেণ পিতৃযান মার্গাৎপ্রকর্ষেণ যাতি সউপাসকোমদ্ভাবং মদ্রূপতাং নির্গুণব্রহ্মভাবং হিরণ্যগর্ভলোক ভোগান্তে যাতি প্রাপ্নোতি নির্গুণব্রহ্মস্মরণপক্ষে তু কলেবরং ত্যক্ত্বা প্রযাতীতি লোক- দৃষ্ট্যা তত্রায়ং 'ন তস্য প্রাণাউৎক্রামন্ত্যত্রৈব সমবলীয়ন্তইতি' শ্রুতেস্তস্য প্রাণোৎক্রমণা- ভাবেন গত্যভাবাৎ সমদ্ভাবং সাক্ষাদেব যাতি 'ব্রহ্মৈব সন্ব্রহ্মাপ্যেতীতি' শ্রুতেঃ নাস্ত্যত্র দেহব্যতিরিক্তআত্মনি মদ্ভাবপ্রাপ্তৌবা সংশয়ঃ আত্মা দেহাদ্ব্যতিরিক্তোন বা দেহ- ব্যতিরেকেঽপি ঈশ্বরাদ্ভিন্নোন বেতি সন্দেহোন বিদ্যতে 'ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াইতিশ্রুতেঃ' অত্র চ কলেবরং মুক্ত্বা প্রযাতীতি দেহাদ্ভিন্নত্বং মদ্ভাবং যাতীতি দেবাদভিন্নত্বং জীবস্যোক্ত মিতি দ্রষ্টব্যম্। ৫ ॥

যঃ প্রয়াতি স মদ্ভাবং যাতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥ ৫ ॥

যং যং বাপি স্মরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরং ।

যে ব্যক্তি মৃত্যুকালেও ভগবানের চিন্তা করিয়া এদেহ পরিত্যাগ করিয়া প্রয়াণ করে সে ব্যক্তি আমারই স্বরূপ লাভ করিয়া থাকে ইহাতে কিছু মাত্র সংশয় নাই। ৫ ॥

শ্রীঃ সঃ। মরণ কালে যখন ইন্দ্রিয় গণ অবশ হইয়া পড়ে, পূর্ব্বসংস্কার বশতঃ সেই সময় ভগবানকে স্মরণ করিতে করিতে যাহার কলেবর ত্যাগ হয়, সে ব্যক্তি ভগবানের স্বরূপতা লাভ করে। সগুণ বা নির্গুণ যে রূপই হউক ভগবানের চিন্তা করিলে ব্রহ্ম পদ প্রাপ্তি হইয়া থাকে। ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ন মদ্বিষয় এবায়ং নিয়মঃ কিং তর্হি যং যমিতি। যং যং বাপি যং যং ভাবং দেবতাবিশেষং স্মরংশ্চিন্তয়ন্ ত্যজতি পরিত্যজতি অন্তে প্রাণবিয়োগকালে কলেবরং তং তমেব স্মৃতং ভাবমেবৈতি নান্যং কৌন্তেয় সদা সর্ব্বদা তদ্ভাবভাবিতস্তস্মিন্ ভাবস্তদ্ভাবঃ সভাবিতঃ স্মর্য্যমাণতয়াভ্যস্তোযেন সতদ্ভাবভাবিতঃ সন্। ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অন্তকালে ভগবন্তমনুধ্যায়তোভগবৎ প্রাপ্তিনিয়মবদন্যামপি তৎকালে দেবাদিবিশেষং ধ্যায়তোদেহং ত্যজতস্তৎপ্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতি দর্শয়তি নেত্যাদিনা। কথং পুনরন্তকালে পরবশস্য নিয়তবিষয়স্মৃতর্ভবিতুমুৎসহতে তত্রাহ সদেতি। দেবাদিবিশেষবস্তুস্মিন্নিতি সপ্তম্যর্থঃ, ভাবোভাবনা বাসনা সভাবোভাবিতঃ সম্পাদিতোযেন পুংসা সতথাবিধঃ সন্ যং যং ভাবং স্মরতি তন্তমেব দেহত্যাগাদূর্দ্ধং গচ্ছতীতি সম্বন্ধঃ। ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অন্তকাল ইতি। ইদমপি প্রয়াণাং সাধারণামন্তকালে মামেব স্মরন্ কলেবরং ত্যক্ত যঃ প্রয়াতি সমদ্ভাবং প্রতীম মবোভাবমং। তদানীং যথা মামনুসন্ধত্তে তথাবিধাকারো ভবতীত্যর্থঃ। যথা ভরতাদয়ঃ তদানীং স্মর্য্যমাণ মৃগসজাতীয়াকারাঃ সম্ভূতাঃ স্মর্ত্তুঃ স্ববিষয়সজাতীয়াকারাদনমন্তা প্রত্যয়স্য স্বভাবইতি সুস্পষ্টমাহ যং যমিতি। অন্তে তৎকালে যং যং চাপি ভাবং স্ব স্ব কলেবরং ত্যজতি তং তং ভাবমেব মরণানন্তরমেবৈতি। অন্ত্য প্রত্যয়শ্চ পূর্ব্ব ভাবিতবিষয়এব জায়তে ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ন কেবলং মাং স্মরন্ মদ্ভাবং প্রাপ্নোতীতি নিয়মঃ কিং তর্হি যং যমিতি যং যং ভাবং দেবতান্তরম্বা অন্যমপি বা অন্তকালে স্মরন্ দেহং ত্যজতি তং তমেব স্মর্য্যমাণং ভাবং প্রাপ্নোতি, অন্তকালে ভাববিশেষ স্মরণে হেতুঃ সদা তদ্ভাবভাবিতইতি সর্ব্বদা তস্য ভাবোভাবনানুচিন্তনং তেন ভাবিতোবাসিতচিত্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অন্তকালে ভগবন্তমনুধ্যায়তোভগবৎপ্রাপ্তির্নিয়তেতি বদিতুমন্যদপি যং কঞ্চিৎকালে ধ্যায়তোদেহং ত্যজতস্তৎপ্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতি দর্শয়তি ন কেবলং মাং স্মরন্ মদ্ভাবং যাতীতি নিয়মঃ কিং তর্হি যং যং ভাবং দেবতাবিশেষং চকারাদন্যদপি যৎকিঞ্চিৎ স্মরংশ্চিন্তয়ন্নন্তে প্রাণবিয়োগকালে কলেবরং ত্যজতি স তং তমেব স্মর্য্যমাণং ভাবমেব নান্যমেতি প্রাপ্নোতি হে কৌন্তেয়েতি পিতৃষ্বসৃপুত্রত্বেন স্নেহাতি-

তং তমেবৈতি কৌন্তেয় সদা তদ্ভাবভাবিতঃ ॥ ৬ ॥

শরং সূচয়তি তেন চাবশ্যম্ভাবিত্বং তেন চ প্রত্যাসন্নশরীরাপুরুষমিতি অন্তকালে স্মরণো-দ্যমসঃ কারেহপি পূর্ব্বাভ্যাসজনিতা বাসনৈব হেতুরিত্যাহ সদা সর্ব্বদা তস্মিন্ সেব ভাবিশেষাদৌ ভাবোদ্ভাবনা বাসনা তদ্ভাবঃ সংভাবিতঃ সম্পাদিতোযেন সতথা ভাবিত-তদ্ভাবইত্যর্থঃ আহিতাগ্ন্যাদেরাকৃতিগণত্বাদ্ভাবিতশব্দস্য পরনিপাতঃ তদ্ভাবেন তস্মিন্ভাবেন ভাবিতোবাসিতচিত্তইতি বা ॥ ৬ ॥

হে কৌন্তেয়! চিরজীবনে সর্ব্বদা চিন্তা জন্য, মরণ কালে যে যাহা ভাবনা করিয়া দেহ ত্যাগ করে, সে সেই ভাব প্রাপ্ত হইয়া থাকে। ৬

গীঃ সঃ। যে ব্যক্তি যে বস্তু চিরদিন তীব্র ভাবে ভাবনা করে, সে জীবিতাবস্থাতেও সেই সেই বস্তুর ভাবাপন্ন হইয়া যায়। তৈলপায়িকা অত্যন্ত ভয় জন্য ভ্রমর (কাঁচ পোকা) চিন্তা বশতঃ ২। ৩ ঘণ্টার মধ্যেই নিজদেহ পরিহার পূর্ব্বক ভ্রমর ভাবাপন্ন হইয়া যায়, নন্দীকেশ্বর সর্ব্বদা সদাশিবের ভাবনা করিতে ২ সেই দেহেই শিবরূপী হইয়াছিলেন। যে বিষয়ের তীব্র চিন্তা সর্ব্বদা মনোমধ্যে ক্রিয়া করিতে থাকে, মলিন হউক বা সুন্দর হউক মনোময় সূক্ষ্ম শরীর তদ্ভাবাপন্ন হইয়া যায়, যেমন স্বরূপ-প্রতিবিম্ব (ফটোগ্রাফ) উঠাই-বার সময় যে যেরূপ ভাবে থাকে, তাহার প্রতিকৃতিও তদ্রূপ চিত্রিত হইয়া যায়, সেইরূপ মরণ সময়ে—স্থূল দেহ পরিত্যাগ কালে—পূর্ব্বকৃত পাপ পুণ্যের ভোগায়তন স্বরূপ ভৌতিক দেহকে সূক্ষ্ম শরীর যখন পরিহার করিয়া যায়, (সংকল্প বিকল্পের ক্ষয় না হওয়া বশতঃ) মনের সংকল্প শক্তি তখন যে ভাবকে আশ্রয় করিয়া থাকিবে, সূক্ষ্ম শরীর সেই সময়ে তদনুকূল স্থূল ভাবায়তন রচনা করিয়া লয়। মরণ কালে যে ব্যক্তি সংসারের ভোগ্য বিষয় চিন্তা করে সে পুনঃ পার্থিব দেহ ধারণ করিয়া থাকে, যিনি শিব, বিষ্ণু আদি চিন্তা করেন তিনি তদ্রূপত্ব প্রাপ্ত হন। আর যে ব্যক্তি ঐকান্তিক প্রেমের আবেশে আত্ম সমা-ধান পূর্ব্বক সংকল্প বিকল্প বর্জ্জিত হইয়া ঊর্দ্ধবেগে প্রাণ বায়ু পরিত্যাগ করেন, তিনি পুনরাবৃত্তি বর্জ্জিত হইয়া মুক্তি পদ লাভ করেন। ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাদেবমন্ত্যা ভাবনা দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণং তস্মাৎ [illegible] তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু মামনুস্মর যথাশাস্ত্রং যুধ্যস্ব যুধ্যস্ব স্বধর্ম্মং কুরু ময়ি বাসুদেবেঽর্পিতে মনো-বুদ্ধী যস্য তব স ত্বং ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সন্ মামেব যথাস্মৃতমেষ্যসি আগমিষ্যসি অসংশয়োন সংশয়োত্র বিদ্যতে ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সততং ভাবনা প্রতিনিয়তফলপ্রাপ্তিনিমিত্তাত্যন্তপ্রত্যাসত্তেহেতুরি-ত্যঙ্গীকৃত্যানন্তরশ্লোকমবতারয়তি যস্মাদিতি। বিশেষণত্রয়বতো ভগবদনুস্মরণস্য ভগবৎপ্রাপ্তি-হেতুত্বং ভাতি তস্মাদিত্যুচ্যতে সর্ব্বেষু কালেষ্বাদরনৈরন্তর্য্যাভ্যাং সহেতি যাবৎ, ভগবদনু-স্মরণে বিশেষণত্রয়সাহিত্যং যথাশাস্ত্রমিতি দ্যোত্যতে। ভগবদনুসন্ধানং কর্ত্তব্যমুক্ত্বা তেন সহ স্বধর্ম্মমপি কুরু যুদ্ধমিত্যুপদিশতা ভগবতা সমুচ্চয়োজ্ঞানকর্ম্মণোরঙ্গীকৃতোভাতীত্যাশ-ঙ্ক্যাহ ময়ীতি। মনোবুদ্ধিগোচরং ক্রিয়াকারকফলজাতং সকলমপি ব্রহ্মৈবেতি ভাবয়ন্ যুধ্যস্বেতি ব্রুবতা ক্রিয়াদিকলাপস্য ব্রহ্মাতিরিক্তস্যাভাবাভিলাপান্নাত্র সমুচ্চয়োবিবক্ষিত-

তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু মামনুস্মর যুধ্য চ।
ময্যর্পিত মনোবুদ্ধির্মামেবৈষ্যস্যসংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

ইত্যর্থঃ। উক্তরীত্যা স্বধর্ম্মমনুবর্ত্তমানস্য প্রয়োজনমাহ মামেতি। উক্তসাধনবশাৎ ফলপ্রাপ্তৌ প্রতিবন্ধাভাবং সূচয়তি অসংশয়ইতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তস্মাদিতি। যস্মাৎ পূর্ব্বকালাভ্যস্তবিষয়ে চান্ত্যপ্রত্যয়ো জায়তে তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু। আপ্রয়াণাদহরহর্মামনুস্মর। অহরহঃস্মৃতিকরং যুদ্ধাদিকং বর্ণাশ্রমানুবন্ধি শ্রুতিস্মৃতিচোদিতং নিত্যনৈমিত্তিকঞ্চ কর্ম্ম কুরু। স তদুপায়েন ময্যর্পিতং মনোবুদ্ধিরন্তকালে চ মামেব স্মরন্ যথাভিমতপ্রকারং মাং প্রাপ্স্যসি নাত্রসংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তস্মাদিতি। যস্মাৎ পূর্ব্ববাসনৈবান্তকালে স্মৃতিহেতুর্ন তু তদা বিবশস্য স্মরণোদ্যমঃ সম্ভবতি তস্মাৎ সর্ব্বদা মামনুস্মর অনুচিন্তয়, সততস্মরণং হি চিত্তশুদ্ধিং বিনা ন ভবতি অতো যুধ্যস্ব চিত্তশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্ম্মমনুতিষ্ঠেত্যর্থঃ এবং ময্যর্পিতং মনঃ সঙ্কল্পাত্মকং বুদ্ধিশ্চ ব্যবসায়াত্মিকা যেন ত্বয়া সত্বমনায়াসেন মামেব প্রাপ্স্যসি অসংশয়ঃ সংশয়োঽত্র নাস্তি ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যস্মাদেবং পূর্ব্বস্মরণাভ্যাসজনিতান্ত্যভাবনৈব তদানীং পরবশস্য দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণং তস্মাদন্ত্যভাবনোৎপত্ত্যর্থং সর্ব্বেষু কালেষু পূর্ব্বমেবাদরেণ মাং সগুণমীশ্বরমনুস্মর চিন্তয় যদন্তঃকরণাশুদ্ধিবশান্ন শক্নোষি সততমনুস্মর্ত্তুং ততোঽন্তঃকরণশুদ্ধয়ে যুধ্য চ অন্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্ম্মং কুরু যুধ্যেতি যুধ্যস্বেত্যর্থঃ এবং চ নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মানুষ্ঠানেনাশুদ্ধিক্ষয়াৎ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে অর্পিতে সঙ্কল্পাধ্যবসায়লক্ষণে মনোবুদ্ধী যেন ত্বয়া স ত্বমীদৃশঃ সর্ব্বদা মচ্চিন্তনপরঃ মামেবৈষ্যসি প্রাপ্স্যসি অসংশয়ো নাত্র সংশয়ো বিদ্যতে ইদং চ সগুণব্রহ্মচিন্তনমুপাসকানামুক্তং তেষামন্ত্যভাবনাসাপেক্ষত্বাৎ নির্গুণব্রহ্মজ্ঞানিনাং তু জ্ঞানসমকালমেবাজ্ঞাননিবৃত্তিলক্ষণায়া মুক্তেঃ সিদ্ধত্বান্নান্ত্যভাবনাপেক্ষেতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৭ ॥

অতএব সর্ব্বদা আমাকে চিন্তা কর এবং যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও এবং মনো-বুদ্ধি সমস্ত আমাতে অর্পণ কর ; তাহা হইলে আমাকে প্রাপ্ত হইবে তাহাতে কিছুমাত্র সন্দেহ নাই। ৭ ॥

গীঃ সঃ। যুদ্ধ করা অর্জ্জুনের বর্ণাশ্রমোচিত ধর্ম্ম, উহা পালন না করিলে চিত্তশুদ্ধি হয় না, চিত্ত শুদ্ধি ব্যতীত ভগবচ্চিন্তাও অসম্ভব। সর্ব্বদা ভগবৎ চিন্তা না হইলে মরণ কালে অন্যচিন্তার উদয় হইয়া অর্জ্জুনকে বারম্বার জন্মমরণাধীন হইতে হইবে, এই জন্য, ভগবান্ অর্জ্জুনকে স্বধর্ম্ম পালন এবং পাছে "আমি কর্ত্তা" এই অভিমান উদয় হইলে অর্জ্জুন কর্ম্মজালে আবদ্ধ হয়েন তজ্জন্য তাঁহার মনোবুদ্ধিকে বাসুদেবে অর্পণ করিতে উপদেশ করিলেন। ব্রহ্মচিন্তন পূর্ব্বক যে কোন কার্য্যের অনুষ্ঠান করিনা কেন, ব্রহ্মভাব বলবৎ থাকায়, কর্ম্ম-চিন্তা মনকে অধিকার করিতে পারেনা। তাই অর্জ্জুনকে বলিলেন তুমি আমার স্বরূপের চিন্তা কর। ৭ ॥

অভ্যাস যোগযুক্তেন চেতসা নান্যগামিনা।

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অভ্যাসেতি। অভ্যাসযোগযুক্তেন ময়ি চিত্তসমর্পণবিষয়ভূতে একস্মিন্ তুল্যপ্রত্যয়াবৃত্তিলক্ষণোবিলক্ষণপ্রত্যয়ানন্তরিতোভ্যাসঃ সচাসৌ যোগস্তেন যুক্তং তত্রৈব ব্যাপৃতং প্রবৃত্তং যোগিনশ্চেতস্তেন চেতসা নান্যগামিনা নান্যত্র বিষয়ান্তরে গন্তুং শীলমস্যেতি নান্যগামি তেন নান্যগামিনা পরমং নিরতিশয়ং পুরুষং দিব্যং দিবি সূর্য্য-মণ্ডলে ভবং দিব্যং যাতি গচ্ছতি হে পার্থ অনুচিন্তয়ন্ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশমনুধ্যায়ন্নিত্যে-তৎ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ পূর্ব্বশ্লোকোক্তার্থানুষ্ঠায়ী ভগবন্তমন্তকালে প্রাপ্নোতী-ত্যাহ কিঞ্চেতি। অভ্যাসং বিভজতে ময়ীতি। নহি চিত্তসমর্পণস্য বিষয়ভূতং ভগবতোঽর্থা-ন্তরং বস্তু সদস্তীতি মত্বানোবিশিনষ্টিচিত্তেতি। অন্তরালকালেপি বিজাতীয়প্রত্যয়েষু বিচ্ছিদ্য বিচ্ছিদ্য জায়মানেষ্বপি সজাতীয়প্রত্যয়াবৃত্তিরযোগিনোপি স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বিলক্ষণেতি। অভ্যাসাখ্যেন যোগেন যুক্তত্বং চেতসোবিবৃণোতি তত্রৈবেতি। তৃতীয়য়া পরামৃষ্টোঽভ্যাসযোগঃ সপ্তম্যাপি পরামৃশ্যতে। নম্বপ্রাকৃতানাং চেতস্তথেত্যাশঙ্ক্য বিশি-নষ্টি যোগিনইতি। তচ্চেচ্চেতোবিষয়ান্তরং পরামৃশেন্ন তর্হি পরমপুরুষার্থপ্রাপ্তিহেতুঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নান্যগামিনেতি প্রামাদিকং বিষয়ান্তর পারবশ্যমভ্যনুজ্ঞাতং তাচ্ছীল্য প্রত্যয়াত্তেন তাৎপর্য্যাদপরামৃষ্টার্থান্তরেণ পরমপুরুষনিষ্ঠেনেত্যর্থঃ। তদেব পুরুষস্য নিরতিশয়ত্বং যদপরামৃষ্টাখিলানর্থত্বমনুতিশয়ানন্দত্বং তচ্চ প্রাগেব ব্যাখ্যাতং নেহ ব্যাখ্যান-মপেক্ষতে। যশ্চাসাবাদিত্যে ইত্যাদিশ্রুতিমনুসৃত্যাহ দিবীতি। তত্র বিশেষতোঽভিব্যক্তি-রেব ভবনং পূর্ব্বোক্তেন চেতসা যথোক্তং পুরুষমনুচিন্তয়ন যাতি তমেবেতি সম্বন্ধঃ। অনু-চিন্তয়ন্নিত্যত্রানু শব্দার্থং ব্যাচষ্টে শাস্ত্রেতি। চিন্তয়ন্নিতি ব্যাকরোতি ধ্যায়ন্নিতি। ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং সামান্যেন সর্ব্বত্র স্বপ্রাপ্যাবাপ্তিরন্ত্যপ্রত্যয়াধীনেত্যুক্তা তদর্থং ত্রয়াণামুপাসন প্রকারভেদবত্তু মুপক্রমতে তত্রৈশ্বর্য্যার্থিনামুপাসনপ্রকারং বথোপাসনমন্ত্য প্রত্যয়কারঞ্চাহ। অভ্যাসেতি। অহরহরভ্যাসযোগাভ্যাং যুক্তবত্তয়া নান্যগামিনা চেত-সান্তকালে পরমং পুরুষং দিব্যং বক্ষ্যমানপ্রকারং চিন্তয়ন্মামেব যাতি। আদি ভরতমৃগত্ব প্রাপ্তিবদিতি ঐশ্বর্য্যবিশিষ্টতয়া মৎসমানাকারো ভবতি। অভ্যাসো নিত্যনৈমিত্তিকাবিরু-দ্ধেষু সর্ব্বেষু কালেষু মনসো যাস্তসংশীলনং। যোগস্তু। অহরহর্যোগকালেষ্বনুষ্ঠীয়মানং যথোক্ত লক্ষণ মুপাসনং। ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সতত স্মরণস্য চাভ্যাসোঽন্তরঙ্গসাধনমিতি দর্শয়ন্নাহ অভ্যাসযোগেতি অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ সএব যোগউপায়স্তেন যুক্তেনৈকাগ্র্যেণ অতএবনান্যং বিষয়ং গন্তুং শীলং যস্য তেন চেতসা দিব্যং দ্যোতনাত্মকং পরমেশ্বরমনুচিন্তয়ন্ হে পার্থ তমেব যাতীতি। ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবং সপ্তানামপি প্রশ্নানামুত্তরমুক্ত্বা প্রয়াণকালে ভগবদনুস্মরণস্য ভগবৎপ্রাপ্তিলক্ষণং ফলং বিবরীতুমারভতে অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয় প্রবাহোময়ি বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতঃ ষষ্ঠে প্রাখ্যাখ্যাতঃ সএব যোগঃ সমাধিস্তেন যুক্ত তত্রৈব ব্যাপৃতং আত্মাকারবৃত্তীতরবৃত্তিশূন্যং যচ্চেতস্তেন চেতসা অভ্যাসপাটবেন নান্য গামিনা ন অন্যত্র বিষয়ান্তরে নিরোধপ্রযত্নং বিনাঽপি গন্তুং শীলমস্যেতি তেন পরম

পরমং পুরুষং দিব্যং যাতি পার্থানুচিন্তয়ন্ ॥ ৮ ॥

কবিং পুরাণমনুশাসিতারমণোরণীয়াংসমনুস্মরেদ্যঃ।

নিরতিশয়ং পুরুষং পূর্ণং দিব্যং দিবি দ্যোতনাত্মন্যাদিত্যে ভবং 'যশ্চাসাবাদিত্যে ইতিশ্রুতেঃ' যাতি গচ্ছতি হে পার্থ অনুচিন্তয়ন্ শাস্ত্রাচার্যোপদেশমনুধ্যায়ন্ । ৮ ॥

সর্ব্বদা পরমাত্ম-চিন্তনের দ্বারা অভ্যাস রূপ যোগযুক্ত ও অনন্য-চিত্ত হইয়া পরম দিব্য পুরুষেক প্রাপ্ত হয়েন। ৮ ॥

গীঃ সঃ । যদি বিষয়ের চিন্তা বা অন্য কোন দেবতার চিন্তা চিত্তকে অধিকার না করে তবে চিত্ত অবিচলিত ভাবে পরমাত্ম-ভাবনা করিতে পারেন। এইরূপ নিরন্তর পরমাত্ম-চিন্তন অভ্যাসই সমাধি যোগ। পরমাত্মার চিন্তা করিতে করিতে জীবের জীবত্ব বিদূরিত হয় ও স্বপ্রকাশ পরমাত্মা স্বরূপে স্থিতি হয়। ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং বিশিষ্টঞ্চ পুরুষং যাতীত্যুচ্যতে কবিমিতি। কবিং ক্রান্তদর্শিনং সর্ব্বজ্ঞং পুরাণং চিরন্তনমনুশাসিতারং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রশাসিতারং অণোঃ সূক্ষ্মাদপ্যণীয়াংসং সূক্ষ্মতরমনুস্মরেদনুচিন্তয়েৎ যঃ কশ্চিৎ সর্ব্বস্য কর্ম্মফলজাতস্য ধাতারং বিচিত্রতয়া প্রাণিভ্যো বিভক্তারং বিভজ্য দাতারমচিন্ত্যরূপং নাস্যরূপং নিয়তবিদ্যমানমপি কেনচিৎ চিন্তয়িতুং শক্যতে ইত্যচিন্ত্যরূপস্তং আদিত্যবর্ণমাদিত্যস্যেব নিত্যচৈতন্যপ্রকাশো বর্ণো যস্য তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদজ্ঞানলক্ষণান্মোহান্ধকারাৎ পরং তমনুচিন্তয়ন্ যাতীতি পূর্ব্বেণৈব সম্বন্ধঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিংবিশিষ্টং পুরুষমনুচিন্তয়ন্নিতি সম্বন্ধঃ, চকারাৎ কথা বা নাড্যোৎক্রামন্নিত্যনুকৃষ্যতে, তত্র ধ্যানদ্বারা প্রাপ্যস্য পুরুষস্য বিশেষণানি দর্শয়তি উচ্যতেইতি। ক্রান্তদর্শিত্বমতীতাদ্যশেষস্য বস্তুনো দর্শনশালিত্বং। তেন নিষ্পন্নমর্থমাহ সর্ব্বজ্ঞমিতি চিরন্তনমাদিমতঃ সর্ব্বস্য কারণত্বাদনাদিমিত্যর্থঃ, সূক্ষ্মমাকাশাদি ততঃ সূক্ষ্মতরং তদুপাদানত্বাদিত্যর্থঃ, যোযথোক্তমনুচিন্তয়েৎ সতমেবানুচিন্তয়ন্ যাতীতি পূর্ব্বেণৈব সম্বন্ধইতি যোজনা। নমুবিশিষ্টজাত্যাদিমতোযথোক্তমনুচিন্তনং ফলবত্তবতি ন ত্বস্মদাদীনামিত্যাশঙ্ক্যাহ যঃ কশ্চিদিতি। ফলমতউপপত্তেরিতি ন্যায়েনাহ সর্ব্বস্যেতি। এতদপ্রমেয়ং ধ্রুবমিতি শ্রুতিমাশ্রিত্যাহ অচিন্ত্যরূপমিতি। নহি পরস্য কিঞ্চিদপি রূপাদি বস্তুতোঽস্তি অরূপাদেব হীতি ন্যায়াৎ কল্পিতমপি নাস্মদাদিভিঃ শক্যতে চিন্তয়িতুমিত্যাহ নাস্যেতি। মূলকারণাদজ্ঞানাত্তৎকার্য্যাচ্চ পুরস্তাদুপরিষ্টাদ্ব্যবস্থিতং পরমার্থতোজ্ঞানতৎকার্য্যাস্পৃষ্টমিত্যাহ তমসইতি। ৯।

রামানুজ ভাষ্য। কবিং সর্ব্বজ্ঞং পুরাণং পুরাতনং অনুশাসিতারং শিক্ষকং। অণোরণীয়াংসঞ্জীবাদপি সূক্ষ্মতরং। সর্ব্বস্য ধাতারং সর্ব্বস্য স্রষ্টারমচিন্ত্যরূপং সকলেতরাবসজাতীয়স্বরূপং। আদিত্যবর্ণন্তমসঃ পুরস্তাদপ্রাকৃতস্বাসাধারণদিব্যরূপং। ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পুনরপ্যনুচিন্তনীয়ং পুরুষং বিশিনষ্টি কবিমিতি দ্বাভ্যাং। কবিং সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্ববিদ্যানির্ম্মাতারং পুরাণমনাদিসিদ্ধং, অনুশাসিতারং নিয়ন্তারং, অণোঃ সূক্ষ্মাদপ্যণীয়াংসমতিসূক্ষ্মং আকাশকালদিগ্ভ্যোঽপ্যতি সূক্ষ্মতরং, সর্ব্বস্য ধাতারং পোষকং;

সর্ব্বস্য ধাতারমচিন্ত্যরূপমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ। ৯ ॥

অপরিমিতমহিমত্বাদচিন্ত্যরূপং মনীষাস্বরূপাম্ মনোবুদ্ধ্যোরগোচরং আদিত্যবৎ স্বরূপপ্রকাশাত্মকো বর্ণঃ স্বরূপং যস্য তমসঃ তং প্রকৃতেঃ পরস্তাদ্বর্ত্তমানং বেদাহমেতং পুরুষং মহান্তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিতি শ্রুতেঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। পুনরপি তমেবানুচিন্তয়িতব্যং পুরুষং বিশিনষ্টি কবিং ক্রান্তদর্শিনং অতীতানাগতাদ্যশেষবস্তুদর্শিত্বেন সর্ব্বজ্ঞং পুরাণং চিরন্তনং সর্ব্বকারণত্বাদনাদিমিতি যাবৎ অনুশাসিতারং সর্ব্বস্য জগতো নিয়ন্তারং অণোরণীয়াংসং সূক্ষ্মাদপ্যাকাশাদেঃ সূক্ষ্মতরং তদুপাদানত্বাৎ সর্ব্বস্য কর্ম্মফলজাতস্য ধাতারং বিচিত্রতয়া প্রাণিভ্যো বিভক্তারং 'ফলমত উপপত্তেরিতি ন্যায়াৎ' ন চিন্তয়িতুং শক্যমপরিমিতমহিমত্বেন রূপং যস্য তং আদিত্যস্যেব সকলজগদবভাসকো বর্ণঃ প্রকাশো যস্য তং সর্ব্বস্য জগতোঽবভাসকমিতি যাবৎ অতএব তমসঃ পরস্তাৎ তমসো মোহান্ধকারাদজ্ঞানলক্ষণাৎ পরস্তাৎ প্রকাশরূপত্বেন তমোবিরোধিনমিতি যাবৎ অনুস্মরেদনুচিন্তয়েদ্যঃ কশ্চিদপি স তং যাতীতি পূর্ব্বেণৈব সম্বন্ধঃ স তং পুরুষমুপৈতি দিব্যমিতি পরেণ বা সম্বন্ধঃ। ৯ ॥

যিনি সর্ব্বজ্ঞ, অনাদি ও সর্ব্ব নিয়ন্তা, সূক্ষ্মাতি সূক্ষ্ম, যিনি সকলের বিধাতা ও অচিন্ত্য স্বরূপ এবং যিনি আদিত্যবৎ স্বপ্রকাশ এবং প্রকৃতির অতীত ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। মোক্ষার্থীগণ যে দিব্য পরম পুরুষের চিন্তা করিয়া থাকেন, ভগবান্ বিবিধ বিশেষণ দ্বারা তাঁহারই আভাস প্রকাশ করিতেছেন। পরমাত্মা, ভূত, ভবিষ্যৎ বর্ত্তমান বিষয়ের দ্রষ্টা, এইজন্য তিনি, কবি বা সর্ব্বজ্ঞ। তিনি সর্ব্ব জগতের মূল কারণ অথচ স্বয়ং অনাদি। তিনি, সূর্য্য চন্দ্রাদি সর্ব্ব জগতের নিয়ন্তা এবং সর্ব্ব প্রাণীর অন্তরাত্মা হইয়া প্রাণীগণকে নিজ নিজ কর্ম্মানুরূপ প্রবৃত্তি দিয়া শুভাশুভ কার্য্যে প্রেরণা করিয়া থাকেন। তিনি আকাশ বা কালাদি সূক্ষ্ম বস্তু অপেক্ষাও অত্যন্ত সূক্ষ্ম, অথবা দুর্ব্বিজ্ঞেয়। তিনি সকলের শুভাশুভ কর্ম্মফল বিধাতা। তিনি মনের চিন্তা শক্তির অতীত, তিনি জগতের প্রকাশক অথচ তাঁহার প্রকাশক কেহ নাই। অবিদ্যার রাজ্য অতিক্রম না করিলে তাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া যায়না। ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ প্রয়াণকাল ইতি। প্রয়াণকালে মরণকালে মনসাচলেন প্রচলন বর্জ্জিতেন ভক্ত্যা যুক্তো ভজনং ভক্তিঃ তয়া যুক্তো যোগবলেন চৈব যোগস্য বলং যোগবলং তেন সমাধিজসংস্কারপ্রচয়জনিতং স্বচিত্তস্থৈর্য্যলক্ষণং যোগবলং তেন চ যুক্ত ইত্যর্থঃ পূর্ব্বং হৃদয়পুণ্ডরীকে বশীকৃত্য চিত্তং তত ঊর্দ্ধগামিন্যা নাড্যা ভূমিজয়ক্রমেণ ভ্রুবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য স্থাপয়িত্বা সম্যগপ্রমত্তঃ সন্ স এবং বিদ্বান্ যোগী কবিং পুরাণমিত্যাদিলক্ষণং তং পরং পুরুষমুপৈতি প্রতিপদ্যতে দিব্যং দ্যোতনাত্মকং। ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ ভগবদনুস্মরণং সকলার্থমনুষ্ঠেয়মিত্যাহ কিঞ্চেতি। কদা তদনুস্মরণে প্রযত্নাতিরেকোঽপেক্ষ্যতে তত্রাহ প্রয়াণকাল ইতি। কথং তদনুস্মরণমিত্যুপকরণকলাপমপেক্ষ্যমাণং প্রত্যাহ মনসেতি। যোঽনুস্মরেৎ স কিমুপৈতি তত্রাহ স তমিতি।

প্রয়াণকালে মনসাচলেন ভক্ত্যা যুক্তো যোগবলেন চৈব।
ভ্রুবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সম্যক্ স তং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যং ॥১০॥

মরণকালে ক্লেশবাহুল্যেঽপি প্রাচীনাভ্যাস প্রমাদাসাদিতবৃত্তিনৈকযোগবলবশাদস্থিরেন্ যথা স্মৃতমেব দেবাত্মানমবিস্মৃতানামনুপ্রগচ্ছতীত্যর্থঃ। ভগবদনুস্মরণস্য সাধনং মনসৈবানুস্মরেদি-তি ভক্ত্যাপরিবিষ্টমাচষ্টে মনসেতি। তচ্চ চঞ্চলস্য স্থৈর্যামীশ্বরে নিধাতি ভবকথং তেন তদনুস্মরণমিত্যাশঙ্ক্যাহ অচলেনেতি। ঈশ্বরানুস্মরণে প্রযত্নেন আবর্জিতং বিষয়বিমুখং তাদ-র্থ্যেনানুস্মরণযোগ্যো পৌনঃপুন্যেন প্রবৃত্ত্যা নিশ্চলীকৃতং তচ্চলনবিকলং তেনেতি ব্যাচষ্টে প্রচলনেতি। সংপ্রত্যনুস্মরণাধিকারিণং বিশিনষ্টি ভক্ত্যেতি। পরমেশ্বরে পরেণ প্রেম্ণা প্রাংশুঃ বিষয়ান্তরবিমুখো যুক্তঃ সর্ব্বস্বাইত্যর্থঃ। যোগবলমেবব্যাচষ্টে সমাধিজেতি। যোগঃ সমাধিঃ চিত্তস্য বিষয়ান্তরবৃত্তিনিরোধেন পরমাত্মন্যেব স্থাপনং তজ্জবলং সংস্কারপ্রচয়োযোগৈকাগ্র্য-করণং তেন তত্রৈব স্থৈর্য্যমিত্যর্থঃ। চকারস্থাচসময়মব্যাচষ্টে তেন চোক্ত। যত্ কয়া নাড্যোৎক্রামন্ যাতীতি তত্রাহ পূর্ব্বমিতি। চিত্তং হি স্বভাবতো বিষয়েষু ব্যাপৃতং তেভ্যো বিমুখীকৃত্য হৃদয়পুণ্ডরীকাকারে পরমাত্মস্থানে যত্নতঃ স্থাপনীয়ং। অথ যদিদমস্মিন্ ব্রহ্মপুরে ইত্যাদ্যশ্রুতেস্তত্র চিত্তং বশীকৃত্য আধারবন্ধং কর্ত্তব্যমুপদিশতি তত ইতি। উক্তাপিঙ্গলে দক্ষিণোত্তরে নাড্যৌ হৃদয়ান্নিঃসৃতে তাভ্যাং তস্মাদেব হৃদয়াপ্রাদূর্দ্ধ্বগমনশীলয়া সুষুম্নয়া নাড্যা তার্দ্ধং প্রাণমানীয় কণ্ঠাবলম্বিতং স্তনসদৃশং মাংসখণ্ডং প্রাপয্য তেনাধ্বনা ভ্রুবো-র্মধ্যে তমাবেশ্য অপ্রমাদবান্ ব্রহ্মরন্ধ্রাদ্বিনিঃক্রম্য কবিং পুরাণমিত্যাদিবিশেষণং পরম পুরুষমুপগচ্ছতীত্যর্থঃ। ভূমিজয়ক্রমেণেত্যত্র ভূম্যাদীনাং পঞ্চানাং ভূতানাং জয়ো বশীকরণং তত্র তত্র ভূতস্বাধীনচেষ্টাবৈশিষ্ট্যং স্বাধীনেনোক্তমুচ্যতে। সর্ব্বমিত্যাদি ব্যাচষ্টে সএব-মিতি। ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তমেবংভূতমহরহরভ্যস্যমানভক্তিযুক্ত যোগবলেনারূঢ়সংস্কারত্বাদ-চলেন মনসা প্রয়াণকালে ভ্রুবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সংস্থাপ্য তত্র ভ্রুবোর্মধ্যে দিব্যং পুরুষং যোঽনুস্মরেৎ স তমেবোপৈতি তত্রৈব যাতি তৎসমানৈশ্বর্য্যো ভবতীত্যর্থঃ। ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সপ্রপঞ্চপ্রকৃতিং তিরস্কৃত্য যস্তিষ্ঠতি এবম্ভূতং পুরুষং অন্তকালে ভক্তি-যুক্তো নিশ্চলেন বিক্ষেপরহিতেন মনসা যোঽনুস্মরেৎ, মনোনৈশ্চল্যে হেতুঃ যোগবলেন সম্যক্ সুষুম্নামার্গেণ ভ্রুবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য ইতি স তং পরং পুরুষং পরমাত্মস্বরূপং দিব্যং দ্যোতনাত্মকং প্রাপ্নোতি। ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কদা তদনুস্মরণে প্রযত্নাতিরেক উচ্যতে তদাহ প্রয়াণকালে অন্তকালে অচলেন একাগ্রেণ মনসা তং পুরুষং যোঽনুস্মরেদিত্যনুবর্ত্ততে কীদৃশঃ ভক্ত্যা পরমেশ্বরবিষয়েণ পরমেণ প্রেম্ণা যুক্তো যোগস্য সমাধের্বলেন তজ্জনিত সংস্কারসমূহেন ব্যুত্থানসংস্কারবিরোধিনা চ যুক্ত এব প্রথমং হৃদয়পুণ্ডরীকে বশীকৃত্য তত ঊর্দ্ধগামিন্যা সুষুম্নয়া নাড্যা গুরূপদিষ্টমার্গেণ ভূমিজয়ক্রমেণ ভ্রুবোর্মধ্যে আজ্ঞাচক্রে প্রাণমাবেশ্য স্থাপয়িত্বা সম্যগপ্রমত্তো ব্রহ্মরন্ধ্রাদুৎক্রম্য সএবমুপাসকঃ তং কবিং পুরাণমনুশা-সিতারমিত্যাদিলক্ষণং পরং পুরুষং দিব্যং দ্যোতনাত্মকমুপৈতি প্রতিপদ্যতে। ১০॥

যিনি মৃত্যুকালে মনকে একাগ্র করিয়া সেই পরম দিব্য পুরুষকে

যদক্ষরং বেদবিদো বদন্তি বিশন্তি যদ্ যতয়ো বীতরাগাঃ।

স্মরণ করেন, যিনি ভক্তিযুক্ত এবং যোগবলে বলীয়ান্, তিনিই ভ্রূযুগল মধ্যে প্রাণ বায়ুকে রক্ষা করিয়া সেই দিব্য পুরুষকে প্রাপ্ত হয়েন। ১০

গীঃ সঃ। যে সাধু পুরুষ দেহান্তকালে মরণ যাতনায় কাতর না হইয়া একাগ্র চিত্তে পরমাত্মাকে স্মরণ করেন, যিনি ভক্তিযোগে পরমাত্মাকে আরাধনা করিয়াছেন এবং যিনি সমাধি অভ্যাস পূর্ব্বক জীবদ্দশার কর্ম্মজাল জনিত সংস্কার রাশিকে বিস্মৃত হইয়া প্রাণ বায়ুকে সুষুম্না নাড়ী মার্গ দ্বারা উত্থাপিত করিয়া ভ্রূযুগল মধ্যে দ্বিদল কমলে স্তম্ভন পূর্ব্বক দশম দ্বার ব্রহ্মরন্ধ্র দিয়া উৎক্রমণ করেন, তিনিই সেই দিব্য পুরুষকে লাভ করিয়া থাকেন। ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যোগমার্গানুগমনেনৈব ব্রহ্মবিদ্যামন্তরেণাপি ব্রহ্মাপ্যতইত্যেবং প্রাপ্ত ইদমুচ্যতে, পুনরপি বক্ষ্যমাণেনোপায়েন প্রতিপিৎসিতস্য ব্রহ্মণোবেদাবিদ্বদনাদিবিশেষণ বিশেষ্যস্যাভিধানং করোতি ভগবান্ যদক্ষরমিতি। যদক্ষরং ন ক্ষরতীতি অক্ষরং অবিনাশি বেদবিদোবেদার্থজ্ঞাবদন্তি তদ্বাএতদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণাঅভিবদন্তীতি শ্রুতেঃ, সর্ব্ববিশেষ নিবর্ত্তকত্বেনাভিবদন্ত্যস্থূলমনণ্বিত্যাদি, কিঞ্চ বিশন্তি প্রবিশন্তি সম্যগ্ দর্শনপ্রাপ্তৌ সত্যাং যদ্যতয়োযতনশীলাঃ সন্ন্যাসিনোবীতরাগাঃ বিগতোরাগোযেভ্যস্তে বীতরাগাঃ যচ্চাক্ষরমিচ্ছন্তোজ্ঞাতুমিতি বাক্যশেষঃ, ব্রহ্মচর্য্যং গুরৌ চরন্তীতি তত্তে পদং যদক্ষরাখ্যং ব্রহ্মাখ্যং পদং পদনীয়ং তে তুভ্যং সংগ্রহেণ সংগ্রহঃ সংক্ষেপঃ তেন সংক্ষেপেণ প্রবক্ষ্যে কথয়িষ্যামি সযোহতদ্ভগবন্ মনুষ্যেষু প্রায়ণান্তমোঙ্কারমভিধ্যায়ীত কতমন্বাব সতেন লোকং জয়তীতি তস্মৈ সহোবাচ এতদ্বৈ সত্যকাম পরঞ্চাপরঞ্চ ব্রহ্ম যদোঙ্কারইত্যুপক্রম্য যঃ পুনরেতং ত্রিমাত্রেণোমিত্যেতেনৈবাক্ষরেণ পরং পুরুষমভিধ্যায়ীত প্রণবোধনুঃ শরোহ্যাত্মা ব্রহ্ম তল্লক্ষ্যমুচ্যতে অপ্রমত্তেন বেদ্ধব্যং শরবত্তন্ময়োভবেদিত্যাদিনা বচনেন অন্যত্র ধর্ম্মাদন্যত্রাধর্ম্মাদিতি চোপক্রম্য সর্ব্বে বেদাযৎ পদমামনন্তি তপাংসি সর্ব্বাণি চ যদ্বদন্তি যদিচ্ছন্তো-ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রবীম্যোমিত্যেতদিত্যাদিভিশ্চ বচনৈঃ পরস্য ব্রহ্মণোবাচকরূপেণ প্রতিমাবৎ প্রতীকরূপেণ চ পরব্রহ্মপ্রতিপত্তিসাধনত্বেন মন্দমধ্যমবুদ্ধীনাং বিবক্ষিতস্যোঙ্কারস্যোপাসনং কালান্তরে মুক্তিফলমুক্তং যত্তদেবেহাপি অধিকৃতং কবিং পুরাণমনুশাসিতারং যদক্ষরং বেদবিদোবদন্তীতি চোপন্যস্তস্য চ পরস্য ব্রহ্মণঃ পূর্ব্বোক্তরূপেণ প্রতিপত্ত্যুপায়ভূতস্যোঙ্কারস্য কালান্তরমুক্তিফলমুপাসনং যোগধারণাসহিতং বক্তব্যং। ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যেন কেনচিন্মন্ত্রাদিনা ধ্যানকালে ভগবদনুস্মরণে প্রাপ্তে সত্যাভিধানত্বেন নিয়ন্তঃ স্মর্ত্তব্যত্বেন প্রকৃতপরমপুরুষস্য ত্রৈবিদ্যবৃদ্ধপ্রসিদ্ধ্যা প্রামাণিকত্বমাহ পুনরপীতি। উপায়োবক্ষ্যমাণওঙ্কারঃ। অবিষয়ে প্রতীচি ব্রহ্মণি বেদার্থবিদামপি কথং বচনমিত্যাশঙ্ক্যাবিষয়ত্বমতাদৃশেবেতি মত্বা শ্রুতিমুদাহরতি তদ্বেতি। তথাপি তস্মিন্নবিষয়ে সর্ব্ববিশেষশূন্যে বচনমনুচিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেতি ন কেবলং বিদ্বদনুভবসিদ্ধং যথোক্তং ব্রহ্ম কিন্তু মুক্তোপসৃপ্যতয়া মুক্তানামপি প্রসিদ্ধমিত্যাহ কিঞ্চেতি। কেষাং পুনঃ সন্ন্যাসিত্বং তদাহ বীতরাগাইতি। জ্ঞানার্থং ব্রহ্মচর্য্যবিধানাদপি ব্রহ্মজ্ঞেয়ত্বেন প্রসিদ্ধমিত্যাহ

যদিচ্ছন্তোব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যে ।১১॥

যচ্ছেতি। কথং তর্হি যথোক্তং ব্রহ্ম ময় জ্ঞাতুং শক্যমিত্যাকুলিতচেতসমর্জ্জুনং প্রত্যাহ তত্তে পদমিতি। লক্ষ্যমাণেনোপায়েনেত্যুক্তং ব্যক্তীকুর্ব্বন্নোঙ্কারদ্বারা ব্রহ্মোপাসনং শ্রুত্যুক্তমনুক্রামতি সর্বেতি। সত্যকামেনাভিধ্যানফলং জিজ্ঞাসুনা ভগবান্নিতি পিপ্পলাদঃ সম্বোধ্যাভিমুখীক্রিয়তে, নিপাতৌ তু প্রসিদ্ধমর্থমবদ্যোতয়ন্তাবভিধ্যানস্য ফলত্বেন কর্ত্তব্যত্বমাবেদয়তঃ মনুষ্যেষু মধ্যে সর্বোধিকৃতোমনুষ্যস্তৎ প্রসিদ্ধমভিধ্যানং যথা সিধ্যতি তথা সর্ব্ববেদসারভূতমোঙ্কারমভিমুখ্যেন ধ্যায়ীত তচ্চাভিধ্যানমাপ্রায়ণাদিতি ন্যায়েন মরণান্তমনুষ্ঠেয়ং সচৈবমনুতিষ্ঠন্. প্রকৃতেনাভিধ্যানেন লোকানাং জেতব্যানাং বহুত্বাৎ কতমং লোকং জয়তীতি প্রশ্নে পৃষ্টবতে সত্যকামায় পিপ্পলাদনামা কিলাচার্য্যঃ প্রতিবচনং প্রোবাচ তত্র প্রথমং অভিধ্যেয়মোঙ্কারং পরাপরব্রহ্মত্বেন মহী করোতি এতদ্বৈতি। ত্রিমাত্রেণাকারোকারমকারাত্মকেনেতি যাবৎ যোভিধ্যায়ীত তমেব যথাভিধ্যাতং পুরুষমধিগচ্ছতীত্যাদি বচনেনোপাসনমোঙ্কারস্যোক্তমিত্যর্থঃ। প্রশ্নশ্রুতিবৎ কঠবল্লী চ তত্রৈবার্থে প্রবৃত্তেত্যাহ অন্যত্রেতি। অব্যবধানেনোপনিষদাং ব্যবধানেন চ কর্ম্মশ্রুতীনাং পরাত্মন্যাত্মন পর্য্যবসানং দর্শয়তি সর্বইতি। তপসামপি সর্ব্বেষাং চিত্তশুদ্ধি দ্বারা তত্রৈব পর্য্যবসানমিত্যাহ তপাংসীতি। তস্যৈব চ জ্ঞানার্থমষ্টাঙ্গং ব্রহ্মচর্য্যং তত্র তত্রাবিহিতমিত্যাহ যদিচ্ছন্তইতি। তস্য পদনীয়স্য ব্রহ্মণঃ সংক্ষেপেণ কথমোঙ্কারদ্বারকমিতি কথয়তি ওমিত্যেতদিতি। ওমিত্যেতদিতি উদাহৃতবচনানাং তাৎপর্য্যং দর্শয়তি পরস্যেতি। তস্য বাচকরূপেণ বা তস্যৈব প্রতীকরূপেণ বা বিবক্ষিতস্যোঙ্কারস্যোপাসনং যথোক্তৈর্ব্বচনৈরুক্তমিতি সম্বন্ধঃ। ননুপরস্মিন্ ব্রহ্মণি তত্ত্বমস্যাদি বাক্যাদেব প্রতিপত্তিরধিকারিণোভবিষ্যতি কিমিত্যুপাসনমোঙ্কারস্যোপন্যস্যতে তত্রাহ পরেতি। যদ্যপি বিশিষ্টস্যাধিকারিণোবিনৈবোপাসনমুপনিষদ্ভ্যো ব্রহ্মণি প্রতিপত্তিরুৎপদ্যতে তথাপি মন্দানাং মধ্যমানাঞ্চ তদ্ধি হেতুত্বেনোঙ্কারোবিবক্ষিতঃ তচ্চোপাসনং ব্রহ্মদৃষ্ট্যা শ্রুতিভিরুপদিষ্টমিত্যর্থঃ তস্য ক্রমমুক্তিফলত্বাদনুষ্ঠেয়ত্বং সূচয়তি কালান্তরেতি। ভবতোবং শ্রুতীনাং প্রবৃত্তিস্তাবতা প্রকৃতেঃ কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্যাহ উক্তং যদিতি। তদেবেহাপি বক্তব্যমত্যান্তরেণ সম্বন্ধঃ। উপাসনমেবোপাস্যোপন্যাসদ্বারা স্ফোরয়ন্তি কবিমিত্যাদিনা। পূর্ব্বোক্তরূপেণেত্যভিধানত্বেন প্রতীকত্বেন চেত্যর্থঃ। শ্রোতস্যোপাসনস্যানূদ্যমানস্য সোপস্করত্বং সংগিরতে যোগেতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ কৈবল্যার্থিনাং স্মরণ প্রকারমাহ। যদক্ষরমিতি। যদক্ষরং অস্থূলত্বাদিগুণং বেদবিদো বদন্তি। বীতরাগাশ্চ যতয়ো যদক্ষরং বিশন্তি। যদক্ষরং প্রাপ্তুমিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্য চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবেক্ষ্যাপপদ্যতে লভ্যতেনেনেতি পদং তান্নিখিলবেদান্তবেদ্যং। মৎস্বরূপমক্ষরং যথোপাস্যং তত্তথা সংক্ষেপেণ চ বক্ষ্যামীত্যর্থঃ। ১১

স্বামিকৃত টীকা। কেবলাভ্যাসযোগাদপি প্রণবাভ্যাসমন্তরঙ্গং বিধিৎসুঃ প্রতিজানীতে যদক্ষরমিতি। যদক্ষরং বেদার্থজ্ঞাবদন্তি, এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশাসনে গার্গি সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতইতিশ্রুতেঃ, বীতোরাগোযেভ্যস্তে বীতরাগাযতয়ঃ প্রযত্নবন্তোযাদ্বিশন্তি, যচ্চ জ্ঞাতুমিচ্ছন্তোগুরুকুলে ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে তুভ্যং পদং পদ্যতে গম্যতইতি পদং প্রাপ্যং সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণ প্রবক্ষ্যে তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং কথয়িষ্যামীত্যর্থঃ। ১১॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীং যেনকেনচিদভিধানেন ধ্যানকালে ভগবদনু-

সর্ব্বদ্বারাণি সংযম্য মনো হৃদি নিরুধ্য চ।

স্মরণে প্রাপ্তে সর্ব্বে বেদা যৎপদমামনন্তি তপাংসি সর্ব্বাণি চ যদ্বদন্তি যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রবীম্যোমিত্যেতদিত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতত্বেন প্রণবেনৈবাভিধানেন তদনুস্মরণং কর্ত্তব্যং মানোন মন্ত্রাদিনেতি নিরস্তমুপক্রমতে যদক্ষরমিত্যাদিনা ওঙ্কারাখ্যং ব্রহ্ম বেদবিদো বদন্তি 'এতদ্বৈ তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্যস্থূলমনণ্বহ্রস্বমদীর্ঘমিত্যাদি' বচনৈঃ সর্ব্ববিশেষনিবর্ত্তনেন প্রতিপাদয়ন্তি ন কেবলং প্রমাণকুশলৈরেব প্রতিপন্নং কিন্তু মুক্তোপসৃপ্যতয়া তৈরপ্যনুভূতমিত্যাহ বিশন্তীতি বিশন্তি যদ্রূপতয়া সম্যগ্দর্শনেন যদক্ষরং যতয়ো যত্নশীলাঃ সন্ন্যাসিনো বীতরাগা নিস্পৃহা ন কেবলং সিদ্ধৈরনুভূতং সাধকানামপি প্রাপ্যসম্পাদ্যমিত্যাহ যদিচ্ছন্ত ইতি যদিচ্ছন্তো জ্ঞাতুং নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণো ব্রহ্মচর্য্যং গুরুকুলবাসাদি তপশ্চরন্তি যাবজ্জীবং তদক্ষরাখ্যং পদং পদনীয়ং তে তুভ্যং সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণোক্তং প্রবক্ষ্যে প্রকর্ষেণ কথয়িষ্যামি যথা তব বোধো ভবতি তথা অতস্তদক্ষরং কথং ময়া জ্ঞেয়মিত্যাকুলো মা ভূরিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র চ পরস্য ব্রহ্মণো বাচকরূপেণ চ যঃ পুনরেতং ত্রিমাত্রেণোমিত্যনেনৈবাক্ষরেণ পরং পুরুষমভিধ্যায়ীত স তেজসি সম্পন্ন ইত্যাদিবচনৈর্মন্দমধ্যমবুদ্ধীনাং ক্রমমুক্তিফলকমুপাসনমুক্তং তদেবেহাপি বিবক্ষিতং ভগবতাঽতো যোগধারণাসহিতমোঙ্কারোপাসনং তৎফলং স্বস্বরূপং ততোঽপুনরাবৃত্তিস্তন্মার্গশ্চেত্যর্থজাতমুচ্যতে যাবদধ্যায়সমাপ্তি। ১১ ॥

বেদ বেত্তাগণ যে অক্ষর পুরুষের বিষয় ব্যাখ্যা করিয়া থাকেন, নিস্পৃহ সন্ন্যাসিগণ যাঁহাকে লাভ করেন, এবং সাধক গণ যাঁহাকে পাইবার জন্য ব্রহ্মচর্য্য অবলম্বন করেন, আমি সংক্ষেপে তাঁহারই কথা বলিতেছি। ১১ ॥

গীঃ সঃ। প্রপঞ্চ তত্ত্বরাশি নিবারণ পূর্ব্বক বেদবেত্তা-পুরুষগণ যে প্রণবাত্মক অক্ষর ব্রহ্মের প্রতিপাদন করিয়া থাকেন, মুক্তি লাভ করিয়া মহাত্মাগণ যাঁহাকে অনুভব করেন ও যাঁহাতে প্রবিষ্ট হয়েন, এবং যে ব্রহ্ম স্বরূপকে জানিবার জন্য সর্ব্বত্যাগী সন্ন্যাসিগণ ব্রহ্মচর্য্য ব্রতের আচরণ করেন, নিঃসংশয় রূপে অর্জ্জুন যাহাতে সেই অক্ষর ব্রহ্মকে জানিতে পারেন, ভগবান্ তাহাই সহজে ও সংক্ষেপে কহিতেছেন ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রসক্তানুপ্রসক্তঞ্চ যৎকিঞ্চিদিত্যেবমর্থ উত্তরো গ্রন্থ আরভ্যতে সর্ব্বেতি। সর্ব্বদ্বারাণি সর্ব্বাণি চ তানি দ্বারাণি চ সর্ব্বদ্বারাণি উপলব্ধৌ তানি সর্ব্বাণি সংযম্য সংযমনং কৃত্বা মনো হৃদি হৃদয়পুণ্ডরীকে নিরুধ্য নিরোধং কৃত্বা নিঃপ্রচারতামাপাদ্য তত্র বশীকৃতেন মনসা হৃদয়াদূর্দ্ধ্বগামিন্যা নাড্যা ঊর্দ্ধমারুহ্য মূর্দ্ধ্ন্যাধায়াত্মনঃ প্রাণমাস্থিতঃ প্রবৃত্তো যোগধারণাং ধারয়িতুং। ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি কথমনন্যচেতাঃ সততমিত্যাদি বক্ষ্যতে তত্রাহ প্রসক্তেতি। ওঙ্কারোপাসনং প্রসক্তং তদনন্তরং তৎফলমনুপ্রসক্তং তদ্দ্বারা চ পুনরাবৃত্ত্যাদি বক্তব্যকোটিনিবিষ্টমিত্যর্থঃ। উক্তেঽর্থে সমনন্তর গ্রন্থমুত্থাপয়তি ইত্যেবমর্থ ইতি। শ্রোত্রাদীনাং তুল্য দ্বারবত্ত্বং তত্রাহ উপলব্ধাবিতি। তেষাং সংযমনং বিষয়েষু প্রবৃত্তানাং দোষদর্শনদ্বারা তেভ্যো-

মূর্দ্ধ্ন্যাধায়াত্মনঃ প্রাণমাস্থিতো যোগধারণাম্। ১২॥

বৈমুখ্যাপাদনং। কোঽয়ং মনসো হৃদয়ে নিরোধস্তত্রাহ নিঃপ্রচারমিতি। মনসো বিষয়াকারবৃত্তং নিরুধ্য হৃদি বশীকৃতস্য কার্য্যং দর্শয়তি তত্রেতি। ঊর্দ্ধমিত্যত্রাপি হৃদয়াদিতি সম্বধ্যতে সর্ব্বাণ্যুপলব্ধিদ্বারাণি শ্রোত্রাদীনি সংনিরুধ্য বায়ুমপি সর্ব্বতো নিগৃহ্য হৃদয়মানীয় ততো নির্গতয়া সুষুম্নয়া কণ্ঠভ্রূমধ্যললাটক্রমেণ প্রাণং মূর্দ্ধন্যাধায় যোগধারণামাস্থিতো ব্রহ্ম ব্যাহরন্ মাঞ্চ তদর্থমনুস্মরন্ পরমাং গতিং যাতীতি সম্বন্ধঃ। ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বাণি শ্রোত্রপূর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি জ্ঞানদ্বারভূতানি সংযম্য ব্যাপারেভ্যো নিবর্ত্ত্য হৃদয়কমলে নিবিষ্টে মদক্ষরে মনো নিরুধ্য যোগাখ্যং ধারণামাস্থিতঃ। ময্যেব নিশ্চলাং স্থিতিমাস্থিতঃ। ১২॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রতিজ্ঞাতমুপায়ং সাঙ্গমাহ সর্ব্বেতি দ্বাভ্যাং। সর্ব্বাণীন্দ্রিয়দ্বারাণি সংযম্য প্রত্যাহৃত্য চক্ষুরাদিভির্ব্বাহ্যবিষয়গ্রহণমকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ মনশ্চ হৃদি নিরুধ্য বাহ্যবিষয়স্মরণমপ্যকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ মূর্দ্ধ্নি ভ্রুবোর্ম্মধ্যে প্রাণমাধায় যোগস্য ধারণাং স্থৈর্য্যমাস্থিত আশ্রিতবান্ সন্। ১২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তৎ প্রবক্ষ্য ইতি প্রতিজ্ঞাতমর্থং সোপকরণমাহ দ্বাভ্যাং সর্ব্বাণীন্দ্রিয়দ্বারাণি সংযম্য স্বস্ববিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য বিষয়দোষদর্শনাভ্যাসাত্তদ্বিমুখতামাপাদিতৈঃ শ্রোত্রাদিভিঃ শব্দাদিবিষয়গ্রহণমকুর্ব্বন্ বাহ্যেন্দ্রিয়নিরোধেঽপি মনসঃ প্রচারঃ স্যাদিত্যত আহ মনো হৃদি নিরুধ্য চ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং ষষ্ঠে ব্যাখ্যাতাভ্যাং হৃদয়দেশে মনো নিরুধ্য নির্ব্বৃত্তিকতামাপাদ্য চ অন্তরপি বিষয়চিন্তামকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ এবং বহিরন্তরুপলব্ধিদ্বারাণি সর্ব্বাণি সংনিরুধ্য ক্রিয়াদ্বারং প্রাণমপি সর্ব্বতো নিগৃহ্য ভূমিজয়ক্রমেণ মূর্দ্ধন্যাধায় ভ্রুবোর্ম্মধ্যে তদুপরি চ গুরূপদিষ্টমার্গেণাবেশ্যাত্মনো যোগধারণং আত্মবিষয়সমাধিরূপাং ধারণমাস্থিতঃ আত্মন ইতি দেবতাদিব্যাবৃত্ত্যর্থম্। ১২॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্রৈব চ ধারয়ন্ ওমিতি। ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্রহ্মণোঽভিধানভূতমোঙ্কারং ব্যাহরন্নুচ্চারয়ংস্তদর্থভূতং মামীশ্বরমনুস্মরন্ননুচিন্তয়ন্ যঃ প্রযাতি ম্রিয়তে স ত্যজন্ পরিত্যজন্ দেহং শরীরং ত্যজন্ দেহমিতি প্রয়াণবিশেষণার্থং দেহত্যাগেন প্রয়াণমাত্মনো ন স্বরূপনাশেনেত্যর্থঃ স এবং ত্যজন্ প্রযাতি গচ্ছতি পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং। ১৩॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তযোগধারণার্থং প্রবৃত্তো মূর্দ্ধনি প্রাণমাধায় ধারয়ন্ হি কিং কুর্য্যাদিত্যাশঙ্ক্যানন্তরশ্লোকমবতারয়তি তত্রৈবেতি। একঞ্চ তদক্ষরং চেতি একাক্ষরমোমিত্যেবং রূপং তৎ কথং ব্রহ্মেতি বিশিষ্যতে তত্রাহ ব্রহ্মণ ইতি। যঃ প্রযাতীতি মরণমুক্তৌ ত্যজন্ দেহমিতি ব্রুবতা পুনরুক্তিরাশ্রিতা স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বিশেষণার্থং বিবৃণোতি দেহেতি। এবমোঙ্কারমুচ্চারয়ন্নর্থং চাভিধ্যায়ন্ ধ্যাননিষ্ঠঃ সন্ পুমানিত্যর্থঃ পরমামিতি গতিবিশেষণং ক্রমমুক্তিবিবক্ষয়া দ্রষ্টব্যং॥ ১৩॥

রামানুজ ভাষ্য। ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম মদ্বাচকং ব্যাহরন্ বাচ্যং মামনুস্মরন্নাত্মনঃ প্রাণং মূর্দ্ধ্ন্যাধায় দেহং ত্যজন্ যঃ প্রয়াতি স যাতি পরমাং গতিং প্রকৃতিবিমুক্তং মৎসমানাকারম-

ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্ মামনুস্মরন্।
যঃ প্রযাতি ত্যজন্ দেহং স যাতি পরমাং গতিম্॥ ১৩॥

পুনরাবৃত্তিরহিতস্থানং প্রাপ্তিতাৎপর্যঃ, যঃ স সর্বেষু ভূতেষু নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি অব্যক্তোক্ষর ইত্যুক্তস্তমাহুঃ পরমাং গতিমিত্যনন্তরমেব বক্ষ্যতে। ১৩।

স্বামিকৃত টীকা। ওমিতি। ওমিত্যেকং যদক্ষরং তদেব ব্রহ্মবাচকত্বাৎ ব্রহ্মপ্রতিমাদিবদ্ব্রহ্মপ্রতীকত্বাদ্বা ব্রহ্ম তদ্ব্যাহরন্ উচ্চারয়ন্ তদ্বাচ্যঞ্চ মামনুস্মরন্নেবং দেহং ত্যজন্ যঃ প্রকর্ষেণ যাতি অর্চিরাদিমার্গেণ স পরমাং শ্রেষ্ঠাং গতিং প্রাপ্নোতি। ১৩॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ওমিত্যেকং অক্ষরং ব্রহ্মবাচকত্বাৎ প্রতিমাবদ্ব্রহ্মপ্রতীকত্বাদ্বা ব্রহ্মব্যাহরন্ উচ্চরন্ ওমিতি ব্যাহরন্নিত্যেতাবতৈব নির্বাহে একাক্ষরমিত্যনায়াসকথনেন স্তুত্যর্থং ওমিতি ব্যাহরন্ একাক্ষরং একমদ্বিতীয়মক্ষরমবিনাশি সর্বব্যাপকং ব্রহ্ম মাং ওমিত্যস্যার্থং স্মরন্নিতি বা তেন প্রণবং জপংস্তদর্থভূতং মাং চিন্তয়ন্ মূর্দ্ধন্যয়া নাড্যা দেহং ত্যজন্ যঃ প্রযাতি স যাতি দেবযানমার্গেণ ব্রহ্মলোকং গত্বা তদন্তে পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং মদ্রূপাং অত্র পতঞ্জলিনা 'তীব্রসংবেগানামাসন্নঃ সমাধিলাভঃ' ইত্যুক্ত্বা ঈশ্বরপ্রণিধানাদ্বেত্যুক্তং প্রণিধানং চ ব্যাখ্যাতং তস্য বাচকঃ প্রণবঃ তজ্জপস্তদর্থভাবনমিতি সমাধিসাদ্ধিরীশ্বরপ্রণিধানাদিতি চ ইহতু সাক্ষাদেব ততঃ পরমগতিলাভ ইত্যুক্তং তস্মাদবিরোধ ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্মামনুস্মরন্মনোযোগধারণামাস্থিত ইতি ব্যাখ্যেয়ং বিচিত্রফলত্বোপপত্তের্বা ন বিরোধঃ। ১৩॥

যে উপাসক সমস্ত ইন্দ্রিয় অবরুদ্ধ এবং মনকে হৃদয় মধ্যে নিরুদ্ধ করিয়া এবং প্রাণ বায়ুকে মূর্দ্ধা দেশে স্থাপন ও আত্ম-সমাধি সাধন করেন, এবং ওঁ এই ব্রহ্মরূপ একাক্ষর উচ্চারণ করিতে করিতে আমাকে (পরমেশ্বরকে) চিন্তা করেন, সেই উপাসক দেহান্ত কালে পরম গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। ১২ ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। যিনি শব্দাদি বিষয়ের দোষ দর্শন করিয়া বিচার এবং অভ্যাস দ্বারা শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় বৃত্তিকে অন্তর্মুখীন করিয়াছেন, এবং পাছে মন কর্তৃক বহির্বৃত্তিয়ে ইন্দ্রিয়গণ পুনধাবিত হয় সেই জন্য মনকে আত্ম চিন্তনার্থ হৃদয় কন্দরে নিরুদ্ধ রাখিয়াছেন এবং পাছে মন ও ইন্দ্রিয়াদিতে ক্রিয়া স্ফুরণার্থ সংবেগের সঞ্চার হয়, সেই জন্য প্রাণ বায়ুকে মূর্দ্ধা দেশে স্থির করিয়া রাখেন, এবং যিনি প্রত্যক্ আত্মা বিষয়ক সমাধি করিয়া স্থিত্র করেন, এবং যিনি ওঁ এই ব্রহ্ম প্রতিপাদ্য ও ব্রহ্ম স্বরূপ একাক্ষরকে চিন্তা ও উচ্চারণ করিয়া স্থির থাকেন, সেই উপাসক দেহান্তে দেবযান মার্গ দ্বারা ব্রহ্ম লোকের সুখ সৌভাগ্য ভোগ করিয়া অবশেষে ব্রহ্ম স্বরূপতা লাভ করিয়া থাকেন। শ্রুতি বলিয়াছেন—

"এষাস্য পরমা গতিরেষাস্য পরমা সম্পদেষোস্য পরম আনন্দঃ।"

এই অদ্বিতীয় পরব্রহ্মই এতাদৃশ পুরুষের পরম গতি, পরম সম্পদ এবং পরম আনন্দ স্বরূপ ॥ ১২। ১৩॥

অনন্যচেতাঃ সততং যো মাং স্মরতি নিত্যশঃ।

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অনন্যেতি। অনন্যচেতা নান্যবিষয়ে চেতো যস্য সোঽয়মনন্যচেতা-যোগী সততং সর্ব্বদা যো মাং পরমেশ্বরং স্মরতি নিত্যশঃ সততমিতি নৈরন্তর্য্যমুচ্যতে নিত্যশ-ইতি দীর্ঘকালত্বমুচ্যতে ন ষণ্মাসং সম্বৎসরং বা কিং তর্হি যাবজ্জীবং নৈরন্তর্য্যেণ যো মাং স্মরতীত্যর্থঃ তস্য যোগিনোঽহং সুলভঃ সুখেন লভ্যঃ পার্থ নিত্যযুক্তস্য সদা সমাহিতস্য যোগিনঃ যত এবমতোঽনন্যচেতাঃ সন্ ময়ি সদা সমাহিতো ভবেৎ॥ ১৪॥

আনন্দগিরি টীকা। নন্বু বায়ুনিরোধবিধুরাণাং উদীরিতয়া রীত্যা স্বেচ্ছাপ্রযুক্তোৎ-ক্রমণাসম্ভবাদর্চ্চিরাদি পরমা গতিরাপত্তেতিতি তত্রাহ কিঞ্চেতি। ইতশ্চ ভগবদনুস্মরণে প্রযতিতব্যমিত্যর্থঃ। সততং নিত্যশ ইতি বিশেষণয়োরপুনরুক্তত্বমাহ সততমিত্যাদিনা। উক্তমেবার্থোপনিক্ষিপ্তং ব্যক্তীকরোতি নেত্যাদিনা। নিত্যশুদ্ধিচ্ছয়া দেহং ত্যজতি তাদিতরস্য কর্ম্মক্ষয়েণৈবেতি বিশেষং বিবক্ষয়াহ যত ইতি॥ ১৪॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমৈশ্বর্য্যার্থিনঃ কৈবল্যার্থিনশ্চ স্বপ্রাপ্যানুগুণ ভগবদুপাসনপ্রকার উক্তঃ অথ জ্ঞানিনো ভগবদুপাসনপ্রকারং প্রাপ্তিপ্রকারঞ্চাহ নিত্যশো মামুদ্যোগপ্রভৃতি সততং সর্ব্বকালমনন্যচেতা যঃ স্মরতি। অত্যর্থ মৎ প্রিয়ত্বেন মৎস্মৃত্যা বিনাত্মধারণমলভমানো নিরতিশয়প্রিয়ং মাং যঃ স্মরতি তস্য নিত্যযুক্তস্য নিত্যযোগং কাঙ্ক্ষমাণস্য যোগিনোঽহং সুলভঃ। অহমেব প্রাপ্যো ন মদ্ভাব ঐশ্বর্য্যাদিক তাদৃশযোগমসহমানোঽহমেব তং বৃণে মৎপ্রাপ্ত্যনুগুণোপাসনবিপাকং তদ্বিরোধিনি রসনমিত্যর্থং মৎপ্রিয়ত্বাদিকং চাহমেবদদামীত্যর্থঃ। যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্য ইতি শ্রূয়তে বক্ষ্যতে চ। তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকং দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তি তে তেষামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমঃ। নাশয়াম্যাত্মভাবস্থো জ্ঞানদীপেন ভাস্বতেত্যনেন চ॥ ১৪॥

স্বামিকৃত টীকা। এবঞ্চান্তকালে ধারণয়া মৎপ্রাপ্তির্নিত্যাভ্যাসবশত এব ভবতি নান্যস্যেতি পূর্ব্বোক্তমেবানুস্মারয়তি অনন্যেতি। নাস্ত্যন্যস্মিন্ চেতো যস্য তথাভূতঃ সন্ যো মাং সততং নিরন্তরং নিত্যশঃ প্রতিদিনং স্মরতি তস্য নিত্যযুক্তস্য সমাহিতস্যাহং সুখেন লভ্যোঽস্মি নান্যস্যেতি॥ ১৪॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যএবং বায়ুনিরোধবৈধুর্য্যেণ ভ্রুবোর্ম্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য মূর্দ্ধন্যয়া নাড্যা দেহং ত্যক্তুং স্বেচ্ছয়া ন শক্নোতি কিন্তু কর্ম্মক্ষয়েণৈব পরবশো দেহং ত্যজতি তস্য কিং স্যাদিতি তদাহ ন বিদ্যতে মদন্যবিষয়ে চেতো যস্য সোঽনন্যচেতাঃ সততং নিরন্তরং নিত্যশো যাবজ্জীবং যো মাং স্মরতি তস্য স্ববশতয়া বা দেহং ত্যজতোঽপি নিত্য-যুক্তস্য সততসমাহিতচিত্তস্য যোগিনঃ সুলভঃ সুখেন লভ্যোঽহং পরমেশ্বরঃ ইতরেষামতি-দুর্লভোঽপি হে পার্থ তবাহমতিসুলভো মা ভৈষীরিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র তস্যেতি ' ষষ্ঠীশেষে সংবন্ধসামান্যে কর্ত্তরি ন লোকেত্যাদিনা' নিষেধাৎ অত্র চানন্যচেতস্তেন সংস্কারোঽত্যাদরঃ সততমিতি নৈরন্তর্য্যং নিত্যশইতি দীর্ঘকালত্বং স্মরণস্যোক্তং তেন সতু দীর্ঘকাল নৈরন্তর্য্যসৎ-কারাসেবিতো দৃঢ়ভূমিরিতি পাতঞ্জলং মতমনুসৃতং ভবতি তত্র সত্কাররহিতাভ্যাসউক্তোঽপি স্মরণপর্য্যবসায়ী তেন যাবজ্জীবং প্রতিক্ষণং বিক্ষেপান্তরশূন্যতয়া ভগবদনুচিন্তনমেব পরমগ-তিহেতু মূর্দ্ধন্যয়া নাড্যা তু স্বেচ্ছয়া প্রাণোৎক্রমণং ভবতু নবেতি নাত্যাগ্রহঃ॥ ১৪॥

তস্যাহং সুলভঃ পার্থ নিত্যযুক্তস্য যোগিনঃ ॥ ১৪ ॥

মামুপেত্য পুনর্জ্জন্ম দুঃখালয়মশাশ্বতম্।

যে ব্যক্তি অনন্যচিত্ত হইয়া চির দিন আমাকে চিন্তা করে, সেই সমাহিত চিত্ত যোগীর পক্ষে আমি অতি সুলভ। ১৪ ॥

গীঃ সঃ। প্রাণায়াম ও ধ্যানাদি দ্বারা যোগীগণ যে ভগবান্‌কে লাভ করিয়া থাকেন, তাহা পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে। এক্ষণে ভগবান্ বলিতেছেন যে, প্রাণায়াম যোগাদি না করিয়াও যদি কোন ব্যক্তি চির দিন অবিচ্ছেদে, খাইতে, শুইতে, উঠিতে বসিতে সর্ব্বথা আমাকেই স্মরণ করেন, অর্থাৎ জীবনের সকল কার্য্যই সাধক যদি আমাকে না ছাড়িয়া অনুষ্ঠান করেন, তাহা হইলে তিনি আমাকে অনায়াসে লাভ করিতে পারেন। যাঁহার অন্তঃকরণে সুখে দুঃখে, সম্পদে বিপদে ভগবদ্ভাবের প্রতীতি হইয়া থাকে, তাঁহার কঠোর তপোব্রত প্রাণায়াম যোগাদির কিছুমাত্র আবশ্যক নাই। ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তব সৌলভ্যেন কিং স্যাদিত্যুচ্যতে শৃণু তন্মম সৌলভ্যেন যদ্ভবতি মামুপেত্যেতি। মামুপেত্য মামীশ্বরমুপেত্য মদ্ভাবমাপদ্য পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তিং ন প্রাপ্নুবন্তি কিংবিশিষ্টং পুনর্জন্ম ন প্রাপ্নুবন্তি তদ্বিশেষণমাহ দুঃখালয়ং দুঃখানামাধ্যাত্মিকাদীনামালয়মাশ্রয়ং আলীয়ন্তে যস্মিন্ দুঃখানি তং দুঃখালয়ং জন্ম ন কেবলং দুঃখালয়মশাশ্বতমনবস্থিতস্বরূপঞ্চ নাপ্নুবন্তীদৃশং পুনর্জন্ম মহাত্মানো যতয়ঃ সংসিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং পরমাম্ প্রকৃষ্টাং গতাঃ প্রাপ্তাঃ। ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনন্যচেতসঃ সমাহিতচেতসঃ প্রতীশ্বরস্য সৌলভ্যমেবমিত্যুচ্যতে কিং ত্বাং প্রাপ্তাস্তত্রৈবাবতিষ্ঠন্তে কিম্বা পুনরাবর্ত্তন্তে চন্দ্রলোকাদিবেতি সন্দেহাৎ পৃচ্ছতি তবেতি। তত্রোত্তরশ্লোকেন নিশ্চয়ং দর্শয়তি উচ্যতইতি। ঈশ্বরোপগমনং ন সামীপ্যমাত্রমিতি ব্যাচষ্টে মদ্ভাবমিতি। পুনর্জন্মনোঽনিষ্টত্বং প্রশ্নদ্বারা স্পষ্টয়তি কিমিত্যাদিনা। মহাত্মত্বং প্রকৃষ্টসত্ত্ববৈশিষ্ট্যং যতোযতস্মিন্নেবেশ্বরে সমুৎপন্নসম্যগ্ধীত্বমিতি শেষঃ। ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতঃ পরমধ্যায়শেষেণ জ্ঞানিনঃ কৈবল্যার্থিনশ্চাপুনরাবৃত্তিমৈশ্বর্য্যার্থিনঃ পুনরাবৃত্তিঞ্চাহ। মামিতি। মাং প্রাপ্য পুনর্নিখিলদুঃখালয়মশাশ্বতং জন্ম ন প্রাপ্নুবন্তি যত এতে মহাত্মানঃ মহামনসো যথাবৎ স্থিত মৎস্বরূপাজ্ঞানা অত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন ময়া বিনাত্মধারণামলভমানা ময্যাসক্তমনসো মদাশ্রয়া মামুপাস্য পরমসংসিদ্ধিরূপং মাং প্রাপ্তাঃ। ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদ্যেবং ত্বং সুলভোঽসি ততঃ কিমিত্যত আহ মামিতি। উক্তলক্ষণা মহাত্মানো মদ্ভক্তা মাং প্রাপ্য পুনর্দুঃখাশ্রয়মনিত্যঞ্চ জন্ম ন প্রাপ্নুবন্তি যতস্তে পরমাং সিদ্ধিং মোক্ষমেব প্রাপ্তাঃ পুনর্জন্মনো দুঃখানাঞ্চালয়ং স্থানং মামুপেত্য ন প্রাপ্নুবন্তীতি বা। ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভগবন্তং প্রাপ্তাঃ পুনরাবর্ত্তন্তে ন বেতি সন্দেহেনা-

নাপ্নুবন্তি মহাত্মানঃ সংসিদ্ধিং পরমাং গতাঃ ॥ ১৫ ॥

বর্ত্তস্ব ইত্যাহ মামিতি মামীশ্বরং প্রাপ্য পুনর্জন্মমনুষ্যাদিদেহসম্বন্ধং কীদৃশং দুঃখালয়ং গর্ভবাসযোনিদ্বারনির্গমনাদি অনেকদুঃখস্থানং অশাশ্বতমস্থিরং দৃষ্টনষ্টপ্রায়ং, ন আপ্নুবন্তি পুনর্নাবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ। যতো মহাত্মানঃ রজস্তমো মলরহিতান্তঃকরণাঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ সমুৎপন্ন সম্যগ্দর্শনা ব্রহ্মলোকভোগান্তে পরমাং সর্ব্বোৎকৃষ্টাং সংসিদ্ধিং মুক্তিং গতাঃ তেহত্র মাং প্রাপ্য সিদ্ধিং গতা ইতি বহুকোপাসকানাং ক্রমমুক্তির্দর্শিতা। ১৫ ॥

এবম্বিধ উপাসক গণ আমাকে প্রাপ্ত হইয়া পুনর্ব্বার সর্ব্ব দুঃখের আলয় স্বরূপ জন্ম গ্রহণ করেন না। কেননা, উক্ত মহাত্মা গণ পরম সিদ্ধি স্বরূপ মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন। ১৫ ॥

গীঃ সঃ। যাহারা চির দিন ভক্তি পূর্ব্বক ভগবানের ভাবনা করিয়া থাকেন, তাঁহারা ইহকালে তো কোন দুঃখই ভোগ করেন না; সঙ্গে সঙ্গে পুনর্জন্মভোগ হইতেও অব্যাহতি লাভ করেন। ভগবচ্চিন্তন জন্য ত্রিগুণময়ী মায়া বন্ধন ছিন্ন হইয়া যায়। তাঁহারা চির কৈবল্যানন্দ ভোগ করিতে থাকেন, এই আনন্দ ধামকেই শৈবগণ রুদ্রলোক ও বৈষ্ণবগণ বৈকুণ্ঠ পুরী বলিয়া জানেন। এই আনন্দধামে গমন করিলে মায়া বিরচিত সংসারমধ্যে পুনরাবৃত্তির সম্ভাবনা থাকেনা। ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যে পুনর্মাং ন প্রাপ্নুবন্তি তে পুনরাবর্ত্তন্তে। কে পুনস্ত্বত্তোঽন্যং প্রাপ্তাঃ পুনরাবর্ত্তন্ত ইত্যুচ্যতে আব্রহ্মেতি। আব্রহ্মভুবনাদ্ভবন্তি যস্মিন্ ভূতানীতি ভুবনং ব্রহ্মভুবনং ব্রহ্মলোক ইত্যর্থঃ আব্রহ্মভুবনাৎ সহব্রহ্মভুবনেন লোকাঃ সর্ব্বে পুনরাবর্ত্তিনঃ পুনরাবর্ত্তনস্বভাবাঃ হে অর্জ্জুন মামেকমুপেত্য তু কৌন্তেয় পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তির্ন বিদ্যতে। ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবন্তমুপগতানামপুনরাবৃত্তৌ ততোবিমুখানামনুপজাতসম্যগ্ধিয়াং পুনরাবৃত্তিরর্থসিদ্ধেত্যাহ যে পুনরিতি। অপাম সোমমমৃতা অভূমেতিশ্রুতেঃ স্বর্গাদিগতানামপি সমানৈবানাবৃত্তিরিতি আশঙ্কতে কে পুনরিতি। অর্থবাদশ্রুতৌ কাম্মীণামমৃতত্বস্যাপেক্ষিকত্বং বিবক্ষিত্বা পরিহরতি উচ্যত ইতি। এতেন ভূরাদিলোকচতুষ্টয়ং প্রাপ্তানাং পুনরাবৃত্তাবপি জনাদিলোকত্রয়ং প্রাপ্তানামপুনরাবৃত্তিরিতি বিভাগোক্তিরপ্রামাণিকত্বাদেব হেয়েত্যেবধেয়ং। তর্হি ত্বদেবেশ্বরং প্রাপ্তানামপি পুনরাবৃত্তিঃ শঙ্কতে নেত্যাহ মামিতি। যাবৎসম্পাতশ্রুতিবদীশ্বরং প্রাপ্তানাং নিবৃত্তাধিকারানাং পুনরাবৃত্তিরপ্রামাণিকীত্যর্থঃ। ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ঐশ্বর্য্যগতিং প্রাপ্তানাং ভগবন্তং প্রাপ্তানাং চ পুনরাবৃত্ত্যনাবৃত্তৌ চ হেতুমনন্তরমাহ। আইতি। ব্রহ্মলোকপর্য্যন্তা ব্রহ্মলোকোদরবর্ত্তিন সর্ব্বে লোকা ভোগৈশ্বর্য্যাদিরূপাঃ পুনরাবর্ত্তিনঃ নাশিন ন্যাশিন অত ঐশ্বর্য্যগতিং প্রাপ্তানামপি পুনরাবৃত্তিবিনাশিত্বমনবধীয়ং মাং সর্ব্বজ্ঞং সত্যসঙ্কল্পং নিখিলভগবদুৎপত্তিস্থিতিলয়লীলং পরমকারুণিকং সদৈকরূপং প্রাপ্তানাং বিনাশপ্রসঙ্গাভাববর্ত্তিবা পুনর্জন্ম ন বিদ্যতে। ১৬॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং সর্ব্বেষপি লোকেষু পুনরাবৃত্তিং দর্শয়ন্ নিধারয়তি আব্রহ্ম-

আব্রহ্মভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্ত্তিনোঽর্জ্জুন।
মামুপেত্য তু কৌন্তেয় পুনর্জন্ম ন বিদ্যতে ॥ ১৬ ॥

ভুবনাদিতি। ব্রহ্মণো ভুবনং বাসস্থানং ব্রহ্মলোকস্তমভিব্যাপ্য সর্ব্বে লোকাঃ পুনরাবর্ত্তন শীলাঃ ব্রহ্মলোকস্যাপি বিনাশিত্বাৎ, তৎপ্রাপ্তানামনুৎপন্নজ্ঞানানামবশ্যংভাবি পুনর্জন্ম য এবং ক্রমমুক্তিফলাভিরুপাসনাভিব্র্হ্মলোকং প্রাপ্তাস্তেষামেব তত্রোৎপন্নজ্ঞানানাং ব্রহ্মণা সহ মোক্ষো নান্যেষাং তথা চ, ব্রহ্মণা সহ তে সর্ব্বে সম্প্রাপ্তে প্রতিসঞ্চরে। পরস্যান্তে কৃতাত্মানঃ প্রবিশন্তি পরং পদং। পরস্যান্তে ব্রহ্মণঃ পরমায়ুষোঽবসানে কৃতাত্মানো লব্ধতত্ত্বাঃ পাপিত্বমনোবৃত্তয়ঃ কল্পান্তরেণ যেষাং ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিস্তেষাং ন মোক্ষ ইত্যভিপ্রায়ঃ, মামুপেত্য বর্ত্তমানানাস্তু পুনর্জন্ম নাস্ত্যেবেতি। ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভগবন্তমুপাগতানাং সম্যগ্দর্শিনামপুনরাবৃত্তৌ কথি- তায়াং তত্তোঽন্যেষামসম্যগ্দর্শিনাং পুনরাবৃত্তিমর্থাসিদ্ধামাহ আব্রহ্মভুবনাৎ ভবন্ত্যস্মিন্ ভূতানীতি ভুবনং লোকঃ অভিবিধাবাকারঃ ব্রহ্মলোকেন সহসর্ব্বেঽপি লোকাঃ মামপ্রাপ্য সমাগ্দর্শিনাং ভোগভূময়ঃ পুনরাবর্ত্তিনঃ পুনরাবর্ত্তনশীলাঃ ব্রহ্মভবনাদিতি। পাঠে ভবনং বাসস্থানমিতি, স এবার্থঃ হে অর্জ্জুন স্বতঃপ্রসিদ্ধমহাপৌরুষ কিং তদেব স্থানং প্রাপ্তা- নামপিপুনরাবৃত্তেনেত্যাহ মামীশ্বরমেকমুপেত্য তু শব্দো লোকান্তরবৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থঃ অবধারণার্থো বা মামেব প্রাপ্য নিবৃত্তানাং হে কৌন্তেয় মাতৃতোঽপি প্রসিদ্ধমহানুভাব পুনর্জন্ম ন বিদ্যতে পুনরাবৃত্তির্নাস্তীত্যর্থঃ অত্রার্জ্জুন কৌন্তেয়েতি সংবোধনদ্বয়েন স্বরূপতঃ কারণতশ্চ শুদ্ধিজ্ঞানসংপত্তয়ে সূচিতা অত্রেয়ং ব্যবস্থা যে ক্রমমুক্তিফলাভিরুপাসনাভিব্র্হ্ম- লোকং প্রাপ্তাস্তেষামেব তত্রোৎপন্নসম্যগ্দর্শনানাং ব্রহ্মণা সহ মোক্ষঃ যেতু পঞ্চাগ্নিবিদ্যা- দিভিরেতৎক্রতবোঽপি তত্রগতাস্তেষামবশ্যংভাবি পুনর্জন্ম অতএব ক্রমমুক্ত্যভিপ্রায়েণ ব্রহ্মলোকমভিসংপদ্যন্তে ন চ পুনরাবর্ত্তন্তে অনাবৃত্তিঃ শব্দাদিতি' শ্রুতিসূত্রয়োরুপ- পত্তিঃ ইতরত্র তেষামিহ ন পুনরাবৃত্তিঃ ইমং মানবমাবর্ত্তনাবর্ত্তন্তইতি হেমামতিচ বিশেষণাদাগমনাধিকরণকল্পনাত্র পুনরাবৃত্তিঃ প্রতীয়তে। ১৬।

হে অর্জ্জুন! ব্রহ্মলোকাদি সমস্ত লোক নিবাসী গণেরই পুনরাবর্ত্তন হইয়া থাকে; কেবল একমাত্র আমাকেই লাভ করিলে পুনর্জ্জন্ম হয় না ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। পঞ্চাগ্নি বিদ্যাদি দ্বারাও ব্রহ্মলোকাদিতে জীবের গতি হইয়া থাকে। ঈদৃশ ব্রহ্মলোকবাসীগণের ভোগাবসানে সংসারে পুনরাবৃত্তি হইয়া থাকে। কিন্তু যাঁহারা একমাত্র ভগবান্‌কে চিন্তা করিয়া ব্রহ্মলোকে গমন করেন, তাঁহারা ব্রহ্মার সহিত পরম কৈবল্য লাভ করিয়া থাকেন। প্রাপগত ভগবদ্ভক্তিই একমাত্র মুক্তির কারণ, অন্যথা ব্রহ্মলোকই প্রাপ্ত হও অথবা যে কোন সুখনিবাসেই গমন কর, পুনরাবৃত্তির হস্ত হইতে নিস্তার নাই। এই শ্লোকে "অর্জ্জুন" সম্বোধন দ্বারা তাঁহার স্বগত মহত্ত্ব এবং "কৌন্তেয়" সম্বোধন দ্বারা অর্জ্জুনের মাতৃকুলগত মহত্ত্বের পরিচয় দেওয়া হইয়াছে। অর্জ্জুন সর্ব্বতো- ভাবে মহান্ হইয়া যে কৈবল্যানন্দভাগী হইবেন, তাহাতে কিছু মাত্র সন্দেহ নাই, ইহাই ভগবানের গূঢ় লক্ষ্য ॥ ১৬ ॥

সহস্রযুগপর্য্যন্তমহর্যদ্ ব্রহ্মণোবিদুঃ।

শাঙ্করভাষ্যং। ব্রহ্মলোকসহিতালোকাঃ কস্মাৎ পুনরাবর্ত্তিনঃ কালপরিচ্ছিন্নত্বাৎ কথং সহস্রেতি। সহস্রযুগ যাবৎ সহস্রাণি যুগানি পর্য্যন্তং পর্য্যবসানং যস্য অহ্নস্তদহঃ সহস্রযুগপর্য্যন্তং ব্রহ্মণঃ প্রজাপতেঃ বিরাজোবিদুঃ রাত্রিমপি যুগসহস্রান্তামহঃপরিমাণমেব কে বিদুরিত্যাহ তেঽহোরাত্রবিদঃ কালসংখ্যাবিদোজনাইত্যর্থঃ॥ ১৭॥

আনন্দগিরি টীকা। যস্মাৎ স্বাভাবিকী বংশপ্রবৃত্তা চ তু ব্রহ্মলোকেহর্থে বুদ্ধিরুদেতীতি মত্বা সব্রহ্মকং ব্রহ্মলোকসহিতানাং পুনরাবৃত্তৌ হেতুং প্রশ্নদ্বারা দর্শয়তি। উক্তমেব হেতুমাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকমুত্তরশ্লোকেন সাধয়তি কথমিত্যাদিনা। যথোক্তাহোরাত্রাবয়বমাসর্ত্তুয়নসম্বৎসরাবয়বং শতসংখ্যায়ুরবয়বচ্ছিন্নত্বাৎ প্রজাপতেস্তদন্তর্বর্ত্তিনামপি লোকানাং যথাযোগ্যকালপরিচ্ছিন্নত্বেন পুনরাবৃত্তারত্যভিপ্রেত্য ব্যাচষ্টে সহস্রেত্যাদিনা॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য। ব্রহ্মলোকপর্য্যন্তানাং লোকানাং তদ্বর্ত্তিনাঞ্চ পরমপুরুষসংকল্পকৃতামুৎপত্তিবিনাশকালব্যবস্থামাহ। সহস্রেতি। যে মনুষ্যাদিচতুর্ম্মুখান্তানাং তৎসংকল্পকৃতামহোরাত্রব্যবস্থাং বিদুস্তে জনা ব্রহ্মণশ্চতুর্ম্মুখস্য যদহশ্চতুর্যুগসহস্রাবসানং বিদুঃ রাত্রিঞ্চ তত্তথারূপা॥ ১৭॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু চ তপস্বিনোদানশীলাবীতরাগাস্তিতিক্ষবঃ। ত্রৈলোক্যস্যোপরি স্থানং লভন্তে শোকবর্জ্জিতং। ইত্যাদিপুরাণবাক্যৈর্ব্রহ্মলোকাঃ সকাশাম্মহর্লোকাদীনামুৎকৃষ্টত্বং গম্যতে বিনাশিত্বে চ সর্ব্বেষামবিশিষ্টেকথমসৌ বিশেষঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বহুকল্পকালাবস্থায়িত্বনিমিত্তোসৌ বিশেষইত্যাশয়েন সমানেন শতবর্ষায়ুষো ব্রহ্মণোঽহর্মাত্রকালত্রিলোক্যাউৎপত্তিনিশি নিশি চ প্রলয়োভবতীতি দর্শয়িষ্যন্ ব্রহ্মণোঽহোরাত্রয়োঃ প্রমাণমাহ সহস্রেতি। সহস্রং যুগানি পর্য্যন্তোঽবসানং যস্য তদ্ব্রহ্মণোযদহস্তদ্যে বিদুঃ যুগসহস্রমন্তোযস্যাস্তাং রাত্রিঞ্চ যোগবলেন যে বিদুস্ত এব সর্ব্বজ্ঞাজনা অহোরাত্রবিদঃ যেষাস্তু কেবলং চন্দ্রাদিত্যগত্যৈব জ্ঞানং তে তথাহোরাত্রবিদোন ভবন্তি অল্পদর্শিত্বাৎ, যুগশব্দেনাত্র চতুর্যুগমভিপ্রেতং চতুর্যুগসহস্রন্তু ব্রহ্মণোদিনমুচ্যতইতিবিষ্ণুপুরাণোক্তেঃ, ব্রহ্মণইতি চ মহর্লোকাদিবাসিনামুপলক্ষণার্থং। তত্রায়ং কালগণনাপ্রকারঃ মনুষ্যাণাং যদ্বর্ষং তদ্দেবানামহোরাত্রং তাদৃশৈরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিকল্পনয়া দ্বাদশাভবর্ষসহস্রৈশ্চতুর্যুগং ভবতিচতুর্যুগসহস্রন্তু ব্রহ্মণোদিনং তাবৎপ্রমাণৈব রাত্রিস্তাদৃশৈশ্চাহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিক্রমেণ বর্ষশতং ব্রহ্মণঃ পরমায়ুরিতি॥ ১৭॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ব্রহ্মলোকসহিতাঃ সর্ব্বেলোকাঃ পুনরাবর্ত্তিনঃ কস্মাৎ কালপরিচ্ছিন্নত্বাদিত্যাহ মনুষ্যপরিমাণেন সহস্রযুগপর্য্যন্তং সহস্রং যুগানি চতুর্যুগানি পর্য্যন্তোঽবসানং যস্য তৎ 'চতুর্যুগসহস্রং তু ব্রহ্মণোদিনমুচ্যতইতি' ইতি পৌরাণিকং বচনং তাদৃশং ব্রহ্মণঃ প্রজাপতেরহর্দ্দিনং যদ্যেবিদুঃ তথা রাত্রিং যুগসহস্রান্তাং চতুর্যুগসহস্রপর্য্যন্তাং যে বিদুরিতি বর্ত্ততে তেঽহোরাত্রবিদোযোগিনোজনাঃ যেতু চন্দ্রার্কগত্যৈব বিদুস্তেনাহোরাত্রবিদঃ অল্পদর্শিত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১৭॥

যিনি ব্রহ্মার চতুর্যুগ সহস্র পর্য্যন্ত দিন এবং চতুর্যুগ সহস্র পর্য্যন্ত রাত্রি বিদিত আছেন, সেই যোগী ব্যক্তিই দিবারাত্রির জ্ঞাতা॥ ১৭॥

রাত্রিং যুগসহস্রান্তাং তেঽহোরাত্রবিদো জনাঃ ॥ ১৭ ॥

অব্যক্তাদ্ব্যক্তয়ঃ সর্ব্বাঃ প্রভবন্ত্যহরাগমে।

গীঃ সঃ। ১৭২৮০০০ বর্ষ সত্যযুগের পরিমাণ এবং ১২৯৬০০০ বর্ষ ত্রেতাযুগের পরিমাণ, ৮৬৪০০০ বর্ষ দ্বাপর যুগের পরিমাণ এবং ৪৩২০০০ বর্ষ কলিযুগের পরিমাণ। এই রূপ চতুর্যুগ সহস্র বার অতিক্রান্ত হইলে প্রজাপতি ব্রহ্মার এক দিন হয় এবং এত রূপ চতুর্যুগ পুনঃ সহস্রবার অতিক্রান্ত হইলে ব্রহ্মার এক রাত্রি হয়। যিনি এইরূপ দিবারাত্রি অতিক্রম হইতে দেখেন, তিনিই অহোরাত্রবেত্তা। যাঁহারা কেবল সূর্য্যের উদয় অস্ত দেখিয়া দিন রাত্রি গণনা করেন, তাঁহারা অল্পদর্শী—অহোরাত্রি বেত্তা নহেন। এই রূপ পঞ্চদশ দিবসে ব্রহ্মার একপক্ষ; এই রূপ দুই পক্ষে একমাস এবং দ্বাদশ মাসে এক বর্ষ। এই পরিমাণে একশত বর্ষ ব্রহ্মার পরমায়ু। তদনন্তর ব্রহ্মাও বিনষ্ট হয়েন। সুতরাং ব্রহ্মলোকের প্রসাদভোগী জীবগণের এবং তাহার শ্রেণীর চন্দ্রাদি লোক নিবাসী গণের যে অধঃপতন ও পুনরাবৃত্ত হইবে, তাহাতে আর সংশয় কি? "ব্রহ্মাদি তৃণপর্য্যন্তং মায়য়া কল্পিতং জগৎ"। ব্রহ্ম হইতে তৃণ পর্য্যন্ত সমস্তই মায়া বিরচিত। মায়া রাজ্যের অন্তর্ভুক্ত থাকিতে কেহই মুক্তি লাভ করিতে পারেন না। ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতএব কালপরিচ্ছিন্নাস্তেহতঃ পুনরাবর্ত্তিনো লোকাঃ প্রজাপতেরহনি যানি ভবন্তি রাত্রৌ চ তানুচ্যন্তে অব্যক্তেতি। অব্যক্তাদব্যক্তং প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থা তস্মাদব্যক্তাৎ ব্যক্তয়ো ব্যজ্যন্ত ইতি ব্যক্তয়ঃ স্থাবরজঙ্গমলক্ষণাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ প্রভবন্ত্যভিব্যজ্যন্তে অহ্ন আগমোঽহরাগমস্তস্মিন্নহরাগমে কালে ব্রহ্মণঃ প্রবোধকালে তথা রাত্র্যাগমে ব্রহ্মণঃ স্বাপকালে প্রলীয়ন্তে সর্ব্বা ব্যক্তয়স্তত্রৈব পূর্ব্বোক্তেঽব্যক্তসংজ্ঞকে ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অক্ষরার্থমুক্ত্বা তাৎপর্য্যার্থমাহ যত ইতি। যৎ প্রজাপতেরহশ্চতুর্যুগসহস্রপরিমিতং যাচ তস্য রাত্রিঃ সাপি তথেতি কালবিদামভিপ্রায়মনূদ্য তা ব্রহ্মণোঽহোরাত্রস্য কালপরিমাণং দর্শয়িত্বা তত্রৈব বিভজ্য কার্য্যং কথয়তি প্রজাপতেরিতি। অব্যক্তমব্যাকৃতমিতি শঙ্কাং বারয়তি অব্যক্তমিত্যাদিনা। জাতিপ্রতিযোগিত্বং ব্যক্তীর্দ্দর্শয়তি স্থাবরেতি। অসদুৎপত্তিপ্রসক্তিং প্রত্যাদিশতি অভিব্যজ্যন্ত ইতি। পূর্ব্বোক্তমব্যক্তসংজ্ঞকং স্বাপাবস্থং ব্রহ্ম প্রজাপতিশব্দিতং তু স্মর্ত্তব্যমিতি যাবৎ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তত্র ব্রহ্মণোঽহরাগমে ত্রৈলোক্যান্তর্ব্বর্ত্তিনো দেবতির্য্যঙ্মনুষ্যস্থাবরান্তাঃ ব্যক্তয়শ্চতুর্ম্মুখদেহাবস্থাদব্যক্তাৎ প্রভবন্তি তত্রৈবাব্যক্তাবস্থাবিশেষে চতুর্ম্মুখদেহে আগমসময়ে প্রলীয়ন্তে ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিমতআহ অব্যক্তাদিত্যাদি। কার্য্যস্থানুপলক্তরূপং কারণাত্মকং তস্মাদব্যক্তাৎ কারণরূপাৎ সকাশাদ্ব্যক্তয়শ্চরাচরাণি ভূতানি প্রাদুর্ভবন্তি, কদা অহরাগমে ব্রহ্মণো দিনসম্প্রাপ্তৌ, তথা রাত্র্যাগমে ব্রহ্মণো নিদ্রাকালে তস্মিন্নব্যক্তসংজ্ঞকে কারণরূপে প্রলয়ং যান্তি। যদ্বা তেঽহোরাত্রবিদ ইত্যোক্তং বিবৃণ্বন্তে নিত্যকৃত্যদক্ষা অহোরাত্রবিদো জনা ব্রহ্মণো যদহর্ব্বিজ্ঞাতং তদাগমে ব্যক্ত্যব্যক্তয়ঃ প্রভবন্তি যাঞ্চ রাত্রিং বিদুস্তস্যা রাত্রেরাগমে প্রলীয়ন্ত ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যথোক্তৈরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিগণনয়া পূর্ণং বর্ষশতং

রাত্র্যাগমে প্রলীয়ন্তে তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে ॥ ১৮ ॥

প্রজাপতেঃ পরমায়ুরিতি কালপরিচ্ছিন্নত্বেনানিত্যোসৌ তেন তল্লোকাৎপুনরাবৃত্তিযুক্তৈব যেতু ততোঽর্ব্বাচীনাস্তেষাং তদহর্মাত্রপরিচ্ছিন্নত্বাত্তত্তল্লোকেভ্যঃ পুনরাবৃত্তিরিতি কিমুবক্তব্যমিত্যাহ অত্র দৈনন্দিনসৃষ্টিপ্রলয়য়োরেব বক্তুমুপক্রান্তত্বাত্তত্র চাকাশাদীনাং সত্ত্বাদব্যক্তশব্দেনাব্যাকৃতাবস্থা নোচ্যতে কিন্তু প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থৈব স্বাপাবস্থঃ প্রজাপতিরিতি যাবৎ অহরাগমে প্রজাপতেঃ প্রবোধসময়ে অব্যক্তাত্তৎস্বাপাবস্থাদ্রূপাদ্ব্যক্তয়ঃ শরীরবিষয়াদিরূপাভোগভূময়ঃ প্রভবন্তি ব্যবহারক্ষমতয়াঽভিব্যজ্যন্তে রাত্র্যাগমে তস্য স্বাপকালে পূর্ব্বোক্তাঃ সর্ব্বা অপি ব্যক্তয়ঃ প্রলীয়ন্তে তিরোভবন্তি যতআবির্ভূতাস্তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে কারণে প্রাগুক্তে স্বাপাবস্থে প্রজাপতৌ ॥ ১৮ ॥

ব্রহ্মার দিন সমাগত হইলে অব্যক্ত হইতে এই সকল ব্যক্ত চরাচর পদার্থ উৎপন্ন হইয়া থাকে এবং তাঁহার রাত্রি সমাগমে সেই ব্যক্ত বস্তু মাত্রেই অব্যক্তরূপ কারণে লয় প্রাপ্ত হয় ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। ব্রহ্মার সুষুপ্তি অবস্থার নাম অব্যক্ত এবং তাঁহার জাগ্রত দশার নাম ব্যক্ত। ব্রহ্মার জাগ্রত দশায় অর্থাৎ চেতন শক্তির স্ফুরণের সঙ্গে সঙ্গে প্রত্যক্ষ জগৎ ব্যবহার দশায় পরিণত হইয়া অভিব্যক্ত হয়, এবং তাঁহার সুষুপ্তাবস্থায় সমস্ত বস্তুরই অস্তিত্ব কারণ স্বরূপে বিলীন হয়, তখন আর প্রত্যক্ষ ব্যবহারোপযোগী জগৎ দৃষ্ট হয় না ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অকৃতাভ্যাগমকৃতবিপ্রাণাশদোষপরিহারার্থং বন্ধমোক্ষশাস্ত্রপ্রবৃত্তিসাফল্যপ্রদর্শনার্থং অবিদ্যাদিক্লেশমূলকর্ম্মাশয়বশাচ্চাবশো ভূতগ্রামো ভূত্বা প্রলীয়তইত্যতঃ সংসারে বৈরাগ্য প্রদর্শনার্থঞ্চেদমাহ ভূতগ্রামইতি। ভূতগ্রামোভূতসমুদয়ঃ স্থাবরজঙ্গমলক্ষণোয়ঃ পূর্ব্বস্মিন্ কল্পে আসীৎ সএবায়ং নান্যোভূত্বা পুনঃ অহরাগমে প্রলীয়তে পুনঃ পুনঃ রাত্র্যাগমেঽহঃক্ষয়েঽবশোঽস্বতন্ত্র এব পার্থ প্রভবতি জায়তে সএব অহরাগমে ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরিটীকা। নহু প্রবোধকালে ব্রহ্মণোযোভূত গ্রামোভূত্বা তস্যৈব স্বাপকালে বিলীয়তে তস্মাদন্যোভূয়োভূয়োব্রহ্মণোঽহরাগমে ভূত্বা পুনা রাত্র্যাগমে পরবশো বিনশ্যতি তদেবং প্রত্যবান্তরকল্পং ভূতগ্রামবিভাগোভবেদিত্যাশঙ্ক্যানন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ অকৃতেতি। প্রতিকল্পং প্রাণিনিকায়স্য ভিন্নত্বে সতি অকৃতাভ্যাগমাদিদোষপ্রসঙ্গাত্তৎপরিহারার্থং ভূতগ্রামস্য প্রতিকল্পমৈক্যমাস্থেয়মিত্যর্থঃ। যদি স্থাবরজঙ্গমলক্ষণপ্রাণিনিকায়স্য প্রতিকল্পমন্যথাত্বং তদেকস্য বন্ধমোক্ষান্বয়িনোভাবাৎ কাণ্ডদ্বয়াত্মনোবন্ধমোক্ষার্থস্য শাস্ত্রস্য প্রবৃত্তিরফলা প্রসজ্যেত অতস্তৎসাফল্যার্থমপি প্রতিকল্পং প্রাণিবর্গস্য নবীনত্বানুপপত্তিরিত্যাহ বন্ধেতি। কথং পুনর্ভূতসমুদায়োঽস্বতন্ত্রঃ সন্নবশোভূত্বা ভূত্বা প্রবিলীয়তে তত্রাহ অবিদ্যাদীতি। আদিশব্দেনাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশা গৃহ্যন্তে, যথোক্তং ক্লেশপঞ্চকং মূলং প্রতি প্রতিলভ্য কল্পং প্রতিলভ্য ধর্ম্মাধর্ম্মাত্মককর্ম্মরাশিরুদ্ভবতি তদ্বশাদেবাস্বতন্ত্রোভূতসমুদায়োজন্মবিনাশাবনুভবতীত্যর্থঃ। প্রাণিনিকায়স্য জন্মনাশাভ্যাসোক্তেমর্থসিদ্ধমর্থমাহ ইত্যত-

ভূতগ্রামঃ সএবায়ং ভূত্বা ভূত্বা প্রলীয়তে।

ইতি। সংসারে বিপরিবর্ত্তমানানাং প্রাণিনামস্বাতন্ত্র্যাদবশানামেব জন্মমরণপ্রবন্ধদর্শনেন সংসারেণেতি বৈতৃষ্ণ্যং তাবন্ প্রদর্শনীয়ং তদর্থমেকস্যৈব ভূতানাম্মহোরাত্রমায়াং বচনমিত্যর্থঃ, সমনন্তরবাক্যাবিদমাপন্নামুক্তং। রাত্র্যাগমে লয়মুক্তমতোঽহরাগমে প্রভবং প্রতিপদ্যমানস্য প্রাণিবর্গস্য ভূত্যং পারবশ্যমিত্যাশয়বানাহ অহ ইতি॥ ১৯॥

রামানুজ ভাষ্য। ভূতগ্রাম ইতি সএবায়ং কর্ম্মবশো ভূতগ্রামঃ অহরাগমে ভূত্বা রাত্র্যাগমে প্রলীয়তে পুনরহরাগমে প্রভবতি তথা বর্ষশতাবসানরূপ যুগসহস্রান্তে ব্রহ্মলোকা ব্রহ্মাচাপৃথিব্যপ্সু লীয়ত ইত্যাদি ক্রমেণাব্যক্তাক্ষরতমঃ পর্য্যন্তং মপ্যেব প্রবিলীয়তে। এবং মদ্ব্যতিরিক্তস্য কৃৎস্নস্য কালব্যবস্থয়ামত্ত উৎপত্তেরপি প্রবাহোচ্ছেদোৎপত্তিলয়াদিকমবজানীয়াদৈশ্বর্য্য গতিং প্রাপ্তানাং পুনরাবৃত্তিরপরিহার্য্যামামুপেতানাস্তু ন এবতিপ্রসঙ্গঃ॥ ১৯॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র চ কৃতনাশাকৃতাভ্যাগমশঙ্কাং বারয়ন্ বৈরাগ্যার্থং সৃষ্টিপ্রলয়প্রবাহস্যাবিচ্ছেদং দর্শয়তি ভূতগ্রামইতি। ভূতানাং চরাচরপ্রাণিনাং গ্রামঃ সমূহোয়ঃ প্রাগাসীৎ সএবায়মহরাগমে ভূত্বা ভূত্বা রাত্র্যাগমে প্রলীয়তে প্রলীয় প্রলীয় পুনরপ্যহরাগমেঽবশঃ কর্ম্মাদিপরতন্ত্রঃ সন্ প্রভবতি নান্যইত্যর্থঃ॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা। এবমাশু বিনাশিত্বেঽপি সংসারস্য ন নিবৃত্তিঃ ক্লেশকর্ম্মাদিভিরবশতয়া পুনঃপুনঃ প্রাদুর্ভাবাৎপ্রাদুর্ভূতস্য চ পুনঃ ক্লেশাদিবশেনৈব তিরোভাবাৎসংসার বিপরিবর্ত্তমানানাং সর্ব্বেষামপি প্রাণিনামস্বাতন্ত্র্যাদবশানামেব জন্মমরণাদিদুঃখপ্রবন্ধসংবন্ধাদলমনেন সংসারেণেতি বৈরাগ্যোৎপত্ত্যর্থং সমাননামরূপত্বেন চ পুনঃপুনঃ প্রাদুর্ভাবাৎ কৃতনাশাকৃতাভ্যাগমপরিহারার্থংবাহহ ভূতগ্রামোভূতসমুদায়ঃ স্থাবরজঙ্গমলক্ষণোয়ঃ পূর্ব্বস্মিন্কল্পে স্থিতঃ সএবায়ং এতস্মিন্ কল্পে জায়মানোঽপি নতু প্রতিকল্পমন্যোঽন্যশ্চ অসৎকার্য্যবাদানভ্যুপগমাৎ ‘ সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ ধাতা যথাপূর্ব্বমকল্পয়ৎ দিবঞ্চ পৃথিবীং চান্তরীক্ষমথোস্বরিতি ’ শ্রুতেঃ ‘ সমাননামরূপত্বাদাবৃত্তাব্যপ্যবিরোধোদর্শনাৎ স্মৃতেশ্চেতি ’ ন্যায়াচ্চ অবশঃ অবিদ্যাকামকর্ম্মাদিপরতন্ত্রঃ হে পার্থ স্পষ্টমিতরৎ॥ ১৯॥

হে পার্থ! সেই প্রাণী সকল (যাহারা পূর্ব্বকল্পে ছিল) উত্তর কল্পে (ব্রহ্মার দিবাগমে) উৎপন্ন হইয়া ব্রহ্মার রাত্রিসমাগমে লয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে॥ ১৯॥

গীঃ সঃ। সংসারে বারম্বার উৎপত্তি বিনাশ সত্ত্বেও অবিদ্যার প্রভাবজন্য জীবের সংসার নিবৃত্তি হয় না। জীবের কাম্য কর্ম্মের অনুষ্ঠানই পুনঃ পুনঃ সংসার প্রবাহের এক মাত্র হেতু। তাহা হইতে নিবৃত্ত করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে যাহারা নিষ্কাম, কর্ম্মানুষ্ঠানের অভাবে পূর্ব্ব কল্পে সূক্ষ্মরূপে কারণাবস্থায় স্থিতি করিতেছিল, তাহাদের সুখ দুঃখ রূপ ভোগাবসান হয় নাই বলিয়া উত্তর কল্পে তাহাদিগকে অবশ্যই ভোগ্যভূমি দেহায়তন অধিকার করিতে হয়।

অবশ্যমেবভোক্তব্যং কৃতং কর্ম্ম শুভাশুভং।
নাভুক্তং ক্ষীয়তে কর্ম্ম কল্পকোটী শতৈরপি॥ ”

রাত্র্যাগমেঽবশঃ পার্থ প্রভবত্যহরাগমে ॥ ১৯ ॥
পরস্তস্মাত্তু ভাবোঽন্যোঽব্যক্তোঽব্যক্তাৎ সনাতনঃ।

আত্মজ্ঞান বর্জ্জিত অজ্ঞানী ব্যক্তি যে শুভাশুভ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, তজ্জন্য তাহাকে অবশ্যই ফল ভোগ করিতে হয়। বস্তুতঃ, কোন নূতন জীবের সৃষ্টি হয় না, যাহা পূর্ব্বে ছিল, তাহাই কল্পান্তে পুনঃ প্রাদুর্ভূত হইয়া থাকে। শ্রুতিও বলিয়াছেন—

"সূর্য্য চন্দ্রমসৌ ধাতা যথাপূর্ব্বমকল্পয়ৎ। দিবঞ্চ পৃথিবীঞ্চান্তরীক্ষমথো স্বরিতি ॥"

সূর্য্য, চন্দ্র, পৃথিবী, অন্তরীক্ষ, স্বর্গ আদি সমস্ত জগৎ যাহা যেরূপ পূর্ব্ব কল্পে ছিল, বিধাতা উত্তরকল্পেও সেইরূপ রচনা করেন। ব্রহ্মার দিবাগমে অভিব্যক্তি বা প্রাদুর্ভাব এবং রাত্রি সমাগমে সমস্ত বস্তুরই তিরোভাব বা কারণ স্বরূপে স্থিতি হইয়া থাকে ॥ ১৯॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদুপন্যস্তমক্ষরং তস্য প্রাপ্ত্যুপায়ো নির্দিষ্ট ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মেত্যাদিনা। অথেদানীমক্ষরস্যৈব স্বরূপনির্দ্দিদিক্ষয়েদমুচ্যতে পরইতি। অনেন যোগমার্গেণেদং গন্তব্যমিতি পরস্তস্মাদিতি পরো ব্যতিরিক্তো ভিন্নঃ কুতস্তস্মাৎ পূর্ব্বোক্তাদব্যক্তাৎ তু শব্দোঽব্যক্তাক্ষরস্য বিবক্ষিতস্য ব্যক্তাদ্বৈলক্ষণ্যবিশেষণার্থঃ ভাবোঽক্ষরাখ্যং পরং ব্রহ্ম ব্যতিরিক্তত্বে সত্যপি সালক্ষণ্যপ্রসঙ্গোঽস্তীতি তদ্বিনিবৃত্ত্যর্থমাহ অন্যইতি অন্যো বিলক্ষণঃ সচাব্যক্তোঽনিন্দ্রিয়গোচরঃ পরস্তস্মাদিত্যুক্তং কস্মাৎ পুনঃ পরঃ পূর্ব্বোক্তাদ্ভূতগ্রামবীজভূতাদবিদ্যালক্ষণাদব্যক্তাদন্যো বিলক্ষণো ভাব ইত্যভিপ্রায়ঃ সনাতনশ্চিরন্তনো যঃ সভাবঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিষু নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরিটীকা। অক্ষরং ব্রহ্ম পরমমিত্যুপক্রম্য তদনুপযুক্তং কিমিদমন্যদুক্তমিত্যাশঙ্ক্য বৃত্তমনূদ্যানন্তরগ্রন্থসঙ্গতিমাহ যদুপন্যস্তমিতি। অক্ষরস্বরূপে নির্দ্দিদিক্ষিতে তস্মিন্ পূর্ব্বোক্তযোগমার্গস্য কথমুপযোগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেনেত্যাহ অনেনেতি। গন্তব্যমিতি যোগমার্গোক্তিরূপবুক্তেতিশেষঃ, পূর্ব্বোক্তাদব্যক্তাদিতি সম্বন্ধঃ। পরশব্দস্য ব্যতিরিক্তবিষয়ত্বে তুশব্দেন বৈলক্ষণ্যমুক্ত্বা পুনরন্যশব্দপ্রয়োগাৎ পৌনরুক্ত্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্যতিরিক্তত্বইতি। তুনা দ্যোতিতং বৈলক্ষণ্যমন্যশব্দেন প্রকটিতং যতোভিন্নেষ্বপি ভাবভেদেষু সালক্ষণ্যমালক্ষ্যতে তত্তচ্চানাক্তাস্তিত্বেপিব্রহ্মণস্তেন সাদৃশ্যমাশঙ্ক্যতে তন্নিবৃত্ত্যর্থমন্যপদমিত্যর্থঃ, যদ্বা পরশব্দস্য প্রকৃষ্টবাচিনোভাববিশেষণার্থত্বে পুনরুক্তিশঙ্কৈব নাস্তীতি দ্রষ্টব্যং অনাদিভাবস্যাক্ষরস্যাবিনাশিত্বমর্থাসিদ্ধং সমর্থয়তে যঃ সভাবইতি। সর্ব্বং হি বিনশ্যদ্বিকারজাতং পুরুষান্তং বিনশ্যতি সতু বিনাশহেত্বভাবান্ন বিনষ্টুমর্হতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অব্যক্ত কৈবল্য প্রাপ্তানামপি পুনরাবৃত্তির্নিদানইত্যাহ। পরইতি। তস্মাদব্যক্তাদচেতন প্রবৃত্তিরূপাৎ পুরুষার্থতয়াপর উৎকৃষ্টোভাবোঽন্যো জ্ঞানৈকাকারতয়া তস্মাদ্বিসজাতীয় অব্যক্তঃ কেনচিৎ প্রমাণেন ন ব্যজ্যত ইত্যব্যক্তঃ স্বসংবেদ্য স্বাসাধারণকার ইত্যর্থঃ সনাতন উৎপত্তিবিনাশাহিততয়ানিত্য যঃ সর্ব্বেষবিপদাদিভূতেষু সকারণেষু সকার্য্যেষু নশ্যৎসু তত্র তত্র স্থিতোপি ন নশ্যতি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। লোকানামনিত্যত্বং প্রপঞ্চ্য পরমেশ্বরস্বরূপস্য নিত্যত্বং প্রপঞ্চয়তি পরইতি দ্বাভ্যাং। তস্মাচ্চরাচরকারণ ভূতাদব্যক্তাৎ পরস্তস্যাপি কারণভূতো যোঽন্যস্তাব-

যঃ সসর্ব্বেষু ভূতেষু নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি ॥ ২০ ॥

অব্যক্তোঽক্ষরইত্যুক্তস্তমাহুঃ পরমাং গতিম্ ।

লক্ষণোঽব্যক্তশ্চক্ষুরাদ্যগোচরোভাবঃ সনাতনোঽনাদিঃ সতু সর্ব্বেষু কার্য্যকারণলক্ষণেষু ভূতেষু নশ্যৎস্বপি ন বিনশ্যতি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা । এবমবশানামুৎপত্তিবিনাশপ্রদর্শনেনাব্রহ্মভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্ত্তিনইত্যেতদ্ব্যাখ্যাতং অধুনা মামুপেত্য পুনর্জন্ম ন বিদ্যতইত্যেতদ্ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং তস্মাচ্চরাচরস্থূলপ্রপঞ্চকারণভূতাদ্ধিরণ্যগর্ভাখ্যাদব্যক্তাদব্যক্তাৎপরোব্যতিরিক্তঃ শ্রেষ্ঠোবা তস্যাপি কারণ ভূতঃ ব্যতিরেকেঽপি সালক্ষণ্যং স্যাদিতি নেত্যাহ অন্যোঽত্যন্তবিলক্ষণঃ 'ন তস্য প্রতিমা অস্তীতি' শ্রুতেঃ অব্যক্তোরূপাদিহীনতয়া চক্ষুরাদ্যগোচরোভাবঃ কল্পিতেষু সর্ব্বেষু কার্য্যেষু সদ্রূপেণানুগতঃ অতএব সনাতনোনিত্যঃ তুশব্দোহেয়াদনিত্যাদব্যক্তাদুপাদেয়ত্বং নিত্যস্যাব্যক্তস্য বৈলক্ষণ্যং সূচয়ন্তি এতাদৃশোযোভাবঃ সহিরণ্যগর্ভইব সর্ব্বেষু ভূতেষু নশ্যৎস্বপি ন বিনশ্যতি উৎপদ্যমানেষ্বপি নোৎপদ্যতইত্যর্থঃ হিরণ্যগর্ভস্যতু কার্য্যস্য ভূতাভিমানিত্বাত্তদুৎপত্তিবিনাশাভ্যাং যুক্তাবিবোৎপত্তিবিনাশৌ নতু তদনভিমানিনোকার্য্যস্য পরমেশ্বরস্যেতি ভাবঃ ॥ ২০ ॥

সেই অব্যক্তেরও অতীত, ইন্দ্রিয়গণেরও অগোচর ও স্বতন্ত্র সত্ত্বা মাত্র পদার্থই নিত্য। উহা ভূত সকল বিনষ্ট হইলেও স্বয়ং বিনষ্ট হয় না ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। সত্ত্বা স্বরূপ পরমাত্মা হিরণ্যগর্ভ নামক অব্যক্ত কারণেরও কারণ স্বরূপ এবং তাহা হইতে শ্রেষ্ঠ ও স্বতন্ত্র। অভিব্যক্ত চরাচর জগতের কারণ স্বরূপ অব্যক্ত রূপের নাশ আছে। কিন্তু সত্ত্বা স্বরূপের উৎপত্তি বা বিনাশ নাই। উহা সনাতন এবং সমস্ত হইতে ভিন্ন। ইন্দ্রিয়গণ সেই সত্ত্বা স্বরূপকে ধারণা করিতে পারেনা। বুদ্ধি বা বিচার শক্তি, তর্ক বা অনুভব বলে তাহা কদাপি গ্রহণ করিতে পারেনা। সত্ত্বার আদি নাই, অন্ত নাই, রূপ নাম গুণ বা অবস্থা নাই। তিনি সম্পূর্ণ ব্যাখ্যার অযোগ্য ॥ ২০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । অব্যক্তইতি । যোসাবব্যক্তোঽক্ষরইত্যুক্তস্তমেবাক্ষরসংজ্ঞকমব্যক্তং ভাবং আহুঃ পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং যং ভাবং প্রাপ্য গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে সংসারায় তদ্ধামস্থানং পরমং প্রকৃষ্টং মম বিষ্ণোঃ পরমং পদমিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তেঽব্যক্তে ভাবে শ্রুতিসম্মতিমাহ অব্যক্তইতি । তস্য পরমগতিত্বং সাধয়তি যং প্রাপ্যেতি। যোসাবব্যক্তাভাবোত্র দর্শিতঃ স যেনাক্ষরং পুরুষং বেদ সত্যমিত্যাদিশ্রুত্যাবক্ষরইত্যুক্তঃ তং বাক্ষরং ভাবং পরমাং গতিং পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিরিত্যাদ্যাঃ শ্রুতয়োবদন্তীত্যাহ যোসাবিতি । পরমপুরুষস্য পরমগতিত্বমুক্তং ব্যনক্তি যং ভাবমিতি। তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদমিতি শ্রুতিমত্র সম্বাদয়তি তদ্ধামেতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অব্যক্তইতি। যোব্যক্তোঽক্ষর ইত্যুক্তঃ যেঽক্ষরপ্রমনির্দ্দিশ্যমিতি কুটস্থোঽক্ষর ইত্যাদিষু তং বেদবিৎ পরমাং গতিমানহুঃ । অয়মেব যঃ প্রয়াতিত্যজন্দেহং

যং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ২১ ॥

সযাতি পরমাগতিমিতাত্র পরমগতিশব্দে নির্দ্দিষ্টোক্ষরঃ। প্রকৃতিসংসর্গবিযুক্তস্বরূপেণাবস্থিত আত্মেত্যর্থ যমেভূত স্বরূপেণাবস্থিতং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধামপরমংধামপরমং নিত্যং মমস্থানং। অচেতনপ্রকৃতিরেকং নিত্যং মমস্থানং তৎ সংসৃষ্ট জীবরূপা প্রকৃতিদ্বিতীয়ং নিত্যং মমস্থানং অচিৎসংসর্গবিযুক্তংস্বরূপেণাবস্থিতং পরমং নিত্যং মমস্থানমিত্যর্থঃ তচ্চাপুনরাবৃত্তিরূপং। অথবাপ্রকাশবাচীধামশব্দঃ প্রকাশশ্চ জ্ঞানমভিপ্রেতং প্রকৃতিসংসৃষ্টাৎ পরিচ্ছিন্নজ্ঞানরূপাদাত্মানোঽপরিচ্ছিন্নজ্ঞানরূপতয়া মুক্তস্বরূপং পরং ধামঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অবিনাশে প্রমাণং দর্শয়ন্নাহ অব্যক্তইতি। যোভাবোঽব্যক্তোঽতীন্দ্রিয়ঃ অক্ষরঃ প্রবেশনাশশূন্যইতি তথা অক্ষরাৎ সম্ভবতীহ বিশ্বমিত্যাদিশ্রুতিষক্ষরইত্যুক্তঃ. তংপরমাং গতিং গম্যং পুরুষার্থমাহুঃ পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিরিত্যাদিশ্রুতয়ঃ, পরমগতিত্বমেবাহ যং প্রাপ্য ন পুনর্নিবর্ত্তন্তইতি। তচ্চ মমৈব ধাম স্বরূপং, মমেত্যুপচারে ষষ্ঠী রাহোঃ শিরইতিবৎ, অতোঽহমেব পরমা গতিরিত্যর্থঃ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা যোভাবইহাব্যক্তইত্যক্ষরইতি চোক্তেঽস্তত্রাপি শ্রুতিষু স্মৃতিষু চ তং ভাবমাহুঃ শ্রুতয়ঃ স্মৃতয়শ্চ 'পুরুষান্নপরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরাগতিরিত্যাদ্যাঃ' পরমামুৎপত্তিবিনাশশূন্যস্বপ্রকাশপরমানন্দরূপাং গতিং পুরুষার্থবিশ্রান্তিং যং ভাবং প্রাপ্য ন পুনঃ নিবর্ত্তন্তে সংসারায় তদ্ধাম স্বরূপং মম বিষ্ণোঃ পরমং সর্ব্বোৎকৃষ্টং মম ধামেতি রাহোঃ শিরইতিবদ্ভেদকল্পনয়া ষষ্ঠী অতোঽহমেব পরমাগতিরিত্যর্থঃ॥ ২১ ॥

সেই অক্ষর, অব্যক্ত সত্বা স্বরূপকে শ্রুতি স্মৃতি জীবের পরম গতি বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন। সেই সত্বারূপ ভাব প্রাপ্ত হইলে জীবের পুনর্জ্জন্ম হয় না। উহাই আমার সর্ব্বোৎকৃষ্ট ধাম ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। মুমুক্ষুগণ আত্মজ্ঞান দ্বারা যে পুরুষার্থ স্বরূপ পরমানন্দ ধাম প্রাপ্ত হয়েন, তাহারই নাম "পরমগতি"। শ্রুতি বলিয়াছেন—

"এষাস্য পরমা গতি পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরাগতিঃ।"

সৎ চিৎ আনন্দ স্বরূপ পরমাত্মাই বিদ্যাবান্ দিগের পরম গতি, উহা কোন বস্তু বিশেষ নহে। সমস্ত আবেগ, সম্বেগ, মতি, রতি, গতি যেখানে গিয়া পর্য্যবসিত হইয়াছে, তাহাই পরম গতি, তাহাই পরমাত্মা। সেই পরম গতি স্বরূপ পরমাত্মাকে লাভ করিলে জীবের গতায়াতের শেষ হইয়া যায়। "তদ্বিষ্ণোর্পরমং পদং" ইহাই বিষ্ণুর পরম পদ, অর্থাৎ উহাই বিষ্ণুর স্বরূপাবস্থা ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তল্লব্ধেরুপায়উচ্যতে পুরুষইতি। পুরুষঃ পুরি শয়নাৎ পূর্ণত্বাদ্বা সপরঃ পার্থ পরোনিরতিশয়োযস্মাৎ পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সভক্ত্যা লভ্যস্তু জ্ঞানলক্ষণয়ানন্যয়া আত্মবিষয়য়া যস্য পুরুষস্যান্তঃস্থানি মধ্যস্থানি কার্য্যভূতানি কার্য্যং হি কারণস্যান্তর্বর্ত্তি ভবতি যেন পুরুষেণ সর্ব্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং আকাশেনেব ঘটাদি ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরিটীকা। নন্বব্যক্তাদতিরিক্তস্য তদ্বিলক্ষণস্য পরমপুরুষস্য প্রাপ্তৌ কশ্চিদ-

পুরুষঃ স পরঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্ত্বনন্যয়া।

সাধারণোক্তেস্তুয়োরবতবোর্যস্মিন্ প্রেক্ষাপূর্ব্বকারী তৎপ্রেক্ষয়া প্রবৃত্তোনির্গুণোতি তত্রাহ তমন্বেষিতি। পরস্তু পুরুষস্য সর্ব্বকারণত্বং সর্ব্বব্যাপকত্বঞ্চ বিশেষণদ্বয়মুপাদেয়তি যস্তেতি। নিরতিশয়ত্বং বিশদয়তি যস্মাদিতি। তুপদোহবধারণার্থঃ, ভক্তির্ভজনং। সেবা প্রদক্ষিণ প্রণামাদ্যাদিলক্ষণাস্তাং ব্যাবর্ত্তয়তি জ্ঞানেতি। উক্তায়াভক্তের্বিষয়তোবৈশিষ্ট্যমাহ অনন্যয়েতি। কোসৌ পুরুষোযদ্বিষয়া ভক্তিস্তৎপ্রাপ্তৌ পর্য্যাপ্তেত্যাশঙ্ক্যোত্তরার্দ্ধং শাচষ্টে যস্তেতি। কথন্তু তানাং তদবস্থত্বং তত্রাহ কার্য্যং হীতি। সপর্য্যগাদিতি শ্রুতিম্যাশ্রুতাদহ যেনেতি॥২২॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানিনো প্রাপ্যন্তু যত্তদস্মাত্তাত্ত্বভক্তমিত্যাহ। পুরুষ ইতি। মত্তঃ পরতরং নান্যং। ময়ি সর্ব্বমিদং প্রোতং মাদ্যেভ্যঃ পরমব্যয়ং ইত্যাদিনা নির্দ্দিষ্টস্য যস্যান্তঃস্থানি ভূতানি যেন পরেণ পুরুষেণ সর্ব্বমিদং ততং। সঃ পরঃ পুরুষোহনন্যয়া ভক্ত্যা লভ্যঃ। আত্মযাথাত্ম্যবিদঃ পরমপুরুষনিষ্ঠস্য চ সাধারণীমর্চ্চিরাদিকাং গতিমাহ। দ্বয়োরর্চ্চিরাদিকা গতিঃ শ্রুতৌ শ্রুতা। সা চাপুনরাবৃত্তিলক্ষণা যথা পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং তদ্য ইত্থং বিদুঃ যে চেমেরণ্যে শ্রদ্ধাতপ ইত্যুপাসতে। তেঽর্চ্চিষমভিসম্ভবন্ত্যর্চ্চিষো অহরহ্ন আপূর্য্যমাণপক্ষম্ ইত্যাদৌ অর্চ্চিরাদিকয়া গতস্য পরব্রহ্মপ্রাপ্তিরপুনরাবৃত্তিশ্চোপদিশ্যতে স এতান্ ব্রহ্ম গময়তি এতেন প্রতিপদ্যমানা ইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্তে ইতি ন চ প্রজাপতি বাক্যাদিষু পরবিদ্যাঙ্গভূতাত্মবিষয়ানন্দ ইত্থং বিদুরিতি গতিশ্রুতিঃ যে চামী অরণ্যে শ্রদ্ধাং তপ ইত্যুপাসতে ইতি পরবিদ্যায়াঃ পৃথক্শ্রুতিবৈয়র্থ্যাৎ। পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং চ পঞ্চম্যামাহুতাবাপঃ পুরুষবচসো ভবন্তীতি রমণীয়চরণাঃ কপূয়চরণাঃ ইতি পুণ্যপাপহেতুকো মনুষ্যাদিভাবোহয়মেব ভূতানামন্তরসংস্পৃষ্টানামাত্মনস্তু তৎপরিষ্বঙ্গমাত্রমিতি চিন্তোর্দ্ধিবেকমভিদ্যায়ত য ইত্থং বিদুস্তেঽর্চ্চিষমভিসম্ভবন্তি ইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্তে। ইতি বিবিক্তে চিন্তনীয়াত্মন্যপ্রাপ্তৌ তয়া চ তদ্য ইত্থং বিদুর্যেচরাদিনা গচ্ছন্তি। ন চ পুনরাবর্ত্তন্তে ইত্যুক্তমিতি গম্যতে। আত্মযাথাত্ম্যবিদঃ পরমপুরুষনিষ্ঠস্য চ স এতান্ ব্রহ্ম গময়তীতি ব্রহ্মপ্রাপ্তিবচনাৎ। অর্চ্চিরাদিযুক্তমাত্মবস্তু ব্রহ্মাত্মকতয়া ব্রহ্মশেষং তে করসমিত্যনুসন্ধেয়ং পরশেষৈকরসত্বঞ্চ য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মা শরীরমিত্যাদিশ্রুতিসিদ্ধং॥ ২২॥

স্বামিকৃত টীকা। তৎপ্রাপ্তৌ চ ভক্তিরন্তরঙ্গোপায়ইত্যুক্তমেবেত্যাহ পুরুষইতি। সচাহং পরঃ পুরুষোঽনন্যয়া ন বিদ্যতেঽন্যঃ শরণত্বেন যস্যাস্তয়া একান্তভক্ত্যৈব লভ্যো নান্যথা, পরত্বমেবাহ যস্য কারণভূতস্যান্তর্মধ্যে ভূতানি স্থিতানি যেন চ কারণভূতেনেদং সর্ব্বং জগত্ততং ব্যাপ্তং॥ ২২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা। ইদানীমনন্যচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ তস্যাহং সুলভ ইতি প্রাগুক্তং ভক্তিযোগমেব তৎপ্রাপ্ত্যুপায়মাহ স পরোনিরতিশয়ঃ পুরুষঃ পরমাত্মাহমেব অনন্যয়া ন বিদ্যতেঽন্যোবিষয়োযস্যাং তয়া প্রেমলক্ষণয়া ভক্ত্যৈব লভ্যো নান্যথা সকইত্যপেক্ষায়ামাহ যস্য পুরুষস্যান্তঃমধ্যেবর্ত্তীনি ভূতানি সর্ব্বাণি কার্য্যাণি কারণান্তর্ব্বর্ত্তিত্বাৎকার্য্যস্য অত এব যেন পুরুষেণ সর্ব্বমিদং কার্য্যজাতং ব্যাপ্তং ‘ যস্মাৎপরং নাপরমস্তি কিঞ্চিদ্যস্মান্নাণীয়োন জ্যায়োঽস্তি কশ্চিৎ বৃক্ষইব স্তব্ধোদিবিতিষ্ঠত্যেকস্তেনেদং পূর্ণং পুরুষেণ সর্ব্বং যচ্চ কিঞ্চিজ্জগৎসর্ব্বং দৃশ্যতে শ্রূয়তেঽপিবা অন্তর্ব্বহিশ্চ তৎসর্ব্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ সপর্য্যগাচ্ছুক্রমিত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ ’ ॥ ২২॥

যস্যান্তঃস্থানি ভূতানি যেন সর্ব্বমিদং ততম্॥ ২২ ॥

হে পার্থ! সেই পরম পুরুষকে অনন্য ভক্তির দ্বারা লাভ করা যায়। সমস্ত ভূতই তাঁহার অভ্যন্তরে স্থিতি করিতেছে এবং তিনিও সমস্ত জগৎ ব্যাপ্ত হইয়া আছেন ॥ ২২ ॥

গীঃ নঃ। প্রপঞ্চ বিষয় হইতে অন্তঃকরণ বৃত্তিকে প্রত্যাহার করিয়া অনন্য ভাবে ভগবানে চিত্ত অর্পণ না করিলে তাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া যায় না। প্রপঞ্চ ভাব বিদূরিত হইলেই তখন তিনি ব্যতীত অন্য কোন বস্তুরই অস্তিত্ব দৃষ্ট হয়না। যেমন সূত্রায়তনকে বস্ত্র বলা যায়, বস্তুতঃ সাধারণ বুদ্ধিতে বস্ত্র ও সূত্র একত্রে দুইটী বুঝিতে পারা যায়না। যখন বস্ত্র বলিয়া দেখি তখন সূত্র ভাব ভুলিয়া যাই, আবার সূত্র দেখিতে গেলে বস্ত্র ভাব বিস্মৃত হই। কিন্তু যিনি বস্ত্রেতে সূত্রবুদ্ধি এবং সূত্রায়তনই বস্ত্র সমন্তাৎ দেখিতে পান, তিনিই তত্ত্বদর্শী। শ্রুতিও বলিয়াছেন—

"যস্মাৎপরং ন পরমস্তিকিঞ্চিৎ যস্মান্নাণীয়োন জ্যায়োস্তি কশ্চিৎ। বৃক্ষ ইব স্তব্ধো-দিবি তিষ্ঠত্যেকস্তেনেদং পূর্ণং পুরুষেণ সর্ব্বং। যচ্চ কিঞ্চিজ্জগত্যস্মিন্ দৃশ্যতে শ্রূয়তে ঽপি বা অন্তর্ব্বহিশ্চ তৎসর্ব্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ॥

যাঁহা হইতে কোন বস্তুই পর বা অপর নহে, যাঁহা হইতে কোন বস্তুই অণু বা মহান্ নাই, সেই অদ্বিতীয় পরমাত্মা বিশাল বৃক্ষের ন্যায় অচল। তাঁহার দ্বারাই এই জগৎ পরিপূর্ণ রহিয়াছে। যাহা কিছু দেখা যায় বা শুনা যায়, নারায়ণ তত্তাবতের অন্তর্ব্বাহ্য ব্যাপিয়া স্থিতি করিতেছেন ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রকৃতানাং যোগিনাং প্রণবাবেশিতব্রহ্মবুদ্ধীনাং কালান্তরমুক্তিভাজাং তৎব্রহ্মপ্রতিপত্তয়ে উত্তরোমার্গোবক্তব্যইতি যত্র কালইত্যাদিবিবক্ষিতার্থসমর্পণার্থমুচ্যতে আবৃত্তিমার্গোপন্যাসইতরমার্গস্তুত্যর্থঃ যত্রেতি। যত্র কালে প্রয়াতাইতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ যত্র যস্মিন্ কালে ত্বনাবৃত্তিমপুনর্জন্ম আবৃত্তিং তদ্বিপরীতাঞ্চৈব যোগিনইতি কর্ম্মিণশ্চো-চ্যন্তে কর্ম্মিণস্তু গুণতঃ কর্ম্মযোগেন যোগিনামিতি বিশেষণাৎ তত্র বিভজ্যন্তে যোগিনঃ যত্র কালে প্রয়াতামৃতাযোগিনোনাবৃত্তিং যান্তি যত্র কালে চ প্রয়াতামৃতাআবৃত্তিং যান্তি তং কালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ॥ ২৩॥

আনন্দগিরিটীকা। নন্বনন্যভক্ত্যা পরমপুরুষপ্রাপ্তিরুক্তা ন চ জ্ঞানং মার্গমপেক্ষ্য ফলায় কল্পতে বিদ্বদ্যোগক্ষেমাৎক্রান্তিনিষেধশ্রুতেঃ তথাচ মার্গোক্তিরযুক্তেত্যাশঙ্ক্য সগুণ-শরণানাং তদুপদেশোঽর্থ বাদিত্যাভিপ্রেত্যাহ প্রকৃতানামিতি। বক্তব্যইতি যত্রকাল-ইত্যাদ্যাচ্যতে ইতি সম্বন্ধঃ। সচেদ্বক্তব্যস্তর্হি কিমিত্যধ্যায়ান্তিকাবেব সবিশেষং ব্রহ্মধ্যায়তাং ফলাপ্তয়ে মূর্দ্ধন্যনাড়ীসম্বন্ধে দেবযানে পথ্যাপান্তব্যায় বক্তব্যো কালোনির্দিশ্যতে তত্রাহ বিবক্ষিতেতি। সোঽর্থোমার্গতদ্বিশেষবশেন কালোক্তিরিত্যর্থঃ। পিতৃযাণমার্গোপন্যাসস্তর্হি কিমিতি ক্রিয়তে তত্রাহ আবৃত্তিরিতি। মার্গান্তরস্যাবৃত্তিফলত্বাদস্যানাবৃত্তিফলস্যান্তদপেক্ষয়া মহীয়ানয়মিতি স্তুতির্বিবক্ষিতেতি ভাবঃ যোগিনইতি ধ্যায়িনাং কর্ম্মিণাঞ্চ তত্রেণাভিধানমভি-ত্যাহ যোগিনইতি। কথং কর্ম্মিষু যোগশব্দোবর্ত্ততামিত্যাশঙ্ক্যানুষ্ঠানগুণযোগাদিত্যাহ

যত্র কালে ত্বনাবৃত্তিমাবৃত্তিঞ্চৈব যোগিনঃ।

কর্ম্মিণশ্চেতি। গুণতোযোগিনইতি সম্বন্ধঃ। তত্রৈব বাক্যোপক্রমস্থানুকূল্যমাহ কর্ম্মযোগেনেতি। অবশিষ্টান্যক্ষরাণি ব্যাচষ্টে যত্রেতি। যোগিনোধ্যায়িনোত্র বিবক্ষিতাঃ যে আবৃত্ত্যবধিকৃতাযোগিনঃ কর্ম্মিণইতি বিভাগঃ কালপ্রাধান্যেন মার্গদ্বয়োপন্যাসমুপক্রম্য তমেব প্রধানীকৃত্য দেবযানং পন্থানমবতারয়তি তং কালমিতি ॥ ২৩॥

রামানুজ ভাষ্য। যত্রেতি। অত্র কালশব্দোমার্গস্থাহঃ প্রভৃতি সংবৎসরান্তকালাভিমানি দেবতা ভূয়স্ত্বয়া মার্গীয়লক্ষণার্থঃ। যস্মিন্মার্গে প্রয়াতা যোগিনো বৃত্তিং পুণ্যকর্ম্মাণশ্চাবৃত্তিং যান্তি তং মার্গং বক্ষ্যামিত্যন্বয়ঃ॥ ২৩॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং পরমেশ্বরোপাসকাস্তৎপদং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে অন্যে ত্বাবর্ত্তন্তইত্যুক্তং তত্র কেন মার্গেণ গতানাবর্ত্তন্তে কেন বাবর্ত্তন্তইত্যপেক্ষায়ামাহ যত্রেতি। যত্র যস্মিন্ কালে প্রযাতাযোগিনোঽনাবৃত্তিং যান্তি যস্মিংশ্চ কালে প্রযাতাআবৃত্তিং যান্তি তং কালং বক্ষ্যামীত্যন্বয়ঃ, অত্র চ রশ্ম্যনুসারী অতশ্চায়নেঽপি দক্ষিণইতি সূত্রিতন্যায়েনোত্তরায়ণাদিকালবিশেষমরণস্থ ত্ববিবক্ষিতত্বাৎ কালশব্দেন কালাভিমানিনীভিরাতিবাহিকীভির্দেবতাভিঃ প্রাপ্যোমার্গ উপলক্ষ্যতে, অতোঽযমর্থঃ যস্মিন্ কালাভিমানিদেবতোপলক্ষিতে মার্গে প্রযাতাযোগিন উপাসকাঃ কর্ম্মিণশ্চ যথাক্রমমনাবৃত্তিঞ্চ যান্তি তং কালাভিমানিদেবতোপলক্ষিতং মার্গং কথয়িষ্যামীতি, অগ্নিজ্যোতিষোঃ কালাভিমানিত্বাভাবেঽপি ভূয়সামহরাদিশব্দোক্তানাং কালাভিমানিনাং সাহচর্য্যাদাম্রবনমিত্যাদিবৎ কালশব্দেনোপলক্ষণমবিরুদ্ধং॥ ২৩॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা। সগুণব্রহ্মোপাসকাস্তৎপদং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে কিন্তু ক্রমেণ মুচ্যন্তে তত্র তল্লোকভোগাৎ প্রাগনুৎপন্নসম্যগ্দর্শনানাং তেষাং মার্গাপেক্ষা বিদ্যতে নতু সম্যগ্দর্শিনামিব তদনপেক্ষেত্যুপাসকানাং তল্লোকপ্রাপ্তয়ে দেবযানমার্গউপদিশ্যতে পিতৃযানমার্গোপন্যাসস্তু তস্য স্তুতয়ে প্রাণোৎক্রমণানন্তরং যত্র যস্মিন্কালে কালাভিমানিদেবতোপলক্ষিতে মার্গে প্রয়াতাযোগিনোধ্যায়িনঃ কর্ম্মিণশ্চ অনাবৃত্তিমাবৃত্তিং চ যান্তি দেবযানে পথি প্রযাতাধ্যায়িনোনাবৃত্তিং যান্তি পিতৃযানে পথি প্রয়াতাশ্চ কর্ম্মিণআবৃত্তিং যান্তি যদ্যপি দেবযানেঽপি পথি প্রয়াতাঃ পুনরাবর্ত্তন্তে ইত্যুক্তমাব্রহ্মভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্ত্তিনইত্যত্র তথাপি পিতৃযানে পথি গতাআবর্ত্তন্তএব ন কেপি তত্র ক্রমমুক্তিভাজঃ দেবযানে পথি গতাস্তু যদ্যপি কেচিদাবর্ত্তন্তে প্রতীকোপাসকাস্তড়িল্লোকপর্যন্তং গতাহিরণ্যগর্ভপর্যন্তমমানবপুরুষনীতাঅপি পঞ্চাগ্নিবিদ্যাদ্যুপাসকাঃ অতৎক্রতবোভোগান্তে নিবর্ত্তন্তএব তথাঽপি দহরাদ্যুপাসকাঃ ক্রমেণ মুচ্যন্তে ভোগান্তইতি ন সর্ব্বএবাবর্ত্তন্তে অতএব পিতৃযানঃ পন্থানিয়মেনাবৃত্তিফলত্বান্নিকৃষ্টঃ অয়ং তু দেবযানঃ পন্থাঅনাবৃত্তিফলত্বাদতিপ্রশস্তইতি স্তুতিরূপপদ্যতে কেষাংচিদাবৃত্ত্যাবপ্যনাবৃত্তিফলত্বস্থানপায়াৎ তং দেবযানং পিতৃযানং চ কালং কালাভিমানীদেবতোপলক্ষিতং মার্গং বক্ষ্যামি হে ভরতর্ষভ অত্র কালশব্দস্থ মুখ্যার্থত্বে অগ্নির্জ্যোতির্ধূমশব্দানামনুপপত্তিঃ গতিসৃতিশব্দয়োশ্চেতি তদনুরোধে নৈকস্মিন্‌কালপদএব লক্ষণাশ্রিতা কালাভিমানিদেবতানাং মার্গদ্বয়েপি বাহুল্যাৎ অগ্নিধূমরোক্তদিতরয়োঃ সতোরপি অগ্নিজ্যোতিঃশব্দদেকদেশেনাপ্যুপলক্ষণং কালশব্দেন অন্যথা প্রাতবৃষ্টিদেবতায়াঅভাবাত্তৎপ্রথ্যং চান্যশাস্ত্রমিত্যনেন তস্য তস্য নামধেয়তা ন স্যাৎ আম্রবনমিতি চ লৌকিকোদৃষ্টান্তঃ॥ ২৩॥

প্রয়াতাযান্তি তংকালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ॥ ২৩॥

হে ভরতর্ষভ! যে কালে গমন করিলে যোগীগণ অনাবৃত্তি বা আবৃত্তি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, আমি সেই কালের বিষয় কীর্ত্তন করিতেছি ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। এই শ্লোকে " কাল " পদটী দিবা রাত্রি আদি কালের অভিমানযুক্ত দেবতা বা মার্গ বিশেষ উপলক্ষিত হইয়াছে। " যোগিনঃ " পদটী কর্ম্মী এবং উপাসক উভয়ই পরিগৃহীত হইয়াছে। শরীর হইতে প্রাণ উৎক্রান্ত হইবার সময় যে পথে উপাসকের গতি হইলে তাঁহার সংসারে পুনরাবর্ত্তন হয়, এবং কোন্ পথে গতি হইলে পুনরাবৃত্তি হয় না, ভগবান্ অর্জ্জুনকে তাহাই বলিবেন বলিয়া স্বীকার করিলেন ॥ ২৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। তং কালমাহ অগ্নির্জ্যোতিরিতি। অগ্নিঃ কালাভিমানিনী দেবতা তথা জ্যোতির্দ্দেবতৈব কালাভিমানিনী অথবা অগ্নিজ্যোতিষী যথাশ্রুতে এব দেবতে ভূয়সাস্তু নির্দ্দেশোযত্র কালে তং কালমিতি আম্রবনবৎ তথাহর্দ্দেবতাহরভিমানিনী শুক্লঃ শুক্লপক্ষদেবতা তথা ষণ্মাসাউত্তরায়ণং তত্রাপি দেবতৈব মার্গভূতেতি স্থিতোঽন্যত্র ন্যায়স্তত্র তস্মিন্ মার্গে প্রয়াতামৃতাগচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোব্রহ্মোপাসকাঃ ব্রহ্মোপাসনপরাজনাঃ ক্রমেণেতি বাক্যশেষোন হি সদ্যোমুক্তিভাজাং সম্যগ্ দর্শননিষ্ঠানাং গতিরাগতির্ব্বা ক্বচিদস্তি ন তস্য প্রাণাউৎক্রামন্তীতি শ্রুতেঃ ব্রহ্মসংলীনপ্রাণাএব তে ব্রহ্মময়া ব্রহ্মভূতাএব তে ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোপক্রমং ব্যাখ্যায় যথাশ্রুতং ব্যাখ্যাতি অথবেতি। কথং তর্হি দেবতানামভিনেত্রীণাং গ্রহণে কাল প্রাধান্যেন নির্দ্দেশঃ ক্রিয়তে তত্রাহ ভূয়সাস্ত্বিতি। মার্গদ্বয়েপি কালাদ্যভিমানিন্যোদেবতাঃ কালশব্দেনোচ্যন্তে কালাভিমানিনীনাং ভূয়স্ত্বাৎ কালশব্দেন সর্ব্বাসাং দেবতানামুপলক্ষণত্বং বিবক্ষিত্বা কালকথনমিত্যর্থঃ যথাম্রাণাং ভূয়স্ত্বাদ্বিদ্যমানেষ্বপি ক্রমান্তরেষু আম্রৈরেব বনং নির্দ্দিশ্যতে তদ্বদিত্যুদাহরণমাহ আম্রেতি। ননু মার্গচিহ্নানাং ভোগভূমীনাং বা তত্তচ্ছব্দৈরুপাদানসম্ভবে কিমিতি দেবতা গ্রহণমিত্যাশঙ্ক্যাতিবাহিকাস্তল্লিঙ্গাদিতি ন্যায়েনোত্তরমাহ ইতি স্থিতইতি। তেষাং অগ্ন্যাদীনাং সমীপমিতি সামীপ্যে তত্রেতি সপ্তমী, ব্রহ্মকার্য্যোপাধিকং পরং বা ব্রহ্মপরম্পরয়া মুক্ত্যাত্মনগতএব ক্রমেণেত্যুক্তং নির্গুণমপ্রপঞ্চং ব্রহ্মাস্মীতি বিদ্যাবতোব্যবচ্ছিনত্তি ব্রহ্মোপাসনেতি। ননু ব্রহ্মশব্দস্য মুখ্যার্থত্বার্থং পরব্রহ্মবিদামেবেয়ং গতিরুচ্যতে ন বাদর্য্যধিকরণবিরোধাদিত্যাহ ন হীতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অগ্নিরিতি। অগ্নির্জ্যোতিরহঃ। শুক্লঃ ষণ্মাসা উত্তরায়ণামিতি সম্বৎসরাদীনাং প্রদর্শনং ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্রানাবৃত্তিমার্গমাহ অগ্নিরিতি । অগ্নির্জ্যোতিঃশব্দাভ্যাং তেঽর্চ্চিরভিমস্তুাদেবতা উপলক্ষ্যতে, অর্চ্চিরভিমানিনী দেবতোপলক্ষ্যতে, অহরিতি দিবসাভিমানিনী, শুক্লইতি শুক্লপক্ষাভিমানিনী, উত্তরায়ণরূপাঃ ষণ্মাসাইত্যুত্তরায়ণাভিমানিনী, এতচ্চান্যাসা-

অগ্নির্জ্যোতিরহঃ শুক্লঃ ষণ্মাসা উত্তরায়ণম্।
তত্র প্রয়াতাগচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোজনাঃ ॥ ২৪ ॥

যপি শ্রুত্যুক্তানাং সম্বৎসরাদেবলোকাদিদেবতানামুপলক্ষণার্থং, এবং ভূতোযোমার্গস্তত্র প্রযাতাগতাভগবদুপাসকাজনাব্রহ্ম প্রাপ্নুবন্তি যতস্তে ব্রহ্মবিদঃ তথাচ শ্রুতিঃ তেঽর্চ্চিষমভিসম্ভবন্তি অর্চ্চিষোঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদ্ যান্ ষণ্মাসান্নুদঙঙাদিত্যএতি মাসেভ্যোদেবলোকমিতি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃতটীকা। তত্রোপাসকানাং দেবযানং পন্থানমাহ অগ্নির্জ্যোতিরিত্যর্চ্চিরভিমানিনী দেবতা লক্ষ্যতে অহরিত্যহরভিমানিনী শুক্লপক্ষইতি শুক্লপক্ষাভিমানিনী ষণ্মাসাউত্তরায়ণমিতি উত্তরায়ণরূপষণ্মাসাভিমানিনী দেবতৈব লক্ষ্যতে ' আতিবাহিকাস্তল্লিঙ্গাদিতি ' ন্যায়াৎ এতচ্চান্যাসামপি শ্রুত্যুক্তানাং দেবতানামুপলক্ষণার্থং তথা চ শ্রুতিঃ ' তেঽর্চ্চিরভিসম্ভবন্ত্যর্চ্চিষোঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদ্যান্ ষড়ুদঙ্ঙেতিমাসাংস্তান্মাসেভ্যঃ সংবৎসরং সংবৎসরাদাদিত্যমাদিত্যাচ্চন্দ্রমসং চন্দ্রমসোবিদ্যুতং তৎপুরুষোঽমানবঃ সএতান্ ব্রহ্মগময়ত্যেষদেবপথোব্রহ্মপথএতেন প্রতিপদ্যমানাইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্তইতি ' অত্র শ্রুত্যন্তরানুসারাৎসংবৎসরানন্তরং দেবলোকদেবতা ততোবায়ুদেবতা ততআদিত্যইত্যাকারনির্ণীতং এবং বিদ্যুতোনন্তরং বরুণেন্দ্রপ্রজাপতয়স্তাবতা মার্গপরিপূর্ত্তিঃ তত্রার্চ্চিরহঃশুক্লপক্ষোত্তরায়ণদেবতাইহোক্তাঃ সংবৎসরোদেবলোকোবায়ুরাদিত্যশ্চন্দ্রমাবিদ্যুদ্বরুণইন্দ্রঃ প্রজাপতিশ্চেত্যনুক্তাঅপি দ্রষ্টব্যাঃ তত্র দেবযানমার্গে প্রযাতাগচ্ছন্তি ব্রহ্মকার্য্যোপাধিকং কার্য্যং বাদরিরস্য ' গত্যুপপত্তেরিতি ' ন্যায়াৎ নিরুপাধিকং তু ব্রহ্ম তদ্দ্বারৈব ক্রমমুক্তিফলত্বাৎ ব্রহ্মবিদঃ সগুণব্রহ্মোপাসকাজনাঃ অত্রৈতেন প্রতিপদ্যমানাইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্তইতি শ্রুতাবিমমিতি বিশেষণাৎ কল্পান্তরে কেচিদাবর্ত্তন্তইতি প্রতীয়তে অতএবাত্র ভগবতোদাসিতং শ্রৌতমার্গকথনেনৈব ব্যাখ্যানাৎ ॥ ২৪ ॥

যে স্থানে জ্যোতিস্বরূপ অগ্নি, দিন, শুক্লপক্ষ, ছয় মাস উত্তরায়ণ আদি স্থিতি করিতেছে, সেই দেবযান মার্গে গমন করিয়া সগুণ ব্রহ্ম-উপাসনাশীল পুরষ সগুণব্রহ্মকে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। শ্রুতি বলিয়াছেন—তেঽর্চ্চিরভি সম্ভবন্ত্যর্চ্চিষোঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণঃ পক্ষমাপূর্য্যমাণং পক্ষাদ্যান্ ষড়ুদঙ্ঙেতি মাসাংস্তান্ মাসেভ্যঃ সংবৎসরং সংবৎসরাদাদিত্যমাদিত্যাচ্চন্দ্রমসং চন্দ্রমসো বিদ্যুতং তৎ পুরুষোমানবঃ স এতান্ ব্রহ্মগময়ত্যেষ দেবপথো ব্রহ্মপথ এতেন প্রতিপদ্যমানা ইমং মানবঃ মাবর্ত্তম্নাবর্ত্তন্ত ইতি।

উপাসক ব্যক্তি প্রথমতঃ অর্চ্চি অভিমানী দেবতাকে তৎপরে দিনাভিমানী দেবতাকে, তদনন্তর শুক্ল পক্ষাভিমানী দেবতাকে, তদনন্তর ছয় মাস উত্তরায়ণাভিমানী দেবতাকে তৎপশ্চাৎ সম্বৎসরাভিমানী দেবতাকে, এতদনন্তর সূর্য্যকে, সূর্য্যের পর চন্দ্রকে চন্দ্রের পর বিদ্যুৎকে প্রাপ্ত হয়েন। সেইখানে অমানব পুরুষ আসিয়া উপাসককে ব্রহ্মলোকে লইয়া যান। ইহাকেই দেবযান বা ব্রহ্মমার্গ বলিয়া শাস্ত্রে কথিত আছে ॥ ২৪ ॥

ধূমোরাত্রিস্তথা কৃষ্ণঃ ষণ্মাসাদক্ষিণায়নম্।

শাঙ্করভাষ্যং। ধূমইতি। ধূমোরাত্রিঃ ধূমাভিমানিনী রাত্র্যভিমানিনী চ দেবতা তথা কৃষ্ণঃ কৃষ্ণপক্ষদেবতা ষণ্মাসাদক্ষিণায়ণমিতি চ পূর্ব্ববদ্দেবতৈব তত্র চন্দ্রমসি ভবং চান্দ্রমসং জ্যোতিস্তৎফলং ইষ্টাদিকারী যোগী কর্ম্মীপ্রাপ্য ভুক্ত্বা তৎক্ষয়াদিহ নিবর্ত্ততে পুনঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতং দেবযানং পন্থানং স্তোতুং পিতৃযাণমুপন্যস্যতি ধূমইতি। অত্রাপি মার্গ চিহ্নানি ভোগভূমীশ্চ ব্যবচ্ছিদ্য আতিবাহিকদেবতাবিষয়ত্বং ধূমাদিপদানাং দর্শয়তে ধূমেত্যাদিনা। তত্রেতি সপ্তমী পূর্ব্ববদেব সামীপ্যার্থা, ইষ্টাদীত্যাদিশব্দেন পূর্ত্তদত্তে গৃহ্যেতে। কৃতাত্যয়েঽনুশয়বানিতি ন্যায়ং সূচয়তি তৎক্ষয়াদিতি। আরোহাবরোহ-প্রবাহাভ্যাসবাচিনা পুনঃশব্দেন সংসারস্থানাদিত্বং সূচ্যতে ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ধূমইতি। এতচ্চ ধূমমার্গস্থা পিতৃলোকাদেঃ প্রদর্শনং। অত্র যোগিশব্দঃ পুণ্যকর্ম্মসম্বন্ধিবিষয়ঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আবৃত্তিমার্গমাহ ধূমইতি। ধূমাভিমানিনী দেবতা রাত্র্যাদিশব্দৈশ্চ পূর্ব্ববদেব রাত্রিকৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়নরূপষণ্মাসাভিমানিন্যস্তিস্রোদেবতাউপলক্ষ্যন্তে, এতাভি-রুপলক্ষিতোযোমার্গস্তত্র প্রযাতঃ কর্ম্মযোগী চান্দ্রমসং জ্যোতিস্তদুপলক্ষিতং স্বর্গলোকং প্রাপ্য তত্রেষ্টাপূর্ত্তকর্ম্মফলং ভুক্ত্বা পুনরাবর্ত্ততে, তত্রাপি শ্রুতিঃ তে ধূমমভিসম্ভবন্তি ধূমাদ্রাত্রিং রাত্রেরপরক্ষীয়মাণপক্ষমপক্ষীয়মাণপক্ষাদ্‌যান্ ষণ্মাসান্দক্ষিণাদিত্যএতি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাৎ চন্দ্রং তে চন্দ্রং প্রাপ্যান্নং ভবন্তীত্যাদি, তদেবং নিবৃত্তিকর্ম্মসহি-তাপাসনয়া ক্রমমুক্তিঃ কাম্যকর্ম্মভিশ্চ স্বর্গভোগানন্তরমাবৃত্তিঃ নিষিদ্ধকর্ম্মভিস্ত নরকভোগা-নন্তরমাবৃত্তিঃ ক্ষুদ্রকর্ম্মণাস্তু জন্তুনাং অত্রৈব পুনঃ পুনর্জন্মেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃতটীকা। দেবযানমার্গস্তুত্যর্থং পিতৃযাণমার্গমাহ অত্রাপি ধূমইতি ধূমোভিমানিনী দেবতা রাত্রিরিতি রাত্র্যভিমানিনী কৃষ্ণইতি কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনী ষণ্মাসাদক্ষিণা-য়নমিতি দক্ষিণায়নাভিমানিনী লক্ষ্যতে এতদপ্যগ্যাসাং শ্রুত্যুক্তানামুপলক্ষণং তথাহি শ্রুতিঃ তেধূমমভিসম্ভবন্তি ধূমাদ্রাত্রিং রাত্রেরপরপক্ষমপরপক্ষাদ্যান্ ষড়্‌দক্ষিণেতি মাসাংস্তান্নৈতে সম্বৎসরমভিপ্রাপ্নুবন্তি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাদাকাশমাকাশাচ্চন্দ্রমসমেষসো-মোরাজা তদ্দেবানামন্নং তদ্দেবাভক্ষয়ন্তি তাস্মিন্ যাবৎসংপাতমুষিত্বাথৈতমেবাধ্বানং পুনর্নিবর্ত্তন্তইতি' তত্র ধূমরাত্রিকৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়নদেবতাইহোক্তাঃ পিতৃলোকআকাশ-শ্চন্দ্রমাইত্যুক্তাঅপিদ্রষ্টব্যাঃ তত্র তস্মিন্ পথি প্রয়াতাশ্চান্দ্রমসং জ্যোতিঃ ফলং যোগী কর্ম্মযোগীষ্টাপূর্ত্তদত্তকারী প্রাপ্য যাবৎসংপাতমুষিত্বা নিবর্ত্ততে সংপতত্যনেনেতি সংপাতঃ কর্ম্ম তস্মাদেতস্মাদাবৃত্তিমার্গাদনাবৃত্তিমার্গঃ শ্রেয়ানিত্যর্থ ॥ ২৫ ॥

যে স্থানে ধূম, রাত্রি, কৃষ্ণপক্ষ ও ছয় মাস দক্ষিণায়ন ইত্যাদি স্থিতি করিতেছে, সেইখানে গমন করিয়া কর্ম্মী পুরুষ চন্দ্রমাকে লাভ করেন, এবং কর্ম্ম ফল ভোগ করিয়া সংসারে পুনরাবৃত্ত হয়েন ॥২৫॥

গীঃ সঃ। এ শ্লোকেও ধূম, রাত্রি ইত্যাদি শব্দ তত্তৎ অভিমানী দেবতার উপলক্ষণ। চন্দ্রলোক পুণ্য ভোগের স্থান। যাঁহারা সৎকর্ম্ম আদি করিয়া প্রাণ ত্যাগ করেন, তাঁহারা

তত্র চান্দ্রমসং জ্যোতির্যোগী প্রাপ্য নিবর্ত্ততে ॥ ২৫ ॥
শুক্লকৃষ্ণে গতী হ্যেতে জগতঃ শাশ্বতে মতে।

চন্দ্রলোকে অতুল স্বর্গসুখ ভোগ করিয়া বাসনা সূত্র যোগে সংসারে পুনরাবৃত্ত হইয়া থাকেন। এই পুনরাবৃত্তি মার্গের নাম পিতৃযাণ। পিতৃযাণ হইতে দেবযান শ্রেষ্ঠ ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শুক্লেতি। শুক্লকৃষ্ণে শুক্লা চ কৃষ্ণা চ শুক্লকৃষ্ণে জ্ঞানপ্রকাশকত্বাৎ শুক্লা তদভাবাৎ কৃষ্ণা এতে শুক্লকৃষ্ণে হি গতী জগতীইত্যধিকৃতানাং জ্ঞানকর্ম্মণোর্ন জগতঃ সর্ব্বস্যৈবৈতে গতসম্ভবতঃ শাশ্বতে নিত্যে সংসারস্য নিত্যত্বান্নিত্যে মতেভিপ্রেতে তত্রৈকয়া শুক্লয়া যাত্যনাবৃত্তিমাবৃত্তিমন্যয়েতরয়া বর্ত্ততে পুনঃ ভূয়ঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাত্র্যাদৌ মৃতানাং ব্রহ্মবিদামব্রহ্মপ্রাপ্তিশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থমন্তিমানিনী-দেবতাগ্রহণায় মার্গযোর্নিত্যত্বমাহ শুক্লেতি। জ্ঞানপ্রকাশকত্বাদ্বিদ্যাপ্রাপ্যত্বাদর্চ্চিরাদিপ্রকা-শোপলক্ষিতত্বাচ্চ শুক্লা দেবযানাখ্যা গতিস্তদভাবাজ্জ্ঞানপ্রকাশকত্বাভাবাৎ ধূমাদ্যপ্রকাশো-পলক্ষিতত্বাদবিদ্যাপ্রাপ্যত্বাচ্চ কৃষ্ণা পিতৃযাণলক্ষণা গতিঃ তয়োর্গত্যোঃ শ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধ্য-র্থোহিশব্দঃ। জগচ্ছব্দস্য জ্ঞানকর্ম্মাধিকৃতবিষয়ত্বেন সঙ্কোচে হেতুমাহ ন জগত ইতি। অন্যথা জ্ঞানকর্ম্মোপদেশানর্থক্যাদিত্যর্থঃ। তয়োর্নিত্যত্বে হেতুমাহ সংসারস্যেতি। মার্গয়োর্যাবৎ সংসারভাবিত্বে ফলিতমাহ তত্রেতি। ক্রমমুক্তিরনাবৃত্তিঃ ভূয়োভোক্তব্যকর্ম্মক্ষয়ে শেষকর্ম্ম-বশাদিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শুক্ল কৃষ্ণইতি শুক্লাগতিরর্চ্চিরাদিকা কৃষ্ণা চ ধূমাদিকা শুক্লয়াত্বনা-বৃত্তিং যান্তি কৃষ্ণয়া তু পুনরাবর্ত্ততে। এতে শুক্লকৃষ্ণে গতী জ্ঞানিনা দ্বিবিধানাং পুণ্যকর্ম্মণাং শ্রুতৌ শাশ্বতে মতে। তদ্যইত্থং বিদুর্যেচেমেরণ্যে শ্রদ্ধাস্ত য ইত্যুপাসতে। তের্চ্চিষমভিসম্ভ-বতি। অথ য ইমে গ্রামে ইষ্টপূর্ত্তেদত্তমিত্যুপাসতে। ধূমমভিসম্ভবতি ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তমার্গাবুপসংহরতি শুক্লেতি। শুক্লাহর্চ্চিরাদিগতিঃ প্রকাশময়ত্বাৎ কৃষ্ণা ধূমাদিগতিস্তমোময়ত্বাৎ এতে গতী মার্গৌ জ্ঞানকর্ম্মাধিকারিণোজগতঃ শাশ্বতে অনাদী সংমতে সংসারস্যানাদিত্বাৎ, তয়োরেকয়া শুক্লযানাবৃত্তিং মোক্ষং যাতি অন্যয়া কৃষ্ণয়া তু পুনরাবর্ত্ততে ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। উক্তৌ মার্গাবুপসংহরতি শুক্লা অর্চ্চিরাদিগতিঃ জ্ঞান-প্রকাশময়ত্বাৎ কৃষ্ণা ধূমাদিগতিঃ জ্ঞানহীনত্বেন তমোময়ত্বাৎ তে এতে শুক্লকৃষ্ণে গতী মার্গৌ হি প্রসিদ্ধে সগুণবিদ্যাকর্ম্মাধিকারিণোঃ জগতঃ সর্ব্বস্যাপি শাস্ত্রজ্ঞস্য শাশ্বতে অনাদী মতে সংসারস্যানাদিত্বাৎ তয়োরেকয়া শুক্লয়া যাত্যনাবৃত্তিং কশ্চিৎ অন্যয়া কৃষ্ণয়া পুনরাবর্ত্ততে সর্ব্বোপি ॥ ২৬ ॥

শুক্ল ও কৃষ্ণ এই দুই পথ জগতে নিত্যসিদ্ধ। শুক্লমার্গের দ্বারা উপাসক অপুনরাবৃত্তি এবং কৃষ্ণ মার্গের দ্বারা পুনরাবৃত্তি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

একয়া যাত্যনাবৃত্তিমন্যয়াঽবর্ত্ততে পুনঃ ॥ ২৬ ॥
নৈতে সৃতী পার্থ জানন্ যোগী মুহ্যতি কশ্চন।
তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু যোগযুক্তোভবার্জ্জুন ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। দেবযান শুক্ল অর্থাৎ জ্ঞানালোকে প্রদীপ্ত ও স্বয়ংপ্রকাশ। পিতৃযাণ ভোগ ও অজ্ঞান যুক্ত অর্থাৎ তমোময়। সুতরাং ধূম রাত্রি আদি অপ্রকাশ স্বরূপ। এস্থানে আত্মার বিকাশ না হওয়াতে জীবের পুনরাবৃত্তি হইয়া থাকে ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। নৈতইতি। নৈতে যথোক্তে সৃতী মার্গৌ পার্থ জানন্ সংসারায়ৈকান্যা মোক্ষায় চেতি যোগীনমুহ্যতি ন কশ্চন কশ্চিদপি তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতোভবার্জ্জুন ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। গতেরুপাস্তত্বায় তদ্বিজ্ঞানং স্তৌতি নৈতইতি। যোগস্য মোহাপোহকত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। জ্ঞানপ্রকারমনুবদতি সংসারায়েতি। মোক্ষায় ক্রমমুক্ত্যর্থমিত্যর্থঃ, যোগী ধ্যাননিষ্ঠোগতিমপি ধ্যায়ন্নৈব মুহ্যতি কেবলং কর্ম্মদক্ষিণমার্গাপ্রাপকং কর্ত্তব্যত্বেন ন প্রত্যেতীত্যর্থঃ। যোগস্যাপুনরাবৃত্তিফলত্বে নিত্যকর্ত্তব্যত্বং সিদ্ধমিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নৈতইতি: এতৌ মার্গৌ জানন্ যোগী প্রয়াণকালে কশ্চন ন মুহ্যতি। অপি তু তেনৈব দেবযানেন যথা যাতি তস্মাদহরহরর্চ্চিরাদিগতিং চিন্তনাখ্যং যোগযুক্তোভব ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মার্গজ্ঞানফলং দর্শয়ন্ ভক্তিযোগমুপসংহরতি নৈতেতি। এতে সৃতী মার্গৌ মোক্ষসংসারপ্রাপকৌ জানন্ কশ্চদপি যোগী ন মহ্যতি সুখবুদ্ধ্যা স্বর্গাদফলং ন কাময়তে কিন্তু পরমেশ্বরনিষ্ঠএব ভবতীত্যর্থঃ স্পষ্টমন্যৎ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। গতেরুপাস্যত্বায় তদ্বিজ্ঞানং স্তৌতি এতে সৃতী মার্গৌ হেপার্থ জানন্ ক্রমমোক্ষায়ৈকা পুনঃ সংসারায়াপরেতি নিশ্চিন্বন্ যোগী ধ্যাননিষ্ঠোন মুহ্যতি কেবলং কর্ম্ম ধূমাদিমার্গপ্রাপকং কর্ত্তব্যত্বেন ন প্রত্যেতি কশ্চন কশ্চিদপি তস্মাদ্যোগস্যাপুনরাবৃত্তিফলত্বাৎসর্ব্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতচিত্তোভবাপুনরাবৃত্তয়ে হেঅর্জ্জুন ॥ ২৭ ॥

হে অর্জ্জুন! পূর্ব্বোক্ত মার্গদ্বয় অবগত হইয়া যোগী ব্যক্তি মোহ প্রাপ্ত হয়েন না। তুমিও সর্ব্বদা যোগযুক্ত হইয়া থাক ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। দেবযান বা শুক্লমার্গ মুক্তিপ্রদ। পিতৃযাণ বা কৃষ্ণমার্গ পুনরাবৃত্তির কারণ। ইহা বিদিত হইয়া সগুণব্রহ্মধ্যানপরায়ণ যোগী সংসার মায়ায় বিমুগ্ধ হয়েন না। তাঁহারা যোগবলে দেবযানের অধিকারী হয়েন। সেই জন্য বলিতেছি হে অর্জ্জুন! তুমিও সমাহিতচিত্ত হইয়া এই অপুনরাবৃত্তি লোকের অধিকারী হও ॥ ২৭ ॥

বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃসু চৈব দানেষু যৎপুণ্যফলং প্রদিষ্টম্।

শাঙ্করভাষ্যং। শৃণু যোগস্য মাহাত্ম্যং বেদেম্বিতি। বেদেষু সম্যগধীতেষু যজ্ঞেষু চ সাদগুণ্যেনানুষ্ঠিতেষু তপঃসু চ সুতপ্তেষু দানেষু চ সম্যগ্দত্তেষু যদেতেষু পুণ্যফলং প্রদিষ্টং শাস্ত্রেণাত্যেতি তৎ সর্ব্বং ফলজাতমিদং বিদিত্বা সপ্তপ্রশ্ননির্ণয়দ্বারেণোক্তং সম্যগবধার্য্যানুষ্ঠায় ইহ যোগী পরং উৎকৃষ্টমৈশ্বরং স্থানমুপৈতি প্রতিপদ্যতে আদ্যমাদৌ ভবং কারণং ব্রহ্মেত্যর্থঃ॥ ২৮॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে অষ্টমোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। শ্রদ্ধাবৃদ্ধ্যর্থং যোগং স্তৌতি শৃণ্বিতি। পবিত্রপাণিত্বপ্রাঙ্মুখত্বাদিসাহিত্যমধ্যয়নস্য সম্যক্ত্বমঙ্গোপাঙ্গোপেতত্বমনুষ্ঠানস্য সাদগুণ্যং তপসাং শাস্ত্রোক্তানাং সুতপ্তত্বং মনোবুদ্ধ্যাদৈকাগ্র্যপূর্ব্বকত্বং দানস্য চ সম্যক্ত্বং দেশকালপাত্রানুগুণত্বমিদং বিদিত্বেত্যত্রেদং শব্দার্থমেব স্ফুটয়তি যদুক্তমিতি। যদ্যপি কিং তদ্ব্রহ্মেত্যাদাবধিযজ্ঞঃ কথং কোহত্রেত্যত্র প্রশ্নদ্বয়ং প্রতিভাসানুসারেণ কৈশ্চিদুক্তং তথাপি প্রতিবচনালোচনায়াং ভিন্নপ্রতীত্যভাবাৎ প্রকারভেদবিবক্ষয়া চ শব্দদ্বয়স্য প্রতিনিয়তত্বাৎ সপ্তেতি বিরুধ্যতে ন চেদং বেদনমাত্রাস্থিকং কিন্ত্বনুষ্ঠানপর্য্যন্তমিত্যাহ সম্যগিতি। প্রকৃতো ধ্যাননিষ্ঠো যোগী তস্যোচ্যতে ঐশ্বরং বিষ্ণোঃ পরমং পদং তদেব তিষ্ঠত্যস্মিন্নশেষমিতি স্থানং যোগানুষ্ঠানাদশেষফলাতিশায়ি মোক্ষলক্ষণং ফলং ক্রমেণ লব্ধুং শক্যমিতিভাবঃ তদনেন সপ্তপ্রশ্নপ্রতিবচনেন যোগমার্গং দর্শয়তা ধ্যেয়ত্বেন তৎ পদার্থো ব্যাখ্যাতঃ॥ ২৮॥

ইতি অষ্টমোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। যথাধ্যায়দ্বয়োদিত শাস্ত্রার্থবেদনফলমাহ। বেদেম্বিতি। ঋগ্যজুঃসামাথর্ব্বরূপবেদাভ্যাস যজ্ঞতপোদানপ্রভৃতিষু পুণ্যেষু যৎফলং নির্দ্দিষ্টং। ইদমধ্যায়দ্বয়োদিতং ভগবন্মাহাত্ম্যং বিদিত্বা তৎসর্ব্বমত্যেতি। এতদ্বেদনসুখাতিরেকেণ তৎসর্ব্বং তৃণবন্মন্যতে যোগী জ্ঞানী চ ভূত্বা জ্ঞানিনঃ প্রাপ্যং মে পরমাদ্যং স্থানমুপৈতি॥ ২৮॥

ইতি গীতাভাষ্যে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অধ্যায়ার্থমষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণয়ং সফলমুপসংহরতি বেদেম্বিতি। বেদেষু অধ্যয়নাদিভিঃ যজ্ঞেষু অনুষ্ঠানাদিভিঃ তপঃসু কায়শোষণাদিভিঃ দানেষু সৎপাত্রেঽর্পণাদিভিঃ যৎপুণ্যফলমুপদিষ্টং শাস্ত্রেষু তৎসর্ব্বমত্যেতি ততোঽপি শ্রেষ্ঠং যোগৈশ্বর্য্যং প্রাপ্নোতি, কিংকৃত্বা, ইদমষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণয়েনোক্তং তত্ত্বং বিদিত্বা ততশ্চ যোগী জ্ঞানী ভূত্বা পরমুৎকৃষ্টং আদ্যং জগন্মূলভূতং স্থানং বিষ্ণোঃ পদং প্রাপ্নোতি॥ ২৮॥

ইতি অষ্টমোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃতটীকা। বেদেষু দর্ভপবিত্রপাণিত্বপ্রাঙ্মুখত্বগুর্ব্বধীনত্বাদিভিঃ সম্যগধীতেষু যজ্ঞেষ্বঙ্গোপাঙ্গসাহিত্যেন শ্রদ্ধয়া সম্যগনুষ্ঠিতেষু তপঃসু শাস্ত্রোক্তেষু মনোবুদ্ধ্যাদ্যৈকাগ্র্যেণ শ্রদ্ধয়া সুতপ্তেষু দানেষু তুলাপুরুষাদিষু দেশে কালে পাত্রে চ শ্রদ্ধয়া সম্যগ্দত্তেষু যৎপুণ্যফলং পুণ্যস্য ধর্ম্মস্য ফলং স্বর্গস্বারাজ্যাদি প্রদিষ্টং শাস্ত্রেণ অত্যেত্যতিক্রামতি তৎসর্ব্বং ইদং পূর্ব্বোক্তসপ্তপ্রশ্ননিরূপণদ্বারেণোক্তং বিদিত্বা সম্যগনুষ্ঠানপর্য্যন্তমবধার্য্যানুষ্ঠায় চ যোগী ধ্যাননিষ্ঠঃ ন কেবলং তদতিক্রামতি পরং সর্ব্বোৎকৃষ্টমৈশ্বরং

অত্যেতি তৎসর্ব্বমিদং বিদিত্বা যোগীপরং স্থানমুপৈতি চাদ্যম্ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে তারকব্রহ্ম-
যোগোনাম অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

স্থানমাদ্যং সর্ব্বকারণং উপৈতি চ প্রতিপদ্যতে চ সর্ব্বকারণং ব্রহ্মৈব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ তদনেনাধ্যায়েন ধ্যেয়ত্বেন তৎপদার্থোব্যাখ্যাতঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়ামধিকারিভেদেন অক্ষরপরব্রহ্মবিবরণংনাম অষ্টমোঽধ্যায়ঃ ॥

বেদে, যজ্ঞে, তপস্যায়, দানে ও পুণ্যকার্য্যে যে সকল ফল উৎপন্ন হয়, ধ্যাননিষ্ঠ যোগীগণ সেই ফলরাশি অতিক্রম করিয়া সর্ব্বোৎকৃষ্ট কারণরূপ স্থান লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ। বেদাধ্যয়ন কালে, শাস্ত্র, ব্রহ্মচর্য্যাদি পালনে যে শুভ ফল হয় লিখিয়াছেন, আর সাঙ্গোপাঙ্গ অশ্বমেধাদি যজ্ঞ শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অনুষ্ঠান করিলে যে ফল লাভ হয়, চিত্তশুদ্ধির কারণ শ্রদ্ধা পূর্ব্বক কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপস্যা সম্পাদনে যে ফল লাভ হয়, এবং উত্তম দেশ কাল পাত্র বিশেষে শ্রদ্ধাপূর্ব্বক শাস্ত্র বিধানানুরূপ গোসুবর্ণ আদি দান করিলে যে ফল লাভ হয়, যোগীগণ এ সমস্ত ফল হইতেও মহাফল লাভ করিয়া থাকেন, অর্থাৎ ধ্যাননিষ্ঠযোগীরা স্বর্গাদি ফলভোগ তুচ্ছ করিয়া সর্ব্বকারণের কারণ স্বরূপ পরব্রহ্মকে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

এই অষ্টম অধ্যায়ে শ্রীভগবান্ বাসুদেব "তৎ" পদার্থকে ধ্যেয়রূপে ব্যাখ্যা করিলেন।

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
অষ্টম অধ্যায়
সমাপ্ত।

নবমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ইদন্তু তে গুহ্যতমং—

শাঙ্করভাষ্যং। অষ্টমে নাড়ীদ্বারেণ ধারণাযোগঃ সগুণ উক্তস্তস্য চ ফলমগ্ন্যর্চ্চিরাদিক্রমেণ কালান্তরে ব্রহ্মপ্রাপ্তিলক্ষণমেবানাবৃত্তিরূপং নির্দ্দিষ্টং তত্রানেনৈব প্রকারেণ মোক্ষপ্রাপ্তিফলমধিগম্যতে নান্যথেতি তদাশঙ্কাব্যাবিবৃৎসয়া ভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ব্রহ্মজ্ঞানং বক্ষ্যমাণমুক্তঞ্চ পূর্ব্বেষ্বধ্যায়েষু তদ্বুদ্ধৌ সংনিধীকৃত্যেদমিত্যাহ তুশব্দো-বিশেষনির্দ্ধারণার্থঃ ইদমেব তু সম্যক্‌জ্ঞানং সাক্ষান্মোক্ষপ্রাপ্তিসাধনং বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যাত্মৈবেদং সর্ব্বমেকমেবাদ্বিতীয়মিত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিভ্যো নান্যদথ যেঽন্যথাতোবিদুরন্যরাজানস্তেঽক্ষয্যলোকাভবন্তীত্যাদিশ্রুতিভ্যশ্চ তে তুভ্যং গুহ্যতমং গোপ্যতমং প্রবক্ষ্যামি কথয়িষ্যামানসূয়বেঽসূয়ারহিতায় কিং তজ্‌জ্ঞানং কিং বিশিষ্টং বিজ্ঞানসহিতমনুভবযুক্তং যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য মোক্ষসেঽশুভাৎ সংসারবন্ধনাৎ॥ ১॥

আনন্দগিরি টীকা। অতীতেনাগামিনোঽধ্যায়স্যাগতার্থত্বং বক্তুং বৃত্তং অনুদ্রবতি অষ্টমইতি। নাড়ী সুষুম্নাখ্যা ধারণাখ্যেনাঙ্গেন যুক্তোযোগঃ ধারণাযোগঃ সগুণঃ সর্ব্বদ্বারসংযমনাদিগুণস্তেন সহিতইত্যর্থঃ তৎফলোক্ত্যর্থমনন্তরাধ্যায়ারম্ভমাশঙ্ক্যাহ তস্য চেতি। অগ্নিরর্চ্চিরিত্যাদিনোপলক্ষিতেন ক্রমবতা দেবযানেন যথেতি যাবৎ। জ্ঞানানন্তরমেব যথোক্তফললাভাৎ অলমনেন মার্গেণেত্যাশঙ্ক্যাহ কালান্তরইতি। অর্চ্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মপ্রাপ্তৌ মুক্তেঃ মার্গায়ত্তত্বাৎ ন তস্যেত্যাদি শ্রুতিবিরোধঃ স্যাদিত্যাশয়েন শঙ্কতে তত্রেতি। বৃত্তোর্থঃ সপ্তম্যর্থঃ। উক্তাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থমনন্তরাধ্যায়মুত্থাপয়তি তদাশঙ্কেতি। সংপ্রযুক্তত্বেনাপরোক্ষত্বাভাবেপি পূর্ব্বোত্তরগ্রন্থালোচনয়া বুদ্ধিসন্নিধানাদিদং শব্দেন ব্রহ্মজ্ঞানং গৃহীতং ইত্যাহ তদ্বুদ্ধাবিতি। প্রকৃতাজ্ঞানাৎ জ্ঞানস্য বৈশিষ্ট্যাবদ্যোতী তুশব্দইত্যাহ তুশব্দইতি। নিপাতার্থমেব স্ফুটয়তি ইদমেবেতি। তস্মিন্নর্থে সম্বাদকত্বেন শ্রুতিস্মৃতিং দর্শয়তি বাসুদেবইতি। অদ্বৈতজ্ঞানবৎ দ্বৈতজ্ঞানমপি কেষাঞ্চিন্মোক্ষহেতুরিত্যাশঙ্ক্যাহ নান্যদিতি। দ্বৈতজ্ঞানং মোক্ষায় ন ক্ষমমিত্যত্র শ্রুতিমুদাহরতি অথেতি। অবিদ্যাপ্রকরণোপক্রমার্থোথশব্দঃ, অতোদ্বৈতাদন্যথা ভিন্নত্বেনেত্যর্থঃ, বিদুস্তত্ত্বমিতি শেষঃ, দ্বৈতস্য দুর্নিরূপত্বেন কল্পিতত্বাৎ তজ্‌জ্ঞানং রজ্জুসর্পাদিজ্ঞানতুল্যত্বান্ন ক্ষেম প্রাপ্তিহেতুরিতি চকারার্থঃ, অসূয়া গুণেষু দোষাবিষ্করণং তদ্রহিতায় জ্ঞানাধিকৃতায় ইত্যর্থঃ। জ্ঞানং ব্রহ্মচৈতন্যং তদ্বিষয়ম্বা প্রমাণজ্ঞানং তস্য তেনৈব বিশেষিতত্বমনুপপত্তিমাশঙ্ক্য ব্যাকরোতি অনুভবেতি। বিজ্ঞানমনুভবঃ সাক্ষাৎকারত্বেন সহিতমিত্যর্থঃ। উক্তজ্ঞানং প্রাপ্তস্য কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্‌জ্ঞানমিতি॥ ১॥

প্রবক্ষ্যাম্যনসূয়বে।

রামানুজ ভাষ্য। ইদমিতি। উপাসকভেদনিবন্ধনবিশেষাঃ প্রতিপাদিতাঃ ইদানীমুপাস্য পরমপুরুষস্য মাহাত্ম্যং জ্ঞানিনাঞ্চ বিশেষং বিশোধ্য ভক্তিরূপস্যোপাসনস্য রূপমুচ্যতে। ইদন্তু তে গুহ্যতমং ভক্তিরূপমুপাসনাখ্যং জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং। উপাসনগতবিশেষজ্ঞান-সহিতমনসূয়বেতে প্রবক্ষ্যামি মদ্বিষয়ং সকলেতরবিষজাতীয় অপরিমিতপ্রকারমাহাত্ম্যং শ্রুত্যৈবমেব সম্ভবতীতি মন্যানায়তে প্রবক্ষ্যামীত্যর্থঃ। যদ্বাবং বক্ষ্যমাণমনুষ্যানপর্য্যেতং জ্ঞাত্বা মৎপ্রাপ্তিবিরোধিনঃ সর্ব্বস্মাদশুভান্মোক্ষ্যসে॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা। পরেশঃ প্রাপ্যতে শুদ্ধভক্ত্যেতি স্থিতনষ্টমে। নবমে তু তদৈশ্বর্য্যম-ত্যাশ্চর্য্যং প্রপঞ্চ্যতে। এবং তাবৎ সপ্তমাষ্টমযোঃ স্বীয়পরমেশ্বরতত্ত্বং ভক্ত্যৈব সুলভং নান্যথেত্যুক্তমিদানীমচিন্ত্যং স্বকীয়মৈশ্বর্য্যং ভক্তেশ্চাসাধারণং প্রভাবং প্রপঞ্চয়িষ্যন্ শ্রীভগ-বানুবাচ ইদমিতি। বিশেষেণ জ্ঞায়তে অনেনেতি বিজ্ঞানমুপাসনং তৎসহিতং জ্ঞানমীশ্বর-বিষয়মিদং তু তেঽনসূয়বে পুনঃপুনঃ স্বমাহাত্ম্যমেবোপদিশতীত্যেবং পরমকারুণিকে ময়ি দোষদৃষ্টিরহিতায় তুভ্যং বক্ষ্যামি, তুশব্দোঽবৈশিষ্ট্যে। তদেবাহ গুহ্যতমমিত্যাদিনা। গুহ্যং ধর্ম্মজ্ঞানং ততোদেহাদিব্যতিরিক্তাত্মজ্ঞানং গুহ্যতরং ততোঽপি পরমাত্মজ্ঞানমতিরহস্যত্বা-দ্গুহ্যতমং যজ্জ্ঞাত্বাঽশুভাৎ সংসারবন্ধান্মোক্ষ্যসে সদ্যএব মুক্তোভবিষ্যসি॥ ১॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ পূর্ব্বাধ্যায়ে মূর্দ্ধন্যনাড়ী-দ্বারকেণ হৃদয়কণ্ঠভ্রূমধ্যাদিধারণাসহিতেন সর্ব্বেন্দ্রিয়দ্বারসংযমগুণকেন যোগেন স্বেচ্ছয়োৎ-ক্রান্তপ্রাণস্যার্চ্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকং প্রয়াতস্য তত্র সম্যগ্‌জ্ঞানোদয়েন কল্পান্তে পরব্রহ্ম-প্রাপ্তিলক্ষণা ক্রমমুক্তির্ব্যাখ্যাতা তত্র চানেনৈব প্রকারেণ মুক্তির্লভ্যতে নান্যথেত্যাশঙ্ক্য অনন্যচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ তস্যাহং সুলভইত্যাদিনা ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞানাৎ-সাক্ষান্মোক্ষপ্রাপ্তিরভিহিতা তত্র চানন্যা ভক্তিরসাধারণোহেতুরিত্যুক্তং পুরুষঃ সপরঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্ত্বনন্যয়েতি তত্র পূর্ব্বোক্তযোগধারণাপূর্ব্বকপ্রাণোৎক্রমণার্চ্চিরাদিমার্গগমনকাল-বিলম্বাদিক্লেশমন্তরেণৈব সাক্ষান্মোক্ষপ্রাপ্তয়ে ভগবত্তত্ত্বস্য তত্ত্বক্তেশ্চ বিস্তরেণ জ্ঞাপনায় নবমোঽধ্যায়আরভ্যতে অষ্টমে ধ্যেয়ব্রহ্মনিরূপণেন তদ্ধ্যাননিষ্ঠস্য গতিরুক্তা নবমন্তু জ্ঞেয়ব্রহ্ম-নিরূপণেন জ্ঞাননিষ্ঠস্য গতিরুচ্যতইতি সংক্ষেপঃ তত্র বক্ষ্যমাণজ্ঞানস্তুত্যর্থাস্ত্রযঃ শ্লোকাঃ ইদং প্রাগষ্টধোক্তমগ্রেচ বক্ষ্যমাণমধুনোচ্যমানং জ্ঞানং শব্দপ্রমাণকং ব্রহ্মতত্ত্ববিষয়কং তে তুভ্যং প্রবক্ষ্যামি তুশব্দঃ পূর্ব্বাধ্যায়োক্তাদ্ধ্যানাজ্জ্ঞানস্য বৈলক্ষণ্যমাহ ইদমেব সম্যগ্‌জ্ঞানং সাক্ষান্মোক্ষপ্রাপ্তিসাধনং ন তু ধ্যানং তস্যাজ্ঞানানিবর্ত্তকত্বাৎ তত্ত্বন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারেণেদমেব জ্ঞানং সংপাদ্য ক্রমেণ মোক্ষং জনয়তীত্যুক্তম্ কীদৃশং জ্ঞানং গুহ্যতমং গোপনীয়মমতিরহস্য-ত্বাৎ যতোবিজ্ঞানসহিতং ব্রহ্মানুভবপর্য্যন্তং ঈদৃশমতিরহস্যমপ্যহং শিষ্যগুণাধিক্যাদ্বক্ষ্যামি তে তুভ্যং অনসূয়বে অসূয়া গুণেষু দোষদৃষ্টিস্তদাবিষ্করণাদিফলা সর্ব্বদায়মাত্মৈশ্বর্য্যখ্যাপনে-নাস্মানঃপ্রশংসতি মৎপুরস্তাদিত্যেবং রূপা তদ্রহিতায় অনেনার্জ্জবসংযমাবপি শিষ্যগুণৌ ব্যাখ্যাতৌ পুনঃ কীদৃশং জ্ঞানং যজ্জ্ঞাত্বা প্রাপ্য মোক্ষসে সদ্যএব সংসারবন্ধনাদশুভাৎ সর্ব্বদুঃখহেতোঃ॥ ১॥

জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং যজ্জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাৎ ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন! তুমি অসূয়া শূন্য, এই জন্য তোমাকে বিজ্ঞান পূর্ণ জ্ঞানতত্ত্ব কহিতেছি; ইহা অবগত হইলে তুমি সংসারবন্ধন হইতে মুক্ত হইবে ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। যোগমার্গ অবলম্বন করিয়া প্রাণ উৎক্রমণ পূর্ব্বক কিরূপে মুক্তি লাভ হয়, এবং ভগবানে অনন্য ভক্তি যে তাদৃশী মুক্তি লাভের অসাধারণ হেতু ইত্যাদি বিষয় অষ্টম অধ্যায়ে ভগবান্ ব্যাখ্যা করিয়াছেন। ধ্যেয় ব্রহ্ম নিরূপণ পূর্ব্বক ধ্যানপরায়ণ পুরুষের কিরূপ গতি হয়, তাহাও পূর্ব্বাধ্যায়ে কথিত হইয়াছে। এক্ষণে জ্ঞেয় ব্রহ্ম নিরূপণ পূর্ব্বক জ্ঞাননিষ্ঠ পুরুষের কিরূপ গতি হয়, এবং ভগবানের প্রকৃত স্বরূপ এবং তন্নিষ্ঠ অনুরাগ আদি বিশেষ রূপে ব্যাখ্যা করিবার জন্য নবম অধ্যায়ের অবতারণা হইল।

এই শ্লোকের "ইদন্তু" পদের "তু" শব্দ দ্বারা পূর্ব্বাধ্যায়ে কথিত সগুণ ব্রহ্মের "ধ্যান" এবং এতদধ্যায়ে বক্তব্য "জ্ঞান" বিষয়ের পার্থক্য সূচিত হইয়াছে। আত্মজ্ঞানই মুক্তির প্রধান হেতু। ধ্যান দ্বারা চিত্তশুদ্ধি ব্যতীত অজ্ঞানের পূর্ণ নিবৃত্তি হয়না। ধ্যান আত্মজ্ঞান লাভের অনুকূল উপায় মাত্র। বিজ্ঞান সহিত জ্ঞানতত্ত্ব অতীব গুহ্যতম। রাগ দ্বেষাদি বর্জ্জিত না হইলে এই জ্ঞানতত্ত্বের কেহ অধিকারী হইতে পারেনা। ভগবান্ অর্জ্জুনকে আর্জ্জব ও সংযমাদি গুণযুক্ত উপযুক্ত শিষ্য বোধে এই বিজ্ঞান পূর্ণ জ্ঞানতত্ত্বের গুহ্য রহস্য কহিতেছেন। অনধিকারীকে জ্ঞানতত্ত্ব উপদেশ করিলে বিপরীত ফল হইয়া থাকে। অনধিকারী ব্যক্তি নিগূঢ় তত্ত্বের গুহ্য প্রদেশে প্রবেশ করিতে পারেনা, এজন্য সাধারণের সমক্ষে জ্ঞানতত্ত্বের গুহ্য রহস্য প্রকাশ করা শাস্ত্রে নিষেধ আছে ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তচ্চ স্তৌতি রাজবিদ্যেতি। রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা দীপ্ত্যতিশয়ত্বাৎ দীপ্যতে হীয়মতিশয়েন ব্রহ্মবিদ্যা সর্ব্ববিদ্যানাং রাজগুহ্যং তথা গুহ্যানাং রাজা পবিত্রং পাবনমিদমুত্তমং সর্ব্বেষাং পাবনানাং শুদ্ধিকারণানামিদং ব্রহ্মবিজ্ঞানমুৎকৃষ্টতমমনেকজন্মসহস্রসঞ্চিতমপি ধর্ম্মাধর্ম্মাদি সমূলং কর্ম্ম ক্ষণমাত্রাদ্ভস্মীকরোতি যতোঽতঃ কিং তস্য পাবনত্বং বক্তব্যং কিঞ্চ প্রত্যক্ষাবগমং প্রত্যক্ষেণ সুখাদেরিবাবগমো যস্য তৎ প্রত্যক্ষাবগমং অনেকগুণবতোপি ধর্ম্মবিরুদ্ধত্বং দৃষ্টং শ্যেনযাগইব ন তথা আত্মজ্ঞানং ধর্ম্মবিরোধি কিন্তু ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং এবমপি স্যাৎ দুঃসংপাদ্যমিত্যতআহ সুসুখং কর্ত্তুং যথা রত্নবিবেকবিজ্ঞানং তত্রাল্পায়াসানাং অন্যেষাং কর্ম্মণাং সুখসংপাদ্যানামল্পফলত্বং দৃষ্টং দুষ্করাণাঞ্চ মহাফলত্বং দৃষ্টমিতীদন্তু সুখসংপাদ্যত্বাৎ ফলক্ষয়াদ্ব্যেতীতি প্রাপ্তে তত্রাহাব্যয়ং নাস্য ফলতঃ কর্ম্মবদ্ব্যয়োস্তীতি অব্যয়ং অতঃ শ্রদ্ধেয়মাত্মজ্ঞানং ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তদাভিমুখ্যসিদ্ধয়ে তজ্জ্ঞানং স্তৌতি তচ্চেতি। ব্রহ্মবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা শ্রেষ্ঠা ইত্যত্র হেতুমাহ দীপ্তীতি। কুতোব্রহ্মবিদ্যায়াঃ বিদ্যান্তরেভ্যোদীপ্ত্যতিশয়িত্বং তদাহ দীপ্যতে হীতি। দৃশ্যতে হি বিদ্বদন্তরেভ্যোলোকে পূজাতিরেকোব্রহ্মবিদামিতি ভাবঃ। উৎকৃষ্টতমং শুদ্ধিকারণং ব্রহ্মজ্ঞানমিত্যেতদুপপাদয়তি অনেকেতি। তত্র শ্রুতিস্মৃতিপ্রমাণম্বিতব্যো ন শাস্ত্রৈকগম্যমিদং জ্ঞানং কিন্তু প্রত্যক্ষপ্রমেয়মিত্যাহ

রাজবিদ্যা রাজগুহ্যং পবিত্রমিদমুত্তমম্।

কিঞ্চেতি। প্রত্যক্ষমবগম্যমানমস্মিন্নিতি তথা, যথাবগম্যতইতি অবগমঃ ফলং প্রত্যক্ষোবগমোস্যেতি দৃষ্টফলত্বং জ্ঞানস্যোচ্যতে। ধর্ম্ম্যমিত্যেতদ্ব্যাকরোতি অনপেতমিতি। ধর্ম্মস্যেব তস্য ক্লেশসাধ্যত্বমাশঙ্ক্যাহ এবমপীতি। যত্ত্ববিষয়ং বিবেকজ্ঞানং সংপ্রয়োগাদুপদেশাপেক্ষাদনায়াসেন দৃষ্টং তথেদং ব্রহ্মজ্ঞানমিত্যাহ যথেতি। অব্যয়মিতি বিশেষণমাশঙ্কাপূর্ব্বকং বিবৃণোতি তত্ত্রেত্যাদিনা। ব্যবহারভূমিঃ সংসারার্থঃ। জ্ঞানস্যাক্ষয়ফলত্বে ফলিতমাহ অতইতি॥ ২॥

রামানুজ ভাষ্য। রাজবিদ্যেতি। রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা রাজগুহ্যং গুহ্যানাং রাজা রাজ্ঞাং বিদ্যা রাজবিদ্যেতি বা রাজানো হি বিস্তীর্ণাগাধমনসঃ মহামনসামিয়ং বিদ্যেত্যর্থঃ। মহামনসরাবনোপনীয়গোপকুশলা ইত্যর্থঃ তেষামেব গুহ্যমিদমুত্তমং পবিত্রমব্যাপ্তিবিরোধ্যশেষ কল্মষাপহং প্রত্যক্ষাবিগমং। অবগম্যত ইত্যবগমো বিষয়ঃ প্রত্যক্ষভূতোবগমো বিষয়োপস্য জ্ঞানস্য তৎ প্রত্যক্ষাবগমভক্তিরূপেণারাসনেনোপস্যমানোহং তদানীমেবো যোসিতঃ প্রত্যক্ষতামুপগতো ভবামীত্যর্থঃ। অথাপি ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং ধর্ম্মত্বং হি শ্রেয়সসাধনত্বং স্বরূপেণৈবাত্যর্থং প্রিয়ত্বেন তদানীমেব দর্শনারাদনতয়া চ স্বয়ং নিঃশ্রেয়সস্বরূপমিতি ইতিশয়ঃ নিঃশ্রেয়সরূপাত্যন্তিক মৎপ্রাপ্তিসাধনমিত্যর্থঃ। অতএব সুসুখং কর্ত্তুং সুসুখোপাদানমত্যর্থ প্রিয়ত্বেনোপাদেয়ং। অব্যয়মক্ষয়ং মৎপ্রাপ্তিসাধয়িত্বা স্বয়ং নক্ষীয়তে এবং রূপমুপাসনং কুর্ব্বতো মৎপ্রদানে কৃতেপি ন কিঞ্চিৎ কৃতং ময়াস্তেতি মে প্রতিভাতীত্যর্থঃ॥ ২॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ রাজবিদ্যেতি। ইদং জ্ঞানং রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা রাজগুহ্যং গুহ্যানাঞ্চ রাজা বিদ্যাসু গোপ্যেষু চাতিশ্রেষ্ঠং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ রাজদন্তাদিত্বাদুপসর্জনস্যাপি পরত্বং, রাজ্ঞাং বিদ্যা রাজ্ঞাং গুহ্যমিতি বা, উত্তমং পবিত্রমিদমত্যন্তপাবনং, জ্ঞানিনাং প্রত্যক্ষাবগমঞ্চ প্রত্যক্ষঃ স্পষ্টোঽবগমোঽববোধোয়স্য তৎ প্রত্যক্ষাবগমং দৃষ্টফলং ইত্যর্থঃ, ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং বেদোক্তসর্ব্বধর্ম্মফলত্বাৎ, কর্ত্তুঞ্চ সুসুখং সুখেন কর্ত্তুং শক্যমিত্যর্থঃ, অব্যয়ঞ্চাক্ষয়ফলত্বাৎ॥ ২॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পুনস্তদাভিমুখ্যায় তজ্জ্ঞানং স্তৌতি রাজবিদ্যা সর্ব্বাসাং বিদ্যানাং রাজা সর্ব্বাবিদ্যানাশকত্বাৎ বিদ্যান্তরস্যাবিদ্যৈকদেশবিরোধিত্বাৎ তথা রাজগুহ্যং সর্ব্বেষাং গুহ্যানাং রাজা অনেকজন্মকৃতসুকৃতসাধ্যত্বেন বহুভিরজ্ঞাতত্বাৎ রাজদন্তাদিত্বাদুপসর্জ্জনস্য পরনিপাতঃ পবিত্রমিদমুত্তমং প্রায়শ্চিত্তৈর্হি কিংচিদেকমেব পাপং নিবর্ত্ত্যতে নিবৃত্তং চ তৎস্বকারণে সূক্ষ্মরূপেণ তিষ্ঠত্যেব যতঃ পুনস্তৎপাপমুপচিনোতি পুরুষঃ ইদং তু অনেকজন্মসহস্রসংচিতানাং সর্ব্বেষামপি পাপানাং স্থূলসূক্ষ্মাবস্থানাং তৎকারণস্য চাজ্ঞানস্য সদ্যএবচ্ছেদকং অতঃ সর্ব্বোত্তমং পাবনমিদমেব নচাতীন্দ্রিয়ে ধর্ম্মইবাত্র কস্যচিৎসন্দেহঃ স্বরূপতঃ ফলতশ্চ প্রত্যক্ষত্বাদিত্যাহ প্রত্যক্ষাবগমং অবগম্যতেঽনেনেত্যবগমোমানং অবগম্যতে প্রাপ্যতইত্যবগমঃ ফলং প্রত্যক্ষমবগমোমানমস্মিন্নিতি স্বরূপতঃ সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বং প্রত্যক্ষোঽবগমোঽস্যেতি ফলতঃ সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বং ময়েদং বিদিতমতোনেষ্টমিদানীমজ্ঞমস্যাজ্ঞানমিতি হি সার্ব্বলৌকিকঃ সাক্ষ্যনুভবঃ এবং লোকানুভবসিদ্ধত্বেঽপি তজ্জ্ঞানং ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং অনেকজন্মসঞ্চিতনিষ্কামধর্ম্মফলং তর্হি দুঃসম্পাদং স্যাদে-

প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্ম্যং সুসুখং কর্ত্তুমব্যয়ম্ ॥ ২ ॥
অশ্রদ্দধানাঃ পুরুষাধর্ম্মস্যাস্য পরন্তপ।

ত্যাহ সুসুখং কর্ত্তুং গুরূপদর্শিতবিচারসহকৃতেন বেদান্তবাক্যেন সুখেন কর্ত্তুং শক্যং ন দেশকালাদিব্যবধানমপেক্ষতে প্রমাণনস্তপরতন্ত্রত্বাজ্‌ জ্ঞানস্য এবমনায়াসসাধ্যত্বে স্বল্পফলত্বং স্যাদত্যায়াসসাধ্যানামেব কর্ম্মণাং মহাফলত্বদর্শনাদিতি নেত্যাহ অব্যয়ং এবমনায়াসসাধ্যস্যাপ্যস্য ফলতোব্যয়োনাস্তীত্যব্যয়মক্ষয়ফলমিত্যর্থঃ কর্ম্মণাং অতিমহতামপি ক্ষয়িফলত্বমেব 'যোবাএতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাস্মিংলোকে জুহোতি যজতে তপস্তপ্যতে বহূনি বর্ষসহস্রাণ্যন্তবদেবাস্য তদ্ভবতীতি' শ্রুতেঃ তস্মাসর্ব্বোৎকৃষ্টত্বাচ্ছ্রেয়মেবাত্মজ্ঞানম্ ॥ ২ ॥

এই আত্মজ্ঞান সকল বিদ্যার রাজা, সকল গুহ্য পদার্থের রাজা এবং সর্ব্বোৎকৃষ্ট, পবিত্র ও প্রত্যক্ষ প্রমাণসিদ্ধ, এবং ইহা সর্ব্ব ধর্ম্মের ফল স্বরূপ, সুখসাধ্য এবং অক্ষয় ফল প্রদ ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। লৌকিক ও শাস্ত্রীয় সকল প্রকার বিদ্যার মধ্যে আত্মজ্ঞানই শ্রেষ্ঠ। কার্য্য সহিত অবিদ্যা ইহারই দ্বারা নিবৃত্ত হইয়া থাকে। ধর্ম্মতত্ত্ব মাত্রেই গুহ্য রহস্যযুক্ত কিন্তু আত্মজ্ঞান তৎসমস্ত হইতে অতীব গুহ্যতম। কেননা, জন্ম জন্মান্তর নিষ্কাম পুণ্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলে আত্মজ্ঞানের উদয় হয় না। প্রায়শ্চিত্ত আদি জীবের পাপ বিশেষের নাশ করিয়া থাকে; কিন্তু আত্মজ্ঞান সঞ্চিত হইলে জীবের পূর্ব্বজন্মকৃত, বর্ত্তমান দেহকৃত পাপ বিনষ্ট হয়, এবং ভবিষ্যৎ জন্ম জন্য কর্ম্ম পাশের সূচনা করিতে দেয় না। এই জন্য আত্মজ্ঞান পবিত্র হইতেও পবিত্রতম। আত্মজ্ঞান দ্বারা যে পরমানন্দ উপলব্ধি হয়, তাহা জ্ঞানীগণ প্রত্যক্ষই অনুভব করিয়া থাকেন। যাগ, যজ্ঞ ও বহুবর্ষব্যাপী তপস্যা যেরূপ ক্লেশকর, আত্মজ্ঞান তাদৃশ ক্লেশ সাধ্য নহে; ইহা শ্রবণ, মনন বিচারণাদি দ্বারা অনায়াসে লাভ হইয়া থাকে। আত্মজ্ঞান অনায়াসে লাভ হয় বলিয়া উহার ফল সামান্য নহে, অন্যান্য কৃচ্ছ্র ব্রতাদিতে যেমন বহু পরিশ্রমে বহুফল এবং অল্প শ্রমে অল্প ফল হইয়া থাকে, আত্মজ্ঞান সাধনা সেরূপ নহে। ইহা অল্পায়াস সাধ্য হইলেও অক্ষয় ফল প্রসব করিয়া থাকে। অর্থাৎ পুণ্য কর্ম্মাদি যেমন স্বর্গসুখ ভোগাদিতে ক্ষয় হইয়া যায়, ইহার তাদৃশ ক্ষয় হইবার সম্ভাবনা নাই ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যে পুনঃ অশ্রদ্দধানাইতি। অশ্রদ্দধানাঃ শ্রদ্ধাবিরহিতাঃ আত্মজ্ঞানস্য ধর্ম্মস্যাস্য স্বরূপে তৎফলে চ নাস্তিকাঃ পাপকারিণোঽসুরাণামুপনিষদং দেহমাত্রাত্মদর্শনমেব প্রতিপন্নাঅসন্তঃ পুরুষাঃ পরন্তপ অপ্রাপ্য মাং পরমেশ্বরং মৎপ্রাপ্তৌ নৈবাশঙ্কেতি মৎপ্রাপ্তিমার্গসাধনভেদভক্তিমাত্রমপ্যপ্রাপ্যেত্যর্থঃ, নিবর্ত্তন্তে নিশ্চয়েন আবর্ত্তন্তে ক মৃত্যুসংসারবর্ত্মনি মৃত্যুযুক্তঃ সংসারোমৃত্যুসংসারস্তস্য বর্ত্ম নরকতির্য্যগাদিপ্রাপ্তিমার্গস্তস্মিন্নেব বর্ত্তন্তইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আত্মজ্ঞানাখ্যে ধর্ম্মে শ্রদ্ধাবতাং তন্নিষ্ঠানাং পরমপদপ্রাপ্তিমুক্ত্বা ততোবিমুখানাং সংসারপ্রাপ্তিমাহ যে পুনরিতি। আত্মজ্ঞানতৎফলয়োর্নাস্তিকানেব বিশি

অপ্রাপ্য মাং নিবর্ত্তন্তে মৃত্যুসংসারবর্ত্মনি ॥ ৩ ॥

নষ্টপাপেতি । উক্তানামাসুরীণাং ভগবৎপ্রাপ্তিসম্ভাবনাভাবাদপ্রাপ্য মামিত্যপ্রসক্তং প্রতিষেধঃ আদিত্যাশঙ্ক্যাহ মৎপ্রাপ্তাবিতি ॥ ৩ ॥

শ্রীরামানুজ ভাষ্য । অশ্রদ্দধানা ইত্যস্তোপাসনাখ্যস্য ধর্ম্মস্য নিরতিশয়প্রিয়ত্বতয়া স্বয়ং নিরতিশয়প্রিয়রূপস্য পরমনিঃশ্রেয়সস্বরূপমৎপ্রাপ্তিসাধনস্যাপ্যারম্ভোপাদানযোগ্যদশাং প্রাপ্য অশ্রদ্দধানা বিশ্বাসপূর্ব্বকত্বরারহিতাঃ পুরুষাঃ তে মামপ্রাপ্য মৃত্যুরূপে সংসারবর্ত্মনি নিতরাং বর্ত্তন্তে । অহো মহদিদমাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ । শৃণু তাবৎ প্রাপ্য ভূতস্য মমাচিন্ত্যং মহিমানং ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । নন্বেবমত্যন্তসুকরশ্চেৎ কে নাম সংসারিণঃ স্যুস্তত্রাহ অশ্রদ্দধানা ইতি । অস্য ভক্তিসহিতজ্ঞানলক্ষণস্য ধর্ম্মস্যেতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী ইমং ধর্ম্মমশ্রদ্দধানা আস্তিক্যেনাঙ্গীকুর্ব্বন্তঃ উপায়ান্তরৈর্মৎপ্রাপ্তয়ে কৃতপ্রযত্না অপি মামপ্রাপ্য মৃত্যুযুক্তে সংসারবর্ত্মনি নিবর্ত্তন্তে মৃত্যুব্যাপ্তে সংসারমার্গে পরিভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । এবমত্যন্ত সুকরশ্চেৎ সর্ব্বোৎকৃষ্টশ্চেৎ চ সর্ব্বোঽপি কুতোঽত্র ন প্রবর্ত্তন্তে তথাচ ন কোঽপি সংসারী স্যাদিত্যাহ অস্যাত্মজ্ঞানাখ্যস্য ধর্ম্মস্য স্বরূপে সাধনে ফলে চ শাস্ত্রপ্রতিপাদিতেঽপি অশ্রদ্দধানাঃ বেদবিরোধিকুহেতুদর্শনদূষিতান্তঃকরণতয়া প্রামাণ্যমমন্যমানাঃ পাপকারিণোঽসুরসম্পদমারূঢ়াঃ স্বমতিকল্পিতেনোপায়েন কথঞ্চিদ্যতমানা অপি শাস্ত্রবিহিতোপায়াভাবাদপ্রাপ্য মাং মৎপ্রাপ্তিসাধনমপ্যলব্ধ্বা নিবর্ত্তন্তে নিশ্চয়েন বর্ত্তন্তে ক্ব মৃত্যুযুক্তে সংসারবর্ত্মনি সর্ব্বদা জননমরণপ্রবন্ধেন নারকিতির্য্যগাদিযোনিষ্বেব ভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

এই আত্মজ্ঞান রূপ ধর্ম্মে যাহাদের শ্রদ্ধা নাই, তাহারা আমাকে প্রাপ্ত না হইয়া মৃত্যু সমাকীর্ণ সংসার পথে নিরন্তর ভ্রমণ করিয়া থাকে ॥ ৩ ॥

গীঃ সং। আত্মজ্ঞান সকল অপেক্ষা পবিত্র, শ্রেষ্ঠ ও উৎকৃষ্ট ফলপ্রদ হইলেও মনুষ্যগণ তাহাতে প্রবৃত্ত হয় না কেন, অর্জ্জুনের এই সংশয় দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, অশ্রদ্ধাই এই অপ্রবৃত্তির হেতু। যাহারা বেদ বিরোধী কুৎসিৎকার্য্য পরায়ণ, যাহারা দম্ভ দর্পাদি আসুর সম্পদে মোহিত, তাহাদের অন্তঃকরণে শ্রদ্ধা উদয় হইবার সম্ভাবনা নাই। শ্রদ্ধাবিহীন ব্যক্তি পরমাত্মাকে কোন মতেই লাভ করিতে পারেনা। যে পর্য্যন্ত শ্রদ্ধার উদয় না হয়, সে পর্য্যন্ত জীব কীট পতঙ্গাদি নারকীয় যোনিতে পরিভ্রমণ করিয়া থাকে ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইতি জ্ঞানং স্তুত্বার্জ্জুনমভিমুখীকৃত্যাহ ময়েতি। ময়া মম যঃ পরোভাবস্তেন ততং ব্যাপ্তং সর্ব্বমিদং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা ন ব্যক্তা মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যস্য মম সোঽহমব্যক্তমূর্ত্তিস্তেন ময়াব্যক্তমূর্ত্তিনা করণাগোচরস্বরূপেণেত্যর্থঃ তস্মিন্ময্যব্যক্তমূর্ত্তৌ স্থিতানি মৎস্থানি সর্ব্বভূতানি ব্রহ্মাদীনি স্তম্বপর্য্যন্তানি নহি নিরাত্মকং কিঞ্চিদ্ভূতং ব্যবহারায়াবকল্প-

ময়া ততমিদং সর্ব্বং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা ।

তেঽতো মৎস্থানি ময়াত্মনাত্মবত্ত্বেন স্থিতানি অতো ময়ি স্থিতানীত্যুচ্যন্তে তেষাং ভূতানামহমেব আত্মা ইত্যতস্তেষু স্থিত ইতি মূঢ়বুদ্ধীনামবভাসতেঽতো ব্রবীমি ন চাহং তেষু ভূতেষ্ববস্থিতো মূর্ত্তবৎ সংশ্লেষাভাবেনাকাশস্যাপ্যন্তরতমো হ্যহং ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। স্তুতিনিন্দাভ্যাং জ্ঞাননিষ্ঠাং মহীকৃত্য জ্ঞানং ব্যাখ্যাতুমারভতে স্তুত্যেতি। সোপাধিকস্য ব্যাপ্ত্যসম্ভবমভিপ্রেত্য বিশিনষ্টি ময়েতি। অনবচ্ছিন্নস্য ভগবদ্রূপস্য নিরুপাধিকত্বমেব সাধয়তি করণেতি। ব্যাপ্যব্যাপকত্বেন জগতো ভগবতশ্চ পরিচ্ছেদমাশঙ্ক্যাহ তস্মিন্নিতি। তথাপি ভগবতো ভূতানাঞ্চাধারাধেয়ত্বেন ভেদঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। নিরাত্মকস্য ব্যবহারানর্হত্বে ফলিতমাহ অত ইতি। ঈশ্বরস্য ভূতাত্মত্বে তেষু স্থিতিঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তেষামিতি। তস্য তেষু স্থিত্যভাবং ব্যবস্থাপয়তি মূর্ত্তবদিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ময়েতি নবেতি। ইদং চেতনাচেতনাত্মকং কৃৎস্নং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা অপ্রকাশিতস্বরূপেণ ময়া অন্তর্যামিণা ততং। অস্য জগতো ধারণার্থং নিয়মনার্থঞ্চ শেষিত্বেন ব্যাপ্তমিত্যর্থঃ। তথান্তর্যামি ব্রাহ্মণে যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ যং পৃথিবী ন বেদ ।, আত্মনি তিষ্ঠন্ । আত্মানমবেদেতি। চেতনাচেতনবস্তুজাতৈরদৃষ্টেনান্তর্যামিনা তত্র তত্র ব্যাপ্তিরুক্তা ততো মৎস্থানি সর্ব্বভূতানি সর্ব্বাণি ভূতানি মদন্তর্যামিনি স্থিতানি তত্রৈব ব্রাহ্মণে যস্য পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিবীমন্তরো যময়তি যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরো যময়তীতি শরীরত্বেন নিয়াম্যত্ব প্রতিপাদনাৎ তদা যতস্থিতিনিয়মনে প্রতিপাদিতে। ইতি শেষত্বং নচাহং তেষ্ববস্থিতঃ। অহঞ্চ ন তদায়ত্তস্থিতি মৎস্থিতৌ ন তৈঃ। কশ্চিদুপকার ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং বক্তব্যতয়া প্রস্তুতস্য জ্ঞানস্য স্তুত্যা শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য তদেব জ্ঞানং কথয়তি ময়েতি দ্বাভ্যাং। অব্যক্তা অতীন্দ্রিয়া মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যস্য তাদৃশেন ময়া কারণভূতেন সর্ব্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং তৎ সৃষ্ট্বা তদেবানুপ্রাবিশদিত্যাদিশ্রুতেঃ, অতএব কারণভূতে ময়ি তিষ্ঠন্তীতি মৎস্থানি সর্ব্বাণি ভূতানি চরাচরাণি, এবমপি ঘটাদিষু স্বকার্য্যেষু মৃত্তিকেব তেষু ভূতেষু নাহমবস্থিতআকাশবদসঙ্গত্বাৎ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং বক্তব্যতয়া জ্ঞানস্য বিধিমুখেনেতরনিষেধমুখেন চ স্তুত্যাভিমুখীকৃতমর্জুনংপ্রতি তদেবাহ দ্বাভ্যাং ইদং জগৎসর্ব্বং ভূতভৌতিকতৎকারণরূপং দৃশ্যজাতং মদজ্ঞানকল্পিতং ময়াঽধিষ্ঠানেন পরমার্থসত্তাসদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ ততং ব্যাপ্তং রজ্জুখণ্ডেনেব তদজ্ঞানকল্পিতং সর্পধারাদি স্বয়া বাসুদেবেন পরিচ্ছিন্নেন সর্ব্বং জগৎ কথং ব্যাপ্তং প্রত্যক্ষবিরোধাদিতি নেত্যাহ অব্যক্তা সর্ব্বকরণাগোচরীভূতা স্বপ্রকাশাদ্বয়চৈতন্যসদানন্দরূপা মূর্ত্তির্যস্য তেন ময়া ব্যাপ্তমিদং সর্ব্বং ন স্বনেন দেহেনেত্যর্থঃ অতএব সত্তাব স্ফুরত্তাব মদ্রূপেণ স্থিতানি মৎস্থানি সর্ব্বভূতানি স্থাবরাণি জঙ্গমানি চ পরমার্থতস্তু ন চৈবাহং তেষু কল্পিতেষু ভূতেষ্ববস্থিতঃ কল্পিতাকল্পিতয়োঃ সম্বন্ধাযোগাৎ অতএবোক্তং যত্র যদধ্যস্তং তৎকৃতেন গুণেন দোষেণ বাঽণুমাত্রেণাপি ন সম্বধ্যত ইতি ॥ ৪ ॥

অব্যক্তরূপে আমি জগতের সর্ব্বত্রই ব্যক্ত হইয়া রহিয়াছি, সমস্ত ভূতই আমাতে স্থিতি করিতেছে; কিন্তু আমি কিছুতেই অবস্থিত নহি ॥ ৪ ॥

মৎস্থানি সর্ব্বভূতানি নচাহং তেষ্ববস্থিতঃ ॥ ৪ ॥
ন চ মৎস্থানি ভূতানি পশ্য মে যোগমৈশ্বরম্।

গীঃ সঃ। অজ্ঞানকল্পিত সমস্ত জগৎই পরমাত্মারই সত্তায় প্রকাশমান বোধ হইতেছে। তিনি না থাকিলে কোন বস্তুরই অস্তিত্ব থাকে না, তাই তিনি সর্ব্বতোব্যাপী। তাঁহার এই সত্তা চক্ষুরাদির বিষয়ীভূত নহে, এই জন্য উহা অব্যক্ত। তাঁহার সত্তায় বস্তু সত্তাবান্ সত্য, কিন্তু বস্তুর সত্তায় তিনি সত্তাবান্ নহেন। বস্তুর উৎপত্তি ও বিনাশ আছে; কিন্তু তিনি নিত্য। বস্তু সকল তাঁহাকে অবলম্বন করিয়া রহিয়াছে; কিন্তু তিনি কোন বস্তুবিশেষকে অবলম্বন করিয়া নাই; তিনি স্বপ্রকাশ ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ন হ্যসংসর্গি বস্তু কচিদাধেয়ভাবেনাবস্থিতং অতএবাসংসর্গিত্বাদস্মন চেতি। ন চ মৎস্থানি ভূতানি ব্রহ্মাদীনি, পশ্য মে যোগং যুক্তিং ঘটনং মে মমৈশ্বরং যোগমাত্মনঃ ঈশ্বরস্যেদমৈশ্বরং যাথাত্ম্যমিত্যর্থঃ তথা চাত্মনোয়া শ্রুতিরসংসর্গিত্বাদসঙ্গতাং দর্শয়ত্যসঙ্গোনহিসজ্জতইদঞ্চাশ্চর্য্যমন্যৎ পশ্য ভূতভৃদসঙ্গোপি সন্ ভূতানি বিভর্ত্তি ন চ ভূতস্থোযথোক্তেন ন্যায়েন দর্শিতত্বাৎ ভূতস্থত্বানুপপত্তেঃ কথং পুনরুচ্যতে অসৌ মমাত্মেতি বিভজ্য দেহাদিসংঘাতং তস্মিন্নহঙ্কারমধ্যারোপ্য লোকবুদ্ধিমনুসরন্ ব্যপদিশতি মমাত্মেতি। ন পুনরাত্মনআত্মা অন্যইতি লোকবদজানংস্তথা ভূতভাবনোভূতানি ভাবয়তি উৎপাদয়তি বর্দ্ধয়তি বা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সংশ্লেষাভাবেপি কিমিতি নাধেয়ত্বমতআহ ন হীতি। পরমেশ্বরস্য ভূতেষু স্থিত্যভাবেপি ভূতানাং তত্র স্থিতিরাস্থিতেতি কুতোঽসঙ্গত্বং তত্রাহ অতএবেতি। ন চেত্যত্র চকারোঽবধারণার্থঃ। ভূতানামীশ্বরেণৈব স্থিতিরিত্যত্র হেতুমাহ পশ্যেতি। আত্মনোঽসঙ্গস্বরূপমিত্যত্র প্রমাণমাহ তথা চেতি। অসঙ্গশ্চেদীশ্বরস্তর্হি কথং মৎস্থানি ভূতানীত্যুক্তং কথঞ্চ তেষোক্তাংশ্চ মৎস্থানীতি তদ্বিরুদ্ধমুদীরিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইদঞ্চেতি। তর্হি ভূতসম্বন্ধঃ স্যাদিতি নেত্যাহ ন চেতি। যথোক্তেন ন্যায়েন অসঙ্গত্বেনেতি অসঙ্গতয়া বস্তুতোভূতাসম্বন্ধেপি কল্পনয়া তদবিরোধান্ন মিথোবিরোধোঽস্তীতি ভাবঃ। আত্মনঃ সকাশাদাত্মনোঽন্যস্যাযোগাৎ কুতঃ সম্বন্ধোক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অসাবিতি। যথা লোকোবস্তুতত্ত্বমজানন্ ভেদমারোপ্য মমাত্মেতি সম্বন্ধমনুস্তবতি ন তথেহ সম্বন্ধব্যপদেশঃ আত্মনি স্বতোভেদাভাবাদতোভেদে সত্যেব লোকে সম্বন্ধবুদ্ধিদর্শনমনুসরন্ ভগবানাত্মনোদেহাদিসংঘাতং বিভজ্যাহঙ্কারং তস্মিন্নারোপ্য অসৌ মমাত্মেতি ভেদং ব্যপদিশতি তথাচ সংঘাতস্য মমেতি ব্যপদেশাত্ততোনিকৃষ্টস্য স্বরূপাত্মশব্দেন নির্দ্দেশান্ন ভূতস্থোসাবিত্যর্থঃ। পূর্ব্বোক্তাসঙ্গত্বাঙ্গীকারেণৈবাত্মা ভূতানি ভাবয়তীত্যাহ তথেতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ন চ মৎস্থানি ভূতানি ঘটাদীনাং জলাদেরিব মমধারকং স্বং কথং তৎসংকল্পেন শ্চমমৈশ্বরং যোগ অন্যত্র কুত্রচিদসম্ভাবনীয়ং মমসাধারণমাশ্চর্য্যং যোগং পশ্য কোসৌ যোগোভূতভৃন্নচ ভূতস্থো মমাত্মা ভূতভাবনঃ। সর্ব্বেষাং ভূতানাং ভর্ত্তাহং নচ তৈঃ কশ্চিদপি মমাকারঃ মমাত্মৈব ভূতভাবঃ মমমনোময়সংকল্পএব ভূতানাং ভাবি পিতা নিয়ন্তা সর্ব্বস্যাস্য সংকল্প যত্রহিতি প্রবৃত্তিষে নিদর্শনমাহ ॥ ৫ ॥

ভূতভৃন্ন চ ভূতস্থো মমাত্মা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ন চেতি। ন চ ময়ি স্থিতানি ভূতানি অসঙ্গত্বাদেব মম, ননু তর্হি ব্যাপকত্বমাশ্রয়ত্বঞ্চ পূর্ব্বোক্তং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ পশ্যেতি। মে ঐশ্বরমসাধারণং যোগং যুক্তিং অঘটনঘটনাচাতুর্য্যমিদং পশ্য মদীয়যোগমায়াবৈভবস্যাবিতর্ক্যত্বান্ন কিঞ্চিৎ বিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। অন্যদপ্যাশ্চর্য্যং পশ্যেত্যাহ ভূতেতি। ভূতানি বিভর্ত্তি ধারয়তীতি ভূতভৃৎ ভূতানি ভাবয়তি পালয়তীতি ভূতভাবনঃ এবং ভূতোঽপি মমাত্মা পরং স্বরূপং ভূতস্থো ন ভবতীতি। অয়ং ভাবঃ, যথা দেহং বিভ্রৎ পালয়ংশ্চ জীবোঽহঙ্কারেণ তৎসংশ্লিষ্টস্তিষ্ঠতি এবমহং ভূতানি ধারয়ন্ পালয়ন্নপি তেষু ন তিষ্ঠামি নিরহঙ্কারত্বাদিতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অতএব দিবিষ্ঠইবাদিত্যে কল্পিতানি জলচলনাদীনি ময়ি কল্পিতানি ভূতানি পরমার্থতো ময়ি ন সন্তি ত্বমর্জ্জুনঃ প্রাকৃতীং মনুষ্যবুদ্ধিং হিত্বা পশ্য পর্য্যালোচয় মে যোগং প্রভাবমৈশ্বরং অঘটনঘটনাচাতুর্য্যং মায়াবিনইব মমাবলোকয়েত্যর্থঃ নাহং কস্যচিদাধেয়োনাপি কস্যচিদাধারস্তথাপ্যহং সর্ব্বেষু ভূতেষু ময়ি চ সর্ব্বাণি ভূতানীতি মহতীয়ং মায়া যতোভূতানি সর্ব্বাণি কার্য্যাণ্যুপাদানতয়া বিভর্ত্তি ধারয়তি পোষয়তীতি চ ভূতভৃৎ ভূতানি সর্ব্বাণি কর্ত্তৃতয়োৎপাদয়তীতি ভূতভাবনঃ এবমভিন্ননিমিত্তোপাদান-ভূতোপি মমাত্মা মম পরমার্থস্বরূপভূতঃ সচ্চিদানন্দঘনোঽসঙ্গাদ্বিতীয়স্বরূপত্বান্ন ভূতস্থঃ পরমার্থতোন ভূতসম্বন্ধী স্বপ্নদৃগিব ন পরমার্থতঃ স্বকল্পিতসম্বন্ধীত্যর্থঃ মমাত্মেতি রাহোঃশিরইতিবৎকল্পনয়া ষষ্ঠী ॥ ৫ ॥

তুমি আমার অদ্ভুত প্রভাব দর্শন কর। এই ভূত সকল আমাতে স্থিতি করিতেছে না, আমার সচ্চিদানন্দ স্বরূপ ভূত সকলকে ধারণ এবং উৎপন্ন করিয়াও ভূত মধ্যে স্থিতি করিতেছে না ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ নির্ব্বিকার পূর্ণ পরব্রহ্ম হইয়া সসীম ভূত সমূহে অধিষ্ঠিত না থাকিতে পারেন, কিন্তু প্রাণিগণ তাঁহাতে স্থিতি করিতে না পারিবে কেন, অর্জ্জুনের এই আশঙ্কা দূরীকরণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে তুমি স্থূলদৃষ্টি পরিহার করিয়া সূক্ষ্ম দৃষ্টিতে আমার যোগৈশ্বর্য্য অবলোকন কর। আমি বস্তুতঃ কিছুরই আধার নহি ও কোন বস্তুতেই আমি অধিষ্ঠান করিনা, কেবল কণকে কুণ্ডল বুদ্ধির ন্যায় ভূত সকলের স্থিতি আমাতে আরোপিত হইয়া থাকে। আমার নিত্য একরস বিদ্যমান, সচ্চিদানন্দঘন পরমার্থ স্বরূপই উপাদান কারণতারূপে সমস্ত ভূতকে ধারণ করিয়া রহিয়াছে ও পোষণ করিতেছে (এই জন্য ভগবানের নাম ভূতভৃৎ)। আবার ঐ স্বরূপই কর্ত্তা রূপে ভূত সকলকে উৎপন্ন করিয়া থাকে (এই জন্য ভগবানের নাম ভূতভাবন)। ভগবানের এই স্বরূপ অসঙ্গ ও অদ্বিতীয়। স্বরূপতঃ ভগবান্ সমস্ত হইতে নির্লিপ্ত ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যথোক্তেন শ্লোকদ্বয়েন উক্তমর্থং দৃষ্টান্তেনোপপাদয়ন্নাহ যথেতি। যথা লোকে আকাশস্থিতঃ আকাশে স্থিতো নিত্যং সদা বায়ুঃ সর্ব্বত্র গচ্ছতীতি সর্ব্বত্রগঃ মহান্ পরিমাণতস্তথাকাশবৎ সর্ব্বগতে ময্যসংশ্লেষেণৈব স্থিতানি মৎস্থানীত্যেবমুপধারয় জানীহি ॥ ৬ ॥

যথাকাশস্থিতোনিত্যং বায়ুঃ সর্ব্বত্রগো মহান্।
তথা সর্ব্বাণি ভূতানি মৎস্থানীত্যুপধারয় ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সৃষ্টিস্থিতিসংহারাণামসঙ্গাত্মাধারত্বং ময়া ততমিদমিত্যাদিশ্লোকদ্বয়েনোক্তোর্থস্তদ্দৃষ্টান্তেনোপপাদয়ন্নাদৌ দৃষ্টান্তমাহেতি যোজনা, সদেত্যুৎপত্তিস্থিতিসংহারকালোগৃহ্যতে। আকাশাদের্ম্মহতোহপ্যাধারত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ মহানিতি। যথা সর্ব্বগামিত্বাৎ পরিমাণতোমহান্ বায়ুরাকাশে সদা তিষ্ঠতি তথা আকাশাদীনি মহান্ত্যপি সর্ব্বাণি ভূতান্যাকাশকল্পে পূর্ণে প্রতীচাসঙ্গে পরস্মিন্নাত্মনি সংশ্লেষমন্তরেণ স্থিতানীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অসংশ্লিষ্টয়োরপি আধারাধেয়ভাবং দৃষ্টান্তেনাহ যথেতি। অবকাশং বিনাবস্থানানুপপত্তের্নিত্যমাকাশস্থিতোবায়ুঃ সর্ব্বত্রগোঽপি মহানপি নাকাশেন সংশ্লিষ্যতে নিরবয়বত্বেন সংশ্লেষাযোগাৎ তথা সর্ব্বাণি ভূতানি ময়ি স্থিতানি জানীহি ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অসংশ্লিষ্টয়োরপ্যাধারাধেয়ভাবং দৃষ্টান্তেনাহ যথেত্যাহ। অসঙ্গস্বভাবে আকাশে স্থিতোনিত্যং সর্ব্বদা উৎপত্তিস্থিতিসংহারকালেষু বাতীতি বায়ুঃ সর্ব্বদা চলনস্বভাবঃ অতএব সর্ব্বত্র গচ্ছতীতি সর্ব্বত্রগঃ মহান্ পরিমাণতঃ এতাদৃশোপি ন কদাপ্যাকাশেন সহ সংসৃজ্যতে তথৈবাসঙ্গস্বভাবে ময়ি সংশ্লেষমন্তরেণৈব সর্ব্বাণি ভূতান্যাকাশাদীনি মহান্তি সর্ব্বত্রগানি চ স্থিতানীত্যুপধারয় বিমৃশ্যাবধারয় ॥ ৬ ॥

সর্ব্বতোগমনশীল, মহান্, সর্ব্বদা বেগবান্ বায়ু যে রূপ আকাশে স্থিতি করে, ভূত সমস্ত সেই রূপ আমাতে অবস্থিতি করিয়া থাকে, ইহাই তুমি অবধারণ কর ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। আকাশ অতি সূক্ষ্ম পদার্থ, বায়ু তাহাতে আধেয়রূপে চিরদিন অধিষ্ঠান করিতেছে কিন্তু আকাশের নির্লিপ্ততা বশতঃ উহা বায়ুর সহিত কখনই সর্ব্বতোভাবে মিলিত হইয়া যায়না; এইরূপ ভূত সমষ্টি পরমাত্মাতে অবস্থিতি করিতেছে, তথাচ পরমাত্মা চিরদিনই নির্লিপ্ত—স্বতন্ত্র ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং বায়ুরাকাশইব ময়ি স্থিতানি সর্ব্বভূতানি সর্ব্বাণি ভূতানি স্থিতিকালে তানি সর্ব্বভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং ত্রিগুণাত্মিকামপরাং নিকৃষ্টাং যান্তি মামিকাং মদীয়াং কল্পক্ষয়ে ব্রাহ্মে প্রলয়কালে পুনর্ভূয়স্তানি ভূতান্যুৎপত্তিকালে কল্পাদৌ বিসৃজাম্যুৎপাদয়াম্যহং পূর্ব্ববৎ ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আকাশে বায়্বাদিস্থিতিবদাকাশাদীনি ভূতানি স্থিতিকালে পরমেশ্বরে স্থিতানি চেত্তর্হি প্রলয়কালে ততোঽন্যত্র তিষ্ঠেযুরিত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি। প্রকৃতিশব্দস্য স্বভাববচনত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি ত্রিগুণাত্মিকামিতি। সা চাপরেয়মিতি প্রাগেব সূচিতেত্যাহ অপরামিতি। তস্যাশ্চেশ্বরাধীনত্বেনাত্মাতন্ত্র্যমাহ মদীয়ামিতি। প্রলয়কালে ভূতানি যথোক্তাং প্রকৃতিং যান্তি চেদুৎপত্তিকালেপি ততস্তেষামুৎপত্তিরীশ্বরাধীনত্বং ভূতসৃষ্টের্ন্ত্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পুনরিতি ॥ ৭ ॥

সর্ব্বভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং যান্তি মামিকাম্।
কল্পক্ষয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যথেতি। যথাবকাশেনালং বেনেমহাবায়ুঃ স্থিতঃ সর্ব্বত্রগচ্ছতি সত্তয়া-পুতিরালম্বনো মদায়ত্তস্থিতিরিতি মহৈব ধৃতইতি বিজ্ঞায়তে তথৈব সর্ব্বাণি ভূতানি তৈরসংস্পৃষ্টেমপি স্থিতানি মহৈধৃতানবনিত্যপধারয়। যথাহুর্ব্বেদবিদঃ মেঘোদয়ঃ সাগরসন্নিবৃত্তিরিন্দোর্ব্বিভাগঃ। স্ফুরণানিবায়োঃ নিম্নবিহগ্না গতরশ্চ রশ্মে বিস্ফোর্ব্বিচিত্রঃ প্রভবন্তি মায়াইতি বিস্ফোরনন্ত নরাধনানি সর্ব্বেশ্বর্য্যাণীত্যর্থঃ এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশাসনে গার্গিসূর্য্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতঃ। ভীষাস্মাঘাতঃ পরতেমীষাদেতিসূর্য্যঃ। ভীষাস্মাদগ্নিশ্চন্দ্রশ্চ মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চমঃ ইতি। উক্তসকলেতরনিরপেক্ষ্য ভগবত সংকল্পাৎ সর্ব্বেষাং স্থিতিঃ প্রবৃত্তিশ্চোক্তা তথা তথাতৎসংকল্পাদেবে সর্ব্বেষামুৎপত্তিং প্রলয়াবপীত্যাহ সর্ব্বভূতানীতি স্থাবরজঙ্গমাত্মকানি সর্ব্বাণি ভূতানি মানিমামকাং মচ্ছরীরভূতা প্রকৃতিতমঃ শব্দবাচ্যাং নামরূপবিভাগানর্হাং কল্পক্ষয়ে চতুর্মুখাবসানসময়ে মৎসংকল্পাদয়ান্তি তান্যেব ভূতানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং যথাহ মনুঃ। আসীদিদং তমোভূতং সোভিধ্যায় শারীরাৎ স্বাদিতি শ্রুতিরপি। অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে অক্ষরমসি লীয়তে তমঃ পরদেব একীভবতি তমআসীত্তমসাগূঢ়ং প্রকৃতি মিতিচ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবমসঙ্গস্যৈব যোগমায়য়া স্থিতিহেতুত্বমুক্তং তয়ৈব সৃষ্টিপ্রলয়হেতুত্বঞ্চাহ সর্ব্বেতি। কল্পক্ষয়ে প্রলয়কালে সর্ব্বাণি ভূতানি মদীয়াং প্রকৃতিং যান্তি ত্রিগুণাত্মিকায়াং মায়ায়াং লীয়ন্তে পুনঃ কল্পাদৌ সৃষ্টিকালে তানি বিসৃজামি বিশেষেণ সৃজামি ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমুৎপত্তিকালে স্থিতিকালে চ কারণত্বেন প্রপঞ্চেনাহ সঙ্গস্যাত্মনোসংশ্লেষমুক্ত্বা প্রলয়েহপি তমাহ সর্ব্বাণি ভূতানি কল্পক্ষয়ে প্রলয়কালে মামিকাং মচ্ছক্তিত্বেন কল্পিতাং প্রকৃতিং ত্রিগুণাত্মিকাং মায়াং স্বকারণভূতাং যান্তি তত্রৈব সূক্ষ্মরূপেণ লীয়ন্তইত্যর্থঃ হেকৌন্তেয়েত্যুক্তার্থং পুনস্তানি কল্পাদৌ সর্গকালে বিসৃজামি প্রকৃতাববিভাগাপন্নানি বিভাগেন ব্যনজ্মি অহং সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বশক্তিরীশ্বরঃ ॥ ৭ ॥

হে কৌন্তেয়! প্রলয় কালে এই ভূত সমস্ত আমার শক্তিরূপিনী ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতিতে বিলীন হয়, পুনঃসৃষ্টি কালে আমি সেই সকল ভূত উৎপন্ন করিয়া থাকি ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। সৃষ্টি ও স্থিতি কালে পরমাত্মা যে ভৌতিক পদার্থ হইতে স্বতন্ত্র থাকেন তাহা পূর্ব্ব পূর্ব্ব শ্লোকে কথিত হইল, এক্ষণে তাঁহার প্রলয় কালীন স্বতন্ত্রতা ব্যাখ্যাত হইতেছে। ভগবানের যে মায়া হইতে জগৎ প্রকাশিত হইয়াছে, জগৎ বিনষ্ট হইলে সমস্ত পদার্থই সেই মূল কারণ স্বরূপিণী ত্রিগুণময়ী প্রকৃতিতে প্রবিষ্ট হয়, চৈতন্যরূপ পরমাত্মা তখনও স্বতন্ত্র থাকেন, ভগবান এই কারণরূপ বীজ হইতে তত্ত্ব সকল সংগ্রহ করিয়া সৃষ্টি কালে পুনর্ব্বার আকাশাদি ভূত সকল রচনা করিয়া থাকেন ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবমবিদ্যালক্ষণাং প্রকৃতিমিতি। প্রকৃতিং স্বাং স্বীয়ামবষ্টভ্য বশীকৃত্য বিসৃজামি পুনঃ পুনঃ প্রকৃতিতোজাতং ভূতগ্রামং ভূতসমুদায়ং ইমং বর্ত্তমানং কৃৎস্নং সমগ্রমবশমস্বতন্ত্রমবিদ্যাদিদোষৈঃ পরবশীকৃতং প্রকৃতের্বশাৎ স্বভাববশাৎ ॥ ৮ ॥

প্রকৃতিং স্বামবষ্টভ্য বিসৃজামি পুনঃ পুনঃ।
ভূতগ্রামমিমং কৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্ব্বশাৎ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি কীদৃশী প্রকৃতিঃ সা চ কথং সৃষ্টাবুপযুক্তেত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি। সংসারস্যানাদিত্বদ্যোতনার্থং পুনঃ পুনরিত্যুক্তং। ভূতসমুদায়স্যাবিদ্যাস্মিতাদিদোষপরবশত্বে হেতুমাহ স্বভাববশাদিতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রকৃতিমিতি স্বকীয়াং বিচিত্রপরিণামিনী প্রকৃতিমবষ্টভ্য অষ্টধা পরিণমায্য চতুর্বিধং দেবতির্য্যঙ্মনুষ্যস্থাবরাত্মকং ভূতগ্রামং মদীয়ায়াঃ মোহিন্যাঃ গুণময্যাঃ প্রকৃতের্ব্বশাৎ অবশং কালে পুনর্ব্বিসৃজামি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নম্বসঙ্গো নির্ব্বিকারশ্চ ত্বং কথং সৃজসীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রকৃতিমিত্যাদি। স্বাং স্বাধীনাং প্রকৃতিমবষ্টভ্য অধিষ্ঠায় প্রলয়ে লীনং সন্তং চতুর্বিধমিমং সর্ব্বং ভূতগ্রামং কর্ম্মাদিপরবশং পুনঃ পুনর্ব্বিবিধং সৃজামি বিশেষেণ সৃজামীতি বা। কথং, প্রকৃতের্ব্বশাৎ প্রাচীনকর্ম্মনিমিত্ততত্তৎস্বভাববশাৎ ॥ ৮ ॥

মাধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিংনিমিত্তা পরমেশ্বরস্যেয়ং সৃষ্টির্ন তাবৎস্বভোগার্থা তস্য সর্ব্বসাক্ষিভূতচৈতন্যমাত্রস্য ভোক্তৃত্বাভাবাত্তথাত্বে বা সংসারিত্বেনেশ্বরত্বব্যাঘাতাৎ নাপ্যন্যভোক্তা যদর্থেয়ং সৃষ্টিঃ চেতনান্তরাভাবাৎ ঈশ্বরস্যৈব সর্ব্বত্র জীবরূপেণ স্থিতত্বাৎ অচেতনস্য চাভোক্তৃত্বাৎ অতএব নাপবর্গার্থাপি সৃষ্টিঃ বন্ধাভাবাদপবর্গাবিরোধিত্বাচ্চেত্যাদ্যনুপপত্তিঃ সৃষ্টের্মায়াময়ত্বং সাধয়ন্তী নাস্মাকং প্রতিকূলেতি ন পরিহর্ত্তব্যেত্যভিপ্রেত্য মায়াময়ত্বান্মিথ্যাত্বং প্রপঞ্চস্য বক্তুমারভতে ত্রিভিঃ প্রকৃতিং মায়াখ্যামনির্ব্বচনীয়াং স্বাং স্বাস্মিন্ কল্পিতামবষ্টভ্য স্বসত্তাস্ফূর্ত্তিভ্যাং দৃঢ়ীকৃত্য তস্যাঃ প্রকৃতের্মায়ায়াবশাদবিদ্যাঽস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশকারণাবরণবিক্ষেপাত্মকশক্তিপ্রভাবাজ্জায়মানমিমং সর্ব্বপ্রমাণসন্নিধাপিতং ভূতগ্রামমাকাশাদিভূতসমুদায়মহং মায়াবীব পুনঃপুনর্ব্বিসৃজামি বিবিধং সৃজামি কল্পনামাত্রেণ স্বপ্নদৃগিব চ স্বাপ্নপ্রপঞ্চম্ ॥ ৮ ॥

আমি নিজে মায়ারূপ প্রকৃতিকে আশ্রয় করিয়া তাহার প্রভাবে আকাশাদি ভূত সকল উৎপাদন করিয়া থাকি ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। পরমাত্মা নির্লিপ্ত, তিনি কিরূপে জগৎ রচনা করেন, তাঁহার জগৎ রচনার অভিপ্রায় কি, জগৎ কি তাঁহার নিজ বা অন্যের ভোগার্থেই বিরচিত হয়, জগৎ তো কাহার মুক্তির জন্য সৃষ্টি হয়না, তবে কোন্ বিশেষ অভিপ্রায়ে ভগবান জগৎ রচনা করেন, অর্জ্জুনের এই সকল সংশয় দূরীকরণার্থ ভগবান প্রপঞ্চ মায়াময়ত্ব হেতু জগতের মিথ্যাত্ব প্রতিপাদন করিতেছেন। যে সকল ভূত প্রলয় কালে অনির্ব্বচনীয় প্রকৃতিতে বিলীন থাকে, প্রকৃতির নিজ সত্তাস্ফুরণের সঙ্গে সঙ্গে তাহারা নিজ নিজ পূর্ব্ব পূর্ব্ব কর্ম্মানুরূপ আকৃতি প্রকৃতি সহিত প্রকাশিত হইয়া পড়ে। স্বপ্ন দ্রষ্টা পুরুষ যেমন প্রপঞ্চের কল্পনা পূর্ব্বক স্বপ্নের উৎপাদন করিয়া থাকে, সেইরূপ মায়ার স্বাভাবিক উন্মেষ বশতঃ জগতের পুনঃ পুনঃ সৃষ্টি হইয়া থাকে, চৈতন্যরূপ পরমাত্মা তাহার সাক্ষী মাত্র, জগৎ বস্তুতঃ মায়িক কল্পনা ॥ ৮ ॥

ন চ মাং তানি কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয়।

শাঙ্করভাষ্যং। তর্হি তস্যৈব পরমেশ্বরস্য ভূতগ্রামং বিষমং বিদধতঃ তন্নিমিত্তাভ্যাং ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং সম্বন্ধঃ স্যাদিতীদমাহ ভগবান ন চ মামিতি। ন চমামীশং তানি ভূতগ্রামস্য বিষমবিসর্গনিমিত্তানি কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয় তত্র কর্ম্মণামসম্বন্ধত্বে কারণমাহ উদাসীনবদাসীনং যথোদাসীনউপেক্ষকঃ কশ্চিৎ তদ্বদাসীনমাত্মনোঽবিক্রিয়ত্বমসংসক্তঃ ফলসঙ্গরহিতমভিমানবর্জিতমহঙ্করোমীতি তেষু কর্ম্মস্বতোঽন্যস্যাপি কর্তৃত্বাভিমানাভাবঃ ফলং সঙ্গাভাবশ্চাবন্ধকারণমন্যথা কর্ম্মভির্বধ্যতে মূঢ়ঃ কোশকারবদিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৯॥

আনন্দগিরি টীকা। যদি প্রাকৃতং ভূতগ্রামং স্বভাবদবিদ্যাতন্ত্রং বিষমং বিদধাসি তর্হি তব বিষমসৃষ্টিপ্রযুক্তং ধর্ম্মাদিমত্ত্বমিত্যনীশ্বরত্বাপত্তিরিতি শঙ্কতে তর্হীতি। তত্রেতি সপ্তম্যা পরমেশ্বরোনিরুচ্যতে। ঈশ্বরস্য ফলসঙ্গাভাবাৎ কর্তৃত্বাভিমানাভাবাচ্চ কর্ম্মাসম্বন্ধবদীশ্বরবদন্যস্যাপি তদুভয়াভাবোধর্ম্মাদ্যসম্বন্ধে কারণমিত্যাহ অতোঽন্যস্যেতি। যদি কর্ম্মসু কর্তৃত্বাভিমানোবা কস্যচিৎ কর্ম্মফলসংযোগোবা স্যাত্তত্রাহ অন্যথেতি॥ ৯॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং তর্হি বিষমসৃষ্ট্যাদীনি কর্ম্মাণি নৈর্ঘৃণ্যাপাদনেন ভবন্ত বধ্নাতীত্যত্রাহ। নচ মামিবিষমসৃষ্ট্যাদি কর্ম্মাণি মাংন নিবধ্নন্তি ময়িনৈর্ঘৃণ্যাদিকং নাপাদয়তঃ ক্ষেত্রজ্ঞানাং পূর্ব্বকৃতান্যেব কর্ম্মাণি দেবাদিভাব হেতবঃ॥ অহন্ত তএবষম্যে। অসক্তস্তত্রোদাসীনবদাসীতঃ যথাহ সূত্রকারঃ বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে ন সাপেক্ষত্বাৎ ন কর্ম্মবিভাগাদিনীতিচেন্ন অনাদিত্বাদিতি॥ ৯॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্বেবং নানাবিধানিকর্ম্মাণি কুর্ব্বতস্তব জীববন্ধঃ কথং ন স্যাদিত্যতআহ ন চ মামিতি। তানি বিশ্বসৃষ্ট্যাদীনি কর্ম্মাণি মাং ন নিবধ্নন্তি. কর্ম্মাসক্তির্হি বন্ধহেতুঃ সা চাপ্তকামত্বান্মম নাস্তি অতউদাসীনবদ্বর্ত্তমানস্য মে বন্ধং নোপপাদয়ন্তি, উদাসীনত্বে কর্তৃত্বানুপপত্তেঃ কর্তৃত্বে চোদাসীনত্বানুপপত্তেরুদাসীনবৎ স্থিতমিত্যুক্তং॥ ৯॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অতঃ নচ নৈব সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়াখ্যানি তানি মায়াবিনেব স্বপ্নদৃশেব চ মায়া ক্রিয়মাণানি মাং নিবধ্নন্তি অনুগ্রহনিগ্রহাভ্যাং ন সুকৃতদুষ্কৃতভাগিনং কুর্ব্বন্তু মিথ্যাভূতত্বাৎ হেধনঞ্জয় যুধিষ্ঠিররাজসূয়ার্থং সর্ব্বান্‌রাজ্ঞোজিত্বা ধনমাহৃতবানিতি মহান্‌প্রভাবঃ সূচিতঃ প্রোৎসাহনার্থং তানি কর্ম্মাণি কুতোন বধ্নন্ত তত্রাহ উদাসীনবদাসীনং যথা কশ্চিদুপেক্ষকোদ্বয়োর্ব্বিবদমানয়োর্জয়পরাজয়াসংসর্গো তৎকৃতহর্ষবিষাদাভ্যামসংসৃষ্টোনির্ব্বিকারআস্তে তদ্বন্নির্ব্বিকারতয়াসীনং দ্বয়োর্ব্বিবদমানয়োরিত্যভাবাদুপেক্ষকত্বমাত্রসাধর্ম্ম্যোণে বতি প্রত্যয়ঃ অতএব নির্ব্বিকারত্বাত্তেষু সৃষ্ট্যাদিকর্ম্মস্বসক্তং অহং করোমীত্যাভিমানলক্ষণেন সঙ্গেন রহিতং মাং ন নিবধ্নন্তি কর্ম্মাণীতি যুক্তমেব অন্যস্যাপি হি কর্তৃত্বাভাবে ফলসঙ্গাভাবে চ কর্ম্মাণি ন বন্ধকারণানীত্যুক্তমনেন তদুভয়সত্ত্বে তু কোশকারইব কর্ম্মভির্ব্বধ্যতে মূঢ়ইত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৯॥

হে ধনঞ্জয়! উদাসীন পুরুষের ন্যায় কর্ম্মাদিতে আসক্ত না থাকায় সৃষ্টি আদি ক্রিয়া সকল আমাকে বন্ধন করিতে পারেনা॥ ৯॥

গীঃ সঃ। মায়াবী পুরুষগণ যেমন অনেক পদার্থের সৃষ্টি স্থিতি লয় করিয়া থাকে, তদ্দর্শনে অন্যান্য লোক মোহিত এবং আকৃষ্ট হইলেও সে যেমন মোহিত ও আকৃষ্ট হয়না,

উদাসীনবদাসীনমসক্তং তেষু কর্ম্মসু ॥ ৯ ॥

ভগবানের দ্বারা সেইরূপ মায়াময় জগৎ প্রকাশিত হইলেও ভগবান তাহাতে আবদ্ধ হয়েন না। যিনি মায়াতীত, মায়াময় মিথ্যা জগৎ তাঁহাকে বন্ধন করিবে কিরূপে? সৃষ্টি আদি ক্রিয়াতে তাঁহার কোন যত্ন, অভিনিবেশ উদ্দেশ্যসাধন আদি নাই, তিনি সর্ব্বথা আসক্তি শূন্য উদাসীনের ন্যায়। তাঁহাতে কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্ব আদি অভিমান নাই। অর্জ্জুন পাছে মনে করেন, যে জীবের মধ্যে কেহ সুখী কেহ দুঃখী হয় কেন, সেইজন্য ভগবান বলিতেছেন যে তিনি কাহারও প্রতি অনুরাগ বা দ্বেষ করেননা। যেমন মেঘ কাহারও প্রতি বৈষম্য বুদ্ধি না করিয়া জল বর্ষণ করিয়া যায়, তৎপরে বীজের নিজ নিজ প্রকৃতি—ধর্ম্ম অনুসারে কটু বা মিষ্ট ফল উৎপাদন করিয়া থাকে, ভগবান সেইরূপ সমান ভাবে সকলকে সৃষ্টি করেন, কিন্তু জীব সকল নিজ নিজ কর্ম্মানুসারে সুখ দুঃখরূপ ফল ভোগ করিয়া থাকে। বস্তুতঃ ঈশ্বরের বৈষম্য দোষ আদৌ নাই, তিনি নির্ব্বিকার ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র ভূতগ্রামামিমং বিসৃজাম্যুদাসীনবদাসীনমিতি চ বিরুদ্ধমুচ্যতে তৎপরিহারার্থমাহ ময়েতি। ময়া সর্ব্বতোদৃশিমাত্রস্বরূপেণাবিক্রিয়াত্মনাধ্যক্ষেণ মম মায়া ত্রিগুণাত্মিকাঽবিদ্যালক্ষণা প্রকৃতিঃ সূয়তে উৎপাদয়তি সচরাচরং জগৎ তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ একোদেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ সর্ব্বব্যাপী সর্ব্বভূতান্তরাত্মা। কর্ম্মাধ্যক্ষঃ সর্ব্বভূতাধিবাসঃ সাক্ষী চেতা কেবলো-নির্গুণশ্চেতি সাক্ষিমাত্রেণ হেতুনা নিমিত্তেনানেনাধ্যক্ষত্বেন কৌন্তেয় জগৎ সচরাচরং ব্যক্তাব্যক্তাত্মকং বিপরিবর্ত্ততে সর্ব্বাবস্থাসু দৃশি কর্ম্মত্বাপত্তিনিমিত্তা হি জগতঃ সর্ব্বা প্রবৃত্তিরহমিদং ভোক্ষ্যে পশ্যামীদং শৃণোমীদং সুখমনুভবামি দুঃখমনুভবামি তদর্থামদং করিষ্যাম্যেতদর্থমিদং করিষ্যইদং জ্ঞাস্যামীত্যাদ্যবগতিনিষ্ঠা, অবগতিরবসানৈবায়োস্যাধ্যক্ষঃ, পরমে ব্যোমন্নিত্যাদয়শ্চ মন্ত্রাএতমর্থং দর্শয়ন্তি ততশ্চৈকস্য দেবস্য সর্ব্বাধ্যক্ষভূতচৈতন্যমাত্রস্য পরমার্থতঃ সর্ব্বভোগানভিসম্বন্ধিনোঽন্যস্য চেতনান্তরস্যাভাবে ভোক্তুরন্যস্যাভাবাৎ কিং নিমিত্তেয়ং সৃষ্টিরিত্যত্র প্রশ্নপ্রতিবচনেঽনুপপন্নে কোঽদ্ধা বেদ কইহ প্রাবোচৎ কুতআয়াতঃ কুতইয়ং বিসৃষ্টিরিত্যাদিমন্ত্রবর্ণেভ্যোদর্শিতঞ্চ ভগবতাজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তবইতি ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ঈশ্বরে স্রষ্টৃত্বমৌদাসীন্যত্বঞ্চ বিরুদ্ধমিতি শঙ্কতে তত্রেতি। পূর্ব্বগ্রন্থঃ সপ্তমার্থঃ। বিরোধপরিহারার্থমুত্তরশ্লোকমবতারয়তি তদিতি। তৃতীয়ান্তরং সমানাধিকরণমিত্যভ্যুপেত্য ব্যাচষ্টে ময়েত্যাদিনা। প্রকৃতিশব্দার্থমাহ মমেতি। তস্যাঅপি জ্ঞানত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি ত্রিগুণেতি। পরাভিপ্রেতংপ্রধানং ব্যুদস্যতি অবিদ্যেতি। সাক্ষিত্বে প্রমাণমাহ তথাচেতি। মূর্ত্তিত্রয়াত্মনোভেদং বারয়তি একইতি। অথগুজাড্যং প্রত্যাহ দেবইতি। আদিত্যবত্তাটস্থ্যং প্রত্যাদিশতি সর্ব্বভূতেষ্বিতি। কিমিতি তর্হি সর্ব্বৈর্নোপলভ্যতে তত্রাহ গূঢ়ইতি। বুদ্ধ্যাদিবৎ পরিচ্ছিন্নত্বং ব্যবচ্ছিনত্তি সর্ব্বব্যাপীতি। তর্হি নভোবদনাত্মত্বং নেত্যাহ সর্ব্বভূতেতি। তর্হি তত্র তত্র কর্ম্মতৎফলসম্বন্ধিত্বং স্যাত্তত্রাহ কর্ম্মেতি। সর্ব্বাধিষ্ঠানত্বমাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বেষু ভূতেষু সত্তাস্ফূর্ত্তিপ্রদত্বেন সংনিধির্ব্বাত্রোচ্যতে ন কেবলং কর্ম্মণামেবায়মধ্যক্ষোপি তু তদ্বত্তামপীত্যাহ সাক্ষীতি। দর্শনকর্তৃত্বশঙ্কাং শাতয়তি চেতেতি। অদ্বিতীয়ত্বং কেবলত্বং। ধর্ম্মাধর্ম্মাদিরাহিত্যমাহ নির্গুণইতি। কিং বহুনা সর্ব্ববিশেষশূন্যইতি চকারার্থঃ। উদাসীনস্যা-

ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরম্।

পীশ্বরস্ত সাক্ষিত্বমাত্রং নিমিত্তীকৃত্য জগদেতৎ পৌনঃপুন্যেন সর্গসংহারাবস্থবতীত্যাহ হেতুনেতি। কার্য্যবৎ কারণস্যাপি সাক্ষ্যধীনা প্রবৃত্তিরিতি বক্তুং বাক্যাবাক্যাত্মকমিত্যুক্তং, সর্ব্বাবস্থাস্বিত্যনেন সৃষ্টিস্থিতিসংহারাবস্থাগৃহ্যন্তে। তথাপি জগতঃ স্বর্গাদিভোক্তিয়া প্রবৃত্তিঃ স্বাভাবিকী নেশ্বরাযত্তেত্যাশঙ্কাহ দৃশীতি। ন হি দৃশ্যা ব্যাপ্যত্বং বিনা জড়বর্গস্য কাপিপ্রবৃত্তিরিতি হিশব্দার্থঃ। তামেব প্রবৃত্তিমুদাহরতি অহমিত্যাদিনা। ভোগাস্ত বিষয়োপলব্ধ্যাভাবাসত্ত্বাস্নানাবিধাং বিষয়োপলব্ধিং দর্শয়তি পশ্যামীতি। ভোগফলমিদানীং কথয়তি সুখমিতি। বিহিতপ্রতিষিদ্ধাচরণনিমিত্তং সুখং দুঃখঞ্চেত্যাহ তদর্থমিতি। ন চ বিমর্ষপূর্ব্বকং বিজ্ঞানং বিনানুষ্ঠানমিত্যাহ ইদমিতি। ইত্যাদ্যা প্রবৃত্তিরিতি সম্বন্ধঃ। সা চপ্রবৃত্তিঃ সর্ব্বা দৃক্কর্ম্মত্বমুররীকৃত্যৈব বিবৃণোতি ইত্যুক্তং নিগময়তি অবগতীতি। তত্রৈব চ প্রবৃত্তেরবসানমিত্যাহ অবগতিরবসানইতি। পরস্যাধ্যক্ষত্বমাত্রেণ জগচ্চেষ্টেত্যত্র প্রমাণমাহ যোহস্যেতি। অস্য জগতোযোধ্যক্ষোনির্ব্বিকারঃ সপরমে প্রকৃষ্টেহার্দে ব্যোম্নি স্থিতোনির্ব্বিকারঃ ন পরমে প্রকৃষ্টে হার্দে ব্যোম্নি স্থিতোদুর্ব্বিজ্ঞেয়ইত্যর্থঃ। ঈশ্বরস্য সাক্ষিত্বমাত্রেণ স্রষ্টৃত্বে স্থিতে ফলিতমাহ ততশ্চেতি। কিংনিমিত্তা পরস্যেয়ং সৃষ্টির্ভাবভোগার্থা পরস্য পরমার্থতোভোগাসম্বন্ধিত্বাত্তস্য সর্ব্বসাক্ষীভূতচৈতন্যমাত্রত্বান্ন চান্যোভোক্তা চেতনান্তরাভাবাদীশ্বরস্যৈকত্বাদচেতনস্যাভোক্তৃত্বান্ন চ সৃষ্টিরপবর্গার্থা তদ্বিরোধিত্বাদিত্যেবং প্রশ্নোবা তদনুরূপং প্রতি বচনং বা যুক্তং পরস্য মায়ানিবন্ধনে সর্গে তস্যানবকাশত্বাদিত্যর্থঃ। পরস্যাত্মনোদুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বে শ্রুতিমুদাহরতি কোহদ্ধেতি। তস্মিন্ প্রবক্তাপি সংসারমণ্ডলে ন্যাস্তীত্যাহ কইহেতি। জগতঃ সৃষ্টিকর্তৃত্বেন পরস্য জ্ঞেয়ত্বমাশঙ্ক্য কুটস্থাত্ততোন সৃষ্টির্জাতেত্যাহ কুতইতি। ন হীয়ং বিবিধা সৃষ্টিরস্মাদণি কস্মাচ্চিদুপপদ্যতে অস্যস্য বস্তুনোভাবাদিত্যাহ কুতইতি। কথং তর্হি সৃষ্টিরিত্যাশঙ্ক্যাজ্ঞানাধীনেত্যাহ দর্শিতঞ্চেতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ময়েতি। তস্মাত্ ক্ষেত্রজ্ঞ কর্ম্মানুগুণং মদীয়া প্রকৃতিঃ সত্যং সংকল্পেন ময়াধ্যক্ষেণাক্ষিতান চরাচরং জগত সূয়তে। অনেন ক্ষেত্রজ্ঞ কর্ম্মানুগুণ মদীক্ষণেন হেতুনা জগদ্ধি পারবর্ত্তত ইতি মৎসাম্যং সত্যং সংকল্পত্বং নৈর্ঘৃণ্যাদি দোষরহিতং ত্বমিত্যোবস্থাদি বসুদেব সূনোরৈশ্বরং যোগং পশ্য যথাহ শ্রুতিঃ। অস্মান্মায়ীসৃজতে বিশ্বমেতত্তস্মিংশ্চান্যো মায়য়াসংনরুদ্ধ। মায়াং তু প্রকৃতি বিদ্যান্মায়িনস্তু মহেশ্বরমিতি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবোপপাদয়তি ময়েতি। ময়া অধ্যক্ষেণ অধিষ্ঠাত্রা নিমিত্তভূতেন প্রকৃতিঃ সচরাচরং বিশ্বং সূয়তে জনয়তি, অনেন মদধিষ্ঠানেন হেতুনা ইদং জগদ্বিপরিবর্ত্ততে পুনঃ পুনর্জায়তে সন্নিধিমাত্রেণাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ কর্তৃত্বমুদাসীনত্বঞ্চাবিরুদ্ধমিতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভূতগ্রামমিমং বিসৃজাম্যুদাসীনবদাসীনমিতি চ পরস্পরবিরুদ্ধমিতি শঙ্কাপরিহারার্থং পুনর্ম্মায়ামেবত্বমেব প্রকটয়তি ময়া সর্ব্বতোদৃশিমাত্রস্বরূপেণাবিক্রিয়েণাধ্যক্ষেণ মিয়ন্ত্রা ভাসকেনাবভাসিতা প্রকৃতি স্ত্রিগুণাত্মিকা সত্ত্বাসত্ত্বাদিমিরনির্ব্বাচ্যা মায়া সূয়তে উৎপাদয়তি সচরাচরং জগৎ মায়াধিনাধিষ্ঠিতৈব মায়াকাল্পতগজতুরগাদিকং ন ত্বহং সকার্য্যমায়াভাসনমন্তরেণ করোমী ব্যাপারান্তরং হেতুনা নিমিত্তেনানেনাধ্যক্ষত্বেন হেতৌত্বেয় জগৎসচরাচরং বিপরিবর্ত্ততে বিবিধং পরিণর্ততে জন্মাদিবিনাশান্তং বিকারজাতমনবরতমাসাদয়তীত্যর্থঃ অতোভাসকত্বমাত্রেণ ব্যাপারেণ বিসৃজামীত্যুক্তং ভাবতা চাদি-

হেতুনানেন কৌন্তেয় জগদ্বিপরিবর্ত্ততে ॥ ১০ ॥
অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষীন্তনুমাশ্রিতং।

তাদেরিব কর্ত্তৃত্বাভাবাদুদাসীনবদাসীননিত্যুক্তমিতি ন বিরোধঃ তদুক্তং অস্য দ্বৈতেন্দ্রজালস্য যদুপাদানকারণং অজ্ঞানং তদুপাশ্রিত্য ব্রহ্মকারণমুচ্যতইতি শ্রুতিস্মৃতিবাদাশ্চাত্রর্থে সহস্রশ-উদাহার্যাঃ ॥ ১০ ॥

হে কৌন্তেয়! আমার অধিষ্ঠান বশতঃই প্রকৃতি এই সচরাচর জগৎ প্রসব করিয়া থাকেন এবং আমার অধিষ্ঠান জন্যই এই জগৎ নানারূপে বারম্বার উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। ত্রিগুণময়ী প্রকৃতি স্বয়ং জড়া, চৈতন্যও নিষ্ক্রিয়। এতদ্দ্বয়ের কেহই স্বতন্ত্র ভাবে সৃষ্টি করিতে পারেননা। চৈতন্যের সত্তা সন্নিকর্ষ বশতঃ প্রকৃতি হইতে জগৎ রূপ ক্রিয়ার স্ফূর্ত্তি হইয়া থাকে, সূর্য্যের উদয় হইলে যেমন জগৎ প্রকাশিত হয় এবং সেই প্রকাশ গুণে লোকে ভাল মন্দ কার্য্য সম্পাদন করিলে, সূর্য্যকে যেমন সেই সেই কার্য্যের কর্ত্তা বলিয়া গণনা করা যায়না, সেই রূপ পরমাত্মার সত্তায় জগৎ বিকাশিত হইলে এবং সুখ দুঃখাদি নানা ক্রিয়া সম্পাদিত হইলে তিনি তত্তাবতের কর্ত্তা বলিয়া গৃহীত হননা, ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং মাং নিত্যশুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্ব্বজন্তূনামাত্মানমপি সন্তং অবেত্তি অবজানন্ত্যবজ্ঞাং পরিভবঃ কুর্ব্বন্তি মাং মূঢ়াঅবিবেকিনোমানুষীং মনুষ্যসম্বন্ধিনীং তনুং দেহমাশ্রিতং মনুষ্যদেহেন ব্যবহরন্তমিত্যেতৎ পরং প্রকৃষ্টং ভাবং পরমাত্মতত্ত্বমাকাশকল্পমা-কাশাদপ্যন্তরতমমজানন্তোমম ভূতমহেশ্বরং সর্ব্বভূতানাং মহান্তমীশ্বরং স্বমাত্মানং ততশ্চ তস্য মমাবজ্ঞানভাবনেন হতাঃ বরাকাস্তে ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্বাধ্যক্ষঃ সর্ব্বভূতাধিবাসোনিত্যমুক্তশ্চেত্ত্বং তর্হি কিমিতি ত্বামে-বাত্মত্বেন ভেদেন বা সর্ব্বে ন ভজন্তে তত্রাহ এবমিতি। বিপর্য্যস্তবুদ্ধিত্বং ভগবদবজ্ঞায়াং কারণমিত্যাহ মূঢ়াইতি। ভগবতোমনুষ্যদেহসম্বন্ধাত্তস্মিন্ বিপর্য্যাসঃ সম্ভবতীত্যাহ মানুষী-মিতি। অস্মদাদিবদ্দেহতাদাত্ম্যাভিমানং ভগবতোব্যাবর্ত্তয়তি মনুষ্যেতি। ভগবন্তমবজানতা-মবিবেকে মূলাজ্ঞানং হেতুমাহ পরমিতি। ঈশ্বরাবজ্ঞানাৎ কিং ভবতীত্যপেক্ষায়াং তদবজ্ঞান-প্রতিবদ্ধবুদ্ধয়ঃ শোচ্যাভবন্তীত্যাহ ততশ্চেতি। ভগবদবজ্ঞানাদেব হেতোরবজানন্তস্তে অস্তবোবরাকাঃ শোচ্যাঃ সর্ব্বপুরুষার্থবাহ্যাঃ স্যুরিতি সম্বন্ধঃ। তত্র হেতুং সূচয়তি তস্যেতি। প্রকৃতস্য ভগবতোবজ্ঞানমনাদরণং নিন্দনম্বা তস্য ভাবনং পৌনঃ পুণ্যং তেন হতাস্তজ্জনিতদু-রিতপ্রত্যবাৎ প্রতিবদ্ধবুদ্ধয়ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অবজানন্তীতি মাং ভূত মহেশ্বরং সর্ব্বজ্ঞং সত্য সঙ্কল্পং নিখিল জগদেক কারণং পরম কারুণিকতয়া সর্ব্বেবামাশ্রয়ণীয়াপ মানুষীতনুমাশ্রিতং এব লক্ষণমিদং পরং ভবমজানন্তো মনুষ্যত্ব সমাশ্রয়ণ মাত্রেণ মমিত রসমজগীয়ং মত্বাতিরস্কুর্ব্বতীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নম্বেবং ভূতং পরমেশ্বরং ত্বাং কিমিতি কেচিন্নাদ্রিয়ন্তে তত্রাহ অবজা-

পরং ভাবমজানন্তো মমভূতমহেশ্বরম্ ॥ ১১ ॥
মোঘাশা মোঘকর্ম্মাণো মোঘজ্ঞানা বিচেতসঃ।

নন্তীতি দ্বাভ্যাং। সর্ব্বভূতমহেশ্বরস্বরূপং মদীয়ং পরং ভাবং তত্ত্বমজানন্তো মূঢ়া মূর্খা মামবজানন্তি মামবমন্যন্তে, অবজ্ঞানে হেতুঃ শুদ্ধসত্ত্বময়ীমপি তনুং ভক্তেচ্ছাবশান্মনুষ্যাকারামাশ্রিতবন্তমিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্ব্বজন্তুনামাত্মানমানন্দঘনমনন্তমাপ সন্তং অবজানন্তি মাং সাক্ষাদীশ্বরোয়মিতি নাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তি বা মূঢ়া অবিবেকিনো জনাস্তেষামবজ্ঞাহেতুঃ ভ্রমং সূচয়তি মানুষীং তনুমাশ্রিতং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানাং মূর্ত্তিমাত্মেচ্ছয়া ভক্তানুগ্রহার্থং গৃহীতবন্তং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানেন দেহেন ব্যবহরন্তমিতি যাবৎ ততশ্চ মনুষ্যোয়মিতি ভ্রান্ত্যাচ্ছাদিকান্তঃকরণাঃ মম পরং ভাবং প্রকৃষ্টং পারমার্থিকং তত্ত্বং সর্ব্বভূতানাং মহান্তমীশ্বরমজানন্তোয়ন্নাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তি বা তদনুরূপমেব মূঢ়ত্বস্য ॥ ১১ ॥

অবিবেকী ব্যক্তিগণ আমার সর্ব্বভূত মহেশ্বর স্বরূপ পরমার্থ তত্ত্ব না জানিয়া আমার মনুষ্য মূর্ত্তিতে অবজ্ঞা প্রকাশ করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। ভক্ত গণের প্রতি অনুগ্রহ করিয়া ভগবান স্বয়ং নিজ যোগমায়াবলে মনুষ্যাদি বিগ্রহ ধারণ পূর্ব্বক ধরাতলে অবতীর্ণ হইয়া থাকেন। মূঢ়গণ ভগবানের অলৌকিক লীলা তত্ত্ব বুঝিতে না পারিয়া রাম কৃষ্ণাদিকে সাধারণ মনুষ্য বোধে অনাদর করিয়া থাকে, কিন্তু সূক্ষ্ম বুদ্ধি সাধক গণ সেই চিদ্ঘনানন্দ মূর্ত্তির আরাধনা করিয়া পরম পদ লাভ করিয়া থাকেন। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জ্জুনের সম্মুখে সামান্য মানব বেশে থাকিলেও তিনি সমস্ত প্রাণীর এক মাত্র মহেশ্বর ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং মোঘাশেতি। মোঘাশা বৃথা আশা আশিষো যেষাং তে মোঘাশাস্তথা মোঘকর্ম্মাণো যানি চাগ্নিহোত্রাদীনি তৈরনুষ্ঠীয়মানানি কর্ম্মাণি তানি চ তেষাং ভগবৎপরিভবাৎ স্বাত্মভূতস্যাবজ্ঞানান্মোঘান্যেব নিষ্ফলানি কর্ম্মাণি ভবন্তীতি মোঘকর্ম্মাণস্তথা মোঘজ্ঞানাঃ মোঘং নিষ্ফলং জ্ঞানং যেষাং তে মোঘজ্ঞানাঃ জ্ঞানমপি তেষাং নিষ্ফলমেব স্যাৎ বিচেতসো বিগতবিবেকাশ্চ তে ভবন্তীত্যভিপ্রায়ঃ; কিঞ্চ তে ভবন্তি রাক্ষসীং রক্ষসাং প্রকৃতিং স্বভাবং আসুরীমসুরাণাঞ্চ প্রকৃতিং মোহনীং মোহকরীং দেহাত্মবাদিনীং শ্রিতা আশ্রিতাঃ ছিন্ধি ভিন্ধি পিব খাদ পরস্বমপহরেত্যেবং বদনশীলাঃ ক্রূরকর্ম্মকুর্ব্বাণা ভবন্তীত্যর্থঃ, অসুর্য্যা নাম তে লোকা ইতি শ্রুতেঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবন্তমবজানতাং প্রশ্নপূর্ব্বকং শোচ্যত্বং বিবদয়তি কথমিতি। ভগবন্নিন্দাপরাণাং ন কাচিদপি প্রার্থনার্থবতীত্যাহ বৃথেতি। ননু ভগবন্তং নিন্দতোপি নিত্যং নৈমিত্তিকঞ্চ কর্ম্মানুতিষ্ঠন্তি তদনুষ্ঠানাচ্চ তেষাং প্রার্থনাঃ সার্থা ভবিষ্যন্তীতি নেত্যাহ তথেতি। পরিভবস্তিরস্করণং, অবজ্ঞানমনাদরণং। তেষামপি শাস্ত্রার্থাবজ্ঞানবতাং তদ্দ্বারা প্রার্থনার্থবত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তথা মোঘেতি। তথাপি যৌক্তিকবিবেকবশাত্তৎপ্রার্থনাসাফল্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ বিচেতস ইতি। ন কেবলমুক্তবিশেষণবত্ত্বমেব তেষাং কিন্তু বর্ত্তমানদেহপাতাদনন্তরং তত্তদতিক্রূরযোনিপ্রাপ্তিশ্চ নিশ্চিতেত্যাহ কিঞ্চেতি। মোহকরীমিতি প্রকৃতিদ্বয়েপি তুল্যং

রাক্ষসীমাসুরীঞ্চৈব—

বিশেষণং, ছিন্ধি ভিন্ধি পিব খাদেতি প্রাণিহিংসারূপো রক্ষসাং স্বভাবোঽসুরাণাং স্বভাবস্তু ন দোহনোত্তুহুধি পরস্বমেবাপহরেত্যাদিরূপঃ, মোহোমিথ্যাজ্ঞানং। উক্তমেব স্ফুটয়তি ছিন্ধীতি॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। মোঘাশেতি মনুষ্যত্বে পরমকারুণ্যাদি পরত্ব নিরোধনকরী রাক্ষসীং। আসুরীচ মোহিনীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ। মোঘাশামোঘ বাঞ্ছিতাঃ মোঘ কর্ম্মাণো মোঘারম্ভামোঘ জ্ঞানাঃ সর্ব্বেষু মদীয়েষু চরাচরেষু মপিচ বিপরীত তয়ানিষ্ফল জ্ঞানাঃ বিচেতস সর্ব্বত্র বিগত যথার্থ জ্ঞানা মা সর্ব্বেশ্বরং। ইতর সমং জ্ঞাত্বা অপক্ষয়বর্ত্তং কর্ত্তুমিচ্ছাস্তয়মুদিস্তারস্তাত কৃধতেত সর্ব্বং মোঘং ভবতীত্যর্থঃ॥ ১২॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ মোঘাশা ইতি। মত্তোঽন্যদ্দেবতান্তরং ক্ষিপ্রং ফলং দাস্যতীত্যেবং ভূতা মোঘা নিষ্ফলৈবাশা যেষাং তে, অতএব মদ্বিমুখত্বান্মোঘানি নিষ্ফলানি কর্ম্মাণি যেষাং তে, মোঘমেব নানাকুতর্কাশ্রিতং শাস্ত্রজ্ঞানং যেষাং তে, অতএব বিচেতসোবিক্ষিপ্তচিত্তাঃ সর্ব্বত্র হেতুঃ রাক্ষসীং তামসীং হিংসাদি প্রচুরাং আসুরীঞ্চ রাজসীং কামদর্পাদিবহুলাং মোহনীং বুদ্ধিভ্রংশকরীং প্রকৃতিং স্বভাবংশ্রিতাঃ আশ্রিতাঃ সন্তোমামবজানন্তীতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ॥ ১২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তে চ ভগবদবজ্ঞাননিন্দনজনিতমহাদুরিতপ্রতিবদ্ধবুদ্ধয়োনিরন্তরং নিরয়নিবাসার্হাএব ঈশ্বরমন্তরেণ কর্ম্মাণ্যেব নঃ ফলং দাস্যন্তীত্যেবংরূপা মোঘা নিষ্ফলৈবাশা ফলপ্রার্থনা যেষাং তে অতএবেশ্বরবিমুখত্বান্মোঘানি শ্রমমাত্ররূপাণ্যগ্নিহোত্রাদীনি কর্ম্মাণি যেষাং তে তথা মোঘমীশ্বরাপ্রতিপাদককুতর্কশাস্ত্রজনিতং জ্ঞানং যেষাং তে কুতএবং যতোবিচেতসো ভগবদবজ্ঞানজনিতদুরিতপ্রতিবদ্ধবিবেকবিজ্ঞানাঃ কিংচ তে ভগবদবজ্ঞানবশাৎ রাক্ষসীং তামসীং অবিহিতহিংসাহেতুদ্বেষপ্রধানাং আসুরীং চ রাজসীং শাস্ত্রানভ্যনুজ্ঞাতবিষয়ভোগহেতুরাগপ্রধানাং চ মোহনীং শাস্ত্রীয়জ্ঞানভ্রংশ হেতুং প্রকৃতিং স্বভাবমাশ্রিতাএব ভবন্তি ততশ্চ ত্রিবিধং নরকস্যেদং দ্বারং নাশনমাত্মনঃ কামক্রোধস্তথা লোভইত্যুক্তনরকদ্বারভাগিতয়া নরকযাতনামেব তে সততমনুভবন্তীত্যর্থঃ॥ ১২॥

নিষ্ফলকামা নিষ্ফল কর্ম্মা এবং বিফলজ্ঞান ও বিচার বিহীন পুরুষগণ রাক্ষসী আসুরী ও মোহিনী প্রকৃতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে॥ ১২॥

গীঃ সঃ। যাহারা মনে করে সর্ব্বান্তর্যামী সর্ব্বশক্তিমান ভগবানকে পরিহার করিয়া অন্য দেবতা পূজার দ্বারা কামনা পরিপূর্ণ করিবে, তাহাদের আশা নিষ্ফল; যাহারা ভগবানকে ছাড়িয়া অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মের অনুষ্ঠান পূর্ব্বক ফল কামনা করে তাহাদিগের কর্ম্ম নিষ্ফল—তাহাদের পরিশ্রম মাত্রই সার হয়। যাহারা ধর্ম্ম শাস্ত্র বা জ্ঞান শাস্ত্র পাঠ করিয়া ঈশ্বরকে পাইবার জন্য ইচ্ছা করেনা, তাহাদের কুতর্ক পূর্ণ পঠন ও পরিশ্রম নিতান্ত নিষ্ফল। এইরূপে যাহারা ঈশ্বরকে অনাদর করে, তাহাদের প্রকৃতি শাস্ত্র নিষিদ্ধ হিংসা দ্বেষাদি দ্বারা রাক্ষসী ভাব লাভ করে, শাস্ত্র নিষিদ্ধ বিষয় ভোগাদিতে অনুরাগ বশতঃ আসুরী ভাব প্রাপ্ত হয় এবং সৎ শাস্ত্র জনিত জ্ঞান মার্গ হইতে ভ্রষ্ট হওয়ায় তাহাদের প্রকৃতি মোহন

প্রকৃতিং মোহিনীং শ্রিতাঃ ॥ ১২ ॥
মহাত্মানস্তু মাং পার্থ দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ।

ভাব যুক্ত অর্থাৎ তাহারা মুগ্ধ চিত্ত হয়। এই সকল দোষে সেই সকল জীব নরকে গমন পূর্ব্বক বহুতর যাতনা ভোগ করিয়া থাকে ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্য। যে পুনঃ শ্রদ্দধানাঃ ভগবদ্ভক্তিলক্ষণে মোক্ষমার্গে প্রবৃত্তাঃ মহাত্মানইতি। মহাত্মানস্তু অক্ষুদ্রচিত্তামামীশ্বরং পার্থ দৈবীং দেবানাং প্রকৃতিং শমদমদয়াশ্রদ্ধাদিলক্ষণামাশ্রিতাঃ সন্তো ভজন্তি সেবন্তেঽনন্যমনসোঽনন্যচিত্তা জ্ঞাত্বা মাং ভূতাদিং ভূতানাং আকাশাদিকারণং বিয়দাদীনাং প্রাণিনাং চাদিকারণমাশ্রয়মব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কে পুনর্ভগবন্তং ভজন্তে তানাহ যে পুনরিতি। মহান্ প্রকৃষ্টৈর্যজ্ঞাদিভিঃ শোধিত আত্মা সত্ত্বং যেষামিতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ অক্ষুদ্রেতি। তুশব্দোঽবধারণে। প্রকৃতিং বিশিনষ্টি শমেতি। অনন্যস্মিন প্রত্যগ্ভূতে ময়ি পরস্মিন্নেব মনো যেষামিতি ব্যুৎপত্ত্যা ব্যাকরোতি অনন্যচিত্তাইতি। অজ্ঞাতে সেবাস্বরূপস্তেঃ শাস্ত্রোপপত্তিভ্যামাদৌ জ্ঞাত্বা ততঃ সেবন্তে ইত্যাহ জ্ঞাত্বেতি। অব্যয়মবিনাশিনং ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মহাত্মানইতি। যেতুস্বকৃতৈঃ পুণ্যসঞ্চয়ৈর্মাং শরণমুপাগম্য বিধ্বস্তসমস্ত পাপবন্ধা দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতা মহাত্মানস্তে ভূতাদি মব্যয়ং বাঙ্মনসাগোচর কর্ম্ম স্বরূপং পরমকারুণিক তয়া সাধু পরিত্রাণায় মনুষ্যত্বেনাবতীর্ণ মাং জ্ঞাত্বাঽনন্যমনসো ভজন্তে মৎ প্রিয়ত্বাতিরেকেণ মদ্ভজনেন বিনা মনসশ্চাত্মনশ্চ বাহ্যকারণানাঞ্চ ধারণ মলভমানামদ্ভজনৈক প্রয়োজনাস্তজন্তি। ১৩।

স্বামিকৃত টীকা। কে তর্হি ত্বামারাধয়ন্তীত্যত আহ মহাত্মানইতি। মহাত্মানঃ কামাদ্যনভিভূতচিত্তাঃ, অত এব অভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিনা বক্ষ্যমাণাং দৈবীং প্রকৃতিং স্বভাবমাশ্রিতাঃ, অতএব মদ্ব্যতিরেকেণ নাস্ত্যন্যস্মিন্মনো যেষাং তে তু ভূতাদিং জগৎকারণং অব্যয়ং নিত্যঞ্চ মাং জ্ঞাত্বা ভজন্তি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভগবদ্বিমুখানাং ফলকামনায়াস্তৎপ্রযুক্তস্য নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্ম্মানুষ্ঠানস্য তৎপ্রযুক্তস্য শাস্ত্রীয়জ্ঞানস্য চ বৈয়র্থ্যাৎপারলৌকিকফলশূন্যাদনন্যন্তেন ঐহিকলৌকিকং কিঞ্চিৎফলমস্তি তেষাং বিবেকবিজ্ঞানশূন্যতয়া বিচেতস্ত্বমোহিতে অতঃ সর্ব্বপুরুষার্থবাহ্যাঃ শোচ্যা এব সর্ব্বেষাং তে এব চকারাদিত্যুক্তং অধুনা কে সর্ব্বপুরুষার্থভাজোঽশোচ্যাঃ যে ভগবদেকশরণাইত্যুচ্যন্তে মহাননেকজন্মকৃতসুকৃতৈঃ সংস্কৃতঃ ক্ষুদ্রকামাদ্যনভিভূতশ্চ আত্মান্তঃকরণং যেষাং তএব অভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিবক্ষ্যমাণাঃ দৈবীং সাত্ত্বিকীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ অতএবাস্মিন্মদ্ব্যতিরিক্তে নাস্তি মনো যেষাং তে ভূতাদিং সর্ব্বজগৎকারণমব্যয়মবিনাশিনং চ মামীশ্বরং জ্ঞাত্বা ভজন্তি সেবন্তে ॥ ১৩ ॥

হে পার্থ! যাঁহারা দৈব প্রকৃতিকে আশ্রয় করিয়া আমার প্রতি অনন্যচিত্ত হয়েন, সেই মহাত্মা পুরুষগণ আমাকে সর্ব্ব ভূতের কারণ এবং অবিনাশী জানিয়া ভজনা করেন ॥ ১৩ ॥

ভজন্ত্যনন্যমনসো জ্ঞাত্বা ভূতাদিমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহারা জন্ম জন্মান্তর কৃত তপস্যা দ্বারা নিজ নিজ অন্তঃ করণকে শুদ্ধ করিয়াছেন, তাঁহারাই দৈবী—সাত্ত্বিকী প্রকৃতি প্রাপ্ত হয়েন, তাঁহারাই গুরু শাস্ত্রবাক্যে বিশ্বাস করিয়া ভগবানকে ভজনা করেন। মলিনমনা গণের ঈশ্বরে ভক্তি হইবার সম্ভাবনা নাই, কেননা চিত্ত শুদ্ধি না হইলে ভগবৎ ভক্তির উদয় হয়না ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং সততমিতি। সততং সর্ব্বদা ভগবন্তং ব্রহ্মস্বরূপং মাং কীর্ত্তয়ন্তোয়ন্তশ্চেন্দ্রিয়োপসংহারশমদমদয়াহিংসাদিলক্ষণৈঃ ধর্ম্মৈঃ প্রযতন্তশ্চ দৃঢ়ব্রতাদৃঢ়ং স্থিরমচাঞ্চল্যাং ব্রতং যেষাং তে দৃঢ়ব্রতানমস্যন্তশ্চ মাং হৃদয়েশয়মাত্মানং ভক্ত্যানিত্যযুক্তাঃ সন্ত উপাসতে সেবন্তে ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভজনপ্রকারং পৃচ্ছতি কথমিতি। তৎপ্রকারমাহ সততমিতি সর্ব্বদেতি শ্রবণাবস্থাগৃহ্যতে, কীর্ত্তনং বেদান্তশ্রবণং প্রণবজপশ্চ, ব্রতং ব্রহ্মচর্য্যাদি, নমস্যন্তোমাং প্রতি চেতস প্রহ্বীভবন্তোভক্ত্যা পরেণ প্রেম্না নিত্যযুক্তাঃ সন্তঃ সদা সংযুক্তাঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সততমিতি অত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন মৎকীর্ত্তনযজনমনস্কারৈর্বিনাক্ষণমাত্র ময়াত্ম ধারণ মলমমানাঃ গুণ বিশেষ বাচীনি নামানি স্মৃত্বা পুলকিত সর্ব্বাগাত্রহর্ষগদগদকণ্ঠ্যা নারায়ণ রাম হরে কৃষ্ণ বাসুদেবেত্যেব মাদীনি সততং কীর্ত্তয়ন্ত স্তবনৈব নামরূপ বিভাগানর্হাইতিস্মৃত্বন্তঃ মতকর্ম্মার্চনাদিকেষু বন্দন স্তবনকরণাদিকেষু চদৃঢ়সংকল্পায় তমানা ভক্তি ভরানতিত মনোবুদ্ধ্যভিমানাঃ পদদ্বয়করদ্বয় শিরোভিরষ্টাঙ্গৈরচিন্তিতরজঃ কর্দ্দমাদিকেষু ধরণীতলেষু দণ্ডবৎ প্রণিপতন্তঃ সন্তঃ ত্যানিত্য যুক্তানিত্য যোগং কাঙ্ক্ষমাণাঃ মহাত্মনোমমদাস্য ব্যবসায়িন উপাসতে ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাং ভজনপ্রকারমাহ সততমিতি দ্বাভ্যাং। সততংসর্ব্বদা স্তোত্রমন্ত্রাদিভিঃ কীর্ত্তয়ন্তঃ কেচিন্মামুপাসতে সেবন্তে, দৃঢ়ানি ব্রতানি নিয়মা যেষাং তাদৃশাঃ সন্তো যতন্তশ্চ ঐশ্বর্য্যজ্ঞানাদিষু প্রযত্নং কুর্ব্বন্তঃ কেচিদ্ভক্ত্যা নমস্যন্তশ্চ প্রণমন্তঃ অন্যে নিত্যযুক্তাঅনবরতং অবহিতাঃ সেবন্তে, ভক্ত্যেতি নিত্যযুক্তাইতি চ কীর্ত্তনাদিষ্বপি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তে কেন প্রকারেণ ভজন্তীত্যুচ্যতে দ্বাভ্যাং সততং সর্ব্বদা ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যবিচারেণ গুরূপসদনেতরকালেচ প্রণবজপোপনিষদাবর্ত্তনাদিভির্ম্মাং সর্ব্বোপনিষৎপ্রতিপাদ্যং ব্রহ্মস্বরূপং কীর্ত্তয়ন্তঃ বেদন্তশাস্ত্রাধ্যয়নরূপশ্রবণব্যাপারবিষয়ীকুর্ব্বন্তইতি যাবৎ তথা যতন্তশ্চগুরুসান্নিধ্যেবন্তত্র বা বেদান্তাবিরোধিতর্কানুসন্ধানেনাপ্রামাণ্যশঙ্কানাস্কন্দিত গুরুপদিষ্টস্বরূপাবধারণায় যতমানাঃ শ্রবণনির্দ্ধারিতার্থবাদশঙ্কাপনোদকতর্কানুসন্ধানরূপমননপরায়ণাইতি যাবৎ তথা দৃঢ়ব্রতাঃ দৃঢ়ানি প্রতিপক্ষৈশ্চালয়িতুমশক্যানি অহিংসাসত্যাস্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাদীনি ব্রতানি যেষাং তে শমদমাদিসম্পন্নাইতি যাবৎ তথা চোক্তং পতঞ্জলিনা "অহিংসা সত্যাস্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাযমাঃ তেতু জাতিদেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্ব্বভৌমামহাব্রতমিতি" জাত্যা ব্রাহ্মণত্বাদিকয়া দেশেন তীর্থাদিনা কালেন চতুর্দ্দশ্যাদিনা সময়েন যজ্ঞাদ্যন্যত্বেনানবচ্ছিন্না অহিংসাদয়ঃ সার্ব্বভৌমাঃ ক্ষিপ্তমূঢ়বিক্ষিপ্তভূমিষ্বপি ভাব্যমানাঃ কস্যামপি জাতৌ কস্মিন্নপিদেশে কস্মিন্নপি কালে

সততং কীর্ত্তয়ন্তোমাং যতন্তশ্চ দৃঢ়ব্রতাঃ।

যজ্ঞাদিপ্রয়োজনেঽপি হিংসাং ন করিষ্যাম্যাত্যেবংরূপেণ কিংচিদপ্যপর্যুদস্থ সামান্যেন প্রবৃত্তাএতে মহাব্রতমিত্যুচ্যন্তইত্যর্থঃ তথা নমস্যন্তশ্চ মাং কায়বাঙ্মনোভির্নমস্কুর্বন্তশ্চ মাং ভগবন্তং বাসুদেবং সকলকল্যাণগুণানিধানমিষ্টদেবতারূপেণ গুরুরূপেণ চ স্থিতং চকারাৎ " শ্রবণং কীর্ত্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনং অর্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্যমাত্মনিবেদনমিতি " বন্দনসহচরিতং শ্রবণাদ্যপি বোদ্ধব্যং অর্চনং পাদসেবনমিত্যপি গুরুরূপে তস্মিন্ সুকরমেব অত্র মামিতি পুনর্ব্বচনং সগুণরূপপরামর্শার্থং অন্যথা বৈয়র্থ্যপ্রসঙ্গাৎ তথা ভক্ত্যা মদ্বিষয়েণ পরেণ প্রেম্ণা নিত্যযুক্তাঃ সর্ব্বদা সংযুক্তাঃ এতেন সর্ব্বসাধনপৌষ্কল্যং প্রতিবন্ধকাভাবশ্চ দর্শিতঃ " যস্য দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মন ইতি " শ্রুতেঃ পতঞ্জলিনা চোক্তং " ততঃ প্রত্যক্‌চেতনাধিগমোঽপ্যন্তরায়াভাবশ্চেতি ততঈশ্বরপ্রণিধানাৎপ্রত্যক্‌চেতনস্য ত্বংপদলক্ষ্যস্যাধিগমঃ সাক্ষাৎকারোভবতি অন্তরায়াণাং বিঘ্নানাং চাভাবোভবতীতি " সূত্রস্যার্থঃ তদেবং শমদমাদিসাধনসম্পন্নাবেদান্তশ্রবণমননপরায়ণাঃ পরমেশ্বরে পরমগুরৌ প্রেম্না নমস্কারাদিনা চ বিগতবিঘ্নাঃ পরিপূর্ণসর্ব্বসাধনাঃ সন্তোমামুপাসতে বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেণ শ্রবণমননান্তরভাবিনা সন্ততং চিন্তয়ন্তি মহাত্মানঃ অননে নিদিধ্যাসনং চরমসাধনং দর্শিতং এতাদৃশসাধনপৌষ্কল্যেসতি যদ্বেদান্তবাক্যজমখণ্ডগোচরং সাক্ষাৎকাররূপমহং ব্রহ্মাস্মীতি জ্ঞানং তৎসর্ব্বশঙ্কাকলঙ্কাস্পৃষ্টং সর্ব্বসাধনফলভূতং স্বোৎপত্তিমাত্রেণ দীপইব তমঃ সকলমজ্ঞানং তৎকার্য্যং চ নাশয়তীতি নিরপেক্ষমেব সাক্ষান্মোক্ষহেতুর্ন তু ভূমজযক্রমেণ ব্রহ্মধো প্রাণপ্রবেশনং মূর্দ্ধন্যয়া নাড্যা প্রাণোৎক্রমণমার্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকগমনং তদ্ভোগান্তকালবিলম্বং বা প্রতীক্ষতে অতোয়ৎপ্রাক্‌প্রতিজ্ঞাতং ইদং তু তে গুহ্যতমং প্রবক্ষ্যাম্যনসূয়বে জ্ঞানমিতি তদেতদুক্তং ফলংশ্চাস্যাশুভান্মোক্ষণং প্রাগুক্তমেবেতীহ পুনর্নোক্তং এবমত্রায়ং গম্ভীরোভগবতোঽভিপ্রায়ঃ উক্তানার্থস্তু প্রকটএব ॥ ১৪ ॥

তাঁহারা সর্ব্বদা আমার নাম সংকীর্ত্তন, প্রযত্ন পূর্ব্বক দৃঢ় ব্রত হইয়া আমাকে নমস্কার এবং ভক্তি পূর্ব্বক নিষ্ঠাযুক্ত চিত্তে আমার উপাসনা করিয়া থাকেন ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। মহাত্মা গণ উপনিষদাদি বিচার দ্বারা এবং প্রণব আদি মন্ত্র উচ্চারণ পূর্ব্বক ভগবানের নাম গান করিয়া থাকেন; কুটিল তর্ক জাল পরিহার পূর্ব্বক অনুকূল বিচার দ্বারা ভূমানুসন্ধানে প্রযত্ন করেন এবং বারম্বার মনন দ্বারা ব্রহ্ম জ্ঞান লাভে দৃঢ় ব্রত হয়েন অর্থাৎ শম দম সাধন করিয়া থাকেন এবং ভগবানকে সকলের বন্দনীয় এবং একমাত্র কল্যাণকারী জানিয়া শ্রদ্ধা পূর্ব্বক তাঁহাকে বারম্বার নমস্কার করিয়া থাকেন।

" শ্রবণং কীর্ত্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদ সেবনং
অর্চ্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্য মাত্ম নিবেদনং "

সর্ব্বব্যাপি ভগবানের কথাও গুণানুবাদ শ্রবণ, তাঁহার নাম সংকীর্ত্তন, তাঁহাকে স্মরণ, তাঁহার পাদ সেবন, অর্চ্চনা, বন্দনা, তাঁহাকে প্রভু জানিয়া আপনাকে দাস বলিয়া মনে

নমস্যন্তশ্চ মাং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তাউপাসতে ॥ ১৪ ॥
জ্ঞানযজ্ঞেন চাপ্যন্যে যজন্তোমামুপাসতে।

করা, সুখে দুঃখে তিনি এক মাত্র বন্ধু এইরূপ বিশ্বাস করা এবং তাঁহাকে আত্ম সমর্পণ করা ভগবৎ উপাসনার লক্ষণ। সগুণ ব্রহ্মেরই এইরূপ উপাসনা হইয়া থাকে। প্রতিমাদিতে সচন্দন পুষ্পাদি সহ শ্রদ্ধাপূর্ব্বক পূজা করা এই উপাসনার অন্তর্গত। সাধু ও গুরুকে বিষ্ণুর সচল মূর্ত্তি জ্ঞান করিয়া অভিবাদনাদি করিতে হয়,

"দেবতা প্রতিমাং দৃষ্ট্বা যতিং দৃষ্ট্বা চ দণ্ডিনং
প্রণিপত্য নকুর্য্যানো রৌরবং নরকং ব্রজেৎ"

যে ব্যক্তি বিষ্ণু শিবাদির প্রতিমা ও দণ্ডযুক্ত সন্ন্যাসী দেখিয়া নমস্কার না করে, তাহার রৌরব নরকে গতি হয়। যে মহাত্মা একান্ত ভক্তি পূর্ব্বক ভগবানের আরাধনা করেন তিনি শীঘ্রই আত্মজ্ঞান লাভ করিয়া থাকেন—

"যস্য দেবে পরাভক্তি র্যথাদেবে তথা গুরৌ
তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ।"

যাঁহার ঈশ্বরে অত্যন্ত ভক্তি এবং ঈশ্বরের ন্যায় গুরুকে ভক্তি থাকে, তাঁহারই বুদ্ধিতে বেদান্ত প্রতিপাদিত অর্থ প্রকাশমান হয়। মহর্ষি পতঞ্জলি বলিয়াছেন

"ততঃ প্রত্যক্ চেতনাধিগমোঽপ্যন্তরায়াভাবশ্চ"

ভগবানের অনন্ত ভক্তিরূপ প্রণিধান দ্বারা সাধকের "প্রত্যক্ চেতন" সাক্ষাৎ হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তে কেন কেন প্রকারেণোপাসতইত্যুচ্যতে জ্ঞানেতি। জ্ঞানযজ্ঞেন জ্ঞানমেব ভগবদ্বিষয়ং যজ্ঞস্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন যজন্তঃ পূজয়ন্তোমামীশ্বরং চাপ্যন্যেঽন্যামুপাসনাং পরিত্যজ্য উপাসতে তচ্চ জ্ঞানমেকত্বেন একমেব পরং ব্রহ্মেতি পরমার্থদর্শনেন যজন্তউপাসতে কেচিচ্চ পৃথক্ত্বেন আদিত্যচন্দ্রাদিভেদেন সএব ভগবান্ বিষ্ণুরাদিত্যাদিরূপেণাবস্থিতইত্যুপাসতে কেচিদ্বহুধাবস্থিতঃ সএব ভগবান্ সর্ব্বতোমুখোবিশ্বরূপইতি তং বিশ্বরূপং সর্ব্বতোমুখং বহুধা বহুপ্রকারেণোপাসতে ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উপাসনপ্রকারভেদপ্রতিপিৎসয়া পৃচ্ছতি তে কেনেতি। তৎপ্রকারভেদোদীরণার্থং শ্লোকমবতারয়তি উচ্যতইতি। ইজ্যতে পূজ্যতে পরমেশ্বরোনেনেতি প্রকৃতে জ্ঞানে যজ্ঞশব্দঃ, ঈশ্বরঞ্চেতিচকারোবধারণে। দেবতান্তরধ্যানত্যাগমপিশব্দসূচিতং দর্শয়তি অন্যামিতি। অন্যে চ ব্রহ্মনিষ্ঠামিতি যাবৎ। জ্ঞানযজ্ঞমেব বিভজতে তচ্চেতি। উত্তমাধিকারিণামুপাসনমুক্ত্বা মধ্যমানামধিকারিণামুপাসনপ্রকারমাহ কেচিচ্চেতি। তেষামেব অহং যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃ কিঞ্চ স্বধাহং পিতৃভ্যোযদ্দীয়তে তৎ স্বধা তথাহমৌষধং সর্ব্বপ্রাণিভির্যদদ্যতে। প্রকারান্তরেণোপাসনমুদীরয়তি কেচিদিতি। বহুপ্রকারেণাদিত্যাদিরূপেণেতি যাবৎ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানেতি। অন্যেপি মহাত্মনঃ পূর্ব্বোক্তৈঃ কীর্ত্তনাদিভিঃ জ্ঞানাখ্যেন

একত্বেন পৃথক্ত্বেন বহুধা বিশ্বতোমুখং ॥ ১৫ ॥

যজ্ঞেনচ যজন্তোমামুপাসতি। কথং বহুধাপৃথক্ত্বেন জগদাকারেণ বিশ্বতো মুখং বিশ্বপ্রকার-ত্বেনাবস্থিতং মামেকত্বেনোপাসতে। এতদুক্তং ভবতি। ভগবান্ বাসুদেব এবনাম রূপবি-ভাগা নর্হাতি সূক্ষ্মচিদচিদ্বস্তু শরীরঃ সত্যসংকল্পো বিবিধবিভক্ত নামরূপস্থূলচিদচিদ্বস্তু শরীর-স্যামিতি সংকল্প্য স এক এব দেবতির্য্যঙ্মনুষ্য স্থাবরাখ্য বিচিত্র জগচ্ছরীরোবতিষ্ঠত। ইত্যনুস-ন্ধানাচ্চ মা মুপাসত ইতি ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ জ্ঞানেতি। বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যেবং সর্ব্বাত্মদর্শনং জ্ঞানং তদেব যজ্ঞস্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন মাং যজন্তঃ পূজয়ন্তোঽন্যেঽপ্যুপাসতে তত্রাপি কেচিদেকত্বেনাভেদভা-বনয়া কেচিৎ পৃথক্ত্বেন দাসোঽহমিতি কেচিত্তু বিশ্বতোমুখং সর্ব্বাত্মকং মাং বহুধা ব্রহ্মরুদ্রাদিরূপেণোপাসতে ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীং য এবমুক্তশ্রবণমনননিদিধ্যাসনাসমর্থাস্তেপি ত্রিবিধা-উত্তমামধ্যমামন্দাশ্চেতি সর্ব্বেঽপি স্বানুরূপ্যেণ মামুপাসত ইত্যাহ অন্যে পূর্ব্বোক্তসাধনানুষ্ঠা-নাসমর্থাঃ জ্ঞানযজ্ঞেন ত্বং বা অহমস্মি ভগবো দেবতে অহং বৈ ত্বমসীত্যাদিশ্রুত্যুক্তমহংগ্র-হোপাসনং জ্ঞানং স এব পরমেশ্বরযজনরূপত্বাদ্যজ্ঞস্তেন চকার এবার্থে অপিশব্দঃ সাধনান্তর-ত্যাগার্থঃ কেচিৎসাধনান্তরনিস্পৃহাঃ সন্ত উপাস্যোপাসকাভেদচিন্তারূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেনৈকত্বেন ভেদব্যাবৃত্ত্যা মামেবোপাসতে চিন্তয়ন্ত্যুত্তমাঃ অন্যেতু কেচিন্মধ্যমাঃ পৃথক্ত্বেনোপাস্যোপাসক-যোর্ভেদেনাদিত্যোব্রহ্মেত্যাদেশ ইত্যাদিশ্রুত্যুক্তেন প্রতীকোপাসনরূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেন মামে-বোপাসতে অন্যেত্বহংগ্রহোপাসনে প্রতীকোপাসনে চাসমর্থাঃ কেচিন্মন্দাঃ কাংচিদন্যাং দেবতাং চোপাসীনাঃ কানিচিৎকর্ম্মাণি চাকুর্ব্বাণা বহুধা তৈস্তৈর্ব্বহুভিঃ প্রকারৈর্ব্বিশ্বরূপং সর্ব্বাত্মানং মামেবোপাসতে তেনতেন জ্ঞানযজ্ঞেনেতি উত্তরোত্তরাণাং ক্রমেণ পূর্ব্বপূর্ব্বভূমি-লাভঃ ॥ ১৫ ॥

কোন কোন মহাত্মা জ্ঞানরূপ যজ্ঞ করিয়া আমার পূজা করিয়া থাকেন, কেহ কেহবা আমার সহিত আপনাকে অভিন্ন বোধে চিন্তা করেন, কেহ কেহবা আমাকে স্বতন্ত্র ভাবে ভাবনা করিয়া থাকেন, এবং ভিন্ন ভিন্ন লোকে নানা ভিন্ন ভিন্ন রূপে আমার আরাধনা করিয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

গীঃ সাঃ। ভগবানকে কত লোক কত প্রকারে যে সাধনা করে তাহার ইয়ত্তা নাই। কেহবা জ্ঞানরূপ যজ্ঞের দ্বারা, কেহবা উপাস্য উপাসক ভেদ ছাড়িয়া "ব্রহ্মোঽহং" এক রূপ ভাবিয়া, কেহবা তাঁহাকে সর্ব্ব শ্রেষ্ঠ পুরুষ এবং আপনাকে দাস জানিয়া এবং এই রূপ যাহার যে রূপে প্রীতি উৎপন্ন হয়, সে সেই রূপেই তাঁহার উপাসনা করিয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ স্বধাহমহমৌষধং।

শাঙ্করভাষ্যং। যদি বহুভিঃ প্রকারৈরুপাসতে কথং ত্বামেবোপাসত ইত্যত আহ অহমিতি। অহং শ্রৌতকর্মভেদোঽহমেবাহং যজ্ঞঃ স্মার্তঃকিঞ্চ স্বধান্নমহং পিতৃভ্যো যদ্দীয়তে তৎস্বধা তথা অহমৌষধং সর্ব্বপ্রাণিভির্যদদ্যতে ঔষধশব্দবাচ্যব্রীহিযবাদিসাধনমথবা স্বধেতি সর্ব্বপ্রাণিসাধারণমন্নমৌষধমিতি ব্যাধ্যুপশমার্থভেষজং মন্ত্রোহং যৎ পিতৃভ্যো দেবতাভ্যশ্চ হবির্দীয়তেঽহমেবাজ্যং হবিশ্চাহমগ্নির্যস্মিন্ হূয়তে সোঽগ্নিরহমেবাহং হুতং হবনকর্ম্ম চ ॥ ১৬॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদেকবিষয়মুপাসনং তর্হি ন সিধ্যতীতি শঙ্কতে যদীতি। প্রকারভেদমাদায় ধ্যায়ন্তোপি ভগবন্তমেব ধ্যায়ন্তি তস্য সর্ব্বাত্মকত্বাদিত্যাহ অত আহেতি। ক্রতুযজ্ঞশব্দয়োরনয়োরপৌনরুক্ত্যং দর্শয়ন্ ব্যাচষ্টে শ্রৌতইতি। ক্রিয়াকারকফলজাতং ভগবদতিরিক্তং নাস্তীতি সমুদয়ার্থঃ ॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য। তথাহি বিশ্বশরীরোহমেবাবস্থিত ইত্যাহ। অহমিতি অহংক্রতুরহং জ্যোতিষ্টোমাদিকক্রতুরহমেব যজ্ঞোমহাযজ্ঞোহমেবস্বধা পিতৃগণ পুষ্টিদায়িনী। ঔষধং হবি। স্বাহাহমেব অহমেব মন্ত্রোহমেবাজ্যং প্রদর্শনার্থমিদং অন্নাদিকঞ্চহবি রহমেবাহমা হবনীয়াদিকোঽগ্নিঃ হোমশ্চাহমেব ॥ ১৬॥

স্বামিকৃত টীকা। সর্ব্বাত্মতাং প্রপঞ্চয়তি অহং ক্রতুরিতি চতুর্ভিঃ। ক্রতুঃ শ্রৌতোঽগ্নিষ্টোমাদিঃ, যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃ পঞ্চমহাযজ্ঞাদিঃ, স্বধা পিত্রার্থং শ্রাদ্ধাদিঃ, ঔষধং ওষধিপ্রভবমন্নং ভেষজম্বা, মন্ত্রো যাজ্যাপুরোধোবাক্যাদিঃ, আজ্যং হোমাদিসাধনং, অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ, হুতং হোমঃ, এতৎ সর্ব্বমহমেব ॥ ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদি বহুধোপাসতে তর্হি কথং ত্বামেবেত্যাশঙ্ক্যাত্মনো-বিশ্বরূপত্বং প্রপঞ্চয়তি চতুর্ভিঃ সর্ব্বস্বরূপোঽহমিতি বক্তব্যে তত্তদেকদেশকথনমবয়ুত্যানুবাদেন বৈশ্বানরে দ্বাদশকপালেঽষ্টাকপালত্বাদিকথনবত্ ক্রতুঃ শ্রৌতোঽগ্নিষ্টোমাদিঃ যজ্ঞঃ স্মার্ত্তো-বৈশ্বদেবাদিঃ মহাযজ্ঞত্বেন শ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধঃ স্বধান্নং পিতৃভ্যো দীয়মানং ঔষধং ওষধি-প্রভবমন্নং সর্বৈঃ প্রাণিভির্ভুজ্যমানং ভেষজং বা মন্ত্রো যাজ্যাপুরোনুবাক্যাদির্যেনোদ্দিশ্যহবির্দীয়তে দেবতায় আজ্যং ঘৃতং সর্ব্বহবিরুপলক্ষণমিদং অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ হবিঃ প্রক্ষেপাধিকরণং হুতং হবনং হবিঃ প্রক্ষেপঃ এতৎসর্ব্বমহং পরমেশ্বর এব এতদেকৈকজ্ঞানমপি ভগবদুপাসনমিতি কথয়িতুং প্রত্যেকমহংশব্দঃ ক্রিয়াকারকফলজাতং কিমপি ভগবদতিরিক্তং নাস্তীতি সমুদায়ার্থঃ ॥ ১৬॥

আমি ক্রতু, আমিই যজ্ঞ, আমিই স্বধা, আমিই ঔষধ, আমিই মন্ত্র, আমিই ঈশ্বর, আমিই আজ্য, আমিই অগ্নি, এবং আমিই হবন স্বরূপ ॥ ১৬॥

গীঃ সঃ। ভগবানের আরাধনার নানাবিধ ক্রম শুনিয়া পাছে অর্জ্জুনের এই রূপ মনে হয় যে তবে কোন্ ক্রমানুসারে আরাধনা করিলে ভগবানকে লাভ করা যায়, এই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন যে অগ্নিষ্টোমাদি কর্ম্ম কর, অথবা বৈশ্বদেবাদি যজ্ঞই কর আর

মন্ত্রোঽহমহমেবাজ্যমহমগ্নিরহং হুতং ॥ ১৬ ॥
পিতাহমস্য জগতোমাতা ধাতা পিতামহঃ।

পিতৃ লোকের জন্য অন্নদান (স্বধা) কর অথবা প্রাণীবর্গের ভোজন (ঔষধ) দান কর, কিংবা "ইন্দ্রায় স্বাহা" "পিতৃভ্যো স্বধা" ইত্যাদি মন্ত্র উচ্চারণ কর। এবং অগ্নিতে যে ঘৃত (আজ্য) দান কর এবং অন্য অন্য আহবনীয় যাহা কিছু অগ্নিতে দান কর সে সমস্তই আমি ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ পিতেতি। পিতা জনয়িতাহমস্য জগতোমাতা জনয়িত্রী ধাতা কর্ম্মফলস্য প্রাণিভ্যোবিধাতা পিতামহঃ পিতুঃ পিতা বেদ্যং বেদিতব্যং পবিত্রং পাবনং ওঙ্কারশ্চ ঋক্সামযজুরেব চ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ ভগবতঃ সর্ব্বাত্মকত্বমনুসন্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি। পবিত্রং পূয়তেঽনেনেতি ব্যুৎপত্ত্যা পরিশুদ্ধিকারণং পুণ্যং কর্ম্মেত্যাহ পাবনমিতি। বেদিতব্যে ব্রহ্মণি বেদনসাধনমোংকারস্তত্র প্রমাণমৃগাদি চ.চকারাদথর্ব্বাঙ্গিরসো গৃহ্যন্তে ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পিতাহমিতি। অস্য স্থাবর জঙ্গমাত্মকস্য জগতস্তত্রতত্র পিতৃত্বেন মাতৃত্বেন পিতামহত্বে নচ বর্ত্তমানোঽহ মেব। অত্রধাতৃশব্দো মাতাপিতৃব্যতিরিক্ত। উৎপত্তি-প্রয়োজকে চেতনাবশেষে বর্ত্ততে। যৎকিঞ্চিদ্বেদবেদ্যং পবিত্রং পাবনং তদহমেব ঋগাদিবে-দবীজভূতঃ প্রণবশ্চাহমেব ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ পিতাহমস্তেতি। ধাতা কর্ম্মফলবিধাতা, বেদ্যং জ্ঞেয়ং বস্তু, পবিত্রং শোধকং প্রায়শ্চিত্তাত্মকং বা, ওঙ্কারঃ প্রণবঃ, ঋগাদয়োবেদাশ্চাহমেব স্পষ্ট-মন্যৎ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিংচ অস্য জগতঃ সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য পিতা জনয়িতা মাতা জনয়িত্রী ধাতা পোষয়িতা তত্তৎকর্ম্মফলবিধাতা বা পিতামহঃ পিতুঃ পিতা বেদ্যং বেদিতব্যং বস্তু পূয়তেঽনেনেতি পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিহেতুর্গঙ্গাস্নানগায়ত্রীজপাদি বেদিতব্যে ব্রহ্মণি বেদনসাধনমোঙ্কারঃ নিয়তাক্ষরপাদা ঋক্ গীতিবিশিষ্টা সৈব সাম সামপদংতু গীতমাত্রস্যৈবাভিধায়কমন্যান্যৎ গীতিরহিতমনিয়তাক্ষরং যজুঃ এতৎত্রিবিধং মন্ত্রজাতং কর্ম্মোপযোগি চকারাদথর্ব্বাঙ্গিরসোঽপিগৃহ্যন্তে এবকারোঽহমেবেত্যবধারণার্থঃ ॥ ১৭ ॥

আমি এই জগতের পিতা ও মাতা, বিধাতা ও পিতামহ, আমি বেদ্য এবং পবিত্র বস্তু এবং আমি ওঁকার ও ঋক্ সাম যজুর্ব্বেদ স্বরূপ ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানই জগৎ উৎপাদন করিয়াছেন এবং জগৎ তাঁহা হইতে উৎপন্ন, এই জন্য তিনি জগতের পিতা ও মাতা অর্থাৎ তিনিই কর্ত্তৃকারণ ও উপাদান কারণ এবং তিনিই জগতের রক্ষা কর্ত্তা এবং পুণ্য পাপের ফলদাতা, এই জন্য তিনি বিধাতা। তিনি জগতের মূল কারণের কারণ অর্থাৎ ব্যক্ত এবং অব্যক্তের অতীত, এই জন্য তিনি পিতামহ,

বেদ্যং পবিত্রমোঙ্কার ঋক্‌সামযজুরেব চ ॥ ১৭ ॥
গতির্ভর্ত্তা প্রভুঃ সাক্ষী নিবাসঃ শরণং সুহৃৎ।

জগতের সমস্ত বস্তু পরিহার করিয়া তাঁহাকে জানিলেই জীবের মুক্তি হয়, এই জন্য তিনি বেদ্য। তাঁহাকে জানিলে জীব শুদ্ধি লাভ করে, এই জন্য তিনি পবিত্র। ব্রহ্মজ্ঞানের প্রধান সাধন প্রণবও তিনি, ঋক্, সাম, যজু আদি বেদ সকলের সারভূতও তিনি। "যজুরেবচ" পদের চকার দ্বারা অথর্ব্ববেদ উপলক্ষিত হইয়াছে ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ গতিরিতি। গতিঃ কর্ম্মফলং ভর্ত্তা পোষ্টা প্রভুঃ স্বামী সাক্ষী প্রাণিনাং কৃতাকৃতস্য নিবাসোয়স্মিন্ প্রাণিনোনিবসন্তি শরণমার্ত্তানাং প্রপন্নানামার্ত্তিহরঃ সুহৃৎ প্রত্যুপকারানপেক্ষউপকারী প্রভব উৎপত্তির্জগতঃ প্রলয়ঃ প্রলীয়তে যস্মিন্ ইতি প্রলয়ঃ তথা স্থানং তিষ্ঠত্যস্মিন্নিতি নিধানং নিক্ষেপঃ কালান্তরোপভোগ্যং প্রাণিনাং বীজং প্ররোহকারণং প্ররোহধর্ম্মিণামব্যয়ং যাবৎসংসারভাবিত্বাদব্যয়ং নহ্যবীজং কিঞ্চিৎ প্ররোহতি নিত্যঞ্চ প্ররোহদর্শনাদ্বীজসন্ততির্ন ব্যেতীতোব গম্যতে ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। "ভগবতঃ সর্ব্বাত্মকত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। গম্যতইতি প্রকৃতিবিলয়পর্য্যন্তং কর্ম্মফলং গতিরিত্যাহ কর্ম্মেতি। পোষ্টা কর্ম্মফলস্যৈব প্রদাতা। কার্য্যকারণপ্রপঞ্চস্যাধিষ্ঠানমিত্যাহ নিবাসইতি। শীর্যতে দুঃখমস্মিন্নিতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ শরণমিতি। প্রভবত্যস্মাজ্জগদিতি ব্যুৎপত্তিমাদায়োক্তং উৎপত্তিরিতি। কারণস্য কথমব্যয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যাবদিতি। কারণমন্তরেণাপি কার্য্যং কদাচিদুদেষ্যতি কিং কারণেনেত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। মাভূত্তর্হি সংসারদশায়ামেব কার্য্যোৎপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নিত্যঞ্চেতি। কারণবাক্যেনাশমঙ্গীকৃত্য তদন্তমব্যক্তিশূন্যং পূর্ব্বকালস্য নাস্তীতি সিদ্ধবৎকৃত্য বিশিনষ্টি বীজেতি ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। গতিরিতি। শক্রলোক প্রভৃতি প্রাপ্যস্থানঃ তত্রাধার পিতাপ্রভুঃ শাসিতা সাক্ষীদ্রষ্টানিবাসঃ বাসস্থানং বংশাদি শরণং। ইষ্টস্য প্রাপকতয়া অনিষ্টস্য নিবারণতয়া সর্ব্বস্য প্রার্থনীয়শ্চেতনঃ সচাহমেবিতি সুহৃৎ হিতৈষী প্রভবঃ প্রভবস্থানং প্রলয়স্থানযচ্চিৎ কুত্রচিৎ প্রভব প্রলয়যোগ্যস্থানং যত্তদহমেব নিধানমিধীয়তে ইতি নিধানমুৎপাদ্যমুপসংহার্য্যচাহমেবাব্যয়ং বীজং তত্র তত্রব্যয়িহিতং তত্তৎ কারণঞ্চাহমেব ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ গতিরিতি। গম্যতইতি গতিঃ ফলং, ভর্ত্তা পোষণকর্ত্তা, প্রভুর্নিয়ন্তা, সাক্ষী শুভাশুভদ্রষ্টা, নিবাসো ভোগস্থানং, শরণং রক্ষকঃ, সুহৃৎ হিতকর্ত্তা, প্রকর্ষেণ ভবত্যনেনেতি প্রভবঃ স্রষ্টা, প্রলীয়তেহনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ত্তা, তিষ্ঠত্যস্মিন্নিতি স্থানমাধারঃ, নিধীয়তেঽস্মিন্নিতি নিধানং লয়স্থানং, বীজং কারণং তথাপ্যব্যয়মবিনাশি ন তু ব্রীহ্যাদিবীজবন্নিশ্বরমিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিংচ গম্যতইতিগতিঃ কর্ম্মফলং 'ব্রহ্মা বিশ্বসৃজোধর্ম্মো-মহানব্যক্তমেব চ উত্তমাং সাত্ত্বিকীমেতাং" গতিমাহুর্ম্মনীষিণইত্যেবং' মন্বাদ্যুক্তং ভর্ত্তা পোষ্টা সুখসাধনস্যৈব দাতা প্রভুঃ স্বামী মদীয়োঽয়মিতি স্বীকর্ত্তা সাক্ষী সর্ব্বপ্রাণিনাং শুভাশুভদ্রষ্টা নিবসন্ত্যস্মিন্নিতি নিবাসোভোগস্থানং শীর্যতেদুঃখমস্মিন্নিতি শরণং প্রপন্নানা-

প্রভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং নিধানং বীজমব্যয়ং ॥ ১৮ ॥

তপাম্যহমহং বর্ষং নিগৃহ্ণাম্যুৎসৃজামি চ।

মার্ত্তিহৃৎ সুহৃৎ প্রত্যুপকারানপেক্ষঃসন্ উপকারী প্রভবউৎপত্তিঃ প্রলয়োবিনাশঃ স্থানং স্থিতিঃ যদ্বা প্রকর্ষেণ ভবত্যনেনেতি প্রভবঃ স্রষ্টা প্রকর্ষেণ লীয়তেহনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ত্তা তিষ্ঠত্যস্মিন্নিতি স্থানমাধারঃ নিধীয়তে নিক্ষিপ্যতে তৎকালভোগাযোগ্যতয়া কালান্তরোপভোগ্যং বস্ত্বস্মিন্নিতি নিধানং সূক্ষ্মরূপসর্ব্ববস্ত্বধিকরণং প্রলয়স্থানমিতি যাবৎ শঙ্খপদ্মাদিনিধির্ব্বা বীজমুৎপত্তিকারণমব্যয়মবিনাশি নতু ব্রীহ্যাদিবদ্বিনশ্বরং তেনানাদ্যনন্তং যৎকারণং তদপ্যহমেবেত্তি পূর্ব্বেণৈব সংবন্ধঃ ॥ ১৮ ॥

আমিই গতি, আমিই ভর্ত্তা, আমিই প্রভু, আমিই সাক্ষী, আমিই নিবাস স্থান, আমিই রক্ষক, আমিই সুহৃৎ, আমিই প্রভব, আমিই প্রলয়, আমিই স্থান, আমিই নিধান, এবং আমিই অবিনাশী বীজ স্বরূপ ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। কর্ম্ম, উপাসনা, যোগ, জ্ঞান আদি সাধন করিলে জীব যে গতি প্রাপ্ত হয়, ভগবান্ সেই স্বর্গ ও মুক্তি আদি গতি স্বরূপ। সুখ সাধনাদির পর জীবের যে পুষ্টি ও তুষ্টি সাধিত হয় ভগবানই তাহার ব্যবস্থাপক এই জন্ম তিনি ভর্ত্তা। তাঁহারই প্রতাপে মেঘ, বায়ু, সূর্য্যাদি সর্ব্বদা নিজ নিজ কার্য্য করিয়া থাকে, এই জন্ম তিনি প্রভু। তিনিই সকলের শুভাশুভ কর্ম্মদর্শী অর্থাৎ তাঁহাকে লুকাইয়া কেহ কোন কার্য্য করিতে পারেনা, এই জন্ম তিনি সাক্ষী। আনন্দ ভোগ জন্ম বিশ্রাম ভূমি তিনিই, এই জন্ম তিনি নিবাস, তাঁহার আরাধনা করিলে তিনি শরণাগত জীবকে দুঃখ বিপত্তি হইতে রক্ষা করেন, এই জন্ম তিনি "শরণ"। তিনি প্রত্যুপকারের আশা না করিয়া জীবের কল্যাণ সাধন করিয়া থাকেন, এই জন্ম তিনি সুহৃৎ। তিনি প্রভব, কেননা তিনি উৎপত্তির মূল কারণ। তিনি প্রলয়, কারণ তিনি জগৎ বিনাশের হেতু এবং তিনিই স্থান, কেননা জগৎ তাঁহাতেই স্থিতি করিতেছে—অর্থাৎ ভগবান্‌ই সৃষ্টি, স্থিতি, প্রলয় কর্ত্তা। প্রলয় হইয়া গেলেও জীব সমূহ সূক্ষ্ম বীজভূত অবস্থায় তাঁহাতেই অবস্থিতি করে—এই জন্ম তিনি নিধান। তিনিই বীজ, কেননা তিনি সকল কার্য্যের মূল কারণ এবং সমস্ত বিনষ্ট হইলেও তিনি বিনষ্ট হয়েননা; এই জন্ম তিনি অব্যয় ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ তপামীতি। তপাম্যহমাদিত্যোভূত্বা কৈশ্চিৎ রশ্মিভিস্তপামি অহং বর্ষং কৈশ্চিদ্রশ্মিভিরুৎসৃজামি উৎসৃজ্য পুনর্নিগৃহ্ণামি কৈশ্চিদ্রশ্মিভিরষ্টভির্ম্মাসৈঃ পুনরুৎসৃজামি প্রাবৃষি অমৃতঞ্চৈব দেবানাং মৃত্যুশ্চ মর্ত্ত্যানাং সৎ যস্য যৎ সম্বন্ধিতয়া বিদ্যমানা তদ্বিপরীতং অসচ্চৈবাহং অর্জ্জুন ন পুনরত্যন্তমেবাসদ্ভগবান্ স্বয়ং কার্য্যকারণে বা সদসতী যে পূর্ব্বোক্তৈঃ নিবৃত্তিপ্রকারৈরেকত্বপৃথক্ত্বাদিবিজ্ঞানৈর্যজ্ঞৈর্ম্মাং পূজয়ন্তউপাসতে জ্ঞানবিদস্তে যথাবিজ্ঞানং মামেব প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ সর্ব্বাত্মত্বে ভগবতোন বিপ্রতিপত্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি। আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিরিতি স্মৃতিমবষ্টভ্য ব্যাচষ্টে কৈশ্চিদিতি। বর্ষোৎসর্গনিগ্রহাবেকস্মৈবস্মিন

অমৃতঞ্চৈব মৃত্যুশ্চ সদসচ্চাহমর্জ্জুন ॥ ১৯ ॥

কালে বিরুদ্ধৌ ইত্যাশঙ্ক্যাহ অহমিতি। ঋতুভেদেন বর্ষস্য নিগ্রহোৎসর্গাবেককর্ত্তৃকাববিরুদ্ধাবিত্যর্থঃ। যস্য কারণস্য সম্বন্ধিত্বেন যৎকার্য্যমভিব্যজ্যতে তদিহ সদিত্যুচ্যতে কারণসম্বন্ধেনানভিব্যক্তং কারণমেব অনভিব্যক্তনামরূপমসদিতি ব্যবহ্রিয়তে তদেতদাহ সদিতি। শূন্যবাদং ব্যুদস্যতি ন পুনরিতি। ভগবতোঽত্যন্তাসত্ত্বে কার্য্যকারণকল্পনা নিরধিষ্ঠানা ন তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ। তর্হি যথাশ্রুতং কার্য্যস্য সত্ত্বং কারণস্য চাসত্ত্বমাস্থেয়মিত্যাশঙ্ক্য বাশব্দেন নিষেধতি কার্য্যেতি। তর্হি কার্য্যস্যাত্যন্তিকং সত্ত্বং বাচারম্ভণশ্রুতের্নাপীতরস্যাত্যন্তিকং অসত্ত্বং কুতস্তু খল্বিত্যাদিশ্রুতেরিত্যর্থঃ। উক্তৈর্জ্ঞানযজ্ঞৈর্ভগবদভিধ্যানাভিনিবিষ্টবুদ্ধীনাং কিং ফলমিত্যাশঙ্ক্য সদ্যো বা ক্রমেণ বা মুক্তিরিত্যাহ যে ইতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তপাম্যহমিতি। অহমেবাদিত্যাদি রূপেণ তপামি গ্রীষ্মেহমেব রসং নিগৃহ্ণামি তথা বর্ষাস্বপি চাহমেবোৎসৃজামি। অমৃতঞ্চৈব মৃত্যুশ্চ যেন জীবতি যেন মৃতে তত্তদুভয়মপ্যহমেব কিমত্র বহুনোক্তেন সদসচ্চাপ্যহমেব সদ্বর্ত্ততে অসদ্বর্ত্তে সর্ব্বাবস্থাবস্থিত চিদচিদ্বস্তু শরীর তয়া তত্তৎ প্রকারোহমেবাবস্থিত ইত্যর্থঃ যএবং বহুধাপৃথক নানাবিধ নামরূপাবস্থিত কৃৎস্নজগচ্ছরীর তয়া তত্তৎ প্রকারোঽহমেবাবস্থিত ইত্যেকত্বানুসন্ধানাচ্চ মামুপাসতে ত এব মহাত্মানঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ তপাম্যহমিতি। আদিত্যাত্মনা স্থিত্বা নিদাঘকালে তপামি জগতস্তাপং করোমি, বৃষ্টিসময়ে চ বর্ষণমুৎসৃজামি বিমুঞ্চামি, কদাচিত্তু বর্ষং নিগৃহ্ণামি আকর্ষামি, অমৃতং জীবনং মৃত্যুশ্চ নাসঃ সৎ স্থূলং দৃশ্যং অসচ্চ সূক্ষ্মমদৃশ্যং এতৎসর্ব্বমহমেবেতি এবং মত্বা মামেব বহুধোপাসতে ইতিপূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ তপাম্যহমাদিত্যঃ সন্ ততশ্চ তাপবশাদহং বর্ষং পূর্ব্ববৃষ্টিরূপং রসং পৃথিব্যা নিগৃহ্ণাম্যাকর্ষামি কৈশ্চিদ্রশ্মিভিরষ্টসু মাসেষু পুনস্তমেব নিগৃহীতং রসং চতুর্ষু মাসেষু কৈশ্চিদ্রশ্মিভিরুৎসৃজামি চ বৃষ্টিরূপেণ প্রক্ষিপামি চ ভূমৌ অমৃতং চ দেবানাং সর্ব্বপ্রাণিনাং জীবনং বা এবকারস্যাহমিত্যনেন সংবন্ধঃ মৃত্যুশ্চ মর্ত্ত্যানাং সর্ব্বপ্রাণিনাং বিনাশো বা সৎ যৎসংবন্ধিতয়া যদ্বিদ্যতে তত্তত্র সৎ অসচ্চ যৎসংবন্ধিতয়া যন্ন বিদ্যতে তত্তত্রাসৎ এতৎসর্ব্বমহমেব হে অর্জ্জুন তস্মাৎসর্ব্বাত্মানং মাং বিদিত্বা স্বস্বাধিকারানুসারেণ বহুভিঃ প্রকারৈর্মামেবোপাসন্ত ইত্যুপপন্নম্ ॥ ১৯ ॥

হে অর্জ্জুন! আমিই উত্তাপ দান করি, আমিই জল আকর্ষণ করি, আমিই পুনর্ব্বার ভূমিতে জল বর্ষণ করি; আমিই অমৃত ও মৃত্যু স্বরূপ এবং আমিই সৎ ও অসৎ স্বরূপ ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। সর্ব্বাত্মা সর্ব্বান্তর্যামি ভগবানই সূর্য্য রূপে এ জগৎকে উত্তপ্ত করেন, কার্ত্তিকাদি আট মাস সমুদ্রাদি হইতে জল আকর্ষণ করেন এবং আষাঢ়াদি চারি মাস বর্ষণ দ্বারা পৃথিবীকে সরস ও অন্নাদি উৎপাদন করিবার শক্তি দান করেন। ভগবদুদ্দেশে শুভ কর্ম্ম সাধিত হইলে সাধক তাঁহাকে অমৃতরূপে দর্শন করেন এবং দুষ্কর্ম্মচারীর পক্ষে তিনি ভয়ঙ্কর মৃত্যু স্বরূপ অর্থাৎ দণ্ডধর যম। নিত্য বিদ্যমান আত্মা তিনি, এই জন্য তিনি সৎ এবং অনিত্য ব্যক্ত রূপ জগৎও তিনি এই জন্য তিনি অসৎ ॥ ১৯ ॥

ত্রৈবিদ্যা মাং সোমপাঃ পূতপাপা যজ্ঞৈরিষ্ট্বা স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে।

শাঙ্করভাষ্যং। যে পুনরজ্ঞাঃ কামকামাঃ ত্রৈবিদ্যেতি। ত্রৈবিদ্যা ঋগ্যজুঃসামবিদঃ যাজ্ঞিকাঃ যেষাং তে মাং বস্বাদিদেবরূপিণং ইষ্ট্বা সংপূজ্য যজ্ঞশেষং সোমপাঃ সোমং পিবন্তীতি সোমপাস্তেনৈব সোমপানেন তে পূতপাপাঃ শুদ্ধকিল্বিষা যজ্ঞৈরগ্নিষ্টোমাদিভিরিষ্ট্বা পূজয়িত্বা স্বর্গতিং স্বর্গগমনং স্বরেব গতিঃ স্বর্গতিস্তাং প্রার্থয়ন্তে যাচয়ন্তে তে চ পুণ্যং পুণ্যফলমাসাদ্য সংপ্রাপ্য সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থানং অশ্নন্তি ভুঞ্জতে দিব্যান্ দিবি ভবান্ অপ্রাকৃতান্ দেবভোগান্ দেবানাং ভোগাস্তান্ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদ্ভক্তানামপি নিষ্কামানামেব মুক্তিরিতি দর্শয়িতুং সকামানাং পুংসাং সংসারমবতারয়তি যে পুনরিতি। তিস্রো বিদ্যা অধীয়তে বিদন্তীতি বা তে ত্রৈবিদ্যা-বেদবিদস্তদাহ ঋগিতি। বস্বাদীত্যাদিশব্দেন সবনত্রয়েশানাদিত্যাঃ রুদ্রাশ্চ গৃহ্যন্তে শুদ্ধকিল্বিষা নিরস্তপাপা ইতি যাবৎ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং মহাত্মনাং জ্ঞানিনাং ভগবদনুভবৈক ভোগানাং বৃত্তি মুক্ত্বা তেষামেব বিশেষং দর্শয়িতুমজ্ঞানাং কামকারণাং বৃত্তিমাহ। ত্রৈবিদ্যেতি। তে ত্রয়ীতি ঋগ্যজুঃ সামরূপাস্তিস্রো বিদ্যাস্ত্রিবিদ্যা কেবলং ত্রিবিদ্যা নিষ্ঠা ত্রৈবিদ্যা ন তু ত্রয্যন্তনিষ্ঠা মহাত্মানঃ পূর্ব্বোক্ত প্রকারেণাখিলবেদবেদ্যং মামেব জ্ঞাত্বাতিমাত্রমদ্ভক্তিকারিত কীর্ত্তনাদ্যাত্ম যজ্ঞেন চ মামেব প্রাপ্যমুপাসতে ত্রৈবিদ্যাস্তু বেদ প্রতিপাদ্য কেবলেন্দ্রাদিক্রিয়াবশিষ্ট সোমং পিবন্তঃ পূতপাপাঃ স্বর্গাদি প্রাপ্তি বিরোধিপাপাৎ পূতাস্তৈঃ কেবলেন্দ্রাদি দৈবত্যানুসংহিতৈর্যজ্ঞৈর্বস্তুতস্তদ্রূপং মামিষ্ট্বা তথাবস্থিতং সোমপিবন্তঃ স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে স্বপক্রঃখাংশ রহিতে সুরেন্দ্রলোকং প্রাপ্য দিব্যান্ ভোগানশ্নন্তি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবমনন্যানন্তি মাং মূঢ়া ইত্যাদিশ্লোকদ্বয়েন ক্ষিপ্রফলাশয়া দেবতান্তরং যজন্তো মাং নাশ্রিয়ন্ত ইত্যভক্তা দর্শিতাঃ মহাত্মানস্তু মাং পার্থেত্যাদিনা চ ভক্তা উক্তাস্তত্রৈকত্বেন পৃথক্ত্বেন বা যে পরমেশ্বরং ন ভজন্তি তেষাং জন্মমৃত্যুপ্রবাহো দুর্ব্বার ইত্যাহ ত্রৈবিদ্যা ইতি দ্বাভ্যাং। ঋগ্যজুঃসামলক্ষণাস্তিস্রো বিদ্যা যেষাং তে ত্রিবিদ্যাস্ত্রিবিদ্যা এব ত্রৈবিদ্যাঃ স্বার্থেঽণ্, তিস্রো বিদ্যা অধীয়তে জানন্তীতি বা ত্রৈবিদ্যা বেদত্রয়োক্তকর্ম্মপরা ইত্যর্থঃ, বেদত্রয়বিহিতৈর্যজ্ঞৈর্মামিষ্ট্বা মমৈব রূপং দেবতান্তরমিত্যজানন্তোঽপি বস্তুত ইন্দ্রাদিরূপেণ মামেবেষ্ট্বা সংপূজ্য যজ্ঞশেষং সোমং পিবন্তীতি সোমপাস্তেনৈব পূতপাপাঃ শোধিতকল্মষাঃ সন্তঃ স্বর্গতিং স্বর্গং প্রতি গতিং যে প্রার্থয়ন্তে তে পুণ্যফলরূপং সুরেন্দ্রলোকং স্বর্গমাসাদ্য প্রাপ্য দিবি স্বর্গে দিব্যানুত্তমান্ দেবানাং ভোগানশ্নন্তি ভুঞ্জতে ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমেকত্বেন পৃথক্ত্বেন বহুধা চেতি ত্রিবিধা অপি নিষ্কামাঃ সন্তো ভগবন্তমুপাসীনাঃ সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ ক্রমেণ মুচ্যন্তে যেতু সকামাঃ সন্তো ন কেনাপি প্রকারেণ ভগবন্তমুপাসতে কিন্তু স্বস্বকামসাধনানি কাম্যান্যেব কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠন্তি তে সত্ত্বশোধকাভাবেন জ্ঞানসাধনমনধিরূঢ়াঃ পুনঃপুনর্জন্মমরণপ্রবন্ধেন সর্ব্বদা সংসারদুঃখমেবানুভবন্তীত্যাহ দ্বাভ্যাং ঋগ্বেদযজুর্ব্বেদসামবেদলক্ষণা হৌত্রাধ্বর্য্যবৌদ্গাত্রপ্রতিপত্তিহেতবস্তিস্রো বিদ্যা যেষাং তে ত্রিবিদ্যা এব স্বার্থিকতদ্ধিতেন ত্রৈবিদ্যাস্তিস্রো বিদ্যা বদন্তীতি বা বেদত্রয়বিদো যাজ্ঞিকা যজ্ঞৈরগ্নিষ্টোমাদিভিঃ ক্রমেণ সবনত্রয়ে বসুরুদ্রাদিত্যরূপিণং মামীশ্বরমিষ্ট্বা তদ্রূপেণ মামজানন্তোঽপি বস্তুবৃত্তেন পূজয়িত্বা অভিষুত্য হুত্বা চ সোমং

তেপুণ্যমাসাদ্য সুরেন্দ্রলোকমশ্নন্তি দিব্যান্ দিবি দেবভোগান্ ॥ ২০ ॥
তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তি।

পিবন্তীতি সোমপাঃ সন্তস্তেনৈব সোমপানেন পূতপাপানিরস্ত স্বভোগপ্রতিবন্ধকপাপাঃ সকামতয়া স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে নতু সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্ত্যাদি তে দিবি স্বর্গে লোকে পুণ্যং পুণ্যফলং সর্ব্বোৎকৃষ্টঃ সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থানমাসাদ্য দিব্যান্ মনুষ্যৈরলভ্যান্ দেবভোগান্ দেবদেহোপভোগ্যান্ কামানশ্নন্তি ভুঞ্জতে ॥ ২০ ॥

যে ঋগাদি বেদবেত্তাগণ কাম্য যজ্ঞাদি অনুষ্ঠান পূর্ব্বক আমার পূজা করিয়া সোম পান করতঃ নিষ্পাপ হয়েন এবং স্বর্গ কামনা করেন সেই সকাম পুরুষগণ স্বর্গ লাভ করিয়া দিব্য সুখ ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। হোতাকৃত, অধ্বর্য্যুকৃত ও উদ্গাতাকৃত কর্ম্মাদির শিক্ষাভূমি ঋগাদি বেদ ত্রৈবিদ্য নামে কথিত হয়। এই ত্রৈবিদ্যবিৎ যে সকল সাধক অগ্নিষ্টোমাদি কাম্য যজ্ঞের দ্বারা ইন্দ্র, বসু, রুদ্র, আদিত্য স্বরূপে আমারই পূজা ও সোমরস বৈদিক অগ্নিতে হবন করিয়া অবশিষ্টাংশ পান করেন, তাঁহাদিগের পাপ ক্ষয়ীভূত হয়। এই নিষ্পাপ সকাম পুরুষগণ স্বর্গ ভোগের ইচ্ছা করিলে ইন্দ্রাদি লোকে গিয়া দেবসেব্য সুখভোগ করিয়া থাকেন। ভগবানের নানাবিধ উপাসকের মধ্যে সকাম সাধকগণ কিরূপ গতি লাভ করেন, ভগবান্ অর্জ্জুনকে তাহাই কহিতেছেন ॥ ২০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তে তমিতি। তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং বিস্তীর্ণং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্ত্যলোকমিমং বিশন্ত্যাবিশন্তি এবং হি যথোক্তেন প্রকারেণ ত্রয়ীধর্ম্মং কেবলং বৈদিকং কর্ম্মানুপ্রপন্নাস্তে গতাগতং গতঞ্চাগতঞ্চ গতাগতং গমনাগমনং কামকামাঃ কামং কাময়ন্ত ইতি কামকামাঃলভন্তে গতাগতমেব ন তু স্বাতন্ত্র্যং ক্বচিল্লভন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি স্বর্গপ্রাপ্তেরপি ভগবৎপ্রাপ্তিতুল্যতামিত্যাশঙ্ক্যাহ তে তমিতি। পুণ্যে স্বর্গপ্রাপ্তিহেতাবিতি যাবৎ, প্রসিদ্ধোঽর্থোহিশব্দঃ, ত্রয়াণাং হোত্রাদীনাং বেদত্রয়বিহিতানাং ধর্ম্মাণাং সমাহারস্ত্রিধর্ম্মং তদেব ত্রৈধর্ম্ম্যং তদনুপ্রপন্নাস্তদনুগতাইতি যাবৎ। কামকামানাং গমনাগমনদ্বারা কামিতৎফলপ্রাপ্তিশ্চেদিষ্টৈব চেষ্টিতামিত্যাশঙ্ক্যাহ গতেতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তেতং বিশালং স্বর্গলোকং ভুক্ত্বাতদনুভবহেতু ভূতে পুণ্যেক্ষীণে পুনরপি মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তি এবম্ত্রয্যন্ত সিদ্ধান্ত নিধুরাঃ কাম্য স্বর্গাদিকামঃ কেবলং ত্রয়ী ধর্ম্মমনুপ্রপন্নাগতাগতং লভন্তে অস্থির স্বর্গাদীননুভূয়াবৃত্ত্য পুনরাবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ মহাত্মানস্তুনিরতিশয় রূপং মচ্চিন্তনং কৃত্বামামনবধিকাতিশয়ানন্দং প্রাপ্য ন পুনরাবর্ত্তন্ত ইতি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততশ্চ তে তমিতি। তে স্বর্গকামাস্তং প্রার্থিতং বিপুলং স্বর্গলোকং

এবং ত্রয়ীধর্ম্মমনুপ্রপন্নাগতাগতং কামকামালভন্তে ॥ ২১ ॥

তৎসুখং ভুক্ত্বা ভোগপ্রাপকে পুণ্যে ক্ষীণে সতি মর্ত্যলোকং বিশন্তি, পুনরপ্যেবমেব বেদত্রয়বিহিতং ধর্ম্মমনুগতাঃ কামকামাস্তোগান্ কাময়মানাগতাগতং যাতায়াতং লভন্তে॥২১॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ততঃ কিমনিষ্টমিতি তদাহ তে সকামাস্তং কাম্যেন পুণ্যেন প্রাপ্তং বিশালং বিস্তীর্ণং স্বর্গলোকং ভুক্ত্বা তদ্ভোগজনকে পুণ্যে ক্ষীণে সতি তদ্দেহনাশাৎপুনর্দ্দেহগ্রহণায় মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তি পুনর্গর্ভবাসাদিযাতনামনুভবন্তীত্যর্থঃ পুনঃপুনরেবং উক্তপ্রকারেণ হি প্রসিদ্ধার্থঃ ত্রৈধর্ম্ম্যং হৌত্রাধ্বর্যবৌদ্গাত্রধর্ম্মত্রয়াৰ্হং জ্যোতিষ্টোমাদিকং কাম্যং কর্ম্ম ত্রয়ীধর্ম্মমিতি পাঠেঽপি ত্রয্যা বেদত্রয়েণ প্রতিপাদিতং ধর্ম্মমিতি সএবার্থঃ অনুপ্রপন্নাঃ অনাদৌ সংসারে পূর্ব্ব প্রতিপত্ত্যপেক্ষয়াঽনুশব্দঃ পূর্ব্বপ্রতিপত্ত্যানন্তরং মনুষ্যলোকমাগত্য পুনঃ প্রতিপন্নাঃ কামকামান্দিব্যান্ ভোগান্ কাময়মানাএবং গতাগতং লভন্তে কর্ম্ম কৃত্বা স্বর্গং যান্তি ততআগত্য পুনঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তীত্যেবং গর্ভবাসাদিযাতনাপ্রবাহস্তেষামনিশমনুবর্ত্তত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

তৎপরে নানা প্রকার স্বর্গ সুখ ভোগ করিয়া পুণ্যক্ষয় হইয়া আসিলে, তাঁহাদের পুনর্ব্বার মর্ত্ত্য ভূমিতে জন্ম হয়, এই রূপে স্বর্গ কামনায় বেদ প্রতিপাদ্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে সংসারে বারম্বার গমনাগমন করিতে হয় ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। সকাম পুরুষগণ চিরকাল স্বর্গ সুখ ভোগ করিতে পারেননা। যে পরিমাণে পুণ্যের অনুষ্ঠান করেন, তদনুরূপ কিছু কাল স্বর্গ ভোগ করিয়া আবার সংসারে আসিয়া দেহ ধারণ করিতে হয়। কর্ম্মরূপ ভেলার দ্বারা জীব সংসার সমুদ্র পার হইতে পারেনা— ইহা দ্বারা পুনরাবৃত্তির নিবৃত্তি হয়না ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যে পুনঃ নিষ্কামাঃ সম্যগ্দর্শিনঃ অনন্যাইতি। অনন্যাঅপৃথগ্ভূতাঃ পরং দেবং নারায়ণং আত্মত্বেন গতাঃ সন্তশ্চিন্তয়ন্তোমাং যে জনাঃ সংন্যাসিনঃ পর্য্যুপাসতে তেষাং পরমার্থদর্শিনাং নিত্যাভিযুক্তানাং সততাভিযোগিনাং যোগক্ষেমং যোগোঽপ্রাপ্তস্য প্রাপণং ক্ষেমস্তদ্রক্ষণং তদুভয়ং বহামি প্রাপয়াম্যহং জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতং সচ মম প্রিয়োযস্মাত্তস্মাত্তে মমাত্মভূতাঃ প্রিয়াশ্চেতি, নম্বেষামপি ভক্তানাং যোগক্ষেমং বহত্যেব ভগবান্ সত্যমেবং বহত্যেব কিন্ত্বয়ং বিশেষোঽন্যে যে ভক্তাস্তে স্বাত্মার্থং স্বয়মপি যোগক্ষেমমীহন্তে অনন্যদর্শিনস্তু নাত্মার্থং যোগক্ষেমমীহন্তে ন হি তে জীবিতে মরণে বাত্মনোগৃদ্ধিং কুর্ব্বন্তি কেবলমেব ভগবচ্ছরণাস্তে অতোভগবানেব তেষাং যোগক্ষেমং বহতীতি ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ফলমনভিসন্ধায় ত্বামেবারাধয়তাং সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানামত্যন্তনিষ্কামানাং কথং যোগক্ষেমৌ স্যাতামিত্যাশঙ্ক্যাহ যে পুনরিতি। তেষাং যোগক্ষেমং বহামীত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। যেভ্যোঽন্যোন বিদ্যতইতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ অপৃথগিতি। কার্য্যস্যেব কারণে কল্পিতাদাত্ম্যং ব্যাবর্ত্তয়তি পরমিতি। অহমেব বাসুদেবঃ সর্ব্বাত্মানমত্তোঽন্যৎ কিঞ্চিদস্তীতি জ্ঞাত্বা তমেব প্রত্যক্ষং সদা ধ্যায়ন্তইত্যাহ চিন্তয়ন্তইতি। প্রাকৃতান্ ব্যাবর্ত্ত্য মুখ্যানধিকারি-

অনন্যাশ্চিন্তয়ন্তোমাং যে জনাঃ পর্য্যুপাসতে।

গোনির্দ্দিশতি সংন্যাসিনইতি। পর্য্যুপাসতে পরিতঃ সর্ব্বতোঽনবচ্ছিন্নতয়া পশ্যন্তীত্যর্থঃ। নিত্যাভিযুক্তানাং নিত্যমনবরতমাদরেণ ধ্যানে ব্যাপৃতানামিত্যাহ সততেতি। যোগশ্চ ক্ষেমঞ্চ যোগক্ষেমং তত্রাপুনরুক্তমর্থমাহ যোগইতি। কিমর্থং পরমার্থদর্শিনাং যোগক্ষেমং বহামীত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানী স্থিতি। অতস্তেষাং যোগক্ষেমং বহামি ইতি সম্বন্ধঃ। সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানামেব যোগক্ষেমং বহতি ভগবানিতি বিশেষণমনুষ্যমাণঃ শঙ্কতে নম্বিতি। অন্যেষামপি ভক্তানাং ভগবান্ যোগক্ষেমং বহতীত্যেতদঙ্গীকরোতি সত্যমিতি। তর্হি ভক্তেষু জ্ঞানিষু চ বিশেষোনাস্তীতি পৃচ্ছতি কিং স্থিতি। তত্র বিশেষং প্রতিজ্ঞায় বিবৃণোতি অয়মিত্যাদিনা। যোগক্ষেমমুদ্দিশ্য স্বয়মীহন্তে চেষ্টাং কুর্ব্বন্তীতি যাবৎ। আত্মাবদাং স্বার্থযোগক্ষেমমুদ্দিশ্য চেষ্টাভাবং স্পষ্টয়তি ন হীতি। প্রস্থিরপেক্ষাকামানামিত্যেতৎ। জ্ঞানিনাং তর্হি সর্ব্বত্রানাস্থেত্যাশঙ্ক্যাহ কেবলামিতি। তেষাং তদেকশরণত্বে ফলিতমাহ অতইতি। ইতিশব্দোবিশেষণস্কেন সম্বধ্যতে ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তেষাং বিশেষ দর্শয়তি। অনন্যইতি। অনন্যা। অনন্য প্রয়োজনামচিন্তনেনবিনা। আত্ম ধারণাভাবাত্মচিন্তনৈক প্রয়োজনামাং চিন্তয়ন্তোপি মহাত্মানোজনাঃ পর্য্যুপাসতে সর্ব্ব কল্যাণ গুণান্বিতং সর্ব্ব বিভূতিযুক্তংমাং পরিত উপাসতে। তেষাং নিত্যাভি যুক্তানামপি নিত্যাভিযোগং কাংক্ষমাণানামহং মৎপ্রাপ্তিং লক্ষণং যোগং। অপুনরাবৃত্তি লক্ষণং ক্ষেমঞ্চবহামি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মদ্ভক্তাস্তু মৎপ্রসাদেন কৃতার্থাভবন্তীত্যাহ অনন্যাইতি। অনন্যনাস্তি মদ্ব্যতিরেকেনান্যৎ কাম্যং যেষাং তে তথাভূতাযে জনামাং চিন্তয়ন্তঃ সেবন্তে তেষান্তু নিত্যাভিযুক্তানাং সর্ব্বদা মদেকনিষ্ঠানাং যোগং ধনাদিলাভং ক্ষেমঞ্চ তৎপালনং, মোক্ষং বা, তৈরপ্রার্থিতমপি অহমেব বহামি প্রাপয়ামি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। নিষ্কামাঃ সম্যগ্দর্শিনস্তু অন্যোভেদদৃষ্টিবিষয়োম বিদ্যতে যেষাং তেঽনন্যাঃ সর্ব্বাদ্বৈতদর্শিনঃ সর্ব্বভোগনিঃস্পৃহাঃ অহমেব ভগবান্বাসুদেবঃ সর্ব্বাত্মা নমদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তীতি জ্ঞাত্বা তমেব প্রত্যঞ্চং সদা চিন্তয়ন্তোমাং নারায়ণমাত্মত্বেন যে জনাঃ সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নাঃ সন্ন্যাসিনঃ পরি সর্ব্বতোঽনবচ্ছিন্নতয়া পশ্যন্তি তে মদনন্যতয়া কৃতকৃত্যাএবেতি শেষঃ অদ্বৈতদর্শননিষ্ঠানামত্যন্তনিষ্কামানাং তেষাং স্বয়ংপ্রযতমানানাং কথং যোগক্ষেমৌ স্যাতামিত্যতআহ তেষাং নিত্যাভিযুক্তানাং নিত্যমনবরতমাদরেণ ধ্যানে ব্যাপৃতানাং দেহযাত্রামাত্রার্থমপ্যপ্রযতমানানাং যোগং চ ক্ষেমং চ অলব্ধস্য লাভং লব্ধস্য পরিরক্ষণং চ শরীরস্থিত্যর্থং যোগক্ষেমমকাময়মানানামপি বহামি প্রাপয়াম্যহং সর্ব্বেশ্বরঃ প্রিয়োহি জ্ঞানিনোঽত্যর্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ উদারাঃ সর্ব্বএবৈতে জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতমিতি হ্যুক্তং যদ্যপি সর্ব্বেষামপি যোগ ক্ষেমং বহতি ভগবান্ তথাপ্যন্যেষাং প্রযত্নমুৎপাদ্য তদ্দ্বারাবহতি জ্ঞানিনাংতু তদর্থং প্রযত্নমনুৎপাদ্য বহতীতি বিশেষঃ ॥ ২২ ॥

যিনি অনন্য চিত্তে চিন্তা করিয়া আমার সাক্ষাৎকার লাভ করেন, সেই নিত্যযুক্ত পুরুষদিগকে আমি যোগ ও ক্ষেম প্রদান করিয়া থাকি ॥ ২২ ॥

তেষাং নিত্যাভিযুক্তানাং যোগক্ষেমং বহাম্যহং ॥ ২২ ॥
যেঽপ্যন্যদেবতাভক্তাযজন্তে শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ।

গীঃ সঃ। যিনি জগতের সমস্ত চিন্তা পরিহার করিয়া কেবল মাত্র সচ্চিদাত্মাতেই সর্ব্বদা অভিনিবিষ্ট চিত্ত থাকেন, তিনিই পরব্রহ্মের সহিত অভিন্ন বোধ বশতঃ মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন অর্থাৎ যে ব্যক্তি ভগবান্ ব্যতীত আর কোন বিষয়েরই—এমন কি নিজ দেহ যাত্রা নির্ব্বাহের ভাবনাও করেননা, ভগবান্, তাঁহার সমস্ত সব্যবস্থা করিয়া দেন। অপ্রাপ্ত অন্ন বস্ত্রাদির সংস্থান এবং তত্তাবৎ রক্ষণাবেক্ষণের ভার ভক্তের জন্য ভগবান্ স্বয়ং গ্রহণ করিয়া থাকেন। ভক্ত সাধক গণ ভগবানের নিকট এতাবৎ প্রার্থনা না করিলেও ভগবান স্বয়ং তাহার সঙ্কুলান করিয়া থাকেন। জীব মাত্রেই নিজ নিজ অন্নাচ্ছাদনাদি প্রাপ্ত হয় বটে কিন্তু, তত্তদুপার্জ্জনের প্রযত্ন ও চেষ্টা করা তাহাদের আবশ্যক হইয়া পড়ে, কিন্তু ব্রহ্মৈকনিষ্ঠ ভক্ত বিনা চেষ্টায়, বিনা যত্নে উহা লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। নন্বন্যা অপি দেবতাস্ত্বমেব চেত্তদ্ভক্তাশ্চ ত্বামেব ভজন্তে সত্যমেবং যেপীতি। যে অন্যদেবতাভক্তা অন্যাসু দেবতাসু ভক্তা অন্যদেবতাভক্তাঃ সন্তোযজন্তে পূজয়ান্তি শ্রদ্ধয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যা অন্বিতাঅনুগতাস্তেপি মামেব কৌন্তেয় যজন্ত্যবিধিপূর্ব্বকমবিধিরজ্ঞানং তৎপূর্ব্বকং অজ্ঞানপূর্ব্বকং যজন্তে ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তত্তদ্দেবতাত্মনা পুরস্থৈবাত্মনঃ স্থিতাভ্যুপগমাদ্দেবতান্তরপরাণামপি ভগবচ্ছরণত্বাবিশেষাত্তদেকনিষ্ঠত্বমকিঞ্চিৎকরমিতি মন্বানঃ শঙ্কতে নান্বিতি। উক্তমঙ্গীকৃত্য পরিহরতি সত্যমিত্যাদিনা। দেবতান্তরযাজিনাং ভগবদ্যাজিভ্যোবিশেষমাহ অপীতি। তত্ত্বাকরোতি অবিধিরিতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যেপ্যন্যেতি যেত্বিন্দ্রাদি দেবতা ভক্তাঃ কেবলং তন্নিষ্ঠাঃ শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ ইন্দ্রাদীনযজন্তে তে প্যুক্তেন ন্যায়েন সর্ব্বস্য মচ্ছরীরত্বা মদাত্মকত্বেনেন্দ্রাদি শব্দানাঞ্চ মদ্বাচ্যত্বাত্তত্তরোমামেবযজন্ত অপিত্ববিধি পূর্ব্বকং যজন্তে ইন্দ্রাদি দেবতারাধনবচনং সর্ব্ব স্বারাধ্য তয়াবস্থিতানামিন্দ্রাদীনাং ত্রিবুধানামাত্মভূতস্য পরমপুরুষস্য সাক্ষাদারাধ্যত্বং বিদধাতি চতুর্হোতারো যত্র সম্পদং গচ্ছন্তি দেবৈরিতি চতুর্হোতার অগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাদীনি কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণঃ যত্র পরমাত্মনি তত্তদ্দেবতান্তর্যামি তয়াবস্থিতে তচ্ছরীর ভূতৈরিন্দ্রাদ দেবৈঃ সহ সম্পদে গচ্ছন্তীন্দ্রাদি দেবতামারাধনাত্তেতানি কর্ম্মাণি মদ্বিষয়াণীতিজ্ঞাত্বা কুর্ব্বাণামৎ সম্পদং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু চ ত্বদ্ব্যতিরেকেণ বস্তুতোদেবতান্তরস্যাভাবাদিন্দ্রাদিসেবিনোঽপি ত্বদ্ভক্তাএবেতি কথং তে গতাগতং লভেরংস্তত্রাহ যেঽপীতি। শ্রদ্ধয়োপেতাঃ সন্তোযে জনা অন্যদেবতাইন্দ্রাদিরূপাযজন্তে তেঽপি মামেব যজন্তীতি সত্যং কিন্তু অবিধিপূর্ব্বকং মোক্ষপ্রাপকং বিধিং বিনা যজন্তি অতস্তে পুনরাবর্ত্তন্তে ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নন্বন্যা অপি দেবতাস্ত্বমেব ত্বদ্ব্যতিরিক্তস্য বস্তুন্তরস্যাভাবাৎ তথা চ দেবতান্তরভক্তাঅপি ত্বামেব ভজন্তইতি ন কোপি বিশেষঃ স্যাৎ তেন গতাগতং কামকামাবসুরুদ্রাদিত্যাদিভক্তালভন্তে অনন্যাশ্চিন্তয়ন্তোমাংতু কৃতকৃত্যাইতি

তেঽপি মামেব কৌন্তেয় যজন্ত্যবিধিপূর্ব্বকং ॥ ২৩ ॥
অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চ।

কথমুক্তং তত্রাহ যথা মদ্ভক্তা মামেব যজন্তি তথা যেঽপ্যন্যদেবতানাং বস্বাদীনাং ভক্তা [illegible]স্তে জ্যোতিষ্টোমাদিভিঃ শ্রদ্ধয়া আস্তিক্যবুদ্ধ্যা অন্বিতাঃ তেঽপি মদ্ভক্তা ইব হে কৌন্তেয় তত্তদ্দেবতারূপেণ স্থিতং মামেব যজন্তি পূজয়ন্তি অবিধিপূর্ব্বকং অবিধিরজ্ঞানং তৎ পূর্ব্বকং সর্ব্বাত্মত্বেন মামজ্ঞাত্বা মত্তিন্নত্বেন বস্বাদীন্ কল্পয়িত্বা যজন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

হে কৌন্তেয়! যদি অন্য দেবতার ভক্তও শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া পূজা করে, তাহারাও অজ্ঞান পূর্ব্বক আমারই পূজা করিয়া থাকে ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ ব্যতীত যখন আর কোন বস্তুরই অস্তিত্ব নাই, তবে ইন্দ্রাদি দেবতার পূজা করিলে তো ভগবানেরই পূজা করা হয়—ভগবানের পূজা করিলে যদি জীবের মুক্তি হয়, তবে ইন্দ্রাদি দেবতার পূজা করিলে মুক্তি না হইবে কেন? অর্জ্জুনের এই সংশয় দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে জীব অবিধি পূর্ব্বক অর্থাৎ আমার স্বরূপ না জানিয়া ভেদ বুদ্ধিতে পূজা করে বলিয়া ইন্দ্রাদি দেবতার ভক্ত গণকে পুনঃ পুনঃ জন্ম গ্রহণ করিতে হয় ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মাত্তেঽবিধিপূর্ব্বকং যজন্তে ইত্যুচ্যতে যস্মাৎ অহমিতি। অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং শ্রৌতানাং স্মার্ত্তানাঞ্চ সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং দেবাত্মত্বেন ভোক্তাচ প্রভুরেব চ মৎস্বামিকোহি যজ্ঞোঽধিযজ্ঞোঽহমেবাত্রেতি চোক্তং তথা ন তু মামভিজানন্তি তত্ত্বেন যথাবদতশ্চাবিধিপূর্ব্বকমিষ্ট্বা যাগফলাৎ চ্যবন্তি তে ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নন্বস্বাদিভ্যোঽন্যাদিজ্ঞানপূর্ব্বকমেব তদ্ভক্তাস্তদ্যাজিনো ভবন্তীতি কথমবিধিপূর্ব্বকং তেষাং যজনমিতি শঙ্কতে কস্মাদিতি। দেবতান্তরযাজিনাং যজনমবিধিপূর্ব্বকমিত্যত্র হেত্বর্থত্বেন শ্লোকদ্বয়মুত্থাপয়তি উচ্যতইতি। সর্ব্বেষাং দ্বিবিধানাং যজ্ঞানাং বস্বাদদেবতাত্বেনাহমেব ভোক্তা স্বেনান্তর্যামিরূপেণ প্রভুশ্চাহমেবেতি প্রসিদ্ধমেতদাহ হিশব্দঃ। প্রভুরেব চেত্যুক্তং বিবৃণোতি মৎস্বামিকোহীতি। তত্র পূর্ব্বাধ্যায়গতবাক্যং প্রমাণয়তি অধিযজ্ঞোঽহমিতি। তথাপি দেবতান্তরযাজিনাং যজনমবিধিপূর্ব্বকমিতি কুতঃ সিদ্ধং তত্রাহ তথা হীতি। মমৈব যজ্ঞেষু ভোক্তৃত্বে প্রভুত্বে চ সতীতি যাবৎ। তয়োর্ভোক্তৃপ্রভ্বোর্ভাবস্তত্ত্বং তেন ভোক্তৃত্বেন প্রভুত্বেন চ মাং যথাবদ্যতো ন জানন্তি অতো ভোক্তৃত্বাদিনা মমাজ্ঞানাদ্যায় অনার্পিতকর্ম্মাণশ্চাবর্ত্তন্তে কর্ম্মফলাদিত্যাহ অতশ্চেতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথত্রৈবিদ্যা ইন্দ্রাদি শরীরস্থ পরমপুরুষস্যারাধনান্যেতানি আরাধ্যঃ সএবেতি ন জানন্তি তে চ পরিমিত ফলভাগিনশ্চ্যবন স্বভাবাশ্চ ভবন্তি তদাহ। অহংহীতি। প্রভুস্তত্র তত্র ফল প্রদাতা চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এতদেব বিবৃণোতি অহমিতি। সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং তত্তদ্দেবতারূপেণাহমেব ভোক্তা প্রভুশ্চ স্বামী ফলদাতাপ্যহমেবেত্যর্থঃ, এবং ভূতং মাং তে তত্ত্বেন যথা-

ন তু মামভিজানন্তি তত্ত্বেনাতশ্চ্যবন্তি তে ॥ ২৪ ॥

যন্নাভিজানন্তি অতশ্চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে পুনরাবর্ত্তন্তে, যে তু সর্ব্বদেবতাসু মামেবান্তর্যামিনং পশ্যন্তো যজন্তি তে তুনাবর্ত্তন্তে ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অবিধিপূর্ব্বকত্বং বিবৃণ্বন্ ফলপ্রচ্যুতিমমীযামাহ অহং ভগবান্ বাসুদেবএব সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং শ্রৌতানাং স্মার্ত্তানাং চ তত্তদ্দেবতারূপেণ ভোক্তা চ স্বেনান্তর্যামিরূপেণ অধিযজ্ঞত্বাৎ প্রভুশ্চ ফলদাতা চেতি প্রসিদ্ধমেতৎ দেবতান্তরযাজিনস্তু মামদৃশং তত্ত্বেন ভোক্তৃত্বেন প্রভুত্বেন চ ভগবান্বাসুদেবএব বস্বাদিরূপেণ যজ্ঞানাং ভোক্ত স্বেন রূপেণ চ ফলদাতা ন তদন্যোঽস্তি কশ্চিদারাধ্যইত্যেবংরূপেণ ন জানন্তি অতোমৎস্বরূপাপরিজ্ঞানান্মহত্যায়াসেনেষ্ট্বাঽপি ময্যনর্পিতকর্ম্মাণস্তত্তদ্দেবলোকং ধূমাদিমার্গেণ গত্বা তদ্ভোগান্তে চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে তদ্ভোগজনককর্ম্মক্ষয়াত্তদ্দেহাদাবিযুক্তাঃ পুনর্দ্দেহগ্রহণায় মনুষ্যলোকং প্রত্যাবর্ত্তন্তে যেতু তত্তদ্দেবতাসু ভগবন্তমেব সর্ব্বান্তর্যামিণং পশ্যন্তোযজন্তে তে ভগবদর্পিতকর্ম্মাণস্তদ্বিদ্যাসহিতকর্ম্মবশাদর্চ্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকং গত্বা তত্রোৎপন্নসম্যগ্দর্শনাস্তদ্ভোগান্তে মুচ্যন্তইতি বিবেকঃ ॥ ২৪ ॥

আমিই সর্ব্ব যজ্ঞের ভোক্তা ও ফল প্রদাতা, ইহা জানিতে না পারায় জীবগণ পুনরাবৃত্তি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। ইন্দ্রাদি দেবতা রূপে, শ্রৌত ও স্মার্ত্ত সকল যজ্ঞেরই ভোক্তা ভগবান্, অন্তর্যামীরূপে ফল দাতাও তিনি ইহা শ্রুতি ও স্মৃতি সিদ্ধ। ভগবান্‌কে এইরূপ সর্ব্বাত্মা ও সর্ব্বান্তর্যামী স্বরূপে না জানিতে পারায় জীবের মুক্তির পরিবর্ত্তে স্বর্গে গতি ও চ্যুতি হইয়া থাকে। ভগবানের সহিত অভেদাত্ম বুদ্ধি না হইলে—প্রেমে উন্মত্ত হইয়া তাঁহার যথার্থ স্বরূপের প্রজ্জ্বলিত কুণ্ডে আপনাকে আহুতি প্রদান না করিতে পারিলে জীবের জগতে গতায়াত বন্ধ হয়না ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যেপ্যন্যদেবতাভক্তিমত্ত্বেনাবিধিপূর্ব্বকং যজন্তে তেষামপি যাগফলমবশ্যম্ভাবিকং কথং যান্তীতি। যান্তি গচ্ছন্তি দেবব্রতাদেবেষু ব্রতং নিয়মোভক্তিশ্চ যেষাং তে দেবব্রতাদেবান্ যান্তি পিতৄনগ্নিষ্বাত্তাদীন্ যান্তি পিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাঃ পিতৃভক্তাঃ ভূতানি বিনায়কমাতৃগণচতুর্ভগিন্যাদীনি যান্তি ভূতেজ্যাভূতানাং পূজকাঃ যান্তি মদ্যাজিনোমদ্যজনশীলা বৈষ্ণবাঃ মামেব যান্তি সমানেঽপ্যায়াসে মামেব ন ভজন্তেঽজ্ঞানাত্তেন তেঽল্পফলভাজোভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদান্যদেবতাভক্তাভগবত্তত্ত্বাজ্ঞানাৎ কর্ম্মফলাচ্চ্যবন্তে তর্হি তেষাং দেবতাযজনমকিঞ্চিৎকরমিত্যাশঙ্ক্যাহ যেপীতি। দেবতান্তরযাজিনামনাবৃত্তিফলাভাবেপি তত্তদ্দেবতাযাগানুরূপফলপ্রাপ্তিধ্রৌব্যান্ন তদকিঞ্চিৎকরমিত্যর্থঃ। দেবতান্তরযাজিনামাবশ্যকং তৎফলমাশঙ্কাপূর্ব্বকমুদাহরতি কথমিত্যাদিনা। নিয়মোবল্যুপহারপ্রদক্ষিণ প্রণতীভাবাদিরিত্যর্থঃ। দেবতান্তরারাধনস্যান্তবৎফলমুক্ত্বা ভগবদারাধনস্যানন্তবৎফলমুক্ত্বা ভগবদারাধনস্যানন্তফলত্বমাহ যান্তীতি। ভগবদারাধনস্যানন্তফলত্বে দেবতান্তরারাধনং ত্যক্ত্বা ভগব

যান্তি দেবব্রতাদেবান্ পিতৄন্ যান্তি পিতৃব্রতাঃ।

দারাধনমেব যুক্তমায়াসসাম্যাৎ ফলাতিরেকাচ্চেত্যাশঙ্ক্যান সমানেপীতি। অজ্ঞানাদীনন্তেন দেবতান্তরারাধনবতাং ফলতোন্যূনতাং দর্শয়তি তেনেতি ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অহোমহদিদবৈষম্যং যদেকস্মিন্নেব কর্ম্মণি বর্ত্তমানাঃ সঙ্কল্পমাত্রভেদেন কেচিদত্যল্প ফল ভাগিনশ্চ্যবন স্বভাবাশ্চ ভবন্তি কেচনানবধিকাতিশয়ানন্দ পরম পুরুষ রূপং প্রাপ্য ফল ভাগিনোপুনরাবর্ত্তিনশ্চ ভবন্তীত্যাহ। যান্তীতিব্রতশব্দ সংকল্পবাচী-দেবব্রতাঃ দর্শপৌর্ণমাসাদিভিঃ কর্ম্মভিরিন্দ্রাদীনভিসঙ্কল্প্য ইন্দ্রাদিযজন সঙ্কল্পা ইন্দ্রাদি দেবানযান্তি যেচ পিতৃযজ্ঞাদিভিঃ পিতৄন যজাম ইতি পিতৃ যজন সকল্পাস্তে পিতৄন্যান্তি যেচ যক্ষ পিশাচাদীনি ভূতানি যজন সঙ্কল্পাস্তে ভূতানযান্তিযেতুতৈরেবযজ্ঞৈঃ দেব পিতৃভূতং শরীরকং পরমাত্মানং ভগবন্তং বাসুদেবং যজামইতিমাং যজন্তেতেমদ্যাজিনো-মামেবযান্তিদেবাদিব্রতাদেবাদীন প্রাপ্যতৈঃ সহ পরিমিতং ভোগং ভুক্ত্বাতেষাং বিনাশ কালে তৈ সহনষ্টা ভবন্তি মদ্যাজনস্তুমামনাদি নিধনং সর্ব্বজ্ঞং সত্য সঙ্কল্পং অনবধিকাতিশয়া সংখ্যেয় কল্যাণ গুণ মহোদধি মভবধিকাতিশয়ানন্দং প্রাপ্য নপুন নিবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবোপপাদয়তি যান্তীতি। দেবেষিন্দ্রাদিষু ব্রতং নিয়মোযেষাং তেহন্তবতোদেবান্ যান্তি অতঃ পুনরাবর্ত্তন্তে, পিতৃষু ব্রতং যেষাং শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাণাং তে পিতৄন যান্তি, ভূতেষু বিনায়কমাতৃগণাদিষু ইজ্যা পূজা যেষাং তে ভূতেজ্যাভূতানি যান্তি, মাং যষ্টুং শীলং যেষাং তে মদ্যাজিনস্তে তু মামক্ষয়ং পরমানন্দস্বরূপং যান্তি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। দেবতান্তরযাজি নামনাবৃত্তিফলাভাবেঽপি তত্তদ্দেবতা-যাগানুরূপক্ষুদ্রফলাবাপ্তিরস্ত্যেবেতি বদন্ ভগবদ্যাজিনাং তেভ্যোবৈলক্ষণ্যমাহ অবিধিপূর্ব্বক-যাজিনোহি ত্রিবিধাঃ অন্তঃকরণোপাধিগুণত্রয়ভেদাৎ তত্র সাত্ত্বিকাদেবব্রতাঃ দেবাবস্বরুদ্রাদিত্যাদয়স্তৎসম্বন্ধিব্রতং বল্যুপহারপ্রদক্ষিণপ্রহ্বীভাবাদিরূপং পূজনং যেষাং তে তানেব দেবান্ যান্তি তং 'যথাযথোপাসতে তদেব ভবতীতি' শ্রুতেঃ রাজসাস্তু পিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদীক্রিয়াভিরগ্নিষ্বাত্তাদীনাং পিতৄণামারাধকাস্তানেব পিতৄন্ যান্তি তথা তামসাভূতেজ্যাযক্ষরক্ষোবিনায়ক মাতৃগণাদীনাং ভূতানাং পূজকাস্তান্যেব ভূতানি যান্তি অত্র দেবপিতৃভূতশব্দানাং তৎসম্বন্ধিলক্ষণয়োষ্ট্রমুখন্যায়েন সমাসঃ মধ্যমপদলোপীসমাসাঙ্গীকারাৎ-প্রকৃতিবিকৃতিভাবাভাবেন চ তাদর্থ্যচতুর্থীসমাসাযোগাৎ অন্তে চ পূজাবাচীজ্যাশব্দপ্রয়োগাৎপূর্ব্বপর্য্যায়দ্বয়েঽপিব্রতশব্দঃ পূজাপর এব এবং দেবতান্তরারাধনস্য তত্তদ্দেবতারূপত্বমন্তবৎ-ফলমুক্ত্বা ভগবদারাধনস্য ভগবদ্রূপত্বমনন্তং ফলমাহ মাং ভগবন্তং যষ্টুং পূজয়িতুং শীলং তেষাং তে মদ্যাজিনঃ সর্ব্বাসু দেবতাসু ভগবত্তাবদর্শিনোভগবদারাধনপরায়ণামাং ভগবন্তমেব যান্তি সমানেঽপ্যায়াসে ভগবন্তমনন্তর্যামিণমনন্তফলদমনারাধ্যদেবতান্তরমারাধ্যান্তবৎ-ফলং যান্তীত্যহোদুর্দৈবৈবৈভবমজ্ঞানামিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

যিনি যে দেবতার পূজা করেন মরণান্তে তিনি সেই দেবতাকে লাভ করিয়া থাকেন। যিনি পিতৃগণকে পূজা করেন তিনি পিতৃগণকে, যিনি

ভূতানি যান্তি ভূতেজ্যা যান্তি মদ্যাজিনোঽপি মাং ॥ ২৫ ॥
পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়ং যোমে ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি।

ভূতগণকে পূজা করেন, তিনি ভূত সমূহকে এবং যিনি আমাকে পূজা করেন তিনি আমাকেই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস ভেদে উপাসক ত্রিবিধ। যে সাত্ত্বিকগণ ইন্দ্রাদি দেবতাকে পূজা করেন তাঁহারা দেবব্রত, যাঁহারা রজ গুণ প্রভাবে শ্রদ্ধাপূর্ব্বক অগ্নিষ্বত্তাদি পিতৃগণকে আরাধনা করেন, তাঁহারা পিতৃব্রত; তমোগুণ প্রভাবে যাহারা যক্ষ, রক্ষ, বিনায়ক, মাতৃগণাদি ভূত সকলকে ভজনা করে তাহারা ভূতেজ্য। উপাসনার গুণে উপাসক গণ নিজ নিজ উপাস্য দেবতা দিগকে প্রাপ্ত হয়েন, শ্রুতিতে লিখিত আছে "তং যথাযথোপাসতে তদেব ভবতি"। আর যে সকল ব্যক্তি সচ্চিদানন্দ পরব্রহ্ম বাসুদেবের আরাধনা করেন, তাঁহারা পরমানন্দ লাভ করেন এবং পুনরাবৃত্তি হইতে অব্যাহতি পান ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ন কেবলং মদ্ভক্তানামনাবৃত্তিলক্ষণমনন্তফলমুক্তং সুখারাধনশ্চাহং কথং পত্রমিতি। পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়মুদকং যোমে মহ্যং ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি তদহং পত্রাদি ভক্ত্যোপহৃতং ভক্তিপূর্ব্বকং প্রাপিতং ভক্ত্যুপহৃতমশ্নামি গৃহ্ণামি প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধবুদ্ধেঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনন্তফলত্বাদ্ভগবদারাধনমেব কর্ত্তব্যমিত্যুক্তং সুকরত্বাচ্চ তদেতোহ ন কেবলমিতি। ভগবদারাধনস্য সুকরত্বমেব প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রপঞ্চয়তি কথমিত্যাদিনা। যদ্ধি পুষ্পাদিকং ভক্তিপূর্ব্বকং মদর্থমর্পিতং তেনায়ং শুদ্ধচেতাঃ তপস্বী মামারাধয়তীত্যহমবধারয়ামীত্যাহ পত্রমিত্যাদিনা ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মদ্যাজিনাময়মপি বিশেষোস্তীত্যাহ। যত্রমিতি পত্রং বা পুষ্পং বা ফলং বা তোয়ং বা যোভক্ত্যা মে প্রযচ্ছতি। অত্যর্থমৎ প্রিয়তয়া মৎ সং প্রদানেন বিনাত্মধারণ মলভমানোয়োমে যত্রাদিকং দদাতি তস্য প্রযতাত্মনঃ মৎপ্রদানৈক প্রয়োজনত্ব রূপম যুক্ত মনসস্তথাবিধ ভক্ত্যুপহৃতমহং সর্ব্বেশ্বরো নিখিল জগদুদয় বিভব লয়কর্ত্তানিরস্ত সমস্ত কামঃ সত্য সংকল্পো নিরবধিকাতিশয় সংখ্যেয় কল্যাণগণঃ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়ানন্দ স্বানুভবে বর্ত্তমানোপি মনোরথ দূরবর্ত্তীচ তদশ্নামি যথোক্তং মোক্ষধর্ম্মেযা ক্রিয়াঃ সংপ্রযুক্তাস্যুরেকান্তগত বুদ্ধিভিস্তাঃ সর্ব্বাঃ শিরসাদেবঃ প্রতিগৃহ্নাতি বৈস্বয়ং ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং স্বভক্তানামক্ষয়ফলমুক্ত্বা অনায়াসত্বঞ্চ স্বভক্তের্দর্শয়তি পত্রমিতি। পত্রপুষ্পাদিমাত্রমপি মহ্যং ভক্ত্যা যঃ প্রযচ্ছতি তস্য প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধচিত্তস্য নিষ্কাম ভক্তস্য তৎ পত্রপুষ্পাদিকং ভক্ত্যা তেনোপহৃতং সমর্পিতমহমশ্নামি প্রাপ্নোমি প্রীত্যা গৃহ্নামি, ন হি মহাবিভূতিপতেঃ পরমেশ্বরস্য মম ক্ষুদ্রদেবতানামিব বহুবিত্তসাধ্যযাগাদিভিঃ পরিতোষঃ স্যাৎ কিন্তু ভক্তিমাত্রেণ অতোভক্তেন সমর্পিতং যৎকিঞ্চিৎ পত্রাদিমাত্রমপি তদনুগ্রহার্থমেবাশ্নামীতিভাবঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং দেবতান্তরাণি পরিত্যজ্যানন্তফলত্বাদ্ভগবতএবারাধনং কর্ত্তব্যমিতি সুকরত্বাচ্চেত্যাহ পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়মন্যদ্বাঽনায়াসলভ্যং যৎকিঞ্চিদ্বস্তু

তদহং ভক্ত্যুপহৃতমশ্নামি প্রযতাত্মনঃ ॥ ২৬ ॥

সঃকশ্চিদপি নরোমে মহ্যমনন্তমহাবিভূতিপতয়ে পরমেশ্বরায় ভক্ত্যা ন বাসুদেবাৎপরমস্তি কিঞ্চিদিতি বুদ্ধিপূর্ব্বিকয়া প্রীত্যা প্রয়চ্ছতি ঈশ্বরায় ভৃত্যবদুপকল্পয়তি মৎস্বত্ত্বান্যস্য দ্রব্যা-ভাবাৎ সর্ব্বস্যাপি জগতেময়ৈবার্জ্জিতত্বাৎ অতোমদীয়মেব সর্ব্বং মহ্যমর্পয়তি জনঃ তস্য প্রীত্যা প্রয়চ্ছতঃ প্রয়তাত্মনঃ শুদ্ধবুদ্ধেস্তৎপত্রপুষ্পাদি তুচ্ছমপি বস্তু অহং সর্ব্বেশ্বরোহশ্নামি অশনব-ৎপ্রীত্যা স্বীকৃত্য তৃপ্যামি অত্র বাচ্যস্যাত্যন্ততিরস্কারাদর্শনলক্ষিতেন স্বীকারবিশেষেণ প্রীত্যাতিশয়হেতুত্বং ব্যজ্যতে ' ন হ বৈ দেবাঅশ্নন্তি ন পিবন্ত্যেতদেবামৃতংদৃষ্ট্বা তৃপ্যন্তীতি ' শ্রুতেঃ কস্মাত্তুচ্ছমপি তদশ্নাসি যস্মাৎ ভক্ত্যুপহৃতং ভক্ত্যা প্রীত্যা সমর্পণং মস্বীকারনিমিত্ত-মিত্যর্থঃ অত্র ভক্ত্যা প্রয়চ্ছতীত্যুক্ত্বা পুনর্ভক্ত্যুপহৃতমিতি বদন্নভক্তস্য ব্রাহ্মণত্বতপস্বিত্বাদি মৎস্বীকারনিমিত্তং ন ভবতীতি পারিশেষ্যাৎ সূচয়তি শ্রীদামব্রাহ্মণানীততণ্ডুলকণভক্ষণবৎ প্রীতিবিশেষপ্রাতিবন্ধভক্ষ্যাবিজ্ঞানোবালবদিবমাত্রাদার্পিতং পত্রপুষ্পাদি ভক্ত্যার্পিতং সাক্ষাদেব ভক্ষয়ামীতি বা তেন ভক্তিরেব মৎপরিতোষানিমিত্তং ন তু দেবতান্তরবদ্বল্যুপহারাদিবহুবি-ত্তব্যায়ায়াসসাধ্যং কিঞ্চিদিতি দেবতান্তরমপহায় মামেব ভজেতেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

পত্র, পুষ্প, ফল বা জল ভক্তি পূর্ব্বক যিনি যাহা আমাকে দান করেন, আমি তাহাই গ্রহণ করিয়া থাকি ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। ভ্রমান্ধগণ বহু আয়াস ও ব্যয় সাধ্য যাগ যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া ইন্দ্রাদি দেবতার আরাধনা করে, অথচ চরমে পরম ফল প্রাপ্ত হয়না কিন্তু ভগবদ্ভক্তগণ পরিণামে পরম সুখ প্রাপ্ত হয়, অথচ তাঁহার আরাধনা কালে অধিক পরিশ্রম বা ব্যয় করিতে হয়না কেননা তিনি কোন বস্তুরই ভিখারী নহেন। তাঁহাকে অতুল সম্রাজ্য নিবেদন করিয়া দাও অথবা একটি তুলসি দলই নিবেদন কর, তিনি উভয়ই অঙ্গীকার করিয়া থাকেন। ভক্তির সহিত তাঁহাকে যাহাই দান করিবে তাহাতেই তিনি সন্তুষ্ট, যিনি যত পরিমাণে ভক্তি সহ ভগবানের পূজা করিয়া থাকেন, তিনি তত পরিমাণে অধিক ফল লাভ করেন। ভগবান্ ভক্তি ব্যতীত কেবল প্রচুর নৈবেদ্য দর্শনে সন্তুষ্ট হয়েননা। ভক্তিই ভগবদুপাস-নার মূল উপাদান ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবমতঃ যৎ করোমীতি। যৎ করোষি যদাচরসি শাস্ত্রীয়ং কর্ম্ম স্বতঃ প্রাপ্তং যদশ্নাসি যৎ খাদসি যদ্‌জুহোষি হবনং নির্ব্বর্ত্তয়সি শ্রৌতং স্মার্ত্তং বা যদ্দদাসি প্রযচ্ছসি ব্রাহ্মণাদিভ্যোহিরণ্যান্নপানবস্ত্রাদি যত্তপস্যসি কৌন্তেয় তৎ কুরুষ মদর্পণং মৎসম-র্পণং ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তদারাধনস্য সুকরত্বে তদেবাবশ্যকমিত্যাহ যতইতি। স্বতঃ শাস্ত্রা-দৃতেঃ প্রাপ্তং গমনাদীতি যাবৎ। যদশ্নাসি যৎ কিঞ্চিদ্ভোগং ভংক্ষে। হবনস্য স্বতন্ত্বং বারয়তি শ্রৌতমিতি। মৎসমর্পণং তৎ সর্ব্বং মহ্যং সমর্পয়েত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যস্মাদজ্ঞানিনাং মহাত্মনাং বানসাগোচরোয়ং স্বভাবঃ তস্মাজ্‌জ্ঞানী মূলা উক্ত লক্ষণ ভক্তি ভাবারাধন রতাত্মা কীর্ত্তন যজনার্চ্চন প্রণামাদিকং কুর্ব্বাণো লৌকি-কং বৈদিকঞ্চ নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্ম কুর্ব্বিত্যাহ। যদিতি। যদ্দেহযাত্রাদি শেষ ভূতং লৌক-

যৎ করোষি যদশ্নাসি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ ।

কং কর্ম্ম করোষি যচ্চ দেহ ধারণায়াশ্নাসি। যচ্চ বৈদিকং হোম দান তপঃ প্রভৃতি নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্ম করোষি তৎ সর্ব্বং মদর্পণং কুরুষ অর্প্যিত ইতি। অর্পণ সর্ব্বস্ব লৌকিকস্ত বৈদিকস্ত কর্ম্মণঃ কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বমারাধ্যত্বঞ্চ যথা সর্ব্বং সমর্পিতং ভবতি তথা কুরু এতদুক্তং ভবতি। যাগ দানাদিষ্বারাধ্যতয়া প্রতীয়মানান্দেবাণ কর্ম্ম কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদৌ মদাপন্নতয়া মৎ সংকল্পাপন্ন স্বরূপস্থিতি প্রবৃত্ত তয়াচময্যেব পরমশেষিণি পরম কর্ত্তরিত্বাঞ্চ কর্ত্তাব মাং রাধ্য দেবতার্থ কৃতমারাধন ক্রিয়াজাতং সর্ব্বং সমর্থায়িষ্যামস্মিয়ামাত্যা পূর্ব্বক মচ্ছেষ্যতৈ কনসত্যামারাধ্যাদেশ্চেতৎ স্বভাবক গর্ত্তত্বং জ্ঞাত্বাপাপ অত্যর্থ প্রীতি যুক্তো ভবেতি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ন চ ফলপুষ্পাদিকমপি যজ্ঞার্থপশুসোমাদিদ্রব্যমন্মদর্থমেবোদামৈরাপাদ্য সমর্পণীয়ং কিন্তাহি যৎ করোষীতি। স্বভাবতঃ শাস্ত্রতোবা যৎকিঞ্চিৎ কর্ম্ম করোষি তথা যদশ্নাসি যজ্জুহোষি যদ্দদাসি যচ্চ তপস্যসি তপঃ করোষি তৎ সর্ব্বং ময্যার্পিতং যথা ভবতি এবং কুরুষ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কীদৃশং তে ভজনং তদাহ যৎকরোষি শাস্ত্রাদৃতেঽপি রাগাৎপ্রাপ্তং গমনাদি যদশ্নাসি স্বয়ং তৃপ্ত্যর্থ কর্ম্মসিদ্ধ্যর্থংবা তথা যজ্জুহোষি শাস্ত্রবলান্নিত্যমগ্নিহোত্রাদিহোমং নির্ব্বর্ত্তয়সি শ্রৌতস্মার্ত্তসর্ব্বহোমোপলক্ষণমেতৎ তথা যদ্দদাসি অতিথিব্রাহ্মণাদিভ্যোঽন্নহিরণ্যাদি তথা যত্তপস্যসি প্রতিসংবৎসরমজ্ঞাতপ্রামাদিকপাপনিবৃত্তয়ে চান্দ্রায়ণাদি চরসি উচ্ছৃঙ্খলপ্রবৃত্তিনিরাসায় শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতং সংযময়সীতি বা এতচ্চ সর্ব্বেষাং নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মণামুপলক্ষণং তেন যত্তবপ্রাণিস্বভাববশাচ্ছাপি শাস্ত্রমবশ্যংভাবি গমনাশনাদি যচ্চ শাস্ত্রবশাদবশ্যংভাবি হোমদানাদি হে কৌন্তেয় তৎসর্ব্বং লৌকিকং বৈদিকং চ কর্ম্মান্যেনৈব নিমিত্তেন ক্রিয়মাণং মদর্পণং ময্যর্পিতং যথা স্যাত্তথা কুরুষ আত্মানে পদেন সমর্পকনিষ্ঠমেব সমর্পণফলং ন তুচ্ছমপি কিংচিদিতি দর্শয়তি অবশ্যংভাবিনাং কর্ম্মণাং ময়ি পরমগুরৌ সমর্পণমেব মদ্ভজনং নতু তদর্থং পৃথব্যাপারঃ কশ্চকর্ত্তব্যইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

হে কৌন্তেয়। তুমি যাহা কিছু কর, ভোজন কর বা হোম কর, দান কর বা তপস্যা কর, সমস্তই আমাতে অর্পণ করিবে ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। কিরূপে ভগবানের আরাধনা করিলে জীবের ভগবৎ পদ লাভ হয়, এই শ্লোকে তাহাই কথিত হইয়াছে। মনুষ্যের যত কিছু কর্ত্তব্য কার্য্য আছে, শাস্ত্রীয় হউক বা লৌকিকই হউক্ সমস্তই ঈশ্বরার্পণ করিতে হয়। জীব যে গমনাগমন করে, নিজ তৃপ্তির জন্য ভোজনাদি বা পরিচ্ছদাদি ধারণ করে, অথবা নিত্য অগ্নিহোত্রাদির অনুষ্ঠান করে, কিংবা অতিথি ব্রাহ্মণাদিকে অন্ন সুবর্ণাদি দান করে, বা নিজ পাপের প্রায়শ্চিত্তার্থ যে চান্দ্রায়ণাদি ব্রত করে অথবা আত্ম সাক্ষাৎকারার্থ যে ইন্দ্রিয়াদির নিগ্রহ করে অর্থাৎ শ্রৌত স্মার্ত্ত বা লৌকিক যে যে কোন কর্ত্তব্য কার্য্যেরই অনুষ্ঠান করুক না কেন, তৎ সমস্ত ঈশ্বরে সমর্পিত হইলে ভগবান্ তাহাকে মুক্তি দান করিয়া থাকেন। এই শ্লোকাভিপ্রায়ে কেহ যেন মনে করিবেননা, যে চুরি করিয়া, অভক্ষ্য ভোজন করিয়া অথবা বেশ্যা গমনাদি করিয়া " কৃষ্ণায় অর্পণ মস্তু " বলিয়া অব্যাহতি পাইবেন। লোকতঃ বা শাস্ত্রতঃ যাহা কিছু

যত্তপস্যসি কৌন্তেয় তৎ কুরুষ্ব মদর্পণং ॥ ২৭ ॥
শুভাশুভফলৈরেবং মোক্ষ্যসে কর্ম্মবন্ধনৈঃ।

"কর্ত্তব্য" তাহাই ভগবানে সমর্পিত হইলে মুক্তি লাভ হয়, "অকর্ত্তব্য" কার্য্যের ফল সমর্পণ করিতে গেলে বিপরীত হইয়া উঠে ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং কুর্ব্বতস্তব যদ্ভবতি তচ্ছৃণু শুভাশুভফলৈরিতি। শুভাশুভফলৈরেবং শুভাশুভে ইষ্টানিষ্টে ফলে যেষাং তানি শুভাশুভফলানি কর্ম্মাণি তৈঃ শুভাশুভফলৈঃ কর্ম্মবন্ধনৈরেবং মৎসমর্পণং কুর্ব্বন্ মোক্ষ্যসে সোয়ং সংন্যাসয়োগোনাম সংন্যাসশ্চাসৌ মৎসমর্পণতয়া কর্ম্মকর্ত্তৃত্বাদ্যোগশ্চাসাবিতি তেন সংন্যাসযোগেন যুক্তআত্মান্তঃকরণং যস্য তব সত্বং সংন্যাসযোগযুক্তাত্মা সন্ বিমুক্তঃ কর্ম্মবন্ধনৈর্জীবন্নেব পতিতে চাস্মিন্ শরীরে মামুপৈষ্যস্যাগমিষ্যসি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমতোভবতি তদাহ এবমিতি। ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা সর্ব্বকর্ম্মকুর্ব্বতোজীবন্মুক্তস্য প্রারব্ধকর্ম্মাবসানে বিদেহকৈবল্যমাবশ্যকমিত্যাহ শুভেত্যাদিনা। ভগবদর্পণকারণান্মুক্তিঃ সংন্যাসযোগাচ্চেতি সাধনদ্বয়শঙ্কাং শাতয়তি সোয়মিতি ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শুভাশুভেতি। এবং সংন্যাসাখ্যযোগযুক্ত আত্মামচ্ছেষপেনমশ্লিয়ামাত্তৈয় করসং কর্ম্মচ সর্ব্বং মদারাধন মনুসন্দধানো লৌকিকং বৈদিকঞ্চ কর্ম্ম কুর্ব্বন শুভাশুভ ফলৈরনন্তৈঃ প্রাচীন কর্ম্মাথ্যৈর্ব্বন্ধনৈর্ম্মৎ প্রাপ্তি বিরোধিভিঃ মোক্ষমেতৈ বিমুক্তোমামেবো পৈষ্যসি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবঞ্চ যৎ ফলং প্রাপ্স্যসি তচ্ছৃণু ইত্যাহ শুভাশুভেতি। এবং কুর্ব্বন্ কর্ম্মবন্ধনৈঃ কর্ম্মনিমিত্তৈরিষ্টানিষ্টফলৈর্মুক্তোভবিষ্যসি কর্ম্মণা ময়ি সমর্পিতত্বেন তব তৎফলসম্বন্ধানুপপত্তেঃ, তৈশ্চ বিমুক্তঃ সন্ সন্ন্যাসযোগযুক্তাত্মা সন্ন্যাসঃ কর্ম্মণাং মদর্পণং সএব যোগস্তেন যুক্তআত্মা চিত্তং যস্য তথাভূতস্ত্বং মাং প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এতাদৃশস্য ভজনস্য ফলমাহ এবমনায়াসসিদ্ধেঽপি সর্ব্বকর্ম্মসমর্পণরূপে মদ্ভজনে সতি শুভাশুভে ইষ্টানিষ্টে ফলে যেষাং তৈঃ কর্ম্মবন্ধনৈর্ব্বন্ধরূপৈঃ কর্ম্মভির্মোক্ষ্যসে ময়ি সমর্পিতত্বাত্তব তৎসংবন্ধানুপপত্তেঃ কর্ম্মভিস্তৎফলৈশ্চ ন সংস্রক্ষ্যসে ততশ্চ সংন্যাসয়োগযুক্তাত্মা সংন্যাসঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং ভগবতি সমর্পণং সএব যোগইব চিত্তশোধকত্বাদ্যোগস্তেন যুক্তঃ শোধিতআত্মান্তঃকরণং যস্য সত্বং ত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মাবা কর্ম্মবন্ধনৈর্জীবন্নেব বিমুক্তঃসন্ সম্যগ্দর্শনেনাজ্ঞানাবরণনিবৃত্ত্যা মামুপৈষ্যসি সাক্ষাৎকরিষ্যস্যহং ব্রহ্মাস্মীতি ততঃ প্রারব্ধকর্ম্মক্ষয়াৎপতিতেঽস্মিন্ শরীরে বিদেহকৈবল্যরূপং মামুপৈষ্যসি ইদানীমপি সদ্রূপঃসন্সর্ব্বোপাধিনিবৃত্ত্যা মায়িকভেদব্যবহারবিষয়োন ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

এইরূপে সাধনা করিলে জীব শুভাশুভ কর্ম্মবন্ধন হইতে মুক্ত হয়। তুমি এইরূপ সন্ন্যাস যোগযুক্তাত্মা হইয়া কর্ম্মবন্ধন হইতে মুক্তি লাভ পূর্ব্বক আমাকে প্রাপ্ত হইবে ॥ ২৮ ॥

সন্ন্যাসযোগযুক্তাত্মা বিমুক্তোমামুপৈষ্যসি ॥ ২৮ ॥
সমোহহং সর্ব্বভূতেষু ন মে দ্বেষ্যোঽস্তি ন প্রিয়ঃ।

গীঃ সঃ। সমস্ত অনুষ্ঠানই ভগবদর্পণ করিতে শিক্ষা করিলে জীবের ইষ্টানিষ্ট বুদ্ধি ক্রমশঃ বিলুপ্ত হয়। ভগবান্ ব্যতীত যাহার অন্যত্র লক্ষ্য নাই, তাহার কার্য্যাকার্য্য বোধও নাই। সাধকের এই অবস্থায় যদি কোন সুকার্য্য বা কুকার্য্য সম্পাদিত হয় তবে তাঁহার সদসদভিসন্ধির অভাব বশতঃ ফল ভোগ করিতে হয়না। ভগবান্ তাঁহাকে কর্ম্মপাশ হইতে মুক্ত করেন। এই সম্পূর্ণ ত্যাগরূপ যোগ সিদ্ধ হইলেই সাধক পরব্রহ্মকে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। রাগদ্বেষবান্ তর্হি ভগবান যতোভক্তাননুগৃহ্লাতি নেতরানিতি তন্ন সমোহহমিতি। সমঃ তুল্যোঽহং সর্ব্বভূতেষু ন মে দ্বেষ্যোঽস্তি ন প্রিয়ঃ অগ্নিবদহং দূরস্থানাং যথাগ্নিঃ শীতং নাপনয়তি সমীপমুপসর্পতামপনয়তি তথাহং ভক্তাননুগৃহ্লামি নেতরান্ যে ভজন্তি তু মামীশ্বরং ভক্ত্যা ময়ি তে স্বভাবতএব ন মম রাগনিমিত্তং ময়ি বর্ত্তন্তে তেষু চাপ্যহং স্বভাবতএব বর্ত্তে নেতরেষু নৈতাবতা তেষু দ্বেষোমম ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবতোরাগদ্বেষবত্বনানীশ্বরত্বমাশঙ্ক্য পরিহরতি রাগেত্যাদিনা। তর্হি ভগবদ্ভজনমকিঞ্চিৎকরমিত্যাশঙ্ক্যাহ অগ্নিবদিতি তৎ প্রপঞ্চযতি যথেতি। ভক্তানভক্তাংশ্চানুগ্রহ তোঽননুগৃহ্লতশ্চ ভগবতোন কথং রাগাদিমত্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ যে ভজন্তীতি। যে হি বর্ণাশ্রমাদিধর্ম্মৈর্ম্মাং ভজন্তি তে তেনৈব ভজনেনাচিন্ত্যমাহাত্ম্যেন পরিশুদ্ধবুদ্ধয়োময়ি মৎসমীপেবর্ত্তন্তে মদতিবাক্তিযোগ্যা চিত্তাভবন্তি, তুশব্দোঽস্য বিশেষস্য দ্যোতনার্থঃ, তেষু চ সমীপে সমক্ষং তেষামহমপি স্বভাবতোবর্ত্তমানস্তদনুগ্রহপরোভবামি যথা ব্যাপকমপি সান্নিধ্যাং তেজঃ স্বচ্ছে দর্পণাদৌ প্রতিফলতি তথা পরমেশ্বরোঽবর্জনীয়তয়া ভক্তিনিরস্তসমস্তকলুষসত্ত্বেষু পুরুষেষু সন্নিধত্তে দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতানাং ভজন্তীত্যুক্তত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মমৈবং পরমং রূপং স্বভাবঞ্চজানীহীত্যাহ। সমোহহমিতি। দেবতির্য্যঙ্মনুষ্য স্থাবরাবস্থিতেষু জাতিত আকারতঃ স্বভাবতো জ্ঞানতশ্চাত্যন্তোৎকৃষ্টাপকৃষ্টরূপেণ বর্ত্তমানেষু ভূতেষু সমাশ্রয়ণীয়ত্বেন সমোহহং মমজাত্যাকার স্বভাব জ্ঞানাদিভি রুৎকৃষ্টাপকৃষ্টত্বং সমাশ্রয়ণে সমানমেব সর্ব্বেষ্বনস্থিতত্বেন সমাশ্রিতত্ব ব্যতিরেকেন জাত্যাদিভিরত্যন্তোৎকৃষ্টোয় মিতি তদ্ব্যাক্তরা সমাশ্রয়েণ নকশ্চিৎ প্রিয়াস্তিন সংত্যাজ্যোস্তি। অপিত্বত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন ভজনেন বিনাত্মধারণা লাভাম্মদ্ভজনৈক প্রয়োজনাযেমাং ভজনেতে জাত্যাদিভিরুৎকৃষ্টা অপকৃষ্টাবা মৎ সমান গুণা যথা সুখং ময়্যেববর্ত্তন্তেঽহমপিতেষু মদুৎকৃষ্টেষু বর্ত্তিতত্ত্বাপি ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদি তু ভক্তেভ্যএবং মোক্ষং দদাসি নাভক্তেভ্যস্তর্হি তবাপি কিং রাগদ্বেষাদিকৃতং বৈষম্যমস্তি নেত্যাহ সমোহহমিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষ্বহং সমঃ অতোমে প্রিয়শ্চ দ্বেষ্যশ্চ নাস্ত্যেব, এবং সত্যপি যে মাং ভজন্তি তে ভক্ত্যা ময়ি বর্ত্তন্তে অহমপি তেষ্বনুগ্রাহকতয়া বর্ত্তে, অয়ং ভাবঃ যথাগ্নেঃ স্বসেবকেম্বেব তমঃশীতাদিদুঃখমপাকুর্ব্বতোঽপি ন বৈষম্যং যথা বা কল্পবৃক্ষস্য তথৈব ভক্তপক্ষপাতিনোঽপি মম বৈষম্যং নাস্ত্যেব কিন্তু মদ্ভক্তেরেবায়ং মহিমেতি ॥ ২৯ ॥

যে ভজন্তি তু মাং ভক্ত্যা ময়ি তে তেষু চাপ্যহম্ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদি ভক্তানেবানুগৃহ্লাসি নাভক্তান্ ততোরাগদ্বেষবত্ত্বেন কথং পরমেশ্বরঃ স্যাদিতি নেত্যাহ সর্ব্বেষু প্রাণিষু সমস্তুল্যোহহং সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণানন্দরূপেণ চ স্বাভাবিকেনৌপাধিকেন চান্তর্যামিত্বেন অতীব মমদ্বেষবিষয়ঃ প্রীতিবিষয়োবা কশ্চিদস্তি সাবিত্রস্যেব গগনমণ্ডলব্যাপিনঃ প্রকাশস্য তর্হি কথং ভক্তাভক্তয়োঃ ফলবৈষম্যং তত্রাহ যে ভজন্তি তু যেতু ভজন্তি সেবন্তে মাং সর্ব্বকর্ম্মসমর্পণরূপয়া ভক্ত্যা অভক্তাপেক্ষয়া ভক্তানাং বিশেষদ্যোতনার্থস্তুশব্দঃ কোসৌ ময়ি তে যে মদর্পিতৈর্নিষ্কামৈঃ কর্ম্মভিঃ শোধিতান্তঃকরণাস্তে নিরস্তসমস্তরজস্তমোমলস্য সত্ত্বোদ্রেকেণাতিস্বচ্ছস্যান্তঃকরণস্য সদা মদাকারাং বৃত্তিমুপনিষন্মানেনোৎপাদয়ন্তোময়ি বর্ত্তন্তে অহমপ্যতিস্বচ্ছায়াং তদীয়চিত্তবৃত্তৌ প্রতিবিম্বিতস্তেষু বর্ত্ততে চকারোহবধারণার্থস্তএব ময়ি তেদেবাহমিতি স্বচ্ছস্য হি দ্রব্যস্যায়মেব স্বভাবোযেন সংবধ্যতে তদাকারং গৃহ্লাতীতি স্বচ্ছ দ্রব্যসংবদ্ধস্য চ বস্তুন এষএব স্বভাবো যত্তত্র প্রতিফলতীতি তথা অস্বচ্ছদ্রব্যস্যাপ্যেষএব স্বভাবোযৎস্বসংবদ্ধস্যাপ্যাকারং ন গৃহ্লাতীতি অস্বচ্ছদ্রব্যসংবদ্ধস্য চ বস্তুন এষএব স্বভাবো যত্তত্র ন প্রতিফলতীতি যথা হি সর্ব্বত্র বিদ্যমানোঽপি সাবিত্রঃ প্রকাশঃ স্বচ্ছে দর্পণাদাবেবাভিব্যজ্যতে ন স্বস্বচ্ছে ঘটাদৌ তাবতা ন দর্পণে রজ্যতি ন বা দ্বেষ্টি ঘটং এবং সর্ব্বত্র সমোঽপি স্বচ্ছে ভক্তচিত্তেঽভিব্যজ্যমানোঽস্বচ্ছে চাভক্তচিত্তে নাভিব্যজ্যমানোঽহং ন রজ্যামি কুত্রচিৎ ন বা দ্বেষ্মি কংচিৎ সামগ্রীমর্যাদয়া জায়মানস্য কার্যস্যাপর্যনুয়োজ্যত্বাৎ বহ্নিবৎকল্পতরুবচ্চাবৈষম্যং ব্যাখ্যেয়ম্ ॥ ২৯ ॥

আমি সর্ব্ব জীবের পক্ষেই একরূপ; আমার কেহ প্রিয় ও কেহই অপ্রিয় নাই। যে আমাকে ভক্তি পূর্ব্বক ভজনা করে সে ব্যক্তি আমাতে অবস্থিত এবং আমি তাহাকে অনুগ্রহ করিয়া থাকি ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ। সত্তা, স্ফুরণ এবং আনন্দ ভেদে ভগবানের স্বাভাবিক রূপ ত্রিবিধ। কেহ ভক্ত হউক বা অভক্ত হউক ভগবান্ এতৎ ত্রিবিধরূপে সকলের মধ্যেই সমানভাবে বিদ্যমান। নিজ ২ সত্তার সঙ্গে নিজ ২ বিকাশের সঙ্গে এবং নিজ ২ আনন্দের সঙ্গে সকলেই ভগবানের সত্তা, স্ফুরণ ও আনন্দের সমান অধিকারী। তাঁহার কাহার প্রতি স্নেহ বা কাহারও প্রতি বিদ্বেষ নাই। যে ব্যক্তি ভক্তি পূর্ব্বক ভগবান্কে ভজনা করেন তাঁহার ভক্তির গুণে অন্তঃকরণ অত্যন্ত নির্ম্মল হইলে তিনি ভগবদ্ভাব লাভ করেন। স্বচ্ছ স্ফটিক যেমন জবার নিকট থাকিলে রক্তবর্ণাক্ত দেখায় কিন্তু একটি লৌহপিণ্ড জবার নিকটে থাকিলে সে রূপ দেখায়না। সেই রূপ ভক্তের অন্য শুদ্ধান্তঃকরণে ব্রহ্মানন্দের উপলব্ধি হয় এবং অভক্তজন তাহাতে বঞ্চিত থাকে। ইহাতে ভগবানের পক্ষপাত নাই, কেবল সাধকের নিজ নিজ প্রকৃতি অনুসারে এইরূপ হইয়া থাকে মাত্র। ভক্তের প্রেমের গুণে ভগবান্ আকৃষ্ট হইয়া থাকেন। ভক্তি তাঁহাকে আকর্ষণ করিবার মূল মন্ত্র। ভক্তের প্রতি ভগবানের যে একটু বিশেষ টান দেখা যায়, তাহা ভক্তের ভক্তির গুণে, ভগবানের পক্ষপাতের দোষে নহে ॥ ২৯ ॥

অপি চেৎ সুদুরাচারোভজতে মামনন্যভাক্।

শাঙ্করভাষ্য। শৃণু মদ্ভক্তের্মাহাত্ম্যং অপি চেদিতি। অপি চেৎ যদ্যপি সুষ্টু দুরাচারঃ সুদুরাচারোঽতীবকুৎসিতাচারোপি ভজতে মাং অনন্যভাক্ নান্যভক্তিঃ সন্ সাধুরেব সম্যগ্‌বৃত্তএব সমন্তব্যঃ জ্ঞাতব্যঃ সম্যগ্‌ যথাবদ্ব্যবসিতোহি যস্মাৎ সাধুনিশ্চয়ঃ সঃ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতাং ভগবদ্ভক্তিং স্তুবন্ পাপীয়সামপি তত্রাধিকারোঽস্তীতি সূচয়তি শৃণ্বিতি। সম্যগ্‌বৃত্তএব ভগবদ্ভক্তোজ্ঞাতব্যইত্যত্র হেতুমাহ সম্যগিতি॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অপীতি তত্র তত্র জাতি বিশেষ জাতানাং যঃ সদাচার উপাদেয়োপ পরিহরণীয় শ্চতস্মাদতিরিক্তো মদ্ভক্ত প্রকারেণ মামনন্যভাক্ ভজনেক প্রয়োজনো ভজতে চেত সাধুরেবস বৈষ্ণবাগ্র যএব মন্তব্যঃ পুর্ব্বোক্তং সম ইত্যর্থঃ। কুতএতৎ সম্যগ্ব্যবসিতো- হসঃ যতোস্যব্যবসায় সুসমীচীনঃ ভগবান্ নিখিল জগদাধার ভূতঃ পরং ব্রহ্ম নারায়ণোস্মৎ স্বামী মমগুরু মম সুহৃন্মমপরভোগ্য মিতি সর্ব্বৈদুঃ প্রযোগ্যোয়ং ব্যবসায়স্তেন কৃতেঃ তত কার্য্যাঞ্চানন্য প্রয়োজনং নিরন্তর ভজনং নস্যান্তি। অতঃ সাধুরেব বহু মন্তব্য অস্তৈব ব্যবসায়ে তৎকার্য্যে চোক্ত প্রকারং ভজনে দেবস্তব্যতি তস্মাদাচার ব্যতিরিক্তত্বমস্য স্বল্পবৈকল্যমিতি নতাবতানাদরণীয় অপিতু বহু মন্তব্য ইত্যর্থঃ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অপি চ মদ্ভক্তেরেবায়মবিতর্ক্যঃ প্রভাবইতি দর্শয়ন্নাহ অপি চেদিতি। অত্যন্তদুরাচারোঽপি যদ্যপ্যপৃথক্ত্বেন পৃথগ্‌দেবতাপি বাসুদেবএবেতি বুদ্ধ্যা দেবতান্তরভক্তিমকুর্ব্বন্‌মামেব পরমেশ্বরং ভজতে তর্হি সাধুঃ শ্রেষ্ঠএব সমন্তব্যঃ যতোঽসৌ সম্যগ্‌ব্যবসিতঃ শোভনমধ্যবসায়ং কৃতবান্॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিং চ মদ্ভক্তেরেবায়ং মহিমা যৎসমেঽপি বৈষম্যমাপাদয়তি শৃণু তন্মহিমানং যঃকশ্চিৎসুদুরাচারোঽপি চেদজামিলাদিরিব অনন্যভাক্‌সন্ মাং ভজতে কৃতশ্চিন্তাগ্যোদয়াদ্বৈসেবতে সপ্রাগসাধুরপি সাধুরেব মন্তব্যঃ হি যস্মাৎসম্যগ্ব্যবসিতঃ সাধুনিশ্চয়বান্ সঃ॥ ৩০ ॥

যদি কোন ব্যক্তি নিতান্ত দুরাচারী হইয়াও অনন্যচিত্তে আমার ভজনা করে, তাহাকে সাধু বলিয়া জানিবে; কেননা তাহার যত্ন অতি সাধু॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ। পাপের শান্তির জন্য ধর্ম্ম শাস্ত্র অনুসারে কৃচ্ছ্র, অতি কৃচ্ছ্র, মহাকৃচ্ছ্র আদি প্রায়শ্চিত্ত এবং বাজপেয়, রাজসূয় ও অশ্বমেধাদি যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিতে হয়। এক একটি প্রায়শ্চিত্ত এক একটি পাপের শান্তি করিতে পারে, কিন্তু যে অতি দুরাচারী যাহার পাপের সীমা নাই, প্রায়শ্চিত্ত দ্বারা তাহার নিষ্পাপ হওয়া সুকঠিন। মনেকর একজন দুরাত্মা এমন দশটি পাপ করিয়াছে, যাহার প্রত্যেকটি হইতে অব্যাহতি পাইতে হইলে তুষানল প্রায়শ্চিত্ত বা অগ্নি প্রবেশ করিতে হয়। কিন্তু একজন মনুষ্য এইরূপ প্রায়শ্চিত্ত এক জীবনে একটির অধিক করিতে পারেনা। একটি প্রায়শ্চিত্তে একটি পাপের বিনাশ হইতে পারে, কিন্তু অবশিষ্ট নয় টি পাপের ধ্বংস হইবার উপায় কি? সমস্ত প্রায়শ্চিত্ত এবং যজ্ঞানুষ্ঠানের একমাত্র লক্ষ্য ভগবানের প্রতি একান্ত অনুরাগ জন্মিলে অপ্রায়শ্চিত্তার্হ পাতক রাশিও বিনষ্ট হইয়া যায়।

সাধুরেব সমন্তব্যঃ সম্যগ্ব্যবসিতোহি সঃ ॥ ৩০ ॥
ক্ষিপ্রং ভবতি ধর্ম্মাত্মা শশ্বচ্ছান্তিং নিগচ্ছতি।

অতি পাপ প্রসক্তোপি ধ্যায়ন্নিমিষমচ্যুতং
ভূয়স্তপস্বী ভবতি পংক্তি পাবন পাবনঃ।
প্রায়শ্চিত্তান্যশেষাণি তপঃ কর্ম্মাত্মিকানিবৈ
যানিতেষামশেষাণাং কৃষ্ণানুস্মরণং পরং॥

অত্যন্ত পাপাসক্ত ব্যক্তি যদি অনন্যচিত্তে নিমেষ মাত্রও ভগবানের আরাধনা করে, তাহা হইলে সে ব্যক্তি সর্ব্ব পাপ বিমুক্ত হইয়া তপস্বী বলিয়া পরিগণিত হয়। সে ব্যক্তি যে লোক মণ্ডলীর মধ্যে উপবেশন করে, সে লোক সকল পবিত্র হয়। এবং তাঁহার দর্শনে লোক সকল কৃতার্থ হয়। একান্ত ভগবদ্ভক্তি সর্ব্ব পাপ বিনাশের ও পরম সুখের কারণ॥ ৩০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। উৎসৃজ্য চ বাহ্যাং দুরাচারতামন্তঃ সম্যগ্ব্যবসায়সামর্থ্যাৎ ক্ষিপ্রমিতি। ক্ষিপ্রং শীঘ্রং ভবতি ধর্ম্মাত্মা ধর্ম্মচিত্তএব শশ্বৎ নিত্যং শান্তিঞ্চোপশমং নিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি শৃণু পরমার্থং কৌন্তেয় প্রতিজানীহি নিশ্চিতাং প্রতিজ্ঞাং কুরু ন মে মম ভক্তঃ ময়ি সমর্পিতান্তরাত্মা মদ্ভক্তোন প্রণশ্যতীতি ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। হেত্বর্থমেব প্রপঞ্চয়তি উৎসৃজ্যেতি। ভগবন্তং ভজমানস্য কথং দুরাচারতা পরিত্যক্তা ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষিপ্রমিতি। সতি দুরাচারে কথং ধর্ম্মচিত্তত্বং তদাহ শশ্বদিতি। উপশমোদুরাচারাদুপরমঃ। কিমিতি তদুক্তস্য দুরাচারাদুপরতিরুচ্যতে দুরাচারোপহতচেতস্তয়া কিমিত্যসৌ ন নশ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ শৃণ্বিতি ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ননু নাবিরতো দুশ্চরিতান্নাশান্তোনঃ সমাহিতান্নাশান্ত মনসোবাপি প্রজ্ঞানেনৈবমাপ্নুযাদিশ্রুতেরাচার ব্যতিরিক্তম উত্তর ভজনোৎপত্তি প্রবাহ বিরুদ্ধত্বাত্রাহ। ক্ষিপ্রমিতি। মৎ প্রিয়ত্ব কারণানন্য প্রয়োজন মদ্ভজনেন বিধূতয়া যোনির্ম্মল মুন্মূলিত রজস্তমোগুণঃ ক্ষিপ্রং ধর্ম্মাত্মা ভবতি ক্ষিপ্রমেবৈবং রূপ ভজনেন শশ্বচ্ছান্তি নিগচ্ছতি শাশ্বতীমপুনরাবর্ত্তিনীং মৎপ্রাপ্তি বিরুদ্ধাচার নিবৃত্তি গচ্ছতি কৌন্তেয় ত্বমস্মিন্নর্থে প্রতিজ্ঞাং কুরু মদ্ভক্তঃ। উপক্রান্ত বিরুদ্ধাচার মিশ্রোপ্যপন নশ্যতি; অপিতু মদ্ভক্তি মাহাত্ম্যেন সর্ব্বং বিরোধি জাতং নাশয়িত্বা শাশ্বতীর্ব্বিরোধি নিবৃত্তিমাধগম্য ক্ষিপ্রং পরিপূর্ণো ভবতি ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু কথং সমীচীনাধ্যবসায়মাত্রেণ সাধুর্ম্মন্তব্যস্তত্রাহ ক্ষিপ্রমিতি। সুদুরাচারোহপি মাং ভজন্ শীঘ্রং ধর্ম্মচিত্তোভবতি ততশ্চ শশ্বচ্ছান্তিং চিত্তোপপ্লবোপরমরূপাং পরমেশ্বরনিষ্ঠাং নিতরাং গচ্ছতি প্রাপ্নোতি, কুতর্ককর্কশবাদিনোনৈতন্মন্যেরন্নিতি শঙ্কাকুল-মর্জ্জুনং প্রোৎসাহয়তি হেকৌন্তেয় পটহাদিমহাঘোষপূর্ব্বকং বিবদমানানাং সভাং গত্বা বাহুমুৎক্ষিপ্য নিঃশঙ্কং প্রতিজানীহি প্রতিজ্ঞাং কুরু, কথং মে পরমেশ্বরস্য ভক্তঃ সুদুরাচা-রোহপি ন প্রণশ্যতি অপি তু কৃতার্থ এব ভবতীতি, ততশ্চ তে তৎপ্রৌঢ়িবিজৃম্ভাৎ বিধ্বংসিত কুতর্কাঃ সন্তোনিঃসংশয়ং ত্বামেব গুরুত্বেনাশ্রয়েরন্ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অস্মাদেব সম্যগ্ব্যবসায়াৎসহিত্য দুরাচারতাং চির-

কৌন্তেয় প্রতিজানীহি ন মে ভক্তঃ প্রণশ্যতি ॥ ৩১ ॥
মাং হি পার্থ ব্যপাশ্রিত্য যেঽপি স্যুঃ পাপযোনয়ঃ।

কালমধর্ম্মাত্মাপি মদ্ভজনমহিম্না ক্ষিপ্রং শীঘ্রমেব ভবতি ধর্ম্মাত্মা ধর্ম্মানুগতচিত্তঃ দুরাচারত্বং ঝটিত্যেব ত্যক্ত্বা সদাচারোভবতীত্যর্থঃ কিংচ শশ্বন্নিত্যং শান্তিং বিষয়ভোগস্পৃহানিবৃত্তিং নিগচ্ছতি নিতরাং প্রাপ্নোত্যতিনির্ব্বেদাৎ কশ্চিত্ত্বদ্ভক্তঃ প্রাগভ্যস্তং দুরাচারত্বমত্যজন্নভবেদপি ধর্ম্মাত্মা তথা চ সনশ্যেদেবেতি নেত্যাহ ভক্তানুকম্পাপরবশতয়া কুপিতইব ভগবান্ নৈতদাশ্চর্য্যং মন্বীথাঃ হেকৌন্তেয় নিশ্চিতমেবাদৃশং মদ্ভক্তের্ম্মাহাত্ম্যং অতোবিপ্রতিপন্নানাং পুরস্তাদপি ত্বং প্রতিজানীহি সাবজ্ঞং সগর্ব্বং চ প্রতিজ্ঞাং কুরু ন মে বাসুদেবস্য ভক্তোঽতিদুরাচারোঽপি প্রাণসঙ্কটমাপন্নোঽপি সুদুর্ল্লভমযোগ্যঃ সন্ প্রার্থয়মানোঽপি অতিমূঢ়োঽশরণোঽপি ন প্রণশ্যতি কিংতু কৃতার্থএব ভবতি দৃষ্টান্তাশ্চাজামিলপ্রহ্লাদধ্রুবগজেন্দ্রাদয়ঃ প্রসিদ্ধাএব শাস্ত্রং চ ন বাসুদেবভক্তানামশুভং বিদ্যতে ক্বচিদিতি ॥ ৩১ ॥

সে ব্যক্তি শীঘ্রই ধর্ম্মাত্মা হয় এবং নিত্য শান্তি লাভ করে। হে কৌন্তেয়! আমার ভক্ত কখনই বিনাশ প্রাপ্ত হয়না, এইরূপ তুমি প্রতিজ্ঞা কর ॥ ৩১ ॥

গীঃ সঃ। ভগবৎ আরাধনার এমনি আশ্চর্য্য মহিমা যে তদ্দ্বারা মহাপাতকীও শীঘ্র ধর্ম্মাত্মা হয় এবং তীব্র বৈরাগ্য বেগে তাহার বিষয় ভোগ বাসনা বিদূরিত হয়। পাছে অর্জ্জুন মনে করেন যে ঈদৃশ ভক্ত পূর্ব্বাভ্যস্ত দুষ্ক্রিয়াদোষে বিনাশ প্রাপ্ত হয়; এই জন্যই ভগবান্ ভক্তগণকে যেন বাম হস্তে ক্রোড়ের দিকে টানিয়া দক্ষিণ হস্তের তর্জ্জনী উঠাইয়া অর্জ্জুনকে বলিতেছেন যে তাঁহার ভক্ত কিছুতেই বিনাশ প্রাপ্ত হয়না। কর্ম্ম, যোগ, ও জ্ঞানের দ্বারা পাপ ক্ষয় হয় সত্য, কিন্তু তত্তাবৎ সাঙ্গোপাঙ্গ সম্পূর্ণ রূপে অনুষ্ঠিত না হইলে সুফল দান করেনা। অনুষ্ঠানের ত্রুটি হইলে কর্ম্ম, যোগ, ও জ্ঞান পণ্ড হইয়া যায়। কিন্তু ভক্তি সেরূপ নয়; ভক্ত সম্পূর্ণ রূপে না হউক তাহার প্রাণ পণে যতদূর সামর্থ্য থাকে ততখানি যদি ভগবান্কে ভক্তি পূর্ব্বক আরাধনা করে ভগবান্ সেই ঐকান্তিকতায় বশীভূত হইয়া তাহার কল্যাণ সাধন করিয়া থাকেন। মৃত্যুকালে ভক্ত যদি অজ্ঞান ও অভিভূত হইয়া ভগবান্কে ডাকিতে না পারে তথাচ ভক্তবৎসল স্বয়মেব আসিয়া তাহার হৃদয় অধিকার করিয়া বসেন, অজ্ঞান বা মোহ বশতঃ ভগবদ্ভক্তের কখন পতন বা বিনাশ হয়না ॥ ৩১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ মাং হীতি। মাং হি যস্মাৎ পার্থ ব্যপাশ্রিত্য মামাশ্রিত্যাশ্রয়ত্বেন গৃহীত্বা যেপি স্যুর্ভবেয়ুঃ পাপযোনয়ঃ পাপানি যোনিঃ যেষাং তে পাপজন্মানঃ কে তইত্যাহ স্ত্রিয়োবৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেপি যান্তি গচ্ছন্তি পরাং গতিং প্রকৃষ্টাং গতিং ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ ভগবদ্ভক্তির্বিধাতব্যেত্যাহ কিঞ্চেতি। ন মে ভক্তঃ প্রণশ্যতীত্যত্র হেতুমাচক্ষাণোভক্ত্যধিকারে জাতিনিয়মোনাস্তীত্যাহ মাং হীতি ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মামিতি। কিমিতি। স্ত্রিয়োবৈশ্যাশ্চ শূদ্রাশ্চ পাপযোনয়োমাং ব্যপাশ্রিত্য মনগতিং যান্তি ॥ ৩২ ॥

স্ত্রিয়োবৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেঽপি যান্তি পরাং গতিম্ ॥ ৩২ ॥
কিং পুনর্ব্রাহ্মণাঃ পুণ্যাভক্তারাজর্ষয়স্তথা।

স্বামিকৃত টীকা। স্বাচারভ্রষ্টং মদ্ভক্তিঃ পবিত্রীকরোতীতি কিমত্র চিত্রং যতোমদ্ভক্তির্দুষ্কুলানপ্যনধিকারিণোঽপি সংসারান্মোচয়তীত্যাহ মাং হীতি। যেঽপি পাপযোনয়ঃ স্যুর্নিকৃষ্টজন্মানোঽন্ত্যজাদয়োভবেয়ুঃ, যেঽপি বৈশ্যাঃ কেবলং কৃষ্যাদিনিরতাঃ অতঃ স্ত্রিয়ঃ শূদ্রাশ্চাপাধ্যয়নাদিরহিতাস্তেঽপি মাং ব্যপাশ্রিত্য সংসেব্য পরাং গতিং যান্তি হি নিশ্চিতং ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমাগন্তুকদোষেণ দুষ্টানাং ভগবদ্ভক্তিপ্রভাবান্নিস্তারমুক্ত্বা স্বাভাবিকদোষেণ দুষ্টানামপি তমাহ হি নিশ্চিতং হেপার্থ মাং ব্যপাশ্রিত্য শরণমাগত্য যেপি স্যুঃ পাপযোনয়োঽন্ত্যজাস্তির্যঞ্চোবা জাতিদোষেণ দুষ্টাঃ তথা বেদাধ্যয়নাদিশূন্যতয়া নিকৃষ্টাঃ স্ত্রিয়োবৈশ্যাঃ কৃষ্যাদিমাত্ররতাঃ তথা শূদ্রাজাতিতোধ্যয়নাদ্যভাবেন চ পরমগত্যযোগ্যাস্তেঽপি যান্তি পরাং গতিং অপি শব্দাৎ প্রাগুক্তদুরাচারাঅপি ॥ ৩২ ॥

পাপযোনি সম্ভূত জীবগণ এবং স্ত্রী, বৈশ্য ও শূদ্র সকলেই পরম গতি লাভ করিয়া থাকে ॥ ৩২ ॥

গীঃ সঃ। শুদ্ধাধিকারী ব্যক্তিকে ভক্তি যে পরম পদ দানকরে তাহার ত সন্দেহই নাই। যাহারা পূর্ব্বজন্মকৃত পাপ জন্য চণ্ডাল অথবা সর্প বা তির্য্যক্ কুলে জন্ম গ্রহণ করে এবং বেদাধ্যয়ন বর্জ্জিত স্ত্রীজাতি, কৃষি বাণিজ্যাদি লৌকিক ব্যাপারে সর্ব্বদা ব্যস্ত বৈশ্যজাতি অথবা বৈদিক জ্ঞানের অভাব প্রযুক্ত মুক্তির অযোগ্য শূদ্রও ভক্তি প্রভাবে অনায়াসে মুক্তি লাভ করিয়া থাকে, অর্থাৎ যে যেমনই কেন পাপ করুকনা, তীব্র ভগবদ্ভক্তির উদয় হইলে দীপ শিখায় তুলারাশি দাহনের ন্যায় সমস্ত পাপ বিনষ্ট হইয়া যায়। কর্ম্মের বা উপাসনার অথবা যোগের কিংবা জ্ঞানের অধিকারী সকলে সকল সময় হইতে পারেনা, কিন্তু জীব মাত্রেই জাতি, বর্ণ, বয়ঃক্রম গুণ অবস্থা আদি নির্ব্বিশেষে ভক্তির অধিকারী হইতে পারে। ভক্তি সকল অপেক্ষা সুগম ও সকলের কল্যাণকারী ॥ ৩২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং পুনরিতি। কিং পুনর্ব্রাহ্মণাঃ পুণ্যাঃ পুণ্যযোনয়ঃ ভক্তারাজর্ষয়স্তথা রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি রাজর্ষয়ঃ যতএবমতোঽনিত্যং ক্ষণভঙ্গুরমসুখং চ সুখবর্জিতং মনুষ্যলোকং প্রাপ্য পুরুষার্থসাধনং দুর্লভং মনুষ্যত্বং লব্ধা ভজস্ব সেবস্ব মাং ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদি পাপযোনঃ পাপাচারশ্চ স্বভক্ত্যা পরাং গতিং গচ্ছতি তর্হি কিমুত্তমজাতিনিমিত্তেন সংন্যাসাদিনা কিম্বা সদ্বৃত্তেনেত্যাশঙ্ক্যাহ কিং পুনরিতি। উত্তমজাতিমতাং ব্রাহ্মণাদীনামতিশয়েন পরা গতির্যতোলভ্যতে অতোভগবদ্ভজনং তৈঃ একান্তেন বিধাতব্যমিত্যাহ যতইতি। মনুষ্যদেহাতিরিক্তেষু পশ্বাদিদেহেষু ভগবদ্ভজনযোগ্যতাভাবাৎ প্রাপ্তে মনুষ্যত্বে তদ্ভজনে প্রযতিতব্যং ইত্যাহ দুর্লভমিতি ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কিং পুনঃ পুণ্যযোনয়োব্রাহ্মণারাজর্ষয়শ্চ ভক্তিমাশ্রিতাঃ। অতস্ত্বং অনিত্যং মস্থিরং তাপত্রয়াভিহত তয়া অসুখ মিমং লোকং প্রাপ্য মাং ভজস্ব স্বধর্ম্মে বর্ত্তমাং ভজস্ব স্বধর্ম্মে বর্ত্তমানোমাভজস্ব ॥ ৩৩ ॥

অনিত্যমসুখং লোকমিমং প্রাপ্য ভজস্ব মাম্॥ ৩৩॥

স্বামিকৃত টীকা। যদৈবং তদা সৎকুলাঃ সদাচারাশ্চ মদ্ভক্তাঃ পরাং গতিং যান্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যাহ কিং পুনরিতি। পুণ্যাঃ সুকৃতিনোব্রাহ্মণাঃ, তথা রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি এবং ভূতাশ্চ পরাং গতিং যান্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যর্থঃ। অতস্ত্বং ইমং রাজর্ষিরূপং দেহং প্রাপ্য লব্ধ্বা মাং ভজস্ব, কিঞ্চ অনিত্যমধ্রুবং অসুখং সুখরহিতঞ্চেমং মর্ত্যলোকং প্রাপ্য অনিত্যত্বাদ্বিলম্বমকুর্ব্বন্ অসুখত্বাচ্চ সুখার্থমুদ্যমং হিত্বা মামেব ভজস্বেত্যর্থঃ॥ ৩৩॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং চেৎ পুণ্যাঃ সদাচারাউত্তমযোনয়শ্চ রাজর্ষয়ঃ সূক্ষ্মবস্তুবিবেকিনঃ ক্ষত্রিয়ামম ভক্তাঃ পরাং গতিং যান্তীতি কিং পুনর্ব্বাচ্যমত্র কস্যচিদপি সন্দেহাভাবাদিত্যর্থঃ যতোমদ্ভক্তেরীদৃশোমহিমা অতোমহতা প্রযত্নেন ইমং লোকং সর্ব্বপুরুষার্থসাধনযোগ্যমতিদুর্ল্লভঞ্চ মনুষ্যদেহমনিত্যমাশুবিনাশিনমসুখং গর্ভবাসাদ্যনেকদুঃখবহুলং লব্ধ্বা যাবদয়ং ন নশ্যতি তাবদতিশীঘ্রমেব ভজস্ব মাং শরণমাশ্রয়স্ব অনিত্যত্বাদসুখত্বাচ্চাস্য বিলম্বং সুখার্থমুদ্যমং চ মাকার্ষীস্ত্বং চ রাজর্ষিরতোমদ্ভজনেনাত্মানং সফলং কুরু অন্যথা হ্যেতাদৃশং জন্ম নিষ্ফলমেব তেস্যাদিত্যর্থঃ॥ ৩৩॥

বর্ণোত্তম ব্রাহ্মণ এবং ক্ষত্রিয় আমার ভক্তি প্রভাবে যে পরমগতি লাভ করিবেই করিবে, তাহা বলাই বাহুল্য। অতএব তুমি এই অনিত্য ও দুঃখায়তন মনুষ্যদেহ প্রাপ্ত হইয়া আমারই আরাধনা কর॥ ৩৩॥

গীঃ সঃ। যখন অন্ত্যজ জাতি এবং মুক্তির অনধিকারী গণই ভক্তিযোগে পরম পদলাভ করিতে পারে, তখন ভক্তিমান্ হইলে সদ্বংশজাত সদাচারযুক্ত ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়গণ যে মুক্তিলাভ করিবে তাহাতে সংশয় নাই। তাই ভগবান অর্জ্জুনকে বলিলেন, গর্ভ যাতনাদি সহিত, রোগাদির আশ্রয় ভূমি এবং ক্ষণ বিধ্বংসী মানব শরীর পাইয়া তুমি তত্ত্ব জ্ঞানের অধিকারী হইয়াছ আর বিলম্ব করিওনা, শীঘ্রই রাজর্ষি জনকাদির ন্যায় ভক্তিমান্ হইয়া আমার আরাধনা কর, আমি সম্মুখে বিদ্যমান এবং গুরুরূপে ভক্তিযোগ শিক্ষা দিতেছি, ভক্তি প্রবল হইবার ইহাই শুভ অবসর। এমন সুযোগ ও শুভ লগ্ন চলিয়া গেলে ভক্তি লাভ করা কঠিন হইবে, অতএব আর বিলম্ব করিওনা, ভক্তি পরায়ণ হও॥ ৩৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং মন্মনাইতি। ময়ি মনোযস্য তব সত্বং মন্মনাভব তথা মদ্ভক্তোভব মদ্যাজী মদ্যজনশীলোভব মামেব চ নমস্কুরু মামেবেশ্বরমেষ্যসি আগমিষ্যসি যুক্ত্বা সমাধায় চিত্তমেবমাত্মানং মামেবমহং হি সর্ব্বেষাং ভূতানাং আত্মা পরা চ গতিঃ পরময়নং তং মামেবম্ভূতং এষ্যসীত্যতীতেন পদেন সম্বন্ধঃ মৎপরায়ণঃ সন্নিত্যর্থঃ॥ ৩৪॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে নবমোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদ্ভক্তেরিত্থম্ভাবং পৃচ্ছতি কথমিতি। ঈশ্বরভজনে ইতিকর্ত্তব্যতাং দর্শয়তি মন্মনাইতি। এবং ভগবন্তং ভজমানস্য মম কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মামেবেতি। সমাধায় ভগবতোবেতি শেষঃ। এবমাত্মানমিত্যেতদ্বিবৃণোতি অহং হীতি। অহমেব পরময়নং তবেতি মৎপরায়ণস্তথাভূতঃ সন্ মামেবাত্মানমেষ্যসীতি সম্বন্ধঃ। তদেবং মধ্যমানাং ধ্যেয়ং নিরূপ্য নবমেনাধমানামারাধ্যাভিধানমুখেন নিজেন পারমার্থিকেন রূপেণ প্রত্যক্তেন জ্ঞানং

মন্মনাভব মদ্ভক্তোমদ্‌যাজী মাং নমস্কুরু।

পরমেশ্বরস্য পরমারাধনমিত্যাতিদধতা সোপাধিকং তৎপদবাচ্যং নিরুপাধিকঞ্চ তৎপদলক্ষ্যং ব্যাখ্যাতং ॥ ৩৪ ॥

ইতি নবমোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। ভক্তি স্বরূপমাহ। মন্মনেতি। মন্মনা ভবমপি সর্ব্বেশ্বরে নিখিল হেয় প্রত্যনীক কল্যাণৈকতানে সর্ব্বজ্ঞে সত্য সংকল্পে নিখিল জগদেক কারণে পরস্মিন্ ব্রহ্মণি পুরুষোত্তমে পুণ্ডরীক দলামলায়ত করণেস্ব ক্ষণে স্বচ্ছনীলজীমূত শঙ্কাশে যুগপদুদিত দিনকর সহস্র কিরণে লাবণ্যামৃতমহো দধাবুদারপীবর চতুর্ব্বাহাহুজ্জ্বল পীতাম্বর ধরে মল কিরীটে উরসি ধৃতহারে কেয়ুর কটকাদি বিভূষিতে পারসো শিল্প সৌন্দর্য্য মাধুর্য্য গাম্ভীর্য্যৌদার্য্য বাসৎ সল্লজন নিধারনালোকিত বিশেষাহশেষ প্রারণ্যে স্বসর্ব্বস্ব মিতি তৈলধার বেদ বিচ্ছেদেন নির্নমেষ মনাভবতে দেব বিশিনষ্টি মৎ ভক্ত মৎ প্রিয়ত্বেন ব্যক্তো মন্মনাভবেত্যর্থঃ পুনরপি বিশিনষ্টি মদ্‌যাজী অনবধিকাতিশয় প্রিয়মদনুভব কারিত মদ্‌যজন্ পরোভব মদ্‌যজনং নাম পরিপূর্ণাশেষ বৃত্তিরোপচারিক সাংস্পর্শিকাভ্যবহারিকাদি সকল ভোগ প্রদান রূপে যাগে যথানুভব জনিত নিরতিশয় প্রিয়কারিত মদ্‌যজন পরোভব তথা মন্মনাভবেৎ ইত্যুক্তং ভবতি পুনরপি বিশিনষ্টি। মাংনমস্কুরু। অনবধিকাতিশয় মদনুভব কারিতাত্যর্থঃ প্রিয়া শেষ শেষ বৃত্তিং পশুমপ্যাত্মনতিমাত্র স্বত এব ব্যবসায় কুরুসৎ পণাণঃ। অহমেব পরমপদং যস্যাসো মৎ পরায়ণ পুন স্বব্যাত্ম ধারণা সংভাবনয়ামদাশ্রয় ইত্যর্থঃ। এবমাত্মানং যুক্ত্বামৎপরায়ণ স্বমেব মনরাধেকাতিশয়া প্রীতোমদনুভব সমর্থং মম প্রাপ্যমামেবৈষ্যসি। আত্ম শব্দোত্র মনোবিষয়ঃ এবং রূপেণ মনসা মামনুভূয়মামিষ্ট্বামামমস্কৃত্য মৎ পরায়ণো মামেব প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ তদেবং লৌকিকানি বৈদিক নিত্য নৈমিত্তিকানি কর্ম্মাণি মৎপ্রীতয়ে মচ্ছেষতয়ৈবকারিত ইতি কুর্ব্বন্ সততং মৎ কীর্ত্তন যজনং নমস্কারাদিকান্ প্রীত্যাকুর্ব্বাণো মন্নিয়াম্য নিখিল জগন্মচ্ছেষ তয়ৈকরসমিতি চানুসন্দধানোত্যর্থ প্রিয় মদ্‌গুণং গণঞ্চানুসন্ধায় যদুক্ত লক্ষণ মিদমুপাসনমুপাদধানো মামেব প্রাপ্স্যসি ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীরামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে নবমোধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। ভজনপ্রকারং দর্শয়ন্নুপসংহরতি মন্মনাইতি। ময্যেব মনোযস্য স মন্মনাস্ত্বং ভব, তথা মমৈব ভক্তঃ সেবকোভব, মদ্‌যাজী মৎপূজনশীলোভব, মামেব চ নমস্কুরু, এবমেভিঃ প্রকারৈর্ম্মৎপরায়ণঃ সন্নাত্মানং মনোময়ি যুক্ত্বা সমাধায় মামেব পরমানন্দরূপমেষ্যসি প্রাপ্স্যসি। নিজমৈশ্বর্য্যমাশ্চর্য্যং ভক্তেশ্চাদ্ভুতবৈভবং নবমে রাজগুহ্যাখ্যে কৃপয়াবোচদচ্যুতঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি নবমোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভজনপ্রকারং দর্শয়ন্নুপসংহরতি রাজভক্তস্যাপি রাজভৃত্যস্য পুত্রাদৌ মনস্তথা সতন্মনাঅপি ন তদ্ভক্তইত্যাতউক্তং মন্মনাভব মদ্ভক্তইতি তথা মদ্‌যাজী মৎপূজনশীলঃ মাং নমস্কুরু মনোবাক্‌কায়ৈঃ এবমেভিঃ প্রকারৈর্ম্মৎপরায়ণোমদেকশরণঃ সন্নাত্মানমন্তঃকরণং যুক্ত্বা ময়ি সমাধায় মামেব পরমানন্দঘনং স্বপ্রকাশং সর্ব্বোপদ্রবশূন্যমভয়মেষ্যসি প্রাপ্স্যসি ॥ ৩৪ ॥

মামেবৈষ্যসি যুক্তৈবমাত্মানং মৎপরায়ণঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে রাজগুহ্যযোগোনাম নবমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীগোবিন্দপদারবিন্দমকরন্দাস্বাদশুদ্ধাশয়াঃ সংসারাম্বুধিমুত্তরন্তিসহসা পশ্যন্তি পূর্ণং মহঃ। বেদান্তৈরবধারয়ন্তি পরমং শ্রেয়স্ত্যজন্তি ভ্রমং দ্বৈতং স্বপ্নসমং বিদন্তি বিমলাং বিন্দন্তি চানন্দতাং ॥

ইতিশ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়ামধিকারিভেদেন রাজবিদ্যা রাজগুহ্যযোগোনবমোঽধ্যায়ঃ ॥ ৯ ॥

তুমি মদ্গত চিত্ত, মদ্ভক্ত ও আমার পূজাপরায়ণ হও এবং আমাকে নমস্কার কর। এইরূপে আমার শরণাগত হইয়া তোমার নিজ অন্তঃকরণ আমাকে সমর্পণ পূর্ব্বক আমাকে প্রাপ্ত হও ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহারা সংসারের সর্ব্বত্র হইতে মনকে আকর্ষণ করিয়া একমাত্র ভগবানে অর্পণ করেন, যাঁহারা রাজা, মহারাজা, দেবতাদি হইতে সমস্ত শ্রদ্ধা আকর্ষণ পূর্ব্বক একমাত্র ভগবান্‌কে ভক্তি করেন অর্থাৎ কাহারও সেবা না করিয়া কেবল ভগবানের সেবা করেন এবং কায়মনোবাক্যে তাঁহাকে পূজা ও নমস্কার করেন, তাঁহাদেরই শুদ্ধান্তঃকরণে পরমানন্দঘন পরমেশ্বরের প্রকাশ হইয়া থাকে। নদী যেমন সমুদ্রে গিয়া মিশ্রিত হয়, সেইরূপ সাধকও ভক্তির প্রবলবেগে ভগবৎসত্তায় একীভূত হইয়া তদ্ভাব প্রাপ্ত হয়েন। শ্রুতিও বলিয়াছেন-"যথা নদ্য স্যন্দমানাঃ সমুদ্রেঽস্তং গচ্ছান্তি নামরূপে বিহায়। তথা বিদ্বান্নাম রূপাদ্বিমুক্তঃ পরাৎপরং পুরুষ মুপৈতি দিব্যং ॥" যেমন গঙ্গা যমুনাদি নদী নিজ নিজ নামরূপ পরিত্যাগ করিয়া সমুদ্রে মিশিয়া সমুদ্রাকারাকারিত হইয়া যায়, সেইরূপ বিদ্বান্ পুরুষ নামরূপ বর্জ্জিত হইয়া সর্ব্বোৎকৃষ্ট স্বয়ংজ্যোতিঃ পরমাত্মা পুরুষে অভিন্নরূপে মিশ্রিত হইয়া যান ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যার
নবম অধ্যায়
সমাপ্ত।

দশমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ভূয় এব মহাবাহো শৃণু মে পরমং বচঃ।

শাঙ্করভাষ্যং। সপ্তমেঽধ্যায়ে ভগবতস্তত্ত্বং বিভূতয়শ্চ প্রকাশিতানবমে চ, অথেদানীং যেষু যেষু ভাবেষু চিন্ত্যোভগবাংস্তে ভাবাবক্তব্যাঃ তত্ত্বঞ্চ ভগবতোবক্তব্যং উক্তমাপ দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বাদিত্যতোভগবানুবাচ ভূয়ইতি। ভূয়এব ভূয়ঃ পুনঃ হে মহাবাহো শৃণু মে মদীয়ং পরমং প্রকৃষ্টং নিরতিশয়বস্তুনঃ প্রকাশকং বাচোবাক্যং যৎপরমং তে তুভ্যং প্রীয়মাণায় মদ্বচনাৎ প্রীয়সে ত্বমতীবামৃতমিব পিবংস্ততোবক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অধ্যায়দ্বয়ে সিদ্ধমর্থং সংক্ষেপতোঽনুভাষতে সপ্তমইতি। তত্ত্বং সোপাধিকং নিরুপাধিকঞ্চ বিভূতয়ঃ সবিশেষনির্ব্বিশেষরূপপ্রতিপত্ত্যুপযোগিন্যঃ। উত্তরাধ্যায়স্যাধ্যায়দ্বয়েন সম্বন্ধং বদন্নধ্যায়ান্তরমবতারয়তি অথেতি। বক্তব্যাঃ সবিশেষধ্যানে নির্ব্বিশেষপ্রতিপত্তৌ চ শেষত্বেনেতি শেষঃ। ননু সবিশেষং নির্ব্বিশেষং ভগবতোরূপং প্রাগেব তত্র তত্রোক্তং তৎ কিমিতি পুনরুচ্যতে তত্রাহ উক্তমপীতি। যদ্যপি তত্র তত্র তত্ত্বমুক্তং তথাপি পুনর্ব্বক্তব্যং দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বাদিতি যতোমন্যতে হত ইতি যোজনা। প্রকৃষ্টত্বং বচসঃ স্পষ্টয়তি নিরতিশয়েতি। তদেব বচোবিশিনষ্টি যৎপরমমিতি। সকৃদুক্তেরর্থসিদ্ধেরসকৃদুক্তিরনর্থিকেত্যাশঙ্ক্যাহ প্রীয়মাণায়েতি। ততোবক্ষ্যামি ইতি তুভ্যং ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ভক্তি যোগঃ সপরিকর উক্তস্তদানীং ভক্ত্যুৎপত্তয়েতদ্বিবৃদ্ধয়ে বহুধাভগবতো নিরঙ্কুশৈশ্বর্য্যাদি কল্যাণগণ গণানন্ত্যং কৃৎস্নস্য জগতস্তচ্ছরীরতয়া তদাত্মকত্বেন তৎ প্রবর্ত্ত্যত্বঞ্চ প্রপ্রঞ্চ্যতে।

শ্রীভগবানুবাচ। ভূপরাবেতি মম মাহাত্ম্যং শ্রুত্বা প্রীয়মাণায়তে মদ্ভক্ত্যুৎপত্তিবিবৃদ্ধিরূপ হিত কামনয়া ভূয়োমমমাহাত্ম্য প্রপঞ্চ বিষয়মেব পরমং বচোযদ্বক্ষ্যামি তব রহিতমনা শৃণু ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তাঃ সংক্ষেপতঃ পূর্ব্বং সপ্তমাদৌ বিভূতয়ঃ। দশমে তাবিতন্যস্তে সর্ব্বত্রেশ্বরদৃষ্টয়ে। এবং তাবৎ সপ্তমাদিভিস্ত্রিভিরধ্যায়ৈর্ভজনীয়ং পরমেশ্বরতত্ত্বং নিরূপিতং তদ্বিভূতয়শ্চ সপ্তমে রসোঽহমপ্সু কৌন্তেয়েত্যাদিনা সংক্ষেপতোদর্শিতাঃ অষ্টমে চ অধিযজ্ঞোঽহমেবাত্রেত্যাদিনা নবমে চাহং ক্রতুরহং যজ্ঞইত্যাদিনা, ইদানীং তাএব বিভূতীঃ প্রপঞ্চয়িষ্যন্ স্বভক্তেশ্চাবশ্যকরণীয়ত্বং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ভূয়এবেতি। মহান্তৌ যুদ্ধাদিস্বধর্ম্মানুষ্ঠানে মহৎপরিচর্য্যায়াং বা কুশলৌবাহূ যস্য তথা হে মহাবাহো ভূয়এব

যত্তেঽহং প্রীয়মাণায় বক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া ॥ ১ ॥
ন মে বিদুঃ সুরগণাঃ প্রভবং ন মহর্ষয়ঃ।

পুনরপি মে বচঃ শৃণু, কথং ভূতং পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং, মদ্বচনামৃতেনৈব প্রীতিং প্রাপ্নুবতে তুভ্যং হিতকাময়া হিতেচ্ছয়া যদহং বক্ষ্যামি তৎ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ এবং সপ্তমাষ্টমনবমৈস্তৎপদার্থস্য ভগবতস্তত্ত্বং সোপাধিকং নিরুপাধিকং চ দর্শিতং তস্য চ বিভূতয়ঃ সোপাধিকস্য ধ্যানে নিরুপাধিকস্য জ্ঞানে চোপায়ভূতাঃ রসোঽহমপ্সু কৌন্তেয়েত্যাদিনা সপ্তমে অহং ক্রতুরহং যজ্ঞইত্যাদিনা নবমে চ সংক্ষেপেণোক্তাঃ অথেদানীং তাসাং বিস্তরোবক্তব্যোভগবতোধ্যানায় তত্ত্বমপি দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বাৎ পুনস্তস্য বক্তব্যং জ্ঞানায়েতি দশমোঽধ্যায়আরভ্যতে তত্র প্রথমমর্জ্জুনং প্রোৎসাহয়ন্নাহ ভূয়এব পুনরপি হে মহাবাহো শৃণু মে মম পরমং প্রকৃষ্টং বচঃ যত্তে তুভ্যং প্রীয়মাণায় মদ্বচনাদমৃতপানাদিব প্রীতিমনুভবতে বক্ষ্যাম্যহং পরমাপ্তস্তব হিতকাম্যয়া ইষ্টপ্রাপ্তীচ্ছয়া ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে মহাবাহো! তুমি আমার উৎকৃষ্ট বচন সকল শ্রবণ কর। তোমারই হিতকামনায় আমি প্রীতি পূর্ব্বক বলিতেছি ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। ৭ম, ৮ম ও ৯ম অধ্যায়ে "তৎ" পদার্থ স্বরূপ পরমেশ্বরের সোপাধিক ও নিরুপাধিক উভয় স্বরূপই প্রদর্শিত হইয়াছে। "তৎ" পদার্থের বিভূতি রাশি সোপাধিক স্বরূপ ধ্যানের এবং নিরুপাধিক স্বরূপ জ্ঞানের উপায়ীভূত। ৭ম অধ্যায়ে (রসোঽহমপ্সু কৌন্তেয়) বচন দ্বারা এবং ৯ম অধ্যায়ে (অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ) বচন দ্বারা বিভূতি রাশি সংক্ষেপে ব্যাখ্যাত হইয়াছে। এক্ষণে দুর্ব্বিজ্ঞেয় ভগবানের ধ্যান সুগমার্থ উহা বিস্তৃতরূপে কথিত হইবে। কঠিন বিষয় বিস্তার পূর্ব্বক না বলিলে সহজে হৃদয়ঙ্গম হয়না. এই জন্য দশম অধ্যায় কথিত হইতেছে।

অর্জ্জুন প্রীতি পূর্ব্বক ভগবানের সকল কথা শুনিতেছেন ও হৃদয়ঙ্গম করিতেছেন বলিয়া অর্জ্জুনকে ভগবান আরও সদুপদেশ দিয়া তাঁহার পূর্ণ মঙ্গল সাধনার্থ স্নেহযুক্তচিত্তে আগ্রহ পূর্ব্বক আরও উত্তমোত্তম তত্ত্বকথা বলিতেছেন ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিমর্থমহং বক্ষ্যামীত্যত আহ নমইতি। ন মে বিদুর্ন জানন্তি সুরগণাঃ কিং তে ন বিদুঃ মম প্রভবং প্রভাবং প্রভুশক্ত্যাতিশয়ং অথবা প্রভবং প্রভবনং উৎপত্তিং বা নাপি মহর্ষয়োভৃগ্বাদয়োবিদুঃ কস্মাত্তে ন বিদুরিত্যুচ্যতে অহমাদিঃ কারণং হি যস্মাদ্দেবানাং মহর্ষীণাং চ সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। হিতকাম্যয়া দুর্ব্বিজ্ঞেয়ং তত্ত্বজ্ঞানং কশ্চিদজ্ঞোপি পরমং বচোমহ্যং বক্ষ্যতি তেন চ মম তত্ত্বজ্ঞানং ভবিষ্যত্যতোভগবদ্বচনমকিঞ্চিৎকরমিতি শঙ্কিত্বা পরিহরতি কিমর্থমিত্যাদিনা। ইন্দ্রাদয়োভৃগ্বাদয়শ্চ ভগবৎপ্রভাবং ন নিশ্চিন্বন্তীত্যত্র প্রশ্নপূর্ব্বকং হেতুমাহ কস্মাদিতি। নিমিত্তত্বেনোপাদানত্বেন চ যতোদেবাদীনাং ভগবানেব হেতুরতস্তদ্বিকারাস্তে তস্য প্রভাবং বিদুরিত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

অহমাদির্হি দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চ সর্ব্বশঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নাম বিদুরিতি। সুরগণামহর্ষয়শ্চাতীন্দ্রিয়ার্থে দর্শিনোঽধিকতর জ্ঞানা অপি মে প্রভবং ন বিদুঃ মম নাম কর্ম্ম স্বরূপস্বভাবাদিকং নজানন্তি যতস্তেষাদেবানা মহর্ষীণাঞ্চ সর্ব্বশঃ অহমাদিস্তেষা স্বরূপস্য জ্ঞান শক্ত্যাদেশ্চাহমেবাদিস্তেষাং দেবত্বং দেবর্ষি-ত্বাদিহেতুভূত পুণ্যানুগুণ ময়াদত্তং জ্ঞানং পরিমিতং অতস্তে পরিমিত জ্ঞানবাৎ স্বরূপাদিকং যথাবন্ন জানন্তি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তস্যাপি পুনর্ব্বচনে দুর্জ্ঞেয়ত্বং হেতুমাহ ন মে বিদুরিতি। মে মম প্রকৃষ্টং ভবং জন্মরহিতস্যাপি নানাবিভূতিভির্রাবির্ভাবং সুরগণাঅপি মহর্ষয়োপি ভৃগ্বাদয়োন জানন্তি। তত্র হেতুঃ অহং হি দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চাদিঃ কারণং সর্ব্বশঃ সর্বৈঃ প্রকারৈরুৎপা-দকত্বেন বুদ্ধ্যাদিপ্রবর্ত্তকত্বেন চ অতোমদনুগ্রহং বিনা মাং কেঽপি ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রাগুক্তমেব কিমর্থং পুনর্ব্বক্ষ্যসীত্যত্রআহ প্রভবং প্রভাবং প্রভুশক্তিশয়ং প্রভবনমুৎপত্তিমনেকাবিভূতিভিরাবির্ভাবং বা সুরগনাঃ ইন্দ্রাদয়ো-মহর্ষয়শ্চ ভৃগ্বাদয়ঃ সর্ব্বজ্ঞাঅপি ন মে বিদুঃ তেষাং তদজ্ঞানে হেতুমাহ অহং হি যস্মাৎ সর্ব্বেষাং দেবানাং মহর্ষীণাং চ সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈরুৎপাদকত্বেন বুদ্ধ্যাদিপ্রবর্ত্তকত্বেন চ নিমিত্ত-ত্বেনোপাদানত্বেন চাদিঃ কারণং অতোমদ্বিকারাস্তে মৎপ্রভাবং ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

দেবতাগণ এবং মহর্ষিগণ আমার প্রভাব পরিজ্ঞাত নহেন। কেননা, আমি দেবতা ও মহর্ষিগণের আদি কারণ ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। তাঁহারই প্রভাবে যে জগতের উৎপত্তি, স্থিতি ও সংহার হইতেছে তাহা ইন্দ্রাদি দেবতাগণ ও ভৃগু আদি মহর্ষিগণও বিদিত নহেন। কেননা, তিনিই তাঁহাদিগের উৎপাদক ও বুদ্ধির প্রবর্ত্তক। বস্তুতঃ ভগবান্ স্বয়ং কাহারও নির্ম্মল বুদ্ধিতে আরূঢ় না হইলে বুদ্ধি বিচার দ্বারা কেহ তাঁহাকে জানিতে পারেনা। তিনি মনুষ্য বুদ্ধির অগম্য ও অপার ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ যোমামিতি। যোমামজমনাদিঞ্চ যস্মাদহমাদির্হি দেবানাং মহর্ষী-ণাঞ্চ ন মমান্যঃ আদির্বিদ্যতেঽহমজোঽনাদিশ্চ অনাদিত্বমজত্বে হেতুস্তং মামজমনাদিঞ্চ যোবেত্তি বিজানাতি লোকমহেশ্বরং লোকানাং মহান্তমীশ্বরমসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জ্জিতঃ স মর্ত্ত্যেষু মনুষ্যেষু সর্ব্বপাপৈঃ সর্ব্বৈঃ পাপৈঃ মতিপূর্ব্বামতিপূর্ব্বকৃতৈঃ প্রমুচ্যতে প্রমো-ক্ষ্যতে ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ কশ্চিদেব ভগবৎপ্রভাবং বেত্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। কোসৌ প্রভাবোভগবতোয়ং বহবো ন বিদুরিত্যপেক্ষায়াং পারমার্থিকং প্রভাবং তদধীনফলঞ্চ কথয়তি যোমামিতি। পদদ্বয়াপৌনরুক্ত্যমাহ অনাদিত্বমিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদেবাদাচিন্ত্য স্বরূপযাথাত্ম্য বিষয় জ্ঞানং ভক্ত্যুৎপত্তি বিরোধি পাপ বিমোচনোপায়মিত্যাহযোমামিতি। ন জায়ত ইত্যত অনেন বিকারি দ্রব্যাদচেতনাত্তৎ সৃষ্টাৎ সাংসারিক চেতনাচ্চ বিসজাতীয়ত্বমুক্তং। সাংসারিক চেতনস্য হি কর্ম্ম কৃতাচিৎ সংসর্গাজ্জন্ম অনাদিরিত্যনেন পদেনাদি মতো জাস্মুক্তাত্মনোবিসজাতীয়ত্ব মুক্তং মুক্তাত্মনো-

যোমামজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোকমহেশ্বরম্।
অসংমূঢ়ঃ স মর্ত্ত্যেষু সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

হৃজত্ব মাদিমত্ত্বস্য হেয় সম্বন্ধস্য পূর্ব্ব বৃত্তত্বাদর্হতাস্তি। অনাদিত্যনেন তদনর্হ তয়া তৎ প্রত্যনীক তোচ্যতে নিরঞ্জন নিরবদ্যং মিত্যাদি শ্রুত্যাগ্রএব হেয় সম্বন্ধ প্রত্যনীক স্বরূপতয়া তদনর্হ মামজং লোক মহেশ্বরং মত্যে সংমূঢ়ো যোবেত্তি। ইতর সজাতীয়ত্বয়ৈকী কৃত্য সংমোহনং সমোহস্তু দ্রহিতোঽসংমূঢ়ঃ সমস্তক্ত্যুৎপত্তি বিরোধিভিঃ সর্ব্ব পাপৈঃ প্রমুচ্যতে। এতদুক্তং ভবতি লোকে মনুষ্যাণাং রাজেতর মনুষ্য সজাতীয়ঃ কেন চিৎ কর্ম্মণাতদাধিপত্যং প্রাপ্তঃ। তথা দেবানামধিপতিরপি তথা ব্রহ্মাণ্ডাধিপতিরপি তথা ব্রহ্মাণ্ডাধিপতিরপীত সংসারী সজাতীয়ঃ। তস্যাপি ভুবন ত্রয়ান্তর্গতত্বাৎ। যো ব্রহ্মাণং বিদধাতীতি শ্রুতেশ্চা তথান্যেপিয়েকে চাণিমাদৈশ্বর্য্যং প্রমা অয়ন্তু লোক মহেশ্বরঃ কার্য্য কারণাবস্থাদচেতনাদ্বন্দ্বামুক্তাচ্চ চেতনাদীশিতব্যাৎ সর্ব্বস্মান্নিখিল হেয় প্রত্যনীকানবিধিকাতিশয়া সংখ্যেয় কল্যাণ গুণৈক তান তমানিয়ন্ত্রিতৈকঃ স্বভাব তয়াচ বিসজাতীয়ইতর সজাতীয় তয়া মোহ রহিতোযোবেত্তি সর্ব্ব পাপৈঃ প্রমুচ্যত ইতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবংভূতাত্মজ্ঞানে ফলমাহ যোমামিতি। সর্ব্বকারণত্বাদেব ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যস্য তমনাদিং, অতএবাজং জন্মশূন্যং লোকানাং মহেশ্বরঞ্চ মাং যোবেত্তি সমনুষ্যেষু সম্মোহরহিতঃ সন্ সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মহাফলত্বাচ্চ কশ্চিদেব ভগবতঃ প্রভাবং বেত্তীত্যাহ সর্ব্বকারণত্বান্ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যস্য তমনাদিং অনাদিত্বাদজং জন্মশূন্যং লোকানাং মহান্তমীশ্বরং চ মাং যোবেত্তি স মর্ত্ত্যেষু মনুষ্যেষু মধ্যে অসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জ্জিতঃ সর্ব্বৈঃ পাপৈর্মতিপূর্ব্বকৃতৈরপি প্রমুচ্যতে প্রকর্ষেণ কারণোচ্ছেদাত্তৎসংস্কারাভাবরূপেণ মুচ্যতে মুক্তোভবতি ॥ ৩ ॥

যিনি আমাকে জন্মরহিত, অনাদি এবং সর্ব্বলোকমহেশ্বর বলিয়া বিদিত হয়েন, তিনিই মোহবর্জ্জিত হইয়া সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত হয়েন ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। যিনি ভগবান্‌কে মনুষ্য বুদ্ধিতে না দেখিয়া তাঁহাকে অজ, সমস্ত কারণের কারণ এবং অনাদি পরমেশ্বর বলিয়া জানিতে পারেন, তিনি পূর্ব্বকৃত, বর্ত্তমান এবং ভবিষ্যৎ পাপ হইতে মুক্ত হয়েন। প্রায়শ্চিত্তাদির দ্বারা পাপ রাশি নষ্ট হয় বটে, কিন্তু অজ্ঞানের বীজ স্বরূপ অহংমমেতি অভিমান বিদূরিত হয়না। "প্রমুচ্যতে" এই পদের "প্র" শব্দ দ্বারা ভগবান্ ইহাই দেখাইয়াছেন, যে তাঁহাকে ব্রহ্ম স্বরূপে দর্শন করিলে জীবের কায়মন ও বচন কৃত ত্রিবিধ পাপ এবং ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান এই ত্রিকাল কৃত পাতক রাশি এবং পাপবুদ্ধির বীজভূমি অবিদ্যা এবং মহামোহ এ সমস্তই নিবৃত্ত হইয়া যায় ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইতশ্চাহং মহেশ্বরোলোকানাং বুদ্ধিরিতি। বুদ্ধিরন্তঃকরণস্য সূক্ষ্মাদ্যর্থাববোধনসামর্থ্যং তদ্বন্তং বুদ্ধিমানিতি হি বদন্তি জ্ঞানমাত্মাদিপদার্থানামববোধঃ অসংমোহঃ

বুদ্ধির্জ্ঞানমসংমোহঃ ক্ষমা সত্যং দমঃ শমঃ।

প্রত্যুপপন্নেষু বোদ্ধব্যেষু দ্রব্যেষু বিবেকপূর্ব্বিকা প্রবৃত্তিঃ ক্ষমা আক্রুষ্টস্য তাড়িতস্য বা অবি-কৃতচিত্ততা সত্যং যথাদৃষ্টস্য যথাশ্রুতস্য চাত্মানুভবস্য পরবুদ্ধিসংক্রান্তয়ে তথৈবোচ্চার্য্যমাণা বাক্ সত্যমুচ্যতে দমো বাহ্যেন্দ্রিয়োপশমঃ শমোহন্তঃকরণস্যোপশমঃ সুখং আহ্লাদো দুঃখং সন্তাপো ভবউদ্ভবঃ অভাবস্তদ্বিপর্য্যয়ঃ ভয়ঞ্চত্রাসোহভয়মেব চ তদ্বিপরীতং ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অহিংসেতি। অহিংসা অপীড়া প্রাণিনাং সমতা সমচিত্ততা তুষ্টিঃ সন্তোষঃ পর্য্যাপ্তবুদ্ধির্লাভেষু তপইন্দ্রিয়সংযমপূর্ব্বকং শরীরপীড়নং দানং যথাশক্তিসংবি-ভাগঃ যশোধর্ম্মনিমিত্তা কীর্ত্তিঃ অযশস্ত্বধর্ম্মনিমিত্তা কীর্ত্তিঃ ভবন্তি ভাবা যথোক্তা বুদ্ধ্যাদয়ো-ভূতানাং প্রাণিনাং মত্তএবেশ্বরাৎ পৃথগ্বিধানানাবিধাঃ স্বকর্ম্মানুরূপেণ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা ভগবতো লোকমহেশ্বরত্বে হেতুত্বরমাহ চ কশ্চাত। মুমুক্ষুভিরারাধ্য-ত্বসিদ্ধয়ে বন্ধমোক্ষসাধনং পুরস্কৃত্যাশেষজগৎপ্রকৃত্যধিষ্ঠাতৃত্বলক্ষণং সোপাধিকং ভগবৎপ্রভা-বমভিধত্তে বুদ্ধিরিতি। সূক্ষ্মাদীত্যাদিশব্দেন সূক্ষ্মতরঃ সূক্ষ্মতমশ্চার্থো গৃহ্যতে উক্তং সামর্থ্যং বুদ্ধিরিত্যস্মিন্নর্থে প্রসিদ্ধং প্রমাণয়তি তদ্বন্তমিতি। আত্মাদীতি তদবরোধবস্তুংহি জ্ঞানিনং বদন্তি অন্তঃকরণস্যোপশমো বিষয়েভ্যো ব্যাবৃত্তিরিত শেষঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথাশক্তীতি। পাত্রে শ্রদ্ধয়া স্বশক্তিমনতিক্রম্যার্থানাং দেশকালা-নুগুণ্যেন প্রতিপাদনমিত্যর্থঃ। উক্তানাং বুদ্ধ্যাদীনাং সাশ্রয়াণামীশ্বরাদুৎপত্তিং প্রতিজানীতে ভবন্তীতি। নানাবিধত্বে হেতুমাহ স্বকর্ম্মেতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং স্ব স্ব ভাবানুসন্ধানেন ভক্ত্যুৎপত্তি বিরোধিষাপ নিরসনং বিরোধি নিরসনাদেবার্থতো ভক্ত্যুৎপত্তিং চ মত্তি যদৈশ্বর্য্য স্বকল্যাণগুণ প্রকারানুসন্ধানেন ভক্তি বিবৃদ্ধি প্রকার মাহ। বুদ্ধিরিতি। অহিংসেতি। বুদ্ধির্মনসাচিদ চিদ্বস্তু নিরূপণ সামর্থ্যং। জ্ঞানং চিদচিদ্বস্তু বিশেষ বিষয়ো নিশ্চয়ঃ অসংমোহঃ পূর্ব্বং গৃহীতাদ্রজতাদেরসজাতীয় শুক্তিকাদি বস্তুনি সজাতীয়তা বুদ্ধি নিবৃত্তিঃ ক্ষমামনো বিকারে হেতৌ সত্য বিকৃত মনস্তং সত্যং যথাদিষ্ট বিষয়ং ভূতহিত রূপ বচনং তচ্চ সত্যং তদনুগুণ মনো বৃত্তাভিরিহাভিঃ প্রয়ত মনোবৃত্তি প্রকারকং দমঃ সর্ব্ব বাহ্য করণানামনর্থ বিষয়েভ্যো নিয়মনং। শমোহন্তঃক-রণস্য তথা নিয়মনং সুখমাত্মানুকূলানুভবঃ ভবো ভবস্তং অকুলানুভব হেতুকং মনমনসোভব প্রতিকূলানুভব হেতুকো মনসো বিষাদং ভয়মাগামিনে দুঃখ হেতু দর্শনজং দুঃখং তন্নিবৃত্তি রভয়ং ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অহিংসা পরদুঃখ হেতুত্বং সমতা আত্মনি সুহৃৎসু বিপক্ষেষুঃ চার্থানর্থয়ো সমমতিত্বং তুষ্টি সর্ব্বেষু লাভেষু তোষস্বভাবত্বস্তয়ঃ শাস্ত্রীয় সম্ভোগ সংকোচ রূপঃ কায় ক্লেশঃ। দানং স্বকীয় ভোগ্যানাং পরস্মৈ উপাদনং। যশোগুণেবত্মা প্রথা। অযশো নৈর্গুণ্য প্রথা। এতে কীর্ত্তনুগুণ মনোবৃত্তি বিশেষপত্তে মনোবৃত্তি প্রকরণাৎ। তপ জ্ঞানেচ তথা এবমাদ্যাঃ সর্ব্বেষাং ভূতানাং ভাবাঃ প্রবৃত্তি নিবৃত্তি হেতবোবৃত্তয়োমত্তএব মৎ সংকল্পায়ত্তাভবন্তি সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য সৃষ্টিস্থিত্যোঃ প্রবর্ত্তয়িতারশ্চ মৎ সংকল্পাপতু প্রবৃত্তয় ইত্যাহঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। লোকমহেশ্বরতাং স্ফুটয়তি বুদ্ধিরিতি ত্রিভিঃ। বুদ্ধিঃ সারাসারবিবে-কনৈপুণ্যং, জ্ঞানমাত্মবিষয়ং, অসম্মোহো ব্যাকুলত্বাভাবঃ, ক্ষমা সহিষ্ণুত্বং, সত্যং যথার্থ-

সুখং দুঃখং ভবোঽভাবোভয়ঞ্চাভয়মেবচ ॥ ৪ ॥

ভাষণং, দমোবাহ্যেন্দ্রিয়সংযমঃ, শমোঽন্তঃকরণসংযমঃ, সুখমনুকূলসংবেদনীয়ং দুঃখঞ্চ তদ্বিপরীতং, ভবউদ্ভবঃ, অভাবস্তদ্বিপরীতঃ, ভয়ং ত্রাসঃ, অভয়ং তদ্বিপরীতং, অস্য শ্লোকস্য মত্তএব ভবন্তীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অহিংসেতি। অহিংসা পরপীড়ানিবৃত্তিঃ, সমতা রাগদ্বেষাদিরাহিত্যং, তুষ্টির্দৈবলব্ধেন সন্তোষঃ, তপঃ শারীরাদি বক্ষ্যমাণং, দানং ন্যায়ার্জিতস্য ধনাদেঃ পাত্রেঽর্পণং, যশঃ সৎকীর্ত্তিঃ, অযশোদুষ্কীর্ত্তিঃ, এতে বুদ্ধিজ্ঞানাদয়স্তদ্বিপরীতাশ্চাবুদ্ধ্যাদয়োনানাবিধাভাবাঃ প্রাণিনাং মত্তঃ সকাশাদেব ভবন্তি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টিকা। আত্মনোলোকমহেশ্বরত্বং প্রপঞ্চয়তি বুদ্ধিরন্তঃকরণস্য সূক্ষ্মার্থবিবেকসামর্থ্যং জ্ঞানমাত্মানাত্মসর্ব্বপদার্থাববোধঃ অসংমোহঃ প্রত্যুৎপন্নেষু বোদ্ধব্যেষু কর্ত্তব্যেষু চাব্যাকুলতয়া বিবেকেন প্রবৃত্তিঃ ক্ষমা আক্রুষ্টস্য তাড়িতস্য বা নির্ব্বিকারচিত্ততা সত্যং প্রমাণেনাববুদ্ধস্যার্থস্য তথৈব ভাষণং দমোবাহ্যেন্দ্রিয়াণাং স্ববিষয়েভ্যোনিবৃত্তিঃ শমোঽন্তঃকরণস্য সুখং ধর্ম্মাসাধারণকারণকমনুকূলবেদনীয়ং দুঃখমধর্ম্মাসাধারণকারকং প্রতীকূলবেদনীয়ং ভবঃ উৎপত্তিঃ ভাবঃ সত্তা অভাবোঽসত্ত্বেতি বা ভয়ং চ ত্রাসস্তদ্বিপরীতমভয়ং এবংচ একশ্চকারউক্তসমুচ্চয়ার্থঃ অপরোঽনুক্তবুদ্ধ্যাজ্ঞানাদিসমুচ্চয়ার্থঃ এবেত্যেতে সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধাএবেত্যর্থঃ মত্তএবভবন্তীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ অহিংসা প্রাণিনাং পীড়ানিবৃত্তিঃ সমতা চিত্তস্য রাগদ্বেষাদিরহিতাবস্থা তুষ্টির্ভোগেষ্বেতাবতালমিতি বুদ্ধিঃ তপঃ শাস্ত্রীয়মার্গেণ কায়েন্দ্রিয়শোষণং দানং দেশে কালে শ্রদ্ধয়া যথাশক্ত্যর্থানাং সৎপাত্রে সমর্পণং যশোধর্ম্মনিমিত্তা লোকশ্লাঘারূপা প্রসিদ্ধিঃ অযশস্ত্বধর্ম্মনিমিত্তা লোকনিন্দারূপা প্রসিদ্ধিঃ এতে বুদ্ধ্যাদয়োভাবাঃ সকারণকাঃ পৃথগ্বিধাঃ ধর্ম্মাধর্ম্মাদিসাধনবৈচিত্র্যেণ নানাবিধাঃ ভূতানাং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং মত্তঃ পরমেশ্বরাদেব ভবন্তি নান্যস্মাত্তস্মাৎকিং বাচ্যং মম লোকমহেশ্বরত্বমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

বুদ্ধি, জ্ঞান, অসম্মোহ, ক্ষমা, সত্য, দম, শম, সুখ, দুঃখ, ভব, ভাব, ভয়, অভয়, অহিংসা, সমতা, তুষ্টি, তপ, দান, এবং যশ ও অযশ, প্রাণিবর্গের এই সমস্ত ভিন্ন ভিন্ন ভাব আমা হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। নিঃসংশয়রূপে সূক্ষ্মার্থ বুঝিবার জন্য অন্তঃকরণের শক্তি বিশেষের নাম বুদ্ধি। আত্ম অনাত্ম পদার্থের বিচার পূর্ব্বক বোধের নাম জ্ঞান। জ্ঞাতব্য বা কর্ত্তব্য পদার্থ জন্য অব্যাকুলিতভাব অর্থাৎ ইষ্টানিষ্ট ফল বিচার যুক্ত স্থিরভাবের নাম অসম্মোহ। অন্য কর্ত্তৃক তিরস্কৃত বা পীড়নযুক্ত হইলে তাহাকে দণ্ডদিবার ক্ষমতা সত্ত্বেও অন্তঃকরণের যে বৃত্তি তাহাকে নিবৃত্ত করে তাহার নাম ক্ষমা। অন্তঃকরণের যে বৃত্তির দ্বারা পদার্থের অবিকৃত স্বরূপ নিরূপিত বা ব্যাখ্যাত হয় তাহার নাম সত্য। শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়গণকে শব্দাদি বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিবার শক্তি যে বৃত্তিতে আছে, তাহার নাম দম। যে বৃত্তির দ্বারা শব্দাদি বিষয় অন্তঃকরণে স্থান না পায় তাহার নাম শম। যে অবস্থায় মনুষ্য চিত্ত প্রসাদ বা আনন্দ লাভ করে এবং যাহা ধর্ম্ম হইতে উৎপন্ন হয়, তাহার নাম সুখ। যাহা অধর্ম্ম হইতে উৎপন্ন

অহিংসা সমতা তুষ্টিস্তপোদানং যশোঽযশঃ।
ভবন্তি ভাবাভূতানাং মত্তএব পৃথগ্বিধাঃ॥ ৫॥
মহর্ষয়ঃ সপ্ত পূর্ব্বে চত্বারোমনবস্তথা।

এবং জীবের ত্রিবিধ পরিতাপের কারণ তাহা দুঃখ। উৎপত্তির নাম ভব, সত্তার নাম ভাব, অসত্তার নাম অভাব। ত্রাসের নাম ভয়, ত্রাসাভাবের নাম অভয়। স্থাবর জঙ্গমাদি কোন জীবকে দুঃখ না দিবার ইচ্ছার নাম অহিংসা। ইষ্টানিষ্ট রাগ দ্বেষাদি রহিত অবস্থার নাম সমতা। প্রারব্ধ ভোগ্য প্রাপ্ত বস্তুমাত্রেই তৃপ্তি লাভের নাম সন্তোষ। শাস্ত্রানুমোদিত কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি ব্রত সাধনের নাম তপ। উত্তম দেশ কাল বিচার করিয়া সৎপাত্রে শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অন্ন সুবর্ণাদি প্রদানের নাম দান। ধর্ম্মাদি জনিত প্রশংসার নাম যশ। অধর্ম্ম-জন্য লোকাপবাদের নাম অযশ। এতদ্রূপ সমস্ত বৃত্তির উৎপাদনের মূলাধার একমাত্র ভগবান্। বস্তুতঃ তাঁহা হইতেই সমস্ত উৎপন্ন হইয়াছে॥ ৪॥ ৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ মহর্ষয়ইতি। মহর্ষয়ঃ সপ্ত ভৃগ্বাদয়ঃ পূর্ব্বেঽতীতকালসম্বন্ধিনশ্চত্বারোমনবস্তথা সাবর্ণাইতি প্রসিদ্ধাঃ তে চ মদ্ভাবামদ্গতভাবনাবৈষ্ণবেন বা সামর্থ্যেনোপেতামানসামনসৈবোৎপাদিতামযা যাতাউৎপন্নাযেষাং মনূনাং মহর্ষীণাঞ্চ সৃষ্টির্লোকইমাঃ স্থাবরজঙ্গমলক্ষণাঃ প্রজাঃ॥ ৬॥

আনন্দগিরি টীকা। কথঞ্চিদপি তেষামাত্মাতিরেকেণাভাবাৎ মত্তএবেত্যুক্তং ন কেবলং ভগবতঃ সর্ব্বপ্রকৃতিত্বমেব কিন্তু সর্ব্বজ্ঞত্বসর্ব্বেশ্বরত্বরূপমধিষ্ঠাতৃত্বমপীত্যাহ কিঞ্চেতি। আদ্যাভৃগ্বাদয়োবশিষ্ঠান্তাঃ সর্ব্বজ্ঞাবিদ্যাসংপ্রদায়প্রবর্ত্তকাস্তথেতি মনূনামপি পূর্ব্বত্বেনাদ্যত্ব-মনুকৃষ্যতে। কে তে মনবস্তত্রাহ সাবর্ণাইতি। ইতি প্রসিদ্ধাঃ পুরাণেষু প্রজানাং পালকাঃ স্বয়মীশ্বরাশ্চেতি শেষঃ। মহর্ষীণাং মনূনাঞ্চ তুল্যং বিশেষণং তে চেতি। ময়ি সর্ব্বজ্ঞে সর্ব্বেশ্বরে গতা ভাবনা যেষাং তে তথা। ভাবনাফলমাহ বৈষ্ণবেনেতি। বৈষ্ণব্যা শক্ত্যাধিষ্ঠিতত্বেন জ্ঞানৈশ্বর্য্যবন্তইত্যর্থঃ। তেষাং জন্মনোবৈশিষ্ট্যমাচষ্টে মানসাইতি। মন্বাদীনেব বিশিনষ্টি যেষা-মিতি। বিদ্যয়া জন্মনা চ সন্ততিভূতামন্বাদীনামস্মিন্ লোকে সর্ব্বাঃ প্রজাইত্যর্থঃ॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য। মহর্ষয় ইতি পূর্ব্ব সপ্ত মহর্ষয়োনীত মন্বন্তরে যে ভৃগ্বাদয়ঃ সপ্তর্ষয়ো নিত্য সৃষ্টি প্রবর্ত্তনায় ব্রহ্মণো মনসঃ সম্ভবাঃ। নিত্যং স্থিতি প্রবর্ত্তনায় যেচ সাবর্ণিকাদয়ঃ। চত্বারো মনবঃ স্থিতাঃ যেষা সন্তান ময়ে লোকে জাতাইমাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ প্রতিক্ষণমা প্রলয়াদয়ত্যানামুৎপাদকা। পালকাশ্চ ভবন্তি তে ভৃগ্বাদয়ো মহর্ষয়ে মনবশ্চ মদ্ভাবঃ। মম যোভাবঃ সএব ভাবোযেষাং তমদ্ভাবা মৎ সংকল্পানুবর্ত্তিন ইত্যর্থঃ॥ ৬॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ মহর্ষয় ইতি। সপ্ত মহর্ষয়োভৃগ্বাদয়ঃ সপ্ত ব্রাহ্মণাইত্যেতে পুরাণে নিশ্চয়ং গতাইত্যাদিপুরাণ প্রসিদ্ধাস্তেভ্যোঽপি পূর্ব্বেঽন্যে চত্বারোমহর্ষয়ঃ সনকাদয়-স্তথা মনবঃ স্বায়ম্ভুবাদয়োমদ্ভাবামদীয়োভাবঃ প্রভাবোযেষু তে হিরণ্যগর্ভাত্মনোমমৈব মনসঃ সঙ্কল্পমাত্রাজ্জাতাঃ। প্রভাবমেবাহ যেষামিতি। যেষাং ভৃগ্বাদীনাং সনকাদীনাঞ্চ ইমাব্রাহ্মণাদ্যালোকে বর্দ্ধমানাযথাযথং পুত্রপৌত্রাদিরূপাঃ শিষ্য প্রশিষ্যাদিরূপাশ্চ প্রজাঃ প্রজায়ন্তে॥ ৬॥

মদ্ভাবামানসাজাতা যেষাং লোক ইমাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥
এতাং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যো বেত্তি তত্ত্বতঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইতশ্চৈতদেবং মহর্ষয়ঃ বেদতদর্থদ্রষ্টারঃ সর্বজ্ঞাবিদ্যাসংপ্রদায়প্রবর্ত্তকাভৃগ্বাদ্যাঃ সপ্ত পূর্ব্বে সর্গাদ্যকালাবিভূর্তাঃ তথা চ পুরাণং ' ভৃগুং মরীচিমাত্রিং চ পুলস্ত্যং পুলহং ক্রতুং বসিষ্ঠং চ মহাতেজাঃ সোঽসৃজন্মনসা সুতান্ সপ্ত ব্রহ্মাণইত্যেতে পুরাণে নিশ্চয়ং গতাইতি ' তথা চত্বারোমনবঃ সাবর্ণাইতি প্রসিদ্ধাঃ অথবা মহর্ষয়ঃ সপ্ত ভৃগ্বাদ্যাঃ তেভ্যোঽপি পূর্ব্বে প্রথমাশ্চত্বারঃ সনকাদ্যামহর্ষয়ঃ মনবস্তথা স্বায়ম্ভুবাদ্যাশ্চতুর্দশ ময়ি পরমেশ্বরে ভাবোভাবনা যেষাং তে মদ্ভাবামচ্চিন্তনপরাঃ মদ্ভাবনাবশাদাবির্ভূতমদীয়জ্ঞানৈশ্বর্যশক্তয়ইত্যর্থঃ মানসাঃ মনসঃ সঙ্কল্পাদেবোৎপন্নাঃ নতু যোনিজাঃ অতোবিশুদ্ধজন্মত্বেন সর্বপ্রাণিশ্রেষ্ঠামত্তএব হিরণ্যগর্ভাত্মনোজাতাঃ সর্গাদ্যকালে প্রাদুর্ভূতাঃ যেষাং মহর্ষীণাং সপ্তানাং চতুর্ণাং চ সনকাদীনাং মনূনাং চ চতুর্দশানাং অস্মিন্লোকে জন্মনা চ বিদ্যয়া চ সন্তত্যাভূতাইমাব্রাহ্মণাদ্যাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ। ৬॥

সৃষ্টির আদিতে ভৃগু আদি সপ্ত মহর্ষি, মনুগণ আমারই প্রভাবসম্পন্ন এবং আমা হইতেই উৎপন্ন হইয়াছেন, এবং আমার আদেশ ক্রমে এই লোক ও প্রজাসকল সৃষ্টি করিয়াছেন ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। কেবল সাধারণ জীব সকলই যে ভগবানের বিভূতি হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, তাহা নহে, প্রজাসকলের সৃষ্টি কর্ত্তা চতুর্দ্দশ মনু এবং বেদ প্রচার কর্ত্তা মহর্ষি গণ আদি সমস্তই ভগবৎ সত্তা হইতে সমুদ্ভূত অর্থাৎ ভগবান্ সকলেরই আদি ॥ ৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতামিতি। এতাং যথোক্তাং বিভূতিং বিস্তারং যোগঞ্চ যুক্তিং চাত্মনোঘটনমথবা যোগৈশ্বর্যসামর্থ্যং সর্ব্বজ্ঞত্বঞ্চ যোগজং যোগউচ্যতে মম মদীয়ং যোগং যোবেত্তি তত্ত্বতস্তত্ত্বেনযথাবদিত্যেতৎ সঃ অবিকম্পেনাপ্রচলিতেন যোগেন সম্যক্দর্শনস্থৈর্য্যলক্ষণেন যুজ্যতে সংবধ্যতে নাত্র সংশয়ঃ নাস্মিন্নর্থে সংশয়োস্তি ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সোপাধিকং প্রভাবং ভগবতোদর্শয়িত্বা তজ্জ্ঞানফলমাহ এতামিতি। বুদ্ধ্যাদ্যুপাদানত্বেন বিবিধা ভূতির্ভবনং বৈভবং সর্ব্বাত্মকত্বং তদাহ বিস্তারমিতি। ঈশ্বরস্য তত্তদর্থসংপাদনসামর্থ্যং যোগস্তদাহ আত্মনইতি। যোগস্তৎফলমৈশ্বর্য্যং সর্ব্বজ্ঞত্বং সর্ব্বেশ্বরত্বঞ্চ। মদীয়ং শক্তিজ্ঞানলেশমাশ্রিত্য মন্বাদয়োভৃগ্বাদয়শ্চেশতে জানতে চ তদাহ অথবেতি। যথা তৌ বিভূতিযোগৌ তথা নিরঙ্কুশত্বেনেতি বেদনস্য নিরঙ্কুশত্বং দর্শয়তি যথাবদিতি। সোপাধিকং জ্ঞানং নিরুপাধিকজ্ঞানে দ্বারমিত্যাহ সোবিকম্পেনেতি। উক্তেঽর্থে প্রতিবন্ধাভাবমাহ নাস্মিন্নিতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতামিতি বিভূতিরৈশ্বর্য্যএতাং সর্ব্বস্য মদায়ত্তোৎপত্তি স্থিতি প্রবৃত্তি রূপাং মমহেয প্রত্যনীক কল্যাণ গুণাখ্য যোগঞ্চ যস্তত্ত্বতোবেত্তি সোবিকম্পেন অপ্রকম্পেন মদ্ভক্তি যোগেন যুজ্যতে নাত্রসংশয়ঃ মদ্বিভূতি মদ্বিষয়ং কল্যাণ গুণ বিষয়ঞ্চ জ্ঞানং ভক্তি যোগ বর্দ্ধনমিতি স্বয়মেবপ্রত্যক্ষীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭ ॥

সোঽবিকম্পেন যোগেন যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥
অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে।

স্বামিকৃত-টীকা। যথোক্তবিভূত্যাদিতত্ত্বজ্ঞানস্য ফলমাহ এতামিতি। এতাং ভূত্যাদিলক্ষণাং মমবিভূতিং যোগঞ্চৈশ্বর্য্যলক্ষণং তত্ত্বতোযোবেত্তি সঃ অবিকল্পেন নিঃসংশয়েন যোগেন সম্যগ্‌দর্শনেন যুক্তোভবতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং সোপাধিকস্য ভগবতঃ প্রভাবমুক্ত্বা তজ্‌জ্ঞানফলমাহ এতাং প্রাগুক্তাং বুদ্ধ্যাদিমহর্ষ্যাদিরূপাং বিভূতিং তবিবিধভাবং তদ্রূপেণাবস্থিতিং যোগং চ তত্তদর্থনির্ম্মাণসামর্থ্যং পরমৈশ্বর্যমিতি যাবৎ মম যোবেত্তি তত্ত্বতঃ যথাবৎ সোঽবিকম্পেনাপ্রচলিতেন যোগেন সম্যগ্‌জ্ঞানস্থৈর্যলক্ষণেন সমাধিনা যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ প্রতিবন্ধ কশ্চিৎ ॥ ৭ ॥

আমার বিভূতি এবং যোগ যিনি যথার্থরূপে বিদিত আছেন, তিনি নিঃসন্দেহ সম্যক্ দর্শনযুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। যিনি গুরু শাস্ত্র উপদেশের দ্বারা ভগবানের এই বিভূতিতত্ত্ব এবং ঐশ্বর্য্য প্রভাব বিদিত হয়েন, তাঁহার বুদ্ধি নিশ্চল ও সমাধিযুক্ত হয় ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কীদৃশেনাবিকল্পেন যোগেন যুজ্যতইত্যুচ্যতে অহমিতি। অহং পরং ব্রহ্ম বাসুদেবাখ্যং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রভবউৎপত্তির্মত্তএব স্থিতিনাশক্রিয়াফলোপভোগলক্ষণং বিক্রিয়ারূপং সর্ব্বং জগৎ প্রবর্ত্ততে ইত্যেবং মত্বা ভজন্তে সেবন্তে মাং বুধাঅবগতপরমার্থতত্ত্বার্থাঃ ভাবসমন্বিতাঃ ভাবোভাবনা পরমার্থতত্ত্বাভিনিবেশস্তেন সমন্বিতাঃ সযুংক্তাইত্যর্থঃ ॥৮॥

আনন্দগিরি টীকা। কথং তারকবিভূত্যৈশ্বর্য্যজ্ঞানমুক্তযোগস্য হেতুরিতি মত্বা পৃচ্ছতি কীদৃশেনেতি। উক্তজ্ঞানমাহাত্ম্যাৎ প্রতিষ্ঠিতা ভগবন্নিষ্ঠা সিধ্যতীত্যাহ উচ্যতইতি। প্রভবত্যস্মাদিতি প্রভবঃ সর্ব্বপ্রকৃতিঃ সর্ব্বাত্মেত্যাহ উৎপত্তিরিতি। সর্ব্বজ্ঞাৎ সর্ব্বেশ্বরান্নস্তোনিমিত্তাৎ সর্গস্থিতিনাশাদি ভবতি ময়ান্তর্য্যামিনা প্রের্য্যমাণং সর্ব্বং যথা স্বাং মর্য্যাদামনতিক্রম্য চেষ্টতে তদাহ মত্তইতি। ইত্থং মম সর্ব্বাত্মত্বং সর্ব্বপ্রকৃতিত্বং সর্ব্বেশ্বরত্বং সর্ব্বজ্ঞত্বঞ্চ মহিমানং জ্ঞাত্বা মষ্যেব নিষ্ঠাবন্তোভবন্তীত্যাহ ইত্যেবমিতি। সংসারাসারতাজ্ঞানবতাং ভগবদ্ভজনেধিকারং দ্যোতয়তি অবগতেতি। পরমার্থতত্ত্বে পূর্ব্বোক্তরীত্যা জ্ঞাতে প্রেমাদরাভিনিবেশাখ্যো ভবতস্তেন সংযুক্তত্বঞ্চ ভগবদ্ভজনে ভবতি হেতুরিত্যাহ ভাবেতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বিভূতি জ্ঞান বিপাক রূপাং ভক্তিবৃদ্ধিং দর্শয়তি অহমিতি। অহং সর্ব্বস্য চিদচিৎ প্রপঞ্চস্য প্রভব উৎপত্তি কারণং সর্ব্বং মত্তএবচ প্রবর্ত্তত ইতি মম স্বভাবিক নিরঙ্কুশৈশ্বর্য্যং সৌন্দর্য্য সৌশীলাবাৎসল্যাদি কল্যাণ গুণ যোগঞ্চ মত্বাবুধাঃ জ্ঞানিনো ভাব সমন্বিতা মাং সর্ব্ব কল্যাণ গুণান্বিতং ভজন্তে। ভাবোমনোবৃত্তি বিশেষঃ। মপিস্পৃহানবো মাং ভজত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যথা চ বিভূতিযোগয়োর্জ্ঞানে সম্যগজ্ঞানাবাপ্তিস্তদ্দর্শয়তি অহমিত্যা-

ইতি মত্বা ভজন্তে মাং বুধাভাবসমন্বিতাঃ ॥ ৮ ॥

মচ্চিত্তামদ্গতপ্রাণা বোধয়ন্তঃ পরস্পরম্।

দিচতুর্ভিঃ। অহংসর্ব্বস্য জগতঃ প্রভবোভৃগ্বাদিমহ্বাদিরূপবিভূতিদ্বারেণোৎপত্তিহেতুঃ, মত্তএব চ সর্ব্বস্য বুদ্ধিজ্ঞানমসংমোহইত্যাদি সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে ইত্যেবং মত্বা অববুধ্য বুধাবিবেকিনো-ভাবসমন্বিতাঃপ্রীতিযুক্তামাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যাদৃশেন বিভূতিযোগয়োর্জ্ঞানেনাবিকম্পযোগপ্রাপ্তি-স্তদ্দর্শয়তি চতুর্ভিঃ অহং পরংব্রহ্মবাসুদেবাখ্যং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রভবউৎপত্তিকারণমুপাদানং নিমিত্তং চ সর্ব্বং মত্তএব প্রবর্ত্ততে ভবতি ময়ৈবান্তর্যামিণা সর্ব্বজ্ঞেন সর্ব্বশক্তিনা প্রের্য্যমাণং স্বস্বমর্য্যাদামনতিক্রম্য সর্ব্বং জগৎপ্রবর্ত্ততে চেষ্টতইতি বা ইত্যেবং মত্বা বুধাবিবেকেনাবগত-তত্ত্বাঃ ভাবেন পরমার্থতত্ত্বগ্রহরূপেণ প্রেম্ণা সমন্বিতাঃ সন্তোমাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

আমিই সমস্ত জগতের উৎপত্তির কারণ, এবং আমা হইতেই সকলের বুদ্ধি ও জ্ঞান উৎপন্ন হইয়া থাকে, এইরূপ জ্ঞাত হইয়া বুদ্ধিমান্‌গণ প্রেমপূর্ব্বক আমার আরাধনা করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানই জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন, ভগবানের প্রেরণাতেই লোকের বুদ্ধি, প্রবৃত্তি এবং চন্দ্রসূর্য্যাদির গতি বিধি চালিত হইতেছে অর্থাৎ তিনিই সর্ব্বময় কর্ত্তা, এইরূপ যাঁহার স্থির বিশ্বাস, তিনিই প্রীতি যুক্ত হইয়া ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ মচ্চিত্তাইতি। মচ্চিত্তামদ্বি চিত্তং যেষাং তে মচ্চিত্তামদ্গতপ্রাণাঃ ময়ি গতাঃ প্রাপ্তাশ্চক্ষুরাদয়ঃ প্রাণাযেষাং তে মদ্গত প্রাণা মযুপসংহৃতকরণাইত্যর্থঃ অথবা মদ্গতপ্রাণামদ্গতজীবনাইত্যেতদ্বোধয়ন্তোহবগময়ন্তঃ পরস্পরমন্যোন্যং কথয়ন্তোজ্ঞানবলবীর্য্যাদিধর্ম্মৈর্বিশিষ্টং মাং তুষ্যন্তি চ পরিতোষমুপযান্তি রমন্তি চ রতিঞ্চ প্রাপ্নুবন্তি প্রিয়সংগত্যেব ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ন কেবলমুক্তমেব ভগবদ্ভজনে সাধনান্তরঞ্চাস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। ঈশ্বরাৎ প্রতীচঃ প্রাগুক্তাদন্যত্র চিত্তপ্রচাররাহিত্যং ভগবদ্ভজনোপায়মাহ ময়ীতি। চক্ষুরাদীনাং ভগবত্প্রাপ্তিস্তদগোচরত্বাত্তস্যেত্যাশঙ্ক্যাহ মযুপসংহৃতেতি। ভগবদতিরেকেণ জীবনেপি নাদরস্তদপি ময্যেবার্পিতং ভক্তানামিত্যাহ অথবেতি। আচার্য্যোক্তাঃ শ্রুত্বা বাদ-কথয়া পরস্পরং ভগবত্তত্ত্বং সব্রহ্মচারিণোবোধয়ন্তি তদাপি ভগবদ্ভজনসাধনমিত্যাহ বোধয়ন্ত ইতি। আগমোপপত্তিভ্যাং ভগবত্ত্বমেব বিশিষ্টধর্ম্মাণং শিষ্যেভ্যোগুরবোব্যপদিশন্তি তদপি ভগবদ্ভজনমেবেত্যাহ কথয়ন্তইতি। ভক্তানাং তুষ্টিরতী স্বরসতঃ স্যাতামিত্যাহ তুষ্যন্তীতি। মনোরথপূর্ত্ত্যা রতিপ্রাপ্তৌ কামুকসংমতমুদাহরণমাহ প্রিয়েতি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কথং মচ্চিত্তেতি। মচ্চিত্তেতি ময়ি নিবিষ্ট মন স মদ্গত প্রাণা মদ্গত জীবিতামযাবিনা আত্মধারণ মলভমানা ইত্যর্থঃ স্বৈঃ স্বৈরনুভূতামদ্গুণান পরস্পর কথয়ন্ত মদীয়ানি দিব্যানি রমণীয়ানি চ কর্ম্মাণি কথয়ন্ত স্তুষ্যন্তিচ রমন্তিচ বক্তারঃ শ্রোতৃ প্রশ্নেনানন্য প্রয়োজনেনতুষ্যন্তি শ্রোতারশ্চ তচ্ছ্রবণেনানবধিকাতিশয় প্রিয়েণ রমন্তে ॥ ৯ ॥

কথয়ন্তশ্চ মাং নিত্যং তুষ্যন্তি চ রমন্তি চ ॥ ৯ ॥
তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকম্।

স্বামিকৃত টীকা। প্রীতিপূর্ব্বকং ভজনমাহ মচ্চিত্তাইতি। ময্যেব চিত্তং যেষাং তে মচ্চিত্তাঃ, মামেব গতাঃ প্রাপ্তাঃ প্রাণাইন্দ্রিয়াণি যেষাং তে মদ্গতপ্রাণাঃ ময্যর্পিতজীবনাইতি বা, এবং ভূতাস্তে বুধা অন্যোন্যং মাং ন্যায়োপেতৈঃ শ্রুত্যাদিপ্রমাণৈর্ব্বোধয়ন্তোবুদ্ধা চ মাং কথয়ন্তঃ সংকীর্ত্তয়ন্তঃসন্তঃনিত্যং তুষ্যন্তি অনুমোদনেন তুষ্টিং যান্তি রমন্তি চ নির্ব্বৃতিং যান্তি ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রেমপূর্ব্বকং ভজনমেব বিবৃণোতি ময়ি ভগবতি চিত্তং যেষাং তে মচ্চিত্তাঃ তথা মদ্গতামাং প্রাপ্তাঃ প্রাণাশ্চক্ষুরাদয়োযেষাং তে মদ্গতপ্রাণামদ্ভজন-নিমিত্তচক্ষুরাদিব্যাপারামযুপসংহৃতসর্ব্বকরণাবা অথবা মদ্গতপ্রাণাঃ মদ্ভজনার্থজীবনামদ্ভ-জনাতিরিক্তপ্রয়োজনশূন্যজীবনাইতি যাবৎ বিদ্বদ্গোষ্ঠীষু পরস্পরমন্যোন্যং শ্রুতিভির্যুক্তিভিশ্চ মামেব বোধয়ন্তঃ তত্ত্বুভুৎসুকথয়াজ্ঞাপয়ন্তঃ তথা স্বশিষ্যেভ্যশ্চ মামেব কথয়ন্তউপদিশন্তশ্চ ময়ি চিত্তার্পণং তথা বাহ্যকরণার্পণং তথা জীবনার্পণং এবং সমানামন্যোন্যং মদ্বোধনং ন্যূ-নেভ্যশ্চ মদুপদেশনমিত্যেবংরূপং যন্মদ্ভজনং তেনৈব তুষ্যন্তি চ এতাবতৈব লব্ধসর্ব্বার্থাবয়-মলমন্যেন লব্ধব্যেনেত্যেবংপ্রত্যয়রূপং সংতোষং প্রাপ্নুবন্তি চ তেন সংতোষেণ রমন্তি চ রমন্তেচ প্রিয়সঙ্গমেনেব উত্তমং সুখমনুভবন্তিচ তদুক্তং পতঞ্জলিনা ' সংতোষাদনুত্তমঃ সুখলাভইতি ' উক্তং চ পুরাণে ' যচ্চ কামসুখং লোকে যচ্চ দিব্যং মহৎসুখং তৃষ্ণাক্ষয়-সুখস্যৈতে নার্হতঃ ষোড়শীং কলামিতি ' তৃষ্ণাক্ষয়ঃ সংতোষঃ ॥ ৯ ॥

যাঁহারা মন প্রাণ আমাকে সমর্পণ করিয়া আমাকে বিদিত হয়েন, তাঁহারা পরস্পর আমারই কথা কীর্ত্তন করিয়া পরম সন্তোষ ও সুখ লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ ব্যতীত আর কিছুতেই যাঁহাদিগের চিত্ত বৃত্তি ধাবিত হয়না, যাঁহাদের চক্ষু কর্ণাদি ভগবৎ প্রসঙ্গ ব্যতীত আর কিছুতেই তৃপ্তি লাভ করেনা, অর্থাৎ যাঁহারা তাঁহাকে ভিন্ন আর কিছুই চান না, এইরূপ সমান সমান ব্যক্তিতে এবং গুরু শিষ্যে ভগবদ্বার্ত্তালাপ করিয়া পরমানন্দ অনুভব করিয়া থাকেন। ভগবদ্ভক্তগণের পরস্পর আলাপে পরস্পরে বিমুগ্ধ ও গদগদচিত্ত হয়েন ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যে যথোক্তৈঃ প্রকারৈর্ভজন্তে মাং ভক্তাঃ সন্তঃ প্রীতিপূর্ব্বকং তেষা-মিতি। তেষাং সততযুক্তানাং নিত্যাভিযুক্তানাং ভজতাং সেবমানানাং কিমর্থিত্বাদিনা কারণেনেত্যাহ প্রীতিপূর্ব্বকং প্রীতিঃ স্নেহস্তৎপূর্ব্বকং মাং ভজতামিত্যর্থঃ দদামি প্রযচ্ছামি বুদ্ধিযোগং বুদ্ধিঃ সম্যগ্দর্শনং মত্তত্ত্ববিষয়ং তেন যোগোবুদ্ধিযোগস্তং বুদ্ধিযোগং যেন বুদ্ধি-যোগেন সম্যগ্দর্শনলক্ষণেন মাং পরমেশ্বরমাত্মভূতং আত্মত্বেনোপযান্তি প্রতিপদ্যন্তে ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদুক্তং সোবিকল্পেনেত্যাদি তদর্থং ভূমিকাং কৃত্বা তদিদানীমুদাহ-রতি যে যথোক্তেতি। নিত্যাভিযুক্তানামনবরতং ভগবত্যৈকাগ্র্যসংপন্নানামিত্যর্থঃ। পুত্রা-

দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপয়ান্তি তে ॥ ১০ ॥

দিলোকত্রয়ঞ্চেত্যর্থিত্বেন বা গর্ভদাসত্বেন বা প্রত্যহং জীবনোপায়সিদ্ধয়ে বা ভজনমিতি শঙ্কাং দূষয়তি কিমিত্যাদিনা। প্রাগুক্তাং জ্ঞানাখ্যাং ভক্তিং স্নেহেন কুর্ব্বতামিত্যর্থঃ। তেভ্যোহহং তত্ত্বজ্ঞানং প্রযচ্ছামীত্যাহ দদামীতি। উক্তবুদ্ধিসম্বন্ধস্য ফলমাহ যেনেতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তেষামিতি। তেষাং সততযুক্তানাং ময়ি সততযোগমাশংসমানানাং মাং ভজমানানামহং তমেব বুদ্ধিযোগং বিপাক দশাপন্নং প্রীতি পূর্ব্বকং দদামি যেন তেষামুপযান্তি কিঞ্চ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতানাঞ্চ সম্যগ্‌জ্ঞানমহং দদামীত্যাহ তেষামিতি। এবং সততযুক্তানাং ময্যাসক্তচিত্তানাং প্রীতিপূর্ব্বকং ভজতাং তং বুদ্ধিরূপং যোগমুপায়ং দদামি, তমিতি কং যেনোপায়েন তে মদ্ভক্তা মাং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যে যথোক্তেন প্রকারেণ ভজন্তে মাং সততং সর্ব্বদা যুক্তানাং ভগবত্যেকাগ্রবুদ্ধীনাং অতএব লাভপূজাখ্যাত্যাদ্যনভিসংধায় প্রীতিপূর্ব্বকমেব ভজতাং সেবমানানাং তেষাং অবিকম্পেন যোগেনেতি যঃ প্রাগুক্তস্তং বুদ্ধিযোগং মত্তত্ত্ববিষয়সম্যগ্দর্শনং দদামি উৎপাদয়ামি যেন বুদ্ধিযোগেন মামীশ্বরমাত্মত্বেনোপয়ান্তি যে মচ্চিত্তত্বাদিপ্রকারৈর্মাং ভজন্তে তে ॥ ১০ ॥

যাঁহারা এইরূপে একাগ্রচিত্তে প্রীতিপূর্ব্বক আমার ভজনা করিয়া থাকেন, আমি তাঁহাদিগকে বুদ্ধিযোগ প্রদান করি, এবং তদ্দ্বারা তাঁহারা আমাকে অনায়াসে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহাদের চিত্ত ভগবানে একাগ্র হইয়াছে, সেই ভক্তগণের প্রতি ঈশ্বরের কৃপাদৃষ্টি হয়, সেই কৃপাদৃষ্টির গুণে সাধক হৃদয়ে নির্ম্মলাবুদ্ধি উদয় হইয়া থাকে, এবং সেই ভগবদ্বোধিনীবুদ্ধির দ্বারাই সাধক পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া থাকেন। আমাদিগের সাধারণ বুদ্ধির দ্বারা ভগবৎ সত্তার অনুভব করা যায় না। যে বুদ্ধির দ্বারা তাঁহাকে অবগত হওয়া যায়, তাহা তাঁহারই সাধনার দ্বারা সাধক প্রাপ্ত হয়েন, ভগবান্‌কে দর্শন করিবার জন্য মন প্রাণ সম্পূর্ণ লালায়িত হইলে ভগবান্ স্বয়ং সাধকের বুদ্ধিকে মার্জ্জিত করিয়া দেন ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কে তে যে মচ্চিত্তাদিপ্রকারৈঃ মাং ভজন্তে কিমর্থং কস্য বা তৎপ্রাপ্তিপ্রতিবন্ধহেতোঃ নাশকং বুদ্ধিযোগং তেষাং মদ্ভক্তানাং দদামীত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ তেষামিতি। তেষামেব কথং নাম শ্রেয়ঃ স্যাদিত্যনুকম্পার্থং দয়াহেতোরহমজ্ঞানজমবিবেকতো জাতং মিথ্যাপ্রত্যয়লক্ষণং মোহান্ধকারং তমো নাশয়াম্যাত্মভাবস্থঃ আত্মনো ভাবোহন্তঃকরণাশয়স্তস্মিন্নেব স্থিতঃ সন্ জ্ঞানদীপেন বিবেকপ্রত্যয়রূপেণ ভক্তিপ্রসাদস্নেহাভিষিক্তেন মদ্ভাবনাভিনিবেশবাতেরিতেন ব্রহ্মচর্য্যাদিসাধনসংস্কারবৎপ্রজ্ঞাবর্ত্তিনাপি বিরক্তান্তঃকরণাধারেণ বিষয়ব্যাবৃত্তচিত্তরাগদ্বেষাকলুষিতনিবাতাপবরকস্থেন নিত্যপ্রবৃত্তৈকাগ্র্যধ্যানজনিতসম্যগ্দর্শনভাস্বতা জ্ঞানদীপেনেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

তেষামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমঃ ।

আনন্দগিরি টীকা। ধ্যানস্য প্রকর্ষকাষ্ঠাগতান্তঃকরণপরিণামে নিরস্তাশেষবিশেষভগবদ্রূপপ্রাপ্তিহেতৌ বুদ্ধিযোগে প্রশ্নপূর্ব্বকভক্তানধিকারিণো দর্শয়তি কে তইতি। ভগবৎপ্রাপ্তেবুদ্ধিসাধ্যত্বে সত্যনিত্যত্বাপত্তেস্তং ভক্তেভ্যো বুদ্ধিযোগং দদাসীত্যযুক্তমিতি শঙ্কতে কিমর্থমিতি। তেষাং বুদ্ধিযোগং কিমর্থং দদাসীতি সম্বন্ধঃ। ভগবৎপ্রাপ্তিপ্রতিবন্ধকনাশকো বুদ্ধিযোগস্তেন নাস্তি তৎপ্রাপ্তেরনিত্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কস্তেতি। ভক্তানাং তৎপ্রাপ্তিপ্রতিবন্ধকং বিবিচ্য দর্শয়তি ইত্যাকাঙ্ক্ষায়ামিতি। অবিবেকোনাদ্যজ্ঞানং ততোজাতং মিথ্যাজ্ঞানং তদুভয়মেকীকৃত্য তমো বিবক্ষ্যতে। ন চ তন্নাশকত্বং জড়স্য কস্যচিত্তদস্তু তস্য যুক্তং তেনাহং নাশয়ামীত্যুক্তং কেবলচৈতন্যস্য জড়বুদ্ধ্যাদ্যুপরাগাজ্ঞানাদিনাশকত্বমাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি আত্মেতি। তস্যাশয়স্থত্বমিষ্টো বৃত্তিবিশেষঃ বাক্যোত্থবুদ্ধিবৃত্ত্যভিব্যক্তশ্চিদাত্মা সহায়সামর্থ্যাদজ্ঞানাদিনিবৃত্তিহেতুরিত্যর্থঃ। বুদ্ধিস্থবোধস্যাজ্ঞানাদিনিবর্ত্তকত্বমুক্তা বোধে স্ববুদ্ধেস্তন্নিবর্ত্তকত্বমিতি পক্ষান্তরমাহ জ্ঞানেতি। দেহাদ্যব্যক্তান্তানাত্মবর্গাতিরিক্তবস্তুগোচরত্বমাহ বিবেকেতি। ভগবতি সদা বিহিতয়া ভক্ত্যা তস্য প্রসাদোঽনুগ্রহঃ স এব স্নেহস্তেনাসেচনদ্বারা স্বোৎপত্তিমাহ ভক্তীতি। যথোক্ত ভাবনায়ামভিনিবেশো বাতস্তেন প্রেরিতোঽয়ং জায়তে ন হি বাতপ্রেরণমন্তরেণাদৌ দীপস্যোৎপত্তিরিত্যাহ যত্নাবনেতি। ব্রহ্মচর্যামহিংসাদি শব্দেন শমাদিগ্রহঃ। তেন হেতুনাহিতসংস্কারবতী যা প্রজ্ঞা তথাবিধবার্ত্তিনিষ্ঠশ্চায়ং ন হি বর্ত্ত্যতিরেকেণ দীপোনির্বর্ত্ত্যতে তদাহ ব্রহ্মচর্য্যেতি। ন চাধারাদৃতে দীপস্যোৎপত্তিরদৃষ্টত্বাদিত্যাহ বিরক্তেতি। যাদ্বিষয়েভ্যো ব্যাবৃত্তং চিত্তং রাগাদ্যকলুষিতং তদেব নিবাতমপবরকং তত্র স্থিতত্বমস্য দর্শয়তি বিষয়েতি। ভাস্বতেতি বিশেষণং বিশদয়তি নিত্যেতি। সদাতনং চৈকাগ্র্যং তৎপূর্ব্বকং ধ্যানং তেন জনিতং সম্যগ্দর্শনফলং তদেব ভাঃ স্বতা তৎপর্য্যন্তেনেত্যর্থঃ। তেনাজ্ঞানে সকার্য্যে নিবৃত্তে ভগবাত্মাঃ স্বয়মেব প্রকাশীভবতীতি যথা ব্যাখ্যাতমেব পদমনুবদতি জ্ঞানেতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তেষামিতি। তেষামেবানুকম্পার্থং মহামাত্ম ভাবস্থস্তেষাং মনোবৃত্তিবিষয়তয়াবস্থিতোমদীয়ান কল্যাণ গুণাশ্চাবিষ্কুর্ব্বন্ মদ্বিষয় জ্ঞানাখ্যেন স্বস্বজাতীয়ে ন ভাষ্যতা দীপ্যেন জ্ঞান বিরোধি প্রাচীন কর্ম্ম রূপা জ্ঞানজং মদ্ব্যতিরিক্ত বিষ প্রাবল্যরূপং পূর্ব্বাভ্যস্ত তমোনাশয়ামি ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বুদ্ধিযোগং দত্বা চ তস্যানুভবপর্য্যন্তং তমাবিষ্কৃত্যানিদ্যাকৃতং সংসারং নাশয়ামীত্যাহ তেষামিতি। তেষামনুকম্পার্থমনুগ্রহার্থমেবাজ্ঞানাজ্জাতং তমঃসংসারাখ্যং নাশয়ামি, কুত্র স্থিতঃসন্ কেন বা সাধনেন তমোনাশয়সীত্যত আহ আত্মভাবস্থো-বুদ্ধিবৃত্তৌ স্থিতঃ সন্ ভাস্বতাবিস্ফুরতা জ্ঞানলক্ষণেন দীপেন নাশয়ামি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। দীয়মানস্য বুদ্ধিযোগস্যাত্মপ্রাপ্তৌ ফলে মধ্যবর্ত্তিনং ব্যাপারমাহ তেষামেব কথং শ্রেয়ঃ স্যাদিত্যনুগ্রহার্থং আত্মভাবস্থআত্মাকারান্তঃকরণবৃত্তৌ বিষয়ত্বেন স্থিতোঽহং স্বপ্রকাশচৈতন্যানন্দাদ্বয়লক্ষণআত্মা তেনৈব মদ্বিষয়ান্তঃকরণপরিণামরূপেণ জ্ঞানদীপেন দীপসদৃশেন জ্ঞানেন ভাস্বতা চিদাভাসযুক্তেনাপ্রতিবন্ধেনাজ্ঞানজং অজ্ঞানোপাদানকং তমো মিথ্যাপ্রত্যয়লক্ষণং স্ববিষয়াবরণমন্ধকারং তদুপাদানাজ্ঞাননাশেন নাশয়ামি সর্ব্বভ্রমোপাদানস্যাজ্ঞানস্য জ্ঞাননিবর্ত্ত্যত্বাদুপাদাননাশনিবর্ত্ত্যত্বাচ্চোপাদেয়স্য যথা

নাশয়াম্যাত্মভাবস্থোজ্ঞানদীপেন ভাস্বতা ॥ ১১ ॥

দীপেনান্ধকারেনিবর্ত্তনীয়ে দীপোৎপত্তিমন্তরেণ ন কর্ম্মণোভ্যাসস্য চাপেক্ষাবিদ্যমানস্যৈব চ বস্তুনোভিব্যক্তিস্ততোনাম্যুৎপন্নস্য কস্যচিদুৎপত্তিস্তথা জ্ঞানেনাজ্ঞানে নিবর্ত্তনীয়ে ন জ্ঞানোৎপত্তিমন্তরেণান্যস্য কর্ম্মণোভ্যাসস্য চাপেক্ষাবিদ্যমানস্যৈব চ ব্রহ্মভাবস্য মোক্ষস্যা-ভিব্যক্তিস্ততোনান্যুৎপন্নস্যোৎপত্তির্যেন ক্ষয়িত্বং কর্ম্মাদিসাপেক্ষত্বং বা ভবেদিতি রূপকাল-ঙ্কারেণ সূচিতোর্থঃ ভাস্বতেত্যনেন তীব্রপবনাদেরিব সংভাবনাদেঃ প্রতিবন্ধকস্যাভাবঃ সূচিতঃ জ্ঞানস্য চ দীপসাধর্ম্ম্যং স্ববিষয়াবরণনিবর্ত্তকত্বং স্বব্যবহারে সজাতী[illegible]য়ানপেক্ষত্বং স্বোৎপত্ত্যাতিরিক্তসহকার্য্যনপেক্ষত্বমিত্যাদিরূপকবীজং দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১১ ॥

সেই ভক্ত গণের প্রতি অনুগ্রহ করিয়া আমি তাহাদের আত্মাকার বৃত্তিতে স্থিত হইয়া জ্ঞানরূপ দীপ দ্বারা অজ্ঞানাচরণ রূপ অন্ধকার নাশ করিয়া থাকি ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ যে ভক্তগণের সমস্ত অভাব ও দুঃখ মোচন করিয়া থাকেন, তাহা পূর্ব্বে অনেক বার কথিত হইয়াছে। এক্ষণে আবার ইহাও বিশেষ করিয়া বলিতেছেন, যে, যে ভক্ত তাঁহাকে ব্যতীত আর কাহারও আরাধনা করেনা তিনি অনুগ্রহ করিয়া তাহার জন্ম জন্মান্তরের কর্ম্মবীজ স্বরূপ অজ্ঞানকে নষ্ট করিয়াদেন। বাহিরের কোন প্রক্রিয়ার দ্বারা এই অজ্ঞান রূপ অন্ধকার নিরস্ত হয় না। তিনি আত্মাস্বরূপে সাধকের হৃদয় মধ্যেই জ্ঞানালোকের বিকাশ করিয়া দেন। অন্তরের দেবতা অন্তরে থাকিয়াই সাধকের পুনরাবৃত্তির বীজ বিনষ্ট করেন। তিনি অনুগ্রহ করিয়া আপনি জ্ঞান দীপ জ্বালিয়া সাধককে দর্শন দেন। তিনি দয়া করিয়া দেখা না দিলে কোন কৌশলেই কেহ তাঁহাকে দেখিতে পায়না। প্রবল বায়ু বর্জ্জিত স্থানে যেমন প্রদীপ নির্ব্বাণ হইবার আশঙ্কা নাই, সেইরূপ ভক্তির ধীর সমীরণ যেখানে বহিতে থাকে সেখানে জ্ঞান প্রদীপ কখনও নির্ব্বাপিত হয় না। জ্ঞানালোকে জ্ঞেয় পদার্থ দৃষ্ট হইলেই জ্ঞানের আর আবশ্য-কতা থাকে না। কিন্তু আত্মদর্শী মুক্ত পুরুষ কখনও ভগবদ্ভক্তি রূপ মৃদুমন্দ সমীরণ হইতে বঞ্চিত হয়েন না। শুক নারদাদি মুক্ত হইয়াও ভক্তি যুক্ত ছিলেন ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যথোক্তাং ভগবতোবিভূতিং যোগঞ্চ শ্রুত্বা অর্জ্জুনউবাচ পরমিতি। পরং ব্রহ্ম পরমাত্মা পরং ধাম পরং তেজঃ পবিত্রং পাবনং পরমং প্রকৃষ্টং ভবান্ পুরুষং শাশ্বতং নিত্যং দিব্যং দিবি ভবমাদিদেবং সর্ব্বদেবানামাদৌ ভবং দেবমজং বিভুং বিভবনশীলং ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ঈদৃশং আহুঃ কথয়ন্তি ত্বামৃষয়োবশিষ্ঠাদয়ঃ সর্ব্বে দেবর্ষির্নারদস্তথা অসিতোদেবলোপ্যেবমাহ ব্যাসশ্চ স্বয়ঞ্চৈব ত্বঞ্চৈব ব্রবীষি মে মহ্যং ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নিরস্তাশেষবিশেষং নিরুপাধিকং সোপাধিকঞ্চ সর্ব্বাত্মত্বাদি ভগবতোরূপং তদ্বিষয়ঞ্চ শ্রুত্বা নিরুপাধিকরূপস্য প্রাকৃতবুদ্ধ্যনগাহ্যত্বোক্তিপূর্ব্বকং মদনু-গ্রহার্থং সর্ব্বদা সর্ব্ববুদ্ধিগ্রাহ্যং সোপাধিকং রূপং বিস্তরেণ শ্রোতুমিচ্ছন্ পৃচ্ছতীত্যাহ পরো-

অর্জ্জুনউবাচ। পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পবিত্রং পরমং ভবান্।

ত্বামিতি। পরং ব্রহ্ম ভবানিতি লক্ষ্যনির্দ্দেশঃ তস্য লক্ষণার্থং পরং ধামেত্যাদি বিশেষণত্রয়ং। ধামশব্দস্য স্থানবাচিত্বং ব্যাবর্ত্তয়ন্ ব্যাচষ্টে তেজইতি। তস্য চৈতন্যস্য পরমত্বং জন্মাদিরাহিত্যেন কৌটস্থ্যং প্রকৃষ্টং পাবনমত্যন্তশুদ্ধত্বমুচ্যতে যদেবং লক্ষণং পরমং ব্রহ্ম তদ্ভবানেব নান্যইত্যর্থঃ। কুতস্ত্বমেবমজ্ঞাসীরিত্যাশঙ্ক্যাপ্তবাক্যাদিত্যাহ পুরুষমিতি। দিবি পরমে ব্যোম্নি ভবতীতি দিব্যঃ সর্ব্বপ্রপঞ্চাতীতং দীব্যতি দ্যোততইতি দেবঃ সচাদিঃসর্ব্বমূলত্বাদতএবাজস্তং ত্বাং সর্ব্বগতমাহুরিতি সম্বন্ধঃ॥ ১২॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্ত বিশেষণং ত্বামৃষয়ঃ সর্ব্বে যস্মাদাহুস্তস্মাত্তদ্বচনাত্তবোক্তং ব্রহ্মত্বং যুক্তমিত্যাহ ঈদৃশমিতি। ঋষিগ্রহণেন গৃহীতানামপি নারদাদীনাং বিশিষ্টত্বাৎ পৃথক গ্রহণং। অসিতোদেবলস্য পিতা, কিমন্যৈস্ত্বং স্বয়মেবাত্মা মুক্তরূপং মহ্যমুক্তবানিত্যাহ স্বয়ঞ্চেতি॥ ১৩॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং সকলেতর বিসজাতীয়ং ভগবদসাধারণং শ্রুত্বাং নিরতিশয়ানন্দ জনকং কল্যাণ গুণ যোগং তদৈশ্বর্য্যঞ্চ শ্রুত্বা তদ্বিস্তারং জ্ঞাতু কামঃ। অর্জ্জুনউবাচ। এবং ব্রহ্মেতি পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পরমং পবিত্রমিতি যং শ্রুতয়ো বদন্তি সএব ভবান্। যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎ প্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বিজ্ঞান সতদ্ব্রহ্ম বিদ্যামেতি পরং সয়োহবৈতৎ পরং ক্রবেদ নারায়ণ পরং ব্রহ্মতত্ত্বং নারায়ণঃ পরঃ তথাপরং ধাম শব্দো জ্যোতির্ব্বচনঃ নারায়ণঃ পরং জ্যোতিরাত্মানারায়ণঃ পরঃ। অথ যদতঃ পরোদিবোজ্যোতি দীপ্যতে জ্যোতি রূপসম্পাদ্যতে স্বেন রূপেণাভিনিষ্পদ্যত ইত্যাদি শ্রূয়তে। তথা পরমং পবিত্রং পরমং পাবনং স্মর্তুশ্চাশেষ কল্মষ বিনাশকরং যথা পুষ্করপলাশ আপোনশ্লিষ্যন্তে এবমেবং বিদি পাপং কর্ম্ম নশ্লিষ্যতে তদ্যথৈষীকাতূলমগ্নৌ প্রোতং প্রদূয়তে তথাস্য সর্ব্বেপাপ্মানস্য দূয়ন্তে॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। পুরুষমিতি। আহুরিতি। ঋষয়শ্চ সর্ব্বে পরাশরতত্ত্বযাথার্থ্য বিদস্ত্বামেবং শাশ্বতং দিব্যং পুরুষমাদিদেব মজং বিভুং আহুস্তথৈব দেবর্ষি নারদ অসিতো দেবলো ব্যাসশ্চ এষ নারায়ণ শ্রীমান্ ক্ষীরার্ণব নিকেতনঃ। নাগপর্য্যঙ্ক মুৎসৃজ্য হ্যাগতোমথুরাপুরী। ১। পুণ্যা দ্বারাবতী তত্র যত্রাস্তে মধুসূদনঃ। সাক্ষাদ্দেব পুরাণোসৌ সাহধর্ম্ম সনাতনঃ। ২। যেচ বেদবিদো বিপ্রা যেচাধ্যাত্ম বিদোজনাঃ। তেবদন্তি মহাত্মানং কৃষ্ণং ধর্ম্ম সনাতনং। ৩। পবিত্রাণাংহি গোবিন্দ পবিত্রং পরমুচ্যতে। পুণ্যানামপি পুণ্যোসৌ মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলং। ৪। ত্রৈলোক্যং পুণ্ডরীকাক্ষো দেবদেবঃ সনাতনঃ। আস্তে হরিরচিন্ত্যাত্মা তত্রৈব মধুসূদনং। ৫। যত্র নারায়ণো দেবঃ পরমাত্মা সনাতনঃ তত্র কৃৎস্নং জগৎ পার্থ তীর্থান্যায়তনানিচ। ৬। তৎপুণ্যং তৎপরং ব্রহ্ম তত্তীর্থং তত্র যো বনং। তত্রদেবর্ষয়ঃ সিদ্ধাঃ সর্ব্বেচৈবতপোধনাঃ। ৭। আদিদেবো মহাযোগী যত্রাস্তে মধুসূদনঃ। পুণ্যানামপি তৎ পুণ্যং মা ভূত্তে সংশয়োত্তরে। ৮। কৃষ্ণ এবহি লোকানামুৎপত্তিরপিচাব্যয়ঃ। কৃষ্ণস্যহি কৃতে ভূতে মিদং বিশ্বং চরাচর মিত্যাদীনিহি ভূয়াংসি মহর্ষি বচনানি শ্রূয়ন্তে। তথাচ স্বয়মেব ব্রবীষি। ভূমিরাপোনলো বায়ুরিত্যাদ্যহং সর্ব্বস্য প্রভবোমত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যন্তেন॥ ১৩॥

স্বামিকৃত টীকা। সংক্ষেপেণোক্তাং বিভূতিং বিস্তরেণ জিজ্ঞাসুর্ভগবন্তং স্তুবন্নর্জ্জুন উবাচ পরং ব্রহ্মেতি সপ্তভিঃ। পরং ব্রহ্ম পরং ধাম চ আশ্রয়ঃ পরমং পবিত্রং ভবানেব,

পুরুষং শাশ্বতং দিব্যমাদিদেবমজং বিভুম্॥ ১২ ॥
আহুস্ত্বামৃষয়ঃ সর্ব্বে দেবর্ষির্নারদস্তথা।
অসিতোদেবলোব্যাসঃ স্বয়ঞ্চৈব ব্রবীষি মে ॥ ১৩ ॥

কুতস্তত্রাহ যতঃ শাশ্বতং নিত্যং পুরুষং, তথা দিব্যং দ্যোতনাত্মকং স্বয়ং প্রকাশং, আদিশ্চাসৌ দেবশ্চেতি তং দেবানামাদিভূতমিত্যর্থঃ, তথা অজং অজন্মানং বিভুঞ্চব্যাপকং ত্বামেবাহুঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কে তে ইত্যাহ আহুরিতি। ঋষয়োভৃগ্বাদয়ঃ সর্ব্বে, দেবর্ষিশ্চ নারদঃ অসিতশ্চ দেবলশ্চ ব্যাসশ্চ স্বয়ং ত্বমেব সাক্ষান্মে মহ্যং ব্রবীষি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং ভগবতোবিভূতিং যোগং চ শ্রুত্বা পরমোৎকণ্ঠিতঃ পরং ব্রহ্ম পরং ধাম আশ্রয়ঃ প্রকাশোবা পরমং পবিত্রং পাবনং চ ভবানের যতঃ পুরুষং পরমাত্মানং শাশ্বতং সর্ব্বদৈকরূপং দিবি পরমে ব্যোম্নি স্বস্বরূপে ভবং দিব্যং সর্ব্বপ্রপঞ্চাতীতং আদি চ সর্ব্বকারণং দেবং চ দ্যোতনাত্মকং স্বপ্রকাশমাদিদেবং অতএবাজং বিভুং সর্ব্বগতং ত্বামাহুরিতি সম্বন্ধঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। আহুঃ কথয়ন্তি ত্বামনন্তমহিমানং ঋষয়স্তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠাঃ সর্ব্বে ভৃগুবসিষ্ঠাদয়ঃ তথা দেবর্ষির্নারদঃ অসিতোদেবলশ্চ ধৌম্যস্য জ্যেষ্ঠোভ্রাতা ব্যাসশ্চ ভগবান্ কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ এতেঽপি ত্বাং পূর্ব্বোক্তবিশেষণং মে মহ্যমাহুঃ সাক্ষাৎ কিমন্যৈর্ব্বক্তৃভিঃ স্বয়মেব ত্বং চ মহ্যং ব্রবীষি অত্রঋষিত্বেঽপি সাক্ষাদ্বক্তৄণাং নারদাদীনামতিবিশিষ্টত্বাৎপৃথগ্ গ্রহণম্ ॥ ১৩ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে ভগবান্! তুমি পরব্রহ্ম ও পরম ধাম এবং তুমিই পরম পবিত্র। তুমি শাশ্বত, তুমিই আদিদেব, অজ ও বিভু। ভৃগু আদি ঋষিগণ, দেবর্ষি নারদ অসিত দেবল এবং ব্যাস প্রভৃতি তোমাকে এইরূপেই বর্ণনা করিয়াছেন, এবং তুমিও আমাকে এইরূপ বলিতেছ ॥ ১২ । ১৩ ॥

গীঃ সঃ। তুমি উপাধিবর্জ্জিত পরম পুরুষ তুমিই নির্ব্বিশেষ চৈতন্য স্বরূপ উপাসনার অতীত পরব্রহ্ম, সমস্ত জগৎ তোমারই আশ্রিত, সমস্ত পবিত্রকারকগণের তুমিই পরম পাবন মঙ্গল স্বরূপ। ভগবদুপদেশ শ্রবণ করিয়া অর্জ্জুন যে ভগবানকে এইরূপে বিদিত হইলেন মহর্ষি দেবর্ষি প্রভৃতি মহাত্মাগণও তাঁহাকে এইরূপেই ব্যাখ্যা করিয়াছেন, সমস্ত তত্ত্ববেত্তাগণের বাক্য অর্জ্জুনের বিশ্বাসকে দৃঢ়ীভূত করিতেছে। যখন মনুষ্য কাহারও কাছে কোন উপদেশ লাভকরে, তাহা শাস্ত্র সম্মত হইলে বিশ্বাস যোগ্য ও সত্য বলিয়া জানিতে হইবে। আজ ভগবদ্বাক্য শাস্ত্র বাক্যের অনুমোদিত বলিয়া অর্জ্জুনের বুদ্ধি আরও দৃঢ়ীভূত হইল ॥ ১২ । ১৩ ॥

সর্ব্বমেতদৃতং মন্যে যন্মাং বদসি কেশব।

শাঙ্করভাষ্যং। সর্ব্বমিতি। সর্ব্বমেতদ্‌যথোক্তমৃষিভিস্ত্বয়াচৈতদৃতং সত্যমেব মন্যে যন্মাং প্রতি বদসি ভাষসে হে কেশব ন হি তে তব ভগবন্ ব্যক্তিং প্রভবং বিদুর্ন দেবা ন দানবাঃ॥ ১৪॥

আনন্দগিরি টীকা। ঋষিভিস্ত্বয়া চোক্তস্বাহুক্তং সর্ব্বং সত্যমেবেতি মম মনীষেত্যাহ সর্ব্বমিতি। কিং তদিত্যাশঙ্ক্যাত্মরূপমিত্যাহ যন্মামিতি। দেবাদিভিঃ সর্ব্বৈরুচ্যমানত্বা তদ্রূপে বিশিষ্টবক্তৃগ্রহণমনর্থকমিত্যাশঙ্কাহ ন হীতি। প্রভবোনাম প্রভবোনিরুপাধিকস্বভাবঃ যদা দেবাদীনামপি দুর্ব্বিজ্ঞেয়ং তব রূপং তদা কা কথা মনুষ্যাণামিত্যর্থঃ॥ ১৪॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বমেতদৃতং মন্য ইতি অতঃ সর্ব্বমেতদ্‌যথাবস্থিত বস্তুশ্রুতং মন্যেন প্রশংসামাত্র মিত্যভিপ্রায়ঃ। যন্মাংসুহৃত্বেন শিষ্যত্বেন প্রপন্নত্বেন চ বর্ত্তমানং প্রত্যনন্য সাধারণং স্বাভাবিকং তবৈশ্বর্য্যং কল্যাণ গুণানন্ত্যং চ বদসি। অতো ভগবান্নিরতিশয় জ্ঞানশক্তি বলৈশ্বর্য্যবীর্য্যতেজসাং নিধেস্তে ব্যক্তং ব্যঞ্জন প্রকারং নহি চ প্রকাশন প্রকাশনং প্রকারং পরিমিত জ্ঞানাদেবাদানবাশ্চ বিদুঃ॥ ১৪॥

স্বামিকৃত টীকা। অতোমমেদানীং ত্বদীয়ৈশ্বর্য্যে সম্ভাবনা নিবৃত্তেত্যাহ সর্ব্বমেতদিতি। এতদ্ভগানেব পরং ব্রহ্মেত্যাদ সর্ব্বমপি ঋতং সত্যং মন্যে, যন্মাং প্রতি ত্বং কথয়সি ন মে বিদুঃসুরগণাইত্যাদি তদপি সত্যমেব মন্যে ইত্যাহ নহীতি হেভগবংস্তবব্যক্তিং দেবা ন বিদুঃ অস্মদনুগ্রহার্থমিয়মভিব্যক্তিরিতি ন জানন্তি দানবাশ্চ অস্মান্নিগ্রহার্থমিতি ন বিদুরেবেতি॥ ১৪॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। সর্ব্বমেতদুক্তমৃষিভিশ্চ ত্বয়া চ তদৃতং সত্যমেবাহং মন্যে যন্মাং প্রতি বদসি কেশব নহি ত্বদ্বচসি মম কুত্রাপ্যপ্রামাণ্যশঙ্কা তচ্চ সর্ব্বজ্ঞত্বাৎ জানাসীতি কেশৌ ব্রহ্মরুদ্রৌ সর্ব্বেশাবপ্যনুকম্প্যতয়া বাত্যবগচ্ছতীতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্য নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যপ্রতিপাদকেন কেশবপদেন সূচিতং অতোযদুক্তং ন মে বিদুঃ সুরগণাঃ প্রভবং ন মহর্ষয়ইত্যাদি তথৈব হি যস্মাৎ হেভগবন্ সমগ্রৈশ্বর্য্যাদিসম্পন্ন তে তব ব্যক্তিং প্রভাবং জ্ঞানাতিশয়শালিনোঽপি দেবা ন বিদুর্নাপি দানবাঃ ন মহর্ষয়ইত্যপি দ্রষ্টব্যম্॥ ১৪॥

হে কেশব! তুমি আমাকে যাহা যাহা কহিলে আমি সমস্তই সত্য বলিয়া স্বীকার করিতেছি। হে ভগবন্! দেব ও দানবগণ কেহই তোমার প্রভাব জানেন না॥ ১৪॥

গীঃ সঃ। ভগবানের মায়াতে মুগ্ধ হইয়া নিজ নিজ বুদ্ধি বিচার দ্বারা কেহই তাঁহার প্রভাব জানিতে সক্ষম হয়না। ইন্দ্রাদি দেবতাগণ, মধুকৈটভাদি দানবগণ, তাঁহারই মায়ায় মোহিত হইয়া তাঁহাকে জানিয়াও জানিতে পারেনা। অর্জ্জুনের প্রতি দয়া করিয়া যেমন তিনি নিজ তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিলেন, তেমনই তিনি দয়া করিয়া কাহাকেও না বুঝাইলে কেহ তাঁহাকে বুঝিতে পারেনা। তিনি যে দেবতাদিগের প্রতি অনুগ্রহার্থ

ন হি তে ভগবন্ ব্যক্তিং বিদুর্দ্দেবান দানবাঃ ॥ ১৪ ॥
স্বয়মেবাত্মনাত্মনং বেত্থ ত্বং পুরুষোত্তম।

এবং দানব দল দলনার্থ আবির্ভূত হইয়াছেন তাহা তাহারা কেহই জানিতে পারিতে
ছেনা। কেননা, তিনি দুর্বিজ্ঞেয় ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতস্ত্বং দেবাদীনামাদিরতঃ স্বয়মিতি। স্বয়মেবাত্মনাত্মানং বেত্থ জানা
ত্বং কথম্ভূতং নিরতিশয়জ্ঞানৈশ্বর্য্যবলাদিশক্তিমন্তমীশ্বরং পুরুষোত্তম ভূতানি ভাবয়তী
ভূতভাবনঃ তৎসম্বুদ্ধৌ হে ভূতভাবন ভূতেশ ভূতানামীশ হে দেবদেব জগৎপতে ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কশ্চিদেব মহতা কষ্টেনানেকজন্মসংসিদ্ধো জানাতি স্বদনুগৃহীত
স্রূপমিত্যাভিপ্রেত্যাহ যত ইতি। স্বয়মেবোপদেশমন্তরেণেত্যর্থঃ, আত্মনা প্রত্যেকেনাবিষ
য়য়েতি যাবৎ। আত্মানং নিরুপাধিকং রূপং। ন চ তব সোপাধিকমপি রূপমস্মদ্ গোচর
তিষ্ঠতীত্যাহ নিরতিশয়েতি। পুরুষশ্চাসাবুত্তমশ্চেতি ক্ষরাক্ষরাতীতপূর্ণচৈতন্যরূপং সম্বো
ধনেন বোধ্যতে। সর্ব্বপ্রকৃতিত্বং সর্ব্বকর্তৃত্বঞ্চ কথয়তি ভূতানীতি। সর্ব্বেশ্বরত্বমাহ ভূতান
মিতি। উক্তং তে সোপাধিকং রূপং দেবাদীনামারাধ্যতামপিগচ্ছতীত্যাহ দেবেতি। জগ
সর্ব্বস্য স্বামিত্বেন পালয়িতৃত্বমাহ জগদিতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। স্বয়মিতি। হে পুরুষোত্তম! আত্মমাত্মানং স্বয়মেব স্বনৈব জ্ঞানেনৈ
বেত্থ ভূতভাবন সর্ব্বেষাং ভূতানামুৎপাদয়িতা মুৎপাদাপত্তঃ। ভূতেশ সর্ব্বেষাং ভূতান
নিয়ন্তঃ দেবদেব দেবতানামপি পরমং দৈবতং। যথা মনুষ্য মৃগপক্ষি সরীসৃপাদীন্ সৌন্দ
সৌশীল্যাদি গুণগণৈর্দ্দেবতাস্ত্যতীত্য বর্ত্তন্তে তথা তাস্তপি সর্ব্বাণি দৈবতান্যপি তৈস্তৈর্গু
রতীত্য বর্ত্তমান জগৎ পতে জগৎস্বামিন্ বক্তুমর্হসীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিং তর্হি স্বয়মিতি। স্বয়মেব ত্বমাত্মানং বেত্থ জানাসি নান্য
স্তদপ্যাত্মনা স্বেনৈব বেত্থ ন সাধনান্তরেণ অত্যাদরেণ বহুধা সম্বোধয়তি হে পুরুষোত্ত
পুরুষোত্তমত্বে হেতুগর্ভসম্বোধনানি হে ভূতভাবন ভূতোৎপাদক ভূতানামীশ নিয়ন্তঃ দেবান
মাদিত্যাদীনাং দেব প্রকাশক জগৎপতে বিশ্বপালক॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যতস্ত্বং তেষাং সর্ব্বেষামাদিরশক্যজ্ঞানশ্চাতঃ স্বয়মে
অন্যোপদেশাদিকমন্তরেণৈব ত্বমেবাত্মনা স্বরূপেণাত্মানং নিরুপাধিকং সোপাধিকং
নিরুপাধিকং প্রত্যক্ত্বেনাবিষয়তয়া সোপাধিকঞ্চ নিরতিশয়জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদিশক্তিমত্ত্বেন বেৎ
জানাসি নান্যঃ কশ্চিৎ অন্যৈর্জ্ঞাতুমশক্যমহং কথং জানীয়ামিত্যাশঙ্কামপনুদন্ প্রেমোৎক
র্ষেণ বহুধা সংবোধয়তি হে পুরুষোত্তম ত্বদপেক্ষয়া সর্ব্বেঽপি পুরুষা অপকৃষ্টা এব অতস্তেষ
মশক্যং সর্ব্বোত্তমস্য তব শক্যমেবেত্যভিপ্রায়ঃ পুরুষোত্তমত্বমেব বিবৃণোতি পুনশ্চতুর্ভি
সংবোধনৈঃ ভূতানি সর্ব্বাণি ভাবয়ত্যুৎপাদয়তীতি হে ভূতভাবন সর্ব্বভূতপিতঃ পিতা
কশ্চিন্নেষ্টস্তত্রাহ হে ভূতেশ সর্ব্বভূতনিয়ন্তঃ নিয়ন্তাপি কশ্চিন্নারাধ্যস্তত্রাহ হে দেবদেব দেবান
সর্ব্বারাধ্যানামপ্যারাধ্যঃ আরাধ্যোঽপি কশ্চিন্ন পালয়িতৃত্বেন পতিস্তত্রাহ হে জগৎপ
হিতাহিতোপদেশক বেদপ্রণেতৃত্বেন সর্ব্বস্য জগতঃ পালয়িতঃ এতাদৃশসর্ব্ববিশেষণবিশিষ্ট
সর্ব্বেষাং পিতা সর্ব্বেষাং গুরুঃ সর্ব্বেষাং রাজাঽতঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ সর্ব্বেষামারাধ্য ইতি বি
বাচ্যং পুরুষোত্তমস্ত্বং তবেতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

ভূতভাবন ভূতেশ দেব দেব জগৎপতে ॥ ১৫ ॥
বক্তুমর্হস্যশেষেণ দিব্যাহ্যাত্মবিভূতয়ঃ।

হে পুরুষোত্তম! হে ভূতভাবন ! হে ভূতেশ ! হে দেবদেব ! হে জগৎ পতে! তুমি অন্যের উপদেশ না লইয়াই নিজ স্বরূপানুভূতি-তেই আপনাকে বিদিত হইতেছ ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। যিনি মায়া ও গুণের অতীত তিনি পুরুষোত্তম, সমস্ত ভূত যাঁহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে তিনি ভূতভাবন। যিনি সমস্ত ভূতের নিয়ামক ও রক্ষক তিনি ভূতেশ। যিনি ইন্দ্রাদিত্যাদি দেবতারও দেবতা তিনি দেবদেব। যিনি সাধু হৃদয়ে শুভ কর্ম্ম প্রবৃত্তি প্রদান করেন, তিনি জগৎপতি। কোন সূক্ষ্ম তত্ত্ব জানিতে হইলে জ্ঞানবান্ গুরুর উপদেশ আবশ্যক। অর্জ্জুন দেখিলেন, কাহারও উপদেশ না লইয়া, কাহারও সাধন না করিয়া শ্রীকৃষ্ণ আপনাকে আপনিই সম্পূর্ণরূপে অবগত হইতেছেন। তিনি পরব্রহ্ম না হইলে এই স্বতঃ সিদ্ধ স্বাত্মানুভূতি হইবার সম্ভাবনা নাই ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বক্তুমিতি। বক্তুং কথয়িতুমর্হস্যশেষেণ দিব্যা হ্যাত্মবিভূতয়ঃ আত্মনো বিভূতয়ো যাস্তা বক্তুমর্হসি যাভির্বিভূতিভিরাত্মনো মাহাত্ম্যবিস্তরৈরিমান্ লোকাংস্ত্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যস্মাদস্মদ্‌গ্রামগোচরস্তবাত্মা জিজ্ঞাসিতশ্চ তস্মাত্ত্বয়ৈব তদ্রূপং বক্তব্যমিত্যাহ বক্তুমিতি। দিব্যত্বমপ্রাকৃতত্বং। সংপ্রত্যস্মদসাধারণ্যে আত্মনস্তি। বক্তব্যা বিভূতীর্বিশিনষ্টি যাভিরিতি। যদ্দ্বারা লোকান্ পূরয়িত্বা বর্ত্তসে তা বিভূতীরশেষেণ বক্তুমর্হসীত্যর্থঃ। ১৬।

রামানুজ ভাষ্য। বক্তুমিতি। দিব্যাস্তবাসাধারণ্যো বিভূতয়ো যাস্তাস্ত্বমেবাশেষেণ বক্তুমর্হসি ত্বমেব ব্যক্তেত্যর্থঃ যাভিরনন্তাভির্বিভূতিভি র্নৈর্নিয়মনঃ বিশেষৈর্যুক্তঃ। ইমান্ লোকান্ ব্যাপ্য ত্বং তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যস্মাত্তবাভিব্যক্তিং ত্বমেব বেৎসি ন দেবাদয়স্তস্মাদ্বক্তুমর্হসীতি। যা আত্মনস্তব দিব্যা অদ্ভুতা বিভূতয়স্তাঃ সর্ব্বা বক্তুং ত্বমেবার্হসি যোগ্যোঽসি, যাভিরিতি বিভূতীনাং বিশেষণং স্পষ্টার্থং। ১৬।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যস্মাদন্যেষাং সর্ব্বেষাং জ্ঞাতুমশক্যা অবশ্যং জ্ঞাতব্যাশ্চ তব বিভূতয়ঃ তস্মাৎ যাভির্বিভূতিভিরিমান্ সর্ব্বান্ লোকান্ ব্যাপ্য ত্বং তিষ্ঠসি তাস্তবাসাধারণ্যো বিভূতয়ো দিব্যা অসর্ব্বজ্ঞৈর্জ্ঞাতুমশক্যা হি যস্মাত্তস্মাৎ সর্ব্বজ্ঞস্ত্বমেব তাঃ অশেষেণ বক্তুমর্হসি ॥ ১৬ ॥

হে ভগবন্ ! তুমি যে যে বিভূতির দ্বারা সর্ব্বলোক ব্যাপিয়া রহিয়াছ, তোমার সেই দিব্য বিভূতি সকল সম্যক্‌রূপে কীর্ত্তন কর ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন এক্ষণে বুঝিতে পারিয়াছেন যে সৃষ্টি মধ্যে ভগবানের বিভূতি

যাভির্ব্বিভূতিভির্লোকানিমাংস্ত্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥
কথং বিদ্যামহং যোগিং স্ত্বাং সদা পরিচিন্তয়ন্।
কেষু কেষু চ ভাবেষু চিন্ত্যোঽসি ভগবন্ময়া ॥ ১৭ ॥

ভিন্ন আর কিছুই নাই, এবং সেই সকল বিভূতির গূঢ় তত্ত্ব তিনি ভিন্ন আর কেহই জানেনা ও ব্যাখ্যা করিতে পারেনা। ভগবত্তত্ত্ব ভগবান্ স্বয়ং ব্যতীত আর কেহই সম্যক্‌রূপে অবগত নহে। তাই অর্জ্জুন ভগবানের বিভূতি ভগবানেরই মুখে শুনিতে চাহিলেন ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথমিতি। কথং বিদ্যাং বিজানীয়াং অহং হে যোগিন্ ত্বাং সদা পরিচিন্তয়ন্ কেষুকেষুচ ভাবেষু বস্তুষু চিন্ত্যোসি ধ্যেয়োসি ভগবন ময়া। ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমর্থং বিভূতীঃ শ্রোতুমিচ্ছতীত্যাশঙ্ক্য ধ্যানসৌকর্য্যপ্রকার প্রশ্নেন ফলং কথয়তি কথমিতি। যোগোনামৈশ্বর্য্যং তদস্যাস্তীতি যোগী তস্য সম্বন্ধো হে যোগিন্নহং স্ববিষ্টমতিস্ত্বাং কেনপ্রকারেণ সততমনুসন্দধানোবিশুদ্ধবুদ্ধির্ভূত্বা নিরুপাধিকং ত্বাং বিজানীয়ামিতি প্রশ্নঃ। প্রশ্নান্তরং প্রস্তৌতি কেষু কেষ্বিতি। চেতনাচেতনভেদাদুপাধি বহুত্বাচ্চ বহুবচনং। ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কিমর্থং তৎ প্রকাশনমিত্যপেক্ষয়ামাহ। কথমিতি অহংযোগী ভক্তি যোগী নিষ্ঠঃ সন্ ভক্ত্যাত্মা সদা পরিচিন্তয়ন্ পরিচিন্তয়িতু প্রবৃত্তঃ: পরিচিন্তনীয়ং ত্বাং পারপূর্ণৈশ্বর্য্যাদিক গুণযোগচ কথং বিদ্যা পূর্ব্বোক্ত বুদ্ধি জ্ঞানাদি ভাব ব্যতিরিক্তেষুস্কেষু কেষু ময়া নিয়ন্তৃত্বেন চিন্ত্যোসি। ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কথনপ্রয়োজনং দর্শয়ন্ প্রার্থয়তে কথমিতি দ্বাভ্যাং। হেযোগিন্ কথং কৈর্ব্বিভূতিভেদৈঃ সদা পরিচিন্তয়ন্নহং ত্বাং বিদ্যাং জানীয়াং বিভূতিভেদেন চিন্ত্যোঽসি ত্বং কেষুকেষু পদার্থেষু ময়া চিন্তনীয়োঽসি। ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিং প্রয়োজনং তৎকথনস্য তদাহ দ্বাভ্যাং যোগো-নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যাদিশক্তিঃ সোস্যাস্তীতি হেযোগিন্ নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যাদিশক্তিশালিন্ অহমতিস্থূলমতিস্ত্বাং দেবাদিভিরপি জ্ঞাতুমশক্যং কথং বিদ্যাং জানীয়াং সদা পরিচিন্তয়ন্ সর্ব্বদা ধ্যায়ন্ নমু মদ্বিভূতিষু মাং ধ্যায়ন্ জানাসি তত্রাহ কেষু কেষুচ ভাবেষু চেতনাচেতনাত্মকেষু বস্তুষু ত্বদ্বিভূতিভূতেষু ময়াচিন্ত্যোসি হে ভগবন্। ১৭ ॥

হে যোগিন্! আমি তোমাকে কোন্ পদার্থে কিরূপ বিভূতির দ্বারা কিভাবে চিন্তা করিব, তাহা বলিয়া দাও। ১৭ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ সমস্ত ঐশ্বর্য্যসম্পন্ন বলিয়া অর্জ্জুন তাঁহাকে যোগিন্ শব্দে সম্বোধন করিলেন। ভগবানের বিভূতি অনন্ত। তিনি কত ভাবে কোথায় কিরূপে বিরাজ করেন, তাহার ইয়ত্তা নাই। তাই নিজ কল্যাণ সাধনার্থ অর্জ্জুন নিজধ্যানোপযোগী আরাধ্য বিভূতির কথা ভগবান্‌কে জিজ্ঞাসা করিলেন। ১৭ ॥

বিস্তরেণাত্মনোযোগং বিভূতিঞ্চ জনার্দ্দন।

শাঙ্করভাষ্যং। বিস্তরেণেতি। বিস্তরেণাত্মনোযোগং যোগৈশ্বর্য্যং শক্তিবিশেষং বিভূতিঞ্চ বিস্তরং ধ্যেয়পদার্থানাং হে জনার্দ্দন অর্দ্দতের্গতিকর্ম্মণোরূপং অসুরাণাং দেবপ্রতিপক্ষভূতানাং জনানাং নরকাদিগময়িতৃত্বাজ্জনার্দ্দন অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সপুরুষার্থ প্রয়োজনং সর্ব্বৈর্জনৈর্যাচ্যতইতি বা ভূয়ঃ পূর্ব্বমুক্তমপি কথয় তৃপ্তির্হি পরিতোষোস্ময়ান্নাস্তি মে মম শৃণ্বতঃ ত্বন্মুখনিঃসৃতবাক্যামৃতং ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতপ্রশ্নমুপসংহরতি বিস্তরেণেতি। অর্দ্দতের্গতকর্ম্মণোজনার্দ্দনেতি রূপং তৎব্যুৎপাদয়তি অসুরাণামিত। প্রকারান্তরেণ শব্দার্থং ব্যুৎপাদয়তি অভ্যুদয়েতি। নমু পূর্ব্বমেব সপ্তমে নবমে চ বিভূতিরৈশ্বর্য্যাঞ্চেশ্বরস্য দর্শিতং তৎকিমিতি শ্রোতুমিষ্যতে তত্রাহ ভূয়ইতি। অমৃতমমৃতপ্রখ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বিস্তরেণেতি। অহং সর্ব্বস্য প্রভবোমত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যাদিনা সংক্ষেপেণোক্তং। তব সৃষ্ট্যাদি যোগং বিভূতিং নিয়মনঞ্চ। ভূয়োমে বিস্তরেণ কথয় ত্বয়োচ্যমানং ত্বন্মাহাত্ম্য শৃণ্বতোমেঽমৃতং পিবত স্বতৃপ্তির্ন। প্রসিদ্ধাহি মমাতৃপ্ত স্তপৈব বিদতে সাভিপ্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং বহির্মুখেঽপি চিত্তে তত্র তত্র বিভূতিভেদেন ত্বচ্চিন্তৈব যথা ভবেত্তথা বিস্তরেণ কথয়েত্যাহ বিস্তরেণেতি। আত্মনস্তব যোগং সর্ব্বজ্ঞত্বসর্ব্বশক্তিত্বাদিলক্ষণং যোগৈশ্বর্য্যং বিভূতিঞ্চ বিস্তরেণ পুনঃ কথয় যতস্তব বাক্যমমৃতরূপং শৃণ্বতোমম তৃপ্তিরলং বুদ্ধির্নাস্তি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অতঃ আত্মনস্তবযোগং সর্ব্বজ্ঞত্বসর্ব্বশক্তিত্বাদিলক্ষণমৈশ্বর্য্যাতিশয়ং বিভূতিং চ ধ্যানালম্বনং বিস্তরেণ সংক্ষেপেণ সপ্তমে নবমে চোক্তমপি ভূয়ঃ পুনঃ কথয় সর্ব্বৈর্জ্জনৈরভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সপ্রয়োজনং যাচ্যসইতি হে জনার্দ্দন অতোমমাপ যাচ্ঞা ত্বয্যুচিতৈব উক্তস্য পুনঃ কথনং কুতোযাচসে তত্রাহ তৃপ্তিরলংপ্রত্যয়েনেচ্ছাবিচ্ছিত্তির্নাস্তি হি যস্মাচ্ছৃণ্বতঃ শ্রবণেন পিবতস্ত্বদ্বাক্যমমৃতং অমৃতবৎপদে পদে স্বাদু স্বাদু অত্র ত্বদ্বাক্যমিত্যমুক্তেরপনুহ্নুত্যাতিশয়োক্তরূপকসঙ্করোঽয়ং মাধুর্য্যাতিশয়াদ্ভবেনোৎকণ্ঠাতিশয়ং ব্যনক্তি ॥ ১৮ ॥

হে জনার্দ্দন! তুমি পুনর্ব্বার তোমার যোগ ও বিভূতির তত্ত্ব আমাকে বিস্তার পূর্ব্বক বল। কেননা, তোমার বচনামৃত শ্রবণ করিয়া আমার তৃপ্তি হইতেছেনা ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। যিনি জীব সকলের স্বর্গ সুখাদি দাতা ও মুক্তি বিধান কর্ত্তা, তিনিই জনার্দ্দন, তাই অর্জ্জুন নিজ কল্যাণের আশায় জনার্দ্দন রূপী ভগবান্‌কে বিভূতিতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিতে বলিলেন। কেননা, তিনি ভিন্ন দীন দুঃখী জীবের প্রতি কৃপাদৃষ্টি করিবার আর কে আছে! একেত ভগবৎ সম্বন্ধীয় কথা এতই মধুর যে তাহা ভক্তমুখে শুনিলেই শ্রোতার তৃপ্ত হয়না। শুকের মুখে মহারাজ পরীক্ষিৎও ভগবৎ কথা শুনিয়া তৃপ্ত হইতে

ভূয়ঃ কথয় তৃপ্তির্হি শৃণ্বতোনাস্তি মেঽমৃতম্ ॥ ১৮ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। হন্ত তে কথয়িষ্যামি দিব্যাহ্যাত্মবিভূতয়ঃ।

পারেন নাই। ভগবানের নিজ মুখে নিজ কথা যে আরও অমৃতময়ী হইবে তাহাতে আর সন্দেহ কি? এই জন্য অর্জ্জুন উহা ভূয়োভূয়ঃ শুনিতে চাহিতেছেন ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। হন্তেতি। হন্তেদানীং তে তব দিব্যাদিবি ভবাআত্মবিভূতয়ঃ আত্মনো মম বিভূতয়োযাস্তাঃ কথয়িষ্যামীত্যেতৎ প্রাধান্যতো যত্র যত্র প্রধানা যা যা বিভূতিস্তাং তাং প্রধানাং প্রাধান্যতঃ কথয়িষ্যাম্যহং কুরুশ্রেষ্ঠ অশেষতস্তু বর্ষশতেনাপি ন শক্যতে বক্তুমতোনাস্ত্যন্তোবিস্তরস্য মে বিভূতীনামিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রষ্টারং বিশ্রম্ভয়িতুং ভগবানুক্তবানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি। হন্তেত্যনুমতিং ব্যাবর্ত্ত্য জিজ্ঞাসাবচ্ছিন্নং কালং দর্শয়তি ইদানীমিতি। দিবি ভবত্বমপ্রাকৃতত্বমস্মদগোচরত্বং বাক্যাৰ্থং দ্যোতয়তি যাস্তাইতি। সর্ব্ববিভূতীনাং বক্তব্যত্বপ্রাপ্তাবুক্তং যত্রেতি। কিমিত্যনবশেষতোবিভূতয়োনোচ্যন্তে তত্রাহ অশেষতস্ত্বিতি। তত্র হেতুর্যতইতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। হন্তেতি হে কুরু শ্রেষ্ঠ মদীয়াঃ কল্যাণীর্ব্বিভূতাঃ প্রাধান্যতস্তে কথয়িষ্যামি প্রাধান্য শব্দেনোৎকর্ষো বিবক্ষিতঃ পুরোধসাং মুখ্যমিতি বক্ষ্যতে জগত্যুৎকৃষ্টাঃ কাশ্চ ন বিভূতীর্বক্ষ্যামি বিস্তরেণ বক্তুং শ্রোতুঞ্চ ন শক্যন্তে তাসামানন্ত্যাৎ বিভূতি ত্বং নাম নিয়মাত্বং সর্ব্বেষাং ভূতানাং বুদ্ধ্যাদয়ঃ পৃথগ্বিধা ভাবা মত্তএব ভবন্তীত্যুক্তা এবং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যোবেত্তি তত্ত্বত ইতি পাদনাৎ তথা তত্র যোগ শব্দ নির্দ্দিষ্টং শ্রেষ্ঠত্বাদিকং বিভূতি শব্দ নির্দ্দিষ্টে তৎ প্রবর্ত্তত্বমিতি পুনশ্চাহং সর্ব্বস্য প্রভাবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে। ইতি মত্বা ভজন্তে মাং বুধাভাব সমন্বিতা ইত্যুক্তং তত্র সর্ব্ব ভূতানাং প্রবর্ত্তন রূপং নিয়মন মাত্মতয়াবস্থানাদি সমর্থং যোগ শব্দ নির্দ্দিষ্টং সর্ব্বস্য শ্রেষ্ঠত্বং স্থান পিতৃত্বঞ্চেতি সুস্পষ্টমাহ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ হন্তেতি। হন্তেত্যনুকম্পাসম্বোধনে, দিব্যায়ামদ্বিভূতয়স্তাঃ প্রাধান্যেন তুভ্যং কথয়িষ্যামি যতোঽহমাত্মরস্য বিভূতিবিস্তরস্য মদীয়স্যান্তোনাস্তি অতঃ প্রধানভূতাঃ কাশ্চিদ্বর্ণয়িষ্যামি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অত্রোত্তরং হন্তেত্যনুমত্যাং যত্ত্বয়া প্রার্থিতং তৎকরিষ্যামি মাব্যাকুলোভূরিত্যর্জ্জুনং সমাশ্বাস্য তদেব কর্ত্তুমারভতে কথয়িষ্যামি প্রাধান্যতস্তাবিভূতীর্যাদিব্যাহ প্রসিদ্ধা আত্মনোমমাসাধারণাবিভূতয়ঃ হেকুরুশ্রেষ্ঠ বিস্তরেণ তু কথনমশক্যং যতোনাস্ত্যন্তোবিস্তরস্য মে বিভূতীনাং অতঃ প্রধানভূতাঃ কাশ্চিদেব বিভূতীর্ব্বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

হে কুরুবংশাবতংস! আমার দিব্য বিভূতি অসীম ও অপার, তবে প্রধান প্রধান বিভূতি গুলি বিস্তার করিয়া বলিতেছি ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। "হন্ত" পদ দ্বারা ভগবান্ অর্জ্জুনের প্রার্থনা পরিপূর্ণ করিবেন ইহাই

প্রাধান্যতঃ কুরুশ্রেষ্ঠ নাস্ত্যন্তোবিস্তরস্য মে ॥ ১৯ ॥
অহমাত্মা গুড়াকেশ সর্ব্বভূতাশয়স্থিতঃ।

আখ্যায় দিলেন। তাঁহার অনন্ত বিভূতির কথা অনন্ত বর্ষার ধারার লিপি বদ্ধ হইলেও শেষ হয় না, এই জন্য ভগবান্ নিজ সুপ্রসিদ্ধ বিভূতি গুলির কথা বলিবেন বলিয়া স্বীকার করিলেন, এবং অর্জ্জুন যে স্বকীয় কল্যাণার্থ এতৎ শ্রবণ করিতে উৎসুক হইয়াছেন, অর্জ্জুনের সে আশা এতাবৎ বিভূতি ব্যাখ্যাতেই পরিপূর্ণ হইবে ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র প্রথমমেব তাবচ্ছৃণু অহমিতি। অহমাত্মা প্রত্যগাত্মা গুড়াকেশঃ গুড়াকা নিদ্রা তস্যাঈশোগুড়াকেশোজিতনিদ্রইত্যর্থঃ ঘনকেশইতি বা সর্ব্বেষাং ভূতানাং আশয়েন্তর্হৃদি স্থিতোঽহমাত্মা প্রত্যগাত্মা নিত্যং ধ্যেয়স্তদশক্তেন চোত্তরেষু ভাবেষু চিন্ত্যোঽহং চিন্তয়িতুং শক্যঃ যস্মাদহমেবাদির্ভূতানাং কারণং তথা মধ্যঞ্চ স্থিতিরন্তঃ প্রলয়শ্চ এবঞ্চ ধ্যেয়োঽহং ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিভূতিপ্রদর্শনে প্রস্তুতে সত্যাদাবেব পারমার্থিকং পারমেশ্বরং রূপং দর্শয়িতুং শ্রোতুরর্জ্জুনস্য মনঃসমাধানার্থং অর্থয়তে তত্রেতি। সোপাধিকমপি কাল্পনিকং পরস্য রূপং পশ্চাদ্বক্ষ্যমাণং শ্রোতুশ্চিত্তসমাধানঞ্চ কর্ত্তব্যমেবেত্যাহ তাবদিতি। আশেরতেঽস্মিন্ নিদ্রাকর্ম্মপূর্ব্ব প্রজ্ঞা ইত্যাশয়োহৃদয়ং সর্ব্বেষাং ভূতানাং হৃদয়েন্তঃ স্থিতো যঃ প্রত্যগাত্মা সোঽহমেবেতি বাক্যার্থমাহ সর্ব্বেষামিতি। যস্তু মন্দোমধ্যমোবা পরমাত্মানমাত্মত্বেন ধ্যাতুং নালং তং প্রত্যাহ তদশক্তেনেতি। বক্ষ্যমাণাদিত্যাদিষু পরস্য ন ধ্যেয়ত্বমত্রদেব কারণং কিঞ্চিত্তত্র তত্র ধ্যেয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদিতি। সর্ব্বকারণত্বেন সর্ব্বজ্ঞত্বেন সর্ব্বেশ্বরত্বেন চ পরস্য ধ্যেয়ত্বমপেক্ষিতং নান্যস্য কস্যচিৎ কারণত্বাদিত্যাদিষু ধ্যেয়তেত্যর্থঃ। উক্তধ্যানাশক্তেভ্যোবক্তব্যং বিভূতিযোগমুপদর্শয়তি এবঞ্চেতি। তত্র তত্র প্রধানত্বেন পরস্য ধ্যেয়ত্বং ॥ ২০ ॥

রামানুজভাষ্য। অহমিতি সর্ব্বেষাং ভূতানাং মম শরীরভূতানামাশয়ে হৃদয় আত্মতয়াঽবস্থিতয়া হ্যবস্থিত আত্মা হি নাম শরীরস্য সর্ব্বাত্মনাধারো নিয়ন্তা শেষী চ তথা বক্ষ্যতে সর্ব্বস্য চাহং হৃদিসংনিবিষ্টোমত্তঃ স্মৃতির্জ্ঞানমপোহনঞ্চ। ঈশ্বরঃ সর্ব্ব ভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি ভ্রাময়ন্ সর্ব্ব ভূতানি যন্ত্রা রূঢ়ানি মায়য়েতি শ্রূয়তে চ। যঃ সর্ব্বে তেষু তিষ্ঠন্ সর্ব্বেভ্যো ভূতেভ্যোঽন্তরোযং সর্ব্বাণি ভূতানি ন বিদুঃ। যস্যৎ সর্ব্বাণি ভূতানি শরীরং যঃ সর্ব্বাণি ভূতান্যন্তরোযময়ত্যেষ ত আত্মা। অন্তর্যাম্যমৃত ইতি সৎ আত্মা অন্তর্যামামৃত ইতি চ এবং সর্ব্ব ভূতানামাত্মতয়াবস্থিতোঽহং তেষামাদির্মধ্যোন্তশ্চেতবা মুৎপত্তি স্থিতি প্রলয় হেতুরিত্যর্থঃ এবং ভগবতঃ স্ব বিভূতি ভূতেষু সর্ব্বেষাত্মতয়াবস্থানং এবতত্তচ্ছব্দ সামানাধিকরণ্য নির্দ্দেশ হেতুং প্রতিপাদ্য বিভূতি বিশেষান্ সামানাধিকরণ্যেন ব্যপদিশতি ভগবতাত্ম তয়াবস্থিতেহি সর্ব্বেশব্দাস্তস্মিন্নেব পর্য্যবস্যন্তি যথা দেব মনুষ্য পক্ষি বৃক্ষাদয়ঃ শব্দাঃ শরীরাণি প্রতিপাদয়ন্তস্তদাত্মনি পর্য্যবস্যন্তি তথা ভগবতস্তদাত্ম তাবস্থামেব তত্তচ্ছব্দ সামানাধিকরণ্য নিবন্ধন মিতি বিভূত্যুপসংহারে বক্ষ্যতে। নতদস্তি বিনায় তস্যাত্ময়াভূতং চরাচরং সর্ব্বেষাং যেনাবিনা ভাবচনাদবিনা ভাবশ্চ নিয়ম্য তস্যেতিমত্তং সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যুপক্রম উদিতং ॥ ২০ ॥

অহমাদিশ্চ মধ্যঞ্চ ভূতানামন্তএব চ ॥ ২০ ॥
আদিত্যানামহং বিষ্ণু র্জ্যোতিষাং রবিরংশুমান্ ।

স্বামিকৃত টীকা। তত্র প্রথমমৈশ্বরংরূপং কথয়তি অহমিতি । হেগুড়াকেশ সর্ব্বেষাং ভূতানামাশয়েষন্তঃকরণেষু সর্ব্ব জন্মাদিগুণৈর্নিয়ন্তৃত্বেনাবস্থিতঃ পরমাত্মাহং, আদির্জন্ম মধ্যং স্থিতিঃ অন্তঃ সংহারঃ সর্ব্বভূতানাং জন্মাদিহেতুশ্চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তত্র প্রথমং তাবন্মুখ্যং চিন্তনীয়ং শৃণু সর্ব্বভূতানামাশয়েৎ দৃদ্দেশেন্তর্যামিরূপেণ প্রত্যগাত্মরূপেণ চ স্থিতআত্মা চৈতন্যানন্দঘনস্বয়াহৎং বাসুদেবএবেতি ধেয়ঃ হেগুড়াকেশ জিতনিদ্রেতি ধ্যানসামর্থ্যং সূচয়তি এবং ধ্যানসামর্থ্যে তু বক্ষ্যমাণানি ধ্যানানি কার্য্যাণি তত্রাশক্যাদৌ ধ্যেয়মাহ অহমেবাদিশ্চ উৎপত্তিঃ ভূতানাং প্রাণিনাং চেতনত্বেন লোকে ব্যবহ্রিয়মাণানাং মধ্যং চ স্থিতিঃ অন্তশ্চ নাশঃ সর্ব্বচেতনবর্গাণামুৎপত্তিস্থিতিনাশরূপেণ চাহমেব ধ্যেয়ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

হে গুড়াকেশ ! সর্ব্বভূতের হৃদয়স্থিত আনন্দঘন চৈতন্য স্বরূপ আমি। আমিই সর্ব্বভূতের উৎপত্তি, স্থিতি ও বিনাশ স্বরূপ ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। যিনি নিদ্রাকে জয় করিয়াছেন, তিনি গুড়াকেশ। অর্জ্জুনকে আলস্য ও তন্দ্রাদি বিযুক্ত জানিয়া ভগবান্ এই রূপে প্রধান বিভূতি ব্যাখ্যা করিলেন যে তিনিই জীবের অন্তরাত্মা। জীব আপনাকে জানিতে পারিলেই তাঁহাকে অবগত হইতে পারে। তিনিই সমস্ত জীবের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের হেতুস্বরূপ। অর্থাৎ সকল কার্য্যেরই মূল কারণ তিনি। সংযত চিত্তগণ ভগবান্‌কে অভিন্ন বোধে এইরূপে চিন্তা করিবেন ॥ ২০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আদিত্যানামিতি। আদিত্যানাং দ্বাদশানাং বিষ্ণুর্নামাদিত্যোহহং জ্যোতিষাং রবিঃ অংশুমান্প্রকাশয়িতৄণামংশুমান্ রশ্মিমান্ মরীচির্নাম মরুদ্দেবতাভেদানাং অস্মি নক্ষত্রাণামহং শশী চন্দ্রমাঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। এবং শব্দার্থমেব দর্শয়তি আদিত্যানামিত্যাদিনা ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আদিত্যানামিতি দ্বাদশ সংখ্যানামাদিত্যানাং দ্বাদশোয় উৎকৃষ্টো বিষ্ণুনামাদিত্যঃ সোহহং জ্যোতিষাং জগতি প্রকাশকানাং যোংশুমান্ বিরাদিত্যস্তঃ সেহহং মরুতামুৎকৃষ্টো যো মরীচিঃ সোহমস্মি নক্ষত্রাণামহং শশীনেয়ং নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী নক্ষত্রাণাং যতির্যশ্চন্দ্রঃ সোহমস্মি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং বিভূতীঃ কথয়তি আদিত্যানামিতি যাবৎসমাপ্তি। আদিত্যানাঞ্চ দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে বিষ্ণুনামাহং জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যে অংশুমান্ বিশ্বব্যাপিরশ্মিযুক্তোরবিঃ সূর্য্যোহহং, মরুতাং বায়ূনাং মধ্যে মরীচিনামাহমস্মি, যদ্বা সপ্তমরুদ্গণাদেববিশেষাস্তেষাং মধ্যে, নক্ষত্রাণাং মধ্যে চন্দ্রোহহং, অত্র চাদিত্যানামহং বিষ্ণুরিত্যাদিষু প্রায়শোনির্দ্ধারণে ষষ্ঠী ক্বচিচ্চ ভূতানামস্মি চেতনেত্যাদিষু সম্বন্ধে ষষ্ঠী তচ্চ তত্রৈব দর্শয়িষ্যামঃ, বিষ্ণুরিত্যাদিষ্বতারোহপি প্রভাবাতিশয়মাত্রবিবক্ষয়া বিভূতিত্বেন নির্দ্দিশ্যতে, অতঃ পরঞ্চাধ্যায়স্য স্পষ্টার্থত্বেহপি ক্বচিৎ কিঞ্চিদ্ব্যাখ্যাস্যামঃ ॥ ২১ ॥

মরীচির্ম্মরুতামস্মি নক্ষত্রাণামহং শশী ॥ ২১ ॥
বেদানাং সামবেদোঽস্মি দেবানামস্মি বাসবঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এতদশকেন যাহানি ধ্যানানি কার্য্যাণীত্যাহ যাবদধ্যায়-সমাপ্তি আদিত্যানাং দ্বাদশানাং মধ্যে বিষ্ণুর্ব্বিষ্ণুনামাদিত্যোঽহং বামনাবতারো বা জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যে রবিরংশুমান্ বিশ্বব্যাপী প্রকাশকঃ মরুতাং সপ্তসপ্তকানাং মধ্যে মরীচিনামাহং নক্ষত্রাণামধিপতিরহং শশী চন্দ্রমাঃ নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী অত্র প্রায়েণ নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী ক্বচিৎসম্বন্ধেঽপি যথা ভূতানামস্মিচেতনেত্যাদৌ বামনরামাদয়শ্চাবতারাঃ সর্ব্বৈশ্বর্য্যশালিনোঽপ্যনেন রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া বিভূতিষু পঠ্যন্তে বৃষ্ণীনাং বাসুদেবোঽস্মীতি তেন রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া স্বস্যাপি স্ববিভূতিমধ্যে পাঠবৎ অতঃপরঞ্চ প্রায়েণায়মধ্যায়ঃ স্পষ্টার্থইতি কচিৎকিঞ্চিদ্ব্যাখ্যাস্যামঃ ॥ ২১ ॥

আদিত্যগণের মধ্যে বিষ্ণু নামক আদিত্য আমি, প্রকাশকগণের মধ্যে সূর্য্য আমি, মরুদ্গণের মধ্যে মরীচি আমি এবং নক্ষত্রগণের মধ্যে আমি চন্দ্রমা ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। সমস্ত বস্তুর মধ্যে যেখানে প্রাধান্য দৃষ্ট হয়, সেই খানেই ভগবানের বিভূতি অনুভূত হইয়া থাকে। দ্বাদশ আদিত্যের মধ্যে তিনি বিষ্ণু। অগ্নি আদি যত জ্যোতিষ্মান্ পদার্থ আছে, তন্মধ্যে সর্ব্ব প্রকাশের আধার ভূমি সূর্য্যই তিনি। মরুদ্গণের মধ্যে মরীচিতে তাঁহারই বিভূতি প্রকাশ। অশ্বিনী আদি নক্ষত্র রাজির অধিপতি চন্দ্রমা তিনি। সমস্ত পদার্থেই তাঁহার বিভূতি হইলেও যাহাতে বিশেষ বিশেষ বিভূতির প্রকাশ, ভগবান্ তাহারই উল্লেখ করিতেছেন ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্য। বেদানামিতি। বেদানাং মধ্যে সামবেদোঽস্মি দেবানাং রুদ্রাদিত্যাদীনাং বাসবইন্দ্রোঽস্মি ইন্দ্রিয়াণামেকাদশানাং মনশ্চাস্মি চক্ষুরাদীনাং সংকল্পবিকল্পাত্মকং মনশ্চাস্মি ভূতানামস্মি চেতনা কার্য্যকারণসংঘাতেঽভিব্যক্তা বুদ্ধের্বৃত্তিশ্চেতনা ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বেদানামিতি বেদানাং ঋগ্যজুঃ সামাথর্ব্বাণাং যদুৎকৃষ্ট সামবেদঃ সোঽহং দেবানামস্মি বাসবঃ। দেবানাং যউৎকৃষ্ট ইন্দ্রঃ সোঽহমিন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি। একাদশানামিন্দ্রিয়ানাং যদুৎকৃষ্টং মনইন্দ্রিয়ং তদহমস্মি ভূতানামস্মি চেতনা ইয়মপি ন নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী ভূতানাঞ্চেতনবতাং যা চেতনা সাপ্যহমেব ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বেদানামিতি। বাসবইন্দ্রঃ ভূতানাং সম্বন্ধিনী চেতনা জ্ঞানশক্তিরহমস্মি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। চতুর্ণাং বেদানাং মধ্যে গানমাধুর্য্যেণাতিরমণীয়ঃ সামবেদোঽহমস্মি বাসবইন্দ্রঃ সর্ব্বদেবাধিপতিঃ ইন্দ্রিয়াণামেকাদশানাং প্রবর্ত্তকং মনঃ ভূতানাং সর্ব্বপ্রাণিসম্বন্ধিনাং পরিণামানাং মধ্যে চিদভিব্যঞ্জিকা বুদ্ধের্বৃত্তিশ্চেতনাহমস্মি ॥ ২২ ॥

ইন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি ভূতানামস্মি চেতনা ॥ ২২ ॥

রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মি বিত্তেশোযক্ষরক্ষসাং।

বসূনাং পাবকশ্চাস্মি মেরুঃ শিখরিণামহং ॥ ২৩ ॥

বেদের মধ্যে আমিই সামবেদ, দেবগণের মধ্যে আমি ইন্দ্র, ইন্দ্রিয়গণের মধ্যে আমি মন, এবং ভূতগণের মধ্যে আমি চেতনা স্বরূপ ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। সুর, স্বর মাধুরীর প্রাধান্য হেতু বেদ চতুষ্টয়ের মধ্যে সামবেদে ভগবানের বিশেষ বিভূতির প্রকাশ, অগ্নি বায়ু আদি সমস্ত দেবতাই ভগবদ্বিভূতি, হইলেও শ্রেষ্ঠত্ব হেতু ইন্দ্রই তাঁহার বিভূতি। একাদশ ইন্দ্রিয়ের মধ্যে নেতৃত্ব হেতু মনেই তাঁহার বিভূতির প্রকাশ। এবং ভৌতিক রাজ্য মধ্যে চেতনা ব্যতীত কোন কার্য্যই হয়না, এই জন্য চেতনাই তাঁহার বিভূতি ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। রুদ্রাণামিতি। রুদ্রাণামেকাদশানাং শঙ্করশ্চাস্মি বিত্তেশঃ কুবেরো-যক্ষরক্ষসাং যক্ষাণাং রক্ষসাঞ্চ বসূনামষ্টানাং পাবকশ্চাস্মি অগ্নিঃ মেরুঃ শিখরিণাং শিখরবতামহং ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মন্ত্রব্রাহ্মণসমুদায়ানামৃগাদীনাং মধ্যে সামবেদোঽস্মীতি ধ্যানাঙ্গমুদাহরতি বেদানামিতি। সংঘাতে জীবাধিষ্ঠিতে যাবৎ পঞ্চত্বং সর্ব্বত্র ব্যাপিনী চৈতন্যাভিব্যক্তিরেতি শেষঃ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। রুদ্রাণামিতি রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মি রুদ্রাণামেকাদশানাং শঙ্করোঽহমস্মি বিত্তেশো যক্ষরক্ষসাং যক্ষাদির্বৈশ্রবণঃ সোঽহমস্মি বসূনামষ্টানাং পাবকোঽহং শিখরিণাং পর্ব্বতানাংমেরুরহং ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রুদ্রাণামিতি। রক্ষসামপি ক্রূরত্বাদিসাম্যাৎ যক্ষৈঃ সহৈকীকৃত্য নির্দ্দেশঃ, তেষাং মধ্যে বিত্তেশঃ কুবেরোঽস্মি, পাবকোঽগ্নিঃ, শিখরিণাং শিখরবতামুচ্ছ্রিতানাং মধ্যে মেরুঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। রুদ্রাণামেকাদশানাং বিত্তেশোধনাধ্যক্ষঃ কুবেরঃ যক্ষরক্ষসাং যক্ষাণাং রাক্ষসাণাং চ বসূনামষ্টানাং পাবকোঽগ্নিঃ মেরুঃসুমেরুঃ শিখরিণাং শিখরবতাং অত্যুচ্ছ্রিতানাং ॥ ২৩ ॥

রুদ্রের মধ্যে আমি শঙ্কর, যক্ষ রক্ষ গণের মধ্যে আমি কুবের, বসুগণের মধ্যে আমি অগ্নি এবং পর্ব্বত গণের মধ্যে আমি সুমেরু ॥২৩॥

গীঃ সঃ। রুদ্রগণের মধ্যে শঙ্কর নিজ ভক্তগণকে মুক্তি দান করিয়া থাকেন, এই জন্য শঙ্কর তাঁহার বিভূতি। যক্ষ রক্ষ গণের মধ্যে কুবেরই সম্পূর্ণ ধনের অধিকারী, এই জন্য কুবের তাঁহার বিভূতি। অষ্টবসুর মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব হেতু অগ্নিই তাঁহার বিভূতি। পর্ব্বত সমূহের মধ্যে স্বর্ণরত্নাদির প্রধান আকর ভূমি বলিয়া সুমেরুই তাঁহার বিভূতি ॥২৩॥

পুরোধসাঞ্চ মুখ্যং মাং বিদ্ধি পার্থ বৃহস্পতিং।
সেনানীনামহং স্কন্দঃ সরসামস্মি সাগরঃ॥ ২৪॥
মহর্ষীণাং ভৃগুরহং গিরামস্ম্যেকমক্ষরং।

শাঙ্করভাষ্যং। পুরোধসামিতি। পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মুখ্যং প্রধানং মাং বিদ্ধি জানীহি হে পার্থ বৃহস্পতিং সহীন্দ্রস্যেতি মুখ্যঃ স্যাৎ পুরোধাঃ সেনানীনাং সেনাপতীনামহং স্কন্দোদেবসেনাপতিঃ সরসাং যানি দেবখাতানি সরাংসি তেষাং সরসাং সাগরোস্মি ভবামি॥ ২৪॥

আনন্দগিরি টীকা। পুরোহিতেষু বৃহস্পতের্মুখ্যত্বে হেতুমাহ সহীতি॥ ২৪॥

রামানুজ ভাষ্য। পুরোধসাং পুরোহিতানাং মধ্যে উৎকৃষ্টোবৃহস্পতিঃ সোহমস্মি সেনাপতীনাং স্কন্দোহমস্মি সরসাং সাগরোস্মি॥ ২৪॥

স্বামিকৃত টীকা। পুরোধসামিতি। পুরোধসাং মধ্যে দেবপুরোহিতত্বান্মুখ্যং বৃহস্পতিং মাং বিদ্ধি, সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোহহমস্মি, সরসাং স্থিরজলাশয়ানাং মধ্যে সমুদ্রোঽস্মি॥ ২৪॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইন্দ্রস্য সর্ব্বরাজশ্রেষ্ঠত্বাত্তৎপুরোধসং বৃহস্পতিং সর্ব্বেষাং পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মধ্যে মুখ্যং শ্রেষ্ঠং মামেব হেপার্থ বিদ্ধি জানীহি সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোগুহঃ অহমস্মি সরসাং দেবখাতজলাশয়ানাং মধ্যে সাগরঃ সগরপুত্রৈঃ খাতোজলাশয়োঽহমস্মি॥ ২৪॥

পুরোহিতগণের মধ্যে বৃহস্পতি আমি, সেনাপতিগণের মধ্যে স্কন্দ আমি এবং জলাশয়ের মধ্যে সাগর আমি॥ ২৪॥

গীঃ সঃ। রাজাদিগের মধ্যে ত্রিলোকপতি দেবরাজ শ্রেষ্ঠ। বৃহস্পতি তাঁহার পুরোহিত বলিয়া রাজ-পুরোহিতগণের মধ্যে তিনি শ্রেষ্ঠ, পৌরোহিত্যে বৃহস্পতির শ্রেষ্ঠতা প্রযুক্ত বৃহস্পতি তাঁহার বিভূতি। সমস্ত সেনানায়কগণের মধ্যে দেবসেনাধিনায়ক কার্ত্তিকেয়ের ন্যায় অব্যর্থ বীর্য্যবন্ত সেনাপতি আর কেহ হয় নাই, এই জন্য তাঁহাতে ভগবানের বিভূতির প্রকাশ। অগাধত্ব ও বিশালত্ব হেতু সাগরই জলাশয়গণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, এই জন্য সাগর তাঁহার বিভূতি॥ ২৪॥

শাঙ্করভাষ্যং। মহর্ষীণামিতি। মহর্ষীণাং ভৃগুরহং গিরাং বাচাং পদলক্ষণানামেকমক্ষরমোঙ্কারোস্মি। যজ্ঞানামিতি। যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোঽস্মি স্থাবরাণাং স্থিতিমতাং হিমালয়ঃ॥ ২৫॥

আনন্দগিরি টীকা। একমিত্যোঙ্কারস্য ব্রহ্মপ্রতীকত্বেন তদভিধানত্বেন চ প্রধানত্বমুচ্যতে। জপযজ্ঞস্য যজ্ঞান্তরেভ্যোহিংসাদিরাহিত্যেন প্রাধান্যমুপেত্যাহ যজ্ঞানামিতি। শিখরবত্তামুচ্ছ্রিতানাং পর্ব্বতানাং মধ্যে মেরুরহমিত্যুক্তেপি স্থিতিশীলানাং তেষামেব হিমবান্ পর্ব্বতরাজোস্মীত্যর্থভেদং গৃহীত্বাহ স্থিতিমতামিতি॥ ২৫॥

রামানুজ ভাষ্য। মরীচ্যাদীনাং মহর্ষীণাং মধ্যে ভৃগুরহং গিরাং বাণীনাং মধ্যে একং

যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোঽস্মি স্থাবরাণাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥
অশ্বত্থঃ সর্ব্ববৃক্ষাণাং দেবর্ষীণাঞ্চ নারদঃ।

প্রণবাখ্যমক্ষরং। যজ্ঞানাং মধ্যে য উৎকৃষ্টো জপ যজ্ঞোঽস্মি পর্ব্বতমাত্রানাং মধ্যে হিমাল য়োঽস্মি ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মহর্ষীণামিতি। গিরাং বাচাং পদাত্মিকানাং মধ্যে একমক্ষরমোঙ্কা রাখ্যং পদমাস্ম ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। মহর্ষীণাং সপ্ত ব্রহ্মণাং মধ্যে ভৃগুরতিতেজস্বিত্বাদহ গিরাং বাচাং পদলক্ষণানাং মধ্যে একমক্ষরং পদমোঙ্কারোঽহমস্মি যজ্ঞানাং মধ্যে জপযজ্ঞে হিংসাদিদোষশূন্যত্বেনাত্যন্তশোধকোঽহমস্মি স্থাবরাণাং স্থিতিমতাং মধ্যে হিমালয়োঽহ শিখরবতাং মধ্যে হি মেরুরহমিত্যুক্তং অতঃ স্থাবরত্বেন শিখরবত্বেন চার্থভেদাদদোষঃ॥ ২৫

মহর্ষিগণের মধ্যে ভৃগু ঋষি আমি, সমস্ত শব্দের মধ্যে ওঁকার আমি, সকল যজ্ঞের মধ্যে জপরূপ যজ্ঞ আমি, এবং স্থাবরগণের মধ্যে হিমালয় আমি ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। ঋষিদিগের মধ্যে ভৃগু অত্যন্ত তেজস্বী ছিলেন (তাঁহার পদচিহ্ন বিষ্ণুর বক্ষ স্থলে লক্ষিত হয়) এই জন্য ভৃগুতে তাঁহার বিভূতির প্রকাশ। অর্থবাচক যত পদ—শব্দ—বাক্য উচ্চারিত হয়, তন্মধ্যে ব্রহ্মবাচক একাক্ষর স্বরূপ ওঁকারই ভগবানের বিভূতি অশ্বমেধ, জ্যোতিষ্টোম আদি যত প্রকার যজ্ঞ কথিত আছে, তন্মধ্যে সকল যজ্ঞেই প্রা হিংসা রূপ দোষ দৃষ্ট হয়, কিন্তু ভগবানের নাম জপ রূপ মহাযজ্ঞে সে দোষ দেখিতে পাওয় যায়না, এই জন্য জপেই তাঁহার বিভূতির প্রকাশ। এবং জগতে যত প্রকার অচল পদা দৃষ্ট হয়, তন্মধ্যে হিমালয় বহুরত্নের আকরস্থান, পতিত পাবনী গঙ্গার প্রবাহস্থান এব ভগবদ্ধ্যানস্থিমিতনেত্র ঋষি, যোগী, ভক্তগণের আবাস স্থান বলিয়া উহা ভগবানে বিভূতি বলিয়া পরিগণিত হইয়াছে ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অশ্বত্থইতি। অশ্বত্থঃ সর্ব্ববৃক্ষাণাং দেবর্ষীণাঞ্চ নারদঃ দেবাএ সপ্তঋষিত্বং প্রাপ্তাঃ মন্ত্রদর্শিত্বাদেতে দেবর্ষয়ঃ তেষাং নারদোঽস্মি গন্ধর্ব্বাণাং চিত্ররথোনা গন্ধর্ব্বোঽস্মি সিদ্ধানাং জন্মনৈব ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যাতিশয়ং প্রাপ্তানাং কপিলোমুনিঃ ॥ ২৬॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্ববৃক্ষাণাং পূজ্যোঽশ্বত্থএবাহং দেবর্ষীণাং মধ্যে পরমবৈষ্ণবো নার দোঽস্মি গন্ধর্ব্বাণাং দেবগায়কানাং মধ্যে চিত্ররথোঽস্মি। সিদ্ধানাং যোগনিষ্ঠানাং পরমোপা কাপলোঽহং ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অশ্বত্থইতি। দেবাএব সন্তোযে মন্ত্রদর্শনেন ঋষিত্বং প্রাপ্তাস্তেষা মধ্যে নারদোঽস্মি, সিদ্ধানামুৎপত্তিতএবাধিগতপরমার্থতত্ত্বানাং মধ্যে কপিলাখ্যো মুনিরস্মি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সর্ব্বেষাং বৃক্ষাণাং বনস্পতীনামন্যেষাংচ দেবাএব সন্তো মন্ত্রদর্শিত্বেন ঋষিত্বং প্রাপ্তাস্তে দেবর্ষয়স্তেষাং মধ্যে নারদোঽহমস্মি গন্ধর্ব্বাণাং গানধর্ম্মাণা

গন্ধর্ব্বাণাং চিত্ররথঃ সিদ্ধানাং কপিলোমুনিঃ ॥ ২৬ ॥
উচ্চৈঃশ্রবসমশ্বানাং বিদ্ধি মামমৃতোদ্ভবং।

দেবগায়কানাং মধ্যে চিত্ররথোঽস্মি সিদ্ধানাং জন্মনৈব বিনা প্রযত্নং ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগৈশ্বর্য্যা-তিশয়ং প্রাপ্তানামধিগতপরমার্থানাং মধ্যে কপিলোমুনিরহং ॥ ২৬ ॥

বৃক্ষ সকলের মধ্যে আমি অশ্বত্থ, দেবর্ষিগণের মধ্যে আমি নারদ, গন্ধর্ব্বগণের মধ্যে আমি চিত্ররথ, এবং সিদ্ধগণের মধ্যে আমি কপিল ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। বনস্পতি বর্গের মধ্যে নানা সদ্গুণের বিদ্যমানতা প্রযুক্ত অশ্বত্থ বৃক্ষেই ভগবানের বিশেষ বিভূতি। ভক্তি ও জ্ঞান লাভে পরমোৎকর্ষ প্রাপ্তি জন্য দেবর্ষিগণের মধ্যে নারদেই তাঁহার বিভূতি। রূপ ও সঙ্গীত বিদ্যায় সুপারদর্শিতার নিমিত্ত চিত্ররথই গন্ধর্ব্বগণের মধ্যে তাঁহার বিভূতি স্বরূপ। জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য্যের আতিশয্য প্রযুক্ত কপিল মুনির শ্রেষ্ঠত্ব থাকায় সিদ্ধগণের মধ্যে তিনিই ভগবদ্বিভূতি ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। উচ্চৈরিতি। উচ্চৈঃশ্রবসমশ্বানাং উচ্চৈঃশ্রবানামাশ্বস্তং মাং বিদ্ধি জানীহি অমৃতোদ্ভবং অমৃতানমিত্তমথনোদ্ভবং ঐরাবতমিরাবত্যাঅপত্যং গজেন্দ্রাণাং হস্তীশ্বরাণাং তং মাং বিদ্ধি ইত্যনুবর্ত্ততে নরাণাং মনুষ্যাণাঞ্চ নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি জানীহি ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্ববৃক্ষাণামিত্যত্র সর্ব্বশব্দেন বনস্পতয়োগৃহ্যন্তে ॥ ২৬। ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উচ্চৈঃশ্রব সং সর্ব্বেষামশ্বানাং মধ্যেঽমৃতোদ্ভবমিতি ঐরাবতস্যাপি বিশেষণং নরাণাং মধ্যে রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উচ্চৈঃশ্রবসমিতি। অমৃতার্থং ক্ষীরোদাব্ধিমথনাদুদ্ভূতং উচ্চৈঃশ্রবস-নামাশ্বং মদ্বিভূতিং বিদ্ধি, অমৃতোদ্ভবমিত্যেতদৈরাবতেঽপি সংবধ্যতে, নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অশ্বানাং মধ্যে উচ্চৈঃশ্রবসমমৃতমথনোদ্ভবমশ্বং মাং বিদ্ধি ঐরাবতং গজমমৃতমথনোদ্ভবং গজেন্দ্রাণাং মধ্যে মাং বিদ্ধি নরাণাং চ মধ্যে নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধীত্যনুষজ্যতে ॥ ২৭ ॥

অশ্বগণের মধ্যে অমৃত মথন কালে উদ্ভূত উচ্চৈঃশ্রবা নামক অশ্ব আমি, হস্তিগণের মধ্যে আমি ঐরাবত এবং মনুষ্যগণের মধ্যে রাজাই আমি ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। সর্ব্ব সুলক্ষণ ও পরম শোভাজন্য অশ্বগণের মধ্যে উচ্চৈঃশ্রবাতে তাঁহার বিভূতি প্রকাশ। দিব্যতেজ ও দেবরাজের বাহন হওয়ায় হস্তিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব হেতু ঐরাবতেই তাঁহার বিভূতি। মনুষ্যগণেকে ধর্ম্মে প্রবৃত্ত ও অধর্ম্ম হইতে নিবৃত্ত

ঐরাবতং গজেন্দ্রাণাং নরাণাঞ্চ নরাধিপং ॥ ২৭ ॥
আয়ুধানামহং বজ্রো ধেনূনামস্মি কামধুক্।
প্রজনশ্চাস্মি কন্দর্পঃ সর্পাণামস্মি বাসুকিঃ ॥ ২৮ ॥

করিবার একমাত্র নেতা ও শাসন কর্ত্তা বলিয়া রাজাই মানবগণের মধ্যে তাঁহার বিশেষ বিভূতি ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আয়ুধানামিতি। আয়ুধানামহং বজ্রং দধীচ্যস্থিসম্ভবং মাং বিদ্ধি ধেনূনাং দোগ্ধ্রীণামস্মি কামধুক্ বশিষ্ঠস্য সর্ব্বকামানাং দোগ্ধ্রী সামান্যা বা কামধুক্ প্রজনঃ প্রজনয়িতাস্মি কন্দর্পঃ কামঃ চাস্মি সর্পাণাং সর্পভেদানামস্মি বাসুকিঃ সর্পরাজঃ ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আয়ুধানাং মধ্যে বজ্রং ভদহং ধেন্বহং বিদুষাণাং মধ্যে দিব্যা সুরভি কামধুক প্রজানাজননহেতুঃকন্দর্পশ্চাস্মি সর্পাণামেকশিরসাং বাসুকিরস্মি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আয়ুধানামিতি। কামান্ দোগ্ধীতি কামধুক্, প্রজনঃপ্রজোৎপত্তিহেতুঃ কন্দর্পঃ কামোঽস্মি ন কেবলং সম্ভোগমাত্রপ্রধানঃ কামোমদ্বিভূতিরশাস্ত্রীয়ত্বাৎ, সর্পাণাং সবিষাণাং রাজা বাসুকিরস্মি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। আয়ুধানাংমস্ত্রাণাং মধ্যে বজ্রং দধীচেরস্থিসংভবমস্ত্রমহমস্মি ধেনূনাং দোগ্ধ্রীণাং মধ্যে কামং দোগ্ধীতি কামধুক সমুদ্রমথনোদ্ভবা বাশিষ্ঠস্য কামধেনুরহমস্মি কামানাং মধ্যে প্রজনঃ প্রজনয়িতা পুত্রোৎপত্ত্যর্থোযঃ কন্দর্পঃ কামঃ সোঽহমস্মি চকারস্ত্বর্থে রতিমাত্রহেতুকামব্যাবৃত্ত্যর্থঃ সর্পাশ্চ নাগাশ্চ জাতিভেদাদ্ভিদ্যন্তে তত্রসর্পাণাং মধ্যে তেষাং রাজা বাসুকিরহমস্মি ॥ ২৮ ॥

আয়ুধ সমূহের মধ্যে আমি বজ্র, ধেনুগণের মধ্যে আমি কামধেনু, কামনা সমূহের মধ্যে পুত্রোৎপাদনার্থ কাম আমি এবং সর্পগণের মধ্যে আমি বাসুকি ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ। বজ্র দধীচি মুনির তপস্তেজ যুক্ত অস্থিজাত বলিয়া অস্ত্র সমূহের মধ্যে বজ্রই ভগবানের বিভূতি। যখন যাহা প্রার্থনা করা যায় কামধেনু তখন তাহাই দান করিতে পারে বলিয়া তাহাই ভগবানের বিভূতি। মৈথুনাভিলাষে যত প্রকার কাম চেষ্টা আছে, তন্মধ্যে পুত্রোৎপাদন করিবার জন্য কন্দর্প বৃত্তিই তাঁহার বিভূতি। "প্রজনশ্চ" পদের চকারদ্বারা পুত্র কামনা ব্যতীত বৃথা মৈথুনের নিষেধ করিয়াছেন। সর্পগণের মধ্যে বাসুকি সর্পের রাজা বলিয়া তাহাতেই ভগবানের বিভূতি লক্ষিত হইয়াছে ॥ ২৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনন্তইতি। অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং নাগবিশেষাণাং নাগরাজঃ বরুণোযাদসামহমপ্দেবতানাং রাজাহং পিতৃণামর্য্যমানামপিতৃরাজশ্চাস্মি যমঃ সংযমতাং সংযমনং কুর্ব্বতামহং ॥ ২৯ ॥

অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং বরুণোযাদসামহং।
পিতৄণামর্য্যমা চাস্মি যমঃ সংযমতামহং ॥ ২৯ ॥
প্রহ্লাদশ্চাস্মি দৈত্যানাং কালঃ কলয়তামহং।

রামানুজ ভাষ্য। নাগা অনেকশিরস যাদাং সিজ জন্তব অত্রাপি ন নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী যাদসাং পতির্বরুণোঽস্মি ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অনন্তইতি। নাগানাং নির্ব্বিষাণাং রাজা অনন্তঃ শেষোঽস্মি, যাদসাং জলচরাণাং মধ্যে রাজা বরুণোঽস্মি, পিতৄণাং রাজা অর্য্যমাস্মি, সংযমতাং নিয়মং কুর্ব্বতাং মধ্যে যমোঽস্মি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। নাগানাং জাতিভেদানাং মধ্যে তেষাং রাজাঽনন্তশ্চ শেষাখ্যোঽহমস্মি যাদসাং জলচরাণাং মধ্যে তেষাং রাজা বরুণোঽহমস্মি পিতৄণাং মধ্যে অর্য্যমা নাম পিতৃরাজশ্চাহমস্মি সংযমতাং সংযমং ধর্ম্মাধর্ম্মফলদানেনানুগ্রহং নিগ্রহং চ কুর্ব্বতাং মধ্যে যমোঽহমস্মি ॥ ২৯ ॥

নাগ গণের মধ্যে আমি অনন্ত, জলচর গণের মধ্যে আমি বরুণ, পিতৃগণের মধ্যে আমি অর্য্যমা, নিয়মকারি গণের মধ্যে আমি যম ॥ ২৯॥

গীঃ সঃ। সর্পজাতি ও নাগ জাতি ভিন্ন। শেষ বা অনন্ত নামক নাগ রাজই ভগবানের বিভূতি। জলচরগণের অধিনায়ক বলিয়া বরুণই ভগবানের বিভূতি। পিতৃগণের মধ্যে আধিপত্য প্রযুক্ত অর্য্যমাই তাঁহার বিভূতি এবং ধর্ম্মাধর্ম্ম, সুখ দুঃখরূপ ফলপ্রাপ্তি বিষয়ে অনুগ্রহ ও নিগ্রহরূপ সংযমকারী যত সমর্থ পুরুষ আছেন, তত্তাবতের মধ্যে যমেই তাঁহার বিশেষ বিভূতির প্রকাশ ॥ ২৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রহ্লাদইতি। প্রহ্লাদোনাম চাস্মি দৈত্যানাং দিতিবংশ্যানাং কালঃ কলয়তাং কলনং গণনং কুর্ব্বতামহং মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রঃ সিংহোব্যাঘ্রোবাহং বৈনতেয়শ্চ গরুত্মান্ বিনতাসুতঃ পক্ষিণাং পতত্রিণাং ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রজনয়তীতিব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ প্রজনয়িতেতি। সর্পানাগাশ্চ জাতিভেদাদ্ভিদ্যন্তে ॥ ২৮। ২৯। ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনর্থপ্রাপকতয়া গণনীয়ানাং মধ্যে কালোঽহং ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রহ্লাদই। কলয়তাং বশীকুর্ব্বতাং গণয়তাং বা মধ্যে কালোঽহমস্মি, মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ পক্ষিণাং মধ্যে গরুড়োঽস্মি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। দৈত্যানাং দিতিবংশ্যানাং মধ্যে প্রকর্ষেণ হ্লাদয়ত্যানন্দয়তি পরমসাত্ত্বিকত্বেন সর্ব্বানিতি প্রহ্লাদশ্চাস্মি কলয়তাং সঙ্খ্যানং গণনং কুর্ব্বতাং মধ্যে কালোঽহং মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ মৃগাণাং পশূনাং মধ্যেঽহং বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাং বিনতাপুত্রোগরুড়ঃ ॥ ৩০ ॥

মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রোঽহং বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাং ॥ ৩০ ॥
পবনঃ পবতামস্মি রামঃ শস্ত্রভৃতামহং।

দৈত্যগণের মধ্যে প্রহ্লাদ আমি, সংখ্যাগণনাকারী দিগের মধ্যে কাল আমি, চতুষ্পদদিগের মধ্যে সিংহ আমি এবং বিহঙ্গগণের মধ্যে গরুড় আমি ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ। দানবদলের মধ্যে সাত্ত্বিক স্বভাব ও ভক্তি ভাবের জন্য প্রহ্লাদেই তাঁহার বিভূতি। ঘটনা সমূহের সংখ্যাকারী গণের মধ্যে চির দিন অখণ্ড দণ্ডায়মান বলিয়া কালই তাঁহার প্রধান বিভূতি। মৃগাদি পশু বর্গের মধ্যে বল বিক্রম ও গাম্ভীর্য্য জন্য সিংহেই তাঁহার বিভূতি প্রকাশ এবং আকাশগামী পক্ষীগণের মধ্যে স্বর্গ, মর্ত্ত্য, রসাতলে গতায়াতের সামর্থ্য আছে বলিয়া গরুড়েই তাঁহার বিভূতি ॥ ৩০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পবনোবায়ুঃ পবতাং পাবয়িতৃণাং অস্মি, রামঃ শস্ত্রভৃতামহং শস্ত্রাণাং ধারয়িতৃণাং দাশরথী রামোঽহং, ঝষাণাং মৎস্যাদীনাং মকরোনামজাতিবিশেষোঽহং, স্রোতসাং স্রবন্তীনামস্মি জাহ্নবী গঙ্গা ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পবতাং পবনস্বভাবানাং বায়ুরহং। শস্ত্রভৃতাঞ্চরামোঽহং নতু অসৌ বিভূতিরিত্যর্থঃ। অর্থান্তরাভাবাৎ আদিত্যাদেঃ ক্ষেত্রজ্ঞত্বেনাবস্থিতস্য ভগবতঃ শরীরতপাদ্যাত্মমিতি শাস্ত্রমুৎপাদ্যমত্র তৎস্থানীয়ত্বং ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পবনইতি। পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে বায়ুরহমস্মি, রামোদাশরথিঃ, ঝষাণাং মৎস্যানাং মধ্যে মকরনাম মৎস্যজাতিবিশেষোঽহং, স্রোতসাং প্রবাহোদকানাং মধ্যে ভাগীরথী ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে পবনো বায়ুরহমস্মি শস্ত্রভৃতাং শস্ত্রধারিণাং যুদ্ধকুশলানাং মধ্যে রামোদাশরথিরখিলরাক্ষসকুলক্ষয়করঃ পরমবীরোঽহমস্মি সাক্ষাৎস্বরূপস্থাপ্যনেন রূপেণ চিন্তনার্থং বৃষ্ণীণাং বাসুদেবোঽস্মীতিবদ্রূপাঠইতি প্রাগুক্তং ঝষাণাং মৎস্যানাং মধ্যে মকরোনাম তজ্জাতিবিশেষঃ স্রোতসাং বেগেন চলজ্জলানাং নদীনাং মধ্যে সর্ব্বনদীশ্রেষ্ঠা জাহ্নবী গঙ্গাঽহমস্মি ॥ ৩১ ॥

বেগগামীর মধ্যে বায়ু আমি, শস্ত্রধারী গণের মধ্যে রাম আমি, মৎস্যগণের মধ্যে মকর আমি এবং নদী সমূহের মধ্যে গঙ্গা আমি ॥৩১॥

গীঃ সঃ। অতি বেগে ভ্রমণকারী পদার্থ পুঞ্জের মধ্যে বিশালত্ব ও বেগাধিক্য প্রযুক্ত বায়ুই তাঁহার বিভূতি। যুদ্ধ কুশল শস্ত্রধারী গণের মধ্যে রক্ষকুল নিধন দশরথ কুমার সুরবীর শ্রীরাম চন্দ্রেই তাঁহার বিশেষ বিভূতি প্রকাশ। অত্যন্ত তেজস্বিতা এবং গঙ্গাদেবীর বাহন প্রযুক্ত মৎস্য গণের মধ্যে মকরেই ভগবদ্বিভূতি। বিষ্ণুপাদোদ্ভূতা ও

ঝষাণাং মকরশ্চাস্মি স্রোতসামস্মি জাহ্নবী ॥ ৩১ ॥
সর্গাণামাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহমর্জ্জুন।

সর্ব্বপাতক সংহর্ত্রী বলিয়া নদী সমূহের মধ্যে গঙ্গাতেই ভগবানের বিশেষ বিভূতি ব্যাখ্যাত হইল ॥ ৩১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সর্গাণামিতি। সর্গাণাং সৃষ্টীনাং আদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহমুৎপত্তিস্থিতি-লয়ানাং অহমর্জ্জুন ভূতানাং জীবাধিষ্ঠিতানামেবাদিরন্তশ্চেত্যাদ্যুক্তমুপক্রমইহ তু সর্ব্বস্যৈব সর্গমাত্রস্যেতি বিশেষঃ, অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং মোক্ষার্থত্বাৎ প্রাধনমস্মি, বাদোর্থনির্ণয়-হেতুত্বাৎ প্রবদতাং প্রধানমতঃ সোহমস্মি প্রবক্তৃদ্বারেণ বদনভেদানামেব বাদজল্পবিতণ্ডা-নামিহ গ্রহণং প্রবদতামিতি। ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অহমাদিশ্চেত্যাদাবুক্তমেব পুনরিহোচ্যতে তথাচ পুনরুক্তিরিত্যা-শঙ্ক্যাহ ভূতানামিতি। সর্গশব্দেন সৃজ্যন্তইতি সর্ব্বাণি কার্য্যাণি গৃহ্যন্তে। অধ্যাত্মবিদ্যেতি। আত্মগুন্তঃকরণপরিণতিরবিদ্যানিবর্ত্তিকা গৃহীতা, প্রবদতাং সম্বন্ধী বাদোবীতরাগকথা তত্ত্বনির্ণয়াবসানা। যদা প্রবদতামিতি লক্ষণয়া কথাভেদোপাদানং তদা নির্দ্ধারণে ষষ্ঠীত্যাহ প্রবক্তৃতি ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সৃজ্যন্তইতি সর্গাস্তেষামাদিঃ কারণং সর্ব্বদা সৃজ্যমানানাং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং তত্র স্রষ্টারোহমেবেত্যর্থঃ তথা সর্ব্বদা সংহ্রিয়মানানাং সংহর্ত্তা হেমবৎ মধ্যং পালনং সর্ব্বদা পাল্যমানানাং পালয়িতারশ্চাহমেবেত্যর্থঃ। সৃষ্টানামাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহমুৎপত্তিস্থি-তিপ্রলয়োহং। অধ্যাত্মবিদ্যাশ্রেয়ঃ সাধনভূতানাং বিদ্যানাং মধ্যে পরমনিঃশ্রেয়সসাধনভূতা বিদ্যাহমস্মি জল্পবিতণ্ডা কুর্ব্বতাং তত্ত্বনির্ণয়প্রবৃত্তোবাদোযঃ সোহং ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সর্গাণামিতি। সৃজ্যন্তইতি সর্গা আকাশাদয়স্তেষামাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈ-বাহং, অহমাদিশ্চ মধ্যঞ্চেত্যত্র স্রষ্টাদিকর্ত্তৃত্বং পারমৈশ্বর্য্যমুক্তং তত্র তু সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়া-মদ্বিভূতিত্বেন ধ্যেয়াইত্যুচ্যতইতি বিশেষঃ। অধ্যাত্মবিদ্যা আত্মবিদ্যা, প্রবদতাং বাদিনাং সম্বন্ধিন্যোবাদজল্পবিতণ্ডাখ্যাস্তিস্রঃ কথাঃ প্রসিদ্ধাস্তাসাং মধ্যে বাদোহহং, যত্র দ্বাভ্যামপি প্রমাণতর্কৈতশ্চ স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতে পরপক্ষশ্ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈর্দূষ্যতে সজল্পোনাম যত্র ত্বেকঃ স্বপক্ষং স্থাপয়তি অন্যস্তু ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈস্তৎপক্ষং দূষয়তি নতু স্বপক্ষং স্থাপয়তি সা বিতণ্ডানামকথা তত্র জল্পবিতণ্ডে বিজিগীষমাণয়োর্ব্বাদিনোঃ শক্তিপরীক্ষামাত্রফলে বাদস্তু বীতরাগয়োঃ শিষ্যাচার্য্যয়োরন্যয়োর্ব্বা তত্ত্বনিরূপণফলঃ অতোহসৌ শ্রেষ্ঠত্বান্মদ্বিভূতি-রিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সর্গাণামচেতনসৃষ্টীনামাদিরন্তশ্চ মধ্যং চোৎপত্তিস্থিতি লয়াঅহমেব হে অর্জ্জুন ভূতানাং জীবাবিষ্টানাং চেতনত্বেন প্রসিদ্ধানামেবাদিরন্তশ্চ মধ্যং চেত্যুক্তোপক্রমে ইহত্বচেতন সর্গাণামিত ন পৌনরুক্ত্যং বিদ্যানাং মধ্যে অধ্যাত্মবিদ্যামো-ক্ষহেতুরাত্মতত্ত্ববিদ্যাহং প্রবদতাং প্রবদৎসংবন্ধিনাং কথাভেদানাং বাদজল্পবিতণ্ডাত্মকানাং মধ্যে বাদোহহং ভূতানামস্মি চেতনেত্যত্র যথাভূতশব্দেন তৎসংবন্ধিনঃ পরিণামলক্ষিতা

অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং বাদঃ প্রবদতামহং ॥ ৩২ ॥

অক্ষরাণামকারোঽস্মি দ্বন্দ্বঃ সামাসিকস্য চ।

স্বথেহ প্রবদচ্ছব্দেন তৎসংবন্ধিনঃ কথাভেদালভ্যংতে অতোনির্ধারণোপপত্তিঃ যথা শ্রুতেতু- ভয়ত্রাপি সংবন্ধেষষ্ঠী তত্র তত্ত্ববুভুৎসোর্বীতরাগয়োঃ সব্রহ্মচারিণোর্গুরুশিষ্যয়োর্বা প্রমাণেন তর্কেণ চ সাধনদূষণাত্মা পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহস্তত্ত্বনির্ণয়পর্যন্তোবাদঃ তদুক্তং প্রমাণতর্ক সাধনোপলম্ভঃ সিদ্ধান্তবিরুদ্ধঃ পঞ্চাবয়বোপপন্নঃ পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহোবাদইতি বাদফলস্য তত্ত্বনির্ণয়স্য দুর্দুরূঢ়বাদিনিরাকরণেন সংরক্ষণার্থং বিজিগীষুকথে জল্পবিতণ্ডে জয়পরাজয় মাত্রপর্যন্তে তদুক্তং তত্ত্বাধ্যবসায়সংরক্ষণার্থং জল্পবিতণ্ডে বীজপ্ররোহসংরক্ষণার্থং কণ্টক শাখাপাবরণবদিতি ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈঃ পরপক্ষোদ্দুষ্যতইতি জল্পে বিতণ্ডায়াঞ্চ সমানং তত্র বিতণ্ডায়ামেকেন স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতএব অন্যেন চ সদূষ্যতএব জল্পেতূভাভ্যামপি স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতে উভাভ্যামপি পরপক্ষোদ্দুষ্যতইতি বিশেষঃ তদুক্তং ‘ যথোক্তোপপন্নছলজাতি নিগ্রহস্থানসাধনোপালম্ভোজল্পঃ সপ্রতিপক্ষস্থাপনাহীনোবিতণ্ডেতি ” অতোবিতণ্ডাদ্বয়শরীরত্বাজ্জল্পোনামনৈককথা কিন্তু শক্ত্যাতিশয়জ্ঞানার্থং সময়বন্ধমাত্রেণ প্রবর্ত্ততইতি খণ্ডনকারঃ তত্ত্বাধ্যবসায়পর্যবসায়িত্বেন তু বাদস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেব ॥ ৩২ ॥

সৃষ্ট পদার্থ সমূহের উৎপত্তি, স্থিতি ও লয় আমি, বিদ্যা সমূহের মধ্যে অধ্যাত্ম বিদ্যা আমি এবং বিবদমান তার্কিক পুরুষগণের কথা সমূহের মধ্যে বাদ আমি ॥ ৩২ ॥

গীঃ সঃ। চেতন পদার্থ সমূহের উৎপত্তি স্থিতি লয় স্বরূপ যে ভগবান্ তাহা পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। এই শ্লোকে অচেতন পদার্থ সমূহের উৎপত্তি, স্থিতি লয় আদিও তাঁহার বিভূতি রূপে কথিত হইল। অধ্যাত্ম বিদ্যার দ্বারা জীবের ব্রহ্মাত্ম বুদ্ধির উদয় হয় তজ্জন্য উহাও ভগবানের বিভূতি। তার্কিকগণ যে বাদ, জল্প ও বিতণ্ডাদি কথা করিয়া থাকেন, তন্মধ্যে প্রাধান্য হেতু বাদই ভগবানের বিভূতি (গুরু শিষ্যের মধ্যে অথবা সজ্জনগণের মধ্যে সত্যতত্ত্ব নিরূপণার্থ যে প্রশ্নোত্তর হইয়া থাকে, তাহারই নাম বাদ, পরস্পর জিগীষা পরতন্ত্র হইয়া যে তর্কবিতর্ক হয়, তাহার নাম জল্প বা বিতণ্ডা) ॥ ৩২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অক্ষরাণামিতি। অক্ষরাণাং বর্ণানামকারোবর্ণোঽস্মি দ্বন্দ্বঃ সমাসোঽস্মি সামাসিকস্য সমাসসমূহস্য কিঞ্চ অহমেবাক্ষয়োঽক্ষীণঃ কাল প্রসিদ্ধঃ ক্ষণলবাখ্যঃ অথবা পরমেশ্বরঃ কালস্যাপি কালোঽস্মি ধাতাহং কর্ম্মফলস্য বিধাতা সর্ব্বজগতোবিশ্বতোমুখঃ সর্ব্বতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অক্ষরাণাঞ্চ মধ্যেঽকারঃ অকারো বৈ সর্ব্বারাতিশ্রুতেঃ। সর্ব্ববর্ণানাং প্রকৃতীরকারশ্চাহং। সমাসানাং সমূহঃ। সামাসিকঃ তস্য মধ্যে দ্বন্দ্বসমাসোঽহং সহাভয়পদ প্রধানত্বেনোৎকৃষ্টঃ। কলামুহূর্ত্তাদিময়ো যঃ সোহং তস্য সর্ব্বস্য প্রানিমাত্রস্য ধাতা ভর্ত্তাহমেব ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অক্ষরাণামিতি। অক্ষরাণাং বর্ণানাং মধ্যে অকারোঽস্মি তস্য সর্ব্ব

অহমেবাক্ষয়ঃ কালো ধাতাহং বিশ্বতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥
মৃত্যুঃ সর্ব্বহরশ্চাহমুদ্ভবশ্চ ভবিষ্যতাং।

বাঙ্ময়ত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাৎ, তথা চ শ্রুতিঃ, অকারোবৈ সর্ব্বা বাক্ সৈষা স্পর্শোষ্মভির্ব্যজ্যমানা বহ্বী নানারূপা ভবতীতি শ্রূয়তইতি শ্রৈষ্ঠ্যং, সামাসিকস্য সমাসসমূহস্য মধ্যে দ্বন্দ্বঃ রামকৃষ্ণাবিত্যাদিসমাসোঽস্মি উভয়পদপ্রধানত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাৎ, অক্ষয়ঃ প্রবাহরূপঃ কালোঽহমস্মি কালঃ কলয়তামহমিত্যত্রায়ুর্গণনাত্মকঃ সম্বৎসরশতাদ্যায়ুঃস্বরূপঃ কালউক্তঃ সচ তস্মিন্নায়ুষি ক্ষীণে সতি ক্ষীয়তে অত্র তু প্রবাহাত্মকোঽক্ষয়ঃ কালউচ্যতইতি বিশেষঃ, কর্ম্মফলবিধাতৄণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখোধাতা সর্ব্বকর্ম্মফলবিধাতাহমিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অক্ষরাণাং সর্ব্বেষাং বর্ণানাং মধ্যে অকারোঽহমস্মি "অকারোবৈ সর্ব্বাবাগিতি" শ্রুতেস্তস্য শ্রেষ্ঠত্বং প্রসিদ্ধং দ্বন্দ্বঃ সমাসউভয়পদার্থপ্রধানঃ সামাসিকস্য সমাসসমূহস্য মধ্যেঽহমস্মি পূর্ব্বপদার্থ প্রধানোঽব্যয়ীভাবঃ উত্তরপদার্থপ্রধানস্তৎপুরুষঃ অন্যপদার্থপ্রধানোবহুব্রীহিরিতি তেষামুভয়পদার্থসাম্যাভাবেনাপকৃষ্টত্বাৎ ক্ষয়কালাভিমানী অক্ষয়ঃ পরমেশ্বরাখ্যঃ কালজ্ঞঃ কালকালো গুণী সর্ব্ববিদ্যইত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধোঽহমেব কালঃ কলয়তামহমিত্যত্র তু ক্ষয়ীকালইতি উক্তভেদঃ কর্ম্মফলবিধাতৄণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখঃ সর্ব্বতোমুখোধাতা সর্ব্বকর্ম্মফলদাতেশ্বরোঽহমিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

অক্ষর সমূহের মধ্যে অকার আমি, সমাস সমূহের মধ্যে দ্বন্দ্ব সমাস আমি, অক্ষয় কালরূপ আমি, কর্ম্মের ফল দাতাগণের মধ্যে অন্তর্যামী ঈশ্বর আমি ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ। অকার সকল বর্ণের প্রথম, এই জন্য উহা ভগবানের বিভূতি। দ্বন্দ্ব সমাসে উভয়পদ গৃহীত হয় বলিয়া এবং যে পদ সকল গৃহীত হয়, তাহাতে প্রত্যেক পদেরই প্রাধান্য থাকে বলিয়া উহা ভগবানের বিভূতি, বহুব্রীহি সমাস আদিতে যেমন একটী পদেরই মুখ্যার্থ থাকে, দ্বন্দ্ব সমাসে সেরূপ পক্ষপাত দৃষ্ট হয় না। কাল সকল ঘটনারই সাক্ষী স্বরূপ, এই জন্য উহা ভগবানের বিভূতি। দেবাদির উদ্দেশে কর্ম্মানুষ্ঠান করিলে তাহারা ফলদান করে সত্য, কিন্তু ঈশ্বরের ন্যায় চতুর্ব্বর্গ ফলদানে সামর্থ্য কাহারও নাই, এই জন্য ঈশ্বর তাঁহার বিভূতি ॥ ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মৃত্যুরিতি। মৃত্যুর্দ্বিবিধোধনাদিহরঃ প্রাণহরশ্চ তত্র যঃ প্রাণহরঃ সর্ব্বহরঃ সউচ্যতে সোঽহমিত্যর্থোঽথবা পরঈশ্বরঃ প্রলয়ে সর্ব্বহরণাৎ সর্ব্বহরঃ সোঽহমুদ্ভবউৎকর্ষোঽভ্যুদয়স্তৎপ্রাপ্তিহেতুশ্চাহং কেষাং ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যাণানামুৎকর্ষপ্রাপ্তিযোগ্যানামিত্যর্থঃ, কীর্ত্তিঃ শ্রীর্বাক্ চ নারীণাং স্মৃতির্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমেত্যেতাউত্তমাঃ স্ত্রীণামহমস্মি যাসামাভাসমাত্রসম্বন্ধেনাপি লোকাঃ কৃতার্থমাত্মানং মন্যন্তে ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্বহরশব্দস্য মুখ্যমর্থান্তরমাহ অথবেতি। ভাবিকল্যাণানামিত্যুক্তমেব স্পষ্টয়তি উৎকর্ষেতি। কীর্ত্তির্ধার্ম্মিকত্বনিমিত্তা খ্যাতিঃ শ্রীর্লক্ষ্মীঃ কান্তিঃ শোভা বাক্‌বাণী সর্ব্বস্য প্রকাশিকা স্মৃতিশ্চিরানুভূতস্মরণশক্তিঃ মেধা গ্রন্থধারণশক্তিঃ ধৃতির্ধৈর্য্যং

কীর্ত্তিঃ শ্রীর্ব্বাক্‌চ নারীণাং স্মৃতির্ম্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমা ॥ ৩৪ ॥

ক্ষমা মানাপমানয়োরবিকৃতচিত্ততা। স্ত্রীষু কীর্ত্ত্যাদীনামুত্তমত্বমুপপাদয়তি যাসামিতি ॥ ৩৩। ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বপ্রাণহরো মৃত্যুশ্চাহং উৎপাদ্যমানানামুদ্ভবাখ্যং কর্ম্মচাহং নারীণাং কীর্ত্তিশ্চ শ্রীশ্চাহং বাকচাহং স্মৃতিশ্চাহং মেধাচাহং ধৃতিশ্চাহং ক্ষমাঽহমেব ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মৃত্যুরিতি। সংহারকাণাং মধ্যে সর্ব্বহরোমৃত্যুরহং, ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যানাং প্রাণিনামুদ্ভবোঽভ্যুদয়োঽহং, নারীণাং মধ্যে কীর্ত্ত্যাদ্যাঃ সপ্ত দেবতারূপাঃ স্ত্রিয়োঽহং যাসামাভাসমাত্রযোগেন প্রাণিনঃ শ্লাঘ্যাভবন্তীতি তাঃ কীর্ত্ত্যাদ্যাঃ স্ত্রিয়োমদ্বিভূতয়ঃ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সংহারকারিণাং মধ্যে সর্বহরঃ সর্বসংহারকারী মৃত্যুরহং ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যাণানাং যউদ্ভবউৎকর্ষঃ সচাহমেব নারীণাং মধ্যে কীর্ত্তিঃ শ্রীর্বাক্ স্মৃতির্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমেতি চ সপ্তধর্মপত্ন্যোঽহমেব তত্র কীর্তির্ধার্ম্মিকনিমিত্তা প্রশস্তত্বেন নানাদিগ্দেশীয়লোকজ্ঞানবিষয়তারূপা খ্যাতিঃ শ্রীর্ধর্মার্থকামসম্পৎ শরীরশোভাবা কান্তির্বা বাক্ সরস্বতী সর্বস্যার্থস্য প্রকাশিকা সংস্কৃতা বাণী চমৎকারান্মূর্ত্যাদয়োঽপি ধর্মপত্ন্যোগৃহ্যন্তে স্মৃতিশ্চিরানুভূতার্থস্মরণশক্তিঃ অনেকগ্রন্থার্থধারণাশক্তির্মেধা ধৃতিরবসাদেঽপি শরীরেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতোত্তম্ভনশক্তিঃ উচ্ছৃঙ্খলপ্রবৃত্তিকারণেন চাপলপ্রাপ্তৌ তান্নিবর্তনশক্তির্বা ক্ষমা হর্ষবিষাদয়োরবিকৃতচিত্ততা যাসামাভাসমাত্রসম্বন্ধেনাপি জনঃ সর্বলোকাদরণীয়োভবতি তাসাং সর্বস্ত্রীষূত্তমত্বমতিপ্রসিদ্ধমেব ॥ ৩৪ ॥

সংহর্ত্তাগণের মধ্যে মৃত্যু আমি, ভবিষ্যৎ কল্যাণ সমূহের মধ্যে উৎকর্ষরূপ উদ্ভব আমি, নারীগণের মধ্যে কীর্ত্তি, শ্রী, বাক্, স্মৃতি, মেধা, ধৃতি, ক্ষমা, ধর্ম্মের এই সপ্ত পত্নী আমি ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। জীবমাত্রেরই উপর মৃত্যুর আধিপত্য আছে বলিয়া উহা ভগবানের বিভূতি। ঐশ্বর্য্যের উৎকর্ষরূপ উদ্ভবই পরম কল্যাণ স্বরূপ, এই জন্য উহা ভগবদ্বিভূতি। ধর্ম্ম প্রবৃত্তি সকলের দ্বারা জীবের মুক্তি মার্গে গতি হয়, এই জন্য উহাও ভগবদ্বিভূতি। যাহা দ্বারা চতুর্দ্দিকে যশ ব্যাপ্ত হয়, তাহার, নাম কীর্ত্তি, ধর্ম্ম ও কামের নাম শ্রী (উজ্জ্বল শোভা বা কান্তির নামও শ্রী) সর্ব্বার্থ প্রকাশিনী সংস্কৃত বাণীর নাম বাক্, যে শক্তির দ্বারা পূর্ব্বাভ্যস্ত বিষয় মনে পুনরভ্যুদিত হয়, তাহার নাম স্মৃতি। বহু গ্রন্থার্থ ধারণ করিবার শক্তির নাম মেধা। বহু পীড়াদি কর্ত্তৃক আক্রান্ত হইলেও শরীর ইন্দ্রিয় রূপ সংঘাতের স্থিরতা রক্ষা করিবার শক্তির নাম ধৃতি অথবা প্রবর্ত্তিত বৃত্তিকে নিবৃত্ত করিবার শক্তির নাম ধৃতি, এবং হর্ষ বিষাদে অক্ষুণ্ণ চিত্ততার নাম ক্ষমা ॥ ৩৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বৃহৎসামেতি। বৃহৎসাম তথা সাম্নাং মোক্ষপ্রতিপাদকসামবেদবিশেষঃ প্রাধানমস্মি, গায়ত্রী ছন্দসামহং গায়ত্র্যাদিছন্দোবিশিষ্টানামৃচাং গায়ত্রী ঋগহমিত্যর্থঃ। মাসানামিতি, মাসানাং মার্গশীর্ষোঽমৃতূনাং কুসুমাকরোবসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

বৃহৎসাম তথা সাম্নাং গায়ত্রীচ্ছন্দসামহং।

আনন্দগিরি টীকা। বেদানাং সামবেদোস্মীত্যুক্তং তত্রাবান্তরবিশেষমাহ বৃহদিতি। ছন্দসাং মধ্যে গায়ত্রী নাম যচ্ছন্দস্তদহমিত্যযুক্তং। ছন্দসামৃগ্‌ভ্যোতিরেকেণ স্বরূপাভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ গায়ত্র্যাদীতি। দ্বিজাতের্দ্বিতীয়জন্মজননীত্বাদিত্যর্থঃ। মার্গশীর্ষোমৃগশীর্ষেণ যুক্তা পৌর্ণমাস্যস্মিন্নিতি মার্গশীর্ষোমাসঃ সোহং পক্বশস্যাদ্যত্বাদিত্যাহ মাসানামিতি। বসন্তোরমণীয়ত্বাদিতি শেষঃ॥ ৩৫॥

রামানুজ ভাষ্য। বৃহৎসাম তথা সাম্নাং প্রধানমস্মি গায়ত্রীছন্দসামহং গায়ত্র্যাদিছন্দোবিশিষ্টানামৃচাং গায়ত্রী প্রাগহমিত্যর্থঃ ঋতূনাং কুসুমাকরো বসন্তঃ॥ ৩৫॥

স্বামিকৃত টীকা। বৃহদিতি ত্বাং ইন্দ্র হবামহ ইত্যস্যাং ঋচি গীয়মানং বৃহৎসামাহং তেন চেন্দ্রঃ সর্ব্বেশ্বরত্বেন স্তূয়তইতিশ্রেষ্ঠত্বাং, ছন্দোবিশিষ্টানাং মন্ত্রাণাং মধ্যে গায়ত্রীমন্ত্রোহহং দ্বিজত্বাপাদকত্বেন সোমাহরণেন চ শ্রেষ্ঠত্বাৎ, কুসুমাকরোবসন্তঃ॥ ৩৫॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। বেদানাং সামবেদোস্মীত্যুক্তং তত্রায়মন্যোবিশেষঃ সাম্নামৃগক্ষরারূঢানাং গীতিবিশেষাণাং মধ্যে ত্বামিদ্ধিহবামহইত্যস্যামৃচি গীতিবিশেষোবৃহৎসাম তচ্চাতিরাত্রে পৃষ্ঠস্তোত্রং সর্বেশ্বরত্বেনেন্দ্রস্তুতিরূপত্বাত্ত্বতঃ শ্রেষ্ঠত্বাদহং ছন্দসাং নিয়তাক্ষরপাদত্বরূপচ্ছন্দোবিশিষ্টানামৃচাং মধ্যে দ্বিজাতের্দ্বিতীয়জন্মহেতুত্বেন প্রাতঃসবনাদি সবনত্রয়ব্যাপিত্বেন ত্রিষ্টুপ্‌জগতীভ্যাং সোমাহরণার্থ গতাভ্যাং সোমেন লব্ধোহক্ষরাণি চ হারিতানি জগত্যা ত্রীণি ত্রিষ্টুভৈকামিতি চত্বারি তৈরক্ষরৈঃ সহসোমস্যাহরণেন চ সর্বশ্রেষ্ঠা গায়ত্রী ঋগহং চতুরক্ষরাণি হবাঅগ্রে ছন্দাং স্যাস্তস্ততোজগতীসোমমচ্ছাপতৎসা ত্রীণাক্ষরাণি হিত্বা জগাম ততস্ত্রিষ্টুপ্‌ সোমমচ্ছাপতৎসৈকমক্ষরং হিত্বা পতত্ততোগায়ত্রীসামমচ্ছাপতৎসাতানি চাক্ষরাণি হরন্ত্যাগচ্ছৎ সোমং চ তস্মাদষ্টাক্ষরাগায়ত্রীত্যুপক্রম্য তদাহুর্গায়ত্রাণিবৈ সর্বাণি সবনানি গায়ত্রী হ্যেবৈতদুপসৃজানৈরিতি শতপথশ্রুতেঃ গায়ত্রীবাইদং সর্ব ভূতমিত্যাদিছান্দোগ্যশ্রুতেশ্চ মাসানাং দ্বাদশানাং মধ্যেহগ্রহায়ণঃ শালিবাস্তূক শাকাদিশালী শীতাতপশূন্যত্বেন চ সুখহেতুর্মার্গশীর্ষোহহং ঋতূনাং ষন্নাং মধ্যে কুসুমাকরঃ সর্বসুগন্ধি কুসুমানামাকরোতি রমণীয়োবসন্তঃ বসন্তে ব্রাহ্মণমুপনয়ীত বসন্তে ব্রাহ্মণোহগ্নীনাদধীত বসন্তেবসন্তে জ্যোতিষাযজেত তদ্বৈবসন্তএবাভ্যারভেত বসন্তোবৈ ব্রাহ্মণস্যর্ত্তুরিত্যাদিশাস্ত্র প্রসিদ্ধোহহমস্মি॥ ৩৫॥

গীতি বিশেষ রূপ সাম সমূহের মধ্যে বৃহৎ সাম আমি, ছন্দঃসমুহের মধ্যে গায়ত্রী আমি। মাস সমূহের মধ্যে মার্গশীর্ষ আমি, এবং ঋতু সমুহের মধ্যে বসন্ত ঋতু আমি॥ ৩৫॥

গীঃ সঃ। বেদ চতুষ্টয়ের মধ্যে সামবেদ যে ভগবানের বিভূতি ইহা পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে, এক্ষণে ঐসামের মধ্যে যেখানে ইন্দ্রের স্তুতিরূপগীতি আছে, সেই বৃহৎসাম ভগবানের বিভূতি। ছন্দগণের মধ্যে গায়ত্রীর দ্বিজত্ব সম্পাদকতা শক্তি থাকায় উহা ভগবানের বিভূতি, মাঘমাসে উত্তাপের অল্পতা হয় বলিয়া উহাও ভগবানের বিভূতি। বসন্ত

মাসানাং মার্গশীর্ষোঽহমৃতুনাং কুসুমাকরঃ ॥ ৩৫ ॥
দ্যূতং ছলয়তামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহং।
জয়োঽস্মি ব্যবসায়োঽস্মি সত্ত্বং সত্ত্ববতামহং ॥ ৩৬ ॥

ঋতুতে বন উপবন নানা পুষ্প গন্ধে আমোদিত হয় বলিয়া সুস্নিগ্ধ সমীরণে রবিগণ আরোগ্য লাভ করে বলিয়া বসন্তে ভগবদ্বিভূতির প্রকাশ ॥ ৩৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। দ্যূতমিতি। দ্যূতমক্ষদেবনাদিলক্ষণং ছলয়তাং ছলস্য কর্তৄণামস্মি, তেজস্বিনাং তেজোঽহং, জয়োস্মি জেতৄণাং, ব্যবসায়োস্মি ব্যবসায়িনাং, সত্ত্বং সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানামহং ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ছলং কুর্ব্বতাং ছলস্থেদেষক্ষাদিলক্ষণে দ্যূতমহং। জিগীষাণাং জয়োঽস্মি ব্যবসায়িনাং ব্যবসায়োস্মি সত্ত্ববতাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। দ্যূতমিতি। ছলয়তামন্যোন্যবঞ্চনপরাণাং সম্বন্ধিদ্যূতমস্মি, তেজস্বিনাং প্রভাববতাং তেজঃ প্রভাবোস্মি, জেত্রীণাং জয়োঽস্মি, ব্যবসায়িনা মুদ্যমবতাং ব্যবসায় উদ্যমোস্মি সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ছলয়তাং ছলস্য পরবঞ্চনস্য কর্তৄণাং সম্বন্ধিদ্যূতমক্ষদেবনাদিলক্ষণং সর্বস্বাপহারকারণমহমস্মি তেজস্বিনামত্যুগ্রপ্রভাবানাং সম্বন্ধিতেজোঽপ্রতিহতাজ্ঞত্বমহমস্মি জেতৄণাং পরাজিতাপেক্ষয়োৎকর্ষলক্ষণোজয়োঽস্মি ব্যবসায়িনাং ব্যবসায়ঃ ফলাব্যভিচার্য্যুদ্যমোহমস্মি সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যলক্ষণং সত্ত্বকার্যমেবাত্র সত্ত্বমহম্ ॥ ৩৬ ॥

প্রবঞ্চকগণের দ্যুতরূপ ছল আমি, তেজস্বী পুরুষদিগের তেজ আমি, বিজয়ী পুরুষদিগের জয় আমিই, ব্যাবসায়ীগণের ব্যবসায় আমি এবং সত্ত্ব যুক্তগণের সত্ত্ব আমি ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ। যে যে উপায়ের দ্বারা পরকে প্রবঞ্চনা করা যায়, দ্যূতক্রীড়া তন্মধ্যে প্রধান, এই জন্য উহা ভগবদ্বিভূতি। তেজস্বীগণের প্রভাবে অপর লোক সকল আজ্ঞাবহ থাকে, এই জন্য সেই প্রভাবও ভগবানের বিভূতি। বিজয়ী পুরুষগণ অন্যকে পরাভব করিয়া নিজ জয় জন্য পরমোল্লাস যুক্ত হয়, এই জন্য জয়ও ভগবানের বিভূতি। সদুপায়ের দ্বারা ব্যবসায়ীগণ যে বৃত্তি অবলম্বন করে, নির্দ্দোষতা প্রযুক্ত ঐ ব্যবসায়ও ভগবদ্বিভূতি। সাত্ত্বিক পুরুষগণের যে ধর্ম্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য, ঐশ্বর্য্য রূপ সত্ত্ব তাহা ভগবানের বিশেষ বিভূতি ॥ ৩৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বৃষ্ণীনামিতি। বৃষ্ণীনাং যাদবানাং বাসুদেবোস্মি অয়মেবাহং ত্বৎসখা, পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়স্ত্বমেব মুনীনাং মননশীলানাং সর্ব্বপদার্থজ্ঞানিনামপ্যহং ব্যাসঃ, কবীনাং ক্রান্তদর্শিনামুশনাঃ কবিরস্মি ॥ ৩৭ ॥

বৃষ্ণীনাং বাসুদেবোঽস্মি পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ।
মুনীনামপ্যহং ব্যাসঃ কবীনামুশনাঃ কবিঃ ॥ ৩৭ ॥
দণ্ডো দময়তামস্মি নীতিরস্মি জিগীষতাং।

আনন্দগিরি টীকা। দ্যূতমুক্তলক্ষণং সর্ব্বস্বাপহারকারণমন্যায়াপদেশেন পরাভিপ্রেতং নিয়তাং স্বাভিপ্রেতং বা সংপাদয়তামিত্যাহ ছলয়েতি। তেজোঽপ্রতিহতাজ্ঞা উৎকর্ষো-জয়ঃ ব্যবসায়ঃ ফলহেতুরুদ্যমঃ। ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যাদি সত্ত্বকার্য্যং সত্ত্বং উশনাঃ শুক্রঃ কবিশব্দোত্র যৌগিকোন রূঢ়ঃ পৌনরুক্ত্যাৎ ॥ ৩৬। ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বৃষ্ণীনাং বসুদেবসূনুরহমেব ন তত্র বিভূতিরর্থান্তরাভাবাদেব বসু-দেবসূনুত্বাদ্যাকারেণ আবির্ভাবাৎ গুণং যৎ সামর্থ্যং তন্মদণ্ডবিনাভূতমিত্যর্থঃ পাণ্ডবানাং ত্বমেবাস্মি মুনয়োমননেনাত্মযাথাত্ম্যদর্শিনঃ। তেষাং মধ্যে ব্যাসোঽহং কবয়ো বিপশ্চিতস্তেষাং মধ্যে উশনা ভার্গবোঽহং ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বৃষ্ণীনামিতি। বাসুদেবোযোঽহংত্বামুপদিশামি, ধনঞ্জয়স্ত্বমেব মদ্বি-ভূতিঃ, মুনীনাং বেদার্থ মননশীলানাং বেদব্যাসোঽস্মি, কবীনাং শাস্ত্রদর্শিনামুশনানামা কবিঃ শুক্রঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সাক্ষাদীশ্বরস্যাপি বিভূতিমধ্যে পাঠস্তেন রূপেণ চিন্ত-নার্থ ইতি প্রাগেবোক্তং বৃষ্ণীনাং মধ্যে বাসুদেবোবসুদেবপুত্রত্বেন প্রসিদ্ধস্তদুপদেষ্টায়মহং তথা পাণ্ডবানাং মধ্যে ধনঞ্জয়স্ত্বমেবাহং মুনীনাং মননশীলানামপি মধ্যে বেদব্যাসোঽহং কবীনাং ক্রান্তদর্শিনাং সূক্ষ্মার্থবিবেকিনাং মধ্যে উশনা কবিরিতি খ্যাতঃ শুক্রোঽহম্ ॥ ৩৭ ॥

যাদবগণের মধ্যে বাসুদেব আমি, পাণ্ডবগণের মধ্যে ধনঞ্জয় আমি, মুনিগণের মধ্যে বেদব্যাস আমি এবং কবিগণের মধ্যে শুক্র আমি ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সঃ। যদু কুলে কৃষ্ণরূপ দেহ পরিগ্রহ করিয়া ভূভার হরণ ও ব্রহ্ম বিদ্যা প্রকাশ জন্য শ্রীকৃষ্ণ মূর্ত্তি তাঁহার বিভূতি। ভগবানের সহিত সখ্যতা প্রযুক্ত পাণ্ডবগণের মধ্যে অর্জ্জুন তাঁহার বিভূতি। মননশীল মুনিগণের মধ্যে বেদপ্রচারের প্রযত্ন জন্য বেদব্যাস বেদবক্তা ভগবানের বিশেষ বিভূতি। শাস্ত্রের সূক্ষ্মার্থ বুঝিবার সামর্থ্য জন্য শুক্র নামা কবিতে তাঁহার বিভূতি প্রকাশ ॥ ৩৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। দণ্ডইতি। দণ্ডোদময়তাং দময়িতৄণামস্মি অদান্তানাং দমনকারণং, নীতিরস্মি জিগীষতাং জেতুমিচ্ছতাং, মৌনঞ্চৈবাস্মি গুহ্যানাং গোপ্যানাং, জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অদান্তানুৎপথান্ পথি প্রদণ্ডয়তাং দণ্ডোঽস্মুৎপথপ্রবৃত্তৌ নিগ্রহে হেতুরিত্যর্থঃ, নীতির্ন্যায়োধর্ম্মস্য জয়ঃ পাপস্য প্রকাশকঃ মৌনং বাচঃ সংযমস্তমুত্তমা বা চতুর্থাশ্রমবৃত্তিঃ শ্রবণাদিদ্বারা পরিপক্বসমাধিজন্যং সম্যগ্ জ্ঞানং ॥ ৩৮ ॥

মৌনং চৈবাস্মি গুহ্যানাং জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥
যচ্চাপি সর্ব্বভূতানাং বীজং তদহমর্জ্জুন।

রামানুজ ভাষ্য। নিয়মাতিক্রমে দণ্ডং দণ্ডোঽহং বিজিগীষূণাং জয়োপায়োনীতিরস্মি গুহ্যানাং সম্বন্ধেষু গোপকে মৌনমস্মি জ্ঞানবতাং জ্ঞানঞ্চাহং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। দণ্ডইতি। দময়তাং দমনকর্ত্তৄণাং সম্বন্ধী দণ্ডোঽস্মি যেনাসংযতা-অপি সংযতাভবন্তি সদণ্ডোমদ্বিভূতিঃ জেতুমিচ্ছতাং সম্বন্ধিনী সামাদ্যুপায়রূপা নীতিরস্মি, গুহ্যানাং গোপ্যানাং গোপনহেতুর্মৌনবচনমস্মি, নহি তূষ্ণীং স্থিতস্যাভিপ্রায়োজ্ঞায়তে, জ্ঞানবতাং তত্ত্বজ্ঞানিনাং যৎ জ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দময়তামদান্তানুৎপথান্ পথি প্রবর্ত্তয়তামুৎপথপ্রবৃত্তৌ নিগ্রহহেতুর্দণ্ডোহমস্মি জিগীষতাং জেতুমিচ্ছতাং নীতির্ন্যায়োজয়োপায়স্য প্রকাশকোঽহমস্মি গুহ্যানাং গোপ্যানাং গোপনহেতুর্মৌনং বাচংযমত্বমহমস্মি নহি তূষ্ণীং স্থিতস্যাভি-প্রায়োজ্ঞায়তে গুহ্যানাং গোপ্যানাং মধ্যে সম্যক্ সন্ন্যাসশ্রবণমননপূর্ব্বকমাত্মনোনিদিধ্যাস লক্ষণং মৌনং চাহমস্মি জ্ঞানবতাং জ্ঞানিনাং যচ্ছ্রবণমনননিদিধ্যাসনপরিপাকপ্রভবমদ্বিতী-য়াত্মসাক্ষাৎকাররূপং সর্ব্বাজ্ঞানবিরোধিজ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

দমনকারীগণের দণ্ড স্বরূপ আমি, জিগীষুগণের ন্যায়রূপ নীতি আমি, গুহ্যার্থ বিষয়ে মৌন আমি এবং জ্ঞানীগণের জ্ঞান স্বরূপ আমি ॥ ৩৮ ॥

গী সঃ। শিক্ষক বা রাজা আদি কুপথ-গামী গণকে সুপথে আনিবার জন্য যে দণ্ড বিধান করিয়া থাকেন, সেই দণ্ড ভগবানের বিভূতি। অন্যায় উপায়ে অনেকে অন্যকে পরাভব করিয়া থাকে, তাহা নিন্দিত এই জন্য যে ন্যায়রূপ নীতির দ্বারা অন্যকে পরাভব করা যায়, সেই ন্যায় নীতিই ভগবানের বিভূতি। গোপনীয় বিষয় প্রকাশ হইলে পাছে নিজ বা অপরের হানি হয়, এই জন্য লোকে যে মৌনাবলম্বন করে, সে মৌনও ভগবদ্বিভূতি (সন্ন্যাস সহিত শ্রবণ মনন পূর্ব্বক আত্মনিদিধ্যাসনই প্রকৃত মৌনাবলম্বন) জ্ঞানীর আত্মজ্ঞান দ্বারা সংসারপাশ বিমোচন হয়, এইজন্য জ্ঞান ভগবানের সাক্ষাৎ বিভূতি ॥ ৩৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যচ্চাপীতি। যচ্চাপি সর্ব্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহমর্জ্জুন প্রকরণোপসংহারার্থং বিভূতিসংক্ষেপমাহ ন তদস্তি ভূতং চরাচরং চরমচরং বা ময়া বিনা যৎ স্যাদ্ভবেন্ময়াপকৃষ্টং পরিত্যক্তং নিরাত্মকং শূন্যং হি তৎ স্যাদতোমদাত্মকং সর্ব্বমি-ত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জাড্যমাত্রপ্রতিবিম্বিতং চৈতন্যং বীজং কিমিতি স্থাবরং জঙ্গমং বা তদতিরেকেণ ন ভবতি তত্রাহ নয়েতি। তস্যাপি স্বরূপেণ সত্ত্বমাশঙ্কোক্তং শূন্যং হীতি। আত্মনোপকর্ষাদিত্যর্থঃ, ময়ৈব সচ্চিদানন্দস্বরূপেণ সর্ব্বস্য সিদ্ধেরিত্যতঃশব্দার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বাবস্থাবস্থিতানাং তদবস্থাবীজমহং প্রতীয়মানম-প্রতীয়মানঞ্চ যত্তত্তদহমেব চরাচরং সর্ব্বভূতাগতং ময়াত্মতয়াবস্থিতেন বিনা যৎস্যান্ন তদস্তি।

न तदस्ति विना यत्स्यान्मया भूतं चराचरं ॥ ৩৯ ॥
নান্তোঽস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং পরন্তপ।

অহমাত্মা গুড়াকেশেতি প্রক্রমাৎ। ন তদস্তি বিনা যৎস্যান্ময়া ভূতঞ্চরাচরমিত্যাত্মতয়াবস্থান মেব বিবক্ষিতং সর্ব্বং বস্তুজাতং সর্ব্বাবস্থং ময়াত্মভূতেন যুক্তমেব স্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যচ্চাপীতি। যদ্যপি সর্ব্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহং, তত্র হেতুঃ ময়া বিনা যৎস্যাৎ ভবেৎ তচ্চরমচরং বা ভূতং নাস্তোবেতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদপি চ সর্বভূতানাং প্ররোহকারণং বীজং তন্মায়োপাধিকং চৈতন্যমহমেব হে অর্জ্জুন ময়া বিনা যৎস্যাত্তবেচ্চরমচরং বা ভূতং বস্তু তন্নাস্ত্যেব যতঃ সর্বং মৎকার্যমেবেত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

ভূত সমূহের মুলকারণ চেতন স্বরূপ আমি, আমা ব্যতীত চরাচরে কোন বস্তু উৎপন্ন হইতে পারে, এরূপ বস্তুই নাই ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ। বৃক্ষের কারণ যেমন বীজ, সেই রূপ সর্ব্বভূতের মূলকারণ মায়োপহিত চৈতন্যে ভগবানের বিভূতি, সেই মূলবীজ ব্যতীত কোন ভূতই উৎপন্ন হইতে পারেনা ॥৩৯॥

শাঙ্করভাষ্যং। নান্তোস্তীতি। নান্তোস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং বিস্তরাণাং পরন্তপ নহীশ্বরস্য সর্ব্বাত্মনোদিব্যানাং বিভূতীনাং ইয়ত্তা শক্যা বক্তুং জ্ঞাতুং বা কেনচিৎ এষতূদ্দেশতএকদেশেন প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোময়া ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দিব্যানাং বিভূতীনাং পরিমিতত্বশঙ্কাং বারয়তি নেত্যাদিনা। তদেবোপপাদয়তি ন হীতি। কথং তর্হি বিভূতের্বিস্তরোদর্শিতস্তত্রাহ এষস্থিতি ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনেন সর্ব্বস্যাত্ম সামানাধিকরণ্য নির্দ্দেশস্যাত্মতয়াবস্থিতিরেব হেতুরিতি প্রকটিতং নান্তোস্তীতি মমদিব্যানা বিভুর্ব্বিনা যতোনাস্তি এষ তু বিভূতে বিস্তরো ময়া কৈশ্চিদুপাধিভিঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রকরণার্থমুপসংহরতি নান্তোঽস্তীতি। অনন্তত্বাদ্বিভূতীনাং তাঃ সাকল্যেন বক্তুং ন শক্যন্তে এষতু বিভূতিবিস্তরউদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। প্রকরণার্থমুপসংহরন্ বিভূতিং সংক্ষিপতি হেপরন্তপ পরেষাং শত্রূণাং কামক্রোধলোভাদীনাং তাপজনক মমদিব্যানাং বিভূতীনামন্তইয়ত্তা নাস্তি অতঃ সর্বজ্ঞেনাপি সা ন শক্যতে জ্ঞাতুং বক্তুং বা সন্মাত্রবিষয়ত্বাৎসর্বজ্ঞতায়াঃ এষতু ত্বাং প্রত্যুদ্দেশতএকদেশেন প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোবিস্তারোময়া ॥ ৪০ ॥

আমার বিভূতির সীমা নাই, হে পরন্তপ! আমি যাহা কিছু তোমাকে বলিলাম, তাহা আমার বিভূতির সংক্ষেপ মাত্র ॥ ৪০ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন, কাম ক্রোধাদি রিপুবর্গের সন্তাপদাতা, এইজন্য ভগবান্ তাঁহাকে

এষতূদ্দেশতঃ প্রোক্তোবিভূতের্ব্বিস্তরো ময়া ॥ ৪০ ॥

যদ্‌যদ্বিভূতিমৎসত্ত্বং শ্রীমদূর্জ্জিতমেব বা।

তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং মম তেজোঽংশসম্ভবঃ ॥ ৪১ ॥

পরন্তপ বলিয়া সম্বোধন করিলেন। ভগবানের বিভূতি বলিয়া শেষ করা যায় না। সর্ব্বজ্ঞ ব্যক্তিও তাহা বলিয়া উঠিতে পারেননা। পাছে, অর্জ্জুন বলেন ভগবান্ তবে তুমি কিরূপে নিজ বিভূতি ব্যাখ্যা করিলে ? তাই ভগবান্ বলিলেন, যে তাঁহার দিব্য বিভূতি যাহা কিছু কথিত হইল, তাহা সংক্ষেপ মাত্র। বস্তুতঃ বিস্তারপূর্ব্বক তাহার বর্ণনা হওয়াই অসম্ভব ॥ ৪০ ॥

শঙ্করভাষ্যং। যদ্‌যদিতি। যৎ যল্লোকে বিভূতিমদ্বিভূতিযুক্তং সত্ত্বং বস্তুজাতং শ্রীমদূর্জ্জিতমেব বা শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ তয়া সহিতং উৎসাহোপেতং বা তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং জানীহি মমেশ্বরস্য তেজোংশসম্ভবং তেজসোংশঃ একদেশঃ সম্ভবোযস্য তত্তেজোংশসম্ভবমিত্যবগচ্ছ ত্বং জানীহি ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনুক্তা অপি পরস্য বিভূতীঃ সংগ্রহীতুং লক্ষণমাহ যদ্‌যদিতি। বস্তু প্রাণিজাতং শ্রীমৎ সমৃদ্ধিমদ্বা শোভাবদ্বা কান্তিমদ্বা সপ্রাণং বলবদূর্জ্জিতং তদাহ উৎসাহেতি। সম্ভবশব্দাদিতি সম্ভবঃ তেজস ঐশ্চতন্যস্যেশ্বরঃ শক্তের্বাংশস্তেজোংশসম্ভবস্তেতি তেজোংশসম্ভবং তদাহ তেজসইতি ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদ্যদ্বিভূতীতি। যদ্যদ্বিভূতিমদীশিতব্য সম্পন্নং ভূতজাত শ্রীমৎকান্তিমদ্ধনধান্য সমৃদ্ধ বা উর্জ্জিতং কল্যাণারম্ভেষু যুক্তং তত্তন্মমতজ্জ্যাংশসম্ভবামিতি। অবগচ্ছ তেজঃ পরাভিভবসামর্থ্যং সমাচস্থ্যা শক্তির্নিয়মনশক্ত্যেকদেশসম্ভবমিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পুনশ্চ সাকাঙ্ক্ষং প্রতি কথঞ্চিৎ সকল্যেন কথয়তি যৎযদিতি। বিভূতিমদৈশ্বর্য্যযুক্তং শ্রীমৎসম্পত্তিযুক্তং উর্জ্জিতং কেনাপি প্রভাববলাদিনাগুণেনাতিশয়িতং যদ্‌যৎ সত্ত্বং বস্তুমাত্রং তত্তদেব মম তেজসঃ প্রভাবস্যাংশেন সম্ভূতং জানীহি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অনুক্তা অপি ভগবতোবিভূতীঃ সংগ্রহীতুমুপলক্ষণমিদমুচ্যতে যদ্‌যৎসত্ত্বং প্রাণি বিভূতিমদৈশ্বর্যযুক্তং তথা শ্রীমৎ শ্রীর্লক্ষ্মীঃ সম্পৎ শোভা কান্তির্বা তয়া যুক্তং তথা উর্জ্জিতম্ বলাদাতিশয়েন যুক্তম্ তত্তদেব মম তেজসঃ শক্তেরংশেন সংভূতং ত্বমবগচ্ছ জানীহি ॥ ৪১ ॥

যাহা যাহা ঐশ্বর্য্যযুক্ত, লক্ষ্মীযুক্ত ও বলশালী, সেই সেই প্রাণীই আমার শক্তির অংশ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে জানিবে ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ। উপসংহার কালে ভগবান্ অর্জ্জুনকে সংক্ষেপে এই কথা বলিলেন, যে যাহা উৎকৃষ্ট, যাহা শ্রেষ্ঠ, বা যাহাতেই অসাধারণ ভাব দেখিবে তাহাতেই ভগবানের শক্তির বিকাশ বলিয়া বুঝিয়া লইবে ॥ ৪১ ॥

অথবা বহুনৈতেন কিং জ্ঞাতেন তবার্জ্জুন।

শাঙ্করভাষ্যং। অথবেতি। অথবা বহুনা এতেনৈবমাদিনা কিং জ্ঞাতেন তবার্জ্জুন স্যাৎ সাবশেষেণ অশেষতস্ত্বমিমমুচ্যমানমর্থং শৃণু বিষ্টভ্য বিশেষতস্তম্ভনং দৃঢ়ং কৃত্বা ইদং কৃৎস্নং জগৎ একাংশেন একাবয়বেনৈকপাদেন সর্ব্বভূতস্বরূপেণেত্যেতত্তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ পাদোঽস্য সর্ব্বা ভূতানীতি স্থিতোঽহং ইতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে দশমোঽধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্বেষাং সুগমত্বায়াবয়বস্য বিভূতিমুক্ত্বা ভক্তানুগ্রহার্থং সাকল্যেন তামাহ অথবেতি। পক্ষান্তরপরিগ্রহার্থমথবেত্যুক্তং। বহুনা বিস্তীর্ণেনৈতেন গ্রন্থেন সংজ্ঞাতেন সাবশেষেণ তবশক্তস্য নকিঞ্চিৎ ফলং স্যাদিত্যাহ বহুনেতি। ন হি বিভূতিযুক্তাসু জ্ঞাতাসু সর্ব্বং জ্ঞায়তে কাসাঞ্চিদেব বিভূতীনামুক্তত্বাদিত্যর্থঃ। তর্হি কেনোপদেশেনাল্লা-ক্ষরেণ সর্ব্বার্থোজ্ঞাতুং শক্যতে তত্রাহ অশেষতইতি। বিশেষতস্তম্ভনং বিধরণং সর্ব্বভূত স্বরূপেণ সর্ব্বপ্রপঞ্চোপাদানশক্ত্যুপাধিকেনৈকেন পাদেন কৃৎস্নং জগৎ বিধৃত্য স্থিতোঽস্মীতি সম্বন্ধঃ। তত্রৈব শ্রুতিং প্রমাণয়তি তথাচেতি। তদনেন ভগবতোনানাবিধবিভূতীর্ধ্যেয়ত্বেন জ্ঞেয়ত্বেন চোপাদিশ্যন্তে সর্ব্বপ্রপঞ্চাত্মকং ধ্যেয়ং রূপং দর্শয়িত্বা ত্রিপাদস্যামৃতং দিবীতি প্রপঞ্চাধিকং নিরুপাধিকং তত্ত্বমুপাদিশতা পরিপূর্ণঃ সচ্চিদানন্দৈকতানঃ তৎপদবাক্যোঽর্থো-নির্ধারিতঃ ॥ ৪২ ॥

ইতি দশমোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। অথ চেতি বহুনৈতেনোচ্যমানেন জ্ঞানেন কিং প্রয়োজনং। ইদং চিদাচিদাত্মকং কৃৎস্নং জগৎ কার্য্যাবস্থং কারণাবস্থস্থূলসূক্ষ্মক স্বরূপ সদ্ভাবে স্থিতৌ প্রবৃত্তি ভেদে চ যথামৎ সংকল্পং নাতিবর্ত্তেত তথা মমমহিম্নোঽযুতাংশেন বিষ্টভ্যাহমবস্থিত। যথোক্তং ভগবতা পরাশরনয়স্যাযুতাযুতাংশাংশে বিশ্বশক্তিরয়ং স্থিতেতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীরামানুজভাষ্যে দশমোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অথবা কিমেতেন পরিচ্ছিন্নবিভূতিদর্শনেন সর্ব্বত্রসমদৃষ্টিমেব কুর্ব্বি-ত্যাহ অথবেতি। বহুনা পৃথগ্‌জ্ঞাতেন কিং তব কার্য্যং যস্মাদিদং সর্ব্বং জগদেকাংশেনৈক দেশমাত্রেণ বিষ্টভ্য ধৃত্বা ব্যাপ্যেতি বা অহমেবাবস্থিতঃ ন মদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তি পাদোঽস্য বিশ্বা ভূতানীতিশ্রুতেঃ। হান্দ্রিয়দ্বারতশ্চিত্তে বহির্ধাবতি সত্যপি। ঈশদৃষ্টিবিধানায় বিভূতী-র্দশমেঽব্রবীৎ। ৪২ ॥

ইতি দশমোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমবয়বশোবিভূতিমুক্ত্বা সাকল্যেন তামাহ অথবেতি পক্ষান্তরে বহুনৈতেন সাবশেষেণ জ্ঞাতেন কিং তব স্যাৎ হে অর্জ্জুন ইদং কৃৎস্নং সর্ব্বং জগদেকাংশেন একদেশমাত্রেণ বিষ্টভ্য বিধৃত্য ব্যাপ্য চাহমেব স্থিতো ন মদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তি 'পাদোঽস্য বিশ্বাভূতানি ত্রিপাদস্যামৃতং দিবীতি' শ্রুতেঃ তস্মাৎকিমনেন পরিচ্ছিন্ন দর্শনেন সর্ব্বত্র সমদৃষ্টিমেব কুর্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৪২ ॥

বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগৎ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে বিভূতি-
যোগোনাম দশমোঽধ্যায়ঃ।

কুর্বন্তি কেঽপি কৃতিনঃ ক্বচিদপ্যনন্তে স্বান্তং বিধায় বিষয়ান্তরশান্তিমেব ॥
ত্বৎপাদপদ্মবিগলন্মকরন্দবিন্দুমাস্বাদ্যমাদ্যতি মুহুর্মধু ভিন্মনোমে ॥
ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং মধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়ামধিকারিভেদেন
বিভূতিযোগোনাম দশমোঽধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

অথবা হে অর্জ্জুন! অধিক জানিবার আর তোমার প্রয়োজন কি, ইহাই জানিয়া রাখ যে এই সমস্ত জগৎ আমি আমার একাংশ মাত্রে ধারণ করিয়া অবস্থিতি করিতেছি॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ। এই শ্লোকে প্রথমে "অথবা" শব্দের দ্বারা ভগবান্ ইহাই সূচনা করিলেন যে তাঁহার কথিত পূর্ব্বোল্লিখিত বিভূতি সকল অল্পাধিকারীগণ জ্ঞাত হইয়া জ্ঞান লাভ করিবে, কিন্তু অর্জ্জুনকে জ্ঞানী জানিয়া তিনি বলিলেন, যে তোমার এত ভিন্ন ভিন্ন বিভূতি জানিবার প্রয়োজন নাই, তুমি উত্তমাধিকারী, পরমাত্মার একাংশমাত্রে জগৎ অবস্থিত এইরূপে তাঁহাকে সর্ব্বব্যাপী বিরাট পুরুষ বলিয়া ধ্যান কর ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যার
দশম অধ্যায়
সমাপ্ত।

একাদশোঽধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। মদনুগ্রহায় পরমং গুহ্যমধ্যাত্মসংজ্ঞিতং।

শাঙ্করভাষ্যং। ভগবতোবিভূতয়উক্তাস্তত্র চ বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদিতি ভগবতাভিহিতং শ্রুত্বা যজ্জগদাত্মরূপমাদ্যমৈশ্বর্য্যং তৎ সাক্ষাৎ কর্ত্তুমিচ্ছন্নর্জ্জুন-উবাচ। মদনুগ্রহার্থং পরমং নিরতিশয়ং গুহ্যং গোপ্যং অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মানাত্মবিবেকবিষয়ং নিরতিশয়ং যত্ত্বয়োক্তং বচোবাক্যং তেন বচসা মোহোয়ং বিগতোমমাবিবেকবুদ্ধিরপগতেত্যর্থঃ। ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তেন তেনাত্মনা ভগবদনুসন্ধানার্থমুক্তাবিভূতীরনুবদতি ভগবত ইতি। পরস্য সোপাধিকং নিরুপাধিকঞ্চ চিদ্রূপং ধ্যেয়ত্বেন জ্ঞেয়ত্বেন চোক্তমিত্যর্থঃ। সোপাধিকমৈশ্বরং রূপমশেষজগদাত্মকং বিশ্বরূপাখ্যমধিকৃত্যাধ্যায়ান্তরমবতারয়ন্ননন্তর প্রশ্নোপযোগিত্বেন বৃত্তং কীর্ত্তয়তি তত্রচেতি। যদেতদশেষপ্রপঞ্চাত্মকমাখণ্ডস্যাতস্যজগতঃ কারণং সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্বৈশ্বর্য্যবদ্রূপমুক্তং তদিদং শ্রুত্বা তস্য সাক্ষাৎকারং যিযাচয়িষুরাদৌ পৃষ্টবানিত্যাহ শ্রুত্বেতি। ময়িকরুণাং নিমিত্তীকৃত্যোপকারোঽনুগ্রহস্তদর্থমিতি বচসোবিশেষণং, নিরতিশয়ত্বং পরমপুরুষার্থসাধনত্বং, অশোচ্যানিত্যাদিত্বং পদার্থপ্রধানবাক্যং মোহস্যায়মিত্যাত্মসাক্ষিকত্বং দর্শয়তি। ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং ভক্তিযোগনিষ্পত্তয়ে তদ্বিবৃদ্ধয়ে চ সকলেতরবিলক্ষণেন স্বাভাবিকেন ভগবদসাধারণেন কল্যাণগণাগুণগণেন সহ ভগবতঃ সর্ব্বাত্মকং তবাবস্থাতিরিক্তস্য কৃৎস্নস্য চিদচিদাত্মকস্য বস্তুজাতচ্ছরীরতয়া তদায়ত্তস্বরূপ স্থিতিপ্রবৃত্তিত্বঞ্চোক্তং তদনন্তরং তদেব ভগবদসাধারণস্বভাবং কৃৎস্নস্য তদা যদায়ত্তস্বরূপ স্থিতিপ্রবৃত্তিতাঞ্চ ভগবৎ সকাশাদুভয়ভুত্যাস্বমেবেতি চ নিশ্চত্য তথাভূতং ভগবন্তং সাক্ষাৎকর্ত্তুকামোর্জ্জুনউবাচ। তথৈব ভগবৎ প্রসারানন্তরং প্রক্ষতি সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং দেবমনন্তং বিশ্বতোমুখং তত্রৈকস্থং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধেতি। মাদিতি দেহাত্মাভিমানরূপমোহেন মোহিতস্য মমানুগ্রহৈক প্রয়োজনায় পরমং গুহ্যং পরমরহস্যমধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মনি বক্তব্যং বচনত্বেবাহং জাতুনাসমিত্যাদি তস্মাদ্যোগী ভবার্জ্জুনেত্যেতদন্তং যত্ত্বয়োক্তং তে নায়ং মমাত্মবিষয়ো মোহঃ সর্ব্বোবিগতঃ দূরতো নিরস্তো নিরস্তঃ। ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বিভূতের্বৈভবং প্রোচ্য কৃপয়া পরয়া হরিঃ। দিদৃক্ষোরর্জ্জুনস্যাথ বিশ্বরূপমদর্শয়ৎ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে বিষ্টভ্যাহমিদংকৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদিতি বিশ্বাত্মকং পারমেশ্বররূপমুপক্ষিপ্তং তদ্দিদৃক্ষুঃ পূর্ব্বোক্তমভিনন্দন্নর্জ্জুনউবাচ মদনুগ্রহায়েতি চতুর্ভিঃ। মমানুগ্রহায় শোকনিবৃত্তয়ে পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং গুহ্যং গোপ্যমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মানাত্মবিবেকবিষয়ং যত্ত্বয়োক্তং বচঃ অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যাদিষষ্ঠাধ্যায়পর্য্যন্তং যদ্বাক্যং তেন মমায়ং মোহোঽহং হন্তা এতে হন্যন্তে ইত্যাদিলক্ষণভ্রমোবিগতোবিনষ্টঃ আত্মনঃ কর্তৃত্বাদ্যভাবোক্তেঃ। ১ ॥

যত্ত্বয়োক্তং বচস্তেন মোহোঽয়ং বিগতো মম ॥ ১ ॥
ভবাপ্যয়ৌ হি ভূতানাং শ্রুতৌ বিস্তরশো ময়া।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ে নানাবিভূতীরুক্ত্বা বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেনস্থিতোজগদিতি বিশ্বাত্মকং পারমেশ্বরং ভগবতাভিহিতং শ্রুত্বাপরমোৎকণ্ঠিতস্তৎসাক্ষাৎকর্ত্তুমিচ্ছন্ পূর্ব্বোক্তমভিনন্দন্ মদনুগ্রহায় শোকনিবৃত্ত্যুপকারায় পরমং নিরতিশয়পুরুষার্থপর্য্যবসায়ি গুহ্যং গোপ্যং যস্মৈ কস্মৈচিদ্বক্তুমনর্হমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতং অধ্যাত্মমিতি শব্দিতমাত্মানাত্মবিবেকবিষয়মশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যাদিষষ্ঠাধ্যায়পর্য্যন্তং ত্বং-পদার্থপ্রধানং যত্ত্বয়া পরমকারুণিকেন সর্বজ্ঞেনোক্তং বচোবাক্যং তেন বাক্যেনাহমেষাং হন্তা মমৈতে হন্তব্যইত্যাদিবিবিধবিপর্য্যাসলক্ষণোমোহোয়মনুভবসাক্ষিকোবিগতোবিনষ্টো মম তত্রাসকৃদাত্মনঃ সর্ববিক্রিয়াশূন্যত্বোক্তেঃ। ১ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন হে ভগবন্! তুমি অনুগ্রহ করিয়া যে অধ্যাত্ম তত্ত্বের পরম গুহ্য কথা বর্ণনা করিলে তাহা শুনিয়া আমার মোহ অপ-নোদিত হইল। ১ ॥

গীঃ সঃ। ভ্রাতা পুত্রাদির মরণ স্মরণ করিয়া অর্জ্জুন যে ক্ষত্র ধর্ম্ম পালনে পরাঙ্মুখ হইয়াছিলেন এবং তাঁহার ভীষ্ম বাণে এতগুলি জীবের প্রাণ নষ্ট হইবে এত যে আশঙ্কা হইয়াছিল, ভগবানের মুখে তাঁহার বিভূতি তত্ত্ব শ্রবণ করিয়া এতাবদ্ভ্রান্তির শান্তি হইল। যে সকল শাস্ত্রীয় গূহ্য কথা অনধিকারী পুরুষগণ শুনিতে পায় না এবং যাহা আত্মানাত্ম বিবেক যুক্ত পুরুষ ব্যতীত কেহ বুঝিতে পারেনা, সেই অধ্যাত্মিক বিষয় গুলি শ্রবণ করিয়া অর্জ্জুন আপনাকে যে ভীষ্ম দ্রোণাদির হনন কর্ত্তা বলিয়া বুঝিয়াছিলেন, সেই মিথ্যা অভি-মান দূরীভূত হইল। অর্জ্জুন বুঝিলেন যে কোন কার্য্যেই আমার কিছুমাত্র কর্ত্তৃত্ব নাই। ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ভবোত। ভবউৎপত্তিরপ্যয়ঃ প্রলয়োভূতানাং তৌ ভবাপ্যয়ৌ শ্রুতৌ বিস্তরশোময়া ন সংক্ষেপতস্ত্বত্তঃ ত্বৎসকাশাৎ কমল পত্রাক্ষ কমলস্য পত্রং কমলপত্রং তদ্বৎ অক্ষিণী যস্য তব স ত্বং কমল পত্রাক্ষঃ হেকমলপত্রাক্ষ মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়মক্ষয়ং শ্রুত-মিত্যনুবর্ত্ততে। ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অবিবেকবুদ্ধিরজ্ঞানবিপর্য্যাসাত্মিকা সপ্তমাদারভ্য তৎপদার্থনির্ণ-য়ার্থমপি ভগবদুক্তং বচোময়া শ্রুতমিত্যাহ কিঞ্চেতি। তৌ ভূতানামুৎপত্তিপ্রলয়ৌ ত্বত্তঃ শ্রুতাবিত্যাভ্যাং সম্বধ্যতে, ময়াত্মনস্তব ভাবোমাহাত্ম্যং পারমার্থিকম্ সোপাধিকম্ বা সর্ব্বাত্মত্বাদিরূপম্ শ্রুতমিতি পরিণমানুবৃত্তিং দ্যোতয়িতুং অপিচেত্যুক্তম্। ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ভবাপ্যয়াবিতি। তথা সপ্তম প্রভৃতি দশমপর্য্যন্তেন ত্বদ্ব্যতিরিক্তানাম্ সর্ব্বেষাম্ ভূতানাম্ ত্বত্তঃ পরমাত্মনোভবাপ্যয়াবুৎপত্তিপ্রলয়ৌ বিস্তরশো ময়া শ্রুতৌ হে কমলপত্রাক্ষ তবাব্যয়ং নিত্যং চেতনাচেতনবস্তুশেষিত্বং জ্ঞানবলাদি কল্যাণগুণৈস্ত্বৈব পর-তরত্বং সর্ব্বাধারত্বং চিন্তিতনিমিষিতাদি প্রবৃত্তিষু দৈবপ্রবর্ত্ত পিতৃত্বমিত্যাদ্য পারিমিতং মাহাত্ম্যঞ্চ শ্রুতং হি শব্দো বক্ষ্যমাণাদৃক্ষ্যাদ্যোতনার্থঃ ॥ ২ ॥

ত্বত্তঃ কমলপত্রাক্ষ মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং ॥ ২ ॥

এবমেতদ্‌যথাত্থ ত্বমাত্মানং পরমেশ্বর।

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ভবেতি। ভূতানাং ভবাপায়ৌ স্বষ্টিপ্রলয়ৌ ত্বত্তঃ সকাশাদেব ভবতইতি শ্রুতোময়া অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথেত্যাদৌ বিস্তরশঃ পুনঃ পুনঃ কমলস্য পত্রে ইব সুপ্রসন্নে বিশালে অক্ষিণী যস্য তব হেকমলপত্রাক্ষ মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং অক্ষয়ং শ্রুতং বিশ্বস্রষ্টাদিকর্ত্তৃত্বেঽপি সর্ব্বনিয়ন্তৃত্বেপি শুভাশুভকর্ম্মকারয়িতৃত্বেঽপি বন্ধমোক্ষাদিবিচিত্রফলদাতৃত্বেঽপি অবিকারাবৈষম্যাসঙ্গৌদাসীন্যাদিলক্ষণমপরিমিতং মহত্বঞ্চ শ্রুতং অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ইতি, ময়া ততমিদং সর্ব্বমিতি, ন চ মাং তানি কর্ম্মাণীতি, সমোঽহং সর্ব্বভূতেষিত্যাদিনা চ, অতস্ত্বৎপরতন্ত্রাণামপি জীবানামহং কর্ত্তেত্যাদিমদীয়োমোহোবিগতইতিভাবঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তথা সপ্তমাদারভ্য দশমপর্য্যন্তং তৎপদার্থনির্ণয়প্রধানমপি ভগবতোবচনং ময়া শ্রুতমিত্যাহ ভূতানাং ভবাপ্যয়াবুৎপত্তিলয়ৌ ত্বত্তএব ভবন্তৌ ত্বত্তএব-বিস্তরশোময়া শ্রুতৌ নতু সঙ্ক্ষেপেণাসকৃদিত্যর্থঃ কমলস্য পত্রে ইব দীর্ঘে রক্তান্তে পরমমনোরমে অক্ষিণী যস্য তব স ত্বং হেকমলপত্রাক্ষ অতিসৌন্দর্য্যাতিশয়োল্লেখোয়ং প্রেমাতিশয়াৎ ন কেবলং ভবাপায়ৌ ত্বত্তঃ শ্রুতৌ মহাত্মনস্তব ভাবোমাহাত্ম্যমনতিশয়ৈশ্বর্য্যং বিশ্বস্রষ্টাদিকর্ত্তৃত্বেপ্যবিকারিত্বং শুভাশুভকর্ম্মকারয়িতৃত্বেপ্যবৈষম্যং বন্ধমোক্ষাদিবিচিত্রফলদাতৃত্বেপ্যসঙ্গৌদাসীন্যমন্যদপি সর্ব্বাত্মত্বাদিসোপাধিকং নিরুপাধিকমপি চাব্যয়মক্ষয়ং ময়া শ্রুতমিতি পরিণতমনুবর্ত্ততে চকারাৎ ॥ ২ ॥

হে কমলপত্রাক্ষ! তুমি যে ভূতগণের উৎপত্তি ও লয়কারী, তোমার সোপাধিক ও নিরুপাধিক অব্যয় মহাত্ম্য আমি বিস্তার পূর্ব্বক শ্রবণ করিলাম ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। কমলপত্রাক্ষ সম্বোধন দ্বারা একপক্ষে ভগবানের মুখসৌন্দর্য্য বর্ণিত হইল, পক্ষান্তরে আধ্যাত্মিক তত্ত্বও ব্যাখ্যাত হইয়াছে। কং অমতি প্রকাশয়তি ইতি কমলং আত্মজ্ঞানং। কং স্বস্বরূপানন্দ বা ব্রহ্মানন্দ। ব্রহ্মানন্দ প্রকাশকের নাম কমল। আত্মজ্ঞানের দ্বারাই ইহা প্রকাশিত হয়। পতনাৎ ত্রায়তে ইতি পত্রং। জীব জন্ম জন্মান্তর প্রবাহ রূপ সংসার সমুদ্রে পতন হইতে যাহার দ্বারা রক্ষিত হয়, তাহার নাম পত্র অর্থাৎ আত্মজ্ঞান। কমলপত্রেণ অক্ষ্যতে প্রাপ্যতে ইতি কমলপত্রাক্ষঃ। আত্মজ্ঞানের দ্বারা যাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া যায়, তিনি কমলপত্রাক্ষ বা ভগবান্। ভগবানের উপাধিযুক্ত ও নিরুপাধিক মাহাত্ম্য শ্রবণ করিয়া অর্জ্জুন বুঝিলেন যে ভগবানই জগতের স্থূল ও সূক্ষ্ম কারণ ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্য। এবমিতি। এবমেতন্নান্যথা যথা যেন প্রকারেণাত্থ কথয়সি ত্বমাত্মানং পরমেশ্বরং তথাপি দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে তব জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবলবীর্য্যতেজোভিঃ সংপন্নমৈশ্বরং বৈষ্ণবং রূপং পুরুষোত্তম ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ত্বদুক্তের্থেঽ বিশ্বাসাভাবাৎ ন তস্মিন্ দিদৃক্ষা কিন্তু কৃতার্থীবুভূষয়া

দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে রূপমৈশ্বরং পুরুষোত্তম ॥ ৩ ॥
মন্যসে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি প্রভো।

ইত্যাহ এবমেতদিতি। যেন প্রকারেণ সোপাধিকেন নিরুপাধিকেন চেত্যর্থঃ। যদি মমাপ্তত্বং নাশ্চত্য মদ্বাক্যং তে মানং তর্হি কিমিতি মত্তস্তং দিদৃক্ষতে কৃতার্থীবুভূষয়েত্যুক্তং মন্বাহ তথাপীতি। চতুর্ভুজাদিরূপনিবৃত্ত্যর্থমাহ ঐশ্বরমিতি। তদ্ব্যাচষ্টে জ্ঞানেত্যাদিনা ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমিতি দেহে পরমেশ্বরত্বং অসাধারণং সর্ব্বস্য প্রশাসকত্বে পালয়িতৃত্বে স্রষ্টৃত্বে সংহর্তৃত্বে ভর্ত্তৃত্বে কল্যাণগুণাকরত্বে পরত্বরত্বে সকলেতর বিসজাতীয়ত্বচাবস্থিতরূপং দ্রষ্টুং সাক্ষাৎ কর্ত্তুমিচ্ছামি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ এবমেতাদতি। ভবাপায়ৌ হি ভূতানামিত্যাদি ময়া শ্রুতং যথা চেদানীমাত্মানং ত্বমাত্থ বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদিতোবং কথয়সি হেপরমেশ্বর এতদেবমেব অত্রাপ্যবিশ্বাসোমম নাস্তি তথাপি হেপুরুষোত্তম তবৈশ্বর্য্যং জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবীর্য্যাদিভিঃ সম্পন্নং ত্বদ্রূপং কৌতূহলাদহং দ্রষ্টুমিচ্ছামি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। হে পরমেশ্বর যথা যেন প্রকারেণ সোপাধিকেন নিরুপাধিকেন চ নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যেণাত্মানং ত্বমাত্থ কথয়সি ত্বং এবমেতন্নান্যথা ত্বদ্বচসি কুত্রাপি মমাবিশ্বাসশঙ্কা নাস্তোবেত্যর্থঃ যদ্যপ্যেবং তথাপি কৃতার্থো বুভূষয়া দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে তব রূপমৈশ্বরং জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবলবীর্য্যতেজোভিঃ সম্পন্নমদ্ভুতং হেপুরুষোত্তমেতি সংবোধনেন ত্বদ্বচস্যবিশ্বাসোমম নাস্তি দিদৃক্ষা চ মহতী বর্ত্ততইতি সর্ব্বজ্ঞত্বাত্ত্বং জানাসি সর্ব্বান্তর্য্যামিত্বাচ্চেতি সূচয়তি ॥ ৩ ॥

তুমি যে নিজ আত্ম-তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিলে তাহা সমস্তই যথার্থ, তথাপি হে পুরুষোত্তম! তোমার সেই ঐশ রূপ দর্শনে আমার নিতান্তই ইচ্ছা হইয়াছে ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ যে বিভূতি তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহাতে অর্জ্জুনের কিছু মাত্র অবিশ্বাস হয় নাই। কিন্তু আপনার জন্ম জীবন সার্থক করিবার জন্য সেই অপরূপ রূপ দর্শনে আগ্রহ প্রকাশ করিতেছেন ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মন্যসইতি। মন্যসে চিন্তয়সি যদি ময়ার্জ্জুনেন তৎ শক্যং দ্রষ্টুমিতি প্রভো স্বামিন্ যোগেশ্বর যোগিনোযোগাস্তেষামীশ্বরোযোগেশ্বরঃ হেযোগেশ্বর যস্মাদহমতীবার্থী দ্রষ্টুং ততঃ ত্বমাস্মে মম মদর্থং দর্শয় ত্বমাত্মানমব্যয়ং ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দ্রষ্টুমযোগ্যো কুতোদিদৃক্ষেত্যাশঙ্ক্যাহ মন্যসইতি। প্রভবতি সৃষ্টিস্থিতিসংহারপ্রবেশপ্রশাসনেভ্যঃ ইতি প্রভুঃ। লক্ষণয়া যোগশব্দার্থমাহ যোগিনইতি। ততইত্যাদি ব্যাচষ্টে যস্মাদিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মন্যসইতি তৎসর্ব্বস্য স্রষ্টৃপ্রশাস্তৃ সর্ব্বস্যাধারভূতত্বং রূপমপাদ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মন্যসে ততো যোগেশ্বরয়োজ্ঞানাদিকল্যাণে গুণযোগ পশ্য মে যোগমৈশ্বর

যোগেশ্বর ! ততোমে ত্বং দর্শয়াত্মানমব্যয়ং ॥ ৪ ॥
শ্রীভগবানুবাচ। পশ্য মে পার্থ রূপাণি শতশোঽথ সহস্রশঃ।

মিতি হি বক্ষ্যতেত্বদ্ব্যতিরিক্তস্যাপ্যসম্ভাবিতানাং জ্ঞানেবলৈশ্বর্য্য শক্তি তেজসাং নিধে আত্মনস্তামব্যয়ং মে দর্শয়ং মে দর্শয়ত্বমব্যয়মিতি ক্রিয়াবিশেষণং স্বাসকলং মে দর্শয়েত্যর্থঃ। এবং কৌতূহলান্বিতেন হর্ষগদ্গদকণ্ঠেন পার্থেন প্রার্থিতঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নচাহং দ্রষ্টুমিচ্ছামীত্যেতাবতৈব ত্বয়া তদ্রূপং দর্শয়িতব্যং কিং তর্হি মন্যসইতি। যোগিনএব যোগাস্তেষামীশ্বর ময়ার্জ্জুনেন তদ্রূপং দ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মন্যসে ততস্তর্হি তদ্রূপং পরমাত্মানমব্যয়ং নিত্যং মম দর্শয় ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দ্রষ্টুমযোগ্যে কুতস্তে দিদৃক্ষেত্যাশঙ্কাহ প্রভবতি সৃষ্টিস্থিতিসংহারপ্রবেশপ্রশাসনেষ্বিতি প্রভুঃ হেপ্রভো সর্ব্বস্বামিন্ তং তবৈশ্বরং রূপং ময়ার্জ্জুনেন দ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মন্যসে জানাসীচ্ছসি বা হেযোগেশ্বর সর্ব্বেষামণিমাদিসিদ্ধিশালিনাং যোগানাং যোগিনামীশ্বর ততস্বদিচ্ছাবশাদেব মে মহ্যমত্যর্থমর্থিনে ত্বং পরমকারুণিকোদর্শয় চাক্ষুষজ্ঞানবিষয়ীকারয় আত্মানমৈশ্বররূপবিশিষ্টমব্যয়মক্ষয়ং ॥ ৪ ॥

হে প্রভো ! আমাকে যদি তোমার সেই অদ্ভুত রূপ দর্শনের যোগ্য বিবেচনা কর, তবে হে যোগেশ্বর ! আমাকে তোমার সেই অবিনাশী নিত্য রূপ প্রদর্শন কর। ৪ ॥

গীঃ সঃ। পাছে ভগবান্ অর্জ্জুনকে তাঁহার দিব্য রূপ দর্শনের অনধিকারী ভাবিয়া উপেক্ষা করেন, এই জন্য অর্জ্জুন তাঁহাকে প্রভু সম্বোধনে নিজ যোগ্যাযোগ্যতার বিচার করিতে বলিলেন। ভগবান্ যোগীদিগের ঈশ্বর, সুতরাং অণিমা, লঘিমাদি অষ্টসিদ্ধিই তাঁহার আয়ত্ত। অসম্ভব বিষয় সাধন করা তাঁহার পক্ষে সহজ। অর্জ্জুন অনুপযুক্ত হইলেও তাঁহাকে ভগবানের নিজরূপ প্রদর্শন করা কিছু মাত্র আশ্চর্য্য নহে ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবঞ্চোদিতোঽর্জ্জুনেন ভগবানুবাচ পশ্য মইতি। পশ্য মে মম পার্থ রূপাণি শতশোঽথ সহস্রশঃ অনেকশইত্যর্থঃ তানি চ নানাবিধানি অনেকপ্রকারাণি দিবি ভবানি দিব্যান্যপ্রাকৃতানি চ নানাবর্ণাকৃতীনি চ নানা নীলপীতাদিপ্রকারাবর্ণাবিলক্ষণাস্তথা আকৃতয়োঽবয়বসংস্থানবিশেষাযেষাং রূপাণাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অর্জ্জুনমতিভক্তং সখায়ং প্রার্থিতপ্রতিশ্রবণেনাশ্বাসয়িতুমাহ এবমিতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। পশ্যমে সর্ব্বাশ্রয়ভূতানি রূপাণি সহস্রশশ্চ নানাবিধানি নানাপ্রকারাণি দিব্যান্যপ্রাকৃতানি নানাবর্ণাকৃতীনি শুক্লকৃষ্ণাদীনি বর্ণাকৃতীনি পশ্য। ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রার্থিতঃ সন্নত্যদ্ভুতং রূপং দর্শয়িষ্যন্ সাবধানোভবেত্যেবমর্জ্জু-

নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ ॥ ৫ ॥
পশ্যাদিত্যান্ বসূন্ রুদ্রানশ্বিনৌ মরুতস্তথা।

মমভিমুখীকরোতি শ্রীভগবানুবাচ পশ্যেতি চতুর্ভিঃ। রূপস্যৈকত্বেঽপি নানাবিধত্বাদ্রূপাণীতি বহুবচনং, অপরিমিতানি অনেকপ্রকারাণি দিব্যান্যলৌকিকানি মম রূপাণি পশ্য, বর্ণাঃ শুক্লকৃষ্ণাদয়ঃ আকৃতয়ঃ অবয়ববিশেষাঃ নানা অনেকাবর্ণা আকৃতয়শ্চ যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমত্যন্তভক্তেনার্জ্জুনেন প্রার্থিতঃ সন্ অত্র ক্রমেণ শ্লোকচতুষ্টয়েঽপি পশ্যেত্যাবৃত্ত্যাঽত্যদ্ভুতরূপাণি দর্শয়িষ্যামি ত্বং সাবধানোভবেত্যর্জ্জুনমভিমুখীকরোতি ভগবান্ শতশোঽথসহস্রশইত্যপরিমিতানি তানি চ নানাবিধান্যনেকপ্রকারাণি দিব্যান্যত্যদ্ভুতানি নানাবিলক্ষণাবর্ণানীলপীতাদিপ্রকারাস্তথা আকৃতয়শ্চাবয়বসংস্থানবিশেষা যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ মম রূপাণি পশ্য অর্হে লোট্ দ্রষ্টুমর্হোভব হে পার্থ। ৫ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে পার্থ! নানা বর্ণ ও আকৃতি বিশিষ্ট শত শত ও সহস্র ২ অদ্ভুত অবয়ব যুক্ত আমার রূপ এই দর্শন কর। ৫ ॥

গীঃ সঃ। ভগবদ্বাক্যে যাঁহার বিশ্বাস, ভগবচ্চরণে যাঁহার একান্ত ভক্তি, ভগবদ্ব্যতীত যাহার আর কিছুই ভাবনা নাই, সাধক! আজ তাঁহার উচ্চাধিকার দর্শন কর। বিশ্বাসের গুণে, প্রেমের গুণে আজ অর্জ্জুন দেব দুর্ল্লভ ভগবানের অলৌকিক রূপ দর্শন করিতেছেন। তাঁহাতে অশেষ বর্ণের সমাবেশ, অবর্ণনীয় আকৃতির আবির্ভাব অথবা তাঁহাতে কত যে কি আছে তাহা বলিয়া শেষ করা যায় না। অর্জ্জুনের চক্ষু যাহা কখন দেখে নাই, কঠোর তপস্যায় কত লোক যাহা দেখিতে পায়না, আজ ভক্ত অর্জ্জুনের একটীবার মাত্র প্রার্থনাতেই ভগবান্ নিজ অদ্ভুত রূপ দেখিবার জন্য অর্জ্জুনকে অনুমতি করিলেন। ভক্তই ধন্য এবং ভক্তবৎসল ভগবানও ধন্য। ভক্তের প্রতি তাঁহার এত দয়া না থাকিলে লোকে সকল সুখৈশ্বর্য্য পরিত্যাগ করিয়া তাঁহার শরণাগত হইবে কেন!!। ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পশ্যাদিত্যানিতি। পশ্য আদিত্যান্ দ্বাদশ বসূনষ্টৌ রুদ্রানেকাদশাশ্বিনৌ দ্বৌ মরুতঃ সপ্ত সপ্তগণান্ এতান্ তথা চ বহূন্যন্যান্যপি অদৃষ্টপূর্ব্বাণি মনুষ্যলোকে ত্বয়া ত্বত্তোঽন্যেন বা কেনচিৎ পশ্যাশ্চর্য্যাণি রূপাণ্যদ্ভুতানি ভারত ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দিব্যানি রূপাণি পশ্যেত্যুক্তং তান্যেব লেশতোঽনুক্রামতি পশ্যাদিত্যানিতি। তান্ মরুতস্তথা পশ্যেতি সম্বন্ধঃ। নানাবিধানীত্যুক্তং তদেব স্ফুটয়তি বহূনীতি। অদৃষ্টপূর্ব্বাণি পূর্ব্বমদৃষ্টানি। নানাবর্ণাকৃতীনীত্যুক্তং ব্যনক্তি আশ্চর্য্যাণীতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পশ্যেতি। মমৈকস্মিন্ রূপে পশ্যাদিত্যান্ দ্বাদশবসূনষ্টৌ রুদ্রাণি একাদশাশ্বিনৌ দ্বৌ মরুতশ্চৈকোনপঞ্চাশৎ প্রদর্শনার্থমিদং ইহ জগতি প্রত্যক্ষদৃষ্টানি শাস্ত্রদৃষ্টানি চ যানি বস্তূনি চ তানি সর্ব্বাণ্যন্যানপি সর্ব্বেষু কালেষু সর্ব্বেষু চ শাস্ত্রেষ্বদৃষ্টপূর্ব্বাণি বহূন্যাশ্চর্য্যাণি পশ্য ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তান্যেবাহ পশ্যেতি। আদিত্যাদীন্ মম দেহে পশ্য, মরুতএকোনপঞ্চাশদ্দেবতাবিশেষান্, অদৃষ্টপূর্ব্বাণি ত্বয়া চান্যেন বা পূর্ব্বমদৃষ্টানি রূপাণি ॥ ৬ ॥

বহূন্যদৃষ্টপূর্ব্বাণি পশ্যাশ্চর্য্যাণি ভারত ॥ ৬ ॥
ইহৈকস্থং জগৎ কৃৎস্নং পশ্যাদ্য সচরাচরং।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দিব্যানি রূপাণি পশ্যেত্যুক্ত্বা তান্যেব লেশতোঽনুক্রামতি দ্বাভ্যাং পশ্যাদিত্যান্ দ্বাদশ বসূনষ্টৌ রুদ্রানেকাদশ অশ্বিনৌদ্বৌ মরুতঃ সপ্তসপ্তকানেকোনপঞ্চাশৎ তথাঽন্যানপি দেবানিত্যর্থঃ বহূনন্যন্যদৃষ্টপূর্ব্বাণি পূর্ব্বমদৃষ্টাণি মনুষ্যলোকে ত্বয়া ত্বত্তোঽন্যেন বা কেনচিৎ পশ্যাশ্চর্য্যাণ্যদ্ভুতানি হেভারত অত্র শতশোঽথসহস্রশঃ নানাবিধানীত্যস্য বিবরণং বহূনীতি আদিত্যানিত্যাদি চ অদৃষ্টপূর্ব্বাণীতি দিব্যানীত্যস্য আশ্চর্য্যাণীতি নানাবর্ণাকৃতীনীত্যস্যেতি দ্রষ্টব্যম্। ৬ ॥

হে ভারত! এই দেখ আমার দেহের মধ্যে আদিত্য মণ্ডল বসুগণ, রুদ্রগণ, অশ্বিনীকুমার দ্বয় এবং মরুৎগণ রহিয়াছেন এবং যাহা পূর্ব্বে কখন দেখ নাই এরূপ অনেক অদ্ভুত রূপও দেখিয়া লও। ৬ ॥

গীঃ সঃ। আজ ভক্তের অনুরোধে ভগবান্ একাধারে—নিজ দেহে দ্বাদশ আদিত্য, অষ্টবসু, একাদশ রুদ্র অশ্বিনী কুমার দ্বয়, উনপঞ্চাশ মরুত এবং আরও কত কত দেবতা দেখাইতেছেন। সাধক! স্মরণ রাখিও যে একমাত্র ভগবানের সেবা করিলে বিনা তপস্যায় অন্যান্য দেবতারও দর্শন হইয়া থাকে, কেবল তাহাই নয়, জীব যাহা কিছু স্বপ্নেও ভাবেনা, এমন আশ্চর্য্য আশ্চর্য্য অনেক বিষয় দৃষ্ট হইয়া থাকে। ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ন কেবলমেতাবদেব ইহৈকস্থমিতি। ইহৈকস্থং একস্মিন্ স্থিতং জগৎ কৃৎস্নং সমস্তং পশ্যাদ্যেদানীং সচরাচরং সহ চরেণাচরেণ বর্ত্ততে মম দেহে গুড়াকেশ যচ্চান্যজ্জয়পরাজয়াদি যচ্ছংকসে যদ্বা জয়েম যদি বা নোজয়েয়ুরিতি যদাবোচঃ তদপি দ্রষ্টুং যদীচ্ছসি ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ন কেবলমাদিত্যাবস্থাদ্যেব মদ্রূপং ত্বয়া দ্রষ্টুং শক্যং কিন্তু সমস্তং জগদপি মদ্দেহস্থং দ্রষ্টুমর্হসীত্যাহ নেত্যাদিনা। সপ্তমীদ্বয়ং মিথঃ সম্বধ্যতে সমাসান্তর্গতাপি সপ্তমী তত্রৈবান্বিতা, যদীচ্ছসি তর্হি ইহৈব পশ্যেতি সম্বন্ধঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইহেতি। ইহমমৈকস্মিন্ দেহে তত্রাপ্যেকদেশস্থং সচরাচরং কৃৎস্নং জগৎ পশ্য। যচ্চান্যৎদ্রষ্টুমিচ্ছসি। তদপ্যেকদেহৈকদেশএব পশ্য ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ইহৈকস্থমিতি। তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিভিরপি দ্রষ্টুমশক্যং কৃৎস্নমপি চরাচরসহিতং জগদিহাস্মিন্ মম দেহেঽবয়বরূপেণৈকত্র স্থিতমদ্যাধুনৈব পশ্য, যচ্চান্যজ্জগদাশ্রয়ভূতং কারণস্বরূপং জগতশ্চাবস্থাবিশেষাদিকং জয়পরাজয়াদিকঞ্চ যচ্চ যদপ্যন্যদ্দ্রষ্টুমিচ্ছসি তৎসর্ব্বং পশ্য ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ন কেবলমেতাবদেব সমস্তং জগদপি মদ্দেহস্থং দ্রষ্টুমর্হসীত্যাহ ইহাস্মিন্মম দেহে একস্থং একস্মিন্নেবাবয়বরূপেণ স্থিতং জগৎ কৃৎস্নং সমস্তং সচরাচরং জঙ্গমস্থাবর সহিতং তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিসহস্রেণাপি দ্রষ্টুমশক্যং অদ্যাধুনৈব পশ্য হেগুড়াকেশ যচ্চান্যজ্জয়পরাজয়াদিকং দ্রষ্টুমিচ্ছসি তদপি সন্দেহোচ্ছেদায় পশ্য। ৭ ॥

দর্শয়ামাস পার্থায় পরমং রূপমৈশ্বরং ॥ ৯ ॥

অনেকবক্ত্রনয়নমনেকাদ্ভুতদর্শনং।
অনেকদিব্যাভরণং দিব্যানেকোদ্যতায়ুধং ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। আজ অন্ধ কুরুরাজকে ভক্তবৎসলের অপার মহিমা বুঝাইবার জন্য এবং ঈশ্বরের পরম কৃপাপাত্র অর্জ্জুন এই যুদ্ধে যে জয় লাভ করিবেন, তাহারও ইঙ্গিত করিবার জন্য সঞ্জয় বলিলেন, যে, যে ভক্তের প্রতি ভগবানের এত করুণা, বিনা প্রার্থনায় যাঁহাকে তিনি দিব্য চক্ষুদান করিলেন, তাঁহার যে জয় লাভ রূপ পরম মঙ্গল হইবেই হইবে, তাহাতে আর সন্দেহ কি ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনেকেতি। অনেকবক্ত্রনয়নং অনেকানি বক্ত্রাণি নয়নানি চ যস্মিন্ রূপে তদনেকবক্ত্রনয়নং অনেকাদ্ভুতদর্শনং অনেকান্যদ্ভুতানি বিস্মাপকানি দর্শনানি যস্মিন্ রূপে তদনেকাদ্ভুতদর্শনং রূপং তথানেকদিব্যাভরণং অনেকানি দিব্যাভরণানি যস্মিংস্তদনেকদিব্যাভরণং তথা দিব্যানেকোদ্যতায়ুধং দিব্যানি অনেকানি উদ্যতানি আয়ুধানি যস্মিংস্তদ্দিব্যানেকোদ্যতায়ুধং দর্শয়ামাসেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তদেব রূপং বিশিনষ্টি অনেকেতি। দিব্যান্যাভরণাদীনি হারকেয়ূরাদীনি ভূষণান্যুদ্যতানি উচ্ছ্রিতানি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনেকেতি দিব্যেতি। দেবং দ্যোতমানস্তৎ কালত্রয় বর্ত্তি নিখিল জগদাশ্রয়তয়া দেশকাল পরিচ্ছেদানর্হ বিশ্বতোমুখ বিশ্বাদিত্যার্ত্তিমুখং স্বোচিত দিব্যাম্বর গন্ধমাল্যাভরণায়ুধান্বিতং তামৈব দেব শব্দ নির্দ্দিষ্ট দ্যোতমানতাং বিশিনষ্টি। ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কথংভূতং তদিত্যত্রাহ অনেকবক্ত্রনয়নমিতি। অনেকানি বক্ত্রাণি নয়নানি চ যস্মিং স্তৎ, অনেকানামদ্ভুতানাং দর্শনং যস্মিং স্তৎ, অনেকানি দিব্যাভরণানি যস্মিং স্তৎ, দিব্যান্যনেকান্যুদ্যতান্যায়ুধানি যস্মিং স্তৎ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেব রূপং বিশিনষ্টি অনেকানি বক্ত্রাণি নয়নানিচ যস্মিন্রূপে অনেকানামদ্ভুতানাং বিস্ময়হেতুনাং দর্শনং যস্মিন্ অনেকানি দিব্যান্যাভরণানি ভূষণানি যস্মিন্ দিব্যান্যনেকান্যুদ্যতান্যায়ুধানি অস্ত্রাণি যস্মিনৃতত্তথারূপম্। ১০ ॥

যাহাতে অনেক মুখ ও নেত্র, যাহাতে অনেক অদ্ভুত বস্তুর সমাবেশ, যাহাতে অনেক দিব্য ভূষণের সজ্জা, এবং যাহাতে অনেক উজ্জ্বল আয়ুধ পুঞ্জ বিদ্যমান, অর্জ্জুনকে ভগবান্ এইপ্রকার রূপ দেখাইলেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহার চারিদিকে দৃষ্টি, যিনি সর্ব্বতোমুখ, যাঁহার সৌন্দর্য্য সজ্জার সীমা নাই আজ সেই অপার মহিমা সৌন্দর্য্যের আধার ভগবান্ ভক্ত অর্জ্জুনকে মহারণ-স্থলে চক্র গদা আদি দিব্য আয়ুধ যুক্ত পরম রমণীয় রূপ দেখাইলেন। ১০ ॥

দিব্যমাল্যাম্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং।
সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং দেবমনন্তং বিশ্বতোমুখং॥ ১১॥
দিবি সূর্য্যসহস্রস্য ভবেদ্‌যুগপদুত্থিতা।

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ দিব্যেতি। দিব্যমাল্যাম্বরধরং দিব্যানি মাল্যানি পুষ্পাণি অম্বরাণি বস্ত্রাণি চ ধ্রিয়ন্তে যেনেশ্বরেণ তং দিব্যমাল্যাম্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং দিব্যাগন্ধানুলেপনং সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং সর্ব্বাশ্চর্য্যপ্রায়ং দেবমনন্তং নাস্যান্তোঽস্তীতি অনন্তস্তং বিশ্বতোমুখং সর্ব্বভূতাত্মত্বাৎ তং দর্শয়ামাসার্জ্জুনোদদর্শেতি বা অধ্যাহ্রিয়তে॥ ১১॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তরূপবন্তং ভগবন্তং প্রকারান্তরেণ বিশিনষ্টি কিঞ্চেতি। অধ্যাহারোঽপি পদসংঘটনাসম্ভবাৎ॥ ১১॥

রামানুজ ভাষ্য। দিবীতি। তেজসো পরিমিতত্ব প্রদর্শনার্থ মিদং অক্ষয় তেজ স্বরূপ মিত্যর্থঃ॥ ১১॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ দিব্যেতি। দিব্যানি মাল্যান্যম্বরাণি চ ধারয়তীতি তং, তথা দিব্যোগন্ধোযস্য তাদৃশমনুলেপনং যস্য তং, সর্ব্বাশ্চর্য্যময়মনেকাশ্চর্য্যপ্রায়ং, দেবং দ্যোতনাত্মকং, অনন্তমপারিচ্ছিন্নং, বিশ্বতঃ সর্ব্বতোমুখানি যস্মিংস্তং॥ ১১॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দিব্যানি মাল্যানি পুষ্পময়ানি রত্নময়ানি চ তথা দিব্যাম্বরাণি বস্ত্রাণি চ ধ্রিয়ন্তে যেন তদ্দিব্যমাল্যাম্বরধরং দিব্যোগন্ধোঽস্যেতি দিব্যগন্ধস্তদনুলেপনং যস্য তং সর্বাশ্চর্য্যময়মনেকাদ্ভুতপ্রচুরম্ দেবম্ দ্যোতনাত্মকংঅনন্তমপরিচ্ছিন্নং বিশ্বতঃ সর্বতোমুখানি যস্মিন্ তদ্রূপম্ দর্শয়মাসেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ অর্জ্জুনোদদর্শেত্যধ্যাহারোবা। ১১॥

হে রাজন্! দিব্য মাল্য ও দিব্য বস্ত্রে সুশোভিত দিব্য সুগন্ধ বস্তুর দ্বারা অনুলিপ্ত, অত্যন্ত আশ্চর্যময় প্রকাশ স্বরূপ, অপরিচ্ছিন্ন, বিশ্বতোমুখ রূপ দেখাইলেন। ১১॥

গীঃ সঃ। ভক্তের সম্মুখে ভগবান্ যেরূপ ধারণ করিয়াছেন, তাহাতে পুষ্প ও রত্নাদি রচিত কত দিব্যমালা, পীতাম্বরাদি কত দিব্য বস্ত্র, চন্দনাদির অনুলেপ অথবা তাহাতে কত আশ্চর্য্য তেজ, বল, বীর্য্য, শক্তি, রূপ, গুণ, অবয়ব বিদ্যমান রহিয়াছে, তাহা অবর্ণনীয়। তাঁহার প্রকাশে জগৎ প্রকাশ পাইতেছে। সে রূপের পারিচ্ছেদ বা সীমা নাই, এবং যে দিকে দেখ সেই দিকেই তাঁহাকে সম্মুখবর্ত্তী বলিয়া বোধ হয়॥ ১১॥

শাঙ্করভাষ্যং। যা পুনর্ভগবতোবিশ্বরূপস্য ভাস্তস্যা উপমোচ্যতে দিবীতি। দিব্যন্তরীক্ষে তৃতীয়স্যাং বা দিবি সূর্য্যাণাং সহস্রং সূর্য্যসহস্রং তস্য যুগপদুত্থিতস্য যুগপদুত্থিতা ভাঃ সা যদি সদৃশী স্যাৎ তস্য মহাত্মনোবিশ্বরূপস্য ভাসোযদি বা ন স্যাৎ ততোঽপি বিশ্বরূপস্যৈবভাঃ অতিরিচ্যতইত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১২॥

আনন্দগিরি টীকা। নম্বু প্রকৃতস্য ভগবতোরূপস্য দীপ্তিরস্তি ন বা নচেৎ কাষ্ঠাদিসাম্যং

যদি ভাঃ সদৃশী সা স্যাদ্ভাসস্তস্য মহাত্মনঃ ॥ ১২ ॥
তত্রৈকস্থং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধা।

যদ্যস্তি কীদৃশী সেত্যাশঙ্ক্যাহ যা পুনরিতি। সা যদি স্যাত্তস্যাঃ সদৃশী সেতি যোজনা, অসম্ভাবিতাভ্যুপগমার্থোযদিশব্দঃ, স্যাচ্ছব্দোনিশ্চয়ার্থঃ। সা কথং সদৃশী সম্ভবতি নতু ভবত্যেবেতি বিবক্ষিত্বাহ যদি বেতি॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তত্রেতি তত্রানন্তা পরিমিত বিস্তরে অনন্ত বাহূদর বক্ত্রনেত্রেঽপরিমিত তেজস্ক অপরিমিত দিব্যায়ুধোপেতেস্বোচিতাপরিমিত দিব্য ভূষণ ভূষিতে দিব্য মাল্যাম্বরধরে দিব্য গন্ধানুলেপনেঽনন্তাশ্চর্য্যময়েদেব দেবস্য দিব্যে শরীরে। অনেকধা প্রবিভক্ত ব্রহ্মাদি বিবিধ বিচিত্র দেবতির্য্যক্ মনুষ্য স্থাবরাদি ভোক্তৃবর্গ পৃথিব্যন্তরীক্ষ স্বর্গ পাতাল বিতল সুতলাদি ভোগস্থান ভোগপকরণ ভেদ ভিন্নং প্রকৃতি পুরুষাত্মকং কৃৎস্নং জগৎ। সতি সর্ব্বস্য প্রভবঃতত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে। হন্ততে কথয়িষ্যামি দিব্যাহ্যাত্ম বিভূতয়ঃ অহমাত্মা গুড়াকেশ সর্ব্ব ভূতাশয়েস্থিতঃ। আদিত্যানামহং বিষ্ণুরিত্যাদিনা নতদস্তি বিনা যৎস্যান্ময়াভূতং চরাচরং বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেনস্থিতো জগদিত্যন্তে নোদিতং একস্থমেকদেশস্থং পাণ্ডবো ভগবৎ প্রসাদ লব্ধ তদ্দর্শনানুগুণ দিব্যচক্ষুরপশ্যৎ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বিশ্বরূপদীপ্তের্নিরুপমত্বমাহ দিবি সূর্য্যেতি। দিবি আকাশে সূর্য্যসহস্রস্য যুগপদুত্থিতস্য যদি যুগপদুত্থিতা ভাঃ প্রভা ভবেত্তর্হি সা মহাত্মনোবিশ্বরূপস্য ভাসঃ প্রভায়াঃ কথঞ্চিৎ সদৃশী স্যাৎ অন্যোপমা নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ, তথাভূতং রূপং দর্শয়ামাসেতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দেবমিত্যুক্তম্ বিবৃণোতি দিবি অন্তরীক্ষে সূর্য্যাণাম্ সহস্রস্য অপরিমিতসূর্যসমূহস্য যুগপদুদিতস্য যুগপদুত্থিতাভাঃ প্রভা যদি ভবেৎ তদা সা তস্য মহাত্মনোবিশ্বরূপস্য ভাসোদীপ্তেঃ সদৃশী তুল্যা যদি স্যাদ্যদি বা ন স্যাৎ ততোপি নূনং বিশ্বরূপস্যৈব ভাঅতিরিচ্যেতেত্যহং মন্যে অন্যাতূপমা নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ অত্রাবিদ্যমানা[illegible]সায়াত্তদভাবেনোপমাভাবপরাদভূতোপমারূপেণামাতিশয়োক্তিরুৎপ্রেক্ষাং ব্যঞ্জতী সর্ব্বথা নিরুপমত্বমেব ব্যনক্তি উভৌ যদি ব্যোম্নি পৃথক্প্রবাহাবিত্যাদিবৎ। ১২ ॥

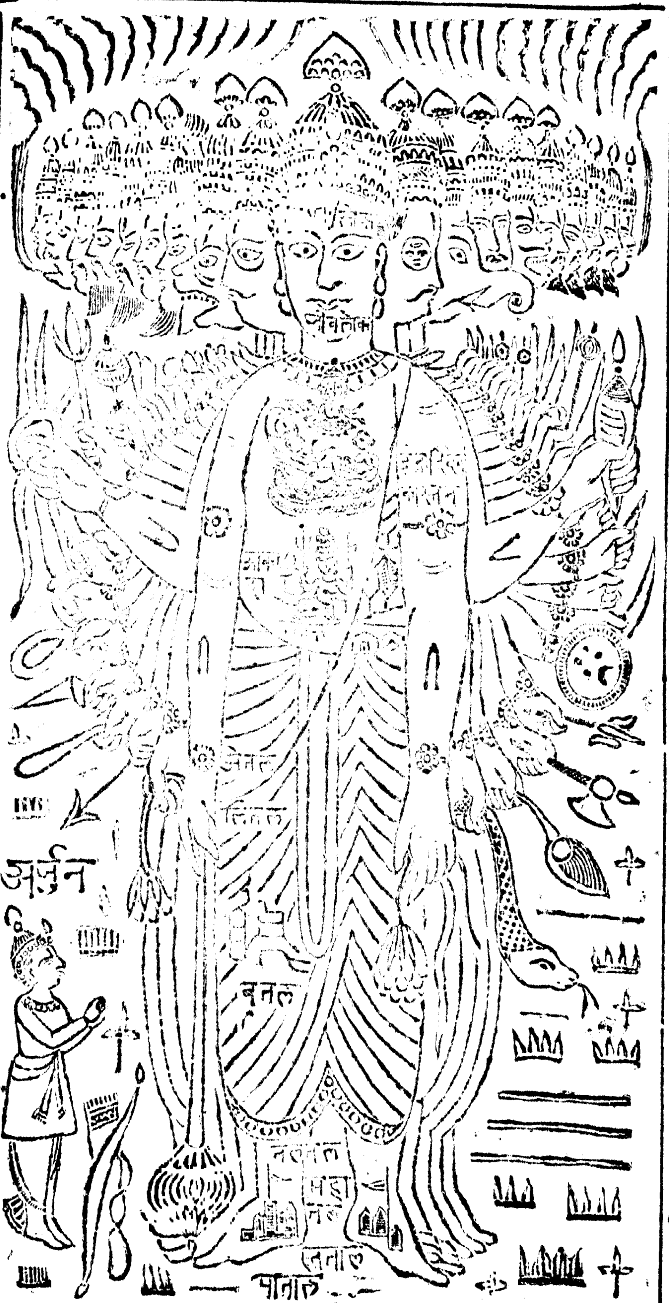
হে রাজন্! যদি আকাশে একেবারে সহস্র সূর্য্যের প্রভা প্রকাশ পায়, তবেই সেই রূপের তুলনা হইতে পারে। ১২ ॥

গীঃ সঃ। আকাশে কখন সহস্র সূর্য্য উদয় হয়না, সুতরাং ভগবানের রূপেরও তুলনা হয়না। সাধারণ চক্ষু একটী সূর্য্যের দিকেই তাকাইয়া উঠিতে পারেনা, তবে এই সহস্র সূর্য্যোপম অপূর্ব্ব রূপের ছটা দেখিবে কিরূপে? যাঁহাকে তিনি স্বয়ং দেখা দিয়াছেন, তিনি ব্যতীত আর কেহই এই অতুল রূপ রাশি দেখিয়া কৃতার্থ হইতে পায়না। ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ তত্রৈকস্থমিতি। তত্র তস্মিন্ বিশ্বরূপে একস্মিন্ স্থিতমেকস্থং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধা দেবপিতৃমনুষ্যাদিভেদৈরপশ্যৎ দৃষ্টবান্ দেবদেবস্য হরেঃ শরীরে পাণ্ডবোঽর্জ্জুনস্তদা ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ন কেবলমুক্তমেবার্জ্জুনোদৃষ্টবান্ কিন্তু তত্রৈব বিশ্বরূপে সর্ব্বং

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের বিরাট মূর্ত্তি।



"অনেক বাহূদর বক্ত্র নেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্ব্বতোঽনন্তরূপং। নান্তং ন মধ্যং ন পুনস্তবাদিং পশ্যামি বিশ্বেশ্বর বিশ্বরূপ ॥"

অপশ্যদ্দেবদেবস্য শরীরে পাণ্ডবস্তদা ॥ ১৩ ॥

ততঃ স বিস্ময়াবিষ্টো হৃষ্টরোমা ধনঞ্জয়ঃ।

জগদেকস্মিন্নবস্থিতমনুভূতবানিত্যাহ কিঞ্চেতি। তদা বিশ্বরূপস্যভগবদ্রূপস্য দর্শনং দর্শয়ামীত্যর্থঃ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তত ইতি। ততো ধনঞ্জয়ো মহাশ্চর্য্যস্য কৃৎস্নস্য জগতস্তস্য দেহৈক দেশে দর্শনাদ্বিস্ময়াবিষ্ট কৃৎস্ন জগদাশ্রয়ভূত কৃৎস্নস্য প্রবর্ত্তয়িতারমাশ্চর্য্যানন্ত জ্ঞানাদি কল্যাণং গুণং দেবং দৃষ্ট্বা হৃষ্ট রোমা শিরসা দণ্ডবৎ প্রণম্য কৃতাঞ্জলিরভাষত ॥ ১৩॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিংবৃত্তমিত্যপেক্ষায়ামাহ তত্রেতি। অনেকধা প্রবিভক্তং নানাবিভাগেনাবস্থিতং কৃৎস্নং জগদ্দেবদেবস্য শরীরে তদবয়বত্বেনৈকত্র ব্যবস্থিতং তদা পাণ্ডবোঽর্জ্জুনোঽপশ্যৎ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইহৈকস্থং জগৎকৃৎস্নং পশ্যাদ্য সচরাচরমিতি ভগবদাজ্ঞপ্তমপ্যনুভূতবানর্জ্জুনইত্যাহ একস্থমেকত্র স্থিতং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধা দেবপিতৃ মনুষ্যাদিনানাপ্রকারৈঃ অপশ্যদ্দেবস্য ভগবতঃ তত্র বিশ্বরূপে শরীরে পাণ্ডবোর্জ্জুনস্তদা বিশ্বরূপাশ্চর্যদর্শনদশায়াম্। ১৩॥

হে রাজন্! তখন অর্জ্জুন বৃন্দারকবৃন্দ বন্দনীয় ভগবানের বিশ্বরূপ শরীরের একাংশমধ্যে নানা প্রকার ভিন্ন ভিন্ন জগৎ দেখিয়াছিলেন।১৩।

গীঃ সঃ। ইতিপূর্ব্বে ভগবান্ যে অর্জ্জুনকে তাঁহার অদ্ভুত শরীরের একাংশমাত্রে জগৎ দেখিতে আদেশ করিয়াছিলেন, তাই অর্জ্জুন তাকাইয়া দেখিলেন যে বিশ্বরূপের একাংশ মাত্রে দেবলোক পিতৃলোক মনুষ্যলোকাদি অনেক প্রকার ভিন্ন ভিন্ন জগৎ অবস্থিত রহিয়াছে। ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ততইতি। ততস্তং দৃষ্ট্বা সবিস্ময়েনাবিষ্টোবিস্ময়াবিষ্টোহৃষ্টানি রোমাণ্যস্য সোয়ং হৃষ্টরোমা চাভবদ্ধনঞ্জয়ঃ প্রণম্য প্রকর্ষেণ নমনং কৃত্বা প্রহ্বীভূতঃ সন্ শিরসা দেবং বিশ্বরূপধরং কৃতাঞ্জলির্নমস্কারার্থং সংপুটীকৃতহস্তঃ সমভাষতোক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিশ্বরূপধরস্য ভগবতস্তস্মিন্নেকীভূতজগতশ্চোক্তাবিশেষণস্য দর্শনানন্তরং কিমকরোদিত্যপেক্ষায়ামাহ ততইতি। আশ্চর্য্যবুদ্ধির্বিস্ময়ঃ রোমাং হৃষ্টত্বং পুলকিতত্বং প্রকর্ষোভক্তিশ্রদ্ধয়োরতিশয়ঃ। ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অর্জ্জুন উবাচ। পশ্যামীতি। হে দেব তবদেহে সর্ব্বান্ দেবান্ পশ্যামি তথা সর্ব্বান্ প্রাণি বিশেষণাং সংঘা তথা ব্রহ্মাণঞ্চতুর্মুখমণ্ডাধিপং তথেমং কমলাসনস্থং কমলাসনে ব্রহ্মণি স্থিতমীশং তন্মনোঽবস্থিতং তথা দেবর্ষি প্রমুখান্ সর্ব্বানৃষীনুরগাংশ্চ বাসুকি তক্ষকাদীন্ সর্পান্। ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং দৃষ্ট্বা কিং কৃতবানিত্যত্রাহ ততইতি। ততোদর্শনানন্তরং বিস্ম-

প্রণম্য শিরসা দেবং কৃতাঞ্জলিরভাষত ॥ ১৪ ॥

অর্জ্জুন উবাচ। পশ্যামি দেবাংস্তব দেব দেহে সর্ব্বাংস্তথাভূতবিশেষসংঘান্।

য়েনাবিষ্টোব্যাপ্তঃ সন্হৃষ্টান্যুৎপুলকিতানি রোমাণি যস্য সধনঞ্জয়স্তমেব দেবং শিরসা প্রণম্য কৃতাঞ্জলিঃ সম্পুটীকৃতহস্তোভূত্বা অভাষত উক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমদ্ভুতদর্শনেপ্যর্জ্জুনোন বিভয়াঞ্চকার নাপি নেত্রে সঞ্চচার নাপি সংভ্রমাৎকর্ত্তব্যং বিসস্মার নাপি তস্মাদ্দেশাদপসসার কিংত্বতিধীরত্বাত্তৎ-কালোচিতমেব ব্যবজহার মহতি চিত্তক্ষোভেপীত্যাহ ততস্তদ্দর্শনাদনন্তরং বিস্ময়েনাদ্ভুত দর্শনপ্রভবেনালৌকিকচিত্তচমৎকারবিশেষেণাবিষ্টোব্যাপ্তঃ অতএব হৃষ্টরোমা পুলকিতঃ সন্ সপ্রখ্যাতমহাদেবসংগ্রামাদিপ্রভাবঃ ধনঞ্জয়ঃ যুধিষ্ঠিররাজসূয়েউত্তরগোগ্রহে চ সর্বান্ বীরান্ জিত্বা ধনমাহৃতবানিতি প্রথিতমহাপরাক্রমোঽতিধীরঃ সাক্ষাদগ্নিরিতি বা মহা-তেজস্বিত্বাৎ দেবং তমেব বিশ্বরূপধরং নারায়ণং শিরসা ভূমিলগ্নেন প্রণম্য প্রকর্ষেণ ভক্তি শ্রদ্ধাতিশয়েন নত্বা নমস্কৃত্য কৃতাঞ্জলিঃ সংপুটীকৃতহস্তযুগঃ সন্নভাষতোক্তবান্ অত্র বিস্ময়াখ্য স্থায়িভাবস্যার্জ্জুনগতস্যালম্বনবিভাবেন ভগবতা বিশ্বরূপেণোদ্দীপনবিভাবেনাসকৃত্তদ্দর্শনেনানু ভাবেন সাত্ত্বিকরোমহর্ষেণ নমস্কারেণাঞ্জলিকরণেন চাব্যভিচারিণা চানুভাবক্ষিপ্তেনবা ধৃতি-মতিহর্ষবিতর্কাদিনা পরিপোষাৎসবাসনানাং শ্রোতৃণাংতাদৃশশ্চিত্তচমৎকারোঽপি তদ্ভেদান-ধ্যবসায়াৎপরিপোষং গতঃ পরমানন্দাস্বাদরূপেণাদ্ভুতরসোভবতীতি সূচিতম্। ১৪ ॥

তদনন্তর ধনঞ্জয় বিস্ময়ান্বিত ও পুলকে রোমাঞ্চিত কলেবর হইয়া অবনত মস্তকে নারায়ণকে নমস্কার পুর্ব্বক করযোড়ে কহিতে লাগিলেন। ১৪ ॥

গীঃ সঃ। রাজসূয় যজ্ঞ কালে যে অর্জ্জুন সমস্ত রাজাকে রণে পরাস্ত করিয়া ধন সংগ্রহ করিয়াছিলেন, যিনি মহাদেবের সঙ্গে মহারণে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন, আজ সেই বীর কেশরীর রত্নমণ্ডিত কিরীট যুক্ত মস্তক ভগবানের চরণে অবনত হইয়া কৃতার্থ হইল, ভক্তের হৃদয় পুলকে পূর্ণ হইল। হর্ষে রোমাঞ্চিত হইয়া ভক্ত নিজ প্রাণসখাকে কয়েকটী মনের কথা বলিতে প্রবৃত্ত হইলেন। ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং যত্ত্বয়া দর্শিতং বিশ্বরূপং তদহং পশ্যামীতি স্বানুভবমাবিষ্কুর্ব্বন্ অর্জ্জুন উবাচ পশ্যামীতি। পশ্যাম্যুপলভে হে দেব তব দেহে দেবান্ সর্ব্বাংস্তথা ভূতবিশেষ সংঘান্ ভূতবিশেষাণাং স্থাবরজঙ্গমানাং নানাসংস্থানবিশেষাণাং সংঘাঃ ভূতবিশেষসংঘাস্তান্ কিঞ্চব্রহ্মাণং চতুর্ম্মুখমীশমীশিতারং প্রজানাং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মমধ্যে মেরুকর্ণিকা-সনস্থমিত্যর্থঃ ঋষীংশ্চ বশিষ্ঠাদীন্ সর্ব্বানুরগাংশ্চ বাসুকিপ্রভৃতীন্ দিব্যান্ দিবি ভবান্। ১৫॥

আনন্দগিরি টীকা। কথং ভগবন্তং প্রত্যর্জ্জুনোভাষিতবানিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। তৎ প্রশ্নমপেক্ষিতং পূরয়ন্নবতারয়তি যত্ত্বয়েতি। ভূতবিশেষসংঘাতেষু দেবতানামন্তর্ভাবেপি পৃথক্ করণমুৎকৃষ্টত্বজ্ঞাপনার্থং সর্ব্বদেবতাত্মত্বেপি তেভ্যোভেদকথনং তদুৎপাদকত্বাদিতি মত্বাহ কিঞ্চেতি। ঋষীণামুরগাণাঞ্চ কিঞ্চিদ্বৈষম্যাৎ পৃথক্ত্বং, দিব্যানিত্যুভয়েষাং বিশেষণং। ১৫ ॥

ব্রহ্মাণমীশং কমলাসনস্থমৃষীংশ্চ সর্ব্বানুরগাংশ্চ দিব্যান্ ॥ ১৫ ॥
অনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্ব্বতোঽনন্তরূপং ।

রামানুজ ভাষ্য। অনেকেতি। অনেক বাহূদর বক্ত্রনেত্রং অনন্ত রূপং ত্বাং সর্ব্বগতং পশ্যামি বিশ্বেশ্বর বিশ্ব নিয়ন্তঃ বিশ্বরূপ বিশ্ব শরীর যতস্ত্বমনন্ত। অতস্তবান্তং ন মধ্যং ন তবাদি ন পশ্যামি। ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ভাষণমেবাহ পশ্যামীতি সপ্তদশভিঃ। হেদেব তব দেহে দেবানাদিত্যাদীন্ পশ্যামি তথা সর্ব্বান্ ভূতবিশেষাণাং জরায়ুজাণ্ডজাদীনাং সংঘাংশ্চ তথা দিব্যানৃষীন্ উরগাংশ্চ তক্ষকাদীন্ তথা তেষাং দেবাদীনামীশং স্বামিনং ব্রহ্মাণঞ্চ কথং ভূতং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মকর্ণিকায়াং মেরৌস্থিতমিত্যর্থঃ, যদ্বা ত্বন্নাভিপদ্মাসনস্থমিতি। ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদ্ভগবতা দর্শিতং বিশ্বরূপং তদ্ভগবদ্দত্তেন দিব্যেন চক্ষুষা সর্ব্বলোকাদৃশ্যমপি পশ্যাম্যহোমম ভাগ্যপ্রকর্ষইতি স্বানুভবমাবিষ্কুর্ব্বন্ পশ্যামি চাক্ষুষজ্ঞান বিষয়ীকরোমি হেদেব তব দেহে বিশ্বরূপেদেবান্বস্বাদীন্তৎসর্ব্বান্ তথা ভূতবিশেষাণাং স্থাবরাণাং জঙ্গমানাং চ নানাসংস্থানানাং সংঘান্সমূহান্ তথা ব্রহ্মাণং চতুর্মুখমীশমীশিতারং সর্ব্বেষাং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মমধ্যে মেরুকর্ণিকাসনস্থং ভগবন্নাভিকমলাসনস্থমিতি বা তথা ঋষীংশ্চ সর্ব্বান্বসিষ্ঠাদীন্ ব্রহ্মপুত্রান্ উরগাংশ্চ দিব্যান প্রাকৃতান্ বাসুকিপ্রভৃতীন্ পশ্যামীতি সর্ব্বত্রান্বয়ঃ। ১ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে দেব! তোমার এই বিশ্বরূপ দেহে আমি দেবতাগণকে দেখিতেছি। স্থাবর জঙ্গম ভূত সকল দেখিতেছি, কমলাসনস্থ সর্ব্ব নিয়ন্তা চতুর্ম্মুখ ব্রহ্মাকে দেখিতেছি এবং ঋষিগণকে ও সর্প গণকেও দেখিতেছি। ১৫ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন দিব্য চক্ষু পাইয়া বিশ্বরূপদেহে বসু, রুদ্র, আদিত্য আদিকে, স্বেদজ অণ্ডজ, জরায়ুজ, উদ্ভিজ্জ আদি স্থাবর জঙ্গমাত্মক চরাচর ও সমস্ত চরাচরের বিধাতা ব্রহ্মাকে, ভৃগু আদি ঋষিগণকে এবং বাসুকী আদি সর্পকে দেখিতে পাইলেন। ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অনেকেতি। অনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রং অনেকে বাহবউদরাণি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ যস্য তব স ত্বমনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রস্তমনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বা ত্বাং সর্ব্বতঃ সর্ব্বত্র অনন্তরূপমনন্তানি রূপাণি অস্যেত্যনন্তরূপস্তং অনন্তরূপং নান্তমন্তোঽবসানং ন মধ্যং মধ্যং নাম দ্বয়োঃ কোট্যোরন্তরং ন পুনস্তবাদিং তব দেবস্য ন অন্তং পশ্যামি ন মধ্যং পশ্যামি ন পুনরাদিং পশ্যামি হে বিশ্বেশ্বর হে বিশ্বরূপ। ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যত্র ভগবদ্দেহে সর্ব্বমিদং দৃষ্টং তমেব বিশিনষ্টি অনেকেতি। আদিশব্দেন মূলমুচ্যতে। নান্তং ন মধ্যমিত্যত্রাপি পশ্যামীত্যস্য প্রত্যেকং সম্বন্ধং সূচয়তি নান্তং পশ্যামীতি। ১৬ ॥

নান্তং ন মধ্যং ন পুনস্তবাদিং পশ্যামি বিশ্বেশ্বর বিশ্বরূপ ॥ ১৬ ॥
কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ তেজোরাশিং সর্ব্বতো দীপ্তিমন্তং।

রামানুজ ভাষ্য। কিরীটিন মিতি। তেজোরাশিং সর্ব্বতোদীপ্তিমন্তং সর্ব্বতোদুর্নিরীক্ষ্যং দীপ্তানলার্কদ্যুতিমপ্রমেয়ং কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ পশ্যামি। ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অনেকেতি। অনেকানি বাহ্বাদীনি যস্য তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি, অনন্তানি রূপাণি যস্য তং ত্বাং সর্ব্বতঃ পশ্যামি, তবতু অন্তং মধ্যমাদিঞ্চ ন পশ্যামি সর্ব্বগতত্বাৎ। ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যত্র ভগবদ্দেহে সর্ব্বমিদং দৃষ্টবান্ তমেব বিশিনষ্টি বাহব-উদরাণি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চানেকানি যস্য তমনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্ব্বতঃ সর্ব্বত্র অনন্তানি রূপাণি যস্যেতি তং তব তু পুনর্নান্তমবসানং ন মধ্যং নাপ্যাদিং পশ্যামি সর্ব্বগতত্বাৎ হেবিশ্বেশ্বর হেবিশ্বরূপ সংবোধনদ্বয়মিতিসংভ্রমাৎ। ১৬ ॥

হে বিশ্বেশ্বর! তোমাকে বহু বাহু, উদর ও মুখ নেত্র বিশিষ্ট অনন্ত রূপধারী দর্শন করিতেছি, তোমার অন্ত, মধ্য, আদি দেখিতে পাইতেছি না। ১৬ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানের চক্ষু নাসাদির শেষ নাই, শোভার শেষ নাই, রূপের শেষ নাই। কোথায় তাঁহার আদি, কোন্ স্থান তাঁহার মধ্য, তাহার কিছুই বুঝিবার উপায় নাই ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ কিরীটিনমিতি। কিরীটিনং কিরীটোনামশিরোভূষণবিশেষঃ তদ্‌ যস্যাস্তীতি সকিরীটী তং কিরীটিনং তথা গদিনং গদা যস্য বিদ্যতইতি গদী তং গদিনং তথা চক্রিণং চক্রমস্যাস্তীতি চক্রী তং চক্রিণং চ তেজোরাশিং তেজঃপুঞ্জং সর্ব্বতোদীপ্তিমন্তং সর্ব্বতোদীপ্তির্যস্যাস্তীতি সর্ব্বতোদীপ্তিমাংস্তং সর্ব্বতোদীপ্তিমন্তং পশ্যামি ত্বাং দুর্নিরীক্ষ্যং দুঃখেন নিরীক্ষ্যোদুর্নিরীক্ষ্যস্তং সমন্ততঃ সর্ব্বত্র দীপ্তানলার্কদ্যুতিং অনলশ্চার্কশ্চানলার্কৌ দীপ্তৌ অনলার্কৌ দীপ্তানলার্কৌ তয়োর্দীপ্তানলার্কয়োর্দ্যুতিরিব দ্যুতিস্তেজোযস্য তব স ত্বং দীপ্তানলার্কদ্যুতিস্তং ত্বাং দীপ্তানলার্কদ্যুতিং অপ্রমেয়ং ন প্রমেয়মপ্রমেয়মশক্যপরিচ্ছেদমিত্যর্থঃ। ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিশ্বরূপবন্তং ভগবন্তমেব প্রকারান্তরেণ প্রপঞ্চয়তি কিঞ্চেতি। পরিচ্ছিন্নত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি সর্ব্বতইতি। দুর্নিরীক্ষ্যং পশ্যামীত্যাধিকারিভেদাদবিরুদ্ধং। পুরতো-বা পৃষ্ঠতোবা পার্শ্বতোবা নাস্য দর্শনং কিন্তু সর্ব্বত্রেত্যাহ সমন্ততইতি। দীপ্তিমন্তং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি দীপ্তেতি। ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ত্বমিতি উপনিষৎসু দ্বেবে দোবেদিবোত্যাদিষু বিদিতব্যতয়া নির্দ্দিষ্টং পরমমক্ষরং ত্বমেব বিশ্বস্য পরং নিধানং বিশ্বস্যাস্য পরমাধার ভূতস্ত্বমেব ত্বমব্যয়ঃ ব্যয়রহিতঃ যৎস্বরূপোযদ্গুণো যদ্বিভবশ্চ ত্বং তেনৈব রূপেণ সর্ব্বদাবতিষ্ঠসে। শাশ্বৎ ধর্ম্মগোপ্তা শাশ্বতস্য নিত্যস্য বৈদিকস্য ধর্ম্মস্যৈবমাদিভিরবতারৈ স্ত্বমেব গোপ্তা সনাতনস্ত্বং পুরুষো

পশ্যামি ত্বাং দুর্নিরীক্ষ্যং সমন্তাদ্দীপ্তানলার্কদ্যুতিমপ্রমেয়ং ॥ ১৭ ॥
ত্বমক্ষরং পরমং বেদিতব্যং ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং।

মতো মেবেদাহ মেতং পুরুষং মহান্তং পরাৎপরং পুরুষমিত্যাদিষুদিতঃ সনাতনঃ পুরুষস্ত্মেবেতিমে মতঃ যদুকুলতিলকস্ত্বমেবং ভূত ইদানীং সাক্ষাৎ কৃতো মমেত্যর্থঃ। ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ কিরীটিনমিতি। মুকুটবন্তং গদাবন্তং চক্রবন্তং সর্ব্বতোদীপ্তিমন্তং তেজঃপুঞ্জরূপং তথা দুর্নিরীক্ষ্যং দ্রষ্টুমশক্যং তত্র হেতুঃ দীপ্তয়োরনলার্কয়োর্দ্যুতিরিব দ্যুতির্যস্য তং অতএবাপ্রমেয়ং এবংভূতইতি নিশ্চেতুমশক্যং ত্বাং সমন্ততঃ পশ্যামি। ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তমেব বিশ্বরূপং ভগবন্তং প্রকারান্তরেণ বিশিনষ্টি কিরীটগদাচক্রধারিণং চ সর্বতোদীপ্তিমন্তং তেজোরাশীং শ্চ অতএব দুর্নিরীক্ষ্যং দিব্যেন চক্ষুষা বিনা নিরীক্ষিতুমশক্যং সমকারপাঠে তুঃশব্দোপহ্নববচনঃ অনিরীক্ষ্যমিতি যাবৎ দীপ্তয়োরনলার্কয়োর্দ্যুতিরিব দ্যুতির্যস্য তমপ্রমেয়মিত্থময়মিতি পরিচ্ছেত্তুমশক্যং ত্বাং সমন্তাৎসর্বতঃ পশ্যামি দিব্যেন চক্ষুষা অতোঽধিকারিভেদাদ্দুর্নিরীক্ষ্যং পশ্যামীতি ন বিরোধঃ। ১৭

হে ভগবন্! কিরীট গদা চক্র বিশিষ্ট তেজ স্বরূপ সর্ব্বথা প্রকাশমান্ দর্শনাতীত, অগ্নি সুর্য্যের ন্যায় প্রভাব বিশিষ্ট এবং অপ্রমেয় স্বরূপ তোমাকে আমি নিরীক্ষণ করিতেছি। ১৭ ॥

গীঃ সঃ। অর্জুন দেখিতেছেন ভগবানের মস্তকে মুকুট, হস্তে গদা চক্রাদি শোভা, রূপে জগৎ আলো করিতেছে, তেজের দিকে তাকাইতে পারা যায়না, অগ্নি ও সূর্য্যের ন্যায় দীপ্তি বাহির হইতেছে। বস্তুতঃ তাঁহার রূপের তুলনা কোথাও নাই। অন্যের দর্শন যোগ্য না হইলেও দিব্য দৃষ্টির গুণে অর্জ্জুন এই সমস্ত দেখিয়া কৃতার্থ হইলেন। ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতএব তে যোগশক্তিদর্শনাদনুমিনোমি ত্বমিতি। ত্বমক্ষরং ন ক্ষরতীতি পরমং পরং ব্রহ্ম বেদিতব্যং জ্ঞাতব্যং মুমুক্ষুভিঃ ত্বমস্য বিশ্বস্য সমস্তস্য জগতঃ পরং প্রকৃষ্টং নিধানং নিধীয়তে অস্মিন্নিতি নিধানং পরমাশ্রয়ইত্যর্থঃ কিঞ্চ ত্বমব্যয়োন চ তব ব্যয়োবিদ্যত ইতি অব্যয়ঃ শাশ্বতধর্ম্মগোপ্তা শশ্বদ্ভবঃ শাশ্বতোনিত্যোধর্ম্মস্তস্য গোপ্তা শাশ্বতধর্ম্মগোপ্তা সনাতনশ্চিরন্তনস্ত্বং পুরুষঃ পরমতোভিপ্রেতোমে মম। ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সপ্রপঞ্চে ভগবদ্রূপে প্রকৃতে প্রকরণবিরুদ্ধত্বমক্ষরমিত্যাদিনিরূপাধিকবচনমিত্যাশঙ্কাহ ইতএবেতি। যোগশক্তিরৈশ্বর্য্যাতিশয়ঃ, ন ক্ষরতীতি নিঃপ্রপঞ্চত্বমুচ্যতে, পরমপুরুষার্থত্বাৎ পরমার্থত্বাচ্চ জ্ঞাতব্যত্বং। যস্মিন্ দ্যৌঃ পৃথিবীত্যাদৌ প্রপঞ্চায়তনস্যৈব ততোনিকৃষ্টস্য জ্ঞাতব্যত্বশ্রবণাৎ কুতোব্রহ্মণোজ্ঞাতব্যত্বং তত্রাহ ত্বমস্যেতি নিঃপ্রপঞ্চস্য ব্রহ্মণোজ্ঞেয়ত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। অবিনাশিত্বাত্তবৈব জ্ঞাতব্যতাতিরিক্তস্য নাশিত্বেন হেয়ত্বাদিত্যর্থঃ, জ্ঞানকর্ম্মাত্মনোধর্ম্মস্য নিত্যত্বং বেদ প্রমাণকত্বং ধর্ম্মস্থাপনয়নার্থায় সম্ভবামীত্যুক্তত্বাদ্গোপ্তা রক্ষিতা ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনাদীতি। অনাদি মধ্যান্তং আদি মধ্যান্ত রহিতং অনন্ত বীর্য্যং

ত্বমব্যয়ঃ শাশ্বতধর্ম্মগোপ্তা সনাতনস্ত্বং পুরুষোমতো মে ॥ ১৮ ॥
অনাদিমধ্যান্তমনন্তবীর্য্যমনন্তবাহুং শশিসূর্য্যনেত্রং।

অনবধিকাতিশয়বীর্য্যং বীর্য্যশব্দ প্রদর্শনার্থঃ। অনবধিকাতিশয়জ্ঞান বলৈশ্বর্য্য বীর্য্য শক্তি তেজসাং নিধান মিত্যর্থঃ। অনন্তবাহুং অসংখ্যেয়বাহুং সোপি প্রদর্শনার্থঃ অনন্তবাহূদর বকত্রাদিকং শশিসূর্য্য নেত্রং শশিবৎ সূর্য্যবচ্চ প্রসাদ প্রতাপ যুক্ত সর্ব্ব নেত্র দেবাদীনত্বকূলায়নমস্কারাদি কুর্ব্বাণান্ প্রতি প্রসাদং তাদ্বপরীতানসুর রাক্ষসাদীন্ প্রতি প্রতাপঃরক্ষাংসি-ভীতানি দিশোদ্রবন্তি সর্ব্বে নমস্যন্তিচ সিদ্ধসংঘাইতি বক্ষ্যতে দীপ্তহুতাশবক্ত্রং প্রদীপ্ত কালানলবৎ সহাবাসুগুণবক্ত্রং। স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং তেজপরাভিভবসামর্থ্যৎ স্বকীয়েন তেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং ত্বাং পশ্যামি। এবম্ভূতং সর্ব্বং স্রষ্টারং সর্ব্বাধার ভূতং সর্ব্বস্য প্রশাসিতারং সর্ব্বস্য সংহর্ত্তারং জ্ঞানাদ্য পরিমিত গুণসাগরং। আদিমধ্যান্তরহিতমেবং ভূতং দিব্যদেহং ত্বাং যথোপদেশং স্যাৎ করোমীত্যর্থঃ। কারস্মিন্ দিব্যদেহেঽনেকোদরাদি কথং। ইথমুপপদ্যতে একস্মাৎ কটি প্রদেশানন্ত পরিমাণাদূর্দ্ধমুখং দন্তাযথোদিতোদরাঃ অধশ্চ যথোদিতাঃনিবাপাদা। তত্রৈকস্মিন্মুখে নেত্রদ্বয়মিতি ন বিরোধঃ। ১৮ ॥

স্বামীকৃত টীকা। যস্মাদেবং ভবাতর্ক্যমৈশ্বর্য্যং তস্মাত্ত্বমিতি। ত্বমেব অক্ষরং পরং ব্রহ্ম, কথং ভূতং বেদিতব্যং মুমুক্ষুভির্জ্ঞাতব্যং, ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং নিধীয়তেঽস্মিন্নিতি নিধানং প্রকৃষ্টাশ্রয়ঃ, অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ, শাশ্বতস্য নিত্যস্য ধর্ম্মস্য গোপ্তা পালকঃ, সনাতনশ্চিরন্তনঃ পুরুষোমতোমে সম্মতোঽসি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং তর্ব্বাতর্ক্যানিরতিশয়ৈশ্বর্য্যদর্শনাদনুমিনোমি ত্বমেবাক্ষরং পরমং ব্রহ্ম বেদিতব্যং মুমুক্ষুভির্বেদান্তশ্রবণাদিনা ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং প্রকৃষ্টং নিধীয়তেঽস্মিন্নিতি নিধানমাশ্রয়ঃ অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ শাশ্বতস্য নিত্যবেদপ্রতিপাদ্যতয়াঽস্য ধর্মস্য গোপ্তা পালয়িতা শাশ্বতেতি সম্বোধনং বা তস্মিন্ পক্ষেঽব্যয়োবিনাশরহিতঃ অতএব সনাতনশ্চিরন্তনঃ পুরুষোঃ পরমাত্মা সএব ত্বং মে মতোবিদিতোসি। ১৮ ॥

তুমি পরম অক্ষর ও তুমিই জ্ঞাতব্য, তুমি এই জগতের পরম আশ্রয় ও তুমি অব্যয়, তুমিই নিত্যধর্ম্ম প্রতিপালক এবং তুমিই সনাতন পরমাত্মা পুরুষ ইহাতে কিছু মাত্র সংশয় নাই ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন্! বেদান্ত প্রতিপাদ্য অক্ষর নির্গুণ ব্রহ্ম তুমিই, এবং সেই জন্যই মুমুক্ষুগণের জ্ঞাতব্যও তুমি; তুমি প্রপঞ্চ জগতের অধিষ্ঠান স্বরূপ ও নিত্য পুরুষ, তুমিই বেদ প্রতিপাদিত আশ্রম ধর্ম্মাদির ব্যবস্থাপক ও পালনকর্ত্তা ও তুমি নিত্য বিদ্যমান পরমাত্মা ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অনাদীতি। অনাদিমধ্যান্তমাদিশ্চ মধ্যঞ্চ অন্তশ্চ ন বিদ্যতে যস্য সোয়মনাদিমধ্যান্তস্তং ত্বামনাদিমধ্যান্তমনন্তবীর্য্যং ন তব বীর্য্যস্যান্তোঽস্তীত্যনন্তবীর্য্যস্তং ত্বামনন্তবীর্য্যং তথা অনন্তবাহুমনন্তাবাহবোযস্য তব সত্বমনন্তবাহুস্তং ত্বাং অনন্তবাহুং শশিসূর্য্যনেত্রং শশিসূর্য্যৌ নেত্রে যস্য তব সঃ ত্বং শশিসূর্য্যনেত্রঃ তং ত্বাং শশিসূর্য্যনেত্রং চন্দ্রা-

পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহুতাশবক্ত্রং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং ॥ ১৯॥

দিত্যনয়নং পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহুতাশবক্ত্রং দীপ্তশ্চাসৌ হুতাশশ্চ তদ্বৎ বক্ত্রং যস্য তব সত্বং দীপ্তহুতাশবক্ত্রঃ তং ত্বাং দীপ্তহুতাশবক্ত্রং স্বতেজসা বিশ্বং সমস্তমিদং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং ॥১৯॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবতোরূপং বিশ্বরূপাখ্যং রূপমেব পুনর্ব্বিবৃণোতি কিঞ্চেতি। হুতমশ্নাতীতি হুতাশোবহ্নিঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং ভূতং ত্বাংদৃষ্ট্বা দেবাদয়োঽহংচ প্রব্যথিতা ভবাম ইত্যাহ। দ্যাবেতি দ্যুশব্দঃ পৃথিবী শব্দশ্চোভাবুপরিতনাধঃস্থানাঞ্চ লোকানাং প্রদর্শনার্থৌদ্যাবা পৃথিব্যোরন্তরমবকাশঃ যস্মিন্নবকাশে সর্ব্বে লোকাস্তিষ্ঠন্তি সসর্ব্বোপরমাকাশোদিশশ্চ সর্ব্বা-স্ত্বয়ৈকেন ব্যাপ্তাঃ। দৃষ্ট্বাদ্ভুত রূপমুগ্রং তবেদং। অনন্তায়ামবিস্তারমদ্ভুত মত্যুগ্রং চ রূপং দৃষ্ট্বালোকত্রয়ং প্রব্যথিতং যুদ্ধদিদৃক্ষয়া গতেষু ব্রহ্মাদি দেবাসুর পিতৃগণ সিদ্ধগন্ধর্ব যক্ষরাক্ষ-সেষু প্রতিকূলানুকূল মধ্যস্থরূপং লোকত্রয়ং সর্ব্বং প্রব্যথিতং। অত্যন্তভীতং মহাত্মন অপরি-চ্ছেদ্য মনোবৃত্তে এতেষামপি অর্জ্জুনস্যেব বিশ্বাশ্রয়রূপ সাক্ষাৎকার সাধনং দিব্যচক্ষু র্ভগ-বতাদত্তং কিমর্থমিতি চেৎ। অর্জ্জুনায় ঐশ্বর্য্যং সর্ব্বং প্রদর্শয়িতুমত ইদমুচ্যতে দৃষ্ট্বেতি। ১৯॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অনাদীতি। অনাদিমধ্যান্তং উৎপত্তিস্থিতিলয়রহিতং, অনন্তং বীর্য্যং প্রভাবোযস্য তং, অনন্তাবাহবোযস্য তং, শশিসূর্য্যৌ নেত্রে যস্য তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি, তথা দীপ্তোহুতাশোগ্নির্বক্ত্রেষু যস্য তং স্বতেজসা ইদং বিশ্বং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং পশ্যামি ॥১৯॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ আদিরুৎপত্তির্ম্মধ্যং স্থিতিরন্তোবিনাশস্তদ্রহিতং অনাদিমধ্যান্তং অনন্তং বীর্য্যং প্রভাবোযস্য তং অনন্তাবাহবোযস্য তং উপলক্ষণমেতন্মুখা-দীনামপি শশিসূর্য্যৌ নেত্রে যস্য তং দীপ্তোহুতাশোবক্ত্রং যস্য বক্ত্রেষু যস্যেতি বা তং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং ত্বা ত্বাং পশ্যামি। ১৯ ॥

হে ভগবন্! আমি দেখিতেছি, তুমি উৎপত্তি, স্থিতি ও নাশ বর্জ্জিত, অনন্ত প্রভাবশালী ও অনন্ত বাহু, চন্দ্র সূর্য্য তোমার নেত্র, তোমার মুখ মণ্ডলে যেন প্রদীপ্ত হুতাশন প্রজ্জ্বলিত হইতেছে ও তুমি নিজ তেজে যেন সমস্ত জগৎ সন্তপ্ত করিতেছ ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন্! আমি দিব্য চক্ষে দেখিতেছি, তোমার এই বিশ্বরূপের আদি, অন্ত, মধ্য বা সীমা নাই, তোমার অপরিমেয় প্রভাবেরও শেষ নাই, ("অনন্ত বাহু," এই পদ দ্বারা পাদাদি অঙ্গ প্রত্যঙ্গ সমস্তই অনন্ত, ইহাই উপলক্ষিত হইয়াছে) তোমার অবয়বের সীমা করিবার কাহারই সামর্থ্য নাই। পরম জ্যোতিরাধার স্বরূপ চন্দ্র সূর্য্য তোমার নয়ন দ্বয় ও অনন্ততেজ হুতাশন তোমার মুখ মণ্ডলে দীপ্তি পাইতেছে ও তোমার তেজে জগৎ সন্তপ্ত হইতেছে ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। দ্যাবাপৃথিব্যোরিতি। দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি অন্তরীক্ষং ব্যাপ্তং ত্বয়ৈকেন বিশ্বরূপধরেণ দিশশ্চ সর্ব্বাব্যাপ্তাঃ দৃষ্ট্বা উপলভ্য অদ্ভুতং বিস্মাপকং রূপমিদং তব

দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি ব্যাপ্তং ত্বয়ৈকেন দিশশ্চ সর্ব্বাঃ।
দৃষ্ট্বাদ্ভুতং রূপমিদং তবোগ্রং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং মহাত্মন্॥ ২০॥

উগ্রং ক্রূরং লোকত্রয়ং লোকানাং ত্রয়ং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং ভীতং প্রচলিতং বা হে মহাত্মন্ অক্ষুদ্রস্বভাব॥ ২০॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতভগবদ্রূপস্য ব্যাপ্তিং ব্যনক্তি দ্যাবাপৃথিব্যোরিতীতি। তস্যৈব ভয়ঙ্করত্বমাচষ্টে দৃষ্ট্বেতি॥ ২০॥

রামানুজ ভাষ্য। অমীহিতি। অমীসুর সঙ্ঘা উৎকৃষ্টা ত্বাং বিশ্বাশ্রয়মবলোক্য দৃষ্টমনসস্তত্ সমীপং বিশতি তেষ্বেব কেচিদসদ্ভুতং চ তবাকারমবলোক্য ভীতাঃ প্রাঞ্জলয়ঃ স্বজ্ঞানানুগুণ স্তুতি রূপাণি বাক্যানি গৃণন্তি উচ্চারয়ন্তি অপরে মহর্ষি সংঘাশ্চ পরাবরতত্ত্ব যাথাত্ম্যবিদঃ স্বস্তীত্যুক্ত্বা পুষ্কলাভির্ভগবদনুরূপাভিঃ স্তুতিভিঃ স্তুবন্তি। ২০॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ দ্যাবাপৃথিব্যোরিতি। দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরমন্তরীক্ষং ত্বয়ৈবৈকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সর্ব্বাব্যাপ্তাঃ, অদ্ভুতমদৃষ্টপূর্ব্বং ত্বদীয়মিদমুগ্রং ঘোরং রূপং দৃষ্ট্বা লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমতি ভীতং পশ্যামীতি পূর্ব্বস্যৈবানুষঙ্গঃ॥ ২০॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। প্রকৃতস্য ভগবদ্রূপস্য দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরীক্ষং হি এব ত্বয়ৈবৈকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সর্ব্বাব্যাপ্তাঃ দৃষ্ট্বাদ্ভুতমত্যন্তবিস্ময় করমিদমুগ্রং দুরধিগমং মহাতেজস্বিত্বাত্তব রূপমুপলভ্য লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং অত্যন্তভীতং জাতং হেমহাত্মন্ সাধুনামভয়দায়কইতঃপরমিদমুপসংহরেত্যভিপ্রায়ঃ॥ ২০॥

হে মহাত্মন্! তুমি একাকী হইলেও স্বর্গ, মর্ত্ত্য ও অন্তরীক্ষ এবং দিক্ কুঞ্জে ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছ; তোমার এই অদ্ভুত ও উগ্রমূর্ত্তি দর্শন করিয়া লোকত্রয় ভীত হইতেছে॥ ২০॥

গীঃ সঃ। হে ভক্ত ভয়হারি বিশ্বরূপ ভগবন্! স্বর্গ, মর্ত্ত্য, অন্তরীক্ষ, অথবা যে দিকেই দৃষ্টিপাত করি, সেইদিকে তোমাকে ভিন্ন আর কিছুই দেখিতে পাইনা। দেখিতেছি, তুমি ভিন্ন যেন আর কোন পদার্থই নাই। বুঝিলাম "ব্রহ্মৈবেদং সর্ব্বং" (শ্রুতি) সমস্ত জগৎই ব্রহ্মরূপ। হে ভগবন্! তোমার ঈদৃশ রূপ আর কেহ কখন দেখে নাই, তোমার, এই চমৎকার রূপ দর্শনে ও ইহার উগ্রতেজ প্রভাবে ত্রিলোক ভীত ও ব্যথিত হইয়া উঠিয়াছে॥২০॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথাধুনা পুরা যদ্বা জয়েম যদি বানোজয়েয়ুরিতি অর্জ্জুনস্য সংশয়আসীৎ তন্নির্ণয়ায় পাণ্ডবজয়মৈকান্তিকং দর্শয়ামীতি প্রবৃত্তোভগবান্ তং পশ্যন্নাহ অমী হীতি। কিঞ্চ অমীহি যুধ্যমানামোদ্ধারস্ত্বাং সুরসংঘাযেহত্র ভূভারাবতারায়াবতীর্ণাবষ্টাদিদেবসংঘামনুষ্যসংস্থানাস্ত্বাং বিশন্তি প্রবিশন্তোদৃশ্যন্তে তত্র কেচিদ্ভীতাঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সন্তোগৃণন্তি স্তুবন্তি ত্বামন্যে পলায়নেপ্যশক্তাঃ সন্তোযুদ্ধে প্রত্যুপস্থিতে উৎপাতাদিনিমিত্তান্যুপলক্ষ্য স্বস্ত্যস্তু জগতইত্যুক্ত্বা মহর্ষিসিদ্ধসংঘাঃ মহর্ষীণাঞ্চ সিদ্ধানাঞ্চ সংঘাঃ স্তুবন্তি ত্বাং স্তুতিভিঃ পুষ্কলাভিঃ সম্পূর্ণাভিঃ॥ ২১॥

অমী হি ত্বাং সুরসংঘা বিশন্তি কেচিদ্ভীতাঃ প্রাঞ্জলয়ো গৃণন্তি।
স্বস্তীত্যুক্ত্বা মহর্ষিসিদ্ধসংঘা স্তুবন্তি ত্বাং স্তুতিভিঃ পুষ্কলাভিঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অমীহীত্যাদি সমনন্তরগ্রন্থস্য তাৎপর্য্যমাহ অথেতি। তং ভগবন্তং পাণ্ডবজয়মৈকান্তিকং দর্শয়ন্তং পশ্যন্নর্জ্জুনোব্রবীতীত্যাহ তং পশ্যন্নিতি। বিশ্বরূপস্যৈব প্রপঞ্চনার্থমনন্তরগ্রন্থজাতমিতি দর্শয়তি কিঞ্চেতি। অসুরসংঘাইতি পদং স্থিত্বা ভূভারভূতাদুর্য্যোধনাদয়স্ত্বাং বিশন্তীত্যপি চ বক্তব্যং। উভয়োরপি সেনয়োরবস্থিতেষু যোদ্ধুকামেষ্বন্যান্তরবিশেষমাহ অত্রেতি। সমরভূমৌ সমাগতানাং দ্রষ্টুকামানাং নারদপ্রভৃতীনাং বিশ্ববিনাশমাশঙ্কমানানাং তং পরিজিহীর্ষতাং স্তুতিপদেষু ভগবদ্বিষয়েষু প্রবৃত্তিপ্রকারং দর্শয়তি যুদ্ধইতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। রুদ্রেতি। উষ্মপাঃ পিতর উষ্ম ভাগাহি পিতর ইতি শ্রুতেঃ। এতে সর্ব্বে বিস্ময়মাপন্নাস্ত্বাং বীক্ষন্তে ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অমী হীতি। অমী সুরসঙ্ঘা ভীতাঃ সন্তস্ত্বাং বিশন্তি শরণং প্রবিশন্তি, তেষাং মধ্যে কেচিদতিভীতাদূরতএব স্থিত্বা কৃতসম্পুটকরযুগলাঃ সন্তোগৃণন্তি জয় জয় রক্ষ রক্ষেতি প্রার্থয়ন্তে স্পষ্টমন্যৎ ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অধুনা ভূভারসংহারকারিত্বমাত্মনঃ প্রকটয়ন্তং ভগবন্তং পশ্যন্নাহ অমীহি সুরসংঘাবস্বাদিদেবগণাভূভারাবতারার্থং মনুষ্যরূপেণাবতীর্ণাঃ যুধ্যমানাঃ সন্তস্ত্বাং বিশন্তি প্রবিশন্তোদৃশ্যন্তে এবমসুরসঙ্ঘাইতি পদচ্ছেদেন ভূভারভূতাঃ দুর্য্যোধনাদয়স্ত্বাং বিশন্তীত্যপি বক্তব্যং এবমুভয়োরপি সেনয়োঃ কেচিদ্ভীতাঃ পলায়নেপ্যশক্তাঃ সন্তঃ প্রাঞ্জলয়োগৃণন্তি স্তুবন্তি ত্বাং এবং প্রত্যুপস্থিতে যুদ্ধে উৎপাতাদিনিমিত্তান্যুপলক্ষ্য স্বস্ত্যস্তু সর্ব্বস্য জগতইত্যুক্ত্বা মহর্ষিসিদ্ধসঙ্ঘানারদপ্রভৃতয়োযুদ্ধদর্শনার্থমাগতাবিশ্ববিনাশপরিহারায় স্তুবন্তি ত্বাং স্তুতিভির্গুণোৎকর্ষপ্রতিপাদিকাভির্বাগ্‌ভিঃ পুষ্কলাভিঃ পরিপূর্ণার্থাভিঃ ॥ ২১ ॥

হে ভগবন্! এই সমস্ত দেবতাগণ ভীতান্তঃকরণে তোমার শরণ লইতেছেন, কেহ কেহ বা শঙ্কিত চিত্তে কৃতাঞ্জলিপুটে তোমার স্তুতি ও সিদ্ধ মহর্ষিগণ "স্বস্তি" বচনে তোমার স্তব করিতেছেন ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। হে বিশ্বরূপধারিন্! দেখিতেছি, বসু, রুদ্র আদিত্যাদি দেবতাগণ তোমাতেই প্রবেশ করিতেছেন, (ত্বা অসুর সংঘা) এ রূপ পদ ছেদ করিলে ইহাই প্রতীত হয় যে অসুরাংশে জাত দুর্য্যোধনাদি ও সেনাগণের মধ্যে কেহ কেহ অনলে পতঙ্গ পাতের ন্যায় তোমাতে প্রবিষ্ট হইতেছে এবং নারদাদি ঋষিগণ ও কপিলাদি সিদ্ধগণ জগৎ যাহাতে বিনষ্ট না হয়, তজ্জন্য স্বস্তি বচনে তোমার স্তুতি গান করিতেছেন ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চান্যৎ রুদ্রেতি। রুদ্রাদিত্যাবসবোযে চ সাধ্যারুদ্রাদয়োগণাঃ বিশ্বেশ্বিনৌ বিশ্বে দেবাঃ অশ্বিনৌ চ দেবৌ মরুতশ্চ বায়ব উষ্মপাশ্চ পিতরোগন্ধর্ব্বযক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাঃ গন্ধর্ব্বাহাহাহূহুপ্রভৃতয়োযক্ষাঃ কুবেরপ্রভৃতয়ঃ অসুরাবিরোচন প্রভৃতয়ঃ

রুদ্রাদিত্যাবসবো যে চ সাধ্যা বিশ্বেঽশ্বিনৌ মরুতশ্চোষ্মপাশ্চ।
গন্ধর্ব্বযক্ষাসুরসিদ্ধসংঘা বীক্ষন্তে ত্বাং বিস্মিতাশ্চৈব সর্ব্বে ॥ ২২ ॥

সিদ্ধাঃ কপিলাদয়স্তেষাং সংঘাঃ গন্ধর্ব্বযক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাস্তে বীক্ষন্তে পশ্যন্তি ত্বা ত্বাং বিস্মিতাঃ বিস্ময়মাপন্নাঃ সন্তএব সর্ব্বে ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দৃশ্যমানস্য ভগবদ্রূপস্য বিস্ময়করত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। তএবোক্তারুদ্রাদয়ঃ সর্ব্বেবিস্ময়মাপন্নাস্ত্বাং পশ্যন্তীতি সম্বন্ধঃ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। রূপমিতি। বহ্বীভির্দংষ্ট্রাভিরতিভীষণাকারলোকাঃ পূর্ব্বোক্তা প্রতিকূলানুকুল মধ্যবস্থা স্ত্রিবিধাঃ সর্ব্বত্র বাহঞ্চ তবেদ মীদৃশং রূপং দৃষ্টাব্যথিতাভবামঃ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ রুদ্রেতি। রুদ্রাশ্চ আদিত্যাশ্চ বসবশ্চ যে চ সাধ্যানাম দেবাঃ বিশ্বে বিশ্বেদেবাঃ অশ্বিনৌ দেবৌ মরুতোমরুদ্গণাশ্চউষ্মণং পিবন্তীত্যুষ্মপাঃ পিতরঃ উষ্মভাগাহি পিতরইতি শ্রুতেঃ স্মৃতিশ্চ যাবদুষ্ণং ভবেদন্নং তাবদশ্নান্তি বাগ্‌যতাঃ। তাবদশ্নন্তি পিতরোযাবন্নোক্তাহবির্গুণাঃ. গন্ধর্ব্বাশ্চ যক্ষাশ্চ অসুরাশ্চ বিরোচনাদয়ঃ সিদ্ধসংজ্ঞাঃ সিদ্ধানাং সংঘাশ্চ সর্ব্ব এব বিস্মিতাঃ সন্তস্ত্বাং বীক্ষন্তইত্যন্বয়ঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিংচান্যৎ রুদ্রাশ্চাদিত্যাশ্চ বসবোযেচ সাধ্যানাম দেবগণাবিশ্বেতুল্যাবিভক্তিকবিশ্বেদেবশব্দাভ্যামুচ্যমানাদেবগণাঃ অশ্বিনৌ নাসত্যদস্রৌ মরুত-একোনপঞ্চাশদ্দেবগণাঃ উষ্মপাশ্চ পিতরঃ গন্ধর্ব্বাণাং যক্ষাণামসুরাণাং সিদ্ধানাং চ জাতিভেদানাং সঙ্ঘাঃ সমূহাবীক্ষন্তে পশ্যন্তি ত্বা ত্বাং তাদৃশাদ্ভুতদর্শনাত্তে সর্ব্বএব বিস্মিতাশ্চ বিস্ময়লৌকিকচমৎকারবিশেষমাপন্নাস্তেচ ॥ ২২ ॥

হে ভগবন্! রুদ্র, আদিত্য, বসু, সাধ্য, বিশ্বদেব, অশ্বিনী কুমার দ্বয়, মরুদ্গণ, উষ্মপাগণ এবং গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, অসুর ও সিদ্ধ আদি সকলেই তোমাকে দর্শন করিয়া চমৎকৃত হইতেছেন ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। হে বিশ্বরূপ! তোমার এই অদ্ভুত রূপ কেহ কখনও স্বপ্নেও দেখে নাই, দেবতাগণ সকলে অবাক্ হইয়া ভক্তি যুক্ত চিত্তে নির্নিমেষ নেত্রে তোমাকে অবলোকন করিতেছেন, তোমার অনন্ত মায়া বুঝিতে না পারিয়া সকলেই বিস্মিত হইয়াছেন। "উষ্মপা" পদে পিতৃগণ উপলক্ষিত হইয়াছেন। "উষ্ম ভাগাহি পিতরঃ" (শ্রুতিঃ)। পিতৃগণকে মন্ত্রাবাহনাদি দ্বারা যে দুগ্ধ দধি, ঘৃতাদি নিবেদন করা যায়, তাহা তাঁহারা মনুষ্যের ন্যায় ভোজন করেন না; কিন্তু বংশধরগণ শ্রদ্ধা পূর্ব্বক যাহা যাহা তাঁহাদের জন্য নিবেদন করেন, তত্তাবতের "উষ্ম ভাগ" অর্থাৎ তত্তৎ পদার্থ নিহিত পবিত্র তেজঃ শক্তি পান করিয়া পুষ্টিলাভ করেন। যে অনার্য্য বুদ্ধি পুরুষগণ বলিয়া থাকেন, যে শ্রাদ্ধাদিতে নিবেদিত দ্রব্য বা পিণ্ডোদকাদি যদি পিতৃ গণ গ্রহণই করেন, তবে উহার পরিমাণ কমিয়া যায় না কেন? "উষ্মপা" পদের গূঢ়ার্থ বুঝিতে পারিলে তাঁহাদের এ সংশয় নিবৃত্ত হইতে পারিবে ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাৎ রূপমিতি। রূপং মহদতিপ্রমাণং তে তব বহুবক্ত্রনেত্রং বহুনি

রূপং মহত্তে বহুবক্ত্রনেত্রং মহাবাহো বহুবাহূরুপাদং।
বহূদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্বা লোকাঃ প্রব্যথিতাস্তথাহং ॥ ২৩ ॥

বক্ত্রাণি মুখানি নেত্রাণি চক্ষূংষি চ যস্মিংস্তদ্রূপং বহুবক্ত্রনেত্রং হে মহাবাহো বহুবাহূরুপাদং বহবোবাহবঃ উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্ রূপে তদ্বহুবাহূরুপাদং কিঞ্চ বহূদরং বহূনি উদরাণি যস্মিন্নিতি তৎ বহূদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং বহ্বীভিঃ দংষ্ট্রাভিঃ করালং বিকৃতং তদ্বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্বা রূপমীদৃশং লোকাঃ লৌকিকাঃ প্রাণিনঃ প্রব্যথিতাঃ প্রচলিতাভয়েন তথাহং ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমিত্যুক্তমুপসংহরতি যস্মাদিতি। ঈদৃশং যস্মাত্তে রূপং তস্মাত্তৎ দৃষ্ট্বেতি যোজনা। ভয়েন লৌকিকবদহমপি ব্যথিতোব্যথাং পীড়াং দেহেন্দ্রিয় প্রচলনং প্রাপ্তোস্মীত্যাহ তথেতি ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ রূপমিতি। হে মহাবাহো মহদত্যুর্জ্জিতং তব রূপং দৃষ্ট্বা লোকাঃ সর্ব্বে প্রব্যথিতাঅতিভীতাঃ তথাহঞ্চ প্রব্যথিতোঽস্মি, কীদৃশং রূপং দৃষ্ট্বা, বহূনি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ যস্মিংস্তৎ, বহবো বাহব উরব পাদাশ্চ যস্মিংস্তৎ বহূন্যুদরাণি যস্মিংস্তৎ বহ্বীভির্দ্দংষ্ট্রাভিঃ করালং বিকৃতং রৌদ্রমিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমিত্যুক্তমুপসংহরতি হেমহাবাহো তে তব রূপং দৃষ্ট্বা লোকাঃ সর্ব্বেঽপি প্রাণিনঃ প্রব্যথিতাস্তথাঽহং প্রব্যথিতোভয়েন কীদৃশং তে রূপং মহৎ অতিপ্রমাণং বহূনি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ যস্মিন্ তৎ বহবোবাহব-উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্ তৎ বহূন্যুদরাণি যস্মিন্ তৎ বহ্বীভির্দ্দংষ্ট্রাভিঃ করালমতিভয়ানকং দৃষ্ট্বৈব মৎসহিতাঃ সর্ব্বে লোকাভয়েন পীড়িতাইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

হে মহাবাহো! তোমার এই মহান্ ও বহুনেত্র যুক্ত বহুমুখ-মণ্ডল, বহুবাহু বহু-উরু বহু উদর, ও বহুদংষ্ট্রা বিকাশ-ভয়ানক বিশ্বরূপ দর্শন করিয়া সমস্ত জীব ভীত হইয়াছে ও আমিও ভয় পাইয়াছি ॥২৩॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন! তোমার এই বহু পাদোরু নেত্রাদি যুক্ত বিরাট দেহ যেন সংহার সূচক বলিয়া বোধ হইতেছে। লোকত্রয় তোমার এই ভয়ঙ্কর রূপ দেখিয়া যে ভীত হইবে, তাহাতে আশ্চর্য্য কি, আমাকে তুমি অনুগ্রহ করিয়া এই অপূর্ব্ব রূপ দেখাইলে, উহা দেখিবার জন্য দিব্য চক্ষুও দান করিলে, কিন্তু তথাচ আমিও ভীত হইতেছি। প্রভো! অন্যে পরে কা কথা" ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্রেদং কারণং নভঃস্পৃশমিতি। নভঃস্পৃশং দ্যুস্পর্শমিত্যর্থঃ দীপ্তং প্রজ্বলিতং অনেকবর্ণং অনেকবর্ণাভয়ঙ্করানানাসংস্থানাযস্মিংস্ত্বয়ি তং ত্বামনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং ব্যাত্তানি বিবৃতানি আননানি মুখানি যস্মিন্ ত্বয়ি তং ত্বাং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং দীপ্তানি প্রজ্বলিতানি বিশালানি বিস্তীর্ণানি নেত্রাণি যস্মিংস্ত্বয়ি তং ত্বাং দীপ্তবিশালনেত্রং দৃষ্ট্বাহি ত্বাং প্রব্যথিতান্তরাত্মা প্রব্যথিতঃ প্রভীতোঽন্তরাত্মা মনোযস্য মম সোঽহং প্রব্যথি-তান্তরাত্মা সন্ ধৃতিং ধৈর্য্যং ন বিন্দামি ন লভে শমঞ্চোপশমং মনস্তুষ্টিং হে বিষ্ণো ॥ ২৪ ॥

নভস্পৃশং দীপ্তমনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং।
দৃষ্ট্বা হি ত্বাং প্রব্যথিতান্তরাত্মা ধৃতিং ন বিন্দামি শমঞ্চ বিষ্ণো ॥২৪॥

আনন্দগিরি টীকা। অর্জ্জুনস্য বিশ্বরূপদর্শনেন ব্যথিতত্বে হেতুমাহ তত্রেতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নভ ইতি নভঃ শব্দশ্চাক্ষরে পরমেব্যোমন্তমসঃ পরস্তাৎ ক্ষয়তমস্য রজসঃ পরাকে যোস্যাধ্যক্ষঃ পরমেব্যোমন্নিত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধ ত্রিগুণ প্রকৃত্যাতীত পরমব্যোম বাচী। সবিকারস্য প্রকৃতিতত্বস্য পুরুষস্য চ সর্ব্বাবস্থস্য কৃৎস্নস্যাশ্রয়তয়া বর্ত্তমানস্য নভঃ স্পৃশমিতি বচনাৎ দ্যাবা পৃথিব্যোরিদমন্তরংহি ব্যাপ্তমিতি পূর্ব্বোক্তত্বাৎ দীপ্তমনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশাল নেত্রং ত্বাং দৃষ্ট্বা প্রব্যথিতান্তরাত্মা অত্যন্ত ভীতমনা ধৃতিং ন বিন্দামি দেহস্য ধারণং ন লভসে মনসশ্চেন্দ্রিয়াণাং চ শমং ন লভে বিষ্ণোব্যাপিত অতিমাত্র মত্যদ্ভুতমতিঘোরঞ্চ ত্বাং দৃষ্ট্বা প্রশিথিলসর্ব্বাবয়বো ব্যাকুলেন্দ্রিয়শ্চ ভবামীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ন কেবলং ভীতোঽহমেতাবদেব অপি তু নভইতি। নভঃস্পৃশতীতি নভস্পৃক্ তং অন্তরীক্ষব্যাপিনমিত্যর্থঃ, দীপ্তং তেজোযুক্তং, অনেকা বর্ণাযস্য তং ব্যাত্তানি বিবৃতান্যাননানি যস্য তং, দীপ্তানি বিশালানি নেত্রাণি যস্য তং, এবংভূতং হি ত্বাং দৃষ্ট্বা প্রব্যথিতোঽন্তরাত্মা মনোযস্য সোঽহংধৃতিং ধৈর্য্যমুপশমঞ্চ ন লভে ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ভয়ানকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি ন কেবলং প্রব্যথিতএবাহং ত্বাং দৃষ্ট্বা কিন্তু প্রব্যথিতান্তরাত্মা মনোযস্য সোঽহং ধৃতিং ধৈর্য্যং দেহেন্দ্রিয়াদিধারণসামর্থ্যং শমং চ মনঃ প্রসাদং ন বিন্দামি ন লভে হেবিষ্ণো ত্বাং কীদৃশং নভঃস্পৃশমন্তরিক্ষব্যাপিনং দীপ্তং প্রজ্বলিতং অনেকবর্ণং ভয়ঙ্করনানাসংস্থানযুক্তম্ ব্যাত্তাননং বিবৃতমুখং দীপ্তবিশালনেত্রং প্রজ্বলিতবিস্তীর্ণচক্ষুষং ত্বাং দৃষ্ট্বা হি এব প্রব্যথিতান্তরাত্মাহং ধৃতিং শমং চ ন বিন্দামীত্যন্বয়ঃ ॥ ২৪ ॥

হে বিষ্ণো ! তোমার নভো মণ্ডলব্যাপী মহাতেজস্বী নানাবর্ণ বিশিষ্ট বিস্ফারিত মুখ মণ্ডল ও প্রদীপ্ত বিশাল নেত্র বিশিষ্ট মূর্ত্তি দর্শন করিয়া আমি ধৈর্য্য ও শান্তি অবলম্বন করিতে সমর্থ হইতেছি না ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। হে বিষ্ণো ! (ভগবান্ বিশ্বব্যাপক রূপ ধারণ করিয়াছেন বলিয়া অর্জ্জুন এখানে " বিষ্ণো " সম্বোধন করিলেন) তোমাকে দেখিয়া যে কেবল ভীত ও ব্যথিত হইয়াছি তাহা নহে, তোমার উজ্জ্বল দীপ্তি আমার চক্ষু সহ্য করিতে পারিতেছে না, তোমার সর্ব্বদিগ্ব্যাপী রূপ আমার মন ধারণ করিতে অসমর্থ। তোমার সর্ব্বগ্রাসী ভয়ানক মুখ ও প্রলয়-দৃষ্টি বিশালায়ত নেত্র দর্শনে আমার চিত্ত বৈকল্য জন্মিতেছে। বলিতে কি, আমি স্থির ও শান্ত থাকিতে পারিতেছি না, তুমি শীঘ্র এই ভয়ানক রূপের প্রতিসংহার না করিলে আমি নিতান্ত বিকল হইয়া পড়িব ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মাৎ দংষ্ট্রাকরালানীতি। দংষ্ট্রাকরালানি দংষ্ট্রাভিঃ করালানি তে তব মুখানি দৃষ্ট্বৈবোপলভ্য কালানলসন্নিভানি প্রলয়কালে লোকানাং দাহকোঽগ্নিঃ

দংষ্ট্রাকরালানি চ তে মুখানি দৃষ্ট্বৈব কালানলসন্নিভানি।
দিশো ন জানে ন লভে চ শর্ম্ম প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ২৫ ॥

কালানলসন্নিভানি কালানলসদৃশানি দৃষ্ট্বৈতোতদ্দিশঃ পূর্ব্বাপরবিবেকেন জানে দিঙ্মূঢো-স্মাতোনলভে ন চোপলভে চ শর্ম্ম সুখমতঃ প্রসীদ প্রসন্নোভব দেবেশ জগন্নিবাস । ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দৃশ্যমানেপি ভগবদ্দেহে পরিতোষাদ্যভাবে কারণান্তরং প্রশ্ন পূর্ব্বকমাহ কস্মাদিতি। দৃষ্ট্বৈবেত্যেবকারেণ প্রাপ্তির্ব্যাবর্ত্ততে। ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দংষ্ট্রেতি। যুগান্তকালানলবৎ সর্ব্ব সংহারে প্রবৃত্তান্যতিঘোরাণি তব মুখানি দৃষ্ট্বাদৃশো ন জানে সুখং নলভে জগন্নিবাস দেবেশ ব্রহ্মাদীনামীশ্বরাণামপি পরম মহেশ্বর মাং প্রতি প্রসন্নোভব যথাহং প্রকৃতিগতো ভবামি তথা কুরিত্যর্থঃ। ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ দংষ্ট্রেতি। হেদেবেশ তব মুখানি দৃষ্ট্বা ভয়াবেশেন দিশোন জানামি শর্ম্ম চ সুখং ন লভে, ভোজগন্নিবাস প্রসন্নোভব, কীদৃশানি মুখানি দৃষ্ট্বা, দংষ্ট্রা-ভিঃ করালানি কালানলঃ প্রলয়াগ্নিস্তৎসদৃশানি । ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দংষ্ট্রাভিঃ করালানি বিকৃতত্বেন ভয়ঙ্করাণি প্রলয় কালানলসদৃশানি চ তে মুখানি দৃষ্ট্বৈব নতু তানি প্রাপ্য ভয়বশেন দিশঃ পূর্ব্বাপরাদিবিবে-কেন ন জানে অতোন লভে চ শর্ম সুখং ত্বদ্রূপদর্শনেঽপি অতোহেদেবেশ হেজগন্নিবাস প্রসীদ প্রসন্নোভব মাং প্রতি যথা ভয়াভাবেন ত্বদ্দর্শনজং সুখং প্রাপ্নুয়ামিতি শেষঃ। ২৫ ॥

তোমার দংষ্ট্রাকরাল প্রলয়াগ্নিসন্নিভ মুখ মণ্ডল দর্শনে আমার দিগ্‌ভ্রম হইতেছে, মনে সুখ পাইতেছিনা, হে দেবেশ! হে জগন্নিবাস! তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন্! ভাবিয়াছিলাম তোমার অলোকসামান্য বিশ্বরূপ দর্শন করিয়া পরম সুখ লাভ করিব, কিন্তু হে প্রকাশ স্বরূপ! তুমি যে বিকট রূপ ধারণ করিয়াছ, তাহা দেখিয়া আমার পূর্ব্বাপর দিগ্‌ভ্রম হইতেছে, এবং উদ্বেগে, ভয়ে ও চাঞ্চল্যে সমস্ত সুখই বিনষ্ট হইতেছে। হে জগন্নিবাস (সর্ব্বজগৎ যাঁহাতে অবস্থিতি করিয়া সুখ ভোগ করে) তুমি প্রসন্ন মূর্ত্তি ধারণ করিয়া আমার (তোমার শরণাগত ভক্তের) তৃপ্তি সাধন কর ॥২৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। যেভ্যোমম পরাজয়শঙ্কা প্রাগেব আসীৎ সা চাপগতা যতঃ অমী চেতি। অমী চ ত্বাং ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ দুর্য্যোধনপ্রভৃতয়স্ত্বরমাণাবিশন্তীতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ সর্ব্বে সহৈব সংহতাঃ অবনিপালসংঘৈঃ অবনিং পৃথ্বীং পালয়ন্তীত্যবনিপালাস্তেষাং সঙ্ঘৈঃ কিঞ্চ ভীষ্মোদ্রোণঃ সূতপুত্রঃ কর্ণস্তথাসৌ সহাস্মদীয়ৈরপি ধৃষ্টদ্যুম্ন প্রভৃতিভির্যোধ মুখ্যৈঃ যোধানাং মুখ্যৈঃ প্রধানৈঃ সহ। ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কিঞ্চ বক্ত্রাণীতি। বক্ত্রাণি মুখানি তে তব ত্বরমাণাস্ত্বরাযুক্তাঃ সন্তো-বিশন্তি কিং বিশিষ্টানি দংষ্ট্রাকরালানি মুখানি ভয়ানকানি ভয়ঙ্করাণি কিঞ্চ কেচিন্মুখানি প্রবিষ্টানাং মধ্যে বিলগ্নাদশনান্তরেষু দন্তান্তরেষু মাংসমিব ভক্ষিতং সংদৃশ্যন্তে উপলভ্যন্তে চূর্ণিতৈশ্চূর্ণীকৃতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ শিরোভিঃ। ২৭ ॥

অমী চ ত্বাং ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ সর্ব্বে সহৈবাবনিপালসংঘৈঃ।

আনন্দগিরি টীকা। অস্মাকং জয়ং পরেষাং পরাজয়ঞ্চ দিদৃক্ষন্তং পশ্যামীত্যাহ যেভ্য-ইতি। তত্র হেতুত্বেন শ্লোকমবতারয়তি যতইতি। ২৬॥

আনন্দগিরি টীকা। ন কেবলম্ দুর্য্যোধনাদীনামেব পরাজয়ঃ কিন্তু ভীষ্মাদীনামপীত্যাহ কিঞ্চেতি। ভগবদ্রূপপশ্যোগ্রস্থে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। প্রবিষ্টানাম্ মধ্যে কেচিদিতি সম্বন্ধঃ। ২৭॥

রামানুজ ভাষ্যং। এবং সর্ব্বস্য জগতঃ স্বায়ত্ত স্থিতি প্রবৃত্তি ত্বং দর্শয়ন্ পার্থ সারথিঃ। রাজবেশচ্ছদ্মনাবস্থিতানাং ধার্ত্তরাষ্ট্রাদীনাং যুধিষ্ঠিরেষ্বনু প্রবিষ্টানাং চাসুরাংশানাং সংহারেণ ভূভারাবতারেণ স্বমনীষিতং স্বেনৈব করিষ্যমাণং পার্থায় দর্শয়ামাস সচ পার্থো ভগবতঃ শ্রেষ্ঠত্বাদিকং সর্ব্বৈশ্বর্য্যং সাক্ষাৎ কৃত্বা তস্মিন্নেব ভগবতি সর্ব্বাত্মনি ধার্ত্তরাষ্ট্রাদীনাং উপসংহারমনাগতমপি তৎ প্রসাদলব্ধেন দিব্যেন চক্ষুষা পশ্যন্নিদং প্রোবাচ। অমী চেতি বক্ত্রাণীতি। অমীধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ দুর্য্যোধনাদয়ঃ সর্ব্বে ভীষ্মঃ দ্রোণঃ সূতপুত্রঃ কর্ণশ্চ তৎ পক্ষীয়ৈরবনিপাল সমূহৈঃ সর্ব্বৈরস্মদীয়ৈশ্চ কৈশ্চিদ্যোধমুখ্যৈঃ সহ ত্বরমাণা দংষ্ট্রা করালানি ভয়ানকানি তব বক্ত্রাণি বিশন্তি তত্র কেচিৎ চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈর্দশনান্তরেষু বিলগ্নাঃ সন্দৃশ্যন্তে॥ ২৬। ২৭॥

স্বামিকৃত টীকা। যচ্চান্যদ্দ্রষ্টুমিচ্ছসীত্যানেনাস্মিন্ সংগ্রামে ভাবিজয়পরাজয়াদিকং মম দেহে পশ্যেতি যদ্ভগবতোক্তং তদীদানীং পশ্যন্নাহ অমী চেতি পঞ্চভিঃ। অমী ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাদুর্য্যোধনাদয়ঃ সর্ব্বেঽবনিপালানাং জয়দ্রথাদীনাং রাজ্ঞাং সঙ্ঘৈঃ সমূহৈঃ সহৈব তব বক্ত্রাণি বিশন্তীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ তথা ভীষ্মশ্চ দ্রোণশ্চাসৌ সূতপুত্রশ্চ কর্ণঃ, ন কেবলং তএব বিশন্তি অপি তু প্রতিযোদ্ধারোঽস্মদীয়াযে যোধমুখ্যাঃ শিখণ্ডিধৃষ্টদ্যুম্নাদয়স্তৈঃ সহ। ২৬॥

স্বামিকৃত টীকা। বক্ত্রাণীতি। এতে সর্ব্বে ত্বরমাণাধাবন্তস্তব দংষ্ট্রাভিঃ বিকৃতানি করালানি ভয়ঙ্করাণি বক্ত্রাণি বিশন্তি, তেষাম্ মধ্যে কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ শিরোভিরুপলক্ষিতাদন্তসন্ধিষু সংশ্লিষ্টাঃ সংদৃশ্যন্তে। ২৭॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অস্মাকং জয়ং পরেষাং পরাজয়ঞ্চ সর্ব্বদা দ্রষ্টুমিষ্টং পশ্য মম দেহে গুডাকেশ যচ্চান্যদ্দ্রষ্টুমিচ্ছসীতি ভগবদাদিষ্টমধুনা যৎপশ্যামীত্যাহ পঞ্চভিঃ অমীচ ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাদুর্য্যোধনপ্রভৃতয়ঃ শতং সোদরাযুযুৎসুং বিনা সর্ব্বে ত্বাং ত্বরমাণাবিশন্তীত্যগ্রেতানেনান্বয়ঃ অতিভয় সূচকত্বেন ক্রিয়াপদন্যানত্বমত্রগুণএব সহৈবাবনিপালানাং শল্যাদীনাং রাজ্ঞাং সঙ্ঘৈস্ত্বাং বিশন্তি ন কেবলং দুর্য্যোধনাদয়এব বিশন্তি কিন্তু অজেয়ত্বেন সর্ব্বৈঃ সম্ভাবিতোঽপি ভীষ্মোদ্রোণঃ সূতপুত্রঃ কর্ণস্তথাসৌ সর্ব্বদা মম বিদ্বেষ্টা সহাস্মদীয়ৈরপি পরকীয়ৈরিব ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতিভির্যোধমুখ্যৈস্ত্বাং বিশন্তীত্যন্বয়ঃ। ২৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অমী ধৃতরাষ্ট্রপুত্রপ্রভৃতয়ঃ সর্ব্বেপি তে তব দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি বক্ত্রাণি ত্বরমাণাবিশন্তি তত্র চ কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ শিরোভির্বিশিষ্টা দশনান্তরেষু বিলগ্নাঃ বিশেষেণ সংলগ্নাঃ দৃশ্যন্তে ময়া সম্যগ্‌সন্দেহেন। ২৭॥

হে ভগবন্! ধৃতরাষ্ট্রের দুর্য্যোধনাদি পুত্রগণ রাজমণ্ডলী তোমায় মুখ বিবরে প্রবেশ করিতেছে। ভীষ্ম দ্রোণ কর্ণ এতদ্বীরত্রয় আমাদের

ভীষ্মোদ্রোণঃ সূতপুত্রস্তথাসৌ সহাস্মদীয়ৈরপি যোধমুখ্যৈঃ ॥ ২৬ ॥
বক্ত্রাণি তে ত্বরমাণা বিশন্তি দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি।
কেচিদ্বিলগ্না দশনান্তরেষু সংদৃশ্যন্তে চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ ॥ ২৭ ॥
যথা নদীনাং বহবোম্বুবেগাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখা দ্রবন্তি।

আত্মীয় যোদ্ধৃবর্গ সহিত তোমার বদন বিবরে প্রবিষ্ট হইতেছে। হে ভগবন্! তোমার দংষ্ট্রাকরাল মুখ মধ্যে অতিবেগে দুর্যোধনাদি প্রবেশ করিতেছে, কাহার২ মস্তক চূর্ণ বিচূর্ণ হইয়া যাইতেছে, ও দেখিতেছি কেহ কেহবা তোমার বিশাল দংষ্ট্রার সন্ধিস্থলে সংলগ্ন হইয়া যাইতেছে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। এই মহাযুদ্ধে যাহারা হত হইবে, ভগবান্ অর্জ্জুনের উৎসাহ ও সাহস বর্দ্ধনার্থ ও অর্জ্জুনের নিশ্চয় জয় হইবে এই আশা দিবার নিমিত্ত তত্তাবৎকে নিজ কাল করাল বদনে প্রবিষ্ট হইতে দেখাইতেছেন তাই অর্জ্জুন বলিতেছেন হে ভগবন্! ধার্ত্তরাষ্ট্রগণ শল্যাদি রাজগণ সহ, অজেয় ভীষ্মদেব, দুর্জ্জয় দ্রোণাচার্য্য, আমার চির প্রতিদ্বন্দ্বী কর্ণ এবং আমাদের পক্ষীয় ধৃষ্টদ্যুম্নাদি যোদ্ধৃবর্গ তোমার মুখ বিবরে প্রবেশ করিতেছে। দুর্যোধনাদি দুষ্টগণ তোমার বিকটদন্ত বদন মধ্যে শীঘ্র ধাবিত হইতেছে, প্রবেশ কালে কাহার কাহারও মস্তক যেন চূর্ণ হইয়া যাইতেছে ও কেহ কেহবা তোমার দন্ত পার্শ্বে সংলগ্ন হইয়া রহিতেছে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং প্রবিশন্তি মুখানীত্যাহ যথা নদীনামিতি। যথা নদীনাং স্রবন্তীনাং বহবোঽনেকেঽম্বূনাং বেগাঽম্বুবেগাস্ত্বরাবিশেষাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখাঃ প্রতিমুখাঃ দ্রবন্তি প্রবিশন্তি তথা তদ্বত্তব অমী ভীষ্মাদয়োনরলোকবীরামনুষ্যলোকপালাবিশন্তি বক্ত্রাণ্যভিতোজ্বলন্তি প্রকাশমানানি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উভয়োরপি সেনয়োরবস্থিতানাং রাজ্ঞাং ভগবন্মুখপ্রবেশনং নিদর্শনেন বিশদয়তি কথমিত্যাদিনা ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রবেশনে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। নদীনামনেকমার্গ প্রবৃত্তানাং বহবোঽম্বূনাং বারীণাং বেগাঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তোযথা সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশন্তি তথাঽমী যে নরলোকবীরাস্তেঽভিতোজ্বলন্তি সর্ব্বতঃ প্রদীপ্যমানানি তব বক্ত্রাণি প্রবিশন্তি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। রাজ্ঞাং ভগবন্মুখপ্রবেশনে নিদর্শনমাহ যথা নদীনামনেকমার্গপ্রবৃত্তানাং বহুলোম্বূনাং জলানাং বেগাবেগবন্তঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তঃ সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশন্তি তথা তবামী নরলোকবীরাবিশন্তি বক্ত্রাণ্যভিতঃ সর্ব্বতোজ্বলন্তি অভিবিজ্বলন্তীতি বা পাঠঃ ॥ ২৮ ॥

হে ভগবন্ যেমন বহুধারা প্রবাহিত নদীর জল রাশি সমুদ্রাভিমুখ

তথা তবামী নরলোকবীরাবিশন্তি বক্ত্রাণ্যভিতোজ্বলন্তি ॥ ২৮॥
যথা প্রদীপ্তং জ্বলনং পতঙ্গা বিশন্তি নাশায় সমৃদ্ধবেগাঃ।
তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকাস্তবাপি বক্ত্রাণি সমৃদ্ধবেগাঃ ॥ ২৯॥

হইয়া সমুদ্রে গিয়া প্রবেশ করে, সেই রূপ মনুষ্যলোক মধ্যে এই বীরগণ তোমার সর্ব্বতঃ প্রকাশিত মুখ মধ্যে প্রবেশ করিতেছে ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ। যেমন নদীগণ নানাধারায় বিভক্ত হইয়া নানাদিক্ দিয়া সাগরের দিকে অযত্ন সুলভ ভাবে আপনা আপনি সবেগে ধাবিত হইয়া সাগর মধ্যে প্রবেশ করে, সেই রূপ দুর্য্যোধনাদি রাজা ও বীর বর্গ যেন বুদ্ধি বিচার চেষ্টা না করিয়া অনায়াসে তোমার মুখ মধ্যে চলিয়া যাইতেছে ॥ ২৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তে কিমর্থং প্রবিশন্তি কথঞ্চেত্যাহ যথেতি। যথা প্রদীপ্তং জ্বলনং অগ্নিং পতঙ্গাঃ পক্ষিণোবিশন্তি নাশায় বিনাশায় সমমৃদ্ধবেগাঃ সমৃদ্ধঃ উদ্ভূতোবেগোগতির্যেষাং তে সমৃদ্ধবেগাঃ তথৈব নাশায় বিশন্তঃ লোকাঃ প্রাণিনস্তবাপি বক্ত্রাণি সমৃদ্ধবেগাঃ ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রবেশ প্রয়োজনং তৎপ্রকারবিশেষঞ্চোদাহরণান্তরেণ স্ফোরয়তি তে কিমর্থমিত্যাদিনা ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যথেতি। এতে রাজলোকা বহবো নদীনামম্বু প্রবাহাঃ সমুদ্রমিব প্রদীপ্তং জ্বলনমিব চ শলভাস্তববক্ত্রাণ্যভিজ্বলন্তি স্বয়মেবত্বরমাণাঃ আত্মনাশায় বিশন্তি ॥ ২৮। ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অবশত্বেন প্রবেশ নদীবেগ দৃষ্টান্তউক্তোবুদ্ধিপূর্ব্বকপ্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। প্রদীপ্তং জ্বলন্তমগ্নিং পতঙ্গাঃ শলভাবুদ্ধিপূর্ব্বকং সমৃদ্ধোবেগোযেষাং তে যথা নাশায় মরণায়ৈব বিশন্তি তথৈব লোকাএতে জনাঅপি তবমুখানি প্রবিশন্তি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অবুদ্ধিপূর্ব্বকপ্রবেশে নদীবেগং দৃষ্টান্তমুক্ত্বা বুদ্ধিপূর্ব্বকপ্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথা পতঙ্গাঃ শলভাঃ সমৃদ্ধবেগাঃ সন্তোবুদ্ধিপূর্ব্বং প্রদীপ্তং জ্বলনং বিশন্তি নাশায় মরণায়ৈব তথৈব নাশাস বিশন্তি লোকাএতে দুর্য্যোধনপ্রভৃতয়ঃ সর্ব্বেঽপি তব বক্ত্রাণি সমৃদ্ধবেগাঃ বুদ্ধিপূর্ব্বমনায়ত্যা ॥ ২৯ ॥

হে ভগবন্! যেমন পতঙ্গ অতিবেগে ধাবিত হইয়া নিজ মরণ জন্য প্রজ্জ্বলিত অগ্নিতে প্রবেশ করে, সেই রূপ এই লোক সকল নিজ নিজ মরণ নিমিত্ত অতিবেগে তোমার মুখ বিবরে প্রবিষ্ট হইতেছে ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ। বীরবর্গ যে কেবল নদীর জল ধারার ন্যায় অজ্ঞান পূর্ব্বকই তোমাতে প্রবিষ্ট হইতেছে, তাহানহে, পতঙ্গগণ যেমন ইচ্ছা পূর্ব্বক অগ্নিতে প্রবেশ করিয়া প্রাণ ত্যাগ করে, সেই রূপ দুর্য্যোধনাদি বীরগণ মরিবার জন্য ইচ্ছা পূর্ব্বকই তোমার বিকট বক্ত্র মধ্যে প্রবিষ্ট হইতেছে ॥ ২৯ ॥

লেলিহ্যসে গ্রসমানঃ সমস্তাল্লোকান্ সমগ্রান্ বদনৈর্জ্জ্বলদ্ভিঃ।
তেজোভিরাপূর্য্য জগৎ সমগ্রং ভাসস্তবোগ্রাঃ প্রতপন্তি বিষ্ণো॥ ৩০॥

শাঙ্করভাষ্যং। ত্বং পুনঃ লেলিহ্যসইতি। লেলিহ্যসে আস্বাদয়সি গ্রসমানোঽন্তঃপ্রবেশয়ন্ সমন্তাৎ সমন্ততোলোকান্ সমগ্রান্ সমস্তান্ বদনৈর্বক্ত্রৈর্জ্জ্বলদ্ভির্দীপ্যমানৈস্তেজোভিরাপূর্য্যসংব্যাপ্য জগৎ সমগ্রং সহাগ্রেণ সমস্তমিত্যেতৎ কিঞ্চ ভাসোদীপ্তয়স্তবোগ্রাঃ ক্রূরাঃ প্রতপন্তি প্রতাপং কুর্ব্বন্তি হে বিষ্ণো ব্যাপনশীল॥ ৩০॥

আনন্দগিরি টীকা। যোদ্ধুকামানাং রাজ্ঞাং ভগবন্মুখপ্রবেশপ্রকারং প্রদর্শ্য তস্যাং দশায়াং ভগবতস্তদ্ভাসাঞ্চ প্রবৃত্তি প্রকারং প্রত্যায়য়তি ত্বং পুনরিতি। ভগবৎ প্রবৃত্তিমেব প্রত্যায় তদীয়ভাসাং প্রবৃত্তিং প্রকটয়তি কিঞ্চেতি॥ ৩০॥

রামানুজ ভাষ্য। লেলিহ্যস ইতি। রাজলোকান্ সমগ্রান্ জ্বলদ্ভির্ব্বদনৈঃ সমন্ততঃ কোপবেগেন গ্রসমানঃ তদ্রুধিরাক্তমোষ্ঠপুটাদিকং লেলিহ্যসে পুনঃ পুনর্লেহনং করোষি, তবাতিঘোরাভাসোরশ্ময়ঃ তেজোভিঃ স্বকীয়ৈঃ প্রকাশৈর্জগৎ সমগ্রমাপূর্য্য প্রতপন্তি॥ ৩০॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিমতআহ লেলিহ্যসে ইতি। গ্রসমানোপি সন্ সমগ্রান্ লোকান্ সর্ব্বানেতান্ বীরান্ সর্ব্বতোলেলিহ্যসে অতিশয়েন ভক্ষয়সি, কৈঃ, জ্বলদ্ভির্বদনৈঃ, কিঞ্চ হেবিষ্ণো তব ভাসোদীপ্তয়স্তেজোভির্বিস্ফুরণৈঃ সমগ্রং জগদ্ব্যাপ্য তীব্রাঃ সত্যঃ প্রতপন্তি সন্তাপয়ন্তি॥ ৩০॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যোদ্ধুকামানাং রাজ্ঞাং ভগবন্মুখপ্রবেশপ্রকারমুক্ত্বা তদা ভগবতস্তদ্ভাসাংচ প্রবৃত্তিপ্রকারমাহ এবং বেগেন প্রবিশতো লোকান্দুর্য্যোধনাদীন্সমগ্রান্সর্ব্বান্ গ্রসমানোঽন্তঃপ্রবেশয়ন্ জ্বলদ্ভির্ব্বদনৈঃ সমন্তাৎসর্ব্বতস্ত্বং লেলিহ্যসে আস্বাদয়সি তেজোভির্ভাভিরাপূর্য্য জগৎসমগ্রং যস্মাত্ত্বং ভাভির্জগদাপূরয়সি তস্মাত্তবোগ্রাস্তীব্রাভাসোদীপ্তয়ঃ প্রজ্বলতোজ্বলনস্যেব প্রতপন্তি সংতাপং জনয়ন্তি হেবিষ্ণো ব্যাপনশীল॥ ৩০॥

হে বিষ্ণো! তুমিও যেন সমগ্র লোককে গ্রাসাভিলাষী হইয়া নিজ প্রদীপ্ত বদন বিস্তার করিয়া বীরবর্গকে ভক্ষণ করিতেছ এবং তোমার অত্যুগ্র দীপ্তি সমস্ত জগৎকে সন্তপ্ত করিতেছে॥ ৩০॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন্! বীরগণই যে কেবল মরিবার জন্য আপনা আপনি ছুটিয়া আসিতেছে তাহা নহে, তুমিও তাহাদের বিনাশেচ্ছু; তোমার গ্রাসেচ্ছার প্রবল আকর্ষণে আকৃষ্ট হইয়া উহারা বেগে আসিতেছে, আর তুমি নিজ প্রদীপ্ত বদনে সকলকে গ্রাস করিয়া ফেলিতেছ। তোমার এই সংহারময়ী দীপ্তির তেজে জগৎ নিতান্ত উত্তপ্ত হইয়া উঠিয়াছে॥ ৩০॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবমুগ্রস্বভাবোঽতঃ আখ্যাহীতি। আখ্যাহি কথয় মে মহ্যং কোভবানেবমুগ্ররূপঃ অতিক্রূরাকারোনমোস্তু তে তুভ্যং হে দেববর দেবানাং প্রধান প্রসীদ

আখ্যাহি মে কোভবানুগ্ররূপো নমোঽস্তু তে দেববর প্রসীদ।

প্রসাদং কুরু বিজ্ঞাতুং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তমাদ্যমাদৌ ভবমাদ্যং ন হি যস্মাৎ প্রজানামি তব ত্বদীয়াং প্রবৃত্তিং চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদ্রূপস্যার্জ্জুনেন দৃষ্টপূর্ব্বত্বাত্তস্য তস্মিন্নজিজ্ঞাসেত্যাশঙ্ক্যাহ যতইতি। উপদেশং শুশ্রূষমাণে নোপদেশকর্তুঃ প্রহ্বীভবনং কর্ত্তব্যমিতি সূচয়তি নমোস্তিতি। ক্রৌর্য্যত্যাগং সমর্থয়তে প্রসাদমিতি। ত্বমেব মাং জানীষে কিমর্থমিত্থমিদানীমর্থয়সে মদীয়াং চেষ্টাং দৃষ্ট্বা তত্রৈব প্রতিপদ্যস্বেত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আখ্যাহীতি। দর্শয়াত্মানমব্যয়মিতি তবৈশ্বর্য্যং নিরঙ্কুশং সাক্ষাৎ কর্ত্তুং প্রার্থিতেন ভবতা নিরঙ্কুশমৈশ্বর্য্যং দর্শয়তাতিঘোররূপমিদমাবিষ্কৃতং অতি ঘোররূপঃ কোভবান্ কিং কর্ত্তুং প্রবৃত্ত ইতি ভবন্তং জ্ঞাতুমিচ্ছামি তবাভিপ্রেতাং প্রবৃত্তিং ন জানামি। এতদাখ্যাহি মে নমোস্তুতে দেববর প্রসীদ নমস্তেস্তু সর্ব্বেশ্বর এবং কর্ত্তুমনেনাভিপ্রায়েণেদং সংহর্ত্তৃরূপমাবিষ্কৃতমিতি ত্যক্ত্বা প্রসন্নশ্চ ভব আশ্রিতবাৎসল্যাতিরেকেণ বিশ্বৈশ্বর্য্যং দর্শয়তো ভগবতো ঘোররূপাবিষ্কারেকোঽভিপ্রায় ইতি পৃষ্টো ভগবান্ পার্থ সারথিঃ স্বাভিপ্রায়মাহ পার্থোদ্যোগেন বিনাপি ধার্ত্তরাষ্ট্র প্রমুখমশেষং রাজলোকং নিহন্তুমহমেবং প্রবৃত্ত ইতি জ্ঞাপনায় মম ঘোররূপাবিষ্কারঃ তচ্চজ্ঞাপনং পার্থ মুদ্যোজয়তি। ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা যত এবং তস্মাৎ আখ্যাহীতি। ভবানুগ্ররূপঃ কইত্যাখ্যাহি কথয় তুভ্যং নমোঽস্তু হেদেববর প্রসীদ প্রসন্নো ভব ভবন্তমাদ্যং পুরুষং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি যতস্তব প্রবৃত্তিং চেষ্টাং কিমর্থমেবং প্রবৃত্তোঽসীতি ন জানামি, এবং ভূতস্য তব প্রবৃত্তিং বার্ত্তামপি ন জানামি, এবং ভূতস্য তব প্রবৃত্তিং বার্ত্তামপি ন জানামীতি বা ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ এবমুগ্ররূপঃ ক্রূরাকারঃ কোভবানিত্যাখ্যাহি কথয় মে মহ্যমত্যন্তানুগ্রাহ্যায় অতএব নমোস্তু তে তুভ্যং সর্ব্বগুরবে হে দেববর প্রসীদ প্রসাদং ক্রৌর্য্যত্যাগং কুরু বিজ্ঞাতুং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তমাদ্যং সর্ব্বকারণং ন হি যস্মাত্তব সখাঽপি সন্ প্রজানামি তব প্রবৃত্তিং চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

হে ভগবন্! এই উগ্রমূর্ত্তি ধারী তুমি কে, ইহা আমাকে বল; হে দেবশ্রেষ্ঠ! আমি তোমাকে নমস্কার করিতেছি, তুমি প্রসন্ন হও। সর্ব্ব কারণ স্বরূপ তোমাকে জানিবার জন্য আমার নিতান্ত ইচ্ছা হইতেছে, কেননা তোমার চেষ্টা চরিত্র আমি কিছুই জানি না ॥ ৩১ ॥

গীঃ সঃ। ভগবন্! তুমি যে বিকট রূপ ধারণ করিয়াছ, ইহা দেখিয়া তোমাকে আমি চিনিতে পারিতেছি না, তাই জিজ্ঞাসা করিতেছি, হে দেবোত্তম! তুমি কি প্রলয়কারী মহারুদ্র বা প্রলয়ানল অথবা মহামৃত্যু কিম্বা কালান্তক বা পরম পুরুষ অথবা আর কিছু? তুমি তোমার স্বরূপ পরিষ্কার করিয়া আমাকে বুঝাইয়া দাও। তুমি জগদ্গুরু, আমি তোমার অনুগত শিষ্য,—ভক্তি পূর্ব্বক প্রণাম করিতেছি, তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া তোমার প্রকৃত তত্ত্ব ব্যাখ্যা কর। আমি তোমার সখা ও শিষ্য হইয়াও তোমার অলৌকিক তত্ত্ব কিছুই বুঝিতে পারিতেছি না; বস্তুতঃ তোমার তত্ত্ব তুমি অনুগ্রহ করিয়া কাহাকে বুঝাইয়া

বিজ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তমাদ্যং ন হি প্রজানামি তব প্রবৃত্তিং ॥ ৩১ ॥
শ্রীভগবানুবাচ। কালোঽস্মি লোকক্ষয়কৃৎ প্রবৃদ্ধোলোকান্ সমাহর্ত্তুমিহপ্র

না দিলে, কেহই নিজ বুদ্ধি ও চেষ্টা দ্বারা তোমাকে জানিতে সমর্থ হয় না। তোমার অনন্ত-রূপ—অনন্ত ভাব—অনন্ত চেষ্টা ও অলৌকিকী প্রকৃতি কেহই বুঝিয়া উঠিতে পারেনা। তাই বলিতেছি, হে ত্রিলোক নাথ! তোমার এই বিকট বিশ্বরূপের নিগূঢ় তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়া আমার অভিলাষ পূর্ণ কর ॥ ৩১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কালোঽস্মীতি। কালোঽস্মি লোকক্ষয়কৃৎ লোকানাং ক্ষয়ং করোতীতি লোকক্ষয়কৃৎ প্রবৃদ্ধোবৃদ্ধিং গতোযদর্থং প্রবৃত্তস্তচ্ছৃণু লোকান্ সমাহর্ত্তুং সংহর্ত্তুং ইহ অস্মিন্ কালে প্রবৃত্তঃ ঋতেপি বিনাপি ত্বা ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি ভীষ্মদ্রোণকর্ণপ্রভৃতয়ঃ সর্ব্বে যেভ্যস্তবাশঙ্কা যেঽবস্থিতাঃ প্রত্যনীকেষ্বনীকমনীকং প্রতি প্রত্যনীকেষু প্রতিপক্ষভূতেষু অনীকেষু যোধাএব যোদ্ধারঃ ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদর্থা চ স্বপ্রবৃত্তিঃ তৎসর্ব্বং ভগবানুক্তবানিত্যাহ ভগবানিতি। কালঃ ক্রিয়াশক্ত্যুপহিতঃ পরমেশ্বরঃ অস্মিন্নিতি বর্ত্তমানযুদ্ধোপলক্ষিতত্বং কালস্য বিবক্ষিতং। লোকসংহারার্থং ত্বৎপ্রবৃত্তাবপি নাসাবর্থবতী প্রতিপক্ষাণাং ভীষ্মাদীনাং মৎপ্রবৃত্তিং বিনাপি সংহর্ত্তুমশক্যত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ঋতেপীতি ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ভগবানুবাচ। কালোঽস্মীতি। কলয়তি গণয়তীতি কালঃ সর্ব্বেষাং ধার্ত্তরাষ্ট্রমুখানাং রাজলোকানামবসানং গণয়ন্নহং তৎক্ষয় কৃত ঘোররূপেণ প্রবৃদ্ধো রাজলোকান্ সমাহর্ত্তুমাভিমুখ্যেন সংহর্ত্তুমিহ প্রবৃত্তোঽস্মি। অতোমৎ সংকল্পাদেব ত্বামৃতেপি ত্বদুদ্যোগং দৃতেপি। এতে ধার্ত্তরাষ্ট্র প্রমুখাস্তব প্রত্যনীকেষু যেবস্থিতা যোধাস্তে সর্ব্বে ন ভবিষ্যন্তি বিনঙ্ক্ষ্যন্তি ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ কাল ইতি ত্রিভিঃ। লোকানাং ক্ষয়কর্ত্তা প্রবৃদ্ধোঽত্যুৎকটঃ কালোঽহমস্মি লোকান্ প্রাণিনঃ সংহর্ত্তুমিহ লোকে প্রবৃত্তোঽস্মি অতঋতে ত্বাং হন্তারং বিনা ন ভবিষ্যন্তি, জীবিষ্যন্তি কে তে, প্রত্যনীকেষু অনীকানি অনীকানি প্রতি ভীষ্মদ্রোণাদীনাং সর্ব্বাসু সেনাসু যে যোদ্ধারোঽবস্থিতাস্তে সর্ব্বেঽপি ॥৩২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমর্জ্জুনেন প্রার্থিতোযঃ স্বয়ং যদর্থাচ স্বপ্রবৃত্তিস্তৎসর্ব্বং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ কালঃ ক্রিয়াশক্ত্যুপহিতঃ সর্ব্বস্য সংহর্ত্তা পরমেশ্বরোঽস্মি ভবামীদানীং প্রবৃদ্ধোবৃদ্ধিংগতঃ যদর্থং প্রবৃত্তস্তচ্ছৃণু লোকান্ দুর্যোধনাদীন্ সমাহর্ত্তুং সম্যগাহর্ত্তুং ভক্ষয়িতুং প্রবৃত্তোঽহমিহাস্মিন্ কালে মৎপ্রবৃত্তিং বিনা কথমেবং স্যাদিতি চেন্নেত্যাহ ঋতেঽপি ত্বা ত্বামর্জ্জুনং যোদ্ধারং বিনাঽপি ত্বদ্ব্যাপারং বিনাঽপি মদ্ব্যাপারেণৈব ন ভবিষ্যন্তি বিনংক্ষ্যন্তি সর্ব্বে ভীষ্মদ্রোণকর্ণপ্রভৃতয়োযোদ্ধুমনর্হত্বেন সংভাবিতাঅন্যেঽপি যেঽবস্থিতাঃ প্রত্যনীকেষু প্রতিপক্ষসৈন্যেষু যোদ্ধাযোদ্ধারঃ সর্ব্বেঽপি ময়া হতত্বাদেব ন ভবিষ্যন্তি তত্র তব ব্যাপারোঽকিঞ্চিৎকরইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, আমি লোক-ক্ষয়কারী সাক্ষাৎ কাল স্বরূপ।

ঋতেঃ। ঋতেপি ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি সর্ব্বে যেবস্থিতাঃ প্রত্যনীকেষু যোধাঃ ॥৩২॥
তস্মাত্ত্বমুত্তিষ্ঠ যশোলভস্ব জিত্বা শত্রূন্ ভুঙ্ক্ষ্ব রাজ্যং সমৃদ্ধং।

আপাততঃ দুর্যোধনাদিকে ভক্ষণ করিবার জন্য প্রবৃত্ত হইয়াছি; তুমি যুদ্ধ না করিলেও প্রতিপক্ষীয় যোদ্ধাগণের মধ্যে কেহই জীবিত থাকিবেনা ॥ ৩২ ॥

গীঃ সঃ। হে অর্জ্জুন! সমস্ত প্রাণীকে সৃষ্টি করিয়া আমিই আবার তাহাদিগেকে সংহার করিয়া থাকি। দুর্যোধনাদি দুষ্প্রবৃত্তি জন্য আমার সংহারিণী মায়ার শাসনাধীন হইয়াছে; কেবল দুর্যোধনাদি নহে, তুমি যে ভীষ্ম, দ্রোণাদির বধার্থ শঙ্কিত হইতেছ, দুষ্ট পক্ষীয় সেই মহারথী বর্গেরও এবার নিস্তার নাই; তুমি যুদ্ধ কর আর নাই কর, আমার সংহার মায়ার উগ্রতেজে এবার তাঁহারা সকলেই দেহত্যাগ করিবেন ॥ ৩২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বমিতি। তস্মাত্ত্বমুত্তিষ্ঠ ভীষ্মদ্রোণপ্রভৃতয়োঽতিরথাঅজেয়াদেবৈরপ্যর্জ্জুনেন জিতাইতি যশোলভস্ব কেবলং পুণ্যৈর্হি তৎ প্রাপ্যতে জিত্বা শত্রূন্ দুর্য্যোধনপ্রভৃতীন্ ভুংক্ষ্ব রাজ্যং সমৃদ্ধং অসপত্নমকণ্টকং ময়া এবৈতে নিহতানিশ্চয়েন হতাঃ প্রাণৈর্বিয়োজিতাঃ পূর্ব্বমেব নিমিত্তমাত্রং ভব ত্বং হেসব্যসাচিন্ সব্যেন বামেন হস্তেন শরাণাং ক্ষেপাৎ সব্যসাচীত্যুচ্যতেঽর্জ্জুনঃ ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তবৌদাসীন্যেপি প্রতিকূলানীকস্থামৎপ্রাতিকূল্যাদেব ন ভবিষ্যন্তীত্যেবং যস্মান্নিশ্চিতং তস্মাত্ত্বদৌদাসীন্যমকিঞ্চিৎকরমিত্যাহ যস্মাদিতি। উত্তিষ্ঠ যুদ্ধায় উন্মুখীভবেত্যর্থঃ। যশোলাভমভিনয়তি ভীষ্মেতি। কিং তেনাপুমর্থেনেত্যাশঙ্ক্যাহ পুণ্যৈরিতি। রাজ্যভোগেপেক্ষিতে কিমনপেক্ষিতেনেত্যাশঙ্ক্যাহ জিত্বেতি। ভীষ্মাদিষতিরথেষু কুতোজয়াশঙ্কা ইত্যাশঙ্ক্যাহ ময়ৈবৈতইতি। তর্হি মৃৎমারণার্থং ন মে প্রবৃত্তিস্তত্রাহ নিমিত্তেতি। সব্যসাচপদং বিভজতে বামেনেতি ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তস্মাদিতি। তস্মাত্ত্বস্তান প্রতিযুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ তান্ শত্রূন্ জিত্বা যশোলভস্ব ধর্ম্যাং চ রাজ্যং সমৃদ্ধং ভুঙ্ক্ষ্ব ময়ৈবৈতে কৃতাপরাধাঃ পূর্ব্বমেব নিহতাঃ হননে বিনিযুক্তাঃ ত্বমেতেষাং হননে নিমিত্তমাত্রং ভব ময়া হন্যমানানাং শস্ত্রাদি স্থানীয়ো ভব সব্যসাচিন্। শর সমবায়ে সব্যেন শর সমবায়শীলঃ সব্যসাচী সব্যেনাপি হস্তেন শর সমবায় করঃ। হস্তদ্বয়েন যোদ্ধুং সমর্থেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তস্মাদিতি। যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বং যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ দেবৈরপি দুর্জ্জয়াভীষ্মাদয়োঽর্জ্জুনেন নির্জ্জিতাইত্যেবং ভূতং যশোলভস্ব প্রাপ্নুহি অযত্নতশ্চ শত্রূন্ জিত্বা সমৃদ্ধং রাজ্যং ভুঙ্ক্ষ্ব এতে চ তব শত্রবস্তদীয়যুদ্ধাৎ পূর্ব্বমেব ময়ৈব কালাত্মনা নিহতপ্রায়াস্তথাপি ত্বং নিমিত্তমাত্রং ভব, হেসব্যসাচিন্ সব্যেন বামেন হস্তেন সাচিতুং শরান্ সন্ধাতুং শীলং যস্যেতি ব্যুৎপত্ত্যা বামেনাপি বাণক্ষেপাৎ সব্যসাচীত্যুচ্যতে ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বদ্ব্যাপারমন্তরেণাপি যস্মাদেতে বিনঙ্ক্ষ্যন্ত্যেব তস্মাত্ত্বমুত্তিষ্ঠ উত্থানং কুরু যুদ্ধায় দেবৈরপি দুর্জয়াভীষ্মদ্রোণাদয়োঽতিরথাঝটিত্যে

ময়ৈবৈতে নিহতাঃ পূর্ব্বমেব নিমিত্তমাত্রং ভব সব্যসাচিন্ ॥ ৩৩ ॥

বার্জ্জুনেন নির্জ্জিতাইত্যেবম্ভূতং যশোলভস্ব মহদ্ভিঃ পুণ্যৈরেব হি যশোলভ্যতে অযত্নতশ্চ জিত্বা শত্রূন্ দুর্যোধনাদীন্ ভুঙ্ক্ষ স্বোপসর্জনত্বেন ভোগ্যতাং প্রাপয় সমৃদ্ধং রাজ্যমকণ্টকং এতে চ তব শত্রবোময়ৈব কালাত্মনা নিহতাঃ সংহৃতায়ুষঃ ত্বদীয়যুদ্ধাৎ পূর্ব্বমেব কেবলং তব যশোলাভায় রথান্ন পাতিতাঃ অতস্ত্বং নিমিত্তমাত্রং অর্জ্জুনেনৈতে নির্জ্জিতাইতি সার্ব্বলৌকিকব্যপদেশাস্পদং ভব হে সব্যসাচিন্ সব্যেন বামেন হস্তেনাপি শরান্ সচিতুং সংধাতুং শীলং যস্য তাদৃশস্য তব ভীষ্মদ্রোণাদিজয়োনাসংভাবিতস্তস্মাত্ত্বাদ্ব্যাপারানন্তরং ময়া রথাৎপাত্যমানেষ্বেতেষু তবৈব কর্ত্তৃত্বং লোকাঃ কল্পয়িষ্যন্তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৩ ॥

অতএব যুদ্ধার্থ সমুত্থিত হও, বিজয় যশোরাশি লাভ কর, শত্রুবর্গকে পরাভব করিয়া নিষ্কণ্টক রাজ্য ভোগ কর। হে সব্যসাচিন্! দেখিলে তো, তোমার যুদ্ধ করিবার পূর্ব্বেই তোমার শত্রু গণকে আমি সংহার করিয়া রাখিয়াছি, তুমি তাহাদের মরণের নিমিত্তমাত্র হও ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন! তুমি ভীত বা বিষণ্ণ হইও না। যে ভীষ্ম দ্রোণ আদিকে জয় করিতে ইন্দ্রাদিও শঙ্কিত হন, সেই বীর বর্গ তোমার অল্প যুদ্ধেই হত হইবেন, ইহাতে তোমার বীরত্বের মহাযশ ঘোষিত হইবে। তুমি অযত্ন সুলভ এমন যশঃ কেন পরিত্যাগ করিতেছ? তুমিই যদি ইহাঁদের বধের একমাত্র কারণ হইতে, তাহা হইলে এ অনর্থপাত জন্য তোমাকে উৎসাহিত করিতাম না, কিন্তু তাহাদের কর্ম্মদোষে তাহারা আমার সংহার মায়ার তীব্র তেজে যখন সকলে আপনা আপনিই দগ্ধীভূত হইয়া রহিয়াছে, তখন তোমার চিন্তা কি! কেবল লোক দৃষ্টিতে তুমি তাহাদিগকে বধ করিবে মাত্র বস্তুতঃ তুমি বধকারী নও এবং বধ জন্য পাপভাগী হইবেনা। তুমি না মারিলেও তাহাদের মৃত্যু অবশ্যম্ভাবী। অতএব নির্ব্বোধের ন্যায় এই অনায়াসে যশোলাভের শুভ অবকাশ পরিত্যাগ করিও না। যুদ্ধ করিলেই তোমার নিশ্চয় জয় হইবে, তবে নিশ্চেষ্ট বসিয়া রহিয়াছ কেন? উঠ, যুদ্ধার্থ প্রস্তুত হও। ভীষ্মাদিকেও দুর্জ্জয় মনে করিও না, কেননা, আমি পূর্ব্বেই তাঁহাদিগকে সংহার করিয়া রাখিয়াছি। "কাকতালীয়" বৎ তুমি কারণ মাত্র হইয়া বিজয় বিখ্যাতি লাভ কর। অর্জ্জুন বাম হস্তেও শর সন্ধান করিতে পারিতেন বলিয়া ভগবান্ তাঁহাকে সব্যসাচিন্ বলিয়া সম্বোধন করিলেন, অর্থাৎ যাঁহার এত পরাক্রম,—বাম ও দক্ষিণ উভয় হস্তেই সমান শরসন্ধানে যিনি সমর্থ, ভীষ্মাদিকে পরাভূত করা তাঁহার পক্ষে অসম্ভব নহে ॥ ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। দ্রোণঞ্চেতি। দ্রোণঞ্চ যেষু যেষু যোধেষু অর্জ্জুনস্যাশঙ্কাসীৎ তাংস্তান্ সর্ব্বান্ ব্যপদিশতি ভগবান্ ময়া হতানিতি, তত্র দ্রোণভীষ্ময়োস্তাবৎ প্রসিদ্ধমাশঙ্কাকারণং দ্রোণোধনুর্ব্বেদাচার্য্যোদিব্যাস্ত্রসংপন্নঃ আত্মনশ্চ বিশেষতো গুরুর্গরিষ্ঠোভীষ্মঃ স্বচ্ছন্দমৃত্যুর্দিব্যাস্ত্রসংপন্নশ্চ পরশুরামেণ দ্বন্দ্বযুদ্ধমগমন্ন চ পরাজিতঃ তথা জয়দ্রথোঽপি যস্য পিতা তপশ্চ-

দ্রোণঞ্চ ভীষ্মঞ্চ জয়দ্রথঞ্চ কর্ণং তথান্যানপি যোধবীরান্।

হ্রতি মম পুত্রস্য শিরো ভূমৌ পাতয়িষ্যতি যস্তস্যাপি শিরঃ পতিষ্যতীতি কর্ণোপি বাসবদত্তয়া শক্ত্যা ত্বমোঘয়া সম্পন্নঃ সূর্য্যপুত্রঃ কানীনোষতোতস্তন্নাম্নৈব নির্দ্দেশঃ ময়া হতাংস্তং জহি নিমিত্তমাত্রেণ মা ব্যথিষ্ঠাস্তেভ্যোভয়ং মা কার্ষীঃ যুধ্যস্ব জেতাসি দুর্য্যোধনপ্রভৃতীন্ রণে যুদ্ধে সপত্নান্ শত্রূন্ ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ময়ৈবেত্যাদিনোক্তং প্রপঞ্চয়তি দ্রোণঞ্চেতি। কিমিতি কতিচিদেবাত্র দ্রোণাদয়োগণ্যন্তে তত্রাহ যেষ্বিতি। দ্রোণাদিষু কুতঃ শঙ্কেত্যাশঙ্ক্য দ্বয়োঃ শঙ্কানিমিত্তমাহ তত্রেত্যাদিনা। জয়দ্রথেপি শঙ্কানিমিত্তমাহ তথেতি। দিব্যাস্ত্রসংপন্নইতি সম্বন্ধঃ। তত্র শঙ্কায়াং কারণান্তরমাহযস্তেতি। কর্ণেপি তৎ কারণত্বং কথয়তি কর্ণোপীতি। পূর্ব্ববদেব সম্বন্ধঃ। হেত্বন্তরমাহ বাসবেতি। সা খল্বমোঘা পুরুষমেকমত্যন্তসমর্থং ঘাতয়িত্বৈব নিবর্ত্ততে। জন্মনাপি তস্য শঙ্কনীয়ত্বমাহ সূর্য্যেতি। কুন্তী হি কন্যাবস্থায়াং মন্ত্রপ্রভাবং জ্ঞাতুমাদিত্যমাজুহাব ততস্তস্যামেবাবস্থায়াময়মুদ্ভূব তদাহ কানীনইতি। এতদেবাভিপ্রেত্য কর্ণ গ্রহণমিত্যাহ যস্তইতি। উক্তেষন্যেষু চ ন ত্বয়া শঙ্কিতব্যমিত্যাহ ময়েতি ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দ্রোণমিতি। দ্রোণ ভীষ্ম কর্ণাদীন্ কৃতাপরাধতয়া ময়ৈব হননে বিনিযুক্তাস্ত্বং জহি ত্বং হন্যাঃ। এতান্ গুরূন্ বান্ধবানপি ভোগসক্তান্ কথং হনিষ্যামীতি মাব্যথিষ্ঠাঃ তানুদ্দিশ্য ধর্ম্মভয়েন বন্ধুস্নেহেন কারুণ্যেন চ মাব্যথাং কৃথাঃ। যতস্তে কৃতাপরাধা ময়ৈব হননে বিনিযুক্তাঃ অতো নিঃশঙ্কো যুধ্যস্ব রণে সপত্নান্ জেতাসি জেষ্যসি নৈতেষাং বধে নৃশংসতা গন্ধঃ অপি তু জয়এব লভ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নচৈতর্ত্তিদ্মঃ কতরন্নোগরীয়োযদ্বা জয়েম যদি বা নোজয়েয়ুরিতি যা আশঙ্কা সাপি ন কার্য্যেত্যাহ দ্রোণমিতি। যেভ্যস্ত্বং শঙ্কসে তান্ দ্রোণাদীন্ ময়ৈব হতাংস্ত্বং জহি ঘাতয় মা ব্যথিষ্ঠা ভয়ং মা কার্ষীঃ সপত্নান্ শত্রূন্ রণে যুদ্ধে নিশ্চিতং জেতাসি জেষ্যসি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। নমু দ্রোণোব্রাহ্মণোত্তমোধনুর্ব্বেদাচার্য্যোমম গুরুর্বিশেষেণ চ দিব্যাস্ত্রসম্পন্নস্তথা ভীষ্মঃ স্বচ্ছন্দমৃত্যুর্দ্দিব্যাস্ত্রসম্পন্নশ্চ পরশুরামেণ দ্বন্দ্বযুদ্ধমুপগম্যাপি ন পরাজিতস্তথা যস্যপিতা বৃদ্ধক্ষত্রস্তপশ্চরতি মম পুত্রস্য শিরোযোভূমৌ পাতয়িষ্যতি তস্যাপি শিরস্তৎকালং ভূমৌ পতিষ্যতীতি সজয়দ্রথোহপি জেতুমশক্যঃ স্বয়মপি মহাদেবারাধনপরোদিব্যাস্ত্রসম্পন্নশ্চ তথা কর্ণোহপি স্বয়ং সূর্যসমস্তদারাধনেন দিব্যাস্ত্রসম্পন্নশ্চ বাসবদত্তয়া চৈক পুরুষঘাতিন্যাহমোঘীকর্ত্তুমশক্যয়া শক্ত্যা বিশিষ্টস্তথা কৃপাশ্বত্থামভূরিশ্রবঃপ্রভৃতয়োমহানুভাবাঃ সর্ব্বথা দুর্জয়া এবৈতেষু সৎসু কথং জিত্বা শত্রূন্ রাজ্যং ভোক্ষ্যে কথং বা যশোলপ্স্যইত্যাশঙ্কামর্জ্জুনস্যাপনেতুমাহ তদাশঙ্কাবিষয়ান্নামভিঃ কথয়ন্ দ্রোণাদীংস্ত্বদাশঙ্কাবিষয়ীভূতান্ সর্ব্বানেব যোধবীরান্ কালাত্মনা ময়া হতানেব ত্বং জহি হতানাং হননে কোবা পরিশ্রমঃ অতোমাব্যথিষ্ঠাঃ কথমেবং শক্ষ্যামীতি ব্যথাং ভয়নিমিত্তাং পীড়াং মাগাঃ ভয়ং ত্যক্ত। যুধ্যস্ব জেতাসি জেষ্যস্যচিরেণৈব রণে সংগ্রামে সপত্নান্ সর্ব্বানপি শত্রূন্ অত্র দ্রোণং চ ভীষ্মং চ জয়দ্রথং চেতি চকারত্রয়েণ পূর্ব্বোক্তজেয়ত্বশঙ্কানুদ্যতে তথা শব্দেন তস্মাৎ কুতোপি যস্য পরাজয়ং বধনিমিত্তং পাপং চ মাশঙ্কিষ্ঠাইত্যভিপ্রায়ঃ কথং ভীষ্মবহং

ময়াহতাং স্ত্বং জহি মা ব্যথিষ্ঠাযুধ্যস্ব জেতাসি রণে সপত্নান্ ॥ ৩৪ ॥

সপ্তম্যাঃ দ্রোণং চ মধুসূদন ইষুভিঃ প্রতিযোৎস্যামি পূজার্হাবিত্যত্রৈবাত্রাপি সমুদায়াম্বয়ানন্তরং প্রত্যেকাম্বয়োদ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৪ ॥

দ্রোণাচার্য্য, ভীষ্ম পিতামহ, জয়দ্রথ, কর্ণ আদিকে আমি স্বরূপতঃ বধ করিয়া রাখিয়াছি, তুমি বহির্দৃষ্টিতে তাহাদিগকে বধ কর ; তুমি ব্যথিত হইওনা, যুদ্ধ কর, তুমি নিশ্চয়ই এই সংগ্রামে শত্রুগণকে জয় করিতে পারিবে ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। পাছে অর্জ্জুন মনে করেন যে দ্রোণাচার্য্য ব্রহ্মতেজ বিশিষ্ট ও ধনুর্ব্বেদাচার্য্য এবং আমাদের গুরু, সুতরাং দুর্জ্জয়; ভীষ্মদেব ইচ্ছামৃত্যু, দিব্যাস্ত্র সম্পন্ন, পরশুরামও যাঁহাকে পরাভব করিতে পারেন নাই, তিনি অজেয় ; জয়দ্রথ স্বয়ং শিবভক্ত, বিশেষতঃ তাঁহার বৃদ্ধ ক্ষত্র নামা পিতা এই সংকল্প করিয়া তপস্যা করিতেছেন, যে, যে যোদ্ধা তাঁহার পুত্রের শিরশ্ছেদ করিয়া ভূমিতে নিক্ষেপ করিবে, তাহারও শির তৎক্ষণাৎ ছিন্ন হইয়া পড়িবে, অতএব তাঁহাকে কিরূপে বধ করিব ; কর্ণ সাক্ষাৎ সূর্য্য সদৃশ তেজীয়ান্ ও অক্ষয় কবচ কুণ্ডল ধারী, তাঁহাকে বধ করাও কঠিন, আবার কৃপাচার্য্য, অশ্বত্থামা, ভূরিশ্রবা প্রভৃতি বীর গণও নিতান্ত সামান্য নহেন ; এ সমস্ত বীর বর্গকে নিহত করা কি সহজ হইবে ? এই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে হে অর্জ্জুন ? তোমার আশঙ্কাস্পদ বীরবর্গ তো কাল-কবলিত ; মৃত ব্যক্তিকে মারিতে তোমার পরিশ্রমই বা কি, ভয় ও ভাবনাই বা কি ! বৃথা চিন্তিত বা ভীত হইও না। যখন যুদ্ধার্থ সজ্জিত হইয়া আসিয়াছ, তখন কাপুরুষের ন্যায় নিবৃত্ত না হইয়া নিঃশঙ্ক চিত্তে মহাযুদ্ধে প্রবৃত্ত হও, তোমার নিশ্চয়ই জয় হইবে ॥ ৩৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতচ্ছ্রুত্বেতি। এতৎ শ্রুত্বা বচনং কেশবস্য পূর্ব্বোক্তং কৃতাঞ্জলিঃ সন্ বেপমানঃ কম্পমানঃ কিরীটী নমস্কৃত্য ভূয়ঃ পুনরেবাহোক্তবান্ কৃষ্ণং সগদ্গদং সহ গদ্গদয়া বাচা মন্দশব্দেন ভয়াবিষ্টস্য দুঃখাভিঘাতাৎ স্নেহাবিষ্টস্য চ হর্ষোদ্ভবাৎ অশ্রুপূর্ণনেত্রত্বে সতি শ্লেষ্মনা কণ্ঠাবরোধঃ ততশ্চ বাচোঽপাটবং মন্দশব্দত্বং যৎ সগদ্গদস্তেন সহ বর্ত্তত ইতি সগদ্গদং বচনমাহেতি বচনং ক্রিয়াবিশেষণমেতৎ ভীতভীতঃ পুনর্ভয়াবিষ্টচেতাঃ সন্ প্রণম্য প্রহ্বীভূত্বা-হেতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ, অত্রাবসরে সঞ্জয়বচনং সাভিপ্রায়ং কথং দ্রোণাদিষ্বর্জ্জুনেন নিহ-তেষ্বজেয়েষু চতুর্ষু নিরাশ্রয়োদুর্য্যোধনোনিহতএবেতি মত্বা ধৃতরাষ্ট্রোজয়ং প্রতি নিরাশঃ সন্ সন্ধিং করিষ্যতীতি ততঃ শান্তিরুভয়েষাং ভবিষ্যতীতি তদপি নাশ্রৌষীৎ ধৃতরাষ্ট্রোভবি-তব্যবশাৎ ॥ ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পরাজয়াভাবাৎ করিষ্যতি সন্ধিমিতি বুদ্ধ্যা সঞ্জয়োরাজ্ঞে বৃত্তান্তমু-ক্তবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি। পূর্ব্বোক্তবচনং কালোস্মীত্যাদি বিশ্বরূপদর্শনদশায়ামর্জ্জুনস্য ভগবতা সম্বাদবচনং কিমিতি সঞ্জয়োরাজ্ঞে ব্যজিজ্ঞাপয়দিত্যাশঙ্ক্য তদুক্তেস্তাৎপর্য্যমাহ অত্রেতি। তমেবাভিপ্রায়ং প্রশ্নদ্বারা বিশদয়তি কথমিত্যাদিনা। তর্হি সঞ্জয়বচনং শ্রুত্বা কিমিতি রাজা সন্ধিং ন কারয়ামাসেতি তত্রাহ তদপীতি ॥ ৩৫ ॥

সঞ্জয় উবাচ। এতচ্ছ্রুত্বা বচনং কেশবস্য কৃতাঞ্জলির্বেপমানঃ কিরীটী।
নমস্কৃত্য ভূয়এবাহ কৃষ্ণং সগদ্গদং ভীতভীতঃ প্রণম্য ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। সঞ্জয় উবাচ। এতদিতি। এতদাশ্রিত বাৎসল্য জলধেঃ কেশবস্য বচনং শ্রুত্বার্জ্জুনঃ। তস্মৈ নমস্কৃত্য ভীত ভীতোভিভীতঃকৃষ্ণং প্রণম্য কৃতাঞ্জলির্ব্বেপমানঃ সগদ্গদমাহ ॥ ৩৫ ॥

স্বামীকৃত টীকা। ততোযদ্বৃত্তং তদেব ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয়উবাচ এতদিতি। এতৎ পূর্ব্বোক্তশ্লোকত্রয়াত্মকং কেশবস্য বচনং শ্রুত্বা বেপমানঃ কম্পমানঃ কিরীটী অর্জ্জুনঃ কৃতাঞ্জলিঃ সংপুটীকৃতহস্তঃ কৃষ্ণং নমস্কৃত্য পুনরপ্যাহ উক্তবান্, কথমাহ, ভয়হর্ষাদ্যাবেশবশাৎ গদ্গদেন কণ্ঠকম্পেন সহ বর্ত্ততইতি সগদ্গদং যথাস্যাত্তথা, কিঞ্চ ভীতাদপি ভীতঃ সন্ প্রণম্য অবনতোভূত্বা আহ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। দ্রোণভীষ্মজয়দ্রথকর্ণেষু জয়াশাবিষয়েষু হতেষু নিরাশ্রয়ো দুর্যোধনোহতএবেতামনুসংধায় জয়াশাং পরিত্যজ্য যদি ধৃতরাষ্ট্রঃ সন্ধিং কুর্য্যাত্তদা শান্তিরুভয়েষাং ভবেদিত্যভিপ্রায়বান্ ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং এতৎপূর্ব্বোক্তং কেশবস্য বচনং শ্রুত্বা কৃতাঞ্জলিঃ কিরীটী ইন্দ্রদত্তকিরীটঃ পরমবীরত্বেন প্রসিদ্ধঃ বেপমানঃ পরমাশ্চর্য্যদর্শনজনিতেন সংভ্রমেণ কম্পমানোঽর্জ্জুনঃ কৃষ্ণং ভক্তাঘকর্ষণং ভগবন্তং নমস্কৃত্য ভূয়ঃ পুনরপ্যাহ উক্তবান্ সগদ্গদং ভয়েন হর্ষেণ চাশ্রুপূর্ণনেত্রত্বেসতি কফরুদ্ধকণ্ঠতয়া বাচোমন্দত্বসকম্পত্বাদিবিকারঃ সগদ্গদস্তদ্যুক্তং যথাস্যাৎ ভীতভীতঃ অতিশয়েন ভীতঃ সন্ পূর্ব্বং নমস্কৃত্য পুনরপি প্রণম্যাত্যন্তনম্রোভূত্বাহেতি সম্বন্ধঃ ॥ ৩৫ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, হে ধৃতরাষ্ট্র! কিরীটী অর্জ্জুন ভগবানের এই কথা শুনিয়া কৃতাঞ্জলিপুটে কম্পিত কলেবরে অত্যন্ত ভীত হইতেও ভীতি বিহ্বল চিত্তে নমস্কার পূর্ব্বক নম্রতাসহ গদ্গদ ভাবে বলিলেন ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সঃ। ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ, জয়দ্রথাদি নিহত হইলে নিরাশ্রয় দুর্যোধনের নিশ্চয় পতন হইবে, অতএব পাণ্ডব গণের সহিত সন্ধি ব্যতীত আর আমাদের কল্যাণ নাই। যখন ধৃতরাষ্ট্র এই রূপ ভাবিতেছেন তখন সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! ইন্দ্রদত্ত কিরীট ধারী অর্জ্জুন ভগবান্‌কে নিজ সহায় বোধে প্রেমাশ্রু বর্ষণ করিতে করিতে বিনয় ও সম্ভ্রম সহ আরও কি কি বলিলেন তাহা শ্রবণ করুন ॥ ৩৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। স্থানইতি। স্থানে যুক্তং কিং তব প্রকীর্ত্ত্যা ত্বন্মাহাত্ম্যকীর্ত্তনেন শ্রুতেন হৃষীকেশ যজ্জগৎ প্রহৃষ্যতি প্রহর্ষমুপৈতি তৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ অথবা বিষয়বিশেষণং স্থানইতি, যুক্তোহর্ষাদিবিষয়োভগবান্ যতঈশ্বরঃ সর্ব্বাত্মা সর্ব্বভূতসুহৃচ্চেতি তথা অনুরজ্যতে অনুরাগঞ্চোপৈতি তচ্চ বিষয়ইতি ব্যাখ্যেয়ং কিঞ্চ রক্ষাংসি ভীতানি ভয়াবিষ্টানি দিশোদ্রবন্তি গচ্ছন্তি তচ্চ স্থানে বিষয়ে সর্ব্বে নমস্যন্তি নমস্কুর্ব্বন্তি চ সিদ্ধসংঘাঃ সিদ্ধানাং সমুদায়াঃ কপিলাদীনাং তচ্চ স্থানে ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিং তদর্জ্জুনোভগবন্তং প্রতি সগদ্গদং বচনমুক্তবানিতি তদাহ

অর্জ্জুনউবাচ। স্থানে হৃষীকেশ তব প্রকীর্ত্ত্যা জগৎ প্রহৃষ্যত্যনুরজ্যতেচ।

অর্জ্জুনইতি। বিষয়বিশেষণত্বমেব ব্যনক্তি যুক্তইতি। ভগবতোহর্ষাদিবিষয়ত্বং যুক্তমিত্যত্র হেতুমাহ যতইতি। তব প্রকীর্ত্ত্যা হর্ষবদনুরাগঞ্চ গচ্ছতি জগদিত্যাহ তথেতি। তচ্চেত্যনুরাগগমনং। রক্ষঃসু জগদেকদেশভূতেষু প্রতিপক্ষেষু কুতোজগতোভগবতি হর্ষানুরাগাবিত্যাশঙ্ক্যাহ কিঞ্চেতি ইতশ্চ জগতোভগবতি হর্ষাদি যুক্তমিত্যাহ সর্ব্বইতি ॥ ৩৬॥

রামানুজ ভাষ্য। স্থানইতি। স্থানে যুক্তং তদেতদ্যুদ্ধদিদৃক্ষয়া গতমশেষ দেবগন্ধর্ব্বযক্ষসিদ্ধাবিদ্যাধরকিন্নর কিংপুরুষাদিকং জগৎত্বৎপ্রসাদাত্ত্বাং সর্ব্বেশ্বরমবলোক্য তব প্রকীর্ত্ত্যা সর্ব্বং প্রহৃষ্যতি। অনুরজ্যতে চ। যচ্চ ত্বামবলোক্য রক্ষাংসি ভীতানি সর্ব্বাদিশঃ প্রদ্রবন্তি। সর্ব্বে সিদ্ধসংঘা নমস্যন্তি চ। তদেতৎ সর্ব্বং যুক্তমিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ ৩৬॥

স্বামিকৃত টীকা। স্থানে ইত্যেকাদশভিরর্জ্জুনোক্তিঃ। স্থানে ইত্যব্যয়ং যুক্তমিত্যস্মিন্নর্থে, হে হৃষীকেশ যত এবং ত্বমদ্ভুতপ্রভাবোভক্তবৎসলশ্চাতশ্চব প্রকীর্ত্ত্যা মাহাত্ম্যসংকীর্ত্তনেন ন কেবলমহমেব প্রহৃষ্যামীতি কিন্তু জগৎ সর্ব্বং প্রহৃষ্যতি প্রকর্ষেণ হর্ষং প্রাপ্নোতি এতৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ, তথা জগদনুরজ্যতে চ অনুরাগমুপৈতি ইতি যৎ, তথা রক্ষাংসি ভীতানি সন্তি দিশঃ প্রতি দ্রবন্তি পলায়ন্তে ইতি যৎ, সর্ব্বে যোগতপোমন্ত্রাদিসিদ্ধানাং সঙ্ঘানমস্যন্তি প্রণমন্তীতি যৎ এতচ্চ স্থানে যুক্তমেব ন চিত্রমিত্যর্থঃ॥ ৩৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অর্জ্জুনউবাচ একাদশভিঃ স্থানেইত্যব্যয়ং যুক্তমিত্যর্থে হে হৃষীকেশ সর্ব্বেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তক যতস্ত্বমেবমত্যন্তাদ্ভুতপ্রভাবোভক্তবৎসলশ্চ ততস্তব প্রকীর্ত্ত্যা প্রকৃষ্টয়া কীর্ত্ত্যা নিরতিশয়প্রাশস্ত্যস্য কীর্ত্তনেন শ্রবণেন চ ন কেবলমহমেব প্রহৃষ্যামি কিন্তু সর্ব্বমেব জগচ্চেতনমাত্রং রক্ষোবিরোধি প্রহৃষ্যতি প্রকৃষ্টং হর্ষমাপ্নোতি ইতি যত্তৎ স্থানে যুক্তমেবেত্যর্থঃ তথা সর্ব্বং জগদনুরজ্যতে চ তদ্বিষয়মনুরাগমুপৈতীতি চ যত্তদপি যুক্তমেব তথা রক্ষাংসি ভীতানি সন্তি দিশোদ্রবন্তি সর্ব্বাসু দিক্ষু পলায়ন্তইতি যত্তদপি যুক্তমেব তথা সর্ব্বে সিদ্ধানাং কপিলাদীনাং সঙ্ঘানমস্যন্তি চেতি যত্তদপি যুক্তমেব সর্ব্বত্র তব প্রকীর্ত্ত্যোত্যন্বয়ঃ স্থানে ইত্যস্য চ অয়ং শ্লোকোরক্ষোঘ্নমন্ত্রত্বেন মন্ত্রশাস্ত্রে প্রসিদ্ধঃ॥৩৬॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে হৃষীকেশ! তোমার মাহাত্ম্য কীর্ত্তনে যে সমস্ত জগৎ প্রহৃষ্ট হয় ও অনুরাগ লাভ করে, রাক্ষস কুল ভয়ে দিগ্দিগন্তে পলায়ন করে, সিদ্ধ মহাত্মা গণ তোমাকে যে নমস্কার করেন, এ সমস্তই যুক্তিযুক্ত ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ। ভগবন্! তুমি ইন্দ্রিয় গণের প্রবর্ত্তক, অদ্ভুত প্রভাবশালী ও ভক্ত বৎসল, তোমার গুণ গাথা কীর্ত্তন ও শ্রবণ করিয়া সকল প্রাণী আনন্দ ও তৃপ্তি লাভ করিবেই তো। তুমি যে বলিয়াছ দুষ্ট গণের সংহার জন্য তোমার আবির্ভাব, ইহা শুনিয়া রাক্ষস গণ যে ভয়ে পলায়ন করিবে, তাহাতে আশ্চর্য্য কি! আবার তোমার কৃপায় মোহিত হইয়া

রক্ষাংসি ভীতানি দিশোদ্রবন্তি সর্ব্বে নমস্যন্তি চ সিদ্ধসংঘাঃ ॥ ৩৬ ॥
কস্মাচ্চ তে ন নমেরন্মহাত্মন্ গরীয়সে ব্রহ্মণোঽপ্যাদিকর্ত্রে।

ও তোমার রাক্ষস-বিনাশ-প্রতিজ্ঞা শুনিয়া দেব ঋষি সিদ্ধ গন্ধর্ব চারণ আদি যে তোমাকে নমস্কার করিবে, তাহাও তো বিচিত্র নহে ॥ ৩৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ভগবতোহর্ষাদিবিষয়ত্বে হেতুং দর্শয়তি কস্মাচ্চেতি। কস্মাচ্চ হেতোস্তে তুভ্যং ন নমেরন্ ন নমস্কুর্য্যুঃ হে মহাত্মন্ গরীয়সে গুরুতরায় যতোব্রহ্মণোহিরণ্যগর্ভস্যাপ্যাদিকর্ত্তা কারণমতস্তস্মা আদিকর্ত্রে কথমেব তে ন নমস্কুর্য্যুঃ অতোহর্ষাদীনাং নমস্কারস্য চ স্থানং ত্বমর্হোবিষয়ইত্যর্থঃ হে অনন্ত দেবেশ হে জগন্নিবাস ত্বমক্ষরং তৎপরং যদ্বেদান্তেষু শ্রূয়তে কিং তৎ সদসৎ যৎ বিদ্যমানং তৎ সৎ অসচ্চ যৎ নাস্তীতি বুদ্ধিস্তে উপধানভূতে সদসতী যস্যাক্ষরস্য যদ্দ্বারেণ সদসদিত্যুপচর্য্যতে পরমার্থতস্তু সদসতঃ পরং তৎ যদক্ষরং বেদবিদোবদন্তি তত্ত্বমেব নান্যদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তেঽর্থে হেত্বর্থত্বেনোত্তরশ্লোকমবতারয়তি ভগবত ইতি। মহাত্মত্বমক্ষুদ্রচেতস্ত্বং। গুরুতরত্বান্নমস্কারাদিযোগ্যত্বমাহ গুরুতরায়েতি। তত্রৈব হেত্বন্তরমাহ যত ইতি। মহাত্মত্বাদিহেতূনামুক্তানাং ফলমাহ অত ইতি। তত্রৈব হেত্বন্তরাণি সূচয়তি হে অনন্তেতি। অনবচ্ছিন্নত্বং সর্ব্বদেবনিয়ন্তৃত্বং সর্ব্বজগদাশ্রয়ত্বঞ্চ তব নমস্কারাদিযোগ্যত্বে কারণমিত্যর্থঃ। তত্রৈব হেত্বন্তরমাহ ত্বমিতি। তত্র মানমাহ যদিতি। কথমেকস্যৈব সদসদ্রূপত্বং তত্রাহ তে ইতি। কথং সতোসতশ্চাক্ষরং প্রত্যুপাধিত্বং তদাহ যদ্দ্বারেণেতি। তৎ পরং যদিত্যেতদ্ব্যাচষ্টে পরমার্থতস্ত্বিতি। অনন্তত্বাদিনা ভগবতোনমস্কারাদিযোগ্যত্বমুক্তং ॥৩৭॥

রামানুজ ভাষ্য। যুক্ততামেবোপপাদয়তি। কস্মাদিতি। মাহাত্ম্যং তে তুভ্যং গরীয়সে ব্রহ্মণো হিরণ্যগর্ভস্যাপি আদিভূতাপকর্ত্রে হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কস্মাদ্ধেতোর্ন নমস্কুর্য্যুঃ। অনন্ত দেবেশ জগন্নিবাস ত্বমেবাক্ষরং ন ক্ষরতীত্যক্ষরং জীবাত্মতত্ত্বং। ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিদিত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধো জীবাত্মা হি ন ক্ষরতীত্যক্ষরং জীবাত্মবস্তু সদসচ্চ ত্বমেব সদসচ্ছব্দনির্দ্দিষ্টং কার্য্যকারণভাবেনাবস্থিতং প্রকৃতিতত্ত্বং নাম রূপবিভাগবত্তয়া কার্য্যাবস্থং সচ্ছব্দানির্দ্দিষ্টং তদনর্হতয়া কারণাবস্থয়া স সচ্ছব্দনির্দ্দিষ্টং তৎপরং যৎ তস্মাৎ প্রকৃতেঃ প্রকৃতিসম্বন্ধিনশ্চ জীবাত্মনঃ পরমন্যন্মুক্তাত্মতত্ত্বং যত্তদপি ত্বমেব ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র হেতুমাহ কস্মাদিতি। হে দেবেশ হে মহাত্মন্! হে অনন্ত। হে জগন্নিবাস কস্মাদ্ধেতোস্তে তুভ্যং ন নমেরন্ ন নমস্কারং কুর্য্যুঃ, কথংভূতায় ব্রহ্মণোঽপি গরীয়সে গুরুতরায় আদিকর্ত্রে চ ব্রহ্মণোঽপি জনকায়, কিঞ্চ সদ্ব্যক্তং অসদব্যক্তঞ্চ তাভ্যাং পরং মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তচ্চ ত্বমেব, এতৈর্বভির্হেতুভিস্ত্বাং সর্ব্বে নমস্যন্তীতি ন চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ভগবতোহর্ষাদিবিষয়ত্বে হেতুমাহ কস্মাচ্চ হেতোস্তে তুভ্যং ন নমেরন্ন নমস্কুর্য্যুঃ সিদ্ধসঙ্ঘাঃ সর্ব্বেঽপি হে মহাত্মন্ পরমোদারচিত্ত হে অনন্ত সর্ব্বপরিচ্ছেদশূন্য হে দেবেশ হিরণ্যগর্ভাদীনামপি দেবানাং নিয়ন্তঃ হে জগন্নিবাস সর্ব্বাশ্রয়। তুভ্যং কীদৃশায় ব্রহ্মণোপি গরীয়সে গুরুতরায় আদিকর্ত্রে ব্রহ্মণোঽপি জনকায় নিয়ন্তৃত্বমুপদেষ্টৃত্বং

অনন্ত ! দেবেশ ! জগন্নিবাস ! ত্বমক্ষরং সদসত্তৎ পরং যৎ ॥ ৩৭ ॥
ত্বমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণস্ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং।

জনকত্বমিত্যাদিরেকৈকোঽপি হেতুর্নমস্কার্যতাপ্রয়োজকঃ কিং পুনর্মহাত্মত্বানন্তত্বজগন্নিবাসত্বাদিনানাকল্যাণগুণসমুচ্চিতইত্যানাশ্চর্যত্বসূচনার্থং নমস্কারস্য কস্মাচ্চেতি বা শব্দার্থশ্চকারঃ কিঞ্চ সৎ বিধিমুখেন প্রতীয়মানমস্তীতি অসন্নিষেধমুখেন প্রতীয়মানং নাস্তীতি অথবা সৎ ব্যক্তং অসৎ অব্যক্তং ত্বমেব তথা তৎপরং তাভ্যাং সদসদ্ভ্যাং পরং মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তদপি ত্বমেব ত্বত্তিন্নং কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ তৎপরং যদিত্যত্রয়চ্ছব্দাৎপ্রাক্ চকারমপি কেচিৎপঠন্তি এতৈর্হেতুভিস্ত্বাং সর্ব্বে নমস্তীতি ন কিমপি চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

হে মহাত্মন্! হে অনন্ত ! হে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস ! তুমি ব্রহ্মারও গুরু ও জনক, তোমাকে দেব গণ কেনই বা না নমস্কার করিবেন! হে ভগবন্! তুমি সৎ ও তুমি অসৎ, আবার তুমি উভয়েরই অতীত অক্ষর ব্রহ্ম ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সঃ। হে পরমোদার চিত্ত! হে দেশ কাল বস্তু পরিচ্ছেদ শূন্য! হে হিরণ্য গর্ভাদি দেবতা গণেরও নিয়ন্তা! হে জগতের আশ্রয় স্বরূপ! তুমি জগদ্বিধাতারও পরম গুরু ও সৃষ্টিকর্তা, এই জন্য সকল দেবতাই তোমাকে নমস্কার করেন। আবার অস্তি ও নাস্তি পদের প্রত্যয়ীভূত পদার্থও তুমি এবং অগম্য ও অপারও তুমি, তোমাকে যে সকলে নমস্কার বা অনুরাগ করেন, ইহাতে আর আশ্চর্য্য কি! ॥ ৩৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পুনরপি স্তৌতি ত্বমিতি। ত্বমাদিদেবোজগতঃ স্রষ্টৃত্বাৎ পুরুষঃ পুরিশয়নাৎ পুরাণশ্চিরন্তনস্ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং প্রকৃষ্টং নিধানং নিধীয়তেঽস্মিন্ জগৎ সর্ব্বং মহাপ্রলয়াদাবিতি কিঞ্চ বেত্তাসি বেদিতাসি সর্ব্বস্যৈব বেদ্যজাতস্য যচ্চ বেদ্যং বেদনার্হং তচ্চাসি পরঞ্চ ধাম পরমং পদং বৈষ্ণবং ত্বয়া ততং ব্যাপ্তং বিশ্বং সমস্তং হে অনন্তরূপ অন্তোন বিদ্যতে তব রূপাণাং ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রতি জগৎ স্রষ্টৃত্বাদিনাপি তদ্যোগ্যত্বমস্তীতি স্তুতিদ্বারা দর্শয়তি পুনরপীতি। জগতঃ স্রষ্টা পুরুষোহিরণ্যগর্ভইতি পক্ষং প্রত্যাহ পুরাণইতি। স্রষ্টৃত্বং নিমিত্তমেবেতি তটস্থেশ্বরবাদিনস্তান্ প্রত্যুক্তং ত্বমেবেতি। মহাপ্রলয়াদাবিত্যাদিপদমবান্তরপ্রলয়ার্থং। ঈশ্বরস্যোভয়থা কারণত্বং সর্ব্বজ্ঞত্বেন সাধয়তি কিঞ্চেতি। বেদ্যবেদিতৃভাবেন অদ্বৈতানুপপত্তিমাশঙ্ক্যাহ যচ্চেতি। মুক্ত্যালম্বনস্য ব্রহ্মণোঽর্থান্তরত্বং আশঙ্ক্যোক্তং পরঞ্চেতি। যৎ পরমং পদং তদপি চ ত্বমেবেতি সম্বন্ধঃ। তস্য পূর্ণত্বমাহ ত্বয়েতি। ব্যাপ্যব্যাপকত্বেন ভেদং শঙ্কিত্বা কল্পিতত্বাত্তস্য নৈবামিত্যাহ অনন্তেতি ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ত্বমাদিদেব ইতি। নিধীয়তে ত্বপি বিশ্বমিতি ত্বমস্য পরং নিধানং বিশ্বস্য শরীরভূতস্যাত্মতয়া পরমাধারভূতস্ত্বমেবেত্যর্থঃ। জগতি সর্ব্বো বেদিতা বেদ্যং চ সর্ব্বং ত্বমেব এবং সর্ব্বাত্মতয়াবস্থিতস্ত্বমেব পরং চ ধামস্থানং প্রাপ্যং স্থানমিত্যর্থঃ। ত্বয়া ততং বিশ্বমনন্তরূপং ত্বয়াত্মত্বেন বিশ্বং চিদচিন্মাত্রং জগৎ ততং ব্যাপ্তং ॥ ৩৮ ॥

বেত্তাসি বেদ্যঞ্চ পরঞ্চ ধাম ত্বয়া ততং বিশ্বমনন্তরূপ ! ॥ ৩৮ ॥
বায়ুর্যমোঽগ্নির্বরুণঃ শশাঙ্কঃ প্রজাপতিস্ত্বং প্রপিতামহশ্চ।

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ত্বমাদিদেবইতি। ত্বং আদিদেবোদেবানামাদিঃ যতঃ পুরাণো-নাদিঃ পুরুষস্ত্বং অতএব ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানং তথা বিশ্বস্য বেত্তা জ্ঞাতা ত্বং যচ্চ বেদ্যং বস্তুজাতং পরঞ্চ ধাম বৈষ্ণবং পদং তদপি ত্বমেবাসি অতএব হে অনন্তরূপ ত্বয়েবেদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং, এতৈশ্চ সপ্তভির্হেতুভিস্ত্বমেব নমস্কার্য্যইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভক্ত্যুদ্রেকাৎ পুনরপি স্তৌতি ত্বমাদিদেবোজগতঃ সর্গহে-তুত্বাৎ পুরুষঃ পুরয়িতা পুরাণোঽনাদিঃ ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানত্বাৎ নিধীয়তে সর্বমস্মিন্নিতি এবং সৃষ্টিপ্রলয়স্থানত্বেনোপাদানত্বমুক্ত্বা সর্বজ্ঞত্বেন প্রধানং ব্যাবর্ত্তয়ন্নিমিত্ততা-মাহ বেদিতা সর্বস্যাপি দ্বৈতাপত্তিং বারয়তি যচ্চ বেদ্যং তদপি ত্বমেবাসি বেদনরূপে বোদ্ধরি পরমার্থসংবন্ধাভাবেন সর্বস্য বেদ্যস্য কল্পিতত্বাৎ অতএব পরংঞ্চ ধাম যৎসচ্চিদান-ন্দঘনমবিদ্যাতৎকার্য্যনির্মুক্তং বিষ্ণোঃ পরমং পদং তদপি ত্বমেবাসি ত্বয়া সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ কারণেন ততং ব্যাপ্তমিদং স্বতঃ সত্তাস্ফূর্ত্তিশূন্যং বিশ্বং কার্য্যং মায়িকসংবন্ধেনৈব স্থিতিকালে হে অনন্তরূপ ! অপরিচ্ছিন্নস্বরূপ ! ॥ ৩৮ ॥

হে অনন্তরূপ ! তুমিই আদিদেব, তুমিই পুরাণ পুরুষ, তুমিই বিশ্বের একমাত্র নিধান, তুমি সর্ব্বজ্ঞ, তুমিই জ্ঞেয়বস্তু , তুমি পরম ধাম ও তুমি বিশ্বের সর্ব্বত্র বিরাজমান ॥ ৩৮ ॥

গীঃ সঃ। হে অসীম সত্তাস্বরূপ ! তুমি সকল সৃষ্টির আদি, তুমি অনাদি, অস্তি ভাতি প্রিয়রূপে তুমিই পুরুষপদবাচ্য, পুর—শরীর মাত্রেই অন্তরাত্মা রূপে তোমারই স্থিতি, তুমিই জগতের লয়স্থান, তুমি জগতের সকলই জ্ঞাত আছ, আবার তোমাকেই জ্ঞাত হইবার জন্য জগৎ ব্যাকুল ; তুমিই সচ্চিদানন্দঘন অবিদ্যাবর্জ্জিত বিষ্ণুর পরম পদ। হে বিশ্বরূপ ! রজ্জু যেমন সর্পভ্রমের অধিষ্ঠান ভূমি, তদ্রূপ সৎস্বরূপ তোমাতেই এই অসৎ জগৎ রূপ ভ্রম জন্মিতেছে, বস্তুতঃ জগতে ওত প্রোত ভাবে তোমারই সত্তা বিদ্যমান ॥ ৩৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ বায়ুরিতি। বায়ুস্ত্বং যমশ্চাগ্নির্বরুণোঽপাং পতিঃ শশাঙ্কশ্চন্দ্রমাঃ প্রজাপতিস্ত্বং কশ্যপাদিঃ প্রপিতামহশ্চ পিতামহস্যাপি পিতা প্রপিতামহোব্রহ্মণোপি পিতা ইত্যর্থঃ নমোনমস্তে তুভ্যমস্তু সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োপি নমোনমস্তে বহুশোনমস্কারক্রিয়া-ভ্যাসাবৃত্তিগণনং কৃত্বসুচোচ্যতে পুনশ্চ ভূয়োপীতি শ্রদ্ধাভক্ত্যতিশয়াদপরিতোষমাত্মনোদ-র্শয়তি ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তস্য সর্বাত্মত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। কশ্যপাদিরিত্যাদি শব্দেন বিরাট্ দক্ষাদয়োগৃহ্যন্তে। পিতামহো ব্রহ্মা তস্য পিতা সূত্রাত্মান্তর্য্যামী চেত্যাহ ব্রহ্মণোপীতি। সর্ব্বদেবতাত্মত্বমেবেত্যুক্তে ফলিতমাহ নমইতি। সহস্রকৃত্বইতি কৃত্বসুচোবিবক্ষিতমর্থমাহ বহুশইতি। পুনরুক্তিতাৎপর্য্যমাহ পুনশ্চেতি। শ্রদ্ধাভক্ত্যোরতিশয়াৎ কৃতেপি নমস্কারে পরিতোষাভাবোবুদ্ধেরাত্মনোঽলং প্রত্যয়রাহিত্যং তদ্দর্শনার্থং পুনরুক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

নমোনমস্তেঽস্তু সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োঽপি নমোনমস্তে ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতস্ত্বমেব বায়্বাদিশব্দবাচ্য ইত্যাহ। বায়ুরিতি সর্ব্বেষাং প্রপিতামহস্ত্বমেব সর্ব্বাসাং প্রজানাং পিতরঃ। প্রজাপতয়ঃ প্রজাপতীনাং পিতা হিরণ্যগর্ভঃ প্রজানাং পিতামহঃ হিরণ্যগর্ভস্যাপি পিতা ত্বং প্রজানাং প্রপিতামহঃ। পিতামহাদীনামাত্মতয়া তত্তচ্ছব্দবাচ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইতশ্চ সর্ব্বৈস্ত্বমেব নমস্কার্য্যঃ সর্ব্বদেবাত্মকত্বাদিতি স্তুবন্ স্বয়মপি নমস্করোতি বায়ুরিতি। বায়্বাদিরূপস্ত্বমিতি সর্ব্বদেবাত্মকত্বোপলক্ষণার্থমুক্তং প্রজাপতিঃ পিতামহস্তস্যাপি জনকত্বাৎ প্রপিতামহস্ত্বং অতস্তে তুভ্যং সহস্রকৃত্বঃ সংস্রশোনমোঽস্তু পুনঃ সংস্রকৃত্বোনমোঽস্তু ভূয়োঽপি পুনরপি সহস্রকৃত্বোনমোনমইতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। বায়ুর্যমোগ্নির্বরুণঃ শশাঙ্কসূর্য্যাদীনামপ্যুপলক্ষণমেতৎ প্রজাপতির্ব্বিরাট্ হিরণ্যগর্ভশ্চ প্রপিতামহশ্চ পিতামহস্য হিরণ্যগর্ভস্যাপি পিতাচ ত্বং যস্মাদেবং সর্ব্বদেবাত্মকত্বাত্ত্বমেব সর্ব্বৈর্নমস্কার্য্যোসি তস্মান্মমাপি বরাকস্য নমোনমস্তে তুভ্যমস্তু সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োপি নমোনমস্তে ভক্তি শ্রদ্ধাতিশয়েন নমস্কারেষলংপ্রত্যয়াভাবোঽনয়া নমস্কারবৃত্ত্যা সূচ্যতে ॥ ৩৯ ॥

হে ভগবন্! বায়ু, যম, অগ্নি, বরুণ, চন্দ্রমা, প্রজাপতি ও প্রপিতামহ রূপ সকল দেবতাই তুমি, তোমাকে সহস্র সহস্র বার নমস্কার করি, হে ভগবন্ তোমাকে পুনঃ বারম্বার নমস্কার করি ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন্! তুমিই বায়ু রূপে প্রবাহিত হইয়া জীবের জীবন রক্ষা করিতেছ, তুমিই যম রূপে তাহাদিগকে আবার সংহার করিতেছ, তুমিই তেজ রূপে জগৎকে উত্তপ্ত করিতেছ, আবার জল রূপে সকলকে শীতল করিতেছ, চন্দ্র সূর্য্য রূপে তুমিই জগৎকে প্রকাশিত করিতেছ, তুমি প্রজা সমূহ সৃষ্টি করিতেছ। তুমি সকলেরই প্রণম্য, আমি তোমাকে ভক্তি ও শ্রদ্ধা পূর্ব্বক বারম্বার নমস্কার করিতেছি। তোমাকে যতবারই প্রণাম করি কিছুতেই যেন আমার তৃপ্তি হইতেছে না—প্রাণ মন যেন আরও প্রণাম করিতে চাহিতেছে ॥ ৩৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তথা নমঃ পুরস্তাদিতি। নমঃ পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্যাং দিশি তুভ্যমথ পৃষ্ঠতোপি চ নমোঽস্তু তে সর্ব্বতএব সর্ব্বাসু দিক্ষু সর্ব্বত্র স্থিতায় হেসর্ব্ব, অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রমঃ অনন্তং-বীর্য্যমস্য অমিতোবিক্রমোযস্য বীর্য্যং সামর্থ্যং বিক্রমঃ পরাক্রম বীর্য্যবানপি কশ্চিৎ শস্ত্রাদিবিষয়ে ন পরাক্রমতে মন্দপরাক্রমোবা ত্বং তু অনন্তবীর্য্যোঽমিতবিক্রমশ্চেত্যনন্তবীর্য্যামিতবিক্রমঃ সর্ব্বং সমস্তং জগৎ প্রাপ্নোষি সম্যগেকেনাত্মনা ব্যাপ্নোষি অতস্তস্মাদসি ভবসি সর্ব্বস্ত্বয়া বিনাভূতং ন কিঞ্চিদস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিদ্যান্তরেণ ভগবন্তং স্তুত্বা নমস্কর্ত্তুমভিমুখীকরোতি তথেতি। যস্যাং দিশি সবিতোদেতি সা পূর্ব্বা দিগুচ্যতে তস্যাং ব্যবস্থিতং সর্ব্বং ত্বমেব তস্মৈ তে তুভ্যং নমোঽস্ত্বিত্যাহ নমইতি। অথশব্দঃ সমুচ্চয়ে। পশ্চাদপি স্থিতং সর্ব্বং ত্বমেব তস্মৈ তে

নমঃ পুরস্তাদথ পৃষ্ঠতস্তে নমোঽস্তু তে সর্ব্বতএব সর্ব্ব।

তুভ্যং নমোঽস্ত্বিত্যাহ অথেতি। কিং বহুনা যাবন্ত্যোদিশস্তত্র সর্ব্বত্র যদ্বর্ত্ততে তদশেষং ত্বমেব তস্মৈ তুভ্যং প্রহ্বীভাবঃ স্যাদিত্যাহ নমোঽস্ত্বিতি। ফলিতং সর্ব্বাত্মত্বং সূচয়তি হে সর্ব্বেতি। বীর্য্যবিক্রময়োর্ন পৌনরুক্ত্যমিত্যাহ বীর্য্যামিত্যাদিনা। বীর্য্যবতোবিক্রমাব্য-ভিচারাদর্থপৌনরুক্ত্যমাশঙ্ক্যাহ বীর্য্যবানিতি। ভগবতি লোকতোবিশেষমাহ ত্বং ত্বিতি। উক্তং সর্ব্বাত্মত্বং প্রপঞ্চয়তি সর্ব্বমিতি। সপ্রপঞ্চত্বং বারয়তি ত্বয়েতি॥ ৪০॥

রামানুজ ভাষ্য। নমইতি। অত্যদ্ভুতাকারং ভগবন্তং দৃষ্ট্বা হর্ষোৎফুল্লনয়নোঽত্যন্তসা-ধ্বসাবনতঃ সর্ব্বতো নমস্করোতি অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং সর্ব্বমাত্মতয়া সমাপ্নোষি। ততঃ সর্ব্বোঽসি যতস্ত্বং সর্ব্বং চিদচিদ্বস্তুজাতমাত্মতয়া সমাপ্নোষি। অতঃ সর্ব্বস্য চিদচিদ্বস্তুজাতস্য ত্বচ্ছরীরতয়া ত্বৎপ্রকারত্বাৎ সর্ব্বপ্রকারঃ ত্বমেব সর্ব্বশব্দবাচ্যোঽসীত্যর্থঃ। ত্বমক্ষরং সদসদ্বা-য়ুর্যমোঽগ্নিরিত্যাদি সর্ব্বস্য সামানাধিকরণ্য নির্দ্দেশস্যাত্মতয়া ব্যাপ্তিরেব হেতুরিতি সুব্যক্তমুক্তং ত্বয়া ততং বিশ্বমনন্তরূপং সর্ব্বসমাপ্নোসিততোঽসি সর্ব্ব ইতি॥ ৪০॥

স্বামিকৃত টীকা। ভক্তিশ্রদ্ধাদ্যাদরাতিশয়েন নমস্কারেষু তৃপ্তিমনধিগচ্ছন্ পুনরপি বহুশঃ প্রণমতি নমইতি। হে সর্ব্ব সর্ব্বাত্মন্ সর্ব্বাসু দিক্ষু তুভ্যং নমোঽস্তু, সর্ব্বাত্মত্বমুপপাদয়ন্নাহ অনন্তং বীর্য্যং সামর্থ্যং যস্য তথা অমিতোবিক্রমঃ পরাক্রমোযস্য সএবং ভূতস্ত্বং সর্ব্বং বিশ্বং সম্যগন্তর্বহিশ্চ সমাপ্নোষি ব্যাপ্নোষি সুবর্ণমিব কণককুণ্ডলাদি স্বকার্য্যং ব্যাপ্য বর্ত্তসে ততঃ সর্ব্বস্বরূপোঽসি॥ ৪০॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তুভ্যং পুরস্তাৎ অগ্রভাগে নমোঽস্তু তুভ্যং পুরোনমস্যাদি-তি বা অথশব্দঃ সমুচ্চয়ে পৃষ্ঠতোঽপি তুভ্যং নমস্যাৎ নমোঽস্তু তে তুভ্যং সর্ব্বতএব সর্ব্বাসু দিক্ষু স্থিতায় হে সর্ব্ব বীর্য্যং শারীরবলং বিক্রমঃ শিক্ষা শস্ত্রপ্রয়োগকৌশলং এবং বীর্য্যাধিকং মল্লউক্তকং শিক্ষয়াধিকমিত্যুক্তেভীমদুর্য্যোধনেষু চ একৈকং ব্যবস্থিতং ত্বং তু অনন্তবীর্য্যশ্চা-মিতবিক্রমশ্চেতি সমস্তমেকং পদং অনন্তবীর্য্যেতি সংবোধনং বা সর্ব্বং সমস্তং জগৎ সমাপ্নোষি সম্যগেকেন সদ্রূপেণাপ্নোষি সর্ব্বাত্মনা ব্যাপ্নোষি ততস্তস্মাৎ সর্ব্বোঽসি ত্বদতিরিক্তং কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ॥ ৪০॥

হে সর্ব্বস্বরূপ! আমি তোমার সম্মুখ ভাগে নমস্কার করি, তোমার পশ্চাদ্ভাগে নমস্কার করি এবং তোমার চতুষ্পার্শ্বেই নমস্কার করি; তুমি অনন্তবীর্য্য ও অমিতবিক্রম এবং তুমি জগতের সর্ব্বত্র বিদ্যমান, এই জন্য তুমি "সর্ব্ব" নামে অভিহিত হইয়া থাক॥ ৪০॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ স্বরূপতঃ আদ্যন্ত পরিচ্ছেদ শূন্য, তাঁহার অগ্র ও পশ্চাৎ ভাগ নাই। তবে ভক্তগণে তাঁহাকে সকল কর্ম্মেরই আদি, মধ্য ও অন্ত স্বরূপ বলিয়া স্বীকার করেন, এই জন্য অর্জ্জুন সকল কর্ম্মের আদিতে তাঁহার সম্মুখ ভাগ, অন্তে তাঁহার পশ্চাদ্ভাগ ও মধ্যে তাঁহার সর্ব্বতঃ বিদ্যমানতা দর্শন করিয়াই তাঁহার সম্মুখে, পশ্চাতে ও চারিদিকে নমস্কার করিলেন। তাঁহার কায়িক বল রূপ বীর্য্য ও শিক্ষা, শস্ত্রাদির প্রয়োগ কুশলতা রূপ বিক্রমের

অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং সর্ব্বং সমাপ্নোষি ততোঽসি সর্ব্বঃ ॥ ৪০ ॥

সখেতি মত্বা প্রসভং যদুক্তং হে কৃষ্ণ ! হে যাদব ! হে সখেতি।

সীমা নাই। তিনি নিজ সত্তা স্ফুরণ দ্বারা জগৎ ব্যাপিয়া রহিয়াছেন, এই জন্য তিনি কোন বস্তু বিশেষের নামে অভিহিত না হইয়া " সর্ব্ব " নামে আখ্যাত হইয়াছেন ॥ ৪০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতোঽহং ত্বন্মাহাত্ম্যাপবিজ্ঞানাদপরাধান্ধেতোঃ সখেতি সখা সমানবয়াইতি মত্বা জ্ঞাত্বা বিপরীতবুদ্ধ্যা প্রসভমভিভূয় প্রসহ্য যদুক্তং হে কৃষ্ণ হে যাদব হেসখেতিচ অজানতা অজ্ঞানিনা মূঢ়েন কিমজানতেত্যাহ মহিমানং মাহাত্ম্যং তদেবমীশ্বরস্য বিশ্বরূপং তবেদং মহিমানমজানতেতি বৈয়ধিকরণ্যেন সম্বন্ধস্তবেমমিতি পাঠো যদাস্তি তদা সামানাধিকরণ্যমেব ময়া প্রমাদাৎ বিক্ষিপ্তচিত্ততয়া প্রণয়েন বাপি প্রণয়োনাম স্নেহস্তন্নিমিত্তোঽবিশ্রম্ভস্তেনাপি কারণেন যদুক্তবানস্মি ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অজ্ঞাননিমিত্তমপরাধং ক্ষময়তি যতইতি। ইদংশব্দার্থমাহ বিশ্বরূপমিতি। ন হীদমিত্যস্য মহিমানমিত্যস্য চ সামানাধিকরণ্যং লিঙ্গব্যত্যয়াদিত্যাহ তবেতি। পাঠান্তরসম্ভাবনায়াং সামানাধিকরণ্যোপপত্তিমাহ তবেত্যাদিনা। যদুক্তবানস্মি তদহং ক্ষাময়ে ত্বামিতি সম্বন্ধঃ ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সখেতি। তদিতি। অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রম রূপত্বমনন্তিরাত্মত্ব স্রষ্টৃত্বাদি কোপোমহিমা তবেদং মহত্ত্বমজানতা ময়া প্রমাদান্মোহাৎ প্রণয়েন চিরপরিচয়েন সখেতি সমবয়স্ক ইতি মত্বা হে কৃষ্ণ হে যাদব হে সখেতি ময়া প্রসভং বিনয়াপেতং ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং ভগবন্তং ক্ষমাপয়তি সখেতি দ্বাভ্যাং। ত্বাং প্রাকৃতঃ সখেতোবং মত্বা প্রসভং হঠাৎ তিরস্কারেণ যদুক্তং তৎক্ষাময়ে ত্বামিত্যুত্তরেণান্বয়ঃ, কিং তৎ, হে কৃষ্ণ হে যাদব হেসখেতি চ সঙ্কিরার্থঃ। প্রসভোক্তৌ হেতুঃ তব মহিমানমিদঞ্চ বিশ্বরূপমজানতা ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন স্নেহেন বা যদুক্তমিতি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যতোঽহং ত্বন্মাহাত্ম্যাপরিজ্ঞানাদপরাধানজস্রমকার্ষং ততঃ পরমকারুণিকং ত্বাং প্রণম্যাপরাধক্ষমাং কারয়ামীত্যাহ দ্বাভ্যাং ত্বং মম সখা সমানবয়াইতি মত্বা প্রসভং স্বোৎকর্ষখ্যাপনরূপেণাভিভবেন যদুক্তং ময়া তদেবং বিশ্বরূপং তথা মহিমানমৈশ্বর্য্যাতিশয়মজানতা পুংল্লিঙ্গপাঠে ইমং বিশ্বরূপাত্মকং মহিমানমজানতা প্রমাদাচ্চিত্তবিক্ষেপাৎপ্রণয়েন স্নেহেন বাপি কিমুক্তমিত্যাহ হেকৃষ্ণ হে যাদব হেসখেতি ॥ ৪১ ॥

হে ভগবন্ ! তোমার এই বিশ্বরূপ ও ঐশ্বর্য্য-মহিমা না জানিয়া হে কৃষ্ণ ! হে যাদব ! হে সখে ! এই রূপ লৌকিক সম্বন্ধ বুদ্ধিতে যাহা কিছু সামান্য ব্যবহার করিয়াছি, তুমি আমার তজ্জনিত অপরাধ ক্ষমা কর ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন শ্রীকৃষ্ণকে ভগবান্ বলিয়া জানিলেও সমবয়স্কতা ও সখ্যতা জন্য তাঁহাকে হয়তো আপনার সাধারণ মাতুল পুত্র বোধে কখন যাদব কখনও কৃষ্ণ কখনবা সখা

অজানতা মহিমানং তবেদং ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বাপি ॥ ৪১॥
যচ্চাবহাসার্থমসৎকৃতোঽসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু।

বলিয়া লৌকিক বুদ্ধিতে ইতি পূর্ব্বে ঈশ্বরানুচিত সম্বোধন করিয়াছেন, এক্ষণে দিব্য দৃষ্টিতে শ্রীকৃষ্ণের অনির্ব্বচনীয় স্বরূপ দর্শনে আপনাকে ক্ষুদ্রাতিক্ষুদ্র বোধে ক্ষুব্ধ হইয়া নিজ পূর্ব্বকৃত স্পর্দ্ধা ও ধৃষ্টতা জন্য ক্ষমা চাহিলেন ॥ ৪১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যচ্চেতি। যচ্চ অবহাসার্থং পরিহাসপ্রয়োজনায় অসৎকৃতঃ পরিভূতোসি ভবসি ক্ক চ বিহারশয্যাসনভোজনেষু বিহরণং বিহারঃ পাদব্যায়ামঃ শয়নং শয্যা আসনং আস্থায়িকা ভোজনমদনমিত্যেতেষু বিহারশয্যাসনভোজনেষু একঃ পরোক্ষঃ সন্ অসৎকৃতোসি পরিভূতোসি অথবা হে অচ্যুত তৎসমক্ষং তচ্ছব্দঃ ক্রিয়াবিশেষণার্থঃ প্রত্যক্ষং বা অসৎকৃতোসি তৎসর্ব্বমপরাধজাতং ক্ষাময়ে ক্ষমাং কারয়ে ত্বামহমপ্রমেয়ং প্রমাণাতীতং যতস্ত্বং ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদযুক্তমুক্তং তৎ ক্ষন্তব্যমিত্যেব ন কিন্তু যৎ পরীহাসার্থং ক্রীড়াদিষু ত্বয়ি তিরস্করণং কৃতং তদপি সোঢব্যমিত্যাহ যচ্চেতি। বিহরণং ক্রীড়া ব্যায়ামোবা শয়নং তল্পাদিকং আসনং আস্থায়িকা সিংহাসনাদেরুপলক্ষণমেতেষু বিষয়ভূতেষ্বিতি যাবৎ। একশব্দোরহসি স্থিতমেকাকিনং কথয়তীত্যাহ পরোক্ষঃ সন্নিতি। প্রত্যক্ষং পরোক্ষং বা তদসৎকরণং পরিভবনং যথাস্যাত্তথা যন্ময়া ত্বমসৎকৃতোসি তৎ সর্ব্বমিতি যোজনামঙ্গীকৃত্যাহ তচ্ছব্দইতি। ক্ষমা কারয়িতব্যেত্যত্রাপরিমিতত্বং হেতুমাহ অপ্রমেয়মিতি। বাচনিকং মদীয়মপরাধজাতং ত্বয়া ক্ষন্তব্যমিত্যুক্তং ইদানীং মদীয়োঽপরাধোন ত্বয়া গৃহীতব্যোগৃহীতোপি সোঢব্য ইত্যাহ যতইতি ॥ ৪২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যমুক্তং যচ্চ পরিহাসার্থং সর্ব্বদৈব সৎকারার্হস্ত্বমসৎকৃতোসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু সহকৃতেষু একো বা তৎসমক্ষং বা যদসৎকৃতোসি তৎ সর্ব্বং ত্বামপ্রমেয়মহং ক্ষমাপয়ে ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ যচ্চেতি। হে অচ্যুত যচ্চ পরিহাসার্থং ক্রীড়াদিষু তিরস্কৃতোঽসি একঃ কেবলঃ সখীন্ বিনা রহসি স্থিতইত্যর্থঃ অথবা তৎসমক্ষং তেষাং পরিহসতাং সখীনাং সমক্ষং পুরতোঽপি তৎসর্ব্বমপরাধজাতং ত্বামপ্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভাবং ক্ষাময়ে ক্ষমাং কারয়ামি ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যচ্চাবহাসার্থং পরিহাসার্থং বিহারশয্যাসন ভোজনেষু বিহারঃ ক্রীড়া ব্যায়ামোবা শয্যা তূলিকাদ্যাস্তরণবিশেষঃ আসনং সিংহাসনাদি ভোজনং বহূনাং পঙ্‌ক্তাবশনং তেষু বিষয়ভূতেষু অসৎকৃতোসি ময়া পরিভূতোসি একঃ সখীন্বিহায় রহসি স্থিতোবা ত্বং অথবা তৎসমক্ষং তেষাং সখীনাং পরিহসতাং সমক্ষং বা হে অচ্যুত সর্ব্বদা নির্ব্বিকার তৎসর্ব্বং বচনরূপমসৎকরণরূপং চাপরাধজাতং ক্ষাময়ে ক্ষময়ামি ত্বামপ্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভাবং অচিন্ত্যপ্রভাবেন নির্ব্বিকারেণচ পরমকারুণিকেন ভগবতা ত্বন্মাহাত্ম্যানভিজ্ঞ মমাপরাধাঃ ক্ষন্তব্যাইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

হে অচ্যুত! তোমার বিহার শয্যা আসন ও ভোজনকালে অথবা

একোঽথবাপ্যচ্যুত তৎ সমক্ষং তৎ ক্ষাময়ে ত্বামহমপ্রমেয়ং ॥ ৪২ ॥
পিতাসি লোকস্য চরাচরস্য ত্বমস্য পূজ্যশ্চ গুরুর্গরীয়ান্।

যখন তুমি কখন একাকী থাকিতে, কিম্বা তোমার অন্যান্য বন্ধু বর্গমধ্যে অবস্থিতি করিতে, পরিহাসচ্ছলে আমি তোমাকে কত তিরস্কার করিয়াছি ; তুমি অপ্রমেয়, তোমার নিকট আমি তজ্জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করিতেছি ॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ। ক্রীড়ার সময়, শয্যায় শয়নকালে, আসনে বসিবার সময়, এবং সজাতীয় বহুজন মণ্ডলীতে একত্রে ভোজন কালে অথবা যখন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ একাকী বিশ্রাম করিতেন, কিংবা যখন তিনি মিত্র মণ্ডলী বেষ্টিত হইয়া থাকিতেন, অর্জ্জুন হয়তো সেই সেই সময় কত উপহাসের কথা বলিয়াছেন, তাই এখন তাঁহার নিকট বিনীত ভাবে বলিতেছেন, তুমি অচিন্ত্য প্রভাবশালী, তুমি নির্ব্বিকার ও পরম দয়ালু, আমার অজ্ঞান কৃত সমস্ত ত্রুটী ক্ষমা কর ॥ ৪২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পিতাসীতি। পিতাসি জনয়িতাসি লোকস্য প্রাণিজাতস্য চরাচরস্য স্থাবরজঙ্গমস্য ন কেবলং ত্বমস্য জগতঃ পিতা পূজ্যশ্চ পূজার্হোযতোগুরুর্গরীয়ান্ গুরুতরঃ কস্মাদ্গুরুতরত্বমিত্যাহ ন চ ত্বৎসমস্তত্তুল্যোঽস্ত্যোস্তি ন হীশ্বরাদ্বয়ং সম্ভবত্যনেকেশ্বরত্বেব্যবহারানুপপত্তেঃ ত্বৎসমএব তাবদন্যোন সম্ভবতি কুতএবাঙ্গ্যোঽভ্যধিকঃ স্যাৎ কস্মাল্লোকত্রয়েপি সর্ব্বস্মিন্নপ্রতিমপ্রভাবঃ প্রতিমীয়তে যয়া সা প্রতিমা ন বিদ্যতে প্রতিমা যস্য তব প্রভাবস্য স ত্বমপ্রতিমপ্রভাবঃ হে অপ্রতিমপ্রভাব নিরতিশয়প্রভাব ইত্যর্থঃ। ৪৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। গুণাধিক্যাৎ পূজার্হত্বং ধর্ম্মাত্মজ্ঞানসংপ্রদায়প্রবর্ত্তকত্বেন শিক্ষয়িতৃত্বাৎ গুরুত্বং গুরূণামপি সূত্রাদীনাং গুরুত্বাদ্গরীয়স্ত্বং তদেব প্রশ্নদ্বারা সাধয়তি কস্মাদিতি। ঈশ্বরান্তরং তুল্যং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। ঈশ্বরভেদে প্রত্যেকং স্বাতন্ত্র্যাত্তদৈকমত্যে হেত্বভাবান্নানামতিত্বে চৈকস্য সিসৃক্ষায়ামন্যস্য সংজিহীর্ষাসম্ভবাদ্ব্যবহারলোপাদযুক্তমীশ্বরনানাত্বমিত্যর্থঃ। অভ্যধিকাসত্ত্বং কৈমুতিকন্যায়েন দর্শয়তি ত্বৎসমইতি। তত্র হেতুমবতার্য্য ব্যাকরোতি অপ্রতিমেত্যাদিনা। ৪৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পিতাসীতি। অস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতাসি অস্য লোকস্য গুরুশ্চাসি। অতঃ ত্বমস্য লোকস্য চরাচরস্য গরীয়ান্ পূজ্যতমঃ। ন ত্বৎসমোঽস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোঽন্যঃ লোকত্রয়েপি ত্বদন্যঃ কারুণ্যাদিনা গুণেন কেনাপি ন ত্বৎসমোঽস্তি কুতোঽভ্যধিকঃ ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অচিন্ত্যপ্রভাবত্বমেবাহ পিতেতি। ন বিদ্যতে প্রতিমা উপমা যস্য সোঽহমপ্রতিমস্তথাবিধঃ প্রভাবোযস্য তব হে অপ্রতিমপ্রভাব ত্বমস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতা জনকোঽসি অতএব পূজ্যশ্চ গুরুশ্চ গুরোরপি গরীয়াংশ্চ গুরুতরঃ অতোলোকত্রয়েঽপি ত্বৎসমএব তাবদন্যোনাস্তি পরমেশ্বরাদন্যস্যাভাবাৎ ত্বত্তোঽধিকঃ পুনঃ কুতঃ স্যাৎ। ৪৩ ॥

নত্বৎসমোঽস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোঽন্যো লোকত্রয়েঽপ্যপ্রতিমপ্রভাব ॥ ৪৩॥
তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কায়ং প্রসাদয়ে ত্বামহমীশমীড্যং।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অচিন্ত্যপ্রভাবতামেব প্রপঞ্চয়তি অস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতা জনকস্ত্বমসি পূজ্যশ্চাসি সর্বেশ্বরত্বাৎ গুরুশ্চাসি শাস্ত্রোপদেষ্টা অতঃ সর্বৈঃ প্রকারৈর্গরীয়ান্ গুরুতরোসি অতএব ন ত্বৎসমোস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোঽন্যোলোকত্রয়েঽপি হে অমিত প্রভাব! যস্য সমোপি নাস্তি দ্বিতীয়স্য পরমেশ্বরস্যাভাবাৎ তস্যাধিকোঽন্যঃ কুতঃ স্যাৎ সর্বথা ন সম্ভাব্যতএবেত্যর্থঃ। ৪৩॥

হে অনুপম প্রভাবশালিন্! এই চরাচর সমস্ত লোকের পিতা তুমি, পূজ্য তুমি, গুরু ও গুরু হইতেও গুরুতর তুমি, ত্রিজগতে তোমার তুল্য কেহ নাই, তোমা হইতে শ্রেষ্ঠ কেই বা হইতে পারে! ৪৩॥

গীঃ সঃ। সমস্ত জগৎ তোমা হইতে উৎপন্ন এই জন্য তুমি সকলের পিতা, সকল দেবের দেবতা তুমি এই জন্য তুমি পূজ্য, বেদাদির উপদেষ্টা তুমি, এজন্য তুমি গুরু, তোমা হইতে কেহ আর শ্রেষ্ঠ নাই, এ জন্য তুমি গুরুতর এবং তুমি "একমেবাদ্বিতীয়ং" তোমার তুলনা তুমিই, তোমা হইতে শ্রেষ্ঠ আর কেহ নাই। শ্রুতিও বলিয়াছেন "নতৎ সমশ্চাভ্যধিকশ্চ দৃশ্যতে" তাঁহার সমান বা তাঁহা হইতে উৎকৃষ্ট আর কিছু দৃষ্ট হয় না। ৪৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবং তস্মাদিতি। তস্মাৎ প্রণম্য নমস্কৃত্য প্রণিধায় প্রকর্ষেণ নীচৈর্ধৃত্বা কায়ং শরীরং প্রসাদয়ে প্রসাদং কারয়ে ত্বামহমীশমীশিতারমীড্যং স্তুত্যং ত্বং পুনঃ পুত্রস্যাপরাধং পিতা যথা ক্ষমতে সর্ব্বং সখাইব সখ্যুরপরাধং যথা বা প্রিয়ঃ প্রিয়ায়া অপরাধং ক্ষমতে এবমর্হসি হে দেব সোঢুং প্রসহিতুং ক্ষন্তুমিত্যর্থঃ। ৪৪॥

আনন্দগিরি টীকা। নিরতিশয়প্রভাবত্বং হেতুং কৃত্বাপ্রতিমেত্যাদিনা প্রসাদনে প্রণাম পূর্ব্বকং ত্বামিত্যাহ যতইতি। প্রসাদনানন্তরং ভগবতা কর্ত্তব্যং প্রার্থয়তে ত্বং পুনরিতি। প্রিয়ইব প্রিয়ায়াঃ ইবকারোঽনুষজ্যতে প্রিয়ায়ার্হসীতি চ্ছান্দসঃ সন্ধিঃ ক্ষন্তুং মদপরাধজাতমিতি শেষঃ। ৪৪॥

রামানুজ ভাষ্য। তস্মাদিতি। যস্মাত্ত্বং সর্ব্বস্য পিতা পূজ্যতমো গুরুশ্চ কারুণ্যাদি গুণৈশ্চ সর্ব্বাধিকোসি তস্মাত্ত্বাং প্রণম্য প্রণিধায় কায়ং প্রসাদয়ে যথা কৃতাপরাধস্যাপি পুত্রস্য যথাসাধ্যঃ প্রণামপূর্ব্বকং প্রার্থিতঃ। পিতাসখা বা প্রসীদতি তথা ত্বং পরমকারুণিকঃ প্রিয়ঃ প্রিয়ায়া ইব মে সর্ব্বং সোঢুমর্হসি। ৪৪॥

স্বামিকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাদিতি। তস্মাত্ত্বামীশং জগত ঈড্যং স্তুত্যং প্রসাদয়ামি কথং কায়ং প্রণিধায় দণ্ডবন্নিপাত্য প্রণম্য প্রকর্ষেণ নত্বা, অতস্ত্বং মমাপরাধং সোঢুং ক্ষন্তুমর্হসি, কস্য কইব পুত্রস্যাপরাধং কৃপয়া পিতা যথা সহতে, সখ্যুর্মিত্রস্যাপরাধং সখা নিরুপাধিবন্ধুর্যথা সহতে, প্রিয়শ্চ প্রিয়স্যাপরাধং তৎপ্রিয়ার্থং যথা তদ্বৎ। ৪৪॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ প্রণম্য নমস্কৃত্য ত্বাং প্রণিধায় প্রকর্ষেণ নীচৈর্ধৃত্বা কায়ং দণ্ডবদ্ভূমৌ পতিত্বেতি যাবৎ প্রসাদয়ে ত্বামীশমীড্যং সর্ব্বস্তুত্যমহংমপরাধী

পিতেব পুত্রস্য সখেব সখ্যুঃ প্রিয়ঃ প্রিয়ায়ার্হসি দেবসোঢ়ুং ॥ ৪৪ ॥
অদৃষ্টপূর্ব্বং হৃষিতোঽস্মি দৃষ্ট্বা ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমে।

অতোঽন্দেব পিতেব পুত্রস্যাপরাধং সখেব সখ্যুরপরাধং প্রিয়ঃ পতিরিব প্রিয়ায়াঃ পতিব্রতায়া অপরাধং মমাপরাধং ত্বং সোঢ়ুং ক্ষন্তুমর্হসি অনন্যশরণত্বান্মম প্রিয়ায়ার্হসীত্যত্রেবশব্দলোপঃ সন্ধিশ্চ ছান্দসঃ। ৪৪ ॥

অতএব দণ্ডবৎ প্রণাম পূর্ব্বক তোমাকে সকলের বন্দনীয় জানিয়া তোমার প্রসন্নতা প্রার্থনা করিতেছি। যেমন পিতা পুত্রের, সখা মিত্রের পতি পত্নীর অপরাধ ক্ষমা করেন, তুমি তদ্রূপ আমার অপরাধ ক্ষমা কর। ৪৪ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন ভগবচ্চরণাবনত—প্রণত হইয়া দীন ভাবে বলিতেছেন, প্রভো! তুমি সর্ব্ব জগতের নিয়ন্তা ও ব্রহ্মাদিরও বন্দনীয়, তোমার মহত্ত্বের শেষ নাই, কিন্তু নাথ! যেমন শিশু পিতৃগত প্রাণ, সখা যেমন প্রাণসখার অনুগত, পত্নী যেমন পতিকে ভিন্ন আর কাহাকেও জানেনা, তদ্রূপ আমিও তোমার আশ্রিত, আমাকে—শরণাগত ভক্তকে রক্ষা করিবার কর্ত্তা তুমি বৈ আর কেহ নাই। আমার মত তোমার অনেক ভক্ত থাকিতে পারে, কিন্তু তোমার মত আমার আর কেহ নাই। তাই বলি দেবাদিদেব ! তুমি প্রসন্ন হইয়া আমাকে ক্ষমা কর। ৪৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অদৃষ্টপূর্ব্বমিতি। অদৃষ্টপূর্ব্বং ন কদাচিদপি দৃষ্টপূর্ব্বমিদং বিশ্বরূপং তব ময়ান্যৈর্ব্বা তদহং দৃষ্ট্বা হৃষিতোঽস্মি ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমেঽতস্তদেব মে মম দর্শয় হে দেব রূপং যন্মৎসুখং প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস জগতোনিবাসোজগন্নিবাসঃ হে জগন্নিবাস। ৪৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। হেতূক্তি পূর্ব্বকং বিশ্বরূপোপসংহারং প্রার্থয়তে অদৃষ্টেতি। হৃষিতোঽহৃষ্টস্তুষ্টইতি যাবৎ, ভয়েন তদ্ধেতুবিকৃতদর্শনেনেত্যর্থঃ। ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অদৃষ্টেতি। অদৃষ্টপূর্ব্ব মত্যদ্ভুতমত্যুগ্রং চ তবরূপং দৃষ্ট্বা হৃষিতোঽস্মি ভয়েন চ প্রব্যথিতঞ্চ মে মনঃ অতস্তদেব প্রসন্নং রূপং মে দর্শয় প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ময়ি প্রসাদং কুরু দেবানাং ব্রহ্মাদীনামপীশ জগদাশ্রয়ভূত ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ক্ষমযিত্বা প্রার্থয়তে অদৃষ্টেতি দ্বাভ্যাং। হে দেব পূর্ব্বমদৃষ্টং তব রূপং দৃষ্ট্বা হৃষিতোহৃষ্টোঽস্মি তথা ভয়েন চ মে মনঃ প্রব্যথিতং প্রচলিতং তস্মান্মম ব্যথা নিবৃত্তয়ে তদেব রূপং দর্শয় হে দেবেশ হে জগন্নিবাস প্রসন্নোভব। ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবমপরাধক্ষমাং প্রার্থ্য পুনঃ প্রাগ্রূপদর্শনং বিশ্বরূপোপসংহারেণ প্রার্থয়তে দ্বাভ্যাং কদাপ্যদৃষ্টপূর্ব্বং পূর্ব্বমদৃষ্টং বিশ্বরূপং দৃষ্ট্বা হৃষিতোহৃষ্টোঽস্মি তদ্বিকৃতরূপদর্শনজেন ভয়েন চ প্রব্যথিতং ব্যাকুলীকৃতং মনোমে অতস্তদেব প্রাচীন-

তদেব মে দর্শয় দেব রূপং প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ৪৫ ॥
কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি ত্বাং দ্রষ্টুমহং তথৈব।

মেব মম প্রাণাপেক্ষয়াঽপি প্রিয়ং রূপং মে দর্শয় হে দেবেশ হে জগন্নিবাস প্রসীদ প্রাগ্রূপদর্শনরূপং প্রসাদং মে কুরু ॥ ৪৫ ॥

হে দেবেশ! তোমার এই অদৃষ্টচর অপূর্ব্ব রূপ দর্শন করিয়া আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি বটে, কিন্তু ভয়ে প্রাণ ব্যাকুল হইয়া উঠিয়াছে। হে জগন্নিবাস! তোমার সেই মনোহর পূর্ব্ব রূপ দেখাইয়া আমার প্রতি প্রসন্নতা বিস্তার কর ॥ ৪৫ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানের বিরাট মূর্ত্তি দর্শনে অর্জ্জুন কৃতার্থ ও আশ্চর্য্য রূপে মোহিত হইয়া আনন্দিত হইয়াও সুখী হইতে পারেন নাই, কেননা সেই ইন্দ্রিয় ও মনের ধারণা ও ধ্যানের অযোগ্য বিকট ভয়ঙ্কর ভাবে তিনি ভীত হইয়া পড়িয়াছেন; তাই বলিতেছেন প্রভো! তোমার এই স্বরূপ দর্শনে আর আমার অভিলাষ নাই, তোমার এ রূপ আশ্চর্য্য হউক, অনন্ত হউক, তোমার মহিমাব্যঞ্জক হউক, আমার ইহা দেখিতে ভাল লাগিতেছেনা; তোমার স্বস্বরূপ যাহাই হউক না কেন তাহা আমার প্রয়োজন নাই, কিন্তু হেদেব! তুমি যে রূপে ভক্তের মন মোহিত কর, প্রেমিককে উন্মত্ত করিয়া দাও, অনুগত—শরণাগতের মন কাড়িয়া লও, আমার সখাবেশধারী তোমার যে মোহন রূপটিকে আমি দেখিতে বড় ভাল বাসি, আমাকে সেই হাঁসি হাঁসি মোহন বেশে দেখা দাও। আমার প্রাণ-ভরা মন-ভুলান রূপটি না দেখিতে পাইলে আমার তৃপ্তি হইতেছে না। তুমি তো ভক্ত বৎসল! ভক্ত যে রূপ ভাল বাসে, তুমি তো ভক্তের কাছে সেই রূপেই দেখা দাও, তবে তুমি কেন বিলম্ব করিতেছ, শীঘ্র তোমার সেই পূর্ব্ব রূপ ধারণ করিয়া আমার ভয় ভঞ্জন কর ॥ ৪৫ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কিঞ্চ কিরীটিনমিতি। কিরীটিনং কিরীটবন্তং তথা গদিনং গদাবন্তং চক্রহস্তমিচ্ছামি ত্বাং প্রার্থয়ে ত্বাং দ্রষ্টুমহং তথৈব পূর্ব্ববদিত্যর্থঃ যতএবং তস্মাৎ তেনৈব রূপেণ বসুদেবপুত্ররূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো বার্ত্তমানিকেন বিশ্বরূপেণ ভব বিশ্বমূর্ত্তে উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং তেনৈব রূপেণ বসুদেব পুত্ররূপেণ ভবেত্যর্থঃ। ৪৬॥

আনন্দগিরি টীকা। তদেব দর্শয়েত্যুক্তং কিং তদিত্যপেক্ষায়ামাহ কিরীটিনমিতীতি। চক্রং হস্তে যস্য তমিতি ব্যুৎপত্তিং গৃহীত্বাহ চক্রেতি। মদীয়েচ্ছাফলপর্য্যন্তা কর্ত্তব্যেত্যাহ যতইতি। চতুর্ভুজত্বে কথং সহস্রবাহুত্বং তত্রাহ বার্ত্তমানিকেনেতি। সতি বিশ্বরূপে কথং পূর্ব্বরূপভাক্‌ত্বং তত্রাহ উপসংহৃত্যেতি। ৪৬॥

রামানুজ ভাষ্য। কিরীটিনমিতি। তথৈব পূর্ব্ববৎ কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তং ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি। অতস্তেনৈব পূর্ব্বসিদ্ধেন চতুর্ভুজেন রূপেণ যুক্তো ভব সহস্রবাহো বিশ্বমূর্ত্তে ইদানীং সহস্রবাহুত্বেন বিশ্বশরীরত্বেন দৃশ্যমানরূপস্ত্বং তেনৈব রূপেণ যুক্তো ভবেত্যর্থঃ।৪৬॥

তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো ভব বিশ্বমূর্ত্তে ॥ ৪৬॥

শ্রীভগবানুবাচ। ময়া প্রসন্নেন তবার্জ্জুনেদং রূপং পরং দর্শিতমাত্মযোগাৎ।

স্বামিকৃত টীকা। তদেব রূপং বিশেষয়নাহ কিরীটিনমিতি। কিরীটবন্তং গদাবন্তং চক্রহস্তঞ্চ ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি যথা পূর্ব্বং দৃষ্টোঽসি তথৈব অতঃ হে সহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্ত্তে ইদং বিশ্বরূপং উপসংহৃত্য তেনৈব কিরীটাদিযুক্তেন চতুর্ভুজেন রূপেণ ভব আবির্ভব, তদনেন শ্রীকৃষ্ণমর্জ্জুনঃ পূর্ব্বমপি কিরীটাদিযুক্তমেব পশ্যতীতি গম্যতে, যত্তু পূর্ব্বমুক্তং বিশ্বরূপদর্শনে কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ পশ্যামীতি তদ্বহুকিরীটাদ্যভিপ্রায়েণ, যদ্বা এতাবন্তং কালং যং ত্বাং কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ সুপ্রসন্নমপশ্যং তমেবেদানীং তেজোরাশিং দুর্নিরীক্ষ্যং পশ্যামীত্যেবমত্র বচনস্য ব্যক্তিরিত্যবিরোধঃ। ৪৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেব রূপং বিবৃণোতি কিরীটবন্তং গদাবন্তং চক্রহস্তং চ ত্বা ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছাম্যহং তথৈব পূর্ব্ববদেব অতস্তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন বসুদেবাত্মজত্বেন ভব হে সহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্ত্তে উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং পূর্ব্বরূপেণৈব প্রকটোভবেত্যর্থঃ এতেন সর্ব্বদা চতুর্ভুজাদিরূপমর্জ্জুনেন ভগবতোদৃশ্যতইত্যুক্তম্। ৪৬॥

হে ভগবন্! আমি কিরীটযুক্ত ও গদা চক্র হস্তে তোমার সেই পূর্ব্ববৎ রূপ দর্শনের অভিলাষী হইয়াছি; হে সহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্ত্তে! এক্ষণে তুমি তোমার সেই চতুর্ভুজ মূর্ত্তি ধারণ কর। ৪৬॥

গীঃ সঃ। ভক্ত আপনার হৃদয়-বল্লভকে নিজ মনোমোহন মূর্ত্তিতেই দেখিতে ভাল বাসেন, তাই অর্জ্জুন ভগবান্‌কে সহস্রবাহু যুক্ত বিশ্বরূপ উপসংহার করিয়া কিরীটাদিতে অলঙ্কৃত গদা-চক্রপাণি ভক্তবৎসল রূপ ধারণ করিতে প্রার্থনা করিলেন। ৪৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। অর্জ্জুনং ভীতমুপলভ্য উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং প্রিয়বচনেনাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবান্ ময়েতি। ময়া প্রসন্নেন প্রসাদোনাম ত্বয়্যনুগ্রহবুদ্ধিস্তদ্বতা প্রসন্নেন ময়া তব হে অর্জ্জুন ইদং পরং রূপং বিশ্বরূপং দর্শিতমাত্মযোগাৎ আত্মনঐশ্বর্য্যস্য সামর্থ্যাত্তেজোময়ং তেজঃপ্রায়ং বিশ্বং সমস্তমনন্তং অন্তরহিতং আদৌ ভবমাদ্যং যদ্রূপং মে মম ত্বদন্যেন ত্বত্তোঽন্যেন কেনচিন্ন দৃষ্টপূর্ব্বং। ৪৭॥

আনন্দগিরি টীকা। অর্জ্জুনেন স্থানে হৃষীকেশত্যাদিনোক্তস্য ভগবতোবচনমবতারয়তি অর্জ্জুনমিতি। ভগবৎপ্রসাদৈকোপায়লভ্যং তদ্দর্শনমিত্যাশয়েনাহ ময়েতি। ৪৭॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। ময়েতি। যন্মে তেজোময়ং তেজোরাশিং বিশ্বং সর্ব্বাত্মভূতমনন্তমন্তরহিতং প্রদর্শনার্থমিদং আদিমধ্যান্তরহিতং আদ্যং কৃৎস্নস্যাদিভূতং ত্বদন্যেন কেনাপি ন দৃষ্টপূর্ব্বং রূপং তদিদং প্রসন্নেন ময়া মদ্ভক্তায় তে দর্শিতং। আত্মযোগাৎ আত্মনঃ সত্যসংকল্পত্ব যোগযুক্তত্বাৎ। ৪৭॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রার্থিতঃ সংভ্রমমাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ ময়েতি ত্রিভিঃ। হে অর্জ্জুন কিমিতি ত্বং বিভেষি যতো ময়া প্রসন্নেন কৃপয়াতবেদং পরমুত্তমং রূপং দর্শিতং

তেজোময়ং বিশ্বমনন্তমাদ্যং যন্মে ত্বদন্যেন ন দৃষ্টপূর্ব্বং ॥ ৪৭ ॥
ন বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈর্ন দানৈর্ন চ ক্রিয়াভির্ন তপোভিরুগ্রৈঃ।

আত্মনোমম যোগাৎ যোগমায়াসামর্থ্যাৎ, পরস্ত্বমেবাহ তেজোময়ং বিশ্বাত্মকমনন্তমাদ্যঞ্চ যন্মম রূপং ত্বদন্যেন ত্বাদৃশাদ্ভক্তাদন্যেন পূর্ব্বং ন দৃষ্টং। ৪৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমর্জ্জুনেন প্রসাদিতোভয়বাধিতমর্জ্জুনমুপলভ্যোপসংহৃত্য বিশ্বরূপমুচিতেন বচনেন তমাশ্বাসয়ন্ ত্রিভিঃ হে অর্জুন মাভৈষীঃ যতোময়া প্রসন্নেন ত্বদ্বিষয়কৃপাতিশয়বতা ইদং বিশ্বরূপাত্মকং পরং শ্রেষ্ঠং রূপং তব দর্শিতমাত্মযোগাৎ অসাধারণান্নিজসামর্থ্যাৎ পরন্ত্বং নিবৃণোতি তেজোময়ং তেজঃপ্রচুরং বিশ্বং সমস্তমনন্তমাদ্যঞ্চ যন্মম রূপং ত্বদন্যেন কেনাপি ন দৃষ্টপূর্বং পূর্বং ন দৃষ্টম্। ৪৭ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন! তোমার প্রতি প্রসন্ন হইয়াই আমি আত্মযোগবলে তোমাকে এই বিশ্বাত্মক অপূর্ব্ব অনাদি অনন্ত ও তেজোময় রূপ দেখাইলাম; আমার এরূপ তুমি ভিন্ন এপর্য্যন্ত আর কেহ দেখিতে পায় নাই। ৪৭ ॥

গীঃ সঃ। হে অর্জ্জুন! তুমি আমার বিশ্বরূপ দর্শনে ভীত হইওনা, আমি ভয় দেখাইবার জন্য এরূপ তোমাকে দেখাই নাই, তোমার প্রতি কৃপাবিষ্ট হইয়া অত্যন্ত প্রসন্ন হইয়াই, তোমাকে কৃতার্থ করিবার জন্যই এই দেব দুর্লভ রূপ তোমাকে প্রদর্শন করিলাম। এ রূপের তেজে কোটী সূর্য্যের তেজ পরাভূত হয়, সমস্ত ব্রহ্মাণ্ডই ইহার অন্তর্নিহিত, এরূপের আদি নাই, অন্তও নাই। অত্যন্ত প্রিয়তম ভক্ত তোমার ব্যতীত আর কাহারও ভাগ্যে এ আশ্চর্য্য মূর্ত্তি দর্শন করা ঘটে নাই। আমি ধৃতরাষ্ট্র ভবনে ভীষ্মাদিকে, সময়ান্তরে অক্রূরকে ও শৈশবে মাতা যশোদাকে বিশ্বরূপ দেখাইয়াছিলাম বটে কিন্তু তাহা এই রূপের অবান্তর অংশমাত্র; এরূপ সুস্পষ্ট ও সৌষ্ঠব সম্পন্ন বিশ্বাত্মক রূপ তোমাকেই কৃপা করিয়া দেখাইলাম। একান্তানুগত—শরণাগত ভক্ত হওয়াতেই তুমি এই বিচিত্র রূপ দেখিতে পাইলে। ইহাতে ভীত না হইয়া বরং আপনাকে প্রসন্ন ও ধন্য মনে কর। ৪৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আত্মনোমম রূপদর্শনেন কৃতার্থ এব ত্বং সংবৃত্তইতি তত স্তৌতি ন বেদেতি। ন বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈর্ন দানৈশ্চতুর্ণামপি বেদানামধ্যয়নৈর্যথাবৎযজ্ঞাধ্যয়নৈশ্চ বেদাধ্যয়নৈরেব যজ্ঞাধ্যয়নস্য সিদ্ধত্বাৎ পৃথক্ যজ্ঞাধ্যয়নগ্রহণং যজ্ঞবিজ্ঞানোপলক্ষণার্থং তথা ন দানৈঃ তুলাপুরুষাদিভির্ন চ ক্রিয়াভিরগ্নিহোত্রাদিভিঃ শ্রৌতাদিভির্নাপি তপোভিরুগ্রৈশ্চান্দ্রায়ণাদিভিরুগ্রৈর্ঘোরৈঃ এবং রূপোযথা দর্শিতং বিশ্বরূপং যস্য সোহমেবংরূপঃ শক্যোন শক্যঃ অহং নৃলোকে মনুষ্যলোকে দ্রষ্টুং ত্বদন্যেন কুরুপ্রবীর ॥ ৪৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তচ্ছব্দেন প্রকৃতং দর্শনং পরামৃশ্যতে বেদাধ্যয়নাৎ পৃথক যজ্ঞাধ্যয়ন গ্রহণং পুনরুক্তেরযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন বেদেতি। ন চ বেদাধ্যয়নগ্রহণাদেব যজ্ঞবিজ্ঞানমপি গৃহীতমধ্যয়নস্যার্থাববোধান্তত্বাদিতি বাচ্যং তস্যাক্ষরগ্রহণান্ততয়া বৃদ্ধৈঃ

এবং রূপঃ শক্যোঽহং নৃলোকে দ্রষ্টুং ত্বদন্যেন কুরুপ্রবীর ॥ ৪৮ ॥

সাধিতত্বাদিতি ভাবঃ। শ্লোকপূরণার্থমসংহিতকরণং ত্বত্তোঽন্যেন মদনুগ্রহবিহীনেনেতি শেষঃ॥ ৪৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনন্যভক্তিব্যতিরিক্তৈঃ সর্ব্বৈরপ্যুপায়ৈর্যথাবদবস্থিতোঽহং দ্রষ্টুং ন শক্য ইত্যাহ ন বেদেতি। এবং রূপো যথাবস্থিতোঽহং ময়ি ভক্তিমতস্ত্বত্তোঽন্যেন একান্ত ভক্তিরহিতেন কেনাপি পুরুষেণ কেবল দেবযজ্ঞাদিভির্দ্রষ্টুং ন শক্যঃ। ৪৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এতদ্দর্শনমতিদুর্লভং লব্ধ্বা ত্বং কৃতার্থোঽসীত্যাহ ন বেদেতি। বেদাধ্যয়নব্যতিরেকেণ যজ্ঞাধ্যয়নস্যাভাবাৎ যজ্ঞশব্দেন যজ্ঞবিদ্যাঃ কল্পসূত্রাদ্যালক্ষ্যন্তে বেদানাং যজ্ঞবিদ্যানাঞ্চাধ্যয়নৈরিত্যর্থঃ, নচ দানৈঃ নচ ক্রিয়াভিরগ্নিহোত্রাদিভি র্নচোগ্রৈস্তপোভিশ্চান্দ্রায়ণাদিভিরেবং রূপোঽহং ত্বত্তোঽন্যেন মনুষ্যলোকে দ্রষ্টুং শক্যঃ অপি তু ত্বমেব কেবলং মৎপ্রসাদেন দৃষ্ট্বা কৃতার্থোঽসি ॥ ৪৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এতদ্রূপদর্শনাত্মক মতিদুর্লভং মৎপ্রসাদং লব্ধ্বা কৃতার্থ এবাসি ত্বমিত্যাহ বেদানাং চতুর্ণামপি অধ্যয়নৈরক্ষরগ্রহণরূপৈঃ তথা মীমাংসাকল্পসূত্রাদি দ্বারা যজ্ঞানাং বেদবোধিতকর্ম্মণামধ্যয়নৈরর্থবিচাররূপৈর্বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈঃ দানৈস্তুলাপুরুষাদিভিঃ ক্রিয়াভিরগ্নিহোত্রাদিশ্রৌতকর্ম্মভিঃ তপোভিঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিভিরুগ্রৈঃ কায়েন্দ্রিয় শোষকত্বেন দুষ্করৈঃ এবংরূপোঽহং ন শক্যঃ নৃলোকে মনুষ্যলোকে দ্রষ্টুং ত্বদন্যেন মদনুগ্রহ হীনেন হে কুরুপ্রবীর শক্যোঽহমিতি বক্তব্যে বিসর্গলোপশ্ছান্দসঃ প্রত্যেকং নকারাভ্যাসো নিষেধদার্ঢ্যার্থ ন চ ক্রিয়াভিরিত্যত্র চকারাদনুক্তসাধনানস্তরসমুচ্চয়ঃ। ৪৮ ॥

হে কুরু প্রবীর! মনুষ্য লোক মধ্যে বেদাধ্যয়ন বা যজ্ঞানুষ্ঠান অথবা যথেষ্ট দানধর্ম্ম কর্ম্ম করিয়াও কিম্বা অত্যুগ্র তপশ্চর্য্যা দ্বারাও তুমি ভিন্ন আমার এরূপ আর কেহই দর্শন করিতে সমর্থ হয় নাই॥ ৪৮ ॥

গীঃ সঃ। কেহ ঋগাদি চতুর্ব্বেদই অর্থবিচার পূর্ব্বক পাঠ করুন, অথবা বিধি পূর্ব্বক বেদ বোধিত কর্ম্মরূপ যাগ যজ্ঞের অনুষ্ঠানই শিক্ষা করুন, কিম্বা তুলাপুরুষ দান, কন্যাদান, গবাদি দান, অন্ন সুবর্ণাদি দান করুন বা অগ্নিহোত্র প্রভৃতি শ্রৌত স্মার্ত্তাদিক্রিয়াই করুন অথবা কেহ কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি পূর্ব্বক বা ইন্দ্রিয় সংযম ও কায়ক্লেশ কাতরতারূপ কঠোর তপোব্রতের আচরণই করুন, ভগবানের কৃপা দৃষ্টি লাভ করিতে না পারিলে এ সমস্তই ব্যর্থ ও পণ্ডশ্রম মাত্র; বিশেষতঃ তাঁহার কৃপা দৃষ্টি না হইলে, কেহই তাঁহাকে দেখিতে পায় না। অর্জ্জুন ভগবানের শরণাগত হওয়ায় ভগবানের কৃপা দৃষ্টি হইয়াছিল, তাই তিনি দিব্য চক্ষু পাইয়াছিলেন, এবং অলোক সামান্য বিশ্বাত্মক রূপ দর্শনে কৃতার্থ হইয়াছিলেন। যে কর্ম্মে—যে অনুষ্ঠানে, যে শাস্ত্রাধ্যয়নে, যে তপস্যায় যে যোগে ও যে জ্ঞানে ভগবৎকৃপা লাভ রূপ উদ্দেশ্য বা সংকল্প নাই, তাহা নিতান্ত নিন্দিত ও সাধুগণের উপেক্ষা যোগ্য, ॥ ৪৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মা তে ব্যথেতি। মা তে ব্যথা মাভূত্তে ভয়ং মা চ বিমূঢ়ভাবোবিমূঢ়-

মা তে ব্যথা মা চ বিমূঢ়ভাবো দৃষ্ট্বা রূপং ঘোরমীদৃঙ্মমেদং।
ব্যপেতভীঃ প্রীতমনাঃ পুনস্ত্বং তদেব মে রূপমিদং প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

চিন্তিতা দৃষ্ট্বোপলভ্যরূপং ঘোরমীদৃক্ যথাবদ্দর্শিতং মমেদং ব্যপেতভীর্বিগতভয়ঃ প্রীত-মনাশ্চ সন্ পুনর্ভূয়স্ত্বং তদেব চতুর্ভুজং রূপং শঙ্খচক্রগদাধরং তবেষ্টং রূপমিদং প্রপশ্য ।৪৯॥

আনন্দগিরি টীকা। বিশ্বরূপদর্শনমেবং ত্বত্তো যদ্যস্মাদ্ভ্রমানাস্তিত্বেষি তর্হি তদুপসং-হরামীত্যাহ মাতে ব্যথেতি। বহুতিথমনুভূতত্বমভিপ্রেত্য তদেবেত্যুক্তং ইদমিতি। ৪৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মাত ইতি। ঈদৃশ ঘোররূপদর্শনেন তে যা ব্যথা যশ্চ বিমূঢ়ভাবো বর্ত্ততে তদুভয়ং মাভূৎ ত্বরাত্যন্তপূর্ব্বমেব সৌম্যরূপং দর্শয়ামি তদেব মমরূপং পশ্য ॥ ৪৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবমপি চেত্তবেদং ঘোরং রূপং দৃষ্ট্বা ব্যথা ভবতি তর্হি তদেব রূপং দর্শয়ামীত্যাহ মা তে ইতি। ঈদৃক্ ঈদৃশং ঘোরং মদীয়ং রূপং দৃষ্ট্বা তে ব্যথা মাস্তু বিমূঢ়-ভাবোবিমূঢ়ত্বঞ্চ মাস্তু বিগতভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্ত্বং তদেবেদং মম রূপং প্রকর্ষেণ পশ্য। ৪৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং ত্বদনুগ্রহার্থমাবির্ভূতেন রূপেণানেন চেত্তবোদ্বে-গস্তর্হি ইদং ঘোরং ঈদৃক্ অনেকবাহ্বাদিযুক্তত্বেন ভয়ঙ্করং মম রূপং দৃষ্ট্বা স্থিতস্য তে ভব যা ব্যথা ভয়নিমিত্তা পীড়া সা মাভূৎ তথা মদ্রূপদর্শনেপি যোবিমূঢ়ভাবোব্যাকুলচিত্তত্বমপরি-তোষঃ সোপি মাভূৎ কিন্তু ব্যপেতভীরপগতভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্ত্বং তদেব চতুর্ভুজং বাসুদেবত্বাদিবিশিষ্টং ত্বয়া সদা পূর্ব্বদৃষ্ট রূপমিদং বিশ্বরূপোপসংহারেণ প্রকটীক্রিয়মাণং প্রপশ্য প্রকর্ষেণ ভয়রাহিত্যেন সুংতোষেণ চ পশ্য ॥ ৪৯ ॥

হে অর্জ্জুন! তুমি আমার এই ঘোর রূপ দর্শনে ব্যথিত বা বিমো-হিত হইওনা। তুমি নির্ভীক ও প্রসন্ন চিত্তে আমার পূর্ব্ব রূপই দর্শন কর। ৪৯ ॥

গীঃ দঃ। বহু বাহূরু বদনাদি বিশিষ্ট বিশ্বরূপ দর্শনে ভক্তের ভয় ও মোহ হইতেছে দেখিয়া ভক্ত বাঞ্ছা কল্পতরু ভগবান্ স্নেহ পূর্ব্বক অর্জ্জুনকে কহিলেন, যে তুমি আর ভীত হইওনা, প্রসন্ন চিত্তে দেখ, যে চতুর্ভুজ বাসুদেব মূর্ত্তিতে তুমি মনঃ প্রাণ সমর্পণ করিয়াছ, আমি সেই মনোহর রূপই ধারণ করিতেছি। ভক্ত যখন যাহা প্রার্থনা করেন, ভক্তবৎসল তখন তাহাই সিদ্ধ করিয়া থাকেন। অর্জ্জুন বিশ্বরূপ দেখিতে চাহিয়া ছিলেন বলিয়া ভগবান্ সেই বিচিত্র রূপ ধারণ করিয়াছিলেন, আবার এক্ষণে পূর্ব্ব রূপ দেখিতে চাহিলেন, ভগবান্ তাহাতেই সম্মত হইলেন। বদ্ধ জীব ভগবদ্ভক্তির দ্বারা মায়া বন্ধন হইতে মুক্তি পায়, কিন্তু স্বয়ং ভগবান্ নিত্যমুক্ত হইয়া ভক্তের ভক্তিডোরে আবদ্ধ হইয়া থাকেন। ৪৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইত্যর্জুনমিতি। ইত্যেবমর্জুনং প্রতি বাসুদেবস্তথাভূতং বচনং উক্ত্বা স্বকং বসুদেবগৃহে জাতং রূপং দর্শয়ামাস দর্শিতবান্ ভূয়ঃ পুনরাশ্বাসয়ামাস চাশ্বাসিতবান্ ভীতমেনং ভূত্বা পুনঃ সৌম্যবপুঃ প্রসন্নদেহোমহাত্মা। ৫০ ॥

সঞ্জয় উবাচ। ইত্যর্জ্জুনং বাসুদেবস্তথোক্ত্বা স্বকং রূপং দর্শয়ামাস ভূয়ঃ।
আশ্বাসয়ামাস চ ভীতমেনং ভূত্বা পুনঃ সৌম্যবপুর্ম্মহাত্মা ॥ ৫০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রত্যক্ষযোগাত্তং তদিদং বৃত্তং রাজ্ঞে সূতোনিবেদিতবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি। তথাভূতং বচনং ময়া প্রসন্নেনেত্যাদিচতুর্ভুজং রূপং কিং তস্য রূপস্য পরিচিত পূর্ব্বস্য প্রদর্শনেন প্রসন্নদেহত্বেন চার্জ্জুনং প্রত্যাশ্বাসনং ভগবতোযুক্তমিত্যত্র হেতুমাহ মহাত্মেতি। ৫০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সঞ্জয় উবাচ ইতীতি এবং পাণ্ডুতনয়ং বসুদেবসূনুরুক্ত্বা ভূয়ঃ স্বকীয়মেব চতুর্ভুজং রূপং দর্শয়ামাস। অপরিচিতরূপদর্শনেন ভীতমেনং পুনরপি পরিচিত সৌম্যবপুর্ভূত্বাশ্বাসয়ামাস সচ মহাত্মা সত্যসংকল্পঃ। অস্য সর্ব্বেশ্বরস্য পরমপুরুষস্য ব্রহ্মণা জগদুপকৃতি মর্ত্ত্যাস্য বসুদেবসূনোশ্চতুর্ভুজমেব স্বকীয়ং রূপং কংসাৎ ভীত বসুদেবপ্রার্থিতেন কংসবধাৎ পূর্ব্বং ভুজদ্বয়মুপসংহৃতং পশ্চাদাবিস্কৃতং চ। জাতোসি দেবদেবেশ শঙ্খচক্রগদাধর দিব্যং রূপমিদং দেব প্রসাদেনোপসংহর উপসংহর সর্ব্বাত্মনরূপমেতচ্চতুর্ভুজমিতি হি প্রার্থিতং শিশুপালস্যাপি দ্বিষতোনবরতভাবনাবিষয়শ্চতুর্ভুজমেব বসুদেবসূনো রূপং উদার পীতাম্বর চতুষ্ঠাহুং শঙ্খচক্রগদাধরমিতি। অতঃ পার্থেনাত্র তেনৈব রূপে সা চতুর্ভুজেনেত্যুচ্যতে ॥৫০॥

স্বামিকৃত টীকা। এবমুক্ত্বা প্রাক্তনমেব রূপং দর্শিতবানিতি সঞ্জয় উবাচ ইতীতি। বাসুদেবোঽর্জ্জুনমিত্যুক্ত্বা যথা পূর্ব্বমাসীত্তথৈব কিরীটগদাদিযুক্তং চতুর্ভুজং স্বীয়ং রূপং পুনর্দর্শয়ামাস, এনমর্জ্জুনং ভীতমেবং প্রসন্নবপুর্ভূত্বা পুনরপ্যাশ্বাসিতবান্ মহাত্মা বিশ্বরূপঃ কৃপালুরিতি বা। ৫০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। বাসুদেবোর্জ্জুনমিতি প্রাগুক্তমুক্ত্বা যথাপূর্ব্বমাসীত্তদা স্বকং রূপং কিরীটমকরকুণ্ডলগদাচক্রাদিযুক্তং চতুর্ভুজং শ্রীবৎসকৌস্তুভবনমালাপীতাম্বরাদিশোভিতং দর্শয়ামাস ভূয়ঃ পুনঃ আশ্বাসয়ামাস চ ভীতমেনমর্জ্জুনং ভূত্বা পুনঃ পূর্ব্ববৎ সৌম্যবপুরনুগ্রশরীরঃ মহাত্মা পরমকারুণিকঃ সর্ব্বেশ্বরঃ সর্ব্বজ্ঞত্বাদিকল্যাণগুণাকরঃ। ॥ ৫০ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, হে ধৃতরাষ্ট্র! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জ্জুনকে এই রূপ কহিয়া পুনঃ নিজ চতুর্ভুজ রূপ দেখাইলেন এবং সেই সৌম্য শরীর ধারণ পূর্ব্বক ভয়বিহ্বলচিত্ত অর্জ্জুনকে আশ্বস্ত করিলেন ॥ ৫০ ॥

গীঃ সঃ। যে রূপ দেখিলে ভক্তের চিত্তে আনন্দ উথলিয়া উঠে, ভগবান্ বিশ্বাত্মক রূপ সম্বরণ করিয়া সেই কিরীট কুণ্ডল যুক্ত মস্তক, শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম শোভিত ভুজ চতুষ্টয়, শ্রীবৎস,-কৌস্তুভ বনমালা পীতাম্বরাদি যুক্ত সৌম্য কৃপা কল্পতরু রূপ ধারণ পূর্ব্বক অর্জ্জুনের ধৈর্য্য সম্পাদন করিলেন ॥ ৫০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। দৃষ্ট্বেদমিতি। দৃষ্ট্বেদং মানুষং রূপং মৎসুখং প্রসন্নং ভব সৌম্যং জনার্দ্দনেত্যর্দ্দতের্গতিকর্ম্মণোঽসুরাণাং দেবপ্রতিপক্ষজনানাং প্রাণবিয়োগজনকাদার্থ প্রয়োজনং

অর্জ্জুন উবাচ। দৃষ্ট্বেদং মানুষং রূপং তব সৌম্যং জনার্দ্দন।
ইদানীমস্মি সংবৃত্তঃ সচেতাঃ প্রকৃতিং গতঃ॥ ৫১॥
শ্রীভগবানুবাচ। সুদুর্দর্শমিদং রূপং দৃষ্টবানসি যন্মম।

সর্ব্বৈর্জনৈর্যাচ্যতইতি বা গময়িতৃত্বাচ্চ জনার্দ্দনঃ অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়স পুরুষার্থায় ইদানীমধুনাস্মি সংবৃত্তঃ সংজাতঃ কিং সচেতাঃ প্রসন্নচিত্তঃ প্রকৃতিং স্বভাবং গতশ্চাস্মি। ৫১॥

আনন্দগিরি টীকা। এবং ভগবদাশ্বাসিতঃ সন্নর্জ্জুনস্তং প্রত্যুক্তবানিত্যাহ অর্জ্জুন ইতি॥ ৫১॥

রামানুজ ভাষ্য। অর্জ্জুন উবাচ। দৃষ্ট্বেতি অনবধিকাতিশয়সৌন্দর্য্যসৌকুমার্য্য লাবণ্যাদিযুক্তং তবৈবাসাধারণং মনুষ্যত্বসংস্থানস্থিতমতিসৌম্যমিদং রূপং দৃষ্ট্বা ইদানীং সচেতাঃ সংবৃত্তোস্মি প্রকৃতিং গতশ্চ॥ ৫১॥

স্বামিকৃত টীকা। ততোনির্ভয়ঃ সন্নর্জ্জুন উবাচ দৃষ্ট্বেদমিতি। সচেতাঃ প্রসন্নচিত্ত ইদানীং সংবৃত্তোজাতোঽস্মি প্রকৃতিং স্বাস্থ্যঞ্চ প্রাপ্তোঽস্মি, শেষং স্পষ্টং॥ ৫১॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ততোনির্ভয়ঃ সন্ ইদানীং সচেতাঃ ভয়কৃতব্যামোহাভাবেনাব্যাকুলচিত্তঃ সংবৃত্তোস্মি তথা প্রকৃতিং ভয়কৃতব্যথারাহিত্যেন স্বাস্থ্যং গতোস্মি স্পষ্টমন্যৎ॥ ৫১॥

অর্জ্জুন কহিলেন; হে জনার্দ্দন! তোমার এই সৌম্য মানুষ রূপ দর্শনে আমি অব্যাকুলিত চিত্ত ও প্রকৃতিস্থ হইলাম॥ ৫১॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন নিজ সখাকে লোকোচিত রূপে প্রকাশিত দেখিয়া এক্ষণে সুস্থির হইলেন। মনোবুদ্ধি যাঁহাকে ধারণা করিতে পারে না মনের সাধ মিটাইয়া যাঁহাকে দেখিতে গেলে প্রাণ চমকিয়া উঠে, ভক্তের হৃদয় ভগবানের সে রূপ দেখিতে ইচ্ছা করে না॥ ৫১॥

শাঙ্করভাষ্য। সুদুর্দর্শমিতি। সুদুর্দর্শং সুষ্ঠু দুঃখেন দর্শনমস্যেতি সুদুর্দর্শমিদং রূপং দৃষ্টবানসি যন্মম দেবাঅপ্যস্য মম রূপস্য নিত্যং সর্ব্বদা দর্শনকাঙ্ক্ষিণোদর্শনেপ্সবোপি ন ত্বমিব দৃষ্টবন্তো ন দ্রক্ষ্যন্তি চেত্যভিপ্রায়ঃ। ৫২॥

আনন্দগিরি টীকা। উপাস্ত্যত্বায় বিশ্বরূপং স্তোতুং ভগবদুক্তিং উত্থাপয়তি ভগবানিতি ত্বদ্ব্যতিরিক্তানামিদং রূপং দ্রষ্টুমশক্যমিত্যেতদ্বিশদয়তি দেবাঅপি ইতি। ৫২॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। সুদুর্দ্দর্শমিতি। মমেদং সর্ব্বস্য প্রশাসনেবস্থিতং সর্ব্বাশ্রয়ং সর্ব্বকারণভূতং যৎ দৃষ্টবানসি তৎ সুদুর্দ্দর্শনং কেনাপি দ্রষ্টুং শক্যং অস্য রূপ দেবা অপি নিত্যং দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ নতু দৃষ্টবন্তঃ॥ ৫২॥

স্বামিকৃত টীকা। স্বকৃতস্যানুগ্রহস্যাতিদুর্লভত্বং দর্শয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ সুদুর্দর্শমিতি যন্মম বিশ্বরূপং দৃষ্টবানসি ইদং সুদুর্দর্শমত্যন্তং দ্রষ্টুমশক্যং অতোদেবাঅপ্যস্য রূপ নিত্যং সর্ব্বদা দর্শনমিচ্ছন্তি কেবলং ন পুনরিদং পশ্যন্তি। ৫২॥

দেবা অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ ॥ ৫২ ॥
নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়া।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। স্বকৃতস্যানুগ্রহস্যাতিদুর্লভত্বং দর্শয়ন্ চতুর্ভিঃ মম যদ্রূপমিদানীং ত্বং দৃষ্টবানসি ইদং বিশ্বরূপং সুদুর্দর্শং অত্যন্তং দ্রষ্টুমশক্যং যতো দেবা অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং সর্ব্বদা দর্শনকাঙ্ক্ষিণো ন তু ত্বমিব পূর্ব্বং দৃষ্টবন্তো ন বাহগ্রে দ্রক্ষ্যন্তীত্যভিপ্রায়ঃ দর্শনাকাঙ্ক্ষানিত্যত্বোক্তেঃ ॥ ৫২ ॥

ভগবান্ অর্জ্জুনকে কহিলেন তুমি আমার যে রূপ দর্শন করিলে, এরূপ দর্শন নিতান্ত দুর্ঘট, দেবতাগণ নিত্যই এই রূপ দর্শনের কামনা করেন। ৫২ ॥

গীঃ সঃ। তুমি তো আমার বিশ্বরূপ দেখিয়া লইলে, কিন্তু দেবতাগণ এইরূপ দর্শন করিবার জন্য চির দিন আকাঙ্ক্ষা করিয়াও ইহা দেখিতে পান নাই ও পাইবেনও না। এ রূপ দর্শন সকলের ভাগ্যে ঘটে না, বল, বুদ্ধি, কৌশল, মন্ত্রৈশ্বর্য্যাদি কোন উপায়েই ইহা দর্শন করা যায় না। ৫২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মাৎ নাহমিতি। নাহং বেদৈঃ ঋগ্যজুঃসামাথর্ব্ববেদৈশ্চতুর্ভিরপি ন তপসোগ্রেণ চান্দ্রায়ণাদিনা ন দানেন গোভূহিরণ্যাদিনা ন চেজ্যয়া যজ্ঞেন পূজয়া বা শক্যএবং বিধোযথাদর্শিতপ্রকারোদ্রষ্টুং যন্ত্বেরশক্যোদৃষ্টবানসি মাং যথা ত্বং ॥ ৫৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দর্শনোপায়াভাবাৎ দুর্দর্শত্বমিতি শঙ্কতে কস্মাদিতি। বেদাদিষূপায়েষু সৎস্বপি ভগবানুক্তরূপেণ শক্যোদ্রষ্টুমিত্যাহ নাহমিতি। তর্হি দর্শনাযোগ্যত্বাৎ দ্রষ্টুমশক্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ দৃষ্টবানিতি ॥ ৫৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র হেতুমাহ নাহমিতি। স্পষ্টার্থং ॥ ৫৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কস্মাদ্দেবা এতদ্রূপং ন দৃষ্টবন্তো ন বা দ্রক্ষ্যন্তি মদ্ভক্তিশূন্যত্বাদিত্যাহ নবেদযজ্ঞাধ্যয়নৈরিত্যাদিনা গতার্থঃ শ্লোকঃ পরমদুর্লভত্বখ্যাপনায় পুনরভ্যাস্যঃ। ৫৩ ॥

হে অর্জ্জুন! তুমি আমার যে বিশ্বরূপ দর্শন করিলে, উহা বেদাধ্যয়ন দ্বারা, বা তপস্যা করিয়া কিম্বা দানের দ্বারা অথবা অগ্নিহোত্রাদি করিয়া কেহ দর্শন করিতে সমর্থ হয়না। ৫৩ ॥

গীঃ সঃ। বেদাধ্যয়ন, দান, তপস্যাদি দ্বারা যে বিচিত্র বিশ্বাত্মক রূপ দর্শন করিবার সামর্থ্য কাহারও জন্মে না, তাহা ভগবান্ একবার ৪৮শ শ্লোকে বলিয়াছেন, আবার এই শ্লোকে তাহার পুনরুল্লেখ করিয়া ইহা দৃঢ় করিয়া অর্জ্জুনকে বুঝাইয়া দিলেন, যে ভগবদনুগ্রহে বঞ্চিত ভক্তি বিহীন ব্যক্তি সকল প্রকার ধর্ম্মানুষ্ঠান করিলেও কোন মতেই ভগবা-

শক্যএবং বিধোদ্রষ্টুং দৃষ্টবানসি যন্মম ॥ ৫৩ ॥

ভক্ত্যা ত্বনন্যয়া শক্যঃ অহমেবম্বিধোর্জ্জুন।

নের স্বরূপ দর্শনে কৃতার্থ হইতে পারেনা। ভক্তি ও ভগবৎ কৃপাদৃষ্টি লাভই সকল সাধনের লক্ষ্য এবং ভগবানের স্বরূপ দর্শন ও পরমানন্দ প্রাপ্তিই তাহার অমৃতময় ফল। ৫৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং পুনঃ শক্যইত্যুচ্যতে ভক্ত্যেতি। ভক্ত্যা তু কিং বিশিষ্টয়েত্যাহ অনন্যয়া অপৃথগ্ভূতয়া ভগবতোঽন্যত্র পৃথক্ ন কদাচিদপি ভবতি সা ত্বনন্যা ভক্তিঃ সর্ব্বৈরপি করণৈর্বাসুদেবাদন্যন্ন লভ্যতে যয়া সানন্যা ভক্তিস্তয়া শক্যোঽহমেবংবিধোবিশ্বরূপপ্রকারো হে অর্জ্জুন জ্ঞাতুং শাস্ত্রতোন কেবলং জ্ঞাতুং শাস্ত্রতোদ্রষ্টুঞ্চ সাক্ষাৎকর্ত্তুং তত্ত্বেন তত্ত্বতঃ প্রবেষ্টুঞ্চ মোক্ষঞ্চ গন্তুং পরন্তপ ॥ ৫৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কেনোপায়েন তর্হি দ্রষ্টুং শক্যোভগবানিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। শাস্ত্রীয়জ্ঞানদ্বারা তদ্দর্শনং সফলং সিধ্যতীত্যাহ উচ্যতইতি। ন ভক্তিমাত্রং তত্র হেতুরিতি তুশব্দার্থং স্ফুটয়তি কিমিত্যাদিনা। অনন্যভক্তিমেব ব্যনক্তি সর্ব্বৈরিতি ॥ ৫৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কুতঃ। নাহমিতি। ভক্ত্যেতি। বেদৈঃ। অধ্যাপনপ্রবচনাধ্যয়নশ্রবণজপবিষয়ৈর্যাগদানহোমতপোভিশ্চ মদ্ভক্তিবিরহিতৈঃ কেবলৈর্যথাবদবস্থিতোঽহং দ্রষ্টুমশক্যঃ অনন্যয়া ভক্ত্যা তত্ত্বতঃ। শাস্ত্রৈর্জ্ঞাতুং তত্ত্বতঃ সাক্ষাৎকর্ত্তুং তত্ত্বতঃ প্রবেষ্টুং চ শক্যঃ। তথাচ শ্রুতিঃ। নায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যো ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্যস্তস্যৈষ আত্মা বিবৃণুতে তনুং স্বামিতি। ৫৩ ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যসে তত্রাহ ভক্ত্যা ত্বিতি। অনন্যয়া মদেকনিষ্ঠয়া ভক্ত্যা তু এবং ভূতো বিশ্বরূপোঽহং তত্ত্বেন পরমার্থতো জ্ঞাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতোদ্রষ্টুং প্রত্যক্ষতঃ প্রবেষ্টুঞ্চ তাদাত্ম্যেন শক্যো নান্যৈরুপায়ৈঃ ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদি বেদতপোদানেজ্যাভির্দ্রষ্টুমশক্যস্ত্বং তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যোঽসীত্যত আহ সাধনান্তরব্যাবৃত্ত্যর্থস্তুশব্দঃ ভক্ত্যৈবানন্যয়া মদেকনিষ্ঠয়া নিরতিশয়প্রীত্যা এবংবিধোদিব্যরূপধরোঽহং জ্ঞাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতো হে অর্জ্জুন শক্যঃ অহমিতি ছান্দসোবিসর্গলোপঃ পূর্ব্ববৎ ন কেবলং শাস্ত্রতোজ্ঞাতুং শক্যোঽনন্যয়া ভক্ত্যা কিন্তু তত্ত্বেন দ্রষ্টুং চ স্বরূপেণ সাক্ষাৎ কর্ত্তুং চ শক্যোবেদান্তবাক্যশ্রবণমননানিদিধ্যাসনপরিপাকেণ ততশ্চ স্বরূপসাক্ষাৎকারাদবিদ্যাতৎকার্য্যনিবৃত্তৌ তত্ত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ মদ্রূপতয়ৈবাপ্তুং চাহং শক্যো হে পরন্তপ অজ্ঞানশত্রুদমনেঽতিপ্রবেশযোগ্যতাং সূচয়তি। ৫৪ ॥

হে পরন্তপ! জীব কেবল অনন্য ভক্তি দ্বারাই আমার এরূপ তত্ত্ব জানিতে, আমার স্বরূপ দর্শন করিতে ও আমাতে প্রবিষ্ট হইতে সমর্থ হয় ॥ ৫৪ ॥

গীঃ সঃ। একমাত্র ভগবানে নিষ্ঠার উদয় হইলে ব্রহ্মতত্ত্বের জ্ঞান জন্মে, এই ভক্তির দ্বারাই তাঁহার স্বরূপের সাক্ষাৎকার হয় এবং এই অনন্য ভক্তির দ্বারাই তাঁহাতে ও ভক্তে

জ্ঞাতুং দ্রষ্টুঞ্চ তত্ত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরন্তপ ॥ ৫৪ ॥

অভিন্ন রূপ হইয়া যায় অর্থাৎ সাধক তাঁহাতে লীন হইয়া যান, শাস্ত্রাদি অধ্যয়ন ও যাগ যজ্ঞ প্রভৃতি কর্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলে যে জ্ঞান লাভ হয়না, এসংস্কার সম্পূর্ণ ভ্রমাত্মক, মন্ত্রাদি জপ পুরশ্চরণাদি না করিলে তাঁহার দর্শন লাভ হয় না, এরূপ সিদ্ধান্তও ভ্রম সঙ্কুল এবং নির্ব্বিকল্প সমাধি না করিলে জীব ব্রহ্মে বিলীন হইতে পারে না, একথাও অভ্রান্ত নহে। বস্তুতঃ সকল বিষয় হইতে চিত্ত আস্থা শূন্য হইয়া যদি ভগবানের চরণে শরণ লয় ও তাঁহাতেই একান্ত ভক্তি করিতে থাকে, তবে সেই ভক্তি দ্বারাই ব্রহ্মের স্বরূপ জ্ঞান, ব্রহ্ম দর্শন ও ব্রহ্মাত্মভাব আপনা আপনিই হইয়া থাকে। কর্ম্মাদির পৃথক্ পৃথক্ সাধনা দ্বারা পৃথক্ ২ ফল হয় বটে কিন্তু ভক্তি সাধনা দ্বারা জীবের সমস্ত সিদ্ধিই লাভ হইয়া থাকে। আবার কর্ম্মই হউক, যোগই হউক বা জ্ঞানই হউক ভক্তি বর্জ্জিত হইলে কখনই তাহারা সুফল দানে সমর্থ হয় না। ভগবানের বিচিত্র বিশ্বাত্মক দিব্য স্বরূপ দর্শন আদি অনন্য ভক্তি ভিন্ন কোন মতেই হইতে পারে না। অর্জ্জুন পুরুষার্থ ভুলিয়া অনন্য ভক্তি সহ ভগবানের শরণাগত হইয়াছিলেন বলিয়াই এই বিশ্বরূপ দর্শনে কৃতার্থ হইলেন। ৫৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অধুনা সর্ব্বস্য গীতাশাস্ত্রস্য সারভূতোঽর্থোনিঃশ্রেয়সার্থোঽনুষ্ঠেয়ত্বেন সমুচ্চিত্যোচ্যতে মৎকর্ম্মকৃদিতি। মৎকর্ম্মকৃন্মদর্থং কর্ম্ম মৎকর্ম্ম তৎ করোতীতি মৎকর্ম্মকৃৎ মৎপরমঃ করোতি ভৃত্যঃ স্বামিকর্ম্ম ন ত্বাত্মনঃ পরমা প্রেত্য গন্তব্যা গতিরিতি স্বামিনং প্রতিপদ্যতে অয়ন্তু মৎকর্ম্মকৃন্মামেব পরমাং গতিং প্রতিপদ্যতে ইতি মৎপরমোঽহং পরমঃ পরা গতির্যস্য সোঽয়ং মৎপরমঃ তথা মদ্ভক্তঃ মামেব সর্ব্বপ্রকারৈঃ সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বোৎসাহেন ভজতইতি মদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ ধনমিত্রপুত্রকলত্রবন্ধুবর্গেষু সঙ্গবর্জ্জিতঃ সঙ্গঃ প্রীতিঃ স্নেহবর্জ্জিতোনির্বৈরোনির্গতবৈরঃ অতঃ সর্ব্বভূতেষু শত্রুভাবরহিতঃ আত্মনোঽত্যন্তাপকারপ্রবৃত্তেষ্বপি যঈদৃশোমদ্ভক্তঃ সমামেত্যহমেব তস্য পরা গতির্নান্যা কদাচিদ্ভবতীতি ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে একাদশোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। ভক্ত্যাত্বিতি বিশেষণাদন্যেষামহেতুত্বমাশঙ্ক্যাহ অধুনেতি। সমুচ্চিত্য সংক্ষিপ্য পুঞ্জীকৃত্যেতি যাবৎ। মৎ কর্ম্মকৃদিত্যুক্তে মৎপরমত্বং আর্থিকং ইতি পুনরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ করোতীতি। ভগবানেব পরমা গতিরিতি নিশ্চয়বতস্তত্রৈব নিষ্ঠা সিদ্ধেত্যাহ তথেতি। ন তত্রৈব সর্ব্বপ্রকারৈর্ভজনং ধনাদিস্নেহাকৃষ্টত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সঙ্গেতি। দ্বেষপূর্ব্বকানিষ্টাচরণং বৈরং অনপকারিষু তদ্ভাবেপি ভবত্যেবাপকারিষ্বিতি শঙ্কিত্বাহ আত্মনইতি। এতচ্চ সর্ব্বং সংক্ষিপ্যানুষ্ঠানার্থমুক্তমেবমনুতিষ্ঠতোভগবৎপ্রাপ্তিরবশ্যম্ভাবিনীত্যুপসংহরতি অযমিতি। তদেবং ভগবতোবিশ্বরূপস্য সর্ব্বাত্মনঃ সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বেশ্বরস্য মৎকর্ম্মকৃদিত্যাদিন্যায়েন ক্রমমুক্তি ফলমভিধানমভিবদতা তৎপদবাচ্যোর্থোব্যবস্থাপিতঃ ॥ ৫৫ ॥

ইতি একাদশোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। মদিতি। বেদাধ্যয়নাদীনি সর্ব্বাণি মদারাধনরূপাণীতি যঃ করোতি স মৎকর্ম্মকৃৎ মৎপরমঃ সর্ব্বেষামারম্ভাণামহমেবোপদেশ্যো যস্য স মৎপরমঃ। অত্যর্থমৎ-

মৎকর্ম্মকৃন্মৎপরমো মদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ।
নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু যঃ স মামেতি পাণ্ডব! ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে বিশ্বরূপদর্শনোনামৈকাদশোধ্যায়ঃ।

প্রিয়ত্বেন মৎকীর্ত্তন শ্রুতিধ্যানার্চ্চনপ্রণামাদিভির্ব্বিনাত্মধারণমলভমানো মদেক প্রয়োজনতয়া যঃ সততং তানি করোতি স মদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জিতঃ মদেকপ্রিয়ত্বেনেতর সঙ্গমসহমানঃ নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু মৎসংশ্লেষবিয়োগৈক সুখদুঃখস্বভাবত্বাৎ। স্বদুঃখস্য স্বাপরাধনিমিত্তত্বানুসন্ধানাৎ সর্ব্বভূতানাং পরমপুরুষতন্ত্রত্বানুসন্ধানাচ্চ সর্ব্বভূতেষু বৈরনিমিত্তাভাবাত্তেষু নির্ব্বৈরঃ য এবম্ভূতঃ স মামেতি মাং যথাবদবস্থিতং প্রাপ্নোতি নিরস্তাবিদ্যাদ্যশেষ দোষ গন্ধো মদেকানুভবো ভবতীত্যর্থঃ। ৫৫ ॥

ইতি শ্রীগীতাভাষ্যে একাদশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অতঃ সর্ব্বশাস্ত্রার্থসারং পরমরহস্যং শৃণিত্যাহ মৎকর্ম্মকৃদিতি। মদর্থং কর্ম্ম করোতীতি মৎকর্ম্মকৃৎ অহমেব পরমঃ পুরুষার্থোযস্য সঃ মদৈব ভক্ত আশ্রিতঃ পুত্রাদিষু সঙ্গবর্জ্জিতঃ নির্ব্বৈরশ্চ সর্ব্বভূতেষু এবম্ভূতোযঃ স মাং প্রাপ্নোতি নান্যঃ ইতি। দেবৈরপি সুদুর্দ্দর্শং তপোযজ্ঞাদি কোটিভিঃ। ভক্তায় ভগবানেবং বিশ্বরূপমদর্শয়ৎ ॥ ৫৫ ॥

ইতি একাদশোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অধুনা সর্ব্বস্য গীতাশাস্ত্রস্য সারভূতোঽর্থোনিঃশ্রেয়সার্থিনামনুষ্ঠানায় পুঞ্জীকৃত্যোচ্যতে মদর্থং কর্ম্ম বেদবিহিতং করোতীতি মৎকর্ম্মকৃৎ স্বর্গাদিকামনায়াং সত্যাং কথমেবমিতি নেত্যাহ মৎপরমঃ অহমেব পরমঃ প্রাপ্তব্যত্বেন নিশ্চিতোন তু স্বর্গাদির্যস্য সঃ অতএব মৎপ্রাপ্ত্যাশয়া মদ্ভক্তঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈর্ম্মম ভজনপরঃ পুত্রাদিষু স্নেহে সতি কথমেবং স্যাদিতি নেত্যাহ সঙ্গবর্জ্জিতঃ বাহ্যবস্তুস্পৃহাশূন্যঃ শত্রুষু দ্বেষে সতি কথমেবং স্যাদিতি নেত্যাহ নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু অপকারিষ্বপি দ্বেষশূন্যোযঃ সমামেত্যভেদেন হে পাণ্ডব অয়মর্থস্ত্বয়া জ্ঞাতুমিষ্টোময়োপদিষ্টোনাতঃপরং কিঞ্চিৎকর্ত্তব্যমস্তীত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যশ্রীমধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং বিশ্বরূপদর্শননিরূপণং নামৈকাদশোধ্যায়ঃ ॥ ১১ ॥

হে পাণ্ডব! যে ব্যক্তি আমারই কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, মৎপরায়ণ ও মদ্ভক্ত হয়, সর্ব্ব সংসর্গবর্জ্জিত, এবং সর্ব্বভূতের অবিরোধী হয়, সেই ব্যক্তিই আমাকে অভেদ রূপে প্রাপ্ত হইয়া থাকে। ৫৫ ॥

গীঃ সঃ। মুমুক্ষুগণের অনুষ্ঠানার্থ ভগবান্ এই শ্লোকে সঙ্ক্ষেপে গীতার সারাংশ ব্যাখ্যা করিতেছেন। যে ব্যক্তি বেদ বিহিত অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মানুষ্ঠান কালে স্বর্গাদি কামনা না

করিয়া, কেবল ভগবানের কৃপা দৃষ্টি লাভেরই আকাঙ্ক্ষা করেন, যে ব্যক্তি তাঁহাকে ভিন্ন আর কোন বস্তু লাভের আশা করেন না, যে ব্যক্তি ভগবানের প্রীতিই একান্ত আসক্ত, যে ব্যক্তি পুত্র কলত্র, ধন, গৃহাদিতে কিছু মাত্র অনুরাগ করেননা, অথচ যে ব্যক্তি কোন প্রাণীর প্রতিই শত্রুতাচরণে প্রবৃত্ত হননা, অর্থাৎ যাঁহার সর্ব্বত্র সমান দৃষ্টি তিনিই ভগবান্‌কে আপনার সহিত অভেদ ভাবে দর্শন করেন। ৫৫॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
একাদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

দ্বাদশোধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুনউবাচ। এবং সততযুক্তা যে ভক্তাস্ত্বাং পর্য্যুপাসতে।

শাঙ্করভাষ্যং। দ্বিতীয়প্রভৃতিষধ্যায়েষু বিভূত্যন্তেষু পরমাত্মনোব্রহ্মণোঽক্ষরস্য বিধ্বস্তসর্ব্ববিশেষণস্যোপাসনমুক্তং সর্ব্বযোগৈশ্বর্য্যসর্ব্বজ্ঞানশক্তিমৎসত্ত্বোপাধেরীশ্বরস্য তব চোপাসনং তত্র তত্রোক্তং বিশ্বরূপাধ্যায়ে তু ঐশ্বরমাদ্যং সমস্তজগদাত্মরূপং বিশ্বরূপং ত্বদীয়ং দর্শিতমুপাসনার্থমেব ত্বয়া তচ্চ দর্শয়িত্বোক্তবানসি মৎকর্ম্মকৃদিত্যাদাতোঽহমনয়োরুভয়োঃ পক্ষয়োর্ব্বিশিষ্টতরবুভুৎসয়া ত্বাং পৃচ্ছামীতি অর্জ্জুনউবাচ এবমিতি। এবং সততযুক্তানৈরন্তর্য্যেণ ভগবৎকর্ম্মাদৌ যথোক্তেঽর্থে সমাহিতাঃ সন্তঃ প্রবৃত্তাইত্যর্থঃ যে ভক্তাঃ অনন্যশরণাঃ সন্তস্ত্বাং যথাদর্শিতংবিশ্বরূপম্পর্য্যুপাসতে ধ্যায়ন্তি যে চাপ্যক্ষরমিতি যে চান্যেপি ত্যক্তসর্ব্বৈষণাঃ সন্ন্যস্তসর্ব্বকর্ম্মাণোযথাবিশেষিতং ব্রহ্মাক্ষরং নিরস্তসর্ব্বোপাধিত্বাদব্যক্তমকরণগোচরং যদ্ধি লোকে করণগোচরস্তদ্ব্যক্তমুচ্যতে অঞ্জের্ধাতোস্তৎকর্ম্মকত্বাদিদং ত্বক্ষরং তদ্বিপরীতং শিষ্টৈশ্চাচার্য্যৈর্ব্বিশেষণৈর্ব্বিশিষ্টং তদ্যে চাপি পর্য্যুপাসতে তেষামুভয়েষাং মধ্যে কে যোগবিত্তমাঃ কে অতিশয়েন যোগবিদইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অশোচ্যানিত্যাদিষু বিভূত্যধ্যায়াবসানেষু অধ্যায়েষু নিরুপাধিকস্য ব্রহ্মণোজ্ঞেয়ত্বেনানুসন্ধানমুক্তমিতি বৃত্তং কীর্ত্তয়তি দ্বিতীয়েতি। অতিক্রান্তেষু তত্তদধ্যায়েষু সোপাধিকস্য ব্রহ্মণোধ্যেয়ত্বেন প্রতিপাদনং কৃতমিত্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বস্যাপি প্রপঞ্চস্য যোগোঘটনা জন্মস্থিতিভঙ্গপ্রবেশনিয়মনাখ্যা তদৈশ্বর্য্যং সামর্থ্যং তেন সর্ব্বত্র জ্ঞেয়ে প্রতিবন্ধবিধুরয়া জ্ঞানশক্ত্যা বিশিষ্টস্য সত্ত্বাদ্যুপহিতস্য ভগবতোধ্যানং তত্র তত্র প্রসঙ্গাপদা মন্দমধ্যময়োরনুগ্রহার্থমুক্তমিত্যর্থঃ। একাদশে বৃত্তমনুবদতি বিশ্বরূপেতি। অধ্যায়ান্তে ভগবদুপদেশমনুবদতি তচ্চেতি। অতীতানন্তরশ্লোকেনোক্তমর্থম্পরামৃশতি মৎকর্ম্মকৃদিতি। যথাধিকারং তারতম্যোপেতানি সাধনানি নিয়ন্তুমধ্যায়ান্তরমবতারয়ন্নাদৌ প্রশ্নমুত্থাপয়তি অতইতি। সোপাধিকধ্যানস্য নিরুপাধিকজ্ঞানস্য চোক্তত্বাদিত্যর্থঃ। এবং শব্দার্থমুক্ত্বা তমনূদ্য সততযুক্তাইতিভাগং বিভজতে এবমিতি। যেভক্তাইত্যনূদ্য ব্যাচষ্টে অনন্যেতি। মন্দমধ্যমাধিকারিণঃ সগুণশরণানুক্ত্বা নির্গুণনিষ্ঠানুত্তমাধিকারিণোনির্দ্দিশতি যেচেতি। যথাবিশেষিতমনির্দ্দেশ্যং সর্ব্বত্রগমচিন্ত্যং কূটস্থমিত্যাদিবক্ষ্যমাণবিশেষণবিশিষ্টমিত্যর্থঃ, নক্ষরত্যশুতে বেত্যক্ষরং। অব্যক্তমিত্যেতদ্ব্যাচষ্টে নিরস্তেতি। করণাগোচরত্বং ব্যতিরেকদ্বারা স্ফোরয়তি যদ্ধীতি। যথাবিশেষিতমিত্যুক্তং স্পষ্টয়তি শিষ্টৈশ্চেতি। পূর্ব্বার্দ্ধগতক্রিয়াপদস্যানুষঙ্গং সূচয়তি তদিতি। সর্ব্বে তাবদেতে যোগং সমাধিং বিন্দন্তীতি যোগবিদঃ। কে পুনরতিশয়েনৈষাং মধ্যে যোগবিদোযোগিনইতি পৃচ্ছতি কে অতিশয়েনেতি ॥ ১ ॥

যে চাপ্যক্ষরমব্যক্তং—

রামানুজ ভাষ্য। ভক্তিযোগনিষ্ঠানাং প্রাপ্য ভূতস্য ব্রহ্মণো ভগবতো নারায়ণস্য নিরঙ্কুশৈশ্বর্য্যং সাক্ষাৎকর্ত্তুকামায়ার্জ্জুনায়ানবধিকাতিশয় কারুণ্য সৌন্দর্যৌদার্য্য সৌশীল্যাদি গুণসাগরেণ সত্যসংকল্পেন ভগবতা স্বৈশ্বর্য্যং যথাবদবস্থিতং দর্শিতম্। উক্তঞ্চ তত্ত্বতো ভগবৎ জ্ঞানদর্শনপ্রাপ্তীনামৈকান্তিকাত্যান্তিক ভগবদ্ভক্ত্যেকলভ্যত্বং অনন্তরমাত্মপ্রাপ্তিসাধনভূতাদাত্মোপাসনাৎ ভক্তিরূপস্য ভগবদুপাসনস্য স্বসাধ্যনিষ্পাদনশৈঘ্র্যাৎ সুখোপাদানাচ্চ শ্রৈষ্ঠ্যং ভগবদুপাসনোপায়ঞ্চ তদশক্তস্যাক্ষরনিষ্ঠতা তদপেক্ষিতাশ্চোচ্যন্তে। ভগবদুপাসনস্য প্রাপ্যভূতোপায়স্য শৈঘ্র্যাৎ শ্রেষ্ঠত্বং যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং স মে যুক্ততমো মত ইত্যত্রোক্তং অর্জ্জুন উবাচ। এবমিতি এবং মৎকর্ম্মকৃদিত্যনেনোক্তেন প্রকারেণ সততযুক্তা ভগবন্তং ত্বামেব পরমপ্রাপ্যং মন্বানা যে ভক্তাস্ত্বাং সকলবিভূতিযুক্তমনবধিকাতিশয় সৌন্দর্য্য সৌশীল্যসার্ব্বজ্ঞ্য সত্যসংকল্পত্বাদ্যনন্তকল্যাণগুণ সাগরং পরিপূর্ণং উপাসতে যে চাপ্যক্ষরং প্রত্যগাত্মস্বরূপং তদেবাব্যক্তং চক্ষুরাদিকরণেনানভিব্যক্তস্বরূপমুপাসতে। তেষামুভয়েষাং কে যোগবিত্তমাঃ। কে স্বসাধ্যং প্রতি শীঘ্রগামিন ইত্যর্থঃ। ভবামি ন চিরাৎপার্থমপ্যাবেশিতচেতসামিত্যুত্তরত্র যোগবিত্তমত্বং শৈঘ্র্যবিষয়মিতি ব্যঞ্জয়িষ্যতে। ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নির্গুণোপাসনস্যৈবং সগুণোপাসনস্য চ। শ্রেয়ঃ কতরদিত্যেতন্নির্ণেতুং দ্বাদশোধ্যায়ঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মৎকর্ম্মকৃন্মৎপরমোমদ্ভক্তইত্যেবং ভক্তিনিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তং কৌন্তেয় প্রতিজানীহীত্যাদিনা চ তত্র তত্র তস্যৈব শ্রেষ্ঠত্বং নির্ণীতং তথা তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যতইত্যাদিনা সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সংতরিষ্যসীত্যাদিনা চ জ্ঞাননিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তং এবমুভয়োঃ শ্রৈষ্ঠ্যে বিশেষজিজ্ঞাসয়া ভগবন্তমর্জ্জুনউবাচ এবমিতি। এবং সর্ব্বকর্ম্মার্পণাদিনা সততযুক্তাস্তন্নিষ্ঠাঃ সন্তো যে ভক্তাস্ত্বাং বিশ্বরূপং সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্বশক্তিং পর্য্যুপাসতে ধ্যায়ন্তি যে চাপ্যক্ষরং ব্রহ্ম অব্যক্তং নির্বিশেষমুপাসতে তেষামুভয়েষাং মধ্যে কেঽতিশয়েন যোগবিদোঽতিশ্রেষ্ঠাইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে 'মৎকর্ম্মকৃন্মৎপরমোমদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ। নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু যঃ স মামেতি পাণ্ডবেত্যুক্তং' তত্র মচ্ছব্দার্থে সন্দেহঃ কিং নিরাকারমেব সর্ব্বস্বরূপং বস্তু মচ্ছব্দেনোক্তং ভগবতা কিং বা সাকারমিতি উভয়থাপি প্রয়োগদর্শনাৎ 'বহূনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্মাং প্রপদ্যতে বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি সমহাত্মা সুদুর্লভইত্যাদৌ নিরাকারং বস্তু ব্যপদিষ্টং বিশ্বরূপদর্শনানন্তরঞ্চ 'নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়া শক্য এবংবিধোদ্রষ্টুং দৃষ্টবানসি মাং যথেতি' সাকারং বস্তু উভয়োশ্চ ভগবদুপদেশয়োরধিকারিভেদেনৈব ব্যবস্থয়া ভবিতব্যং অন্যথা বিরোধাৎ তত্রৈবং সতি ময়া মুমুক্ষুণা কিং নিরাকারমেব বস্তু চিন্তনীয়ং কিম্বা সাকারমিতি স্বাধিকারনিশ্চয়ায় সগুণনির্গুণবিদ্যয়োর্ব্বিশেষবুভুৎসয়া এবং মৎকর্ম্মকৃদিত্যাদ্যনন্তরোক্তপ্রকারেণ সততযুক্তৈনৈরন্তর্য্যেণ ভগবৎকর্ম্মাদৌ সাবধানতয়া প্রবৃত্তাঃ ভক্তাঃ সাকারবস্ত্বেকশরণাঃ সন্তস্ত্বামেবম্বিধং সাকারং যে পর্য্যুপাসতে সততং চিন্তয়ন্তি যে চাপি সর্ব্বতোবিরক্তাস্ত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মাণোঽক্ষরং ন ক্ষরত্যশ্নুতে বেত্যক্ষরং 'এতদ্বৈ তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণাঅ-

তেষাং কে যোগবিত্তমাঃ ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। ময্যাবেশ্য মনো যে মাং নিত্যযুক্তা উপাসতে।

ভিবদস্থ্যস্থূলমনণ্বহ্রস্বমদীর্ঘমিত্যাদি ' শ্রুতিপ্রতিবিদ্ধসর্ব্বোপাধিরহিতং নির্গুণং ব্রহ্ম অত এবাব্যক্তং সর্ব্বকারণাগোচরং নিরাকারং ত্বাং পর্য্যুপাসতে তেষামুভয়েষাং মধ্যে কে যোগবিত্তমাঃ অতিশয়েন যোগবিদঃ যোগং সমাধিং বিদন্তীতি বা যোগবিদঃ উভয়েঽপি তেষাং মধ্যে কে শ্রেষ্ঠাযোগিনঃ কেষাং জ্ঞানং ময়ানুসরণীয়মিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ! যে ব্যক্তি নিরন্তর ভক্তিযুক্ত হইয়া তোমার সাকার স্বরূপের শরণাগত হয়েন এবং যে ব্যক্তি তোমার অক্ষর, অব্যক্ত নির্গুণ স্বরূপের ধ্যান করেন, এতদুভয়ের মধ্যে শ্রেষ্ঠ কে? ॥১॥

গীঃ সঃ। একাদশ অধ্যায়ের শেষ শ্লোকে ভগবান্ "মৎকর্ম্মকৃৎ" "মৎপর" আদি পদে বার বার "মৎ" (আমার) শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন। এই "আমার" পদ ভগবানের নিরাকার নির্গুণ স্বরূপ বা সাকার সগুণ স্বরূপের প্রতি লক্ষিত হইয়াছে, অর্জ্জুনের এই সংশয় উপস্থিত হইল; কেন না "বহূনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপদ্যতে। বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি স মহাত্মা সুদুর্লভঃ" এই শ্লোকে ভগবান্ "মৎ" শব্দ নিরাকারের প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন, আবার "নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন চেজ্যয়া" ইত্যাদি শ্লোকে "মৎ" শব্দ সাকার বস্তুর প্রতি লক্ষিত হইয়াছে। এই সংশয় সম্পূর্ণ রূপ না মিটিলেও অর্জ্জুন কিরূপে ভগবান্‌কে আরাধনা করিবেন, তাহা ভাল করিয়া বুঝিতে পারিতেছেন না, এই জন্যই তিনি জিজ্ঞাসা করিলেন, ভগবন্! যাঁহারা শ্রদ্ধা পূর্ব্বক একান্তচিত্তে তোমার সগুণ রূপের উপাসনা করেন, ও যাঁহারা সমাধি পূর্ব্বক ইন্দ্রিয়াদির অবিষয়ীভূত তোমার নির্গুণ স্বরূপের সাধনা করেন, এতদুভয়ের মধ্যে যোগবিত্তম বা সর্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ যোগবেত্তা কে? অথবা আমি তোমার সাকার বা নিরাকার স্বরূপে চিন্তা করিব, ইহা আমাকে বুঝাইয়া দাও ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শ্রীভগবানুবাচ। যে ত্বক্ষরোপাসকাঃ সম্যগ্দর্শিনো নিবৃত্তৈষণাস্তাবাত্তিষ্ঠন্তু তান্ প্রতি যদ্বক্তব্যং তদুপরিষ্টাদ্বক্ষ্যামঃ যে ত্বিতরে ময়ীতি। ময়ি বিশ্বরূপে পরমেশ্বরে আবেশ্য সমাধায় মনঃ যে ভক্তাঃ সন্তো মাং সর্ব্বযোগেশ্বরাণামধীশ্বরং সর্ব্বজ্ঞ বিমুক্তরাগাদিক্লেশতিমিরদৃষ্টিং নিত্যযুক্তা অতীতানন্তরাধ্যায়ান্তোক্তশ্লোকার্থন্যায়েন সততযুক্তাঃ সন্ত উপাসতে শ্রদ্ধয়া পরয়া প্রকৃষ্টয়া উপেতাঃ মে মম মতাঃ অভিপ্রেতা যুক্ততমা ইতি নৈরন্তর্য্যেণ হি তে মচ্চিত্ততয়াহোরাত্রমতিবাহয়ন্তি অতো যুক্তং তান্ প্রতি যুক্ততমা ইতি বক্তুং ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমনয়োর্যোগয়োর্ম্মধ্যে সুশকো যোগো বা পৃচ্ছতি কিম্বা সাম্যে মোক্ষহেতুরিতি বিকল্প্য ক্রমেণোত্তরং ভগবানুক্তবানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি। যদি দ্বিতীয়স্তথাবিধযোগস্য বক্ষ্যমাণত্বাৎ প্রষ্টব্যত্বেত্যাহ যে ত্বক্ষরেতি। যদ্যাদ্যস্তত্রাহ যেত্বিতি। সর্ব্বযোগেশ্বরাণাং সর্ব্বেষাং যোগমধিতিষ্ঠতাং যোগিনামিত্যর্থঃ। বিমুক্তা ত্যক্তা রাগাদ্যাঃ

শ্রদ্ধয়া পরয়োপেতাস্তে মে যুক্ততমা মতাঃ ॥ ২ ॥

ক্লেশনিমিত্তভূতা তিমিরশব্দিতানাদ্যজ্ঞানকৃতা দৃষ্টিরবিদ্যা মিথ্যা ধীর্যস্য তমিতি নিশিনষ্টি বিমুক্তেতি। নিত্যযুক্তত্বং সাধয়তি অতীতেতি। তত্রোক্তো যোগী সৎকর্ম্মকৃদিত্যাদি তস্মিন্নিশ্চয়েনাপনযোগমনস্তস্য নিয়মেনানুষ্ঠানং তেনেত্যর্থঃ। উপাসতে ময়ি স্মৃতিং সদা কুর্বন্তীত্যর্থঃ। উক্তোপাসকানাং যুক্ততমত্বং ব্যনক্তি নৈরন্তর্যেণেতি। তদেব স্ফুটয়তি অহোরাত্রমিতি। অহ্নি চ রাত্রৌ চাতিমাত্রমতিশয়েন মামেব বিষয়ান্তরবিমুখাশ্চিন্তয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। ময়ীতি। অত্যর্থমৎপ্রিয়ত্বেন মনো ময্যাবেশ্য শ্রদ্ধয়া পরয়া যে ত্বা নিত্যযুক্তা নিত্যযোগং কাঙ্ক্ষমাণা যে মামুপাসতে প্রাপ্যবিষয়ং মনো ময্যাবেশ্য যে মামুপাসত ইত্যর্থঃ। তে যুক্ততমা মতাঃ। মাং সুখেনাচিরাৎ প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র প্রথমাঃ শ্রেষ্ঠা ইত্যুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি। ময়ি পরমেশ্বরে সর্ব্বজ্ঞত্বাদিগুণবিশিষ্টে মন আবেশ্য একাগ্রং কৃত্বা নিত্যযুক্তা মদর্থকর্ম্মানুষ্ঠানাদিনা মন্নিষ্ঠাঃ সন্তঃ শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তা যে মামারাধয়ন্তি তে যুক্ততমা মমাভিমতাঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তত্র সর্ব্বজ্ঞো ভগবানর্জ্জুনস্য সগুণবিদ্যায়ামেবাধিকারং পশ্যংস্তং প্রতি তাং বিধাস্যতি যথাধিকারং তারতম্যোপেতানি চ সাধনানি অতঃপ্রথমং সাকারব্রহ্মবিদ্যাং প্রবোধয়িতুং স্তুবন্ প্রথমাঃ শ্রেষ্ঠা ইত্যুত্তরং ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পরমেশ্বরে সগুণে ব্রহ্মণি মন আবেশ্যানন্যশরণতয়া নিরতিশয়প্রিয়তয়া চ প্রবেশ্য হিঙ্গুলরঙ্গ ইব জতু তন্ময়ং কৃত্বা যে মাং সর্ব্বযোগেশ্বরাণামীশ্বরং সর্ব্বজ্ঞং সমস্তকল্যাণগুণনিলয়ং সাকারং নিত্যযুক্তাঃ সততোদ্যুক্তাঃ শ্রদ্ধয়া পরয়া প্রকৃষ্টয়া সাত্ত্বিক্যোপেতাঃ সন্ত উপাসতে সদা চিন্তয়ন্তি তে যুক্ততমাঃ মে মম মতা অভিপ্রেতাঃ তে হি সদা মদাসক্তচিত্ততয়া মামেব বিষয়ান্তরবিমুখাশ্চিন্তয়ন্তোহহোরাত্রাণ্যতিবাহয়ন্তি অতস্ত এব যুক্ততমা মতা অভিমতাঃ ॥ ২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন! যে ব্যক্তি একাগ্রচিত্তে ও সাত্ত্বিক শ্রদ্ধা যুক্ত হইয়া আমার সগুণ স্বরূপের আরাধনা করেন, আমার মতে তিনিই যোগবিত্তম ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। সগুণ বা সাকার রূপে যাঁহার চিত্তের একাগ্র আবেশ অর্থাৎ যিনি এক মাত্র "গতিস্ত্বং" বলিয়া অনন্য ভাবে প্রীতিপূর্ণ চিত্তে ভগবানের শরণাগত হয়েন, তিনি একাগ্র চিন্তন জন্য ভগবৎ স্বরূপই লাভ করিয়া থাকেন "আমি যে ভগবৎ স্বরূপের আরাধনা করিতেছি, ইনি নিশ্চয়ই আমাকে নিস্তার করিবেন" এই রূপ আস্তিক্য বুদ্ধিতে যাঁহার তাঁহাতে সাত্ত্বিক শ্রদ্ধার উদয় হয়, যিনি নিজ আরাধ্য রূপকে সর্ব্বস্ব ও সর্ব্ব কল্যাণবিধাতা জানিয়া তাঁহাকে ভক্তি পূর্ব্বক ভজনা করেন, তিনিই ভগবানের মতে যুক্ততম বা যোগিগণের মধ্যে প্রধান ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিমিতরে যুক্ততমা ন ভবন্তি ন কিন্তু তান্ প্রতি যদ্বক্তব্যং তৎ শৃণু যে তু অক্ষরমনির্দ্দেশ্যমব্যক্তমব্যক্তত্বাদশব্দগোচরমিতি ন নির্দ্দেষ্টুং শক্যতে অতোহনির্দ্দেশ্যমব্যক্তং

যে ত্বক্ষরমনির্দ্দেশ্যমব্যক্তং পর্য্যুপাসতে।

ন কেনাপি প্রমাণেন ব্যজ্যতইত্যব্যক্তং পর্য্যুপাসতে পরিসমন্তাদুপাসতে উপাসনং নাম যথাশাস্ত্রমুপাস্যার্থস্য বিষয়ীকরণেন সামীপ্যমুপগম্য তৈলধারাবৎ সমানপ্রত্যয়প্রবাহেন দীর্ঘকালং যদাসনন্তদুপাসনমাচক্ষতে অক্ষরস্য বিশেষণমাহ সর্ব্বত্রগং ব্যোমবদ্ব্যাপ্যাচিন্ত্যং চাব্যক্তত্বাদচিন্ত্যং যদ্ধি করণগোচরং তন্মনসাপি চিন্ত্যং তদ্বিপরীতত্বাদচিন্ত্যমক্ষরং কূটস্থং দৃশ্যমানগুণমন্তর্দ্দোষং বস্তু কূটরূপং কূটসাক্ষ্যমিত্যাদৌ কূটশব্দঃ প্রসিদ্ধোলোকে তথা চাবিদ্যাদ্যনেকসংসারবীজমন্তর্দ্দোষং মায়াব্যাকৃতাদিশব্দবাচ্যতয়া মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরং মম মায়া দুরত্যয়েত্যাদৌ প্রসিদ্ধং যত্তৎ কূটং তস্মিন্ কূটে স্থিতং তদধ্যক্ষতয়া অথবা রাশিরিব স্থিতং কূটস্থমতএবাচলং যস্মাদচলং তস্মাৎ ধ্রুবং নিত্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সংনিয়ম্যেতি। সংনিয়ম্য সম্যক্ নিয়ম্য সংহৃত্য ইন্দ্রিয়গ্রামং ইন্দ্রিয়সমুদায়ং সর্ব্বত্র সর্ব্বস্মিন্ কালে সমবুদ্ধয়ঃ সমা তুল্যা বুদ্ধির্যেষামিষ্টানিষ্টপ্রাপ্তৌ তে সমবুদ্ধয়ঃ তে যে এবম্বিধাঃ তে প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ ন তেষং বক্তব্যং কিঞ্চিৎ মাং তে প্রাপ্নুবন্তি ইতি জ্ঞানিত্বাত্মৈব মে মতমিত্যুক্তত্বাৎ নহি ভগবৎস্বরূপাণাং সতাং যুক্ততমত্বমযুক্ততমত্বং বা বাচ্যং ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বক্ষ্যমাণস্তদুপরিষ্টাদিত্যুক্তং প্রশ্ন পূর্ব্বকং প্রকটয়তি কিমিত্যাদিনা। পূর্ব্বেভ্যঃ ফলতোবিশেষার্থস্তুশব্দঃ। অব্যক্তত্বমনির্দ্দেশ্যত্বে হেতুরিত্যাহ অব্যক্তত্বাদিতি। যতোঽব্যক্তমতোঽনির্দ্দেশ্যমিতি যোজনা। নিরুপাধিকেঽক্ষরে কথমুপাসনেতি পৃচ্ছতি উপাসনমিতি। শাস্ত্রতোঽক্ষরং জ্ঞাত্বা তদুপেত্যাত্মত্বেনোপগম্যোপাসতে তত্রৈব তিষ্ঠন্তি পূর্ণাঙ্কেদেকতানমক্ষরমাত্মানমেব সদা ভাবয়ন্তীত্যেতদিহ বিবক্ষিতমিত্যাহ যথেতি। অব্যক্তত্বমেবাচিন্ত্যত্বেপি হেতুরিত্যাহ যদ্ধীতি। কূটস্থশব্দস্যোক্তার্থত্বং বৃদ্ধপ্রয়োগতঃ সাধয়তি কূটরূপমিতি। আদিপদমনৃতার্থং। প্রকৃতে কিন্তদনৃতং কূটস্থশব্দিতমিত্যাহ তথাচেতি। উক্তনীত্যা কূটশব্দস্যানৃতার্থত্বে যদনেকস্য সংসারস্য বীজমিরূপ্যমানং নানাবিধদোষোপেতং তদ্ভেদং তর্হ্যব্যাকৃতং মায়ান্তু প্রকৃতিং মম মায়েত্যাদৌ মায়াশব্দিততয়া প্রসিদ্ধমবিদ্যানি তদিহ কূটশব্দিতমিত্যর্থঃ। তত্রাবস্থানং কেন রূপেণেত্যাশঙ্কায়ামাহ তদধ্যক্ষতয়েতি। কূটস্থশব্দস্য নিষ্ক্রিয়ত্বমর্থান্তরমাহ অথবেতি। পূর্ব্বমুপজীব্যানন্তরবিশেষণদ্বয়প্রবৃত্তিমাহ অতএবেতি ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কথমক্ষরমুপাসতে তদুপাসনে বা কিং স্যাদিতি তদাহ সন্নিয়ম্যেতি। তুল্যা হর্ষবিষাদরাগদ্বেষাদিবাহিত্যা সম্যক্জ্ঞানেনাজ্ঞানস্যাপনীতত্বাৎ পরস্পরাপেক্ষয়োরসত্ত্বস্বিবক্ষিত্বাহ তে যইতি। সর্ব্বেভ্যোভূতেভ্যোহিতে রতাঃ সর্ব্বেভ্যোহিতমেব চিন্তয়ন্তস্তদেবাচরন্তি জ্ঞানবতাং যথাজ্ঞানস্তগবৎপ্রাপ্তেরর্থসিদ্ধত্বাদনুবাদমাত্রমিত্যাহ নহীতি। জ্ঞানিনোভগবৎপ্রাপ্তিঃ সিদ্ধৈবেত্যত্র প্রমাণমাহ জ্ঞানীত্বিতি। জ্ঞানবতাম্ভগবৎপ্রাপ্তৌ তএব যুক্ততমাবক্তব্যাঃ। কথং সগুণব্রহ্মোপাসকান্ যুক্ততমানুক্তবানসীত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তর্হীতরে কিং ন শ্রেষ্ঠাইত্যতআহ যে ত্বিতি দ্বাভ্যাং। যে ত্বক্ষরং পর্য্যুপাসতে ধ্যায়ন্তি তেঽপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বয়োরন্বয়ঃ। অক্ষরস্য লক্ষণমনির্দ্দেশ্যমিত্যাদি। অনির্দ্দেশ্যশব্দেন নির্দ্দেষ্টুমশক্যং যতোঽব্যক্তং রূপাদিহীনং সর্ব্বত্রগং সর্ব্বব্যাপি অব্যক্তত্বাদেবাচিন্ত্যং কূটস্থং কূটে মায়াপ্রপঞ্চেঽধিষ্ঠানত্বেনাবস্থিতং অচলং স্পন্দনরহিত অতএব ধ্রুবং নিত্যং বুদ্ধ্যাদিরাহিতং স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

সর্ব্বত্রগমচিন্ত্যঞ্চ কূটস্থমচলং ধ্রুবং ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নির্গুণব্রহ্মবিদপেক্ষয়া সগুণব্রহ্মবিদাং কোঽতিশয়োযেন ত এব যুক্ততমাস্তবাভিমতাইত্যপেক্ষায়াং তমতিশয়ং বক্তুং তন্নিরূপকান্নির্গুণব্রহ্মবিদঃ প্রস্তৌতি দ্বাভ্যাং যেঽক্ষরং মামুপাসতে তেঽপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বিতীয়গতেনান্বয়ঃ পূর্ব্বেভ্যোবৈলক্ষণ্যদ্যোতনায় তুশব্দঃ অক্ষরং নির্ব্বিশেষং ব্রহ্ম বাচক্নবীব্রাহ্মণে প্রসিদ্ধং তস্য সমর্পণায় সপ্তবিশেষণানি অনির্দ্দেশ্যং শব্দেন ব্যপদেষ্টুমশক্যং যতোঽব্যক্তং শব্দপ্রবৃত্তিনিমিত্তৈর্জ্জাতিগুণক্রিয়াসংবন্ধৈরহিতং জাতিং গুণং ক্রিয়াং সংবন্ধং বা দ্বারীকৃত্য শব্দপ্রবৃর্ত্তের্নির্ব্বিশেষে প্রবৃত্ত্যযোগাৎ কুতোজাত্যাদিরাহিত্যমতআহ সর্ব্বত্রগং সর্ব্বব্যাপি সর্ব্বকারণং অতোজাত্যাদিশূন্যং পরিচ্ছিন্নস্য কার্য্যস্যৈব জাত্যাদিযোগদর্শনাৎ আকাশাদীনামপি কার্য্যত্বাভ্যুপগমাচ্চ অতএবাচিন্ত্যং শব্দবৃত্তেরিব মনোবৃত্তেরপি ন বিষয়ঃ তস্যা অপি পরিচ্ছিন্নবিষয়ত্বাৎ 'যতোবাচোনিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসাসহেতি' শ্রুতেঃ তর্হি কথং 'তং ত্বৌপনিষদং পুরুষং পৃচ্ছামীতি দৃশ্যতে ত্বগ্র্যয়া বুদ্ধ্যেতি' চ শ্রুতিঃ 'শাস্ত্রযোনিত্বাদিতি' সূত্রং চ উচ্যতে অবিদ্যাকল্পিতসংবন্ধেন শব্দজন্যায়াং বুদ্ধিবৃত্তৌ চরমায়াং পরমানন্দবোধরূপে শুদ্ধে বস্তুনি প্রতিবিম্বিতেঽবিদ্যাতৎকার্য্যয়োঃ কল্পিতযোর্নিবৃত্ত্যুপপত্তেরুপচারেণ বিষয়ত্বাভিধানাৎ অতস্তত্র কল্পিতমবিদ্যাসংবন্ধং প্রতিপাদয়িতুমাহ কূটস্থং যন্মিথ্যাভূতং সত্যতয়া প্রতীয়তে তৎকূটমিতি লোকৈরুচ্যতে যথা কূটকার্ষাপণঃ কূটসাক্ষিত্বমিত্যাদৌ অজ্ঞানমপি মায়াখ্যং সহকার্য্যপ্রপঞ্চেন মিথ্যাভূতমপি লৌকিকৈঃ সত্যতয়া প্রতীয়মানং কূটং তস্মিন্নাধ্যাসিকেন সংবন্ধেনাধিষ্ঠানতয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থমজ্ঞানতৎকার্য্যাধিষ্ঠানমিত্যর্থঃ এতেন সম্বন্ধানুপপত্তিপরিহারঃ কৃতঃ অতএব সর্ব্ববিকারাণামবিদ্যাকল্পিতত্বাত্তদধিষ্ঠানং সাক্ষিচৈতন্যং নির্ব্বিকারমিত্যাহ অচলং চলনং বিকারঃ অচলত্বাদেব ধ্রুবং অপরিণামি নিত্যং এতাদৃশং শুদ্ধং ব্রহ্ম মং পর্য্যুপাসতে শ্রবণেন প্রমাণগতামসম্ভাবনামপোহ্য মননেনচ প্রমেয়গতামনন্তরং বিপরীতভাবনা নিবৃত্তয়ে ধ্যায়ন্তি বিজাতীয়প্রত্যয়তিরস্কারেণ তৈলধারাবদবিচ্ছিন্নসমানপ্রত্যয়প্রবাহেণ নিদিধ্যাসনসংজ্ঞকেন ধ্যানেন বিষয়ীকুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ কথং পুনর্ব্বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগে সতি বিজাতীয়প্রত্যয়তিরস্কারঃ অত আহ সন্নিয়ম্য স্ববিষয়েভ্যউপসংহৃত্যেন্দ্রিয়গ্রামং করণসমুদায়ং এতেন শমদমাদিসম্পত্তিরুক্তা বিষয়ভোগবাসনায়াং সত্যাং কুত ইন্দ্রিয়াণাং ততোনিবৃত্তিস্তত্রাহ সর্ব্বত্র বিষয়ে সমা তুল্যা হর্ষবিষাদাভ্যাং রাগদ্বেষাভ্যাং চ রহিতা মতির্যেষাং সম্যগ্জ্ঞানেন তৎকারণস্যাজ্ঞানস্যাপনীতত্বাদ্বিষয়েষু দোষদর্শনাভ্যাসেন স্পৃহায়ানিরসনাচ্চ তে সর্ব্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ এতেন বশীকারসংজ্ঞাবৈরাগ্যমুক্তং অতএব সর্ব্বত্রাত্মদৃষ্ট্যা হিংসাকারণদ্বেষরহিতত্বাৎ সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ অভয়ং সর্ব্বভূতেভ্যোমত্তঃ স্বাহেতি মন্ত্রেণ দত্তসর্ব্বভূতাভয়দক্ষিণাঃ কৃতসংন্যাসাইতি যাবৎ 'অভয়ং সর্ব্বভূতেভ্যোদত্বা সংন্যাসমাচরেদিতিস্মৃতেঃ' এবংবিধাঃ সর্ব্বসাধনসম্পন্নাঃ সন্তঃ স্বয়ং ব্রহ্মভূতানির্ব্বিচিকিৎসেন সাক্ষাৎকারেণ সর্ব্বসাধনফলভূতেন মামক্ষরং ব্রহ্মৈব তে প্রাপ্নুবন্তি পূর্ব্বমপি মদ্রূপাএব সন্তোঽবিদ্যানিবৃত্ত্যা মদ্রূপাএব তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ, 'ব্রহ্মৈব ভবতীত্যাদি' শ্রুতিভ্যঃ ইহাপি চ জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতমিত্যুক্তং ॥৩।৪॥

যাঁহারা ইন্দ্রিয় গ্রাম নিরোধ করিয়া ও সর্ব্বত্র সমবুদ্ধি যুক্ত ও সর্ব্বভূত হিত নিরত হইয়া অনির্দ্দেশ্য, অব্যক্ত, সর্ব্বত্র বিদ্যমান, অচিন্ত্য,

সংনিয়ম্যেন্দ্রিয়গ্রামং সর্ব্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ।
তে প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ ॥ ৪ ॥

কূটস্থ, অচল, ধ্রুব নির্গুণ অক্ষর স্বরূপের নিরন্তর চিন্তা করেন, তাঁহারা নির্গুণ স্বরূপকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩। ৪ ॥

গীঃ সঃ। বাক্য যাঁহাকে নির্দ্দেশ করিতে পারেনা, অর্থাৎ লৌকিকী ভাষা যে জাতি, (মনুষ্য, পশ্বাদি) গুণ (নীলত্ব, পীতত্বাদি), ক্রিয়া (গমনোপবেশনাদি), ও সম্বন্ধ (পিতা পুত্রাদি) অবলম্বন করিয়া বস্তুর নির্দ্দেশ করিয়া থাকে যিনি তাহা হইতে অতীত, যিনি সর্ব্বদা সর্ব্বত্র বিদ্যমান থাকেন অর্থাৎ যিনি দেশ, কাল, বস্তু পরিচ্ছেদ শূন্য, যিনি অচিন্ত্য (সর্ব্বত্রব্যাপী বস্তুকে একদেশমাত্র-চিন্তাপটু মন ধ্যান করিতে পারিবে কেন? "যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহ" (শ্রুতিঃ) যাঁহাকে লাভ করিতে গিয়া বাক্য মনের সহিত অকৃতকার্য্য হইয়া ফিরিয়া আসে—তিনি কি চিন্তার গম্য?) যিনি কূটস্থ (মিথ্যা হইয়াও যাহা সত্যবৎ প্রতীত হয়, তাহার নাম কূট। কার্য্য প্রপঞ্চ সহিত অজ্ঞানই কূট নামে প্রসিদ্ধ। যিনি এই অজ্ঞান রূপ কূটে আধ্যাসিক সম্বন্ধ যুক্ত হইয়া অধিষ্ঠান রূপে স্থিতি করেন তিনি কূটস্থ। অবিদ্যা কল্পনা মিথ্যা হইলেও তদধিষ্ঠান ভূত সাক্ষাৎ চৈতন্য নিত্য নির্ব্বিকার), যিনি অচল বা যিনি বিকার দ্বারা বিচলিত হয়েন না, যিনি ধ্রুব বা যাঁহার পরিণাম নাই বা নিত্য, সেই অক্ষর ব্রহ্মকে যিনি সমস্ত বৃত্তি-বর্জ্জিত হইয়া সমাহিত চিত্তে অর্থাৎ অনাত্মাকার তাবদ্ জ্ঞানকে তিরস্কার পূর্ব্বক তৈল-ধারার ন্যায় অপরিচ্ছিন্ন ভাবে ধ্যান করেন, তিনি নির্গুণ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। যিনি শম দমাদি ষট্ সম্পত্তি সম্পন্ন, যাঁহার বিষয় বাসনা বা হর্ষ বিষাদাদি নাই, যাঁহার সর্ব্বত্রই ব্রহ্মদৃষ্টি, তিনি নির্গুণ স্বরূপারাধনার অধিকারী। যিনি স্বয়ং গুণমায়া-বর্জ্জিত হইবেন, তিনিই নির্গুণারাধনার সুযোগ্য অধিকারী ॥ ৩। ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিন্তু ক্লেশোঽধিকতরোযদ্যপি মৎকর্ম্মাদিপরাণাং ক্লেশোঽধিকতরস্ত্বক্ষরা-ত্মনাং পরমার্থদর্শিনাং দেহাভিমানপরিত্যাগনিমিত্তঃ অব্যক্তাসক্তচেতসামব্যক্তে আসক্তং চিত্তং যেষাং তে অব্যক্তাসক্তচেতসস্তেষাং অব্যক্তাসক্তচেতসাং অব্যক্তা হি যস্মাদ্‌গতিরক্ষরাত্মিকা দুঃখং দেহবদ্ভির্দ্দেহাভিমানবদ্ভিরবাপ্যতে অতঃ ক্লেশোঽধিকতরঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সগুণোপাসকেষ্বপি কথমিত্যাহ কিন্ত্বিতি। অক্ষরোপাসনস্য দুষ্করত্বাদুপাসনান্তরস্য সুকরত্বাদিত্যভিপ্রেত্যাহ ক্লেশইতি। অধিকএবেতরেভ্যোবৈতদ-র্শিভ্যঃ কাসিদ্ধাইতি শেষঃ। তেষাং ক্লেশস্যাধিকত্বে হেতুং মত্বা বিশিনষ্টি দেহেতি। অব্যক্তমতান্তসূক্ষ্মং নির্ব্বিশেষমক্ষরন্তস্মিন্নাসক্তমভিনিবিষ্টঞ্চেতোযেষান্তেষামিতি যাবৎ। অক্ষরোপাসকানাং ক্লেশস্যাধিকতরত্বে ভগবানেব হেতুমাহ অব্যক্তেতি। দুঃখং দুঃখেন কৃচ্ছ্রেণেতি যাবৎ, অতোদেহাভিমানত্যাগাদিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্বু তেঽপি ত্বামেব প্রাপ্নুবন্তি তর্হীতরেষাং যুক্তমত্বং কুতইত্যা-পেক্ষায়াং ক্লেশাক্লেশকৃতং বিশেষমাহ ক্লেশইতি ত্রিভিঃ। অব্যক্তে নির্ব্বিশেষেঽক্ষরে আসক্তং চেতোযেষাং তেষাং ক্লেশোঽধিকতরঃ হি যস্মাদব্যক্তবিষয়া গতির্নিষ্ঠা দেহাভিমানিভি-

ক্লেশোঽধিকতরস্তেষামব্যক্তাসক্তচেতসাং।
অব্যক্তা হি গতির্দুঃখং দেহবদ্ভিরবাপ্যতে ॥ ৫ ॥

দুঃখং যথা ভবতি এবমবাপ্যতে দেহাভিমানিনাং নিত্যং প্রত্যক্প্রবণত্বস্য দুর্ঘটত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমেতেভ্যঃ পূর্ব্বেষামতিশয়ং দর্শয়ন্নাহ পূর্ব্বেষামপি বিষয়েভ্য আহৃত্য সগুণে ব্রহ্মণি মনআবেশ্য সততং তৎকর্ম্মপরায়ণত্বেচ পরশ্রদ্ধোপেতত্বে চ ক্লেশোঽধিকোভবত্যেব কিন্তু অব্যক্তাসক্তচেতসাং নির্গুণব্রহ্মচিন্তনপরাণাং তেষাং পূর্ব্বোক্তসাধনবতাং ক্লেশআয়াসোঽধিকারঃ অতিশয়েনাধিকঃ অত্র স্বয়মেব হেতুমাহ ভগবান্ অব্যক্তাহি গতিঃ হি যস্মাদক্ষরাত্মকং গন্তব্যং ফলভূতং ব্রহ্ম দুঃখং যথা স্যাত্তথা কৃচ্ছ্রেণ দেহবদ্ভির্দেহমানিভিরবাপ্যতে সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসং কৃত্বা গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যানাং তেন তেন বিচারেণ তত্ত্বদভ্রমনিরাকরণে মহান্ প্রয়াসঃ প্রত্যক্ষসিদ্ধস্ততঃ ক্লেশোধিকতরস্তেষামিত্যুক্তং যদ্যপো কমেব ফলং তথাপি যে দুষ্করেণোপায়েন প্রাপ্নুবন্তি তদপেক্ষয়া সুকরেণোপায়েন প্রাপ্নুবন্তোভবন্তি শ্রেষ্ঠাইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

নির্গুণ ব্রহ্মে আসক্ত চিত্ত ব্যক্তি গণের অধিক ক্লেশ হইয়া থাকে, কেননা, নির্গুণ ব্রহ্ম লাভ করা দেহাভিমানীর পক্ষে নিতান্ত ক্লেশ-সাধ্য ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। নির্গুণ ব্রহ্মকে আরাধনা করিতে হইলে ব্রহ্মচর্য্য অবলম্বন পূর্ব্বক ব্রহ্মনিষ্ঠ গুরু সমীপে বেদান্ত বাক্যাদির শ্রবণ, মনন, নিদিধ্যাসনাদি দ্বারা চিত্তকে অতিশয় অন্তর্নিবৃত্ত করা আবশ্যক, কিন্তু সগুণ ব্রহ্মোপাসককে এত কাঠিন্যের নিষ্পেষণ সহ্য করিতে হয় না; সাত্বিক শ্রদ্ধা সম্পন্ন হইয়া ভগবৎ প্রীত্যর্থে সমস্ত কার্য্য সম্পাদন ও পূজাদি করিলেই ব্রহ্ম লাভ হইয়া থাকে, এই সগুণ ব্রহ্মোপাসকের শ্রেষ্ঠত্ব ব্যাখ্যা করাই ভগবানের অভিপ্রায়। যদিও ৯ম অধ্যায়ের দ্বীতীয় শ্লোকে (সুসুখং কর্ত্তুমব্যয়ং) নির্গুণ ব্রহ্ম লাভের সুখসাধ্যতা ব্যাখ্যা করিয়াছেন, কিন্তু তাহা বিবেকাদি সকলসাধন সম্পন্ন নিষ্কাম কর্ম্মী ও দেহাভিমান বর্জ্জিত পুরুষ দিগের জন্যই লক্ষিত হইয়াছে। কিন্তু অহং মমেতি বুদ্ধি যুক্ত পুরুষ দিগের পক্ষে নির্গুণ সাধন যে অত্যন্ত ক্লেশকর এ শ্লোকে তাহাই উক্ত হইল ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অক্ষরোপাসকানাং যদ্বর্ত্তনং তদুপরিষ্টাৎবক্ষ্যামঃ যে ত্বিতি। যে তু সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ীশ্বরে সংন্যস্য মৎপরা অহং পরোযেষাং তে মৎপরাঃ সন্তঃ অনন্যেনৈব অবিদ্যমানমন্যদালম্বনং বিশ্বরূপং দেবমাত্মানং মুক্ত্বা যস্য সোনন্যস্তেনানন্যেনৈব কেবলেন যোগেন সমাধিনা মাং ধ্যায়ন্তশ্চিন্তয়ন্তউপাসতে ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তেষাং কিং তেষামিতি। তেষাং মদুপাসনৈকপরাণাং অহমীশ্বরঃ সমুদ্ধর্ত্তা কুতইত্যাহ মৃত্যুসংসারসাগরাৎ মৃত্যুযুক্তঃ সংসারোমৃত্যুসংসারঃ সএব সাগরবৎ সাগরোদুস্তরত্বাৎ তস্মান্মৃত্যুসংসারসাগরাদহং তেষাং সমুদ্ধর্ত্তা ভবামি ন চিরাৎ কিং তর্হি ক্ষিপ্রমেব

যে তু সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্য মৎপরাঃ।

হে পার্থ ময্যাবেশিতচেতসাং ময়ি বিশ্বরূপে আবেশিতং সমাহিতং চেতোযেষাং তে ময্যাবেশিতচেতসস্তেষাং ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তে কথং বর্ত্তন্তে তত্রাহ অক্ষরেতি। যদাক্ষরোপাসকামামেবাপ্নুবন্তীতি বিশিষ্যন্তে তৎ কিং সগুণোপাসকাস্ত্বাং নাপ্নুবন্তি ন তেষামপি ক্রমেণ মৎপ্রাপ্তেরিত্যাহ যেত্বিতি। তুশব্দঃ শঙ্কানিবৃত্ত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তেষাম্ভগবদ্ধ্যায়িনাং কিং ফলতীতি শঙ্কামনুভাব্য ফলমাহ তেষামিত্যাদিনা। সমুদ্ধর্ত্তাসমাগূদ্ধং নেতা জ্ঞানাবষ্টম্ভদানেনেত্যর্থঃ, মৃত্যুরজ্ঞানং মরণাদ্যনর্থহেতুত্বাত্তেন কার্য্যতয়া যুক্তঃ সংসারঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজভাষ্য। যেত্বিতি। সন্নিয়ম্যেতি। ক্লেশোধিকতরইতি যেত্বক্ষরং প্রত্যগাত্মস্বরূপমনির্দ্দেশ্যং দেহদিন্যতয়া দেবাদিশব্দানির্দ্দিশ্যস্থ তএব চক্ষুরাদিকরণাব্যক্ত সর্ব্বত্রগমচিন্ত্যঞ্চ দেবাদিদেহেষু বর্ত্তমানমপি তাদৃশজাতীয়তয়া তেন রূপেণ চিন্তয়িতুমনর্হংশ্চ তএব কূটস্থং সর্ব্বসাধারণ তত্র দেবাদাসাধারণাকারা সম্বন্ধমিত্যর্থঃ। অপনিণামিত্বেনাসাধারণাকারেন চলতি ন চাবতে ইত্যচলং তত এব ধ্রুবং নিত্যং। সন্নিয়ম্যেন্দ্রিয়গ্রামং সর্ব্বেভ্যঃ স্বব্যাপারেভ্যঃ সম্যক্ নিয়ম্য সর্ব্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ সর্ব্বত্র দেবাদিবিষমাকারেষবস্থিতেষাত্মসু জ্ঞানৈকাকারতয়া সম বুদ্ধয়ঃ তত এব সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ সর্ব্বভূতাহিতরতিত্বান্নিবৃত্তাঃ সর্ব্বভূতাহিতরতিস্তমাত্মনো দেবাদিবিষমাকারাভিমাননিমিত্তং যএবমক্ষরমুপাসতে তেপি মাং প্রাপ্নুবন্ত্যেব মৎসমানাকা[illegible]মসংসারিসামাত্মানং প্রাপ্নুবন্তোবেত্যর্থঃ মম সাধর্ম্ম্যমাগতাইতি বক্ষ্যতে শ্রূয়তে চ নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীতি তথাক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টাং কূটস্থাদন্যত্বং পরস্ত ব্রহ্মণো বক্ষ্যতে কূটস্থোক্ষরউচ্যতে উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্য ইতি অক্ষরবিদ্যায়ান্তু অক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টং পরমেব ব্রহ্মভূতযোনিত্বাদেব তেষামব্যক্তাসক্ত চেতসাং ক্লেশোধিকতরঃ। অব্যক্তা হি গতিঃ অব্যক্তবিষয়া মনোবৃত্তিঃ দেহবদ্ভির্দ্দেহাত্মাভিমানযুক্তৈর্দুঃখেনাপ্যতে দেহবন্তো হি দেহমেবাত্মানং মন্যন্তে ॥ ৩ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ভগবন্তমুপাসীনানান্তু যুক্ততমত্বং সুব্যক্তমাহ। যইতি। তেষামিতি। যেতু লৌকিকানি দেহযাত্রাশেষভূতানি দেহধারণার্থানি চাসনাদীনি কর্ম্মাণি বৈদিকানি চ যাগদানহোমতপঃ প্রভৃতীনি সর্ব্বাণি সকারকানি সোদেশ্যানি অধ্যাত্মচেতসামপি সন্ন্যস্য মৎপরামদেকপ্রাপ্যা অনন্যেনৈব যোগেন অনন্যপ্রয়োজনেন যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে ধ্যানার্চ্চনপ্রণামস্তুতিকীর্ত্তনাদীনি স্বয়মেবাত্যন্তপ্রিয়াণি প্রাপ্য সমানি কুর্ব্বন্তো মামুপাসতইত্যর্থঃ তেষাং মৎপ্রাপ্তিবিরোধিতয়া মৃত্যুভূতাৎ সংসারাখ্যাৎ সাগরাৎ। অহমচিরেণৈব কালেন সমুদ্ধর্ত্তা ভবামি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মদ্ভক্তানাস্তু মৎপ্রসাদাদনায়াসেনৈব সিদ্ধির্ভবতীত্যাহ যেত্বিতি দ্বাভ্যাং। যে ময়ি পরমেশ্বরে সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্য সমর্প্য মৎপরাভূত্বা মাং ধ্যায়ন্তোহনন্যেন ন বিদ্যতেহন্যোভজনীয়োযস্মিংস্তেনৈকান্তভক্তিযোগেনোপাসতইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ময্যাবেশিতং চেতোযৈস্তেষাং মৃত্যুযুক্তাৎ সংসারসাগরাদহং সম্যগুদ্ধর্ত্তা অচিরেণ ভবামি ॥ ৭ ॥

অনন্যেনৈব যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নমু ফলৈক্যে ক্লেশাল্পত্বাধিক্যাভ্যামুৎকর্ষনিকর্ষৌ স্যাতাং চদেব তু নাস্তি নির্গুণব্রহ্মবিদাং হি ফলমবিদ্যাতৎকার্যনিবৃত্ত্যা নির্বিশেষপরমানন্দবোধ রূপতা সগুণব্রহ্মবিদাং ত্বধিষ্ঠানপ্রমায়া অভাবেনাবিদ্যানিবৃত্ত্যভাবাদৈশ্বর্যবিশেষঃ কার্য-ব্রহ্মলোকগতানাং ফলং অতঃ ফলাধিকার্থমায়াসাধিক্যং ন ন্যূনতামাপাদয়তীতি চেৎ ন সগুণোপাসনয়া নিরস্তসর্ব্বপ্রতিবন্ধানাং বিনা গুরূপদেশং বিনা চ শ্রবণমননিদিধ্যাসনাদ্যা-বৃত্তিক্লেশং স্বয়মাবির্ভূতেন বেদান্তবাক্যেনেশ্বরপ্রসাদসহকৃতেন তত্ত্বজ্ঞানোদয়াদবিদ্যাতৎকা-র্যনিবৃত্ত্যা ব্রহ্মলোকঐশ্বর্যভোগান্তে নির্গুণবিদ্যাফলপরমকৈবল্যোপপত্তেঃ 'স এতস্মাৎ জীব-ঘনাৎ পরাৎ পরং পুরিশয়ং পুরুষমীক্ষতইতি' শ্রুতেঃ সংপ্রাপ্তহিরণ্যগর্ভৈশ্বর্যঃ ভোগান্তে এতস্মাজ্জীবঘনাৎ সমষ্টিরূপাৎ পরাচ্ছ্রেষ্ঠাৎ হিরণ্যগর্ভাৎ পরং বিলক্ষণং শ্রেষ্ঠঞ্চ পুরিশয়ং হৃদয়গুহানিবিষ্টং পুরুষং পূর্ণং প্রত্যগভিন্নমদ্বিতীয়ং পরমাত্মানমীক্ষতে স্বয়মাবির্ভূতেন বেদান্তপ্রমাণেন সাক্ষাৎকরোতি ভাবতা চ মুক্তোভবতীত্যর্থঃ তথা চ বিনাপি প্রাগুক্তক্লে-শেন সগুণব্রহ্মবিদামীশ্বরপ্রসাদেন নির্গুণব্রহ্মবিদ্যাফলপ্রাপ্তিরিতীমমর্থমাহ দ্বাভ্যাং তুশব্দ-উক্তাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থঃ যে সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি সত্ত্বস্থ সগুণে বাসুদেবে সমর্প্য মৎপরাঃ অহং ভগবান্ বাসুদেবএব পরঃ প্রকৃষ্টপ্রীতিবিষয়োযেষাং তে তথা সন্তোহনন্যেনৈব যোগেন ন বিদ্যতে মাং ভগবন্তং মুক্ত্বা হন্যদালম্বনং যস্য তাদৃশেনৈব যোগেন সমাধিনা একান্তভক্তিযো-গাপরনাম্না মাং ভগবন্তং বাসুদেবং সকলসৌন্দর্যসারনিধানমানন্দঘনবিগ্রহং দ্বিভুজং চতুর্ভুজং বা সমস্তজনমনোমোহিনীং মুরলীমতিমনোহরৈঃ সপ্তভিঃ স্বরৈরাপূরয়ন্তং বা দরকমলকৌমো-দকীরথাঙ্গসঙ্গিপাণিপল্লবং বা নরসিংহরাঘবাদিরূপং বা যথাদর্শিতরূপং ধ্যায়ন্তশ্চিন্তয়ন্ত উপাসতে সমানাকারমবিচ্ছিন্নং চিত্তবৃত্তিপ্রবাহং সংতন্বতে সমীপবর্ত্তিতয়া আসতে তিষ্ঠন্তি বা তেষাং ময্যাবেশিতচেতসাং ময়ি যথোক্ত আবেশিতমেকাগ্রতয়া প্রবেশিতং চেতোযৈস্তেষামহং সততোপাসিতোভগবান্ মৃত্যু সংসারসাগরান্ মৃত্যুযুক্তোযঃ সংসারঃ মিথ্যাজ্ঞানতৎকার্যপ্র-পঞ্চঃ সএব সাগরইব দুরুত্তরস্তস্মাৎ সমুদ্ধর্ত্তা সম্যগনায়াসেন তদূর্দ্ধ্বে সর্ব্ববাধাবধিভূতে শুদ্ধে ব্রহ্মণি ধর্ত্তা ধারয়িতা জ্ঞানাবষ্টম্ভদানেন ভবামি ন চিরাৎ ক্ষিপ্রমেব তাস্মন্নেব জন্মনি হে পা-র্থেতি সংবোধনমাশ্বাসার্থম্ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

হে পার্থ! যে সকল ব্যক্তি আমাতে সমস্ত কর্ম্ম অর্পণ পূর্ব্বক মৎপরায়ণ হইয়া অনন্য সমাধিযোগ দ্বারা কেবল আমারই চিন্তা ও উপাসনা করেন, আমি সেই মদাবিষ্ট চিত্ত ব্যক্তি গণকে শীঘ্রই মৃত্যু-সমাকুল সংসার সিন্ধু হইতে উদ্ধার করিয়া থাকি ॥ ৬। ৭ ॥

গীঃ সঃ। সগুণ ব্রহ্মোপাসক অপেক্ষা নির্গুণ ব্রহ্মোপাসক গণ যখন অধিক ক্লেশ সহ্য করেন, তবে তাঁহারা অবশ্যই অধিকতর ফল লাভ করিয়া থাকেন, অর্জ্জুনের এই ভ্রম নিরসনার্থ ভগবান্ কহিলেন, যে নির্গুণ ব্রহ্মোপাসক গণ গুরুসেবন, শ্রবণ, মননাদি কঠোরতম সাধনা দ্বারা যাহা লাভ করিয়া থাকেন, সগুণ ব্রহ্মোপাসক গণ প্রীতি পূর্ব্বক পূজা করিতেং অনায়াসে তত্ত্বাবতের স্ফূরণ নিজ নিজ হৃদয়ে দর্শন করিয়া থাকেন। সগুণ

তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ।
ভবামি ন চিরাৎ পার্থ ময্যাবেশিতচেতসাং ॥ ৭ ॥
ময্যেব মন আধৎস্ব ময়ি বুদ্ধিং নিবেশয়।

উপাসক গণ কেবল সিদ্ধি লাভই করেন না, শ্রুতি বলিয়াছেন—"স এতস্মাজ্জীবঘনাৎ পরাৎপরং পুরীশয়ং পুরুষমীক্ষতে" অর্থাৎ হিরণ্য গর্ভের ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত উপাসক গণ ব্রহ্ম লোকের ঐশ্বর্য্য ভোগ করিয়া প্রত্যক্ অভিন্ন অদ্বিতীয় পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন। গুরুপদ সেবন শ্রবণ মননাদি সাধন না করিয়া শ্রদ্ধান্বিত সগুণ ব্রহ্মোপাসক গণ কেবল ভক্তির গুণেই কৈবল্য মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন। নিত্য, নৈমিত্তিক, স্বাভাবিক তাবৎ কর্ম্মই যাঁহারা ভগবান বাসুদেবে ন্যাস করিয়া ভক্তি পূর্ব্বক তাঁহারই শরণাগত হয়েন সুখে দুঃখে, সম্পদে, বিপদে সর্ব্বথা ভগবান্ই যাঁহাদের অবলম্বন, ভগবান্কে ভুলিয়া ক্ষণার্দ্ধ কাল জীবিত থাকা যাঁহারা বিড়ম্বনা মনে করেন, ঈদৃশ সাধকগণ নানাভরণ ভূষিত কৃষ্ণ, শ্বেত, নীলাদি বর্ণ যুক্ত, দ্বিভুজ বা চতুর্ভুজ, স্ত্রী বা পুরুষ যে রূপেই তাঁহাদের অভিরুচি হউক, ভগবানের পূজা করিলে এবং উপাস্য রূপে চিত্তের আবেশ বা সমাধি হইলে ভগবান্ স্বয়ং কর্ণধার হইয়া নিজ পাদাম্বুজ রূপ পোতে মৃত্যুময়—অজ্ঞানময় সংসার সমুদ্র হইতে উপাসক গণকে উদ্ধার করিয়া থাকেন ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবং তস্মাৎ ময্যেবেতি। ময্যেব বিশ্বরূপঈশ্বরে মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকমাধৎস্ব স্থাপয় ময্যেব ব্যবসায়ং কুর্ব্বতীং বুদ্ধিং আধৎস্ব নিবেশয় ততস্তেন কিং স্যাদিতি শৃণু নিবসিষ্যসি নিবৎস্যসি নিশ্চয়েন মদাত্মনা ময়ি নিবাসং করিষ্যস্যেব অতঃ শরীরপাতাদূর্দ্ধং ন সংশয়ঃ সংশয়োত্র ন কর্ত্তব্যঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদুপাসনা বিশিষ্টফলেত্যেবং যতঃ সিদ্ধমতোভগবন্নিষ্ঠায়াং প্রযতিতব্যামিত্যাহ যতইতি। অসংহিতাকরণং শ্লোকপূরণার্থং। মনোবুদ্ধ্যোর্ভগবত্যবস্থাপনে প্রশ্নপূর্ব্বকং ফলমাহ ততইতি। ভগবন্নিষ্ঠস্য তৎপ্রাপ্তৌ প্রতিবন্ধাভাবং সূচয়তি সংশয়োত্রেতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ময্যেবেতি। অত্যতিশয়জ্ঞানার্হত্বাৎ সুলভত্বাদচিরলভ্যত্বাচ্চ ময্যেব মনশ্চাধৎস্বমপি মনঃ সমাধানং কুরুষ্বমপি বুদ্ধিং নিবেশয় অহমেব পরম প্রাপ্য ইত্যধ্যবসায় কুরু। অতউর্দ্ধং ময্যেব নিবেশিষ্যসি অহমেব পরমপ্রাপ্য ইত্যধ্যবসায়পূর্ব্বক মনোনিবেশনানন্তরমেবময়ি নিবিশিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মান্ময্যেবেতি। ময্যেব সংকল্পবিকল্পাত্মকং মন আধৎস্ব স্থিরীকুরু, বুদ্ধিমপি ব্যবসায়াত্মিকাং ময্যেব নিবেশয়, এবং কুর্ব্বন্মৎপ্রসাদেন লব্ধজ্ঞান সন্নতঊর্দ্ধং দেহান্তে ময্যেব নিবসিষ্যসি নিবৎস্যতি মদাত্মনা বাসং করিষ্যসি নাত্র সংশয়ঃ তথা চ শ্রুতিঃ। দেহান্তে দেব পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে ইতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবমিয়তাপ্রবন্ধেন সগুণোপাসনাং স্তুত্বেদানী সাধনান্তিরেকং বিধত্তে ময্যেব সগুণে ব্রহ্মণি মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকমাধৎস্ব স্থাপয় সর্ব্বা মনোবৃত্তীর্ম্মদ্বিষয়াএব কুরু এবকারাম্বয়েন ময্যেব বুদ্ধিং মধ্যবসায়লক্ষণাং নিবেশ

নিবসিষ্যসি ময্যেব অত ঊর্দ্ধং ন সংশয়ঃ ॥ ৮ ॥
অথ চিত্তং সমাধাতুং ন শক্নোষি ময়ি স্থিরং।

সর্ব্বাবুদ্ধিবৃত্তীর্ম্মদ্বিষয়া এব কুরু বিষয়ান্তরপরিত্যাগেন সর্ব্বদা মাং চিন্তয়েত্যর্থঃ ততঃ কিং স্যাদিত্যত আহ নিবসিষ্যসি নিবৎস্যতি লব্ধজ্ঞানঃ সন্মদাত্মনা ময্যেব শুদ্ধে ব্রহ্মণ্যেব অতঊর্দ্ধং এতদ্দেহান্তে ন সংশয়ঃ নাত্র প্রতিবন্ধশঙ্কা কর্ত্তব্যেত্যর্থঃ এব অতঊর্দ্ধমিত্যত্র সন্ধ্যাভাবঃ শ্লোকপূরণার্থঃ ॥ ৮ ॥

হে অর্জ্জুন! তুমি মন ও বুদ্ধিকে আমাতে স্থিরতর কর, তাহা হইলে দেহান্তে আমাতে (শুদ্ধ ব্রহ্মে) অভেদ ভাবে স্থিতি করিবে, তাহাতে সংশয় নাই ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। হে অর্জ্জুন! মনকে সমস্ত বস্তু হইতে আকর্ষণ করিয়া আমাতেই স্থির করিয়া রাখ, শব্দাদি বিষয়ে চিত্তকে প্রধাবিত না করিয়া আমাতেই আবিষ্ট কর, বুদ্ধি বৃত্তিকে সর্ব্বদা আমাকেই ধারণা কর, তাহা হইলে আপনা আপনিই তোমার আত্মজ্ঞান উদয় হইবে ও মরণান্তে তুমি আমাতেই বিলীন হইবে ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেতি অথ এবং যথাবোচাম তথা ময়ি চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং স্থিরমচলং কর্ত্তুং ন শক্নোষি চেত্ততঃ পশ্চাদভ্যাসযোগেন চিত্তস্যৈকস্মিন্নালম্বনে সর্ব্বতঃ সমাহৃত্য পুনঃপুনঃ স্থাপনমভ্যাসস্তৎপূর্ব্বকোযোগঃ সমাধানলক্ষণস্তেনাভ্যাসযোগেন মাং বিশ্বরূপমিচ্ছ প্রার্থয়স্ব আপ্তুং প্রাপ্তুং হে ধনঞ্জয় ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তৎপ্রদর্শনপূর্ব্বকং ভগবৎপ্রাপ্ত্যুপায়ান্তরমাহ অথেত্যাদিনা ॥৯॥

রামানুজ ভাষ্য। অথেতি। অথ সহসৈবমপি স্থিরং চিত্তং সমাধাতুং ন শক্নোষি ততোঽভ্যাসযোগেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয় সৌন্দর্য্য সৌশীল্যসৌহার্দ্দ বাৎসল্যকারুণ্যমাধুর্য্য গাম্ভীর্য্যৌদার্য্য শৌর্য্যবীর্য্যপরাক্রম সার্ব্বজ্ঞ্য সত্যসংকল্পত্ব সকলকারণত্বাদ্যসংখ্যেয় কল্যাণগুণসাগরে নিখিলহেয় প্রত্যনীকে ময়ি নিরতিশয়প্রেমগর্ভস্মৃত্যভ্যাসযোগেন স্থিরং চিত্তসমাধানং লব্ধা মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অত্যাশক্তং প্রতি সুগমোপায়মাহ অথেতি। স্থিরং যথা ভবত্যেবং ময়ি চিত্তং ধারয়িতুং যদি শক্তো ন ভবসি তর্হি বিক্ষিপ্তং চিত্তং পুনঃ পুনঃ প্রত্যাহৃত্য মদনুস্মরণলক্ষণো যোঽভ্যাসযোগস্তেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ প্রযত্নং কুরু ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং সগুণব্রহ্মধ্যানাশক্তানামাশক্তিতারতম্যেন প্রথমং প্রতিমাদৌ বাহ্যে ভগবদ্ধ্যানাভ্যাসস্তদশক্তৌ ভাগবতধর্ম্মানুষ্ঠানং তদশক্তৌ সর্ব্ব-কর্ম্মফলত্যাগইতি ত্রীণি সাধনানি ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্বিধত্তে অথ পক্ষান্তরে স্থিরং যথাস্যাত্তথা চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং ময়ি ন শক্নোষি চেত্ততএকস্মিন্ প্রতিমাদাবালম্বনে সর্ব্বতঃ সমাহৃত্য চেতসঃ পুনঃ পুনঃ স্থাপনমভ্যাসস্তৎপূর্ব্বকোযোগঃ সমাধিস্তেনাভ্যাসযোগেন মামাপ্তুমিচ্ছ যতস্ব হে ধনঞ্জয় বহূন্ শত্রূন্ জিত্বা ধনমাহৃতবানসি রাজসূয়াদ্যর্থমেকং মনঃ শত্রুং জিত্বা তত্ত্বজ্ঞানধনমাহরিষ্যসীতি ন ভবাশ্চর্য্যমিতি ন সম্বোধনার্থঃ ॥ ৯ ॥

অভ্যাসযোগেন ততোমামিচ্ছাপ্তুং ধনঞ্জয় ॥ ৯ ॥
অভ্যাসেঽপ্যসমর্থোঽসি মৎকর্ম্মপরমোভব।

হে ধনঞ্জয়! যদি সগুণ ব্রহ্মে চিত্ত স্থির করিতে না পার, তবে অভ্যাস যোগ দ্বারা আমাকে লাভ করিবার ইচ্ছা কর বা যত্ন কর ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। সগুণ ব্রহ্মে বিধি পূর্ব্বক চিত্ত স্থির না করিতে পারিলে সাধক যাহাতে ভগবৎ লাভে বঞ্চিত না হয়েন, এজন্য ভগবান্ দয়া করিয়া বলিতেছেন, যে তাহা হইলে অভ্যাস যোগ অবলম্বন করিবে, অর্থাৎ প্রতিমাদি বাহ্য মূর্ত্তিতে ভগবদ্বুদ্ধি স্থাপন পূর্ব্বক তাহাতে ভক্তিসহ পূজা করিবে, ও হৃদয়ে সেই রূপের ধ্যান করিবে। তাহা হইলে আমাকে লাভ করিতে পারিবে ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অভ্যাসেপীতি অভ্যাসেপ্যসমর্থোসি অশক্তোসি তর্হি মৎকর্ম্মপরমোভব মদর্থং কর্ম্ম মৎকর্ম্ম তৎপরমোভব মৎকর্ম্মপ্রধানইত্যর্থঃ অভ্যাসেন বিনা মদর্থমপি কর্ম্মাণি কেবলং কুর্ব্বন্ সিদ্ধিং সত্ত্বশুদ্ধিং যোগং জ্ঞান প্রাপ্তিদ্বারেণাবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। একমালম্বনং স্থূলং প্রতিমাদিসমাধানং ততোঽন্তরে বিশ্বরূপে চিত্তৈকাগ্র্যং দ্বৈতাভিনিবেশাদভ্যাসাধীনে যোগেপি সামর্থ্যাভাবে পুনরুপায়ান্তরমাহ অভ্যাসেপীতি। অভ্যাসযোগেন বিনা ভগবদর্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণস্য কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অভ্যাসেনেতি। সিদ্ধিঃ ব্রহ্মভাবঃ অপিরিহ অবধিসূচনার্থঃ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অভ্যাসেতি। অথৈবংবিধ স্মৃত্যভ্যাসেপি অসমর্থোসি মৎকর্ম্মপরমো ভব মদীয়ানি যানি কর্ম্মাণ্যালয়নির্ম্মাণোদ্যানকরণপ্রদীপারোপণ মার্জ্জনাভ্যুক্ষণোপলেপন পুষ্পাহরণপূজনোদ্বর্ত্তননামকীর্ত্তন প্রদক্ষিণনমস্কারস্তুত্যাদীনি নাত্যর্থপ্রিয়ত্বেনাচর। অত্যর্থপ্রিয়ত্বেন মদর্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নচিরাদভ্যাসযোগপূর্ব্বিকামপি স্থিরাং চিত্তস্থিতিং লব্ধা মৎপ্রাপ্তিরূপাং সিদ্ধিমবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদি পুনর্নৈবং তত্রাহ অভ্যাসইতি। যদি পুনরভ্যাসেঽপ্যশক্তোঽসি তর্হি মৎপ্রীত্যর্থানি যানি কর্ম্মাণি একাদশ্যুপবাসব্রতপূজাপরিচর্য্যানামসংকীর্ত্তনাদীনি তদনুষ্ঠানমেব পরমং যস্য তাদৃশোভব, এবং ভূতানি কর্ম্মাণ্যপি মদর্থং কুর্ব্বন্ মোক্ষং প্রাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মৎপ্রীণনার্থং কর্ম্ম মৎকর্ম্ম শ্রবণকীর্ত্তনাদিভাগবতধর্ম্মস্তৎপরমস্তদেকনিষ্ঠোভব অভ্যাসাসামর্থ্যে মদর্থং ভাগবতধর্ম্মসংজ্ঞকানি কর্ম্মাণ্যপি কুর্ব্বন্ সিদ্ধিং ব্রহ্মভাবলক্ষণাং সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণাবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

যদি অভ্যাস যোগেও অসমর্থ হও, তবে ভগবৎ-কর্ম্ম পরায়ণ হও; মদর্থে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে তুমি ব্রহ্ম ভাব লাভ করিবে ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। যদি সাধক পূর্ব্বোক্ত অভ্যাসযোগ করিতেও না পারেন, কৃপাসিন্ধু ভগবান্ তজ্জন্য আরও সহজ উপায় বলিতেছেন, যে তবে আমার প্রীতির জন্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান কর,

মদর্থমপি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ সিদ্ধিমবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥
অথৈতদপ্যশক্তোঽসি কর্ত্তুং মদ্‌যোগমাশ্রিতঃ।

তদ্‌যথা,১—রামকৃষ্ণ দুর্গা, শিবাদি নাম শ্রবণ করিবে, ২—সেই নাম আবার আপনিও শ্রদ্ধা পূর্ব্বক কীর্ত্তন করিবে, ৩—সুখে দুঃখে সর্ব্বদা ভগবান্‌কে স্মরণ করিবে, ৪—ভগবৎ প্রতিমাদির চরণ সেবা করিবে, ৫—চন্দন, পুষ্প, ধূপ, দীপ আদি দ্বারা তাঁহার পূজা করিবে, ৬—শরীর, মন ও বাক্য দ্বারা তাঁহাকে নমস্কার ও বন্দনাদি করিবে, ৭—আপনাকে তাঁহার অনুগত দাস বলিয়া জ্ঞান করিবে, ৮—অথবা তাঁহাকে বন্ধু বলিয়া বিশ্বাস করিবে এবং ৯—তোমার শরীর তাঁহাকেই নিবেদন করিয়া দিবে। এই রূপ কর্ম্ম করিতে ২ চিত্তশুদ্ধি হইবে এবং আত্মজ্ঞান উদিত হইয়া তোমাকে নির্গুণ ব্রহ্মভাব দান করিবে ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথৈতদিতি অথ পুনরেতদপি যদুক্তং মৎকর্ম্মপরমত্বং তৎ কর্ত্তুমশক্তোসি মদ্‌যোগমাশ্রিতো ময়ি ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি সন্ন্যস্য যৎকরণং তেষামনুষ্ঠানং মদ্যোগস্তমাশ্রিতঃ সন্ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং ফলসংন্যাসং সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং ততোঽনন্তরং কুরু যতাত্মবান্ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবৎকর্ম্মপরত্বমপ্যশক্যমিতি শঙ্কতে অথেতি। বহির্বিষয়াকৃষ্টচেতস্ত্বাদিত্যর্থঃ। তর্হি ভগবৎ প্রাপ্ত্যুপায়ত্বেন সংযতচিত্তোভূত্বা কর্ম্মফলসংন্যাসং কুর্ব্বিত্যাহ মদ্‌যোগমিতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথেতি অথ মদ্‌যোগমাশ্রিতৈত্যেতদপি কর্ত্তুং ন শক্নোষি মদ্গুণানুসন্ধানকৃত মদেকপ্রিয়ত্বাকার ভক্তিযোগমাশ্রিত্য ভক্তিযোগাজমেৎকর্ম্মাপি কর্ত্তুং ন শক্নোষ ততোক্ষরযোগমাত্মস্বভাবানুসন্ধানরূপং পরভক্তিজননং পূর্ব্বষট্‌কোদিতমাশ্রিত্য তদুপায়তয়া সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং কুরু মৎপ্রয়ত্নেন মদেক প্রাপ্যতা বুদ্ধিক্ষীণশেষপাপস্যৈব জায়তে। যতাত্মবান্ যতমনস্কঃ। ততোনভিসংহিতফলেন মদারাধনরূপেণানুষ্ঠিতেন কর্ম্মণাসিদ্ধেনাত্মজ্ঞানেন নিবৃত্তাবিদ্যাদি সংনিরোধনে মৎশেষতৈকস্বরূপে প্রত্যগাত্মনি সাক্ষাৎকৃতে সতি ময়ি পরা ভক্তিঃ স্বয়মেবোৎপদ্যতে। তথাচ বক্ষ্যতে স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানব ইত্যারভ্য মদ্ভক্তিং লভতে পরামিত্যন্তেন ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অত্যন্তং ভগবৎকর্ম্মপরিনিষ্ঠায়ামপ্যশক্তস্য পক্ষান্তরমাহ অথেতি। যদ্যেতদপি কর্ত্তুং ন শক্নোষি তর্হি মদ্‌যোগং মদেকশরণং ত্বমাশ্রিতঃ সন্ সর্ব্বেষাং দৃষ্টাদৃষ্টার্থানামাবশ্যকানাঞ্চাগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মণাং ফলানি যতচিত্তোভূত্বা পরিত্যজ। এতদুক্তং ভবতি, ময়া ভাবদীশ্বরাজ্ঞয়া যথাশক্তি কর্ম্মাণি কর্ত্তব্যানি ফলং তাবদ্দৃষ্টমদৃষ্টঞ্চ পরমেশ্বরাধীনমিত্যেবং ময়ি ভারমারোপ্য ফলাসক্তিং পরিত্যজ্য বর্ত্তমানোমৎপ্রসাদেন কৃতার্থোভাবষ্যসীতি তাৎপর্য্যং ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অথ বহির্বিষয়াকৃষ্টচেতস্ত্বাদেতন্মৎকর্ম্মপরত্বমপি কর্ত্তুং ন শক্নোষি ততেমদ্যোগং মদেকশরণত্বমাশ্রিতঃ ময়ি সর্ব্বকর্ম্মসমর্পণং মদ্যোগস্তং বাশ্রিতঃ

সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবান্ ॥ ১১ ॥

সন্ যতাত্মবান্ যতঃ সংযতসর্ব্বেন্দ্রিয়ঃ আত্মবান্ বিবেকী চ সন্ সর্ব্ব কর্ম্মফলত্যাগং কুরু ফলাভিসন্ধিং ত্যজইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

যদি ভাগবৎ কর্ম্মানুষ্ঠানেও অসমর্থ হও, তবে আমার যোগ পরায়ণ ও সংযতাত্ম হইয়া সর্ব্ব কর্ম্মের ফল ত্যাগ কর ॥ ১১ ॥

শ্রীঃ সঃ। যদি পূর্ব্বোক্ত বিধি অনুসারে কার্য্য না করিতে পার, তবে সমস্ত কর্ম্ম আমাতে ন্যাস করিয়া, শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় বর্গকে সংযম পূর্ব্বক নিত্য নৈমিত্তিকাদি কর্ম্ম সমূহের ফল কামনা পরিত্যাগ কর। নিষ্কাম কর্ম্ম সাধনই ভগবদুপদেশের মুখ্য অভিপ্রায় ॥১১॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইদানীং সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং স্তৌতি শ্রেয়োহি প্রশস্যতরং জ্ঞানং কস্মাদবিবেকপূর্ব্বকাদভ্যাসাত্তস্মাদপি জ্ঞানাৎ জ্ঞানপূর্ব্বকং ধ্যানং বিশিষ্যতে জ্ঞানবতোধ্যানাদপি কর্ম্মফলত্যাগোবিশিষ্যতইতি অনুষজ্যতে. এবং কর্ম্মফলত্যাগাৎ পূর্ব্বং বিশেষণবতঃ শান্তিরুপশমঃ সহেতুকস্য সংসারস্যানন্তরমেব স্যান্নতু কালান্তরমপেক্ষতে অজ্ঞস্য কর্ম্মণি প্রবৃত্তস্য পূর্ব্বোপদিষ্টোপায়ানুষ্ঠানাশক্তৌ সর্ব্বকর্ম্মণাং ফলত্যাগঃ শ্রেয়ঃ সাধনমুপদিষ্টং ন প্রথমমেবাতশ্চ শ্রেয়োহি জ্ঞানমভ্যাসাদুত্তরোত্তরবিশিষ্টত্বোপদেশেন সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগঃ স্তূয়তে সম্পন্নসাধনানুষ্ঠানাশক্তাবনুষ্ঠেয়ত্বেন শ্রুতত্বাৎ কেন সাধর্ম্ম্যেণ স্তুতিঃ যদা সর্ব্বে প্রমুচ্যন্তইতি সর্ব্বকামপ্রহাণাদমৃতত্বমুক্তং তৎপ্রসিদ্ধং কামাশ্চ সর্ব্বে শ্রৌতস্মার্ত্তসর্ব্বকর্ম্মণাং ফলানি তত্ত্যাগে চ বিদুষোধ্যাননিষ্ঠস্যানন্তরৈব শান্তিরিতি সর্ব্বকামত্যাগসামান্যমজ্ঞস্য সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগস্যাস্তীতি তৎসামান্যাৎ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগস্তুতিরিয়ং প্ররোচনার্থা যথাগস্ত্যেন ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীত ইদানীন্তনাঃ অপি ব্রাহ্মণাব্রাহ্মণত্বসামান্যাৎ স্তূয়ন্তে এবং কর্ম্মফলত্যাগাৎ কর্ম্মযোগস্য শ্রেয়ঃসাধনত্বমভিহিতং, অত্র চাত্মেশ্বরভেদমাশ্রিত্য বিশ্বরূপঈশ্বরে চেতঃসমাধানলক্ষণোযোগউক্তঈশ্বরার্থং কর্ম্মানুষ্ঠানাদি চার্থৈতদপ্যশক্তোসীত্যজ্ঞানকার্য্যসূচনান্নাভেদদর্শিনোক্ষরোপাসকস্য কর্ম্মযোগউপপদ্যতেইতি দর্শয়তি তথা কর্ম্মযোগিনোক্ষরোপাসনানুপপত্তিং দর্শয়তি ভগবান্ তে প্রাপ্নুবন্তি মামেবেত্যক্ষরোপাসকানাং কৈবল্যপ্রাপ্তৌ স্বাতন্ত্র্যমুক্ত্বেতরেষাং পারতন্ত্র্যমীশ্বরাধীনতাং দর্শিতবাংস্তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তেতি যদি হীশ্বরস্যাত্মভূতাস্তে মতাঅভেদদর্শিত্বাদক্ষরস্বরূপাএব তে ইতি সমুদ্ধরণকর্ম্মবচনস্তান্ প্রত্যপেশলং স্যাদ্যস্মাচ্চার্জ্জুনস্যাত্যন্তমেব হিতৈষী ভগবাংস্তস্য সম্যগ্দর্শনান্বিতং কর্ম্মযোগং ভেদদৃষ্টিমন্তমেবোপদিশতি ন চাত্মানমীশ্বরং প্রমাণতোবুদ্ধা কস্যচিদগুণভাবং জিগমিষতি কশ্চিৎ বিরোধাৎ তস্মাদক্ষরোপাসকানাং সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানাং সন্ন্যাসিনাং ত্যক্তসর্ব্বৈষণানাং অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদি ধর্ম্মপূগং সাক্ষাদমৃতত্বকারণং বক্ষ্যামীতি প্রবর্ত্ততে ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ ইদানীমিতি। জ্ঞানং শব্দ যুক্তিভ্যামাত্মনিশ্চয়ঃ, অভ্যাসোজ্ঞানার্থ শ্রবণাভ্যাসোনিশ্চয় পূর্ব্বকোধ্যানাভ্যাসোবা তস্য বিশিষ্যমাণত্বে সাক্ষাৎকারোহেতুস্ত্যাগস্য বিশিষ্টত্বে হেতুমাহ এবমিতি। প্রীণাতু ভগবানিতি তস্মিন্ কর্ম্মসংন্যাসপূর্ব্বকমিত্যর্থঃ। পূর্ব্ববিশেষণবতোনিয়তচিত্তস্য পুংসোযথোক্তত্যাগাদিত্যর্থঃ। অনন্তরমেবেত্যুক্তং ব্যনক্তি নত্বিতি। ন তু কর্ম্মফলত্যাগস্য সদ্যঃ শান্তিকরত্বে সম্যগ্ধীরেব

শ্রেয়োহি জ্ঞানমভ্যাসাজ্‌জ্ঞানাদ্ধ্যানং বিশিষ্যতে।

তথেতি শ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধির্বিরুধ্যেত তত্রাহ অজ্ঞশ্চেতি। দীর্ঘেণ কালেনাদরনৈরন্তর্য্যানুষ্ঠিতাদ্ধ্যানাদ্বস্তুসাক্ষাৎকারদ্বারা সংসারদুঃখোপশান্তেস্তথাবিধাদ্ধ্যানাত্ত্যাগস্য বিশিষ্টত্বোক্তেস্তদীয়স্তুতিরভ্রেষ্টেত্যাহ অতশ্চেতি। তত্র হেতুমাহ সম্পন্নেতি। সম্পন্নানি প্রাপ্তানি সাধনান্যক্ষরোপাসনাদীনি তেষাং মধ্যে পূর্ব্বপূর্ব্বস্যানুষ্ঠানাশক্তাবুত্তরোত্তরস্য অনুষ্ঠেয়ত্বেনোপদেশাত্ত্যাগে চোপদেশপর্য্যবসানাদিত্যর্থঃ। ত্যাগে বিশিষ্টত্ববচনস্য কেন সাধর্ম্ম্যেণ তৎ প্রতি স্তুতিত্বমিতি পৃচ্ছতি কেনেতি। উত্তরমাহ যদেতি। অমৃতত্বমুক্তং অথ মর্ত্ত্যোঽমৃতো ভবতীতি শেষাদিতিশেষঃ। কামপ্রহাণস্যামৃতত্বার্থত্বমথাকাময়মানইত্যাদাবপি সিদ্ধমত্যাহ তদিতি। কামত্যাগস্যামৃতত্বহেতুত্বেপি কথং কর্ম্মফলত্যাগস্য তদ্ধেতুত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কামাশ্চেতি। কর্ম্মফলত্যাগাদেব শান্তিশ্চেৎ জ্ঞাননিষ্ঠোপেক্ষিতেত্যাশঙ্ক্যাহ তত্ত্যাগেচেতি। তথাপি কথমজ্ঞস্য কর্ম্মফলত্যাগস্তুতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ইতি সর্ব্বেতি। বিদ্যাবত্তস্ত্যাগবদবিদুস্ত্যাগস্যাপি ত্যাগত্বাবিশেষাদ্বিশিষ্টত্বোক্তির্যুক্তেতি স্তুতিমুপসংহরতি ইতি তৎসামান্যাদিতি। কিমর্থা স্তুতিরিত্যাশঙ্ক্য ত্যাগে রুচিমুৎপাদ্য প্রবর্ত্তয়িতুমিত্যাহ প্ররোচনার্থেতি। ত্যাগস্তুতিং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথেতি। ফলত্যাগঃ শ্রেয়োহেতুশ্চেৎ কর্ম্মত্যাগাদপি ফলত্যাগসিদ্ধেরলং কর্ম্মানুষ্ঠানেনেত্যাশঙ্ক্যাহ এবং কর্ম্মেতি। ফলাভিলাষং ত্যক্ত্বা কর্ম্মানুষ্ঠানস্যার্পিতস্যেশ্বরে শ্রেয়োহেতুতয়া বিবক্ষিতত্বান্নানুষ্ঠানানর্থক্যমিত্যর্থঃ। সম্প্রত্যদ্বেষ্টেত্যাদাবতারয়িতুং বৃত্তং কীর্ত্তয়তি অত্র চেতি। তয়োশ্চেদাত্যন্তিকোঽভেদোন তর্হি ঈশ্বরে মনঃসমাধানরূপো যোগোঽত্যন্তাভেদে ধ্যাতৃধ্যেয়ত্বাভাবাৎ ন চাত্যন্তাভেদে কর্ম্মানুষ্ঠানং তৎফলত্যাগো বা অপরস্য তদ্‌যোগাদিত্যর্থঃ। ভগবদুক্তিসামর্থ্যাদপি কর্ম্মযোগাদিনা ভেদ দৃষ্টিমতোভবতীত্যাহ অথেতি। অক্ষরোপাসকস্য কর্ম্মযোগাযোগবৎ কর্ম্মযোগিনোঽক্ষরোপাসনানুপপত্তিরপি দর্শিতেত্যাহ তথেতি। অক্ষরোপাসকাঃ সম্যগ্‌ধীনিষ্ঠা যথাজ্ঞানং ভগবন্তমেবাপ্নুবন্তি ন তথা কর্ম্মিণঃ সাক্ষাত্তদাপ্তা অপি তে তথা চ কার্ম্মিণোনাক্ষরোপাসনসিদ্ধিরিত্যর্থঃ। ইতশ্চাক্ষরোপাসনং কর্ম্মানুষ্ঠানং ন চৈকত্র যুক্তমিত্যাহ অক্ষরেতি। নন্বক্ষরোপাসকবদন্যেষামপি ঈশ্বরাত্মতাবিশেষাৎ কুতস্তদদীনত্বং তত্রাহ যদীতি। কর্ম্মযোগস্যাক্ষরোপাস্তেশ্চ যুগপদেকত্রাযোগে হেত্বন্তরমাহ যস্মাচ্চেতি। কুরু কর্ম্মৈবেত্যাদাবিতি শেষঃ। কিঞ্চাক্ষরোপাসকো বাক্যাদীশ্বরমাত্মানঞ্চেতি নাসৌ ক্রিয়ায়াং গুণত্বেন কর্ত্তৃত্বমনুভবতি গুণত্বেশ্বরত্বয়োরেকত্র ব্যাঘাতাদতোপি নাক্ষরোপাসনং কর্ম্মানুষ্ঠানঞ্চৈকত্র যুক্তমিত্যাহ ন চেতি। অক্ষরোপাস্তিকর্ম্মযোগয়োরেকত্রাযোগে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। অজ্ঞানাং কর্ম্মিণাং বক্ষ্যমাণধর্ম্মজাতস্য সাকল্যেনাযোগাদক্ষরনিষ্ঠানামেবেদমুচ্যতে অবিরুদ্ধাংশস্য তু সর্ব্বার্থত্বমিষ্টমেবেত্যর্থঃ॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রেয়োহীতি। অত্যর্থপ্রীতিবিরহিতাৎ কর্ম্মস্বরূপাৎ স্মৃত্যভ্যাসাদক্ষর যাথাত্ম্যানুসন্ধানপূর্ব্বকং তদপরোক্ষজ্ঞানমেবাত্মহিতত্বে বিশিষ্যতে। আত্মাপরোক্ষজ্ঞানাদপ্যনিষ্পন্নরূপাত্তদুপায়ভূতাত্মধ্যানমেবাত্মহিতত্বে বিশিষ্যতে ধ্যানাদপ্যনিষ্পন্নরূপাত্তদুপায়ভূতং ফলত্যাগেনানুষ্ঠিতং কর্ম্মৈব বিশিষ্যতে। অনভিসংহিতফলাদনুষ্ঠিতাৎ কর্ম্মণোনন্তরমেব নিরস্তপাপতয়া মনসঃ শান্তির্ভবিষ্যতি। শান্তে মনস্যাত্মনঃ। ধ্যানসংপৎস্যতে ধ্যানাজ্‌জ্ঞানং ৫ জ্ঞানাচ্চ তদা পরোক্ষ্যাৎপরাভক্তিরিতি ভক্তিযোগাভ্যাসাশক্তমনস আত্মনিষ্ঠৈব শ্রেয়সী আত্মনিষ্ঠস্যাপ্যশান্তমনসো নিষ্ঠাপ্রাপ্ত্যে... তাত্মজ্ঞানাদনভিসংহিতফলং কর্ম্মনিষ্ঠৈব শ্রেয়সীত্যর্থঃ। ১২॥

ধ্যানাৎ কর্ম্মফলত্যাগস্ত্যাগাচ্ছান্তিরনন্তরং ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তমিমং ফলত্যাগং স্তৌতি শ্রেয়ইতি। সম্যগ্‌জ্ঞানরহিতাদভ্যাসাদ্যুক্তিসহিতোপদেশপূর্ব্বকং জ্ঞানং শ্রেষ্ঠং, তস্মাদপি তৎপূর্ব্বকং ধ্যানং বিশিষ্টং ততস্ততং পশ্যতে নিষ্ফলং ধ্যায়মানইতি শ্রুতেঃ, তস্মাদপ্যুক্তলক্ষণঃ কর্ম্মফলত্যাগঃ শ্রেষ্ঠঃ, তস্মাদেবং ভূতত্যাগাৎ কর্ম্মসু তৎফলেষু চাসক্তিনিবৃত্ত্যা মৎপ্রসাদেন সমনন্তরমেব সংসারশান্তির্ভবতি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীমত্রৈব সাধনবিধানপর্ব্ববসানাদিমং সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং স্তৌতি শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং হি এব জ্ঞানং শব্দযুক্তিভ্যামাত্মনিশ্চয়ঃ অভ্যাসাৎ জ্ঞানার্থ শ্রবণাভ্যাসাৎ জ্ঞানাচ্ছ্রবণমননপরিনিষ্পন্নাদপি ধ্যানং নিদিধ্যাসনসংজ্ঞং বিশিষ্যতে অতিশয়িতং ভবতি সাক্ষাৎকারাব্যবহিতহেতুত্বাৎ তদেবং সর্ব্বসাধনশ্রেষ্ঠং ধ্যানং ততোপ্যতিশয়িতত্বেনাজ্ঞকৃতঃ কর্ম্মফলত্যাগঃ স্তূয়তে ধ্যানাৎ কর্ম্মফলত্যাগোবিশিষ্যতইত্যনুষজ্যতে ত্যাগাৎ নিয়তচিত্তেন পুংসা কৃতাৎ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগাৎ শান্তিরুপশমঃ সহেতুকস্য সংসারস্যানন্তরং অব্যবধানেন নতু কালান্তরমপেক্ষতে অত্র 'যদা সর্বে প্রমুচ্যন্তে কামা যেহস্য হৃদি-স্থিতাঃ অথমর্ত্ত্যো২মৃতোভবত্যত্র ব্রহ্ম সমশ্নুতইত্যাদি' শ্রুতিষু প্রজহাতি যদা কামান্ সর্বানিত্যাদি স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণেষু চ সর্বকামত্যাগস্যামৃতত্বসাধনত্বমন্তর্গতং কর্ম্মফলানি চ কাম্যাস্তত্ত্যাগোপি কামত্যাগত্বসামান্যাৎ সর্বকামত্যাগফলেন স্তূয়তে যথাগস্ত্যেন ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীত ইতি যথা বা জামদগ্ন্যেন ব্রাহ্মণেন নিঃক্ষত্রা পৃথিবী কৃতেতি ব্রাহ্মণত্বসামান্যাদিদানীন্তনাঅপি ব্রাহ্মণা অপরিমেয়পরাক্রমত্বেন স্তূয়ন্তে তদ্বৎ। ১২ ॥

হে অর্জ্জুন! অভ্যাস যোগাপেক্ষা জ্ঞান শ্রেষ্ঠ, জ্ঞান অপেক্ষা ধ্যান ও ধ্যান অপেক্ষা কর্ম্ম ফল ত্যাগ শ্রেষ্ঠ; এই ত্যাগানন্তরই মুক্তি রূপ শান্তি লাভ হইয়া থাকে। ১২ ॥

গীঃ সঃ। শ্রবণ কীর্ত্তনাদি অভ্যাস দ্বারা মননাদি জ্ঞানের অধিকার জন্মে, এই জন্য অভ্যাস অপেক্ষা জ্ঞান শ্রেষ্ঠ, আবার নিদিধ্যাসন রূপ ধ্যান আত্ম সাক্ষাৎকারের প্রধান উপায় বলিয়া উহা জ্ঞান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। ধ্যান করিলেও শীঘ্র অজ্ঞানের তিরোভাব হয়না, কিন্তু সঙ্কল্প বা ফল কামনা বর্জ্জিত হইয়া কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে পুনরাবির্ভাবের বীজ সঞ্চিত হইতে পায়না, এই জন্য কর্ম্ম ফলত্যাগ, ধ্যান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। বাসনা ক্ষয় ও জন্ম জন্মান্তরের মূল বীজ স্বরূপ অদৃষ্ট বা ধর্ম্মাধর্ম্ম সঞ্চিত না হইতে পারিলেই জীবের মুক্তি বা শান্তি লাভ হইয়া থাকে। ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অদ্বেষ্টেতি সর্ব্বভূতানাং ন দ্বেষ্টাত্মনোদুঃখহেতুমপি ন কিঞ্চিদ্দ্বেষ্টি সর্ব্বাণি ভূতান্যাত্মত্বেন হি যস্মাৎ পশ্যতি মিত্রভাবোমৈত্রোমিত্রতয়া বা বর্ত্ততে ইতি মৈত্রঃ করুণ এব চ করুণা কৃপা দুঃখিতেষু দয়া তদ্বান্ করুণঃ সর্ব্বভূতাভয়প্রদঃ সন্ন্যাসীত্যর্থঃ নির্ম্মমোমমেতি প্রত্যয়বর্জ্জিতোনিরহঙ্কারোনির্গতাহংপ্রত্যয়ঃ সমদুঃখেতি সমদুঃখসুখঃ সমেদুঃখসুখে দ্বেষরাগয়োরপ্রবর্ত্তকে যস্য সমদুঃখসুখঃ ক্ষমী ক্ষমাবানাক্রুষ্টোভিহতোবাহবিক্রিয়এবাস্তে ॥ ১৩ ॥

অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানাং মৈত্রঃ করুণএবচ।

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্বেষাং ভূতানাং মধ্যে যোদুঃখহেতুঃ তং বিদ্বানপি দ্বেষ্টোবেত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মনইতি। তত্র হেতুঃ সর্ব্বাণীতি। সর্ব্বভূতানামিত্যুভয়তঃ সম্বধ্যতে মমপ্রত্যয়বর্জ্জিতোদেহেপীতি শেষঃ, ব্রতস্বাধ্যায়কৃতাহঙ্কারঃ। নিষ্ক্রান্তত্বমাহ নির্গতেতি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতস্য ভক্তস্য ক্ষিপ্রমেব পরমেশ্বরপ্রসাদহেতূন্ ধর্ম্মানাহ অদ্বেষ্টেত্যষ্টভিঃ। সর্ব্বভূতানাং যথাযথমদ্বেষ্টা মৈত্রঃ করুণশ্চ উত্তমেষু দ্বেষশূন্যঃ সমেষু মিত্রতয়া বর্ত্ততে ইতি মৈত্রঃ হীনেষু কৃপালুরিত্যর্থঃ, নির্ম্মমোনিরহঙ্কারশ্চ কৃপালুত্বাদেবাত্মৈঃ সমে সুখদুঃখে যস্য সঃ ক্ষমী ক্ষমাশীলঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং মন্দমধিকারিণং প্রত্যতিদুষ্করত্বেনাক্ষরোপাসননিন্দয়া সুকরং সগুণোপাসনং বিধায়াশক্তিতারতম্যানুবাদেনান্যান্যপি সাধনানি বিদধৌ ভগবান্ বাসুদেবঃ কথং নু নাম সর্ব্বপ্রতিবন্ধরহিতঃ সন্নুত্তমাধিকারিতয়া ফলভূতায়ামক্ষরবিদ্যায়ামবতরেদিত্যভিপ্রায়েণ সাধনবিধানস্য ফলার্থত্বাৎ তদুক্তং ' নির্ব্বিশেষং পরং ব্রহ্ম সাক্ষাৎকর্ত্তুমনীশ্বরাঃ যে মন্দাস্তেঽনুকম্প্যান্তে সবিশেষনিরূপণৈঃ বশীকৃতে মনস্তেষাং সগুণব্রহ্মশীলনাৎ তদেবাবির্ভবেৎ সাক্ষাদপেতোপাধিকল্পনমিতি ' ভগবতা পতঞ্জলিনা চোক্তং ' সমাধিসিদ্ধিরীশ্বরপ্রণিধানাদিতি ' ততঃ প্রত্যক্চেতনাধিগমোপ্যন্তরায়াভাবশ্চেতিচ ' তত ইতীশ্বরপ্রণিধানাদিত্যর্থঃ তদেবমক্ষরোপাসননিন্দা সগুণোপাসনস্তুতয়ে ন তু হেয়তয়া উদিতহোমবিধাবনুদিতহোমনিন্দাবৎ ন হি নিন্দা নিন্দ্যং নিন্দিতুং প্রবর্ত্ততেঽপি তু বিধেয়ং স্তোতুমিতি ন্যায়াৎ তস্মাদক্ষরোপাসকা এব পরমার্থতোযোগবিত্তমাঃ ' প্রিয়োহি জ্ঞানিনোঽত্যর্থমহং সচ মম প্রিয়ঃ উদারঃ সর্ব্বএবৈতে জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতমিত্যাদিনা পুনঃপুনঃ প্রশস্ততমত্বয়োক্তাস্তেষামেব জ্ঞানং ধর্ম্মজাতং চানুসরণীয়মধিকারমাসাদ্য ত্বয়েত্যর্জ্জুনং বুবোধয়িষুঃ পরমহিতৈষী ভগবানভেদদর্শিনঃ কৃতকৃত্যানক্ষরোপাসকান্ প্রস্তৌতি সপ্তভিঃ সর্ব্বাণি ভূতান্যাত্মত্বেন পশ্যন্নাত্মনোদুঃখহেতাবপি প্রতিকূল বুদ্ধ্যভাবাদদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানাং কিন্তু মৈত্রঃ মৈত্রী স্নিগ্ধতা তদ্বান্ যতঃ করুণঃ করুণা দুঃখিতেষু দয়া তদ্বান্ সর্ব্বভূতাভয়দাতা পরমহংসপরিব্রাজকইত্যর্থঃ নির্ম্মমঃ দেহেঽপি মমেতি প্রত্যয়রহিতঃ নিরহঙ্কারঃ বৃত্তস্বাধ্যায়াদিকৃতাহঙ্কারান্নিষ্ক্রান্তঃ দ্বেষরাগয়োরপ্রবর্ত্তকত্বেন সমে দুঃখসুখে যস্য সঃ অতএব ক্ষমী আক্রোশনতাড়নাদিনাঽপি ন বিক্রিয়ামাপদ্যতে ॥ ১৩ ॥

সর্ব্বভূতেই যাঁহার অদ্বেষ দৃষ্টি, মৈত্রী ভাব ও করুণা এবং যিনি নির্ম্মম ও নিরহঙ্কার, সুখ দুঃখে যাঁহার সমান ভাব ও যিনি ক্ষমাশীল ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্ব কয়েক শ্লোকে নির্গুণ ব্রহ্মোপাসনার যে নিন্দা করা হইয়াছে, তাহা নির্গুণোপাসনার বিরুদ্ধবাদ জন্য নহে, সগুণোপাসনাই যে সুগম পথ তাহাই ব্যাখ্যা করিবার জন্য। ভগবান্ যে উপাসনা প্রণালীর তারতম্য দেখাইয়া সুখ-সাধন ও কৃচ্ছ্র সাধন উল্লেখ করিলেন, তাহাতে ইহা কেহ বুঝিবেন না, যে ইহার মধ্যে ভগবানের চক্ষে একটি ভাল ও অপরটি মন্দ বলিয়া প্রতীতি হইতেছে, বস্তুতঃ অধিকারী ভেদে সুগম ও কঠিন সাধন প্রণালী কথিত হইল মাত্র। সগুণ ও নির্গুণ উভয়ই তিনি। যিনি বিশুদ্ধ প্রকৃতি হইয়া তাঁহাকে

নির্ম্মমো নিরহঙ্কারঃ সমদুঃখসুখঃ ক্ষমী ॥ ১৩ ॥
সন্তুষ্টঃ সততং যোগী যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ ।

ভজনা করেন, তিনিই তাঁহার আদর লাভ করিয়া থাকেন। তাই ভগবান্ বলিতেছেন, যে যিনি জগতের মধ্যে কোন প্রাণীর প্রতিকূল হয়েন না ও কোন প্রাণীকে নিজ প্রতিকূল মনে করেন না, ও সকলের প্রতিই প্রেম ও স্নেহ দৃষ্টিতে দেখেন, যাঁহার কোন বস্তুতেই মমত্ব বুদ্ধি নাই, ও দেহাদিতে অহং বুদ্ধিও নাই, সুখে ও দুঃখে যিনি প্রফুল্ল ও ক্ষুব্ধ না হইয়া সর্ব্বদা অবিচলিত থাকেন, এবং যিনি অন্য কর্তৃক তিরস্কৃত হইয়া সামর্থ্য সত্ত্বেও তাঁহাকে ক্ষমা করেন ॥ ১৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। সন্তুষ্টইতি। সন্তুষ্টঃ সততং নিত্যং দেহস্থিতিকারণস্য লাভে চ উৎপন্নালং-প্রত্যয়ঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্য্যয়ে চ সন্তুষ্টঃ সততং যোগী সমাহিতচিত্তঃ যতাত্মা সংযতস্বভাবো দৃঢ়নিশ্চয়ো দৃঢ়ঃ স্থিরো নিশ্চয়োঽধ্যবসায়ো যস্যাত্মতত্ত্ববিষয়ে সদৃঢ়নিশ্চয়ো ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সঙ্কল্পাত্মকমনোঽধ্যবসায়লক্ষণা বুদ্ধিস্তে ময্যেবার্পিতে স্থাপিতে মনোবুদ্ধী যস্য সন্ন্যাসিনঃ ময্যর্পিতমনোবুদ্ধির্যঈদৃশো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অক্ষরোপাসকস্যাজ্ঞানতো বিশেষণান্তরাণ্যাহ সন্তুষ্টইতি। সততমিতি সর্ব্বত্র সম্বধ্যতে, কার্যকারণসংঘাতঃ স্বভাবশব্দার্থঃ, স্থিরত্বং কুতর্কাদিনানভিভবনীয়ত্বং, মদ্ভক্তো মদ্ভজনপরো জ্ঞানবানিতি যাবৎ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনভিসংহিতফলকর্ম্মনিষ্ঠস্যোপাদেয়ান্ গুণানাহ অদ্বেষ্টেতি। সন্তুষ্ট ইতি। অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানাং দ্বিষতাং দ্বেষং কুর্ব্বতামপকুর্ব্বতামপি সর্ব্বেষাং ভূতানামদ্বেষ্টা মদপরাধানুগুণমীশ্বরপ্রেরিতানি এতানি ভূতানি দ্বিষন্তি অপকুর্ব্বন্তি চেত্যনুসংদধানস্তেষু দ্বিষৎস্বপকুর্ব্বৎসু চ সর্ব্বভূতেষু মৈত্রীং কুর্ব্বন্ মৈত্রঃ তেষ্বেব দুঃখিষু করুণাং কুর্ব্বন্ করুণাঃ নির্ম্মমঃ দেহেন্দ্রিয়েষু তৎসম্বন্ধিষু চ নির্ম্মমঃ নিরহঙ্কারঃ দেহাত্মাভিমানরহিতঃ তত এব সমদুঃখসুখঃ দুঃখসুখাগময়োঃ সাংকল্পিকয়োর্হর্ষোদ্বেগরহিতঃ। ক্ষমো স্পর্শপ্র[illegible]য়োরবর্জনীয়য়োর্ব্বিকাররহিতঃ সন্তুষ্টঃ যদৃচ্ছোপনতেন যেন কেনাপি দেহধারণদ্রব্যেণ সন্তুষ্টঃ সততং যোগী সততং প্রকৃতিবিযুক্তাত্মানুসন্ধানপরঃ যতাত্মা নিয়মিতমনোবৃত্তিঃ দৃঢ়নিশ্চয়ঃ অধ্যাত্মশাস্ত্রোদিতেষ্বর্থেষু দৃঢ়নিশ্চয়ঃ। ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ ভগবান্ বাসুদেবোঽনভিসংহিতফলেনানুষ্ঠিতেন কর্ম্মণারাধ্যতে আরাধিতশ্চ মমাত্মা পরোক্ষাং সাধয়িষ্যতীতি ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ এবংভূতো মদ্ভক্তঃ। এবংভূতেন কর্ম্মযোগেন মাং ভজমানো যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥১৩। ১৪॥

স্বামিকৃত টীকা। সন্তুষ্টইতি। সততং লাভেঽলাভে চ সন্তুষ্টঃ সুপ্রসন্নচিত্তঃ যোগী অপ্রমত্তঃ যতাত্মা সংযতস্বভাবঃ দৃঢ়োমদ্বিষয়ে নিশ্চয়ো যস্য ময্যর্পিতে মনোবুদ্ধী যেন এবংভূতো যো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তস্যৈব বিশেষণান্তরাণি সততং শরীরস্থিতিকারণস্য লাভেঽলাভে চ সন্তুষ্টঃ উৎপন্নালংপ্রত্যয়ঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্য্যয়ে চ সততমিতি সর্ব্বত্র সম্বধ্যতে যোগী সমাহিতচিত্তঃ যতাত্মা সংযতশরীরেন্দ্রিয়াদিসঙ্ঘাতঃ দৃঢ়ঃ কুতার্কিকৈরভিভবিতুমশক্যতয়া স্থিরো নিশ্চয়োঽহমস্মাকর্ত্রভোক্তৃসচ্চিদানন্দাদ্বিতীয়ং ব্রহ্মেত্যধ্যবসায়ো যস্য

ময্যর্পিতমনো বুদ্ধির্যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥
যস্মান্নোদ্বিজতে লোকোলোকান্নোদ্বিজতে চ যঃ।

সদৃঢ়নিশ্চয়ঃ স্থিতপ্রজ্ঞইত্যর্থঃ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে শুদ্ধে ব্রহ্মণি অর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সমর্পিতান্তঃকরণঃ ঈদৃশোযোমদ্ভক্তঃ শুদ্ধাক্ষরব্রহ্মবিৎ স মে প্রিয়ঃ সদাত্মত্বাৎ ॥ ১৪ ॥

যিনি সর্ব্বদা সন্তুষ্ট, সমাহিত চিত্ত, সংযতাত্মা, ও দৃঢ়নিশ্চয় এবং যিনি নিজ মনোবুদ্ধি আমাতে অর্পণ করিয়াছেন, মদ্‌ভক্তি পরায়ণ ঈদৃশ ব্যক্তিই আমার প্রিয় ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। যিনি প্রাপ্তি বা অপ্রাপ্তিতে ও সম্পদে বা বিপদে সন্তুষ্ট থাকেন, যিনি সর্ব্বদাই ভগবানে নিবিষ্ট চিত্ত, শরীর ও ইন্দ্রিয়াদি যাঁহার স্ববশ হইয়াছে, যাঁহার ভগবানে দৃঢ় বিশ্বাস অর্থাৎ কোন প্রকার কুতর্কে যাঁহার চিত্ত ভগবদ্‌ভাব হইতে বিচলিত হয়না, ও যিনি সংকল্প বিকল্প ছাড়িয়া মন ও বুদ্ধিকে ভগবানেই সমর্পণ করিয়াছেন, এই রূপ ভক্তই ভগবানের প্রিয় ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রিয়োহি জ্ঞানিনোত্যর্থমহং সচ মম প্রিয়ইতি সপ্তমেধ্যায়ে সূচিতং তদিহ প্রপঞ্চ্যতে যস্মাদিতি। যস্মাৎ সন্ন্যাসিনোনোদ্বিজতে নোদ্বেগং গচ্ছতি ন সন্তপ্যতে ন সংক্ষুভ্যতে লোকে লোকাৎ নোদ্বিজতে চ যঃ হর্ষামর্ষভয়োদ্বেগৈঃ হর্ষশ্চামর্ষশ্চ ভয়ঞ্চোদ্বেগশ্চ তৈঃ হর্ষামর্ষভয়োদ্বেগৈর্মুক্তোহর্ষঃ প্রিয়লাভে অন্তঃকরণস্যোৎকর্ষোরোমাঞ্চনাশ্রুপাতাদিলিঙ্গঃ তথা অমর্ষোঽভিলষিতপ্রতিঘাতে অসহিষ্ণুতা ভয়ন্ত্রাসঃ উদ্বেগউদ্বিগ্নতা তৈর্মুক্তোযঃ সচ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানবতোভগবৎপ্রিয়ত্বে প্রমাণমাহ প্রিয়োহীতি। কিমর্থং তর্হি পুনরুচ্যতে তত্রাহ তদিতি। উদ্বেগাদিরাহিত্যমপি জ্ঞানবতোবিশেষণমিত্যাহ যস্মাদিতি। ন কেবলমুদ্বেগং প্রত্যপাদানত্বমেব সংন্যাসিনোনাস্থুপপন্নং কিন্তু তৎ কর্তৃত্বমপীত্যাহ তথেতি। অসহিষ্ণুতা পরকীয়প্রকর্ষস্যেতিশেষঃ। ত্রাসস্তস্করাদিদর্শনাধীনঃ উদ্বিগ্নত্বমচেতনাচ্চেতনাদীনস্য লোকাদিতি যাবৎ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যস্মাদিতি যস্মাৎ কর্ম্মনিষ্ঠাৎ পুরুষান্নিমিত্তভূতাল্লোকো নোদ্বিজতে সোলোকোদ্বেগকরং কর্ম্ম কিঞ্চিদপি ন করোতীত্যর্থঃ। লোকাচ্চ নিমিত্তভূতাদ্‌যোনোদ্বিজতে যমুদ্দিশ্য সর্ব্বো লোকো নোদ্বেগকরং কর্ম্ম করোতি সর্ব্বা বিরোধিত্বানিশ্চয়াৎ অতএব কঞ্চ ন প্রতিহর্ষেণ কঞ্চ ন প্রত্যমর্ষেণকঞ্চন প্রতিভয়েন কঞ্চ ন প্রত্যুদ্বেগেন মুক্তঃ এবংভূতোপি যঃ সোঽপি মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ যস্মাদিতি। যস্মাৎ সকাশাৎ লোকোজনোনোদ্বিজতে ত্রাসশঙ্কয়া ক্ষোভং ন প্রাপ্নোতি, যশ্চ লোকান্নোদ্বিজতে যশ্চ স্বাভাবিকৈর্হর্ষাদিভির্মুক্তঃ তত্র হর্ষঃ স্বস্যেষ্টলাভে উৎসাহঃ অমর্ষঃ পরস্য লাভেঽসহনং ভয়ং ত্রাসঃ উদ্বেগোভয়াদিনিমিত্তাশ্চক্ষোভঃ এতৈর্বিমুক্তোযোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

হর্ষামর্ষভয়োদ্বেগৈর্ম্মুক্তোযঃ সচ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥
অনপেক্ষঃ শুচির্দ্দক্ষ উদাসীনোগতব্যথঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পুনস্তস্যৈব বিশেষণানি যস্মাৎ সর্ব্বভূতাভয়দায়িনঃ সংন্যাসিনোহেতোর্নোদ্বিজতে ন সংতপ্যতে লোকোযঃ কশ্চিদপি জনঃ তথা লোকাদিতরপরাধোদ্বেজনৈকব্রতাৎ খলজনান্নোদ্বিজতেচ যঃ অদ্বৈতদর্শিত্বাৎ পরমকারুণিকত্বেন ক্ষমাশীলত্বাচ্চ কিঞ্চ হর্ষঃ স্বস্য প্রিয়লাভে রোমাঞ্চাশ্রুপাতাদিহেতুরানন্দাভিব্যঞ্জকশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষঃ অমর্ষঃ পরোৎকর্ষাসহনরূপশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষঃ ভয়ং ব্যাঘ্রাদিদর্শনাদ্দীনশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষস্ত্রাসঃ উদ্বেগঃ একাকী কথং বিজনে সর্ব্বপরিগ্রহশূন্যোজীবিষ্যামীত্যেবংবিধোব্যাকুলতারূপশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষস্তৈর্হর্ষামর্ষভয়োদ্বেগৈর্মুক্তোযঃ অদ্বৈতদর্শিতয়া তদযোগ্যত্বেন তৈরেব স্বয়ং পরিত্যক্তো ন তু তেষাং ত্যাগায় স্বয়ং ব্যাপৃতইতি যাবৎ তেন মুক্তইত্যুক্ষ্যতে ঈদৃশোমদ্ভক্তোযঃ সমে প্রিয়ইতি পূর্ব্ববং ॥ ১৫ ॥

যাঁহার দ্বারা কোন ব্যক্তি সন্তপ্ত হয়না ও নিজেও যিনি অন্য হইতে সন্তাপ প্রাপ্ত হয়েন না এবং যিনি হর্ষ, বিষাদ, ভয় ও উদ্বেগ পরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই আমার প্রিয় ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। যিনি শরীর, মন ও বাণী দ্বারা কোন প্রাণীকে পীড়া দেননা এবং অন্য প্রাণী যাঁহার কোন ক্ষতি করেনা (যিনি সমস্ত জীবকে আত্মবদ্ বোধে সকলের প্রতি আত্মবৎ প্রেমদৃষ্টিতে দেখেন, কোন জীব তাঁহার ক্ষতি করেনা। মৈত্রী ও প্রেমের দ্বারা বন্য হিংস্র জন্তুরও বিরুদ্ধ বুদ্ধি অভিভূত হইয়া যায়। ধ্রুবের সম্মুখে ব্যাঘ্র আসিল বটে কিন্তু ধ্রুবের প্রেম ও অহিংসা—অদ্বেষ বৃত্তির দ্বারা ব্যাঘ্রের হিংসা বুদ্ধি অভিভূত হইয়া গেল, ব্যাঘ্র ধ্রুবকে আক্রমণ করিল না। যিনি কাহারও ভয়ের কারণ হয়েন না, তিনিও কাহারও নিকট হইতে ভয় পান না।) যিনি ইষ্ট বস্তু লাভে হর্ষোৎফুল্ল ও অনিষ্টকর বিষয় সমাগমে দুঃখিত হয়েন না, ব্যাঘ্রাদি দেখিয়া বা ভূত প্রেত, মৃত্যু আদি স্মরণ করিয়া যাঁহার ভয়ের উদ্রেক না হয় এবং কোন অবস্থাতেই যাঁহার চিত্ত ব্যাকুল হয় না, এতাদৃশ ভক্ত ব্যক্তিই ভগবানের প্রিয় পাত্র ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনপেক্ষইতি। দেহেন্দ্রিয়বিষয়সম্বন্ধাদিষপেক্ষা যস্য নাস্তি সবিষয়েষ্বনপেক্ষোনিঃস্পৃহঃ শুচির্ব্বাহ্যাভ্যন্তরেণ চ শৌচেন সম্পন্নোদক্ষঃ প্রত্যুৎপন্নেষু কার্য্যেষু সদ্যোযথাবৎ প্রতিপত্তুং সমর্থঃ উদাসীনইতি উদাসীনোন কস্যচিন্মিত্রাদেঃ পক্ষং ভজতে যঃ সউদাসীনোযতির্গতব্যথোগতভয়ঃ সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী আরভ্যন্তইতি আরম্ভাইহামুত্রফলভোগার্থানি কামহেতূনি কর্ম্মাণি সর্ব্বারম্ভাস্তান্ পরিত্যক্তুং শীলমস্যেতি সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নিরপেক্ষত্বাদিকমপি জ্ঞানিনোবিশেষণমিত্যাহ অনপেক্ষইতি। আদিপদমপেক্ষণীয়সর্ব্বসংগ্রহার্থং, প্রতিপত্তব্যেষু প্রতিপত্তিং কর্ত্তব্যেষু কর্ত্তুমিত্যর্থঃ। পরৈস্তাড়িতস্যাপি গতাবাধা ভয়মস্যেতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ গতেতি ॥ ১৬ ॥

সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥
যো ন হৃষ্যতি ন দ্বেষ্টি ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি।

রামানুজ ভাষ্য। অনপেক্ষ ইতি। অনপেক্ষ আত্মনাতিরিক্তে কৃৎস্নে বস্তুন্যনপেক্ষঃ শুচিঃ শাস্ত্রবিহিতদ্রব্যবর্দ্ধিতকায়ঃ দক্ষঃ শাস্ত্রীয় ক্রিয়োপাদানসমর্থঃ। অন্যত্রোদাসীনঃ গতব্যথঃ শাস্ত্রীয়ক্রিয়ানির্বৃত্তাববর্জনীয় শীতোষ্ণস্পর্শাদ্যাদিদুঃখেষু ব্যথারহিতঃ সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী শাস্ত্রীয়ব্যতিরিক্ত সর্ব্বকর্ম্মারম্ভ পরিত্যাগী য এবং ভূতো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অনপেক্ষইতি। অনপেক্ষোযদৃচ্ছয়োপস্থিতেঽপ্যর্থে নিস্পৃহঃ শুচির্বাহ্যাভ্যন্তরশৌচসম্পন্নঃ দক্ষোঽনলসঃ উদাসীনঃ পক্ষপাতরহিতঃ গতব্যথ আধিশূন্যঃ সর্ব্বান্ দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভানুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সঃ, এবংভূতঃ সন্ যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ। ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ নিরপেক্ষঃ সর্ব্বেষু ভোগোপকরণেষু যদৃচ্ছোপনীতেষ্বপি নিস্পৃহঃ শুচির্ব্বাহ্যাভ্যন্তরশৌচসম্পন্নঃ দক্ষঃ উপস্থিতেষু জ্ঞাতব্যেষু চ সদ্য এব জ্ঞাতুং কর্ত্তুং চ সমর্থঃ উদাসীনঃ ন কস্যচিন্মিত্রাদেঃ পক্ষং ভজতে যঃ গতব্যথঃ পরৈস্তাড্যমানস্যাপি গতা নোৎপন্না ব্যথা পীড়া যস্য সঃ উৎপন্নায়ামপি ব্যথায়ামপকর্ত্তৃত্বং ক্ষমিত্বং ব্যথাকারণেষু সৎস্বপ্যনুৎপন্নব্যথত্বং গতব্যথত্বমিতি ভেদঃ ঐহিকামুষ্মিকফলানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সর্ব্বারম্ভাস্তান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সসর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী সন্ন্যাসী যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

যিনি নিরপেক্ষ, শুচি, দক্ষ, উদাসীন, ব্যথাবর্জ্জিত ও সর্ব্বারম্ভ পরিত্যাগী, এতাদৃশ ভক্তই আমার প্রিয় ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। যিনি বিনাযত্নে প্রাপ্ত বা অনায়াস লব্ধ বস্তুতেও ভোগ স্পৃহা করেন না, যাঁহার বাহ্যাভ্যন্তর সদা পবিত্র, (মৃজ্জলাদি দ্বারা বাহ্য শরীর ও মৈত্রী, করুণাদি দ্বারা রাগদ্বেষাদি দূষিত অন্তঃকরণ শুদ্ধ হইয়া থাকে), যিনি অবশ্য জ্ঞাতব্য ও অবশ্য কর্ত্তব্য বিষয় সম্পাদনে সমর্থ, যিনি শত্রু, মিত্র কাহারও প্রতি ভাল বা মন্দভাবের পক্ষপাত করেন না, লোকে নিন্দা, তিরস্কারাদি করিলেও যাঁহার অন্তঃকরণ ব্যথিত হয় না, এবং যিনি লৌকিক বা বৈদিক কোন কার্য্যেরই যত্ন পূর্ব্বক আরম্ভ বা উদ্যোগ করেন না, এতাদৃশ অনাসক্ত ভক্তই ভগবানের পরম প্রিয় পাত্র ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কিঞ্চ যো ন হৃষ্যতীষ্টপ্রাপ্তৌ ন দ্বেষ্ট্যনিষ্টপ্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রিয়বিয়োগে ন চাপ্রাপ্তং কাঙ্ক্ষতি শুভাশুভে পুণ্যপাপে কর্ম্মণী পরিত্যক্তুং শীলমস্যেতি শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ। ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ন চ ক্ষমীত্যনেন পৌনরুক্ত্যং প্রত্যুৎপন্নায়ামপি ব্যথায়ামপকর্ত্তৃত্বং অপকর্ত্তৃত্বং ক্ষমিত্বমিত্যভ্যুপগমাদ্দ্বেষহর্ষাদিরাহিত্যমপি জ্ঞানিনোলক্ষণমিত্যাহ কিঞ্চেতি। সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগীত্যনেন নিষিদ্ধকাম্যত্যাগস্যোক্তত্বাদ্বিহিতাদনাক্রমাপরোক্ষোতীতি শিনষ্টি শুভাশুভইতি। বৈষম্যবুদ্ধ্যভাবাদপি জ্ঞানিনোবিশেষণমিত্যাহ সমইতি। ১৭ ॥

শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥
সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ।

রামানুজ ভাষ্য। যোনেতি যো ন হৃষ্যতি ন দ্বেষ্টি যচ্চ মনুষ্যাণাং শোকনিমিত্তং ভার্য্যাপুত্রবিত্তক্ষয়াদিকর্ম্ম তৎ প্রাপ্য ন শোচতি। তথা বিষমপ্রাপ্তঞ্চ ন কাঙ্ক্ষতি যচ্চ মনুষ্যাণাং হর্ষনিমিত্তং ভার্য্যাবিত্তাদি তৎ অপ্রাপ্তং ন কাঙ্ক্ষতীত্যর্থঃ। শুভাশুভপরিত্যাগী পাপবৎ পুণ্যস্যাপি বন্ধহেতুত্বাবিশেষাদুভয়পরিত্যাগী য এবংভূতো ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ। ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ যইতি। প্রিয়ং প্রাপ্য যো ন হৃষ্যতি অপ্রিয়ং প্রাপ্য যোন দ্বেষ্টি ইষ্টার্থনাশে সতি যোন শোচতি অপ্রাপ্তমর্থং যোন কাঙ্ক্ষতি শুভাশুভে পুণ্যপাপে পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সঃ, এবংভূতোভৃত্য যোমদ্ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ। ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ সমদুঃখসুখইত্যেতদ্বিবৃণোতি যোন হৃষ্যতি ইষ্টপ্রাপ্তৌ ন দ্বেষ্টি অনিষ্টপ্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রাপ্তেষ্টবিয়োগে ন কাঙ্ক্ষতি অপ্রাপ্তেষ্টসংযোগে সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগীত্যেতদ্বিবৃণোতি শুভাশুভে সুখসাধনদুঃখসাধনে কর্ম্মণী পরিত্যক্তুং শীলমস্যেতি শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

যিনি হৃষ্ট হয়েন না, কাহারও প্রতি দ্বেষ করেন না, যিনি শোক করেন না, কোন বস্তুর আকাঙ্ক্ষা করেন না এবং শুভাশুভ পরিত্যাগী, এতাদৃশ ভক্তিমান্ পুরুষই আমার প্রিয় পাত্র ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। ১৩শ শ্লোকে যে (সমদুঃখ সুখ) বলিয়াছেন, এশ্লোকটি তাহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা মাত্র। যিনি প্রিয় বস্তু সমাগমে হর্ষ, অপ্রিয় সমাগমে দ্বেষ, প্রিয় বিরহে শোক ও ইষ্ট বস্তু লাভার্থ আকাঙ্ক্ষা করেন না এবং স্বর্গাদিলাভের মূলবীজ পুণ্য কর্ম্ম ও নরকাদি গমনের কারণ স্বরূপ পাপ কর্ম্ম অথবা যাহাতে জন্মজন্মান্তর লাভ হয়, এরূপ কোন কর্ম্মই করেন না, তাদৃশ ভক্তিমান্, ব্যক্তিই ভগবনের প্রিয় ভাজন হয়েন ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্য। সমইতি সমঃ শত্রৌ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ পূজাপরিভবয়ো শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সর্ব্বত্র চ সঙ্গবর্জ্জিতঃ। ১৮।

আনন্দগিরি টীকা। সমইতি অদ্বেষ্টেত্যাদিনা দ্বেষাদিবিশেষাভাবউক্তঃ সম্প্রতি সর্ব্বত্রৈবাবিকৃতচিত্তত্বমুচ্যতে সর্ব্বত্র চেতনে স্ত্রিয়াদাবচেতনে চ চন্দনাদাবিত্যর্থঃ। ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ সমইতি। শত্রৌ মিত্রে চ সম একরূপঃ মানাপমানয়োরপি তথা সমএব হর্ষবিষাদ শূন্যইত্যর্থঃ, শীতোষ্ণয়োঃ সুখদুঃখয়োশ্চ সমঃ সঙ্গবিবর্জ্জিতঃ ক্বচিদপ্যনাসক্তঃ। ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিংচ পূর্ব্বস্যৈব প্রপঞ্চঃ সঙ্গবিবর্জ্জিতঃ চেতনাচেতনসর্ব্ববিষয়শোভনাধ্যাসরহিতঃ সর্ব্বথা হর্ষবিষাদশূন্যইত্যর্থঃ স্পষ্টমন্যৎ ॥ ১৮ ॥

যাঁহার শত্রু ও মিত্রেতে এক দৃষ্টি, মান ও অপমান এতদুভয়

শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবর্জ্জিতঃ ॥ ১৮ ॥
তুল্যনিন্দাস্তুতির্মৌনী সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ।

যাঁহার সমান, শীত, উষ্ণ ও সুখ দুঃখে যাঁহার সমবুদ্ধি এবং যিনি সঙ্গ রহিত ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। " আমারই প্রারব্ধানুসারে কেহ আমার অপকারী শত্রু, কেহ বা আমার উপকারী মিত্র হইয়াছে, " ইহাই জানিয়া যিনি শত্রুর প্রতি অসন্তুষ্ট ও মিত্রের প্রতি সন্তুষ্ট না হয়েন; আমার গুণেরই প্রশংসা বা মান ও আমার দোষেরই নিন্দা, তিরস্কার বা অপমান হইয়া থাকে, এই রূপ বুঝিয়া যিনি " আপনাকে " স্বতন্ত্র জ্ঞান করিতে পারেন অর্থাৎ গুণ ও দোষের ফলের সঙ্গে আপনাকে প্রশংসিত বা নিন্দিত মনে না করেন; শীতোষ্ণাদিতে যিনি উত্তেজিত হয়েন না, ও সুখ দুঃখ নিজ প্রারব্ধায়ত্ত জানিয়া যিনি উভয়ই সম ভাবে ভোগ করেন অর্থাৎ সুখে উৎফুল্ল বা দুঃখে কুণ্ঠিত না হয়েন এবং যিনি সচেতন ও অচেতন কোন বস্তুরই রমণীয়তায় মুগ্ধ হইয়া আসক্তচিত্ত হয়েন না তিনি ভগবানের অতি প্রিয় পাত্র ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কিঞ্চতুল্যনিন্দেতি তুল্যনিন্দাস্তুতিঃ নিন্দা চ স্তুতিশ্চ নিন্দাস্তুতী তুল্যে যস্য সতুল্যনিন্দাস্তুতির্মৌনী মৌনবান্ সংযতবাক্ সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ শরীরস্থিতিমাত্রেণ তথাচোক্তং যেন কেনচিদাচ্ছন্নোযেন কেনচিদাশ্রিতঃ যত্র কচন শায়ী স্যাত্তন্দেবাব্রাহ্মণং বিদুরিতি কিঞ্চ অনিকেতোনিকেতআশ্রয়োনিবাসোনিয়তোন বিদ্যতে যস্য সোয়মনিকেতঃ স্থিরমতির্ভক্তিমান্ মে প্রিয়ঃ। ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বাগ্যতত্বাদিবিশেষণমপি জ্ঞাননিষ্ঠস্যাভীত্যাহ কিঞ্চেতি। নিন্দা-দোষসঙ্কীর্ত্তনং স্তুতিগুণগণনং দেহস্থিতি মাত্রফলে নান্নাদিনা জ্ঞানিনঃ সন্তুষ্টত্বে স্মৃতিং প্রমাণ-যতি তথাচেতি। নিয়তনিবাসরাহিত্যমপি জ্ঞানবতোবিশেষণমিত্যাহ কিঞ্চেতি। ন কুড্যাং নোদকে সঙ্গো নচৈলে ন ত্রিপুষ্করে নাশনে বসনে নাম্নে যস্য বৈ মোক্ষবিত্তু সইতি স্মৃতিমুক্তেহর্থে প্রমাণয়তি নেত্যাদিনা। ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সম ইতি। তুল্যেতি অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদিনা শত্রুমিত্রাদিষু দ্বেষরহিতত্বমুক্তং। অত্র দ্বেষিষু সন্নিহিতেষ্বপি সমচিত্তত্বং ততো ব্যতিরিক্তো বিশেষ উচ্যতে আত্মনি স্থিরমতিত্বেন নিকেতাদিষ্বসক্ত ইত্যনিকেতঃ। ততএব মানাদিষ্বপি সমঃ। য এবং-ভূতো ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ। ১৮ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ তুল্যা নিন্দা স্তুতিশ্চ যস্য সঃ মৌনী সংযতবাক্ যেন কেনচিৎ যথালব্ধেন সন্তুষ্টঃ অনিকেতোনিয়তবাসশূন্যঃ স্থিরমতিঃ ব্যবস্থিতচিত্তঃ এবংভূতোমদ্ভক্তিমান্ যঃ স নরোমম প্রিয়ঃ। ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিংচ নিন্দাদোষকথনং স্তুতিগুণকথনং তে দুঃখসুখ-জনকতয়া তুল্যে যস্য স তথা মৌনী সংযতবাক্ নতু শরীরযাত্রানির্ব্বাহায় বাগ্ব্যাপারোপেক্ষিত-তএব নেত্যাহ সংতুষ্টোযেন কেনচিৎ স্বপ্রযত্নমন্তরেণৈব বলবৎপ্রারব্ধকর্ম্মোপনীতেন শরীর-

অনিকেতঃ স্থিরমতির্ভক্তিমান্ মে প্রিয়োনরঃ ॥ ১৯ ॥

স্থিতিহেতুমাত্রেণাশনাদিনা সংতুষ্টঃ নিবৃত্তস্পৃহঃ কিংচ অনিকেতো নিয়তনিবাসরহিতঃ স্থিরা পরমার্থবস্তুবিষয়া মতির্যস্য সঃ স্থিরমতিঃ ঈদৃশোযোভক্তিমান্ সমে প্রিয়োনরঃ অত্র পুনঃপুনর্ভক্তেরুপাদানং ভক্তিরেবাপবর্গস্য পুষ্কলং কারণমিতি দৃঢয়িতুম্ ॥ ১৯ ॥

নিন্দা ও স্তুতি এতদুভয়ই যাঁহার সমান, যিনি মৌনী, যিনি যে কোন প্রকারই হউক অন্ন বস্ত্র লাভে সন্তুষ্ট, যিনি গৃহ বর্জ্জিত, ও স্থির মতি, সেই ভক্তিমান্ পুরুষই আমার প্রিয় ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। কেহ ভাল বা মন্দ কার্য্য করিলে লোকে তাহাতে সন্তুষ্ট বা অসন্তুষ্ট হইয়া স্তুতি বা নিন্দা করিয়া থাকে। লোকে কার্য্যেরই স্তুতি বা নিন্দা করিতেছে, কার্য্যই হৃষ্ট ও বিষন্ন হয় হউক, "আমি" তাহাতে সুখী বা দুঃখী হইব কেন, এই রূপ বিচার করিয়া যিনি উভয়েতেই ঔদাস্য প্রকাশ করেন, যিনি মৌনাবলম্বন করিয়া থাকেন; বলবৎ প্রারব্ধ অন্ন বস্ত্রাদি যাহা আনিয়া দেয়, ভাল মন্দ বিচার না করিয়া তাহাতেই যিনি সন্তুষ্ট থাকেন, যিনি নিয়ম পূর্ব্বক এক স্থানে নিবাস করেন না ও যাঁহার মতিগতি ভগবানেই অবিচলিত থাকে, তাদৃশ ভক্তিমান্ ব্যক্তিই ভগবানের পরমাদরের পাত্র ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্য। অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদিনাক্ষরস্যোপাসকানাং নিবৃত্তসর্ব্বৈষণানাং সন্ন্যাসিনাং পরমার্থজ্ঞাননিষ্ঠানাং ধর্ম্মজাতং প্রক্রান্তমুপসংহ্রিয়তইতি যে ত্বিতি। যে তু সন্ন্যাসিনোধর্ম্ম্যামৃতমুক্তধর্ম্মাদনপেতং ধর্ম্ম্যঞ্চ তদমৃতঞ্চ তদমৃতত্বহেতুত্বাদিদং যথোক্তমদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদিনা পর্য্যুপাসতে অনুতিষ্ঠন্তি শ্রদ্দধানাঃ সন্তোমৎপরমাযথোক্তোঽহমক্ষরাত্মা পরমোনিরতিশয়োগতির্যেষাস্তে মৎপরমামদ্ভক্তাশ্চ উত্তমাম্পরমার্থজ্ঞানলক্ষণাং ভক্তিমাশ্রিতাস্তেঽতীব মে প্রিয়াঃ প্রিয়োহি জ্ঞানিনোঽত্যর্থমিতি যৎ সূচিতং তদ্ব্যাখ্যায়েহোপসংহৃতং ভক্তাস্তেঽতীব মে প্রিয়াইতি যস্মাদ্ধর্ম্মামৃতমিদং যথোক্তমনুতিষ্ঠন্ ভগবতোবিষ্ণোঃ পরমেশ্বরস্যাতীব মে প্রিয়োভবতি তস্মাদিদং ধর্ম্মামৃতং মুমুক্ষুণা যত্নতোঽনুষ্ঠেয়ং বিষ্ণোঃ প্রিয়ং পরন্ধাম জিগমিষুণেতি বাক্যার্থঃ। ২০ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। পুনঃ পুনর্ভক্তেগ্রহণমপবর্গমার্গস্য পরমার্থজ্ঞানস্যোপায়ার্থং। অদ্বেষ্টেত্যাদি ধর্ম্মজাতং জ্ঞানবতোলক্ষণমুক্তং তদুপাদিৎসমনূদ্যোপসংহারং প্রকমতে যে ত্বিতি অদ্বেষ্টেত্যাদিনা। চতুর্থপাদস্য তাৎপর্য্যমাহ প্রিয়োহীতি। যদ্যপি যথোক্তং ধর্ম্মজাতং জ্ঞানবতোলক্ষণং তথাপি জিজ্ঞাসূনাং জ্ঞানোপায়ত্বেন যত্নাদনুষ্ঠেয়মিতি বাক্যার্থমুপসংহরতি যস্মাদিতি। তদেবং সোপাধিকাভিধানপরিপাকানিরুপাধিকমনুসন্দধানস্যাদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদি ধর্ম্মবিশিষ্টস্য মুখ্যস্যাধিকারিণঃ শ্রবণাদ্যাবর্ত্তয়তস্তত্ত্বসাক্ষাৎকারসম্ভবাত্ততোমুক্ত্যুপপত্তেস্তত্ত্বমসীতি বাক্যার্থধীবিষয়োঽযোগ্যত্বৎপদার্থোঽনুসন্ধেয়ইতি সিদ্ধং। ২০ ॥

ইতি দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। অস্মাদাত্মনিষ্ঠাৎ মদ্ভক্তিযোগনিষ্ঠস্য শ্রৈষ্ঠ্যং প্রতিপাদয়ন্। যথোপ-

যে তু ধর্ম্মামৃতমিদং যথোক্তং পর্য্যুপাসতে।
শ্রদ্দধানা মৎপরমাভক্তাস্তেঽতীব মে প্রিয়াঃ॥ ২০॥
ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে ভক্তিযোগনাম
দ্বাদশোধ্যায়ঃ।

ক্রমমুপসংহরতি। যইতি। ধর্ম্ম্যং চামৃতং চেতি ধর্ম্মামৃতং যে তু প্রাপ্য সমং প্রাপকং ভক্তিযোগং যথোক্তং ময্যাবেশ্য মনো যে মামিত্যাদিনোক্তেন প্রকারেণোপাসতে ভক্তা অতিতরাং মে প্রিয়াঃ। ২০॥

ইতি শ্রীগীতাভাষ্যে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। উক্তং ধর্ম্মজাতং সফলমুপসংহরতি যে ত্বিতি। যথোক্তমুক্তপ্রকারং ধর্ম্মমেবামৃতং অমৃতত্বসাধনত্বাৎ, ধর্ম্ম্যামৃতমিতি কেচিৎ পঠন্তি। যে তদুপাসতে অনুতিষ্ঠন্তি শ্রদ্ধাং কুর্ব্বন্তোমৎ পরমাশ্চ সন্তোমদ্ভক্তাস্তেঽতীব মে প্রিয়াইতি। দুঃখমব্যক্তবর্ত্মৈতদ্বহুবিঘ্নমতোবুধঃ। সুখং কৃষ্ণপদাম্ভোজং ভক্তিসৎপথবান্ ভজেৎ। ২০॥

ইতি দ্বাদশোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অদ্বেষ্টেত্যাদিনাঽক্ষরোপাসকাদীনাং সংন্যাসিনাং লক্ষণভূতং স্বভাবসিদ্ধং ধর্ম্মজাতমুক্তং যথোক্তং বার্ত্তিকে ' উৎপন্নাত্মাববোধস্য হ্যদ্বেষ্টৃত্বাদয়োগুণাঃ অযত্নতোভবন্ত্যেব ন তু সাধনরূপিণইতি ' এতদেব চ পুরা স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণরূপেণাভিহিতং তদিদং ধর্ম্মজাতং প্রযত্নেন সম্পাদ্যমানং মুমুক্ষোর্মোক্ষসাধনং ভবতীতি প্রতিপাদয়ন্নুপসংহরতি যেতু সংন্যাসিনোমুমুক্ষবঃ ধর্ম্মামৃতং ধর্ম্মরূপমমৃতং অমৃতত্বসাধনত্বাৎ অমৃতবদাস্বাদ্যত্বাদ্বা ইদং যথোক্তং অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদিনা প্রতিপাদিতং পর্য্যুপাসতেঽনুতিষ্ঠন্তি প্রযত্নেন শ্রদ্দধানাঃ সন্তোমৎপরমাঃ অহং ভগবানক্ষরাত্মা বাসুদেবএব পরমঃ প্রাপ্তব্যোনিরতিশয়াগতির্যেষাং তে মৎপরমাঃ ভক্তাঃ মাং নিরুপাধিকং ব্রহ্ম ভজমানাস্তেঽতীব মে প্রিয়োহি জ্ঞানিনোঽত্যর্থমহং সচ মম প্রিয়ইতি পূর্ব্বসূচিতস্যায়মুপসংহারঃ। যস্মাদ্ধর্ম্মামৃতমিদং শ্রদ্ধয়ানুতিষ্ঠন্ ভগবতোবিষ্ণোঃ পরমেশ্বরস্যাতীব প্রিয়োভবতি তস্মাদিদং জ্ঞানবতঃ স্বভাবসিদ্ধতয়া লক্ষণমপি মুমুক্ষুণাত্মতত্ত্বজিজ্ঞাসুনাত্মজ্ঞানোপায়ত্বেন যত্নাদনুষ্ঠেয়ং বিষ্ণোঃ পরমং পদং জিগমিষুণেতি বাক্যার্থঃ। তদেবং সোপাধিব্রহ্মাভিধ্যানপরিপাকান্নিরুপাধিকং ব্রহ্মানুসংদধানস্যাদ্বেষ্টৃত্বাদিধর্ম্মবিশিষ্টস্য মুখ্যস্যাধিকারিণঃ শ্রবণমননিদিধ্যাসনাক্যাবর্ত্তয়তোবেদান্তবাক্যার্থতত্ত্বসাক্ষাৎকারসংভবাত্ততোমুক্ত্যুপপত্তেমুর্ক্তিহেতুবেদান্তমহাবাক্যার্থান্বয়যোগ্যত্বংপদার্থোঽনুসন্ধেয়ইতি মধ্যমেন ষট্কেন সিদ্ধম্॥ ২০॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়ামধিকারিভেদেন ভক্তিযোগবিবরণং নাম দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ॥ ১২॥

যে সকল ব্যক্তি শ্রদ্ধাবান্ ও মৎপরায়ণ হইয়া পূর্ব্বোক্ত রূপ

ধর্ম্মামৃত পান করেন, সেই ভক্তিমান্ পুরুষগণ আমার অতীব প্রিয় ॥২০॥

গীঃ সঃ। যাঁহারা মুমুক্ষু, তাঁহারা যদি শ্রদ্ধাবান্ ও সগুণ—নির্গুণ উভয়তঃ অভেদ-বোধে পূর্ব্বকথিত ধর্ম্ম অর্থাৎ অদ্বেষ্টৃত্বাদি পবিত্র প্রকৃতি লাভ করিতে পারেন, তাহা হইলে "তৎ" পদার্থ স্বরূপ ভগবান্‌কে প্রাপ্ত হইতে সমর্থ হয়েন।

ভক্তি পূর্ব্বক উপাসনা করিলে কিরূপে ভগবানকে লাভ করা যায়, কিরূপে উপাসনা করিতে ও কিরূপে ভক্তি করিতে হয়, ভক্তি ব্যতীত কোন সাধনেই যে তাঁহাকে সহজে লাভ করা যায় না, ভক্তের প্রতি ভগবান্ কত অপ্রার্থিত অনুগ্রহ বিতরণ করিয়া থাকেন, প্রকৃত ভক্তিমান হইতে হইলে কীদৃশ নির্ম্মল প্রকৃতি যুক্ত হইতে হয়, তাহা গীতার দ্বিতীয় ষট্‌কে (৭ম—১২শ অধ্যায়ে) ব্যাখ্যাত হইল ॥২০॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
দ্বাদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

শ্রীমদ্‌ভগবদ্‌গীতার দ্বিতীয় ষট্‌ক বা
দ্বিতীয় খণ্ড সমাপ্ত হইল।

আনন্দগিরিকৃত টীকা সহিত

শাঙ্কর ভাষ্য সম্বলিতা

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

রামানুজ ভাষ্য, শ্রীধর স্বামিকৃতটীকা, মধুসূদন
সরস্বতীকৃতটীকা সহিতা চ

পরিব্রাজক

শ্রীযুক্ত শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

মহোদয়েনানুদিতা

তৎপ্রণীত

"গীতার্থ সন্দীপনী"

ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যা সহিতা চ

তদনুজ্ঞয়া

শ্রীপূর্ণানন্দ সেন গুপ্তেন

বারাণসী

ধর্ম্মামৃত যন্ত্রালয়ে মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ।

কলের্গতাব্দাঃ ৪৯৮৮

শকাব্দা ১৮০৯, খৃষ্টাব্দঃ ১৮৮৭।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা—তৃতীয় খণ্ড।

১৩শ হইতে ১৮শ অধ্যায় পর্য্যন্ত।

ত্রয়োদশঅধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ইদং শরীরং—

শাঙ্করভাষ্যং। সপ্তমেধ্যায়ে সূচিতে দ্বে প্রকৃতী ঈশ্বরস্য ত্রিগুণাত্মিকাষ্টধা ভিন্না পরা সংসারহেতুত্বাৎ পরা চান্যা জীবভূতা ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণা ঈশ্বরাত্মিকা যাভ্যাং প্রকৃতিভ্যাং ঈশ্বরো-জগদুৎপত্তিস্থিতিলয়হেতুত্বং প্রতিপদ্যতে তত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণপ্রকৃতিদ্বয়নিরূপণদ্বারেণ তদ্বতঈশ্বরস্য তত্ত্বনির্দ্ধারণার্থং ক্ষেত্রাধ্যায় আরভ্যতে। অতীতানন্তরাধ্যায়ে চ অদ্বেষ্টা সর্ব্ব-ভূতানামিত্যাদিনা যাবদধ্যায়পরিসমাপ্তিস্তাবত্তত্ত্বজ্ঞানিনাং সন্ন্যাসিনাং নিষ্ঠা যথা তে বর্ত্তন্তে ইত্যেতদুক্তং কেন পুনস্তে তত্ত্বজ্ঞানেন যুক্তাঃ যথোক্তধর্ম্মাচরণাৎ ভগবতঃ প্রিয়াঃ ভবন্তীত্যে-বমর্থশ্চায়মধ্যায় আরভ্যতে, প্রকৃতিশ্চ ত্রিগুণাত্মিকা সর্ব্বকার্য্যকরণবিষয়াকারেণ পরিণতা পুরুষস্য ভোগাপবর্গার্থকর্ত্তব্যতয়া দেহেন্দ্রিয়াদ্যাকারেণ সংহন্যতে সোয়ং সংঘাত ইদং শরীরং তদেতৎ ভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ইতি সর্ব্বনাম্নোক্তং বিশিনষ্টি শরীরমিতি। হে কৌন্তেয় ক্ষতত্রাণাৎ ক্ষয়াৎ রক্ষণাৎ ক্ষেত্রবদ্বাস্মিন্ কর্ম্মফলনির্বৃত্তেঃ ক্ষেত্রমিতীতিশব্দঃ এবংশব্দপদার্থ-কঃ ক্ষেত্রমিত্যেবমভিধীয়তে কথ্যতে এতৎ শরীরং ক্ষেত্রং যোবেত্তি বিজানাতি আপাদতল-মস্তকং জ্ঞানেন বিষয়ীকরোতি স্বাভাবিকেন ঔপদেশিকেন বা বেদনেন বিষয়ীকরোতি বিভাগশস্তং বেদিতারং প্রাহুঃ কথয়ন্তি ক্ষেত্রজ্ঞইতীতিশব্দঃ এবং শব্দপদার্থকএব পূর্ব্ববৎ ক্ষেত্রজ্ঞইত্যেবমাহুঃ কে তদ্বিদস্তৌ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞৌ যে বিদন্তি তদ্বিদঃ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রথমমধ্যময়োঃ ষট্কয়োস্ত্বংতৎপদার্থাবুক্তৌ অন্তিমস্তু ষট্কোবা-ক্যার্থনিষ্ঠঃ সম্যগ্ধীপ্রধানোধুনারভ্যতে তত্র ক্ষেত্রাধ্যায়মন্তিমষট্কাদ্যমবতিতারয়িষুর্ব্যবহিতং বৃত্তং কীর্ত্তয়তি সপ্তমইতি। প্রকৃতিদ্বয়স্য স্বাতন্ত্র্যং বারয়তি ঈশ্বরস্যেতি। ভূমিরিত্যাদিনোক্তা সত্ত্বাদিরূপা প্রকৃতিরপরেত্যত্র হেতুমাহ সংসারেতি। ইতস্ত্বন্যামিত্যাদিনোক্তাং প্রকৃতিমনুক্রা-মতি পরা চেতি। পরত্বে হেতুং সূচয়তি ঈশ্বরাত্মিকেতি। কিমর্থমীশ্বরস্য প্রকৃতিদ্বয়মিত্যাশঙ্ক্য কারণত্বার্থমিত্যাহ যাভ্যামিতি। বৃত্তমনূদ্য বর্ত্তিষ্যমাণাধ্যায়ারম্ভপ্রকারমাহ তত্রেতি। ব্যবহি-তেন সম্বন্ধমুক্ত্বাব্যবহিতেন তং বিবক্ষুরব্যবহিতমনুবদতি অতীতেতি। নিষ্ঠোক্তেতি সম্বন্ধঃ। নিষ্ঠামেব ব্যাচষ্টে যথেতি। বর্ত্তন্তে ধর্ম্মজাতমনুতিষ্ঠন্তি তথা পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ সর্ব্বমুক্ত-মিতি যোজনা। অব্যবহিতমেবমনূদ্য তেনোত্তরস্য সম্বন্ধং সঙ্গিরতে কেনেতি। তত্ত্বজ্ঞানো-ক্তেরুক্তার্থেন সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। জীবানাং সুখদুঃখাদিভেদভাজাং প্রতিক্ষেত্রভিন্নানাং নাক্ষ-রেণৈক্যমিত্যাশঙ্ক্য সংসারস্য আত্মধর্ম্মত্বং নিরাকৃত্য সংঘাতনিষ্ঠত্বং বক্তুং সংঘাতোৎপত্তি-প্রকারমাহ প্রকৃতিশ্চেতি। ভোগশ্চাপবর্গশ্চার্থৌ তয়োরেব কর্ত্তব্যতয়েতি যাবৎ। নত্বনন্তর-

কৌন্তেয় ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে।

শ্লোকে শরীরনির্দ্দেশাৎ তস্যোৎপত্তিরবক্তব্যা কিমিতি সংঘাতাপেক্ষোচ্যতে তত্রাহ সোয়মিতি। উক্তেহর্থে ভগবদ্বচনমবতারয়তি তদেতদিতি। তত্র দ্রষ্টৃত্বেন সংঘাতদৃশ্যাদন্যমাত্মানং নির্দ্দিশতি ইদমিতি। উক্তং প্রত্যক্ষদৃশ্যবিশিষ্টং কিঞ্চিদিতিশেষঃ। শরীরস্যাত্মনোস্বস্য ক্ষেত্রনামনিরুক্ত্যা ত্রাণাৎ ক্ষতেতি। ক্ষয়োনাশঃ ক্ষরণমপক্ষয়ঃ। যথা ক্ষেত্রে বীজমুপ্তং ফলতি তদ্বদিত্যাহ ক্ষেত্রবদ্বেতি ক্ষেত্রপদাভুপনিষ্ঠিতাগমি পদং ক্ষেত্রশব্দাবিষয়মন্যথা বৈয়র্থ্যাদিত্যাহ ইতিশব্দইতি। ক্ষেত্রমিত্যেবমনেন ক্ষেত্রশব্দেনেত্যর্থঃ। দৃশ্যং দেহমুক্ত্বা ততোতিরিক্তং দ্রষ্টারমাহ এতদিতি। স্বাভাবিকং মনুষ্যোহমিতি জ্ঞানং ঔপদেশিকং দেহোনাত্মা দৃশ্যত্বাদিত্যাদিবিভাগঃ স্বতোতিরিক্তত্বেনেত্যর্থঃ। ক্ষেত্রমিত্যত্রেতিশব্দবদত্রাপীতিশব্দস্য ক্ষেত্রজ্ঞশব্দাবিষয়ত্বমাহ ইতিশব্দইতি। ক্ষেত্রজ্ঞইত্যেবং ক্ষেত্রজ্ঞশব্দেন তং প্রাহুরিতি সম্বন্ধং প্রবক্ষ্যন্ প্রশ্নপূর্ব্বকমাহ কে ইত্যাদিনা॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য। পূর্ব্বস্মিন্ ষট্কে পরমপ্রাপ্যস্য পরস্য ব্রহ্মণো বাসুদেবস্য প্রাপ্ত্যুপায় ভক্তিরূপ ভগবদুপাসনাঙ্গভূতং প্রাপ্তুঃ প্রত্যগাত্মনো যাথাত্ম্যদর্শনং জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগলক্ষণনিষ্ঠাদ্বয়সাধ্যমুক্তং। মধ্যমে চ পরমপ্রাপ্যভূত ভগবত্তত্ত্বযাথাত্ম্য তন্মাহাত্ম্যজ্ঞানপূর্ব্বকৈকান্তিকাত্যন্তিক ভক্তিযোগনিষ্ঠা প্রতিপাদিতা অতিশয়ৈশ্বর্য্যাপেক্ষাণামাত্মকৈবল্যমাত্রাপেক্ষাণাঞ্চ ভক্তিযোগস্তত্তদপেক্ষিত সাধনমিতি চোক্তং ইদানীমুপরিতনষট্কে প্রকৃতিপুরুষ তৎসংসর্গরূপ প্রপঞ্চেশ্বরতত্ত্বযাথাত্ম্য কর্ম্মজ্ঞানভক্তিস্বরূপ তদুপাদানপ্রকারাশ্চ ষট্কদ্বয়োদিতা বিশোধ্যন্তে। তত্র তাবত্ত্রয়োদশে দেহাত্মনোঃ স্বরূপং দেহযাথাত্ম্যশোধনং দেহবিযুক্তাত্মপ্রাপ্ত্যুপায়ং বিবিক্তাত্মস্বরূপসংশোধনং তথাবিধস্যাত্মনশ্চাচিৎসম্বন্ধহেতুস্ততো বিবেকানুসন্ধান প্রকারাশ্চোচ্যন্তে। শ্রীভগবানুবাচ। ইদমিতি। ইদং শরীরং দেবোহং মনুষ্যোহং স্থূলোহং কৃশোহমিত্যাত্মনা ভোক্ত্রা সমানাধিকরণ্যেন প্রতীয়মানং ভোক্তুরাত্মনোর্থান্তরভূতং তস্য ভোগক্ষেত্রমিতি শরীরযাথাত্ম্যবিদ্ভিরভিধীয়তে এতদবয়বসংঘাতরূপেণ চেদমহং বেদ্মীতি যো বেত্তি তং বেদ্যভূতাদস্মাদ্বেত্তৃত্বেনার্থান্তরভূতং ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি তদ্বিদঃ। আত্মযাথাত্ম্যবিদঃ প্রাহুঃ যদ্যপি দেহব্যতিরিক্তঘটাদ্যর্থান্তরানুসন্ধানবেলায়াং দেবোহং মনুষ্যোহং ঘটাদিকং জানামীতি দেহসামানাধিকরণ্যেন জ্ঞাতারমাত্মানমনুসংধত্তে। তথাপি দেহানুভববেলায়াং দেহমপি ঘটাদিকমিবেদং বেদ্মীতি বেদ্যতয়া বেদিতানুভবতীতি বেদিতুরাত্মনো বেদ্যতয়া শরীরমপি ঘটাদিবদর্থান্তরং। তথাচ ঘটাদেরিব বেদ্যভূতাচ্ছরীরাদপি বেদিতা ক্ষেত্রজ্ঞোহর্থান্তরভূতঃ সামানাধিকরণ্য প্রতীতিস্তু শরীরস্য গোত্বাদিবদাত্মবিশেষণতৈকস্বভাবতয়া তদপৃথক্ সিদ্ধেরুপপন্না॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা। ভক্তানামহমুদ্ধর্ত্তা সংসারাদিত্যবাদি যৎ। ত্রয়োদশেহথ তৎসিদ্ধৌ তত্ত্বজ্ঞানমুদীর্য্যতে। তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ। ভবামি ন চিরাৎ পার্থেতি পূর্ব্বং প্রতিজ্ঞাতং ন চাত্মজ্ঞানং বিনা সংসারোদ্ধরণং সম্ভবতীতি তত্ত্বজ্ঞানোপদেশার্থং প্রকৃতিপুরুষবিবেকাধ্যায় আরভ্যতে তত্র যৎ সপ্তমাধ্যায়ে অপরা পরা চেতি প্রকৃতিদ্বয়মুক্তং যয়োরবিবেকাজ্জীবভাবমাপন্নস্য চিদংশস্যায়ং সংসারঃ যাভ্যাঞ্চ জীবোপভোগার্থমীশ্বরস্য সৃষ্ট্যাদিষু প্রবৃত্তিস্তদেব প্রকৃতিদ্বয়ং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞপদবাচ্যং পরস্পরবিভক্তং তত্ত্বতো নিরূপয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ভোগায়তনং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে সংসারস্য

এতদ্‌যোবেত্তি তং প্রাহুঃ—

প্ররোহভূমিত্বাৎ এতদ্‌যো বেত্তি অহং মমেতি মন্যতে তং ক্ষেত্রজ্ঞং প্রাহুঃ কৃষীবলবত্তৎফল-ভোক্তৃত্বাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকজ্ঞাঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ॥ শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ ॥ 'ধ্যানাভ্যাসবশীকৃতেন মনসা তন্নির্গুণং নিষ্ক্রিয়ং জ্যোতিঃ কিংচন যোগিনো যদি পরং পশ্যন্তি পশ্যন্তু তে অস্মাকং তু তদেব লোচনচমৎকারায় ভূয়াচ্চিরং কালিন্দীপুলিনেষু যৎ কিমপি তন্নীলং তমোধাবতি। প্রথমমধ্যমষট্কয়োস্তত্ত্বং পদার্থাবুক্তাবুত্তরস্তু ষট্কো বাক্যার্থনিষ্ঠঃ সম্যগ্‌ধীপ্রধানোঽধুনারভ্যতে তত্র তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাদ্ভবামীতি প্রাগুক্তং ন চাত্মাজ্ঞানলক্ষণান্মৃত্যোরাত্মজ্ঞানং বিনোদ্ধরণং সংভবতি অতো যাদৃশেনাত্মজ্ঞানেন মৃত্যুসংসারনিবৃত্তির্যেন চ তত্ত্বজ্ঞানেন যুক্তা অদ্বেষ্টৃত্বাদিগুণশালিনঃ সংন্যাসিনঃ প্রাগ্ব্যাখ্যাতাস্তদাত্মতত্ত্বজ্ঞানং বক্তব্যং তচ্চাদ্বিতীয়েন পরমাত্মনা সহ জীবস্যাভেদমেব বিষয়ীকরোতি তদ্ভেদভ্রমহেতুকত্বাৎ সর্ব্বানর্থস্য তত্র জীবানাং সংসারিণাং প্রতিক্ষেত্রং ভিন্নানামসংসারিণৈকেন পরমাত্মনা কথমভেদঃ স্যাদিত্যাশঙ্কায়াং সংসারস্য ভিন্নত্বস্য চাবিদ্যাকল্পিতানাত্মধর্ম্মত্বান্ন জীবস্য সংসারিত্বং ভিন্নত্বং চেতি বচনীয়ং তদর্থং দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণেভ্যঃ ক্ষেত্রেভ্যো বিবেকেন ক্ষেত্রজ্ঞঃ পুরুষো জীবঃ প্রতিক্ষেত্রমেক এব নির্ব্বিকার ইতি প্রতিপাদনায় ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিবেকঃ ক্রিয়তেঽস্মিন্নধ্যায়ে তত্র যে দ্বে প্রকৃতী ভূম্যাদিক্ষেত্ররূপতয়া জীবরূপক্ষেত্রজ্ঞতয়া চাপরপরশব্দবাচ্যে সপ্তমাধ্যায়ে সূচিতে তদ্বিবেকেন তত্ত্বং নিরূপয়িষ্যন্ ইদং ইন্দ্রিয়ান্তঃকরণসহিতং ভোগায়তনং শরীরং হে কৌন্তেয় ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে সর্ব্বস্যেবাস্মিন্নসকৃৎকর্ম্মণঃ ফলস্য নির্ব্বৃত্তেঃ এতদ্যো বেত্তি অহং মমেত্যভিমন্যতে তং ক্ষেত্রজ্ঞমিতি প্রাহুঃ কৃষীবলবত্তৎফলভোক্তৃত্বাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকবিদঃ অত্র চাভিধীয়ত ইতি কর্ম্মণি প্রয়োগেণ ক্ষেত্রস্য জড়ত্বাৎ কর্ম্মত্বং ক্ষেত্রজ্ঞশব্দে চ দ্বিতীয়াং নির্দ্দিশন্ বেত্তীতি শব্দমাহরন্ স্বপ্রকাশত্বাৎ কর্ম্মত্বাভাবমপি দর্শয়তি তত্রাপি ক্ষেত্রং যৈঃ কৈশ্চিদপ্যভিধীয়তে ন তত্র কর্ত্তৃগতবিশেষাপেক্ষা ক্ষেত্রজ্ঞং তু কর্ম্মত্বমন্তরেণৈব বিবেকিন এবাহুঃ স্থূলদৃশামগোচরত্বাদিতি কথয়িতুং বিলক্ষণবচনব্যক্তিরত্র কর্ত্তৃপদোপাদানেন চ নির্দ্দিশতি ভগবান্ ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, এই শরীর ক্ষেত্র নামে অভিহিত, এবং এতৎ-ক্ষেত্রবেত্তা ক্ষেত্রজ্ঞ নামে প্রসিদ্ধ। ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ এতদুভয়কে যিনি জ্ঞাত আছেন, তিনি এই রূপ বলিয়া থাকেন ॥ ১ ॥

গীঃ স। গীতার প্রথম ষট্কে "ত্বং" পদার্থ নিরূপিত হইয়াছে; দ্বিতীয় ষট্কে (৭ম—১২শ অধ্যায়ে) "তৎ" পদার্থ নিরূপিত হইল। এক্ষণে "তৎ+ত্বং" এতৎপদদ্বয়ের অভেদভাব বা তত্ত্ব জ্ঞান নিরূপণার্থে ১৩শ অধ্যায় হইতে গীতার তৃতীয় ষট্ক আরব্ধ হইল। ভগবান্ সাত্ত্বিক শ্রদ্ধাযুক্ত সাধককে স্বয়ং সংসার সিন্ধু হইতে উদ্ধার করেন বলিয়াছেন, আবার "তরতি শোকমাত্মবিৎ—তমেতাবিদ্যাং বিততাং হৃদি যাস্মিন্নিবেশিতে" ইত্যাদি শ্রুতি ও স্মৃতি বচনে স্পষ্ট প্রতীত হইতেছে যে আত্ম জ্ঞান ব্যতীত অজ্ঞানরূপ সংসার উত্তীর্ণ হওয়া যায় না। সুতরাং এক্ষণে আত্ম জ্ঞান ব্যাখ্যা করা ভগবান্

ক্ষেত্রজ্ঞইতি তদ্বিদঃ ॥ ১ ॥

আবশ্যক মনে করিলেন। কেননা ব্রহ্মাত্ম জ্ঞান ভিন্ন জন্ম মরণাদি অনর্থ রাশির বিনাশ হয় না। শ্রুতি বলিয়াছেন—"মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাপ্নোতি য ইহ নানেব পশ্যতি" যিনি অদ্বিতীয় ব্রহ্মে দ্বৈত ভাব করেন, তিনি বারম্বার জন্ম মরণের অধীন হয়েন। জীব-ব্রহ্মে অভেদ বুদ্ধি হইলেই মনুষ্যের সকল ভ্রমই বিনষ্ট হইয়া যায়। শরীর কি, সুখদুঃখাদির ভোক্তা কে, আত্মা ভিন্ন ২ শরীরে ভিন্ন ২ অথবা এক ইত্যাদি বিষয় এক্ষণে আলোচিত হইবে।

শ্রোত্রাদি দশ ইন্দ্রিয়, চতুষ্টয় অন্তঃকরণ ও পঞ্চ প্রাণ সহিত সুখ দুঃখের এই ভোগায়তন শরীরের নাম ক্ষেত্র। অবিদ্যা দ্বারা যে আত্মার নাশ ও বিদ্যার দ্বারা যে আত্মার রক্ষা করে তাহার নাম ক্ষেত্র, বা যাহা দ্বারা রাগ দ্বেষাদি যুক্ত ব্যক্তি বিনষ্ট হয় তাহার নাম ক্ষেত্র, কিম্বা যাহা শম দমাদি সাধন সম্পন্ন ব্যক্তিকে জন্ম মরণ হইতে রক্ষা করে, তাহার নাম ক্ষেত্র অথবা দীপ শিখার ন্যায় যাহা আপনা আপনিই ক্ষীণ হইয়া যায় তাহার নাম ক্ষেত্র কিম্বা যে ভূমি হইতে সুখ দুঃখ রূপ ফল উৎপন্ন হয় তাহার নাম ক্ষেত্র। এবং এই শরীর মধ্যে থাকিয়া যিনি "অহং" ও "মম" অভিমান করেন, তিনিই ক্ষেত্রজ্ঞ। কৃষকগণ যেমন ভূমি হইতে ফল উৎপন্ন করিয়া ভোগ করে, তদ্রূপ যিনি শরীরে থাকিয়া শুভাশুভ কর্ম্মের অনুষ্ঠান পূর্ব্বক সুখ দুঃখাদি ফল ভোগ করেন, তিনিই ক্ষেত্রজ্ঞ। শরীর জড় ও আত্মা সচ্চিদানন্দ স্বরূপ, এই রূপ তত্ত্ব যিনি বিদিত আছেন, তিনিই শরীরকে ক্ষেত্র ও জীবকে ক্ষেত্রজ্ঞ সংজ্ঞা দিয়াছেন॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞাবুক্তৌ কিমেতাবন্মাত্রেণ জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যাবিতি নেত্যুচ্যতে ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। ক্ষেত্রজ্ঞং যথোক্তলক্ষণঞ্চাপি মাং পরমেশ্বরমসংসারিণং বিদ্ধি জানীহি যোসৌ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বেকঃ ক্ষেত্রজ্ঞোব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানেকক্ষেত্রোপাধিপ্রবিভক্তস্তং নিরস্তসর্ব্বোপাধিভেদং সদসদাদিশব্দপ্রত্যয়াগোচরং বিদ্ধীত্যভিপ্রায়ঃ হে ভারত যস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরযাথাত্ম্যব্যতিরেকেণ ন জ্ঞানগোচরমন্যদবশিষ্টমস্তি তস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্জ্ঞেয়ভূতয়োঃ যৎ জ্ঞানং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞৌ যেন জ্ঞানেন বিষয়ীক্রিয়েতে তৎ জ্ঞানং সম্যক্‌জ্ঞানমিতি মতমভিপ্রেতমিত্যভিপ্রায়োমমেশ্বরস্য বিষ্ণোঃ।

ননু সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বেক এব ঈশ্বরোনান্যস্তদ্ব্যতিরিক্তোভোক্তা বিদ্যতে চেত্ততঈশ্বরস্য সংসারিত্বং প্রাপ্তঃ ঈশ্বরব্যতিরেকেন বা সংসারিণোন্যস্যাভাবাৎ সংসারাভাবপ্রসঙ্গস্তচ্চোভয়মনিষ্টং বন্ধমোক্ষতদ্ধেতুশাস্ত্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণবিরোধাচ্চ প্রত্যক্ষেণ তাবৎ সুখদুঃখতদ্ধেতুলক্ষণঃ সংসার উপলভ্যতে জগদ্বৈচিত্র্যোপলব্ধেশ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মনিমিত্তঃ সংসারোনুমীয়তে সর্ব্বমেতদনুপপন্নমাত্মেশ্বরৈকত্বে ন জ্ঞানাজ্ঞানয়োরন্যত্বেনোপপত্তেঃ দূরমেতে বিপরীতে বিষূচী অবিদ্যা যা চ বিদ্যেতি জ্ঞানাজ্ঞানে তথা চ তয়োর্ব্বিদ্যাবিদ্যাবিষয়য়োঃ ফলভেদোপি বিরুদ্ধোনির্দ্দিষ্টঃ শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চেতি বিদ্যাবিষয়ঃ শ্রেয়ঃ প্রেয়স্ত্ববিদ্যাকার্য্যমিতি তথা চ ব্যাসঃ দ্বাবিমাবথ পন্থানাবিত্যাদি ইমৌ দ্বাবেব পন্থানাবিত্যাদি চেহ চ বেনিষ্ঠে উক্তে অবিদ্যা চ সহ কার্য্যেণ বিদ্যয়া হাতব্যেতি শ্রুতিস্মৃতিন্যায়েভ্যোঽবগম্যতে, শ্রুতয়স্তাবদিহ চেদবেদীদথ সত্যমস্তি ন চেদিহাবেদীন্মহতী বিনষ্টিস্তমেবং বিদ্বানমৃতইহ ভবতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেঽয়নায় আনন্দং ব্রহ্মণোবিদ্বান্ন বিভেতি কুতশ্চন অবিদুষস্তু ভয়ং ভবত্যবিদ্যায়ামন্তরে বর্ত্তমানব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতি অন্যোসাবন্যোঽহমস্মীতি ন

ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধি—

সবেদ যথা পশুরেবং সদেবানামাত্মবিদাঃ সইদং সর্ব্বং ভবতি যদা চর্ম্মবদিত্যাদ্যাঃ সহস্রশঃ। স্মৃতয়শ্চ অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তবঃ ইহৈব তৈর্জ্জিতঃ সর্গো যেষাং সাম্যে স্থিতং মনঃ সমং পশ্যন্ হি সর্ব্বত্র ইত্যাদ্যাঃ। ন্যায়তশ্চ সর্পান্ কুশাগ্রাণি তথোদপানং জ্ঞাত্বা মনুষ্যাঃ পরিবর্জ্জয়ন্তি অজ্ঞানতস্তত্র যন্তীতি কেচিৎ জ্ঞানে ফলং পশ্য যথা বিশিষ্টং তথা চ দেহাদিষনাত্মস্বাত্মবুদ্ধিরবিদ্বান্ রাগদ্বেষাদিযুক্তো ধর্ম্মাধর্ম্মানুষ্ঠানকৃৎ জায়তে ম্রিয়তে চেত্যবগম্যতে দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মদর্শনো রাগদ্বেষাদি প্রহাণাপেক্ষয়া ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রবৃত্ত্যুপ-শমান্মুচ্যত ইতি ন কেনচিৎ প্রত্যাখ্যাতুং শক্যং ন্যায়তস্তত্রৈবং সতি ক্ষেত্রজ্ঞস্যেশ্বরস্যৈব সতোবিদ্যাকৃতোপাধিভেদতঃ সংসারিত্বমিব ভবতি যথা দেহাদ্যাত্মত্বমাত্মনঃ সর্ব্বজন্তূনাং হি প্রসিদ্ধো দেহাদিষনাত্মস্বাত্মভাবো নিশ্চিতোঽবিদ্যাকৃতো যথা স্থাণৌ পুরুষনিশ্চয়ো ন চৈতাবতা পুরুষধর্ম্মঃ স্থাণৌ ভবতি স্থাণুধর্ম্মো বা পুরুষস্য তথা ন চৈতন্যং ধর্ম্মো দেহস্য দেহধর্ম্মো বা চৈতন্যস্য এবং সুখদুঃখমোহাত্মকত্বাদিরাত্মনো ন যুক্তোঽবিদ্যাকৃতত্বাবিশেষা-জ্জরামৃত্যুবন্মাতুল্যত্বাদিতি চেৎ স্থাণুপুরুষৌ জ্ঞেয়াবেব সন্তৌ জ্ঞাত্রান্যোন্যস্মিন্নধ্যস্তাববিদ্যয়া দেহাত্মনোস্তু জ্ঞেয়জ্ঞাত্রোরেবেতরেতরাধ্যাস ইতি ন সমো দৃষ্টান্তোঽতো দেহধর্ম্মো জ্ঞেয়োঽপি জ্ঞাতুরাত্মনো ভবতীতি চেন্নাচৈতন্যাদিপ্রসঙ্গাদ্যদি হি জ্ঞেয়স্য দেহাদেঃ ক্ষেত্রস্য ধর্ম্মাঃ সুখদুঃখমোহেচ্ছাদয়োঽপি কেন চ জ্ঞাতুরাত্মনো ভবন্তু অবিদ্যাধ্যারোপিতা জরামরণাদয়স্তু ন ভবন্তীতি বিশেষহেতুর্ব্বক্তব্যো ন ভবন্তীত্যস্ত্যনুমানমবিদ্যাধ্যারোপিতত্বাজ্জরাদিবদিতি হেয়ত্বাদুপাদেয়ত্বাচ্চেত্যাদি তত্রৈবং সতি কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বলক্ষণঃ সংসারো জ্ঞেয়স্থো জ্ঞাতর্য-বিদ্যয়াধ্যারোপিত ইতি ন তেন জ্ঞাতুঃ কিঞ্চিৎ দুষ্যতি যথা বালৈরধ্যারোপিতেনাকাশস্য তলমলবত্ত্বাদিনা এবঞ্চ সতি সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বপি সতো ভগবতঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্যেশ্বরস্য সংসারিত্বং গন্ধমাত্রমপি ন শঙ্ক্যং ন হি ক্বচিদপি লোকেঽবিদ্যাধ্যস্তেন ধর্ম্মেণ কস্যচিদুপকারোঽপকা-রো বা দৃষ্টো যত্তূক্তং ন সমো দৃষ্টান্ত ইতি তদসৎ কথমবিদ্যাধ্যাসমাত্রং হি দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকয়োঃ সাধর্ম্ম্যং বিবক্ষিতং তন্ন ব্যভিচরতি যত্তু জ্ঞাতরি ব্যভিচরতীতি মন্যসে তস্যাপ্যনৈকান্তি-কত্বং দর্শিতং জরাদিভিরবিদ্যাবত্ত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংসারিত্বমিতি চেন্ন অবিদ্যায়াস্তামসত্বাত্তা-মসো হি প্রত্যয় আবরণাত্মকত্বাদবিদ্যা বিপরীতগ্রাহকঃ সংশয়োপস্থাপকো বা অগ্রহণাত্মকো-বা বিবেকপ্রকাশভাবে তদভাবাত্তামসে চাবরণাত্মকে তিমিরাদিদোষে সতি অগ্রহণাদের-বিদ্যাত্রয়স্যোপলব্ধেঃ অত্রাহৈবং তর্হি জ্ঞাতৃধর্ম্মোঽবিদ্যা ন করণে চক্ষুষি তৈমিরিকত্বাদিদো-ষোপলব্ধের্যত্তু মন্যসে জ্ঞাতৃধর্ম্মোবিদ্যা তদেব চাবিদ্যাধর্ম্মবত্ত্বং ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংসারিত্বং তত্র যদুক্তমীশ্বর এব ক্ষেত্রজ্ঞো ন সংসারীত্যেতদযুক্তমিতি তন্ন যথা করণে চক্ষুষি বিপরীতগ্রাহকা-দিদোষস্য দর্শনান্ন বিপরীতাদিগ্রহণং তন্নিমিত্তং বা তৈমিরিকত্বাদিদোষো গ্রহীতুশ্চক্ষুষঃ সংস্কারেণ তিমিরেঽপনীতে গ্রহীতুরদর্শনান্ন গ্রহীতুর্দ্ধর্ম্মো যথা তথা সর্ব্বত্রৈবাগ্রহণবিপরীতসংশয়প্রত্য-যাস্তন্নিমিত্তাঃ করণস্যৈব কস্যচিৎ ভবিতুমর্হতি ন জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংবেদ্যত্বাচ্চ তেষাং প্রদী-পপ্রকাশবন্ন জ্ঞাতৃধর্ম্মত্বং সংবেদ্যত্বাদেব স্বাত্মব্যতিরিক্তসংবেদ্যত্বং সর্ব্বকরণবিয়োগে চ কৈবল্যে সর্ব্ববাদিভিরবিদ্যাদিদোষবত্ত্বানভ্যুপগমাদাত্মনো যদি ক্ষেত্রজ্ঞস্যাগ্ন্যুষ্ণবৎ স্বো ধর্ম্ম-স্ততো ন কদাচিদপি তেন বিয়োগঃ স্যাদবিক্রিয়স্য চ ব্যোমবৎ সর্ব্বগতস্যামূর্ত্তস্যাত্মনঃ কেনচিৎ সংযোগবিয়োগানুপপত্তেঃ সিদ্ধং ক্ষেত্রজ্ঞস্য নিত্যমেবেশ্বরত্বমনাদিত্বান্নির্গুণত্বাদিত্যাদীশ্বরবচ-নাচ্চ। নন্বেবং সতি সংসারসংসারিত্বাভাবে শাস্ত্রানর্থক্যাদিদোষঃ স্যাদিতি ন সর্ব্বৈরভ্যুপগ-

সর্ব্বক্ষেত্রেষু ভারত।

তত্ত্বং সর্ব্বৈরেবাত্মবাদিভিরভ্যুপগতো দোষো নৈকেন পরিহর্ত্তব্যো ভবতি কথমভ্যুপগতইতি মুক্তাত্মনাং সংসারসংসারিত্বব্যবহারাভাবঃ সর্ব্বৈরেবাত্মবাদিভিরিষ্যতে ন চ তেষাং শাস্ত্রানর্থক্যাদিদোষপ্রাপ্তিরভ্যুপগতা তথা নঃ ক্ষেত্রজ্ঞানামীশ্বরৈকত্বে সতি শাস্ত্রানর্থক্যং ভবতু অবিদ্যাবিষয়ে চার্থবত্ত্বং যথা দ্বৈতিনাং সর্ব্বেষাং বন্ধাবস্থায়ামেব শাস্ত্রাদ্যর্থবত্ত্বং ন মুক্তাবস্থায়ামেবং অদ্বৈতবাদিনামপি নন্বাত্মনোবন্ধমুক্তাবস্থে পরমার্থতএব বস্তুভূতে দ্বৈতিনাং নঃ সর্ব্বেষামতোহেয়োপাদেয়তৎসাধনসদ্ভাবে শাস্ত্রাদ্যর্থবত্ত্বং স্যাদদ্বৈতিনাং পুনর্দ্বৈতস্যাপরমার্থত্বাদবিদ্যাকৃতত্বাৎ বন্ধাবস্থায়াশ্চ আত্মনোপরমার্থত্বে নির্বিষয়ত্বাৎ শাস্ত্রাদ্যানর্থক্যমিতি চেন্নাত্মনোবস্থাভেদানুপপত্তেঃ যদি তাবদাত্মনোবন্ধমুক্তাবস্থে যুগপৎ স্যাতাং ক্রমেণ বা যুগপত্তাবদ্বিরোধান্ন সম্ভবতঃ স্থিতিগতী ইবৈকস্মিন্ ক্রমভাবিত্বে চ নির্নিমিত্তত্বে নির্ম্মোক্ষপ্রসঙ্গোহন্যনিমিত্তত্বে চ স্বতোভাবাদপরমার্থত্বপ্রসঙ্গস্তথা চ সত্যভ্যুপগমহানিঃ কিঞ্চ বন্ধমুক্তাবস্থয়োঃ পৌর্ব্বাপর্য্যনিরূপণায়াং বন্ধাবস্থাপূর্ব্বং প্রকল্প্য অনাদিমত্যন্তবতী চ তচ্চ প্রমাণবিরুদ্ধং তথা মোক্ষাবস্থাসাদিমত্যনন্তা চ তাবৎ প্রমাণবিরুদ্ধৈবাভ্যুপগম্যতে ন চাবস্থাবতোবস্থান্তরং গচ্ছতোনিত্যত্বমুপপাদয়িতুং শক্যমথানিত্যত্বদোষপরিহারায় বন্ধমুক্তাবস্থাভেদোন কল্প্যতেহতোদ্বৈতিনামপি শাস্ত্রানর্থক্যদোষোপরিহার্য্যএবেতি সমানত্বান্নাদ্বৈতবাদিনা পরিহর্ত্তব্যোদোষঃ ন চ শাস্ত্রানর্থক্যং যথা প্রসিদ্ধাবিদ্বৎপুরুষবিষয়ত্বাৎ শাস্ত্রস্য অবিদুষাং হি ফলহেত্বোরনাত্মনোরাত্মদর্শনং ন বিদুষাং বিদুষাং হি ফলহেতুভ্যামাত্মনোন্যত্বদর্শনে সতি তয়োরহমিত্যাত্মদর্শনানুপপত্তেঃ ন হ্যত্যন্তমূঢউন্মত্তাদিরপি জলাগ্ন্যোঃ ছায়াপ্রকাশয়োর্ব্বৈকাত্ম্যং পশ্যতি কিমুত বিবেকী তস্মান্ন বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রস্তাবৎ ফলহেতুভ্যামাত্মনোহন্যত্বদর্শিনোভবতি ন হি দেবদত্ত ত্বমিদং কুর্ব্বিতি কস্মিংশ্চিৎ কর্ম্মণি নিযুক্তোবিষ্ণুমিত্রোহং নিযুক্তইতি তত্রস্থোনিয়োগং শৃণ্বন্নপি প্রতিপদ্যতে নিয়োগবিষয়বিবেকাগ্রহণাত্তূপপদ্যতে প্রতিপত্তিস্তথা ফলহেত্বোরপি নন্বু প্রাকৃতসম্বন্ধাপেক্ষয়া যুক্তৈবপ্রতিপত্তিঃ শাস্ত্রার্থবিষয়াফলহেতুভ্যামন্যাত্মদর্শনেপি সতি ইষ্টফলহেতোঃ প্রবর্ত্তিতোস্ম্যনিষ্টফলহেতোশ্চ নিবর্ত্তিতোস্মীতি যথা পিতৃপুত্রাদীনামিতরেতরাত্মান্যত্বদর্শনে সত্যপ্যন্যোন্যনিয়োগপ্রতিষেধার্থপ্রতিপত্তির্ন ব্যতিরিক্তাত্মদর্শনপ্রতিপত্তেঃ প্রাগেব ফলহেত্বোরাত্মাভিমানস্য সিদ্ধত্বাৎ প্রতিপন্ননিয়োগপ্রতিষেধার্থোহি ফলহেতুভ্যামাত্মনোন্যত্বং প্রতিপদ্যতে ন পূর্ব্বং তস্মাদ্বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রমবিদ্বদ্বিষয়মিতি সিদ্ধং। নন্বু স্বর্গকামোযজেত কলঞ্জং ন ভক্ষয়েদিত্যাদাবাত্মব্যতিরেকদর্শিনামপ্রবৃত্তৌ কেবলদেহাদ্যাত্মদৃষ্টীনাঞ্চাতঃ কর্ত্তুরভাবাচ্ছাস্ত্রানর্থক্যমিতি চেন্ন যথা প্রসিদ্ধিতএব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যুপপত্তেঃ ঈশ্বরক্ষেত্রজ্ঞৈকত্বদর্শী ব্রহ্মবিত্তাবন্ন প্রবর্ত্ততে তথা নৈরাত্ম্যবাদ্যপি নাস্তি পরলোকইতি ন প্রবর্ত্ততে যথা প্রসিদ্ধস্তু বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রশ্রবণান্যথানুপপত্ত্যানুমিতাত্মাস্তিত্বআত্মবিশেষানভিজ্ঞঃ কর্ম্মফলসঞ্জাততৃষ্ণঃ শ্রদ্দধানতয়া চ প্রবর্ত্ততইতি সর্ব্বেষাং নঃ প্রত্যক্ষমতোন শাস্ত্রানর্থক্যং বিবেকিনামপ্রবৃত্তিদর্শনাত্তদনুগামিনামপ্রবৃত্তৌ শাস্ত্রানর্থক্যমিতি চেন্ন কস্যচিদেব বিবেকোপপত্তেরনেকেষু হি প্রাণিষু কশ্চিদেব বিবেকী স্যাদ্যথৈবেদানীন্ন চ বিবেকিনমনুবর্ত্তন্তে মূঢ়ারাগাদিদোষতন্ত্রত্বাৎ প্রবৃত্তেরভিচরণাদৌ চ প্রবৃত্তিদর্শনাৎ স্বাভাব্যাচ্চ প্রবৃত্তেঃ স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততইতি উক্তং তস্মাদবিদ্যামাত্রং সংসারোযথাদৃষ্টবিষয়এব ন ক্ষেত্রজ্ঞস্য কেবলস্যাবিদ্যাতৎকার্য্যঞ্চ ন চ মিথ্যাজ্ঞানং পরমার্থবস্তু দূষয়িতুং সমর্থং নহ্যূষরদেশং স্নেহেন পঙ্কীকর্ত্তুং শক্নোতি মরীচ্যুদকন্তথাবিদ্যা ক্ষেত্রজ্ঞস্য ন

শাঙ্করভাষ্যং।

কিঞ্চিৎ কর্ত্তুং শক্যতেঽতশ্চেদমুক্তং ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধি অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানমিতি চ অথ কিমিদং সংসারিণামিবাহমেবং মমৈবেদমিতি পণ্ডিতানামপি শৃণিদং তৎ পাণ্ডিত্যং যৎক্ষেত্রএবাত্মদর্শনং যদি পুনঃ ক্ষেত্রজ্ঞমবিক্রিয়ং পশ্যেয়ুস্ততো ন ভোগং কর্ম্ম বাকাঙ্ক্ষেয়ুর্ম্মম স্যাদিতি বিক্রিয়ৈব ভোগকর্ম্মণী অথৈবং সতি ফলার্থিত্বাদবিদ্বান্ প্রবর্ত্ততে বিদুষঃ পুনরবিক্রিয়াত্মদর্শিনঃ ফলার্থিত্বাভাবাৎ প্রবৃত্ত্যনুপপত্তৌ কার্য্যকারণসঙ্ঘাতব্যাপারোপরমে নিবৃত্তিরুপচর্য্যতে ইদঞ্চান্যৎ পাণ্ডিত্যং কস্যচিদস্তু ক্ষেত্রজ্ঞ ঈশ্বর এব ক্ষেত্রং চান্যৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য বিষয়ঃ অহন্তু সংসারী সুখী দুঃখী মূঢ়োজ্ঞাতোবিযুক্তঃ ক্ষীণোবৃদ্ধোঽহং মমৈবেত্যেবমাদয়ঃ সর্ব্বে আত্মনি অধ্যারোপ্যন্তে সংসারোপরমশ্চ মম কর্ত্তব্যঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিজ্ঞানেন ধ্যানেন চেশ্বরং ক্ষেত্রজ্ঞং সাক্ষাৎকৃত্বা তৎস্বরূপাবস্থানেনেতি যশ্চৈবং বুধ্যতে যশ্চ বোধয়তি নাসৌ ক্ষেত্রজ্ঞইত্যেবং মন্বানোযঃ সপণ্ডিতাপসদঃ সংসারমোক্ষয়োঃ শাস্ত্রস্য চার্থবত্ত্বং করোমীত্যাত্মহা স্বয়ং মূঢ়োঽন্যাংশ্চ ব্যামোহয়তি শাস্ত্রার্থসম্প্রদায়রহিতত্বাৎ শ্রুতহানিমশ্রুতকল্পনাঞ্চ কুর্ব্বংস্তস্মাদসম্প্রদায়বিৎ সর্ব্বশাস্ত্রবিদপি মূর্খবদেবোপেক্ষণীয়ঃ তত্তূক্তমীশ্বরস্য ক্ষেত্রজ্ঞৈকত্বে সংসারিত্বং প্রাপ্নোতি ক্ষেত্রজ্ঞানাঞ্চেশ্বরৈকত্বে সংসারিণোঽভাবাৎ সংসারাভাবপ্রসঙ্গইত্যেতৌ দোষৌ প্রত্যুক্তৌ বিদ্যাবিদ্যয়োর্ব্বৈলক্ষণ্যাভ্যুপগমাদিতি কথমবিদ্যাপরিকল্পিতদোষেণ তদ্বিষয়ং বস্তু পারমার্থিকং ন দুষ্যতীতি তথা চ দৃষ্টান্তোদর্শিতোমরীচ্যম্ভসোষরদেশোন পঙ্কীক্রিয়তইতি সংসারিণোঽভাবাৎ সংসারাভাবপ্রসঙ্গদোষোপি সংসারসংসারিণোরবিদ্যাকল্পিতত্বোপপত্ত্যা প্রত্যুক্তোনন্ববিদ্যাবত্ত্বমেব ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংসারিত্বদোষমুক্তস্তৎকৃতঞ্চ দুঃখিত্বাদিপ্রত্যক্ষমুপলভ্যতে ন জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রধর্ম্মত্বাৎ জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্য তৎকৃতদোষানুপপত্তেঃ যাবৎ কিঞ্চিৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য দোষজাতমবিদ্যমানমাসঞ্জয়তি তস্য জ্ঞেয়ত্বোপপত্তেঃ ক্ষেত্রধর্ম্মত্বমেব ন ক্ষেত্রজ্ঞধর্ম্মত্বং ন চ তেন ক্ষেত্রজ্ঞোদুষ্যতি জ্ঞেয়েন তু জ্ঞাতুঃ সংসর্গানুপপত্তেঃ যদি হি সংসর্গঃ স্যাৎ জ্ঞেয়ত্বমেব নোপপদ্যেত যদ্যাত্মনোধর্ম্মোঽবিদ্যাবত্ত্বং দুঃখিত্বাদি চ কথম্ভোঃ প্রত্যক্ষমুপলভ্যতে কথম্বা ক্ষেত্রজ্ঞধর্ম্মঃ জ্ঞেয়ঞ্চ সর্ব্বং ক্ষেত্রং জ্ঞাতৈব ক্ষেত্রজ্ঞইত্যবধারিতেঽবিদ্যাদুঃখিত্বাদেঃ ক্ষেত্রজ্ঞধর্ম্মত্বং তস্য চ প্রত্যক্ষোপলভ্যত্বমিতি বিরুদ্ধমুচ্যতেঽবিদ্যামাত্রাবষ্টম্ভাৎ কেবলং অত্রাহ সাবিদ্যা কস্যেতি যস্য দৃশ্যতে তস্যৈব কস্য দৃশ্যতইত্যত্রোচ্যতে অবিদ্যা কস্য দৃশ্যতইতি প্রশ্নোনিরর্থকঃ কথং দৃশ্যতে চেদবিদ্যা তদ্বন্তমপি পশ্যসি ন চ তদ্বত্যুপলভ্যমানে সা কস্যেতি প্রশ্নোযুক্তোন হি গোমত্যুপলভ্যমানে গাবঃ কস্যেতি প্রশ্নোযুক্তোঽর্থবান্ ভবেৎ নন্বু বিষমোদৃষ্টান্তোগবাং তদ্বতশ্চ প্রত্যক্ষত্বাৎ সম্বন্ধোপি প্রত্যক্ষইতি প্রশ্নোনিরর্থকঃ ন তথা বিদ্যা তদ্বাংশ্চ প্রত্যক্ষৌ যতঃ প্রশ্নোনিরর্থকঃ স্যাদপ্রত্যক্ষেণাবিদ্যাবতা বিদ্যাসম্বন্ধে জ্ঞাতে কিন্তব স্যাদবিদ্যায়া অনর্থহেতুত্বাৎ পরিহর্ত্তব্যা স্যাদ্যস্যাবিদ্যা সতাং পরিহর্ত্তব্যেতি নন্বু মমৈবাবিদ্যা জানাসি তর্হ্যবিদ্যাবন্তঞ্চাত্মানং জানামি নতু প্রত্যক্ষেণানুমানেন চেজ্জানাসি কথং সম্বন্ধগ্রহণং ন হি তব জ্ঞাতুর্জ্ঞেয়ভূতয়াবিদ্যয়া তৎকালে সম্বন্ধোগ্রহীতুং শক্যতে অবিদ্যায়াবিষয়ত্বেনৈব জ্ঞাতুরুপযুক্তত্বান্ন চ জ্ঞাতুরবিদ্যায়াশ্চ সম্বন্ধস্য যোগৃহীতা জ্ঞানঞ্চান্যৎ তদ্বিষয়ং সম্ভবত্যনবস্থাপ্রাপ্তের্যদি জ্ঞাতাপি জ্ঞেয়সম্বন্ধোজ্ঞায়েতান্যোজ্ঞাতা কল্প্যঃ স্যাত্তস্যাপ্যন্যস্তস্যাপ্যন্যইত্যনবস্থাপরিহার্য্যা যদি পুনরবিদ্যা জ্ঞেয়ান্যদ্বা জ্ঞেয়ং জ্ঞেয়মেব তথা জ্ঞাতাপি জ্ঞাতৈব ন জ্ঞেয়ম্ভবতি যদা চৈবমবিদ্যা দুঃখিত্বাদ্যৈর্ন জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্য কিঞ্চিৎ দুষ্যতি নন্বয়মেব দোষোযৎ দোষবৎ ক্ষেত্রবিজ্ঞাতৃত্বং ন বিজ্ঞানস্বরূপস্যৈবাবিক্রিয়স্য বিজ্ঞাতৃত্বোপচারাৎ যথোষ্ণতামাত্রেণাগ্নেস্ত-

আনন্দগিরি টীকা।

প্তিক্রিয়োপচারস্তদ্বদ্‌যথাত্র ভগবতা ক্রিয়াকারকফলাত্মত্বাভাব আত্মনি স্বত এব দর্শিত অবিদ্যাধ্যারোপিতৈরেব ক্রিয়াকারকাদ্যাত্মন্যুপচর্যতে তথা তত্র তত্র য এনং বেত্তি হন্তারং প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ নাদত্তে কস্যচিৎ পাপমিত্যাদিপ্রকরণেষু দর্শি তস্তথৈব চ ব্যাখ্যাতমস্মাভিরুত্তরেষু চ প্রকরণেষু দর্শয়িষ্যামোহস্য তত্ত্বস্থানে ক্রিয়াকারক ফলাত্মতায়াঃ স্বতোহভাবেহবিদ্যয়া চাধ্যারোপিতত্বে কর্ম্মাণ্যবিদ্বৎকর্ত্তব্যান্যেব ন বিদুষা মিতি প্রাপ্তং সত্যমেবং প্রাপ্তমেতদেব চ ন হি দেহভৃতা শক্যমিত্যত্র দর্শয়িষ্যামঃ সর্ব্বশাস্ত্রা র্থোপসংহারপ্রকরণে চ সমাসে নৈব কৌন্তেয় নিষ্ঠা জ্ঞানস্য চাপরেত্যত্র বিশেষতো দর্শয়ি ষ্যামঃ অলমিহ বহুপ্রপঞ্চেনেত্যুপসংহ্রিয়তে ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দৃশ্যানাং দুঃখাদীনাং ভেদকানাং যাবদ্দেহভাবিনামনাত্মধর্ম্মত্বসিদ্ধয়ে দ্রষ্টারং দেহাদন্যমুক্ত্বা সাংখ্যানামিব তাবন্মাত্রেণ মুক্তিনিবৃত্তয়ে তস্য সর্ব্বদেহেষ্বৈক্যোক্তি পূর্ব্বকং স্বেন পরমাত্মনাক্ষরেণৈক্যং বৃত্তমনূদ্য প্রশ্নদ্বারা দর্শয়তি এবমিত্যাদিনা। যথোক্ত লক্ষণং দৃশ্যাদ্দেহান্নিকৃষ্টং দ্রষ্টারমিত্যর্থঃ, চাপীতি নিপাতৌ জীবস্যাক্ষরত্বজ্ঞানস্য দেহাদন্যত্ব জ্ঞানেন সমুচ্চয়ার্থৌ ভিন্নক্রমৌ ন ক্ষেত্রজ্ঞং সাংখ্যবদ্দৃশ্যাদন্যদেব বিদ্ধি কিন্তু মাঞ্চাপি বিদ্ধীতি সম্বধ্যতে। যঃ সর্ব্বক্ষেত্রেষু একঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ তং মামেব বিদ্ধীতি সম্বন্ধং সূচয়তি সর্ব্বেতি। তত্তৎক্ষেত্রোপাধিকভেদভাজঃ তত্তচ্ছব্দধীগোচরস্য কথং তদ্বিপরীতব্রহ্মত্বধীরিত্যা শঙ্ক্যাহ ব্রহ্মাদীতি। উত্তরার্দ্ধং বিভজতে যস্মাদিতি। তদেব বিশিনষ্টি ক্ষেত্রেতি। ন চ ভেদ বিষয়ত্বান্ন সম্যগ্‌জ্ঞানং তদিতি যুক্তং তস্য বিবেকজ্ঞানস্য বাক্যার্থজ্ঞানদ্বারা মোক্ষোপযিক ত্বেন সম্যক্ত্বসিদ্ধেরিতি ভাবঃ।

জীবেশ্বরয়োরেকত্বমুক্তমাক্ষিপতি নন্বিতি। জীবেশ্বরয়োরেকত্বে জীবস্যেশ্বরে বা তস্য জীবে বান্তর্ভাবো নাদ্যো জীবস্য পরস্মাদন্যস্যাভাবে সংসারস্য নিরালম্বনত্বানুপপত্তা পরস্যৈব তদাশ্রয়ত্বপ্রসঙ্গাদিত্যর্থঃ। অনন্তরক্তো অভিবাকশীতি ব্রহ্মেণ তং সংসারিত্বেত্যাশঙ্ক্য দ্বিতীয়ং দূষয়তি ঈশ্বরেতি। জীবে চেদীশ্বরোহন্তর্ভবতি তর্হ্যপি ততোহন্য সংসার্য্যভাবাত্তস্য চ সংসারানিষ্টেঃ সংসারোচ্ছেদং গচ্ছেদিত্যর্থঃ। প্রসঙ্গদ্বয়মেবেষ্টমিতি নিরা চষ্টে তচ্চেতি। সংসারাভাবে তয়োরন্যঃ পিপ্পলং স্বাদ্বত্তীত্যাদিবন্ধশাস্ত্রস্য তদ্ধেতুকর্ম্মবিষয় কর্ম্মকাণ্ডস্য চানর্থক্যমীশ্বরাশ্রিতে চ সংসারে তদত্যোক্তশ্রুতেঃ জ্ঞানকাণ্ডস্য মোক্ষতদ্ধেতু জ্ঞানার্থস্যানর্থক্যমতো ন প্রসঙ্গয়োরিষ্টতেত্যর্থঃ। সংসারাভাবপ্রসঙ্গস্যানিষ্টত্বে হেত্বন্তরমাহ প্রত্যক্ষাদীতি। তত্র প্রত্যক্ষবিরোধং প্রকটয়তি প্রত্যক্ষেণেতি। আদিশব্দোপাত্তমনুমান বিরোধমাহ জগদিতি। বিমতং বিচিত্রহেতুকং বিচিত্রকার্য্যত্বাৎ প্রাসাদাদিবদিত্যর্থঃ প্রত্যক্ষানুমানাগমাবরোধাদযুক্তমৈক্যমিত্যুপসংহরতি সর্ব্বমিতি। ঐক্যেপি সংসারিত্বমবিদ্যা তোবিদ্যাতোহসংসারিত্বমিতি বিভাগাদ্যুপপত্তিরিত্যুত্তরমাহ নেত্যাদিনা। তয়োঃ স্বরূপ তো বিলক্ষণত্বে শ্রুতিমাহ দূরমিতি। অবিদ্যা যা চ বিদ্যেতি প্রসিদ্ধে এতে বিদ্যাবিদ্যে দূরং বিপরীতে অত্যন্ত বিরুদ্ধে ইত্যর্থঃ। বিষূচী নানাগতী ভিন্নফলে ইত্যর্থঃ। স্বরূপতো বিরো ধবৎ ফলতোপি সোস্তীত্যাহ তথেতি। ফলভেদোক্তিরেব ব্যনক্তি বিদ্যেতি। তয়োর্ব্বিধ বিলক্ষণত্বে বেদব্যাসস্যাপি সম্মতিমাহ তথা চেতি। উক্তেঽর্থে ভগবতোপি সম্মতিমুদাহরা হ ইহ চেতি। দ্বয়োরপি নিষ্ঠয়োস্তুল্যমুপাদেয়ত্বমিতি শঙ্কাং শাতয়তি অবিদ্যা চেতি। অবিদ

আনন্দগিরি টীকা।

লকার্য্যা হ্যতবেত্যর্থঃ শ্রুতিমুদাহরতি শ্রুতয়স্ত্বাবদিতি। ইহেতি জীবদবস্থোচ্যতে, চেচ্ছব্দো-বিদ্যোদয়দ্যোতী, অবেদীদহং ব্রহ্মেতি বিদিতবানিত্যর্থঃ। অথ বিদ্যানন্তরমেব সত্যমবিতথং পুনরাবৃত্তিবর্জ্জিতং কৈবল্যং স্যাদিত্যাহ অথেতি। অবিদ্যাবিষয়েপি শ্রুতিমাহ নচেদিতি। জন্মমরণাদিরূপা সংসৃতির্ব্বিনষ্টিঃ তস্যা মহত্ত্বং সম্যগ্জ্ঞানং বিনা নিবর্ত্তয়িতুমশ-ক্যত্বং। বিদ্যাবিষয়ে শ্রুত্যন্তরমাহ তমেবমিতি। পরমাত্মানং প্রত্যক্ত্বেন যঃ সাক্ষাৎ কৃতবান্ সদেহে জীবন্নেব মুক্তো ভবতীত্যর্থঃ। বিদ্যাং বিনাপি হেত্বন্তরতো মুক্তিমাশঙ্ক্যাহ নেতি। ভয়হেতুমবিদ্যাম্নিরাকুর্ব্বতী তজ্জন্তয়মপি নিরস্যতি বিদ্বানিতি। অত্র বাক্যান্তরমাহ বিদ্বানি-তি। অবিদ্যাবিষয়ে বাক্যান্তরমাহ অবিজ্ঞষইতি। প্রতীচো করসে স্বল্পমপি ভেদং মন্যমানস্য ভেদদৃষ্টানন্তরমেব সংসারপ্রৌবাম্যিত্যর্থঃ। তত্রৈব শ্রুত্যন্তরমাহ অবিদ্যায়ামিতি। তন্মধ্যে তৎপরবশতয়া স্থিতাস্তু তমজ্ঞানস্থোদেহাদ্যভিমানবন্তোমূঢ়াঃ সংসরন্তীত্যর্থঃ। বিদ্যাবিষয়ে শ্রুত্যন্তরমাহ ব্রহ্মেতি। অবিদ্যাবিষয়ে শ্রুত্যন্তরমাহ অন্যোসাবিতি। ভেদদৃষ্টিমনূদ্য তন্নিদান-মবিদ্যেত্যাহ নেতি। সচ মনুষ্যাণাং পশুবদ্দেবাদীনাং প্রেষ্যতাং প্রাপ্নোতীত্যাহ যথেতি। বিদ্যাবিষয়ে বাক্যান্তরমাহ আত্মবিদিতি। ইদং সর্ব্বং প্রত্যগ্ভূতং পূর্ণং ব্রহ্মেত্যর্থঃ। জ্ঞানা-দেব তু কৈবল্যমিত্যর্থঃ শ্রুত্যন্তরমাহ যদেতি। নথমাকাশং চর্ম্মবন্মানবোবেষ্টয়িতুমীষ্টে তথা পরমাত্মানং প্রত্যক্ত্বেনানুভূয় ন মুচ্যতে ইত্যর্থঃ, আদিশব্দেনানুক্তাবিদ্যাফলভেদার্থাঃ শ্রুতয়োগৃহ্যন্তে। তাসাম্ভূয়স্ত্বেন প্রামাণ্যং সূচয়তি সহস্রশইতি। বিদ্যাবিদ্যাবিষয়ে স্মৃতিমুদা-হরতি স্মৃতয়শ্চেতি। তত্রাবিদ্যাবিষয়ং বাক্যমাহ অজ্ঞানেনেতি। বিদ্যাবিষয়ং বাক্যদ্বয়ং দর্শয়তি ইহেত্যাদিনা। বিদ্যাফলমনর্থধ্বস্তিরবিদ্যাফলমনর্থাপ্তিরিত্যেতদন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং ন্যায়াদপি সিধ্যতীত্যাহ ন্যায়তশ্চেতি। তত্রৈব পুরাণসম্মতিমাহ সর্পানিতি। উদপানং কূপং, যথাত্ম-জ্ঞানে বিশিষ্টং ফলং স্যাত্তথা পশ্যেতি যোজনা। ন্যায়তশ্চেত্যন্বয়ব্যতিরেকাখ্যং ন্যায়মুক্তং বিবৃণোতি তথাচেতি। তত্রাদাবন্বয়মাচষ্টে দেহাদিষ্বিতি অনাদ্যনির্ব্বাচ্যাবিদ্যাবৃতশ্চিদাত্মা দেহাদাবনাত্মন্যাত্মবুদ্ধিমাদধাতি তদ্যুক্তো রাগাদিনা প্রেৰ্য্যতে তৎপ্রযুক্তশ্চ কর্ম্মানুতিষ্ঠতি তৎকর্ত্তা চ যথা কর্ম্ম তনং দেহমাদত্তে পুরাতনং ত্যজতীত্যেবমবিদ্যাবত্ত্বে সংসারিত্বং সিদ্ধমিত্যর্থঃ। ব্যতিরেকমিদানীং দর্শয়তি দেহাদীতি। শ্রুতিযুক্তিভ্যাং ভেদে জ্ঞাতে রাগাদিধ্বস্ত্যা কর্ম্মোপরমাদশেষসংসারাসিদ্ধিরিত্যবিদ্যারাহিত্যে বন্ধধ্বস্তিরিত্যর্থঃ। উক্তান্বয়াদেরন্যথাসিদ্ধিং শিথিলয়তি ইতিনেতি। উক্তমন্বয়াদিবাদিনা কেনচিদপি ন্যায়তোন শক্যং প্রত্যাখ্যাতুং তদন্যথাসিদ্ধিসাধকাভাবাদিত্যর্থঃ। অন্বয়াদেরনন্যথাসিদ্ধিসাধকাভাবা-দিত্যর্থঃ। অন্বয়াদেরনন্যথাসিদ্ধত্বে চোদ্যমপি প্রাচীনং প্রতি নীতমিত্যাহ তত্রেতি। জ্ঞানা-জ্ঞানয়োরুক্তন্যায়েন স্বরূপভেদে কার্য্যভেদে চ স্থাপিতে পরাপরয়োরৈক্যেপি বুদ্ধ্যাদ্যুপা-ধিভেদাদাবিদ্যকমাত্মনঃ সংসারিত্বং আভাসরূপং প্রাতিভাসিকং সিধ্যতীত্যর্থঃ। আত্মনো-ব্রহ্মতা স্বতশ্চেদহমিত্যাত্মভাবেন ব্রহ্মতাপি ভায়াদিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি। দেহাদ্যতিরিক্ত-স্যাত্মনো বৈদিকপক্ষে স্বতস্ত্বেপি তস্মিন্নহমিতি ভাত্যেব তদতিরিক্তত্বং ন ভাতি কিং ত্ববিদ্যাতো দেহাদ্যাত্মত্বমেব বিপরীতং ভাসতে তথাত্মনো ব্রহ্মত্বে স্বাভাবিকেপি তস্মিন্ ব্রহ্মত্বং ন ভাত্যবিদ্যাতোঽব্রহ্মত্বমেব তস্য ভাতীত্যর্থঃ। আত্মনো দেহাদ্যাত্মত্বমাবিদ্যকং

আনন্দগিরি টীকা।

জাতীত্যুক্তং অনুভবেন স্পষ্টয়তি সর্কেতি। অতস্মিংস্তদ্বুদ্ধিরবিদ্যাকৃতেত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। পুরস্থিতে বস্তুনি বস্তুতঃ স্থাণাববিদ্যয়া পুমানিতি নিশ্চয়োজায়তে তথা দেহাদাবনাত্মন্যাত্মধীরবিদ্যাতোনিশ্চিতেত্যর্থঃ। দেহাত্মনোরৈক্যজ্ঞানে দেহধর্মস্য জরাদেরাত্মন্যাত্মধর্মস্য চ চৈতন্যস্য দেহেপি নিয়মঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি। স্থাণৌ পুরুষস্তং ভ্রান্ত্যা জাতীতোতাবতা পুরুষধর্মঃ শিরঃপাণ্যাদির্ন স্থাণোর্ভবতি তদ্ধর্মোবা খঞ্জাদি ন পুংসোদৃশ্যতে মিথ্যাধ্যস্ততাদাত্ম্যাদ্বস্তুতোধর্মাব্যতিকরাদিতি দৃষ্টান্তমুক্ত্বা দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। জরাদেরনাত্মধর্মত্বেপি সুখাদেরাত্মধর্মত্বমিতি কেচিত্তান্ প্রত্যাহ সুখেতি। কামসংকল্পাদিশ্রুতেরনাত্মধর্মত্বজ্ঞানাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিমতোনাত্মধর্মোঽবিদ্যাকৃতত্বাজ্জরাদিবন্ন চ তেত্রাসাদ্ধত্বং তস্মিংস্তদ্বুদ্ধিবিষয়ত্বেন স্থাণৌ পুরুষত্ববদবিদ্যাকতত্বস্যোক্তত্বাদিতি মত্বাহ অবিদ্যেতি। স্থাণৌ পুরুষত্ববদাবিদ্যত্বং দেহাদেরযুক্তং দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকয়োর্বৈষম্যাদিতি শঙ্কতে নেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি স্থাণিত্যাদিনা। জ্ঞেয়স্য জ্ঞেয়ান্তরেঽধ্যাসাদত্র চোভয়োর্জ্ঞেয়ত্বব্যাপকব্যাবৃত্ত্যা ব্যাপ্যাধ্যাসস্যাপি ব্যাবৃত্তিরিত্যর্থঃ। দেহাত্মবুদ্ধেভ্র্রমত্বাভাবে ফলিতমাহ অতইতি। উপাধিধর্মাণাং সুখাদীনাং উপহিতে জীবে বস্তুত্বমযুক্তমতিপ্রসঙ্গাদিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। অতিপ্রসঙ্গমেব প্রকটয়তি যদীতি। সুখাদিনামাত্মধর্মত্বং চেদ্রূপাদিধর্মত্বাদচৈতন্যজরাদিকঞ্চাত্মনোদুর্ব্বারং স্যাদিত্যর্থঃ। সুখাদিরাত্মধর্মোনেতি পক্ষেপি নাস্তি বিশেষহেতুরিত্যাশঙ্ক্যাহ নেতি। তদেবানুমানং স্মারয়তি অবিদ্যেতি। বিমতং নাত্মধর্মঃ আগমাপায়িত্বাৎ সম্মতবদিত্যনুমানান্তরমাহ হেয়ত্বাদিতি। আদিশব্দাদ্দৃশ্যত্বজড়ত্বাদয়ো গৃহ্যন্তে। সুখাদীনাং জরাদিবদাত্মধর্মত্বাভাবে তস্য বস্তুতোঽসংসারিত্বং ফলিতমাহ তস্মাদিতি। আরোপিতেনাধিষ্ঠানস্য বস্তুতোঽস্পর্শে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। পরাভিমতস্যাত্মনঃ সংসারিত্বমধ্যস্তমিতি স্থিতে যৎ পরস্য সংসারিত্বাপাদনং তদযুক্তমিত্যাহ এবঞ্চেতি। আত্মনি সংসারস্যারোপিতত্বাত্তদভিত্তেঃ পরস্মিন্নাশঙ্কৈব তস্যাযুক্তেত্যেতদুপপাদয়তি ন হীতি। স্থাণৌ পুরুষনিশ্চয়বদাত্মনো দেহাদ্যাত্মনিশ্চয়স্যাধ্যস্তত্বেত্যুক্তং। দৃষ্টান্তস্য জ্ঞেয়মাত্রবিষয়ত্বাদিতরস্য জ্ঞেয়জ্ঞাতৃবিষয়ত্বাদত্যুক্তমনুবদতি যত্ত্বিতি। বৈষম্যং দূষয়তি তদসদিতি। তর্হি কেন সমমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। অভীষ্টসাধর্ম্যং দর্শয়তি অবিদ্যেতি। তস্যোভয়ত্রানুগতিমাহ তস্যেতি। জ্ঞেয়ান্তরে জ্ঞেয়স্যারোপনিয়মাৎ জ্ঞাতরি নারোপঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যত্ত্বিতি। নায়ং নিয়মোজ্ঞাতরি জরাদ্যারোপস্যোক্তত্বাদিত্যাহ তস্যাপীতি। জ্ঞেয়স্যৈব জ্ঞেয়ান্তরেঽধ্যাসনিয়মস্তোত যাবৎ, অতোজ্ঞাতরি নারোপব্যভিচারশঙ্কেত্যর্থঃ। আত্মন্যবিদ্যাধ্যাসে তত্রাবিদ্যায়াঃ স্বাভাবিকত্বাত্তদধীনত্বং সংসারিত্বমপি তথা স্যাদিতি শঙ্কতেঽবিদ্যাবত্ত্বাদিতি। কাবিদ্যা বিপরীতগ্রহাদির্বা অনাদ্যনির্ব্বাচ্যা জ্ঞানবা নাদ্যো বিপরীতগ্রহাদেস্তমঃশক্তিতানির্ব্বাচ্যাজ্ঞানকার্য্যত্বাত্তন্নিষ্ঠস্যাত্মধর্মত্বায়োগাদিত্যাহ নেত্যাদিনা। তদেব প্রপঞ্চয়তি তামসোহীতি আবরণাত্মকত্বং বস্তুনি সম্যক্ প্রকাশপ্রতিবন্ধকত্বং বিপরীতগ্রহণাদেরবিদ্যাকার্য্যত্বং বিদ্যাপোহ্যত্বেন সাধয়তি বিবেকেতি। নচ কারণবিদ্যানাদ্যনির্ব্বাচ্যাত্মধর্মঃ স্যাদিতি যুক্তমনির্ব্বাচ্যত্বাদেব তস্যাস্তদ্ধর্মত্বস্য দুর্ব্বচত্বাদিতি ভাবঃ। কিঞ্চ বিপরীতগ্রহাদেরন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং দোষজন্যত্বাবগমাদপি নাত্মধর্মতেত্যাহ তামসেচেতি। তমঃশক্তিতাজ্ঞানোত্থেবস্তুপ্রকাশপ্রতিবন্ধকত্বিবিরকাদ্যাদিদোষস্তস্মিন্ সত্যজ্ঞানং মিথ্যাধীঃ সংশয়শ্চেতি, অসত্যেপিলম্ভাদসতি তস্মিন্ন প্রতীতেরন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং বিপরীতজ্ঞানাদের্দোষাধীনত্বান্ন কেবলাত্মধর্মতেত্যর্থঃ। দোষস্য নিমিত্তত্বাৎ ভাবকার্য্যস্যে

আনন্দগিরি টীকা।

পাদননিয়মাদনির্ব্বাচ্যাবিদ্যায়াশ্চানন্তরোক্তেরাত্মৈব বিপর্য্যয়াদ্যুপাদানমিতি চোদয়তি অত্রা-হেতি। বিপরীতগ্রহাদের্দ্দোষো দোষাত্মকঃ সপ্তম্যর্থঃ। অগ্রহাদিত্রিতয়মবিপর্য্যয়াদেঃ সত্যোপাদা-নত্বে সত্যত্বপ্রসঙ্গাদাত্মা তদুপাদানং কিন্তু দোষস্য চক্ষুরাদিগর্ব্বকত্বগ্রহণাদগ্রহণাদেরপি দোষত্বাৎ করণধর্ম্মত্বং করণমবিদ্যোত্থমন্তঃকরণং নচ তদ্ধেতুরবিদ্যা সিদ্ধেতি বাচ্যমজ্ঞোহ-মিত্যনুভবাৎ স্বাপে চ পরামর্শাত্তদবগমাৎ কার্য্যলিঙ্গকানুমানাদাগমাচ্চ তৎ প্রসিদ্ধেরিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। সংগ্রহীতুক্তোদ্যপরিহারয়োশ্চোদ্যং বিবৃণোতি যত্ত্বিতি। অবিদ্যাব-ত্ত্বেপি জ্ঞাতুরসংসারিত্বাদুদয়াত্তদসংস্রষ্টোরসবদবিদ্যা কিং কারয়ত্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ তদেবেতি। মিথ্যাজ্ঞানাদিত্বমেবাত্মনঃ সংসারিত্বমিতি স্থিতে ফলিতমাহ তস্যেতি। ন করেণৈব চক্ষুষীত্যা-দিনোক্তমেব পরিহারং প্রপঞ্চয়তি তন্নেত্যাদিনা। তিমিরাদিদোষস্তৎকৃতো বিপরীতগ্রহা-দিশ্চ ন গ্রহীতুরাত্মনোহস্তীত্যত্র হেতুমাহ চক্ষুষইতি। তদ্গতেনাঞ্জনাদিসংস্কারেণ তিমিরাদো-পরাকৃতে দেবদত্তস্য গ্রহীতুর্দ্দোষাদ্যনুপলম্ভান্ন তস্য তদ্ধর্ম্মত্বমতো বিমতং তত্ত্বতো নাত্মধর্ম্মো-দোষত্বাত্তৎকার্য্যত্বাদ্বা সম্মতবদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিপরীতগ্রহাদিকন্তত্ত্বতো নাত্মধর্ম্মো বেদ্যত্বাৎ সম্প্রতিপন্নবদিত্যাহ সম্বেদ্যত্বাচ্চেতি কিঞ্চ যদ্বেদ্যং তৎ স্বাতিরিক্তবেদ্যং যথা দীপাদি ইতি ব্যাপ্তেবির্বপরীতগ্রহাদীনামপি বেদ্যত্বাদতিরিক্তবেদ্যত্বে সম্বেদিতা ন সংবেদ্যধর্ম্মবান্ সম্বেদি-তৃত্বাদ্যথা দেবদত্তো ন স্বসংবেদ্যরূপাদিমানিত্যনুমানান্তরমাহ সংবেদ্যত্বাদেবেতি। কিঞ্চ বিপরীত গ্রহাদয়স্তত্ত্বতো নাত্মধর্ম্মা ব্যভিচারিত্বাৎ কৃশত্বাদিবদিত্যাহ সর্ব্বেতি। উক্তমেব বিবৃণ্বন্নাত্মনো বিপরীত গ্রহাদিস্বাভাবিকো বাগন্তুকো বেতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি আত্মনইতি। অতোহনির্ম্মোক্ষোহবিদ্যাতজ্জধ্বস্তেরসম্ভাবাদিতি ভাবঃ। আগন্তুকোপি স্বতশ্চেদমুক্তিঃ পরতশ্চেত্তত্রাহ অবিক্রিয়স্যেতি। বিভুত্বাদবিক্রিয়ত্বাদমূর্ত্ত্যত্বাচ্চাত্মা ব্যোমবন্ন কেনচিৎ সংযোগবিভাগাবনুভবতি নহি নিক্রিয়াভাবে ব্যোম্নি বস্তুতঃ সংযোগবিভাগাবসঙ্গত্বাচ্চাত্মন-স্তদসংযোগান্ন পরতোপি এতস্মিন্বিপরীতগ্রহাদিত্যর্থঃ। তস্যাত্মধর্ম্মত্বাভাবে ফলিতমাহ সিদ্ধমিতি। আত্মনোনির্দ্ধর্ম্মকত্বে ভগবদনুমতিমাহ অনাদিত্বাদিতি। ঈশ্বরত্বে সত্যাত্মনোহ-সংসারিত্বে বিধিশাস্ত্রস্যাধ্যক্ষাদেশ্চানর্থক্যাত্তাত্ত্বিকমেব তস্য সংসারিত্বমিতি শঙ্কতে নম্বিতি। বিদ্যাবস্থায়ামবিদ্যাবস্থায়াম্বা শাস্ত্রানর্থক্যমিতি বিকল্প্যাদ্যং প্রত্যাহ ন সর্ব্বৈরিতি। বিদু-ষো মুক্তস্য সংসারতদাধারত্বয়োরভাবস্য সর্ব্ববাদিসম্মতত্বাত্তত্র শাস্ত্রানর্থক্যাদিতি চোদ্যং ময়ৈব ন প্রতিবিধেয়মিত্যর্থঃ। সংগ্রহবাক্যং বিবৃণোতি সর্ব্বৈরিতি। অভিপ্রায়াজ্ঞানাৎ প্রশ্নে-ষ্বাভিপ্রায়মাহ কথমিত্যাদিনা। তর্হি মুক্তান্ প্রতি বিধিশাস্ত্রস্যাধ্যক্ষাদেশ্চানর্থক্যমিত্যাশ-ঙ্ক্যাহ নচেতি। নহি ব্যবহারাতীতেষু তেষু গুণদোষাশঙ্কেত্যর্থঃ। দ্বৈতিনাং মতে মুক্তাত্ম-স্বিবাস্মৎপক্ষেপি ক্ষেত্রজ্ঞস্যেশ্বরত্বে তং প্রতি চ শাস্ত্রাদ্যানর্থক্যং বিদ্যাবস্থায়ামাস্থিতমিতি ফলিতমাহ তথেতি। দ্বিতীয়ং দূষয়তি অবিদ্যেতি তদেব দৃষ্টান্তেন বিবৃণোতি যথেতি। এবমদ্বৈতিনামপি বিদ্যোদয়াৎ প্রাগর্থবত্ত্বং শাস্ত্রাদেরিতি শেষঃ। দ্বৈতিভিরদ্বৈতিনাম্ন সাম্যামাত্ত শঙ্কতে নম্বিতি। অবস্থয়োর্বস্তুত্বে তন্মতে শাস্ত্রাদ্যার্থবত্ত্বে ফলিতমাহ অতইতি। সিদ্ধান্তে তু নাবস্থয়োর্বস্তুতেতি বৈষম্যমাহ অদ্বৈতনামিতি। ব্যাবহারিকং দ্বৈতং তত্ত্বম-তেপি স্বীকৃতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিদ্যেতি। কল্পিতদ্বৈতেন ব্যবহারান্ন তস্য বস্তুতেত্যর্থঃ। বদ্ধাব-স্থায়াঃ বস্তুত্বাভাবে দোষান্তরমাহ বন্ধেতি। আত্মনোত্তত্ত্বতো বন্ধাভেদে দ্বৈতিনামপি নাস্তীতি পরিহরতি নেতি। অনুপপত্তিং দর্শয়িতুং বিকল্পয়তি যদীতি। তত্রাদ্যং দূষয়তি

আনন্দগিরি টীকা।

যুগপদিতি। দ্বিতীয়েঽপি ক্রমভাবিন্যোরবস্থয়োর্নির্নিমিত্তত্বং সনিমিত্তত্বং বেতি বিকল্প্যাদ্যে সদা প্রসঙ্গাদ্বন্ধমোক্ষয়োরব্যবস্থা স্যাদিত্যাহ ক্রমেণেতি। কল্পান্তরমন্নিরস্যতি অন্যেতি। বন্ধমোক্ষাবস্থে ন পরমার্থে অস্বাভাবিকত্বাৎ স্ফটিকলৌহিত্যবদিতিস্থিতে ফলিতমাহ তথাচেতি। অবস্থয়োর্বস্তুতত্ত্বোঽগমাদিত্যর্থঃ। ইতশ্চাবস্থয়োর্ন বস্তুত্বমিত্যাহ কিঞ্চেতি অবস্থয়োর্বস্তুত্বমিচ্ছতা তয়োর্যৌগপদ্যাযোগাদ্বাচ্যো ক্রমে বন্ধস্য পূর্ব্বত্বং মুক্তেশ্চ পাশ্চাত্যমিতিস্থিতে বন্ধস্যাদিমত্ত্বকৃতং দোষমাহ বন্ধেতি। তস্যাশ্চাকৃতাভ্যাগমকৃতবিনাশনিবৃত্তয়েঽনাদিত্বমেষ্টব্যমস্তবত্ত্বঞ্চমুক্তমর্থমাস্থেয়ং তচ্চ যদনাদিভাবরূপং তন্নিত্যং যথাত্মেতি ব্যাপ্তিবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। মোক্ষস্য পাশ্চাত্যকৃতং দোষমাহ তথেতি। সাহি জ্ঞানাদিসাধ্যত্বাদাদিমতী পুনরাবৃত্ত্যনঙ্গীকারাদনন্তা চ তচ্চ যৎসাদিভাবং রূপং তদন্তবদ্যথা পটাদীতি ব্যাপ্ত্যন্তরবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ ক্রমভাবিনীভ্যামবস্থাভ্যামাত্মা সম্বধ্যতে ন বা প্রথমে পূর্ব্বাবস্থয়া সহৈবোত্তরাবস্থাং গচ্ছতি চেদুত্তরাবস্থায়ামপি পূর্ব্বাবস্থাবস্থানাদনির্ম্মোক্ষঃ যদি পূর্ব্বাবস্থাং ত্যক্ত্বোত্তরাবস্থাং গচ্ছতি তদা পূর্ব্বত্যাগোত্তরাপ্ত্যোরাত্মনঃ সাতিশয়ত্বান্নিত্যত্বানুপপত্তিরিত্যাহ ন চেতি। আত্মনোবস্থাদ্বয়সম্বন্ধোনাস্তীতি দ্বিতীয়মনূদ্য দূষয়তি অথেত্যাদিনা। তর্হি পক্ষদ্বয়েঽপি দোষাবশেষান্নাদ্বৈতমতানুরাগে হেতুরিত্যাশঙ্ক্য বিদ্যাবিষয়ে চেত্যুক্তং বিবৃণোতি ন চেতি। তদেব স্ফুটয়তি অবিদুষাং হীতি। ফলং ভোক্তৃত্বং কর্ত্তৃত্বে হেতুঃ যদ্বা ফলং দেহবিশেষো হেতুরদৃষ্টং তয়োরনাত্মনো ভোক্তাহং কর্ত্তাহং মনুষ্যোঽহমিত্যাদাবাত্মদর্শনমধিকারকং তেনাবিদ্বদ্বিষয়ং বিধিনিষেধশাস্ত্রমিত্যর্থঃ। বিদুষামপি মনুষ্যোঽহমিত্যাদিব্যবহারাত্তদ্বিষয়ং শাস্ত্রং কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নেতি। ভোক্তৃত্বকর্ত্তৃত্বাভ্যাং ব্রহ্মণ্যাদিমত্ত্বোদেহধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাঞ্চাত্মনোঽন্যত্বং পশ্যতোন বিধিনিষেধাধিকারিত্বমুক্তফলাদাবাত্মাত্মীয়াভিমানাসম্ভবাদিত্যর্থঃ। আত্মনোদেহাদন্যত্বদর্শিনোন দেহাদাবাত্মধীরিত্যেতদুপপাদয়তি নহীতি। বিদুষোন বিধিনিষেধাধিকারিত্বেত্যুক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি। শাস্ত্রস্যাবিদ্বদ্বিষয়ত্বমিব বিদ্বদ্বিষয়ত্বমপি সম্ভবামুভয়োরপি শাস্ত্রশ্রবণাবিশেষাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। তত্রস্থোযস্মিন্ দেশে দেবদত্তঃ স্থিতস্তত্রৈব বর্ত্তমানঃ সন্নিত্যর্থঃ। নহু দেবদত্তে নিযুক্তে বিষ্ণুমিত্রোঽপি কদাচিন্নিযুক্তোঽস্মীতি প্রতিপদ্যতে সত্যং নিযোগবিষয়ানিযোজ্যাদাত্মনোঽবিবেকাগ্রহণান্নিয়োজ্যত্বভ্রান্তেরিত্যাহ নিযোগেতি। অবিবেকিনোনিযোজ্যধীর্ভবতীতি দৃষ্টান্তমুক্ত্বা ফলে হেতৌ চাত্মদৃষ্টিবিশিষ্টস্যাবিদুষঃ সম্ভবত্যেব বিধিনিষেধাধিকারিত্বমেবং দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। বিধিনিষেধশাস্ত্রমবিদ্বদ্বিষয়মিতি বদতা শাস্ত্রানর্থক্যং সমাহিতং সম্প্রতি শাস্ত্রস্য বিদ্বদ্বিষয়ত্বেনৈবার্থবত্ত্বং শক্যসমর্থনমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। প্রকৃতিরবিদ্যা ততোজাতোযোদেহাদাবভিমানাত্মা সম্বন্ধোবিদ্যোদয়াৎ প্রাগনুভূতস্তদপেক্ষয়া বিধিনা প্রবর্ত্তিতোনিষেধেন নিবর্ত্তিতোঽস্মীতি বিধিনিষেধবিষয়া স্যাত্তামপি বিদ্যায়াং ধীর্যুক্তৈবেত্যর্থঃ। বিদুষোঽপি পূর্ব্বমাবিদ্যকং সম্বন্ধমপেক্ষ্য বিধিনিষেধবিষয়ান্নিয়মুক্তামেবব্যক্তীকরোতি ইষ্টৈতি। নম্ববিদুষো মিথ্যাভিমানবত্ত্ব বিদুষঃ সোঽনুবর্ত্ততে তথা চাবিদ্যাসম্বন্ধাপেক্ষয়া বিদুষোযথোক্তা ধীরিতি তত্রাহ যথেতি। পিতাপুত্ত্রোভ্রাতেত্যাদীনাং মিথোঽন্যত্বদৃষ্টাবপ্যন্যোন্যনিযোগার্থস্য নিষেধার্থস্য চ ধীর্দৃষ্টা পিতুরনধিকৃত্য বিধৌনিষেধে বা তস্য তদনুষ্ঠানাশক্তৌ পুত্ত্রস্য তদ্বিষয়া ধীরিষ্টা অথাতঃ সম্প্রত্তি যদা প্রৈষ্যন্মন্যতেঽথ পুত্ত্রমাহ ত্বং ব্রহ্ম ত্বং যজ্ঞঃ ত্বং লোক ইত্যাদি সম্প্রতিপত্ত্যা শ্রুত্যা শেষানুষ্ঠানস্য পুত্ত্রকার্য্যতাপ্রতিপাদনাৎ

আনন্দগিরি টীকা।

পুত্রঞ্চাধিকৃত্য বিধিনিষেধপ্রবৃত্তৌ তস্য তদশক্তৌ পিতুস্তথা ধীরূপগতা তথা ভ্রাত্রাদিষ্বপি দ্রষ্টব্যং এবং বিদুষোহেতুফলাভ্যামস্তত্ত্বদর্শনেপি প্রাক্কালীনাবিদ্যাকৃতদেহাদিসম্বন্ধাদবিরুদ্ধা বিধিনিষেধার্থা ধীরিত্যর্থঃ। পুত্রাদীনাং মিথ্যাভিমানান্নিয়োনিযোগধীর্যুক্তা তত্ত্বদর্শিনস্তু তদভাবান্ন দেহাদিসম্বন্ধাধীনা নিয়োগধীরিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। কিঞ্চ সর্ব্বাপেক্ষা যজ্ঞাদিশ্রুতেরশ্ববদিতি সর্ব্বাপেক্ষাধিকরণে সম্যগ্‌জ্ঞানস্য দৃষ্টসাধ্যত্বোক্তের্ব্বিধিনিষেধার্থানুষ্ঠানং সম্যগ্‌জ্ঞানাৎ পূর্ব্বমিতি কুতোবিদুষস্তদনুষ্ঠানমিত্যাহ প্রতিপন্নেতি। সত্যদৃষ্টেঃ সম্যগ্ধীদৃষ্টেরসতি চাশুদ্ধবুদ্ধেস্তদভাবাদন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং বিবিদিষাবাক্যাচ্চ বিধিনিষেধানুষ্ঠানাৎ পূর্ব্বং ন সম্যগ্ধীরিত্যাহ ন পূর্ব্বমিতি। বিধিনিষেধয়োর্ব্বিদ্বদ্বিষয়ত্বাযোগে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। শাস্ত্রস্যাবিদ্বদ্বিষয়ত্বেনোক্তমর্থমস্বমাক্ষেপসমাধিভ্যাং প্রপঞ্চয়িতুমাক্ষিপতি নম্বিতি। চকারাদূর্দ্ধগ প্রবৃত্তিরিতি সম্বধ্যতে। আত্মনোদেহাদ্যতিরেকং পশ্যতাং দেহাদ্যভিমানরূপাধিকারহেত্বভাবাদ্বিধিতোযাগাদৌ ন প্রবৃত্তির্নিষেধাচ্চ ভক্ষণাদের্ন নিবৃত্তিরতস্তেষাং প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোরভাবে দেহাদাবাত্মত্বমনুভবতামপি ন তে যুক্তে তেষাং পারলৌকিকভোক্তৃপ্রতিপত্ত্যভাবাদিত্যর্থঃ। বিদুষামবিদুষাঞ্চ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যভাবে ফলিতমাহ অতইতি। আত্মনোদেহাদ্যতিরিক্তং পরোক্ষমপরোক্ষঞ্চ দেহাদ্যাত্মত্বং পশ্যতঃ শাস্ত্রানুরোধাদেব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যুপপত্তের্ন শাস্ত্রানর্থক্যমিত্যুত্তরমাহ নেত্যাদিনা। প্রসিদ্ধিরত্র শাস্ত্রাভিমতা। এতদেব বিবৃণ্বন্‌ব্রহ্মবিদো বা নৈরাত্ম্যবাদিনো বা পরোক্ষজ্ঞানবতো বা প্রবৃত্তিনিবৃত্তাবিহ লক্ষ্যসীতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি ঈশ্বরেতি। ন নিবর্ত্ততে চেত্যপি দ্রষ্টব্যং। দ্বিতীয়ং নিরস্যতি তথেতি। পূর্ব্ববদত্রাপি সম্বন্ধঃ। তৃতীয়মঙ্গীকরোতি যথেতি। বিধিনিষেধাদীনাং প্রসিদ্ধিমনুরুন্ধানঃ সন্নিতি যাবৎ, চকারান্নিবর্ত্ততে চেত্যনুকৃষ্যতে। ব্রহ্মবিদং নৈরাত্ম্যবাদিনঞ্চ ত্যক্ত্বা দেহাদ্যতিরিক্তমাত্মানং পরোক্ষমপরোক্ষঞ্চ দেহাদ্যাত্মত্বং পশ্যতোবিধিনিষেধাধিকারিত্বে সিদ্ধে ফলমাহ অতইতি। বিধান্তরেণ শাস্ত্রার্থানর্থক্যঞ্চোদয়তি বিবেকিনামিতি। দৃষ্টা হি তেষাং বিধিনিষেধয়োরপ্রবৃত্তির্ন হি দেহাদভ্যোনিষ্কৃষ্টমাত্মানং দৃষ্টবতাং তয়োরধিকারস্তেন তান্ প্রতি শাস্ত্রং নার্থবন্ন চ দেহাদ্যাত্মদৃশস্তত্রাধিক্রিয়ন্তে তেষাং যদ্যদাচরতীতি ন্যায়েন বিবেকিনোঽনুগচ্ছতাং বিধাদাবপ্রবৃত্তেরতোধিকার্য্যভাবাদ্বিধ্যাদিশাস্ত্রস্য তদনুসারিশিষ্টাচারস্য চানর্থক্যমিত্যর্থঃ। কিং সর্ব্বেষাং বিবেকিত্বাদধিকার্য্যভাবাদানর্থক্যং শাস্ত্রস্যোচ্যতে কিম্বা কস্যচিদেব বিবেকিত্বেপি তদনুবর্ত্তিত্বাদন্যেষামপ্রবৃত্তেরানর্থক্যং চোদ্যতে তত্র প্রথমং প্রত্যাহ ন কস্যচিদিতি। মনুষ্যাণাং সহস্রেষ্বিতি ন্যায়েনোক্তমেব স্ফুটয়তি অনেকেষ্বিতি। তত্রানুভবানুরোধেন দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। দ্বিতীয়ং দূষয়তি ন চেতি। কিঞ্চ বিবেকিনামপ্রবৃত্তাবন্যেষামপ্যপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্কাং নিরসিতুং শ্যেনাদৌ তদপ্রবৃত্তাবপি ইতরপ্রবৃত্তেরিত্যাহ অভিচরণাদৌচেতি। অবিবেকিনাং রাগাদিদ্বারা প্রবৃত্ত্যাস্পদং সর্ব্বং সংগ্রহীতুমাদিপদং। ইতশ্চ বিবেকিনাং প্রবৃত্ত্যভাবেপি নান্যস্যাপ্রবৃত্তিরিত্যাহ স্বাভাব্যাচ্চেতি। প্রবৃত্তেঃ স্বভাবাখ্যাজ্ঞানকার্য্যত্বে ভগবদ্বাক্যমনুকূলয়তি স্বভাবস্ত্বিতি। প্রবৃত্তেরজ্ঞানজত্বে বিধিনিষেধাধীনপ্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাত্মকবন্ধস্যাবিদ্যামাত্রত্বাদবিদ্বদ্বিষয়ত্বং শাস্ত্রস্য সিদ্ধমিতি ফলিতমাহ তস্মাদিতি। দৃষ্টমেবানুসরন্নবিদ্বানথাদৃষ্টস্যাবিষয়স্তদাশ্রয়ঃ সংসারস্তথা চ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাত্মকসংসারস্যাবিদ্বদ্বিষয়ত্বাত্তদ্ধেতুবিধিশাস্ত্রস্যাপি তদ্বিষয়ত্বমিত্যর্থঃ। নন্ববিদ্যা ক্ষেত্রজ্ঞমাশ্রয়ন্তী স্বকার্য্যং সংসারমপি তস্মিন্নাধত্তে তেনাত্মৈব শাস্ত্রাধিকারিত্বং নেত্যাহ নেতি। অবিদ্যাদেঃ শুদ্ধে ক্ষেত্রজ্ঞে বস্তুতোঽসম্বন্ধেপি তত্তস্মিন্না-

আনন্দগিরি টীকা।

রোপিতং তমেব দুঃখীকরোতীত্যত্রাহ ন চেতি। তদেব দৃষ্টান্তেন দর্শয়তি নহীতি। ক্ষেত্রজ্ঞস্য বস্তুতোঽবিদ্যাসম্বন্ধে ভগবদ্বচোপি দ্যোতকমিত্যাহ অতইতি। ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরয়োরৈক্যে কিমিত্যসাবাত্মানমহমিতি বধ্যমানোপি স্বস্যেশ্বরত্বমীশ্বরোস্মীতি ন বধ্যতে তত্রাহ অজ্ঞানেনেতি। আত্মনোবস্তুতঃ সংসারাসংস্পর্শে বিপ্রদবুঃভববিরোধঃ স্যাদিতি চোদয়তি অথেতি। এবমিত্যভিজ্ঞাতাদবৈশিষ্ট্যমুক্তং, ইদমা ক্ষেত্রকলত্রাদি পণ্ডিতানামপি প্রতীতং সংসারিত্বমিতিশেষঃ। কিং পাণ্ডিত্যং দেহাদাবাত্মদর্শনং কিম্বা কূটস্থাত্মদৃষ্টিরাদ্যে সংসারিত্বাদি-ধীরিতি বিকল্প্যাদ্যং নিরাকুর্বন্নাহ শৃণ্বিতি। তচ্চ বস্তুতোসংসারিত্বাবিরোধি প্রাতিভাসিকত্বম্ সংসারিত্বমিষ্টমিতিশেষঃ। দ্বিতীয়ং দূষয়তি যদীতি। ন হি কূটস্থাত্মবিষয়ং সংসারিত্বং প্রতীয়তে যেন বস্তুতোসংসারিত্বং নিরুধ্যতে কূটস্থাত্মধীবিরুদ্ধত্বাৎ সংসারিত্ববুদ্ধেরনবকাশত্বাদিত্যর্থঃ। আত্মানমক্রিয়ং পশ্যতোপি কুতোভোগকর্ম্মণী ন স্যাতামিত্যাশঙ্ক্যাহ বিক্রিয়েতি। অবিক্রিয়াত্মবুদ্ধেভোগকর্ম্মাকাঙ্ক্ষয়োরভাবে কস্য শাস্ত্রে প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অথেতি। ফলার্থিত্বাভাবাদ্বিদুষোন কর্ম্মণি প্রবৃত্তিরিত্যেবং স্থিতে স্বতানহমবিদ্বান্ ফলার্থিত্বাত্তদুপায়ে কর্ম্মণি প্রবর্ত্ততে শাস্ত্রেঽধিকারীত্যর্থঃ। বিদুষোবৈধপ্রবৃত্ত্যভাবেপি নিষেধাধীননিবৃত্তেরপি দুর্ব্বচত্বাত্তস্য নিবৃত্তিনিষ্ঠত্বাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ বিদুষইতি। তৃতীয়মুত্থাপয়তি ইদঞ্চেতি। সিদ্ধান্তাদবিশেষমাশঙ্ক্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য ক্ষেত্রজ্ঞাৎ বস্তুতোভিন্নত্বেন তদ্বিষয়ত্বাঙ্গীকারাদ্বৈষম্যমিত্যাহ ক্ষেত্রঞ্চেতি। অহং ধীবেদ্যস্যাত্মনোবস্তুতঃ সংসারিত্বস্বীকারাচ্চ সিদ্ধান্তাদ্ভেদোস্তীত্যাহ অতস্তাত। সংসারিত্বমেব স্ফোরয়তি সুখীতি। সংসারিত্বস্য বস্তুত্বে তদনিবৃত্ত্যা পুমর্থাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সংসারেতি। কথং তদুপরমস্য হেতুং বিনা কর্ত্তব্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেতি। ক্ষেত্রং জ্ঞাত্বা ততোনিকৃষ্টস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য জ্ঞানং কথং সংসারোপরতিমুৎপাদয়েদিত্যাশঙ্ক্যাহ ধ্যানেনেতি। সংসারিত্বমাত্মনোবুধ্যমানস্য তত্রভিত্তাদীশ্বরাদন্যত্বং বক্তব্যমিতি বক্তুমিতিশব্দঃ। তদৈবাত্মত্বমুপপাদয়তি যশ্চেতি। মম সংসারিণোঽসংসারীশ্বরত্বং কর্ত্তব্যমিত্যেবং যোবুধ্যতে যোবা তথাবিধং জ্ঞানং তব কর্ত্তব্যমিত্যুপদিশতি সক্ষেত্রজ্ঞাদীশ্বরাদন্যোজ্ঞেয়োঽজ্ঞানোপদেশানর্থক্যাদিত্যর্থঃ। আত্মা সংসারী পরস্মাদাত্মনোঽন্যস্তস্য ধ্যানাদীনাজ্ঞানেনেশ্বরত্বং কর্ত্তব্যমিত্যেতৎ জ্ঞানং পাণ্ডিত্যমিতি মতং দূষয়তি এবামতি। অয়মাত্মা ব্রহ্মেত্যাত্মনোব্রহ্মত্বশ্রুতিবিরোধাদিত্যর্থঃ। নন্বু সংসারস্য বস্তুত্বাঙ্গীকারাত্তৎপ্রতীত্যবস্থায়াং কর্ম্মকাণ্ডস্যার্থবত্ত্বং সংসারিত্বনিরাসেনাত্মনোব্রহ্মত্বে ধ্যানাদিনা সাধিতে মোক্ষাবস্থায়াং জ্ঞানকাণ্ডস্যার্থবত্ত্বং তৎকথং যথোক্তজ্ঞানবান্ পণ্ডিতাপসদত্বেনাক্ষিপ্যতে তত্রাহ সংসারেতি। করোমীতি মন্যমানোযঃ সপণ্ডিতাপসদইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। কর্ম্মকাণ্ডং হি কল্পিতং সংসারিত্বমধিকৃত্য সাধ্যসাধনসম্বন্ধবোধপদার্থবদিষ্টং জ্ঞানকাণ্ডমপি তথাবিধং সংসারিত্বং পরাকৃত্যাথতৈক্যরসে প্রত্যগ্ব্রহ্মণি পর্য্যবসন্নদর্থবত্ত্ববোধত্যর্থঃ। কিঞ্চাত্মনঃ শাস্ত্রসিদ্ধং ব্রহ্মত্বং ত্যক্ত্বা ব্রহ্মত্বং কল্পয়ন্নাত্মহা ভূত্বা লোকদ্বয়বহির্ভূতঃ স্যাদিত্যাহ আত্মহেতি। নন্বু ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধীত্যনেন সর্ব্বক্ষেত্রান্তর্যামী পরোজীবাদন্যোনির্দ্দিশ্যতে ন জীবস্যেশ্বরত্বমত্র প্রতিপাদ্যতে তৎ কথমিত্থমাক্ষিপ্যতে তত্রাহ স্বয়মিতি। কিঞ্চ তত্ত্বমসীতিবৎ প্রসিদ্ধক্ষেত্রজ্ঞানুবাদেনাপ্রাসিদ্ধং তস্যেশ্বরত্বমিহোপদেশতঃ শ্রুতস্য হানিমশ্রুতস্য চ জীবেশ্বরয়োর্ব্বাস্তবিকভেদস্য কল্পনাং কুর্ব্বন্ কথং ব্যামূঢ়োন স্যাদিত্যাহ শ্রুতেতি। নন্বু কেচন ব্যাখ্যাতারোযথোক্তং পাণ্ডিত্যং পুরস্কৃত্য ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপীত্যাদিশ্লোকং ব্যাখ্যাতবন্তঃ তৎ কথমুক্তং পাণ্ডিত্যমা-

আনন্দগিরি টীকা।

স্যাতুর্ব্যামূঢ়ত্বং তত্রাহ তস্মাদিতি। ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপীত্যত্র ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরয়োরৈক্যং স্বাভীষ্টং স্পষ্টয়িতু' প্রত্যুক্তমেব চোদ্যমনুদ্রাবয়তি যত্তুক্তমিতি। তাত্ত্বিকমেকত্বমতাত্ত্বিকং সংসারিত্ব- মিত্যঙ্গীকৃত্যোক্তমেব সমাধিং স্মারয়তি এতাবিতি। ঈশ্বরস্য সংসারিত্বং সংসারাভাবেন সংসারাভাবশ্চেত্যুক্তৌ দোষৌ বিদ্যাবিদ্যয়োর্বৈলক্ষণ্যেপি কথং প্রত্যুক্তাবিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। কল্পিতসংসারেণ কল্পনাধিষ্ঠানমদ্বয়ং বস্তু বস্তুতোন সম্বদ্ধ্যমিতি পরিহরতি অবিদ্যেতি। তদ্বিষয়ং কল্পনাস্পদমধিষ্ঠানমিতি যাবৎ। কল্পিতেনাধিষ্ঠানস্য বস্তুতোঽসংস্পর্শে দৃষ্টান্তং স্মারয়তি তথাচেতি। ঈশ্বরস্য সংসারিত্বাপ্রসঙ্গং প্রকটীকৃত্য প্রসঙ্গান্তরনিরাসমনু- সারয়তি সংসারিণইতি। নতাবদবিদ্যা সংসারং সংসারিণঞ্চ কল্পয়ন্তী স্বতন্ত্রা তত্ত্বব্যাঘাতাৎ পারতন্ত্র্যে চাশ্রয়ান্তরাভাবাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য তদ্বত্ত্বে সংসারিত্বমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। নচাবিদ্যা- বত্ত্বমবিদ্যাকৃতমনর্থস্থানাদিতি ভাবঃ। যত্ত্বৎথাতদর্থস্ত্রৈরগবদবিদ্যা কিং করিষ্যতীতি তত্রাহ তৎকৃতশ্চেতি। অবিদ্যাতজ্জয়োর্জ্ঞেয়ত্বান্নাত্মধর্মতেত্যুত্তরমাহ নেত্যাদিনা। তদেব প্রপঞ্চ- য়তি যাবদিতি। জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রধর্ম্মত্বেপি ক্ষেত্রদ্বারা ক্ষেত্রজ্ঞস্য তৎকৃতদোষবত্ত্বেত্যাশঙ্ক্যাহ ন চেতি। ক্ষেত্রজ্ঞস্যাপি জ্ঞেয়ত্বান্ন তেন চিত্তোবস্তুতঃ স্পর্শোস্তীত্যুপপাদয়তি যদীতি। ধর্ম্ম- ধর্ম্মিত্বেন সংসর্গেপি জ্ঞেয়ত্বে কা ক্ষতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদীতি। আত্মধর্ম্মস্যাত্মনা জ্ঞেয়ত্বে স্বস্যাপি জ্ঞেয়ত্বাপত্ত্যা কর্ত্তৃকর্ম্মবিরোধঃ স্যাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিমতং ন ক্ষেত্রজ্ঞাশ্রিতং তদ্বে- দ্যত্বাদ্রূপাদিবদিত্যাহ কথঞ্চেতি। কিঞ্চ মহাভূতানীত্যাদিনা জ্ঞেয়মাত্রস্য ক্ষেত্রান্তর্ভাবান্না- বিদ্যাদের্জ্ঞাতৃধর্ম্মতেত্যাহ জ্ঞেয়ঞ্চেতি। কিঞ্চৈতদ্যোবেত্তীত্যুক্তত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য জ্ঞাতৃত্বনি- র্ণয়ান্ন তত্র জ্ঞেয়ং কিঞ্চিৎ প্রবিশতীত্যাহ জ্ঞাতৈবেতি। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরেবং স্বভাবো সিদ্ধে সিদ্ধং ক্ষেত্রধর্ম্মত্বমবিদ্যাদেরিতি ফলিতমাহ ইত্যবধারিতইতি। বিরোধাচ্চ ন ক্ষেত্রজ্ঞধর্ম্মত্বং অবিদ্যাদেরিত্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞেতি। বিরুদ্ধবাদিত্বে মূলং দর্শয়তি অবিদ্যেতি। মাত্রপদস্য ব্যাব- র্ত্যমানং যুক্ত্যাখ্যমবষ্টম্ভান্তরমিতি বক্তুং কেবলপদং। যয়া বিদ্যয়া বিরুদ্ধমপি নির্ব্বোঢ়ুং শক্যতে তস্যাঃ স্বাতন্ত্র্যাভাবাচ্চিত্তোস্তস্যাবিদ্যকত্বেন তদাশ্রয়ত্বাত্তস্যাবিদ্যাস্বভাবতয়া তদাশ্রয়ত্বব্যাঘাতাদাশ্রয়জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতি অত্রাহেতি। আশ্রয়মাত্রং পৃচ্ছতে তদ্বিশেষো বা, প্রথমে প্রশ্নস্যানবকাশিত্বং মত্বাহ যস্যেতি। অবিদ্যা দৃশ্যাদৃশ্যা বা দৃশ্যত্বে পারতন্ত্র্যাৎ কিঞ্চিন্নিষ্ঠত্বেনৈবতদ্দৃষ্টের্নাশ্রয়মাত্রং প্রষ্টব্যমদৃশ্যত্বে বা অপ্রকাশত্বাদসিদ্ধিরেব স্যাদিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়মালম্বতে কস্যেতি। অবিদ্যায়া দৃশ্যমানত্বাদাশ্রয়বিশেষস্যাত্মনোপি স্বানুভবসিদ্ধত্বাৎ প্রশ্নস্য নিরবকাশতেত্যুত্তরমাহ অত্রেতি। প্রশ্নানর্থক্যং প্রশ্নদ্বারা স্ফোরয়তি কথমিত্যাদিনা। তথাপি কথং প্রশ্নাসিদ্ধস্তত্রাহ ন চেতি। তদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি নহীতি। দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্ত- কয়োর্বৈষম্যাশঙ্কোদয়তি নন্বিতি। অজ্ঞানাশ্রয়স্য পরোক্ষত্বেপি প্রশ্নানৈরর্থক্যমিত্যাহ অপ্রত্য- ক্ষেণেতি। অবিদ্যাবতোঽপ্রত্যক্ষত্বেপি তেনাবিদ্যাসম্বন্ধে সিদ্ধে প্রষ্টুস্তব প্রশ্নানর্থক্যসমা- ধানং কিঞ্চিদিত্যর্থঃ। অবুদ্ধপরাভিসন্ধিঃ শঙ্কতে অবিদ্যায়াইতি। অবিদ্যাবত্তস্তৎপরিহারা- য়াত্মৈব প্রবর্ত্তিতব্যামিত্যাহ যস্যেতি। যদ্যেবাবিদ্যাবত্ত্বাত্তৎ পরিহারে ময়া প্রবর্ত্তিতব্যমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। তর্হি প্রশ্নানর্থক্যমিতি সিদ্ধান্তী স্বাভিসন্ধিমাহ জানাসীতি। আত্মানমবিদ্যা- বন্তং জানন্নপি তদ্বিষয়াধ্যক্ষাভাবাৎ পৃচ্ছামীতি শঙ্কতে জানামীতি। অবিদ্যাবতোঽপ্রত্য- ক্ষত্বং বদতা তস্যাহমবিদ্যাবানবিদ্যাকার্য্যবত্ত্বব্যতিরেকেণ মুক্তাত্মনদিত্যনুমেয়ত্বমিষ্টমিত্যু- পেত্য দূষয়তি অনুমানেনেতি। আত্মনোবিদ্যাসম্বন্ধগ্রহে কানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞাতৈবাত্মা

আনন্দগিরি টীকা।

স্বস্যাবিদ্যাসম্বন্ধং বুধ্যতেঽন্যো বা জ্ঞাতেতি বিকল্পাদ্যং দূষয়তি নহীতি। তৎকালে স্বস্যাঃ
বিদ্যাং প্রতি জ্ঞাতৃত্বাবস্থায়ামিতি যাবৎ। অবিদ্যাবিষয়ত্বেন গৃহীতত্বাত্তৎজ্ঞাতৃত্বেনৈবোপ-
যুক্তস্যাত্মনস্তস্যাঃ স্বাত্মনি কুত্র সম্বন্ধজ্ঞাতৃত্বমেকস্য কর্ম্মকর্তৃত্ববিরোধাদিত্যাহ অবিদ্যয়েতি।
দ্বিতীয়ং নিরস্যতি ন চেতি। যোগৃহীতা স ন সম্ভবতীতি সম্বন্ধঃ, তদ্বিষয়মিতি জ্ঞাতু রবি-
দ্যায়াশ্চ সম্বন্ধস্তচ্ছব্দার্থঃ। অনবস্থামেব প্রপঞ্চয়তি যদীতি। আত্মনঃ স্বপরজ্ঞেয়ত্বাযোগা-
ত্তস্মিন্ন বিদ্যাসম্বন্ধস্যাপ্রামাণিকত্বান্নিত্যানুভবগম্যত্বে স্থিতে ফলিতমাহ যদি পুনরিতি।
যদাচৈবং তদৈতদধ্যাহার্য্যং জ্ঞাতুরাত্মনোন কিঞ্চিৎ দুষ্যতীতোতদমৃষ্যমাণঃ শঙ্কতে নন্বিতি।
কিং জ্ঞাতৃত্বং জ্ঞানক্রিয়াকর্তৃত্বং জ্ঞানস্বরূপত্বং বা নাদ্যস্তদনভ্যুপগমাত্তৎপ্রযুক্তদোষাভাবাৎ
দ্বিতীয়ে জ্ঞাতৃত্বস্যোপচারিকত্বান্ন তৎ কৃতোদোষোস্তীত্যাহ নেত্যাদিনা। অসত্যামপি
ক্রিয়ায়াং ক্রিয়োপচারং দৃষ্টান্তেন স্ফুটয়তি। যথেতি আত্মনি বস্তুতোবিক্রিয়াভাবে ভগ-
বদনুমতিং দর্শয়তি যথাজ্ঞেতি। গীতাশাস্ত্রং সপ্তম্যর্থঃ, অতএবাত্মনি ক্রিয়াদ্যাত্মাভাবোভ-
গবতা শাস্ত্রে যথোক্তস্তথৈব ব্যাখ্যাতমস্মাভিরিতি সম্বন্ধঃ। কথং তর্হি ক্রিয়াদিরাত্মনি ভাতি
তত্রাহ অবিদ্যেতি। যথা বস্তুতোনাস্ত্যাত্মনি ক্রিয়াদিরুপচারাত্তু ভাতি তথা তত্র তত্রাতীত-
প্রকরণেষু আহো ভগবতা কৃতোযত্নইত্যাহ তথেতি। ন কেবলমতীতেষ্বেব প্রকরণেষু
বাস্তবক্রিয়াদ্যভাবাদাত্মন্যধ্যাসিকীতন্নীরুক্তা কিন্তু বক্ষ্যমাণ প্রকরণেষ্বপি তথৈব
ভগবদভিপ্রায়দর্শনং ভবিষ্যতীত্যাহ উত্তরেষুচেতি। আত্মনি বাস্তবক্রিয়াদ্যভাবেঽধ্যাসাচ্চ
তৎসিদ্ধৌ কর্ম্মকাণ্ডস্যাবিদ্বদধিকারিত্বপ্রাপ্তৌ বিদ্বাংস্তজেত জ্ঞাত্বা কর্ম্মারম্ভেতেত্যাদি
শাস্ত্রবিরোধঃ স্যাদিতি শঙ্কতে হন্তেতি। শাস্ত্রস্য দেহব্যতিরেকবিজ্ঞানমাত্রাভিপ্রায়ত্বাচ্ছর্শনায়া
দ্যাতীতাত্মধীবিধুরস্তৈস্য কর্ম্মকাণ্ডাধিকারিতেত্যঙ্গীকরোতি সত্যমিতি। কথমজ্ঞস্যৈব
কর্ম্মাধিকারিত্বমুপপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ এতদেব চেতি। জ্ঞানিনোজ্ঞাননিষ্ঠায়ামেবাধিকারোনি-
ষ্ঠান্তরে ত্বজ্ঞস্যৈবেত্যুপসংহারপ্রকরণে বিশেষতোভবিষ্যতীত্যাহ সর্ব্বেতি। তদেবানুক্রামতি
সমাসেনেতি। জীবব্রহ্মণোরৈক্যাভ্যুপগমেন কিঞ্চিদিবদ্যমিত্যুপসংহরতি অলমিতি॥ ২॥

রামানুজ ভাষ্য। ক্ষেত্রজ্ঞামতি দেবমনুষ্যাদি সর্ব্বক্ষেত্রেষু বেদিতৃত্বৈকাকারং ক্ষেত্রজ্ঞং চ
মাং বিদ্ধি মদাত্মকং বিদ্ধি ক্ষেত্রজ্ঞং চাপীত্যপি শব্দাৎ ক্ষেত্রমপি মাং বিদ্ধীত্যুক্তমিত্যবগম্যতে।
যথা ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞৈকবিশেষণস্বভাবতয়া তদপৃথক্ সিদ্ধেস্তৎসামানাধিকরণ্যেনৈব নির্দ্দিষ্টং তথা
ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ মদ্বিশেষণৈকস্বভাবতয়া তদপৃথকসিদ্ধের্ম্মৎ সামানাধিকরণ্যেনৈব নির্দ্দেশ্যা-
বিতি বিবক্ষ্যতে। ক্ষেত্রজ্ঞাং বদ্ধমুক্তোভয়াবস্থাৎ ক্ষরাক্ষরশব্দানির্দ্দিষ্টানর্থান্তরত্বং পরস্য ব্রহ্মণো
বাসুদেবস্য উত্তমঃ পুরুষস্তুইতি। পৃথিব্যাদিসংঘাতরূপস্য ভগবচ্ছরীরৈকস্বভাবতয়া
ভগবদাত্মকত্বং শ্রুতয়োবদন্তি যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যাং অন্তরোয়ং পৃথিবী নবেদ যস্য
পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিব্যা অন্তরোযময়তি সত আত্মাং তর্য্যামামৃতইত্যারভ্য। য আত্মনি
তিষ্ঠন্নাত্মনোঽন্তরোযমাত্মানবেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরোযময়তি সত আত্মান্তর্যামামৃত
ইত্যাদ্যাঃ ইদমেবান্তর্যামিতয়া সর্ব্বক্ষেত্রজ্ঞানানামবস্থানং ভগবতস্তৎসমানাধিকরণ্যেন
ব্যপদেশ্যং অহমাত্মাগুড়াকেশ সর্ব্বভূতাশয়ে স্থিতঃ। ন তদস্তি বিনা যৎস্যান্ময়াভূতং চরাচরং
বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদিতি পুরস্তাদুপরিষ্টাচ্চাভিধায় মধ্যে সামানাধিক
রণ্যেন ব্যপদিশতি। আদিত্যানামহং বিষ্ণুরিত্যাদিনা যত ইদং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্বিবেক

রামানুজ ভাষ্য।

বিষয়ং তয়োর্যদাত্মকত্ববিষয়ং চ জ্ঞানমুক্তং তদেবোপাদেয়ং জ্ঞানমিতি মমমতং। কেচিদাহুঃ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধীতি সামানাধিকরণ্যেনৈকত্বমবগম্যতে তদাচেশ্বরস্যৈব সতোঽজ্ঞানাৎ ক্ষেত্রজ্ঞত্বমিব ভবতীত্যভ্যুপগন্তব্যং তন্নিবৃত্ত্যর্থশ্চায়মেকত্বোপদেশঃ। অনেনাপ্ততম ভগবদুপদেশেন রজ্জুরিয়ং ন সর্প ইত্যাপ্তোপদেশেন সর্পত্বভ্রমনিবৃত্তিবৎ ক্ষেত্রজ্ঞত্বভ্রমো নিবর্ত্তত ইতি। তে প্রষ্টব্যাঃ। অয়মুপদেষ্টা ভগবান্ বাসুদেবঃ পরমেশ্বরঃ কিমাত্মযাথাত্ম্যসাক্ষাৎকারেণ নিবৃত্তাজ্ঞান উতনেতীতি নিবৃত্তাজ্ঞানশ্চেৎ নির্ব্বিশেষচিন্মাত্রস্বরূপে আত্মন্যতদ্রূপাধ্যাসাসংভাবনয়া কৌন্তেয়াদিভেদদর্শনং তান্ প্রত্যুপদেশাদিব্যাপারাশ্চ ন সম্ভবন্তি। অথাত্মসাক্ষাৎকারাভাবাদনিবৃত্তাজ্ঞানাঃ তর্হি তস্যাজ্ঞত্বাদেবাত্মজ্ঞানোপদেশারম্ভো ন সংভবতি। উপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিন ইত্যুক্ত অতএবমাদিবাদা অনাকুলিত শ্রুতিস্মৃতীতিহাসপুরাণ সদাচারস্বয় স্ববাক্যবিরোধিভিঃ স্ববচনস্থাপনচতুরাগ্রহৈরজ্ঞানিভির্জ্জগন্মোহনায় প্রবর্ত্তিতা ইত্যনাদরণীয়াঃ। অত্রেদং তত্ত্বং। অচিদ্বস্তু নচিদ্বস্তুনঃ পরস্য চ ব্রহ্মণো ভোগ্যত্বেন ভোক্তৃত্বেন ঈশিতৃত্বেন চ স্বরূপবিবেকমাহুঃ কাশ্চ ন শ্রুতয়ঃ। অস্মান্ মায়ী সৃজতে বিশ্বমেতত্তস্মিংশ্চান্যোমায়য়া সন্নিরুদ্ধঃ মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরমিতি। ক্ষরং প্রধানমমৃতাক্ষরং হরঃ ক্ষরাত্মানাবীশতে দেবএকঃ। অমৃতাক্ষরং হর ইতি ভোক্তা নির্দ্দিশ্যতে। প্রধানং ভোগ্যত্বেন হরতীতি হরঃ। সকারণং করণাধিপাধিপো ন চাস্য কশ্চিজ্জনিতা নচাধিপঃ প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতির্গুণেশঃ। পতিং বিশ্বস্যাত্মেশ্বরং শাশ্বতং শিবমচ্যুতং যাজ্ঞৌদ্বাবজাবীশনীশৌ নিত্যোনিত্যানাং চেতনশ্চেতনানামেকো বহূনাং যো বিদধাতি কামান্ ভোক্তা ভোগ্যং প্রেরিতারং চ মত্বা পৃথগাত্মানং প্রেরিতারঞ্চ মত্বা জুষ্টস্ততস্তেনামৃতত্বমেতি তয়োরন্যঃ। পিপ্পলং স্বাদ্বত্তি অনশ্নন্নন্যোভিচাকশীতি। অজামেকাং লোহিতশুক্লকৃষ্ণাং বহ্বীঃ প্রজাং জনয়ন্তীং সরূপাং অজোহ্যেকো জুষমাণোঽনুশেতে জহাত্যেনাং ভুক্তভোগামজোঽন্যঃ। গৌরনাদ্যন্তবতী সা জনিত্রীভূতভাবিনী সমানে বৃক্ষ পুরুষো নিমগ্নো নীশয়া শোচতি মুহ্যমানঃ জুষ্টং যদা পশ্যত্যন্যমীশমিত্যাদ্যাঃ। অত্রাপি অহংকার ইতীয়ং মে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা। অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং। জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ সর্ব্বভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং যান্তি মামিকাং। কল্পক্ষয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং। প্রকৃতিং স্বামবষ্টভ্য বিসৃজামি পুনঃ পুনঃ। ভূতগ্রামমিমং কৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্ব্বশাৎ। ময়াধ্যক্ষেণ সা প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং। হেতুনানেন কৌন্তেয় জগদ্বিপরিবর্ত্ততে। প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপি। মমযোনির্ম্মহদ্ব্রহ্ম তস্মিন্গর্ভন্দধাম্যহং। সম্ভবঃ সর্ব্বভূতানাস্ততো ভবতি ভারতেতি। কৃৎস্নজগদ্‌যোনিভূতং মহদ্ব্রহ্ম মদীয়ং প্রকৃত্যাখ্যং ভূতসূক্ষ্মমচিদ্বস্তু যত্তস্মিংশ্চেতনাখ্যং গর্ভং সংযোজয়ামি ততো মৎ সংকল্পকৃতাৎ চিদচিৎসংসর্গাদেব দেবাদিস্থাবরান্তানামচিন্মিশ্রাণাং সর্ব্বভূতানাং সম্ভবো ভবতীত্যর্থঃ। শ্রুতাবপিভূতাদি সূক্ষ্মং ব্রহ্মেতি নির্দ্দিষ্টং। তস্মাদেতৎ ব্রহ্ম নামরূপমন্নঞ্চ জায়ত ইতি প্রকৃতেঃ সকাশাৎ ব্রহ্মমহত্বং নামরূপমন্নঞ্চ ইতি। এবং ভোগ্যভোক্তৃরূপেণাবস্থিতয়োঃ সর্ব্বাবস্থাঽবস্থিতয়োশ্চিদচিতোঃ পরমপুরুষশরীরতয়া তন্নিয়াম্যত্বেন তদপৃথক্ স্থিতিং পরমপুরুষস্য চাত্মত্বমাহুঃ কাশ্চ ন শ্রুতয়ঃ। যঃ পৃথিব্যা অন্তরো যং পৃথিবী নবেদ যস্য পৃথিবী শরীরং য আত্মানমন্তরোযমযতীত্যারভ্য য আত্মনি তিষ্ঠন্ যঃ আত্মনোঽন্তরো য মাত্মান বেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মান মন্তরো যময়তি স ত

রামানুজ ভাষ্য।

আত্মান্তর্যাম্যমৃতইতি তথা যঃ পৃথিবীমন্তরে সংচরন্তস্য পৃথিবীশরীরং যং পৃথিবী নবেদেত্যারভ্য যোক্ষরমন্তরে সঞ্চরন্ যস্যাক্ষরং শরীরং যমক্ষরং নবেদয়োমৃত্যুমন্তরে সংচরন্ যস্য মৃত্যুঃ শরীরং যং মৃত্যুর্নবেদ যঃ সর্ব্বভূতান্তরাত্মা অপহতপাপ্যাদিব্যোদেব একো নারায়ণঃ। তত্র মৃত্যুশব্দেন তমঃ শব্দবাচ্যং সূক্ষ্মাবস্থমচিদ্বস্ত্বভিধীয়তে। অস্যামেবোপনিষদি অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে অক্ষরং তমসি লীয়তে তমঃ পরে দেব একী ভবতীতি বচনাৎ। অন্তঃপ্রবিষ্টঃ। শাস্তা জনানাং সর্ব্বাত্মা ইতি এবং সর্ব্বাবস্থাবস্থিত চিদচিদ্বস্তু শরীরতয়া তৎপ্রকারঃ পরমপুরুষঃ কার্য্যাবস্থ কারণাবস্থ জগদ্রূপেণাবস্থিত ইতীমমর্থং জ্ঞাপয়িতুং কাশ্চ ন শ্রুতয়ঃ কার্য্যাবস্থং কারণাবস্থং জগৎসএবেত্যাহুঃ সদেবসৌম্যেদমগ্রআসীদেকমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম। তদৈক্ষতবহুস্যাং প্রজায়েয়েত্যারভ্যসন্মূলাঃ সৌম্যেমাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ সদায়তনাঃ সৎপ্রতিষ্ঠা এতদাত্ম্যমিদং সর্ব্বং তৎসত্যং স আত্মা তত্ত্বমসি শ্বেতকেতো ইতি তথাসোকাময়ত বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি সতপো তপ্যত স তপস্তপ্ত্বা ইদং সর্ব্বমসৃজত ইত্যারভ্য সত্যঞ্চানৃতঞ্চ সত্যমভবৎ। ইত্যত্রাপি শ্রুত্যন্তরাসিদ্ধং চিদচিতোঃ পরমপুরুষস্য চ স্বরূপাবিবেকং স্ফুটয়িতুং হন্তাহমিমাস্তিস্রো দেবতা। অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকারবাণীতি তৎসৃষ্ট্বা। তদেবানুপ্রাবিশৎ। তদনুপ্রবিশ্য সচ্চত্যচ্চাভবৎ বিজ্ঞানং চাবিজ্ঞানং চ সত্যং চানৃতঞ্চ সত্যমভবদিতি এবং ভূতং যন্নামরূপব্যাকরণং তদ্ধীদং তর্হি অব্যাকৃতমাসীৎ তন্নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে ইত্যত্র চোক্তং অতঃ কার্য্যাবস্থকারণাবস্থ স্থূলসূক্ষ্মচিদচিদ্বস্তু শরীরঃ পরমপুরুষএবেতি কারণাৎ কার্য্যস্যানন্যত্বেন কারণবিজ্ঞানেন সর্ব্ববিজ্ঞানং চ সমীহিতমুপপন্নতরং। অহমিমাস্তিস্রোদেবতা অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণীতি তিস্রো দেবতা ইতি সর্ব্বমচিদ্বস্তুনির্দ্দিশ্য তত্র স্বাত্মকজীবানুপ্রবেশেন নামরূপব্যাকরণবচনাৎ সর্ব্বে বাচকশব্দ অচিজ্জীববিশিষ্ট পরমাত্মবাচকা ইতি কারণাবস্থ পরমাত্মবাচিনা শব্দেন কার্য্যবাচিনঃ শব্দস্য সামানাধিকরণ্যং মুখ্যবৃত্তং অতঃ স্থূলসূক্ষ্মচিদচিৎপ্রকারং ব্রহ্মৈব কার্য্যং কারণঞ্চেতি। তত্র ব্রহ্মোপাদানং জগৎ জগতো ব্রহ্মোপাদানত্বেপি সংসৃষ্টস্যোপাদানত্বেন চিদচিতোর্ব্রহ্মণশ্চ স্বভাবাসংকরোপ্যুপপন্নতরঃ। যথাশুক্লকৃষ্ণরক্ততন্তুসংঘাতোপাদনত্বেপি চিত্রপটস্য তত্তত্তন্তুপ্রদেশএব শুক্লাদিসংযোগইতি কার্য্যাবস্থায়ামপি কারণবৎ সর্ব্বত্র চাসংকরঃ। তথা চিদচিদ্বস্তু সংঘাতোপাদানত্বেপি জগতঃ কার্য্যাবস্থায়ামপি ভোক্তৃত্বভোগ্যত্বনিয়ন্তৃত্বাদ্যসংকরঃ তন্তূনাং পৃথক্ স্থিতিযোগ্যানামেব পুরুষেচ্ছয়া কদাচিৎ সঙ্গতানাং কারণত্বং কার্য্যত্বং। ইহ তু চিদচিতোঃ সর্ব্বাবস্থাবস্থিতয়োঃ পরমপুরুষশরীরত্বেন তৎপ্রকারেণৈব পদার্থত্বাৎ। তৎপ্রকারঃ পরমপুরুষএব কারণং কার্য্যঞ্চ সএব সর্ব্বদা সর্ব্বশব্দবাচ্য ইত্যর্থঃ। ইতি বিশেষঃ স্বভাবভেদ স্বরূপভেদশ্চ তত্র চাত্র চ তুল্যঃ। এবঞ্চ সতি পরস্য ব্রহ্মণঃ কার্য্যানুপ্রবেশেপি স্বরূপানন্যথাভাবাদবিকৃতত্বমুপপন্নং স্থূলাবস্থস্য নামরূপবিভাগবিভক্তস্য চিদচিদ্বস্তু ন আত্মতয়াবস্থানাৎ কার্য্যত্বমপ্যুপপন্নং অবস্থান্তরাপত্তিরেব কার্য্যতানির্গুণবাদশ্চ পরস্য ব্রহ্মণো হেয়গুণসম্বন্ধাভাবাদুপপদ্যতে অপহতপাপ্মাবিজরোবিমৃত্যুর্ব্বিশোকো বিজিঘৎসোপিপাস ইতি হেয়গুণান্ প্রতিষিদ্ধ সত্যকামঃ সত্যসংকল্পইতি কল্যাণগুণান্বিদধতীয়ং শ্রুতিরেব সামান্যেনাবগত গুণনিষেধং হেয়গুণনিষেধং ব্যবস্থাপয়তি। জ্ঞানস্বরূপং ব্রহ্মেতি বাদশ্চ সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বশক্তের্নিখিলহেয়প্রত্যনীকস্য কল্যাণগুণগণাকরস্য পরস্য ব্রহ্মণঃ স্বরূপজ্ঞানৈকনিরূপণীয়ং স্বপ্রকাশতয়া জ্ঞানস্বরূপং চেত্যভ্যুপগমাদুপপন্নতরঃ যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিত্যস্যাস্য শক্তির্বিবিধৈব শ্রূয়তে

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্জ্ঞানং—

স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চ বিজ্ঞাতারমরে কেন বিজানীয়াদিত্যাদিকা জ্ঞাতৃত্বমাবেদয়ন্তি। সত্যং জ্ঞানমনন্তমিত্যাদিকাশ্চ জ্ঞানৈকনিরূপণীয়তয়া জ্ঞানস্বরূপত্বং সো কাময়তেতি বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি তদৈক্ষত বহুস্যামিতি নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে আত্মনি খল্বরে দৃষ্টে শ্রুতে মতে বিজ্ঞাত ইদং সর্ব্বং বিদিতম্ভবতীতি। সর্ব্বন্তং পরাদাদ্যোঽন্যত্রাত্মনঃ সর্ব্বং বেদ। তস্য বা এতস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদৃগ্বেদ ইতি। ব্রহ্মৈব বহুসংকল্পাৎ বিবিধং স্থিতং চরাচরস্য রূপতয়া নানা প্রকারমবস্থিতমিতি। তৎপ্রত্যনীকা ব্রহ্মাত্মকং বস্তু নানাত্বমিতি তৎপ্রতিনিষিধ্যতে। মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাপ্নোতি য ইহ নানেব পশ্যতি নেহ নানাস্তি কিঞ্চন যত্র হি দ্বৈতমিব ভবতি তদিতর ইতরং পশ্যতি যত্র ত্বস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূৎ তৎকেন কং পশ্যেদিত্যাদিনা। ন পুনর্বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি শ্রুতিসিদ্ধং স্বসংকল্পকৃতং ব্রহ্মণো নানানামরূপভাক্ত্বেন নানা প্রকারত্বমপি নিষিধ্যতে। যত্র ত্বস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূদিতি নিষেধবাক্যারম্ভে চ তৎ স্থাপিতং তস্য বা এতস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদৃগ্বেদেত্যাদিনা। এবং চিদচিদীশ্বরাণাং স্বরূপভেদঞ্চ বদন্তীনাং তাসাং কার্য্যকারণয়োরনন্যত্বং বদন্তীনাঞ্চ সর্ব্বাসাং শ্রুতীনামবিরোধঃ শ্রুতিভিরেব জ্ঞায়ত ইতি ব্রহ্মাজ্ঞানবাদস্য উপাধিগত ব্রহ্মভেদস্যাপ্যন্যায়মূলস্য সকলস্য সকলশ্রুতিবিরুদ্ধস্য ন কথঞ্চিদবকাশো বিদ্যত ইত্যলমতিবিস্তরেণ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং সংসারিণঃ স্বরূপমুক্তমিদানীং তস্যৈব পারমার্থিকমসংসারিস্বরূপমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। তঞ্চ ক্ষেত্রজ্ঞং সংসারিণং জীবং বস্তুতঃ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বনুগতং মামেব বিদ্ধি তত্ত্বমসীতিশ্রুত্যুপলক্ষিতেন চিদংশেন মদ্রূপস্যোক্তত্বাৎ আদরার্থমেতৎ জ্ঞানং স্তৌতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যদ্বৈলক্ষণ্যেন জ্ঞানং তদেব মোক্ষহেতুত্বাৎ জ্ঞানং মম মতং অন্যত্তু বুদ্ধ্যাপাণ্ডিত্যং বন্ধহেতুত্বাদিত্যর্থঃ তদুক্তং তৎ কর্ম্ম যন্ন বন্ধায় সা বিদ্যা যা বিমুক্তয়ে। আয়াসায়াপরং কর্ম্ম বিদ্যান্যা শিল্পনৈপুণমিতি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং দেহেন্দ্রিয়াদিবিলক্ষণং স্বপ্রকাশং ক্ষেত্রজ্ঞমভিধায় তস্য পারমার্থিকং তত্ত্বমসংসারি পরমাত্মনৈক্যমাহ সর্ব্বক্ষেত্রেষু য একঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ স্বপ্রকাশচৈতন্যরূপো নিত্যো বিভুশ্চ তমবিদ্যাধ্যারোপিতকর্তৃত্বভোক্তৃত্বাদিসংসারধর্ম্মমাবিদ্যকরূপপরিত্যাগেন মামীশ্বরমসংসারিণমদ্বিতীয়ব্রহ্মানন্দরূপং বিদ্ধি জানীহি হে ভারত এবং চ ক্ষেত্রং মায়াকল্পিতং মিথ্যা ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ পরমার্থসত্যস্তদ্ভ্রমাধিষ্ঠানমিতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যজ্জ্ঞানং তদেব মোক্ষসাধনত্বাদজ্ঞানং অবিদ্যাবিরোধিপ্রকাশরূপং মম মতং অন্যত্ত্বজ্ঞানমেব তদবিরোধিত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র জীবেশ্বরয়োরাবিদ্যকোভেদঃ পারমার্থিকস্ত্বভেদ ইত্যত্র যুক্তয়োভাষ্যকৃদ্ভির্ব্বর্ণিতাঃ অস্মাভিস্তু গ্রন্থবিস্তরভয়াৎ প্রাগেব বহুধোক্তত্বাচ্চ নোপন্যস্তাঃ ॥ ২ ॥

হে ভারত! তুমি অদ্বিতীয় ব্রহ্ম রূপ আমাকে সমস্ত ক্ষেত্রজ্ঞের ক্ষেত্রজ্ঞ রূপে বিদিত হও, এবং ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ এতদুভয়ের পৃথক্ জ্ঞানই আমার মতে প্রকৃত জ্ঞান ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। ভা—আত্মাকার বৃত্তি এবং রত—রমণাবস্থাগত; ভগবান্ অর্জ্জুনকে আত্মাকার অখণ্ড বৃত্তিতে (আত্মজ্ঞানে) রতি বা প্রীতি যুক্ত জানিয়া "ভারত" বলিয়া সম্বোধন করিয়াছেন অর্থাৎ যে আত্মজ্ঞান ব্যাখ্যায় ভগবান্ প্রবৃত্ত হইয়াছেন, অর্জ্জুনকে তদ্বিষয়ের

যত্তজ্জ্ঞানং মতং মম ॥ ২ ॥
তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চ যদ্বিকারী যতশ্চ যৎ।

নিতান্ত শুশ্রূষু জানিয়াই ব্রহ্মাত্মতত্ত্বজ্ঞানের অধিকারী বলিয়া উল্লেখ করিলেন। ভগবান্ সকল জীবের অধিষ্ঠান স্বরূপ স্বপ্রকাশ, নিত্য ও বিভু এবং ক্ষেত্রজ্ঞের ক্ষেত্রজ্ঞ রূপে বিরাজ করিতেছেন। ক্ষেত্র মায়া রচিত ও ক্ষেত্রজ্ঞ মায়ার অতীত। এই রূপ উভয়ের ভিন্নতা বুদ্ধি উদয় হইলে জীব তত্ত্বজ্ঞান লাভ করে। এই জ্ঞানই ভগবানের মতে অবিদ্যান্তকারী, অন্যথা সমস্ত জ্ঞানই অবিদ্যাশ্রিত। "ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি" এই বাক্যেই চকার দ্বারা পূর্ব্বোক্ত ক্ষেত্রও গৃহীত হইয়াছে। অর্থাৎ ভগবান্‌কে ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ এতদুভয় রূপেই জানিতে হইবে ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইদং শরীরমিত্যাদিশ্লোকোপদিষ্টস্য ক্ষেত্রাধ্যায়ার্থস্য সংগ্রহশ্লোকোয়মুপন্যস্যতে তৎ ক্ষেত্রং যচ্চেত্যাদি ব্যাচিখ্যাসিতস্য হ্যর্থস্য সংগ্রহোপন্যাসোন্যায্যইতি যন্নির্দ্দিষ্টমিদং শরীরং ইতি তৎ ক্ষেত্রমিতি তচ্ছব্দেন পরামৃশতি যচ্চেদং নির্দ্দিষ্টং ক্ষেত্র তদ্যাদৃক্ যাদৃশং স্বকীয়ৈর্ধর্ম্মৈশ্চশব্দঃ সমুচ্চয়ার্থোযদ্বিকারি যোবিকারোযস্য তদ্যদ্বিকারি যতোযস্মাচ্চ যৎকার্য্যমুৎপদ্যতে ইতি বাক্যশেষঃ সচ যঃ ক্ষেত্রজ্ঞোনির্দ্দিষ্টঃ সযৎপ্রভাব যে প্রভাবাউপাধিকৃতাঃ শক্তয়োযস্য সযৎপ্রভাবশ্চ তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যাথাত্ম্যং যথাবিশেষিতং তৎ সমাসেন সংক্ষেপেণ মে মম বাক্যতঃ শৃণু শ্রুত্বাবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। এবং শ্লোকদ্বয়ং ব্যাখ্যায় শ্লোকান্তরমবতারয়তি ইদমিতি। কু সংগ্রহোক্তিরুপযুজ্যতে তত্রাহ ব্যাচিখ্যাসিতস্যেতি। প্রতিপত্তিসৌকর্য্যার্থং সংগ্রহোক্তির বতীত্যর্থঃ। বক্ষ্যমাণেঽর্থে শ্রোতুর্ম্মনঃসমাধানার্থং সূত্রিভোবাক্যার্থোপায়বিবরণ প্রতিজ্ঞা ভিপ্রেত্যাহ যন্নির্দ্দিষ্টমিতি। ইদং শরীরমিতি যন্নির্দ্দিষ্টং তচ্ছরীরং তচ্ছব্দেন পরামৃশ প্রকৃতার্থত্বাত্তস্যেতি যোজনা, তৎক্ষেত্রং জ্ঞাতব্যমিত্যধ্যাহারঃ, যচ্চেতি যেন রূপ রূপবদিতি তদেব ক্ষেত্রং বিশেষ্যতে তস্য ক্ষেত্রস্য স্বকীয়াজন্মাজন্মাদয়শ্চৈর্ধর্ম্মৈশিষ্টস্য জ্ঞেয় হেয়ত্বং ফলতি। চশব্দপক্ষকস্যেতরেতরেতরসমুচ্চয়ার্থত্বমাহ চ শব্দইতি। বিকারিত্বেনা হেয়ত্বং সূচয়তি যদ্বিকারীতি। যৎকার্য্যং তৎসর্ব্বং যস্মাদুৎপদ্যতে তৎকারণত্বাদজ্ঞাভ মিত্যাহ যতইতি। ক্ষেত্রমিব ক্ষেত্রজ্ঞং জ্ঞাতব্যং দর্শয়তি সচেতি। জ্ঞাতব্যমিতি সম্ব চক্ষুরাদ্যুপাধিকৃতদৃষ্ট্যাদিশক্তিবশাত্তস্যজ্ঞাতব্যত্বং সূচয়তি যৎ প্রভাবইতি। তেনোক্ত প্রভাবেন তস্য জ্ঞাতব্যতেতি শেষঃ কথং যথা বিশেষিতং ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞোবা শক্যোজ্ঞা মিত্যাশঙ্ক্য ভগবদ্বাক্যাদিত্যাহ তদিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদিতি। তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যৎ দ্রব্যং যাদৃক যেষাং আশ্রয়ভূতং ত কারিযেচাস্য বিকারাঃ যতশ্চ যতো হেতোরিদমুৎপন্নং যস্মৈ প্রয়োজনায়োৎপন্নমিত্যর্থঃ যৎ যৎস্বরূপং সচ যঃ সচ ক্ষেত্রজ্ঞো যৎস্বরূপঃ যৎপ্রভাবঃ যেচাস্য প্রভাবাঃ তৎসমা সংক্ষেপেণ মত্তঃ শৃণু ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র যদ্যপি চতুর্ব্বিংশতিভেদভিন্না প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রমিত্যাভিপ্রে তথাপি দেহ রূপেণৈব পরিণতায়ামেব তস্যামহং ভাবেনাবিবেকঃ স্ফুটইতি তাদ্বনেক মিদং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং তদেব প্রপঞ্চয়িষ্যন্ প্রতিজানীতে তদিতি। যদুক্তং

সচ যোযৎ প্রভাবশ্চ তৎ সমাসেন মে শৃণু ॥ ৩ ॥

তৎক্ষেত্রং যৎস্বরূপতো জড়দৃশ্যাদিস্বভাবঃ যাদৃক্ যাদৃশঞ্চ ইচ্ছাদিধর্ম্মকং যদ্বিকারি যৈরি-ন্দ্রিয়াদিবিকারৈর্যুক্তং যতশ্চ প্রকৃতিপুরুষসংযোগাদ্ভবতি যদিতি যৈঃ প্রকারৈঃ স্থাবরজঙ্গমা-দিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ। স চ ক্ষেত্রজ্ঞোযৎ স্বরূপতোযৎপ্রভাবশ্চ অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যযোগেন যৈঃ প্রভাবৈঃ সম্পন্নস্তৎসর্ব্বং সংক্ষেপতোমত্তঃ শৃণু ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। সংক্ষেপেণোক্তমর্থং বিবরীতুমারভতে তদিদং শরীরমিতি প্রাগুক্তং জড়বর্গরূপং ক্ষেত্রং যচ্চ স্বরূপেণ জড়দৃশ্যপরিচ্ছিন্নাদিস্বভাবং যাদৃকচ ইচ্ছাদিধর্ম্মকং যদ্বিকারি যৈরিন্দ্রিয়াদিবিকারৈর্যুক্তং যতশ্চ কারণাৎ যৎকার্য্যমুৎপদ্যতইতি শেষঃ অথবা যতঃ প্রকৃতিপুরুষসংযোগাদ্ভবতি যদিতি যৈঃ স্থাবরজঙ্গমাদিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ অত্রানিয়মেন চকা-রপ্রয়োগাৎ সর্ব্বসমুচ্চয়োদ্রষ্টব্যঃ সচ ক্ষেত্রজ্ঞোযঃ স্বরূপতঃ স্বপ্রকাশচৈতন্যানন্দস্বভাবঃ যৎপ্রভাবশ্চ যে প্রভাবাউপাধিকৃতাঃ শক্তয়োযস্য তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যং সর্ব্ববিশেষণবি-শিষ্টং সমাসেন সংক্ষেপেণ মে মম বচনাচ্ছৃণু শ্রুত্বাঽবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

এই শরীর রূপ ক্ষেত্র যেরূপ প্রকৃতি যুক্ত, যেরূপ ইচ্ছাদি ধর্ম্ম যুক্ত, যেরূপ ইন্দ্রিয়াদি বিকার যুক্ত, এই ক্ষেত্র রূপ কারণ হইতে যেরূপ কার্য্য উৎপন্ন হইয়া থাকে, এবং ক্ষেত্রজ্ঞের যেরূপ স্বভাব ও প্রভাব সেই ক্ষেত্রজ্ঞের স্বরূপ আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। দেহ, ইন্দ্রিয়, অন্তঃকরণ আদি জড়বর্গরূপ ক্ষেত্র যেরূপ ইচ্ছা দ্বেষাদি ধর্ম্মযুক্ত, ও ক্ষেত্রজ্ঞ যেরূপ ইন্দ্রিয়াদি বিকারযুক্ত, অথবা ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের সমস্ত তত্ত্বই কথিত হইতেছে ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যাথাত্ম্যং বিবক্ষিতং স্তৌতি শ্রোতৃবুদ্ধিপ্ররোচনার্থং ঋষিভিরিতি ঋষিভির্বশিষ্ঠাদিভিঃবহুধা বহু প্রকারং গীতং কথিতং ছন্দোভিঃ ছন্দাংসি ঋগাদীনি তৈশ্ছন্দোভির্বিবিধৈর্নানাপ্রকারৈঃ পৃথক্ বিবেকতোগীতং কিঞ্চ ব্রহ্মসূত্র-পদৈশ্চ এব ব্রহ্মণঃ সূচকানি বাক্যানি ব্রহ্মসূত্রাণি তৈঃ পদ্যতে গম্যতে জ্ঞায়তে ব্রহ্মেতি তানি ব্রহ্মসূত্রপদানি সূচ্যন্তে তৈরেব চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যাথাত্ম্যং গীতমিতি অনুবর্ত্ততে আত্মেত্যেবোপাসীতেত্যাদিভির্হি ব্রহ্মসূত্রপদৈরাত্মা জ্ঞায়তে হেতুমদ্ভির্যুক্তিযুক্তৈর্বিনি-শ্চিতৈর্নিঃসংশয়রূপৈর্নিশ্চিতপ্রত্যয়োৎপাদকৈরিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শ্লোকান্তরস্য তাৎপর্য্যমাহ তদিত্যাদিনা। বিবক্ষিতং জিজ্ঞাসিত-মিত্যর্থঃ। স্তুতিফলমাহ শ্রোত্রেতি। ন কেবলমাপ্তোক্তেরেব ক্ষেত্রাদিযাথাত্ম্যং সম্ভাবিতং কিন্তু বেদবাক্যাদপীত্যাহ ছন্দোভিশ্চেতি। ঋগাদীনাং চতুর্ণামপি বেদানাং নানাপ্রকারত্বং শাখাভেদাদ্দৃষ্টং ন কেবলং শ্রুতিস্মৃতিসিদ্ধমুক্তং যাথাত্ম্যং কিন্তু যৌক্তিকঞ্চেত্যাহ কিঞ্চেতি। কানি তানি সূত্রাণীত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মেত্যেবেতি। আদিপদেন ব্রহ্মবিদাপ্নোতি পরমম যোঽন্যাং দেবতামিত্যাদীনি বিদ্যাবিদ্যাসূত্রাণ্যুক্তানি আত্মেতি ক্ষেত্রজ্ঞোপাদানং

ঋষিভির্ব্বহুধা গীতং ছন্দোভির্ব্বিবিধৈঃ পৃথক্।

তচ্চ ক্ষেত্রোপলক্ষণং অথাতোব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদিনা সূত্রাণাত্র গৃহীতাস্তথা ছন্দোভিরিত্যাদিনা পৌনরুক্ত্যাদিতিমত্বা বিশিনষ্টি হেতুমদ্ভিরিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ঋষিভিরিতি। তদিদং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ যাথাত্ম্যমৃষিভিঃ পরাশরাদিভির্ব্বহুপ্রকারং গীতং অহঞ্চ ত্বঞ্চ তথান্যে চ ভূতৈরুদ্যাম পার্থিব। গুণপ্রবাহপতিতো ভূতবর্গোঽপি যাত্যয়ং কর্ম্মবশ্যাগুণাস্থেতে সত্ত্বাদ্যাঃ পৃথিবীপতে। অবিদ্যাসংচিতং কর্ম্ম তচ্চাশেষেষু জন্তুষু। আত্মাশুদ্ধোঽক্ষরঃ শান্তো নির্গুণঃ প্রকৃতেঃ পরঃ। তথাপিণ্ডঃ পৃথক্ পুংসঃ শিরঃ পাণ্যাদিলক্ষণঃ। ততোঽহমিতি কুত্রৈতাং সংজ্ঞাং রাজন্ করোম্যহং। তথাচ কিন্ত্বমেতচ্ছিরঃ কিন্তু শিরস্তব তথোদরং। কিমু পাদাদি কিন্ত্বং বৈ তবৈতৎ কিং মহীপতে। সমস্তাবয়বেভ্যস্ত্বং পৃথগ্ভূয়ব্যবস্থিতঃ। কোঽহমিত্যেব নিপুণো ভূত্বা পার্থিব চিন্তয়েতি এবং বিবিক্তা যে মহর্ষয়ো বাসুদেবাত্মকত্বমাহুঃ ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিঃ সত্ত্বং তেজোবলং ধৃতিঃ। বাসুদেবাত্মকান্যাহুঃ ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞমেব চেতি ছন্দোভির্ব্বিবিধৈঃ পৃথক্ বিবিধৈঃ ছন্দোভিঃ। ঋগ্যজুঃ সামাথর্ব্বভিঃ দেহাত্মনোঃ স্বরূপং পৃথক্ গীতং। তস্মাদ্বা এতস্মাদাত্মন আকাশঃ সম্ভূতঃ আকাশাদ্বায়ুর্ব্বায়োরগ্নিরগ্নেরাপ অদ্ভ্যঃ পৃথিবী পৃথিব্যা ঔষধয়ঃ। ঔষধীভ্যোঽন্নং অন্নাৎ পুরুষঃ স বা এষ পুরুষোঽন্নরসময় ইতি শরীরস্বরূপমভিধায় তস্মাদন্তরং প্রাণময়ং তস্মাদন্তরং মনোময়মভিধায় এতস্মান্মনোময়াদন্যোঽন্তরাত্মা বিজ্ঞানময়ইতি ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপমভিধায়। তস্মাদ্বা এতস্মাদ্বিজ্ঞানময়াদন্যোঽন্তরাত্মানং দময় ইতি ক্ষেত্রজ্ঞস্যান্তরাত্মতয়া আনন্দময়ঃ পরমাত্মাভিহিতঃ এবমৃকসামাথর্ব্বসুচ তত্র তত্র ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ পৃথগ্ভাবস্তয়োর্ব্রহ্মাত্মকত্বঞ্চ সুস্পষ্টং গীতং ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমদ্ভির্ব্বিনিশ্চিতৈঃ। ব্রহ্ম প্রতিপাদনসূত্রাখ্য পদৈঃ শারীরিকসূত্রৈর্হেতুযুক্তৈঃ বিনিশ্চিতৈর্নির্ণয়ান্তৈর্ন বিয়দশ্রুতেরিত্যারভ্য ক্ষেত্রপ্রকারনির্ণয় উক্তঃ নাত্মাশ্রুতের্নিত্যত্বাচ্চ তাভ্য ইত্যারভ্যজ্ঞো তএবেত্যাদিভিঃ। ক্ষেত্রজ্ঞ যাথাত্ম্যনির্ণয় উক্তঃ পরাত্তু তৎ শ্রুতেরিতি চ ভগবৎ প্রবর্ত্ত্যত্বেন ভগবদাত্মকত্বমুক্তং। এবং বহুধা গীতং। ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ যাথাত্ম্যং ময়া সংক্ষেপেণ স্পষ্টমুচ্যমানং শৃণ্বিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কৈঃ বিস্তরেণোক্তস্যাস্য সংক্ষেপইত্যপেক্ষায়ামাহ ঋষিভিরিতি ঋষিভির্বশিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেষু ধ্যানধারণাদিবিষয়ত্বেন বৈরাজাদিস্বরূপেণ বহুধা গীতং নিরূপিতং। বিবিধৈর্বিচিত্রৈর্নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্ম্মাদিবিষয়ৈশ্ছন্দোভির্বেদৈর্নানাপূজনীয়দেবতারূপেণ গীতং ব্রহ্মণঃ সূত্রৈঃ পদৈশ্চ ব্রহ্ম সূচ্যতে সূচ্যতে এভিরিতি ব্রহ্মসূত্রাণি যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্তইত্যাদীনি তটস্থলক্ষণপরাণি উপনিষদ্বাক্যানি। তথা ব্রহ্ম পদ্যতে সাক্ষাৎ জ্ঞায়তে এভিরিতি পদানি স্বরূপলক্ষণপরাণি সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মেত্যাদীনি তৈশ্চ বহুধা গীতং। কিঞ্চ হেতুমদ্ভিঃ সদেব সৌম্যেদমগ্রআসীৎ কথমসতঃ সজ্জায়েতইতি। কোহ্যেবান্যাৎ কঃ প্রাণ্যাৎ যদেষ আকাশআনন্দোন স্যাৎ এষহ্যেবানন্দয়াতীত্যাদিযুক্তিমদ্ভিঃ। অন্যাৎ অপানচেষ্টাং কঃ কুর্য্যাৎ প্রাণ্যাৎ প্রাণব্যাপারং বা কঃ কুর্য্যাদিতি শ্রুতিপদয়োরর্থঃ। বিনিশ্চিতৈরুপক্রমোপসংহারৈরেকবাক্যতয়া অসন্দিগ্ধার্থপ্রতিপাদকৈরিত্যর্থঃ। তদেবমেতৈর্বিস্তরেণোক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপং সংক্ষেপতস্তুভ্যং কথয়িষ্যামি তৎ শৃণ্বিত্যর্থঃ। যথা অথাতোব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদীনি ব্রহ্মসূত্রাণি গৃহ্যন্তে তান্যেব ব্রহ্ম পদ্যতে

ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমদ্ভির্বিনিশ্চিতৈঃ ॥ ৪ ॥

নিশ্চীয়তে এভিরিতি পদানি তৈর্হেতুমদ্ভিরীক্ষতের্নাশব্দং আনন্দময়োঽভ্যাসাদিত্যাদিযুক্তিমদ্ভির্বিনিশ্চিতার্থৈঃ শেষং সমানং ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কৈর্ব্বিস্তরেণোক্তস্যাস্য সঙ্ক্ষেপইত্যপেক্ষায়াং শ্রোতৃবুদ্ধিপ্ররোচনার্থং স্তবন্নাহ ঋষিভির্ব্বশিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেষু ধারণাধ্যানবিষয়ত্বেন বহুধা গীতং নিরূপিতং এতেন ধর্ম্মশাস্ত্রপ্রতিপাদ্যত্বমুক্তং বিবিধৈর্নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্ম্মাদিবিষয়ৈঃ ছন্দোভিঋগাদিমন্ত্রৈর্ব্রাহ্মণৈশ্চ পৃথগ্বিবেকতোগীতং এতেন কর্ম্মকাণ্ডপ্রতিপাদ্যত্বমুক্তং ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব ব্রহ্ম সূচ্যতে সূচ্যতে কিঞ্চিদ্ব্যবধানেন প্রতিপাদ্যতএভিরিতি ব্রহ্মসূত্রাণি 'যতোবাইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রয়ন্ত্যভিসংবিশন্তীত্যাদীনি' তটস্থলক্ষণপরাণ্যুপনিষদ্বাক্যানি তথা পদ্যতে ব্রহ্ম সাক্ষাৎপ্রতিপাদ্যতএভিরিতি পদানি স্বরূপপলক্ষণপরাণি 'সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মেত্যাদীনি' তৈর্ব্রহ্মসূত্রৈঃ পদৈশ্চ হেতুমদ্ভিঃ 'সদেবসোম্যেদমগ্রআসীদেকমেবাদ্বিতীয়মিত্যুপক্রম্য তদ্ধৈকআহুরসদেবেদমগ্রআসীদেকমেবাদ্বিতীয়ং তস্মাদসতঃ সজ্জায়েতেতি' নাস্তিকমতমুপন্যস্য কুতস্তু খলুসোম্যৈবংস্যাদিতি হোবাচ কথমসতঃ সজ্জায়েতেত্যাদিযুক্তীঃ প্রতিপাদয়দ্ভিঃ বিনিশ্চিতৈঃ উপক্রমোপসংহারৈকবাক্যতয়া সংদেহশূন্যার্থপ্রতিপাদকৈঃ বহুধা গীতং চ এতেন জ্ঞানকাণ্ডপ্রতিপাদ্যত্বমুক্তং এবমেতৈরতিবিস্তরেণোক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যং সঙ্ক্ষেপেণ তুভ্যং কথয়িষ্যামি তচ্ছৃণ্বিত্যর্থঃ অথবা ব্রহ্মসূত্রাণি তানি পদানি চেতি কর্ম্মধারয়ঃ তত্র বিদ্যাসূত্রাণি আত্মেত্যেবোপাসীতেত্যাদীনি অবিদ্যাসূত্রাণি ন সবেদ যথা পশুরিত্যাদীনি তৈর্গীতমিতি ॥ ৪ ॥

এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের স্বরূপ বশিষ্ঠাদি ঋষি গণ নানা প্রকারে নিরূপণ করিয়াছেন, ঋগাদি বেদও এতদ্বিষয়কে পৃথক্ পৃথক্ রীতিতে ব্যাখ্যা করিয়াছেন, যুক্তি বাদীগণ, নিশ্চয়ার্থ কারীগণ এবং ব্রহ্ম সূত্র পদ সকলও এ সকল কথা বিবিধ প্রকারে বর্ণনা করিয়াছেন ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের স্বরূপ তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিতে শাস্ত্র কোথাও ত্রুটী করেন নাই। বশিষ্টাদি ঋষিগণের যোগ শাস্ত্র পাঠ করিলে এই সূক্ষ্ম তত্ত্ব জানিতে পারা যায়। নানা ছন্দো বন্ধে নানা মন্ত্র, ক্রিয়া কলাপাদি দ্বারা ঋগাদি বেদেও এই তত্ত্ব জানিবার প্রকরণ কথিত হইয়াছে, উপনিষদাদি ব্রহ্মসূত্র রাশিও এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের কথা তটস্থ ও স্বরূপ লক্ষণা দ্বারা নানা প্রকারে বর্ণনা করিয়াছেন, যথা ছান্দোগ্য উপনিষদে—" সদেব সোম্যেদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়ং " হে প্রিয়দর্শন শ্বেতকেতো, এই দৃশ্যমান জগৎ উৎপত্তির পূর্ব্বে সৎ স্বরূপ ছিল, সেই সৎ স্বরূপ এক ও অদ্বিতীয়। আবার অন্যত্র তদ্ধৈক আহুরসদেবেদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়ং তস্মাদসতঃ সজ্জায়েত " এই দৃশ্যমান্ জগৎ উৎপত্তির পূর্ব্বে অসৎ ছিল, সেই অসৎ এক ও অদ্বিতীয় এবং এই অসৎ কারণ হইতে এই সৎ কার্য্য উৎপন্ন হইয়াছে, এই শেষোক্ত নাস্তিক বাদ নিতান্ত অমূলক, বস্তুতঃ অসৎ হইতে সতের উৎপত্তি হয় না। আবার সিদ্ধান্ত বাদীগণ উপক্রম ও উপসংহারের একবাক্যতা করিয়া তাহার ব্যাখ্যা করিয়াছেন। এই রূপ নানাস্থানে নানা ভাবে এই নিগূঢ় তত্ত্বের

মহাভূতান্যহঙ্কারো বুদ্ধিরব্যক্তমেবচ।
ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ ॥ ৫ ॥

ব্যাখ্যা আছে। এতাবতের সংক্ষিপ্ত সার ভগবান্ অর্জ্জুনকে বলিবেন, এই রূপ আভাস দিলেন ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। স্তুত্যাভিমুখীভূতায়ার্জ্জুনায়াহ ভগবান্ মহাভূতানীতি। মহাভূতানি মহান্তি চ তানি ভূতানি সর্ব্ববিকারব্যাপকত্বাৎ ভূতানি চ সূক্ষ্মাণি ন স্থূলানি স্থূলাণি ত্বিন্দ্রিয়গোচরশব্দেনাভিধায়িষ্যন্তেঽহঙ্কারোমহাভূতকারণমহংপ্রত্যয়লক্ষণোঽহঙ্কারকারণং বুদ্ধিরধ্যবসায়লক্ষণা তৎকারণমব্যক্তমেব চ ন ব্যক্তমব্যক্তমব্যক্তমব্যাকৃতমীশ্বরশক্তিঃ মম মায়া দুরত্যয়েত্যুক্তং এবশব্দঃ প্রকৃত্যবধারণার্থঃ এতাবত্যেবাষ্টধাভিন্না প্রকৃতিঃ, চশব্দোভেদসমুচ্চয়ার্থঃ ইন্দ্রিয়াণি দশ শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ বুদ্ধ্যুৎপাদকত্বাৎ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বাক্পাণ্যাদীনি পঞ্চ কর্ম্মনির্ব্বর্ত্তকত্বাৎ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি তানি দশৈকঞ্চ কিং তৎ মন একাদশং সঙ্কল্পাদ্যাত্মকং পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দাদয়োবিষয়াস্তান্যেতানি সাঙ্খ্যাতশ্চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বানি আচক্ষতে ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং আত্মগুণাইতি যানাচক্ষতে বৈশেষিকাস্তেপি ক্ষেত্রধর্ম্মাএব ন তু ক্ষেত্রজ্ঞস্যেত্যাহ ভগবান্ ইচ্ছাদ্বেষইতি। ইচ্ছা যজ্জাতীয়ং সুখহেতুমর্থমুপলব্ধবান্ পূর্ব্বং পুনস্তজ্জাতীয়মুপলভমানস্তমাদাতুমিচ্ছতি সুখহেতুরিতি সেয়মিচ্ছান্তঃকরণধর্ম্মোজ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রং তথা দ্বেষোযজ্জাতীয়মর্থং দুঃখহেতুত্বেনানুভূতবান্ পূর্ব্বং পুনস্তজ্জাতীয়মুপলভমানস্তং দ্বেষ্টি সোয়ং দ্বেষোজ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রমেব তথা সুখমনুকূলং প্রসন্নং সত্ত্বাত্মকং জ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রমেব দুঃখং প্রতিকূলাত্মকং জ্ঞেয়ত্বাত্তদপি ক্ষেত্রং সংঘাতোদেহেন্দ্রিয়াণাং সংহতিস্তস্যামভিব্যক্তান্তঃকরণবৃত্তিঃ তপ্তইব লৌহপিণ্ডেগ্নিরাত্মচৈতন্যাভাসরবসিদ্ধা চেতনা সা চ ক্ষেত্রংজ্ঞেয়ত্বাৎ ধৃতির্যয়াবসাদং প্রাপ্তানি দেহেন্দ্রিয়াণি ধ্রিয়ন্তে সা চ জ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রং সর্ব্বান্তঃকরণধর্ম্মোপলক্ষণার্থমিচ্ছাদিগ্রহণং যতউক্তং তদুপসংহরতি এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারং সহ বিকারেণ মহদাদিনোদাহৃতমুক্তং যস্য ক্ষেত্রভেদজাতস্য সংহতিরিদং শরীরং ক্ষেত্রং ইত্যুক্তং তৎ ক্ষেত্রং ব্যাখ্যাতং মহাভূতাদিভেদভিন্নং ধৃত্যন্তং। ৬॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্ষেত্রাদি যথাখ্যাশ্রুত্যা প্রলোভিতায় কিন্তদিতি জিজ্ঞাসবে যথোদ্দেশং ক্ষেত্রং নির্দ্দিশতি স্তুত্যেতি। মহত্ত্বে হেতুমাহ সর্ব্বেতি। ভূতশব্দেন স্থূলানামপি বিশেষাভাবাদ্ গ্রহে কা হানিরিত্যাশঙ্ক্যাহ স্থূলানীতি। অহঙ্কারোঽহংপ্রত্যয়লক্ষণ ইতি সম্বন্ধঃ ভূতানাং প্রাতীতিকত্বেনাভিমানমাত্রাত্মকত্বং মত্বাহঙ্কারং বিশিনষ্টি মহাভূতেতি। মহতঃ পরমিত্যাদৌ প্রসিদ্ধং মহচ্ছব্দার্থমহঙ্কারহেতুমাহ অহঙ্কারেতি। ঈশ্বরশক্তিরিত্যুক্তে চৈতন্যমপি শক্যতে তদর্থমাহ মমেতি। অবধারণরূপমর্থমেব স্ফুটয়তি এতাবত্যেবেতি। পঞ্চতন্মাত্রাণাহঙ্কারোমহদব্যাকৃতমিত্যষ্টধাভিন্নত্বং মূলপ্রকৃত্যা সহ তন্মাত্রাদিভেদানাং সমুচ্চয়শ্চকারার্থঃ। দশেন্দ্রিয়াণ্যেব বিভজ্য ব্যুৎপাদয়তি শ্রোত্রেত্যাদিনা। তদেব প্রশ্নদ্বারা স্ফুটয়তি কিন্তদিতি। শব্দাদিবিষয়শব্দেন স্থূলানি ভূতানি গৃহ্যন্তে। উক্তেষু তন্মাত্রাদিষু তন্ত্রান্তরীয়সম্মতিমাহ তানীতি। ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মূলপ্রকৃতিরবিকৃতির্মহদাদ্যাঃ প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত ষোড়শকশ্চ

ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং দুঃখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিঃ।

বিকারইতি পঠন্তি অব্যক্তাহঙ্কারাদীনাং ত্রৈগুণ্যাভিমানাদিধর্ম্মকত্বং প্রসিদ্ধমিতি। শব্দাদীনামেব গ্রহণে কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং বিষয়াস্তৈর্ব্বৈরূপ্যপ্রসঙ্গাৎ ক্ষেত্রনিরূপণস্য চ প্রকৃতত্বাৎ স্বরূপনির্দ্দেশেনৈব তৎক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চেতি ব্যাখ্যাতমিদানীমিচ্ছাদীনামাত্মবিকারত্বনিবৃত্তয়ে ক্ষেত্রবিকারত্বনিরূপণেন যদ্বিকারীত্যেতন্নিরূপয়ন্নত্যন্তরনিবৃত্তিপরত্বেন শ্লোকমবতারয়তি অথেতি। সর্ব্বজ্ঞোক্তিবিরোধাদ্বেদং বৈশেষিকমতমিতি মত্বোক্তং ভগবানিতি। উপলব্ধজাতীয়স্যোপলভ্যমানস্যাদানেচ্ছায়াং হেতুমাহ সুখেতি। ইতিশব্দো হেত্বর্থঃ সুখহেতুত্বাত্তমিচ্ছেত্যর্থঃ। ইচ্ছাং সুখতদ্ধেতুবিষয়ত্বেন ব্যাখ্যায়াত্মধর্ম্মত্বং তস্যা ব্যুদস্যতি সেয়মিতি। তথাপি কথং ক্ষেত্রান্তর্গতত্বং তত্রাহ জ্ঞেয়ত্বাদিতি। ইচ্ছাবৎ দ্বেষোহপি ধর্ম্মো বুদ্ধেরিত্যাহ তথেতি। কোহসৌ দ্বেষোহস্য বুদ্ধিধর্ম্মত্বং তত্রাহ যস্তাভীষ্টমিতি। তত্রাপীচ্ছাবৎক্ষেত্রান্তর্ভাবমাহ সোয়মিতি। ইচ্ছাদ্বেষবদ্বুদ্ধিধর্ম্মঃ সুখমপীত্যাহ তথেতি। তত্রাপি স্বরূপোক্ত্যা ক্ষেত্রান্তঃপাতিত্বমাহ অনুকূলমিতি। দুঃখস্যাপি স্বরূপোক্ত্যা ক্ষেত্রমধ্যবর্ত্তিত্বমাহ দুঃখমিতি। দেহেন্দ্রিয়াত্মবাদৌ ব্যুদসিতুং ক্ষেত্রান্তর্গতমেব সঙ্ঘাতং বিভজতে দেহেতি। বিজ্ঞানবাদং প্রত্যাহ তস্যামিতি। তপ্তে লৌহপিণ্ডে বহ্নেরভিব্যক্তিবদুক্তসংহতৌ বুদ্ধিবৃত্তিরভিব্যজ্যতে তত্র চাগ্নিরভিব্যক্তো লোহপিণ্ডমেবাভিব্যক্তা প্রাহয়তি তথাত্মচৈতন্যং বুদ্ধিবৃত্তাবভিব্যক্তং তামেবাত্মতয়া বোধয়তাদ্রূপাভাবাসুবিদ্ধা সৈব চেতনেত্যুচ্যতে সা চ মুখ্যচেতনং প্রতি জ্ঞেয়ত্বাদতদ্রূপত্বাৎ ক্ষেত্রমেবেত্যর্থঃ। ধৃতিস্বরূপোক্ত্যা ক্ষেত্রত্বং তস্যা দর্শয়তি ধৃতিরিত্যাদিনা। নম্বন্যেপি সঙ্কল্পাদয়োহন্যে মনোধর্ম্মাঃ সন্তি তে কিমিত্যত্র ক্ষেত্রত্বেন নোচ্যন্তে তত্রাহ সর্ব্বেতি। তস্যোপলক্ষণার্থত্বে হেতুমাহ যত্তইতি। ইচ্ছাদিবদস্মিন্নবসরে সঙ্কল্পাদীনামপি দর্শিতত্বং সিদ্ধবৎকৃত্য প্রকরণবিভাগার্থং যত্তোক্তভগবদুক্তং ক্ষেত্রমুপসংহরতাতোযুক্তমিচ্ছাদিগ্রহণস্য সর্ব্বান্তঃ বুদ্ধিধর্ম্মোপলক্ষণার্থত্বমিত্যর্থঃ। বিরক্তস্য জ্ঞানাধিকারাদ্বৈরাগ্যার্থং ক্ষেত্রং ব্যাখ্যাতমিত্যানুবদতি যস্মেতি। ক্ষেত্রভেদজাতস্য ব্যষ্টিদেহবিভাগস্য সর্ব্বস্যেত্যর্থঃ, সংহতিঃ সমষ্টিঃ শরীরং।৬॥

রামানুজ ভাষ্য। মহাভূতানীতি। ইচ্ছেতি। মহাভূতানি ক্ষেত্রারম্ভকদ্রব্যাণি পৃথিব্যাপস্তেজো বায়্বাকাশানি মহাভূতানি। অহংকারো ভূতাদিঃ বুদ্ধির্ম্মহান্ অব্যক্তং প্রকৃতিঃ। ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চেতি ক্ষেত্রাশ্রিতানি তত্ত্বানি শ্রোত্রত্বক্চক্ষুর্জিহ্বা ঘ্রাণানি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি বাক্পাণিপাদপায়ূপস্থানি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি। একমিতি মনঃ ইন্দ্রিয়গোচরাশ্চ পঞ্চ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ ইচ্ছাদ্বেষঃ সুখং দুঃখমিতি ক্ষেত্রকার্য্যাণি, ক্ষেত্রবিকারা উচ্যন্তে। যদ্যপীচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখান্যাত্মধর্ম্মভূতানি তথাপ্যাত্মনঃ। ক্ষেত্রসম্বন্ধপ্রযুক্তানীতি ক্ষেত্রকার্য্যতয়াশ্রিতানীত্যুচ্যন্তে। তেষাং পুরুষধর্ম্মত্বং পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরিতি বক্ষ্যতে সঙ্ঘাতশ্চেতনাধৃতিঃ। আধৃতিরাধারঃ সুখদুঃখে ভুঞ্জানস্য ভোগাপবর্গৌ সাধয়তশ্চেতনস্যাধারতয়োৎপন্নো ভূতসঙ্ঘাতঃ প্রকৃত্যাদি পৃথিব্যন্তদ্রব্যারব্ধমিন্দ্রিয়াশ্রয়ভূতং। ইচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখবিকারারব্ধস্য সঙ্ঘাতরূপং চেতন সুখদুঃখোপভোগাধারত্বপ্রয়োজনং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং ভবতি এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সংক্ষেপেণ সবিকারং সকার্য্যমুদাহৃতং॥৫।৬॥

স্বামিকৃত টীকা। তৎক্ষেত্রস্বরূপমাহ মহাভূতানীতি দ্বাভ্যাং। মহাভূতানি ভূম্যাদীনি

এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন—

পঞ্চ অহঙ্কারস্তৎকারণভূতঃ বুদ্ধির্জ্ঞানাত্মকং মহত্তত্ত্বং অব্যক্তং মূলপ্রকৃতিঃ ইন্দ্রিয়াণি দশ বাহ্যানি জ্ঞানকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি একঞ্চ মনঃ ইন্দ্রিয়গোচরাশ্চ পঞ্চ তন্মাত্ররূপা এব শব্দাদয় আকাশাদিবিশেষগুণতয়া ব্যক্তাঃ সন্ত ইন্দ্রিয়বিষয়াঃ পঞ্চ তদেবং চতুর্বিংশতিতত্ত্বান্যুক্তানি। ৫॥

ইচ্ছেতি। ইচ্ছাদয়ঃ প্রসিদ্ধাঃ সংঘাতঃ শরীরং চেতনা জ্ঞানাত্মিকা মনোবৃত্তিঃ ধৃতির্ধৈর্য্যং এতে চেচ্ছাদয়ো দৃশ্যত্বাৎ ক্ষেত্রধর্ম্মাঃ অপি তু মনোধর্ম্মাঃ অতঃ ক্ষেত্রান্তঃপাতিন এবোপলক্ষণঞ্চৈতৎ সঙ্কল্পাদীনাং তথা চ শ্রুতিঃ কামঃ সংকল্পো বিচিকিৎসা শ্রদ্ধা অশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎসর্ব্বং মনএবেতি। অনেন বাতুমিতি প্রতিজ্ঞাতাঃ ক্ষেত্রধর্ম্মা দর্শিতাঃ। এতৎ ক্ষেত্রং সবিকারমিন্দ্রিয়াদিবিকারসহিতং সংক্ষেপেণ তুভ্যং ময়োক্তমিতি ক্ষেত্রোপসংহারঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং প্ররোচিতায়ার্জ্জুনায় ক্ষেত্রস্বরূপং তাবদাহ দ্বাভ্যাং মহান্তি ভূতানি ভূম্যাদীনি পঞ্চ অহঙ্কারস্তৎকারণভূতোঽভিমানলক্ষণঃ বুদ্ধিরহঙ্কারকারণং মহত্তত্ত্বমধ্যবসায়লক্ষণং অব্যক্তং তৎকারণং সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকং প্রধানং সর্ব্বকারণং ন কস্যাপি কার্য্যং এবকারঃ প্রকৃত্যবধারণার্থঃ এতাবত্যেবাষ্টধা প্রকৃতিঃ চশব্দো ভেদসমুচ্চয়ার্থঃ তদেবং সাংখ্যমতেন ব্যাখ্যানং ঔপনিষদানাং তু অব্যক্তমব্যাকৃতমনির্ব্বচনীয়ং মায়াখ্যা পারমেশ্বরী শক্তির্মম মায়া দুরত্যয়েত্যুক্তং বুদ্ধিঃ সর্গাদৌ সবিষয়মীক্ষণং অহঙ্কারঃ ঈক্ষণানন্তরমহং বহু স্যামিতি সঙ্কল্পঃ ততআকাশাদিক্রমেণ পঞ্চভূতোৎপত্তিরিতি ন হ্যব্যক্তমহদহঙ্কারাঃ সাংখ্যসিদ্ধাঔপনিষদৈরুপগম্যন্তে অশব্দত্বাদিহেতুভিরিতি স্থিতং ' মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনং তু মহেশ্বরং তে ধ্যানযোগানুগতা অপশ্যন্ দেবাত্মশক্তিং স্বগুণৈর্নিগূঢ়ামিতি শ্রুতিপ্রতিপাদিতমব্যক্তং তদৈক্ষতেতীক্ষণরূপা বুদ্ধিঃ ' বহু স্যাং প্রজায়েয়েতি ' বহুভবনসঙ্কল্পরূপোঽহঙ্কারঃ 'তস্মাদ্বা এতস্মাদাত্মন আকাশঃ সম্ভূতঃ আকাশাদ্বায়ুঃ বায়োরগ্নিঃ অগ্নেরাপঃ অদ্ভ্যঃ পৃথিবীতি ' পঞ্চভূতানি শ্রৌতানি অয়মেব পক্ষঃ সাধীয়ান্ ইন্দ্রিয়াণি দশৈকং চ শ্রোত্রত্বক্চক্ষুরসনঘ্রাণাখ্যানি পঞ্চবুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বাক্পাণিপাদপায়ূপস্থাখ্যানি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণীতি তানি একং চ মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাদ্যাত্মকং পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধা বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং জ্ঞাপ্যত্বেন বিষয়াঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং তু কার্য্যত্বেন তান্যেতানি সাংখ্যাশ্চতুর্বিংশতিতত্ত্বান্যাচক্ষতে। ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইচ্ছা সুখে তৎসাধনে চেদং মে ভূয়াদিতি স্পৃহাখ্যা চিত্তবৃত্তিঃ কাম ইতি রাগ ইতি চোচ্যতে দ্বেষঃ দুঃখে তৎসাধনে চেদং মে মা ভূদিতি স্পৃহাবিরোধিনী চিত্তবৃত্তিঃ ক্রোধ ইতীর্ষ্যেতি চোচ্যতে সুখং নিরুপাধীচ্ছাবিষয়ীভূতা ধর্ম্মাসাধারণকারণিকা চিত্তবৃত্তিঃ পরমাত্মসুখব্যঞ্জিকা দুঃখং নিরুপাধিদ্বেষবিষয়ীভূতা চিত্তবৃত্তিরধর্ম্মাসাধারণকারণিকা সংঘাতঃ পঞ্চমহাভূতপরিণামঃ সেন্দ্রিয়ং শরীরং চেতনা স্বরূপজ্ঞানব্যঞ্জিকা প্রমাণাসাধারণকারণিকা চিত্তবৃত্তির্জ্ঞানাখ্যা ধৃতিরবসন্নানাং দেহেন্দ্রিয়াণামবষ্টম্ভহেতুঃ প্রয উপলক্ষণমেতদিচ্ছাদিগ্রহণং সর্ব্বেষামন্তঃকরণধর্ম্মাণাং তথাচ শ্রুতিঃ ' কামঃ সঙ্কল্পো বিচিকিৎসা শ্রদ্ধাঽশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎসর্ব্বং মনএবেতি ' মৃদ্ঘটবদুপাদানাভেদেন কার্য্যাণাং কামাদীনাং মনোধর্ম্মত্বমাহ এতৎপরিদৃশ্যমানং সর্ব্বং মহাভূতাদিধৃত্যন্তং জড়ং ক্ষেত্রমে

সবিকারমুদাহৃতং ॥ ৬ ॥

সাক্ষিণাবভাস্যমানত্বাত্তদনাত্মকং ক্ষেত্রং ভাস্যমচেতনং সমাসেনোদাহৃতমুক্তং নতু শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতএব চেতনঃ ক্ষেত্রজ্ঞইতি লৌকায়তিকাঃ চেতনা ক্ষণিকং জ্ঞানমেবাত্মেতি সৌগতাঃ ইচ্ছাদ্বেষপ্রযত্নসুখদুঃখজ্ঞানান্যাত্মনোলিঙ্গমিতি নৈয়ায়িকাঃ তৎ কথং ক্ষেত্রমেবৈতৎ সর্ব্বমিতি তত্রাহ সবিকারমিতি বিকারোজন্মাদির্নাশান্তঃ পরিণামোনৈকট্যেঃ পরিতঃ তৎসহিতং সবিকারমিদং মহাভূতাদিধৃত্যন্তমতোন বিকারসাক্ষি যোৎপত্তিবিনাশয়োঃ স্বেন দ্রষ্টুমশক্যত্বাৎ অন্যেষামপি স্বধর্ম্মাণাং স্বদর্শনমন্তরেণ দর্শনানুপপত্তেঃ স্বেনৈব স্বদর্শনেচ কর্ত্তৃকর্ম্মবিরোধাৎ নির্ব্বিকারএব সর্ব্ববিকারসাক্ষী তদুক্তং 'নর্তেস্থাবিক্রিয়াং দুঃখী সাক্ষিতা কাহবিকারিণঃ ধীবিক্রিয়া সহস্রাণাং সাক্ষ্যতোহহমবিক্রিয় ইতি' তেন বিকারিত্বমেব ক্ষেত্রচিহ্নং নতু পরিগণনমিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

পঞ্চ মহাভূত, অহঙ্কার, বুদ্ধি, অব্যক্ত শ্রোত্রাদি দশ ইন্দ্রিয়, মন, শ্রোত্রাদির পঞ্চ বিষয়, ইচ্ছা, দ্বেষ, সুখ, দুঃখ, সংঘাত, চেতনা ও ধৃতি সংক্ষেপতঃ এতাবৎ বিকার যুক্ত পদার্থ ই ক্ষেত্র নামে কথিত হইয়া থাকে ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। ক্ষিতি, জল, তেজ, বায়ু, আকাশ ও এই সকলের কারণীভূত অভিমান লক্ষণ অহংকার, অহঙ্কারের কারণ রূপ অধ্যবসায় লক্ষণ মহত্তত্ত্ব নামা বুদ্ধি, বুদ্ধির কারণ রূপ সত্ত্ব, রজঃ তমোগুণাত্মক প্রধানরূপ অব্যক্ত। ক্ষিতি হইতে অব্যক্ত পর্য্যন্ত এই আটটি প্রকৃতি নামে শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে। ভগবানের অপূর্ব্ব শক্তির নামই মায়া এবং তাহাই অব্যক্ত নামে এখানে উল্লেখ করিয়াছেন ; সৃষ্টির মূল জগদ্বিষয়িণী মায়া বৃত্তির নাম ঈক্ষণ, সেই ঈক্ষণই এখানে বুদ্ধি নামে কথিত হইয়াছে ; এবং ভগবানের সংকল্পই অহঙ্কার বলিয়া উক্ত হইয়াছে। শ্রোত্রত্বগাদি ইন্দ্রিয় বর্গ, সংকল্প বিকল্পাত্মক মন, শব্দ স্পর্শাদি পঞ্চ বিষয়, এবং সুখাদিতে স্পৃহা, দুঃখাদিতে দ্বেষ, নিরুপাধি ইচ্ছার বিষয়ীভূত ও পরমাত্মা সুখাভিব্যঞ্জক চিত্তবৃত্তির নাম সুখ ও তদ্বিরুদ্ধ ভাবের নাম দুঃখ। পঞ্চ মহাভূতের পরিণাম রূপ ইন্দ্রিয়গণ সহ শরীরের নাম সংঘাত, স্বরূপ জ্ঞানাভিব্যঞ্জক প্রমাজ্ঞান নামা চিত্তবৃত্তির নাম চেতনা, ব্যাকুলিত দেহ ইন্দ্রিয়কে সুস্থির রাখিবার প্রযত্নের নাম ধৃতি। ইচ্ছাদি বৃত্তির উল্লেখে অন্তঃকরণই উপলক্ষিত হইয়াছে, জন্ম হইতে মরণ পর্য্যন্ত পরিণাম রাশির নাম বিকার। উৎপত্তি, বিনাশ ও ক্ষিতি হইতে ধৃতি পর্য্যন্ত সমস্ত বস্তুই বিকার। এতাবদ্বিকার বিশিষ্ট পদার্থই ক্ষেত্র নামে প্রসিদ্ধ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ক্ষেত্রজ্ঞোলক্ষ্যমাণবিশেষণোযস্য সপ্রভাবস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য পরিজ্ঞানাদমৃতত্বং ভবতি তং জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামীত্যাদিনা সবিশেষণং স্বয়মেব বক্ষ্যতি ভগবানধুনা তু তৎজ্ঞানসাধনগুণমমানিত্বাদিলক্ষণং যস্মিন্ সতি তৎ জ্ঞেয়বিজ্ঞানযোগ্যোধিকৃতোভবতি যৎপরঃ সন্ন্যাসী জ্ঞাননিষ্ঠউচ্যতে তমমানিত্বাদিগুণং জ্ঞানসাধনত্বাৎ জ্ঞানশব্দবাচ্যং বিদধাতি ভগবান্ অমানিত্বমিতি। অমানিত্বং মানিনোভাবোমানিত্বমাত্মনঃ শ্লাঘনত্বদভাবোঽমানিত্বমদম্ভিত্বং

অমানিত্বমদম্ভিত্বমহিংসা ক্ষান্তিরার্জ্জবং ।

স্বধর্ম্মপ্রকটীকরণং দম্ভিত্বং তদভাবোঽদম্ভিত্বমহিংসা অহিংসনং প্রাণিনামপীড়নং ক্ষান্তিঃ পরাপরাধপ্রাপ্তাববিক্রিয়ার্জ্জবমৃজুভাবোঽবক্রত্বমাচার্য্যোপাসনং মোক্ষসাধনোপদেষ্টুরাচার্য্যস্য শুশ্রূষাদিপ্রয়োগেণ সেবনং শৌচং কায়মলানাং মৃজ্জলাভ্যাং প্রক্ষালনমন্তশ্চ মনসঃ প্রতিপক্ষভাবনয়া রাগাদিমলানামপনয়নং শৌচং স্থৈর্য্যং স্থিরভাবো মোক্ষমার্গ এব কৃতব্যবসায়িত্বমাত্মবিনিগ্রহ আত্মন উপকারকত্বাদাত্মশব্দবাচ্যস্য কার্য্যকারণসংঘাতস্য বিনিগ্রহঃ স্বভাবেন সর্ব্বতঃ প্রবৃত্তস্য সন্মার্গ এব নিরোধ আত্মবিনিগ্রহঃ ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা । ননু উক্তে ক্ষেত্রে ক্ষেত্রজ্ঞো বক্তব্যস্তং হিত্বা কিমিত্যন্যদুচ্যতে তত্রাহ ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি । অনাদিমদিত্যাদিনা বক্ষ্যমাণ বিশেষণং ক্ষেত্রজ্ঞং স্বয়মেব ভগবান্ বিবক্ষিতবিশেষণসহিতং জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদিনা বক্ষ্যতীতি সম্বন্ধঃ । কিমিতি ক্ষেত্রজ্ঞো নোচ্যতে তত্রাহ যস্যেতি । জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যতঃ প্রাক্তনগ্রন্থস্য তাৎপর্য্যমাহ অধুনেতি । অমানিত্বাদিলক্ষণং বিদধাতীত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ । জ্ঞানসাধনসমুদায়বোধনং কুত্রোপযুজ্যতে তত্রাহ যস্মিন্নিতি । যোগ্যমধিকৃতমেব বিবৃণোতীতি যৎপর ইতি । এতৎ জ্ঞানমিতি বচনাৎ কথমিদং জ্ঞানসাধনমিত্যাশঙ্ক্যাহ তদিতি । তদ্বিধানস্য প্রকৃষ্টতয়া দার্ঢ্যং সূচয়তি ভগবানিতি । অমানিত্বাদিনিষ্ঠস্যাস্তর্ধিয়োঽজ্ঞানমিতি নিয়মার্থমাহ অমানিত্বমিতি । মানস্তিরোহিতো বিশেষঃ সচাত্মন্যুৎকর্ষারোপহেতুঃ সোঽস্যেতি মানী ন মানমানী তস্য ভাবোঽমানিত্বমিতি ব্যাকরোতি অমানিত্বমিত্যাদিনা । প্রতিযোগিমুখেনাদম্ভিত্বং বিবৃণোতি অদম্ভিত্বমিতি । বাঙ্মনোদেহৈরপীড়নং প্রাণিনামহিংসনং । তদেবাহিংসেত্যাহ অহিংসেতি । পরাপরাধস্য চিত্তবিকারকারণস্য প্রাপ্তাবেবাবিকৃতচিত্তত্বেনাপরাধসহিষ্ণুত্বং ক্ষান্তিরিত্যাহ ক্ষান্তিরিতি । অবক্রত্বমকৌটিল্যং যথা হৃদয় ব্যবহারঃ সদৈকরূপপ্রবৃত্তিনিমিত্তত্বং চেত্যর্থঃ । উপনীয়তু যঃ শিষ্যমিত্যাদিনোক্তমাচার্য্যং ব্যবচ্ছিনত্তি মোক্ষেতি । শুশ্রূষাদিইত্যাদিপদং নমস্কারাদিবিষয়ং । বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ দ্বিপ্রকারং শৌচং ক্রমেণ বিভজতে শৌচমিত্যাদিনা । মনসো রাগাদিমলানামিতি সম্বন্ধঃ । [illegible]মুপদিশতি প্রতিপক্ষেতি । রাগাদিপ্রতিকূলস্য ভাবনা বিষয়েষু দোষদৃষ্টিঃ প্রবৃত্তিস্থৈর্যং যাবৎ স্থিরভাবমেব বিশদয়তি মোক্ষেতি । আত্মনো নিত্যসিদ্ধত্বান্নাধেয়াতিশয়স্য কুতো বিনিগ্রহস্তত্রাহ আত্মন ইতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অথ ক্ষেত্রকার্য্যেষ্বাত্মজ্ঞানসাধনতয়োপাদেয়া গুণাঃ প্রোচ্যন্তে অমানিত্বমিতি । অমানিত্বমুৎকৃষ্টজনেষবধীরণা রহিতত্বং । অদম্ভিত্বং ধার্ম্মিকত্বযশঃ প্রয়োজনতয়া ধর্ম্মানুষ্ঠানং দম্ভস্তদ্রহিতত্বং অহিংসা বাঙ্মনঃ কায়ৈঃ পরপীড়ারহিতত্বং । ক্ষান্তিঃ পরৈঃ পীড্যমানস্যাপি তান্ প্রত্যবিকৃতচিত্তত্বং আর্জ্জবং পরান্ প্রতি মনো বাক্কায়বৃত্তীনামেকরূপতা । আচার্য্যোপাসনং । আত্মজ্ঞান প্রদায়িন্যাচার্য্যে প্রণিপাতপরিপ্রশ্নসেবা নিরতিঃ শৌচং আত্মজ্ঞানতৎ সাধনযোগ্যত্বং মনোবাক্ কায়গতং শাস্ত্রসিদ্ধং । স্থৈর্য্যমধ্যাত্ম শাস্ত্রাদিতেষর্থেষু নিশ্চলত্বং । আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মস্বরূপ ব্যতিরিক্ত বিষয়েভ্যো মনসো নিবর্ত্তনং ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীমমানিত্বমিত্যাদিপঞ্চভিঃ শ্লোকৈঃ ক্ষেত্রাদতিরিক্ততয়া জ্ঞেয়ং ক্ষেত্রজ্ঞং বিস্তরেণ বর্ণয়িষ্যন্ তত্ত্বজ্ঞানসাধনান্যাহ অমানিত্বমিতি । অমানিত্বং স্বগুণশ্লাঘারাহিত্যং অদম্ভিত্বং দম্ভরাহিত্যং অহিংসা পরপীড়াবর্জনং ক্ষান্তিঃ সহিষ্ণুত্বং আর্জবমবক্রতা

আচার্য্যোপাসনং শৌচং স্থৈর্য্যমাত্মবিনিগ্রহঃ ॥ ৭ ॥
ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যমনহঙ্কারএব চ।

আচার্য্যোপাসনং সদ্গুরুসেবনং শৌচং বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ তত্র বাহ্যং মৃজ্জলাদিনা আভ্যন্তরঞ্চ রাগাদিমলক্ষালনং। তথা চ স্মৃতিঃ। শৌচঞ্চ দ্বিবিধং প্রোক্তং বাহ্যমাভ্যন্তরং তথা। মৃজ্জলাভ্যাং স্মৃতং বাহ্যং ভাবশুদ্ধিস্তথান্তরমিতি। স্থৈর্য্যং সন্মার্গপ্রবৃত্তস্য তদেকনিষ্ঠতা আত্মবিনিগ্রহঃ শরীরসংযমঃ এতজ্জ্ঞানমিতি প্রোক্তমিতি পঞ্চমেনান্বয়ঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং ক্ষেত্রং প্রতিপাদ্য তৎসাক্ষিণং ক্ষেত্রজ্ঞং ক্ষেত্রাদিভেদেন বিস্তরাৎ প্রতিপাদয়িতুং তজ্জ্ঞানযোগ্যতায়ামমানিত্বাদিসাধনান্যাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যতঃ প্রাক্তনৈঃ পঞ্চভিঃ বিদ্যমানৈরবিদ্যমানৈর্বা গুণৈরাত্মনঃ শ্লাঘনং মানিত্বং লাভপূজাখ্যাত্যর্থং স্বধর্ম্মপ্রকটীকরণং দম্ভিত্বং কায়বাঙ্মনোভিঃ প্রাণিনাং পীড়নং হিংসা তেষাং বর্জ্জনমমানিত্বমদম্ভিত্বমহিংসেত্যুক্তং পরাপরাধে চিত্তবিকারহেতৌ প্রাপ্তেঽপি নির্ব্বিকারচিত্ততয়া তদপরাধসহনং ক্ষান্তিঃ আর্জ্জবমকৌটিল্যং তথা হৃদয়ং ব্যবহরণং পরপ্রতারণারাহিত্যমিতি যাবৎ আচার্য্যো মোক্ষসাধনস্যোপদেষ্টাঽত্র বিবক্ষিতো ন তু মন্ত্রকউপনীয়াধ্যাপকঃ তস্য শুশ্রূষানমস্কারাদিপ্রয়োগেণ সেবনমাচার্য্যোপাসনং শৌচং বাহ্যং কায়মলানাং মৃজ্জলাভ্যাং ক্ষালনমাভ্যন্তরঞ্চ মনোমলানাং বিষয়দোষদর্শনরূপপ্রতিপক্ষভাবনয়াঽপনয়নং স্থৈর্য্যং মোক্ষসাধনে প্রবৃত্তস্যানেকবিধবিঘ্নপ্রাপ্তাবপি তদপরিত্যাগেন পুনঃপুনর্যত্নাধিক্যং আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মনো দেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্য স্বভাবপ্রাপ্তাং মোক্ষপ্রতিকূলে প্রবৃত্তিং নিরুধ্য মোক্ষসাধনএব ব্যবস্থাপনম্ ॥ ৭ ॥

অমানিত্ব, অদাম্ভিকতা, অহিংসা, ক্ষান্তি, সরলতা, গুরুসেবা, শৌচ, স্থৈর্য্য ও আত্মনিগ্রহ এতাবৎ জ্ঞান স্বরূপে কথিত হইয়াছে ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। আপনাতে বিদ্যমান বা অবিদ্যমান গুণের জন্য অভিমান না থাকা, লাভ, পূজা বা খ্যাতির জন্য নিজ ধার্ম্মিকতাদি লোক সমক্ষে প্রকাশ না করা, কায় মনোবাক্যে কাহারও হিংসা না করা, ক্ষমতা সত্ত্বে অন্যের অপরাধ ক্ষমা করা, হৃদয়ে ও বাহিরে সমান বা অকুটিল ব্যবহার করা, ব্রহ্মজ্ঞানোপদেষ্টা গুরুকে, পূজা নমস্কারাদি করা, অন্তর্বাহ্যের পবিত্রতা, মনশ্চাঞ্চল্যের গতি রোধ ও মুক্তি প্রতিকূল বিষয় হইতে আকর্ষণ পূর্ব্বক আত্মাকে ব্রহ্ম স্বরূপে ব্যবস্থাপন করা, জ্ঞান সাধন বলিয়া উক্ত হইল। ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ইন্দ্রিয়েতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু দৃষ্টাদৃষ্টেষু ভোগেষু বিরাগভাবো বৈরাগ্যমনহঙ্কারোঽহঙ্কারাভাব এব চ জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিদুঃখদোষানুদর্শনং জন্ম চ মৃত্যুশ্চ জরা চ ব্যাধয়শ্চ দুঃখানি চ তেষু জন্মাদিদুঃখান্তেষু প্রত্যেকং দোষানুদর্শনং আলোচনং জন্মনি গর্ভবাসযোনিদ্বারা নিঃসরণং দোষস্তস্যানুদর্শনং আলোচনং তথা মৃত্যৌ দোষানুদর্শনং তথা জরায়াং প্রজ্ঞাশক্তিতেজোনিরোধদোষানুদর্শনং আলোচনং পরিভূততা চেতি তথা ব্যাধিষু শিরোরোগাদিষু দোষানুদর্শনং তথা দুঃখেষ্বধ্যাত্মাধিভূতাধিদৈবনিমিত্তেষু বা দুঃখান্যেব দোষো দুঃখদোষস্তস্য জন্মাদিষু পূর্ব্ববদনুদর্শনং দুঃখং জন্মদুঃখং জরাদুঃখং মৃত্যুদুঃখং ব্যাধয়োদুঃখনিমিত্তত্বাজ্জন্মাদয়োদুঃখং দুঃখানি ন পুনঃ স্বরূপেণৈব দুঃখমিত্যেবং

জন্মমৃত্যুজরাব্যাধি—

জন্মাদিষু দুঃখদোষানুদর্শনাৎ দেহেন্দ্রিয়বিষয়ভোগেষু বৈরাগ্যমুপজায়তে ততঃ প্রত্যগাত্মনি প্রবৃত্তিঃ করণানামাত্মদর্শনায় এবং জ্ঞানহেতুত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে জন্মাদিদুঃখদোষানুদর্শনং ॥৮॥

আনন্দগিরি টীকা। ন কেবলমমানিত্বাদীন্যেব জ্ঞানস্যান্তরঙ্গসাধনানি কিন্তু বৈরাগ্যাদীন্যপি তথাবিধানি সন্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। দৃষ্টাদৃষ্টেষ্বনেকার্থেষু রাগে তৎপ্রতিবন্ধং জ্ঞানং নোৎপদ্যতে ইতি মত্বা ব্যাকরোতি ইন্দ্রিয়েতি। আবির্ভূতো গর্ব্বোঽহঙ্কারস্তদভাবোঽপি জ্ঞানহেতুরিত্যাহ অনহঙ্কার ইতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যমুক্তমুপপাদয়তি জন্মেতি। প্রত্যেকং দোষানুদর্শনমিত্যুক্তং তত্র জন্মনি দোষানুদর্শনং বিশদয়তি জন্মনীতি। যথা জন্মনি দোষানুসন্ধানং তথা মৃত্যৌ দোষস্য সর্ব্বমর্ম্মনিকৃন্তনাদেরালোচনং কার্য্যমিত্যাহ তথেতি। জন্মনি মৃত্যৌ চ দোষানুসন্ধানবজ্জরায়ামপি দোষানুসন্ধানং কর্ত্তব্যমিত্যাহ তথেতি। ব্যাধিষু দোষস্যাসহ্যত্বাদিরূপস্যানুসন্ধানং দুঃখেষু ত্রিবিধেষ্বপি দোষানুসন্ধানং প্রসিদ্ধং ব্যাখ্যানান্তরমাহ অথবেতি। যথা জন্মাদিষু দুঃখান্তেষু দোষদর্শনমুক্তং তথা তেষ্বেব দুঃখাখ্যদোষস্য দর্শনং স্ফুটয়তি দুঃখমিত্যাদিনা। কথং জন্মাদীনাং বাহ্যেন্দ্রিয়গ্রাহ্যাণাং দুঃখত্বং তত্রাহ দুঃখেতি। জন্মাদিষু দোষানুদর্শনস্য তৎফলমাহ এবমিতি। বৈরাগ্যে সত্যাত্মদৃষ্ট্যর্থং করণানাং তদভিমুখ্যেন প্রবৃত্তিরিতি বৈরাগ্যফলমাহ তত ইতি। জন্মাদিদুঃখদোষানুদর্শনং জ্ঞানহেতুষু কিমিত্যুপসংখ্যাতমিত্যাশঙ্ক্য বৈরাগ্যদ্বারা ধীহেতুত্বাদিত্যাহ এবমিতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইন্দ্রিয়ার্থেষ্বিতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যং। আত্মব্যতিরিক্তেষু বিষয়েষু দোষানুসন্ধানেন উদ্বেজনং। অনহঙ্কারঃ অনাত্মনি দেহে আত্মাভিমানরহিতত্বং প্রদর্শনার্থমিদং অনাত্মীয়েষু আত্মীয়াভিমানরহিতত্বং চাপি বিবক্ষিতং। জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিদুঃখদোষানুদর্শনং শরীরস্থে জন্মমৃত্যুজরাব্যাধি দুঃখরূপস্য দোষস্যাবর্জনীয়ত্বানুসন্ধানং ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থেষ্বিতি। জন্মাদিষু দুঃখদোষয়োরনুদর্শনং পুনঃপুনরালোচনং দুঃখরূপস্য দোষস্যানুদর্শনমিতি বা স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু দৃষ্টেষ্বদৃষ্টেষু বা ভোগেষু রাগবিরোধিন্যস্পৃহাত্মিকা চিত্তবৃত্তির্বৈরাগ্যং আত্মশ্লাঘনাভাবেঽপি মনসি প্রাদুর্ভূতোঽহং সর্ব্বোৎকৃষ্ট ইতি গর্ব্বোঽহঙ্কারস্তদভাবোঽনহঙ্কারঃ। অনয়োরন্যেষাঞ্চার্থ একারঃ সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ তেনামানিত্বাদীনাং বিংশতিসংখ্যাকানাং সমুচ্চিতো যোগ এব জ্ঞানমিতি প্রোক্তং ন ত্বেকস্যাপ্যভাব ইত্যর্থঃ। জন্মনো গর্ভবাসযোনিদ্বারনিঃসরণরূপস্য মৃত্যোঃ সর্ব্বমর্ম্মচ্ছেদনরূপস্য জরায়াঃ প্রজ্ঞাশক্তিতেজোনিরোধপরপরিভবাদিরূপায়াঃ ব্যাধীনাং জ্বরাতিসারাদিরূপাণাং দুঃখানামিষ্টবিয়োগানিষ্টসংযোগজন্যানামাধ্যাত্মিকাধিভৌতিকাধিদৈবিকানাং দোষস্য বাতপিত্তশ্লেষ্মমলমূত্রাদিপরিপূর্ণত্বেন কায়স্য জুগুপ্সিতত্বস্য চানুদর্শনং পুনঃপুনরালোচনং জন্মাদিদুঃখান্তেষু দোষস্যানুদর্শনং জন্মাদিদুঃখান্তেষু দুঃখরূপদোষস্যানুদর্শনমিতি বা ইদং চ বিষয়বৈরাগ্যহেতুত্বেনাত্মদর্শনস্যোপকরোতি ॥ ৮ ॥

শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়ের শব্দাদি বিষয়ে বৈরাগ্য, নিরহঙ্কারাদি, জন্ম, মৃত্যু, জরা, ব্যাধি ও দোষ এতাবতের পুনঃ পুনঃ আলোচনা। ৮ ॥

শ্রীঃ সঃ। বিষয় ভোগে অস্পৃহা, লোকে ভাল বলুক বা না বলুক তথাচ আপনাকে

দুঃখদোষানুদর্শনং ॥ ৮ ॥

অসক্তিরনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু।

যে জ্ঞান বলিয়া বোধ হয়, এই জ্ঞান না থাকা, মাতৃগর্ভে বাস ও মাতৃ যোনী দিয়া নিষ্ক্রমণ, সর্বস্থান সকল ভেদ করিয়া প্রাণের উৎক্রমণ, অত্যন্ত স্থবিরাবস্থা, জ্বরাতিসারাদি ব্যাধি, দুঃখ, ও কফ পিত্তাদি জন্য শারীরিক দোষ এতাবতের ক্লেশকারীতা সর্বদা চিন্তা করা, জ্ঞান লাভের একান্ত অনুকূল। অর্থাৎ এতদালোচনায় দেহ ধারণের বাসনা ক্ষীণ হইয়া আসে। ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অসক্তিরিতি। অসক্তিঃ সক্তিঃ সঙ্গনিমিত্তেষু বিষয়েষু প্রীতিমাত্রং তদভাবোঽসক্তিরনভিষ্বঙ্গোঽভিষ্বঙ্গাভাবোঽভিষ্বঙ্গো নাম সক্তিবিশেষ এবানন্যাত্মভাবনালক্ষণো যথা অন্যস্মিন্ সুখিনি দুঃখিনি চাহমেব সুখী দুঃখী চ জীবতি মৃতে চাহমেব জীবামি মরিষ্যামি চেতি ক্বেত্যাহ পুত্রদারগৃহাদিষু পুত্রেষু দারেষু আদি গ্রহণাদন্যেষ্বপ্যত্যন্তেষ্টেষু দাসবর্গাদিষু তচ্চোভয়ং জ্ঞানার্থত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে নিত্যঞ্চ সমচিত্তত্বং তুল্যচিত্ততা ক ইষ্টা-নিষ্টোপপত্তিষু ইষ্টানামনিষ্টানাং চোপপত্তয়ঃ সংপ্রাপ্তয়স্তাস্বিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু নিত্যমেব তুল্যচিত্ততা ইষ্টোপপত্তিষু ন হৃষ্যতি ন কুপ্যতি চানিষ্টোপপত্তিষু তচ্চৈতন্নিত্যং সমচিত্তত্বং জ্ঞানং ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানসাধনান্তরমেব হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। সঙ্গশক্তিরেবাভিষ্ব-ঙ্গাত্মকত্বাচ্চ পুনরুক্তি মিত্যাশঙ্ক্যাভিষ্বঙ্গোক্তিব্যাখ্যা নিয়ন্তি অভিষ্বঙ্গোনামেতি। অন্য-স্মিন্নেব পুত্রাদাবস্থিতিমিয়া তদগতে সুখাদাবাত্মনি তদ্ভাবনাথ্যং শক্তিবিশেষমেবোদাহরতি যথেতি। উক্তবিশেষণয়োরাকাঙ্ক্ষাদ্বারা বিষয়মাহ ক্বেত্যাদিনা। উক্তবিশেষণয়োর্জ্ঞানশব্দ স্তোপপত্তিমাহ তচ্চেতি। সদা হর্ষবিষাদশূন্যমনস্কমপি জ্ঞানহেতুরিত্যাহ নিত্যঞ্চেতি। তদেব বিভজতে ইষ্টেতি। তস্য জ্ঞানহেতুত্বমিগময়তি তচ্চৈতদিতি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অসক্তিরনভিষ্বঙ্গেতি। অসক্তিঃ আত্মব্যতিরিক্তবিষয়েষু সঙ্গরহিতত্বং অনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু শাস্ত্রীয়কর্মোপকরণতাতিরেকেণ শ্লেষরহিতত্বং। নিত্যং চ সমচিত্তত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু সঙ্কল্পপ্রভবেষ্বিষ্টানিষ্টোপনিপাতেষু হর্ষোদ্বেগরহিতত্বং। ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অসক্তিরিতি। পুত্রদারাদিষু অসক্তিঃ প্রীতিত্যাগঃ, অনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রাদীনাং সুখে দুঃখে বা অহমেব সুখী দুঃখী চেত্যধ্যাসাতিরেকাভাবঃ, ইষ্টানিষ্টয়োরুপপ-ত্তিষু প্রাপ্তিষু নিত্যং সর্ব্বদা সমচিত্তত্বং ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ সক্তির্মমেদমিত্যেতাবন্মাত্রেণ প্রীতিঃ অভিষ্বঙ্গস্তু অহ-মেবায়মিত্যনন্যত্বভাবনয়া প্রীত্যতিশয়ঃ অন্যস্মিন্ সুখিনি দুঃখিনি বাহমেব সুখীদুঃখীচেতি তত্রাভিষ্বঙ্গাভাবোঽনভিষ্বঙ্গ ইতি সোঽপি তত্র সক্ত্যভাবে বর্জনীয়াবগত আহ পুত্রদারগৃহাদিষু পুত্রেষু দারেষু গৃহেষু আদিগ্রহণাদন্যেষ্বপি ভৃত্যাদিষু সর্বেষু দেহবিষয়েষু। নিত্যং চ সর্বদা চ সমচিত্তত্বং হর্ষবিষাদশূন্যমনস্কত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু উপপত্তি প্রাপ্তিঃ ইষ্টোপপত্তিষু হর্ষাভাবোঽনিষ্টোপপত্তিষু বিষাদাভাবশ্চাযুক্তঞ্চ সমুচ্চয়ে। ৯ ॥

পুত্র, স্ত্রী, গৃহাদি পদার্থে অনাসক্তি, পুত্রাদির সুখ দুঃখে আপনাকে সুখী বা দুঃখী মনে না করা ও ইষ্টানিষ্ট লাভে সমচিত্ততা। ৯ ॥

নিত্যঞ্চ সমচিত্তত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ॥ ৯ ॥
ময়ি চানন্যযোগেন ভক্তিরব্যভিচারিণী।

গীঃ সঃ। কোন পদার্থে আমার বলিয়া আসক্তি না থাকা, অন্যেতে মমতা বুদ্ধি বা সহানুভূতি জন্য অন্যের সুখে আপনাকে সুখী ও অন্যের দুঃখে আপনাকে দুঃখী মনে না করা এবং প্রিয় ও অপ্রিয় সমাগমে সমভাবাপন্ন থাকা। ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ময়ি চেতি। ময়ি চেশ্বরেঽনন্যযোগেনাপৃথক্সমাধিনা নান্যো ভগবতো বাসুদেবাৎ পরোঽস্ত্যতঃ স এব নো গতিরিত্যেবং নিশ্চিতাঽব্যভিচারিণী বুদ্ধিরনন্যযোগস্তেন ভজনং ভক্তির্ন ব্যভিচরণশীলা অব্যভিচারিণী সা চ জ্ঞানং বিবিক্তদেশসেবিত্বং বিবিক্তঃ স্বভাবতঃ সংস্কারেণ বাশুচ্যাদিভিঃ সর্পব্যাঘ্রাদিভিশ্চ রহিতোঽরণ্যনদীপুলিনদেবগৃহাদিভির্বিবিক্তো দেশস্তং সেবিতুং শীলমস্যেতি বিবিক্তদেশসেবী তদ্ভাবো বিবিক্তদেশসেবিত্বং বিবিক্তেষু হি দেশেষু চিত্তং প্রসীদতি যতস্ততআত্মাদিভাবনা বিবিক্ত উপজায়তে অতো বিবিক্তদেশসেবিত্বং জ্ঞানমুচ্যতে অরতিররমণং জনসংসদি জনানাং প্রাকৃতানাং সংস্কারশূন্যানামবিনীতানাং সংসৎ সমবায়ো জনসংসৎ ন সংস্কারবতাং বিনীতানাং সংসৎ তস্যা জ্ঞানোপকারকত্বাৎ অতঃ প্রাকৃতজনসংসদ্যরতির্জ্ঞানার্থত্বাৎ জ্ঞানং ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা ॥ সাধনান্তরমাহ কিঞ্চেতি। অনন্যযোগমেব ব্যক্তি ব্যনক্তি নেত্যাদিনা। উক্তধীদ্বারা জাতায়া ভক্তের্ভগবতি স্থৈর্যং দর্শয়তি সেতি। তত্রাপি জ্ঞানশব্দপ্রবৃত্তিহেতুমাদিত্যাহ সা চেতি। দেশস্য বিবিক্তত্বং বিবিধমুদাহরতি বিবিক্ত ইতি। তদেব স্পষ্টয়তি অরণ্যেতি। উক্তদেশসেবিত্বং কথং জ্ঞানে হেতুস্তত্রাহ বিবিক্তেষ্বিতি। আত্মাদীত্যাদিশব্দেন পরমাত্মা বাক্যার্থশ্চোচ্যতে। নঞর্থবিশেষণেন বিশেষতো জনপদসংসদি কিমিতি ন গৃহ্যতে তত্রাহ তস্যা ইতি। সতাং সঙ্গস্ত্বপেক্ষিতো জ্ঞানোপকারকত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ময়ীতি। ময়ি সর্বেশ্বরে চ একান্তযোগেন স্থিরা ভক্তিঃ। জনবর্জিতদেশবাসিত্বং জনসংসদি চাপ্রীতিঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ময়ীতি। পরমেশ্বরে অনন্যযোগেন সর্বাত্মদৃষ্ট্যা অব্যভিচারিণী একান্তা ভক্তিঃ, বিবিক্তঃ শুদ্ধশ্চিত্তপ্রসাদকরশ্চ দেশঃ তং সেবিতুং শীলং যস্য তস্য ভাবস্তত্ত্বং, প্রাকৃতানাং জনানাং সংসদি সভায়ামরতিরপ্রীতিঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ ময়ি চ ভগবতি বাসুদেবে পরমেশ্বরে ভক্তিঃ সর্বোৎকৃষ্টত্বজ্ঞানপূর্বিকা প্রীতিঃ অনন্যযোগেন নান্যো ভগবতো বাসুদেবাৎ পরোঽস্ত্যতঃ স এব নো গতিরিত্যেবং নিশ্চয়েনাব্যভিচারিণী কেনাপি প্রতিকূলেন হেতুনা নিবারয়িতুমশক্যা সাপি জ্ঞানহেতুঃ প্রীতির্ন বাবমাত্রি বাসুদেবে ন তু দেহেন্দ্রিয়াদিষ্বিতি। বিবিক্তঃ স্বভাবতঃ সংস্কারতো বা শুচ্যাদিভিঃ সর্পব্যাঘ্রাদিভিশ্চ রহিতঃ অরণ্যনদীপুলিনদেবগৃহাদিঃ চিত্তপ্রসাদকরো দেশস্তং সেবিতুং শীলমস্য স বিবিক্তদেশসেবী তস্য ভাবস্তত্ত্বং তথা চ শ্রুতিঃ "সমে শুচৌ শর্করাবহ্নিবালুকাবিবর্জিতে শব্দজলাশ্রয়াদিভিঃ মনোনুকূলে ন তু চক্ষুপীড়নে গুহানিবাতাশ্রয়ণে প্রযোজয়েদিতি" জনানামাত্মজ্ঞানবিমুখানাং বিষয়ভোগলম্পটানাং উপদেশকানাং

বিবিক্তদেশসেবিত্বমরতির্জ্জনসংসদি ॥ ১০ ॥
অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং।

সংসদি প্রসবাদে তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিকূলায়ামারতিররমণং সাধূনাং তু সংসদি তত্ত্বজ্ঞানানুকূলায়াং রতিরুচিতৈব তথা চোক্তং " সঙ্গঃ সর্ব্বাত্মনা হেয়ঃ সচেত্ত্যক্তুং ন শক্যতে স্বসদ্ভিঃ সহকর্ত্তব্যঃ সন্তঃসঙ্গো হি ভেষজমিতি " ॥ ১০ ॥

আমাতেই অনন্যযোগ পূর্ব্বক অব্যভিচারিণী ভক্তি করা, নির্জ্জন স্থানে নিবাস, ও বিষয়ী লোকের সভায় অপ্রীতি ॥ ১০ ॥

গৌঃ বঃ। ভগবান্ ব্যতীত আমার গতি মুক্তি বা আশ্রয়স্থান নাই, এইরূপ অনন্য-ভাবে ভগবানে অকপট প্রেম করা, যে দেশ স্বভাবতঃ শুদ্ধ, সর্প ব্যাঘ্রাদির উপদ্রব বর্জ্জিত ও চিত্ত প্রসাদকর সেই বিবিক্ত প্রদেশে একাকী বাস, এবং জ্ঞান ভক্তি বর্জ্জিত বিষয়-ভোগলম্পট ভগবদ্বিমুখ লোকের সমাগম ত্যাগ করা জ্ঞান সাধনের পরমানুকূল। " সঙ্গত্যাগ " কথাটি শাস্ত্র কুসঙ্গত্যাগকেই লক্ষ্য করিয়াছেন।

সঙ্গঃ সর্ব্বাত্মনা হেয়ঃ স চেত্ত্যক্তুং ন শক্যতে।
" সদ্ভিঃ সহ কর্ত্তব্যঃ সতাং সঙ্গো হি ভেষজং ॥ "

মুমুক্ষু ব্যক্তি কাহারই সঙ্গ করিবেন না, যদি সঙ্গত্যাগ করিতে অসমর্থ হয়েন, তবে সৎ-সঙ্গ করিবেন, কেননা সৎসঙ্গ ভবরোগের মহৌষধ ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অধ্যাত্মেতি। অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বমাত্মাদিবিষয়ং জ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তস্মিন্ নিত্যভাবো নিত্যত্বমমানিত্বাদীনাং জ্ঞানসাধনানাং ভাবনানাং পরিপাকনিমিত্তং তত্ত্বজ্ঞানং তস্যার্থো মোক্ষঃ সংসারোপরমস্তস্যালোচনং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানফলালোচনে হি তৎসাধনানুষ্ঠানে প্রবৃত্তিঃ স্যাদিতি এতদমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তমুক্তং, জ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানার্থত্বাৎ অজ্ঞানমদো তস্মাৎ যথোক্তাদন্যথা বিপর্য্যয়েণ মানিত্বং দম্ভিত্বং হিংসা ক্ষান্তিরনার্জ্জবমিত্যাদ্যজ্ঞানং বিজ্ঞেয়ং পরিহরণায় সংসারপ্রবৃত্তিকারণত্বাদিতি ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সাধনান্তরমাহ কিঞ্চেতি। আত্মাদীত্যাদিশব্দোঽনাত্মার্থস্তদ্বিষয়ং জ্ঞানং বিবেকজ্ঞানমিত্যর্থঃ তস্মিন্নেব নিষ্ঠাবত্ত্বং বিবেকনিষ্ঠো হি বাক্যার্থজ্ঞানসমর্থো ভবতি তেষাং ভাবনাপরিপাকোপায় যত্নেন সাধিতানাং প্রকর্ষপর্য্যন্তত্বং তন্নিমিত্তং তত্ত্বজ্ঞানমৈক্যবাক্যাৎ-কারস্তৎফলালোচনং কিমর্থমিত্যাশঙ্ক্যাহ ভবেতি। প্রবৃত্তিঃ স্যাদিত্যন্তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনমথব-দিতিশেষঃ। জ্ঞানস্বরূপহেতুত্বকথনমুপসংহরতি এতদিতি। কিমিতি তৎ বিজ্ঞেয়মিত্যাশ-ঙ্ক্যাহ পরিহরণায়েতি। তত্র হেতুঃ সংসারেতি। তস্য প্রবৃত্তিকারণত্বং তদ্ধেতুত্বাদ্যাবিদ্যাদি ত্যাজ্যং জ্ঞাতে চ ত্যাজ্যত্বং তেন তত্ত্বজ্ঞেয়তেত্যর্থঃ ইতিশব্দঃ সাধনাধিকারসমাপ্ত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মাধ্যন্দিন ভাষ্য। অধ্যাত্মেতি। আত্মনি অনাত্মনি চাধিষ্ঠানং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং তত্ত্বজ্ঞান প্রয়োজনং মোক্ষঃ তস্মিন্নালোচনমিত্যর্থঃ। জ্ঞানহেতুত্বেনাভিহিতং জ্ঞানং আত্মজ্ঞানসাধন-

এতজ্‌জ্ঞানমিতি প্রোক্তমজ্ঞানং যদতোঽন্যথা ॥ ১১ ॥

সিদ্ধার্থঃ। ক্ষেত্রসম্বন্ধিনঃ পুরুষস্যামানিত্বাদিকমুক্তং গুণবদ্ধমেবাত্মজ্ঞানোপযোগি। এতজ্জ্ঞানমিতি বিরুদ্ধং সর্ব্বং ক্ষেত্রকার্য্যাত্মজ্ঞানবিরোধীত্যজ্ঞানং ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অধ্যাত্মেতি। আত্মানমধিকৃত্য বর্ত্তমানং জ্ঞানং তস্মিন্ নিত্যভাবঃ তত্ত্বপদার্থভক্তিনিষ্ঠত্বমিত্যর্থঃ, তত্ত্বজ্ঞানস্যার্থঃ প্রয়োজনং মোক্ষস্তস্য দর্শনং মোক্ষস্য সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বালোচনমিত্যর্থঃ, এতদমানিত্বমদম্ভিত্বমিত্যাদিবিংশতিসংখ্যাকং যদুক্তমেতজ্‌জ্ঞানমিতি প্রোক্তং বশিষ্ঠাদিভির্জ্ঞানসাধনত্বাৎ অতোঽন্যথা অস্মাদ্বিপরীতং মানিত্বাদি যত্তজ্জ্ঞানমিতি জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ অতঃ সর্ব্বথা ত্যাজ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ অধ্যাত্মঃ আত্মানমধিকৃত্য প্রবৃত্তমাত্মানাত্মবিবেকজ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তস্মিন্নিত্যত্বং বিবেকনিষ্ঠো হি বাক্যার্থজ্ঞানসমর্থো ভবতি তত্ত্বজ্ঞানস্যাহং ব্রহ্মাস্মীতি সাক্ষাৎকারস্য বেদান্তবাক্যকরণকস্য অমানিত্বাদিসর্ব্বসাধনপরিপাকফলস্যার্থঃ প্রয়োজনং অবিদ্যাতৎকার্য্যাত্মকনিখিলদুঃখনিবৃত্তিরূপঃ পরমানন্দাত্মাবাপ্তিরূপশ্চ মোক্ষস্তস্য দর্শনমালোচনং তত্ত্বজ্ঞানফলালোচনে হি তৎসাধনে প্রবৃত্তিঃ স্যাৎ এতদমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং বিংশতিসংখ্যাকং জ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানার্থত্বাৎ অতোঽস্মাদ্যদন্যথা বিপরীতং মানিত্বাদি যত্তদজ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ তস্মাদজ্ঞানপরিত্যাগেন জ্ঞানমেবোপাদেয়মিতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

অধ্যাত্ম জ্ঞাননিষ্ঠা, তত্ত্বজ্ঞান লাভার্থ দর্শন এবং অমানিত্বাদি জ্ঞানাঙ্গ সমূহ জ্ঞান বলিয়া কথিত হয়, ও তদ্বিপরীত সমস্তই অজ্ঞান নামে অভিহিত হইয়া থাকে ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। আত্মানাত্মবিচার দ্বারা আত্মজ্ঞান লাভার্থ একান্ত নিষ্ঠা, "অহং ব্রহ্মাস্মি" "তত্ত্বমসি" আত্মজ্ঞানপ্রযোজক দর্শন এবং অমানিত্বাদি সাধনের পরিপাক ফল স্বরূপ "আমিই ব্রহ্ম" ইত্যাকার ব্রহ্মাত্ম তত্ত্বজ্ঞান হয় বলিয়া এতাবৎ জ্ঞান নামে উক্ত হইয়া থাকে ; এতদ্বিরুদ্ধ সমস্তই অজ্ঞান ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যথোক্তেন জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যং কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদি। ননু যমা নিয়মাশ্চামানিত্বাদয়ো ন তৈর্জ্ঞেয়ং জ্ঞায়তে, ন হ্যমানিত্বাদি কস্যচিদ্বস্তুনঃ পরিচ্ছেদকং দৃষ্টং, সর্ব্বত্রৈব যদ্বিষয়ং জ্ঞানং তদেব তস্য জ্ঞেয়স্য পরিচ্ছেদকং দৃশ্যতে, নহ্যন্যবিষয়েণ জ্ঞানেনান্যদুপলভ্যতে যথা ঘটবিষয়েণ জ্ঞানেনাগ্নিঃ নৈষ দোষঃ জ্ঞাননিমিত্তত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে ইতি হ্যবোচাম জ্ঞানসহকারিকারণত্বাচ্চ জ্ঞেয়মিতি জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্যং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষেণ যথাবদ্বক্ষ্যামি কিং ফলং তদিতি প্ররোচনেন শ্রোতুরভিমুখীকরণায়াহ যজ্জ্ঞেয়ং জ্ঞাত্বা অমৃতত্বমশ্নুতে ন পুনর্ম্রিয়ত ইত্যর্থঃ, অনাদিমৎ আদিরস্যাস্তীত্যাদিমৎ ন আদিমদনাদিমৎ কিং তৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম জ্ঞেয়মিতি প্রকৃতম্ অত্র কেচিৎ অনাদিমৎপরমিতি পদং ছিন্দন্তি বহুব্রীহিণোক্তেঽর্থে মতুপ আনর্থক্যমনিষ্টমিতি অর্থবিশেষঞ্চ দর্শয়ন্তি অহং বাসুদেবাখ্যা পরা শক্তির্যস্য তন্মৎপরমিতি সত্যমেবমপুনরুক্তং স্যাদর্থশ্চেৎ সম্ভবতি অর্থঃ

জ্ঞেয়ং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামি—

সদসদ্বত্তি ব্রহ্মণঃ সর্ববিশেষপ্রতিষেধেনৈব বিজিজ্ঞাপয়িষিতত্বাৎ সত্তাসদুচ্যতইতি বিশিষ্ট-শক্তিমত্ত্বপ্রদর্শনং বিশেষপ্রতিষেধশ্চেতি বিপ্রতিষিদ্ধং তস্মাত্তুপেক্ষ্যম্রীতিঃ। সমানার্থত্বেপি প্রয়োগঃ শ্লোক পূরণার্থং অনুষ্টুব্বৎ জ্ঞেয়ং বক্ষ্যতইতি প্ররোচনেনাভিমুখীকৃত্যাহ ন সত্তৎ জ্ঞেয়মুচ্যতইতি নাপ্যসত্তদুচ্যতে নহ্যবক্তব্য শব্দেন বক্তুং শক্যতে জ্ঞেয়ং প্রবক্ষ্যামীত্যনুক্রমণমনুক্তং ন সত্তন্নাসদুচ্যতে ইতি ন অনুরূপমেবোক্তং কথং সর্বাসু উপ-নিষৎসু জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম নেতি নেত্যস্থূলমনণ্বিত্যাদিবিশেষপ্রতিষেধেনৈব নির্দিশ্যতে নেদং তদিতি বাচোপোচরত্বাদিহ অপি ন সত্তন্নাসদুচ্যতে অথাস্তিশব্দেন নোচ্যতে তৎ নাস্তি তৎ জ্ঞেয়ং বিপ্রতিষিদ্ধং জ্ঞেয়ং তদস্তিশব্দেন নোচ্যতইতি চন্ন জাবস্থাস্তি নাস্তিবুদ্ধ্যবিষয়-ত্বাদস্য সর্বাহি বোধ্যমানাস্তিবুদ্ধ্যনুগতা এবেতরৈব অস্তি জ্ঞেয়মপ্যস্তিবুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়বিষয়ং নাস্তিনাস্তিবুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বাস্যাস্তীন্দ্রিয়ত্বেনোভয়বুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়াবিষয়ত্বাৎ যদী-ন্দ্রিয়গম্যং বস্তু ঘটাদিকং তদস্তিবুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়বিষয়ং নাস্তিবুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা ইদন্তু জ্ঞেয়মতীন্দ্রিয়ত্বেন শব্দৈকপ্রমাণগম্যত্বাৎ ঘটাদিবদুভয়বুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়বিষয়মিত্য-তোন সত্তন্নাসদিত্যুচ্যতে যত্তুক্তং বিরুদ্ধমুচ্যতে জ্ঞেয়ং যৎ সত্তন্নাসদুচ্যতে ইতি ন বিরুদ্ধমন্য-দেব তদ্বিদিতাদথো অবিদিতাদধীতি শ্রুতেঃ শ্রুতিরপি বিরুদ্ধার্থেতি চেৎ যথা যজ্ঞায় শালা-মারভ্য কোহি তদ্বেদ যদ্যমুষ্মিন্ লোকেস্তি বা নবেতীত্যেবমিতিচেৎ ন বিদিতাবিদিতা-ভ্যামন্যত্বশ্রুতেরবশ্যবিজ্ঞেয়ার্থপ্রতিপাদনপরত্বাৎ যদ্যমুষ্মিন্নিত্যাদি তু বিধিশেষোর্থবাদস্তূপ-পত্তেশ্চ সদসদাদিশব্দৈঃ ব্রহ্ম নোচ্যতইতি সর্বোহি শব্দোর্থপ্রকাশনায় প্রযুক্তঃ শ্রূয়মাণশ্চ শ্রো-তৃভির্জাতি ক্রিয়া গুণসম্বন্ধদ্বারেণ সঙ্কেতগ্রহণং সব্যপেক্ষোর্থং প্রত্যায়য়তি নান্যথা দৃষ্টত্বাৎ তদ্যথা গৌরশ্বইতি বা জাতিতঃ পচতীতি বা ক্রিয়াতঃ শুক্লঃ কৃষ্ণইতি বা গুণতোধনী গোমানিতি চ সম্বন্ধতো ন তু ব্রহ্ম জাতিমদতোন সদাদিশব্দবাচ্যং নাপি গুণবৎ যেন গুণ শব্দেনোচ্যতে নির্গুণত্বান্নাপি ক্রিয়াশব্দবাচ্যং নিষ্ক্রিয়ত্বাৎ নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তমিতি শ্রুতেঃ নচ সম্বন্ধো কস্যচিদেকত্বাদদ্বয়ত্বাদাত্মত্বাচ্চ ন কেনচিচ্ছব্দেনোচ্যতইতি যুক্তং যতোবাচো নিবর্ত্তন্তইত্যাদিশ্রুতিভিশ্চ। ১২॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তমর্থমনবদ্যতয়েতি যথোক্তেতি। অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমাক্ষি-পতি নান্বিতি। অগ্রপাঠেচ্ছেদকত্ব ২ জ্ঞানত্বমাশঙ্ক্যাহ নহীতি। পরিচ্ছেদকত্বং জ্ঞানত্বঞ্চানন্বয়াৎ পরিচ্ছেদকত্বাদ্যজ্ঞানপ্রত্যক্ষবিদ্যাতথ্যেপ্যাহ সর্বত্রেতি। যথৈব জ্ঞানং পরিচ্ছেদকমি-ত্যেতদ্ব্যাতত্বে কথং বিশদয়তি নহীতি। বাস্তবমেকদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমাক্ষিপ্তং প্রতিবিধিৎসতি নৈষদোষইতি। তত্র হেতুং বদন্নেবাহ আয়তি জ্ঞানেতি। তেন জ্ঞানশব্দেন কেবলমাত্রং জ্ঞানেতি। অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমুক্ত্বা জ্ঞেয়বস্তুমাহ জ্ঞেয়-মিতি। এতদেবানুক্রমণং সপ্রয়োজনং তস্যাং প্রস্তুয়মানস্য জ্ঞেয়স্য তেন বোদ্ধব্যবিষয়তাদধিকং প্ররোচনকরোতি তদেব জ্ঞেয়মনাদি মৎপরং ব্রহ্মেত্যাহ অনাদিমদিতি। আদিমত্বাদিনিরাকরণার্থমেবাদিনিষেধ অনাদিমদিতি। কেচিত্তু পদং তোষাৎ পরমমিত্যুক্তেঃ বিভিন্নস্য ব্রহ্মেতি। অনাদীত্যেতৎ পদং অনাদিমদিতি পদচ্ছেদাৎ পুনরুক্তি-রিতিমত্বা তদুভয়থাপ্যাহ অন্যেতি। একপদত্বমঙ্গীকৃত্য মদিতি পদমবিভাগশঙ্ক্যাহ বহুব্রীহি-শ্চেতি। আদিমৎ নাস্তীতি বোধব্রীহিণোক্তার্থত্বান্মতুবনর্থকত্বপ্রসঙ্গাদিত্যাহ মতুপোর্থবত্-

যজ্জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে।

মিতি। মতুপানর্থক্যমনিষ্টং স্যাদিতি যদ্বা পদং জ্ঞেয়মিতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ। অনাদিমৎ মাত্রীতানাদীত্যুক্তং মৎপরমিত্যুচ্যমানে কোঽর্থঃ স্যাদিত্যাশঙ্কাহ অর্থেতি। উক্তব্যাখ্যান-দ্বয়ে পুনরুক্তিসমাধিরিত্যাহ সত্যমিতি। অর্থাদেবং সমর্থয়তে ব্রহ্মণ্যেব। তথাপি বিশিষ্টশক্তিমবং কিংবক্তাদিত্যাশঙ্কাহ বিশিষ্টেতি। তথাপি মতুপো বহুব্রীহিণা তুল্যার্থস্য কথং নানর্থক্যং তত্রাহ তস্মাদিতি। অনাদিমৎপদং ব্রহ্মেত্যস্য পদান্তরং প্রতিক্ষি-প্য পৃথক্‌ সমর্থিতং সম্প্রতি ব্রহ্মণো ব্রহ্মত্বাদেব কার্য্যকারণাত্মকং প্রাপ্তাবৃত্তার্থবাদেষ্যরা ন সদিত্যাদিবাক্যারম্ভ ইতি কথ্যতেতি। সৎকার্য্যমতিশক্ষমামকত্বপ্রতিষেধনং তাৎপর্য্য-মাদিতি তাবৎ ক্ষেত্রপ্রবচনমনির্বাচ্যবিষয়ত্বাৎ প্রত্যক্ষপ্রতিভূতমিত্যাক্ষিপতি নহীতি। নির্বিশেষস্য বস্তুনো জ্ঞেয়ত্বাবিষয়ং প্রবচনং প্রক্রমাত্মকমিত্যাশঙ্ক্যাহ নেত্যাদিনা। অনি-র্বাচ্যত্বে নসত্তদাসদিত্যুচ্যমানে কথমিদমভূতপূর্বমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। ব্রহ্মণঃ প্রকাশস্য সিদ্ধ্যর্থং বিধিমুখেনোপদেশাযোগাদ্যথাত্মস্বরূপনিবৃত্তয়ে নিষেধদ্বারোপদেশস্য বেদা-ন্তেষু প্রসিদ্ধেরারোপিতবিশেষনিষেধরূপমিদং প্রবচনমুচিতমিতি পরিহরতি সর্বাস্বিতি। জ্ঞেয়স্য ব্রহ্মণো বিধিমুখোপদেশাযোগে হেতুমাহ বাচেতি। ব্রহ্মণো গাদিশব্দাবাচ্যত্বে নচনি-র্বাণবন্ধাভিত্বমিতানিষ্টমাশঙ্কতে নহীতি। এবমুৎসর্গেণ ব্রহ্মণি ক্রিয়াদ্যতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অথেতি। জ্ঞেয়স্যাস্তিশব্দাবাচ্যত্বে ব্যাঘাতশ্চেত্যাহ বিপ্রতিষিদ্ধঞ্চেতি। অস্তিশব্দাবাচ্য-ত্বাদেব ব্রহ্মতত্ত্বাপ্রযোজকত্বমাহ নতাবদিতি। নাস্তিবুদ্ধিবিষয়ত্বমেবাপদ্যতে নিমিত্তম-ভাবাদ্‌ বায়ুস্পর্শোনাবগতে তত্ত্বতন্তেন সত্তাকর্তৃং চোদয়তি নান্যতি। সর্বাস্বাস্তিনাস্তি-ধীষ্বেন নাস্তিধীষেন বাহ্যগতত্বেন তত্ত্বধীগোচরত্বাভাবে ব্রহ্মণো নির্বাচ্যং দুর্বারমিতি ফলি-তমাহ তদেতি। ব্রহ্মপ্রাপ্তটাদিবৈলক্ষণ্যাদুভয়বুদ্ধ্যাবিষয়ত্বেপি নানির্বাচ্যত্বমিত্যাহ নেত্যা-দিনা। ঘটাদেরিন্দ্রিয়গ্রাহ্যত্বোভয়বুদ্ধিবিষয়ত্বেপি ব্রহ্মণস্তদগ্রাহ্যস্য নোভয়ধীবিষয়ত্বং তথাপি নানির্বাচ্যত্বং যচ্ছিদেকত্বানস্য শব্দপ্রমাণাদনিত্যত্বেন দুঃখাদিত্যুক্তমেব প্রপঞ্চয়তি যদীতি। পক্ষোক্তং বিরোধমনুপপত্তিং যাবদিতি। শ্রুত্যাবষ্টম্ভেন নিরাচষ্টে নৈকত্বমিতি। নাস্তিক্য কার্য্য-ত্বানুমানং বোধকত্বস্যাবিরোধাপেক্ষত্বাদিতি শঙ্কতে শ্রুতিরিতি। তত্ত্বাতিরিক্তবেদ্যত্বে প্রা-মাণ্যে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। প্রাচীনবংশং করোতীতি পারলৌকিকফলযজ্ঞানুষ্ঠানার্থং শালা-নির্মাণং প্রাকৃতা কোহি তদ্বেদে ত্যাদয়া পরলোকসদ্ভাবে সাধ্যতানা বলাদিদ্ধাবা শ্রুতিরপ্রমা-ণবেবং বিধিতাবিধিতাৰ্থপ্রতিষেধপ্রতিপাদনার্থত্বেনামানত্বা হ্যতব্যা ব্রহ্মণ্যাদিতীয়ে প্রত্যক্ষপ্রতিপাদনেনমানত্বাদিত্যুক্তমাহ নবিদিতেতি। যত্ত্‌ নিরুক্তার্থরে কোহীত্যাদ্যুক্তং তদসমর্থনাদস্য বিধিশেষস্য স্বার্থে তাৎপর্য্যাদিত্যাহ যদীতি। যত্র জাত্যা-দিমত্ত্বং তত্র বাচকং যথা গবাদৌ ন ব্রহ্মণি জাত্যাদিমত্ত্বমতস্তদবাচ্যত্বাদিত্যেবমেব যোগ্য-তামিত্যাহ উপপত্তেশ্চেতি। সোঽয়মিত্যাদি নিষেধেনৈব তত্ত্বোপদেশোঽয়মিত্যনেন। জাত্যাদি-মত্ত্বোর্থত্বেন বাচকং তত্রৈব শব্দপ্রবৃত্তিরিতি প্রথমমতি মতেবেতি। অকর্তৃত্ব জাত্যা-দিকাবেবাজ্ঞানমত্ত্বেণাপদস্য ন বোধকত্বমনুপপত্তিরিত্যাহ বাচ্যেতি। জাত্যাদেঃ শব্দপ্রবৃত্তি-নিমিত্তাব্যভিচারি তৎবেত্তাদিনা। ব্রহ্মণস্তোঽবর্ণনিত্যাদিদর্শনেন জাত্যাদিরাহিত্যেনবাচ্য-ত্বং বাচ্যত্বে তদাহ নহীতি। কেবলত্বাদির্ধর্মবত্তিমত্ত্বং ব্রহ্মণো নির্বাচ্যত্বে তদাহ নহীতি। কেবলোনির্গুণমিতি নিঃক্রিয়ত্বেনাত্মাহ নিষ্কলমিতি। ব্রহ্মণোঽদ্বিতীয়ত্বাল্লেশো-নবিশিষ্টমিত্যবাহিনিষ্টস্য সম্বন্ধস্য নিষিদ্ধত্বং তথাপি তত্র বাচ্যত্বেনাহ অতেতি।

অনাদিমৎপরং ব্রহ্ম—

ব্রহ্মণোঽভিধাবৃত্ত্যা শব্দপ্রবৃত্তৌ হেত্বভাবান্নাহ সদসদ্বাবিতি। ব্রহ্মণোঽবাচ্যত্বে শ্রুতিমপি সম্বাদয়তি যত ইতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। অদ্বৈতবেদান্তীতি যেঽমৃতত্বপ্রাপকেন তত্ত্ব জ্ঞেয়তত্ত্ব স্বরূপং বিশোধ্যাতে জ্ঞেয়ং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামীতি। অমানিত্বাদিভিঃ সাধনৈর্জ্ঞেয়ং প্রত্যগাত্মস্বরূপং তৎ প্রবক্ষ্যামি যৎ জ্ঞাত্বা জন্মমরণাদি প্রাকৃতধর্মরহিতমমৃতমাত্মানং প্রাপ্নোতি অনাদি আদিমত্ত্ব ন বিদ্যতে তদনাদি অস্য হি প্রত্যগাত্মন উৎপত্তির্ন বিদ্যতে। অতএবান্তো ন বিদ্যতে। শ্রুতিশ্চ। ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিদিতি। মৎপরং অহং পরো যস্য তন্মৎপরং। ইত্যুক্তং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতামিতি হি উক্তং ভগবচ্ছরীরতয়া ভগবৎ শেষৈকরসত্বাত্মস্বরূপং। তথাচ শ্রুতিঃ। য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোঽন্তরো যমাত্মা ন বেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরো যময়তীতি তথা স কারণং করণাধিপাধিপঃ নচাস্য কশ্চিজ্জনিতা নচাধিপ ইতি। প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতির্গুণেশ ইত্যাদি। ব্রহ্ম বৃহদ্গুণযোগি শরীরাদর্থান্তরভূতং স্বতঃ শরীরাদিভিঃ পরিচ্ছেদরহিতং ক্ষেত্রজ্ঞতত্ত্বমিত্যর্থঃ স চানন্ত্যায় কল্পতে ইতি হি শ্রূয়তে শরীরপরিচ্ছিন্নত্বং চাস্য কর্মকৃতং কর্মবন্ধমুক্তস্যানন্ত্যং। আত্মন্যপি ব্রহ্মশব্দঃ প্রযুজ্যতে। স গুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে। ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি। সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরামিতি বচনাৎ ন সত্তন্নাসদুচ্যতে কার্য্যকারণরূপাবস্থাদ্বয়রহিততয়া সদসচ্ছব্দাভ্যামাত্মস্বরূপং নোচ্যতে কার্য্যাবস্থায়াং হি দেবাদিনামরূপভাক্ত্বেন সদিত্যুচ্যতে। তথাচ শ্রুতিঃ অসদ্বা ইদমগ্র আসীৎ ততো বৈ সদজায়ত। তদ্ধেদং তর্হ্যব্যাকৃতমাসীৎ। তন্নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে ইত্যাদি। কার্য্যকারণাবস্থাদ্বয়স্যাত্মনঃ কর্ম্মরূপাবিদ্যাবেষ্টিতত্বং ন স্বরূপকৃতমিতি সদসৎ শব্দাভ্যামাত্মস্বরূপং নোচ্যতে যদ্যপ্যসদ্বা ইদমগ্রমাসীদিতি কারণাবস্থং পরব্রহ্মোচ্যতে। তথাপি নামরূপবিভাগানর্হ সূক্ষ্ম চিদচিদ্বস্তু শরীরং পরব্রহ্ম কারণাবস্থমিতি কারণাবস্থায়াং ক্ষেত্রজ্ঞতত্ত্বমপ্যসৎশব্দবাচ্যং ক্ষেত্রজ্ঞস্য সাবস্থাকর্ম্মকৃতেতি পরিশুদ্ধস্বরূপং ন সদসচ্ছব্দনির্দ্দেশ্যং ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এভিঃ সাধনৈর্যজ্ জ্ঞেয়ং তদাহ জ্ঞেয়মিতি ষড্ভিঃ। যজ্ জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামি। শ্রোতুরাদরসিদ্ধয়ে জ্ঞানফলং দর্শয়তি যজ্জ্ঞাত্বা অমৃতং মোক্ষং প্রাপ্নোতি কিং তৎ, অনাদিমৎ আদিমন্ন ভবতীত্যনাদিমৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম অনাদিত্যোক্তাবপ্যেতেন বহুব্রীহিণা অনাদিত্বে সিদ্ধেঽপি পুনর্মতুপ্প্রত্যয়োঽত্যর্থঃ। যদ্বা অনাদীতি মৎপরমিতি পদচ্ছেদঃ মম বিষ্ণোঃ পরং নির্বিশেষরূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ। তদেবাহ ন সত্তন্নাসদুচ্যতে বিধিমুখেন প্রমাণস্য বিষয়ঃ সদুচ্যতে নিষেধবিষয়স্ত্বসদুচ্যতে ইদন্তু তদুভয়বিলক্ষণমিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃত টীকা। এভিঃ সাধনৈর্জ্ঞানশব্দিতৈঃ কিং জ্ঞেয়মিত্যপেক্ষায়ামাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদি ষড্ভিঃ যৎ জ্ঞেয়ং মুমুক্ষুণা তৎ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষেণ স্পষ্টতয়া বক্ষ্যামি শ্রোতুরভিমুখীকরণায় ফলেন স্তৌতি যৎ জ্ঞায়মানং জ্ঞেয়ং জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে সংসারান্মুচ্যত ইত্যর্থঃ কিং তৎ অনাদিমৎ আদিমন্ন ভবতীত্যনাদিমৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম সর্ব্বতোঽনবচ্ছিন্নং পরমাত্মবস্তু অনাদীত্যোক্তাবপ্যেতেন বহুব্রীহিণা অনাদিত্বে সিদ্ধে মতুপ্প্রয়োগো বায়ু-ছন্দঃ প্রয়োগঃ অনাদীতি চ মৎপরমিতি চ পদং কেচিচ্ছিন্দন্তি সৎসগুণাৎ ব্রহ্মণঃ পরং নি-

ন সত্তন্নাসদুচ্যতে ॥ ১২ ॥

র্বিশেষং রূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ অহং বাসুদেবাখ্যা পরা শক্তির্যস্যেতি ব্যাখ্যানং নির্বিশেষস্য ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদ্যত্বেন তচ্ছক্তিমত্ত্বাভাবাৎ নির্বিশেষত্বাৎ ন সত্তন্নাসদুচ্যতে বিধিমুখেন প্রমাণবিষয়ঃ সচ্ছব্দেনোচ্যতে নিষেধমুখেন প্রমাণবিষয়োঽসচ্ছব্দেনোচ্যতে ইদং তু তদুভয়বিলক্ষণং নির্বিশেষত্বাৎ স্বপ্রকাশচৈতন্যরূপত্বাচ্চ। যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্যমনসা সহেত্যাদিশ্রুতেঃ যস্মাৎ ব্রহ্ম ন সৎ নাপ্যসৎ উচ্যতে কেনাপি শব্দেন মুখ্যয়া বৃত্ত্যা শব্দপ্রবৃত্তিহেতূনাং তত্রাসম্ভবাৎ তথাহি গৌরশ্ব ইতি বা জাতিতঃ পচতি পঠতীতি বা ক্রিয়াতঃ শুক্লঃ কৃষ্ণ ইতি বা গুণতঃ ধনী গোমানিতি বা সম্বন্ধতোঽর্থং প্রত্যায়য়তি শব্দঃ অত্র ক্রিয়াগুণসম্বন্ধে ব্যাপিলক্ষণঃ সর্বোপি যদৃচ্ছাভিন্নতদুপাধিকশব্দো বা জাতিশব্দেন সংগৃহীতঃ যদৃচ্ছাশব্দোপি ডিত্থডপিত্থাদিরেকব্যক্তিবৃত্তিত্বাৎ যাবান্ বা প্রকৃতঃ নিশ্চিতীকৃত্য প্রবর্ত্ততে ইতি সোপি জাতিশব্দঃ এবমাকাশশব্দোপি তার্কিকাণাং শব্দাশ্রয়ত্বাদিরূপং যৎকিঞ্চিদ্ধর্মং পুরস্কৃত্য প্রবর্ত্ততে ঔপনিষদানাং তু পৃথিব্যাদিবদাকাশব্যক্তীনাং অজ্ঞানাদনেকত্বাদাকাশত্বমপি জাতিরেবেতি সোপি জাতিশব্দঃ আকাশাতিরিক্তাচ দিক্ নাস্ত্যেব কালশ্চ নেশ্বরাদতিরিচ্যতে অতিরেকে বা দিক্কালশব্দাবপ্যাকাশশব্দবৎ প্রবৃত্তিনিমিত্তভাগিতি জাতিশব্দাবেব তস্মাৎ প্রবৃত্তিনিমিত্তচাতুর্বিধ্যাচ্চতুর্বিধ এব শব্দঃ তত্র ন সত্তন্নাসদিতি জাতিনিষেধঃ ক্রিয়াগুণসম্বন্ধানামপি নিষেধোপলক্ষণার্থঃ একমেবাদ্বিতীয়মিতি জাতিনিষেধত্তাৎ অনেকব্যক্তিবৃত্তেরেকত্বিরসত্তাবাৎ নির্গুণং নিষ্ক্রিয়ং শান্তমিতি গুণক্রিয়াসম্বন্ধানাং ক্রমেণ নিষেধঃ অসঙ্গো হ্যয়ং পুরুষ ইতি চ অথাত আদেশো নেতি নেতীতি চ সর্বনিষেধঃ তস্মাৎ ব্রহ্ম নকেনচিচ্ছব্দেনোচ্যত ইতি যুক্তং তর্হি তৎ প্রমাণাগোচরত্বাৎ কথং বা শাস্ত্রযোনিত্বমিতি সত্যং যথা কথঞ্চিল্লক্ষণয়া শব্দেন প্রতিপাদনাদিতি গৃহাণ প্রতিপাদনপ্রকারশ্চাস্মাভিঃ প্রস্তুতি কশ্চিদেবমিত্যাদিব্যাখ্যাতঃ বিস্তরস্তু ভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ১২ ॥

হে অর্জুন। একণে মুমুক্ষুদিগের জ্ঞেয় বস্তুর বিষয় তোমাকে বলিতেছি; যাঁহাকে বিদিত হইলে জীব অমৃতত্ব লাভ করে, সেই অনাদিমৎ পরব্রহ্ম, সৎও নহেন ও অসৎও নহেন ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্বোক্ত বিধিতে জ্ঞানলাভ করিয়া যাঁহাকে জানিতে হয়, একণে ভগবান্ তাঁহারই ব্যাখ্যা করিতেছেন। আবার তাঁহাকে জানিয়াই বা লাভ কি, এই সংশয় ভঞ্জনার্থ বলিলেন, যে তাঁহাকে জানিলে মুমুক্ষু পুরুষ অমৃতত্ব লাভ করেন। তিনি অনাদিমৎ—সর্ব্ব কারণের কারণ স্বরূপ এবং দেশ কাল পরিচ্ছেদ শূন্য পরমাত্মা। ("অনাদিমৎপরং" এতৎ পদের ব্যাখ্যায় টীকাকারগণ ভিন্ন ২ মত প্রকাশ করিয়াছেন। কেহ বলেন "আদিমৎ" শব্দে কার্য্য এবং "পরং" শব্দে কারণ, অর্থাৎ তিনি কার্য্য ও কারণ উভয়েরই অতীত; কেহ "অনাদি + মৎপরং" এই রূপ পদচ্ছেদ করিয়া বলেন, যে ব্রহ্ম অনাদি বা উৎপত্তি বর্জ্জিত এবং মৎপর অর্থাৎ আমার (শ্রীকৃষ্ণের) অতীত তিনিই মৎপর। "অস্তি" বলিলে বলিয়া তিনি প্রমাণ গম্য হইয়া পড়েন, এবং "নাস্তি" শব্দ বাচ্য তিনি নিশ্চয়ই প্রমাণের বিষয় নহেন; তিনি নির্বিশেষ ও স্বপ্রকাশ। নাম, রূপ, গুণ আদি দ্বারা তাঁহার স্বরূপ ব্যাখ্যা হয় না ॥ ১২ ॥

সর্ব্বতঃ পাণিপাদন্তৎ সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং ।

শাঙ্করভাষ্যং । সচ্ছব্দপ্রত্যয়াবিষয়ত্বাদসত্ত্বাশঙ্কায়াং জ্ঞেয়স্য সর্ব্বপ্রাণিকরণোপাধিদ্বারেণ তদস্তিত্বং প্রতিপাদয়ংস্তদাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থমাহ সর্ব্বত ইতি । সর্ব্বতঃ পাণিপাদন্তৎ সর্ব্বতঃ পাণয়ঃ পাদাশ্চাস্যেতি সর্ব্বতঃপাণিপাদং তজ্জ্ঞেয়ম্ । সর্ব্বপ্রাণিকরণোপাধিভিঃ ক্ষেত্রজ্ঞোঽস্তিত্বং বিভাব্যতে তৎ ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ ক্ষেত্রোপাধিত উচ্যতে ক্ষেত্রঞ্চ পাণিপাদাদিভিরনেকধা ভিন্নং ক্ষেত্রোপাধিভেদকৃতং বিশেষজাতং মিথ্যৈব ক্ষেত্রজ্ঞস্যেতি তদপনয়নেন জ্ঞেয়ত্বমুক্তং ন সত্তন্নাসদুচ্যত ইতি উপাধিকৃতং মিথ্যারূপমপ্যস্তিত্বাধিগমায় জ্ঞেয়ধর্ম্মবৎ পরিকল্প্যোচ্যতে সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিত্যাদি তথাহি সম্প্রদায়বিদাং বচনমধ্যারোপাপবাদাভ্যাং নিষ্প্রপঞ্চং প্রপঞ্চ্যত ইতি সর্ব্বত্র সর্ব্বদেহাবয়বত্বেন গম্যমানাঃ পাণিপাদাদয়ো জ্ঞেয়শক্তিসদ্ভাবনিমিত্তস্বকার্য্যা ইতি জ্ঞেয়সদ্ভাবে লিঙ্গানি জ্ঞেয়স্যেত্যুপচারত উচ্যন্তে তথা ব্যাখ্যেয়মন্যৎ সর্ব্বতঃ পাণিপাদন্তৎ জ্ঞেয়ং সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং সর্ব্বতোঽক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্য তৎ সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং সর্ব্বতঃ শ্রুতিমৎ সর্ব্বতঃ শ্রুতিমচ্ছ্রুতিঃ শ্রবণেন্দ্রিয়ং তৎ যস্য তৎ শ্রুতিমল্লোকে প্রাণিনিকায়ে সর্ব্বমাবৃত্য সংব্যাপ্য তিষ্ঠতি স্থিতিং লভতে ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । সর্ব্ববিশেষরহিতত্বাদ্বাঙ্মনসাগোচরস্য অদৃষ্টেঃ দৃষ্টৈশ্চ লিঙ্গৈরনধিগত প্রাপ্তে ব্রহ্মণঃ শূন্যত্বে প্রত্যক্চক্ষুরিন্দ্রিয়প্রবৃত্ত্যাদিহেতুত্বেন কল্পিতৈস্তদস্তিত্বং প্রকটয়েনেশ্বরত্বেন চ সত্ত্বং সর্ব্বপ্রাণিনাং দেহাদীনাং প্রবৃত্তিমত্তাং স্বাভাবিকচেতনানাং প্রেক্ষাপূর্ব্বকপ্রবৃত্তিমত্ত্বাৎ চেতনাধিষ্ঠিতত্ব রথাদিবদনুমানবৎ প্রত্যক্চেতনং ব্রহ্মেত্যাহ সচ্ছব্দেতি । তদস্তিত্বসিদ্ধি ন তচ্ছব্দো জ্ঞেয়ব্রহ্মার্থঃ তদাশঙ্কেতি তচ্ছব্দেনানুকৃষ্যতে । ননু সর্ব্বক্ষেত্রেষু পাণিপাদবত্ত্বেতি কথং পাণীনাঞ্চ দেহস্থত্বেনান্যধর্ম্মত্বং তস্য সর্ব্বেতি । করণপ্রবৃত্তীনাং রথাদিপ্রবৃত্তিবৎ প্রেক্ষাপূর্ব্বকপ্রবৃত্তিমত্ত্বাচ্চেতনাধিষ্ঠানপূর্ব্বিকেত্যর্থঃ । উক্তপ্রবৃত্ত্যা চেতনাধিষ্ঠিতত্বেঽপি কথম্ ক্ষেত্রজ্ঞাতিরিক্তমিত্যাশঙ্ক্য চেতনত্বেন ক্ষেত্রোপাধিনা ক্ষেত্রজ্ঞত্বাচ্চেতনান্তিরিক্তম্ তদস্তিত্বমবেত্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞশ্চেতি । তস্য ক্ষেত্রোপাধিত্বেঽপি কথং পাণিপাদাক্ষিশিরোমুখাদিমত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রঞ্চেতি । অতঃ স্বোপাধিতত্ত্বস্মিন্ বিশেষোঽক্তিরিত্যিষেষ্ট । কথং তর্হি ন সত্তন্নাসদিতি নির্ব্বিশেষত্বোক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেতি । পাণিপাদাদিবত্ত্বমৌপাধিকং মিথ্যাচেৎ জ্ঞেয়স্য বচনাধিকারে কথং তদুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ উপাধীতি । মিথ্যারূপমপি জ্ঞেয়লক্ষণোপযোগিত্বাদুক্তমিত্যত্র বৃদ্ধসম্মতিমাহ তথাহীতি । পাণিপাদাদীনাম্ জ্ঞেয়ত্বানামারোপ্য ব্যপদেশে কো হেতুরিতি চেৎ তত্রাহ সর্ব্বত্রেতি । জ্ঞেয়স্য ব্রহ্মণঃ শক্তিসদ্ভাবেন প্রবর্ত্তনাদেতান্ ইত্যেবম্ নিমিত্তীকৃত্য স্বকার্য্যাণি ক্ষেত্রজ্ঞবন্তি পাণ্যাদয় ইতি কথ্যেতি যোজনা । সর্ব্বতোঽক্ষীত্যাদাবুক্তমতিদিশতি তথেতি । তদেবং যথা সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিতি ব্যাখ্যাতং তথেতরদপ্যেবং স্পষ্টয়তি সর্ব্বত ইতি । সর্ব্বতোঽক্ষীত্যাদেরর্থমাহ সর্ব্বতোঽক্ষীতি । অক্ষিশ্রবণপাদমন্যদিন্দ্রিয়ানেন্দ্রিয়বত্ত্ব পাণিপাদমুখচক্ষুশ্রোত্রবত্ত্ব মনোবুদ্ধ্যাদিমত্ত্বং চোপলক্ষণম্ । একত্র সর্ব্বত্র পাণ্যাদিমত্ত্বং সাধয়তি সর্ব্বমিতি ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সর্ব্বত ইতি । সর্ব্বতঃ শ্রুতিমদিত্যন্তং শ্লোকং ব্যাচষ্টে সর্ব্বতশ্চক্ষুরাদিকার্য্যকৃৎ । অপাণিপাদো জবনো গৃহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণ ইতি পরস্য ব্রহ্মণোঽপাণিপাদস্যাপি সর্ব্বতঃ পাণিপাদাদিকার্য্যকর্ত্তৃত্বং শ্রূয়তে । প্রত্যগাত্মনোঽপি পরিশুদ্ধস্য তৎসাম্যা-

সর্ব্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥ ১৩ ॥

পতত্য সর্ব্বতঃ পাণিপাদাদিকার্য্যকৃৎ প্রতিনিয়তের তথা বিরাট্ পূর্ণপাদে বিভুর নিরঞ্জনঃ পরঞ্চ ব্যাবাবৃদেতীতি হি শ্রূয়তে [illegible] জানন্তুর্য্যাবিশ্য [illegible] ইতি চ বক্ষ্যতে লোকে সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতীতি লোকেষব [illegible] তৎ সর্ব্বম্ ব্যাপ্য তিষ্ঠতি [illegible] স্বরূপম্ জেয়াদিনায়জ্ঞেয়সহিতত্বং সর্ব্বতঃ [illegible] ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্বেবং ব্রহ্মণঃ সদসদ্বিলক্ষণত্বে সতি সর্ব্বম্ খল্বিদম্ ব্রহ্মেত্যেবং সর্ব্ব মিত্যাদি শ্রুতিবিরোধঃ [illegible] পরাস্য শক্তির্বিবিধৈব শ্রূয়তে স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চেত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধা অচিন্ত্যশক্তিমৎ তদা সর্ব্বাত্মত্বম্ [illegible] সর্ব্বত ইতি সর্ব্বতঃ। সর্ব্বতঃ সর্ব্বত্র পাণয়ঃ পাদাশ্চ যস্য তৎ, সর্ব্বতোঽক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্য তৎ, সর্ব্বতঃ শ্রুতিমৎ শ্রবণেন্দ্রিয়যুক্তম্ সর্ব্বলোকে সর্ব্বমাবৃত্য ব্যাপ্য তিষ্ঠতি সর্ব্বপ্রাণি প্রবৃত্তিভিঃ পাণ্যাদিভিরুপলক্ষিতঃ সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বেন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং নিরুপাধিকং ব্রহ্মণঃ সত্ত্বপ্রত্যয়াবিষয়ত্বাদসচ্ছব্দেনাপি বিষয়েভ্য [illegible] সর্ব্বপ্রাণিকরণোপাধিদ্বারেণ চেতনক্ষেত্রজ্ঞরূপতয়া তদস্তিত্বম্ প্রতিপাদয়ন্নাহ সর্ব্বত্র সর্ব্বেষু দেহেষু পাণয়ঃ পাদাশ্চাচেতনাঃ চেতনক্ষেত্রজ্ঞ [illegible] চেতনক্ষেত্রজ্ঞস্য তৎ সর্ব্বতঃ পাণিপাদং জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম সর্ব্বা- স্বপ্যাপ্যবস্থ প্রবর্ত্তনীয়াস্তু চেতনস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য [illegible] সর্ব্বাচেতন- চেতনপ্রবৃত্তীনাং চেতনাধিষ্ঠানপূর্ব্বকত্বাদ্ভবেন্ [illegible] জ্ঞেয়ে সর্ব্বাচেতন- বর্গপ্রবৃত্তিহেতো নাস্তি নাস্তিতাশঙ্কেত্যর্থঃ এবং সর্ব্বতোঽক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যত্র প্রবর্ত্তনীয়ানি এবং সর্ব্বতঃ শ্রুতিমৎ শ্রবণেন্দ্রিয়াণি যত্র প্রবর্ত্তনীয়ত্বেন সন্তি [illegible] শিরোমুখং সর্ব্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্ব্বপ্রাণিনিকায়ে একমেব নিত্যং বিভুং চ সর্ব্বমচেতন- বর্গং আবৃত্য স্বসত্তয়া স্ফূর্ত্ত্যা চাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ব্যাপ্য তিষ্ঠতি নির্ব্বিকারমেব স্থিতিং লভতে ন তু বাধাবত্তয় জড়প্রপঞ্চস্য দোষেণ গুণেন বাণুমাত্রেণাপি [illegible] যথা চ সর্ব্বেষু দেহেষ্বেকমেব চেতনং নিত্যং বিভু চ ন প্রতিদেহং ভিন্নং তথা [illegible] প্রাক্ ॥ ১৩ ॥

সর্ব্বত্র যাঁহার হস্ত পদ, সর্ব্বত্র যাঁহার নেত্র, শির ও মুখ, সর্ব্বত্র যাঁহার শ্রবণেন্দ্রিয় এবং যিনি সমস্ত অচেতন পদার্থ ব্যাপ্ত হইয়া স্থিতি করিতেছেন। ১৩ ॥

শ্রীঃ নঃ। প্রাণিবর্গের হস্ত পদ নেত্র শির মুখ ইন্দ্রিয় [illegible] সর্ব্বত্র যিনি বিরাজ করেন, এবং যিনি সমস্ত অচেতন পদার্থে অধিষ্ঠান [illegible] সত্তায় সমস্ত পদার্থ অবস্থিত রহিয়াছে, তিনি [illegible] জ্ঞেয় পরব্রহ্ম। ১৩ ॥

শঙ্করভাষ্যং। উপাধিভূতপাণিপাদাদীন্দ্রিয়াধ্যারোপণাজ্জ্ঞেয়স্য তদ্বত্তাশঙ্কা মা ভূদিত্যেবমর্থঃ শ্লোকারম্ভঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়েতি। সর্ব্বাণি চ তানীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রা- দীনি বুদ্ধীন্দ্রিয়কর্ম্মেন্দ্রিয়াখ্যান্তঃকরণে চ বুদ্ধিমনসী জ্ঞেয়োপাধিত্বস্য তুল্যত্বাৎ সর্ব্বেন্দ্রিয়-

সর্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং।

গ্রহণেন গৃহ্ণাতীব অপি [illegible] শ্রোত্রাদীনামপি উপাধিভূতিত্বাত্তোহন্তঃ করণবহিঃকরণ [illegible] সর্বেন্দ্রিয় [illegible] সর্বেন্দ্রিয় গুণাভাসং সর্বেন্দ্রিয়ব্যাপারৈর্ব্যাপৃতমিব [illegible] ভাতীবেতি [illegible] সর্বেন্দ্রিয়বিবর্জিতং সর্বকরণরহিতমিত্যর্থঃ অতোন করণব্যাপারৈর্ব্যাপৃতং তৎজ্ঞেয়ং [illegible] দোজবনোপূর্বীতা [illegible] সর্বেন্দ্রিয়োপাধি [illegible] মৎ তৎজ্ঞেয়মিত্যেবং [illegible] নতু সাক্ষাদেব [illegible] সবিকল্পিতা [illegible] সর্বকরণবর্জিতং জ্ঞেয়ং তদাসক্তং [illegible] বর্জিতং যদ্যপেবং তথাপি সর্বভৃৎ এব সদাসৎকল্পি সর্বং সর্বত্র সংযুক্তমেবেত্যুক্ত কিং [illegible] ক্রিয়াদয়োপি [illegible] সর্বভৃৎ সর্বং বিভর্ত্তি ইতি [illegible] জ্ঞেয় [illegible] ধিগমদ্বারং নির্গুণং সত্ত্বরজস্তমাংসি গুণবৈর্বর্জিতং তৎজ্ঞেয়ং তথাপি গুণভোক্তৃ গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসাং শব্দাদিদ্বারেণ [illegible] ভোক্তৃ [illegible] তৎজ্ঞেয়মিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। [illegible] সাক্ষাদেব জ্ঞেয়ত্ব পাদাদিমত্ত্বাশঙ্ক্যাহ উপাধীতি। ইন্দ্রিয়বিশেষণীভূতসর্বশব্দ [illegible] জ্ঞেয়োপাধিত্ব [illegible] বিশেষাজ্ঞান বুদ্ধ্যাদেরপি গ্রহণমিত্যাহ অন্তঃকরণেতি। শ্রোত্রাদীনাং জ্ঞেয়োপাধিত্ব [illegible] তদোষিক [illegible] মিত্যাহ অপিরেতি। তদোপাধিকোপাধেন কল্পিতবাহ ইত্যুক্তইতি। [illegible] বাক্যার্থ মাহ সর্বেতি। উপাধিদ্বারা কল্পিতব্যাপারবত্ত্বে মানবাহি বাধকমিতি। কল্পিত [illegible] ব্যাপা-রবত্ত্বং [illegible] সর্বকরণরাহিত্যে কল্পিতব্যাহ [illegible] সাক্ষাদেব জ্ঞেয় [illegible] নিকত্বাৎ [illegible] করণব্যাপারৈ ব্যাপারৈরব্যাপৃত [illegible] সত্ত্ব প্রকৃ-তাগুণত্বমাহ যদীতি। [illegible] সাক্ষাদেব [illegible] পরত্বেনয়ক্ত [illegible] অর্থান্তর প্রকৃতের্থে তাৎপর্য্য [illegible] সর্বকরণ [illegible] ক্ষণ মিত্যাদী [illegible] হেতুং [illegible] সর্বকরণবর্জিতত্বমাহ যত্মাদিতি। [illegible] সর্ব-সত্তাভাবেপি [illegible] ইত্যাদি [illegible] তা [illegible] সর্বং [illegible] ভাবাদি [illegible] তদ-ধিষ্ঠানং সদেবেতি [illegible] সর্বাধিষ্ঠানত্বেন জ্ঞেয়ত্ব [illegible] ত্রিত্বমুক্তমুপপাদয়তি [illegible] সহিতজ্ঞেপন- [illegible] ॥ ১৪ ॥

[illegible] ভাষা । [illegible] সর্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং ইন্দ্রিয়গুণ

সূক্ষ্মত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চান্তিকে চ তৎ ॥ ১৫ ॥

অবিভক্তঞ্চ ভূতেষু বিভক্তমিব চ স্থিতং।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং সর্বেষাং কার্যাণাং কল্পিতানাং কল্পিতমধিষ্ঠানমেকমেব বহিরন্তশ্চ রজ্জুরিব সর্পকল্পিতানাং সর্পধারাদীনাং সর্বাত্মনা ব্যাপকমিত্যর্থঃ অতএব অচরং স্থাবরং চরং চ জঙ্গমং ভূতজাতং তদেব অধিষ্ঠানাত্মকত্বাৎ কল্পিতানাং ন ততঃ কিংচিদতিরিচ্যত ইত্যর্থঃ এবং সর্বাত্মকত্বেঽপি সূক্ষ্মত্বাদ্রূপাদিহীনত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং ইদমেবমিতি স্পষ্টজ্ঞানার্হং ন ভবতি অতএবাত্মজ্ঞানসাধনশূন্যানাং বর্ষসহস্রকোট্যাপ্যপ্রাপ্যত্বাৎ দূরস্থং চ যোজনলক্ষকোট্যন্তরিতমিব তৎ জ্ঞানসাধনসম্পন্নানান্তু অন্তিকে চ তৎ অত্যন্তমব্যবহিতমেব আত্মত্বাৎ "দূরাৎ সুদূরে তদিহান্তিকে চ পশ্যৎস্বিহৈব নিহিতং গুহায়ামিত্যাদি" শ্রুতিভ্যঃ ॥ ১৫ ॥

সমস্ত বস্তুরই বাহ্য ও অভ্যন্তর তিনি, স্থাবর ও জঙ্গমও তিনি, সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্ম জন্য অবিজ্ঞেয় তিনি, তিনি দূর হইতেও দূরে ও অতি নিকট হইতেও নিকট। ১৫ ॥

শ্রীঃ সঃ। যেমন কুণ্ডলের ভিতর ও বাহির সর্বত্রই স্বর্ণ, অর্থাৎ স্বর্ণ ব্যতীত তাহা আর কিছুই দৃষ্ট হয় না, সেইরূপ দৃশ্য জগতের বাহ্য অভ্যন্তর সমস্তই তিনি, অর্থাৎ যা কিছু আছে, তৎ সমস্তই তিনি। তিনি "সূক্ষ্মাৎ সূক্ষ্মতরং নিত্যং" (শ্রুতিঃ) সুতরাং শতকোটী বর্ষ চেষ্টা করিলেও তাঁহাকে সম্পূর্ণ রূপে বিদিত হওয়া যায় না। অবিশ্বাসী অবিবেকী ও বৈরাগ্য বিহীন ব্যক্তির পক্ষে তিনি দূর হইতেও অতি দূরে প্রতীত হয়েন আবার ভক্তিমান্ বিবেকবৈরাগ্যবান্ ও সংযতাত্ম পুরুষের পক্ষে তিনি নিকট হইতে অতি নিকট বলিয়া প্রতীত হইয়া থাকেন। ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অবিভক্তমিতি। অবিভক্তঞ্চ প্রতিদেহং ব্যোমবৎ তদেকং ভূতেষু সর্বপ্রাণিষু বিভক্তমিব চ স্থিতং দেহেষ্বেব বিভাব্যমানত্বাৎ ভূতভর্তৃ চ ভূতানি বিভর্তীতি তৎ জ্ঞেয়ং ভূতভর্তৃ চ স্থিতিকালে প্রলয়কালে গ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং উৎপত্তিকালে প্রভবিষ্ণু চ প্রভবনশীলং যথা রজ্জ্বাদিঃ সর্পাদের্মিথ্যাকল্পিতস্য ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞেয়স্যাদ্বিতীয়ত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। ভূমিপ্রতিদেহং নভোবৎ তদেকং তদ্দেহে মানাভাবাৎ ভিন্নত্বে চ ঘটবদনাত্মত্বাপাতাদতোঽদ্বিতীয়ং সর্বত্র প্রত্যগ্ভূতং জ্ঞেয়ং নাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ বিভক্তমিবেতি। কথং তর্হি তেষু তেষু তস্যৌপম্যং কল্পনয়েত্যাহ ভূতেষ্বিতি। তত্র হেতুঃ দেহেষ্বিতি। কার্যাণাং স্থিতিহেতুত্বাচ্চ জ্ঞেয়স্যাহ ভূতেতি। নিমিত্তোপাদানত্বাৎ তেষাং প্রলয়ে প্রভবে চ কারণত্বাচ্চ তদেবাত্মা প্রলয়েতি। তর্হি কার্যকারণত্বে সত্যদ্বৈতবিদ্যা ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অবিভক্তমিতি। দেবমনুষ্যাদিভূতেষু সর্বত্র স্থিতমাত্মবস্তু বেদিতৃকাকারতয়া নিরস্তং অবিদুষাং দেবাদ্যাকারেণায়ং দেবো মনুষ্য ইতি বিভক্তমিব চ

ভূতভর্তৃ চ তজ্জ্ঞেয়ং গ্রসিষ্ণু প্রভবিষ্ণু চ ॥ ১৬ ॥

দেবোহং মনুষ্যোহমিতি দেহসামানাধিকরণ্যেনানুসন্ধীয় ন যদি বেদিতৃত্বেন দেহার্থান্তরভূতং জ্ঞাতুং শক্যমিত্যাশঙ্ক্যৈতদ্যো বেত্তীতি। ইদানীং প্রকারান্তরতশ্চ দেহাদর্থান্তরত্বেন জ্ঞাতুং শক্যমিত্যাহ ভূতভর্তৃচেতি ভূতানাং দেহরূপেণ সংহতানাং যদ্ভর্তৃ তদ্ভর্তৃ বোদ্ধব্যং ভূতেভ্যোহর্থা-ন্তরং জ্ঞেয়ং অর্থান্তরমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ। তথা গ্রসিষ্ণু অন্নাদীনাং ভৌতিকানাং গ্রসিষ্ণু গ্রসমানেভ্যো ভূতেভ্যোহর্থান্তরভূতমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ প্রভবিষ্ণু চ প্রভবহেতুঃ চ গ্রস্তানামন্নাদীনামাকারান্তরেণ পরিণতানাং প্রভবহেতুত্বেভ্যোহর্থান্তরমিতি জ্ঞাতুং শক্যমি-ত্যর্থঃ। মৃতশরীরে গ্রসন প্রভবাদীনামদর্শনাৎ ভূতসংঘাতরূপে ক্ষেত্রে গ্রসন প্রভাব ভরণ-হেতুরিতি নিশ্চীয়তে ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অবিভক্তমিতি। ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষবিভক্তং কারণা-ত্মনাহভিন্নং কার্য্যাত্মনা বিভক্তং ভিন্নমিব স্থিতং চ সমুদ্রাজ্জাতং ফেনাদি সমুদ্রাদন্যন্ন ভবতি তৎ স্বরূপমেবোক্তং জ্ঞেয়ং ভূতানাং ভর্তৃ চ পোষকং স্থিতিকালে প্রলয়কালে চ গ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং সৃষ্টিকালে চ প্রভবিষ্ণু নানাকার্য্যাত্মনা প্রভবনশীলং ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদুক্তমেকমেব সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতীতি তদ্বিবৃণোতি প্রতি-দেহমাত্মভেদবাদিনাং নিরাসায় ভূতেষু সর্বপ্রাণিষু অবিভক্তমভিন্নমেকমেবং তৎ ন তু প্রতি-দেহং ভিন্নং ব্যোমবৎ সর্বব্যাপকত্বাৎ তথাপি দেহতাদাত্ম্যেন প্রতীয়মানত্বাৎ প্রতিদেহং বিভক্তমিব চ স্থিতং ঔপাধিকত্বেনাপারমার্থিকো ব্যোম্নাব তত্র ভেদাবভাস ইত্যর্থঃ নন্বেবং তু ক্ষেত্রজ্ঞঃ সর্বব্যাপক একঃ ব্রহ্ম তু জগৎকারণং ততো ভিন্নমেবেতি নেত্যাহ ভূতভর্তৃ চ ভূতানি সর্বাণি স্থিতিকালে বিভর্তীতি তথা প্রলয়কালে গ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং উৎপত্তিকালে প্রভবিষ্ণু চ প্রভবনশীলং সর্বত্র যথা রজ্জ্বাদিঃ সর্পাদের্মায়াকল্পিতস্য তস্মাদ্যজ্জগতঃ স্থিতি-লয়োৎপত্তিকারণং ব্রহ্ম তদেব ক্ষেত্রজ্ঞং প্রতিদেহমেকং জ্ঞেয়ং ন ততোহন্যদিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

তিনি সর্ব্বভূতে অবিভক্ত থাকিয়াও প্রত্যেক প্রাণীতে ভিন্ন ভিন্ন বলিয়া প্রতীত হয়েন, তিনি ভূত সকল ধারণ করিয়া আছেন, তিনি ভূত সকলের সংহর্ত্তা ও উৎপাদন কর্ত্তা ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। যেমন অগ্নি এক হইয়াও ভিন্ন ২ কাষ্ঠ দণ্ডে স্থিতি নিবন্ধন ভিন্ন ২ বলিয়া বোধ হয়, তদ্রূপ ভিন্ন ২ প্রাণীতে এক পরমাত্মাকে ভিন্ন ভিন্ন রূপে বোধ হয়। পাছে ক্ষেত্রজ্ঞ ও পরব্রহ্মে অর্জ্জুনের ভিন্নতা বোধ হয় এই জন্য ভগবান্ কহিলেন, যে তাঁহাতেই ভূত সকলের স্থিতি, তাঁহাতেই লয় ও তাঁহা হইতেই উৎপত্তি হইয়া থাকে। সেই ব্রহ্মই সমস্ত ভূতে ক্ষেত্রজ্ঞ রূপে বিরাজ করিতেছেন ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ সর্বত্র বিদ্যমানং সন্নোপলভ্যতে চেৎ জ্ঞেয়ং তমস্তর্হি ন, কিং তর্হি জ্যোতিষামপীতি। জ্যোতিষাং আদিত্যাদীনামপি তৎ জ্ঞেয়ং জ্যোতিরাত্মচৈতন্যজ্যোতিষে-দ্ধানি হি আদিত্যাদীনি জ্যোতীংষি দীপ্যন্তে যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধস্তস্য ভাসা সর্বমিদং বিভাতীত্যাদি শ্রুতিভ্যঃ স্মৃতেশ্চ ইহৈব যদাদিত্যগতং তেজ ইত্যাদেস্তমসোহজ্ঞানাৎ পরম-

জ্যোতিষামপি তজ্জ্যোতিস্তমসঃ পরমুচ্যতে।

স্পৃষ্টমুচ্যতে জ্ঞানমিতি। জ্ঞানাদেহর্দ্ধঃসম্পাদনবুদ্ধ্যা প্রাপ্তাবসাদস্তোত্তংতমার্থমাহ জ্ঞানমমানিত্বাদি জ্ঞেয়ং জ্ঞেয়ং যৎ তৎ প্রবক্ষ্যামীত্যাদিনোক্তং জ্ঞানগম্যং জ্ঞেয়মেব জ্ঞাতং সৎ জ্ঞানফলমিতি জ্ঞানগম্যমুচ্যতে জ্ঞায়মানন্ত জ্ঞেয়ং তদেতত্ত্রয়মপি হৃদিবুদ্ধৌ সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য বিষ্টিতং বিশেষেণ স্থিতং। ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতোপি জ্ঞেয়াস্তিত্বমিত্যাহ কিঞ্চেতি। জ্ঞেয়স্বরমেব স্ফোরয়িতুং শক্নয়াতি সর্ব্বস্যেতি। ন তস্যমোহস্বন্যামিত্যাহ নেতি। তর্হি কিন্তস্য রূপমিতি পৃচ্ছতি কিং তদীতি। তত্রোত্তরং জ্যোতিষামিতি। সূর্য্যাদীনাং বুদ্ধ্যাদীনাঞ্চ প্রকাশকত্বাৎ অস্তি জ্ঞেয়ং ব্রহ্মেত্যাহ জ্যোতিষামিতি। তদেবোপপাদয়তি আত্মেতি। তত্র শ্রুতিমিমাং প্রমাণয়তি যেনেতি। উক্তেহর্থে বাক্যশেষমপি দর্শয়তি স্মৃতেশ্চেতি। জ্ঞেয়স্যাত্মনঃ তমস্বেপি ত মস্পৃষ্টত্বমাশঙ্ক্যোক্তং তমসইতি। উত্তরার্দ্ধস্য তাৎপর্য্যমাহ জ্ঞানাদেরিতি। উক্তস্যানুদ্দীপনং প্রকটীকরণমিতি যাবৎ, জ্ঞানমমানিত্বাদি করণব্যুৎপত্তোতিশেষঃ। জ্ঞানগম্যং জ্ঞেয়মিতি পুনরুক্তিং শঙ্কিত্বোক্তং জ্ঞেয়মিতি। উক্তত্রয়স্য বুদ্ধিস্থতয়া প্রাকট্যং প্রকটয়তি তদেতদিতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্যোতিষামিতি। জ্যোতিষাং দীপাদিত্যমণি প্রভৃতীনামপি তদেব জ্যোতিঃ। প্রকাশকং দীপাদিত্যাদীনপি আত্মপ্রভারূপ জ্ঞানমেব প্রকাশয়তি দীপাদয়স্তু বিষয়েন্দ্রিয়সন্নিকর্ষবিরোধি সন্তমসং নিরসনমাত্রং কুর্ব্বতে। তাবন্মাত্রেণৈব তেষাং প্রকাশকত্বং তমসঃ পরমুচ্যতে তমঃ শব্দঃ সূক্ষ্মাবস্থপ্রকৃতিবচনঃ প্রকৃতেঃ পরমুচ্যতইত্যর্থঃ অতো জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানৈকাকারমিতি জ্ঞেয়ং তচ্চ জ্ঞানগম্যং অমানিত্বাদিভিরুক্তৈর্জ্ঞানসাধনৈঃ। প্রাপ্যমিত্যর্থঃ হৃদি সর্ব্বস্যাধিষ্ঠিতং সর্ব্বস্য মনুষ্যাদেহর্দ্দিবিশেষেণাবস্থিতং সান্নিহিতং ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ জ্যোতিষামপীতি। জ্যোতিষাং সূর্য্যাদীনামপি তৎজ্যোতিঃ প্রকাশকং, যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতোভান্তি কুতোহয়মগ্নিস্তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীত্যাদিশ্রুতেঃ। অতএব তমসোহজ্ঞানাৎ পরং তেনাসংস্পৃষ্টমুচ্যতে, আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিত্যাদিশ্রুতেঃ। জ্ঞানঞ্চ তদেব বুদ্ধিবৃত্তাবভিব্যক্তং তদেব রূপাদ্যাকারেণ জ্ঞেয়ঞ্চ জ্ঞানগম্যঞ্চ তদেব অমানিত্বাদিলক্ষণেন পূর্ব্বোক্তজ্ঞানসাধনেন প্রাপ্যমিত্যর্থঃ, জ্ঞানগম্যং তিষ্ঠতি সর্ব্বস্য প্রাণিমাত্রস্য হৃদি বিষ্ঠিতং বিশেষেণাপ্রচ্যুতস্বরূপেণ নিয়ন্তৃতয়া স্থিতং। ধিষ্ঠিতমিতিপাঠে অধিষ্ঠায় স্থিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। নন্থ সর্ব্বত্র বিদ্যমানমপি তন্নোপলভ্যতে চেত্তর্হি জড়মেব স্যাৎ ন স্যাৎস্বয়ংজ্যোতিষোপি তস্য রূপাদিহীনত্বেনাস্ত্রাদ্যগ্রাহ্যত্বোপপত্তেরিত্যাহ তৎ জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম জ্যোতিষামবভাসকানামাদিত্যাদীনাং বুদ্ধ্যাদীনাঞ্চ বাহ্যানামান্তরাণামপি জ্যোতিরবভাসকং চৈতন্যজ্যোতিষোজড়জ্যোতিরবভাসকত্বোপপত্তেঃ যেনসূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীত্যাদি 'শ্রুতিভ্যশ্চ যদাদিত্যগতং তেজইত্যাদিস্মৃতেঃ জড়ত্বাভাবেপি জড়সংসৃষ্টং স্যাদিতি নেত্যাহ তমসোজড়বর্গাৎ পরং আবিদ্যাতৎকার্য্যাভ্যামপারমার্থিকাভ্যামসংস্পৃষ্টঃ পারমার্থিকং তদ্ব্রহ্ম সদসতোঃ সম্বন্ধাযোগাৎ উচ্যতে 'অক্ষরাৎপরতঃ পরইত্যাদি' শ্রুতিভিরত্রূপাদিভিশ্চ তদুক্তং' নিঃসঙ্গস্য সসঙ্গেন কূটস্থস্য বিকারিণা আত্মনোনাত্মনা যোগোবাস্তবোনোপপদ্যতে' 'আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তা-

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যং হৃদি সর্ব্বস্য বিষ্ঠিতং ॥ ১৭ ॥

নিতি "শ্রুতেশ্চ আদিত্যবর্ণমিতি স্বভানে প্রকাশান্তরানপেক্ষং সর্ব্বস্য প্রকাশকমিত্যর্থঃ যস্মাত্তৎস্বয়ং জ্যোতির্জড়াসংস্পৃষ্টং অতএব তজ্জ্ঞানং প্রমাণজন্যচেতোবৃত্ত্যভিব্যক্তসম্বিদ্রূপং অতএব তদেব জ্ঞেয়ং জ্ঞাতুমর্হমজ্ঞাতত্বাৎ জড়স্যাজ্ঞাতত্বাভাবেন জ্ঞাতুমনর্হত্বাৎ কথং তর্হি সর্ব্বৈর্ন জ্ঞায়তে তত্রাহ জ্ঞানগম্যং পূর্ব্বোক্তেনামানিত্বাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তেন সাধনকলাপেন জ্ঞানহেতুতয়া জ্ঞানশব্দিতেন গম্যং প্রাপ্যং ন তু তদ্বিনেত্যর্থঃ নন্বেবং সাধনেন গম্যং চেত্তৎ কিং দেশান্তরকালান্তরিতং নেত্যাহ হৃদি সর্ব্বস্য ধিষ্ঠিতং সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি বুদ্ধৌ ধিষ্ঠিতং সর্ব্বত্র সাক্ষাত্ত্বেন স্থিতমপি বিশেষরূপেণ তত্র স্থিতমভিব্যক্তং জীবরূপেণান্তর্যামিরূপেণ চ সৌরং তেজইবাদর্শসূর্য্যকান্তাদৌ অব্যবহিতমেব বস্তুতো ভ্রান্ত্যা ব্যবহিতমিব সর্ব্বভ্রমকারণাজ্ঞাননিবৃত্ত্যা প্রাপ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

তিনি সূর্য্যাদি জ্যোতির জ্যোতিঃস্বরূপ, জড়বর্গ রূপ তম শক্তির অতীত, তিনি জ্ঞান, তিনি জ্ঞেয় ও তিনিই জ্ঞানগম্য এবং তিনি সকলের বুদ্ধিরূপে অবস্থিতি করিতেছেন। ১৭ ॥

গীঃ সঃ। আদিত্যেন্দু বিদ্যুদগ্নি আদি প্রকাশক পদার্থ পুঞ্জের প্রকাশ শক্তি তিনি অর্থাৎ পরব্রহ্মের দিব্য জ্যোতিতেই ইহাদের এত জ্যোতি। শ্রুতিও বলিয়াছেন—"যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ। তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি"। ব্রহ্মের তেজেই সূর্য্য তাপ যুক্ত ও তাঁহারই দিব্য প্রকাশে সমস্ত জগৎ প্রকাশিত রহিয়াছে সূর্য্যাদি জড়বর্গের সহিত সম্বন্ধ জন্য পাছে অর্জ্জুন মনে করেন, যে তবে পরব্রহ্মও জড় স্বভাব যুক্ত, সেইজন্য ভগবান্ বলিলেন, যে তিনি কার্য্য প্রপঞ্চ সহিত অবিদ্যারূপ অন্ধকারের অতীত; তিনি কেবল অলৌকিক জ্যোতিই নহেন, বিশুদ্ধ চিত্তবৃত্তির অভিব্যক্তি রূপ সম্বিৎ বা জ্ঞান স্বরূপ তিনি, জ্ঞানোদয় হইলে যাঁহাকে জীব জানিতে চায়, সেই জ্ঞেয় পদার্থও তিনি এবং এই অধ্যায়ের প্রথমে যে জ্ঞানের সাধনার রাশি কথিত হইয়াছে, সেই ক্রম ব্যতীত তিনি কোন রূপ অন্য কৌশলে প্রকাশিত হয়েন না, সূর্য্যাদির ন্যায় তিনি দূরস্থ নহেন, তিনি সকল জীবের আত্মা রূপে অবস্থিতি করিতেছেন; চিত্তের নির্ম্মলতা হইলেই তিনি সকলের অব্যবহিত রূপে অনুভূত হয়েন। ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তথৈব হি এবং বিভাব্যতে যথোক্তার্থোপসংহারার্থোঽয়ং শ্লোকআরভ্যতে ইতি ক্ষেত্রমিতি। ইত্যেবং ক্ষেত্রং মহাভূতাদি ধৃত্যন্তং তথা জ্ঞানমমানিত্বাদি তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনপর্য্যন্তং জ্ঞেয়ঞ্চ জ্ঞেয়ং যদনাদিমৎপরংব্রহ্মেত্যাদি তমসঃ পরমুচ্যতে ইত্যেবমন্তং সমাসতঃ সংক্ষেপতএতাবান্ সর্ব্বো হি বেদার্থো গীতার্থশ্চোপসংহৃত্যোক্তো মদ্ভক্ত সম্যক্ দর্শনে কোঽধিক্রিয়ত ইত্যুচ্যতে মদ্ভক্তো মচ্চিত্ত সর্ব্বজ্ঞে পরমগুরৌ বাসুদেবে সমর্পিতসর্ব্বাত্মভাবো যৎ পশ্যতি শৃণোতি স্পৃশতি বা সর্ব্বমেব ভগবান্ বাসুদেবইত্যেবং গ্রহাবিষ্টবুদ্ধির্মদ্ভক্তঃ সন্ এতৎ যথোক্তং সম্যক্ দর্শনং বিজ্ঞায় মদ্ভাবায় মম ভাবো মদ্ভাবঃ পরমাত্মভাবস্তস্মৈ পরমাত্মভাবায়োপপদ্যতে যুজ্যতে ঘটতে মোক্ষং গচ্ছতি ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরিটীকা। তত্রাত্মভবমনুকূলয়তি তথৈবেতি। উক্তমর্থমুক্তার্থং সবিকারং ক্ষেত্রং

ইতি ক্ষেত্রং তথা জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চোক্তং সমাসতঃ।

মদ্ভক্তএতদ্বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে ॥ ১৮ ॥

পদবাক্যার্থবিবেক সাধনজ্ঞানানি যানি তৎপদার্থক্ষেত্রং তত্রাবোক্তার্থযুক্তো তেষাং ফলমুপ-
সংহরতি যথোক্তেতি। পূর্ব্বার্দ্ধং বিভজতেইতোবহিরি। বক্তব্যান্তরে সতি কিমিতি ত্রিতয়-
মেব সংক্ষেপোপসংহৃতং তত্রাহ এতাবানিতি। উত্তরার্দ্ধং যাকাংক্ষাযাবতারয়তি অধিমিতি।
ঈশ্বরে সমর্পিতসর্ব্বাত্মভাবমেবাভিনয়তি যৎপশ্যতীতি। বিজ্ঞায় লব্ধেত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইতীতি। এবং মহাভূতান্যহঙ্কার ইত্যাদিনা সঙ্ঘাতেত্যন্তমাবৃতি
রিত্যন্তেন ক্ষেত্রতত্ত্বং সমাসেনোক্তং। অমানিত্বমিত্যাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনমিত্যন্তেন
জ্ঞাতব্যস্যাত্মতত্ত্বস্য জ্ঞানসাধনমুক্তং অনাদিমৎপরমিত্যাদিনা হৃদি সর্ব্বস্যধিষ্ঠিতমিত্যন্তেন
জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য যাথাত্ম্যঞ্চ সংক্ষেপেণোক্তং মদ্ভক্ত এতৎ ক্ষেত্রযাথাত্ম্যং ক্ষেত্রাদ্বিবিক্তাত্ম
স্বরূপ প্রাপ্ত্যুপায় যাথাত্ম্যং ক্ষেত্রাদ্বিবিক্তাত্মস্বরূপ যাথাত্ম্যঞ্চ বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে
মমযোভাবঃ। অসংসারিত্বং অসংসারিত্বপ্রাপ্তয়ে উপপন্নো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিফলসাহিতমুপসংহরতি ইতীতি। ইত্যেবং
ক্ষেত্রং মহাভূতাদিধৃত্যন্তং তথা জ্ঞানঞ্চ অমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং জ্ঞেয়ঞ্চ অনাদিমৎ
পরং ব্রহ্মেত্যাদি বিষ্ঠিতমিত্যন্তঞ্চ বশিষ্ঠাদিভির্ব্বিস্তরেণোক্তং সর্ব্বমপি ময়া সংক্ষেপে-
ণোক্তং, এতচ্চ পূর্ব্বাধ্যায়োক্তলক্ষণোমদ্ভক্তোবিজ্ঞায় মদ্ভাবায় ব্রহ্মত্বায়োপপদ্যতে যোগ্যো-
ভবতি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিণং ফলং চ বদন্নুপসংহরতি
ইতি অনেন পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্রং মহাভূতাদিধৃত্যন্তং তথা জ্ঞানং অমানিত্বাদি
তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং জ্ঞেয়ং চ অনাদিমৎপরং ব্রহ্ম বিষ্ঠিতমিত্যন্তং শ্রুতিভিঃ স্মৃতিভিশ্চাকৃষ্য
জ্ঞেয়মপি মন্দবুদ্ধ্যনুগ্রহায় ময়া সংক্ষেপেণোক্তং এতাবানেব হি সর্ব্বোবেদার্থোগীতার্থশ্চ
অস্মিংশ্চ পূর্ব্বাধ্যায়োক্তলক্ষণোমদ্ভক্ত এবাধিকারীত্যাহ মদ্ভক্তঃ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে
পরমগুরৌ সমর্পিতসর্ব্বাত্মভাবোঽনন্যশরণঃ স এতদ্যথোক্তং ক্ষেত্রং জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চ বিজ্ঞায়
বিবেকেন বিদিত্বা মদ্ভাবায় সর্ব্বানর্থশূন্যপরমানন্দভাবায় মোক্ষায়োপপদ্যতে মোক্ষং প্রাপ্তুং
যোগ্যোভবতি "যস্য দেবে পরাভক্তির্যথাদেবে তথা গুরৌ তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে
মহাত্মনইতি" শ্রুতেঃ তস্মাৎসর্ব্বদা মদেকশরণঃ সন্নাত্মজ্ঞানসাধনান্যেব পরমপুরুষার্থলিপ্সু-
রনুবর্ত্তেতুচ্ছবিষয়ভোগস্পৃহাম্ হিত্বেত্যভিপ্রায়ঃ। ১৮ ॥

হে অর্জ্জুন! আমি তোমাকে ক্ষেত্র, জ্ঞান ও জ্ঞেয় এতাবৎ সংক্ষেপে ব্যাখ্যা করিলাম; আমার ভক্তগণ এই ক্ষেত্রাদি পদার্থত্রয় বিদিত হইয়া মদ্ভাব লাভের উপযুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ১৮ ॥

শ্রীঃ সঃ। মহাভূত হইতে ধৃতি পর্য্যন্ত ক্ষেত্র, অমানিত্ব হইতে তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শন পর্য্যন্ত
জ্ঞান এবং "অনাদিমৎ পরং ব্রহ্ম" হইতে "হৃদি সর্ব্বস্যধিষ্ঠিতম্" পর্য্যন্ত জ্ঞেয় এতৎ
বিষয় ভগবান্ সংক্ষেপে (শ্রুতি স্মৃত্যাদিতে ইহার আরও বিস্তৃত ব্যাখ্যা আছে) ব্যাখ্যা
করিয়াছেন। দ্বাদশ অধ্যায়ে কথিত লক্ষণ যুক্ত ভগবদ্ভক্ত গণই এতাবদ্বিষয় বিশেষরূপে
অবগত হইয়া ভগবদ্ভাব লাভের অধিকারী হইয়া থাকেন। যাঁহারা বিষয় ভোগ তুচ্ছ বোধ
করিয়া ভগবান্‌কেই পাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারাই সুযোগ্য অধিকারী ॥ ১৮ ॥

প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপি।

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র সপ্তমে ঈশ্বরস্য দ্বে প্রকৃতী উপন্যস্তে পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে এতদ্যোনীনি ভূতানীতি চোক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞপ্রকৃতিদ্বয়যোনিত্বং কথং ভূতানামিত্যয়মর্থোঽধুনোচ্যতে প্রকৃতিমিতি। প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈবেশ্বরস্য প্রকৃতী তৌ প্রকৃতিপুরুষাবুভাবপ্যনাদী ন বিদ্যতে আদির্যয়োস্তাবনাদী নিত্যত্বাদীশ্বরস্য তৎপ্রকৃত্যোরপি যুক্তং নিত্যত্বেন ভবিতুং প্রকৃতিদ্বয়বত্ত্বমেব হি ঈশ্বরস্যেশ্বরত্বং যাভ্যাং প্রকৃতিভ্যাং ঈশ্বরো জগদুৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়হেতুস্তে দ্বে অনাদী সত্যৌ সংসারস্য কারণং ন আদী অনাদী ইতি তৎপুরুষসমাসং কেচিদ্বর্ণয়ন্তি তেন হি কেবলেশ্বরস্য কারণত্বং সিধ্যতি যদি পুনঃ প্রকৃতিপুরুষাবেব নিত্যৌ স্যাতাং তৎকৃতমেব জগন্নেশ্বরস্য জগতঃ কর্তৃত্বং তদসৎ প্রাক্ প্রকৃতিপুরুষয়োরুৎপত্তেরীশিতব্যাভাবাৎ ঈশ্বরস্যানীশ্বরত্বপ্রসঙ্গাৎ সংসারস্য নির্নিমিত্তত্বে নির্মোক্ষত্বপ্রসঙ্গাৎ শাস্ত্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ বন্ধমোক্ষাভাবপ্রসঙ্গাচ্চ নিত্যত্বে পুনরীশ্বরপ্রকৃত্যোঃ সর্বমেতদুপপন্নং ভবেৎ কথং বিকারাংশ্চগুণাংশ্চৈব বক্ষ্যমাণান্ বুদ্ধ্যাদিদেহেন্দ্রিয়ান্তান্ গুণাংশ্চ সুখদুঃখমোহপ্রত্যয়াকারপরিণতান্ বিদ্ধি জানীহি প্রকৃতিসম্ভবান্ প্রকৃতিরীশ্বরস্য বিকারকারণং শক্তিঃ গুণাত্মিকা মায়া সা সম্ভবো যেষাং বিকারাণাং গুণানাঞ্চ তান্ বিকারান্ গুণাংশ্চ বিদ্ধি জানীহি প্রকৃতিসংভবান্ প্রকৃতিপরিণামান্ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতিমিত্যাদি বক্ষ্যমাণমনন্তরপূর্বগ্রন্থসম্বন্ধীত্যাশংক্য ব্যবহিতেন সম্বন্ধার্থং ব্যবহিতমনুবদতি তত্রেতি। তয়োশ্চ প্রকৃত্যোরুক্তভূতকারণত্বমিত্যাহ এতদিতি। ভূতানামিব প্রকৃত্যোরপি প্রকৃত্যন্তরাপেক্ষায়ামনবস্থানাম্ন ভূতযোনিতেতি শঙ্কতে ক্ষেত্রেতি। তত্রাকৃতাভ্যাগমাদিবারণায় বন্ধস্য নিদানজ্ঞানার্থমাত্মনোবিক্রিয়াবত্ত্বাদি .দাবনিবাসার্থঞ্চ প্রকৃতিপুরুষয়োরনাদিত্বং ক্ষেত্রত্বেনোক্তাং প্রকৃতিং প্রকৃতিবিকারভাবত্বঞ্চ দর্শয়তি অয়মর্থইতি। সচ যো যৎস্বভাবশ্চেত্যুদ্দিষ্টং ব্যাচষ্টে প্রকৃতিমিতি। ঈশ্বরস্যাপরা প্রকৃতিরত্র প্রকৃতিশব্দেনোক্তা পরা তু প্রকৃতির্জীবাখ্যা পুরুষশব্দেন বিবক্ষিতেতি ব্যাকরোতি ঈশ্বরস্যেতি। তয়োরনাদিত্বং ব্যুৎপাদয়তি নেত্যাদিনা। তত্র যুক্তিমাহ নিত্যত্বাদীশ্বরস্যেতি। ঈশ্বরস্যোক্তপ্রকৃতিদ্বয়বত্ত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃতীতি। তস্য জগজ্জন্মাদৌ স্বাতন্ত্র্যমেব ঈশ্বরত্বং ন প্রকৃতিদ্বয়বত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যাভ্যামিতি। প্রকৃত্যোরনাদিত্বং কুত্রোপযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ তে ইতি। মতান্তরমাহ নেত্যাদিনা। তয়োর্মূলকারণত্বাভাবে কস্য তদেষ্টব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ তেন হীতি। প্রকৃত্যোরেব মূলকারণত্বে শ্রুতিস্মৃতিসিদ্ধমীশ্বরস্য তথাত্বং ন স্যাদিত্যাহ যদীতি। প্রকৃতিদ্বয়স্য কার্য্যত্বপক্ষং প্রত্যাহ তদসদিতি। কিঞ্চ প্রকৃতিদ্বয়মনপেক্ষ্য ঈশ্বরস্য সংসারহেতুত্বে স্বাতন্ত্র্যান্মুক্তানামপি ততঃ সংসারাপত্তেরনিষেধান্মোক্ষশাস্ত্রাপ্রামাণ্যান্ন তস্যৈব সংসারহেতুতেত্যাহ সংসারস্যেতি। নির্নিমিত্তত্বং প্রকৃতিদ্বয়াপেক্ষামৃতে পরস্যৈব নিমিত্তত্বমিতি যাবৎ। কিঞ্চ কার্য্যত্বে প্রকৃত্যোস্তদুদয়াৎ পূর্বং বন্ধাভাবে তদ্বিশ্লেষাত্মনো মোক্ষস্যাভাবাৎ কদাচিদ্ভয়াভাবে পুনস্তদপ্রসঙ্গান্ন প্রকৃতিদ্বয়স্য কার্য্যত্বমিত্যাহ বন্ধেতি। প্রকৃত্যোর্মূলকারণত্বেনানুপপত্তিরিত্যাহ নিত্যত্বইতি। স্বপক্ষে দোষাভাবং প্রশ্নপূর্বকং প্রপঞ্চয়তি কথমিত্যাদিনা। সম্ভবঃ সত্তাপ্রাপকো হেতুঃ। প্রকৃতেরনাদিত্বে বিকারাণাং গুণানাঞ্চ তৎকার্য্যত্বাদাত্মনো নির্বিকারত্বং নির্গুণত্বঞ্চ সিধ্যতীতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

বিকারাংশ্চ গুণাংশ্চৈব বিদ্ধি প্রকৃতিসম্ভবান্ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথাত্যন্তবিভক্তস্বভাবয়োঃ প্রকৃত্যাত্মনোঃ সংসর্গস্যানাদিত্বং সংসৃষ্টয়োদ্বয়োঃ কার্য্যভেদঃ সংসর্গহেতুশ্চোচ্যতে। প্রকৃতিমিতি। প্রকৃতি পুরুষাবুভাবন্যোন্যসংসৃষ্টাবনাদীবিদ্ধি বন্ধহেতুভূতান্ বিকারানিচ্ছাদ্বেষাদীন্ অমানিত্বাদিকাংশ্চ গুণান্মোক্ষহেতুভূতান প্রকৃতিসম্ভবান্ বিদ্ধি পুরুষেণ সংসৃষ্টে যমনাদিকালপ্রবৃত্তা ক্ষেত্রাকারপরিণতা প্রকৃতিঃ স্ববিকারৈরিচ্ছাদ্বেষাদিভিঃ পুরুষস্য বন্ধহেতুর্ভবতি সৈবামানিত্বাদিভিঃ স্ববিকারৈঃ পুরুষস্যাপবর্গহেতুর্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং তৎক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্‌চেত্যেতাবৎ প্রপঞ্চিতমিদানীং যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ সচ যোযৎপ্রভাবশ্চেত্যেতৎ পূর্ব্বপ্রতিজ্ঞাতমেব প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতুত্বকথনেন প্রপঞ্চয়তি প্রকৃতিমিতি পঞ্চভিঃ। তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োরাদিমত্বে তয়োরপি প্রকৃত্যন্তরেন ভাব্যমিত্যনবস্থাপত্তিঃ স্যাদতস্তাবুভাবনাদী বিদ্ধি অনাদেরীশ্বরস্য শক্তিত্বাৎ প্রকৃতেরনাদিত্বং পুরুষোঽপি তদংশত্বাদনাদিরেব অতএব পরমেশ্বরস্য তচ্ছক্তীনাঞ্চানাদিত্বং শ্রীমচ্ছঙ্করভগবদ্ভাষ্যাকৃত্তিরতিপ্রবন্ধেনোপপাদিতমিতি গ্রন্থবাহুল্যান্নাস্মাভিঃ প্রপঞ্চ্যতে, বিকারাংশ্চ দেহেন্দ্রিয়াদীন্ গুণাংশ্চ গুণপরিণামান্ সুখদুঃখমোহাদীন্ প্রকৃতেঃ সংভূতান্ বিদ্ধি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদনেন গ্রন্থেন তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্‌চেত্যেতদ্ব্যাখ্যাত ইদানীং যদ্বিকারি যতশ্চ সচ যোযৎপ্রভাবশ্চেত্যেতাবদ্ব্যাখ্যাতব্যং তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতুত্বকথনেন যদ্বিকারি যতশ্চ যদিতি প্রকৃতিমিত্যাদি দ্বাভ্যাং প্রপঞ্চ্যতে সচ যোযৎ প্রভাবশ্চেতি তু পুরুষইত্যাদিদ্বাভ্যামিতি বিবেকঃ তত্র সপ্তমে ঈশ্বরস্য দ্বে প্রকৃতী পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে উপন্যস্য এতদ্যোনীনি ভূতানীত্যুক্তং তত্রাপরা প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রলক্ষ পরাতু জীবলক্ষণেতি তয়োরনাদিত্বমুক্ত্বা তদুভয়যোনিত্বং ভূতানামুচ্যতে প্রকৃতিম্মায়াখ ত্রিগুণাত্মিকা পারমেশ্বরী শক্তিঃ ক্ষেত্রলক্ষণা যাপ্রাগপরা প্রকৃতিরিত্যুক্তা যাতু পরা প্রকৃতির্জীবাখ্যা প্রাগুক্তা সইহ পুরুষইত্যুক্তইতি ন পূর্ব্বাপরবিরোধঃ প্রকৃতিং পুরুষং উভাবনাদীএব বিদ্ধি ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যয়োস্তৌ তথা প্রকৃতেরনাদিত্বং সর্ব্বজগৎকারণত্বাৎ তস্যাঅপি কারণসাপেক্ষত্বেঽনবস্থাপ্রসঙ্গাৎ পুরুষস্যানাদিত্বং তদ্ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রযুক্তত্বাৎ কৃৎস্নস্য জগতঃ জাতস্য হর্ষশোকভয়সংপ্রাতিপত্তেঃ অন্যথা কৃতহানাকৃতাভ্যাগমপ্রসঙ্গাৎ যা প্রকৃতীরনাদিঃ অতস্তস্যাভূতযোনিত্বমুক্তং প্রাগুপপন্নমিত্যাহ বিকারাংশ্চ ষোড় পঞ্চমহাভূতান্যেকাদশেন্দ্রিয়াণি চ গুণাংশ্চ সত্ত্বরজস্তমোরূপান্ সুখদুঃখমোহান্ প্রকৃতিস বানেব প্রকৃতিকারণকানেব বিদ্ধি জানীহি ॥ ১৯ ॥

প্রকৃতি ও পুরুষ এ উভয়ই অনাদি; বিকার সমূহ ও গুণ সমূহ প্রকৃ হইতে উৎপন্ন, ইহা তুমি বিদিত হও ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানের শক্তি মায়া, অজ্ঞান ও অবিদ্যা এই তিন নামে প্রসিদ্ধ। মা শক্তি সপ্তম অধ্যায়ে অষ্টপ্রকার বলিয়া কথিত হইয়াছে। উহা অপরা প্রকৃতি বলিয় উল্লিখিত হইয়াছে; সেই ক্ষেত্র নামা অপরা প্রকৃতি এখানে "প্রকৃতি" শব্দে কথি হইল। এবং ইতি পূর্ব্বে ক্ষেত্রজ্ঞরূপ জীবনামা পরাপ্রকৃতি কথিত হইয়াছে, এখানে তা

কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যতে।

পুরুষ বলিয়া উক্ত হইল। এই পুরুষ ও প্রকৃতি উভয়ই অনাদি। আকাশাদি পঞ্চভূত ও শ্রোত্রাদি দশ ইন্দ্রিয় ও মন এই ষোড়শ বিকার, এবং সুখদুঃখ, মোহরূপ সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিন গুণ মায়া রূপ প্রকৃত্যংশ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে জানিবে॥ ১৯॥

শাঙ্করভাষ্যং। কে পুনস্তে বিকারা গুণাশ্চ প্রকৃতিসম্ভবাঃ কার্য্যেতি। কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে কার্য্যং শরীরং কারণানি তৎস্থানি ত্রয়োদশদেহস্যারম্ভকাণি ভূতানি বিষয়াশ্চ প্রকৃতিসম্ভবা বিকারাঃ পূর্ব্বোক্তা ইহ কার্য্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে গুণাশ্চ প্রকৃতিসম্ভবাঃ সুখদুঃখমোহাত্মকাঃ কারণাশ্রয়ত্বাৎ কারণ গ্রহণেন গৃহ্যন্তে তেষাং কার্য্যকারণানাং কর্ত্তৃত্বমুৎপাদকত্বং যত্তৎ কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বং তস্মিন্ কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে হেতুঃ কারণমারম্ভকত্বেন প্রকৃতিরুচ্যতে এবং কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বেন সংসারস্য কারণং প্রকৃতিঃ কার্য্যকারণয়োঃ কর্ত্তৃত্বহত্যাস্মিন্নপি পাঠে কার্য্যং যদ্যস্য বিপরিণামস্তত্তস্য কার্য্যং বিকারঃ বিকারিকারণং তয়োর্ব্বিকারবিকারিণোঃ কার্য্যকারণয়োঃ কর্ত্তৃত্বমিতি তান্যেব কার্য্যকারণান্যুচ্যন্তে অথবা ষোড়শবিকারাঃ কার্য্যং সপ্ত প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ কারণন্তান্যেব কার্য্যকারণানি উচ্যন্তে তেষাং কর্ত্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যতে আরম্ভকত্বেনৈব পুরুষস্য সংসারস্য কারণং যথা স্যাত্তদুচ্যতে পুরুষঃ জীবঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ ভোক্তা ইতি পর্য্যায়ঃ সুখদুঃখানাং ভোগ্যানাং ভোক্তৃত্বউপলব্ধৃত্বে হেতুরুচ্যতে কথং পুনরনেন কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্তৃত্বেন চ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারকারণত্বমুচ্যতইতি অত্রোচ্যতে কার্য্যকারণসুখদুঃখরূপেণ হেতুফলাত্মনা প্রকৃতেঃ পরিণামাভাবে পুরুষস্য চৈতন্যস্যাসতি তদুপলব্ধৃত্বে কুতঃ সংসার স্যাৎ যদা পুনঃ কার্য্যকারণহেতুফলাত্মনা পরিণতয়া তয়া প্রকৃত্যা ভোগ্যয়া পুরুষস্য তদ্বিপরীতস্য ভোক্তৃত্বেনাবিদ্যারূপঃ সংযোগঃ স্যাত্তদা সংসারঃ স্যাদিত্যতোযৎ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্তৃত্বেন চ সংসারকারণত্বমুক্তং তৎ যুক্তমুক্তং কঃ পুনরয়ং সংসারোনাম সুখদুঃখসংভোগঃ সংসারঃ পুরুষস্য চ সুখদুঃখানাং সম্ভোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিতি॥ ২০॥

আনন্দগিরি টীকা। বিকারাণাং গুণানাং প্রকৃতেশ্চ স্বরূপমাকাংক্ষাদ্বারা নির্দ্দেষ্টুমুত্তরশ্লোকপূর্ব্বার্দ্ধং পাতয়তি কেপুনরিতি। পুরুষস্যানাদিত্বকৃতবন্ধহেতুত্বমাহ পুরুষইতি। পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাচষ্টে কার্য্যমিত্যাদিনা। জ্ঞানেন্দ্রিয়পঞ্চকং কর্ম্মেন্দ্রিয়পঞ্চকং মনোবুদ্ধিরহঙ্কারশ্চেতি ত্রয়োদশকরণানি তথাপি ভূতানাং বিষয়াণাঞ্চাগ্রহণাৎ কথন্তেষাং প্রকৃতিকার্য্যতেত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি। তথাপি গুণানামিহাগ্রহণান্ন প্রকৃতিকার্য্যত্বং তত্রাহ গুণাশ্চেতি। উক্তরীত্যা নিষ্পন্নমর্থমাহ এবমিতি। পাঠান্তরমনূদ্য ব্যাখ্যাপূর্ব্বকমর্থাভেদমাহ কার্য্যেত্যাদিনা। ব্যাখ্যান্তরমাহ অথবেতি। একাদশেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ বিষয়াইতি ষোড়শসংখ্যাকবিকারোত্র কার্য্যশব্দার্থঃ মহানহংকারো ভূততন্মাত্রাণীতি প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত কারণং তেষাং আরম্ভকত্বেন কর্ত্তৃত্বেন হেতুরাশ্রয়োমূলপ্রকৃতিরিত্যর্থঃ। উত্তরার্দ্ধস্য তাৎপর্য্যমাহ পুরুষশ্চেতি। তস্য পরমাত্মত্বং ব্যবচ্ছিনত্তি জীবইতি। তস্য প্রাণধারণনিমিত্তস্য তদর্থক্ষেত্রনমাহ ক্ষেত্রজ্ঞইতি। তস্যৌপাধিকত্বং বারয়তি ভোক্তেতি। তয়োঃ সংসারকারণত্বমুপপাদয়িতুং শংকয়তি কথমিতি। অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং তয়োস্তথাত্বমিত্যাহ অত্রেতি। তত্র ব্যতিরেকং দর্শয়তি কার্য্যেতি। নহি নিত্যমুক্তস্যাত্মনঃ স্বতঃ সংসারোস্তীত্যর্থঃ। ইদানীমন্বয়মাহ

পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে ॥ ২০ ॥

যদেতি। অন্বয়াদিফলমুপসংহরতি অতইতি। আত্মনোবিক্রিয়স্য সংসরণং নোচিতমিত্যাশঙ্কপতি কঃ পুনরিতি। সুখদুঃখানুভবসাক্ষাৎকারোভোগঃ সচাক্রিয়স্যৈব দ্রষ্টুঃ সংসারঃ তথাবিধং ভোক্তৃত্বমস্য সংসারিত্বমিত্যুত্তরমাহ সুখেতি। শ্লোকব্যাখ্যাসমাপ্তাবিতিশব্দঃ ॥২০॥

রামানুজ ভাষ্য। সংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যভেদমাহ। কার্য্যেতি। কার্য্যং শরীরং কারণানি সমনস্কানীন্দ্রিয়াণি। তেষাং ক্রিয়াকারিত্বে পুরুষাধিষ্ঠিতা প্রকৃতিরেব হেতুঃ। পুরুষাধিষ্ঠিত ক্ষেত্রাকারপরিণতপ্রকৃত্যাশ্রয়ভোগসাধনভূতাকৃতেত্যর্থঃ পুরুষস্যাধিষ্ঠাতৃত্বমেব তদপেক্ষয়াধিকং কর্ত্তাশাস্ত্রার্থবত্ত্বাদিত্যাদিযুক্তং শরীরাধিষ্ঠানপ্রযত্নহেতুত্বমেব হি পুরুষস্য কর্তৃত্বং প্রকৃতিসংসৃষ্ট পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুঃ সুখদুঃখানুভবাশ্রয় ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং দর্শয়ন্ পুরুষস্য সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি কার্য্যেতি। কার্য্যং শরীরং কারণানি সুখদুঃখসাধনানীন্দ্রিয়াণি তেষাং কর্ত্তৃত্বে তদাকারপরিণামে প্রকৃতির্হেতু রুচ্যতে কপিলাদিভিঃ পুরুষোজীবস্তু তৎকৃতসুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে। অয়ংভাবঃ, যদ্যপ্যচেতনায়াঃ প্রকৃতেঃ স্বতঃ কর্ত্তৃত্বং নসংভবতি তথা পুরুষস্যাপ্যবিকারিণোভোক্তৃত্বং ন সম্ভবতি তথাপি কর্ত্তৃত্বং নাম ক্রিয়ানির্ব্বর্ত্তকত্বং তচ্চাচেতনস্যাপি চেতনাদৃষ্টবশাৎ চৈতন্যাধিষ্ঠিতত্বাৎ সম্ভবতি যথা বহ্নেরূর্দ্ধ জ্বলনং বায়োস্তির্য্যগ্ গমনবৎসাদৃষ্টবশাৎ স্তন্যপয়সঃ ক্ষরণ মিত্যাদি, অতঃ পুরুষসন্নিধানাৎ প্রকৃতেঃকর্ত্তৃত্বমুচ্যতে ভোক্তৃত্বঞ্চ সুখদুঃখসংবেদনং তচ্চ চেতনধর্ম্মএবেতি প্রকৃতিসন্নিধানাৎ পুরুষস্য ভোক্তৃত্বমুচ্যতে ইতি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং বিবেচয়ন্ পুরুষস্য সংসা হেতুত্বং দর্শয়তি কার্যং শরীরং কারণানীন্দ্রিয়াণি তৎস্থানি ত্রয়োদশ দেহারম্ভকাণি ভূতা বিষয়াশ্চেহ কার্য্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে গুণাশ্চ সুখদুঃখমোহাত্মকাঃ করণাশ্রয়ত্বাৎ করণগ্রহণে গৃহ্যন্তে তেষাং কার্য্যকারণানাং কর্ত্তৃত্বে তদাকারপরিণামে হেতুঃ কারণং প্রকৃতিরুচ্য মহর্ষিভিঃ কার্যকারণেতি দীর্ঘপাঠেপি সএবার্থঃ প্রকৃতেঃ সংসারকারণত্বং ব্যাখ্যায় পুরুষস্য পি যাদৃশং তত্তদাহ পুরুষঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ পরা প্রকৃতিরিতি প্রাগ্ব্যাখ্যাতঃ সসুখদুঃখানাং সু দুঃখমোহানাং ভোগ্যানাং সর্ব্বেষামপি ভোক্তৃত্বে বৃত্ত্যুপরক্তোপলব্ধে হেতুরুচ্যতে ॥ ২০ ॥

প্রকৃতিই ক্রিয়াশক্তির মূল এবং পুরুষ সুখদুঃখ ভোগের কার বলিয়া কথিত হইয়াছে। ২০ ॥

গীঃ সঃ। শরীরের নাম কার্য্য এবং দশ ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ও চিত্ত এই ত্রয়ো তাহার কারণ। দেহেন্দ্রিয়াদির যত কিছু কার্য্য হয়, তাহা সমস্তই প্রকৃতি হইতে স্ফূ হইয়া থাকে। " আমি সুখী বা আমি দুঃখী " ইত্যাকার ভাব ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষেই আরো হইয়া থাকে। যেমন অনল-তপ্তোজ্জ্বল লৌহ পিণ্ডে অগ্নি ও লৌহের ভেদ বুঝিতে প যায়না, তদ্রূপ প্রকৃতি ও পুরুষ কার্য্য কারণ ভাবে অভেদ রূপে একত্র বিজড়িত বিরাজিত। এতদ্দ্বয়কে অনুভব ব্যতীত প্রত্যক্ষতঃ স্বতন্ত্র ভাবে দেখিতে পাওয়া যায় না

পুরুষঃ প্রকৃতিস্থোহি ভুঙ্‌ক্তে প্রকৃতিজান্ গুণান্।

শাঙ্করভাষ্যং। যৎ পুরুষস্য সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিত্যুক্তং তস্য তৎ কিন্নিমিত্তমিত্যুচ্যতে পুরুষইতি। পুরুষোভোক্তা প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতাববিদ্যালক্ষণায়াং কার্য্যকারণরূপেণ পরিণতায়াং স্থিতঃ প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতিমাত্মত্বেন গতইত্যেবং হি যস্মাৎ তস্মাদ্ভুংক্তউপলভতইত্যর্থঃ প্রকৃতিজান্ প্রকৃতিতোজাতান্ সুখদুঃখমোহাকারাভিব্যক্তান্ গুণান্ সুখী দুঃখী মূঢ়ঃ পণ্ডিতোহহমিত্যেবং সত্যামপ্যবিদ্যায়াং সুখদুঃখমোহেষু গুণেষু ভুজ্যমানেষু যঃ সঙ্গআত্মভাবঃ সংসারস্য সপ্রধানং কারণং জন্মনঃ সযথাকামোভবতি তৎক্রতুর্ভবতীত্যাদিশ্রুতেঃ তদেতদাহ কারণং হেতুর্গুণসঙ্গঃ গুণেষু সঙ্গোস্য ভোক্তুঃ সদসদ্যোনিজন্মসু সত্যশ্চাসত্যশ্চ যোনয়ঃ সদসদ্যোনয়স্তাসু সদসদ্যোনিষু জন্মানি তানি সদসদ্যোনিজন্মানি তেষু সদসদ্যোনিজন্মসু বিষয়ভূতেষু কারণং গুণসংগোথ বা সদসদ্যোনিজন্মস্য সংসারস্য কারণং গুণসংগইতিসংসারপদমধ্যাহার্য্যং সদ্যোনয়োদেবাদিযোনয়ঃ অসদ্যোনয়ঃ পশ্বাদিযোনয়ঃ সামর্থ্যাৎ সদসদ্যোনয়োমনুষ্যযোনয়োঽপ্যবিরুদ্ধাদ্রষ্টব্যাঃ। এতদুক্তং ভবতি প্রকৃতিস্থত্বাখ্যাবিদ্যা গুণেষু চ সংগঃ কামঃ সংসারস্য কারণমিতি তচ্চপরিবর্জনায়োচ্যতে অস্য চ নিবৃত্তিকারণং জ্ঞানবৈরাগ্যে সসন্ন্যাসে গীতাশাস্ত্রে প্রসিদ্ধং তচ্চ জ্ঞানং পুরস্তাদুপন্যস্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিষয়ং যৎ জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতইত্যুক্তঞ্চান্যাপোহেনাতদ্ধর্ম্মাধ্যারোপেণ চ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শ্লোকান্তরং প্রশ্নোত্তরত্বেনাবতারয়তি যদিতি। নিমিত্তং বক্তুমাদৌ সংসারিত্বমস্যাবিদ্যৈকাধ্যাসাদিত্যাহ পুরুষইতি। যস্মাৎ প্রকৃতিমাত্মত্বেন গতস্তস্মাদ্ভুক্ত ইতি যোজনা। গুণ বিষয়ং ভোগমভিনয়তি সুখীতি। অবিদ্যায়া ভোগহেতুত্বাৎ কিং কারণান্বেষণয়েত্যাশঙ্ক্যাহ সত্যামপীতি। সংগস্য জন্মাদৌ সংসারে প্রধানহেতুত্বে মানমাহ সযথেতি। উক্তেহর্থে দ্বিতীয়ার্দ্ধমবতার্য্য ব্যাচষ্টে তদেতদিত্যাদিনা। সাধ্যাহারং যোজনান্তরমাহ অথবেতি। সদসদ্যোনীর্ব্বিবিচ্য ব্যাচষ্টে সদ্যোনয়ইতি। যোনিদ্বয়নির্দেশাৎ মধ্যবর্ত্তিন্যোমনুষ্যযোনয়োপি ধ্বনিতাইত্যাহ সামর্থ্যাদিতি। সংগস্য সংসারকারণত্বেনাবিদ্যায়াস্তৎকারণত্বমেকস্মাদেব হেতোস্তদুপপত্তেরিত্যাশঙ্ক্যাহ এতদিতি। অবিদ্যোপাদানং সংগোনিমিত্তমিত্যুভয়োরপি কারণত্বং সিধ্যতীত্যর্থঃ। দ্বিবিধহেতুকের্ব্বিবক্ষিতং ফলমাহ তচ্চেতি। সংসর্গস্যাজ্ঞানস্য স্বতোনিবৃত্তেস্তন্নিবর্ত্তকং বাচ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অস্যেতি। বৈরাগ্যে সতি সন্ন্যাসস্তৎপূর্ব্বকঞ্চ জ্ঞানং সাংসারাজ্ঞাননিবর্ত্তকমিত্যর্থঃ। উক্তে জ্ঞানে মানমাহ গীতেতি। অধ্যায়াদৌ চোক্তং জ্ঞানমনূদ্যাক্তমিত্যাহ তচ্চেতি। তদেব জ্ঞানং যজ্জ্ঞাত্বেত্যাদিনা ন সত্তন্নাসদিত্যক্তেনান্যনিষেধেন সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিত্যাদিনাচাতদ্ধর্ম্মাধ্যাসেনোক্তমিত্যাহ যজ্জ্ঞাত্বেতি। ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমন্যোন্যসংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যভেদউক্তঃ পুরুষস্য স্বতঃ স্বানুভবৈকসুখস্যাপি বৈষয়িকসুখদুঃখোপভোক্তৃত্বে হেতুমাহ। পুরুষইতি। গুণশব্দঃ স্বকার্য্যেষ্বৌপচারিকঃ স্বতঃ স্বানুভবৈক সুখঃ পুরুষঃ প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টঃ প্রকৃতিজান্ গুণান্ প্রকৃতিসংসর্গোপাধিকান্ সত্বাদিগুণকার্য্যভূতান্ সুখদুঃখাদীন্ ভুংক্তে অনুভবতি প্রকৃতিসংসর্গং হেতুমাহ কারণমিতি। পূর্ব্ব পূর্ব্বপ্রকৃতিপরিণামরূপ দেবমনুষ্যাদিযোনিবিশেষেষু স্থিতো যং পুরুষঃ তদ্যোনিপ্রযুক্ত সত্বাদিগুণময়েষু সুখাদিষু সক্তস্তৎ সাধনভূতেষু

কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্‌যোনিজন্মসু ॥ ২১ ॥

পুণ্যপাপকর্ম্মসু প্রবর্ত্ততে ততস্তৎ পুণ্যপাপফলানুভাবায় সদসদ্‌যোনিষু সাধ্বসাধুযোনিষু জায়তে। ততশ্চ কর্ম্মারভতে ততশ্চ জায়তে যাবদমানিত্বাদিকা নাত্মপ্রাপ্তিসাধনভূতান্ গুণান্ন সেবতে তাবদেব সংসরতি তদিদমুক্তং কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্‌যোনি জন্মস্বিতি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তথাপ্যবিকারিণোজন্মরহিতস্য চ ভোক্তৃত্বং কথমিত্যত্রাহ পুরুষ ইতি। হি যস্মাৎ প্রকৃতিস্থস্তৎকার্য্যেদেহে তাদাত্ম্যেন স্থিতঃ পুরুষঃ অতস্তজ্জনিতান্ সুখ-দুঃখাদীন ভুঙ্‌ক্তে অস্য চ পুরুষস্য সতীষু দেবাদিযোনিষু অসতীষু তির্য্যগাদিযোনিষু যানি জন্মানি তেষু গুণসঙ্গোগুণৈঃ শুভাশুভকর্ম্মকারিভিরিন্দ্রিয়ৈঃ সঙ্গঃকারণমিত্যর্থঃ। ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যৎপুরুষস্য সুখদুঃখভোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিত্যুক্তং তস্য কিং নিমিত্তমিত্যুচ্যতে প্রকৃতির্ম্মায়া তাং মিথ্যৈব তাদাত্ম্যেনোপগতঃ প্রকৃতিস্থঃ হি এব পুরুষঃ ভুংক্তে উপলভতে প্রকৃতিজান্ গুণান্ অতঃ প্রকৃতিজগুণোপলম্ভহেতুষু সদসদ্‌যোনি-জন্মসু সদ্‌যোনয়োদেবাদ্যাস্তেষু হি সাত্ত্বিকমিষ্টং ফলং ভুজ্যতে অসদ্‌যোনয়ঃ পশ্বাদ্যাস্তেষু হি তামসমনিষ্টং ফলং ভুজ্যতে সদসদ্‌যোনয়োধর্ম্মাধর্ম্মামিশ্রত্বাৎ ব্রাহ্মণাদ্যামনুষ্যাস্তেষু হি রাজসং মিশ্রং ফলং ভুজ্যতে অতস্তত্রাস্য পুরুষস্য গুণসঙ্গঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকপ্রকৃতি-তাদাত্ম্যাভিমানএব কারণং ন স্বসঙ্গস্য তস্য স্বতঃ সংসারইত্যর্থঃ অথবা গুণসঙ্গঃ গুণেষু শব্দাদিষু সুখদুঃখমোহাত্মকেষু সঙ্গোভিলাষঃ কামইতিযাবৎ সএবাস্য সদসদ্‌যোনিজন্মসু কারণং 'সযথা কামোভবতি তৎ ক্রতুর্ভবতি যৎক্রতুর্ভবতি তৎ কর্ম্ম কুরুতে যৎকর্ম্ম কুরুতে তদভিসংপদ্যতইতি' শ্রুতেঃ অস্মিন্নপি পক্ষে মূলকারণত্বেন প্রকৃতিতাদাত্ম্যাভি-মানোদ্রষ্টব্যঃ ॥ ২১ ॥

এই ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষ মায়া রূপ প্রকৃতিতে অবস্থিত হইয়া সেই প্রকৃতি জনিত সুখ দুঃখাদি ভোগ করিয়া থাকেন। ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতির সহিত তাদাত্ম্য সম্বন্ধ জন্যই পুরুষের সৎ ও অসৎ যোনিতে জন্ম লইতে হয়। ২১ ॥

গীঃ সঃ। পুরুষ প্রকৃতির সহিত অবিমিশ্রিত ভাবে স্থিতি করাতেই অন্তঃকরণ বৃত্তি সহযোগে সুখ দুঃখাদি ভোগ করিয়া থাকেন। প্রাকৃতিক তাদাত্ম্যতা জন্য সত্ত্বগুণাধিকারে পুরুষ দেব যোনিতে, রজ গুণাধিকারে মানব দেহে ও তমোগুণাধিকারে পশ্বাদি যোনিতে জন্মিয়া থাকেন। তাদাত্ম্যতাভিমানই ভিন্ন ২ জন্মের একমাত্র কারণ। গুণত্রয়ের সঙ্গ বর্জ্জিত হইলে অর্থাৎ আপনাকে সত্ত্বাদি গুণ হইতে নির্লিপ্ত বুঝিয়া লইতে পারিলে, যোনি ভ্রমণের আশঙ্কা দূরীভূত হইয়া যায়। গুণ সঙ্গ—কাম বা বাসনা মুমুক্ষুর পক্ষে নিতান্তই পরিহার্য্য। কামনা বর্জ্জিত হইয়া কোন কার্য্য করিলে ও গুণাদি হইতে আপনাকে স্বতন্ত্র রাখিতে পারিলে কাহাকেও আর সুখ দুঃখাদি জন্য হৃষ্ট বা ক্লিষ্ট হইতে হয় না। বিদ্বানগণ অন্তঃ-করণে নিঃসঙ্গ হইয়া যদি বহির্ব্যবহারে কোন প্রকার অনুষ্ঠান করেন, তাহাতে তাঁহার দেহাদি পরিগ্রহ করিতে হয় না, কেননা কার্য্যকালে কোন ফলাভিসন্ধি না থাকায়

উপদ্রষ্টানুমন্তা চ—

তাঁহাতে অভিমান রূপ অভিনিবেশ হইতে পায়না, সুতরাং যোনি ভ্রমণের কারণ রূপ বীজ সঞ্চিত হইতে পায়না। তাদাত্ম্য অভিমানই পুরুষকে প্রকৃতি জনিত ক্রিয়ার ফলভাগী করে। মনেকর, একটা পিশাচ কোন ব্যক্তিতে আবির্ভূত হইয়াছে, অথচ সেই দেহে সেই ব্যক্তির আত্মাও অবস্থিতি করিতেছে। বহিরাগত পিশাচের তীব্র আবির্ভাব শক্তিতে অভিভূত হইয়া উক্ত ব্যক্তির আত্মা অন্তঃকরণ বৃত্তির সহযোগীতা বা তাদাত্ম্যতা পরিত্যাগ করিতে বাধ্য হয়, এবং ঐদেহে ও অন্তঃকরণে পিশাচের তাদাত্ম্যাভিমানের সঞ্চার হয়। তখন ঐ ব্যক্তির নাম করিয়া গালি দিলে সে অসন্তুষ্ট হয়না, কিন্তু পিশাচের নাম করিয়া গালি দিলে ঐ ব্যক্তি বিকট বদনে তাড়না করিতে থাকে, তাহার দেহে আঘাত করিলে পিশাচ " যাচ্চি, যাচ্চি " বলিয়া চিৎকার করিতে থাকে, কারণ এক্ষণে এই দেহে পিশাচ তাদাত্ম্যাভিমান করিতেছে। এইরূপ দেহে, গুণে বা গুণ সম্বন্ধ যুক্ত পদার্থে-তাদাত্ম্যাভিমান থাকিলেই গুণ ভেদানুসারে সুখ দুঃখাদি ভোগ জন্য জীবকে নানাবিধ দেহ ধারণ করিতে হয়। ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তস্যৈব পুনঃ সাক্ষান্নির্দ্দেশঃ ক্রিয়তে উপদ্রষ্টেতি। উপদ্রষ্টা সমীপস্থঃ সন্ দ্রষ্টা স্বয়মব্যাপৃতোযথা ঋত্বিগ্‌যজমানেষু যজ্ঞকর্ম্মব্যাপৃতেষু তটস্থোন্যোঽব্যাপৃতো-যজ্ঞাবদ্যাকুশলঃ ঋত্বিগ্‌যজমানব্যাপারগুণদোষাণামীক্ষিতা তদ্বৎ কার্য্যকারণব্যাপারেষু অব্যাপৃতোঽন্যোবিলক্ষণস্তেষাং কার্য্যাকারণানাং সব্যাপারাণাং সামীপ্যেন দ্রষ্টৃত্বাদুপ-দ্রষ্টা অথবা দেহচক্ষুর্ম্মনোবুদ্ধ্যাত্মনোদ্রষ্টারস্তেষাং বাহ্যোদ্রষ্টা দেহস্ততআরভ্যান্তরতমশ্চ প্রত্যক্ সমীপে আত্মা দ্রষ্টা যতঃ পরোন্তরোনাস্তি দ্রষ্টা সোতিশয়সামীপ্যেন দ্রষ্টৃত্বাদুপদ্রষ্টা স্যাৎ যজ্ঞোপদ্রষ্টৃবদ্বা সর্ব্ববিষয়ীকরণাদুপদ্রষ্টা অনুমন্তা চ অনুমোদনমনুমননং কুর্ব্বংস্তুতৎ-ক্রিয়াসু পরিতোষস্তৎকর্ত্তানুমন্তা চাথ বা অনুমন্তা কার্য্যকারণপ্রবৃত্তিষু স্বয়মপ্রবৃত্তোপি প্রবৃত্তইব তদনুকূলোবিভাব্যতে তেনানুমন্তাথবা প্রবৃত্তান্ স্বব্যাপারেষু তৎসাক্ষিভূতঃ কদাচিদপি ন নিবারয়তীত্যনুমন্তা ভর্ত্তা ভরণং নাম দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং চৈতন্যাত্মপরার্থেন নিমিত্তভূতেন চৈতন্যাভাসানাং যৎ স্বরূপাবধারণং তচ্চৈতন্যাত্মকৃতমে-বেতি ভর্ত্তাত্মেত্যুচ্যতে ভোক্তাগ্নুষ্ণবন্নিত্যচৈতন্যস্বরূপেণ বুদ্ধেঃ সুখদুঃখমোহাত্মকাঃ প্রত্যয়াঃ সর্ব্ববিষয়বিষয়াশ্চৈতন্যাত্মগ্রস্তাইব জায়মানাবিভক্তাবিভাব্যন্তইতি ভোক্তাত্মো-চ্যতে মহেশ্বরঃ সর্ব্বাত্মত্বাচ্চ স্বতন্ত্রত্বাচ্চ মহান্ ঈশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদীনাং বুধ্যান্তানাং প্রত্যগাত্মত্বেন কল্পিতানামবিদ্যয়া পরমউপদ্রষ্টৃত্বাদলক্ষণআত্মেতি পরমাত্মা সোঽতঃ পরমাত্মেত্যনেন শব্দেন চাপ্যুক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ কাসৌ অস্মিন্ দেহে পুরুষঃ পরোব্যাক্তাদুত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতইতি যোবক্ষ্যমাণঃ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাম্বিদ্ধি ইত্যুপন্যস্তোব্যাখ্যায়োপসংহৃতশ্চ তমেতং যথোক্তলক্ষণমাত্মানং ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতস্যৈব মোক্ষহেতোর্জ্ঞানস্য সাক্ষান্নির্দ্দেশায়োত্তরশ্লোকমুত্থাপ-য়তি তস্যেতি। কার্য্যকারণানাং ব্যাপারবতাং সমীপে স্থিতঃ সন্নিধিমাত্রেণ তেষাং সাক্ষীত্যে-বমর্থত্বেন উপদ্রষ্টেতি পদং ব্যাচষ্টে সমীপস্থইতি। লৌকিকস্যৈব দ্রষ্টুরপ্যাপ স্বব্যাপারাবিষ্ট-তয়া নিঃক্রিয়ত্ববিরোধমাশঙ্ক্যাহ স্বয়মিতি। স্বব্যাপারাদৃতে সন্নিধিরেব দ্রষ্টৃত্বং দৃষ্টান্তেন

ভর্ত্তা ভোক্তা মহেশ্বরঃ।

স্পষ্টয়তি যথেতি। উপদ্রষ্টেত্যস্যার্থান্তরমাহ অথবেতি। বহূনাং দ্রষ্টৃত্বেপিকস্যোপদ্রষ্টৃত্বং তত্রাহ তেষামিতি। উপোপসর্গস্য সামীপ্যার্থত্বেন প্রত্যগর্থস্তত্রৈব সামীপ্যাবসানাৎ প্রত্যগাত্মা চ দ্রষ্টা চেত্যুপদ্রষ্টা সর্ব্বসাক্ষী প্রত্যগাত্মেত্যর্থঃ। উক্তমেব ব্যনক্তি যত ইতি। যথা যজমানস্য ঋত্বিজাঞ্চ যজ্ঞকর্ম্মণি গুণদা দোষদা সর্ব্বযজ্ঞাভিজ্ঞঃ সম্যগুপদ্রষ্টা বিষয়ী করোতি তথায়মাত্মা চিন্মাত্রস্বভাবঃ সর্ব্বংগোচরয়তীত্যুপদ্রষ্টেত্যি পক্ষান্তরমাহ যদ্বেতি। অনুমন্তা চেতোতৎ ব্যাকরোতি অনুমন্তেতি। যেস্বয়ংকুর্ব্বস্তোব্যাপারবন্তোভবন্তি তেষু কুর্ব্বৎসু সৎসু যাস্তেষাং ক্রিয়াস্তাসু পার্শ্বস্থস্য পরিতোষোঽনুমননমনুমোদনং তস্য সন্নিধিমাত্রেণ কর্ত্তা যঃ সোঽনুমন্তেত্যর্থঃ। ব্যাখ্যান্তরমাহ অথবেতি। তদেব স্ফুটয়তি কার্য্যেতি। অর্থান্তরমাহ অথবেত্যাদিনা। ভর্ত্তেতি পদমাদায় ভরণং কিংনামেতি পৃচ্ছতি ভর্ত্তেতি। তদ্রূপং নিরূপ-য়ন্নাত্মনোভর্ত্তৃত্বং সাধয়তি দেহেতি। ভোক্তেত্যুক্তে ক্রিয়াবন্থে প্রাপ্তে ভোগশব্দিদবসানক্তে-তিন্যায়েনবিভজতে অগ্নীতি। বিশেষণান্তরমাদায় ব্যাচষ্টে মহেশ্বরস্তেতি। পরমাত্মত্বমুপপাদ-য়তি দেহাদীনামিতি। অবিদ্যয়া কল্পিতানামিতি সম্বন্ধঃ, পরমত্বং প্রকৃষ্টত্বং সঃ পূর্ব্বোক্তবি-শেষণবানিতি যাবৎ। পরমাত্মশব্দস্য প্রকৃতাত্মবিষয়ত্বে শ্রুতিমনুকূলয়তি অতইতি। তস্য তাটস্থ্যং প্রশ্নদ্বারা প্রত্যাচষ্টে কেতি। কস্মাৎ পরত্বস্তদাহ অব্যক্তাদিতি। তত্রৈব বাক্যশেষা-নুকূল্যমাহ উত্তমইতি। সোঽস্মিন্ দেহে পরঃ পুরুষইতি সম্বন্ধঃ। শোধিতার্থয়োরৈক্যজ্ঞানং প্রাগুক্তং ফলোক্ত্যাত্তৌতি ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চেতি॥ ২২॥

রামানুজ ভাষ্য। উপদ্রষ্টেতি। অস্মিন্ দেহেবস্থিতোঽয়ং পুরুষো দেহপ্রবৃত্তানুগুণ-সংকল্পাদিরূপেণ দেহস্যোপদ্রষ্টা ভবতি তথানুমন্তা চ ভবতি তথা দেহস্য ভর্ত্তা চ ভবতি দেহ প্রবৃত্তিজনিত সুখদুঃখয়োর্ভোক্তা চ ভবতি এবং দেহনিয়মনে ন দেহভরণে ন দেহস্য শেষিত্বে ন চ দেহেন্দ্রিয়মনাংসি প্রতি মহেশ্বরো ভবতি। তথা চ বক্ষ্যতে। শরীরং যদবা-প্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ। গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানি বাশয়বাদিতি। অস্মিন্ দেহেন্দ্রিয়মনাংসি প্রতি পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তঃ দেহে মনসি চাত্মশব্দোনন্তরমেব [illegible]তে ধ্যানেনাত্মনি পশ্যন্তি কেচিদাত্মানমাত্মনেতি অপিশব্দান্মহেশ্বর ইতি চোক্ত ইতি গম্যতে পুরুষঃ পরঃ অনাদি মৎপরমিত্যাদি নোক্তোপরিচ্ছিন্ন জ্ঞানশক্তিরয়ং পুরুষোনাদি প্রকৃতিং সম্বন্ধকৃত গুণসঙ্গাদে তদ্দেহমাত্র মহেশ্বরো দেহমাত্রপরমাত্মা চ ভবতি॥ ২২॥

স্বামিকৃত টীকা। তদনেন প্রকারেণ প্রকৃত্যবিবেকাদেব পুরুষস্য সংসারোন তু স্বরূপ-তইত্যাশয়েন তস্য স্বরূপমাহ উপদ্রষ্টেতি। অস্মিন্ প্রকৃতিকার্য্যেদেহে বর্ত্তমানোঽপি পুরুষঃ পরোভিন্নএব নতদ্গুণৈর্যুজ্যতইত্যর্থঃ, তত্র হেতবঃ, যস্মাদুপদ্রষ্টা পৃথগ্‌ভূতএব সমীপে স্থিত্বা দ্রষ্টা সাক্ষীত্যর্থঃ, তথা অনুমন্তা অনুমোদিতৈব সন্নিধিমাত্রেণানুগ্রাহকঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলোনির্গুণশ্চেত্যাদিশ্রুতেঃ, তথা ঐশ্বর্য্যেণ রূপেণ ভর্ত্তা বিধারকঃ ভোক্তা পালকইতি চ, মহাংশ্চাসাবীশ্বরশ্চেতি ব্রহ্মাদীনামপি পতিরিতি চ পরমাত্মা অন্তর্যামী চেত্যুক্তঃশ্রুত্যা তথা চ শ্রুতিঃ, এষসর্ব্বেশ্বর এষভূতাধিপতিরেষলোকপালইত্যাদি॥ ২২॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং প্রকৃতিমিথ্যাতাদাত্ম্যাৎপুরুষস্য সংসারোন স্বরূপেণেত্যুক্তং কীদৃশং পুনস্তস্য স্বরূপং যত্র ন সম্ভবতি সংসারইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং তস্য স্বরূপং সাক্ষান্নির্দ্দিশন্নাহ অস্মিন্ প্রকৃতিপরিণামে দেহে জীবরূপেণ বর্ত্তমানোপি পুরুষঃ

পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তো দেহেঽস্মিন্ পুরুষঃ পরঃ ॥ ২২ ॥

পরঃ প্রকৃতিগুণাসংস্পৃষ্টঃ পরমার্থতোঽসংসারী স্বেন রূপেণেত্যর্থঃ যতঃ উপদ্রষ্টা যথা ঋত্বিগ্‌যজমানেষু যজ্ঞকর্ম্মব্যাপৃতেষু তৎসমীপস্থোঽন্যঃ স্বয়মব্যাপৃতো যজ্ঞবিদ্যাকুশলত্বাদৃত্বিগ্‌যজমানব্যাপারগুণদোষাণামীক্ষিতা তদ্বৎ কার্য্যকারণব্যাপারেষু স্বয়মব্যাপৃতো বিলক্ষণস্তেষাং কার্য্যকরণানাং সব্যাপারাণাং সমীপস্থো দ্রষ্টা ন তু কর্ত্তা পুরুষঃ ' স যত্তত্র কিঞ্চিৎপশ্যত্যনন্বাগতস্তেন ভবত্যসঙ্গো হ্যয়ং পুরুষ ইতি ' শ্রুতেঃ অথবা দেহচক্ষুর্ম্মনোবুদ্ধ্যাত্মসু দ্রষ্টৃষু মধ্যে বাহ্যান্ দেহাদীনপেক্ষ্যাত্যব্যবহিতো দ্রষ্টাত্মা পুরুষ উপদ্রষ্টা উপশব্দস্য সামীপ্যার্থত্বাত্তস্য চাব্যবধানরূপস্য প্রত্যগাত্মত্বেন পর্য্যবসানাৎ অনুমন্তা চ কার্য্যকরণপ্রবৃত্তিষু স্বয়মপ্রবৃত্তোঽপি প্রবৃত্ত ইব সন্নিধিমাত্রেণ তদনুকূলত্বাদনুমন্তা অথবা স্বব্যাপারেষু প্রবৃত্তান্তেষু দেহাদীন্ন নিবারয়তি কদাচিদপি তৎসাক্ষিভূতঃ পুরুষ ইত্যনুমন্তা সাক্ষী চেতি শ্রুতেঃ ভর্ত্তা দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং চৈতন্যাভাসবিশিষ্টানাং স্বসত্তয়া স্ফুরণেন চ ধারয়িতা পোষয়িতা চ ভোক্তা বুদ্ধেঃ সুখদুঃখমোহাত্মকান্ প্রত্যয়ান্ স্বরূপচৈতন্যেন প্রকাশয়তীতি নির্ব্বিকার এবোপলব্ধা মহেশ্বরঃ সর্ব্বাত্মত্বাৎ স্বতন্ত্রত্বাচ্চ মহানীশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদিবুদ্ধ্যন্তানামবিদ্যয়াত্মত্বেন কল্পিতানাং পরমঃ প্রকৃষ্ট উপদ্রষ্টৃত্বাদিপূর্ব্বোক্তবিশেষণবিশিষ্ট আত্মা পরমাত্মেতি অনেন শব্দেনাপি উক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ চকারাদুপদ্রষ্টেত্যাদিশব্দৈরপি স এব পুরুষঃ পরঃ উত্তমঃ পুরুষস্তুঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃত ইত্যগ্রেঽপি বক্ষ্যতে ॥ ২২ ॥

এই দেহে বিদ্যমান্ থাকিয়াও তিনি সর্ব্বথা স্বতন্ত্র, কারণ তিনি উপদ্রষ্টা ও অনুমন্তা, তিনি ভর্ত্তা, ভোক্তা ও মহেশ্বর এবং শ্রুতিতে তিনি পরমাত্মা বলিয়া ব্যাখ্যাত হইয়াছেন ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। দেহে অবস্থান কালে আত্মার তাদাত্ম্য সম্বন্ধ সংঘটিত হইলেও তিনি যে স্বরূপতঃ সকল বিষয় হইতে নির্লিপ্ত ও নিত্য স্বতন্ত্র, তাহাই এই শ্লোকে ভগবান্ অর্জ্জুনকে বুঝাইতেছেন। স্বচ্ছ স্ফটিকে জবার ছায়া পড়িলে স্ফটিক রক্ত বর্ণ দেখাইলেও যেমন বস্তুতঃ শ্বেতসন্নিভ স্ফটিকে রক্তাক্ততা নাই, তদ্রূপ আত্মাতে প্রকৃতি সম্বন্ধ বশতঃ আমি জীব, আমি মনুষ্য, আমি সুখী ইত্যাদির অধ্যাস হইলেও আত্মা স্বরূপতঃ সর্ব্বথা স্বতন্ত্র। যেমন পাঠশালায় ছাত্র গণকে শিক্ষক পড়াইতেছেন এবং মনেকর তুমি একজন দর্শক—শিক্ষক ও ছাত্র গণের সহিত তোমার কোন আত্মীয়তাই নাই; কিন্তু শিক্ষক ছাত্র গণকে যথাযথ অর্থ বুঝাইতেছেন অথবা ভ্রম বুঝাইতেছেন, ইহা যেমন তুমি বুঝিতে পার, আত্মাও সেইরূপ দর্শকের ন্যায় স্বতন্ত্র পুরুষ এবং ইন্দ্রিয়াদি দেহে কিরূপ কার্য্য করিতেছে তাহার সাক্ষী ও উপদ্রষ্টামাত্র, তিনি ইন্দ্রিয়াদির ন্যায় কর্ত্তা নহেন। যিনি অভিসন্ধি পূর্ব্বক কোন কার্য্য দর্শন করেন, তিনি দ্রষ্টা এবং যিনি নিরভিসন্ধিযুক্ত—নিজ অবস্থায় নিজে বিদ্যমান্ অথবা কার্য্য কলাপ যাহার দৃষ্টি পথে আপনিই আসিতেছে, তিনি উপদ্রষ্টা। তিনি দেহাদির কার্য্যে প্রবৃত্ত না হইয়াও নিতান্ত অব্যবহিত সমীপবর্ত্তী বলিয়া তিনি অনুমন্তা। তাঁহার সত্ত্বা ব্যতীত দেহেন্দ্রিয় মনোবুদ্ধির স্ফূর্ত্তি বা পুষ্টি হইতে পারেনা, এজন্য তিনি ভর্ত্তা। তিনি নির্ব্বিকার ও নির্লিপ্ত হইয়াও বুদ্ধি আদিতে প্রতিবিম্বিত বিষয় রাশির উপলব্ধি করিয়া

য এবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ।

থাকেন, এই জন্য তিনি ভোক্তা। ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষ সকলের আত্মা, এই জন্য তিনি মহান্ ; তিনি স্বতন্ত্র, এই জন্য তিনি ঈশ্বর। শ্রুতিও বলিয়াছেন “ মহতো মহীয়ান্ ঈশানো ভূত ভব্যস্য ” আত্মা আকাশাদি মহান্ হইতেও মহান্ ও বর্ত্তমান, ভূত ও ভবিষ্যৎ এই ত্রিকালের ব্যবস্থাপক ঈশান। জড়বর্গ হইতে উৎকৃষ্ট পদার্থের নাম “ পরম ”, আত্মা সর্ব্বোৎকৃষ্ট এই জন্য শ্রুতিতে ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষের নাম পরমাত্মা বলিয়া উক্ত হইয়াছে। যাঁহারা চার্ব্বাকাদির ন্যায় দেহেন্দ্রিয়াদিকেই আত্মা বলিয়া মানেন, তাঁহাদের চক্ষে আত্মা “ ভোক্তা ” যাঁহারা আত্মাকে বস্তুতঃ কর্ত্তৃত্বাদি অভিমান যুক্ত মনে করেন, তাঁহাদের চক্ষে আত্মা “ ভর্ত্তা ” ; যজ্ঞাদিতে পত্র পত্রকের স্থচিকার্য্যের ন্যায় যাঁহারা আত্মাকে দেহেন্দ্রিয়াদি অব্যবহিত সমীপবর্ত্তী বলিয়া জানেন, তাঁহাদের দৃষ্টিতে তিনি “ অনুমন্তা ” এবং যাঁহারা আত্মাকে সকল কার্য্যেই উদাসীনবৎ মনে করেন, তাঁহারা তাঁহাকে “ উপদ্রষ্টা ” বলিয়া জানেন ; আবার যাঁহারা এই সমস্ত অবস্থাই ভগবানের আয়ত্তাধীন বলিয়া বিশ্বাস করেন, তাঁহারা বলেন তিনি মহেশ্বর—জগৎপ্রভু। বস্তুতঃ তিনি গুণাতীত, অবস্থাতীত অন্তর্যামী অখণ্ড পরমাত্মা ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। য এবমিতি। য এবং যথোক্তপ্রকারেণ বেত্তি পুরুষং সাক্ষাদাত্মভাবেনায়মহমিতি প্রকৃতিঞ্চ যথোক্তামবিদ্যালক্ষণাং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃ সহ নিবর্ত্তিতামভাবমাপাদিতাং বিদ্যয়া সর্ব্বথা সর্ব্বপ্রকারেণ বর্ত্তমানোপি সভূয়ঃ পুনঃ পতিতেঽস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে দেহান্তরায় নাভিজায়তে নোৎপদ্যতে দেহান্তরং ন গৃহ্নাতীত্যর্থঃ অপিশব্দাৎ কিমু বক্তব্যং স্ববৃত্তস্থো নজায়ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ননু যদ্যপি জ্ঞানোৎপত্ত্যনন্তরং পুনর্জন্মাভাব উক্তস্তথাপি প্রাক্ জ্ঞানোৎপত্তেঃ কৃতানাং কর্ম্মণামুত্তরকালভাবিনাঞ্চ যানি চাতিক্রান্তান্যনেকজন্মকৃতানি তেষাং ফলমদত্ত্বা নাশোন যুক্ত ইতি স্যুস্ত্রীণি জন্মানি কৃতবিপ্রনাশোহি ন যুক্ত ইতি যথা ফলে প্রবৃত্তানামারব্ধজন্মনাং কর্ম্মণাং ন চ কর্ম্মণাং বিশেষোঽবগম্যতে [illegible] ত্রিপ্রকারাণ্যপি কর্ম্মাণি ত্রীণি জন্মান্যারভেরন্ সংহতানি বা সর্ব্বাণ্যেকং জন্মারভেরন্ অন্যথা কৃতবিনাশে সতি সর্ব্বত্রানাশ্বাসপ্রসঙ্গঃ শাস্ত্রানর্থক্যঞ্চ স্যাদিত্যত ইদমযুক্তমুক্তং ন সভূয়োভিজায়ত ইতি ন ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্ম্মাণি ব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতি তস্য তাবদেব চিরমিত্যেবং সর্ব্বকর্ম্মাণি প্রদূয়ন্তে ইত্যাদিশ্রুতিশতেভ্য উক্তো বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মদাহঃ ইহাপি চোক্তে যথৈধাংসীত্যাদিনা সর্ব্বকর্ম্মদাহো বক্ষ্যতি চোপপত্তেশ্চাবিদ্যাকামক্লেশবীজনিমিত্তানি কর্ম্মাণি ফলারম্ভকানি জন্মান্তরাঙ্কুরমারভন্তে ইহাপি চ সাহঙ্কারাভিসন্ধীনি কর্ম্মাণি ফলারম্ভকাণি নেতরাণীতি তত্র তত্র ভগবতোক্তং বীজান্যগ্ন্যুপদগ্ধানি ন রোহন্তি যথা পুনঃ জ্ঞানদগ্ধৈস্তথা ক্লেশৈর্নাত্মা সম্পদ্যতে পুনরিতি অস্তু তাবৎ জ্ঞানোৎপত্ত্যুত্তরকালকৃতানাং কর্ম্মণাং জ্ঞানেন দাহো জ্ঞানসহভাবিত্বাৎ ন ত্বিহ জন্মনি জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্ কৃতানাং জ্ঞানেন দাহো ন স্বতীতানামনেকজন্মান্তরকৃতানাং দাহো যুক্তঃ ন সর্ব্বকর্ম্মাণীতি বিশেষণাৎ জ্ঞানোত্তরকালভাবিনামেব সর্ব্বকর্ম্মণামিতি চেন্ন সংকোচনে কারণানুপপত্তেঃ যত্তুক্তং যথা বর্ত্তমানশরীরজন্মারম্ভকাণি কর্ম্মাণি ন ক্ষীয়ন্তে ফলদানায় প্রবৃত্তান্যেব সত্যপি জ্ঞানে তথা অনারব্ধফলানামপি কর্ম্মণাং ক্ষয়োন যুক্ত ইতি তদসৎ কথং তেষাং মুক্তেষুবৎ প্রবৃত্তফলত্বাৎ যথা পূর্ব্বং লক্ষ্যবেধায় মুক্ত ইষুর্ধনুষো লক্ষ্যবেধোত্তরকালমপি আরব্ধবেগক্ষয়াৎ পতনেনৈব

সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপি ন—

নিবর্ত্তেত এবং শরীরারম্ভকং কর্ম্ম শরীরস্থিতিপ্রয়োজনে নিবৃত্তেপ্যাসংস্কারবেগক্ষয়াৎ পূর্ববদ্বর্ত্তত এব যথা সএবেষুঃ প্রবৃত্তিনিমিত্তানারব্ধবেগস্ত্বমুক্তোধনুষি প্রযুক্তোপ্যুপসংহ্রিয়তে তথানারব্ধফলানি কর্ম্মাণি স্বাশ্রয়স্থান্যেব জ্ঞানেন নির্দ্দগ্ধানি ক্রিয়ন্তইতি পতিতেঽস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে ন সম্ভূয়োভিজায়তইতি যুক্তমেবোক্তমিতি সিদ্ধং ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তেন প্রকারেণ জীবেশ্বরাদিসর্ব্বকল্পনাধিষ্ঠানত্বেনেত্যর্থঃ, সাক্ষাদপরোক্ষত্বেনেতিযাবৎ, যথোক্তামনাদ্যনির্ব্বাচ্যাংসর্ব্বানর্থোপাধিভূতামিত্যর্থঃ; বিদ্যয়া প্রাগুক্তৈকত্বগোচরয়া প্রকৃতিমদ্যা রূপাং সকার্য্যামভাবমাপাদিতাং যোবেত্তীতি সম্বন্ধঃ, সর্ব্বপ্রকারেণ বিহিতেন নিষেধেন চেত্যর্থঃ, পুনর্ব্বারোঽন্বয়ার্থঃ। নিপাতসূচিতং স্বার্থমাহ অপীতি। নসভূয়োভিজায়তইত্যুক্তমাক্ষিপতি নম্বিতি। জ্ঞানোৎপত্ত্যনন্তরং জন্মাভাবস্যোক্তত্বাৎ পুনর্দ্দেহাবস্তুমুপেত্য নাক্ষেপঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। তথাপি স্যাত্তৃতীয়ং জন্মেতি সম্বন্ধঃ, বর্ত্তমানে দেহে জ্ঞানাৎ পূর্ব্বোত্তরকালীনানাং কর্ম্মণাং ফলমদত্বা নাশাযোগাজ্জন্মত্রয়মাবশ্যকমতীতানেকদেহেষ্বপি কৃতকর্ম্মণাং মাভুক্তং ক্ষীয়তে কর্ম্মেতি স্মৃতেঃ অদত্বা ফলমনাশাদস্তি তৃতীয়মপি জন্মেত্যাহ প্রাগিতি। ফলদানস্থিনাপি কর্ম্মনাশে দোষমাহ কৃতেতি। নমুক্তইতিকৃত্বা ফলমদত্বা কর্ম্মনাশোনেতিশেষঃ, নিমত্তানি কর্ম্মাণি ফলমদত্বা নক্ষীয়ন্তে বৈদিককর্ম্মত্বাদারব্ধকর্ম্মবদিতিমত্বাহ যথেতি। নাশোন জ্ঞানাদিতিশেষঃ। নম্বনারব্ধকর্ম্মণাংজ্ঞানান্নাশোযুক্তোঽপ্রবৃত্তফলত্বাদারব্ধকর্ম্মণাস্তু প্রবৃত্তফলত্বেন বলবত্তরজ্ঞানাৎ তাস্নবৃত্তিনে ত্যাহ নচেতি। অজ্ঞানোত্থত্বেন জ্ঞানবিরোধিত্বাবিশেষাৎ প্রবৃত্তাপ্রবৃত্তফলত্বমপ্রযুক্তমিতি ভাবঃ। কর্ম্মণাং ফলমদত্বা নাশাভাবে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। নহু কর্ম্মণাং বহুত্বাত্তৎ ফলেষু জন্মসু কুতস্ত্রিত্বমারব্ধকর্ম্মণাং ত্রিঃপ্রকারত্বাদিতিচেন্নানারব্ধত্বেনৈক প্রকারত্বসম্ভবাৎ তত্রাহ সংহতানীতি। নাস্ত জ্ঞানস্যৈকাত্মকফলত্বমিতিশেষঃ। উক্তকর্ম্মণাং জন্মনারম্ভকত্বে প্রাগুক্তং দোষমনুভাষ্য তস্যাতিপ্রসঞ্জকত্বমাহ অন্যথেতি। সর্ব্বত্রেত্যারব্ধকর্ম্মস্বপীতি যাবৎ ফলজনকত্বানিশ্চয়োঽনাশ্বাসঃ কর্ম্মণাং জন্মনারম্ভকত্বে কর্ম্মকাণ্ডানর্থক্যং দোষান্তরমাহ শাস্ত্রেতি। অনারব্ধকর্ম্মণাং সত্যপিজ্ঞানে জন্মান্তরারম্ভকত্বপ্রৌব্যে ফলিতমাহ ইত্যতইতি। শ্রুত্যবষ্টম্ভেন পরিহরতি নেত্যাদিনা। জ্ঞানাদনারব্ধকর্ম্মদাহে ভগবতোপি সম্মতিমাহ ইহাপীতি। জ্ঞানাধীনসর্ব্বকর্ম্মদাহে সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি বাক্যশেষোপি প্রমাণীভবতীত্যাহ বক্ষ্যতি চেতি। জ্ঞানাদনারব্ধাশেষকর্ম্মক্ষয়ে যুক্তিমপি বক্তুং শক্যেত্যাহ উপপত্তেশ্চেতি। তামেব নিবৃণোতি অবিদ্যেতি। অজ্ঞানাবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাখ্যক্লেশাত্মকানি সর্ব্বানর্থবীজানি তানি নিমিত্তীকৃত্য যানি ধর্ম্মাধর্ম্মকর্ম্মাণি তানি জন্মান্তরারম্ভকানি যানি তু বিদ্বদ্বিষয়ানিদগ্ধক্লেশবীজেন প্রতীতিমাত্রশরীরাণি কর্ম্মাণি নতানি শরীরারম্ভকানি দগ্ধপটবদর্থক্রিয়াসামর্থ্যাভাবাদিত্যর্থঃ। প্রতীতি মাত্রদেহানাং কর্ম্মাভাসানাং ন ফলারম্ভকত্বেত্যস্মিন্নর্থে ভগবতোপি সম্মতিমাহ ইহাপীতি। তত্ত্বজ্ঞানাদ্দগ্ধং প্রতীতিকক্লেশানাং কর্ম্মণাং দেহানারম্ভকত্বে বাক্যান্তরমপি প্রমাণয়তি বীজানীতি। জ্ঞানানন্তরভাবিকর্ম্মণাং জ্ঞানেন দাহমঙ্গীকরোতি অস্ত্বিতি। বিরোধিত্বাজ্ঞানামেবোৎপত্তেরিতি হেতুমাহ জ্ঞানেতি। অস্মিন্ জন্মনি জন্মান্তরে বা জ্ঞানাৎ পূর্ব্বভাবিকর্ম্মণাং নতত্তোদাহোবিরোধিনং বিমা প্রবৃত্তেরিত্যাহ নত্বিতি। শ্রুতিস্মৃতিবিরোধাদ্যৈবমিতি পরিহরতি নেত্যা-

সভূয়োঽভিজায়তে ॥ ২৩ ॥

মিনা। সর্ব্বশব্দশ্রুতেঃ সঙ্কোচং শঙ্কতে জানেতি। প্রকরণাদিসংকোচকাভাবান্নৈবমিত্যা
নেতি। আক্ষেপদশায়ামুক্তমনুমানমনুবদতি যদিতি। আত্মসত্ত্বাদিদমসাধকমিত্তি দূষয়তি
তদসদিতি। ব্যপ্ত্যাদিমত্বে কথমাত্মাসঙ্গমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। প্রবৃত্তফলযোগাদিনা
হেতোর্ব্যাপ্তিভঙ্গাদাত্মাসঙ্গধীরিত্যাহ তেষামিতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি যথেত্যাদিনা। ধনুষঃ
সকাশান্নির্মুক্তো বাণঃ প্রতিবন্ধকাভাবে মধ্যে ন পততি তথা প্রবলপ্রতিবন্ধকং বিনা
প্রবৃত্তফলানাং কর্ম্মণাং ভোগাদৃতে নক্ষয়োনচ তত্ত্বজ্ঞানং তাদৃক্ প্রতিবন্ধকং উৎপত্তাবেব
পূর্ব্বপ্রবৃত্তেন কর্ম্মণা প্রতি বন্ধশক্তিত্বাদিত্যর্থঃ। যত্র জ্ঞানেনাদাহকঃ তত্র প্রবৃত্তফলত্বমিত্য
দ্বয়েপি যত্রাপ্রবৃত্তফলত্বং তত্র জ্ঞানদাহ্যত্বমিতি নব্যাতিরেকসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সএবেতি
প্রবৃত্তৌ নিমিত্তভূতোনায়ন্ত্রোপেগোঽনেনোতনিগ্রহঃ, ঘাশ্রয়স্থানি সাক্ষাদন্তঃকরণনিষ্ঠানীতি
বাবৎ, বিমত্তানি তত্ত্বধীনিমিত্তানিবৃত্তানি তৎকৃতকারণনিবৃত্তত্বাদ্রজ্জু সর্পাদিবদিতি ব্যতিরেক
সিদ্ধিরিতিভাবঃ। বিদ্বযোবর্ত্তমানদেহপাতে দেহান্তরে হেত্বভাবাত্তম্মাদৈকান্তিকফলেতু
পসংহরতি পতিতইতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। য এবমিতি এবমুক্তস্বভাবং পুরুষমুক্তস্বভাবাঞ্চ প্রকৃতিং বক্ষ্যমাণ
স্বভাবযুক্তসত্ত্বাদিগুণৈঃ সহ যো বেত্তি যথাবদ্বিবেকেন জানাতি সসর্ব্বথা দেবমনুষ্যাদিদেহে
ষতিমাত্র ক্লিষ্টকায়েণ বর্ত্তমানোপি ভূয়ো ন জায়তে প্রকৃত্যা ন সংবন্ধ্যতি অপরিচ্ছিন্নজ্ঞান
মপহতপাপ্মানমাত্মানং তদ্দেহাবসানসময়ে প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানিনং স্তৌতি য এবমিতি। এবমুপদ্রষ্টৃ
ত্বিরূপেণ পুরুষং যোবেত্তি প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সুখদুঃখাদিপরিণামৈঃ সহিতাং যোবেত্তি সপুরু
সর্ব্বথা বিধিমতিলঙ্ঘ্য বর্ত্তমানোঽপি পুনর্নাভিজায়তে মুচ্যতএবেত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং সচ যোযৎপ্রভাবশ্চেতি ব্যাখ্যাতং ইদানী
মত্ জ্ঞাত্বাঽমৃতমশ্নুত ইত্যুক্তমুপসংহরতি য এবমুক্তেন প্রকারেণ বেত্তি পুরুষমসঙ্গোদাসীতি সা
ঽকরোতি প্রকৃতিং চাবিদ্যাং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃ সহ মিথ্যাভূতামাত্মবিদ্যয়া বাধিতাং বে
নিবৃত্তে মমাজ্ঞানতৎকার্য্যেইতি সসর্ব্বথা প্রারব্ধকর্ম্মবশাদিন্দ্রবদ্বিধিমতিক্রম্য বর্ত্তমানো
ভূয়োন জায়তে পতিতেঽস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে পুনর্দ্দেহগ্রহণং ন করোতি অবিদ্যায়াং বিদ
নাশিতায়াং তৎকার্য্যাসম্ভবস্য সহুধোক্তত্বাৎ 'তদধিগমউত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষবিনাশৌ ত
পদেশাদিতি' ন্যায়াৎ অপিশব্দাদ্বিধিমনতিক্রম্য বর্ত্তমানঃ স্ববৃত্তস্থোভূয়োন জায়তইতি কি
বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৩ ॥

যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত প্রকারে ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষকে এবং বিকারাদি
সহিত প্রকৃতিকে অবগত হয়েন, তিনি সর্ব্বথা বর্ত্তমান থাকিলে
পুনর্জ্জন্ম লাভ করেন না ॥ ২৩ ॥

শ্রীঃ সঃ। যিনি গুরু বেদান্ত বাক্য দ্বারা আত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন,
দেহাদি বিকার সহিত অবিদ্যা মায়া যে আত্মতত্ত্বজ্ঞানের সমক্ষে সমস্তই মিথ্যা, এই
যিনি প্রকৃতিকে উপলব্ধি করেন, তিনি প্রারব্ধ কর্ম্মাধীনে বেষ্টিত থাকিলেও অ

ধ্যানেনাত্মনি পশ্যন্তি কেচিদাত্মানমাত্মনা।

শাস্ত্র বিধি সকল উল্লঙ্ঘন করিলেও তাঁহার আর জন্ম হয় না, কেননা ব্রহ্মবিদ্যার বলে তাঁহার অবিদ্যা বীজ বিনষ্ট হইয়া যায়। ব্রহ্মসূত্রেও উক্ত হইয়াছে—"তদধিগম উত্তর পূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষ বিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাৎ" যিনি আত্ম সাক্ষাৎকার দ্বারা "আমি ব্রহ্ম" ইত্যাকার অনুভব করিয়াছেন, তাঁহার পূর্ব্বকৃত পুণ্য পাপ ও সঞ্চিত কর্ম্ম রাশি সমস্তই নষ্ট হইয়া যায় ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অত্রাত্মদর্শনে উপায়বিকল্পা ইমে ধ্যানেনেত্যাদিনোচ্যন্তে ধ্যানেন ধ্যানং ধ্যানেনেতি নাম শব্দাদিভ্যো বিষয়েভ্যঃ শ্রোত্রাদীনি করণানি মনস্যুপসংহৃত্য মনশ্চ প্রত্যক্চেতয়িতর্য্যেকাগ্রতয়া যচ্চিন্তনং তদ্ধ্যানং তথা ধ্যায়তীব বকঃ ধ্যায়তীব পৃথিবী ধ্যায়ন্তীব পর্ব্বতাঃ ইত্যুপমোপাদানাৎ তৈলধারাবৎ সন্ততোঽবিচ্ছিন্নপ্রত্যয়ো ধ্যানং তেন ধ্যানেনাত্মনি বুদ্ধৌ পশ্যন্ত্যাত্মানং প্রত্যক্চেতনমাত্মনা ধ্যানসংস্কৃতেনান্তঃকরণেন কেচিৎ যোগিনঃ অন্যে সাংখ্যেন যোগেন সাংখ্যং নাম ইমে সত্ত্বরজস্তমাংসি গুণা ময়া দৃশ্যা অহন্তেভ্যোঽন্যস্তদ্ব্যাপারস্য সাক্ষিভূতো নিত্যো গুণবিলক্ষণ আত্মেতি চিন্তনমেষ সাংখ্যো যোগস্তেন পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনেতি বর্ত্ততে কর্ম্মযোগেন কর্ম্মৈব যোগ ঈশ্বরার্পণবুদ্ধ্যানুষ্ঠীয়মানং ঘটনরূপং কর্ম্ম যোগার্থত্বাৎ যোগ উচ্যতে গুণতস্তেন সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ চাপরে ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদিনা তৎপদার্থস্ত্বংপদার্থশ্চানন্তরমেব শোধিতৌ তয়োরৈক্যঞ্চ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মামিত্যাদ্যুক্তমিদানীং তদ্দৃষ্টিহেতূন্ যথাধিকারং কথয়তি অত্রেতি। ধ্যানাখ্যসাধনং কিং রূপমিতি পৃচ্ছতি ধ্যানং নামেতি। তদ্রূপং বদন্নুত্তরমাহ শব্দাদিভ্যইতি। একাগ্রতয়োপসংহৃতেতি সম্বন্ধঃ, যচ্চিন্তনং প্রত্যক্চেতয়িতরি ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। কিং তচ্চিন্তনমিত্যুক্তে দৃষ্টান্তদ্বারা প্রত্যাহ তথেতি ধ্যানং প্রপঞ্চয়তি তথেতি। বিবক্ষিতধ্যানানুবাদেনেতি যাবৎ, আত্মানং পশ্যন্তি পরমাত্মত্বেনেতি শেষঃ, কেচিদিত্যুত্তমাধিকারিণোগৃহ্যন্তে। মধ্যমাধিকারিণো নির্দিশতি অন্যইতি। সাংখ্যশব্দিতং সাধনং কিমিত্যুক্তে বিচারজন্যং জ্ঞানমেবেত্যাহ জ্ঞানহেতুর্যথোক্তযোগস্য যোগস্ত্বংহেতোরনেন গৌণ্যা বৃত্ত্যা যোগশব্দিতং কর্ম্মেত্যাহ সাংখ্যমিতি। অধমাধিকারিণঃ দর্শয়তে কর্ম্মেতি। চিত্তৈকাগ্র্যং যোগঃ তাদর্থ্যং কর্ম্মণঃ শুদ্ধিহেতোরস্তি তেন গৌণ্যা বৃত্ত্যা যোগশব্দিতং কর্ম্মেত্যাহ গুণতইতি। অপরে পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনেতি পূর্ব্বেণানুষঙ্গমঙ্গীকৃত্যাহ তেনেতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ধ্যানেনেতি কেচিন্নিষ্পন্নযোগা আত্মনি শরীরেঽবস্থিতমাত্মানং মনসা ধ্যানেন ভক্তিযোগেন পশ্যন্তি। অন্যে চানিষ্পন্নযোগাঃ সাংখ্যেন যোগেন জ্ঞানযোগেন যোগযোগ্যং মনঃ কৃত্বাত্মানং পশ্যন্তি। অপরে যোগাধিকারাবলোকন সাধনেষ্বনধিকৃতা যে জ্ঞানযোগানধিকারিণঃ। সুকরোপায়সক্তা ব্যপদেশ্যাশ্চ কর্ম্মযোগেন অন্তর্গতজ্ঞানেন মনসো যোগযোগ্যতামুৎপাদ্য আত্মানং পশ্যন্তি ॥ ২৪ ॥

আমিকৃত টীকা। এবম্ভূতবিবিক্তাত্মজ্ঞানসাধননিরূপণমাহ ধ্যানেনেতি দ্বাভ্যাং। ধ্যানেনাত্মাকারপ্রত্যয়াবৃত্ত্যা আত্মনি দেহ এব আত্মনা মনসা এবমাত্মানং কেচিৎ পশ্যন্তি অন্যে তু সাংখ্যেন প্রকৃতিপুরুষবৈলক্ষণ্যালোচনেন যোগেনাষ্টাঙ্গেনাপরে চ কর্ম্মযোগেন

অন্যেসাংখ্যেন যোগেন কর্ম্মযোগেন চাপরে ॥ ২৪ ॥

পশ্যন্তীতি সর্ব্বত্রানুষঙ্গঃ। এতেষাঞ্চ ধ্যানাদীনাং যথাযোগং ক্রমসমুচ্চয়ে সত্যপি তত্তন্নিষ্ঠাভেদাভিপ্রায়েণ বিকল্পোক্তিঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অত্রাত্মদর্শনে সাধনবিকল্পাইমে কথ্যন্তে ইহহি চতুর্ব্বিধাজনাঃ কেচিদুত্তমাঃ কেচিন্মধ্যমাঃ কেচিন্মন্দাঃ কেচিন্মন্দতরাইতি তত্রোত্তমানামাত্মজ্ঞানসাধনমাহ ধ্যানেন বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেণ শ্রবণমননফলভূতেনাত্মচিন্তনেন নিদিধ্যাসনশব্দোদিতেন আত্মনি বুদ্ধৌ পশ্যন্তি সাক্ষাৎকুর্ব্বন্তি আত্মানং প্রত্যক্চেতনমাত্মনা ধ্যানসংস্কৃতেনান্তঃকরণেন কেচিদুত্তমাঃ যোগিনঃ মধ্যমানামাত্মজ্ঞানসাধনমাহ অন্যে মধ্যমাঃ সাংখ্যেন যোগেন নিদিধ্যাসনপূর্ব্বভাবিনা শ্রবণমননরূপেণ নিত্যানিত্যবিবেকাদি পূর্ব্বকেন ইমে গুণত্রয়পরিণামা অনাত্মানঃ সর্ব্বে মিথ্যাভূতাস্তৎসাক্ষিভূতো নিত্যো বিভুর্নির্ব্বিকারঃ সত্যঃ সমস্তজড়সংবন্ধশূন্য আত্মাহমিত্যোবংবেদান্তবাক্যবিচারজন্যেন চিন্তনেন পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনীতি বর্ত্ততে ধ্যানোৎপত্তিদ্বারেণেত্যর্থঃ মন্দানাং জ্ঞানসাধনমাহ কর্ম্মযোগেন ঈশ্বরার্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণেন ফলাভিসন্ধিরহিতেন তত্তদ্বর্ণাশ্রমোচিতেন বেদবিহিতেন কর্ম্মকলাপেন চাপরে মন্দাঃ পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনীতি বর্ত্ততে সত্ত্বশুদ্ধ্যা শ্রবণমননধ্যানোৎপত্তিদ্বারেণেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

কেহ কেহ ধ্যান করিয়া প্রত্যগাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন, কেহ কেহ বা সাংখ্য যোগ দ্বারা এবং কেহ কেহ বা কর্ম্ম যোগ দ্বারা আত্মসাক্ষাৎকার লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। আত্মদর্শনেচ্ছু ব্যক্তিগণ উত্তম, মধ্যম, মন্দ, ও মন্দতর, এই চারি অধিকারী শ্রেণীতে বিভক্ত। শ্রবণ, মনন নিদিধ্যাসন দ্বারা যাঁহাদের অন্তঃকরণের বৃত্তি প্রবাহ বিপরীত মার্গ পরিত্যাগ করিয়া আত্মাভিমুখী হয়, সেই উত্তমাধিকারীগণ প্রগাঢ় চিন্তনরূপ ধ্যান দ্বারা আত্মাকে উপলব্ধি করেন, যে আত্মানাত্ম বিচার দ্বারা প্রমাণগত ও প্রমেয়গত অসম্ভাবনায় নিবৃত্তি হয়, তাহার নাম সাংখ্যযোগ। মধ্যমাধিকারী গণ এই আত্মানাত্ম বিচার রূপ সাংখ্যযোগ দ্বারা প্রত্যগাত্মা ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষকে বিদিত হইয়া থাকেন। আবার মন্দাধিকারীগণ ভগবৎ প্রীত্যর্থ কর্ম্মানুষ্ঠান করিতে করিতে ক্রমশঃ বিশুদ্ধ বুদ্ধি লাভ করিয়া আত্মসাক্ষাৎকার করিয়া থাকেন। ধ্যান যোগ, বিচার ও কর্ম্ম, এ তিনই আত্মদর্শনের সাধন স্বরূপ ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অন্যেত্বিতি। অন্যেষ্বেতেষু বিকল্পেষু অন্যতরেণাপ্যেবং যথোক্তমাত্মানমজানন্তোঽন্যেভ্য আচার্য্যেভ্যঃ শ্রুত্বা ইদমেব চিন্তয়েত্যুক্তা উপাসতে শ্রদ্দধানাঃ সন্তশ্চিন্তয়ন্তি তেপি চাতিতরন্ত্যেবাতিক্রামন্ত্যেব মৃত্যুং মৃত্যুযুক্তং সংসারমিত্যেতৎ শ্রুতিপরায়ণাঃ শ্রুতিঃ শ্রবণং পরময়নং গমনং মোক্ষমার্গপ্রবৃত্তৌ পরং সাধনং যেষাং তে শ্রুতিপরায়ণাঃ কেবলপরোপদেশপ্রমাণাঃ স্বয়ং বিবেকরহিতাইত্যভিপ্রায়ঃ কিমু বক্তব্যং প্রমাণং প্রতি স্বতন্ত্রা বিবেকিনো মৃত্যুমতিতরন্তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অধমতমানধিকারিণো মোক্ষমার্গে প্রবৃত্তিং প্রতিপদ্যতি অন্যে-

অন্যে ত্বেবমজানন্তঃ শ্রুত্বান্যেভ্যউপাসতে।
তেঽপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং শ্রুতিপরায়ণাঃ ॥ ২৫ ॥

ত্বিতি। আচার্য্যাদীনাং শ্রুতিমেবাভিনয়তি ইদমিতি। উপাসনমেব বিবৃণোতি শ্রদ্ধানাইতি। পরোপদেশাৎ প্রবৃত্তানামপি প্রবৃত্তেঃ সাফল্যমাহ তেপীতি। তেষাং মুখ্যাধিকারিত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি শ্রুতীতি। তেপীত্যাদিনা সূচিতমর্থমাহ কিমিতি ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অন্যেত্বিতি। অন্যেতু কর্ম্মযোগাদিষ্বাত্মাবলোকনসাধনেষ্বনধিকৃতা অন্যেভ্যস্তত্ত্বদর্শিভ্যো জ্ঞানিভ্যঃ শ্রুত্বা কর্ম্মযোগাদিভিরাত্মানমুপাসতে তেপ্যাত্মদর্শনেন মৃত্যুমতিতরন্তি যেশ্রুতিপরায়ণাঃ শ্রবণমাত্রনিষ্ঠা তে চ শ্রবণনিষ্ঠা পূতপাপাঃ ক্রমেণ কর্ম্মযোগাদিকমারভ্যাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং অপিশব্দাচ্চ পূর্ব্বভেদোবগম্যতে ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অতিমন্দাধিকারিণাং নিস্তারোপায়মাহ অন্যে ত্বিতি। অন্যে তু সাংখ্যযোগাদিমার্গেণ এবমুপদ্রষ্ট্রাদিলক্ষণমাত্মানং সাক্ষাৎকর্ত্তুমজানন্তোঽন্যেভ্যআচার্য্যেভ্যউপদেশতঃ শ্রুত্বা উপাসতে ধ্যায়ন্তি তেঽপি চ শ্রদ্ধয়া উপদেশশ্রবণপরায়ণাঃ সন্তোমৃত্যুং সংসারং শনৈরতিতরন্ত্যেব ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। মন্দতরাণাং জ্ঞানসাধনমাহ অন্যেতু মন্দতরাঃ তুশব্দঃ পূর্ব্বশ্লোকোক্তত্রিবিধাধিকারিবৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থঃ এষুপায়েষ্বন্যতরেণাপ্যেবং যথোক্তমাত্মানমজানন্তোঽন্যেভ্যঃ কারুণিকেভ্যঃ আচার্য্যেভ্যঃ শ্রুত্বেদমেবং চিন্তয়তেত্যুক্তাউপাসতে শ্রদ্দধানাঃ সন্তশ্চিন্তয়ন্তি তেপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং সংসারং শ্রুতিপরায়ণাঃ স্বয়ং বিচারাসমর্থা অপি শ্রদ্দধানতয়া গুরূপদেশশ্রবণমাত্রপরায়ণাঃ তেপীত্যপিশব্দো স্বয়ং বিচারসমর্থাস্তে মৃত্যুমতিতরন্তীতি কিমুবক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

হে অর্জ্জুন! আবার কেহ কেহ বা পূর্ব্বোক্ত উপায়ে আত্মাকে দর্শন করিতে না পারিয়া গুরুর নিকট উপদেশ শুনিতে ২ মৃত্যুময় সংসার অতিক্রম করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। ধ্যান, বিচার বা কর্ম্মে যাঁহাদের চিত্ত সহজে নিবিষ্ট হয়না, সেই চতুর্থাধিকারীগণ দয়ালু সাধু সদ্গুরুর আশ্রয় গ্রহণ করেন। [illegible] পূর্ব্বক গুরূপদেশ শুনিতে ২ মন পাষাণবৎ হইলেও বিগলিত হইয়া যায়; গুরু ভক্ত শিষ্যের বিশেষ পরিশ্রম করিতে হয়না; গুরুর কথামৃত পান করিতে করিতে হৃদয়ে আপনা আপনি ব্রহ্মভাবের স্ফুরণ হইয়া থাকে। গুরু সুশ্রূষু ব্যক্তির মৃত্যুময় সংসার অতিক্রম করিতে কোন রূপ ক্লেশ হয় না ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অত্রক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরৈকত্ববিষয়ং জ্ঞানং মোক্ষসাধনং যৎ জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুত-ইত্যুক্তং তৎ কস্মাদ্ধেতোরিতি তদ্ধেতুপ্রদর্শনার্থং শ্লোকআরভ্যতে যাবদিতি। যাবৎ যৎকিঞ্চিৎ সঞ্জায়তে সমুৎপদ্যতে সত্ত্বং বস্তু কিমবিশেষেণেত্যাহ স্থাবরং জঙ্গমং স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাৎ তজ্জায়ত ইত্যেবং বিদ্ধি জানীহি হে ভরতর্ষভ কঃ পুনরয়ং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ সংযোগোঽভিপ্রেতো ন তাবৎ রজ্জ্বেব ঘটস্যাবয়বসংশ্লেষদ্বারকঃ সম্বন্ধবিশেষঃ

যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং।

সংযোগঃ ক্ষেত্রেণ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সম্ভবতি আকাশবন্নিরবয়বত্বান্নাপি সমবায়লক্ষণঃ তন্তুপটয়োরিব ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতরেতরকার্য্যকারণভাবানুপপত্তেরিত্যুচ্যতে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্বিষয়বিষয়িণোর্ভিন্নস্বরূপয়োরিতরেতরতদ্ধর্ম্মাধ্যাসলক্ষণঃ সংযোগঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপবিবেকাভাবনিবন্ধনো রজ্জুশুক্তিকাদীনাং তদ্বিবেকজ্ঞানাভাবাদধ্যারোপিতসর্পরজতাদিসংযোগবৎ সোঽয়মধ্যাসস্বরূপঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগো মিথ্যাজ্ঞানলক্ষণো যথাশাস্ত্রং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণভেদপরিজ্ঞানপূর্ব্বকং প্রাক্ দর্শিতরূপাৎ ক্ষেত্রাৎ মুঞ্জাদিবেষীকাং যথোক্তলক্ষণং ক্ষেত্রজ্ঞং প্রবিভজ্য ন সত্তন্নাসদুচ্যতে ইত্যনেন নিরস্তসর্ব্বোপাধিবিশেষং জ্ঞেয়ং ব্রহ্মস্বরূপেণ যঃ পশ্যতি ক্ষেত্রঞ্চ মায়ানির্ম্মিতহস্তিস্বপ্নদৃষ্টবস্তুগন্ধর্ব্বনগরাদিবদসদেব সদিবাবভাসতে ইতি। এবং নিশ্চিতবিজ্ঞানো যস্তস্য যথোক্তসম্যক্দর্শনবিরোধাদপগচ্ছতি মিথ্যাজ্ঞানং তস্য জন্মহেতোরপগমাৎ য এবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ ইত্যনেন বিদ্বান্ ভূয়োনাভিজায়তইতি যদুক্তং তদুপপন্নমুক্তং ন স ভূয়োঽভিজায়তইতি সম্যক্ দর্শনফলমবিদ্যাদিনিবর্ত্তকং সম্যগ্দর্শনং ফলমবিদ্যাদিসংসারবীজনিবৃত্তিদ্বারেণ জন্মাভাবউক্তঃ জন্মকারণঞ্চাবিদ্যানিমিত্তকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগউক্তঃ॥ ২৬॥

আনন্দগিরি টীকা। ঐক্যাদীমুক্তিহেতুরিতি প্রাগুক্তমনূদ্য প্রশ্নপূর্ব্বকং জিজ্ঞাসিতহেতুপরত্বেন শ্লোকমবতারয়তি ক্ষেত্রেতি। সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসম্বন্ধাধীনা যস্মাদুৎপত্তিস্তস্মাৎ ক্ষেত্রজ্ঞাত্মকপরমাত্মাতিরেকেণ প্রাণিনিকায়স্যাভাবাদৈক্যজ্ঞানাদেব মুক্তিরিত্যাহ কস্মাদিতি। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসম্বন্ধমুক্তমাক্ষিপতি কঃ পুনরিতি। ক্ষেত্রজ্ঞস্য ক্ষেত্রেণ সম্বন্ধঃ সংযোগোবা সমবায়োবেতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি নতাবদিতি। দ্বিতীয়ং নিরস্যতি নাপীতি বাস্তবসম্বন্ধাভাবেঽপি তয়োরধ্যাসস্বরূপঃ সোঽস্তীতি পরিহরতি উচ্যতইতি। ভিন্নস্বভাবত্বে হেতুমাহ বিষয়েতি। ইতরেতরত্র ক্ষেত্রে ক্ষেত্রজ্ঞে বা তদ্ধর্ম্মস্য ক্ষেত্রাদ্যধিকরণস্য ক্ষেত্রজ্ঞগতস্য চৈতন্যস্য ক্ষেত্রজ্ঞাদ্যধ্যারস্য চ ক্ষেত্রনিষ্ঠস্য জাড্যাদেরারোপরূপো যোগস্তয়োরিত্যাহ ইতরেতি। তত্রনিমিত্তমাহ ক্ষেত্রেতি। অবিবেকাদারোপিতসংযোগে দৃষ্টান্তমাহ রজ্জিতি। উক্তং সম্বন্ধং নিগময়তি সোঽয়মিতি। তস্য নিবৃত্তিযোগ্যত্বং সূচয়তি মিথ্যেতি। কথং তর্হি মিথ্যাজ্ঞানস্য নিবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি। কোঽয়ং বিজ্ঞানময়ঃ প্রাণেম্বিত্যাদি ত্বং পদার্থবিষয়ং শাস্ত্রমনুসৃত্য বিবেকজ্ঞানমাপাদ্য মহাভূতান্যহঙ্কারাৎ ক্ষেত্রাদ্রূপাদ্বৈদ্বাদিলক্ষণং প্রাগুক্তং ক্ষেত্রজ্ঞং মুঞ্জেষীকান্যায়েন বিবিচ্য সর্ব্বোপাধিবিনির্মুক্তব্রহ্মস্বরূপেণ জ্ঞেয়ং যোঽনুভবতি তস্য মিথ্যাজ্ঞানমপগচ্ছতীতি সম্বন্ধঃ। কথমস্য নির্ব্বিশেষবস্তুনঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সবিশেষত্বহেতোঃ সত্যাদজ্ঞানাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রঞ্চেতি। রজ্জ্বাদ্যভাবক্ষেত্রেঽপি পরিশঙ্কঃ জ্ঞেয়স্য দোষাত্মতে। উক্তজ্ঞানান্মিথ্যাজ্ঞানাপগমে হেতুমাহ যথোক্তেতি। তথাপি কথং পুরুষার্থসিদ্ধিঃ কালান্তরে তুল্যজাতীয়মিথ্যাজ্ঞানোদয়সম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্যেতি। সম্যগ্জ্ঞানাদজ্ঞানতৎকার্য্যানিবৃত্ত্যা মুক্তিরিতি স্থিতে ফলিতমাহ যএবমিতি। উত্তর গ্রন্থমবতারয়িতুং ব্যবস্থিতং বৃত্তং কীর্ত্তয়তি নেত্যাদিনা। অবিদ্যানাদ্যনির্ব্বাচ্যমজ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানং তৎ সংস্কারশ্চাদিশব্দার্থঃ। ব্যবহিতমনূদ্যাব্যবহিতমনুবদতি জন্মেতি। ২৬॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ প্রকৃতিসংসৃষ্টস্যাত্মনো বিবেকানুসন্ধানপ্রকারং বক্তুং স্থাবরজঙ্গমাত্মক সত্ত্বং চিদচিৎ সংসর্গজমিত্যাহ। যাবদিতি। যাবৎ স্থাবরজঙ্গমাত্মনা সত্ত্বং জায়তে

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্তদ্বিদ্ধি ভরতর্ষভ ॥ ২৬ ॥

ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতরেতর সংযোগাদেব জায়তে সংযুক্তমেব জায়তে নত্বিতরেতরবিযুক্তমিত্যর্থঃ। ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র কর্ম্মযোগস্তু তৃতীয়চতুর্থপঞ্চমেষু প্রপঞ্চিতত্বাৎ ধ্যানযোগস্তু চ ষষ্ঠাষ্টমেয়োঃ প্রপঞ্চিতত্বাৎ ধ্যামাদেস্ত সাংখ্যানিবিক্তাত্মবিষয়ত্বাৎ সাংখ্যমেব প্রপঞ্চয়ন্নাহ যাবদিতি, যাবদধ্যায়সমাপ্তি। যাবৎ যৎ কিঞ্চিৎ বস্তুমাত্রং সমুৎপদ্যতে তৎসর্ব্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যোগাদবিবেককৃতাদাত্মাধ্যাসাত্তবতীতি জানীহি। ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সংসারস্যাবিদ্যকত্বাদ্বিদ্যয়া মৌক্ষউপপদ্যতইত্যেতস্যার্থস্যাবধারণায় সংসারতন্নিবর্ত্তকজ্ঞানয়োঃ প্রপঞ্চঃ ক্রিয়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি তচ্চকারণং গুণসঙ্গোস্য সদসদ্যোনিজন্মস্বিত্যোতৎপ্রাগুক্তং বিবৃণোতি যাবৎ কিমপি সত্ত্বং বস্তুসংজায়তে স্থাবরং জঙ্গমং বা তৎসর্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাৎ অবিদ্যাতৎকার্য্যাত্মকং জড়মনির্বচনীয়ং সদসত্ত্বং দৃশ্যজাতং ক্ষেত্রং তদ্বিলক্ষণং তদ্ভাসকং স্বপ্রকাশ পরমার্থসচ্চৈতন্যমসঙ্গোদাসীনং নির্ধর্ম্মকমদ্বিতীয়ং ক্ষেত্রজ্ঞং তয়োঃ সংযোগোমায়াবশাদিতরেতরাবিবেকনিমিত্তোমিথ্যাতাদাত্ম্যাধ্যাসঃ সত্যানৃতমিথুনীকরণাত্মকঃ তস্মাদেব সংজায়তে তৎসর্বং কার্য্যজাতমিতি বিদ্ধি হেভরতর্ষভ অতঃ স্বরূপাজ্ঞাননিবন্ধনঃ সংসারঃ স্বরূপজ্ঞানাদ্বিনষ্টুমর্হতি স্বপ্নাদিবদিত্যভিপ্রায়ঃ। ২৬ ॥

হে ভরত বংশাবতংস! যত কিছু স্থাবর জঙ্গম পদার্থ উৎপন্ন হইয়া থাকে, তৎসমস্তই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের সংযোগে হইয়া থাকে জানিবে ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। ব্রহ্মবিদ্যাই যে অবিদ্যাবিনাশের হেতু তাহাই বুঝাইবার জন্য ভগবান্ এই শ্লোক হইতে এতদধ্যায়ের সমাপ্তি পর্য্যন্ত সংসার ও সংসার নিবর্ত্তক আত্মজ্ঞান বিস্তার পূর্ব্বক বলিবেন।

অবিদ্যা ও অবিদ্যার কার্য্যরূপ জড় অনির্ব্বচনীয় ভাব ও অভাব রূপ দৃশ্য প্রপঞ্চ সমস্তই ক্ষেত্র রূপ জানিবে, আর ক্ষেত্রাতীত, ক্ষেত্রের প্রকাশক ও স্বপ্রকাশ পরমার্থ, সৎস্বরূপ অসঙ্গ, উদাসীন সর্ব্ব ধর্ম্ম বর্জ্জিত অদ্বিতীয় চৈতন্যই ক্ষেত্রজ্ঞ। এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের মায়া বশাৎ পরস্পর অবিবেক জন্য সত্য অনৃত মিথুনীকরণ রূপ মিথ্যা তাদাত্ম্য অধ্যাসের নাম ইহঁাদের সংযোগ। এই সংযোগ প্রভাবেই চরাচর প্রকাশ হইয়া থাকে। দৃশ্য জগৎ মিথ্যা মায়া কল্পিত জানিবে। ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অভস্তস্যাজবিদ্যাবানিবর্ত্তকং সম্যগ্দর্শনমুক্তমপি পুনঃ শব্দান্তরেণোচ্যতে সমং সর্ব্বেষ্বিত্যাদি। সমস্থিতি সমং নির্ব্বিশেষং তিষ্ঠন্তং স্থিতিং কুর্ব্বন্তং ক্সৰ্ব্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু প্রাণিষু কস্পরমেশ্বরং দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধ্যব্যক্তাত্মনোহপেক্ষ্য

সমং সর্ব্বেষু ভূতেষু তিষ্ঠন্তং পরমেশ্বরং।

পরং পরমশ্চাসাবীশ্বরশ্চ ঈশনশীলশ্চেতি পরমেশ্বরস্তং সর্ব্বেষু ভূতেষু সমন্তিষ্ঠন্তং তানি বিশিনষ্টি বিনশ্যৎস্বিতি তঞ্চ পরমেশ্বরমবিনশ্যন্তং ইতি ভূতানাং পরমেশ্বরস্য চাত্যন্তবৈলক্ষণ্যপ্রদর্শনার্থঃ কথং সর্ব্বেষাং হি ভাববিকারাণাং জনিলক্ষণোভাববিকারোমূলং জন্মোত্তরভাবিনোহন্যে সর্ব্বে ভাববিকারাবিনাশান্তাবিনাশাৎ পরোন কশ্চিদস্তি ভাববিকারঃ ভাববিকারঃ ভাবাভাবাৎ সতি হিধর্ম্মিণি ধর্ম্মাভবন্ত্যতোহন্ত্যভাববিকারানুবাদেন পূর্ব্বভাবিনঃ সর্ব্বে ভাববিকারাঃ প্রতিষিদ্ধাভবন্তি সহকার্য্যৈঃ তস্মাৎ সর্ব্বভূতৈর্বৈলক্ষণ্যমত্যন্তমেব পরমেশ্বরস্য সিদ্ধং নির্ব্বিশেষত্বমেকত্বঞ্চ কথঞ্চ য এবং যথোক্তং পরমেশ্বরং পশ্যতি সপশ্যতি, নন্নু সর্ব্বোপি লোকঃ পশ্যতি কিং বিশেষেণেতি সত্যং পশ্যতি কিন্তু বিপরীতং পশ্যত্যতো বিশিনষ্টি সএব পশ্যতীতি যথা তিমিরদৃষ্টিরনেকং চন্দ্রং পশ্যতি তমপেক্ষ্যৈকচন্দ্রদর্শীবিশিষ্যতে সএব পশ্যতীতি তথৈবেহাপ্যেকমবিভক্তং যথোক্তমাত্মানং যঃ পশ্যতি সবিভক্তানেকাত্মবিপরীতদর্শিভ্যোবিশিষ্যতে সএব পশ্যতীতি ইতরে পশ্যন্তোপি ন পশ্যন্তি বিপরীতদর্শিত্বাদনেকচন্দ্র দর্শিবদিত্যর্থঃ॥ ২৭।

আনন্দগিরি টীকা। ব্যবধানাব্যবধানাভ্যাং সর্ব্বানর্থমূলত্বাদজ্ঞানস্য তন্নিবর্ত্তকং সম্যগ্জ্ঞানং বক্তব্যমিত্যাহ অতইতি। তস্যাশক্যত্বকত্বাৎ তদুক্তার্থপ্রবৃত্তিকর্ত্থেত্যাশঙ্ক্যাতিসূক্ষ্মার্থস্য শব্দভেদেন পুনঃ পুনর্ব্বচনমধিকারিভেদানুগ্রহায়েতি মত্বাহ উক্তমিতি। সর্ব্বত্র প্রবৈষ্ট্যেকত্বাৎ নোৎকর্ষাপকর্ষবত্ত্বমিত্যাহ সমমিতি। পরমত্বমীশ্বরত্বঞ্চোপপাদয়তি দেহেতি। আত্মা জীবস্তমিত্যাদিনান্বয়োক্তিঃ। আশ্রয়নাশাদাশ্রিতস্যাপি নাশমাশঙ্ক্যাহ তঞ্চেতি অবিনশ্যন্তমিতি বিশিনষ্টি ইতি সম্বন্ধঃ। উভয়ত্র বিশেষণদ্বয়স্য তাৎপর্য্যমাহ ভূতানামিতি। নাশানাশাভ্যাং বৈলক্ষণ্যোপি কথমত্যন্তবৈলক্ষণ্যং সবিশেষেত্বভিবস্তুযোস্তুল্যত্বাদিতি শঙ্কতে কথমিতি। ভূতানাং সাবশেষত্বাদিভাবেপি পরস্য তদভাবাদত্যন্তবৈলক্ষণ্যমিতি বক্তুং জন্মনোভাববিকারেষ্বাদিত্বমাহ সর্ব্বেষামিতি। তত্র হেতুমাহ জন্মেতি। ন হি জন্মান্তরেণোত্তরে বিকারাযুজ্যন্তে জন্মবত্তস্যদপলন্ত্যাদিত্যর্থঃ। বিনাশানন্তরভাবিনোপি বিকারস্য কস্যচিদুপপত্তেন তস্যান্ত্যবিকারত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ বিনাশাদিতি। তস্যান্ত্যবিকারত্বে সিদ্ধে ফলিতমাহ অতইতি। তেষাং জন্মাদীনাং কার্য্যাণি কাদাচিৎকসত্ত্বানি তদাধিকরণানি তৈঃ সহেতি যাবৎ। পরমেশ্বরস্য ভূতেভ্যোহত্যন্তবৈলক্ষণ্যমুক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি। নির্ব্বিশেষত্বং সর্ব্বভাববিকারবিরহিত্বং কূটস্থত্বমেকত্বমদ্বিতীয়ত্বং। যঃ পশ্যতীত্যাদি ব্যাচষ্টে যএবমিতি উক্তবিশেষণমীশ্বরং পশ্যন্নেব পশ্যতীত্যুক্তমাক্ষিপতি নন্বিতি। ঈশ্বরপরাঙ্মুখস্যানাত্মনিষ্ঠস্য তদ্দর্শিত্বেপি বিপরীতদর্শিত্ব দীশ্বরপ্রবণস্যৈব সম্যগ্দর্শিত্বমিতি বিবক্ষিত্বা বিশেষণমিতি পরিহরতি সত্যমিতি। উক্তমেব দৃষ্টান্তেন বিবৃণোতি যথেত্যাদিনা। যঃ পশ্যতীত্যাদেরর্থমুপসংহরতি ইতরইতি। পরবস্তুনিষ্ঠেভ্যোব্যতিরিক্তাইত্যর্থঃ॥ ২৭॥

রামানুজ ভাষ্য। সমমিতি। এবমিতরৈর্বৈর্যুক্তেষু ভূতেষু দেবাদিবিষমাকারাদ্বিমুক্তং তত্র তত্র তত্তদ্দেহমনাংসি প্রতিপরমেশ্বরত্বেন স্থিতমাত্মানং জ্ঞাতৃত্বেন সমানাকারং তে দেহাদিষু বিনশ্যৎসু বিনাশানর্হ স্বভাবেনাবিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি স আত্মানং যথাবস্থিতং পশ্যতি। যস্তু বিষমাকারেণ দেহাদিনাত্মানমপি বিষমাকারং জন্মবিনাশাদিযুক্তং চ পশ্যতি। স নিত্যমেব সংসারীত্যভিপ্রায়ঃ॥ ২৭॥

বিনশ্যৎস্ববিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অবিবেককৃতং সংসারোদ্ভবমুক্ত্বা তন্নিবৃত্তয়ে বিবিক্তাত্মবিষয়ং সম্যগ্দর্শনমাহ সমমিতি। স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু ভূতেষু নির্ব্বিশেষসদ্রূপেণ সমং যথা ভবত্যেবং তিষ্ঠন্তং পরমাত্মানং যঃ পশ্যতি অতএবতেষু বিনশ্যৎস্বপ্যবিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি নান্যই ত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং সংসারমবিদ্যাত্মকমুক্ত্বা তন্নিবর্ত্তকবিদ্যাকথনায় যএবং বেত্তি পুরুষমিতি প্রাগুক্তং বিবৃণোতি সর্ব্বেষু ভূতেষু ভবনধর্ম্মকেষু স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু প্রাণিষু অনেকবিধজন্মাদিপরিণামশীলতয়া গুণপ্রধানভাবাপন্নত্বাচ্চ বিষমেষু অতএব চঞ্চলেষু প্রতিক্ষণপরিণামিনোহি ভাবানাপরিণম্য ক্ষণমপি স্থাতুমীশতে অতএব পরস্পর বাধ্যবাধকভাবাপন্নেষু এবমপি বিনশ্যৎসু দৃষ্টনষ্টস্বভাবেষু মায়াগন্ধর্ব্বনগরাদিপ্রায়েষু সমং সর্ব্বত্রৈকরূপং প্রতিদেহমেকং জন্মাদিপরিণামশূন্যতয়া চ তিষ্ঠন্তমবিণমমানং পরমেশ্বরং সর্ব্বজড়বর্গসত্তাস্ফূর্ত্তিপ্রদত্বেন বাধ্যবাধকভাবশূন্যং সর্ব্বদোষানাস্কন্দিতং অবিনশ্যন্তং দৃষ্টনষ্টপ্রায়সর্ব্বদ্বৈতবাধেপ্যবাধিতং এবং সর্ব্বপ্রকারেণ জড়প্রপঞ্চবিলক্ষণমাত্মানং বিবেকেন যঃ শাস্ত্রচক্ষুষা পশ্যতি সএব পশ্যত্যাত্মতত্ত্বং জাগ্রদ্বোধেন স্বপ্নভ্রমং বাধমানইব অজ্ঞস্তু স্বপ্নদর্শীব ভ্রান্ত্যা বিপরীতং পশ্যন্নপশ্যত্যেব অদর্শনাত্মকত্বাদ্ভ্রমস্য ন হি রজ্জুং সর্পতয়া পশ্যন্ পশ্যতীতি ব্যপদিশ্যতে রজ্জ্বদর্শনাত্মকত্বাৎসর্পদর্শনস্য এবং ভূতাত্মানুপরক্তশুদ্ধাত্মদর্শনাত্তদদর্শনাত্মিকায়াঅবিদ্যায়ানিবৃত্তিস্ততস্তত্কার্য্যসংসারনিবৃত্তিরিত্যাভিপ্রায়ঃ অত্রাত্মানমিতি বিশেষ্যলাভোবিশেষণমর্য্যাদয়া পরমেশ্বরমিত্যেব বা বিশেষ্যপদং বিষমত্বচঞ্চলত্বাবাধ্যবাধকরূপত্বলক্ষণং জড়গতং বৈধর্ম্ম্যং সমত্বতিষ্ঠত্বপরমেশ্বরত্বরূপাত্মবিশেষণবশাদর্থাৎপ্রাপ্তং অন্যকণ্ঠোক্তমিতি বিবেকঃ ॥ ২৭ ॥

বিনাশ-ধর্ম্ম-শীল সমস্ত পদার্থে যিনি আত্মাকে সমান ও নির্ব্বিকার ভাবে স্থিত ও তাঁহাকে অবিনাশী বলিয়া যিনি দর্শন করেন, তিনিই যথার্থদর্শী ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। বস্তু মাত্রেই পরিণামী সুতরাং ক্ষয়শীল। মায়া গন্ধর্ব্ব নগরাদির ন্যায় সমস্ত পদার্থই দেখিতে দেখিতে নষ্ট হইয়া যায়। কিন্তু আত্মা তাবৎ পদার্থেই স্থিতি করিয়াও সমান ভাবে নিত্য বিদ্যমান থাকেন। তাঁহার উৎপত্তি, বৃদ্ধি, ক্ষয়াদি ধর্ম্ম নাই, আবার সমস্ত বিনষ্ট হইলেও তাঁহার বিনাশ নাই। যেমন স্বর্ণনির্ম্মিত কুণ্ডলের "কুণ্ডল" নাম ও তাহার রূপ বা আকার বিনষ্ট হইলেও স্বর্ণ যেমন তেমনই থাকে, তদ্রূপ সৎস্বরূপ ব্রহ্মে অবিদ্যা কল্পিত ভাসমান্ নাম রূপ ময় স্থাবর জঙ্গমাত্মক জগৎ বিনষ্ট হইলেও আত্মার কোন হানি হয় না, এই রূপ একরসবিদ্যমান আত্মাকে যিনি দর্শন করেন, তাঁহারই দৃষ্টি অভ্রান্ত ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যথোক্তস্য সম্যগ্দর্শনস্য ফলবচনেন স্তুতিঃ কর্ত্তব্যেতি শ্লোকআরভ্যতে সমং পশ্যন্নিতি। সমং পশ্যন্ হি উপলভমানোহি যস্মাৎ সর্ব্বত্র সর্ব্বভূতেষু সমবস্থিতং তুল্যতয়াব-

সমংপশ্যন্ হি সর্ব্বত্র সমবস্থিতমীশ্বরং।

স্থিতমীশ্বরং অতীতানন্তরশ্লোকোক্তলক্ষণমিত্যর্থঃ সমং পশ্যন্ কিম্ হিনস্তি হিংসাং ন করোতি আত্মনা স্বেনৈব স্বমাত্মানং ততস্তস্মাৎ অহিংসনাৎ যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং মোক্ষাখ্যাং নমু নৈব কশ্চিৎ প্রাণী স্বয়ং স্বমাত্মানং হিনস্তি কথমুচ্যতেঽপ্রাপ্তং ন হিনস্তীতি যথা ন পৃথিব্যামগ্নিশ্চেতব্যোনান্তরিক্ষইত্যাদি নৈষদোষঃ অজ্ঞানামাত্মাতিরস্করণোপপত্তেঃ। সর্ব্বোহ্যজ্ঞোত্যন্তপ্রসিদ্ধং সাক্ষাদপরোক্ষাদাত্মানং তিরস্কৃত্যানাত্মানমাত্মত্বেন পরিগৃহ্য তমপি ধর্ম্মাধর্ম্মৌ কৃত্বোপাত্তমাত্মানং হত্বান্যমাত্মানমুপাদত্তে নবন্তঞ্চৈবং হত্বান্যমেবন্তমপি হত্বান্যমিত্যেবং নবমুপাত্তমাত্মানং হন্তীত্যাত্মহা সর্ব্বোঽজ্ঞোযস্তু পরমার্থাত্মা অসাবপি সর্ব্বদাঽবিদ্যয়া হতইব বিদ্যমানফলাভাবাদিতি সর্ব্বে আত্মহনাএবাবিদ্বাংসোয়ন্তিতরোযথোক্তাত্মদর্শী সতু উভয়থাত্মনাত্মানং ন হিনস্তি ততোযাতি পরাঙ্গতিং যথোক্তং ফলং তস্য ভবতীত্যর্থঃ॥ ২৮॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতসম্যক জ্ঞানেন কিমিত্যপেক্ষায়াং তৎফলোক্ত্যা তস্যৈব স্তুত্যা তদ্ধেতৌ পুরুষং প্রবর্ত্তয়িতুং শ্লোকান্তরমিত্যাহ যথোক্তস্যেতি। যস্মাদিত্যস্য ততঃশব্দেন সম্বন্ধঃ। সর্ব্বভূতেষু তুল্যতয়া স্থিতং পূর্ব্বোক্তলক্ষণমীশ্বরং নির্ব্বিশেষং পশ্যন্নাত্মানমাত্মনা যস্মান্ন হিনস্তি ততস্তস্মান্মোক্ষাখ্যাং পরাং গতিং যাতি ইতি যোজনা, তত্রপাদত্রয়েণ জ্ঞানাদজ্ঞানধ্বংস্যাধ্বস্ত্যনর্থস্তোক্তাজ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানয়োরাবরণয়োর্নাশেসর্ব্বোৎকৃষ্টাং গতিং পরম পুরুষার্থং পরমানন্দমনুভবতি বিদ্বানিতি চতুর্থপদার্থঃ। নহিনস্ত্যাত্মনাত্মানমিতি যথাশ্রুতমাদায় চোদয়তি নন্বিতি। নপৃথিব্যামিতি প্রাপ্তিদ্বারা নিষেধবন্নান্তরিক্ষেণ দিবীতি প্রাপ্ত্যভাবাচ্চ যন্নিষেধোমুখ্যোনেষ্যতে তথেহাপি প্রাপ্তিং বিনা নিষেধোন যুক্তিমানিত্যাহ যথেতি। অজ্ঞানামাত্মনৈবাত্মহিংসাসম্ভবাদ্বিদুষাং তদ্ভাবোক্তির্যুক্তেতি সমাধত্তে নৈষদোষইতি। সংগ্রহবাক্যং বিবৃণোতি সর্ব্বোহীতি। অনাত্মশব্দোদেহাদিবিষয়ঃ। আবদ্যামারোপিতাত্মহন্তৃত্বং নিগময়তি ইত্যাত্মহেতি। তথাপি পারমার্থিকস্যাত্মনোহননাভাবান্ন তেষাং সর্ব্বেষাং আত্মহন্তৃত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্ত্বিতি। উক্তরীত্যা সর্ব্বেষামবিদুষামাত্মহন্তৃত্বংসিদ্ধং ইত্যুপসংহরতি সর্ব্বইতি। আত্মনৈবাত্মহননমবিদুষাং দৃষ্টং তদিহ বিদ্বদ্বিষয়েশক্যং নিষেদ্ধুমিত্যাহ যস্বিতরইতি। উভয়থাপীত্যারোপানারোপাভ্যামিত্যর্থঃ। জ্ঞানাদনর্থভ্রমভ্রংশে পূর্ব্বোক্ত পরমানন্দপ্রাপ্ত্যা পরিতৃপ্তত্বং যুক্তমিত্যাহ ততইতি॥ ২৮॥

রামানুজ ভাষ্য। সমমিতি সর্ব্বত্র দেবাদিশরীরেষু তৎ শেষিত্বেনাধারতয়া নিয়ন্তৃতয়া চাবস্থিতমীশ্বরমাত্মানং দেবাদিবিষমাকারাদিবিযুক্তং জ্ঞানৈকাকারতয়া সমং পশ্যন্নাত্মনা মনসা স্বমাত্মানং ন হিনস্তি রক্ষতি সংসারান্মোচয়তি ততস্তস্মাৎ জ্ঞাতৃতয়া সর্ব্বত্র সমানাকারদর্শনাৎ পরাং গতিং যাতি গম্যত ইতি গতিঃ পরং গন্তব্যং যথাবস্থিতমাত্মানং প্রাপ্নোতি দেবাদ্যাকারাদিযুক্ততয়া সর্ব্বত্র বিষমমাত্মানং পশ্যনাত্মানং হিনস্তি ভবজলধিমধ্যে প্রক্ষিপতি॥ ২৮॥

স্বামিকৃত টীকা। কুতইত্যতআহ সমং পশ্যন্নিতি। সর্ব্বত্র ভূতমাত্রে সমং সম্যক্প্রচ্যুতস্বরূপেণাবস্থিতং পরমাত্মানং পশ্যন্ হি যস্মাদাত্মনা স্বেনৈবাত্মানং ন হিনস্তি অবিদ্যয় সচ্চিদানন্দরূপমাত্মানং তিরস্কৃত্য ন বিনাশয়তি ততশ্চ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি যস্ত্বেবং ন পশ্যতি সহি দেহাত্মদর্শী দেহেন সহাত্মানং হিনস্তি, তথা চ শ্রুতিঃ, অসুর্য্যানা

ন হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং ততোযাতি পরাং গতিং ॥২৮॥

তে লোকাঅন্ধেন তমসাবৃতাঃ। তাংস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাইতি ॥২৮॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। তদেতদাত্মদর্শনং ফলেন স্তৌতি কূটস্থত্বয়ে সমবস্থিতং জন্মাদিবিনাশান্তর্ভাববিকারশূন্যতয়া সমাকৃতয়াঽবস্থিতমিতি স্ববিনাশিত্বলাভঃ অস্তুৎপ্রাপ্ত্যাখ্যাতং এবং পূর্ব্বোক্তবিশেষণমাত্মানং পশ্যন্ অয়মস্মীতি শাস্ত্রদৃষ্ট্যা সাক্ষাৎকুর্ব্বন্ ন হিনস্ত্যাত্মনাঽত্মানং সর্ব্বোহজ্ঞঃ পরমার্থসন্তমেকমকর্ত্তভোক্তৃপরমানন্দরূপমাত্মানমবিদ্যয়াসতি ভাত্যপি এতস্মিন্ নাস্তি ন ভাতীতি প্রতীতিজননসমর্থয়াং স্বয়মেব তিরস্কৃতমসত্তমিব করোতীতি হিনস্ত্যেব তং তথাঽবিদ্যয়াত্মত্বেন পরিগৃহীতং দেহেন্দ্রিয়সংঘাতমাত্মানং পুরাতনং হিত্বা ন তমাদত্তে কর্ম্মবশাদিতি হিনস্ত্যেব তং অতউভয়থাপ্যাত্মৈনেহ সর্ব্বোপাজ্ঞঃ যম্মাধকৃত্যোঽয়ং শকুন্তলাবচনরূপা স্মৃতিঃ 'কিং তেন ন কৃতং পাপং চোরেণাত্মাপহারিণা যোঽন্যথাসন্তমাত্মানমন্যথা প্রতিপদ্যতইতি' শ্রুতিশ্চ 'অসূর্য্যানাম তে লোকাঅন্ধেন তমসাবৃতাঃ তাং স্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কেচাত্মহনোজনাইতি' অসূর্য্যাঃ অসুরস্ব স্বভূতাঃ আসূর্য্যাঃ সংপদা ভোগ্যাইত্যর্থঃ আত্মহনইত্যনাত্মন্যাত্মাভিমানিনইত্যর্থঃ অতোয়আত্মজ্ঞঃ সোনাত্মন্যাত্মাভিমানং শুদ্ধাত্মদর্শনেন বাধতে অতঃ স্বরূপলাভান্ন হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং ততোযাতি পরাং গতিং ততআত্মহননাভাবাদবিদ্যাতৎকার্য্যনিবৃত্তিলক্ষণাং মুক্তমাধগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

যদি বিদ্বান গণ সর্ব্বভূতে সমান ও সমভাবে অবস্থিত ঈশ্বর রূপ আত্মাকে দর্শন করিয়া আত্মার দ্বারা আত্মার হনন না করেন, তাহা হইলে তাঁহারা পরমাগতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ। জ্ঞানীগণ আত্মাকে সর্ব্বত্র সমান, নির্ব্বিকার ও সমস্ত প্রাণীর প্রবৃত্তির হেতু স্বরূপ জানিয়া 'আমিই ব্রহ্ম' এই অভেদ বুদ্ধি দ্বারা অবিদ্যাজাল ছিন্ন করিয়া মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন। আর অজ্ঞানী ব্যক্তি গণ দেহাত্ম বুদ্ধি দ্বারা দেহেন্দ্রিয়াদির সংঘাতে আত্মাকে অবিদ্যাজালে অধিকতর আচ্ছন্ন করিয়া হনন করিয়া থাকে। শ্রুতি বলিয়াছেন—" অসূর্য্যা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃতাঃ। তাংস্তেপ্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাঃ॥ " দম্ভদর্পাদি আসুরিক বৃত্তিশীল ব্যক্তি গণ অন্ধ তমসাবৃত নরকে গমন করে; যাহারা দেহাদি অনাত্ম পদার্থে আত্ম বুদ্ধি করে, তাহারা আত্মঘাতী॥ ২৮॥

শাঙ্করভাষ্যং। সর্ব্বভূতস্থমীশং সমম্পশ্যন্ হিনস্ত্যাত্মনাত্মানমিত্যুক্তং তদনুপপন্নং স্বগুণকর্ম্মবৈলক্ষণ্যভেদভিন্নেষ্বাত্মসু ইত্যেতদাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যৈবেতি। প্রকৃত্যা প্রকৃতির্ভগবতোমায়া ত্রিগুণাত্মিকা, মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যাদিতি মন্ত্রবর্ণাত্তয়া প্রকৃত্যৈব চ নান্যেন মহদাদিকার্য্যকারণাকারপরিণতয়া তান্যেব কর্ম্মাণি বাঙ্মনঃকায়ারভ্যানি ক্রিয়মাণানি নিবর্ত্তমানানি সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈর্যঃ পশ্যত্যুপলভতে তথাত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞমকর্ত্তারং সর্ব্বোপাধিবিবর্জ্জিতং পশ্যতি সপরমার্থদর্শীত্যভিপ্রায়ঃ নির্গুণস্যাকর্ত্তুর্নির্ব্বিশেষস্যাকাশস্যেব ভেদে প্রমাণানুপপত্তিরিত্যর্থঃ॥ ২৯ ॥

প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি সর্ব্বশঃ।
যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং স পশ্যতি ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শ্লোকান্তরং শঙ্কোত্তরত্বেনাবতারয়িতুমনুবদতি সর্ব্বেতি। প্রতিদেহং ধর্ম্মাধর্ম্মাদিমত্ত্বেনাত্মনোভেদভাবান্ন সম্যক্ দর্শনমিতি শঙ্কতে তদিতি। স্বগতৈঃ সুখদুঃখাদিভিঃ স্বকর্ম্মভিশ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যৈর্ব্বৈলক্ষণ্যাৎ প্রতিদেহং ভেদে তদ্বিশিষ্টৈরাত্মসু কথং সাম্যেন দর্শনমিত্যেতদাশঙ্ক্য পরিহরতীত্যাহ এতদিতি। প্রকৃতিশব্দস্য স্বভাববাচিত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি প্রকৃতিরিতি। মায়াশব্দস্য সম্বিৎপর্য্যায়ত্বং প্রত্যাহ ত্রিগুণেতি। উক্তা পরস্য শক্তির্ম্মায়েত্যত্র শ্রুতিসংমতিমাহ মায়ান্ত্বিতি। অন্যেন কেনচিৎ ক্রিয়মাণানি ন ভবন্তি কর্ম্মাণীত্যেবকারার্থমাহ নান্যেনেতি। কিন্তদন্যন্নিষেধ্যমিত্যুক্তে সাংখ্যাভিপ্রেতা প্রধানাখ্যা প্রকৃতিরিত্যাহ মহদাদীতি। সর্ব্বপ্রকারত্বং কায়্যমনিরিদ্ধত্বাদিনা প্রকারবাহুল্যমাত্মানমুক্তবিশেষণং যঃ পশ্যতীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। সপশ্যতীত্যযুক্তং পুনরুক্তেরিত্যাশঙ্ক্যাহ সপরমার্থেতি। আত্মনাং প্রতিদেহং ভিন্নত্বে তেষু সমদর্শনমযুক্তমিত্যুক্তস্য কঃ সমাধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নির্গুণত্বেতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রকৃত্যেতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি কার্য্যকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যত ইতি পূর্ব্বোক্তরীত্যাপ্রকৃত্যাক্রিয়মাণানি যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং জ্ঞানাকারং পশ্যতি তস্য প্রকৃতিসংযোগঃ তদধিষ্ঠানং তজ্জন্য সুখদুঃখানুভবশ্চ কর্ম্মকৃতাজ্ঞানকৃতমিতি চ যঃ পশ্যতি সআত্মানং যথাবদবস্থিতং পশ্যতি ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্নু শুভাশুভকর্ম্মকর্তৃত্বেন বৈষম্যে দৃশ্যমানে কথমাত্মনঃ সমত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যৈবেতি? প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতয়া সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি যঃ পশ্যতি তথাত্মানঞ্চাকর্ত্তারং দেহাভিমানেনৈবাত্মনঃ কর্তৃত্বং ন স্বতইত্যেবং যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি নান্য ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। নন্নু শুভাশুভকর্ম্মকর্ত্তারঃ প্রতিদেহং ভিন্নাঃ আত্মানোবিষমাশ্চ তত্তদ্বিচিত্রফলভোক্তৃত্বেনেতি কথং সর্ব্বভূতস্থমেকমাত্মানং সমং পশ্যন্ন হিনস্ত্যাত্মানমিত্যুক্তমত আহ কর্ম্মাণি বাঙ্মনঃকায়ারভ্যাণি সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাকারপরিণতয়া সর্ব্ববিকারকারণভূতয়া ত্রিগুণাত্মিকয়া ভগবন্মায়য়ৈব ক্রিয়মাণানি নতু পুরুষেণ সর্ব্ববিকারশূন্যেন যোবিবেকী পশ্যতি এবং ক্ষেত্রেণ ক্রিয়মাণেম্বপি কর্ম্মসু আত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞমকর্ত্তারং সর্ব্বোপাধিবিবর্জ্জিতমসঙ্গমেকং সর্ব্বত্র সমং যঃ পশ্যতি তথা শব্দঃ পশ্যতীতি ক্রিয়াকর্ষণার্থঃ সপশ্যতি সপরমার্থদর্শীতি পূর্ব্ববৎ সবিকারস্য ক্ষেত্রস্য তত্তদ্বিচিত্রকর্ম্মকর্তৃত্বেন প্রতিদেহং ভেদেপি বৈষম্যেপি ন নির্ব্বিশেষস্যাকর্ত্তুরাকাশস্যেব ন ভেদে প্রমাণং কিঞ্চিদাত্মনইত্যুপপাদিতং প্রাক্ ॥ ২৯ ॥

মায়া—প্রকৃতিই সমস্ত কার্য্য করিয়া থাকেন, যে বিবেকী পুরুষ ইহা বুঝিয়া ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মাকে অকর্ত্তা বলিয়া দর্শন করেন, তিনিই সম্যগ্দর্শী ॥ ২৯ ॥

যথা ভূতপৃথগ্ভাবমেকস্থমনুপশ্যতি।

গীঃ সঃ। দেহেন্দ্রিয়াদির সংঘাত পরিণাম রূপ ক্রিয়া মাত্রই ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতি—শক্তি বিজৃম্ভিত, ও ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মা সাক্ষী স্বরূপ—অকর্তা, এই রূপ শাস্ত্র বিচার নেত্রে যিনি আত্মতত্ত্ব দেখিতে না পান, তিনি অন্ধ; আর আত্মাকে সকলের অধিষ্ঠানভূত ও স্বতন্ত্র বলিয়া যিনি দর্শন করেন, তিনিই সম্যগ্দর্শী ॥ ২৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পুনরপি তদেব সম্যগ্দর্শনং শব্দান্তরেণ প্রপঞ্চ্যতে যদেতি। যদা যস্মিন্ কালে ভূতপৃথগ্ভাবং ভূতানাং পৃথগ্ভাবং পৃথকত্বমেকস্থমেকস্মিন্নাত্মনি স্থিতমেকস্থমনুপশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশতোমত্বাত্মানং প্রত্যক্ষত্বেন পশ্যত্যাত্মৈব ইদং সর্ব্বমিতি অতএব চ তস্মাদেব চ বিস্তারমুৎপত্তিমনুপশ্যতি আত্মনঃ প্রাণআত্মনআশা আত্মনঃ স্মরআত্মনআকাশমাত্মনস্তেজআত্মনঃ আপআত্মনআবির্ভাবতিরোভাবৌ আত্মনোত্বন্নাত্মনোঽন্নমিত্যেবমাদিপ্রকারৈর্বিস্তারং যদা পশ্যতি তদা ব্রহ্ম সংপদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতি তদা তস্মিন্ কালে ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতের্ব্বিকারাণাঞ্চ সাংখ্যবৎ পুরুষাদন্যত্বপ্রসক্তৌ প্রত্যাহ পুনরপীতি। উপদেশজনিতং প্রত্যক্ষদর্শনমনুবদতি আত্মৈবেতি। ভূতানাং বিকারাণাং নানাত্বং প্রকৃত্যাসহাত্মমাত্রতয়া প্রলীনং পশ্যতি নহি ভূতপৃথক্ত্বং সত্যাং প্রকৃতৌ কেবলে পরস্মিন্বিলাপয়িতুং শক্যতইত্যর্থঃ। পরিপূর্ণাদাত্মনএব প্রকৃত্যাদের্ব্বিশেষান্তস্য স্বরূপলাভমুপলভ্য তন্মাত্রতাং পশ্যতীত্যাহ অতএবেতি। উক্তমেব বিস্তারং শ্রুত্যবষ্টম্ভেন স্পষ্টয়তি আত্মনইতি। ব্রহ্মসংপত্তির্নাম পূর্ণত্বেনাভিব্যক্তিরপূর্ণত্বহেতোঃ সর্ব্বস্যাত্মসাৎকৃতত্বাদিত্যাহ ব্রহ্মৈবেতি। জ্ঞানসমানকালে মুক্তিরিতি সূচয়তি তদেতি ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদেতি। প্রকৃতিপুরুষতত্ত্বাত্মকেষু দেবাদিষু সর্ব্বেষু ভূতেষু সংসৃষ্টেষাং দেবত্ব মনুষ্যত্ব হ্রস্বত্ব দীর্ঘত্বাদি পৃথগ্ভাবমেকস্থং প্রকৃতিস্থং যদা পশ্যতি নাত্মস্থং তত এব প্রকৃতিতএব উত্তরোত্তর পুত্রপৌত্রাদিরূপভেদবিস্তারং চ যদা পশ্যতি তদৈবং ব্রহ্মসম্পদ্যতে। অনবচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারমাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং ভূতানামপি প্রকৃতিভাবমাত্রত্বেনাভেদাদ্ভূতভেদকৃতমপ্যাত্মনোভেদমপশ্যন্ ব্রহ্মত্বমুপৈতীত্যাহ যদেতি। যদা ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং পৃথগ্ভাবং ভেদং একস্থং একস্যামেবেশ্বরশক্তিরূপায়াং প্রকৃতৌ প্রলয়ে স্থিতমনুপশ্যতি আলোচয়তি অতএব তস্যাএব প্রকৃতেঃ সকাশাদ্ভূতানাং বিস্তারং সৃষ্টিসময়ে অনুপশ্যতি তদা প্রকৃতিভাবমাত্রত্বেন ভূতানামপ্যভেদং পশ্যন্ পরিপূর্ণং ব্রহ্ম সংপদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবংমায়াতত্ত্বংক্ষেত্রভেদদর্শনমজ্ঞানমূলত্বায় ক্ষেত্রজ্ঞভেদদর্শনমপাকৃতং ইদানীং তু ক্ষেত্রভেদদর্শনমপি মায়িকত্বেনাপাকরোতি যদা যস্মিন্কালে ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং সর্ব্বেষামপি জড়বর্গাণাং পৃথগ্ভাবং পৃথক্ত্বং পরস্পরভিন্নত্বং একস্মিন্নেবাত্মনি সদ্রূপে স্থিতং কল্পিতং কল্পিতস্যাধিষ্ঠানাদনতিরেকাৎ সদ্রূপাত্মস্বরূপাদনতিরিক্তং অনুপশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশমনুস্বয়মালোচয়তি আত্মৈবেদং সর্ব্বমিতি এবমপি মায়াবশাত্তত একস্মাদাত্মনএব বিস্তারং ভূতানাং পৃথগ্ভাবং চ স্বপ্নমায়াবদনুপশ্যতি ব্রহ্ম সংপদ্যতে তদা সজাতীয়বিজাতীয়ভেদদর্শনাভাবাৎ ব্রহ্মৈব সর্ব্বানর্থশূন্যং ভবতি তস্মিন্কালে ' যস্মিন্সর্ব্বাণি

অতএব চ বিস্তারং ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা ॥ ৩০ ॥

ভূতাত্মাত্মৈবাভূদ্বিজানতঃ তত্র কোমোহঃ কঃ শোকএকত্বমনুপশ্যতইতি ’ শ্রুতেঃ প্রকৃত্যৈব চেত্যত্রাত্মভেদো নিরাকৃতঃ যদা ভূতপৃথগ্‌ভাবমিত্যত্রভূতানামভেদোপীতিবিশেষঃ ॥ ৩০ ॥

যখন সাধক ভূত সমূহকে পৃথক্ ২ ভাবে এক আত্মাতে অবস্থিত এবং একমাত্র আত্মা হইতেই ভূত সকলের বিস্তার দর্শন করেন, তখন সমস্তই ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া যায় ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ। ইতি পূর্ব্বে ভগবান্ ক্ষেত্রের পৃথকত্ব দেখাইয়া ক্ষেত্রজ্ঞের সর্ব্বথা একত্ব প্রতিপাদন করিয়াছেন, ক্ষেত্রেরও যে পৃথকত্ব নাই, তাহাই এক্ষণে বুঝাইতেছেন। কুণ্ডলের নাম ও আকার কল্পনা মাত্র, কিন্তু তাহার অধিষ্ঠানরূপ কাঞ্চন সৎ ও এক। কনক নির্ম্মিত কুণ্ডল, বলয়, হারাদি ভিন্ন ২ বোধ হইলেও, স্বর্ণ রূপে সমস্তই এক। কল্পনায় কুণ্ডল, বলয়, হার স্বপ্নবৎ অসত্য। এতাবৎ পৃথক্ বোধ হইলেও বস্তুতঃ এক। শ্রুতি বলিয়াছেন—"যস্মিন্ সর্ব্বাণি ভূতান্যাত্মৈ বা ভূদ্বিজানতঃ তত্র কো মোহঃ কঃ শোক একত্ব মনুপশ্যতঃ।" যে সময়ে সাধকের সমস্ত ভূতই নিজ আত্মা রূপে প্রতীত হয়, সেই অদ্বিতীয় ভাবদর্শী জ্ঞানীর মোহ শোক কোথা হইতে হইবে? বস্তুতঃ অনাত্ম বস্তু মাত্রই পৃথক্ ২ বোধ হইলেও উহা একমাত্র মায়া ভিন্ন আর কিছুই নহে ফলতঃ ব্রহ্মভিন্ন অন্য পদার্থই নাই ॥ ৩০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। একস্যাত্মনঃ সর্ব্বদেহাত্মত্বে তদ্দোষসম্বন্ধে প্রাপ্তমিদমুচ্যতে অনাদীতি। অনাদিত্বাদনাদের্ভাবোহনাদিত্বমাদিঃ কারণং তদ্যস্য নাস্তি তদনাদি যদ্ধ্যাদিমৎ তৎ স্বেনাত্মনা ব্যেত্যয়ন্ত্বনাদিত্বান্নিরবয়বইতি কৃত্বা নব্যেতি তথা নিগুর্ণত্বাৎ সগুণোহি গুণব্যয়াদ্ব্যেত্যয়ন্তু নির্গুণত্বাচ্চ নব্যেতীতি পরমাত্মায়মব্যয়োনাস্য ব্যয়োবিদ্যতইত্যব্যয়োযতএবমতঃ শরীরস্থোপি শরীরেষ্বাত্মনউপলব্ধির্ভবতীতি শরীরস্থউচ্যতে তথাপি ন করোতি তদকরণাদেব তৎফলেন নলিপ্যতে যোহি কর্ত্তা সকর্ম্মফলেন লিপ্যতে অয়ন্ত্বকর্ত্তা অতো ন ফলেন লিপ্যতইত্যর্থঃ কঃ পুনর্দ্দেহেষু করোতি লিপ্যতে চ যদি তাবদন্যঃ পরমাত্মনোদেহী করোতি লিপ্যতে চ ততইদমনুপপন্নমুক্তং ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরৈকত্বং ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাংবিদ্ধীত্যাদ্যথ নাস্তীশ্বরাদন্যোদেহী কঃ করোতি লিপ্যতে চেতি বাচ্যং পরোবা নাস্তীতি সর্ব্বথা দুর্ব্বিজ্ঞেয়ং দুর্ব্বোধ্যঞ্চেতি ভগবৎপ্রোক্তমৌপনিষদং দর্শনং পরিত্যক্তং বৈশেষিকৈঃ সাংখ্যার্হতবৌদ্ধৈশ্চ তত্রায়ং পরিহারোভগবতা স্বেনৈবোক্তঃ স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততইত্যবিদ্যামাত্রঃ স্বভাবোহি করোতি লিপ্যতইতি ব্যবহারোভবতি ন তু পরমার্থতএকস্মিন্ পরমাত্মনি তদস্ত্যতএকস্মিন্ পরমার্থসাংখ্যদর্শনে স্থিতানাং জ্ঞাননিষ্ঠানাং পরমহংসপরিব্রাজকানাং তিরস্কৃতাবিদ্যাব্যবহারাণাং কর্ম্মাধিকারোনাস্তীতি তত্র তত্র দর্শিতং ভগবতা ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পরিপূর্ণত্বেন সর্ব্বাত্মত্বে প্রাপ্তমাত্মনোদেহাদিগতেন কর্ত্তৃত্বাদিনা তদ্বত্ত্বং দৃষ্টং হি পবিত্রস্যাপি গঙ্গাম্ভাদেরপবিত্রসংসর্গাৎ তদ্দোষেণ দুষ্টত্বমিত্যাশঙ্কামনূদ্যোত্তরত্বেন শ্লোকমবতারয়তি একস্যেতি। অনাদিত্বমেব সাধয়তি আদিরিতি। তথাপি কিং জাতমিত্যাশঙ্ক্য কার্য্যত্বকৃতব্যয়াভাবঃ সিধ্যতীত্যাহ যদ্ধীতি। তথাপি গুণাপকর্ষদ্বারকোব্যয়োভবিষ্যতি নেত্যাহ তথেতি। নিরবয়বত্বাদেব অবয়বদ্বারকস্য নিগুর্ণত্বাদ্গুণদ্বারকস্য চ

অনাদিত্বান্নির্গুণত্বাৎ পরমাত্মায়মব্যয়ঃ।

ব্যয়স্যাভাবেপি স্বভাবতোবায়ঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পরমাত্মেতি। পরমাত্মনঃ স্বতঃ পরতোবা ব্যয়াভাবে ফলিতমাহ যতইতি। স্বমহিম্নি প্রতিষ্ঠস্য কথং শরীরস্থত্বং তত্রাহ শরীরস্থইতি। সর্ব্বগতত্বেন সর্ব্বাত্মত্বেন চ দেহাদৌ স্থিতোপি যতোদেহাদ্যাত্মনা বা ন করোতি কূটস্থত্বাদ্দেহাদেশ্চ কল্পিতত্বাদিত্যর্থঃ। কর্তৃত্বাভাবেপি ভোক্তৃত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তদকরণাদিতি। তদেবোপপাদয়তি যোহীতি। পরস্য কর্তৃত্বাদেরভাবে কস্য তদিষ্টমিতি পৃচ্ছতি কঃ পুনরিতি। পরস্মাদন্যস্য কস্যচিজ্জীবস্য কর্তৃত্বাদীত্যাশঙ্কামনুবদতি যদীতি। তস্মিন্ পক্ষে প্রক্রমভঙ্গঃ স্যাদিতি দূষয়তি। তন্নইতি। ঈশ্বরাতিরিক্তজীবানঙ্গীকারান্নোপক্রমবিরোধোস্তীতি শঙ্কতে অথেতি। তর্হি প্রতীতকর্তৃত্বাদেরধিকরণং বক্তব্যমিতি পূর্ব্ববাদ্যাহকইতি। পরস্যৈব কর্তৃত্বাদ্যাধারত্বমাস্তি বক্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ পরোবেতি। নাস্তীতি বাচ্যমিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ, নহি কর্তৃত্বাদিভাক্ত্বে পরস্যাস্মদাদিশব্দীশ্বরত্বমিতিভাবঃ। পরস্যাত্মত্বে বা কর্তৃত্বাদ্যবিশিষ্টে শরীরস্থোপীত্যাদিশ্রুতিমূলমপি জ্ঞাতুং বক্তুঞ্চাশক্যত্বাৎ ত্যাজ্যমেবেতি পরীক্ষকসংমত্যোপসংহরতি সর্ব্বথেতি। পরস্য বস্তুনোকর্তৃত্বেভোক্তৃত্বেচাবিদ্যয়া তদারোপাদাদেয়মেব ভগবন্মতমিতি পরিহরতি তত্রেতি। তমেব পরিহারং প্রপঞ্চয়তি অবিদ্যেতি। ব্যাবহারিকে কর্তৃত্বাদাববিশিষ্টে পারমার্থিকমেব কিমেষ্যতে তত্রাহ নত্বিতি। বাস্তবকর্তৃত্বাদ্যভাবে লিঙ্গমপশ্যতি অতইতি॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনাদীতি। অয়ং পরমাত্মা দেহাতিরিক্তস্বভাবেন নিরূপিতঃ শরীরস্থোপ্যনাদিত্বাদনাদ্যত্বাদব্যয়ঃ নির্গুণত্বাৎ সত্বাদিগুণরহিতত্বান্ন করোতি ন লিপ্যতে দেহস্বভাবৈর্ন লিপ্যতে ন বধ্যতে॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তথাপি সংসারাবস্থায়াং দেহসম্বন্ধনিমিত্তৈঃ কর্ম্মভিস্তৎফলৈশ্চ সুখদুঃখাদিভির্বৈষম্যং দুষ্পরিহরমিতি কুতঃ সমদর্শনং তত্রাহ অনাদিত্বাদিতি। যদ্ধ্যুৎপত্তিমৎ তদেব হি সাদি যচ্চ গুণবত্তস্য গুণনাশে ব্যয়োভবতি অয়ং তু পরমাত্মা অনাদির্নির্গুণশ্চ অতোঽব্যয়ঃ অবিকারীত্যর্থঃ, তস্মাৎ শরীরে স্থিতোঽপি ন কিঞ্চিৎ করোতি ন চ কর্ম্মফলৈর্লিপ্যতে॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। আত্মনঃ স্বতোঽকর্তৃত্বেপি শরীরসম্বন্ধোপাধিকং কর্তৃত্বং স্যাদিত্যাশঙ্কামপনুদন্ যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং সপশ্যতীত্যেতদ্বিবৃণোতি অয়মপরোক্ষঃ পরমাত্মা পরমেশ্বরাভিন্নঃ প্রত্যগাত্মা অব্যয়ঃ ন ব্যেতীত্যব্যয়ঃ সর্ব্ববিকারশূন্যইত্যর্থঃ তত্র ব্যয়োদ্বেধা ধর্ম্মিস্বরূপস্যৈবোৎপত্তিমত্তয়া বা ধর্ম্মিস্বরূপস্যানুৎপাদ্যত্বেপি ধর্ম্মাণামেবোৎপত্ত্যাদিমত্তয়া বা তদুভয়মপাকরোতি অনাদিত্বাদিতি আদিঃ প্রাগসত্তাবস্থা সাচ নাস্তি সর্ব্বদা সতআত্মনঃ অতস্তস্য কারণাভাবাজ্জন্মাভাবঃ ন হ্যনাদের্জন্ম সম্ভবতি তদভাবেচ তদুত্তরভাবিনোভাববিকারান সম্ভবন্ত্যেব অতোন স্বরূপেণ ব্যেতীত্যর্থঃ দ্বিতীয়ং নিরাকরোতি নির্গুণত্বাদিতি নির্ধর্ম্মকত্বাদিত্যর্থঃ ন হি ধর্ম্মিণমবিকৃত্য কশ্চিদ্ধর্ম্মউপৈত্যপৈতি বা ধর্ম্মধর্ম্মিণোস্তাদাত্ম্যাদয়ন্তু নির্ধর্ম্মকোঽতোন ধর্ম্মদ্বারাপি ব্যেতীত্যর্থঃ 'অবিনাশী বা অরেঽয়মাত্মাঽনুচ্ছিত্তিধর্ম্মেতি' শ্রুতেঃ যস্মাদয়ং জায়তেঽস্তি বর্ধতে বিপরিণমতেঽপক্ষীয়তে বিনশ্যতীত্যেবং ষড়্ভাববিকারশূন্যঃ আধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন শরীরস্থোপি তস্মিন্ কুর্ব্বত্যপ্যাত্মা

শরীরস্থোঽপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে ॥ ৩১ ॥

যথা সর্ব্বগতং সৌক্ষ্ম্যাদাকাশং নোপলিপ্যতে।

নকরোতি যথাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন জলস্থঃ সবিতা তস্মিংশ্চলত্যপি ন চলত্যেব তদ্বৎ যতোন করোতি কিঞ্চিদপি কর্ম্ম অতঃ কেনাপি কর্ম্মফলেন ন লিপ্যতে যোহি যৎকর্ম্ম করোতি সতৎফলেন লিপ্যতে ন ত্বয়মকর্ত্তৃত্বাদিত্যর্থঃ ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং দুঃখমিত্যাদীনাং ক্ষেত্রধর্ম্ম ত্বকথনাৎ প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানীতি মায়াকার্য্যত্বব্যপদেশাচ্চ অতএব পরমার্থ দর্শিনাং সর্ব্বকর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিরিতি প্রাগ্ব্যাখ্যাতং এতেনাত্মনোনির্গুণত্বকথনাৎ স্বগত ভেদোপি নিরস্তঃ প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণীত্যত্র সজাতীয়ভেদোনিবারিতঃ যদা ভূতপৃথগ্‌ভাব মিত্যত্র বিজাতীয়ভেদঃ অনাদিত্বান্নির্গুণত্বাদিত্যত্র স্বগতোভেদইত্যদ্বিতীয়ং ব্রহ্মৈবাত্মেতি সিদ্ধম্ ॥ ৩১ ॥

হে কৌন্তেয়! অনাদি ও নির্গুণ বলিয়া পরমাত্মা অব্যয়, তিনি শরীরে থাকিয়াও তাহার সহিত লিপ্ত হয়েন না ॥ ৩১ ॥

গীঃ সঃ। আত্মা নিত্য একরস বিদ্যমান—তাঁহার কখন উৎপত্তি রূপ আদি নাই, এ জন্য তিনি অনাদি আবার তিনি ত্রিগুণাতীত সুতরাং প্রাকৃতিক নিয়মেরও অধীন নহেন তাঁহার জন্মমরণাদি বিকার না থাকায় তিনি অব্যয়। জল মধ্যে সূর্য্য যেমন আধ্যাসি রূপে স্থিতি করিয়া থাকেন, আত্মাও সেই রূপ শরীরে অবস্থিতি করেন। জল চঞ্চল হইলে বস্তুতঃ সূর্য্য চঞ্চল হয় না, জল শুকাইয়া গেলে সূর্য্য বিনষ্ট হয় না; সেই রূপ শারীর ধর্ম্মের সহিত শরীরস্থ আত্মার কোন সংস্রব নাই। জন্ম, অস্তি, বৃদ্ধি, বিপরিণাম, অপক্ষয় ও বিনাশ রূপ বিকার আত্মাতে নাই। আত্মা দেহে থাকিয়াও দেহ-ধর্ম্মে নির্লিপ্ত, সুতরাং দেহেন্দ্রিয়াদির সংঘাত জনিত ক্রিয়ার ফল আত্মা ভোগ করেন না ॥ ৩১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিমিব ন করোতি ন লিপ্যতইত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথা সর্ব্বগতমিতি। যথা সর্ব্বগতং সর্ব্বব্যাপ্যপি সৎ সৌক্ষ্ম্যাৎ সূক্ষ্মভাবাদাকাশং খং নোপলিপ্যতে ন সম্বধ্যতে সর্ব্বত্র অবস্থিতোদেহে তথাত্মা নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সূক্ষ্মভাবাদপ্রতিহতস্বভাবত্বাদিত্যর্থঃ, ন সম্বধ্যতে পঙ্কাদিভিরিতি শেষঃ ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদ্যপি নির্গুণত্বান্ন করোতি নিত্যসংযুক্তৈর্দ্দেহস্বভাবৈঃ কথং লিপ্যতে ইত্যত্রাহ যথাকাশং সর্ব্বগতমপি সর্ব্বৈর্ব্বস্তুভিঃ সংযুক্তমপি সৌক্ষ্ম্যাৎ সর্ব্ববস্তুগতৈর্দ্দোষৈর্ন লিপ্যতে। তথাত্মাপি সৌক্ষ্ম্যাৎ সর্ব্বত্র দেবমনুষ্যাদৌ দেহেঽবস্থিতোপি তত্তদ্দেহস্বভাবৈর্ন লিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র হেতুং সদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। যথা সর্ব্বগতং পঙ্কাদিষ্বপি স্থিতমাকাশং সৌক্ষ্ম্যাদসঙ্গত্বাৎ পঙ্কাদিভির্নোপলিপ্যতে তথা সর্ব্বত্র উত্তমে মধ্যমে অধমে বা দেহে স্থিতোঽপ্যাত্মা নোপলিপ্যতে দৈহিকৈর্দ্দোষগুণৈর্ন যুক্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শরীরস্থোপি তৎকর্ম্মণা ন লিপ্যতে স্বয়মসঙ্গত্বাদি

সর্ব্বত্রাবস্থিতোদেহে তথাত্মা নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥
যথা প্রকাশয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ।

দৃষ্টান্তমাহ.সৌক্ষ্যাদসঙ্গস্বভাবত্বাৎ আকাশং সর্ব্বগতমপি নোপলিপ্যতে পঙ্কাদিভির্যথেতি দৃষ্টান্তার্থঃ স্পষ্টমিতরৎ ॥ ৩২ ॥

যেমন সর্ব্বব্যাপী আকাশ সর্ব্ববস্তুতে থাকিয়াও অসঙ্গস্বভাব জন্য কোন বস্তুর সহিতই লিপ্ত হয় না, তদ্রূপ আত্মাও দেহে থাকিয়া নির্লিপ্ত ॥ ৩২ ॥

গীঃ সঃ। আকাশ যেমন সর্ব্বত্র বিরাজ করিয়াও কোন স্থান, কাল, বা বস্তুর সুগন্ধ দুর্গন্ধ, বর্ষা, আতপ, অগ্নি, ধূম, রজ, পঙ্কাদির গুণ দোষে লিপ্ত হয় না, আত্মাও সেই রূপ দেব, দানব, মানব, পশু, পক্ষী আদি দেহে থাকিয়াও কাহারও প্রাকৃতিক ধর্ম্মে লিপ্ত হয়েন না ॥ ৩২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ যথা প্রকাশয়তীতি। যথা প্রকাশয়ত্যবভাসয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ সবিতাদিত্যঃ তথা তদ্বন্মহাভূতাদিধৃত্যন্তং ক্ষেত্রমেকঃ সন্ প্রকাশয়তি কঃ ক্ষেত্রী পরমাত্মেত্যর্থঃ রবিদৃষ্টান্তোত্রাত্মনউভয়ার্থোপি ভবতি রবিবৎ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বেকঃ আত্মা অলেপকশ্চেতি ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ন করোতি ন লিপ্যতে চেত্যত্র অষ্টৃত্বেন দৃষ্টধর্ম্মশূন্যত্বং হেতুমাহ কিঞ্চেতি। দৃষ্টান্তেন বিবক্ষিতমর্থন্দর্শয়তি যথেতি। রবীতি। উভয়বিধধর্ম্মার্থমেব স্ফুটয়তি রবিবদিতি ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যথেতি যথৈক আদিত্যঃ স্বয়া প্রভয়া কৃৎস্নমিমং লোকং প্রকাশয়তি তথা ক্ষেত্রমপি ক্ষেত্রো মমেদং ক্ষেত্রমীদৃশমিতি কৃৎস্নং বহিরন্তশ্চাপাদতলমস্তকং স্বকীয়েন জ্ঞানেন প্রকাশয়তি। প্রকাশ্যালোকাৎ প্রকাশকাদিত্যবদ্বেদিতৃত্বেন বেদ্যভূতাদস্মাৎ ক্ষেত্রাদত্যন্তবিলক্ষণোয়ংক্ষেত্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অসঙ্গত্বান্নেপোনাস্তীত্যাকাশদৃষ্টান্তেন দর্শিতং প্রকাশকত্বাচ্চ প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্ন যুজ্যতইতি রবিদৃষ্টান্তেনাহ যথা প্রকাশয়তীতি। স্পষ্টোহর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ন কেবলমসঙ্গস্বভাবত্বাদাত্মা নোপলিপ্যতে প্রকাশকত্বাদপি প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্ন লিপ্যতইতি সদৃষ্টান্তমাহ যথা রবিরেকএব কৃৎস্নং সর্ব্বমিমং লোকং দেহেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতং রূপবদ্বস্তুমাত্রমিতি যাবৎ প্রকাশয়তি নচ প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্লিপ্যতে ন বা প্রকাশ্যভেদাদ্ভিদ্যতে তথা ক্ষেত্রী ক্ষেত্রজ্ঞএকএব কৃৎস্নং ক্ষেত্রং প্রকাশয়তি হে ভারত অতএব ন প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্লিপ্যতে ন বা প্রকাশ্যভেদাদ্ভিদ্যতইত্যর্থঃ 'সূর্য্যোযথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্বাহ্যদোষৈঃ একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা ন লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহ্যইতি' শ্রুতেঃ ॥ ৩৩ ॥

ক্ষেত্রং ক্ষেত্রী তথা কৃৎস্নং প্রকাশয়তি ভারত ॥ ৩৩॥

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরেবমন্তরং জ্ঞানচক্ষুষা।

যেমন সূর্য্য সমস্ত জগৎকে প্রকাশ করেন, সেই রূপ ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মা সমস্ত ক্ষেত্রকে প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ। শ্রুতি বলিয়াছেন—“সূর্য্যো যথা সর্ব্ব লোকস্য চক্ষু র্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্বাহ্যদোষৈঃ। একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা ন লিপ্যতে লোক দুঃখেন বাহ্যঃ ॥” যেমন সর্ব্ব লোক চক্ষু—সর্ব্বলোকের প্রকাশক সূর্য্য পদার্থ সমূহের দোষে দূষিত হয়েন না, সেই রূপ সর্ব্ব ভূতান্তরাত্মা সকল দেহের প্রকাশক হইলেও কাহারও দুঃখ শোকাদিতে লিপ্ত হয়েন না। বস্তুতঃ আত্মা শুভাশুভ কোন কর্ম্মেরই ফল ভাগী হয়েন না ॥ ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্য। সমস্তাধ্যায়ার্থোপসংহারার্থোয়ং শ্লোকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতি। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যথাব্যাখ্যাতয়োরেবং যথাপ্রদর্শিতপ্রকারেণ অন্তরমিতরেতরবৈলক্ষণ্যবিশেষ জ্ঞানচক্ষুষা শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতমাত্মপ্রত্যয়িকং জ্ঞানং চক্ষুস্তেন জ্ঞানচক্ষুষা ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ ভূতানাং প্রকৃতিরবিদ্যালক্ষণাব্যক্তাখ্যা তস্যাভূতপ্রকৃতের্ম্মোক্ষণমভাবগমনঞ্চ যে বিদুর্বিজানন্তি যান্তি গচ্ছন্তি তে পরং পরমার্থতত্ত্বং ব্রহ্ম নপুনর্দ্দেহমাদদতি ইত্যর্থঃ ॥ ৩৪

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। অধ্যায়ার্থং সফলমুপসংহরতি সমস্তেতি। বিশেষকোটিস্থাপনাদিলক্ষণস্তদেবমজ্ঞানিত্বাদিনিষ্ঠতয়া ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যবিজ্ঞানবতঃ সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরিপূর্ণপরমানন্দাবির্ভাবলক্ষণপুরুষার্থসিদ্ধিরিতিসিদ্ধং ॥ ৩৪ ॥

ইতি ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। ক্ষেত্রেতি। এবমুক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োরন্তরং বিশেবিবেকবিষয়জ্ঞানাখ্যেন চক্ষুষা যে বিদুঃ ভূতপ্রকৃতমোক্ষং চ তে পরং যান্তি। নির্ম্মুক্তবন্ধনমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তি। এবমুক্তেন প্রকারেণ মোক্ষাভেদেনেতি মোক্ষঃ অমানিত্বাদিকমুক্তমোক্ষসাধনমিত্যর্থঃ। ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকবিষয়েন উক্তেন জ্ঞানেন তদ্বিবেকং বিদিত্বা ভূত প্রকৃতি মোক্ষোপায়মমানিত্বাদিকমবগম্য যে আচরন্তি তে নিরস্তবন্ধাঃ স্বেন রূপেণাবস্থিতমনবচ্ছিন্ন লক্ষণমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতি। এবমুক্তপ্রকারে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরন্তরং ভেদং বিবেকজ্ঞানলক্ষণেন চক্ষুষা যে বিদুঃ তথা যেয়মুক্তা ভূতপ্রকৃতিস্তস্যাঃ সকাশাৎ মোক্ষং মোক্ষোপায়ং ধ্যানাদিকঞ্চ যে বিদুস্তে পরং পদং যান্তি বিবিক্তৌ যেন তত্ত্বেন মিশ্রৌ প্রকৃতিপুরুষৌ। তং বন্দে পরমানন্দং নন্দনন্দনমীশ্বরং ॥ ৩

ইতি ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমধ্যায়ার্থং সফলমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞ প্রাগ্ব্যাখ্যা। তয়োরেবমুক্তেন প্রকারেণান্তরং পরস্পর বৈলক্ষণ্যং জাড্যচৈতন্যবিকারিত্বনির্ব্বিকারত্বাদিরূপং জ্ঞানচক্ষুষা শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতাত্মজ্ঞানরূপেণ চক্ষুষা যে বিদুর্ভূত

ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ যে বিদুর্যান্তি তে পরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে প্রকৃতি পুরুষ বিবেক যোগোনাম ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

তিমোক্ষঞ্চ ভূতানাং সর্ব্বেষাং প্রকৃতিরবিদ্যা মায়াখ্যা তস্যাঃ পরমাত্মবিদ্যয়া মোক্ষমভাবগমনঞ্চ যে বিদুর্জ্জানন্তি যান্তি তে পরং পদার্থাত্মবস্তুস্বরূপং কৈবল্যং ন পুনর্দ্দেহমাদদত ইত্যর্থঃ তদেবমমানিত্বাদিসাধননিষ্ঠস্য ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিবেকবিজ্ঞানবতঃ সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরমপুরুষার্থসিদ্ধিরিতি সিদ্ধম্ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীবিশ্বেশ্বরসরস্বতী শ্রীপাদশিষ্যমধুসূদনসরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিবেকোনাম ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৩॥

যিনি ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞকে পূর্ব্বোক্ত প্রকারে জ্ঞান চক্ষু দ্বারা বিভিন্ন রূপে জানিতে পারেন এবং ভূত সমূহের কারণ রূপ মায়ার অত্যন্তাভাব বুঝিতে পারেন, তিনি কৈবল্য ধাম প্রাপ্ত হয়েন ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। যিনি ক্ষেত্রকে জড়, কার্য্যের কর্ত্তা, বিকারযুক্ত ও পরিচ্ছিন্ন ও ক্ষেত্রজ্ঞকে চেতন, অকর্ত্তা, অবিকারী, ও অপরিচ্ছিন্ন বলিয়া জানিতে পারেন এবং যিনি আত্মতত্ব বিদ্যা দ্বারা ভূত প্রকৃতি অবিদ্যা মায়ার সম্পূর্ণ উপশম করিতে সমর্থ হয়েন, তাঁহার সর্ব্বপ্রকার অনর্থের বিনিবৃত্তি ও পরম পদ প্রাপ্তি হইয়া থাকে ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
ত্রয়োদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। পরং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি জ্ঞানিনাং জ্ঞানমুত্তমং।

শাঙ্করভাষ্যং। সর্ব্বমুৎপদ্যমানং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাদুৎপদ্যতইতি উক্তং তৎ কথমিতি তৎপ্রদর্শনার্থং পরং ভূয়ইত্যাদিরধ্যায়আরভ্যতে অথবা ঈশ্বরপরতন্ত্রয়োঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্জগৎকারণত্বং ন তু সাংখ্যানামিব স্বতন্ত্রয়োরিত্যেবমর্থং প্রকৃতিস্থত্বং গুণেষু চ সংগঃ সংসারকারণমিত্যুক্তং কস্মিন্ গুণে কথং সংগঃ কে বা গুণাঃ কথং বা বধ্নন্তীতি গুণেভ্যশ্চ মোক্ষণং কথং স্যাৎ মুক্তস্য চ লক্ষণং বক্তব্যমিত্যেবমর্থঞ্চ শ্রীভগবানুবাচ পরমিতি। পরং জ্ঞানমিতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ ভূয়ঃ পুনঃ পূর্ব্বেষু সর্ব্বেষু অধ্যায়েষু অসকৃদুক্তমপি প্রবক্ষ্যামি তচ্চ পরং পরবস্তুবিষয়ত্বাৎ কিং তৎ জ্ঞানং সর্ব্বেষাং জ্ঞানানামুত্তমং উত্তমফলত্বাৎ জ্ঞানানামিতি, নামানিষ্বাদীনাং কিং তর্হি যজ্ঞাদিজ্ঞেয়বস্তুবিষয়াণাং ইতি তানি ন মোক্ষায়েদন্তু মোক্ষায়েতি পরোত্তমশব্দাভ্যাং স্তৌতি শ্রোতৃবুদ্ধিরুচ্যুৎপাদনার্থং যৎ জ্ঞাত্বা যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য মুনয়ঃ সন্ন্যাসিনো মননশীলাঃ সর্ব্বে পরাং সিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং ইতোঽস্মাদ্দেহবন্ধনাদূর্দ্ধং গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্য সর্ব্বোৎপত্তিনিমিত্তত্বমজ্ঞাতং জ্ঞাপয়িতুমধ্যায়ান্তরমবতারয়ন্নধ্যায়য়োরুপোদ্ঘাতকত্বরূপাং সংগতিমাহ সর্ব্বমিতি। বিধান্তরেণাধ্যায়ারম্ভং সূচয়তি অথবেতি। তদেবযুক্তমনুবদতি ঈশ্বরেতি। প্রকৃতিস্থত্বং পুরুষস্য প্রকৃত্যা সহৈক্যাধ্যাসঃ তত্রৈব গুণেষু সক্তোঽভিনিবেশঃ। ষড়্‌বিধামাকাংক্ষাং নিক্ষিপ্য তন্নিরাসেনাধ্যায়ারম্ভে পূর্ব্ববদেব পূর্ব্বাধ্যায়সম্বন্ধসিদ্ধিরিত্যাহ কস্মিন্নিতি। পূর্ব্বোক্তেনার্থেনাস্যাধ্যায়স্য সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। পরমিত্যস্য ভাবিকালার্থত্বং ব্যাবর্ত্তয়িতুং সঙ্গতিমাহ পরমিতি। ভূয়ঃশব্দস্যাধিকার্থত্বমিহ নাস্তীত্যাহ পুনরিতি। পুনঃশব্দার্থমেব বিবৃণোতি পূর্ব্বেষ্বিতি। পুনরুক্তিস্তর্হীত্যাশঙ্ক্য স্বরূপেণ দুর্ব্বোধত্বাৎ পুনর্ব্বচনমর্থবদিত্যাহ তচ্চেতি। বিশেষ্যং প্রশ্নদ্বারা নির্দ্দিশতি কিন্তদিতি। নির্দ্ধারণার্থাং ষষ্ঠীমাদায় তস্য প্রকর্ষং দর্শয়তি সর্ব্বেষামিতি। পরমুত্তমমিতি পুনরুক্তিমাশঙ্ক্য বিষয়ফলভেদাদৈবমিত্যাহ উত্তমেতি। জ্ঞানং জ্ঞেয়মিত্যাদৌ জ্ঞানশব্দেনামানিত্বাদীনামুক্তত্বাত্তন্মধ্যে চ জ্ঞানস্য জ্ঞানানামিতি সাধ্যত্বেনোক্তত্বাৎ তস্য বক্তব্যতেত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানিনামিতি নামানিত্বাদীনাং গ্রহণমিতিশেষঃ, ইতিশব্দাদূর্দ্ধং পূর্ব্ববদেব শেষোদ্রষ্টব্যঃ। যথোক্তজ্ঞানাপেক্ষয়া কুতস্তজ্‌জ্ঞানস্য প্রকর্ষস্তত্রাহ তানীতি। স্তুতিফলমাহ শ্রোতৃবুদ্ধীতি। জ্ঞানং জ্ঞাত্বা জ্ঞানস্য জ্ঞেয়ত্বোপগমাদনবস্থেত্যাশঙ্ক্যাহ প্রাপ্যেতি। মুনিশব্দস্য চতুর্থাশ্রমবিষয়ত্বে তন্মাত্রাদেব জ্ঞানাদ্যোগাৎ কুতস্তেষাং মুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ মননেতি। সিদ্ধেজ্ঞানত্বং পরামিতি বিশেষণাদ্ব্যাবর্ত্ত্য মুক্তিত্বমাহ মোক্ষাখ্যামিতি। দেহাখ্যস্য বন্ধনস্যাধ্যক্ষত্বমাহ অস্মাদিতি ॥ ১ ॥

যজ্‌জ্ঞাত্বা মুনয়ঃ সর্ব্বে পরাং সিদ্ধিমিহাগতাঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ত্রয়োদশে প্রকৃতিপুরুষয়োরন্যোন্যসংসৃষ্টয়োঃ স্বরূপ যাথাত্ম্যং বিজ্ঞায়ামানিত্বাদিভির্ভগবদ্ভক্ত্যনুগৃহীতৈর্ব্বন্ধান্মুচ্যত ইত্যুক্তং। তত্র বন্ধহেতুঃ পূর্ব্ব পূর্ব্বসত্ত্বাদিগুণময় সুখাদিসঙ্গ ইতি চাভিহিতং কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্যোনিজন্মস্বিতি। অথেদানীং গুণানাং বন্ধহেতুতাপ্রকারো গুণনিবর্ত্তনপ্রকারশ্চোচ্যতে। শ্রীভগবানুবাচ। পরং ভূয় ইতি। পরং পূর্ব্বোক্তাদন্যৎ প্রকৃতিপুরুষান্তর্গতমেব সত্ত্বাদিগুণবিষয়ং জ্ঞানং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি তচ্চ জ্ঞানং সর্ব্বেষাং প্রকৃতিপুরুষবিষয়জ্ঞানানামুত্তমং যজ্‌জ্ঞানং জ্ঞাত্বা সর্ব্বে মুনয়ঃ তন্মননশীলাইতঃ সংসারাৎ পরাং সিদ্ধিং গতাঃ পরাং শুদ্ধাত্মস্বরূপপ্রাপ্তিরূপাং সিদ্ধিং গতাঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পুংপ্রকৃত্যোঃ স্বতন্ত্রত্বং বারয়ন্ গুণসঙ্গতঃ। প্রাহ সংসারবৈচিত্র্যং বিস্তরেণ চতুর্দ্দশে। যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্তদ্বিদ্ধীত্যুক্তং স চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ সংযোগো নিরীশ্বরসাংখ্যানামিব ন স্বাতন্ত্র্যেণ কিন্ত্বীশ্বরেচ্ছয়ৈবেতি কথন পূর্ব্বকং কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্যোনিজন্মস্বিত্যনেনোক্তং সত্ত্বাদিগুণকৃতং সংসারবৈচিত্র্যং প্রপঞ্চয়িষ্যন্নেবং ভূতং বক্ষ্যমাণমর্থং স্তৌতি পরম্ভূয়ইতি দ্বাভ্যাং। পরং পরমাত্মনিষ্ঠং জ্ঞায়তেঽনেনেতি জ্ঞানমুপদেশং ভূয়োঽপি ভূয়ঃ প্রকর্ষেণ বক্ষ্যামি। কথং ভূতং জ্ঞানিনাং তপঃকর্ম্মাদিবিষয়াণাং মধ্যে উত্তমং মোক্ষহেতুত্বাৎ। তদেবাহ যজ্‌জ্ঞাত্বা মুনয়োমননশীলাঃ সর্ব্বে ইতোদেহবন্ধনাৎ পরাং সিদ্ধিং মোক্ষং প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ে যাবৎ সঞ্জায়তে কিঞ্চিৎসত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্তদ্বিদ্ধীত্যুক্তং তত্র নিরীশ্বরসাংখ্যনিরাকরণেন ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্যেশ্বরাধীনত্বং বক্তব্যং এবং কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্যোনিজন্মস্বিত্যুক্তং তত্র কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কেবা গুণাঃ কথং বা তে বধ্নন্তীতি বক্তব্যং তথা ভূতপ্রকৃতিশব্দিতেভ্যোগুণেভ্যঃ কথং মোক্ষণং মুক্তস্য চ কিং লক্ষণমিতি বক্তব্যং তদেতৎ সর্ব্বং বিস্তরেণ বক্তুং চতুর্দ্দশোধ্যায় আরভ্যতে তত্র বক্ষ্যমাণমর্থং দ্বাভ্যাং স্তুবন্ শ্রোতৄণাং রুচ্যুৎপত্তয়ে জ্ঞায়তেঽনেনেতি জ্ঞানং পরমাত্মজ্ঞানসাধনং পরং শ্রেষ্ঠং পরবস্তুবিষয়ত্বাৎ কীদৃশং তৎ জ্ঞানানাং জ্ঞানসাধনানাং বহিরঙ্গানাং যজ্ঞাদীনাং মধ্যে উত্তমফলত্বাৎ নত্বমানিত্বাদীনাং তেষামন্তরঙ্গত্বেনোত্তমফলত্বাৎ পরমিত্যনেনোৎকৃষ্টবিষয়ত্বমুক্তং উত্তমমিত্যনেন তূৎকৃষ্টফলত্বমিতি ভেদঃ ঈদৃশং জ্ঞানমহং প্রবক্ষ্যামি ভূয়ঃ পুনঃ পূর্ব্বেষ্বধ্যায়েষ্বসকৃদুক্তমপি যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বাঽনুষ্ঠায় মুনয়ঃ মননশীলাঃ সংন্যাসিনঃ সর্ব্বে পরাং সিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং ইতোদেহবন্ধনাদ্গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

হে অর্জ্জুন! যে জ্ঞান সাধন দ্বারা মুনি গণ দেহবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া পরম কৈবল্য ধাম প্রাপ্ত হয়েন, আমি তোমাকে আবার সেই সর্ব্বোত্তম জ্ঞান সাধনের বিষয় কহিতেছি ॥ ১ ॥

গাঃ সঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ে "যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্থাবর জঙ্গমং" ইত্যারব্ধ শ্লোকে ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের সংযোগই যে তাবদুৎপত্তির কারণ, ইহা ভগবান্ বলিয়াছেন; এক্ষণে নিরীশ্বর সাংখ্যমত খণ্ডনার্থ ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের সংযোগ যে ঈশ্বরাধীন

ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতাঃ।

কার্য্য, তাহা প্রদর্শন করা আবশ্যক। আবার ভগবান্ ইহাও বলিয়াছেন যে, গুণ সঙ্গই জন্মের কারণ। কি রূপে গুণের সংযোগ হয়, গুণ কি কি, কিরূপে গুণ সমূহ জীবকে বন্ধন করে, ইহাও এক্ষণে ব্যাখ্যাত হওয়া আবশ্যক। " ভূত প্রকৃতি মোক্ষঞ্চ " ইত্যারব্ধশ্লোকে ভূত প্রকৃতির মোক্ষের কথা উল্লিখিত হইয়াছে ; এই ভূত প্রকৃতি সত্বাদি গুণ হইতে সাধকের কি রূপে মুক্তি হইয়া থাকে, তাহাও বলা আবশ্যক। এই সকল ব্যাখ্যার জন্ত ১৪শ অধ্যায় আরম্ভ হইল।

ইতি পূর্ব্বে ভগবান্ অর্জ্জুনকে অনেক জ্ঞানতত্ত্ব বলিয়া আসিয়াছেন, এক্ষণে তদপেক্ষা উৎকৃষ্ট ফলপ্রদ জ্ঞান সাধন বলিবেন স্বীকার করিতেছেন। যজ্ঞ, দানাদি জ্ঞানের বহিরঙ্গ সাধন অপেক্ষা অমানিত্বাদি জ্ঞানের অন্তরঙ্গ সাধন উৎকৃষ্ট। কিন্তু এক্ষণে যে আত্মজ্ঞান তত্ত্ব কথিত হইবে, তাহা এতদুভয় হইতেই শ্রেষ্ঠ। অমানিত্বাদি জ্ঞান সাধনে " উৎকৃষ্ট বস্তু বিষয়কত্ব " ব্যাখ্যাত হইয়াছে, আর আত্ম তত্ত্ব জ্ঞান সাধন " উৎকৃষ্ট ফলপ্রাপ্তি " ব্যাখ্যাত হইবে। ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তস্যাশ্চ সিদ্ধেরৈকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদমিতি। ইদং জ্ঞানং যথোক্তমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমনুষ্ঠায়েত্যেতন্মম পরমেশ্বরস্য সাধর্ম্ম্যং মৎস্বরূপতামাগতাঃ প্রাপ্তাইত্যর্থোন তু সমানধর্ম্মতাং সাধর্ম্ম্যং ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরয়োর্ভেদানভ্যুপগমাৎ গীতাশাস্ত্রে ফলবাদশ্চায়ং স্তুত্যর্থমুচ্যতে সর্গেপি সৃষ্টিকালেপি নোপজায়ন্তে নোৎপদ্যন্তে প্রলয়ে ব্রহ্মণোপি বিনাশকালে ন ব্যথন্তি চ ব্যথাং নাপদ্যন্তে ন চ্যবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানফলস্য কর্ম্মফলবৈলক্ষণ্যমাহ তস্যাশ্চেতি। কথং জ্ঞানাশ্রয়ণং তদ্ধেতুশ্রবণাদিসম্পত্তিদ্বারেত্যাহ জ্ঞানেতি। সাধর্ম্ম্যে গোগবয়য়োরিব জীবেশ্বরয়োরপি ভেদঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মৎস্বরূপতামিতি। সাধর্ম্ম্যস্য মুখ্যত্বে ভেদশ্রৌব্যাদ্গীতাশাস্ত্রবিরোধঃ স্যাদিত্যাহ নত্বিতি। জ্ঞানস্তুতয়ে তৎফলস্য বিবক্ষিতত্বাচ্চ নাত্র সারূপ্যমিষ্টমিত্যাহ ফলেতি। সারূপ্যে ধীফলং হিত্বা ধ্যানফলমপ্রস্তুতং প্রসজ্যেতেত্যর্থঃ। ঈশ্বরাত্মতাং গতানামেব অবান্তরসর্গাদৌ জন্মাদ্যভাবেপি মহাসর্গাদৌ তত্তদিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ সর্গেপীতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পুনরপি তজ্জ্ঞানং ফলেন বিশিনষ্টি। ইদমিতি। ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতাঃ মৎসাম্যং প্রাপ্তাঃ সর্গেপি নোপজায়ন্তে ন সৃজিকর্ম্মতাং ভজন্তে প্রলয়েন ব্যথন্তি চ। নচ মৃতিকর্ম্মতাং ভজন্তে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ইদমিতি। ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমনুষ্ঠায় মম সাধর্ম্ম্যং মদ্রূপত্বং প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গেঽপি ব্রহ্মাদিষূৎপদ্যমানেষ্বপি নোৎপদ্যন্তে তথা প্রলয়েঽপি ন ব্যথন্তি প্রলয়দুঃখং নানুভবন্তি পুনরাবর্ত্তন্তইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তস্যাঃ সিদ্ধেরৈকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদং যথোক্তং জ্ঞানং জ্ঞানসাধনমপাশ্রিত্যানুষ্ঠায় মম পরমেশ্বরস্য সাধর্ম্ম্যং মদ্রূপতামত্যন্তাভেদেনাগতাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গেপি হিরণ্যগর্ভাদিষূৎপদ্যমানেষ্বপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ব্রহ্মণোপি বিনাশকালে ন ব্যথন্তি চ ন ব্যথন্তে ন চ লীয়ন্তইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

সর্গেঽপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ ॥ ২ ॥
মমযোনির্মহদ্ ব্রহ্ম তস্মিন্ গর্ভং দধাম্যহম্।

এই জ্ঞানের সাধন করিলে সাধক আমার স্বরূপের সহিত অভিন্নতা লাভ করিয়া থাকেন; তাঁহাকে সৃষ্টিকালে জন্ম ও প্রলয় কালে লয় পাইতে হয় না ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। যিনি এই জ্ঞান সাধন করেন, তিনি ভগবানের অদ্বিতীয় নির্গুণ স্বরূপত্ব প্রাপ্ত হয়েন, এবং হিরণ্যগর্ভাদির উৎপত্তি হইলেও তাঁহাকে আর উৎপন্ন হইতে হয় না এবং হিরণ্যগর্ভের লয় হইলেও তাঁহাকে বিলীন হইতে হয় না ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগঈদৃশোভূতকারণমিত্যাহ মমেতি। মম স্বভূতা মদীয়া মায়া ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতির্যোনিঃ সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বকার্য্যেভ্যোমহত্বাৎ ভরণাচ্চ স্ববিকারাণাং মহদ্ব্রহ্মেতি যোনিরেব বিশিষ্যতে তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ভং হিরণ্যগর্ভস্য জন্মনোবীজং সর্ব্বভূতজন্মকারণং বীজং দধামি নিক্ষিপামি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞপ্রকৃতিদ্বয়শক্তিমানীশ্বরোহমবিদ্যাকামকর্ম্মোপাধিস্বরূপানুবিধায়িনং ক্ষেত্রজ্ঞং ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ সম্ভবউৎপত্তিঃ সর্ব্বভূতানাং হিরণ্যগর্ভোৎপত্তিদ্বারেণ ততস্তস্মাৎ যোনের্মূলকারণাদ্গর্ভাধানাৎ ভবতি ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানস্তুত্যা তদভিমুখায়াবাবহিতচেতসে বিবক্ষিতমর্থমাহ ক্ষেত্রেতি। স্বরূপত্বেন স্বভূতত্বং বারয়তি মদীয়েতি। ঈশ্বরীং চিচ্ছক্তিং ব্যাবর্ত্তয়তি ত্রিগুণাত্মিকেতি। সাংখ্যীয়প্রকৃতিরপি মদীয়েতি ব্যাবর্ত্তিতা যোনিশব্দেন সর্ব্বাণি ভবনযোগ্যানি কার্য্যাণি প্রত্যুপাদানত্বমভিপ্রেতমিত্যাহ সর্ব্বভূতানামিতি প্রকৃতের্ম্মহত্বং সাধয়তি সর্ব্বেতি। সর্ব্বকার্য্যব্যাপ্তিমাদায় যোনাবেব ব্রহ্মশব্দঃ ন লিঙ্গবৈষম্যান্মহদ্ব্রহ্মেত্যর্থান্তরং কিঞ্চিদিত্যাশঙ্ক্যাহ যোনিরিতি। তস্মিন্নিত্যাদি ব্যাচষ্টে তস্মিন্নিতি। ঈদৃশস্য ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্য ভূতকারণত্বমিতি বক্তুমুপক্রম্য কিমিদমন্যদাদর্শিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেতি গর্ভশব্দেনোক্তসংযোগস্য ফলং দর্শয়তি সম্ভবইতি। আদিকর্ত্তা সভূতানাং ইতি স্মৃত্যা হিরণ্যগর্ভকার্য্যত্বাবগমাদ্ভূতানাং কথং যথোক্তগর্ভাধাননিমিত্তত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ হিরণ্যগর্ভেতি। ৩।

রামানুজ ভাষ্য। অথ প্রাকৃতানাং গুণানাং বন্ধহেতুতা প্রকারং বক্তুং সর্ব্বভূতজাতস্য প্রকৃতিসংসর্গজত্বং যাবৎসংজায়তে কিঞ্চিদিত্যনেনোক্তং ভগবতা স্বেনৈব কৃতমিত্যাহ মমেতি মম মদীয়ং কৃৎস্নস্য জগতো যোনিভূতং মহদ্ব্রহ্ম যৎ তস্মিন্গর্ভং দধাম্যহং। ভূমিরাপোনলো বায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ অহঙ্কার প্রতীপস্বেভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা। অপরেয়মিতি নির্দ্দিষ্টাচেতনাপ্রকৃতির্ম্মহদহংকারাণাং কারণতয়া মহদ্ব্রহ্মেত্যুচ্যতে শ্রুতাবপি কুচিৎপ্রকৃতি র্ব্রহ্মেতি নির্দ্দিশ্যতে যঃ সর্ব্বঃ তিষ্ঠৎ যঃ সর্ব্ববিৎ। যস্য জ্ঞানময়ং তপঃ তস্মাদেতদ্ব্রহ্মনামরূপমন্নং চ জায়ত ইতি। ইতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতামিতি চেতনপুঞ্জরূপা যা প্রকৃতির্নির্দ্দিষ্টাসেহ সকলপ্রাণিবীজতয়া গর্ভশব্দেনোচ্যতে তস্মিন্ চেতনে যোনিভূতে মহতি ব্রহ্মণি চেতনপুঞ্জরূপং গর্ভং দধামি। অচেতন প্রকৃত্যা ভোগ্য-

সম্ভবঃ সর্ব্বভূতানাং ততোভবতি ভারত। ৩॥

ক্ষেত্রভূতয়া ভোক্তৃবর্গপুঞ্জভূতাং চেতন প্রকৃতিং সংযোজয়ামীত্যর্থঃ। ততঃ তস্মাৎ প্রকৃতি-দ্বয় সংযোগাস্মৎকৃতাৎ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানাং সম্ভবো ভবতি ।৩॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধীনয়োঃ প্রকৃতি পুরুষয়োঃ সর্ব্বভূতোৎপত্তিং প্রতি হেতুত্বং ন তু স্বতন্ত্রয়োরিতীমং বিবক্ষিতমর্থং কথয়তি মমেতি। দেশতঃ কালতশ্চাপরিচ্ছিন্নত্বান্মহৎ বৃংহিতত্বাৎ স্বকার্য্যাণাং বৃদ্ধিহেতুত্বাদ্বা ব্রহ্ম প্রকৃতিরিত্যর্থঃ। তন্মহদ্ব্রহ্ম মম পরমেশ্বরস্য যোনির্গর্ভাধানং স্থানং তস্মিন্নহং গর্ভং জগ-দ্বিস্তারহেতুং চিদাভাসং দধামি নিক্ষিপামি প্রলয়ে ময়ি লীনং সন্তমবিদ্যাকামকর্ম্মানু-শয়বন্তং ক্ষেত্রজ্ঞং সৃষ্টিসময়ে ভোগ্যেন ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ, ততোগর্ভাধানাৎ সর্ব্ব-ভূতানাং ব্রহ্মাদীনাং সম্ভব উৎপত্তির্ভবতীতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধী-নয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সর্বভূতোৎপত্তিং প্রতি হেতুত্বং নতুসাঙ্খ্যসিদ্ধান্তবৎ স্বতন্ত্রয়োরিতী-দং বিবক্ষিতমর্থমাহ দ্বাভ্যাং সর্বকার্যাপেক্ষয়াঽধিকত্বাৎ কারণং মহৎ সর্বকার্যাণাং বৃদ্ধিহেতু-স্বরূপাৎ বৃংহণত্বাৎ ব্রহ্ম অব্যাকৃতং প্রকৃতিস্ত্রিগুণাত্মিকা মায়া মহৎ ব্রহ্ম তচ্চ মমেশ্বরস্য যোনির্গর্ভাধানস্থানং তাস্মন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ভং সর্বভূতজন্মকারণং অহং বহুস্যাং প্রজায়েতীক্ষণরূপং সঙ্কল্পং দধামি ধারয়ামি তৎসঙ্কল্পবিষয়ীকরোমীত্যর্থঃ যথাহি কশ্চিৎ পিতা পুত্রমনুশয়িনং ব্রীহ্যাদ্যাহাররূপেণ স্বস্মিন্ লীনং শরীরেণ যোজয়িতুং যোনৌ রেতঃ সেকপূর্ব্বকং গর্ভমাধত্তে তস্মাচ্চ গর্ভাধানাৎ সপুত্রঃ শরীরেণ যুজ্যতে তদর্থং চ মধ্যে কললা-দ্যবস্থা ভবতি তথা প্রলয়ে ময়ি লীনমবিদ্যাকামকর্মানুশয়বন্তং ক্ষেত্রজ্ঞং সৃষ্টিসময়েভোগ্যেন ক্ষেত্রেণ কার্যকরণসংঘাতেন যোজয়িতুং চিদাভাসাখ্যরেতঃসেকপূর্বকং মায়াবৃত্তিরূপং গর্ভ মহমাদধামি তদর্থং চ মধ্যে আকাশবায়ুতেজোজলপৃথিব্যাদ্যুৎপত্ত্যবস্থাঃ ততোগর্ভাধানাৎ সংভবউৎপত্তিঃ হিরণ্যগর্ভাদীনাং ভবতি হে ভারত নত্বীশ্বরকৃতগর্ভাধানং বিনেত্যর্থঃ ।৩।

হে ভারত! ত্রিগুণাত্মিকা মায়াই আমার গর্ভাধানের স্থান স্বরূপ। আমি সেই মায়াতে সংকল্প রূপ গর্ভ-ধারণ করিয়া থাকি। সেই গর্ভা-ধান হইতেই সমস্ত ভূতের উৎপত্তি হইয়া থাকে। ৩॥

গীঃ সঃ। প্রথম দুই শ্লোকে জ্ঞানের প্রশংসা করিয়া প্রকৃতি ও পুরুষ উভয়ের একত্র সংঘাতই যে সৃষ্টির কারণ ও সাংখ্য শাস্ত্রোক্ত প্রকৃতির স্বতন্ত্র সৃষ্টি সামর্থ্য যে অসঙ্গত তাহাই বলিতেছেন। মহদ্‌ব্রহ্ম বা অবিদ্যা—অজ্ঞান—প্রকৃতি—ত্রিগুণাত্মক অব্যাকৃত মায়াই যোনি স্বরূপ। এই ব্রহ্মোপাধি মায়া মহত্তত্ত্ব নামক প্রথম কার্য্যের বৃদ্ধি হেতু বলিয়া মহদ্‌ব্রহ্ম নামে উক্ত হইয়াছেন এই। মহদ্‌ব্রহ্ম রূপ যোনিতে ভগবানের স্থি সংকল্পই গর্ভাধান স্বরূপ। অবিদ্যা কাম কর্ম্ম যুক্ত ক্ষেত্রজ্ঞ নামক জীব প্রলয়কালে (বিলীন থাকে, তাহাই কার্য্য কারণ সংঘাত রূপ ভোগ্য ক্ষেত্রের সহিত সম্বন্ধ করিয়া দিবা জন্য ভগবান্ চিদাভাস রূপ বীর্য্যসেক করিয়া থাকেন, তাহাতেই হিরণ্যগর্ভাদি তাব পদার্থেরই উৎপত্তি হইয়া থাকে। ৩॥

সর্ব্বযোনিষু কৌন্তেয় মূর্ত্তয়ঃ সম্ভবন্তি যাঃ।
তাসাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিরহং বীজপ্রদঃ পিতা। ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সর্ব্বযোনিম্বিতি। দেবপিতৃমনুষ্য পশুমৃগাদিসর্ব্বযোনিষু কৌন্তেয় মূর্ত্তয়োদেহসংস্থানলক্ষণামূর্চ্ছিতাঙ্গাবয়বামূর্ত্তয়ঃ সম্ভবন্তি যাস্তাসাং মূর্ত্তীনাং ব্রহ্মমহৎ সর্ব্বাবস্থং যোনিঃ কারণমহমীশোবীজপ্রদোগর্ভাধানস্য কর্ত্তা পিতা। ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নমু কথমুক্তকারণামুরোধেন হিরণ্যগর্ভোদ্ভবমভ্যুপেত্য ভূতানামুৎপত্তিরুচ্যতে দেবাদিজাতিবিশেষেষু দেহবিশেষাণাং কারণান্তরসম্ভবাত্তত্রাহ সর্ব্বযোনিম্বিতি। তত্র তত্র হেত্বন্তর প্রতিভাষে কুতোঽস্য হেতুত্বমিত্যাশঙ্ক্য ন তদ্রূপেণাসৈাবাবস্থানা দিত্যাহ সর্ব্বাবস্থমিতি। ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কার্য্যাবস্থোপি চিদচিৎ প্রকৃতিসংসর্গোমত্তইব কৃতইত্যাহ সর্ব্বেতি সর্ব্বাসু দেবগন্ধর্ব্বযক্ষরাক্ষসমনুষ্যপশুমৃগপক্ষিসরিসৃপাদিষু যোনিষু তত্তন্মূর্ত্তয়ো যাঃ সম্ভবন্তি জায়ন্তে তাসাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিঃ কারণং ময়া সংযোজিতচেতনবর্গা মহদাদিবিশেষান্তা প্রকৃতিঃ কারণমিত্যর্থঃ। অহং বীজপ্রদঃ পিতা। তত্র তত্র চ তত্তৎ কর্ম্মানুগুণ্যেন চেতনবর্গস্য সংযোজকশ্চাহমিত্যর্থঃ। ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ন কেবলং সৃষ্ট্যুপক্রমএব মদধিষ্ঠানেনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যামযং ভূতোৎপত্তিপ্রকারোঽপি তু সর্ব্বদেবেত্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বাসু যোনিসু মনুষ্যাসু যামূর্ত্তয়ঃ স্থাবরজঙ্গমাত্মিকাউৎপদ্যন্তে তাসাং মূর্ত্তীনাং মহদ্ব্রহ্ম প্রকৃতির্যোনির্ম্মাতৃস্থানীয়া অহঞ্চ বীজপ্রদঃ পিতা গর্ভাধানকর্ত্তা পিতা। ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নমু কথং সর্ব্ব ভূতানাং ততঃ সংভবোদেবাদিদেববিশেষাণাং কারণান্তরসম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেবপিতৃমনুষ্যপশুমৃগাদিসর্ব্বযোনিষু যামূর্ত্তয়ঃ জরায়ুজাণ্ডস্বেদজোদ্ভিজ্জাদিভেদেন বিলক্ষণবিবিধসংস্থানাস্তনবঃ সংভবন্তি হে কৌন্তেয় তাসাং মূর্ত্তীনাং তত্তৎকারণভাবাপন্নং মহৎ ব্রহ্মৈব যোনির্মাতৃস্থানীয়া অহংপরমেশ্বরো বীজপ্রদঃ গর্ভাধানস্য কর্ত্তা পিতা তেন মহতো ব্রহ্মণএবাবস্থাবিশেষাঃ কারণান্তরাণীতি যুক্তমুক্তং সংভবঃ সর্বভূতানাং ততোভবতীতি। ৪ ॥

হে কৌন্তেয়! দেবাদি সমস্ত যোনিতে যে শরীর উৎপন্ন হইয়া থাকে, মায়াই তত্তাবতের মাতা স্বরূপিণী এবং গর্ভাধানকর্ত্তা আমিই তাহাদের পিতা স্বরূপ। ৪ ॥

গীঃ সঃ। দেব, পিতৃ, মনুষ্য, পশু, বৃক্ষাদি যে কোন যোনিতে জীব উৎপন্ন হউক না কেন, ঈশ্বর ও মায়ার সংঘাতই তত্তাবতের মূল কারণ। পুরুষ ব্যতীত প্রকৃতি বা প্রকৃতি ব্যতীত পুরুষ স্বতন্ত্র ভাবে কিছুই উৎপাদন করিতে পারেন না। ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কে গুণাঃ কথং বধ্নন্তীত্যুচ্যতে সত্ত্বমিতি। সত্ত্বং রজস্তমইত্যেবমামানো-গুণাইতি পারিভাষিকঃ শব্দোন রূপাদিবৎ দ্রব্যাশ্রিতাঃ ন চ গুণগুণিনোরন্যত্বমত্র

সত্ত্বং রজস্তমইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ।

বিবক্ষিতং তস্মাদ্গুণাইব নিত্যপরতন্ত্রাঃ ক্ষেত্রজ্ঞং প্রত্যবিদ্যাত্মকত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞং নিবধ্নন্তীব তমাস্পদীকৃত্যাত্মনং প্রতিলভন্ত ইতি নিবধ্নতীত্যুচ্যতে। তে চ প্রকৃতিসম্ভবাভগবন্মায়া-সম্ভবানি বধ্নাতীব হে মহাবাহো মহান্তৌ সমর্থতরাবাজানুপ্রলম্বৌ বাহূ যস্য স মহাবাহুঃ হে মহাবাহো দেহে শরীরে দেহিনং দেহবন্তং অব্যয়মব্যয়ত্বঞ্চোক্তমনাদিত্বাদিশ্লোকে ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাজ্জগদুৎপত্তিং দর্শয়তা ব্রহ্মৈবাবিদ্যয়া সংসরতীত্যুক্তং ইদানীমধ্যয়ানাবুক্তমাকাঙ্ক্ষাদ্বয়ং পূর্ব্বমনূদ্যানন্তরশ্লোকেনোত্তরমাহ কে গুণইতি। সত্ত্বাদিষু কথং গুণশব্দপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্য পরতন্ত্রত্বাদিত্যাহ গুণাইতি। রূপাদিম্বিব গুণাশব্দঃ সত্ত্বাদিষু দ্রব্যাশ্রিতত্বং নিমিত্তীকৃত্য কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পারিভাষিক ইতি। প্রকৃত্যাত্মকানাং তেষাং সর্ব্বাশ্রয়ত্বান্নৈবমিত্যাহ নরূপাদিবদিতি। গুণানাং প্রকৃতেশ্চ পৃথগুক্তেরন্যত্বে কুতস্তেষাং প্রকৃত্যাত্মত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ নচ গুণেতি। অত্যন্তভেদে গবাশ্ববত্ত-দ্ভাবাসম্ভবাদিত্যর্থঃ। ভেদাভেদেচ তদ্ভাবাসম্ভবাদ্বিশেষাৎ কুতস্তেষু গুণপরিভাষেত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি। ক্ষেত্রজ্ঞম্প্রতি নিত্যপারতন্ত্র্যে হেতুমাহ অবিদ্যেতি। কে গুণাইত্যস্যোত্তরমুক্তং কথং বধ্নন্তীত্যস্যোত্তরমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। তদেবোপপাদয়তি তমাস্পদীকৃত্যেতি। সম্ভবত্য-স্মাদিতি সম্ভবঃ প্রকৃতিঃ সম্ভবোযেষাং তেতথেতি। প্রাকৃতানাং গুণানাং প্রকৃত্যাত্মকত্বমাহ তেচেতি। সাংখীয়াম্প্রকৃতিং প্রধানাখ্যাং ব্যাবর্ত্তয়তি ভগবদিতি। ইবকারানুবন্ধেন নিতরাং বধ্নন্তি সবিকারবত্ত্বয়োপদর্শয়ন্তীতি। ক্রিয়াপদং ব্যাখ্যায় মহাবাহু শব্দং ব্যাচষ্টে মহান্তাবিতি দেহবন্তং দেহমাত্মানং মন্যমানং দেহ স্বামিনমিত্যর্থঃ। কূটস্থস্য কথং বধ্যমানত্বমিত্যাশঙ্ক্য কুর্য্যান্মেরাবণুধিয়মিতি ন্যায়েন মায়ামাহাত্ম্যমিদমিত্যাহ অব্যয়মিতি। স্বতোধর্ম্মতোবা ব্যয়রাহিত্যাপেক্ষয়মাহ অব্যয়ত্বঞ্চেতি। ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং সর্গাদৌ প্রাচীনকর্ম্মবশাদচিৎ সংসর্গেণ দেবাদিষু যোনিষু পুনঃ পুনর্দ্দেহাদিভাবেন জন্মহেতুমাহ। সত্ত্বমিতি সত্ত্বরজস্তমাংসি ত্রয়োগুণাঃ প্রকৃতেঃ স্বরূপানু-বন্ধিনঃ স্বভাববিশেষাঃ। প্রকাশাদিকার্য্যৈক নিরূপণীয়াঃ। প্রকৃত্যবস্থায়ামনুদ্ভূতাঃ তদ্বি-কারেষু মহদাদিষুদ্ভূতাঃ মহদাদিবিশেষান্তৈরারব্ধ দেবমনুষ্যাদিদেহসম্বন্ধিনং দেহিনমব্যয়ং স্বতো গুণসম্বন্ধানর্হং দেহে বর্ত্তমানং নিবধ্নন্তি দেহে বর্ত্তমানত্বোপাধিনা নিবধ্নন্তীত্যর্থঃ। ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং পরমেশ্বরাধীনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং সর্ব্বভূতোৎপত্তিং নিরূপ্যেদানীং প্রকৃতিসঙ্গেন পুরুষস্য সংসারং প্রপঞ্চয়তি সত্ত্বমিত্যাদি চতুর্ভিঃ। সত্ত্বং রজ-স্তমইত্যেবং সংজ্ঞকাস্ত্রয়োগুণাঃ প্রকৃতি সম্ভবাঃ প্রকৃতেঃ সম্ভবউদ্ভবোযেষাং তে তথোক্তাঃ গুণসাম্যং প্রকৃতিস্তস্যাঃ সকাশাৎ পৃথক্ত্বেনাভিব্যক্তাঃ সন্তঃ প্রকৃতিকার্য্যে দেহে তাদাত্ম্যেন স্থিতং দেহিনং চিদংশং বস্তুতোঽব্যয়ং নির্ব্বিকারমেব সন্তং নিবধ্নন্তি স্বকার্য্যৈ সুখদুঃখমোহা-দিভিঃ সংযোজয়ন্তীত্যর্থঃ। ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবং নিরীশ্বর সাংখ্যনিরাকারেণ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযো-গস্যেশ্বরাধীনত্বমুক্তং ইদানীং কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কেবা গুণাঃ কথং বা তে বধ্নন্তীত্যুচ্য-তে সত্ত্বমিত্যাদিনা সত্ত্বমিত্যতঃ প্রাক্ চতুর্দশভিঃ সত্ত্বরজস্তমইত্যেবংনামানোগুণানিত্যপর তন্ত্রাঃ পুরুষং প্রতি সর্বেষামচেতনানাং চেতনার্থত্বাৎ নতু বৈশেষিকানাং রূপাদিবদ্দ্রব্যা-শ্রিতাঃ নচ গুণগুণিনোরন্যত্বমত্র বিবক্ষিতং গুণত্রয়াত্মকত্বাৎপ্রকৃতেঃ তর্হি কথং প্রকৃতি

নিবধ্নন্তি মহাবাহো দেহে দেহিনমব্যয়ম্। ৫ ॥

সংভবাইতি উচ্যন্তে ত্রয়াণাং গুণানাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতির্মায়া ভগবতঃ তস্যাঃ সকাশাৎ পরস্পরাঙ্গাঙ্গিভাবেন বৈষম্যেন পরিণতাঃ প্রকৃতিসংভবাইত্যুচ্যন্তে যেচ দেহে প্রকৃতিকার্য্যে শরীরেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতে দেহিনং দেহতাদাত্ম্যাধ্যাসমাপন্নং জীবং পরমার্থতঃ সর্ব্ববিকারশূন্যত্বে-নাব্যয়ং নিবধ্নন্তি নির্ব্বিকারমেব সন্তং স্ববিকারবত্তয়োপদর্শয়ন্তীব ভ্রান্ত্যা জলপাত্রাণীব দিবি স্থিতমাদিত্যং প্রতি বিম্বাধ্যাসেন স্বকম্পাদিমত্তয়া যথা চ পারমার্থিকোবন্ধোনাস্তি তথা ব্যাখ্যাতং প্রাক্শরীরস্থোপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতইতি। ৫ ॥

হে মহাবাহো! সত্ত্ব, রজ, ও তম এই প্রকৃতিজাত গুণত্রয় দেহ মধ্যে অব্যয় জীবাত্মাকে বন্ধন করিয়া থাকে। ৫ ॥

গীঃ সঃ। গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থার নাম প্রকৃতি এবং এই প্রকৃতির বৈষম্যাবস্থাই ত্রিগুণ রূপে কথিত হয়। অঙ্গ ও অঙ্গীর ন্যায় গুণ ও প্রকৃতিতে বস্তুতঃ ভিন্নতা নাই। জীবাত্মা জন্ম মরণাদি রহিত হইলেও ত্রিগুণের সঙ্গে দেহাত্ম ভাব প্রাপ্ত হওয়ায় শোক মোহাদি রূপ নানা পাশে আবদ্ধ হইয়া পড়ে। ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। নমু ন দেহী লিপ্যতে ইত্যুক্তং তৎ কথমিহ নিবধ্নন্তীত্যন্যথা উচ্যতে পরিহৃতং অস্মাভিরিবশব্দেন নিবধ্নন্তীবেতি তত্র সত্ত্বাদীনাং সত্ত্বস্যৈব তাবল্ল-ক্ষণমুচ্যতে নির্ম্মলত্বাৎ স্ফটিকইব মণিঃ প্রকাশকমনাময়ং নিরুপদ্রবং সত্ত্বং তন্নিবধ্নাতি কথং সুখসঙ্গেন সুখাহমিতি বিষয়ভূতস্য সুখস্য বিষয়িণ্যাত্মনি সংশ্লেষাপাদনং মৃষৈব সুখেন সংজননমিতি, সৈষা অবিদ্যা ন হি বিষয়ধর্ম্মোবিষয়িনোভবতি ইচ্ছাদি চ ধৃত্যন্তং ক্ষেত্রস্যৈব বিষয়স্য ধর্ম্মইত্যুক্তং ভগবতা অতোহবিদ্যয়ৈব স্বকীয়ধর্ম্মভূতয়া বিষয়বিষয়িবিবেকলক্ষণ-য়াহস্বাত্মভূতে সুখে সংজয়তীবাসক্তমিব করোত্যসুখিনং সুখিনমিব তথা জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনং জ্ঞানমিতি সুখসাহচর্য্যাৎ ক্ষেত্রস্যৈবান্তঃকরণস্য ধর্ম্মোনাত্মনঃ আত্মধর্ম্মত্বে সঙ্গানুপ-পত্তের্ব্বন্ধানুপপত্তেশ্চ সুখইব জ্ঞানাদৌ সঙ্গোমন্তব্যঃ অনঘ অব্যসন। ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। লিপ্যতে ন সপাপেনেত্যনেন বিরুদ্ধমিদং নিবধ্নন্তীতি বচনমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। ইবকারানুবন্ধেন ক্রিয়াপদং ব্যাচক্ষাণৈরস্মাভিরস্য চোদ্যস্য পরিহৃতত্বান্নৈব-মিত্যাহ পরিহৃতমিতি। কিংলক্ষণোগুণঃ কেন বধ্নাতীত্যপেক্ষায়ামাহ তত্রেতি। নির্দ্ধারণা-র্থতয়া সপ্তমীং ব্যাচষ্টে তত্র সত্ত্বাদীনামিতি। পুনস্তত্রেত্যনুবাদমাত্রং নির্ম্মলত্বং স্বচ্ছত্বমাবরণ-বারণক্ষমত্বং তস্মাৎ প্রকাশকচৈতন্যাভিব্যঞ্জকং নিরুপদ্রবমিতি নির্ম্মলং সৎ সুখস্যাভি ব্যঞ্জকমিত্যর্থঃ। কেন দ্বারেণ তদাত্মানং নিবধ্নাতীতি পৃচ্ছতি কথমিতি। সুখসঙ্গেন বধ্নাতী-ত্যুক্তরস্তদেব বিবৃণোতি সুখ্যহমিত্যাদিনা। সুখাসুখস্যাভিব্যঞ্জকসত্ত্বপরিণামোত্র বিষয়ভূতং সুখমুচ্যতে। সংশ্লেষাপাদনমেব বিশদয়তি মৃষৈবেতি। কিমিতি মৃষৈবেতি বিশেষণং সঙ্গস্য বস্তুতসত্ত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সৈবেতি। নম্বিচ্ছাসঙ্গোভিনিবেশশ্চেত্যেকোর্থস্তত্রেচ্ছাদেরাত্মধর্ম্ম-ত্বাৎ কিমবিদ্যয়েত্যাশঙ্ক্য মনোধর্ম্মত্বাদিচ্ছাদেনাত্মধর্ম্মতেত্যাহ নহীতি। ইচ্ছাদেরনাত্ম-ধর্ম্মত্বে কিং প্রমাণমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইচ্ছাদিচেতি। তস্যাত্মধর্ম্মত্বাসম্ভবে ফলিতমাহ অতইতি। সংজয়তীব সত্ত্বমিতি শেষঃ। ইবকারপ্রয়োগে হেতুমাহ অবিদ্যয়েতি। তস্যাবস্তুতোনাত্ম

তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ প্রকাশকমনাময়ম্।

সম্বন্ধস্তথাপি সম্বন্ধান্তরাভাবাদস্বাতন্ত্র্যাচ্চ আত্মধর্ম্মত্বমাপাদ্যইষ্টমাচষ্টে স্বকীয়েতি। কৃতি-মদন্তঃকরণস্য বিষয়ত্বাদাত্মনঃ সাধকত্বেন তদ্বিষয়ত্বেপি তদবিবেকরূপাবিদ্যেতি তৎ স্বরূপ-মাহ বিষয়েতি। যথোক্তাবিদ্যামাহাত্ম্যমিদং যদস্বরূপে তদ্ধর্ম্মে চ শক্তিসম্পাদনমিত্যাহ অস্যেতি। তদেব স্ফুটয়তি অসক্তমিবেতি। প্রকারান্তরেণ সত্ত্বস্য নিবন্ধৃত্বমাহ তথেতি। জ্ঞায়তেঽনেনেতি সত্ত্বপরিণামোজ্ঞানং তেন জ্ঞান্যহমিতি বিপরীতাভিমানেন সত্ত্বমাত্মানং নিবধ্নাতীত্যাহ জ্ঞানমিত্যাদিনা বিপক্ষে দোষমাহ আত্মেতি। স্বাভাবিকত্বেন প্রাপ্তস্বাতন্ত্র্য স্বতঃ সংযোগাভাবাত্তদ্বারা বন্ধেচ তন্নিবৃত্ত্যনুপপত্তের্ন স্বধর্ম্মত্বমিত্যর্থঃ। জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদাবপি ক্ষেত্রধর্ম্মেসঙ্গস্য পূর্ব্ববদাবিদ্যকত্বং সূচয়তি সুখইবেতি। পাপাদিদোষহীনস্যৈবাত্র শাস্ত্রে-ধিকারইতি দ্যোতয়তি অনঘেতি। ৬॥

রামানুজ ভাষ্য। সত্ত্বরজস্তমসামাকারং বন্ধন প্রকারঞ্চাহ তত্রেতি। তত্র সত্ত্বরজস্তমঃসু সত্ত্বস্য স্বরূপমীদৃশং নির্ম্মলত্বাৎ প্রকাশকং সুখাবরণস্বভাবরহিতং নির্ম্মলত্বং প্রকাশ সুখ জননৈকান্তস্বভাবতয়া প্রকাশসুখহেতুভূতমিত্যর্থঃ। প্রকাশোবস্তুযাথাত্ম্যাববোধঃ অনাময়ং আময়াখ্যং কার্য্যং ন বিদ্যত ইত্যনাময়ং অরোগতাহেতুরিত্যর্থঃ এষ সত্ত্বাখ্যো গুণো দেহিনমেনং সুখসংজ্ঞেন জ্ঞানসঙ্গেন চ বধ্নাতি পুরুষস্য সুখসংগং জ্ঞানসংগঞ্চ জনয়তীত্যর্থঃ জ্ঞানসুখয়োঃ সংগে জাতে তৎ সাধনেষু লৌকিকবৈদিকেষু প্রবর্ত্ততে ততশ্চ তৎফলানু-ভবসাধনভূতাসু যোনিষু জায়ত ইতি সত্ত্বং সুখজ্ঞানসংগদ্বারেণ পুরুষং বধ্নাতি জ্ঞানসুখজননং পুনরপি তয়োঃ সঙ্গজননঞ্চ সত্ত্বমিত্যুক্তম্ভবতি। ৬॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র সত্ত্বস্য লক্ষণং বন্ধকত্বপ্রকারঞ্চাহ তত্রেতি। তত্র তেষাং গুণানাং মধ্যে সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ স্ফটিকমণিরিব প্রকাশকং ভাস্বরং অনাময়ঞ্চ নিরুপদ্রবং শান্তমিত্যর্থঃ। অতঃ শান্তত্বাৎ স্বকার্য্যেণ সুখেন যঃ সঙ্গস্তেন বধ্নাতি প্রকাশকত্বাচ্চ স্বকা-র্য্যেণ জ্ঞানেন যঃ সঙ্গস্তেন চ বধ্নাতি হে অনঘ অপাপ অহং সুখী জ্ঞানী চেতি মনোধর্ম্মাং-স্তদভিমানিনি ক্ষেত্রজ্ঞে সংযোজয়তীর্থঃ। ৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তত্রকোগুণঃ কেন সঙ্গেন বধ্নাতীত্যুচ্যতে তত্র তেষু গুণেষু মধ্যে সত্ত্বং প্রকাশকং চৈতন্যস্য তমোগুণকৃতাবরণতিরোধায়কং নির্ম্মলত্বাৎ স্বচ্ছ-ত্বাৎ চিদ্বিম্বগ্রহণযোগ্যত্বাদিতি যাবৎ নকেবলং চৈতন্যাভিব্যঞ্জকং কিন্তু অনাময়ং আময়ো-দুঃখং তদ্বিরোধিসুখস্যাপি ব্যঞ্জকমিত্যর্থঃ তৎ বধ্নাতি সুখসঙ্গেন জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনং হে অনঘ অব্যসন সর্ব্বত্র সংবোধনানামভিপ্রায়ঃ প্রাগুক্তঃ স্মর্ত্তব্যঃ অত্র সুখজ্ঞানশব্দাভ্যামন্তঃ-করণপরিণামৌ সদ্ব্যঞ্জকাবুচ্যেতে ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিরিতি সুখচেতনয়ো-রপীচ্ছাদিবৎ ক্ষেত্রধর্ম্মত্বেন পাঠাৎ তস্মাদন্তঃকরণধর্ম্মস্য সুখস্য জ্ঞানস্য চাত্মন্যধ্যাসঃ সঙ্গঃ অহং সুখী অহং জ্ঞাতইতি চ ন হি বিষয়ধর্ম্মোবিষয়িণোভবতি তস্মাদবিদ্যামাত্রমেতদিতি শতশ-উক্তং প্রাক্। ৬॥

হে সর্ব্ব ব্যসন বর্জ্জিত অর্জ্জুন! এই তিন গুণের মধ্যে সত্ত্ব গুণ স্বচ্ছতা, প্রকাশকতা ও নিরুপদ্রবতা জন্য সুখ ও জ্ঞান সঙ্গ দ্বারা জীবকে বন্ধন করিয়া থাকে। ৬॥

সুখসঙ্গেন বধ্নাতি জ্ঞানসঙ্গেন চানঘ। ৬ ॥
রজোরাগাত্মকং বিদ্ধি তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবম্।

গীঃ সঃ। আত্মার আবরণ শক্তির বিনাশক ও পরম সুখের অভিব্যঞ্জক বলিয়া সত্ত্বগুণ প্রকাশক ও অনাময় বলিয়া কথিত হইল। এই সত্ত্ব গুণ "আমি সুখী, আমি জ্ঞান লাভ করিয়াছি" ইত্যাদি অভিমান দ্বারা জীবকে বন্ধন দশা গ্রস্ত করিয়া থাকে। ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। রজোরাগাত্মকং ইতি রজোরাগাত্মকং রঞ্জনাদ্রাগোগৈরিকাদিবদ্রাগাত্মকং বিদ্ধি জানীহি তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণাপ্রাপ্তাভিলাষঃ আসঙ্গঃ প্রাপ্তে বিষয়ে মনসঃ প্রীতিলক্ষণং সংশ্লেষঃ তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সমুদ্ভবং তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তন্নিবধ্নাতি তদ্রজঃ কৌন্তেয় কর্ম্মসঙ্গেন দৃষ্টাদৃষ্টার্থেষু কর্ম্মসু সংজননং তৎপরতা কর্ম্মসঙ্গস্তেন নিবধ্নাতি রজোদেহিনং। ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রজস্তর্হি কিংলক্ষণং কথং বা পুরুষং নিবধ্নাতীত্যাশঙ্ক্যাহ রজইতি রজ্যতে সংসৃজ্যতেঽনেন পুরুষোদৃষ্টেরিতি রাগোঽস্যাবাত্মাঽস্তেতি রাগাত্মকং রজোজানীহীত্যাহ রঞ্জনাদিতি। সমুদ্ভবত্যস্মাদিতি সমুদ্ভবঃ তৃষ্ণাচাসঙ্গশ্চ তৃষ্ণাসঙ্গৌ তয়োঃ সমুদ্ভবঃ তামিতি বিগ্রহং গৃহীত্বা কার্য্যদ্বারা রজোবিবক্ষুতৃষ্ণাসঙ্গয়োরর্থভেদমাহ তৃষ্ণেত্যাদিনা। রজসোলক্ষণমুক্ত্বানিবন্ধত্বপ্রকারমাহ তদ্রজইতি। কর্ম্মসঙ্গং বিভজতে দৃষ্টেতি। অকর্ত্তারমেব পুরুষং করোমি ইত্যভিমানেন প্রবর্ত্তয়তীত্যর্থঃ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। রজইতি। রজো রাগাত্মকং রাগহেতুভূতং রাগো যোষিৎ পুরুষয়োরন্যোন্যস্পৃহাতৃষ্ণাসংগসমুদ্ভবং। তৃষ্ণাসঙ্গয়োরুদ্ভবস্থানং তৃষ্ণাসঙ্গ হেতুভূতমিত্যর্থঃ। তৃষ্ণা শব্দাদি সর্ব্ববিষয়স্পৃহাসঙ্গঃ পুত্রমিত্রাদিসংশ্লেষস্পৃহা। তথা দেহিনং কর্ম্মসু ক্রিয়াসু স্পৃহাজননদ্বারেণ নিবধ্নাতি। ক্রিয়াসু স্পৃহয়াযাক্রিয়া আরভতে দেহিতাশ্চ পুণ্যপাপরূপা ইতি তৎফলানুভবসাধনভূতাসু যোনিষু জন্মহেতবো ভবন্তি অতঃ কর্ম্মসঙ্গদ্বারেণ রজো দেহিনং নিবধ্নাতি তদেবং রজোরাগতৃষ্ণাসংগহেতুঃ কর্ম্মসঙ্গহেতুশ্চেত্যুক্তং ভবতি। ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রজসোলক্ষণং বন্ধকত্বঞ্চাহ রজইতি। রজঃসংজ্ঞকং গুণং রাগাত্মকমনুরঞ্জনরূপং বিদ্ধি অতএব তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণা অপ্রাপ্তাভিলাষঃ সঙ্গঃ প্রাপ্তেঽর্থে প্রীতিবিশেষণাসক্তিস্তয়োস্তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সমুদ্ভবোযস্মাৎ তদ্রজোদেহিনং দৃষ্টং দৃষ্টার্থেষু কর্ম্মসু সঙ্গেনাসক্ত্যা নিতরাং বধ্নাতি তৃষ্ণাসঙ্গাভ্যাং হি কর্ম্মস্বাসক্তির্ভবতি ইত্যর্থঃ। ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। রজ্যতে বিষয়েষু পুরুষোঽনেনেতি রাগঃ কামোগর্ব্বঃ সএবাত্মা স্বরূপং যস্য ধর্মধর্মিণোস্তাদাত্ম্যাৎ তদ্রাগাত্মকং রজোবিদ্ধি অতএব অপ্রাপ্তাভিলাষস্তৃষ্ণা প্রাপ্তস্তোপস্থিতেঽপি বিনাশে সংরক্ষণাভিলাষআসঙ্গস্তয়োস্তৃষ্ণাসাঙ্গয়োঃ সম্ভবোযস্মাৎ তদ্রজোনিবধ্নাতি হে কৌন্তেয় কর্ম্মসঙ্গেন কর্ম্মসু দৃষ্টার্থেষু অহমিদং করোম্যেতৎ ফলং ভোক্ষ্যইত্যভিনিবেশবিশেষেণ দেহিনং বস্তুতোঽকর্তারমেব কর্তৃত্বাভিমানিনং রজসঃ প্রবৃত্তিহেতুত্বাৎ। ৭ ॥

রজোগুণ তৃষ্ণা ও আসঙ্গলিপ্সার উৎপাদক অনুরাগ যোগে জীবকে কর্ম্ম সঙ্গ দ্বারা আবদ্ধ করিয়া থাকে। ৭ ॥

তন্নিবধ্নাতি কৌন্তেয় কর্ম্মসঙ্গেন দেহিনম্। ৭ ॥
তমস্ত্বজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং সর্ব্বদেহিনাম্।
প্রমাদালস্যনিদ্রাভিস্তন্নিবধ্নাতি ভারত ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। অপ্রাপ্ত বস্তু পাইবার জন্য বলবতী ইচ্ছার নাম তৃষ্ণা ও প্রাপ্ত বস্তু বিনষ্ট হইলেও তাহাকে রক্ষা করিতে প্রবৃত্ত মনোবেগের নাম আসঙ্গ। যে বৃত্তিদ্বারা চিত্ত রঞ্জিত বা আমোদিত হয়, তাহার নাম রাগ। তৃষ্ণা ও আসঙ্গ এই অনুরাগ হইতেই উৎপন্ন হয়। রজোগুণ জীবকে অনুরাগের বশবর্ত্তী করিয়া নানা কর্ম্মে প্রবর্ত্তিত করে, তাহাতেই জীব বন্ধন গ্রস্ত হয়। ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তমস্ত্বিতি। তমস্তৃতীয়োগুণোঽজ্ঞানজমজ্ঞানাজ্জায়তেতমজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং মোহকরমবিবেককরং সর্ব্বদেহিনাং সর্ব্বেষাং দেহবতাং প্রমাদালস্যনিদ্রাভিঃ প্রমাদশ্চালস্যঞ্চ নিদ্রা চ প্রমাদালস্যনিদ্রাস্তাভিস্তমোনিবধ্নাতি ভারত ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তমস্তর্হি কিং লক্ষণং কথং বা পুরুষং নিবধ্নাতি অত্রাহ তমস্ত্বিতি। গুণানাং প্রকৃতিসম্ভবত্বাবিশেষেপি তমসোঽজ্ঞানজত্ববিশেষণং তদ্বিপরীতস্বভাবানাপত্তেরিতিমত্বাহ অজ্ঞানাদিতি। মুহ্যতি হিতাহিতেন বিবিচ্যত্যনেন ইতি মোহনম্বিবেকপ্রতিবন্ধকমিতি। কার্য্যদ্বারা তমোনির্দ্দিশতি মোহনমিত্যাদিনা। লক্ষণমুক্ত্বা তমসোবন্ধনকরত্বং দর্শয়তি প্রমাদেতি। কার্য্যান্তরাসক্ততয়া চিকীর্ষিতস্য কর্ত্তব্যস্যাকরণং প্রমাদঃ নিরীহতয়োৎসাহপ্রতিবন্ধস্ত্বালস্যং স্বাপোনিদ্রা তাভিরাত্মানমবিকারমেব তমোপি বিকারয়তীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তমইতি। জ্ঞানাদন্যদিহাজ্ঞানমভিপ্রেতং জ্ঞানং বস্তু যাথাত্ম্যাববোধঃ। তস্মাদন্যত্তদ্বিপর্য্যয়জ্ঞানং, তমস্তু বস্তু যাথাত্ম্যবিপরীতবিষয়জ্ঞানজং মোহনং সর্ব্বদেহিনাং মোহোবিপর্য্যয়জ্ঞানং বিপর্য্যয়জ্ঞানহেতুরিত্যর্থঃ। তত্তমঃ। প্রমাদালস্য নিদ্রাং হেতুতয়া তদ্বারেণ দেহিনং নিবধ্নাতি প্রমাদঃ কর্ত্তব্যাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্র প্রবৃত্তিহেতুভূতমনবধানং। আলস্যং কর্ম্মস্বনারম্ভস্বভাবস্তব্ধতেতি যাবৎ পুরুষস্যেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তনশ্রান্ত্যা সর্ব্বেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তনোপরতিঃ নিদ্রা তত্র বাহ্যেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তনোপরমঃ স্বপ্নঃ মনসোপ্যুপরমঃ সুষুপ্তিঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তমসোলক্ষণং বন্ধকত্বঞ্চাহ তমইতি। তমস্ত্বজ্ঞানাজ্জাতং আবরণশক্তিপ্রধানাৎ প্রকৃত্যংশাদুদ্ভূতং বিদ্ধীত্যর্থঃ অতঃ সর্ব্বেষাং দেহিনাং মোহনং ভ্রান্তিজনকং অতএব প্রমাদেনালস্যেন নিদ্রয়া চ তত্তমোদেহিনং নিবধ্নাতি। অত্র প্রমাদোঽনবধানং আলস্যমনুদ্যমঃ নিদ্রা চিত্তস্যাবসাদঃ লয়ঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তুশব্দঃ সত্ত্বরজোপেক্ষয়া বিশেষদ্যোতনার্থঃ অজ্ঞানাদাবরণশক্তিরূপাত্তদুদ্ভূতমজ্ঞানজং তমোবিদ্ধিঅতঃ সর্ব্বেষাং দেহিনাং মোহনং অবিবেকরূপত্বেন ভ্রান্তিজনকং প্রমাদেনালস্যেন নিদ্রয়া চ তত্তমোনিবধ্নাতি দেহিনমিত্যনুষজ্যতে হেভারত প্রমাদোবস্তুবিবেকাসামর্থ্যং সত্ত্বকার্য্যপ্রকাশবিরোধী আলস্যং প্রবৃত্ত্যসামর্থ্যং রজঃকার্য্যপ্রবৃত্তিবিরোধি উভয়বিরোধিনী তমোগুণালম্বনা বৃত্তির্নিদ্রেতিবিবেকঃ ॥ ৮ ॥

হে ভারত! জীবের ভ্রান্তি জনক ও অজ্ঞানজাত তমোগুণ, প্রমাদ, আলস্য ও নিদ্রা দ্বারা জীবকে বন্ধন দশাগ্রস্ত করিয়া থাকে ॥ ৮ ॥

সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি রজঃ কর্ম্মণি ভারত।
জ্ঞানমাবৃত্য তু তমঃ প্রমাদে সঞ্জয়ত্যুত ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। আবরণ শক্তি রূপ অজ্ঞান হইতে তমোগুণের উৎপত্তি। তমোগুণে সতে অসৎ ভ্রম হইয়া থাকে। অবস্তুতে বস্তু বুদ্ধি, কার্য্য কালে আলস্য, ও চেষ্টা যত্নাদির প্রয়োজন কালে তন্দ্রা নিদ্রাদি দ্বারা তমোগুণ জীবকে ঘোর অন্ধ তামসে আবদ্ধ করিয়া থাকে। ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পুনর্গুণানাং ব্যাপারঃ সংক্ষেপতউচ্যতে সত্ত্বমিতি। সত্ত্বং সুখে সংজয়তি সংশ্লেষয়তি রজঃ কর্ম্মণি হে ভারত সংজয়তীতি বর্ত্ততে জ্ঞানং সত্ত্বকৃতং বিবেকমাবৃত্যাচ্ছাদ্য তু তমঃ স্বেনাবরণাত্মনা প্রমাদে সংজয়ত্যুত প্রমাদোনাম প্রাপ্তকর্ত্তব্যাকরণং। ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তানাং মধ্যে কস্মিন্ কার্য্যে কস্য গুণস্যোৎকর্ষস্তত্রাহ পুনরিতি। সুখসাধ্যে বিষয়ে সমুৎকৃষ্যতে সত্ত্বমিত্যাহ সত্ত্বমিতি। সঞ্জয়তীত্যস্যার্থমাহ সংশ্লেষয়তীতি। কর্ম্মণি সাধ্যে রজঃ সমুৎকৃষ্যত ইত্যাহ রজইতি। প্রমাদে প্রাধান্যন্তমসোদর্শয়তি জ্ঞানমিতি। ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সত্ত্বাদীনাং বন্ধদ্বারভূতেষু প্রধানাভ্যাহ সত্ত্বমিতি সত্ত্বং সুখসংগপ্রধানং রজঃ। কর্ম্মসঙ্গপ্রধানং তমস্তু বস্তু যাথাত্ম্যজ্ঞানমাবৃত্য বিপরীতজ্ঞানহেতুতয়া কর্ত্তব্যবিপরীত প্রবৃত্তি সঙ্গ প্রধানং। ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সত্ত্বাদীনামেব স্বস্বকার্য্যকরণে সামর্থ্যাতিশয়মাহ সত্ত্বমিতি। সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি সংশ্লেষয়তি দুঃখশোকাদিকারণে সত্যপি সুখাভিমুখমেব দেহিনং করোতীতার্থঃ এবং সুখাদিকারণে সত্যপি রজঃ কর্ম্মণ্যেব সঞ্জয়তি, তমস্তু মহৎসঙ্গেনোৎপদ্যমানমপি জ্ঞানমাবৃত্যাচ্ছাদ্য প্রমাদে সঞ্জয়তি মহদ্ভিরুপদিশ্যমানস্যার্থস্যানবধানে যোজয়তি উত অপি আলস্যাদাবপি সংযোজয়তীত্যর্থঃ। ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। উক্তানাং মধ্যে কস্মিন্ কার্য্যে কস্য গুণস্যোৎকর্ষইতি তত্রাহ সত্ত্বমুৎকৃষ্টং সৎ সুখে সঞ্জয়তি দুঃখকারণমভিভূয় সুখে সংশ্লেষয়তি সর্ব্বত্র দেহিনমিত্যনুষজ্যতে এবং রজউৎকৃষ্টং সৎ সুখকারণমভিভূয় কর্ম্মণি সঞ্জয়তীত্যনুষজ্যতে তমস্তু প্রমাদ বলেনোৎপদ্যমানমপি সত্ত্বকার্য্যং জ্ঞানমাবৃত্য আচ্ছাদ্য প্রমাদে প্রাপ্তস্যায়মানতা কস্যাপ্যজ্ঞানে সঞ্জয়তি উতঅপি প্রাপ্তকর্ত্তব্যতা কস্যাপ্যকরণে আলস্যে তামস্যাংচ নিদ্রায়াং সঞ্জয়তীত্যর্থঃ। ৯ ॥

হে ভারত! সত্ত্বগুণ জীবকে সুখে, রজোগুণ কর্ম্মে, ও তমোগুণ জ্ঞানকে আচ্ছাদন করিয়া প্রমাদে নিয়োগ করিয়া থাকে। ৯ ॥

গীঃ সঃ। সত্ত্বগুণ সবল হইলে দুঃখের কারণ সমূহকে অভিভব পূর্ব্বক জীবকে সুখের দিকে আকর্ষণ করে, রজোগুণ প্রবল হইলে সুখের কারণকে অভিভব করিয়া লৌকিক ও বৈদিক কর্ম্ম মার্গে জীবকে আকর্ষণ করিয়া থাকে, আর তমোগুণ বর্দ্ধিত হইলে সত্ত্বগুণের কার্য্যরূপ জ্ঞানকে আচ্ছাদন করিয়া প্রমাদ বুদ্ধিতে জীবকে বিমুগ্ধ করে। "সঞ্জয়ত্যুত"

রজস্তমশ্চাভিভূয় সত্ত্বং ভবতি ভারত।
রজঃ সত্ত্বং তমশ্চৈব তমঃ সত্ত্বং রজস্তথা ॥ ১০ ॥

পদস্থিত " উত শব্দ " অপি শব্দার্থ বাচক অর্থাৎ তদ্দ্বারা আলস্য নিদ্রাদি গৃহীত হইয়াছে ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। উক্তং কার্য্যং কদা কুর্ব্বন্তি গুণাইত্যুচ্যতে রজইতি। রজস্তমশ্চোভাবপ্যভিভূয় সত্ত্বং ভবত্যুদ্ভবতি বর্দ্ধতে যদা তদা লব্ধাত্মকং সত্ত্বং স্বকার্য্যং জ্ঞানসুখাদ্যারভতে হে ভারত তৎ তথা রজোগুণঃ সত্ত্বং তমশ্চৈবোভাবপ্যভিভূয় বৰ্দ্ধতে যদা তদা কর্ম্মতৃষ্ণাদি স্বকার্য্যমারভতে তমআখ্যোগুণঃ সত্ত্বং রজশ্চোভাবপ্যভিভূয় তথৈব বর্দ্ধতে যদা তদা জ্ঞানাবরণাদি স্বকার্য্যমারভতে ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতরেতরাবিরোধেন বা সত্ত্বাদয়োগুণাযুগপদুৎকৃষ্যন্তে বিরোধেন বা ক্রমেণ বেতি সন্দেহাৎ পৃচ্ছতি উক্তমিতি। সত্ত্বোৎকর্ষার্থিনামিতরাভিভবার্থং ক্রমপক্ষমাশ্রিত্যোত্তরমাহ উচ্যতে ইতি। সত্ত্বাভিবৃদ্ধিমেব বিবৃণোতি তদেতি। রজস্তমসোস্তিরোধানদশায়ামিতি যাবৎ। রজসোবৃদ্ধিপ্রকারস্তৎকার্য্যঞ্চ কথয়তি তথেতি। তমসোপি বৃদ্ধিস্তৎকার্য্যঞ্চ নির্দ্দিশতি তমইতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দেহাকারপরিণতায়াঃ প্রকৃতেঃ স্বরূপানুবন্ধিনঃ। সত্ত্বাদয়ো গুণাস্তে চ স্বরূপানুবন্ধিত্বেন সর্ব্বদা সর্ব্বে বর্ত্তন্তে ইতি পরস্পরবিরুদ্ধং কার্য্যং কথং জনয়ন্তীত্যত্রাহ রজইতি। যদ্যপি সত্ত্বাদয়স্ত্রয়োগুণাঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টাত্মস্বরূপানুবন্ধিনঃ তথাপি প্রাচীনকর্ম্মবশাদ্দেহাপ্যায়নভূতাহার বৈষম্যাচ্চ সত্ত্বাদয়ঃ পরস্পরমুন্তাবাভিভবরূপেণ বর্ত্তন্তে। রজস্তমসীকদাচিদভিভূয় সত্ত্বমুদ্রিক্তং বর্ত্ততে তথা তমঃ সত্ত্বে অভিভূয়রজঃ। কদাচিৎ রজঃ সত্ত্বে অভিভূয় তমঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র হেতুমাহ রজইতি। রজস্তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয় তিরস্কৃত্য সত্ত্বং ভবতি অদৃষ্টবশাদুদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে সুখাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ এবং রজোঽপি সত্ত্বং তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে তৃষ্ণাসঙ্গাদৌ সঞ্জয়তি। এবং তমোঽপি সত্ত্বং রজশ্চোভাবপি গুণাবভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে প্রমাদালস্যাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। উক্তং কার্য্যং কদা কুর্ব্বন্তি গুণাইত্যুচ্যতে রজস্তমশ্চ যুগপদুভাবপি গুণাবভিভূয় সত্ত্বং ভবত্যুদ্ভবতি বর্দ্ধতে যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাগুক্তমসাধারণেন করোতীতি শেষঃ এবং রজোপি সত্ত্বং তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি যদা তদা প্রাগুক্তং স্বকার্য্যং করোতি তথা তদ্বদেব তমোপি সত্ত্বং রজশ্চেত্যুভাবপি গুণাবভিভূয় উদ্ভবতি যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাগুক্তং করোতীত্যর্থঃ। ১০ ॥

হে ভারত! যখন রজ ও তমো গুণকে অভিভব করিয়া সত্ত্বগুণ, রজঃ ও সত্ত্বগুণকে অভিভব করিয়া তমোগুণ, এবং তমঃ ও সত্ত্বগুণকে অভিভব করিয়া রজোগুণ প্রবল হয়, তখনই সত্ত্বাদিগুণ সকল নিজ নিজ কার্য্য সম্পাদন করিয়া থাকে ॥ ১০ ॥

সর্ব্ব দ্বারেষু দেহেঽস্মিন্ প্রকাশ উপজায়তে।
জ্ঞানং যদা তদা বিদ্যাদ্বিবৃদ্ধং সত্ত্বমিত্যুত ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। একজন মনুষ্যকে কখন যে সাধু, কখন বা অসাধু প্রকৃতি, আবার কখন যে লোকাচারে ব্যস্ত দেখিতে পাওয়া যায় তাহার কারণই এই যে সকল সময়ে সকল গুণ লোকের প্রবল থাকেনা। সত্ত্বগুণের প্রভাব কালে তাঁহাকে সাধু, রজোগুণের বৃদ্ধি কালে লোকাচারে ব্যাপৃত ও তমোগুণের প্রবলতা সময়ে তাঁহাকে অসৎকার্য্যে প্রবৃত্ত দৃষ্ট হয়। অথবা সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস প্রকৃতি অনুসারে জীবের সাধুতা, লৌকিকতা ও অসাধুতা দৃষ্ট হইয়া থাকে॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদা যোগুণঃ সমুদ্ভূতোভবতি তদা তস্য কিং লিঙ্গং উচ্যতে সর্ব্বদ্বারেষু ইতি। সর্ব্বদ্বারেষাত্মনউপলব্ধি দ্বারাণি শ্রোত্রাদীনি সর্ব্বাণি করণানি তেষু দ্বারেষু অন্তঃকরণস্য বুদ্ধের্বৃত্তিঃ প্রকাশোদেহেঽস্মিন্ প্রকাশশব্দবাচ্যঃ সর্ব্বদ্বারেষু উপজায়তে তদেব জ্ঞানং যদৈবং প্রকাশোজ্ঞানাখ্যউপজায়তে তদা জ্ঞানপ্রকাশেন লিঙ্গেন বিদ্যাদ্বিবৃদ্ধং উদ্ভূতং সত্ত্বমিত্যুতাপি। ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকত্রয়স্যাকাঙ্ক্ষাং দর্শয়তি যদেতি। সত্ত্বোদ্ভবলিঙ্গদর্শনার্থমনন্তরং শ্লোকমুত্থাপয়তি উচ্যতইতি। সর্ব্বদ্বারেষিত্যাদি সপ্তমী নিমিত্তে নেতব্যা, উতশব্দোঽপিশব্দপর্য্যায়োপ্যতিশয়ার্থঃ। ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং সত্ত্বাদীনাং বিবৃদ্ধানাং লিঙ্গান্যাহ সর্ব্বদ্বারেষিতি ত্রিভিঃ। অস্মিন্নাত্মনোভোগায়তনেদেহে সর্ব্বেষপি দ্বারেষু শ্রোত্রাদিষু যদা শব্দাদিজ্ঞানাত্মকঃ প্রকাশউপজায়তে উৎপদ্যতে তদানেন প্রকাশলিঙ্গেন সত্ত্বং বিবৃদ্ধং বিদ্যাৎ জানীয়াৎ, উতশব্দাৎ সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যুক্তং। ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তচ্চ কার্য্যোপলব্ধো বাবগচ্ছেদিত্যাহ। সর্ব্বেতি। সর্ব্বেষু চক্ষুরাদিষু জ্ঞানদ্বারেষু যদা বস্তুযাথাত্ম্যপ্রকাশে জ্ঞানমুপজায়তে তদাস্মিন্ দেহে সত্ত্বং প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমুদ্ভূতানাং তেষাং লিঙ্গান্যাহ ত্রিভিঃ অস্মিন্নাত্মনোভোগায়তনে দেহে সর্ব্বেষপি দ্বারেষু উপলব্ধিসাধনেষু শ্রোত্রাদিকরণেষু যদা প্রকাশঃ বুদ্ধিপরিণামবিশেষোবিষয়াকারঃ স্ববিষয়াবরণবিরোধী দীপবৎ তদেব জ্ঞানং শব্দাদিবিষয়উপজায়তে তদানেন শব্দাদিবিষয়জ্ঞানাখ্যপ্রকাশেন লিঙ্গেন প্রকাশাত্মকং সত্ত্বং বিবৃদ্ধমুদ্ভূতমিতি বিদ্যাৎ জানীয়াৎ উত অপি সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

হে অর্জ্জুন! যখন দেহের শ্রোত্রাদি সর্ব্বেন্দ্রিয় দ্বারে জ্ঞানরূপ প্রকাশের উৎপত্তি হয়, সেই সময় জানিবে সত্ত্বগুণের উদয় হইয়াছে ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। সুখ দুঃখের ভোগায়তন স্বরূপ দেহের ইন্দ্রিয় দ্বার দ্বারাই জীব শব্দাদি অনুভব করিয়া থাকে; এই ইন্দ্রিয় দ্বার সমূহে যখন জ্ঞান রূপ প্রকাশ উৎপন্ন হয় অর্থাৎ

লোভঃ প্রবৃত্তিরারম্ভঃ কর্ম্মণামশমঃ স্পৃহা।
রজস্যেতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে ভরতর্ষভ ॥ ১২ ॥

রূপ, রস, শব্দাদি যখন আবরণ দোষ বর্জ্জিত হইয়া ইন্দ্রিয় দ্বারা গৃহীত হইতে থাকে, তখনই সত্ত্বগুণোদয় হইয়াছে বুঝিতে পারা যায়। সত্ত্বগুণের উদয় হইলে যদি তাঁহাকে কোন কথা বল, তাহা সরল, মৃদু, সরস ও হিতার্থকর হইবে, কেহ কোন কথা বলিলে তাহা বিরুদ্ধ ভাবে গৃহীত হইবে না, যাহা কিছু দেখিবে তাহা পবিত্র ও সুন্দর বোধ হইবে, অর্থাৎ সমস্ত ইন্দ্রিয়েরই যেন দেব ভাব আসিয়া বিরাজ করিবে ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। রজসউদ্ভূতস্যেদং চিহ্নং, লোভইতি। লোভঃ পরদ্রব্যাদিদিৎসা প্রবৃত্তিঃ প্রবর্ত্তনং সামান্যচেষ্টা আরম্ভঃ উদ্যমঃ কস্য কর্ম্মণামশমঃ অনুপশমঃ হর্ষরাগাদিপ্রবৃত্তিঃ স্পৃহা সর্ব্বসামান্যবস্তুবিষয়া তৃষ্ণা রজসি গুণে বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ। ১২॥

আনন্দগিরি টীকা। অতিশয়েনোদ্ভূতস্য রজসোলিঙ্গমাহ রজসইতি। উপক্রমপর্য্যায়-স্যারম্ভস্য বিষয়ং পৃচ্ছতি কস্যেতি। কাম্যানি নিষিদ্ধানিচ লৌকিকানি কর্ম্মাণি বিষয়ত্বেন নির্দ্দিশতি কর্ম্মণামিতি। অনুপশমোবাহ্যান্তঃ করণানামিতিশেষঃ। লোভাদ্যুপলম্ভাদ্রজো-বৃদ্ধির্বোদ্ধব্যেতি ভাবঃ। ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। লোভইতি। লোভঃ স্বকীয়দ্রব্যাত্যাগশীলতা প্রবৃত্তিঃ প্রয়োজনমনু-দ্দিশ্যাপি চলস্বভাবতা আরম্ভঃ কর্ম্মণাং ফলসাধনভূতানাং কর্ম্মণামারম্ভ উদ্যোগঃ। অশমঃ ইন্দ্রিয়ানুপরতিঃ স্পৃহা বিষয়েচ্ছা। এতানি রজসি প্রবৃদ্ধে জায়ন্তে। যদা লোভাদয়ো বর্ত্তন্তে তদা রজঃ প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ লোভইতি। লোভোধনাদ্যাগমে বহুধা জায়মানেঽপি যঃ পুনঃ পুনর্ব্বর্দ্ধমানোঽভিলাষঃ, প্রবৃত্তির্নিত্যং কুর্ব্বদ্রূপতা, কর্ম্মণামারম্ভোমহাগৃহাদিনির্ম্মাণো-দ্যমঃ, অশমঃ ইদং কৃত্বেদং করিষ্যামীত্যাদিসঙ্কল্পবিকল্পানুপরমঃ, স্পৃহা উচ্চাবচেষু দৃষ্টমাত্রেষু বস্তুষু ইতস্ততোজিঘৃক্ষা, রজসি বিবৃদ্ধে সতি এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এভির্লিঙ্গৈরজোগুণস্য বিবৃদ্ধিং জানীয়াদিত্যর্থঃ। ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মহতি ধনাগমে জায়মানেপ্যনুক্ষণং বর্দ্ধমানস্তদভিলা-ষোলোভঃ স্ববিষয়প্রাপ্ত্যনিবর্ত্ত্যইচ্ছাবিশেষইতি যাবৎ প্রবৃত্তির্নিরন্তরং প্রযতমানতা আরম্ভঃ কর্ম্মণাং বহুবিত্তব্যয়ায়াসকরাণাং কাম্যনিষিদ্ধলৌকিকমহাগৃহাদিবিষয়াণাং ব্যাপা-রাণামুদ্যমঃ অশমঃ ইদং কৃত্বেদং করিষ্যামীতি সঙ্কল্পপ্রবাহানুপরমঃ স্পৃহা উচ্চাবচেষুপরধনেষু দৃষ্টমাত্রেষু যেনকেনাপ্যুপায়েনোপাদিৎসা রজসি রাগাত্মকে বিবৃদ্ধে এতানি রাগাত্ম-কানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ এতৈর্লিঙ্গৈর্বিবৃদ্ধং রজোজানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১২॥

হে ভরতর্ষভ! রজোগুণ বৃদ্ধি হইলে লোভ, প্রবৃত্তি, কর্ম্মারম্ভ, অশম, স্পৃহাদি উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। যখন দেখিবে যে ধনাদি বিষয় লাভে তৃষ্ণা জন্মিতেছে, তাহার জন্য চেষ্টা, যত্ন ও প্রবৃত্তি বাড়িতেছে, গৃহাদি নির্ম্মাণে, নিজ সত্ত্বাধিকার বিস্তারে উদ্যম হইতেছে, যখন দেখিবে, একটি কার্য্য করিয়া অপরটির জন্য আবার আগ্রহ হইতেছে, অর্থাৎ অশা-

অপ্রকাশোঽপ্রবৃত্তিশ্চ প্রমাদোমোহ এব চ।
তমস্যেতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে কুরুনন্দন ॥ ১৩॥

স্থিতে চিত্ত ব্যাকুল হইয়া উঠিয়াছে, অন্যের ধনাদি আত্মসাৎ করিতে প্রবৃত্তি জন্মিতেছে, তখনই জানিবে রজো গুণের বৃদ্ধি হইয়াছে ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অপ্রকাশ ইতি। অপ্রকাশোঽবিবেকোঽত্যন্তমপ্রবৃত্তিশ্চ প্রবৃত্ত্যভাবঃ তৎকার্যং প্রমাদোমোহএবচ অবিবেকোমূঢ়তেত্যর্থঃ তমসি গুণে বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে কুরু নন্দন। ১৩॥

আনন্দগিরি টীকা। উদ্ভূতস্য তমসোলিঙ্গমাহ অপ্রকাশইতি। সর্ব্বথৈব জ্ঞানকর্ম্মণো-রভাবোবিশেষণাভ্যামুক্তস্তৎকার্য্যমিতি তচ্ছব্দোদর্শিতাবিবেকার্থঃ, প্রমাদোব্যাখ্যাতঃ, মোহোবেদিতব্যস্যান্যথাবেদনং। তস্যৈব মৌঢ্যান্তরত্বমাহ অবিবেকইতি। অবিবেকাতিশয়া-দিনা প্রবৃদ্ধস্তমোজ্ঞেয়মিতিভাবঃ। ১৩॥

রামানুজ ভাষ্য। অপ্রকাশ ইতি। অপ্রকাশো জ্ঞানানুদয়ঃ অপ্রবৃত্তিস্তব্ধতা প্রমাদঃ অকার্য্য প্রবৃত্তিফলমনবধানং মোহো বিপরীতজ্ঞানং এতানি তমসি প্রবৃদ্ধে জায়ন্তে। এতৈস্তমঃ প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ॥ ১৩॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অপ্রকাশইতি। অপ্রকাশোবিবেকভ্রংশঃ, অপ্রবৃত্তিরনুদ্যমঃ, প্রমাদঃ কর্ত্তব্যার্থানুসন্ধানরাহিত্যং মোহোমিথ্যাভিনিবেশঃ, তমসি প্রবৃদ্ধে সত্যেতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এতৈস্তমসোবৃদ্ধিং জানীয়াদিত্যর্থঃ। ১৩॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অপ্রকাশঃ সত্যপুপদেশাদৌ বোধকারণে সর্ব্বথা বোধা-যোগ্যত্বং অপ্রবৃত্তিশ্চ সত্যপ্যগ্নিহোত্রং জুহুয়াদিত্যাদৌ প্রবৃত্তিকারণে জানতোঽপি শাস্ত্রে সর্ব্বথা তৎপ্রবৃত্ত্যযোগ্যত্বং প্রমাদস্তৎকালকর্ত্তব্যত্বেন প্রাপ্তস্যাপ্যর্থস্যানুসন্ধানাভাবঃ মোহএব চ মোহোনিদ্রাবিপর্য্যয়োবাচৌ সমুচ্চয়ে এবকারোব্যভিচারবারণার্থঃ তমস্যেব বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হেকুরুনন্দন অতএতৈর্লিঙ্গৈরব্যভিচারিভির্বিবৃদ্ধং তমো-জানীয়াদিত্যর্থঃ। ১৩॥

হে কুরুনন্দন! তমোগুণ বৃদ্ধি হইলে অপ্রকাশ, অপ্রবৃত্তি, প্রমাদ ও মোহ উৎপন্ন হইয়া থাকে। ১৩॥

গীঃ সঃ। গুরু শাস্ত্রবাক্যরূপ জ্ঞান প্রকাশের কারণ থাকিতেও বিবেক বুদ্ধির বিকাশ না হওয়ার নাম অপ্রকাশ; প্রবৃত্তি মার্গের শাস্ত্রোপদেশাদি শুনিয়াও অগ্নিহোত্রাদি অনুষ্ঠানে চিত্তের ঔদাস্যের নাম অপ্রবৃত্তি; কার্য্যের কর্ত্তব্যতা জানিয়াও তাহা সমুচিত সময়ে স্মরণ না হওয়ার নাম প্রমাদ এবং নিদ্রা বা বিপর্য্যয় বুদ্ধির নাম মোহ। যখন পূর্ব্বোক্ত বৃত্তি গুলি স্ফুরিত হয় তখনই তমোগুণের বৃদ্ধি হইয়াছে জানিবে। ১৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। মরণদ্বারেণাপি যৎ ফলং প্রাপ্যতে তদপি সঙ্গরাগহেতুকং কর্ম্মগৌণ-মেবেতি দর্শয়ন্নাহ যদেতি। যদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে উদ্ভূতে তু প্রলয়ং মরণং যাতি প্রতিপদ্যতে

যদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে তু প্রলয়ং যাতি দেহভৃৎ।
তদোত্তমবিদাং লোকানমলান্ প্রতিপদ্যতে॥ ১৪॥

দেহভৃতাত্মা তদা উত্তমবিদাম্ মহদাদিতত্ত্ববিদামিত্যেতল্লোকানমলান্ মলরহিতান্, প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতীত্যেতৎ॥ ১৪॥

আনন্দগিরি টীকা। সাত্ত্বিকাদীনাং ভাবানাং পারলৌকিকং ফলবিভাগমুদাহরতি মরণেতি। সঙ্গঃ সক্তোরাগঃ তৃষ্ণা তত্ফলাদনুষ্ঠানদ্বারালভ্যমানমিত্যর্থঃ। গৌণং সত্ত্বাদিগুণপ্রযুক্তমিতিযাবৎ। তত্র সত্ত্বগুণবৃদ্ধিকৃতফলবিশেষমাহ যদেতি। মলরহিতান্ রজস্তমসোরন্তরস্তোদ্ভবোমলং তেন রহিতানাগমসিদ্ধান্ ব্রহ্মলোকাদীনিত্যর্থঃ॥ ১৪॥

রামানুজ ভাষ্য। যদেতি। যদা সত্ত্বং প্রবৃদ্ধং তদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে দেহভৃৎ প্রলয়ং মরণং যাতি চেৎ উত্তমবিদামাত্মযাথাত্ম্যবিদাং লোকান্ সমূহান্ অমলান্ মলরহিতান্ অজ্ঞানরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে মৃত আত্মবিদাং কুলে জনিত্বাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানসাধনেষু পুণ্যকর্ম্মস্বধিকরোতীত্যুক্তং ভবতি॥ ১৪॥

স্বামিকৃত টীকা। মরণসময়ে বিবৃদ্ধানাং সত্ত্বাদীনাং ফলবিশেষমাহ যদেতি দ্বাভ্যাং। সত্ত্বে বিবৃদ্ধে সতি যদা জীবোমৃত্যুং প্রাপ্নোতি তদা উত্তমান্ হিরণ্যগর্ভাদীন্ বিদন্ত্যুপাসত ইত্যুত্তমবিদস্তেষাং যে অমলাঃ প্রকাশময়ালোকাঃ সুখোপভোগস্থানবিশেষাস্তান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি॥ ১৪॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং মরণসময়ে বিবৃদ্ধানাং সত্ত্বাদীনাং ফলবিশেষমাহ সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে সতি যদা প্রলয়ং মৃত্যুং যাতি প্রাপ্নোতি দেহভৃৎ দেহাভিমানী জীবঃ তদোত্তমাযে হিরণ্যগর্ভাদয়স্তদ্বিদাং তদুপাসকানাং লোকান্ দেবসুখোপভোগস্থানবিশেষানমলান্ রজস্তমোমলরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি। ১৪॥

যদি দেহাভিমানী জীব সত্ত্বগুণের বৃদ্ধি কালে মৃত্যু গ্রস্ত হয় তবে নির্ম্মল লোকে তাহার গতি হইয়া থাকে। ১৪॥

গীঃ সঃ। হিরণ্যগর্ভাদি দেবতাগণের নাম " উত্তম " আর যাঁহারা এতদ্দেবতাগণের উপাসনা করেন, তাঁহারা " উত্তমবিৎ ". । ইঁহাদের বাস স্থান অতি পবিত্র প্রকাশময় ও সুখসেব্য, দিব্য ভোগ্য ভাবে সুসজ্জিত। সত্ত্বগুণের প্রভাব কালে দেহান্ত হইলে সাধকের এই রজস্তমো মল বর্জ্জিত দিব্য লোকে গতি হইয়া থাকে। ১৪॥

শাঙ্করভাষ্যং। রজসি গুণে বিবৃদ্ধে প্রলয়ং মরণং গত্বা প্রাপ্য কর্ম্মসঙ্গিষু সকর্ম্মাসক্তিযুক্তেষু মনুষ্যেষু জায়তে তথা তদ্বদেব প্রলীনোমৃতস্তমসি বিবৃদ্ধে মূঢ়যোনিষু পশ্বাদিযোনিষু জায়তে॥ ১৫॥

আনন্দগিরি টীকা। রজঃসমুদ্রেকে মৃতস্য ফলবিশেষং দর্শয়তি রজসীতি। জায়তে শরীরং গৃহ্নাতীত্যর্থঃ। যথা সত্ত্বে রজসিচ প্রবৃদ্ধে মৃতোব্রহ্মলোকাদিষু মনুষ্যলোকেচ জায়তে দেবাদিষু মনুষ্যেষুচ জায়তে তথৈবেত্যাহ তদ্বদিতি॥ ১৫॥

রজসি প্রলয়ং গত্বা কর্ম্মসঙ্গিষু জায়তে।
তথা প্রলীনস্তমসি মূঢ়যোনিষু জায়তে॥ ১৫॥
কর্ম্মণঃ সুকৃতস্যাহুঃ সাত্ত্বিকং নির্ম্মলং ফলং।

রামানুজ ভাষ্য। রজসীতি। রজসি প্রবৃদ্ধে মরণং প্রাপ্য ফলার্থকর্ম্মকুর্ব্বতাং কুলেষু জায়তে তত্র জনিত্বা স্বর্গাদিফলসাধনকর্ম্মস্বধিকরোতীত্যর্থঃ। তথা তমসি প্রবৃদ্ধে মৃতো মূঢ়যোনিষু শূকরাদিযোনিষু সকলপুরুষার্থারম্ভানর্হো জায়ত ইত্যর্থঃ॥ ১৫॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ রজসীতি। রজসি বিবৃদ্ধে সতি মৃত্যুং প্রাপ্য কর্ম্মাসক্তেষু মনুষ্যেষু জায়তে, তথা তমসি বিবৃদ্ধে সতি প্রলীনোমৃতোমূঢ়যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥১৫॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। রজসি প্রবৃদ্ধে সতি প্রলয়ং মৃত্যুং গত্বা প্রাপ্য কর্ম্মসঙ্গিষু শ্রুতিস্মৃতিবিহিতপ্রতিষিদ্ধকর্ম্মফলাদিকারিষু মনুষ্যেষু জায়তে তথা তদ্বদেব তমসি প্রবৃদ্ধে প্রলীনোমৃতোমূঢ়যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে। ১৫॥

রজোগুণের বৃদ্ধি কালে দেহাভিমানী জীবের মৃত্যু হইলে কর্ম্মাধিকারী মনুষ্য যোনিতে ও তমোগুণের বৃদ্ধি কালে দেহান্ত হইলে পশ্বাদি যোনিতে জন্ম হইয়া থাকে। ১৫॥

গীঃ সঃ। রজোগুণ কর্ম্ম সঙ্গ প্রিয়তা বর্দ্ধক, সুতরাং মৃত্যু কালে রজোগুণের আতিশয্য থাকিলে কর্ম্ম লিপ্সু মনুষ্য যোনিতে এবং তমোগুণ মূঢ়তা ও প্রমাদাদির বীজ স্বরূপ বলিয়া তমোগুণের আতিশয্য কালে দেহান্ত হইলে জীবাত্মা পশ্বাদি মূঢ় যোনিতেই জন্ম গ্রহণ করিয়া থাকে। ১৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতীতশ্লোকার্থস্যৈব সংক্ষেপউচ্যতে কর্ম্মণঃ সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্যেত্যর্থঃ আহুঃ শিষ্টাঃ সাত্ত্বিকমেব নির্ম্মলং ফলমিতি রজসস্তু ফলং দুঃখং রাজসস্য কর্ম্মণইত্যর্থঃ কর্ম্মাধিকারাৎ ফলমপি দুঃখমেব কারণানুরূপ্যাদ্রাজসমেব তথা অজ্ঞানস্তমসস্তামসস্য কর্ম্মণোঽধর্ম্মস্য পূর্ব্ববৎ॥ ১৬॥

আনন্দগিরি টীকা। ভাবানাং ফলমুক্ত্বা সাত্ত্বিকাদীনাং কর্ম্মণাং ফলমাহ অতীতেতি। সুকৃতস্য শোভনস্য কৃতস্য পুণ্যস্যেত্যর্থঃ, সাত্ত্বিকস্যাশুদ্ধিরহিতস্যেতি যাবৎ, সাত্ত্বিকং সত্ত্বেন নির্বৃত্তং নির্ম্মলং রজস্তমঃসমুত্থবাম্মলাস্পৃষ্টম্। রজঃশব্দস্য রাজসে কর্ম্মণি কুতোবৃত্তিস্তত্রাহ কর্ম্মেতি। দুঃখমেব দুঃখবহুলং সুখমেবেত্যর্থঃ। কথমিত্থং ব্যাখ্যায়তে তত্রাহ কারণেতি। পাপমিশ্রস্য পুণ্যস্য রজোনিমিত্তস্য কারণত্বাৎ তদনুরোধাৎ ফলমপি রজোনিমিত্তং যথোক্তং যুক্তমিত্যর্থঃ। অজ্ঞানমবিবেকপ্রায়ং দুঃখং তামসাধর্ম্মফলমিত্যাহ তথেতি॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য। কর্ম্মণ ইতি। এবং সত্ত্ববৃদ্ধৌ মরণমুপগম্যাত্মবিদাং কুলে জায়তে তেনানুষ্ঠিতস্য সুকৃতস্য ফলাভিসন্ধিরহিতস্য মদারাধনরূপস্য কর্ম্মণঃ। ফলং পুনরপি ততোধিকসত্ত্বজনিতং নির্ম্মলং দুঃখগন্ধরহিতং ভবতীত্যাহুঃ। সত্ত্বগুণপরিণামবিদঃ অন্তকালপ্রবৃদ্ধস্য রজসস্তু ফলং ফলসাধনকর্ম্মসঙ্গি কুলে জন্মফলাভিসন্ধিপূর্ব্বক কর্ম্মারম্ভঃ তৎফলানুভবার্থং

রজসস্তু ফলং দুঃখমজ্ঞানং তমসঃ ফলং ॥ ১৬ ॥
সত্ত্বাৎ সংজায়তে জ্ঞানং রাজসোলোভ এব চ।

পুনর্জন্ম রজোবৃদ্ধিফলং। ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকমারম্ভ পরম্পরারূপং সাংসারিকং দুঃখপ্রায়মেবাহুঃ তদ্গুণযাথাত্ম্যবিদঃ। এবমন্তকালপ্রবৃদ্ধস্য তমসঃ ফলমজ্ঞানপরম্পরারূপং। ১৬॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং সত্ত্বাদীনাং স্বানুরূপকর্ম্মদ্বারেণ বিচিত্রফলহেতুত্বমাহ কর্ম্মণ-ইতি। সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ সাত্ত্বিকং সত্ত্বপ্রধানং নির্ম্মলং প্রকাশবহুলং সুখং ফলমাহুঃ কপিলাদয়ঃ, রজসইতি রাজসস্য কর্ম্মণইতর্থঃ, কর্ম্মফলকথনস্য প্রকৃতত্বাৎ তস্য দুঃখং ফলমাহুঃ, তমসইতি তামসস্য কর্ম্মণইত্যর্থঃ, তস্যাজ্ঞানং মূঢত্বং ফলমাহুঃ, সাত্ত্বিকাদিকর্ম্মলক্ষণঞ্চ নিয়তং সঙ্গরহিতমিত্যাদিনাষ্টাদশে ঽধ্যায়ে বক্ষ্যতি ॥ ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীং স্বানুরূপকর্ম্মদ্বারা সত্ত্বাদীনাং বিচিত্রফলতাং সঙ্ক্ষিপ্যাহ সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণোধর্ম্মস্য সাত্ত্বিকং সত্ত্বেন নির্বৃত্তং নির্ম্মলং রজস্তমোমলা-মিশ্রিতং সুখং ফলমাহুঃ পরমর্ষয়ঃ রজসোরাজসস্য তু কর্ম্মণঃ পাপমিশ্রস্য পুণ্যস্য ফলং রাজসং দুঃখং দুঃখবহুলমল্পসুখং কারণানুরূপ্যাৎ কার্য্যস্য অজ্ঞানমবিবিবেকপ্রায়ং দুঃখং তামসং তমস-স্তামসস্য কর্ম্মণোঽধর্ম্মস্য ফলং আহুরিত্যনুষজ্যতে সাত্ত্বিকাদিকর্ম্মলক্ষণং চ নিয়তং সঙ্গরহিত-মিত্যাদিনাঽষ্টাদশে বক্ষ্যতি অত্র রজস্তমঃশব্দৌ তৎকার্যে কর্ম্মণি প্রযুক্তৌ কার্যকরণয়োরভে-দোপচারাৎ গোভিঃ শ্রীণীতমৎসরমিত্যত্র যথা গোশব্দস্তৎ প্রভাবে পয়সি যথা বা ধান্যম-সিধিমুহি দেবানিত্যত্র ধান্যশব্দস্তৎপ্রভবে তণ্ডুলে তত্র পয়স্তণ্ডুলয়োরিবাত্রাপি কর্ম্মণঃ প্রকৃতত্বাৎ ॥ ১৬॥

সাত্ত্বিক ধর্ম্মের ফল নির্ম্মল সুখ, রাজস ধর্ম্মের ফল দুঃখ ও তামস ধর্ম্মের ফল অজ্ঞান, মহর্ষিগণ এই রূপ ব্যাখ্যা করিয়াছেন ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। সত্ত্বগুণ প্রভাবে জীব কেবল নির্ম্মল সুখ, রজোগুণ প্রভাবে অল্পসুখ মিশ্রিত অধিক দুঃখ ও তমোগুণ প্রভাবে জীব কেবল দুঃখই ভোগ করিয়া থাকে, ইহা তত্ত্বদর্শী মহর্ষিগণের মত ॥ ১৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ গুণেভ্যোভবতি সত্ত্বাদিতি। সত্ত্বাৎ লব্ধাত্মকাৎ সঞ্জায়তে সমুৎপদ্যতে জ্ঞানং রজসোলোভএবচ প্রমাদমোহৌ চোভৌ তমসোভবতোঽজ্ঞানমেব ভবতি ॥ ১৭॥

আনন্দগিরি টীকা। বিহিতপ্রতিষিদ্ধজ্ঞানকপ্রাণি সত্ত্বাদীনাং লক্ষণানি সংক্ষিপ্য দর্শয়তি কিঞ্চেতি। জ্ঞানং সর্ব্বকরণদ্বারকং অজ্ঞানং বিবেকাভাবঃ ॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য। তদধিকসত্ত্বাদিজনিত নির্ম্মলাদিফলং কিমিত্যত্রাহ। সত্ত্বাদিতি এবং পরম্পরয়া জাতাদধিকসত্ত্বাদাত্মযাথাত্ম্যাপরোক্ষরূপং জ্ঞানং জায়তে তথা প্রবৃদ্ধাদ্রজসঃ স্বর্গাদিফলে লোভো জায়তে। তথা প্রবৃদ্ধাচ্চ তমসঃ প্রমাদোনবধানং তন্মিত্রাসৎকর্ম্মণি প্রবৃত্তিস্ততশ্চ মোহো বিপরীতজ্ঞানং ততশ্চাধিকতমং তমঃ। তমসশ্চাজ্ঞানং জ্ঞানাভাবঃ ॥১৭

স্বামিকৃত টীকা। তত্রৈব হেতুমাহ সত্ত্বাদিতি। সত্ত্বাজ্জ্ঞানং সংজায়তে অতঃ সাত্ত্বিকস্য

প্রমাদমোহৌ তমসোভবতোঽজ্ঞানমেব চ ॥ ১৭ ॥
ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বস্থা মধ্যে তিষ্ঠন্তি রাজসাঃ।

কর্ম্মণঃ প্রকাশবহুলং সুখং ফলং ভবতি, রজসোলোভোজায়তে তস্য চ দুঃখহেতুত্বাত্তৎপূর্ব্বকস্য কর্ম্মণোদুঃখং ফলং ভবতি, তমসস্তু প্রমাদমোহাজ্ঞানানি ভবন্তি অতস্তামসস্য কর্ম্মণোঽজ্ঞানমাত্রং প্রায়ঃ ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এতাদৃশফলবৈচিত্র্যে পূর্ব্বোক্তমেব হেতুমাহ সর্ব্বকরণদ্বারকং প্রকাশরূপং জ্ঞানং সত্ত্বাৎ সঞ্জায়তে অতস্তদনুরূপং সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ প্রকাশবহুলং সুখং ফলং ভবতি রজসোলোভোবিষয়কোটিপ্রাপ্ত্যাঽপি নিবর্ত্তয়িতুমশক্যোঽভিলাষবিশেষোজায়তে তস্য চ নিরন্তরমুপচীয়মানস্য পূরয়িতুমশক্যস্য সর্ব্বদা দুঃখহেতুত্বাত্তৎপূর্ব্বকস্য রাজসস্য কর্ম্মণোদুঃখং ফলং ভবতি এবং প্রমাদমোহৌ তমসঃ সকাশাদ্ভবতোজায়েতে অজ্ঞানমেব চ ভবতি এবকারঃ প্রবৃত্তিব্যাবৃত্ত্যর্থঃ অতস্তামসস্য কর্ম্মণস্তামসমজ্ঞানাদিপ্রায়মেব ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ অত্র যাজ্ঞানমপ্রকাশঃ প্রমাদোমোহশ্চাপ্রকাশোঽপ্রবৃত্তিশ্চেত্যত্র ব্যাখ্যাতাঃ ॥ ১৭ ॥

সত্ত্বগুণ হইতে জ্ঞান, রজোগুণ হইতে লোভ এবং তমোগুণ হইতে প্রমাদ ও মোহ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় দ্বারে প্রকাশ রূপ জ্ঞান শক্তির ক্রিয়া বশত শব্দাদি দ্বারা সত্ত্বগুণোদয় কালে পরম সুখদায়ী দিব্য জ্ঞানের উদয় হইয়া থাকে, বারম্বার কর্ম্মসঙ্গ বশতঃ রজোগুণ প্রভাবে অধিক হইতে অধিকতর তৃষ্ণা ও লোভ বাড়িতে থাকে, আর তমোগুণ হইতে প্রমাদ-মোহ-অজ্ঞানাদি উৎপন্ন হয় ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ঊর্দ্ধমিতি। ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি দেবলোকাদিষু উৎপদ্যন্তে সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্বগুণবৃত্তস্থামধ্যেতিষ্ঠন্তি মনুষ্যেষু উৎপদ্যন্তে রাজসাঃ জঘন্যগুণবৃত্তস্থাজঘন্যশ্চাসৌ গুণশ্চ জঘন্যগুণস্তমস্তস্য বৃত্তং নিদ্রালস্যাদি তস্মিন্ স্থিতাজঘন্যগুণবৃত্তস্থামূঢ়াঅধোগচ্ছন্তি পশ্বাদিষু উৎপদ্যন্তে তামসাঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সাত্ত্বিকাদিজ্ঞানকর্ম্মফলান্যুক্তান্যনুক্তসংগ্রহার্থং সামান্যেনোপসংহরতি কিঞ্চেতি। বক্ষ্যমাণফলদ্বারাপি সত্ত্বাদিষু জ্ঞানমিত্যর্থঃ, সত্ত্বগুণস্য বৃত্তং শোভনং জ্ঞানং কর্ম্ম বা তত্র তিষ্ঠন্তীতি, তথা রাজসারজোগুণনিমিত্তে জ্ঞানে কর্ম্মণি বা নিরতাঃ ॥১৮॥

রামানুজ ভাষ্য। ঊর্দ্ধমিতি এবমুক্তেন প্রকারেণ সত্ত্বস্থা ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি। ক্রমেণ সংসারবন্ধাৎ মোক্ষং গচ্ছন্তি। রাজসাঃ স্বর্গাদিলোভকারণত্বাত্রাজসঃ ফলসাধন ভূতং কর্ম্মানুষ্ঠায় তৎফলমনুভূয় পুনরপি জনিত্বাতদপেক্ষিতং। কর্ম্মানুতিষ্ঠন্তি মধ্যে তিষ্ঠন্তি পুনরাবৃত্তিরূপতয়া দুঃখপ্রায়মেব তৎ তামসাস্তু জঘন্যগুণবৃত্তিস্থা উত্তরোত্তর নিকৃষ্টতমো বৃত্তিষু স্থিতা অধো গচ্ছন্তি। অন্ত্যজত্বং ততস্তির্য্যক্ত্বং ততঃ কৃমিকীটাদিজন্ম ততঃ স্থাবরত্বং ততো গুল্মত্বং ততশ্চ শিলাকাষ্ঠলোষ্টত্বং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

জঘন্য গুণবৃত্তিস্থা অধোগচ্ছন্তি তামসাঃ। ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং সত্ত্বাদিবৃত্তিশীলানাং ফলভেদমাহ ঊর্দ্ধমিতি। সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্ববৃত্তিপ্রধানা ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বোৎকর্ষতারতম্যাদুত্তরোত্তরশতগুণানন্দান্ মনুষ্যগন্ধর্ব্বপিতৃদেবাদিলোকান্ সত্যলোকপর্য্যন্তান্ প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ, রাজসাস্তু তৃষ্ণাদ্যাকুলা মধ্যে তিষ্ঠন্তি মনুষ্যলোকএবোৎপদ্যন্তে, জঘন্যোনিকৃষ্টস্তমোগুণস্তস্য বৃত্তিঃ প্রমাদমোহাদিঃ তত্র স্থিতা অধোগচ্ছন্তি তমসোবৃত্তিতারতম্যাত্তামিস্রাদিষু নিরয়েষূৎপদ্যন্তে ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং সত্ত্বাদিবৃত্তস্থানাং প্রাগুক্তমেব ফলমূর্দ্ধমধ্যাধোভাবেনাহ অত্র তৃতীয়ে গুণে বৃত্তশব্দপ্রয়োগাদাদ্যয়োরপি বৃত্তমেব বিবক্ষিতং তেন সত্ত্ববৃত্তে শাস্ত্রীয়ে জ্ঞানে কর্ম্মণি চ নিরতা ঊর্দ্ধং সত্যলোকপর্য্যন্তং গচ্ছন্তি তে দেবেষূৎপদ্যন্তে জ্ঞানকর্ম্মতারতম্যেন তেষাং মধ্যে মনুষ্যলোকে পুণ্যপাপমিশ্রে তিষ্ঠন্তি নতূর্দ্ধং গচ্ছন্ত্যধোবা মনুষ্যেষূৎপদ্যন্তে রাজসা রজোগুণবৃত্তে লোভাদিপূর্ব্বকে রাজসে কর্ম্মণি নিরতাঃ জঘন্যগুণবৃত্তস্থাঃ জঘন্যস্য গুণদ্বয়াপেক্ষয়া পশ্চাদ্ভাবিনোনিকৃষ্টস্য তমসোগুণস্য বৃত্তে নিদ্রালস্যাদৌস্থিতাঃ অধোগচ্ছন্তি পশ্বাদিষূৎপদ্যন্তে কদাচিজ্জঘন্যগুণবৃত্তস্থাঃ সাত্ত্বিকরাজসাশ্চ ভবন্ত্যতআহ তামসাঃ সর্ব্বদা তমঃপ্রধানা ইতঃ তেষাং কদাচিত্তদ্বৃত্তস্থত্বেপি ন তৎপ্রধানতেতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

সত্ত্বগুণী ব্যক্তি গণ ঊর্দ্ধলোকে গমন করিয়া থাকেন, রজোগুণী গণ মনুষ্য লোকে আশ্রয় গ্রহণ করেন এবং তমোগুণ বৃত্তস্থ গণ অধস্তন লোক প্রাপ্ত হয় ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। সত্ত্বগুণীগণ পুণ্যের ন্যূনাতিরেকানুসারে ঊর্দ্ধে ব্রহ্ম লোক পর্য্যন্ত দেব লোক সমূহে, রাজস বৃত্তস্থিত পুরুষ গণ পাপপুণ্য মিশ্রিত লোভ-তৃষ্ণাকুলিত মনুষ্যলোকে, এবং নিদ্রালস্যাদি যুক্ত-তমো গুণী গণ পশু আদি অধোযোনিতে উৎপন্ন হইয়া থাকে অথবা ঘোর নরকাদিতে গমন করে ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পুরুষস্য প্রকৃতিস্থত্বরূপেণ মিথ্যাজ্ঞানেন যুক্তস্য ভোগ্যেষু গুণেষু সুখদুঃখমোহাত্মকেষু সুখী দুঃখী মূঢ়োহমস্মীত্যেবং রূপোযঃ সঙ্গস্তৎকারণং পুরুষস্য সদসদ্যোনিজন্মপ্রাপ্তিলক্ষণস্য সংসারস্যেতি সমাসেন পূর্ব্বাধ্যায়ে যদুক্তং তদিহ সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবা ইত্যত আরভ্য গুণস্বরূপং গুণবৃত্তত্বং স্ববৃত্তেন চ গুণানাং বন্ধকত্বং গুণবৃত্তনিবদ্ধস্য চ পুরুষস্য যা গতিরিত্যেতৎ সর্ব্বং মিথ্যাজ্ঞানমজ্ঞানমূলং চ বন্ধকারণং বিস্তরেণোক্ত্বাধুনা সম্যক্ দর্শনাৎ মোক্ষোবক্তব্যইত্যাহ ভগবান্ নান্যমিতি। নান্যং কার্য্যকরণবিষয়াকারপরিণতেভ্যোগুণেভ্যঃ কর্ত্তারমন্যং যদা দ্রষ্টা বিদ্বান্ সন্নানুপশ্যতি গুণা এব সর্ব্বাবস্থাঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং কর্ত্তারইত্যেবং পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং গুণব্যাপারসাক্ষিভূতং বেত্তি মদ্ভাবং মম ভাবং বাসুদেবত্বং বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যেবং পশ্যন্ সম্রষ্টোধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কস্মিন্ গুণে কথমিত্যাদি প্রশ্নান্ প্রত্যাখ্যায় গুণেভ্যোমোক্ষং কথমিতি প্রত্যাখ্যানার্থং বৃত্তানুবাদপূর্ব্বকং মিথ্যাজ্ঞাননিবর্ত্তকং সম্যগ্ জ্ঞানং প্রস্তৌতি পুরুষস্যেত্যাদিনা। পুরুষস্য যা গতিঃ সাচেতি শেষঃ, মোক্ষোগুণেভ্যোবিশ্লেষপূর্ব্বকোত্র

নান্যং গুণেভ্যঃ কর্ত্তারং যদা দ্রষ্টানুপশ্যতি।
গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি মদ্ভাবং সোঽধিগচ্ছতি। ১৯ ॥

ভাষ্যং। সম্যগ্‌জ্ঞানোক্তিপরং শ্লোকং ব্যাখ্যাতুং প্রতীকমাদত্তে নান্যমিতি। সত্বাদিকার্য্য-বিষয়স্য গুণশব্দস্য বিবক্ষিতমর্থমাহ কার্য্যেতি। বিদ্যানন্তর্য্যমনুশব্দার্থঃ। অক্ষরার্থমুক্ত্বা পূর্ব্বার্দ্ধস্যার্থিকমর্থমাহ গুণাএবেতি। সর্ব্বাবস্থাস্তৎকার্য্যকরণাকারপরিণতাইতি যাবৎ, সর্ব্বকর্ম্মণাং কায়িকবাচিকমানসানাং বিহিতপ্রতিষিদ্ধানামিত্যর্থঃ, পরং ব্যতিরিক্তং। ব্যতিরেকমেব স্ফোরয়তি গুণেতি। নির্গুণং ব্রহ্মাত্মানমিত্যর্থঃ, মদ্ভাবং ব্রহ্মতামসৌ প্রাপ্নোতি ব্রহ্মভাবোস্যাভিব্যক্তইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজভাষ্যং। আহারবিশেষৈঃ ফলাভিসন্ধিরহিত সুকৃতবিশেষৈশ্চ পরম্পরয়া প্রবর্দ্ধিতসত্বানাং গুণাত্যয়দ্বারেণ ঊর্দ্ধ্বগমনপ্রকারমাহ। নান্যমিতি। এবং সাত্বিকাহারৈস্থেব যা ফলাভিসন্ধিরহিত ভগবদারাধনরূপ কর্ম্মানুষ্ঠানৈশ্চ রজস্তমসী সর্ব্বাত্মনাভিভূয় নিকৃষ্ট সত্ত্বনিষ্ঠো যদা দ্রষ্টা গুণেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং নানুপশ্যতি গুণা এব স্বানুগুণপ্রবৃত্তিষু কর্ত্তার ইতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি কর্ত্তৃভ্যো গুণেভ্যশ্চ পরমন্যমাত্মানমকর্ত্তারং বেত্তি স মদ্ভাবমধিগচ্ছতি। মম যো ভাবস্তমধিগচ্ছতি এতদুক্তং ভবতি। আত্মনঃ স্বতঃ পরিশুদ্ধস্বভাবস্য পূর্ব্ব পূর্ব্ব কর্ম্মমূল গুণসঙ্গনিমিত্তং বিবিধকর্ম্মসু কর্ত্তৃত্বং আত্মা স্বতস্ত্বকর্ত্তা অপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারইত্যেবমাত্মানং যদা পশ্যতি তদা মদ্ভাবমধিগচ্ছতীতি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং প্রকৃতিগুণসঙ্গকৃতং সংসারপ্রপঞ্চমুক্ত্বা ইদানীং তদ্ব্যতিরেকেণ মোক্ষং দর্শয়তি নান্যমিতি। যদা তু দ্রষ্টা বিবেকী ভূত্বা বুদ্ধ্যাদ্যাকারপরিণতেভ্যো-গুণেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং নানুপশ্যতি অপি তু গুণাএব কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তীতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং ব্যতিরিক্তং তৎসাক্ষিণমাত্মানং বেত্তি সতু মদ্ভাবং ব্রহ্মত্বমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অস্মিন্নধ্যায়ে বক্তব্যত্বেন প্রস্তুতমর্থত্রয়ং তত্র ক্ষেত্র-ক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্যেশ্বরাধীনত্বং কে বা গুণাঃ কথং বা তে বধ্নন্তীত্যর্থদ্বয়মুক্তং অধুনা তু গুণেভ্যঃ কথং মোক্ষণং মুক্তস্য চ কিং লক্ষণমিতি বক্তব্যমবশিষ্যতে তত্র মিথ্যাজ্ঞানাত্মকত্বাদ্গুণানাং সম্যক্ জ্ঞানাত্তেভ্যোমোক্ষণমিত্যাহ গুণেভ্যঃ কার্য্যকারণবিষয়াকারপরিণতেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং যদা দ্রষ্টা বিচারকুশলঃ সন্নানুপশ্যতি বিচারমনুপশ্যতি গুণাএবান্তঃকরণবহিঃকরণশরীরবিষয়ভাবাপন্নাঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং কর্ত্তারইতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ তত্তদবস্থাবিশেষেণ পরিণতেভ্যঃ পরং গুণতৎকার্য্যাসংস্পৃষ্টং তদ্ভাসকমাদিত্যমিব জলতৎকম্পাদ্যসংস্পৃষ্টং নির্ব্বিকারং সর্ব্বসাক্ষিণং সর্ব্বত্র সমং ক্ষেত্রজ্ঞমেকং বেত্তি মদ্ভাবং মদ্রূপতাং সদ্রষ্টাঽধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

* যে সময়ে দ্রষ্টা জীব সত্ত্বাদি গুণব্যতীত অন্য কাহাকেও কর্ত্তা বলিয়া স্বীকার না করে, ও আত্মাকে গুণাতীত বলিয়া বুঝিতে পারে, সেই সময়ে জীব ব্রহ্ম ভাব লাভ করিয়া থাকে ॥ ১৯ ॥

গীঃ গঃ। অন্তঃকরণ, বহিঃকরণ, শরীর, বিষয় আদি ভাবে পরিণত হইয়া সত্বাদি

গুণানেতানতীত্য ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্।
জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈর্বিমুক্তোঽমৃতমশ্নুতে। ২০॥

গুণত্রয়ই সমস্ত কার্য্য করিয়া থাকে এবং আত্মা কার্য্য ও গুণ এতদুভয় হইতেই স্বতন্ত্র এই রূপ যিনি বিদিত হইতে পারেন তিনি ব্রহ্মাত্ম জ্ঞান লাভ করিয়া ব্রহ্মস্বরূপ হয়েন॥ ১৯॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথমধিগচ্ছতীত্যুচ্যতে গুণেতি। গুণানেতান্ যথোক্তানতীত্য জীবন্নেবাতিক্রম্য মায়োপাধিভূতাংস্ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজভূতান্ জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈঃ জন্ম চ মৃত্যুশ্চ জরা চ দুঃখানি চ তৈর্জীবন্নেব মুক্তঃ সন্ বিদ্বানমৃতমশ্নুতে এবং মদ্ভাবমধিগচ্ছতীত্যর্থঃ॥ ২০॥

আনন্দগিরি টীকা। অনর্থত্রাস্তরূপমপোহ্য বিদ্বান্ ব্রহ্মত্বং প্রাপ্নোতীত্যেতৎ প্রশ্নদ্বারা বিবৃণোতি কথমিত্যাদিনা। যথোক্তানিত্যেতদেব ব্যাচষ্টে মায়েতি। মায়ৈবোপাধিস্তদ্ভূতান্ তদাত্মনঃ সত্ত্বাদীননর্থরূপানিত্যর্থঃ। সমুদ্ভবন্তীতি সমুদ্ভবাঃ দেহস্য সমুদ্ভবা দেহসমুদ্ভবাঃ তানিতি ব্যুৎপত্তিং গৃহীত্বা ব্যাচষ্টে দেহোৎপত্তীতি। যো বিদ্বান্ অবিদ্যাময়ান্ গুণান্ জীবন্নেবাতিক্রম্য স্থিতস্তমেব বিশিনষ্টি জন্মেতি। পুরস্তাদ্বিস্তরেণোক্তস্য প্রসঙ্গাদত্র সংক্ষিপ্তস্য সম্যক্ জ্ঞানস্য ফলমুপসংহরতি এবমিতি॥ ২০॥

রামানুজ ভাষ্য। কর্ত্তৃভ্যো গুণেভ্যোঽন্যমকর্ত্তারমাত্মানং পশ্যন্ ভগবদ্ভাবমধিগচ্ছতীতি স ভগবদ্ভাবঃ কীদৃশ ইত্যত্রাহ। গুণানিতি। যো দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহাকারপরিণত প্রকৃতিসমুদ্ভবানেতান্ সত্ত্বাদীং স্ত্রীন্ গুণানতীত্যৈতেভ্যোঽন্যং জ্ঞানৈকাকারমাত্মানং পশ্যন্। জন্মমৃত্যুজরা দুঃখৈর্বিমুক্তো মৃতমাত্মানমনুভবতি এষ মদ্ভাব ইত্যর্থঃ॥ ২০॥

স্বামিকৃত টীকা। ততশ্চ গুণকৃতসর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা কৃতার্থো ভবতীত্যাহ গুণানিতি। দেহাদ্যাকারঃ সমুদ্ভবঃ পরিণামো যেষাং তে দেহসমুদ্ভবাস্তানেতান্ ত্রীনপি গুণানতীত্যাতি-ক্রম্য তৎকৃতৈর্জন্মাদিভির্বিমুক্তঃ সন্নমৃতং পরমানন্দং প্রাপ্নোতি॥ ২০॥

মধুসূদন সরস্বতী টীকা। কথমধিগচ্ছতীত্যুচ্যতে গুণানেতানাত্মানাত্মকাংস্ত্রীনজ্ঞানরূপ যোনাম্নঃ দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজভূতান্ অতীত্য জীবন্নেব তত্ত্বজ্ঞানেন বাধিতত্ত্বা জন্ম-মৃত্যুজরাদুঃখৈর্জন্মনা মৃত্যুনা জরয়া দুঃখৈশ্চাধ্যাত্মিকাদিভির্ম্মায়াময়ৈর্বিমুক্তো জীবন্নেব তৎসংবন্ধশূন্যঃ সন্ বিদ্বানমৃতং মোক্ষং মদ্ভাবমন্তে প্রাপ্নোতি॥ ২০॥

হে অর্জ্জুন! দেহোৎপত্তির বীজ স্বরূপ সত্ত্বাদি গুণ পরিহার ও জন্ম মৃত্যু জরা অতিক্রম করিয়া জীব মোক্ষ লাভ করিয়া থাকে॥ ২০॥

গীঃ সঃ। গুণত্রয় জন্ম মরণের হেতু; যিনি ত্রিগুণ পরিহার করিতে পারেন, তাঁহাকে জন্ম-মৃত্যুর বশীভূত হইতে হয় না। গুণসঙ্গ বর্জ্জিত হইতে পারিলেই জীব এই দেহ সত্ত্বেই পরমানন্দ রূপ অমৃত লাভ করিতে সমর্থ হয়॥ ২০॥

শাঙ্করভাষ্যং। জীবন্নেব গুণানতীতোঽমৃতমশ্নুত ইতি প্রশ্নবীজং প্রতিলভ্য অর্জ্জুন উবাচ কৈরিতি। কৈর্লিঙ্গৈশ্চিহ্নৈস্ত্রীনেতান্ ব্যাখ্যাতান্ গুণানতীতোঽতিক্রান্তো ভবতি প্রাক্তে

অর্জ্জুনউবাচ। কৈর্লিঙ্গৈস্ত্রীন্ গুণানেতানতীতো ভবতি প্রভো।
কিমাচারঃ কথং চৈতাং স্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্ততে।২১॥

কিমাচারঃ কোঽস্যাচারইতি কিমাচরঃ কথং কেন চ প্রকারেণ এতাংস্ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততে॥২১॥

আনন্দগিরি টীকা। সম্যগ্ধীফলং গুণাতিক্রমণপূর্ব্বমমৃতত্বমুক্তং শ্রুত্বা মুক্তস্য লক্ষণং বক্তব্যমিতি প্রকৃতং বিবক্ষিতত্বাৎ প্রশ্নমুত্থাপয়তি জীবন্নেবেতি। যে ব্যাখ্যাতাঃ সত্ত্বাদয়োগুণাঃ তৎপরিণামভূতানধ্যাসানতিক্রান্তঃ সন্ কৈর্লিঙ্গৈর্জ্ঞাতোভবতি ইতি তানি বক্তব্যানি সিদ্ধার্থং পূর্ব্বমনুষ্ঠেয়ানি পশ্চাদযত্নলভ্যানি লিঙ্গানি, কানি তানীতি পৃচ্ছতি কৈরিতি। যথেষ্টচেষ্টাব্যাবৃত্ত্যর্থং প্রশ্নান্তরং কিমাচারইতি। জ্ঞানস্য গুণাত্যয়োপায়স্যোক্তত্বাত্তুপায়প্রকারজিজ্ঞাসয়া প্রশ্নান্তরং কথমিতি॥২১॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ গুণাতীতস্য স্বরূপস্বচনাচারপ্রকারং গুণাত্যয়হেতুং চ পৃচ্ছন্, অর্জ্জুন উবাচ কৈরিতি। সত্ত্বাদীং স্ত্রীন্ গুণানেতানতীতঃ কৈর্লিঙ্গৈঃ কৈর্লক্ষণৈরুপলক্ষিতো ভবতি কিমাচারঃ কেনাচারেণ যুক্তোসৌ অস্য স্বরূপাবগতেলিঙ্গভূতাচারঃ কীদৃশ ইত্যর্থঃ কথঞ্চৈতান্ কেনোপায়েন সত্ত্বাদীং স্ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততে॥২১॥

স্বামিকৃত টীকা। গুণানেতানতীত্যামৃতমশ্নুতইত্যেতচ্ছ্রুত্বা গুণাতীতস্য লক্ষণং তদাচারঞ্চ গুণাত্যয়োপায়ঞ্চ সম্যগ্বুভুৎসুরর্জ্জুনউবাচ কৈরিতি। হে প্রভো কৈর্লিঙ্গৈঃ কীদৃশৈরাত্মচিহ্নৈর্গুণাতীতোদেহী ভবতীতি লক্ষণঃ প্রশ্নঃ, কআচারোঽস্যেতি কিমাচারঃ কথং বর্ত্ততইত্যর্থঃ, কথঞ্চ কেনোপায়েনৈতাংস্ত্রীনপি গুণানতীত্য বর্ত্ততে তৎ কথয়েত্যর্থঃ॥২১॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। গুণানেতানতীত্য জীবন্নেবামৃতমশ্নুতইত্যেতচ্ছ্রুত্বা গুণাতীতস্য লক্ষণং চাচারং চ গুণাতীতত্বোপায়ং চ সম্যগ্বুভুৎসমানঃ এতান্ গুণানতীতোযঃ সকৈর্লিঙ্গৈর্বিশিষ্টোভবতি যৈর্লিঙ্গৈঃ সজ্ঞাতুং শক্যস্তানি মে ব্রূহীত্যেকঃ প্রশ্নঃ প্রভুত্বাদ্ভৃত্যদুঃখং ভগবতৈব নিবারণীয়মিতি সূচয়ন্সংবোধয়তি প্রভো ইতি ক আচারোঽস্যেতি কিমাচারঃ কিং যথেষ্টচেষ্টঃ কিং বা নিয়ন্ত্রিতইতি দ্বিতীয়ঃ প্রশ্নঃ কথং চ কেন চ প্রকারেণ এতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্ততেঽতিক্রমতীতি গুণাতীতত্বোপায়ঃ কইতি তৃতীয়ঃ প্রশ্নঃ॥২১॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে প্রভো! যাঁহারা এই তিন গুণ অতিক্রম করেন, তাঁহাদের চিহ্ন কিরূপ ও তাঁহারা কিরূপ আচার বিশিষ্ট হয়েন এবং কিরূপেই বা এই তিন গুণ অতিক্রম করা যায়॥২১॥

গীঃ সঃ। সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের উৎপত্তি, ক্রিয়া, ফল ও তদ্গুণ বিযুক্ত পুরুষের মহিমা শ্রবণ করিয়া গুণ পাশ বিমুক্ত হইয়া পরমানন্দ ভোগের বাসনা বলবতী হওয়ায়, অর্জ্জুন ভগবান্কে জিজ্ঞাসা করিলেন, যে গুণাতিক্রম পটু পুরুষের লক্ষণ কি, তাঁহারা যথেষ্টাচারী অথবা বিহিতাচারী? আর এই জন্ম মৃত্যুর বীজ রূপ গুণের অধিকার হইতে অব্যাহতি পাইতে হইলে কি কি করিতে হয়। প্রভু ভৃত্যের দুঃখনিবারক, সুখ দাতা ও ইষ্টসিদ্ধি কারী এই জন্য এখানে ভগবান্কে ভবদুঃখ নিবারণ কারী পরম সুখ দাতা জানিয়া অর্জ্জুন "প্রভো" বলিয়া সম্বোধন করিয়াছেন॥২১॥

শ্রীভগবানুবাচ। প্রকাশঞ্চ প্রবৃত্তিঞ্চ মোহমেব চ পাণ্ডব।

শাঙ্করভাষ্যং। গুণাতীতস্য লক্ষণং গুণাতীতত্বোপায়শ্চার্জ্জুনেন পৃষ্টোঽস্মিন্ শ্লোকে প্রশ্নদ্বয়ার্থং প্রতিবচনং ভগবান্ যত্তাবৎ কৈর্লিঙ্গৈর্যুক্তো গুণাতীতো ভবতি তচ্ছৃণু প্রকাশমিতি। প্রকাশঞ্চ সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্য্যং মোহমেব চ তমঃকার্য্যমিত্যেতানি ন দ্বেষ্টি সম্প্রবৃত্তানি সম্যগ্বিষয়ভাবেনোদ্ভূতানি মম তামসঃ প্রত্যয়োজাতস্তেনাহং মূঢ়স্তথা রাজসী প্রবৃত্তির্ম্মোৎপন্না দুঃখাত্মিকা তেনাহং রজসা প্রবর্ত্তিতঃ প্রচলিতঃ স্বরূপাৎ কষ্টং মম বর্ত্ততে যোঽয়ং মৎস্বরূপাবস্থানাৎ ভ্রংশস্তথা সাত্ত্বিকো গুণঃ প্রকাশাত্মা মাং বিবেকিত্বমাপাদয়ন্ সুখেন চ সংজনয়ন্ মাং বধ্নাতীতি তানি দ্বেষ্টাঽসম্যগ্দর্শিত্বেন তদেবং গুণাতীতো ন দ্বেষ্টি সংপ্রবৃত্তানি যথা চ সাত্ত্বিকাদি পুরুষঃ সাত্ত্বিকাদিকার্য্যাণ্যাত্মানং প্রতি প্রকাশ্য নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতি ন তথা গুণাতীতো নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতীত্যর্থঃ॥ ২২॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রশ্নস্বরূপমনূদ্য তদুত্তরং দর্শয়তি গুণাতীতস্যেতি। পৃষ্টো ভগবানিতি সম্বন্ধঃ, কিং বৃত্তস্য ত্রিধা প্রয়োগদর্শনাৎ প্রশ্নত্রয়ার্থমিত্যুপলক্ষণং প্রশ্নত্রয়ার্থমিতি দ্রষ্টব্যং। তানি সম্যগ্দর্শী ন দ্বেষ্টি ইত্যুক্তমেব স্পষ্টয়িতুং নিষেধ্যমসম্যগ্দর্শিনো দ্বেষং তেষু প্রকটয়তি মমেত্যাদিনা। সম্যগ্দর্শিনঃ সম্প্রবৃত্তেষু প্রকাশাদিষু দ্বেষাভাবমুপসংহরতি তদেবমিতি। ন নিবৃত্তানি ইত্যাদি ব্যাচষ্টে যথা চেতি। তেষামনাত্মীয়ত্বং সম্যক্ পশ্যন্নাত্মানুকূলপ্রতিকূলতা আরোপণেন নোদ্বিজতে তেভ্যশ্চ ন স্পৃহয়তীত্যর্থঃ॥ ২২॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। প্রকাশমিতি। আত্মব্যতিরিক্তেষু বস্তুষনিষ্টেষু প্রবৃত্তানি সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যাণি প্রকাশপ্রবৃত্তি মোহাখ্যানি যো ন দ্বেষ্টি। তথা আত্মব্যতিরিক্তেষ্বিষ্টেষু তান্যেব নিবৃত্তানি ন কাঙ্ক্ষতি॥ ২২॥

স্বামিকৃত টীকা। স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা ইত্যাদিনা দ্বিতীয়াধ্যায়ে পৃষ্টমেব দত্তোত্তরমপি পুনর্ব্বিশেষবুভুৎসয়া পৃচ্ছতীতি জ্ঞাত্বা প্রকারান্তরেণ তস্য লক্ষণাদিকং শ্রীভগবানুবাচ প্রকাশঞ্চেত্যাদি সপ্তভিস্ত্রৈকেন লক্ষণমাহ প্রকাশমিতি। প্রকাশঞ্চ সর্ব্বদ্বারেষু দেহেঽস্মিন্নিতি পূর্ব্বোক্তং সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্য্যং মোহঞ্চ তমঃকার্য্যং, উপলক্ষণমেতৎ সত্ত্বাদীনাং সর্ব্বাণ্যপি কার্য্যাণি যথাযথং সংপ্রবৃত্তানি স্বতঃ প্রবৃত্তানি সন্তি দুঃখবুদ্ধ্যা যো ন দ্বেষ্টি নিবৃত্তানি চ সন্তি সুখবুদ্ধ্যা যো ন কাঙ্ক্ষতি গুণাতীতঃ স উচ্যতইতি চতুর্থেনান্বয়ঃ॥২২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষেত্যাদিনা পৃষ্টমপি প্রজহাতি যদা কামানিত্যাদিনা দত্তোত্তরমপি পুনঃ প্রকারান্তরেণ বুভুৎসমানঃ পৃচ্ছতীত্যবধায় প্রকারান্তরেণ তস্য লক্ষণাদিকং পঞ্চভিঃ শ্লোকৈঃ যত্তাবৎ কৈর্লিঙ্গৈর্যুক্তো গুণাতীতো ভবতীতি প্রশ্নস্যোত্তরং শৃণু প্রকাশং চ সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিং চ রজঃ কার্য্যং মোহং চ তমঃকার্য্যং উপলক্ষণমেতৎ সর্ব্বাণ্যপি গুণকার্য্যাণি যথাযথং সংপ্রবৃত্তানি স্বসামগ্রীবশাদুদ্ভূতানি সন্তি দুঃখরূপাণ্যপি দুঃখবুদ্ধ্যা যো ন দ্বেষ্টি তথা বিনাশসামগ্রীবশান্নিবৃত্তানি তানি সুখরূপাণ্যপি সন্তি সুখবুদ্ধ্যা ন কাঙ্ক্ষতি ন কাময়তে স্বপ্নবন্মিথ্যাত্বনিশ্চয়াৎ এতাদৃশদ্বেষরাগশূন্যো যঃ স গুণাতীত উচ্যতইতি চতুর্থশ্লোকগতেনান্বয়ঃ ইদং চ স্বাত্মপ্রত্যক্ষং লক্ষণং স্বার্থমেব ন পরার্থং ন হি স্বাশ্রিতৌ দ্বেষতদভাবৌ রাগতদভাবৌ চ পরঃ প্রত্যেতুমর্হতি॥ ২২॥

ভগবান্ কহিলেন, প্রকাশরূপ জ্ঞান, প্রবৃত্তি ও মোহ স্বয়ং উদিত

न द्वेष्टि संप्रवृत्तानि न निवृत्तानि काङ्क्षति। २२ ॥
उदासीनवदासीनो गुणैर्यो न विचाल्यते।

হইলে যিনি কখন দ্বেষ করেননা, এবং তন্নিবৃত্তিরও আকাঙ্ক্ষা করেন না, তিনিই গুণাতীত পুরুষ ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। যদি কারণ উপস্থিত হইলে সত্বগুণের ক্রিয়া স্বরূপ প্রকাশ, অথবা রজোগুণ জন্য প্রবৃত্তি কিম্বা তমোগুণ প্রভাবে মোহ উদিত হয়, তবে তাহাতে দুঃখবোধে যিনি বিরক্ত হয়েন না অথবা সুখার্থ সাধন জন্য তত্তাবন্নিবারণের চেষ্টা বা ইচ্ছাও করেন না, অর্থাৎ যিনি গুণ ক্রিয়া সমূহকে স্বপ্ন দৃষ্ট অলীক ঘটনাবলীর ন্যায় মিথ্যা বলিয়া জানেন (স্বপ্নের শত্রুকে শত্রু ও স্বপ্নের মিত্রকে মিত্র বলিয়া যিনি গ্রাহ্য করেননা) তিনি গুণাতীত পুরুষ। গুণাতীত পুরুষের এ লক্ষণ (অন্তঃকরণের) তিনি স্বয়ং ভিন্ন অন্যে জানিতে পারে না, এই জন্য এ লক্ষণকে স্বার্থ লক্ষণ বা স্বসংবেদ্য বলে, আর যে লক্ষণ দেখিয়া অন্যে বুঝিতে পারে, তাহা পরার্থ লক্ষণ বা পরসংবেদ্য নামে উক্ত হইয়া থাকে ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতন্ন পরপ্রত্যক্ষং লিঙ্গং কিং তর্হি স্বাত্মপ্রত্যক্ষত্বাদাত্মবিষয়মেব এতৎ লক্ষণং ন হি স্বাত্মবিষয়ং দ্বেষং আকাঙ্ক্ষাং চাপরঃ পশ্যতি। অথেদানীং গুণাতীতঃ কিমাচারইতি প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ উদাসীনেতি। উদাসীনবদ্যথোদাসীনো ন কস্যচিৎ পক্ষং ভজতে ন তথায়ং গুণাতীতত্বোপায়মার্গেঽবস্থিতআসীনআত্মবিদ্গুণৈর্যঃ সমাসীনঃ বিচাল্যতে বিবেকদর্শনাবস্থাতঃ তদেতৎ স্ফুটীকরোতি গুণাঃ কার্য্যকারণবিষয়াকারপরিণতা-অন্যোন্যস্মিন্ বর্ত্তন্তইতি যোবতিষ্ঠতি ছন্দোভঙ্গভয়াৎ পরস্মৈপদপ্রয়োগঃ যোঽনুতিষ্ঠতীতি পাঠান্তরং নেঙ্গতে ন চলতি স্বরূপাবস্থএব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৩॥

আনন্দগিরি টীকা। স্বানুভবসিদ্ধং গুণাতীতস্য লক্ষণমুক্তমিত্যাহ এতন্নেতি। পরপ্রত্যক্ষত্বাভাবং প্রপঞ্চয়তি নহীতি। আশ্রয়োবিষয়ঃ। কৈর্লিঙ্গৈরিত্যাদি পরিহৃত্য দ্বিতীয়ং প্রশ্নং পরিহরতি অথেতি। দৃষ্টান্তং ব্যাচষ্টে যথেতি। উপেক্ষকস্য পক্ষপাতস্বাযোগাদিত্যর্থঃ। আত্মবিদাত্মনঃ কৌটস্থ্যজ্ঞানেনাসীনোনিবৃত্তকর্ত্তৃত্বাভিমানোঽপ্রযতমানোভবতীতি দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। গুণাতীতত্বোপায়মার্গোজ্ঞানমেব শব্দাদিভিবিষয়ৈরস্য কূটস্থত্বজ্ঞানাৎ প্রচাবনমাশঙ্ক্যাহ গুণৈরিতি। উপনতানাং বিষয়াণাং রাগদ্বেষদ্বারা প্রবর্ত্তকত্বমিত্যেতৎ প্রপঞ্চয়তি তদেতদিতি। যোবতিষ্ঠতি সগুণাতীতইত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। অবপূর্ব্বস্য তিষ্ঠতেরাত্মনেপদে প্রয়োক্তব্যে কথং পরস্মৈপদমিত্যাশঙ্ক্যাহ ছন্দোভঙ্গেতি। পাঠান্তরে তু নাদিত্যানুবৃত্তিমাত্র মনুষ্ঠানং করণকারণপরিণতানাং গুণানাং বিষয়াকারপরিণতেষু তেষু প্রবৃত্তির্নমমেতি পশ্যন্ অচলতয়া কূটস্থদৃষ্টিমাত্মনোন জহাতীত্যাহ নেঙ্গতইতি ॥ ২৩॥

রামানুজ ভাষ্য। উদাসীনেতি। উদাসীনঃ গুণব্যতিরিক্তাত্মাবলোকন তৃপ্ত্যোন্যত্র উদাসীনো গুণৈর্দ্বেষাকাঙ্ক্ষাদ্বারেণ যো ন বিচাল্যতে। গুণাঃ স্বেষু কার্য্যেষু প্রকাশাদিষু বর্ত্তন্ত ইত্যনুসন্ধায় তূষ্ণীম্ভূত তিষ্ঠন্তেনেঙ্গতে ন গুণকার্য্যানুগুণং চেষ্টতে ॥ ২৩॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং সুসম্বেদ্যং গুণাতীতস্য লক্ষণমুক্ত্বা দ্বিতীয়প্রশ্নস্য কিমাচারইত্যস্যোত্তরমাহ উদাসীনইতি ত্রিভিঃ। উদাসীনবৎ সাক্ষিতয়া আসীনঃ স্থিতঃ সন্ গুণৈর্গু-

গুণা বর্ত্তন্ত ইত্যেবং যোঽবতিষ্ঠতি নেঙ্গতে। ২৩॥

ণকার্য্যৈঃ সুখদুঃখাদিভির্ন যো বিচাল্যতে স্বরূপাৎ প্রচ্যাব্যতে অপিতু গুণা এব স্বকার্য্যেষু বর্ত্তন্তে এতৈর্মম সম্বন্ধ এব নাস্তীতি বিবেকজ্ঞানেন যস্তূষ্ণীমবতিষ্ঠতি পরস্মৈপদমার্ষং নেঙ্গতে ন চলতি॥ ২৩॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং লক্ষণমুক্ত্বা গুণাতীতঃ কিমাচার ইতি দ্বিতীয়প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ ত্রিভিঃ যথোদাসীনো দ্বয়োর্ব্বিবদমানয়োঃ কস্যচিৎ পক্ষমভজমানো ন রজ্যতি ন বা দ্বেষ্টি তথায়মাত্মবিদ্রাগদ্বেষশূন্যতয়া স্বস্বরূপ এবাসীনো গুণৈঃ সুখদুঃখাদ্যাকারপরিণতৈর্যো ন বিচাল্যতে ন প্রচ্যাব্যতে স্বরূপাবস্থানাৎ কিন্তু গুণা এবৈতে দেহেন্দ্রিয়বিষয়াকারপরিণতাঃ পরস্পরস্মিন্ বর্ত্ততে মমত্বাদিত্যাস্তেবৈতৎ সর্ব্বভাসকস্তু ন কেনাপি তদ্ধর্ম্মেণ সম্বন্ধঃ স্বপ্নবন্মায়ামাত্রশ্চায়ং তস্য প্রকাশঃ জড়ঃ স্বয়ং জ্যোতিঃ স্বভাবস্ত্বহং পরমার্থসত্যো নির্ব্বিকারোদ্বৈতশূন্যশ্চেত্যেবং নিশ্চিত্য যঃ স্বরূপেঽনতিষ্ঠত্যবতিষ্ঠতে যোঽনুতিষ্ঠতীতি বা পাঠস্তত্র স্থঃ পৃথক্কার্য্যঃ নেঙ্গতে নতু ব্যাপ্রিয়তে কুত্রচিৎ গুণাতীতঃ স উচ্যত ইতি তৃতীয়গতেনান্বয়ঃ। ২৩॥

যিনি উদাসীনের ন্যায় স্থিত, সত্ত্বাদি গুণ যাঁহাকে বিচলিত করিতে পারে না, গুণপরম্পরা যোগেই সমস্ত কার্য্য হইতেছে, এইরূপ নিশ্চয় করিয়া যিনি ধীরভাবে অবস্থিতি করেন, তিনিই গুণাতীত পুরুষ। ২৩॥

গীঃ সঃ। যিনি অনুরাগ বা দ্বেষ অর্থাৎ ভাল বা মন্দ কিছুরই পক্ষপাতী নহেন, যিনি আপনাকে সমস্ত ব্যাপার প্রবাহ হইতে স্বতন্ত্র বলিয়া অবগত হয়েন, সুখ দুঃখাদি উদয় হইলে যিনি কোন মতেই বিচলিত হয়েন না; গুণত্রয় আপনা আপনিই সাধক ও বাধক ভাবে, গ্রাহ্য ও গ্রাহক ভাবে এবং উপকার্য্য ও উপকারক ভাবে কার্য্য করিয়া যাইতেছে, আত্মা সর্ব্বথা নির্লিপ্ত, এইরূপ জানিয়া যিনি দ্রষ্টার স্বরূপাবস্থায় স্বতন্ত্র ভাবে বিরাজ করেন, তিনিই গুণাতীত পুরুষ। ২৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ সমদুঃখেতি। সমদুঃখসুখঃ সমে দুঃখসুখে যস্য স সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ স্বাত্মনি স্থিতঃ প্রসন্নঃ অবিক্রিয়ঃ সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ লোষ্টঞ্চ অশ্ম চ কাঞ্চনঞ্চ সমানি যস্য সসমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ প্রিয়ঞ্চাপ্রিয়ঞ্চ প্রিয়াপ্রিয়ে সমে যস্য সোঽয়ং তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ো ধীরো ধীমান্ তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ নিন্দা চ আত্মসংস্তুতিশ্চ তুল্যে নিন্দাত্মসংস্তুতী যস্য যতেঃ স তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ। ২৪॥

আনন্দগিরি টীকা। গুণাতীতস্য লিঙ্গান্তরমাহ কিঞ্চেতি। তয়োঃ সমত্বং রাগদ্বেষানুৎপাদকতয়া স্বকীয়ত্বাভিমানানাস্পদত্বং প্রসন্নত্বং স্বাস্থ্যাদপ্রচ্যুতিরবিক্রিয়ত্বং বিদ্বদ্দৃষ্ট্যা প্রিয়াপ্রিয়য়োরসংভবেপি লোকদৃষ্টিমাশ্রিত্যাহ প্রিয়ঞ্চেতি। প্রিয়াপ্রিয়গ্রহণেন গৃহীতানাং কাঞ্চনাদীনাং ব্রাহ্মণপরিব্রাজকবৎ পৃথক্‌গ্রহণং নিন্দাদোষোক্তিরাত্মনো গুণকীর্ত্তনং। ২৪।

রামানুজ ভাষ্য। সমেতি। মানাপমানয়োরিতি। সমদুঃখসুখঃ সুখদুঃখয়োঃ সমচিত্তঃ স্বস্থঃ স্বস্মিন্ স্থিতঃ স্বাত্মৈকপ্রিয়ত্বেন তদ্ব্যতিরিক্ত পুত্রজন্মমরণাদি সুখদুঃখয়োঃ সমচিত্ত

সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ।
তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়োধীরস্তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ। ২৪॥

ইত্যর্থঃ, অতএব সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ চ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ো যো ধীরঃ প্রকৃতাত্মবিবেককুশলঃ অতএব তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ। আত্মনি যদুযাদ্যাদ্যভিমানকৃত গুণাগুণনিমিত্ত স্তুতিনিন্দয়োঃ স্বালক্ষেন তুল্যচিত্তঃ। ২৪॥

স্বামিকৃত টীকা। অপি চ সমেতি। সমে দুঃখসুখে যস্য, যতঃ স্বস্থঃ স্বরূপএব স্থিতঃ, অতএব সমানি লোষ্টাশ্মকাঞ্চনানি যস্য, তুল্যে প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখহেতুভূতে যস্য, ধীরো-ধীমান্, তুল্যা নিন্দাচ আত্মনঃ স্তুতিশ্চ যস্য। ২৪।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সমে দুঃখসুখে দ্বেষরাগশূন্যতয়ানাত্মধর্মতয়ানুভূততয়া চ যস্য স সমদুঃখসুখঃ কস্মাদেবং যস্মাৎ স্বস্থঃ স্বস্মিন্নাত্মন্যেব স্থিতোদ্বৈতদর্শনশূন্যত্বাৎ অতএব সমানি হেয়োপাদেয়ভাবরহিতানি লোষ্টাশ্মকাঞ্চনানি যস্য সতথা লোষ্টঃ পাংসুপিণ্ডঃ অতএব তুল্যে প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখ সাধনে যস্য হিতসাধনত্বাহিতসাধনত্ববুদ্ধিবিষয়ত্বাভাবে-নোপেক্ষণীয়ত্বাৎ ধীরঃ ধীমান্ ধৃতিমান্ বা অতএব তুল্যে নিন্দাত্মসংস্তুতী দোষকীর্ত্তনগুণ-কীর্ত্তনে যস্য স গুণাতীত উচ্যতইতি দ্বিতীয়গতেনান্বয়ঃ। ২৪॥

সুখ দুঃখ যাঁহার সমান, স্বরূপাবস্থায় যাঁহার স্থিতি, লোষ্ট্র, প্রস্তর ও কাঞ্চনে যাঁহার তুল্য বুদ্ধি, প্রিয় ও অপ্রিয় এতদুভয়ই যাঁহার সমান, এবং নিজ স্তুতি ও নিজ নিন্দাতে যাঁহার সমজ্ঞান, সেই ধীর পুরুষই গুণাতীত। ২৪॥

গীঃ সঃ। যিনি অনাত্মারূপ অন্তঃকরণের ধর্ম্ম জানিয়া সুখে উৎফুল্ল ও দুঃখে ম্লান হয়েন না অর্থাৎ স্বপ্নবৎ উভয়কেই মিথ্যাবোধে উপেক্ষা করেন, (বস্তুতঃ স্বাত্মানন্দ স্বরূপে স্থিতি করিলে সুখ দুঃখ রূপ বৈষম্য বুদ্ধি আদৌ উদয়ই হয় না,) লোভ ও তৃষ্ণাবর্জ্জিত হওয়ায় যাঁহার লোষ্ট্র, পাষাণ ও কাঞ্চনে বিশেষ বুদ্ধি নাই, আত্মজ্ঞান জন্য যাঁহার নিজ হিত বা অহিত দৃষ্টির অভাব হওয়ায় হিতকারী ব্যক্তি প্রিয় ও অহিতকারী ব্যক্তি অপ্রিয় এই বিষম বুদ্ধির নাশ হইয়াছে, গুণ দোষের স্তুতি নিন্দা যিনি আত্মাতে আরোপণ করেন না, এবং যিনি সদাই আত্মানন্দে একরসনিমগ্ন, তিনিই গুণাতীত পুরুষ॥ ২৪॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ মানাপমানয়োরিতি। মানাপমানয়োস্তুল্যঃ সমোনির্ব্বিকারঃ তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ যদ্যপ্যুদাসীনাভবন্তি কেচিৎ স্বাভিপ্রায়েণ মিত্রারিপক্ষয়োরিব ভবতীতি অয়ন্তু তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োরিত্যাহ সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী দৃষ্টার্থানি কর্ম্মাণ্যারভ্যন্তে ইত্যারম্ভঃ সর্ব্বানারম্ভান্ পরিত্যক্তুং শীলং অস্যেতি সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী দেহধারণমাত্র-নিমিত্তব্যতিরেকেণ সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগীত্যর্থঃ গুণাতীতঃ স উচ্যতে। ২৫॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ গুণাতীতঃ শক্যোজ্ঞাতুমিত্যাহ কিঞ্চেতি। মানঃ সৎকার-

মানাপমানয়োস্তুল্যস্তুল্যো মিত্রারিপক্ষয়োঃ।
সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী গুণাতীতঃ স উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

তিরস্কারোঽপমানঃ পরকৃতৌ যৌ সখিপক্ষ তয়োঃ পক্ষয়োর্নির্ব্বিশেষেণ কশ্চিৎ পক্ষে তিষ্ঠতীত্যাহ তুল্যইতি। নিচয়োর্মিত্রাদিবুদ্ধ্যভাবাত্ তয়োর্মিত্রারিপক্ষয়োর্নিত্যমুক্তমিত্যা- শঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। সর্ব্বকর্ম্মত্যাগে দেহধারণমপি নিমিত্তাভাবান্ন ভাবিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি। উক্তবিশেষণযোগ্ গুণাতীতো জ্ঞাতব্যইত্যাহ গুণেতি। ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তৎ প্রযুক্ত মানাপমানয়োস্তৎপ্রযুক্ত মিত্রারিপক্ষয়োরপি স্বসম্বন্ধা- ভাবাদেব তুল্যচিত্তঃ তথা দেহিত্বপ্রযুক্ত সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যএবংভূতঃ স গুণাতীত উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অপি চ মানেতি। মানে অপমানে চ তুল্যঃ মিত্রপক্ষে অরিপক্ষে চ তুল্যঃ সর্ব্বান্ দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভানুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সএবং ভূতআচারযুক্তো গুণ- তীতউচ্যতে ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মানঃ সৎকারঃ আদরাপরপর্য্যায়ঃ অপমানস্তিরস্কারোঽ- নাদরাপর পর্য্যায়ঃ তয়োস্তুল্যঃ হর্ষবিষাদশূন্যঃ নিন্দাস্তুতী শব্দরূপে মানাপমানৌ তু শব্দম- য়েণাপি কায়মনোব্যাপারবিশেষানিতি ভেদঃ অত্র পকারবকারয়োঃ পাঠবিকল্পেণার্থঃ স এব তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ মিত্রপক্ষস্যেবারিপক্ষস্যাপি দ্বেষাবিষয়ঃ স্বয়ং তয়োরনুগ্রহান- গ্রহশূন্যইতি বা সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী আরভ্যন্তইত্যারম্ভাঃ কর্ম্মাণি তান্ সর্ব্বান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সতথা দেহযাত্রামাত্রব্যতিরেকেণ সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগীত্যর্থঃ উদাসীনবদাসীনস্তু ইত্যাদ্যুক্ত প্রকারাচারোগুণাতীতঃ স উচ্যতে যত্নকমুপেক্ষকত্বাদি তত্ত্ববিদোদয়াৎ পূর্ব্বং যত্নসাধ্যবিদ্যাধিকারিণা সাধনত্বেনানুষ্ঠেয়মুৎপন্নায়াং তু বিদ্যায়াং জীবন্মুক্তস্য গুণাতীত- স্যোক্তং স্বর্ষজাতমযত্নসিদ্ধং লক্ষণত্বেন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

যাঁহার মান অপমানে সমান বোধ, মিত্রপক্ষ ও শত্রুপক্ষ যাঁহার উভয়ই তুল্য এবং যিনি সর্ব্বারম্ভ পরিত্যাগী, তিনিই গুণাতীত পুরুষ ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। যিনি সৎকারে ও তিরস্কারে, আদর ও অনাদরে মান বা অপমান বোধ করিয় হৃষ্ট ও ক্লিষ্ট হয়েন না, যিনি মিত্র ও শত্রু উভয়ের প্রতিই উদাসীন অর্থাৎ যাঁহার মিত্রে প্রতি আদর ও শত্রুর প্রতি দ্বেষ নাই, একজনের প্রতি অনুগ্রহ ও অপরের প্রতি নিগ্র যিনি না করেন, এবং লৌকিক বা বৈদিক কোন কার্য্যার্থই যাঁহার উদ্যোগ ও চেষ্টা নাই কেবল দেহ যাত্রা নির্ব্বাহার্থ ভিক্ষাটনাদি করিয়াই নিশ্চিন্ত থাকেন, সেই তত্ত্ববেত্তা ব্যক্তি গুণাতীত ॥ ২৫ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। উদাসীনবদিত্যাদি গুণাতীতঃ স উচ্যতে ইত্যেতদন্তমুক্তং যাবদ্যত্নসাধ্য তাবৎ সংন্যাসিনানুষ্ঠেয়ং গুণাতীতত্বসাধনং মুমুক্ষোঃ স্থিরীভূতস্তু স্বসম্বেদ্যং সৎ গুণাতীত যতের্লক্ষণং ভবতীতি অধুনা কথঞ্চ ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততইতি প্রশ্নস্য প্রতিবচনমা

মাঞ্চ যোঽব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে।
সগুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ২৬ ॥

মাঞ্চেতি। মাঞ্চেশ্বরং নারায়ণং সর্ব্বভূতহৃদয়াশ্রিতং যোযতিঃ কর্ম্মী বা অব্যভিচারেণ কদাচিৎ যোব্যভিচরতি ন, ভক্তিযোগঃ ভজনং ভক্তিঃ সৈব যোগস্তেন বিবেকজ্ঞানাত্মকেন ভক্তিযোগেন অনন্যভাবেন সেবতে স গুণান্ সমতীত্য এতান্ যথোক্তান্ ব্রহ্মভূয়ায় ভবনং ভূয়ঃ ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদুক্তমুপেক্ষকত্বাদি তদ্বিদোদয়াৎ পূর্ব্বং যত্নসাধ্যং বিদ্যাধিকারিণা জ্ঞানসাধনত্বেনানুষ্ঠেয়মুৎপন্নায়াস্তু বিদ্যায়াং জীবন্মুক্তস্যোক্তধর্ম্মজাতং স্থিরীভূতং স্বাভাবসিদ্ধং লক্ষণত্বেন তিষ্ঠতীত্যুক্তে ধর্ম্মজাতে বিভাগং দর্শয়তি উদাসীনবদিত্যাদিনা। প্রশ্নদ্বয়মেবং পরিহৃত্য তৃতীয়ং প্রশ্নং পরিহরতি অধুনেতি। মচ্ছব্দস্য সংসারিবিষয়ত্বং ব্যবর্ত্তয়তি ঈশ্বরমিতি। তমেব নারায়ণশব্দাম্ভিতে দোব্যাবর্ত্ত্যতে। তস্য তাটস্থ্যং ব্যবচ্ছিন্নত্তি সর্ব্বেতি। মুখ্যামুখ্যাধিকারিভেদেন বিকল্পঃ। ভক্তিযোগস্য যাদৃচ্ছিকত্বং ব্যবচ্ছেত্তুমব্যভিচারেণেত্যুক্তং তদ্ব্যাচষ্টে নেতি। ভজনং পরমপ্রেম সএব যুজ্যতেঽনেনেতি যোগঃ তেন সেবতে পরাক্ চিত্ততাং বিনা সদানুসন্দধাতীত্যর্থঃ সতগবদনুগ্রহকৃতসম্যগ্ধীসম্পন্নোবিদ্বান্ জীবন্নেবেত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তথৈবংভূত গুণাত্যয়ে প্রধানহেতুমাহ। মাঞ্চেতি। নাহং গুণেভ্যঃ কর্ত্তারমিত্যাদিনোক্তেন প্রকৃত্যাত্মবিবেকানুসন্ধানমাত্রেণ ন গুণাত্যয়ঃ প্রাপ্যতে তস্যানাদিকাল প্রবৃত্ত বিপরীতবাসনা বাধ্যত্বসম্ভবাৎ মাং সত্যসঙ্কল্পং পরমকারুণিকমাশ্রিতবাৎসল্যজলধিমব্যভিচারেণৈকান্ত্যবিশিষ্টেন ভক্তিযোগেন যঃ সেবতে স এতান্ সত্বাদীন্ দুরত্যয়ানতীত্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মত্বায় কল্পতে ব্রহ্মভাবযোগ্যো ভবতি যথাবস্থিতমাত্মানমমৃতমব্যয়ং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কথঞ্চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্ততইত্যস্য প্রশ্নস্যোত্তরমাহ মাঞ্চেতি। চশব্দে হবধারণার্থঃ মামেব পরমেশ্বরমব্যভিচারেণ একান্তেন ভক্তিযোগেন যঃ সেবতে স এতান্ গুণান্ সমতীত্য সম্যগতিক্রম্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভাবায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অধুনা কথমেতান্ গুণানতিবর্ত্ততে ইতি তৃতীয়প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ চ ত্বর্থঃ মামেবেশ্বরং নারায়ণং সর্ব্বভূতান্তর্যামিণং মায়য়া ক্ষেত্রজ্ঞতামাপন্নং পরমানন্দঘনং ভগবন্তং বাসুদেবমব্যভিচারেণ পরমপ্রেমলক্ষণেন ভক্তিযোগেন দ্বাদশাধ্যায়োক্তেন যঃ সেবতে সদা চিন্তয়তি স মদ্ভক্তঃ এতান প্রাগুক্তান্ গুণান্ সমতীত্য সম্যগতিক্রম্য দ্বৈতদর্শনেন বাধিত্বা ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতি সর্ব্বদা ভগবচ্চিন্তনমেব গুণাতীতত্বোপায় ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

যিনি আমাকে অনন্য ভক্তিযোগ সহ সেবা করেন, আমার সেই ভক্ত পূর্ব্বোক্ত গুণত্রয় অতিক্রম করিয়া ব্রহ্ম স্বরূপতা লাভে সমর্থ হয়েন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। যিনি সর্ব্বান্তর্যামী ভগবানকে অকপট ভক্তি সহ ভজনা করেন, অর্থাৎ যিনি

ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যয়স্য চ।

তৈলধারার ন্যায় অবিচ্ছিন্ন প্রেমানন্দে উন্মত্ত হইয়া ভগবদ্ ভজনা করিয়া থাকেন, সেই ভক্তিযুক্ত ব্যক্তি গুণত্রয়ের প্রভাব অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মপদ লাভ করিতে পারেন। (ভক্তিমানের মুক্তি করতলস্থ) পরম ভক্ত ব্যক্তি গুণাতীত পুরুষ॥ ২৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। কুত এতদিত্যুচ্যতে ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ হি যস্মাৎ প্রতিষ্ঠাহং প্রতিতিষ্ঠত্যস্মিন্নিতি প্রতিষ্ঠাহং প্রত্যগাত্মা কীদৃশস্য ব্রহ্মণঃ অমৃতস্যাবিনাশিন অব্যয়স্যাবিকারিণঃ শাশ্বতস্য চ নিত্যস্য ধর্মস্য জ্ঞানযোগধর্মপ্রাপ্যস্য সুখস্যানন্দরূপস্যৈকান্তিকস্যাব্যভিচারিণঃ অমৃতাদিস্বভাবস্য পরমানন্দরূপস্য পরমাত্মনঃ প্রত্যগাত্মা প্রতিষ্ঠা সম্যক্ জ্ঞানেন পরমাত্মতয়া নিশ্চীয়তে ইতি তদেতদ্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে উক্তং যয়া চেশ্বরশক্ত্যা ভক্তানুগ্রহাদিপ্রয়োজনায় ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠতে প্রবর্ত্ততে সা শক্তিঃ ব্রহ্মৈবাহং শক্তিশক্তিমতোরনন্যত্বাদিত্যভিপ্রায়োঽথবা ব্রহ্মশব্দবাচ্যত্বাৎ সবিকল্পকং ব্রহ্ম তস্য ব্রহ্মণো নির্ব্বিকল্পকোঽহমেব নান্যঃ প্রতিষ্ঠাশ্রয়ঃ কিংবিশিষ্টস্যামরণধর্মকস্যাব্যয়স্য ব্যয়রহিতস্য কিঞ্চ শাশ্বতস্য চ নিত্যস্য ধর্মস্য জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণস্য সুখস্য তজ্জনিতস্যৈকান্তনিয়তস্য চ প্রতিষ্ঠাহমিতি বর্ত্ততে॥ ২৭॥

ইতি চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। বিদ্বান্ ব্রহ্মৈবেত্যত্র হেতুং পৃচ্ছতি কুত ইতি। তত্রোত্তরমাহ উচ্যত ইতি। ব্রহ্মশব্দস্যাসতি বাধকে মুখ্যার্থগ্রহণমভিপ্রেত্যাহ পরমাত্মন ইতি। তং প্রতি প্রত্যগাত্মনো যৎ প্রতিষ্ঠাত্বং তদুপপাদয়তি প্রতিতিষ্ঠতীতি। যদ্ব্রহ্ম প্রত্যগাত্মনি প্রতিতিষ্ঠতীতি তৎ কিং বিশেষণমিত্যপেক্ষায়ামুক্তমমৃতস্যেত্যাদি। তত্রামৃতশব্দেনাব্যয়শব্দস্য পুনরুক্তিং পরিহরতি অবিকারিণ ইতি। নিত্যত্বমপক্ষয়রাহিত্যং তেন পূর্ব্বাপৌনরুক্ত্যং। প্রতিষিদ্ধার্থস্য ধর্ম্মশব্দস্য ব্রহ্মণ্যনুপপত্তিমাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি। অর্থেন্দ্রিয়সম্বন্ধজং সুখং ব্যাবর্ত্তয়িতুমৈকান্তিকস্যেত্যুক্তং। অক্ষরার্থমুক্ত্বা বাক্যার্থমাহ অমৃতাদীতি। প্রতিষ্ঠা যস্মাদিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ তস্মাৎ প্রত্যগাত্মা পরমাত্মতয়া নিশ্চীয়তে সম্যক্জ্ঞানেনেতি যোজনা। অস্য শ্লোকস্য পূর্ব্বশ্লোকেনৈকবাক্যতামাহ তদেতদিতি। নিরাকৃতং বাক্যার্থং [illegible]য়তি যয়েতি। আসক্তিঃ ব্রহ্মৈবেতি। কথং সামানাধিকরণ্যং তত্রাহ শক্তীতি। ব্যাখ্যানান্তরমাহ অথবেতি। বিশেষণানি পূর্ব্ববদপৌনরুক্ত্যানি নেতব্যানি তদনেনাধ্যায়েন ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্য সংসারকারণত্বং প্রশ্নপ্রতিনিরূপণদ্বারেণ চ সম্যগ্জ্ঞানস্য সকলসংসারনিবর্ত্তকত্বমিত্যেতৎ উপপাদয়তা মুমুক্ষোঃ যত্নসাধ্যং গুণৈরচাল্যত্বাদি মুক্তস্যাযত্নসিদ্ধং লক্ষণমিতি নির্দ্ধারিতঃ॥ ২৭॥

ইতি চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। হি শব্দো হেতৌ। যস্মাদহমব্যভিচারিভক্তিযোগেন সেবিতো ঽমৃতস্যাব্যয়স্য ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠা তথা শাশ্বতস্য ধর্মস্য অতিশয়িতনিত্যৈশ্বর্য্যস্য ঐকান্তিকস্য সুখস্য বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যাদি নির্দ্দিষ্টস্য জ্ঞানিনঃ প্রাপ্যস্য সুখস্যেত্যর্থঃ যদ্যপি শাশ্বতধর্ম্মশব্দঃ প্রাপকবচনঃ। তথাপি পূর্ব্বোত্তরয়োঃ প্রাপ্যরূপত্বেন তৎসাহচর্য্যাদয়মপি প্রাপ্যলক্ষকঃ এতদুক্তং ভবতি। পূর্ব্বত্র দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া। মামেব যে প্রপদ্যন্তে ইত্যারভ্য গুণাত্যয়স্য। তৎপূর্ব্বকাক্ষরৈশ্বর্য্য ভগবৎপ্রাপ্তীনাং ভগবৎপ্রপত্ত্যেকোপায়তায়াঃ প্রতিপাদিতত্বাৎ তদেকান্ত ভগবৎপ্রপত্ত্যেকোপায়ো গুণাত্যয়স্তৎপূর্ব্বক ব্রহ্মভাবশ্চেতি॥ ২৭॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

শাশ্বতস্য চ ধর্ম্মস্য সুখস্যৈকান্তিকস্য চ ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে গুণত্রয়বিভাগ-যোগোনাম চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। তত্র হেতুমাহ ব্রহ্মণোহীতি। হি যস্মাদ্ ব্রহ্মণোঽহং প্রতিষ্ঠা প্রতিমা ঘনীভূতং ব্রহ্মৈবাহং যথা ঘনীভূতপ্রকাশএব সূর্য্যমণ্ডলং তদ্বদিত্যর্থঃ। তথা অব্যয়স্য নিত্যস্য অমৃতস্য চ মোক্ষস্য নিত্যমুক্তত্বাৎ, তথা তৎসাধনস্য শাশ্বতস্য ধর্ম্মস্য চ শুদ্ধসত্ত্বাত্মকত্বাৎ, তথা ঐকান্তিকস্য অখণ্ডিতস্য সুখস্য চ প্রতিষ্ঠাহং পরমানন্দরূপত্বাৎ, অতোমৎসেবিনো মদ্ভাবস্যাবশ্যম্ভাবিত্বাদ্ যুক্তমেবোক্তং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি। কৃষ্ণাধীনগুণাসঙ্গপ্রসঙ্গিতত্ত্ববুদ্ধিঃ। সুখং তরতি মদ্ভক্তইত্যবাদি চতুর্দ্দশে। ২৭॥

ইতি চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অত্রহেতুমাহ ব্রহ্মণস্তৎপদবাচ্যস্য সোপাধিকস্য জগদুৎপত্তিস্থিতিলয়হেতোঃ প্রতিষ্ঠা পারমার্থিকং নির্ব্বিকল্পকং সচ্চিদানন্দাত্মকং নিরুপাধিকং তৎপদলক্ষ্যমহং নির্ব্বিকল্পকোবাসুদেবঃ প্রতিতিষ্ঠত্যত্রেতি প্রতিষ্ঠা কল্পিতরূপরহিতমকল্পিতং অতোযোমামনুপাধিকং ব্রহ্ম সেবতে সব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি যুক্তমেব কীদৃশস্য ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠাহমিত্যাকাঙ্ক্ষায়াং বিশেষণানি অমৃতস্য বিনাশরহিতস্য অব্যয়স্য বিপরিণামরহিতস্য চ শাশ্বতস্যাপক্ষয়রহিতস্য চ ধর্ম্মস্য জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণধর্ম্মপ্রাপ্যস্য সুখস্য পরমানন্দরূপস্য সুখস্য বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজন্যঃ ব্যাবৃত্তি ঐকান্তিকস্যাব্যভিচারিণঃ সর্ব্বস্মিন্দেশে কালে চ বিদ্যমানস্য ঐকান্তিকসুখরূপস্যেত্যর্থঃ এতাদৃশস্য ব্রহ্মণোযস্মাদহং বাস্তবংরূপং তস্মান্মদ্ভক্তঃ সংসারান্মুচ্যতইতি ভাবঃ তথাচোক্তং ব্রহ্মণা ভগবন্তং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি ' একস্ত্বমাত্মাপুরুষঃ পুরাণঃ সত্যঃ স্বয়ংজ্যোতিরনন্ত আদ্যঃ নিত্যো অক্ষরোঽজস্রসুখোনিরঞ্জনঃ পূর্ণোঽদ্বয়োমুক্ত-উপাধিতোঽমৃতইতি সর্ব্বোপাধিশূন্যআত্মা ব্রহ্ম ত্বমিত্যর্থঃ শুকেনাপি শ্রুতিমন্ত্রৈরেবোক্তং ' সর্ব্বেবাবেব বস্তুনাং ভাবার্থোভবতি স্থিতঃ তস্যাপি ভগবান্ কৃষ্ণঃ কিমতদ্বস্তুরূপ্যতামিতি' সর্ব্বেষামেব কার্য্যবস্তুনাং ভাবার্থঃ সত্তারূপঃ পরমার্থোভবতি কার্য্যাকারেণ জায়মানে সোপাধিকে ব্রহ্মণি স্থিতঃ কারণসত্তাতিরিক্তায়াঃ কার্য্যসত্তায়াঅনভ্যুপগমাৎ তস্যাপি ভবতঃ কারণস্য সোপাধিকস্য ব্রহ্মণোভাবার্থঃ স্বরূপোর্থোভগবান্ কৃষ্ণঃ সোপাধিকস্য নিরুপাধিকে কল্পিতত্বাৎ কল্পিতস্য চাধিষ্ঠানানতিরেকাৎ ভগবতঃ কৃষ্ণস্য চ সর্ব্বকল্পনাধিষ্ঠানত্বেন পরমার্থসত্যনিরুপাধিব্রহ্মরূপত্বাৎ অতঃ কিমতদ্বস্তু তস্মাচ্ছ্রীকৃষ্ণাদন্যদ্বস্তু পারমার্থিকং কিং নিরূপ্যতাং তদেবৈকং পারমার্থিকং নান্যৎ কিমপীত্যর্থঃ তদেতদভিপ্রেত্যোক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি অথবা যত্তত্তদ্বস্তুমাণোভীত্যনাম কথং নু ব্রহ্মভাবায় কল্পতে ব্রহ্মণঃ সকাশাত্বভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মণোহীতি ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ প্রতিষ্ঠা পর্য্যাপ্তিরহমেব নত্বন্যদিত্যর্থঃ তথাহমৃতস্যামৃতত্বস্য মোক্ষস্য চাব্যয়স্য সর্ব্বথানুচ্ছেদ্যস্য চ প্রতিষ্ঠাহমেব মত্তোন মোক্ষঃ পর্য্যবসিতোমৎপ্রাপ্তিরেব মোক্ষইত্যর্থঃ তথা শাশ্বতস্য নিত্য মোক্ষফ-

লস্ত ধর্মস্য জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণস্য চ পর্যাপ্তিরহমেব জ্ঞাননিষ্ঠাফলজ্ঞানোধর্মোমযোগ পর্যবসিতেন তেন মদ্বিষয়ং কিঞ্চিৎপ্রাপ্যমিত্যর্থঃ তথা ঐকান্তিকস্য সুখস্য চ পর্যাপ্তিরহমেব পরমানন্দ-রূপত্বাৎ মদ্বিষয়ং কিঞ্চিৎসুখং প্রাপ্যমবশিষ্টমিত্যর্থঃ তস্মাদ্যুক্তমেবোক্তং মদ্ভক্তোব্রহ্মভূয়ায় কল্পত-ইতি ॥ ২৭ ॥

পরাকৃতনমদ্বন্ধং পরং ব্রহ্ম নরাকৃতি। সৌন্দর্য্যসারসর্বস্বং বন্দে নন্দাত্মজং মহঃ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্যবিশ্বেশ্বরসরস্বতী শ্রীপাদশিষ্য
মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থ
দীপিকায়াং প্রকৃতিগুণত্রয়বিভাগযোগোনাম
চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥

আমি (বাসুদেব) অমৃত স্বরূপ ও অব্যয় স্বরূপ, আমি শাশ্বত ও ধর্ম্ম স্বরূপ, আমি অব্যভিচারী সুখ স্বরূপ, আমাকে ভক্তি করিলে জীবের মুক্তি লাভ হইয়া থাকে ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। বাসুদেবই তত্ত্বমসি মহাবাক্যের "তৎ" পদ বাচ্যার্থ উৎপত্তি স্থিতি লয়ের কারণ মায়া বিশিষ্ট সোপাধিক ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠা এবং বাসুদেবই নিরুপাধিক ব্রহ্মের লক্ষ্যার্থ স্বরূপ। বাসুদেব যে ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠাস্বরূপ, সেই "তৎ" পদ বাচ্য ব্রহ্ম বিনাশ বর্জ্জিত, অব্যয় অর্থাৎ বিপরিণাম রহিত, তিনি শাশ্বত বা অপক্ষয় শূন্য, তিনি নির্ব্বিকার, সাক্ষাৎ ধর্ম্ম স্বরূপ ও তিনি নির্ম্মল আনন্দ স্বরূপ। ব্রহ্মাও ভগবান্ বাসুদেবকে স্তুতি করিয়া বলিয়াছিলেন যে—

"একাস্ত্বমাত্মা পুরুষঃ পুরাণঃ সত্যঃ স্বয়ং জ্যোতিরনন্ত আদ্যঃ।
নিত্যোঽক্ষরোঽজস্র সুখো নিরঞ্জনঃ পূর্ণোঽদ্বয়ো মুক্তো উপাধিতোঽমৃতঃ" ॥

হে ভগবন্! তুমি সর্ব্বত্র এক স্বরূপ, সকল প্রাণীর আত্মা স্বরূপ, সর্ব্ব শরীরে তুমিই স্থিতি করিতেছ, তুমি নিত্যকাল বিদ্যমান, তুমি সত্যস্বরূপ ও স্বয়ং প্রকাশ, তুমি আদ্যন্ত বিবর্জ্জিত, নিত্য, অক্ষয়, সর্ব্বব্যাপক ও অজ্ঞানাঞ্জন রহিত, তুমি সর্ব্বত্র পরিপূর্ণ অদ্বয় ও উপাধি বিহীন এবং তুমি অমৃত স্বরূপ। ভগবান্ বাসুদেবই পরম ব্রহ্ম স্বরূপ। তাঁহাকে যে ভাবে হউক অব্যভিচারিণী ভক্তি সহ সেবা করিলে জীবের মুক্তি লাভ হইয়া থাকে। "ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহং" ইহার এরূপ অর্থও হয়, ব্রহ্মশব্দে বেদ, বেদের প্রতিষ্ঠা স্বরূপ আমি অর্থাৎ বেদ আমারই বিষয় প্রতিপাদন করিয়াছে, যথা শ্রুতি—"সর্ব্বেবেদাযৎ পদমামনন্তি" কর্ম্ম, উপাসনা ও জ্ঞান কাণ্ডত্রয় প্রভৃতি সমস্ত বেদই সাক্ষাৎ বা পরম্পর সম্বন্ধে যে ব্রহ্মরূপ পদেরই বর্ণনা করিয়াছেন, এই বেদের প্রতিষ্ঠা স্বরূপ ভগবান্ বাসুদেবে যাহার অব্যভিচারিণী ভক্তি, তিনি নিশ্চয়ই পরম ধাম প্রাপ্ত হইবেন ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
চতুর্দ্দশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ঊর্দ্ধ্বমূলমধঃশাখ—

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মান্মদধীনং কর্ম্মিণাং কর্ম্মফলং জ্ঞানিনাঞ্চ জ্ঞানফলং অতো ভক্তিযোগেন মাং যে সেবন্তে তে মম প্রসাদাৎ জ্ঞানপ্রাপ্তিক্রমেণ গুণাতীতা মোক্ষং গচ্ছন্তি কিমু বক্তব্যমাত্মনস্তত্ত্বং সম্যক্ বিজানন্ত ইত্যতো ভগবানর্জ্জুনেনাপৃষ্টোঽপ্যাত্মনস্তত্ত্বং বিবক্ষুরুবাচ ঊর্দ্ধ্বমূলমিত্যাদি। তত্র তাবদ্বৃক্ষরূপককল্পনয়া বৈরাগ্যহেতোঃ সংসারস্বরূপং বর্ণয়তি বিরক্তস্য হি সংসারাদ্ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারো নান্যস্যেতি ঊর্দ্ধ্বমূলমিতি। ঊর্দ্ধ্বমূলং কালতঃ সূক্ষ্মত্বাৎ কারণত্বান্নিত্যত্বান্মহত্ত্বাচ্চোর্দ্ধ্বমুচ্যতে ব্রহ্মাব্যক্তমায়াশক্তিমত্তন্মূলমস্যেতি সোঽয়ং সংসারবৃক্ষ ঊর্দ্ধ্বমূলঃ শ্রুতেশ্চ ঊর্দ্ধ্বমূলোঽবাক্শাখ ইতি পুরাণে চাব্যক্তমূলপ্রভবস্তস্যৈবানুগ্রহোত্থিতঃ, বুদ্ধিস্কন্ধময়শ্চৈব ইন্দ্রিয়ান্তরকোটরঃ, মহাভূতবিশাখশ্চ বিষয়ৈঃ পত্রবাংস্তথা, ধর্ম্মাধর্ম্মসুপুষ্পশ্চ সুখদুঃখফলোদয়ঃ, আজীব্যঃ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ, এতদ্ব্রহ্মবনঞ্চৈব ব্রহ্ম চরতি নিত্যশঃ, এতচ্ছিত্ত্বা চ ভিত্ত্বা চ জ্ঞানেন পরমাসিনা, ততশ্চাত্মরতিং প্রাপ্য তস্মান্নাবর্ত্ততে পুনঃ ইত্যাদি তমূর্দ্ধ্বমূলং সংসারং মায়াময়ং বৃক্ষমধঃশাখং মহদহঙ্কারতন্মাত্রাদয়ঃ শাখা ইবাস্যাধো ভবন্তীতি সোঽয়মধঃশাখস্তমধঃশাখং ন শ্বোঽপি স্থাতেত্যশ্বত্থং তং ক্ষণপ্রধ্বংসিনমশ্বত্থং প্রাহুঃ কথয়ন্তি অব্যয়মিত্যব্যয়ং সংসারং মায়াময়মনাদিকালপ্রবৃত্তত্বাৎ সোঽয়ং সংসারবৃক্ষোঽব্যয়ঃ অনাদ্যন্তদেহাদিসন্তানাশ্রয়ো হি সুপ্রসিদ্ধস্তমব্যয়ং তস্যৈব সংসারবৃক্ষস্য ইদমন্যদ্বিশেষণং ছন্দাংসি যস্য পর্ণানি ছন্দাংসি চ্ছাদনাদৃগ্যজুঃসামলক্ষণানি যস্য সংসারবৃক্ষস্য পর্ণানীব পর্ণানি যথা বৃক্ষস্য রক্ষণার্থানি পর্ণানি তথা বেদাঃ সংসারবৃক্ষপরিরক্ষণার্থা ধর্ম্মাধর্ম্মতদ্ধেতুফলপ্রকাশনার্থত্বাৎ যথা ব্যাখ্যাতং সংসারবৃক্ষং সমূলং যস্তং বেদ স বেদবিদ্বেদার্থবিদিত্যর্থঃ॥ ১॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানেন গুণাতীতত্বে দর্শিতে নাপি তেনৈব বিজ্ঞানেনাত্মনো-নাপি তেনাপি তদ্যোগ্যতায়া জ্ঞানং গুণাত্যয়হেতুরিত্যাশঙ্ক্য নিরস্য সাক্ষাদেব শরণাদি-হেতুং সন্ন্যাসং বিবিৎসুঃ প্রকরণং সম্বন্ধপূর্ব্বার্থতয়া বিবক্ষুরধ্যায়ান্তরমারভতে যস্মাদিতি। কর্ম্মিণো জ্ঞানিনশ্চ শাস্ত্রেঽধিকৃতাঃ তত্র কর্ম্মিণাং কর্ম্মানুষ্ঠানং ফলতোঽপি মদধীনং ফলমস্তীত্যপেক্ষ-তেতি জ্ঞানাৎ জ্ঞানিনামপি তৎফলমীশ্বরায়ত্তমেব অতো ভক্ত্যা প্রতিপর্ত্তব্যমিত্যুক্তত্বাৎ যস্মাদেবং তস্মাদ্বৈ ভক্ত্যাখ্যেন যোগেন মামেব সেবন্তে তে মৎপ্রসাদাজ্জ্ঞানং প্রাপ্য তেন গুণাতীতা মুক্তা ভবন্তীতি স্থিতমিত্যর্থঃ, যে ত্বাত্মতত্ত্বমেব সম্যগ্দর্শনেন জানন্তি তেন জ্ঞানেন গুণাতীতাঃ সদ্যো মুক্তিং গচ্ছন্তীতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ। কিমর্থমাহ কিমুক্ত-ব্যমিতি। আত্মতত্ত্বজ্ঞানং যতঃ সংসারহেতুং জ্ঞানং মোক্ষানুকূলমিত্যতোঽর্জ্জুনেন কিমিত্যপৃষ্ট-

পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

মপি তত্ত্বং ভগবানুক্তবান্ প্রশ্নাভাবেঽপি তস্য তস্য প্রয়োজনাভিধানাদিত্যাহ অতইতি। তত্ত্বমপি তত্ত্বং ভগবানুক্তবান্ প্রশ্নাভাবেঽপি ... ত্তিবক্ষ্যতে। কিমিতি সংসারোবর্ণ্যতে তত্রাহ তত্তেতি। অধ্যায়াদিঃ সপ্তম্যর্থঃ। বৈরাগ্যমপি তিবক্ষ্যতে। কিমিতি সংসারোবর্ণ্যতে তত্রাহ বিরক্তস্যেতি। ইতি বৈরাগ্যায় সংসারবর্ণনমিতিশেষঃ। নাশিসত্ত্বাবকিমিতি বৃগান্তে তত্রাহ বিরক্তস্যেতি। ... কথং কালতঃ সূক্ষ্মত্বং তত্রাহ কারণত্বানাবে বৃক্ষরূপকং বন্ধহেতোর্দর্শয়তি ঊর্দ্ধমূলমিতি। কথং কালতঃ সূক্ষ্মত্বং তত্রাহ কারণত্বাদিতি। তদেব কথং কার্য্যাপেক্ষয়া নিরতপূর্ব্বতাবিষাদনাদিত্বাদিত্যাহ নিত্যত্বাদিতি। তদেব কথং কার্য্যাপেক্ষয়া ... ঊর্দ্ধমুচ্ছ্রিতমুৎকৃষ্টমিতি যাবৎ। তস্য সর্ব্বব্যাপিত্বাচ্চোৎকর্ষং সম্ভাবয়তি মহত্ত্বাচ্চেতি। ঊর্দ্ধমুচ্ছ্রিতমুৎকৃষ্টমিতি যাবৎ। শ্রুতিমূলত্বেন প্রতিমুদাহরতি শ্রুতেশ্চেতি। কূটস্থস্য কথং মূলত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ অব্যক্তেতি। শ্রুতিমূলত্বেন ... প্রকৃতে সংসারবৃক্ষে পুরাণসম্মতিমাহ অর্ব্বাচীনোনিকৃষ্টাঃ শাখাইব মহদাদ্যাযস্য স তথা। প্রকৃতে সংসারবৃক্ষে পুরাণসম্মতিমাহ পুরাণেচেতি। অব্যক্তমব্যাকৃতং স্থূলেন মূলা তস্মাৎ প্রভবনং প্রভবোযস্য স তথা তস্যৈব মূলস্যাব্যক্তস্যানুগ্রহাৎ দৃঢ়ত্বাত্থিতঃ সম্বর্দ্ধিতঃ। তস্য লৌকিকবৃক্ষস্য ধর্ম্ম্যমাহ বুদ্ধীত্যাদিনা। বৃক্ষস্য হি শাখাঃ স্কন্ধাঃ প্রভবন্তি সংসারস্যাচ বুদ্ধেঃ সকাশান্নানাপরিণামাভবস্তে তেন বুদ্ধিরেব স্কন্ধস্তত্ত্বরূপং প্রচুরোয়ং সংসারতরুঃ ইন্দ্রিয়াণামন্তরাণি ছিদ্রাণি কোটরাণি যস্য সতথা মহান্তি ভূতানি পৃথিব্যাদীন্যাকাশান্তানি বিশাখত্বযোযস্য তথা আজীব্যমুপজীব্যং ... এতচ্চ ব্রহ্মণঃ ব্রহ্মণাধিষ্ঠিতোবৃক্ষোব্রহ্মবৃক্ষস্তমপি জ্ঞানং বিনা ছেত্তুমশক্যত্বাৎ সনাতনঃ এতচ্চ ব্রহ্মণঃ পরস্যাত্মনোবনং বননীয়ং সম্ভজনীয়মত্রহি ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠিতং তস্য বৃক্ষস্য সংসারাখ্যস্য তদেব ব্রহ্ম সারভূতং অথবাস্য ব্রহ্মবৃক্ষস্যানর্থচ্ছন্নস্য সংসারমণ্ডলস্য তদেতদ্ব্রহ্ম বনমিব বনং বননীয়ং সম্ভজনীয়ং নহি ব্রহ্মাতিরিক্তং সংসারস্যাস্পদমস্তি ব্রহ্মৈবাবিদ্যয়া সংসরতীত্যভ্যুপগমাদিত্যর্থঃ। অহং ব্রহ্মেতি দৃঢ়জ্ঞানেনোক্তং সংসারবৃক্ষং ছিত্ত্বা প্রতিবন্ধকাভাবাদাত্মনিষ্ঠো ভূত্বা পুনরাবৃত্তিরহিতং কৈবল্যং প্রাপ্নোতীত্যাহ এতদিতি। অধঃশাখমিত্যেতদ্ব্যাচষ্টে মহদিতি। আদিশব্দেনেন্দ্রিয়াদিসংগ্রহঃ। সংসারবৃক্ষস্যাতিচঞ্চলত্বে প্রমাণমাহ শ্রাহমিতি। ক্ষণধ্বংসিনোব্যয়ত্বং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ সংসারেতি। তদেবোপপাদয়তি অনাদীতি। ছাদনং সংসাররক্ষণং প্রাবরণং বা কর্ম্মকাণ্ডানি ধর্ম্মাধর্ম্মোপাবহোচ ফলানি নানাবিধার্থবাদযুক্তানি সংসাররক্ষণং ... তদেব বৃক্ষং রক্ষন্তি তন্নিষ্ঠং দোষক্ষয়মুৎপত্তি তেন ত্যাগি ছন্দাংসি পর্ণানীব তত্রত্যাভাবঃ। তদেব বৃক্ষং ... কর্ম্মকাণ্ডানাং বেদানামিতিশেষঃ। কর্ম্মপ্রপঞ্চয়তি যথেতি। উক্তেঽর্থে হেতুমাহ ধর্ম্মেতি। কর্ম্মকাণ্ডানাং বেদানামিতিশেষঃ। ব্রহ্মাখ্যসর্ব্ববেদার্থস্য তস্যাভর্ত্তানুপেতা ব্যাচষ্টে বেদার্থেতি ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ক্ষেত্রাধ্যায়ে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞভূতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ স্বরূপং বিশোধ্য বিশুদ্ধস্যাপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারস্য পুরুষস্যৈব প্রাকৃতগুণসঙ্গ প্রবাহনিমিত্তো দেবাদ্যাকারপরিণতপ্রকৃতিসংবন্ধোনাদিরিত্যুক্তং। অনন্তরে চাধ্যায়ে পুরুষস্য কার্য্যকারণোভয়াবস্থ প্রকৃতিসম্বন্ধো গুণসঙ্গমূলো ভগবতৈব কৃতইত্যুক্ত্বা গুণসঙ্গপ্রকারং সবিস্তরং প্রতিপাদ্য গুণসঙ্গনিবৃত্তিপূর্ব্বকাত্মযাথাত্ম্যাবাপ্তিশ্চ ভগবদ্ভক্তিমূলেত্যুক্তং। ইদানীং ভজনীয়স্য ভগবতঃ ক্ষরাক্ষরাত্মক বন্ধমুক্তবিভূতিযুক্তাৎ বিভূতিভূতাৎ ক্ষরাক্ষর পুরুষদ্বয়াৎ নিখিলহেয়প্রত্যনীককল্যাণৈকতানতয়াত্যন্তোৎকর্ষেণ বিসজাতীয়স্য পুরুষোত্তমত্বং বক্তুমারভতে। তত্র তাবদসংগরূপশস্ত্রচ্ছিন্নবন্ধামকবাক্যা বিভূতিং বৃক্ষং হেয়রূপং বন্ধাকারেণ বিততমচিৎপরিণামবিশেষমশ্বত্থবৃক্ষাকারং কল্পয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ। ঊর্দ্ধমূলমিতি যং সংসারাখ্যমশ্বত্থমূর্দ্ধমূলমধঃশাখমব্যয়ং চাহুঃ শ্রুতয়ঃ ঊর্দ্ধমূলোঽর্ব্বাক্ শাখঃ স্যোঽশ্বত্থঃ সনাতনঃ। ঊর্দ্ধমূলমর্ব্বাক্ শাখং বৃক্ষং যো বেদ সংপ্রতীত্যাদ্যাঃ সর্ব্বলোকো পরিনিবি

ছন্দাংসি যস্য পর্ণানি—

চতুর্মুখাদিভেন তত ঊর্দ্ধমূলং পৃথিবী নিবাসি সকলনরপশ্বশ্বপক্ষিকৃমিকীটপতঙ্গস্থাবরান্তভয়াধঃশাখং। নমাচ্ জ্ঞানেনম্বাং প্রোক্ প্রবাহরূপেণাচ্ছেদ্যত্বেনাব্যয়ং যস্ত চাশ্বত্থ ছন্দাংসি পর্ণান্যাহুঃ ছন্দাংসি শ্রুতয়ঃ বায়ব্যং শ্বেতমালভেত ভূতিকাম ঐন্দ্রাগ্নমেকাদশকপালং নির্ব্বপেৎ প্রজাকাম ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতৈঃ কাম্যকর্ম্মভির্বর্দ্ধতে যঃ সংসারবৃক্ষ ইতি ছন্দাংস্যেব পর্ণানি পর্ণৈর্হি বৃক্ষো বর্দ্ধতে। যস্তমেবংভূতমশ্বত্থং বেদ স বেদবিৎ বেদো হি সংসারবৃক্ষস্য ছেদনোপায়ং বদতি ছেদ্যস্য বৃক্ষস্য স্বরূপজ্ঞানং ছেদনোপায় জ্ঞানোপযোগীতি বেদবিদিত্যুচ্যতে ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বৈরাগ্যেণ বিনা জ্ঞানং নচ ভক্তিরতঃ স্ফুটং। বৈরাগ্যোপস্কৃত জ্ঞানমীশঃ পঞ্চদশেহদিশৎ ॥ পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মাঞ্চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবত ইত্যাদিনা পরমেশ্বরমেকান্তভক্ত্যা ভজতস্তৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেন ব্রহ্মভাবো ভবতি ইত্যুক্তং নচৈকান্তভক্তির্জ্ঞানং বা অবিরক্তস্য সম্ভবতীতি বৈরাগ্যপূর্ব্বকং জ্ঞানমুপদেষ্টুকামঃ প্রথমং তাবৎ সার্দ্ধশ্লোকাভ্যাং সংসারস্বরূপং বৃক্ষং রূপকালঙ্কারেণ বর্ণয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ ঊর্দ্ধমূলমিতি। ঊর্দ্ধমুত্তমঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যামুৎকৃষ্টঃ পুরুষোত্তমো মূলং যস্য তং। অধ ইতি ততোহর্ব্বাচীনাঃ কার্য্যোপাধয়ো হিরণ্যগর্ভাদয়ো গৃহ্যন্তে তে তু শাখা ইব শাখা যস্য তং। বিনশ্বরত্বেন শ্বঃ প্রভাতপর্য্যন্তমপি ন স্থাস্যতীতি বিশ্বাসানর্হত্বাদশ্বত্থং প্রাহুঃ। প্রবাহরূপেণাবিচ্ছেদাদব্যয়ঞ্চ প্রাহুঃ, ঊর্দ্ধমূলোহবাক্‌শাখ এষোহশ্বত্থঃ সনাতন ইত্যাদ্যাঃ শ্রুতয়ঃ। ছন্দাংসি বেদা যস্য পর্ণানি ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিপাদনদ্বারেণ ছায়াস্থানীয়ৈঃ কর্ম্মফলৈঃ সংসারবৃক্ষস্য সর্ব্বজীবাশ্রয়ণীয়ত্বপ্রতিপাদনাৎ পর্ণস্থানীয়া বেদাঃ। যস্তমেবম্ভূতমশ্বত্থং বেদ স এব বেদার্থবিৎ। সংসারপ্রপঞ্চবৃক্ষস্য মূলমীশ্বরো ব্রহ্মাদয়স্তদংশাঃ শাখাস্থানীয়াঃ স চ সংসারবৃক্ষোহনিশ্বরঃ প্রবাহরূপেণ নিত্যশ্চ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ সেব্যস্তমাপাদিতশ্চ ইত্যেতাবানেব হি বেদার্থঃ অতএবং বিদ্বান্ বেদবিদিতি স্তূয়তে ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ে ভগবতা সংসারবন্ধহেতূন্ ব্যাখ্যায় তেষামত্যয়েন ব্রহ্মভাবো মোক্ষো মদ্ভজনেন লভ্যত ইত্যুক্তং ' মাঞ্চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে স গুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ইতি ' তত্র মনুষ্যস্য তব ভক্তিযোগেন কথং ব্রহ্মভাব ইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং স্বস্য ব্রহ্মরূপতাজ্ঞাপনায় সূত্রভূতোয়ং শ্লোকো ভগবতোক্তঃ ' ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যয়স্য চ শাশ্বতস্য চ ধর্ম্মস্য সুখস্যৈকান্তিকস্য ' চেতি অস্য সূত্রস্য বৃত্তিস্থানীয়োয়ং পঞ্চদশোহধ্যায় আরভ্যতে ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য হি তত্ত্বং জ্ঞাত্বা তৎপ্রেমভজনেন গুণাতীতঃ সন্ ব্রহ্মভাবং কথমাপ্নুয়ান্নোক ইতি তত্র ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমিত্যাদি ভগবদ্বচনমাকর্ণ্য মম তুল্যো মনুষ্যোয়ং কথমেবং বদতীতি বিস্ময়াবিষ্টম প্রতিমন্য লজ্জয়া চ কিঞ্চিদপি প্রষ্টুমশক্নুবন্তমর্জ্জুনমালক্ষ্য কৃপয়া স্বস্বরূপং বিবক্ষুঃ তত্র বিরক্তস্যৈব সংসারাদ্ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানেহধিকারো নান্যথেতি পূর্ব্বাধ্যায়োক্তং পরমেশ্বরাধীনপ্রকৃতিপুরুষসংযোগকার্য্যং সংসারং বৃক্ষরূপকল্পনয়া বর্ণয়তি বৈরাগ্যায় প্রস্তুতগুণাতীতত্বোপায়ত্বাত্তস্য ঊর্দ্ধমুৎকৃষ্টং কারণং স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপত্বেন নিত্যত্বেন চ ব্রহ্ম অথবা ঊর্দ্ধং সর্ব্বং সংসারদাহশেষ্যবাধিতং সর্ব্বসংসারভ্রমাধিষ্ঠানং ব্রহ্ম তদেব মায়য়া মূলমস্যেত্যূর্দ্ধং

যস্তং বেদ স বেদবিৎ ॥ ১॥

মূলং অতএব ত্বর্ব্বাচীনাঃ কার্য্যোপাধয়োহিরণ্যগর্ভাদয়ঃ শাখা যস্য তং অশ্বত্থং শ্বোহপিস্থাতেতি বিনাশিত্বেন ন শ্বোহপিস্থাতোত্তি অশ্বত্থং মায়াময়
শাখা অস্যেত্যধঃশাখং আশু বিনাশিত্বেন ন শ্বোহপিস্থাতেতি বিনাশিতমর্ত্ত্যতো প্রবাহরূপেণাব্যয়ং প্রাহুঃ শ্রুতয়
সংসারবৃক্ষমব্যয়মনাদ্যনন্তদেহাদিসন্তানাশ্রয়মাহুরব্যয়মাহুঃ শ্রুতয়
স্মৃতয়শ্চ ' শ্রুতয়শ্চাবদূর্দ্ধমূলোঽর্ব্বাক্‌শাখ এষোঽশ্বত্থঃ সনাতনইত্যাদয়ঃ ' কঠবল্লীষু পঠিতা
অর্ব্বাকোনিকৃষ্টাঃ কার্য্যোপাধয়োমহদহঙ্কারতন্মাত্রাদয়োঽস্য শাখা অস্যে তাতাধঃশাখ
খপদসমানার্থং সনাতনইত্যব্যয়পদসমার্থং স্মৃতয়শ্চ ' অব্যক্তমূলপ্রভবস্তস্যৈবানুগ্রহোত্থিতঃ
বুদ্ধিস্কন্ধময়শ্চৈব ইন্দ্রিয়ান্তরকোটরঃ মহাভূতবিশাখশ্চ বিষয়ৈঃ পত্রবাংস্তথা ধর্ম্মাধর্ম্মসুপুষ্প
সুখদুঃখফলোদয়ঃ আজীব্যঃ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ এতৎ ব্রহ্মবনং চৈব ব্রহ্মাচরি
সাক্ষিবৎ এতাচ্ছিত্ত্বা চ ভিত্ত্বা চ জ্ঞানেন পরমাসিনা ততশ্চাত্মগতিং প্রাপ্য তস্মান্নাবর্ত্তে
পুনরিত্যাদয়ঃ ' অব্যক্তমব্যাকৃতং মায়োপাধিকং ব্রহ্ম তদেব মূলং কারণং তস্মাৎপ্রভবো
স তথা তস্যৈব মূলস্যাব্যক্তস্যানুগ্রহাদতিদৃঢত্বাদুত্থিতঃ সমৃদ্ধিং গতঃ বৃক্ষস্য হি শাখ
স্কন্ধাদুত্তনন্তি সংসারস্য চ বৃক্ষঃ সকাশান্নানাবিধাঃ পরিণামা ভবন্তি তেন সাধর্ম্ম্যেণ বু
রেব স্কন্ধস্তন্ময়স্তৎপ্রচুরোময়ঃ ইন্দ্রিয়াণামন্তরাণি ছিদ্রাণ্যেব কোটরাণি যস্য স তথা মহা
ভূতান্যাকাশাদীনি পৃথগ্ব্যক্তানি বিবিধাঃ শাখা যস্য বিশাখস্তস্তোযস্যেতি বা আজীব্য
জীব্যঃ ব্রহ্মণা পরমাত্মনাধিষ্ঠিতোবৃক্ষোব্রহ্মবৃক্ষঃ আত্মজ্ঞানং বিনা ছেত্তুমশক্যতয়া সনাত
এতৎ ব্রহ্মবনং অস্য ব্রহ্মণোজীবরূপস্য ভোগ্যং বনস্থানীয়ং সম্ভজনীয়মিতি বনং
সাক্ষিবদাচরতি ন স্বেতৎকৃতেন লিপ্যতইত্যর্থঃ এতৎ ব্রহ্মবনং সংসারবৃক্ষাত্মকং ছিত্ত্বা
ভিত্ত্বা চ অহং ব্রহ্মাস্মীত্যাতিদৃঢজ্ঞানসঙ্গেন সমূলং নিকৃত্যেত্যর্থঃ আত্মরূপাং গতিং প্রা
তস্মাদাত্মরূপান্মোক্ষান্নাবর্ত্ততইত্যর্থঃ স্পষ্টমন্তরং অত্র চ গঙ্গাতরঙ্গতুল্যমানোত্তরোত্ত
তির্য্যক্‌নিপাতিতমধ্যোন্মূলিতং মারুতেন মহান্তমশ্বত্থমুপমানীকৃত্য জীবত্বমিয়ং রূপকল্পনে
দ্রষ্টব্যং তেন নোর্দ্ধমূলত্বাধঃশাখত্বাদ্যনুপপত্তিঃ যস্য মায়াময়স্যাশ্বত্থস্য ছন্দাংসি ছাদন
স্বতত্ত্বপ্রাবরণাৎ সংসারবৃক্ষরক্ষণাদ্বা কর্ম্মকাণ্ডানি ঋগ্‌যজুঃসামলক্ষণানি পর্ণানীব পর্ণ
যথা বৃক্ষস্য পরিরক্ষণার্থানি পর্ণানি ভবন্তি তথা সংসারবৃক্ষস্য পরিরক্ষণার্থানি কর্ম্মকাণ্ড
ধর্ম্মাধর্ম্মতদ্ধেতুফলপ্রকাশনার্থত্বাত্তেষাং যস্তং যথা ব্যাখ্যাতং সমূলং সংসারবৃক্ষং মায়াময়
থং বেদ জানাতি সবেদবিৎ কর্ম্মব্রহ্মাখ্যবেদার্থবিৎ সএবেত্যর্থঃ সংসারবৃক্ষস্য হি
ব্রহ্ম হিরণ্যগর্ভাদয়শ্চ জীবঃ শাখাস্থানীয়াঃ সচ সংসারবৃক্ষঃ স্বরূপেণ বিনশ্বরঃ প্রবাহর
চানন্তঃ সচ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ সিচ্যতে ব্রহ্মজ্ঞানেনচ ছিদ্যতইত্যেতাবানেব হি বে
যশ্চ বেদার্থবিৎ সএব সর্ব্ববিদিতি সমূলবৃক্ষজ্ঞানং স্তৌতি সবেদবিদিতি ॥ ১ ॥

এই সংসার রূপ অশ্বত্থ বৃক্ষের মূল ঊর্দ্ধদিকে ও শাখা অধোদিকে ইহা অব্যয় ও কর্ম্ম কাণ্ড রূপ বেদ ইহার পত্র ; যিনি এই সংসার বৃক্ষকে বিদিত আছেন, তিনিই বেদবেত্তা ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। ১৪শ অধ্যায়ে গুণ, গুণের ক্রিয়া ও গুণাতীত হইয়া কিরূপে জীব লাভ করে, তাহা কথিত হইয়াছে, আবার পরিশেষে ইহাও উক্ত হইয়াছে, যে উপাসনাশীল ভগবদ্ভক্তও ভক্তি যোগে গুণ গ্রাম অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মপদ লাভ

অধশ্চোর্দ্ধং প্রসৃতাস্তস্য শাখা গুণপ্রবৃদ্ধা বিষয়প্রবালাঃ।

থাকেন, সেই জ্ঞান ও অনন্য ভক্তি যে বেদাদি ব্যতীত উদয় হয় না, তাহাই কথিত হইতেছে এবং অদ্যাবধি বাসুদেব "আমিই বেদের বেত্তা" কিরূপে বলিলেন, এরূপ অর্জ্জুনের সংশয় না হয়, তাহারও ইঙ্গিত করা হইতেছে।

স্বপ্রকাশ আনন্দস্বরূপ সর্ব্বোৎকৃষ্ট ব্রহ্মকেই "ঊর্দ্ধ" বলিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে—এই ঊর্দ্ধ রূপ ব্রহ্মই সংসার রূপ ভ্রমের অধিষ্ঠান ভূমি। পশ্চাদুৎপন্ন কার্য্যরূপ উপাধিযুক্ত হিরণ্য গর্ভাদি শাখাদি রূপে গৃহীত হইয়াছেন। যে বস্তু পরে থাকিবে এরূপ বিশ্বাস নাই, তাহাই অশ্বত্থ। ব্রহ্মই এই বৃক্ষের অধিষ্ঠান ক্ষেত্র, এইজন্য ইহা "ঊর্দ্ধমূল" হিরণ্যগর্ভাদি কার্য্যকলাপ ইহার শাখা, এই জন্য ইহা "অধঃ শাখ"। এই সংসার রূপ বৃক্ষ অনাদি অনন্ত প্রবাহ দেহাদির আশ্রয়, এই জন্য ইহা অব্যয়। ধর্ম্মাধর্ম্মের প্রতিপাদক কর্ম্মকাণ্ড যুক্ত বেদ এই বৃক্ষের পত্র। জীবের আত্ম জ্ঞান উদয় হইলে এ বৃক্ষের পত্র গুলি ঝরিয়া পড়ে, কার্য্যরূপ শাখা বিশুষ্ক হইয়া যায় এবং মায়াযুক্ত বৃক্ষমূল উৎপাটিত হয়। মায়াময় সংসারের এই নিগূঢ় তত্ত্ব যিনি বিদিত হয়েন, তিনিই প্রকৃত বেদ বেত্তা ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। নহি সংসারবৃক্ষাদস্মাৎ সমূলাৎ জ্ঞেয়োঽন্যোঽণুমাত্রোঽপ্যবশিষ্টোঽস্ত্যতঃ সর্ব্বজ্ঞঃ স যো বেদ স বেদার্থবিদিতি যস্মাৎ সংসারবৃক্ষে সমূলে সর্ব্বজ্ঞেয়ং অন্তর্ভবতীতি তস্মাৎ সমূলবৃক্ষজ্ঞানং স্তৌতি তস্যৈব সংসারবৃক্ষস্যাপরাবয়ববিন্যাসকল্পনোচ্যতে অধোগ-মনুষ্যাদিভ্যো যাবৎ স্থাবরমূর্দ্ধঞ্চ যাবদ্ব্রহ্মা বিশ্বসৃজো ধর্ম্ম ইত্যেতদন্তং যথাকর্ম্ম যথাশ্রুতং জ্ঞানকর্ম্মফলানি তস্য বৃক্ষস্য শাখা ইব শাখাঃ প্রসৃতাঃ প্রগতাঃ গুণপ্রবৃদ্ধাঃ গুণৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভিঃ প্রবৃদ্ধাঃ স্থূলীকৃতা উপাদানভূতৈর্বিষয়প্রবালাঃ বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রবালা ইব দেহাদিকর্ম্মফলেভ্যঃ শাখাভ্যঃ অঙ্কুরীভবন্তীব তেন বিষয়প্রবালাঃ শাখাঃ সংসারবৃক্ষস্য পরমমূলমুপাদানং পূর্ব্বমুক্তমথেদানীং কর্ম্মফলজনিতরাগদ্বেষাদিবাসনামূলানীব ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রবৃত্তিকারণান্যবান্তরভাবীনি তানিচ দেহাদ্যপেক্ষয়া মূলান্যনুসন্ততানি অনুপ্রবিষ্টানি কর্ম্মানুবন্ধীনি কর্ম্ম ধর্ম্মাধর্ম্মলক্ষণমনুবন্ধঃ পশ্চাদ্ভাবী যেষামুদ্ভূতিমনুভবন্তীতি তানি কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোকে বিশেষতো হ্যত্র হি মনুষ্যাণাং কর্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সমূলসংসারবৃক্ষজ্ঞানে তু কথং হিত্বা মূলমেব নিষ্কৃষ্য জ্ঞাতুং শক্যমিতি তৎজ্ঞানার্থং প্রযতিতব্যমিতি মত্বা তৎজ্ঞ সম্ভতিরস্য বিবক্ষিতেত্যাহ নহীতি। অবয়বসম্বন্ধিন্যপরা প্রাগুক্তাদতিরিক্তা কল্পনা ইতি যাবৎ। আমনুষ্যলোকাদাবিরিঞ্চেরিত্যধঃশব্দার্থমাহ মনুষ্যাদিভ্য ইতি। তস্মাদেবাব্রহ্মসত্যলোকাদিত্যূর্দ্ধশব্দার্থমাহ যাবদিতি। শাখাশব্দার্থং দর্শয়তি জ্ঞানেতি। তেষাং হেত্বনুগুণত্বেন বহুবিধত্বং সূচয়তি। প্রত্যক্ষাণাং শব্দাদিবিষয়াণাং প্রবালত্বং শাখাসু পল্লবত্বং অঙ্কুরত্বং স্ফোরয়তি দেহাদীতি। ঊর্দ্ধমূলমিত্যত্র সংসারবৃক্ষস্য মূলমুক্তং কিমিদানীমধশ্চ মূলানীত্যুচ্যতে তত্রাহ সংসারেতি। অনুপ্রবিষ্টত্বং সর্ব্বেষু লিঙ্গেষ্বনুগতত্বয়া সন্ততত্বমবিচ্ছিন্নত্বং রাগাদীনাঞ্চ কর্ম্মফলজন্যত্বং প্রকটয়তি কর্ম্মেতি। কর্ম্মণাং রাগাদীনাং মিথো হেতুহেতুমত্ত্বং তেষাং তথাত্বেনানবচ্ছিন্নতয়া প্রবৃত্তিঃ বিশেষতো মনুষ্যলোকে ভবতীত্যত্র হেতুমাহ অত্রেতি। কর্ম্মব্যুৎপত্ত্যা প্রাণিনিকায়ো লোকঃ মনুষ্যশ্চাসৌ লোকশ্চেত্যধিকৃতো ব্রাহ্মণ্যাদিবিশিষ্টো দেহো মনুষ্যলোকঃ ॥ ২ ॥

অধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোকে। ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অধ ইতি। তস্য মনুষ্যাদি শাখস্য বৃক্ষস্য তত্তৎকর্ম্মকৃতা উপর্য্যধঃ। শাখাঃ পুনরপি মনুষ্য পশ্বাদিরূপেণ প্রসৃতা ভবন্তি। ঊর্দ্ধঞ্চ গন্ধর্ব্বযক্ষদেবাদিরূপেণ প্রসৃতা ভবন্তি। তাশ্চ গুণপ্রবৃদ্ধাঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ প্রবৃদ্ধাঃ বিষয়প্রবালাঃ। শব্দাদিবিষয়পল্লবাঃ কথমিত্যাহ্বাপঃ। অধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি। কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোকে ব্রহ্মলোকমূলশাখা মনুষ্যাগ্রস্যাধো মনুষ্যলোকে চ মূলান্যনুসন্ততানি চ কর্ম্মানুবন্ধীনি কর্ম্মাণ্যেবানুবন্ধীনি মূলান্যধো মনুষ্যলোকে চ ভবন্তীত্যর্থঃ। মনুষ্যত্বাবস্থায়াং কৃতৈর্হি কর্ম্মভিরধো মনুষ্য পশ্বাদয় ঊর্দ্ধঞ্চ দেবাদয়ো ভবন্তি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অধশ্চেতি। হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্য্যোপাধয়ো জীবাঃ শাখাস্থানীয়ত্বেনোক্তাস্তেষু চ যে দুষ্কৃতিনস্তেহধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রসৃতা বিস্তারং গতাঃ সুকৃতিনশ্চে ঊর্দ্ধং দেবাদিযোনিষু প্রসৃতাস্তস্য সংসারবৃক্ষস্য শাখাঃ। কিঞ্চ গুণৈঃ সত্ত্বাদিবৃত্তিভির্জলসেচনৈরিব যথাযথং প্রবৃদ্ধা বৃদ্ধিং প্রাপ্তাঃ। কিঞ্চ বিষয়া রূপাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবস্থানীয়া যাসাং শাখাগ্রস্থানীয়াভিরিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সংযুক্তত্বাৎ। কিঞ্চ অধশ্চ চশব্দাদূর্দ্ধঞ্চ মূলানি অনুসন্ততানি বিরূঢানি মুখ্যং মূলমীশ্বরএব ইমানি অবান্তরাণি মূলানি তত্তদ্ভোগবাসনালক্ষণানি তেষাং কার্য্যমাহ মনুষ্যলোকে কর্ম্মানুবন্ধীনি ইতি। কর্ম্ম এব অনুবন্ধি উত্তরভাবি যেষাং তানি ঊর্দ্ধাধোলোকেষু পভুক্ততত্তৎভোগবাসনাদিভির্হি কর্ম্মক্ষয়ে মনুষ্যলোকপ্রাপ্তানাং তত্তদনুরূপেষু কর্ম্মসু প্রবৃত্তির্ভবতি তস্মিন্নেব হি কর্ম্মাধিকারো নান্যেষু লোকেষু অতো মনুষ্যলোকইত্যুক্তং ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তত্রৈব সংসারবৃক্ষস্যাবয়বসংবন্ধিরূপয়া কল্পনোচ্যতে পূর্ব্বং হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্য্যোপাধয়ো জীবাঃ শাখাস্থানীয়ত্বেনোক্তাঃ ইদানীং তু তদ্গতো বিশেষ উচ্যতে তেষু যে কুযুপচরণাদুষ্কৃতিনস্তেহধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রসৃতাঃ বিস্তারং গতাঃ যে তু রমণীয়চরণাঃ সুকৃতিনস্তে ঊর্দ্ধং দেবাদিযোনিষু প্রসৃতাঃ অতোহধশ্চ মনুষ্যাদ্যাবরস্থাবরিস্তিপর্য্যন্তং ঊর্দ্ধং চ তস্মাদেবারভ্য সত্যলোকপর্য্যন্তং প্রসৃতাস্তস্য সংসারবৃক্ষস্য শাখা কীদৃশ্যস্তা গুণৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভির্দেহেন্দ্রিয়বিষয়াকারপরিণতৈর্জলসেচনৈরিব প্রবৃদ্ধা স্থূলীভূতাঃ কিংচ বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবা ইব যাসাং সংসারবৃক্ষশাখানাং তাস্তথা শাখাগ্রস্থানীয়াভিরিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সংবন্ধাদ্ভোগাধিষ্ঠানত্বাচ্চ কিঞ্চ অধশ্চ চ শব্দাদূর্দ্ধং মূলান্যবান্তরাণি তত্তদ্ভোগজনিতরাগদ্বেষাদিবাসনালক্ষণানি মূলানীব ধর্ম্মাধর্ম্ম প্রবৃত্তিকারকাণি তস্য সংসারবৃক্ষস্যানুসন্ততানি অনুস্যূতানি মুখ্যং তু মূলং ব্রহ্মেরেতি ন দোষঃ কীদৃশান্যবান্তরমূলানি কর্ম্ম ধর্ম্মাধর্ম্মলক্ষণমনুবন্ধুং পশ্চাজ্জনয়িতুং শীলং যেষাং তানি কর্ম্মানুবন্ধীনি কুত্র মনুষ্যলোকে মনুষ্যশ্চাসৌ লোকশ্চেত্যধিকৃতো ব্রাহ্মণ্যাদিবিশিষ্টো দেহো মনুষ্যলোকস্তস্মিন্ বাহুল্যেন কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যাণাং হি কর্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

এই সংসার রূপ বৃক্ষের শাখা নিম্নে ও ঊর্দ্ধে বিস্তৃত, সত্ত্বাদি গুণে বৃক্ষের পুষ্টি, শব্দাদি বিষয় তাহার পল্লব, বাসনা রূপ মূল নিম্নে ও উপরে অনুস্যূত, এই বাসনা মনুষ্য দেহে পুণ্য পাপ জনক হইয়া থাকে। ২ ॥

ন রূপমস্যেহ তথোপলভ্যতে নান্তো ন চাদির্ন চ সংপ্রতিষ্ঠা ।

গীঃ সঃ। পূর্ব্ব শ্লোকে হিরণ্যগর্ভাদি শাখা বলিয়া কথিত হইয়াছে।—এ শ্লোকে আরও বিশেষ রূপে উক্ত হইতেছে। দুষ্কৃতী জীবগণে এই সংসার বৃক্ষের শাখা নিম্নদিকে প্রসারিত অর্থাৎ পশ্বাদি নীচ যোনিতে তাহাদের গতি হইবে, এবং ধর্ম্মাত্মা জীব সমূহে শাখা ঊর্দ্ধদিকে প্রসারিত অর্থাৎ সৎকর্ম্ম বশে তাঁহারা পরিণামে দেব যোনী লাভ করিবেন। ত্রিগুণ রূপ জলে সেচিত হইয়া বৃক্ষ বিলক্ষণ পুষ্ট হইতেছে, ইহার শাখা ঊর্দ্ধে ব্রহ্মলোক ও নিম্নে মনুষ্য, পশু, পক্ষী, বৃক্ষ, নারকীয় দেহাদি পর্য্যন্ত প্রসারিত। শাখা অগ্রভাগে ইন্দ্রিয়াদির ভোগ্য রূপ শব্দাদি বিষয় রূপ কোমল পল্লব স্ফুরিত হইতেছে। মায়া বিশিষ্ট ব্রহ্ম সত্ত্বা এই বৃক্ষের প্রধান মূল হইলেও বাসনাজাল ইহার অবান্তর মূল। বাসনা দ্বারাই রাগ দ্বেষাদি বশতঃ জীব ধর্ম্মাধর্ম্মে প্রবৃত্ত হয় এবং তজ্জন্য ফল ভোগার্থ জীবের দেহাদির অনন্ত প্রবাহ চলিতে থাকে, এই বাসনা জীবকে কর্ম্ম প্রভাবে কখন ঊর্দ্ধ স্বর্গে ও কখন বা অধস্তন মহানরকে লইয়া যায়। ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্ত্বয়ং বর্ণিতঃ সংসারবৃক্ষঃ নরূপেতি। নরূপমস্য ইহ যথাবর্ণিতং তথা নৈবোপলভ্যতে স্বপ্নমরীচ্যুদকমায়াগন্ধর্ব্বনগরসমত্বাৎ দৃষ্টনষ্টস্বরূপো হি স ইত্যত এব নান্তো ন পর্য্যন্তো নিষ্ঠা সমাপ্তির্বা বিদ্যতে তথা ন চাদিরিত আরভ্যায়ং প্রবৃত্ত ইতি ন কেনচিদ্গম্যতে ন চ সম্প্রতিষ্ঠা স্থিতির্মধ্যমস্য ন কেনচিদুপলভ্যতে অশ্বত্থমেনং যথোক্তং সুবিরূঢ়মূলং সুষ্ঠু বিরূঢ়ানি বিরোহং গতানি মূলানি যস্য তমেনং সুবিরূঢ়মূলমসঙ্গশস্ত্রেণ অসঙ্গঃ অসঙ্গতা পুত্রবিত্তলোকৈষণাভ্যো ব্যুত্থানং তেনাসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন পরমাত্মাভিমুখ্যনিশ্চয়দৃঢ়ীকৃতেন পুনঃপুনর্বিবেকাভ্যাসাশ্মনিশিতেন ছিত্ত্বা সংসারবৃক্ষং সবীজকৃত্য ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পুনঃ পুনঃ রাগাদিনা প্রবৃত্তত্বেনানাদিত্বাৎ সংসারবৃক্ষঃ স্বয়মুচ্ছিদ্যতে নচোচ্ছেত্তুং শক্যতে কেনাপীত্যাশঙ্ক্যাহ যস্ত্বিতি। যথাপূর্ব্বং বর্ণিতং যথাচ লোকে প্রসিদ্ধং তথাস্য রূপমিহ শাস্ত্রেমুমীয়তে তথা চাস্য জ্ঞানাপনোদ্যত্বং যুক্তমিত্যাহ যথেতি। তস্যাপ্রমিতত্বে হেতুমাহ স্বপ্নেতি। তস্য স্বপ্নাদিসমত্বে দৃষ্টনষ্টস্বরূপত্বং হেতুং করোতি দৃষ্টেতি। ইত্যমেয়তেতি শেষঃ। তমেবামেয়ত্বং হেতুং কৃত্বাবসানমপি তস্য ন জ্ঞাতমিত্যাহ অতএবেতি। জ্ঞানং বিনা ভ্রান্তিবাসনাকর্ম্মণামত্যন্তানিবৃত্তত্বাদবসানমজ্ঞাতার্থঃ। ইদং প্রথমত্বমপি নাস্য পরিচ্ছেত্তুং শক্যমিত্যাহ তথেতি। আদ্যন্তয়োর্মধ্যমপি নাস্য প্রামাণিকমিত্যাহ মধ্যস্থিতি। সংসারবৃক্ষস্যাশ্বত্থশব্দিতস্য ক্ষণভঙ্গুরস্য স্বয়মেবোচ্ছেদসম্ভবাত্তদুচ্ছেদার্থং ন প্রযতিতব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অশ্বত্থমিতি। ব্যুত্থানং বৈরাগ্যপূর্ব্বকং পারিব্রাজ্যং। দৃঢ়ীকৃতত্বমেব বিবেকপূর্ব্বকত্বেন স্ফুটয়তি পুনঃ পুনরিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ন রূপমিতি। অস্য বৃক্ষস্য চতুর্ম্মুখাদিত্বেন ঊর্দ্ধমূলত্বং তৎসন্তানপরম্পরয়া মনুষ্যত্বাদিষু মনুষ্যাগ্রত্বেনাধঃ শাখত্বং মনুষ্যত্বে কৃতৈঃ কর্ম্মভির্ম্মূলভূতৈঃ পুনরপ্যধশ্চোর্দ্ধ্বঞ্চ প্রসৃত শাখত্বমিতি। যথেদং রূপং নির্দ্দিষ্টং তথা সংসারিভিরুপলভ্যতে মনুষ্যোঽহং দেবদত্তস্য পুত্রোঽহং যজ্ঞদত্তস্য পিতা তদনুরূপ পরিগ্রহশ্চ ইত্যেতাবন্মাত্রমুপলভ্যতে তথা তথাস্য বৃক্ষস্যান্তো বিনাশোঽপি গুণময়ভোগেষ্বসঙ্গকৃত ইতি নোপলভ্যতে তথাস্য গুণসঙ্গ এবাদিরিতি নোপলভ্যতে। অস্য প্রতিষ্ঠা চানাত্মন্যাত্মাভিমান ইতি চোপল-

অশ্বত্থমেনং সুবিরূঢ়মূলমসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্বা ॥ ৩ ॥

ভ্যতে। প্রতিষ্ঠিতিঃ স্থিতিরবিদ্যাত্মাজ্ঞানমেবাস্য প্রতিষ্ঠা অশ্বত্থমেনং সুবিরূঢ়মূলমসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্বা ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ন রূপমিতি। ইহ সংসারে স্থিতৈঃ প্রাণিভিরস্য সংসারবৃক্ষস্য তথা ঊর্দ্ধমূলত্বাদিপ্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে, ন চান্তোঽবসানমপর্য্যন্তত্বাৎ, নচাদিরনাদিত্বাৎ, নচ সংপ্রতিষ্ঠা স্থিতিঃ কথং তিষ্ঠতীতি নোপলভ্যতে যস্মাদেবম্ভূতোঽয়ং সংসারবৃক্ষোঽতএবচ্ছেদ্যোঽনর্থকরশ্চ তস্মাদেনং দৃঢ়েন বৈরাগ্যেণ শস্ত্রেণ ছিত্বা তত্ত্বজ্ঞানে যতেতেত্যাহ অশ্বত্থমেনমিতি সার্দ্ধেন। এনমশ্বত্থং সুবিরূঢ়মূলমত্যন্তবদ্ধমূলং সন্তং অসঙ্গোঽহংমমতাত্যাগস্তেন শস্ত্রেণ দৃঢ়েন সম্যগ্বিচারেণ ছিত্বা পৃথক্কৃত্য ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্ত্বয়ং সংসারবৃক্ষো বর্ণিতঃ ইহ সংসারে স্থিতৈঃ প্রাণিভিরস্য সংসারবৃক্ষস্য যথাবর্ণিতমূর্দ্ধমূলত্বাদি তথা তেন প্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে স্বপ্নমরীচ্যুদকমায়াগন্ধর্ব্বনগরবন্মৃষাত্বেন দৃষ্টনষ্টস্বরূপত্বাৎ তস্য অতএব অন্তোঽবসানং নোপলভ্যতে এতাবতা কালেন সমাপ্তিং গমিষ্যতীতি অপর্য্যন্তত্বাৎ ন চাদ্যাদিরুপলভ্যতে ইত আরভ্য প্রবৃত্ত ইতি অনাদিত্বাৎ ন চ সংপ্রতিষ্ঠা স্থিতির্মধ্যমস্যোপলভ্যতে আদ্যন্তপ্রতিযোগিকত্বাত্তস্য যস্মাদেবংভূতোঽয়ং সংসারবৃক্ষোঽতস্তচ্ছেদঃ সর্ব্বানর্থকরশ্চ তস্মাৎ অনাদ্যজ্ঞানেন সুবিরূঢ়মূলমত্যন্তবদ্ধমূলং প্রাগুক্তমশ্বত্থমেনং অসঙ্গশস্ত্রেণ সঙ্গঃ স্পৃহা অসঙ্গঃ সঙ্গবিরোধি বৈরাগ্যং পুত্রবিত্তলোকৈষণাত্যাগরূপং তদেবং শস্ত্রং রাগদ্বেষময়সংসারবিরোধিত্বাৎ তেনাসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন পরমাত্মজ্ঞানৌৎসুক্যদৃঢ়ীকৃতেন পুনঃপুনর্বিবেকাভ্যাসনিশিতেন ছিত্বা সমূলমুদ্ধৃত্য বৈরাগ্যশমদমাদিসম্পন্নঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসং কৃত্বেত্যেতৎ ॥ ৩ ॥

এই সংসার বাসী প্রাণীগণ এই সংসার রূপ বৃক্ষের কি প্রকার রূপ, ইহার আদি কোথায়, অন্ত কোথায় ও মধ্য কোথায় তাহার কিছুই জানেনা; তীব্র বৈরাগ্য রূপ শস্ত্রের দ্বারা এই সুদৃঢ় মূল সংসার রূপ অশ্বত্থ বৃক্ষকে ছেদন করিয়া ব্রহ্মকে জানিতে হয় ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। অবিদ্যার অনন্ত ধারার মূলভূমি সংসার পাশ হইতে জীব কিরূপে নিস্তার পাইবে, একণে ভগবান্ তাহাই কহিতেছেন। সংসার বিমুগ্ধ জীবগণ অজ্ঞানতা বশতঃ এই সংসার রূপ অশ্বত্থের আদ্যন্তমধ্য রূপ ব্রহ্ম সত্তাকে জানিতে পারেনা, যেমন অগাধ মহা সাগর গর্ভস্থ মৎস্য সাগরের সীমা দেখিতে পায়না, সেই রূপ ত্রিগুণময়ী মায়াতে বিমোহিত জীব যে দিকে দেখে, সেই দিকেই সংসার ভিন্ন আর কিছুই দেখিতে পায়না। বিবেক বিচার দ্বারা ইহাকে মৃগতৃষ্ণা বা গন্ধর্ব্ব নগরাদির ন্যায় দৃষ্ট নষ্ট (যাহা দেখিতে দেখিতে নষ্ট হইয়া যায়) জানিয়া বিষয় সঙ্গ লিপ্সা পরিত্যাগ পূর্ব্বক তীব্র বৈরাগ্য অবলম্বন করিতে পারিলেই এই মিথ্যা সংসার রূপ বৃক্ষ উন্মূলিত হইয়া যায় এবং তদধিষ্ঠান স্বরূপ সৎ পদার্থ ব্রহ্ম উপলব্ধি হইয়া থাকে ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ততইতি। ততঃ পশ্চাৎ যৎ পদং বৈষ্ণবং তৎ পরিমার্গিতব্যং পরি-

ততঃ পদং তৎপরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গতা ন নিবর্ত্তন্তি ভূয়ঃ।

মার্গণমন্বেষণং জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ। যস্মিন পদে গতাঃ প্রবিষ্টা ন নিবর্ত্তন্তি নাবর্ত্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায় কথং পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ তমেব চ যঃ পদশব্দেনোক্ত আদ্যমাদৌ তমং আদ্যং পুরুষং প্রপদ্য ইত্যেবং পরিমার্গিতব্যং তচ্ছরণতয়েত্যর্থঃ কোহসৌ পুরুষইত্যুচ্যতে যতঃ যস্মাৎ পুরুষাৎ সংসারমায়াবৃক্ষপ্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা নিঃসৃতৈন্দ্রজালিকাদিব মায়া পুরাণী চিরন্তনী॥ ৪॥

আনন্দগিরি টীকা। উদ্ধৃত্য কিং কর্ত্তব্যং তদাহ ততইতি। পশ্চাদশ্বত্থাদূর্দ্ধং ব্যবস্থিতমিত্যর্থঃ। কিন্তৎ পদং যদন্বিষ্য জ্ঞাতব্যং তদাহ যস্মিন্নিতি। যেন সর্ব্বং পূর্ণং পুরিষু বা শয়ানং পুরুষং প্রপদ্যে শরণং গচ্ছামীত্যর্থঃ। নিবর্ত্তনাদাস্তুরোদিনং দৃষ্টান্তমাহ ঐন্দ্রেতি॥৪॥

রামানুজ ভাষ্য। ততঃ পদং তৎ পরিমার্গিতব্যং যস্মিন্গতা ন নিবর্ত্তন্তি ভূয়ঃ। যএবমুক্তপ্রকারঃ সুবিরূঢ়মূলং সুষ্ঠু বিবিধং রূঢ়মূলমশ্বত্থং সম্যক্ জ্ঞানমূলেন দৃঢ়েন গুণময়ভোগাসঙ্গাখ্যেন শস্ত্রেণ ছিত্বা ততো বিষয়াসঙ্গাচ্ছেত্তোস্তাদৃশং পরিমার্গিতব্যং অন্বেষণীয়ং যস্মিন্গতাভূয়ো ন নিবর্ত্তন্তে কথমনাদিকালপ্রবৃত্তো গুণময়ভোগসঙ্গরূপ্নক বিপরীতজ্ঞানং নিবর্ত্তত ইত্যত্রাহ। তমিতি অজ্ঞানাদিনিবৃত্তয়েমেব আদ্যং কৃৎস্নস্যাদিভূতং মমাধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে। মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়েত্যাদিষুক্তমাদ্যং পুরুষং তমেব শরণং প্রপদ্যেৎ যতঃ। যস্মাৎ কৃৎস্নস্য স্রষ্টুরিয়ং গুণময় ভোগসংগপ্রবৃত্তিঃ পুরাণা পুরাতনী প্রসৃতা উক্তং হি ময়ৈব পূর্ব্বমেতৎ। দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া। মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে ইতি যে প্রপদ্য যতঃ প্রবৃত্তিরিতি বা পাঠঃ। তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্য শরণমুপগম্যেত্যর্থঃ। যতঃ অজ্ঞাননিবৃত্ত্যাদেঃ কৃৎস্নস্যৈতস্য সাধনভূতা পুরাণী প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা পুরাতনানাং মুমুক্ষূণাং প্রবৃত্তিঃ। পুরাণী পুরাতনা মুমুক্ষবো মাং শরণমুপগম্য নির্মুক্তবন্ধাঃ সঞ্জাতা ইত্যর্থঃ॥ ৪॥

স্বামিকৃত টীকা। ততইতি। ততস্তস্য মূলভূতং তৎপদং বস্তু পরিমার্গিতব্যং অন্বেষ্টব্যং কীদৃশং যস্মিন্ গতা যৎ পদং প্রাপ্তাঃ সন্তোভূয়োন নিবর্ত্তন্তি নাবর্ত্তন্তইত্যর্থঃ। অন্বেষণপ্রকারমেবাহ তমেবেতি। যতএষা পুরাণী চিরন্তনী সংসারপ্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা বিসৃতা তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ইত্যেবমেকান্তভক্ত্যা অন্বেষ্টব্যমিত্যর্থঃ॥ ৪॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ততোগুরুমুপসৃত্য ততশ্চোর্দ্ধাদূর্দ্ধং ব্যবস্থিতং তদ্বৈষ্ণবং পদং বেদান্তবাক্যবিচারেণ পরিমার্গিতব্যং মার্গয়িতব্যমন্বেষ্টব্যং "সোহন্বেষ্টব্যঃ সবিজিজ্ঞাসিতব্যইতি" শ্রুতেঃ তৎপদং শ্রবণাদিনা জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ কিং তৎপদং যস্মিন্ পদে গতাঃ প্রবিষ্টা জ্ঞানেন ন নিবর্ত্তন্তি নাবর্ত্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায় কথং তৎ পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ যঃ পদশব্দেনোক্তস্তমেব চাদ্যমাদৌ ভবং পুরুষং যেনেদং সর্ব্বং পূর্ণং তং পুরিষু বা শয়ানং প্রপদ্যে শরণং গচ্ছামীত্যেবং তদেকশরণতয়া অন্বেষ্টব্যমিত্যর্থঃ তং কিং পুরুষং যতোযস্মাৎ পুরুষাৎ প্রবৃত্তিঃ মায়াময়সংসারবৃক্ষপ্রবৃত্তিঃ চিরন্তনাদিরেষা প্রসৃতা নিঃসৃতৈন্দ্রজালিকাদিব মায়া হস্ত্যাদি তং পুরুষং প্রপদ্যইত্যন্বয়ঃ॥ ৪॥

যাঁহাকে প্রাপ্ত হইলে জীবের পুনর্জ্জন্ম হয় না, যাঁহার দ্বারা এই

তমেবচাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে যতঃ প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা পুরাণী ।৪॥
নির্ম্মানমোহাজিতসঙ্গদোষা অধ্যাত্মনিত্যাবিনিবৃত্তকামাঃ।

সংসার প্রবৃত্তির বিস্তার হইয়াছে, আমি সেই আদি পুরুষেরই শরণাগত হই, এই বলিয়া তদনন্তর তাঁহার অন্বেষণ করিতে হইবে ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। বৈরাগ্য অবলম্বন পূর্ব্বক সাধক সদ্গুরুর নিকট হইতে "তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদং" ব্রহ্মপদসারতত্ত্ব অবগত হইয়া অনন্ত ভক্তি সহ অবিদ্যামায়া বিস্তারের মূল ও মুক্তি দাতা ভগবানের চরণে শরণ লইবার জন্য তৎপদ অন্বেষণ করিবেন। শ্রুতি বলিয়াছেন—"সোহন্বেষ্টব্যঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্যঃ" সেই পর ব্রহ্মকেই অন্বেষণ করিবে ও তাঁহাকে জানিতেই ইচ্ছা করিবে। ধীবর একস্থান হইতে চক্রাকার জাল নিক্ষেপ করে, জলাশয়ের যত গুলি মৎস্য সেই জালের ভিতরে আসিয়া পড়ে, সকল গুলিই ধৃত ও হত হয়, কিন্তু যে মৎস্য গুলি ধীবরের চরণের নিকট বিচরণ করে, সে গুলি জালে আবদ্ধ হয় না, সেই রূপ ব্রহ্ম সংসারপ্রবৃত্তি-জাল বিস্তার করিয়াছেন, অজ্ঞানী জীব মাত্রেই এই জালে বিজড়িত হইয়া জন্ম জন্মান্তর রূপ ক্লেশে আবদ্ধ হইতেছে, কিন্তু যে সুচতুর জীব ব্রহ্মরূপ ধীবরের চরণে শরণ লইতে পারে, তাহারই ব্রহ্মপদ লাভ হয়, মায়া জালে তাহাকে আর আবদ্ধ হইতে হয় না ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথংভূতাস্তৎ পদং গচ্ছন্তীত্যুচ্যতে [illegible]। নির্ম্মানমোহামানশ্চ মোহশ্চ মানমোহৌ তৌ নির্গতৌ যেভ্যস্তে নির্ম্মানমোহাঃ মানমোহবর্জ্জিতাঃ জিতসঙ্গদোষাঃ সঙ্গ এব দোষঃ সঙ্গদোষঃ জিতঃ সঙ্গদোষো যৈস্তে জিতসঙ্গদোষাঃ অধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনে নিত্যাস্তৎপরাবিনিবৃত্তকামাঃ বিশেষতো নির্লেপেন নিবৃত্তাঃ কামা যেষাং তে বিনিবৃত্তকামাঃ যতয়ঃ সন্ন্যাসিনো দ্বন্দ্বৈঃ প্রিয়াপ্রিয়াদিভির্ব্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ পরিত্যক্তাগচ্ছন্ত্যমূঢ়ামোহবর্জ্জিতাঃ পদমব্যয়ং তদ্যথোক্তং [illegible]॥

আনন্দগিরি টীকা পরিমার্গণপূর্ব্বকং বৈষ্ণবং পদং গচ্ছতাং [illegible]পূর্ব্বকং কথয়তি কথমিত্যাদিনা। মানোঽহঙ্কারঃ মোহস্ত্ববিবেকঃ জিতসঙ্গ[illegible]পি স্নেহপ্রীতিবর্জ্জিতাইত্যর্থঃ। তৎপরত্বং শ্রবণাদিনিষ্ঠত্বং, সন্ন্যাসিনোবৈরাগ্য[illegible]কর্ম্মণইত্যর্থঃ, আদিশব্দেন তদ্ধেতুগ্রাহঃ, মোহবর্জ্জিতত্বমুক্তহেতুতঃ সং[illegible]॥

রামানুজভাষ্য। নির্ম্মানেতি। এবং মাং শরণমুপগম্য নির্ম্মানমোহা নির্গ[illegible] অনাত্মন্যাত্মাভিমানরহিতা জিতসঙ্গদোষাঃ জিতগুণময়ভোগসঙ্গাখ্য দোষা অধ্যাত্মনিত্যাঃ আত্মনি যৎ জ্ঞানং তদধ্যাত্মং তন্নিত্যাঃ আত্মজ্ঞাননিরতাঃ। বিনিবৃত্ত তদিতরকামাঃ সুখদুঃখ[illegible] দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ অমূঢ়াঃ আত্মানাত্মস্বভাবজ্ঞাঃ তদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি অপরিচ্ছিন্ন[illegible]মাত্মানং যথাবস্থিতং মাং শরণমুপগতানাং মৎ প্রসাদাদেব [illegible] সিদ্ধিপর্য্যন্তা [illegible]॥

স্বামিকৃত [illegible]। [illegible]সৌ সাধনান্তরাণি দর্শয়ন্নাহ নির্ম্মানেতি। [illegible] মানমোহৌ অহঙ্কারমিথ্যাভিনিবেশৌ যেভ্যস্তে, জিতঃ পুত্রাদিসঙ্গরূপো দোষো যৈস্তে, অধ্যাত্মে

দ্বন্দ্বৈর্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈর্গচ্ছন্ত্যমূঢ়াঃ পদমব্যয়ং তৎ। ৫ ॥

আত্মজ্ঞানে নিত্যাঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ, বিশেষেণ নিবৃত্তাঃ কামোযেভ্যস্তে, সুখদুঃখহেতুত্বাৎ সুখদুঃখসংজ্ঞানি শীতোষ্ণাদীনি দ্বন্দ্বানি তৈর্বিমুক্তাঅতএবামূঢ়ানিবৃত্তাবিদ্যাঃ সন্তস্তদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পরিমার্গণপূর্ব্বকং বৈষ্ণবং পদং গচ্ছতামন্তরঙ্গসাধনান্যাহ মানোহহঙ্কারোগর্ব্বঃ মোহস্তুবিবেকোবিপর্য্যয়োবা তাভ্যাং নিষ্ক্রান্তানির্ম্মানমোহাঃ তৌ নির্গতৌ যেভ্যস্তেবা তথা অহঙ্কারাবিবেকাভ্যাং রহিতাইতি যাবৎ জিতসঙ্গদোষাঃ প্রিয়াপ্রিয়সন্নিধাবুপরি রাগদ্বেষবর্জ্জিতাইতি যাবৎ অধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনতৎপরাঃ বিনিবৃত্তকামাঃ বিশেষতোনিরবশেষেণ নিবৃত্তাঃ কামাবিষয়ভোগাযেষাং তে বিবেক বৈরাগ্যদ্বারা ত্যক্তসর্ব্ব কর্ম্মাণইত্যর্থঃ দ্বন্দ্বৈঃ শীতোষ্ণক্ষুৎপিপাসাদিভিঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ সুখদুঃখহেতুত্বাৎ সুখদুঃখনামকৈঃ সুখদুঃখসঙ্গৈরিতি পাঠান্তরে সুখদুঃখাভ্যাং সঙ্গঃ সম্বন্ধোযেষাং তৈঃ সুখদুঃখসঙ্গৈঃ দ্বন্দ্বৈর্বিমুক্তাঃ পরিত্যক্তাঃ অমূঢ়াঃ বেদান্তপ্রমাণজন্যতত্ত্বসম্যগ্‌জ্ঞাননিবারিতাত্মজ্ঞানাঃ অব্যয়ং যথোক্তং পদং গচ্ছন্তি তদেব গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ॥ ৫ ॥

যাঁহার মান, মোহ নিবৃত্ত হইয়াছে, যিনি আসক্তি শূন্য ও পরমাত্মস্বরূপ বিচারিতৎপর, যিনি নিষ্কাম এবং যিনি সুখদুঃখোপাধিক শীতোষ্ণ দ্বন্দ্ব পরিহার করিয়াছেন, তিনিই অব্যয় পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। যিনি নিরভিমানী ও বিবেকী, প্রিয় বা অপ্রিয় বস্তু সমাগমে যাঁহার অনুরাগ বা বিরক্তি নাই, যিনি মায়াতীত পরব্রহ্ম পদার্থ বিচার পরায়ণ, যাঁহার বিষয় ভোগাভিলাষ নাই, শীতোষ্ণ ক্ষুৎপিপাসাদি সুখদুঃখের হেতু স্বরূপ দ্বন্দ্ব রাশিকে যিনি নিবারণ করিতে পারিয়াছেন, তিনিই সম্যগাত্ম জ্ঞান দ্বারা অবিনাশী ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়েন ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তদেব পদং পুনর্ব্বিশিনষ্টি নেতি। তদ্ধামেতি ব্যবহিতেন ধাম্না সম্বন্ধঃ ধাম তেজোরূপং পদং ন ভাসয়তে সূর্য্য আদিত্যঃ সর্ব্বাবভাসনশক্তিমত্ত্বেপি সতি তথা ন শশাঙ্কশ্চন্দ্রোন চ পাবকোনাগ্নিরপি যদ্ধাম বৈষ্ণবং পদং গত্বা প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে যচ্চ সূর্য্যাদিভির্ন ভাসয়তে তদ্ধাম পদং পরমং বিষ্ণোর্ম্মম পদং যৎ গত্বা ন নিবর্ত্তন্তইত্যুক্তং ॥৬॥

আনন্দগিরিটীকা। তচ্চেৎ পদং বেদ্যং কর্ম্ম রূপং কর্ম্মেতি দ্বৈতাপাতোঽবেদ্যং চেদপ্রমত্ত্বাৎ প্রেপ্সিতত্বাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ তদেবেতি। উক্তমনূদ্যাক্ষিপতি যদ্গত্বেতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নেতি তদাত্মজ্যোতির্ন সূর্য্যো ভাসয়তি ন শশাঙ্কো ন পাবকশ্চ যদ্গত্বা পুনর্ন নিবর্ত্তন্তে তৎপরমং ধাম পরমং জ্যোতিঃ মম মদীয়ং আদিত্যাদীনামপি প্রকাশকত্বেনাস্ত পরমত্বং আদিত্যাদীতি জ্যোতিংষি ন জ্ঞানজ্যোতিষঃ প্রকাশকানি জ্ঞানং হ্যন্তর্ব্বহিঃ সর্ব্বস্ত প্রকাশকং বাহ্যানি তু জ্যোতীংষি বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধবিরোধি তমোভিরেস ন ধারেণোপকারকানি অস্ত চ প্রকাশকো যোগঃ। তদ্বিরোধি চানাদিকর্ম্ম তন্নিবর্ত্তনে চোক্তং

ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যো ন শশাঙ্কো ন পাবকঃ।

ভগবৎ প্রাপ্তমূলমসজ্ঞানি যদ্‌গত্বা পুনর্ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং জ্যোতিঃ মম মদ্বিভূতিভূতো মমাংস ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদিতি। তৎ পদং সূর্য্যোদয়োন প্রকাশয়ন্তি যৎ প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে যোগিনস্তদ্ধাম স্বরূপং পরমং মম, অনেন সূর্য্যাদপ্রকাশাবিষয়ত্বেন জড়ত্বশীতোষ্ণাদিদোষপ্রসক্তোনিরস্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যদৈষ্ণবং পদং গত্বা যোগিনোন নিবর্ত্তন্তে তৎপদং সর্ব্বাবভাসনশক্তিমানপি সূর্য্যোন ভাসয়তে সূর্য্যাস্তময়েপি চন্দ্রোভাসকোদৃষ্টইত্যাশঙ্ক্যাহ ন শশাঙ্কঃ সূর্য্যাচন্দ্রমসোরুভয়োরপ্যস্তময়েঽগ্নিঃ প্রকাশকোদৃষ্টইত্যাশঙ্ক্যাহ ন পাবকঃ ভাসয়তইত্যুভয়ত্রাপ্যনুষজ্যতে কুতঃ সূর্য্যাদীনাং তত্র প্রকাশসামর্থ্যমেত্যত আহ তদ্ধাম জ্যোতিঃ স্বয়ং প্রকাশমাদিত্যাদিসকলজড়জ্যোতিরবভাসকং পরমং প্রকৃষ্টং মম বিষ্ণোঃ স্বরূপাত্মকং পদং ন হি যোযদ্ভাস্যঃ সতদ্ভাবকতং ভাসয়িতুমীষ্টে তথা চ শ্রুতিঃ 'ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতোভান্তি কুতোয়মগ্নিঃ তমেবভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীতি' এতেন তৎপদং বেদ্যং ন বা আদ্যে বেদ্যান্তিরবেদিতৃসাপেক্ষত্বেন দ্বৈতাপত্তির্দ্বিতীয়েঽপুরুষার্থত্বাপত্তিরিত্যপাস্তং অবেদ্যত্বে সত্যপি স্বয়মপরোক্ষত্বাৎ তত্রাবেদ্যত্ব সূর্য্যাদ্যভাস্যত্বেনাত্রোক্তং সর্ব্বভাসকত্বেন তুস্বয়মপরোক্ষত্বং যদাদিত্যগতং তেজ ইত্যাদি বক্ষ্যতি এবমুভাভ্যাং শ্লোকাভ্যাং শ্রুতের্দ্দলদ্বয়ং ব্যাখ্যাতমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৬ ॥

যে পদ প্রাপ্ত হইলে তত্ত্ববেত্তা পুরুষের পুনরাবৃত্তি হয় না, যে পদকে সূর্য্য, চন্দ্র, হুতাশন প্রকাশ করিতে পারে না ও যাহা স্বপ্রকাশ তাহাই আমার স্বরূপ ভূত পরমোৎকৃষ্ট পদ ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। মায়াতীত ব্রহ্ম পদ লাভ করিলে গুণাবেশের সম্পূর্ণ অভাব হয়, সুতরাং গুণাতীত তত্ত্বজ্ঞ পুরুষের পুনর্জ্জন্ম হয় না। সেই পরমোৎকৃষ্ট ব্রহ্মপদ সাক্ষাৎ ব্রহ্মের স্বরূপ ভূত। জড়ে পদার্থ চন্দ্র সূর্য্যাদি চৈতন্য স্বরূপকে প্রকাশ করিবে কোথা হইতে? শ্রুতিও বলিয়াছেন—

"ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতো ভান্তি কুতোয়মগ্নিঃ।
তমেব ভান্ত মনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি॥"

সেই পরব্রহ্মকে সূর্য্য চন্দ্র, তারা, বিদ্যুৎ প্রকাশ করিতে পারে না, অতএব প্রকাশ যুক্ত অগ্নি কোথা হইতে পারিবে? তাঁহার প্রকাশেই জগৎ প্রকাশিত, তাঁহার দীপ্তিতেই জগৎ প্রতীত হইয়া থাকে। যিনি রূপাদি বর্জ্জিত, চক্ষুর অধিষ্ঠাতা সূর্য্য তাঁহাকে কিরূপে দেখাইতে পারিবে? যিনি মনের অগোচর, মনের অধিষ্ঠাতা চন্দ্রমাই বা তাঁহাকে কিরূপে প্রকাশ করিবে? যিনি বাক্যের অতীত, বাক্‌শক্তির অধিষ্ঠাতা অগ্নিই বা তাঁহাকে প্রকাশ করিবে কিরূপে? বস্তুতঃ তিনি বাঙ্‌মনশ্চক্ষুর অগোচর, তিনি স্বয়ং প্রকাশ, আপনার তেজেই আপনি প্রকাশিত, অথবা ভক্তের প্রতি দয়া করিয়া যখন তিনি প্রকাশিত হয়েন, তখনই তাঁহার দর্শন হয়, অন্যথা সহস্র উপায় করিলেও তাঁহার লাভ হয় না।

যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ৬ ॥

যাঁহারা বিষ্ণুপদকে কোন দূরাদ্দূরতর লোক বিশেষ বলিয়া জানেন, তাঁহাদের বিচার ভ্রমজাল জড়িত। ব্রহ্ম স্বরূপকেই ব্রহ্ম বা বিষ্ণুপদ বলা যায়। ভেদ বুদ্ধি বোধিত পদার্থ মাত্রেই মিথ্যা। এই মিথ্যাবলম্বীদিগের পুনরাবৃত্তি হইবেই হইবে। সুতরাং বিষ্ণুপদ ভিন্নস্থান বলিয়া স্বীকৃত হইলে, তল্লোকবাসী বর্গের পুনরাবৃত্তির আশঙ্কা থাকিতেছে। বস্তুতঃ ভেদবাদীর সিদ্ধান্ত ভ্রমাত্মক ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ননু সর্ব্বাহি গতিরাগত্যান্তা সংযোগাবিপ্রযোগান্তাঃ ইতি প্রসিদ্ধং হি কথমুচ্যতে তদ্ধামগতানাং নাস্তি নিবৃত্তিরিতি শৃণু তত্র কারণং মমৈবেতি। মমৈব পরমাত্মনোনারায়ণস্যাংশোভাগোবয়বএকদেশইত্যনর্থান্তরং জীবলোকে জীবানাং লোকে সংসারে জীবভূতঃ ভোক্তা কর্ত্তেতি প্রসিদ্ধঃ সনাতনঃ পুরাতনঃ যথা জলসূর্য্যকঃ সূর্য্যাংশোজলনিমিত্তাপায়ে সূর্য্যমেব গত্বা ন নিবর্ত্ততে তথা অয়মপ্যংশঃ তেনৈবাত্মনা সংগচ্ছত্যেবমেব যথা বা ঘটাদ্যুপাধিপরিচ্ছিন্নোঘটাদ্যাকাশঃ আকাশাংশঃ সন্ ঘটাদিনিমিত্তাপায়ে আকাশং প্রাপ্য ন নিবর্ত্ততইত্যেবমতউপপন্নমুক্তং যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তইতি ননু নিরবয়স্য পরমাত্মনঃ কুতোবয়বএকদেশোংশইতি সাবয়বত্বে চ বিনাশপ্রসঙ্গোঽবয়ববিভাগান্নৈষদোষোবিদ্যাকৃতোপাধিপরিচ্ছিন্নএকদেশোংশইব কল্পিতোদর্শিতশ্চায়মর্থঃ ক্ষেত্রাধ্যায়ে বিস্তরশঃ সচ জীবোমদংশত্বেন কল্পিতঃ কথং সংসরতীত্যুত্ক্রামতি চেদুচ্যতে মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি প্রকৃতিস্থানি স্বস্থানে কর্ণশষ্কুল্যাদৌ প্রকৃতৌ স্থিতানি কর্ষত্যাকর্ষতি ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তত্র প্রসিদ্ধিং প্রমাণয়তি সংযোগাইতি। গমনস্যাগমনান্তত্বপ্রসিদ্ধেরপ্যুক্তং যদ্গত্বেত্যাদি ইত্যুপসংহরতি কথমিতি। আক্ষেপং পরিহরতি শৃণ্বিতি। ভগবৎপ্রাপ্তেনির্বৃত্ত্যংতত্বাভাবঃ সপ্তম্যর্থঃ। জীবস্য পরাংশত্বেপি কথমুক্তদোষসমাধিরিত্যাশংক্য প্রতিবিম্বপক্ষমাদায় দৃষ্টান্তেন প্রত্যাচষ্টে যথেতি। অবচ্ছেদপক্ষমাশ্রিত্য দৃষ্টান্তান্তরেণোক্তদোষসমাধিং দর্শয়তি যথাবেতি। আক্ষেপসমাধিমুপসংহরতি অতইতি। পরস্য নিরবয়বত্বাত্তদংশত্বং জীবস্যাযুক্তমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। তস্য নিরবয়বত্বং সাধয়তি সাবয়বত্বে চেতি। বস্তুতোনিরংশস্যাপি পরস্য কল্পনয়া জীবোংশোভবিষ্যতীতি পরিহরতি নৈষ দোষইতি। বস্তুতস্তু জীবস্য নাংশত্বং পরমাত্মভাবস্যাক্তত্বা দর্শিতত্বাদিত্যাহ দর্শিতশ্চেতি। যদি পরস্যাংশত্বেন কল্পিতোজীবোবস্তুতস্তদাত্মৈব ন তর্হি তস্য সংসারত্বং উৎক্রান্তির্ব্বেতি শঙ্কতে কথমিতি। জীবস্য সংসরণমুৎক্রমণঞ্চোপপাদয়িতুমুপক্রমতে উচ্যতইতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মমেতি। ইত্থমুক্তস্বরূপঃ সনাতনো মদংশএব সন্ কশ্চিদনাদিকর্ম্মরূপাবিদ্যা বেষ্টন তিরোহিতস্বরূপো জীবভূতো জীবলোকে বর্ত্তমানো দেবমনুষ্যাদিপ্রকৃতিপরিণামবিশেষ শরীরস্থানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি কর্ষতি কশ্চিৎ পূর্ব্বোক্তমার্গেণাস্যা অবিদ্যায়ামুক্ত। স্বেন রূপেণাবতিষ্ঠতে। জীবভূতস্ত্বতিসংকুচিত জ্ঞানৈশ্বর্য্যঃ কর্ম্মলব্ধ প্রকৃতিপরিণামবিশেষ রূপ শরীরস্থানাং ইন্দ্রিয়াণাং মনঃ। ষষ্ঠানামীশ্বরস্তানি কর্ম্মানুগুণমিতস্ততঃ কর্ষতি ॥ ৭ ॥

মমৈবাংশোজীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ।

স্বামিকৃত টীকা। নমুচ ত্বদীয়ং ধাম প্রাপ্তাঃ সন্তোযদি ন নিবর্ত্তন্তে তর্হি সতি সংপদ্য ন বিদুঃ সতি সংপদ্যামহইত্যাদিশ্রুতেঃ সুষুপ্তিপ্রলয়সময়ে তৎপ্রাপ্তিঃ সর্ব্বেষামস্তীতি কোনাম সংসারী স্যাদিত্যাশঙ্ক্য সংসারিণং দর্শয়তি মমৈবেতি পঞ্চভিঃ। মমৈবাংশোহয়মবিদ্যায়া জীবভূতঃ সনাতনঃ সর্ব্বদা সংসারিত্বেন প্রসিদ্ধঃ অসৌ সুষুপ্তিপ্রলয়যোঃ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানীন্দ্রিয়াণি পুনর্জীবলোকে সংসারোপভোগার্থমাকর্ষতি। এতচ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং প্রাণস্য চোপলক্ষণার্থং, অয়ম্ভাবঃ, কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং প্রাণস্য চোপলক্ষণার্থং, অয়ম্ভাবঃ, সত্যং সুষুপ্তিপ্রলয়য়োরপি মদংশত্বাৎ সর্ব্বস্যাপি অবিদ্যাবৃতস্য সানুশয়স্য সপ্রকৃতিকে ময়ি লয়োন তু শুদ্ধে। তদুক্তং, অব্যক্তাদ্ব্যক্তয়ঃ সর্ব্বাঃ প্রভবন্তীত্যাদিনা। অতঃ পুনঃ সংসারায় নির্গচ্ছন্নবিদ্বান্ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি স্বোপাধিভূতানীন্দ্রিয়াণ্যাকর্ষতি, বিদুষান্তু শুদ্ধস্বরূপপ্রাপ্তের্নাবৃত্তিরিতি ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নমু যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তইত্যযুক্তং যদি গচ্ছন্তি তর্হ্যাবর্ত্তন্তএব স্বর্গবৎ অথ নাবর্ত্তন্তেএব স্বর্গবৎ অথ নাবর্ত্তন্তে তর্হি ন গচ্ছন্তি তেন গত্বাপি ন নিবর্ত্তন্তইতি চ পরস্পরবিরুদ্ধং ' সর্ব্বেক্ষয়ান্তানিচয়াঃ পতনান্তাঃ সমুচ্ছ্রয়াঃ সংযোগাবিপ্রযোগান্তামরণান্তং হি জীবিতমিতি ' হি শাস্ত্রে লোকে চ প্রসিদ্ধং অনাত্মত্বাৎ প্রাপ্তঃ পুনরাবৃত্তিপর্যবসানা ন ত্বাত্মপ্রাপ্তিরিতিচেৎ ন সুষুপ্তৌ ' সতা সৌম্য তদা সংপন্নোভবতীতি ' শ্রুতিপ্রতিপাদিতায়াঅপ্যাত্মপ্রাপ্তেঃ পুনরাবৃত্তিপর্য্যন্তত্বদর্শনাৎ অন্যথা সুষুপ্তস্য মুক্তত্বেন পুনরুত্থানং ন স্যাৎ তস্মাদাত্মপ্রাপ্তৌ গত্বেতি নোপপদ্যতে তস্যৌপচারিকত্বে ত্ব্যানিবৃত্তির্নোপপদ্যতইত্যেবং প্রাপ্তে ক্রমঃ গন্তুর্জীবস্য গন্তব্যব্রহ্মাভিন্নত্বাদ্গত্বেত্যৌপচারিকং অজ্ঞানমাত্রব্যবহিতস্য তস্য জ্ঞানমাত্রেণৈব প্রাপ্তিব্যপদেশাৎ যদি ব্রহ্মণঃ প্রতিবিম্বো জীবস্তদা যথা ঘটাকাশস্য ঘটাপায়ে মহাকাশং প্রতি গমনং ততোনাবৃত্তিশ্চ তথা জীবস্যাপ্যুপাধ্যুপায়ে নিরুপাধিস্বরূপগমনং ততোনাবৃত্তিশ্চেত্যুপচারাদুচ্যতে একস্বরূপত্বাত্তেদভ্রমশ্চোপাধিনিবৃত্ত্যা নিবৃত্তেঃ সুষুপ্তৌতু অজ্ঞানে স্বকারণে ভাবনা কর্ম্মপূর্ব্ব প্রজ্ঞাসহিতস্যান্তঃকরণ জীবোপাধেঃ সূক্ষ্মরূপেণাবস্থানাত্তএবজ্ঞানাৎপুনরুদ্ভবঃ সম্ভবতি জ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্তৌ কারণাভাবাৎ কুতঃ কার্যোদয়ঃ স্যাদজ্ঞানপ্রভবত্বাদন্তঃকরণাদ্যুপাধীনা তস্মাজ্জীবস্যাহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদান্তবাক্যজন্যসাক্ষাৎকারাদহং ন ব্রহ্মেত্যজ্ঞাননিবৃত্তির্গত্বেত্যুচ্যতে নিবৃত্তচানাদ্যং জ্ঞানস্য পুনরুত্থানাভাবেন তৎকার্য্যসংসারাভাবেন তৎকার্যসংসারাভাবোননিবর্ত্তইত্যুচ্যতইতি ন কোপি বিরোধঃ জীবস্য তু পারমার্থিকং স্বরূপং ব্রহ্মৈবেত্যসকৃদাবেদিতদেতৎ সর্ব্বং প্রতিপাদ্যত উত্তরেণ গ্রন্থেন তত্র জীবস্য ব্রহ্মরূপত্বাদজ্ঞাননিবৃত্ত্যা তৎস্বরূপপ্রাপ্তস্য ততোন প্রচ্যুতিরিতি প্রতিপাদ্যতে মমৈবাংশইতি শ্লোকার্দ্ধেন সুষুপ্তৌতু সংকার্যসংস্কারসহিতাজ্ঞানানসত্বাত্ততঃ পুনঃ সংসারোজীবস্যেতি মনঃ ষষ্ঠানীতি শ্লোকার্দ্ধে প্রতিপাদ্যতে ততস্তস্য বস্তুতোঽসংসারিণোপি মায়য়া সংসারং প্রাপ্তস্য মন্দমতিভির্দ্দেতাদাত্ম্যং প্রাপিতস্য দেহাদ্ব্যতিরেকঃ প্রতিপাদ্যতে শরীরমিত্যাদিনা শ্লোকার্দ্ধেন শ্রোত্রং চক্ষুরিত্যাদিনা তু যথাযথং স্ববিষয়েষ্বিন্দ্রিয়াণাং প্রবর্ত্তকস্য তস্য তেভ্যোব্যতিরেকঃ প্রতিপাদ্যতে এবং দেহেন্দ্রিয়াদিবিলক্ষণমুৎক্রান্ত্যাদিসময়ে স্বাত্মরূপত্বাৎ কিমিতি সর্ব্বে পশ্যন্তীত্যাশঙ্কায়াং বিষয়বিক্ষিপ্তচিত্তাদর্শনযোগ্যমপি তং ন পশ্যন্তীত্যুত্তরমুচ্যতে উৎক্র

মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি প্রকৃতিস্থানি কর্ষতি ॥ ৭ ॥

মন্তমিত্যাদিনা শ্লোকেন তৎ জ্ঞানচক্ষুষঃ পশ্যন্তীতি বিবৃতং যতন্তোযোগিনইতি শ্লোকার্দ্ধেন বিমূঢ়ানমুপশ্যন্তীত্যেতদ্বিবৃতং যতন্তোপীতিশ্লোকার্দ্ধেনেতি পঞ্চানাং শ্লোকানাং সংগতিঃ ইদানীমক্ষরাণি ব্যাখ্যাস্যামঃ মমৈব পরমাত্মনোংংশঃ নিরংশস্যাপি মায়য়া কল্পিতঃ সূর্য্যস্যেব জলে নভসইব চ ঘটে মৃষাভেদবানংশইবাংশোজীবলোকে সংসারে সচ প্রাণধারণোপাধিনা জীবভূতঃ কর্ত্তা ভোক্তা সংসারীতি মৃষৈব প্রসিদ্ধিমুপগতঃ সনাতনোনিত্যঃ উপাধিপরিচ্ছেদেপি বস্তুতঃ পরমাত্মস্বরূপত্বাৎ অতোজ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্ত্যা স্বস্বরূপং ব্রহ্ম প্রাপ্য ততোন নিবর্ত্ততইতি যুক্তং এবংভূতোপি সুষুপ্ত্যাৎ কথমাবর্ত্ততইত্যাহ মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানি শ্রোত্রত্বক্চক্ষুরসনঘ্রাণাখ্যানি পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রস্যাত্মনোবিষয়োপলব্ধিকরণতা লিঙ্গানি জাগ্রৎস্বপ্নভোগজনককর্ম্মক্ষয়ে প্রকৃতিস্থানি প্রকৃতাবজ্ঞানে সূক্ষ্মরূপেণ স্থিতানি পুনর্জাগ্রদ্ভোগজনককর্ম্মোদয়ে ভোগার্থং কর্ষতি কূর্ম্মোঙ্গানীব প্রকৃতেরজ্ঞানাদাকর্ষতি বিষয়গ্রহণযোগ্যত্বয়াবির্ভাবয়তীত্যর্থঃ অতোজ্ঞানাদনাবৃত্তাবপ্যজ্ঞানাদাবৃত্তির্নানুপপন্নেতি ভাবঃ ॥৭॥

এই সংসারে সনাতন জীব আমারই অংশ, এই জীব পঞ্চ ইন্দ্রিয় ও ৬ষ্ঠ মনকে আকর্ষণ করিয়া থাকে ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। "যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে" ভগবানের এই কথা শুনিয়া পাছে অর্জ্জুনের এই রূপ আশঙ্কা হয় যে, জীব নিজ স্থান হইতে যথানে যাইবে, সেখানে থাকিবে কেন, অবশ্যই তথা পুনরাবৃত্ত হইবে। জীব স্বর্গে গমন করে তথা হইতে তাহার পুনরাবর্ত্তন হয়। সুষুপ্তাবস্থা হইতেও সাধকের পুনরাবর্ত্তন হইয়া থাকে। অতএব ব্রহ্মপদ লাভ করিলে জীবের পুনরাবৃত্তি হইবেনা কেন ?এই সংশয় ভঞ্জনার্থ ভগবান্ এই শ্লোকের অবতারণা করিলেন।

ব্রহ্মের অংশ অংশীভাব না থাকিলেও মায়া প্রভাবে তদ্রূপ বোধ হইয়া থাকে। জীব নিত্য কাল বিদ্যমান ব্রহ্মেরই স্বরূপ ভূত; মায়িক উপাধি ও অন্তঃকরণ ব্যবধানে উহাকে স্বতন্ত্র বলিয়া বোধ হয়। জীবের নিজ স্থান যদি সংসার হইত, তবে ব্রহ্মপদ পাইয়া জীব সংসারে পুনরাবৃত্ত হইতে পারিত, বস্তুতঃ জীবের নিজ স্থান "ব্রহ্মপদ"। ব্রহ্মপদ হইতে সংসারাগত বলিয়া জীব ভাসমান হইয়া থাকে। আত্মজ্ঞান প্রভাবে সংসার হইতে নিজ স্থান—ব্রহ্মপদ প্রাপ্ত হইলে তবে আর সংসারে পুনরাবৃত্ত হইবে কেন! যেমন সূর্য্য জলে প্রতিবিম্বিত হয়, জল শুকাইয়া গেলে প্রতিবিম্ব সূর্য্যেই বিলীন হয়, আর ফিরিয়া আসেনা, সেই রূপ অন্তঃকরণাদি ব্যবধান বিনষ্ট হইয়া গেলেই জীব ব্রহ্মে বিলীন হইয়া যায়। সুষুপ্তাবস্থা বা প্রকৃতিতে বিলীনাবস্থাকে মুক্তাবস্থা বলা যায়না, কেননা এ অবস্থায় ইন্দ্রিয় শক্তি সকল মনে ও মন অজ্ঞান রূপ কারণে নিষ্ক্রিয়াবস্থায় বিদ্যমান থাকে, আত্ম জ্ঞান না জন্মিলে মায়োপাধিক জীব ইন্দ্রিয়গণ সহিত মনকে আকর্ষণ করিয়া লয়। উপাধি বিনষ্ট হইয়া গেলেই জীব স্বস্বরূপাবস্থায় নিত্য স্থিতি করিতে থাকে ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মিন্ কালে শরীরমিতি। যচ্চাপি যদা চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরোদেহাদিসংঘাতস্বামী জীবস্তদা কর্ষতীতি শ্লোকস্য দ্বিতীয়পাদোর্থবশাৎ প্রাথম্যেন সম্বধ্যতে যদা চ

শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ।
গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ ॥ ৮ ॥

পূর্ব্বস্মাৎ শরীরাৎ শরীরান্তরমবাপ্নোতি তদা গৃহীত্বৈতানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি সংযাতি সম্যক্ যাতি গচ্ছতি কিমিবেত্যাহ বায়ুঃ পবনোগন্ধানিবাশয়াৎ পুষ্পাদেঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা স্বস্থানে স্থিতানামিন্দ্রিয়াণাং জীবেনাকর্ষণস্য কালং পৃচ্ছতি কস্মিন্নিতি। জীবস্যোৎক্রান্তিনৈশ্বরস্যেত্যাশংক্যেশ্বরশব্দার্থমাহ দেহাদীতি। উৎক্রান্তানন্তরভাবিনী গতিরিত্যেতদর্থবশাদিত্যুক্তং। অবশিষ্টানি শ্লোকাক্ষরাণ্যাচষ্টে যদাচেতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শরীরমিতি। যচ্ছরীরমবাপ্নোতি যস্মাচ্ছরীরাদুৎক্রামতি তদায়মিন্দ্রিয়াণামীশ্বরঃ। এতানীন্দ্রিয়াণি ভূতসূক্ষ্মৈঃ সহ গৃহীত্বা সংযাতি বায়ুর্গন্ধান্ বাশয়াৎ। যথা বায়ুঃ স্রক্চন্দনকস্তূরিকাদ্যাশয়াৎ তৎস্থানাৎ সূক্ষ্মাবয়বৈঃ সহ গন্ধান্ গৃহীত্বা অন্যত্র সংযাতি তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তাস্ত্বাকৃষ্য কিং করোতীত্যাহ শরীরমিতি। যৎ যদা শরীরান্তরং কর্ম্মবশাদবাপ্নোতি যতশ্চ শরীরাদুৎক্রামতি ঈশ্বরোদেহাদীনাং স্বামী তদা পূর্ব্বস্মাৎ শরীরাদেতানি গৃহীত্বা তচ্ছরীরান্তরং সম্যগ্ যাতি, শরীরে সত্যপি ইন্দ্রিয় গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশয়াৎ স্বস্থানাৎ কুসুমাদেঃ সকাশাৎ গন্ধান্ গন্ধবতঃ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা বায়ুর্যথা গচ্ছতি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কস্মিন্ কালে কর্ষতীত্যাচাতে যৎ যদা উৎক্রামতি বহির্নির্গচ্ছতি ঈশ্বরোদেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্য স্বামী জীবঃ তদা যতোদেহাদুৎক্রামতি ততোমনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি কর্ষতীতি দ্বিতীয়পদাদস্য প্রথমমন্বয়ঃ উৎক্রমণোত্তরভাবিত্বাদ্গমনস্য ন কেবলং কর্ষত্যেব কিন্তু যৎ যদাচ পূর্ব্বস্মাচ্ছরীরান্তরমবাপ্নোতি তদৈতানি মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি গৃহীত্বা সংযাত্যপি সম্যক্ পুনরাগমনরহিত্যেন গচ্ছত্যপি শরীরে সত্যেবেন্দ্রিয়গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশয়াৎ কুসুমাদেঃ স্থানাৎ গন্ধাত্মকান্ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা যথা বায়ুর্যাতি তদ্বৎ ॥৮॥

যেমন বায়ু গমন কালে পুষ্পাদি হইতে গন্ধ লইয়া চলিয়া যায়, তদ্রূপ জীবাত্মা দেহ হইতে উৎক্রমণ কালে মন ও ইন্দ্রিয়গণকে আকর্ষণ করিয়া লয় ও অন্য দেহে প্রবেশ কালে উক্ত ইন্দ্রিয় শক্তি সহিত মনকে সঙ্গে করিয়া লইয়া যায় ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। জীবের দেহান্ত হইলে স্থূল শরীর পৃথিবীতেই পড়িয়া থাকে, প্রাণাদি বায়ু সকল বাহ্য বায়ুতে মিলিয়া যায়, কিন্তু ইন্দ্রিয়াদি সহিত মন—মনোময় শরীর—সূক্ষ্ম দেহ বায়ুর সহিত গন্ধের গতির ন্যায় জীবাত্মার অনুগমন করিয়া থাকে। পূর্ব্বদেহে থাকিয়া শুভাশুভ কর্ম্ম বা অন্যরূপ সাধনাদ্বারা ইন্দ্রিয় ও মনের যে ক্ষীণতা, বা পুষ্টি বা গঠন হইয়া থাকে, তদুপযোগী বিষয় ভোগ করিবার জন্য জীব অন্য দেহকে আশ্রয় করিতে বাধ্য হয়, এবং সেই দেহে প্রবেশ কালে পূর্ব্ব দেহের মনঃ প্রকৃতিকে সঙ্গে করিয়া লয় এবং পূর্ব্বজন্মার্জ্জিত প্রকৃতির অনুরূপ কার্য্য করিতে প্রবৃত্ত হইয়া থাকে ॥ ৮ ॥

শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ঘ্রাণমেব চ।
অধিষ্ঠায় মনশ্চায়ং বিষয়ানুপসেবতে ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কানি পুনস্তানীতি শ্রোত্রমিতি। শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ ত্বগিন্দ্রিয়ং রসনং জিহ্বা ঘ্রাণমেবচ মনশ্চ ষষ্ঠং প্রত্যেকং ইন্দ্রিয়েণ সহাধিষ্ঠায় দেহস্থোবিষয়ান্ শব্দাদীনুপসেবতে ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণ্যেব প্রশ্নদ্বারা বিশেষতো দর্শয়তি কানীতি ॥৯॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রোত্রমিতি। এতানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি অধিষ্ঠায় স্বস্ববিষয়বৃত্ত্যনুগুণানি কৃত্বা তত্তচ্ছব্দাদীন্ বিষয়ানুপসেবতে উপভুঙ্ক্তে ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তান্যেবেন্দ্রিয়াণি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রমিতি। শ্রোত্রাদীনি বাহ্যেন্দ্রিয়াণি মনশ্চান্তঃকরণমধিষ্ঠায়াশ্রিত্য শব্দাদীন্ বিষয়ানয়ং জীব উপভুঙ্ক্তে ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তান্যেবেন্দ্রিয়াণি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনং চ রসনং ঘ্রাণমেব চ চকারাৎ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি প্রাণং চ মনশ্চ ষষ্ঠমধিষ্ঠায়ৈব আশ্রিত্যৈব বিষয়ান্ শব্দাদীনয়ং জীবউপসেবতে ভুংক্তে ॥ ৯ ॥

জীবাত্মা শ্রোত্র, নেত্র, ঘ্রাণ, রসনা ও ত্বক সহ মনকে আশ্রয় করিয়া শব্দাদি বিষয় উপভোগ করিয়া থাকে ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। "ঘ্রাণমেবচ" পদের "চ কার দ্বারা বাক্ আদি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয় গৃহীত হইয়াছে এবং "মনশ্চ" পদের চকার দ্বারা বুদ্ধি, চিত্ত ও অহঙ্কার গৃহীত হইয়াছে। অর্থাৎ পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ প্রাণ ও চতুষ্টয় অন্তঃকরণ এতাবৎ আশ্রয় করিয়া জীবাত্মা শব্দাদি বিষয় ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং দেহগতং দেহাৎ উৎক্রামন্তমিতি। উৎক্রামন্তং পরিত্যজন্তং দেহং পূর্ব্বোপাত্তং স্থিতং বা দেহে তিষ্ঠন্তং ভুঞ্জানঞ্চোপলভমানং গুণান্বিতং সুখদুঃখমোহাখ্যৈঃ গুণৈরন্বিতমনুগতং সংযুক্তমিত্যর্থঃ এবম্ভূতমপ্যেনমত্যন্তং দর্শনগোচরপ্রাপ্তং বিমূঢ়াদৃষ্টাদৃষ্টবিষয়ভোগবলাকৃষ্টচেতস্তয়ানেকধা মূঢ়ানানুপশ্যন্ত্যহো কষ্টং বর্ত্ততইত্যনুক্রোশতি চ ভগবান্ যে তু পুনঃ প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুষস্তএনং পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষোবিবিক্তদৃষ্টয়েইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শরীরমিত্যাদিশ্লোকে দেহাদাত্মনোতিরেকমুক্ত্বা শ্রোত্রং চক্ষুরিত্যাদৌ স্বাভিলষিতে বিষয়ে যথাযথং করণানাং প্রবর্ত্তকত্বাৎ তেভ্যোতিরিক্তশ্চাত্মেত্যুক্তং তর্হি তমুৎক্রান্ত্যাদি কুর্ব্বন্তং স্বরূপত্বাৎ কিমিতি সর্ব্বে ন পশ্যন্তীত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি। সন্নিহিততমত্বেন দর্শনযোগ্যমপি বিষয়পরবশাদাত্মানং সর্ব্বে ন পশ্যন্তীতি ভগবতোনুক্রোশং দর্শয়তি এবম্ভূতমিতি। তর্হি কেষামাত্মদর্শনং তদাহ যেতু পুনরিতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উৎক্রিতি যএনং গুণান্বিতং সত্ত্বাদিগুণময়প্রকৃতিপরিণামবিশেষ মনুষ্যত্বাদিসংস্থান পিণ্ডসংসৃষ্টং পিণ্ডবিশেষাদুৎক্রামন্তং পিণ্ডবিশেষাবস্থিতং বা গুণময়ান্

উৎক্রামন্তং স্থিতং বাপি ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং।
বিমূঢ়ানানুপশ্যন্তি পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষঃ ॥ ১০ ॥
যতন্তোযোগিনশ্চৈনং পশ্যন্ত্যাত্মন্যবস্থিতং।

ভুঞ্জানং বা কদাচিদপি প্রকৃতিপরিণামবিশেষ মনুষ্যত্বাদি পিণ্ডাদিলক্ষণ জ্ঞানৈকাকারং বিমূঢ়ানানুপশ্যন্তি। বিমূঢ়া মনুষ্যত্বাদি পিণ্ডাকারাত্মাভিমানিনঃ জ্ঞানচক্ষুষস্তু পিণ্ডাত্মবিবেক-বিষয়জ্ঞানবন্তঃ। সর্ব্বাবস্থমপ্যেনং বিবিক্তাকারমেব পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু কার্য্যকারণসঙ্ঘাতব্যতিরেকেণৈবম্ভূতমাত্মানং সর্ব্বেপি কিং ন পশ্যন্তি তত্রাহ উৎক্রামন্তমিতি। উৎক্রামন্তং দেহাদ্দেহান্তরং গচ্ছন্তং তস্মিন্নেব দেহে স্থিতং বা বিষয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতমিন্দ্রিয়াদিযুক্তং জীবং বিমূঢ়া নালোকয়ন্তি, জ্ঞানমেব চক্ষুর্যেষাং তে বিবেকিনঃ পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং দেহগতং দর্শনযোগ্যমপি দেহাৎ উৎক্রামন্তং দেহান্তরং গচ্ছন্তং পূর্ব্বস্মাৎ স্থিতং বাপি তস্মিন্নেব দেহে ভুঞ্জানং বা শব্দাদীন্ বিষয়ান্ গুণান্বিতং সুখদুঃখমোহাত্মকৈর্গুণৈরন্বিতং এবং সর্ব্বাস্ববস্থাসু দর্শনযোগ্যমপ্যেনং বিমূঢ়া দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়ভোগবাসনাকৃষ্টচেতস্তয়াত্মানাত্মবিবেকাযোগ্যা নানুপশ্যন্তি অহোকষ্টং বর্ত্ততইত্যজ্ঞানমনুক্রোশতি ভগবান্ যেতু প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুষোবিবেকিনস্তএব পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

উৎক্রমণশীল অথবা দেহাবস্থিত কিম্বা বিষয় ভোগপ্রবৃত্ত, বা গুণত্রয় শালী আত্মাকে মূঢ়গণ দেখিতে পায়না, জ্ঞান নেত্র যুক্ত মহাত্মাই সেই আত্মাকে দর্শন করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। বিবেক বুদ্ধি বিচারবান্ শুদ্ধ হৃদয়রূপ নেত্রে, (দেহত্যাগ কালে, দেহে স্থিতি কালে, শোক মোহ সুখদুঃখাদি ভোগ কালে, সত্ত্বাদি গুণসঙ্গ কালে) মহাত্মাগণ আত্মাকে দর্শন করিয়া থাকেন, কিন্তু বিষয় ভোগ বাসনায় উন্মত্ত মূঢ়গণ তাঁহাকে দেখিতে পায়না, ইহা বড়ই আক্ষেপের বিষয় ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কেচিত্তু যতন্তঃ প্রযত্নং কুর্ব্বন্তোযোগিনশ্চ সমাহিতচিত্তাএনং প্রকৃত-মাত্মানং পশ্যন্ত্যয়মহমস্মীতি উপলভন্তে আত্মনি স্বস্যাং বুদ্ধাববস্থিতং যতন্তোপি শাস্ত্রাদি-প্রমাণৈরকৃতাত্মানোঽসংস্কৃতাত্মানঃ তপসেন্দ্রিয়জয়েন চ দুশ্চরিতাদনুপরতাঅশান্তদর্পাঃ প্রযত্নং কুর্ব্বন্তোনৈনং পশ্যন্ত্যচেতসোঽবিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানচক্ষুঃশব্দেন ন্যায়ানুগৃহীতং শাস্ত্রং জ্ঞানসাধনমুক্তং তৎকিমি-দানীং শাস্ত্রমাত্রেণ ন্যায়ানুগৃহীতেনাত্মানং পশ্যন্তি নেত্যাহ কেচিত্ত্বিতি। প্রযত্নঃ শ্রবণমনননাত্মকঃ শাস্ত্রাদিপ্রমাণৈর্যতন্তোপীতি সম্বন্ধঃ। অসংস্কৃতাত্মত্বং প্রকটয়তি তপসেতি। দুশ্চ-রিতাদবিরতিফলং কথয়তি অশান্তেতি। অশুদ্ধবুদ্ধীনামবিবেকিনাং সদপি শ্রবণাদি ন ফলবদিতি মত্বাহ প্রযত্নমিতি ॥ ১১ ॥

যতন্তোঽপ্যকৃতাত্মানো নৈনং পশ্যন্ত্যচেতসঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যতন্ত ইতি। মৎপ্রপত্তিপূর্ব্বকং কর্ম্মযোগাদিষু যতমানাস্তে নির্ম্মলান্তঃকরণা যোগিনো যোগাখ্যেন চক্ষুষাত্মনি শরীরেঽবস্থিতমপি শরীরাদ্বিবিক্তং স্বেন রূপেণাবস্থিতমেনং পশ্যন্তি। যতমানা অপ্যকৃতাত্মানো মৎপ্রপত্তিবিরহিণস্তত এবাসংস্কৃতমনসঃ তত এবাচেতসঃ। আত্মাবলোকনসমর্থচেতোরহিতাঃ নৈনং পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। দুর্জ্ঞেয়শ্চায়ং যতোঽবিবেকিষ্বপি কেচিৎ পশ্যন্তি কেচিন্ন পশ্যন্তীত্যাহ যতন্ত ইতি। যতন্তো ধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানা যোগিনঃ কেচিদেনমাত্মানমাত্মনি দেহেঽবস্থিতং বিবিক্তং পশ্যন্তি, শাস্ত্রাভ্যাসাদিভির্যত্নং কুর্ব্বাণা অপ্যকৃতাত্মানোঽবিশুদ্ধচিত্তা অত এবাচেতসো মন্দমতয় এনং ন পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষ ইত্যেতদ্বিবৃণোতি আত্মনি স্ববুদ্ধৌ অবস্থিতং প্রতিফলিতমেনমাত্মানং যতন্তো ধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানা যোগিন এব পশ্যন্তি চোপধারণে যতমানা অপ্যকৃতাত্মানো যজ্ঞাদিভিরশোধিতান্তঃকরণাঃ অত এবাচেতসো বিবেকশূন্যা নৈনং পশ্যন্তীতি মূঢ়া নানুপশ্যন্তীত্যেতদ্বিবরণম্ ॥ ১১ ॥

যোগিগণ প্রযত্ন দ্বারা নিজ নিজ দেহস্থিত আত্মাকে দর্শন করেন, কিন্তু মলিন চিত্ত অবিবেকী পুরুষ গণ যত্ন করিলেও তাঁহাকে অবলোকন করিতে পারেনা ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। শুদ্ধান্তঃকরণ যোগী গণ ধ্যানাদি দ্বারা আত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন। নিষ্কাম কর্ম্মাদি দ্বারা যাহাদের চিত্ত নির্ম্মল হয় নাই, তাহারা সহস্র চেষ্টা করিলেও তাঁহার দর্শন পায় না, কেননা চিত্ত শুদ্ধিই আত্মদর্শনের ঈক্ষণ যন্ত্র ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যৎ পদং সর্ব্বস্যাবভাসকমপ্যগ্ন্যাদিত্যাদিকং জ্যোতির্নাবভাসয়তে যৎপ্রাপ্তাশ্চ মুমুক্ষবঃ পুনঃসংসারাভিমুখা ন নিবর্ত্তন্তে যস্য চ পদস্যোপাধিভেদমনুবিধীয়মানা জীবা ঘটাকাশাদয় ইবাকাশস্যাংশাস্তস্য পদস্য সর্ব্বাত্মত্বং সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বঞ্চ বিবক্ষুশ্চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ বিভূতিসংক্ষেপমাহ ভগবান্ যদেতি। যদাদিত্যগতমাদিত্যাশ্রয়ং কিন্তৎ তেজো দীপ্তিঃ প্রকাশো জগদ্ভাসয়তে প্রকাশয়ত্যখিলং সমস্তং যচ্চন্দ্রমসি যচ্চ শশভৃতি তত্তেজোঽবভাসকং বর্ত্ততে যচ্চাগ্নৌ হুতবহে তত্তেজো বিদ্ধি বিজানীহি মামকং মদীয়ং মম বিষ্ণোস্তৎ জ্যোতিঃ। অথবা যদাদিত্যগতং তেজশ্চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিশ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ তত্তেজো বিদ্ধি মামকং মদীয়ং মম বিষ্ণোস্তৎজ্যোতিরিত্যাদি। ননু স্থাবরেষু জঙ্গমেষু চ তৎসমানং চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিস্তত্র কথমিদং বিশেষণং যদাদিত্যগতমিত্যাদি নৈষ দোষঃ সত্ত্বাধিক্যাদাধিক্যোপপত্তেরাদিত্যাদিষু হি সত্ত্বমত্যন্তপ্রকাশমত্যন্তভাস্বরমতস্তত্রৈবাবিস্তরাং জ্যোতিরিতি তদ্বিশিষ্যতে নতু তত্রৈব তদধিকমিতি যথাহি লোকে তুল্যোঽপি মুখসংস্থানে ন কাষ্ঠকুড্যাদৌ মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌ তু স্বচ্ছে স্বচ্ছতরে তারতম্যেনাবির্ভবতি তদ্বৎ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনন্তরশ্লোকচতুষ্টয়স্য বৃত্তানুবাদদ্বারা তাৎপর্য্যার্থমাহ যৎপদমিতি।

যদাদিত্যগতং তেজোজগদ্ভাসয়তেঽখিলং।

জীবাত্মত্বেন চিদ্রূপত্বমুক্তং। তদীয়চৈতন্যেনাদিত্যাদীনামবভাসকত্বাচ্চ ব্রহ্মণশ্চিদ্রূপত্বমিত্যাহ যদাদিত্যেতি। চিদ্রূপস্যৈব ব্রহ্মণঃ সর্ব্বাত্মকত্বপ্রতিপাদকত্বেন শ্লোকং ব্যাচষ্টে যদিত্যাদিনা। আদিত্যাদৌ তত্র তত্র স্থিতং ব্রহ্মচৈতন্যজ্যোতিঃ সর্ব্বাবভাসকমিত্যর্থঃ। ব্রহ্মণঃ সর্ব্বাত্মত্বেন চিদ্রূপত্বমত্র বিবক্ষিতমিতি ব্যাখ্যান্তরমাহ অথবেতি। চৈতন্যজ্যোতিষঃ সর্ব্বত্রাবিশেষাদাদিত্যাদিগতবিশেষণমযুক্তমিতি শঙ্কতে নম্বিতি। সর্ব্বত্র সত্ত্বেপি কচিদেবাভিব্যক্তিবিশেষাদ্বিশেষণমিতি পরিহরতি নৈষদোষইতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি আদিত্যাদিম্বিতি। সর্ব্বত্র চৈতন্যজ্যোতিষস্তুল্যত্বেপি কচিদেবাভিব্যক্ত্যা বিশেষণোপপত্তিং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথাহীতি॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং রবিচন্দ্রাদীনামিন্দ্রিয়সন্নিকর্ষ বিরোধিনস্তমস নিরসনমুখেনেন্দ্রিয়াণুগ্রাহকতয়া প্রকাশকানাং জ্যোতিষ্মতামপি প্রকাশকং জ্ঞানজ্যোতিরাত্মামুক্তাবস্থো জীবাবস্থশ্চ। ভগবদ্বিভূতিরিত্যুক্তং। তদ্ধাম পরমং মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতন ইতি। ইদানীমচিৎপরিণামবিশেষমাদিত্যাদীনাং জ্যোতিষ্মতাং জ্যোতিরপি ভগবদ্বিভূতিরিত্যাহ যদিতি। অখিলস্য জগতো ভাসকং তেষামাদিত্যাদীনাং যত্তেজস্তন্মদীয়ন্তেজস্তৈরারাধিতেন ময়া তেভ্যো দত্তমিতি বিদ্ধি॥ ১২॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যইত্যাদিনা পারমেশ্বরং পরং ধামোক্তং তৎপ্রাপ্ত্যানাঞ্চাপুনরাবৃত্তিরুক্তা তত্র সংসারিণোঽভাবমাশঙ্ক্য সংসারি স্বরূপং দেহাদিব্যতিরিক্তং দর্শিতং ইদানীং তদেব পারমেশ্বরং রূপমনন্তশক্তিত্বেন নিরূপয়তি যদিত্যাদি চতুর্ভিঃ। আদিত্যাদিষু স্থিতং যদনেকপ্রকারং তেজোবিশ্বং প্রকাশয়তি তৎ সর্ব্বং তেজোমদীয়মেব জানীহি॥ ১২॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং যৎ পদং সর্ব্বাবভাসনক্ষমাপ্যাদিত্যাদয়োভাসয়িতুং ন ক্ষমন্তে যৎপ্রাপ্তাশ্চ মুমুক্ষবঃ ন পুনঃ সংসারায় প্রবর্ত্তন্তে যস্য চ পদস্যোপাধিভেদমনুবিধীয়মানাজীবাঘটাকাশাদয়ইবাকাশস্য কল্পিতাংশামৃষৈব সংসারমনুভবন্তি তস্য পদস্য সর্ব্বাত্মত্বসর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বপ্রদর্শনেন ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি প্রাগুক্তং বিবরীতুং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈরাত্মনোবিভূতিসংক্ষেপমাহ ভগবান্ ন তত্র সূর্য্যোভাতি ‘ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতোভান্তি কুতোয়মগ্নিরিতি’ শ্রুত্যর্থং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যইত্যাদিনা। ‘তমেবভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীতি’ শ্রুত্যর্থমনেন ব্যাখ্যায়তে যদাদিত্যগতং তেজশ্চৈতন্যাত্মকং জ্যোতির্যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ স্থিতং তেজোজগদখিলমবভাসয়তে তত্তেজোমামকং মদীয়ং বিদ্ধি যদ্যপি স্থাবরজঙ্গমেষু সমানং চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিস্তথাপি সত্ত্বোৎকর্ষেণাদীত্যাদিনামুৎকর্ষাত্তত্রৈবাবিস্তরাং চৈতন্যজ্যোতিরিতি তৈর্বিশেষ্যতে যদাদিত্যগতমিত্যাদি যথা তুল্যেপি মুখসংনিধানে কাষ্ঠকুড্যাদৌ ন মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌচ স্বচ্ছতরেচ তারম্যেনাবির্ভবতি তদ্বৎ যদাদিত্যগতং তেজইত্যুক্তং। পুনস্তত্তেজোবিদ্ধি মামকমিতি তেজোগ্রহণাৎ যদাদিত্যাদিগতং তেজঃ প্রকাশঃ পরপ্রকাশনসমর্থং সিতভাস্বরং রূপং জগদখিলরূপবদ্বস্তু অবভাসয়তে এবং যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ জগদবভাসকং তেজস্তন্মামকং বিদ্ধীতি বিভূতিকথনায় দ্বিতীয়োপ্যর্থোদ্রষ্টব্যঃ অন্যথা তন্মামকং বিদ্ধীত্যেতাবৎ ব্রূয়াৎ তেজোগ্রহণমন্তরেণৈবেতি ভাবঃ॥ ১২॥

যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ তত্তেজোবিদ্ধি মামকং ॥ ১২ ॥
গামাবিশ্য চ ভূতানি ধারয়াম্যহমোজসা।

আদিত্য, চন্দ্র ও অগ্নির যে তেজ অখিল জগৎকে প্রকাশিত করিয়া থাকে, সে তেজ আমারই স্বরূপ জানিবে ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। চৈতন্যাত্মক প্রকাশক জ্যোতিঃ মাত্রেই ভগবদ্বিভূতি; যে যেতত্তাস্বরূপ তেজে জগৎ প্রকাশিত হইয়াছে, তাহা তাঁহারই, যিনি নিজ মায়ায় জগৎ বিস্তারিত রাখিয়াছেন, তাঁহার ব্রহ্মতেজেই সূর্য্যাদি জ্যোতিষ্মান্। এই তেজেই সূর্য্যাধিষ্ঠিত চক্ষু, চন্দ্রাধিষ্ঠিত মন ও অগ্ন্যধিষ্ঠিত বাক্ ক্রিয়া করিতেছে। শ্রুতিও বলিয়াছেন, "যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ যেন চক্ষূংষি পশ্যতি"। যে চৈতন্যরূপ তেজদ্বারা সূর্য্য উত্তাপ দিতেছে ও চক্ষু রূপাদি দেখিতেছে ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ গামিতি। গাং পৃথিবীমাবিশ্য প্রবিশ্য ধারয়ামি ভূতানি জগদহমোজসা বলেন যদ্বলং কামরাগবিবর্জ্জিতমৈশ্বরং জগদ্বিধারণায় পৃথিব্যাং প্রবিষ্টং যেন গুর্ব্বী পৃথিবী নাধঃ পততি ন বিদীর্য্যতে তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ যেন দ্যৌরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়েতি সদাধার পৃথিবীমিত্যাদিশ্চাতো গামাবিশ্য ভূতানি চরাচরাণি ধারয়ামীতি যুক্তমুক্তং। কিঞ্চ পৃথিব্যাং জাতা ওষধীঃ সর্ব্বা ব্রীহিযবাদ্যাঃ পুষ্ণামি পুষ্টিমতীরসস্বাদমতীশ্চ করোমি সোমোভূত্বা রসাত্মকঃ সোমঃ সর্ব্বরসাত্মকো রসস্বভাবঃ সর্ব্বরসানামাকরঃ সোমঃ সহি সর্ব্বা ওষধীঃ স্বাত্মরসান্ প্রবেশেন পুষ্ণাতি ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ সর্ব্বাত্মত্বং প্রকৃতপদস্য যুক্তমিত্যাহ কিঞ্চেতি। ঈশ্বরোহি পৃথিবীদেবতারূপেণ পৃথিবীং প্রবিশ্য ভূতশব্দিতং জগদৈশ্বরেণৈব বলেন বিভর্ত্তি ততো গুর্ব্বপি পৃথিবী বিদীর্য্য নাধঃ পততীত্যত্র প্রমাণমাহ তথা চেতি। পরস্যৈব হিরণ্যগর্ভাত্মনাবস্থানান্ন মন্ত্রয়োরনুপপত্তিরিতি ভাবঃ, দেবতাত্মনা দ্যাবাপৃথিব্যোরুগ্রত্বদৃঢ়ত্বসামর্থ্যং তথাপীশ্বরাধীনত্বমেব স্বরূপধারণং তদপেক্ষয়া দুর্ব্বলত্বাদিতি দ্রষ্টব্যং। ঈশ্বরস্য সর্ব্বাত্মত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। রসাত্মকসোমরূপতাপত্তাবপি কথমোষধীরীশ্বরঃ সর্ব্বাঃ পুষ্ণাতীত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেতি ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পৃথিব্যাশ্চ ভূতধারিণ্যাঃ ধারকত্বশক্তির্মদীয়েত্যাহ। গামিতি। অহং পৃথিবীমাবিশ্য সর্ব্বাণি ভূতান্যোজসা মমাপ্রতিহতসামর্থ্যেন ধারয়ামি। পুষ্ণামীতি। তথাহমমৃতরসময়ঃ সোমোভূত্বা সর্ব্বৌষধীঃ পুষ্ণামি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ গামিতি। গাং পৃথ্বীমোজসা বলেনাধিষ্ঠায়াহমেব চরাচরাণি ভূতানি ধারয়ামি, অহমেব চ রসময়ঃ সোমোভূত্বা ব্রীহ্যাদ্যৌষধীঃ সর্ব্বাঃ সংবর্দ্ধয়ামি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ গাং পৃথিবীং পৃথিবীদেবতারূপেণাবিশ্য ওজসা নিজেন বলেন পৃথিবীং ধূলিমুষ্টিতুল্যাং দৃঢ়ীকৃত্য ভূতানি পৃথিব্যাদেয়ানি বস্তুজাতমেব ধারয়ামি অন্যথা পৃথিবী সিকতামুষ্টিবদ্বিশীর্য্যেতাধো নিমজ্জেদ্বা 'যেন দ্যৌরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়েতি' মন্ত্রবর্ণাৎ 'সদাধার পৃথিবীমিতি' চ হিরণ্যগর্ভভাবাপন্নং ভগবন্তমেবাহ কিং চ

পুষ্ণামি চৌষধীঃ সর্ব্বাঃ সোমোভূত্বা রসাত্মকঃ ॥ ১৩ ॥

রসাত্মকঃ সর্ব্বরসস্বভাবঃ সোমোভূত্বা ঔষধীঃ সর্ব্বা ব্রীহিযবাদ্যাঃ পৃথিব্যাং জাতাঃ অহমেব পুষ্ণামি পুষ্টিমতীরসস্বাদুমতীশ্চ করোমি ॥ ১৩ ॥

আমি নিজ প্রভাবে এই পৃথিবীকে অত্যন্ত দৃঢ় করিয়া সমস্ত ভূতকে ধারণ করিয়া রহিয়াছি, সমস্ত রসযুক্ত সোমরূপ হইয়া ঔষধি রাশিকে আমিই পরিপুষ্ট করিতেছি ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানেরই প্রচণ্ডতেজঃ প্রভাবে পৃথিবী নিজস্থানে স্থির হইয়া রহিয়াছে; তাঁহার শক্তি কার্য্য না করিলে পৃথিবী হয়ত সূর্য্যাভিমুখে ছুটিয়া গিয়া ভস্মীভূত হইয়া যাইত অথবা স্বস্থান বিচ্যুত হইয়া রসাতল গামিনী হইত। বস্তুতঃ একটি ভৌতিক পরমাণুও তাঁহার শক্তি ব্যতীত অবিচলিত থাকিতে পারে না। চন্দ্রে সঞ্জীবনী সুধা আছে বলিয়া উহার নামান্তর "সোম"। এই সোমান্তর্ব্বর্ত্তী অমৃত গুণেই ঔষধাদির রোগ নিবারিণী শক্তি, এ শক্তি ভগবানের তেজ, বস্তুতঃ সংরক্ষিণী শক্তির মূলাধার তিনিই ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অহমিতি। অহমেব বৈশ্বানর উদরস্থোভ্যাস্তর্ভূত্বাযমগ্নির্বৈশ্বানরোযোঽয়মন্তঃ পুরুষে যেনেদমন্নং পচ্যতে ইত্যাদিশ্রুতের্বৈশ্বানরঃ সন্ প্রাণিনাং প্রাণবতাং দেহমাশ্রিতঃ প্রবিষ্টঃ প্রাণাপানসমাযুক্তঃ প্রাণাপানাভ্যাং সমাযুক্তঃ সংযুক্তঃ পচামি পক্তিং করোমি অন্নং চতুর্ব্বিধং চতুঃপ্রকারং অন্নমশনং ভোজ্যঞ্চ ভক্ষ্যচোষ্যং লেহ্যঞ্চ ভোক্তাবৈশ্বানরোঽগ্নির্ভোজ্যমন্নং সোমস্তদেতদুভয়মগ্নীষোমৌ সর্ব্বমিতি পশ্যতোঽন্নদোষলেপোন ভবতি ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবতঃ সর্ব্বাত্মত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। অহমেবেত্যাহংশব্দেন পরোলক্ষ্যতে ভূত্বা পচামীতি সম্বন্ধঃ। পরস্যৈব জাঠরাত্মনা স্থিতৌ শ্রুতিং প্রমাণয়তি অয়মিতি। বাহ্যং ভৌমমগ্নিং ব্যাবর্ত্তয়তি যোঽয়মিতি। দেহান্তরারম্ভকতৃতীয়ং ভূক্তং ব্যবচ্ছিনত্তি যেনেতি। জাঠরাত্মনা পরঃ স্থিতশ্চেত্তস্য দেহাশ্রিতত্বং সিদ্ধমিতি ন পৃথগ্বক্তব্যমিত্যাশংকা পুরুষবিধং পুরুষেঽন্তঃপ্রতিষ্ঠিতং বেদেতি শ্রুতিমাশ্রিত্যাহ প্রবিষ্টইতি। পরস্য জাঠরাত্মনোঽন্নপাকে সহকারিকারণমাহ প্রাণেতি। সংযুক্তত্বং সংধুক্ষিতত্বং। অন্নস্য চাতুর্ব্বিধ্যং প্রকটয়তি ভোজ্যমিতি। ভোক্তার বৈশ্বানরমিতি দৃষ্টির্ভোজ্যে সোমদৃষ্টিরেবং ভোক্তৃভোজ্যরূপং সর্ব্বং জগদগ্নিসোমাত্মনা ভুক্তিকালে ধ্যায়তো ভোক্তুরন্নকৃতোদোষোনেতি প্রাসংগিকং সফলং ধ্যানং দর্শয়তি ভোক্তেতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অহমিতি অহং বৈশ্বানরো জাঠরাগ্নির্ভূত্বা সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং দেহমাশ্রিত্য তৈর্ভুক্তং ভক্ষ্যভোজ্যলেহ্যপেয়াত্মকং চতুর্ব্বিধং অন্নং প্রাণাপানবায়ুভেদসমাযুক্তঃ পচামি ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অহমিতি। বৈশ্বানরো জাঠরাগ্নির্ভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাশ্রিতঃ প্রবিশ্য প্রাণাপানাভ্যাঞ্চ তদুদ্দীপকাভ্যাং সহিতঃ প্রাণিভির্ভুক্তং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি চতুর্ব্বিধমন্নং পচামি, তত্র যদ্দন্তৈরবখণ্ড্যাবখণ্ড্য ভক্ষ্যতে অপূপাদি তদ্ভক্ষ্যং,

অহং বৈশ্বানরো ভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাশ্রিতঃ।
প্রাণাপান সমাযুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্ব্বিধং ॥ ১৪ ॥

যত্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড্য নিগীর্য্যতে পায়সাদি তদ্ভোজ্যং, যজ্জিহ্বায়াং নিঃক্ষিপ্য রসাস্বাদেন ক্রমশোনিগীর্য্যতে দ্রবীভূতং গুড়াদি তল্লেহ্যং যত্তু দংষ্ট্রাভির্নিষ্পীড্য রসাংশং নিগীর্য্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে ইক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্যমিতি চতুর্ব্বিধস্যান্নস্য ভেদঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ অহমীশ্বরএব বৈশ্বানরো জাঠরোগ্নির্ভূত্বা 'অয়মগ্নির্বৈশ্বানরো যোয়মন্তঃ পুরুষে যেনেদমন্নং পচ্যতে' ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতঃ সন্ প্রাণিনাং সর্ব্বেষাং দেহমাশ্রিতঃ অন্তঃপ্রবিষ্টঃ প্রাণাপানাভ্যাং তদুদ্দীপকাভ্যাং সংযুক্তঃ সংধুক্ষিতঃ সন্ পচামি পক্তিং নয়ামি প্রাণিভির্যুক্তং অন্নং চতুর্ব্বিধং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি তত্র যদ্দন্তৈরবখণ্ড্যাবখণ্ড্য ভক্ষ্যতেঽপূপাদি তদ্ভক্ষ্যং চর্ব্যমিতি চোচ্যতে যত্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড্য নিগীর্যতে সূপোদনাদি তদ্ভোজ্যং যত্তু জিহ্বায়াং নিক্ষিপ্য রসাস্বাদেন নিগীর্যতে কিংচ দ্রবীভূতগুড়রসালশিখরিণ্যাদি তল্লেহ্যং তত্তু দন্তৈর্নিষ্পীড্য রসাংশং নিগীর্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে যথেক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্যমিতি ভেদঃ ভোক্তা যঃ সোগ্নির্বৈশ্বানরো যদ্ভোজ্যমন্নং সসোমস্তদেতদুভয়মগ্নীষোমৌ সর্ব্বমিতি ধ্যায়তোন্নদোষলেপোন ভবতীত্যপি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

আমিই জঠরাগ্নিরূপে সর্ব্ব প্রাণীর দেহ আশ্রয় করিয়া এবং প্রাণাপান বায়ু দ্বারা প্রজ্বলিত হইয়া চারি প্রকার অন্ন পরিপাক করিয়া থাকি ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। যে জঠরাগ্নি দ্বারা জীব চর্ব্ব্য, চুষ্য, লেহ্য ও পেয় এই চতুর্ব্বিধ অন্ন অথবা যাহা দ্বারা জীব পার্থিব, জলীয়, তৈজস ও বায়ব্য এই চারি প্রকার অন্ন অর্থাৎ মনুষ্যাদির ব্রীহি যবাদি অন্ন, চাতকাদির জল রূপ অন্ন, বালখিল্যাদির অগ্নিরূপ তৈজস অন্ন, এবং সর্পাদির বায়ুরূপ অন্ন পরিপাক হইয়া থাকে, তাহা ভগবানেরই বিভূতি ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ সর্ব্বেতি। সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্যাহমাত্মা সন্ হৃদি বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টোঽতোমত্তঃ আত্মনঃ সর্ব্বপ্রাণিনাং স্মৃতির্জ্ঞানঞ্চ তদপোহনঞ্চ যেষাং পুণ্যকর্ম্মিণাঞ্চ পুণ্যকর্ম্মানুরোধেন জ্ঞানস্মৃতী ভবতস্তথা পাপকার্ম্মিণাং পাপকর্ম্মানুরূপেণ স্মৃতিজ্ঞানয়োরপোহনঞ্চ অপায়নমপগমনঞ্চ বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব চ পরমাত্মা বেদ্যোবেদিতব্যঃ বেদান্তকৃৎ বেদান্তার্থসম্প্রদায়কৃদিত্যর্থঃ বেদবিদ্বেদার্থবিদেব চাহং ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ সর্ব্বাত্মত্বেন সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বমীশ্বরস্যেত্যাহ কিঞ্চেতি। প্রাণিজাতং ব্রহ্মাদিপুত্তিকান্তমাত্মতয়া বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টত্বং তদ্গুণদোষাণামশেষেণ দ্রষ্টৃত্বমতো বুদ্ধিমদাস্থ গুণদোষদ্রষ্টৃত্বাদিতি যাবৎ। মত্তঃ সর্ব্বকর্ম্মাধ্যক্ষাজ্জগদ্যন্ত্রসূত্রধারাদিত্যর্থঃ। প্রাণিনাং স্মৃতিজ্ঞানয়োস্তদপায়স্য চ ভগবদধীনত্বে ভগবতোবৈষম্যং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যেষামিতি। স্মৃতির্জন্মান্তরাদাবনুভূতস্য পরামর্শঃ দেশকালস্বভাববিপ্রকৃষ্টস্যাপি জ্ঞানমনুভবঃ,

সর্ব্বস্য চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টো মত্তঃ স্মৃতির্জ্ঞানমপোহনঞ্চ।

ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং বিচিত্রং কার্য্যং কুর্ব্বতোনেশ্বরস্য বৈষম্যমিতি ভাবঃ। বেদবেদ্যং পরং ব্রহ্ম ভগবতোঽন্যদিতি শঙ্কাং বারয়তি বেদৈরিতি। বেদাত্মতাং পৌরুষেয়ত্বং পরিহরতি বেদেতি। তদর্থসম্প্রদায়প্রবর্ত্তকত্বার্থং তদর্থযাথাতথ্যজ্ঞানবত্ত্বমাহ বেদার্থেতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। অত্র পরম পুরুষবিভূতিভূতৌ সোমবৈশ্বানরৌ অহং সোমো ভূত্বা বৈশ্বানরো ভূত্বেতি তৎসামানাধিকরণ্যেন নির্দ্দিষ্টৌ তয়োশ্চ সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য চ পরমপুরুষসামানাধিকরণ্যনির্দ্দেশে হেতুমাহ। সর্ব্বস্যেতি। তয়োঃ সোমবৈশ্বানরয়োঃ সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য চ সকল প্রবৃত্তিমূল জ্ঞানোদয়দেশে হৃদি সর্ব্বং মৎসঙ্কল্পেন নিযচ্ছন্। অহমাত্মতয়া সন্নিবিষ্টঃ। তথাহুঃ শ্রুতয়ঃ অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানাং সর্ব্বাত্মা যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ য আত্মনি তিষ্ঠন্নিত্যাদ্যাঃ অতো মত্তঃ সর্ব্বেষাং স্মৃতির্জ্জায়তে স্মৃতিঃ পূর্ব্বানুভূতবিষয়ানুভবঃ সংস্কারমাত্রজং জ্ঞানং জ্ঞানং। ইন্দ্রিয়লিঙ্গাগমযোগজো বস্তুনিশ্চয়ঃ সোপি মত্তঃ অপোহনং জ্ঞাননিবৃত্তিঃ অপোহনং মোহনং বা উহো উবা হঃ সমূহ এব চেতি স্মৃতে উহো নাম ইদং প্রমাণমিত্থং প্রবর্ত্তিতুমর্হতীতি প্রমাণপ্রবৃত্ত্যর্হতাবিষয়সামগ্র্যাদিনিরূপণজন্যং প্রমাণানুগ্রাহকং জ্ঞানং। উহোনাম বিতর্কঃ। তচ্চ মত্ত এব বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যঃ। অতোঽগ্নিবায়ু সূর্য্যসোমেন্দ্রাদীনাং মদন্তর্য্যামিকত্বেন মদাত্মকত্বাত্তৎ প্রতিপাদনপরৈরপি সর্ব্বৈর্ব্বেদৈরহমেব বেদ্যঃ দেবমনুষ্যাদিশব্দৈর্জীবাত্মৈব বেদান্তকৃৎ বেদানামিন্দ্রিয়জাত বরুণং যজেতেত্যেবমাদীনাং মনঃ ফলং ফলে হি তে সর্ব্বে বেদাঃ পর্য্যবস্যন্তি অন্তকৃৎফলকৃৎ বেদোদিতফলস্য প্রদাতা চাহমেবেত্যর্থঃ। তদুক্তং পূর্ব্বমেব যো যো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতীত্যারভ্যারভ্য লভতে চ ততঃ কামান্ ময়ৈব বিহিতান্ হিতানিতি। অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চেতি। বেদবিদেব চাহং বেদবিচ্চাহমেব এবং মদভিধায়িনং বেদং অহমেব বেদয়তোঽন্যথা যো বেদার্থং ব্রূতে ন সবেদবিদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥১৫॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ সর্ব্বস্যেতি। সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি সম্যগন্তর্য্যামিরূপেণ প্রবিষ্টোঽহং অতশ্চ মত্ত এব হেতোঃ প্রাণিমাত্রস্য পূর্ব্বানুভূতার্থবিষয়া স্মৃতির্ভবতি জ্ঞানঞ্চ বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং ভবতি অপোহনঞ্চ তয়োঃ প্রমোষো ভবতি, বেদৈশ্চ সর্ব্বৈস্তত্তদ্দেবতারূপেণাহমেব বেদ্যঃ, বেদান্তকৃৎ তৎসম্প্রদায়প্রবর্ত্তকো জ্ঞানদো গুরুরহমিত্যর্থঃ, বেদবিদেব চ বেদার্থবিদপ্যহমেব ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ সর্ব্বস্য ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তস্য প্রাণিজাতস্যাহমাত্মাসন্ হৃদি বুদ্ধৌ সংনিবিষ্টঃ 'স এষইহ প্রবিষ্টইতি ' শ্রুতেঃ ' অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণীতি ' চ অতোমত্ত আত্মন এব হেতোঃ প্রাণিজাতস্য যথানুরূপং স্মৃতিঃ এতজ্জন্মনি পূর্ব্বানুভূতার্থানুবৃত্তির্যোগিনাং চ জন্মান্তরানুভূতার্থবিষয়াপি তথা মত্ত এব জ্ঞানং বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজন্যমেতৎ যোগিনাং চ দেশকালবিপ্রকৃষ্টবিষয়মপি এবং কামক্রোধশোকাদিব্যাকুলচেতসাং অপোহনং চ স্মৃতিজ্ঞানয়োরপায়শ্চ মত্ত এব ভবতি এবং স্বস্য জীবরূপতামুক্ত্বা ব্রহ্মরূপতামাহ বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরিন্দ্রিয়াদিদেবতাপ্রকাশকৈরপি অহমেব বেদ্যঃ সর্ব্বাত্মত্বাৎ ' ইন্দ্রং মিত্রং বরুণমগ্নিমাহুরথোদিব্যঃ সসুপর্ণোগরুত্মান্ একং সদ্বিপ্রাবহুধাবদন্ত্যগ্নিং যমং মাতরিশ্বানমাহুরিতি ' মন্ত্রবর্ণাৎ ' এষ উহ্যেব সর্ব্বে দেবাইতি ' চ শ্রুতেঃ' বেদান্তকৃৎ বেদান্তার্থসংপ্রদায়বর্ত্তকো বেদব্যাসাদিরূপেণ ন কেবল বেদবিদেব চাহং

বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যো বেদান্তকৃদ্বেদবিদেব চাহং ॥ ১৫ ॥

কর্ম্মকাণ্ডোপাসনাকাণ্ডজ্ঞানকাণ্ডাত্মকমন্ত্রব্রাহ্মণরূপসর্ব্ববেদার্থবিচ্চাহমেব অতঃ সাধূক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিত্যাদি ॥ ১৫ ॥

সকল প্রাণীর হৃদয়ে আমিই জীবাত্মা রূপে প্রবিষ্ট হইয়া স্মৃতি ও জ্ঞান রূপে উদিত হই, আবার আমার দ্বারাই সেই স্মৃতি ও জ্ঞানের অভাবও হইয়া থাকে, বেদাদি দ্বারা আমিই বেদ্য, বেদান্তার্থের সম্প্রদায় প্রবর্ত্তক অর্থাৎ লোক সকলের জ্ঞান দাতাও আমি এবং আমিই বেদের প্রকৃত অর্থ বেত্তা ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। মায়াশ্রিত চৈতন্যই জীবাত্মা; এই আত্ম চৈতন্য প্রভাবেই পূর্ব্বজন্ম বা পূর্ব্বাবস্থা জনিত সংস্কার প্রবাহরূপ স্মৃতি এবং ইন্দ্রিয়াতীত ও ইন্দ্রিয়গোচর, অলৌকিক ও লৌকিক জ্ঞান হইয়া থাকে, আবার সেই চৈতন্য সত্তা প্রভাবেই কাম, ক্রোধ মোহাদি জন্য স্মৃতি ও জ্ঞানের ভ্রংশও হইয়া থাকে। ঋগাদি বেদচতুষ্টয়, কর্ম্ম, উপাসনা ও জ্ঞান প্রতিপাদন দ্বারা সেই পরমাত্মাকেই জানিতে উপদেশ করিয়াছেন—বেদে যে ইন্দ্র, মিত্র, বরুণ, অগ্নির কথা লিখিত আছে, তত্তাবৎও পরমাত্মাকেই লক্ষিত হইয়াছে, কেননা তিনিই সর্ব্বাত্মা রূপে বিরাজিত। বেদব্যাসাদিরূপে বেদার্থের উপদেষ্টা তিনি, তিনিই আবার পদার্থের প্রকৃত তত্ত্বের জ্ঞাতা, অর্থাৎ বেদার্থ বুঝাইবার কর্ত্তা তিনি ও বুঝিবার কর্ত্তাও তিনি। ব্রহ্মা হইতে স্থাবর পর্য্যন্ত সকলের বুদ্ধির মধ্যে তিনিই অধিষ্ঠাতা। মায়াতীত চৈতন্য রূপে তিনিই ব্রহ্ম পদবাচ্য ও মায়োপহিত চৈতন্য রূপে তিনিই ঈশ্বর পদ বাচ্য। মায়াতীত স্বরূপে যিনি ব্রহ্ম, মায়াশ্রিত স্বরূপে তিনিই ব্রহ্ম বেত্তা। "সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম, বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম, আনন্দো ব্রহ্ম, তদেতদ্ব্রহ্মাপূর্ব্বমনপরং অস্থূলমণ্বহ্রস্বমদীর্ঘং অপ্রাণমমুখমশ্রোত্র মবাগমনোহ তেজস্কমচক্ষুষমনামগোত্রমশ্রোত্র মশব্দমস্পর্শমরূপমব্যয়ং নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তং নিত্যং শুদ্ধং বুদ্ধং মুক্তং মুক্তঃ সত্যং সূক্ষ্মং পরিপূর্ণমদ্বয়ং সদানন্দং চিন্মাত্রং শান্তং চতুর্থং মন্যন্তে স আত্মা স বিজ্ঞেয়ঃ তত্ত্বমসি" ইত্যাদি বচন দ্বারা বেদ মুমুক্ষু গণকে ব্রহ্মজ্ঞান উপদেশ করেন ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ভগবত ঈশ্বরস্য নারায়ণাখ্যস্য বিভূতিসংক্ষেপ উক্তো বিশিষ্টোপাধিকৃতঃ যদাদিত্যগতং তেজইত্যাদিনা অথাধুনা তস্যৈব ক্ষরাক্ষরোপাধিপ্রবিভক্ততয়া নিরুপাধিকস্য কেবলস্য স্বরূপনির্দ্দিধারয়িষয়োত্তরশ্লোকা আরভ্যন্তে তত্র সর্ব্বমেবাতীতানাগতানন্তরাধ্যায়ার্থজাতং ত্রিধা রাশীকৃত্যাহ দ্বাবিমাবিতি। দ্বৌ ইমৌ পৃথগ্রাশীকৃতৌ পুরুষৌ ইত্যুচ্যেতে লোকে সংসারে ক্ষরশ্চ ক্ষরতীতি ক্ষরঃ বিনাশ্যেকো রাশিরপরঃ পুরুষোঽক্ষরস্তদ্বিপরীতো ভগবতো মায়াশক্তিঃ ক্ষরাখ্যস্য পুরুষস্যোৎপত্তিবীজমনেকসংসারিজন্তুকামকর্ম্মাদিসংস্কারাশ্রয়োঽক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে, কৌ তৌ পুরুষাবিত্যাহ স্বয়মেব ভগবান্ ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি সমস্তং বিকারজাতমিত্যর্থঃ, কূটস্থঃ কূটো রাশিরিব স্থিতঃ অথবা কূটো মায়াবঞ্চনা জিহ্মং

দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ।

কুটিলতা বেতি পর্য্যায়াঃ অনেকমায়াবঞ্চনাদিপ্রকারেণ স্থিতঃ কূটস্থঃ সংসারবীজানন্ত্যাৎ ক্ষরতীত্যক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকানাং তাৎপর্য্যং বক্তুং বৃত্তং কীর্ত্তয়তি ভগবতইতি। বিশিষ্টোপাধিরাদিত্যাদিঃ। সংপ্রত্যধ্যায়সমাপ্তেরুত্তরসন্দর্ভস্য তাৎপর্য্যমাহ অপেতি। ন কেবলং নিরুপাধিকাত্মস্বরূপ নির্দ্ধারণায়োত্তরগ্রন্থঃ কিন্তু সর্ব্বস্যৈব গীতাশাস্ত্রস্য অর্থনির্ণয়ার্থমিত্যাহ তত্রেতি। ক্ষরাক্ষরোপাধিভ্যাং পরমাত্মনাচ রাশিত্রয়মুক্তেন সর্ব্বাত্মত্বেনাশুদ্ধ্যাদিদোষপ্রসক্ত্যাবুক্তং দ্বাবিমৌ ইতি। পুরুষোপাধিত্বাৎ পুরুষত্বং ন সাক্ষাদিতি বিবক্ষিত্বাত পুরুষাবিতি। পরং পুরুষং ব্যাবর্ত্তয়তি ভগবতইতি। তত্র কার্য্যলিঙ্গকমনুমানং সূচয়তি ক্ষরাখ্যস্যেতি। মায়াশক্তিং বিনা ভোক্তৄণাং কর্ম্মাদিসংস্কারাদেবোক্তকার্য্যোৎপত্তিরিত্যাশংক্য তস্য নিমিত্তত্বেপি মায়াশক্তিরুপাদানমিতি মত্বাহ অনেকেতি। কামকর্ম্মাদীত্যাদিশব্দেন জ্ঞানং গৃহ্যতে। প্রকৃতিং পুরুষ চৈবেতি প্রকৃতয়োরিহ গ্রহণমিতি শংকামাকাংক্ষাদ্বারা নিবারয়তি কৌতাবিতি। কূটশব্দার্থমুক্ত্বা তেন স্থিতস্য কূটস্থতেতি সংপিণ্ডিতমর্থমাহ অনেকেতি। তস্য কথমক্ষরত্বং বিনা ব্রহ্মজ্ঞানমনাশাদিত্যাহ সংসারেতি ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতো মত্তএব সর্ববেদানাং সারমর্থং শৃণু। দ্বাবিমাবিতি। ক্ষরশ্চাক্ষর এব চেতি দ্বাবিমৌ লোকে পুরুষৌ প্রথিতৌ। তত্র ক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টঃ পুরুষো জীবশব্দাভিলপনীয়ো ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্ত ক্ষরণস্বভাবাচিৎ সংসৃষ্ট সর্ব্বভূতানি অত্রাচিৎ সংসর্গৈকোপাধিনা পুরুষইত্যেকত্বনির্দ্দেশঃ। অক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টঃ কূটস্থঃ অচিৎ সংসর্গবিযুক্তঃ স্বেন রূপেণাবস্থিতো মুক্তাত্মা সত্বচিৎসংসর্গাভাবাৎ। অচিৎ পরিণামবিশেষ ব্রহ্মাদিদেহসাধারণো ন ভবতীতি কূটস্থ ইত্যুচ্যতে। অত্রাপ্যেকত্বনির্দ্দেশো চিদ্বিয়োগরূপৈকোপাধিনাভিহিতঃ পূর্ব্বমানাদৌ কালে মুক্তা অনেকএব। যথোক্তং। বহবো জ্ঞানতপসা পূতা মদ্ভাবমাগতা মমসাধর্ম্ম্যমাগতাঃ সর্গেপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চেতি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং তদ্ধাম পরমং মমেতি যদুক্তং স্বকীয়ং সর্ব্বোত্তমত্বং তৎ দর্শয়তি দ্বাবিতি ত্রিভিঃ। ক্ষরশ্চাক্ষরশ্চেতি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে প্রসিদ্ধৌ। তাবেবাহ তত্র ক্ষরঃ পুরুষোনাম সর্ব্বাণি ভূতানি, ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তানি শরীরাণি, অবিবেকিলোকস্য শরীরেম্বেব পুরুষত্বপ্রসিদ্ধেঃ। কূটোরাশিঃ শিলারাশিঃ পর্ব্বতইব দেহেষু নশ্যৎস্বপি নির্ব্বিকারতয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থশ্চেতনোভোক্তা সত্বক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে বিবেকিভিঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং সোপাধিকমাত্মানমুক্ত্বাক্ষরাক্ষরশব্দবাচ্যকার্যকারণোপাধিদ্বয়বিশোধেন নিরুপাধিকং শুদ্ধমাত্মানং প্রতিপাদয়তি কৃপয়া ভগবানর্জ্জুনায় ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্দ্বাবিমৌ পৃথগ্রাশীকৃতৌ পুরুষৌ পুরুষোপাধিত্বেন পুরুষশব্দব্যপদেশ্যৌ লোকে সংসারে কৌ তাবিত্যাহ ক্ষরশ্চাক্ষরএবচ ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশী কার্য্যরাশিরেকঃ পুরুষঃ ন ক্ষরতীত্যক্ষরোবিনাশরহিতঃ ক্ষরাখ্যস্য পুরুষস্যোৎপত্তিবীজং ভগবতোমায়াশক্তির্দ্বিতীয়ঃ পুরুষঃ তৌ পুরুষৌ ব্যাচষ্টে স্বয়মেব ভগবান্ ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি সমস্তং কার্য্যজাতমিত্যর্থঃ কূটস্থঃ কূটোযথার্থবস্ত্বাচ্ছাদনেনাযথার্থবস্তুপ্রকাশনং বঞ্চনং মায়েত্যনর্থান্তরং তেনাবরণবিক্ষেপশক্তিদ্বয়রূপেণ স্থিতঃ কূটস্থঃ ভগবান্মায়াশক্তিরূপঃ কারণোপাধিঃ সংসারবীজত্বেনানন্ত্যাদক্ষরউচ্যতে কেচিত্তু ক্ষরশব্দেনাচেতনবর্গমুক্ত্বা কূটস্থোক্ষরউচ্যত-

ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি কূটস্থোঽক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥
উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ।

ইত্যনেন জীবমাহুঃ তত্র সম্যক্ ক্ষেত্রজ্ঞস্যৈবেহ পুরুষোত্তমত্বেন প্রতিপাদ্যত্বাৎ তস্মাৎ ক্ষরাক্ষরশব্দাভ্যাং কার্য্যকারণোপাধী উভাবপি জড়াবেবোচ্যেতে ইত্যেবমুক্তং ॥ ১৬ ॥

ক্ষর ও অক্ষর এই দুই পুরুষই ইহলোকে প্রসিদ্ধ। কার্য্য রূপ ভূতগণ ক্ষর ও কারণ রূপ মায়া অক্ষর বলিয়া কথিত হয়েন ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। মায়ার বিকার স্বরূপ উৎপত্তি ও বিনাশযুক্ত পদার্থ মাত্রই ক্ষর এবং আবরণ ও বিক্ষেপ শক্তি যুক্ত কারণ রূপ কূটস্থ মায়া শক্তি অক্ষর রূপে কথিত হইয়া থাকে। চৈতন্যাত্মক পুরুষ এই দুই নামে জগতে প্রসিদ্ধ ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যাং বিলক্ষণঃ ক্ষরাক্ষরোপাধিদ্বয়দোষেণাস্পৃষ্টো-নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবঃ উত্তমইতি। উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ অত্যন্তবিলক্ষণঃ আভ্যাং পরমাত্মেতি। পরমশ্চাসৌ দেহাদ্যাবিদ্যাকৃতেভ্যঃ অন্নময়াদিভ্যঃ পঞ্চকোশেভ্যঃ আত্মা চ সর্ব্বভূতানাং প্রত্যক্চেতনইত্যতঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ উক্তোবেদান্তেষু সএব বিশিষ্যতে যোলোকত্রয়ং ভূর্ভুবঃস্বরাখ্যং স্বকীয়য়া চৈতন্যবলশক্ত্যাবিশ্য বিভর্ত্তি স্বরূপসদ্ভাবমাত্রেণ বিভর্ত্তি ধারয়ত্যব্যয়োনাব্যয়োবিদ্যতইত্যব্যয়ঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বজ্ঞোনারায়ণাখ্য ঈশনশীলঃ যথা-ব্যাখ্যাতস্যেশ্বরস্য পুরুষোত্তমইত্যেতন্নাম প্রসিদ্ধং ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কার্য্যকারণাখ্যৌ রাশী দর্শয়িত্বা রাশ্যন্তরং দর্শয়তি আভ্যা-মিতি। বৈলক্ষণ্যফলমাহ ক্ষরেতি। উপাধিদ্বয়কৃতগুণদোষাস্পর্শে ফলিতমাহ নিত্যেতি। আভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যামিতি যাবৎ, উত্তমোঽন্যইতি পদদ্বয়ং বস্তুতঃ সর্ব্বথৈব ক্ষরাক্ষরাত্ম-ত্বাভাবদৃষ্ট্যর্থং। জড়বর্গস্যাত্মত্বকৃতং স্বাতন্ত্র্যং নিরস্যতি সএবেতি। লোকত্রয়মিত্যুপলক্ষণং সর্ব্বং জগদপি বিবক্ষিতঞ্চৈতন্যমেব বলং তত্র শক্তির্মায়া তয়েতি যাবৎ। জগদ্ধারণে পরস্য ব্যাপারান্তরং বারয়তি স্বরূপেতি। নচাস্যাক্ষোধারয়িতা স্বতোচলত্বাদিত্যাহ অব্যয়ইতি। সংযুক্তমেতৎ ক্ষরমক্ষরঞ্চ ব্যক্তাব্যক্তং ভরতে বিশ্বমীশইতি শ্রুত্যর্থং গৃহীত্বাহ ঈশ্বরইতি। কিঞ্চ লোকবেদয়োর্ভগবতোনামপ্রসিদ্ধ্যা সিদ্ধমপ্রপঞ্চত্বমিত্যাহ যথেতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উত্তম ইতি। উত্তমপুরুষস্তু তাভ্যাং ক্ষরাক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টাভ্যাং বদ্ধমুক্ত-পুরুষাভ্যামন্যঃ। অর্থান্তরভূতঃ। পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ সর্ব্বাসু শ্রুতিষু চ পরমাত্মেতি নির্দ্দেশাদেবহ্যুত্তমপুরুষো বদ্ধমুক্তপুরুষাভ্যামর্থান্তরভূত ইত্যবগম্যতে। কথং যো লোকত্রয়-মাবিশ্য বিভর্ত্ত্যব্যয় ঈশ্বরঃ। লোক্যত ইতি লোকঃ। তৎ ত্রয়ং লোকত্রয়ং অচেতনং তৎসং-সৃষ্টচেতনো মুক্তশ্চেতি প্রমাণাদবগম্যতে তত্রয়ং যঃ আত্মতয়াবিশ্য বিভর্ত্তি সএতস্মাদ্ব্যা-প্যাৎ ভর্ত্তব্যাচ্চার্থান্তরভূতঃ ইতশ্চোক্তাল্লোকত্রয়াদর্থান্তরভূতঃ যতঃ সোব্যয় ঈশ্বরশ্চ। অব্যয়স্বভাবো হি ব্যয়স্বভাবাদচেতনভূতাৎ সংবন্ধেন তদনুসারিণশ্চ চেতনাৎ অচিৎ

যোলোকত্রয়মাবিশ্য বিভর্ত্ত্যব্যয় ঈশ্বরঃ ॥ ১৭ ॥

সম্বন্ধযোগ্যতয়া পূর্ব্বসংবন্ধিনো মুক্তাচ্চার্থান্তরভূতএব তথৈতস্য লোক ত্রয়স্যেশ্বরঃ ঈশিতব্যাদস্মাদর্থান্তরভূতঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদর্থমেতৌ লক্ষিতৌ তদাহ উত্তমইতি। এতাভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যামন্যোবিলক্ষণস্তূত্তমঃ পুরুষঃ। বৈলক্ষণ্যমেবাহ পরমশ্চাসাবাত্মা চেতি উদাহৃতউক্তঃ শ্রুতিভিঃ আত্মত্বেন ক্ষরাদচেতনাদ্বিলক্ষণঃ পরমত্বেনাক্ষরাচ্চ ভোক্তুর্ব্বিলক্ষণইত্যর্থঃ। পরমাত্মত্বমেব দর্শয়তি যোলোকত্রয়মিতি। য ঈশ্বরঈশনশীলঃ অব্যয়শ্চ নির্ব্বিকারএব সন্ লোকত্রয়মুদয়মাবিশ্য বিভর্ত্তি পালয়তি ॥ ১৭॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। আভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যাং বিলক্ষণঃ ক্ষরাক্ষরোপাধিদ্বয়দোষেণাস্পৃষ্টোনিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবঃ উত্তমউৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্তুঃ অন্তএব অত্যন্তবিলক্ষণআভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যাং জড়রাশিভ্যামুভয়ভাসকত্বতীয়শ্চেতনরাশিরিত্যর্থঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ অন্নময়প্রাণময়মনোময়বিজ্ঞানময়ানন্দময়েভ্যঃ পঞ্চভোঽবিদ্যাকল্পিতাত্মভ্যঃ পরমপ্রকৃষ্টোঽকল্পিতোব্রহ্মপুচ্ছং প্রতিষ্ঠেত্যুক্ত আত্মাচ সর্ব্বভূতানাং প্রত্যক্‌চেতনইত্যতঃ পরমাত্মেত্যুক্তোবেদান্তেষু যঃ পরমাত্মা লোকত্রয়ং ভূর্ভুবঃস্বরাখ্যং সর্ব্বং জগদিতি যাবৎ আবিশ্য স্বকীয়য়া মায়াশক্ত্যাঽধিষ্ঠায় বিভর্ত্তি সত্তাস্ফূর্ত্তিপ্রদানেন ধারয়তি পোষয়তি চ কীদৃশঃ অব্যয়ঃ সর্ব্ববিকারশূন্যঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বস্য নিয়ন্তা নারায়ণঃ স উত্তমঃ পুরুষ পরমাত্মেত্যুদাহৃতইত্যন্বয়ঃ ' স উত্তমঃ পুরুষইতি " শ্রুতেঃ ॥ ১৭॥

আর পরমোৎকৃষ্ট চৈতন্যরূপ পুরুষ ক্ষর ও অক্ষর এতদুভয় হইতেই বিভিন্ন; তিনি পরমাত্মা নামে অভিহিত, তিনি লোকত্রয়ে প্রবিষ্ট হইয়া সকলকে প্রতিপালন করিতেছেন তিনি অব্যয় ও তিনি ঈশ্বর ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। কার্য্য ও কারণ রূপ মায়াশক্তির অতীত ও মায়োপাধির প্রকাশক পরমাত্মা এতৎ সমস্ত হইতে বিভিন্ন। তিনি পঞ্চকোষের অতীত ও অনধিগম্য। তিনি প্রভুত্ববলে ত্রিজগৎকে নিজ অধীনে রাখিয়া চন্দ্র সূর্য্য পৃথ্যাদিকে নিজ ২ কার্য্যে প্রেরণা করিতেছেন, সকলকে রক্ষা করিতেছেন ও সকলকে ধারণ করিয়া রাখিয়াছেন। তিনি অব্যয় ও ত্রিজগতের একমাত্র প্রভু ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। উক্ত নামনির্ব্বচনপ্রসিদ্ধ্যার্থবক্ষ্যমাণোদর্শয়ন্নিয়তিশয়োঽহমীশ্বরইত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্ যস্মাদিতি। যস্মাৎ ক্ষরমতীতোঽহং সংসারমায়াবৃক্ষমশ্বত্থাখ্যমতিক্রান্তোঽহমক্ষরাদপি সংসারবৃক্ষবীজভূতাদপি চোত্তমউৎকৃষ্টতমঊর্দ্ধতমোবা অতঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যামুত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ প্রখ্যাতঃ পুরুষোত্তমইত্যেবং মাং ভক্তজনাবিদুঃ কবয়ঃ কাব্যাদিষু চ পুরুষোত্তমইত্যনেনাভিজ্ঞানেনাভিগৃণন্তি ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অশ্বকর্ণাদিবদস্য নাম্না রূঢ়ত্বাদর্থবিশেষাভাবাত্তগবতোপি লৌকি:

যস্মাৎ ক্ষরমতীতোঽহমক্ষরাদপি চোত্তমঃ।
অতোঽস্মি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তমঃ ॥ ১৮ ॥

কেশ্বরবদীশ্বরত্বং সাতিশয়মিতি নেত্যাহ তস্মেতি। যস্মাদিত্যাস্যাপেক্ষিতং নিক্ষিপতি অতইতি। উত্তমঃ পুরুষইতি বাক্যশেষঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতং পুরুষোত্তমত্বমাত্মনোনামনির্ব্বচনেন দর্শয়তি যস্মাদিতি। যস্মাৎ ক্ষরং জড়বর্গমতিক্রান্তোঽহং নিত্যমুক্তত্বাৎ অক্ষরাচ্চেতনবর্গাদপ্যুত্তমশ্চ নিয়ন্তৃত্বাৎ অতোলোকে বেদে চ পুরুষোত্তমইতি প্রথিতঃ প্রখ্যাতোঽস্মি। তথা চ শ্রুতিঃ, সবা অয়মাত্মা সর্ব্বস্য বশী সর্ব্বস্যেশানঃ সর্ব্বমিদং প্রশাস্তীত্যাদি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং যথাব্যাখ্যাতেশ্বরস্য ক্ষরাক্ষরবিলক্ষণস্য পুরুষোত্তম ইত্যেতৎপ্রসিদ্ধনামনির্ব্বচনেন ঈদৃশঃ পরমেশ্বরোঽহমেবেত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্ ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহং তদ্ধাম পরমং মমেত্যাদিপ্রাগুক্তনিজমহিমনির্ধারণায় যস্মাৎ ক্ষরং কার্য্যত্বেন বিনাশিনং মায়াময়ং সংসারবৃক্ষমশ্বত্থাখ্যমতীতোঽতিক্রান্তোঽহং পরমেশ্বরঃ অক্ষরাদপি মায়াখ্যাদব্যাকৃতাদক্ষরাৎ পরতঃ পরইতি পঞ্চম্যন্তাক্ষরপদেন শ্রুত্যা প্রতিপাদিতাৎ সংসারবৃক্ষবীজভূতাৎ সর্ব্বকারণাদপি চোত্তম উৎকৃষ্টতমঃ অতঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যাং পুরুষোপাধিভ্যামধ্যাসেন পুরুষপদব্যপদেশ্যাভ্যামুত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে চ প্রথিমঃ পুরুষোত্তমঃ স্মৃতইত্যাদিপ্রসিদ্ধঃ কারুণ্যাতোনরবদাচরতঃ পরার্থান্ পার্থায় বোধিতবতোনিজমীশ্বরত্বং সচ্চিৎসুখৈকবপুষঃ পুরুষোত্তমস্য নারায়ণস্য মহিমা ন হি মানমেতি ' কেচিন্নিগৃহ্য করণানি বিসৃজ্য ভোগমাস্থায় যোগমমলাত্মধিয়োযতন্তে নারায়ণস্য মহিমানমনন্তপারমাস্বাদয়ন্নমৃতসারমহং তু মুক্তঃ ॥ ১৮ ॥

আমি ক্ষর হইতে অতীত এবং অক্ষর হইতে পরমোৎকৃষ্ট, এই জন্য লোক ও বেদ মধ্যে আমার নাম পুরুষোত্তম বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥১৮॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ কার্য্যরূপ সংসারের অতীত ও অব্যাকৃত কারণ বীজ রূপ অবিদ্যা হইতে তিনি অত্যুত্তম; কেননা চৈতন্য পদার্থ জড় হইতে পরম শ্রেষ্ঠ। পূর্ব্বশ্লোকে ক্ষর ও অক্ষর—কার্য্য ও কারণ দুই পুরুষ বলিয়া কথিত হইয়াছে। পরমাত্মা কার্য্য ও কারণ উভয় পুরুষ হইতেই উত্তম, এই জন্য বেদ ও লোক মণ্ডলী তাঁহাকে " পুরুষোত্তম " বলিয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং যথানিরুক্তমাত্মানং যোবেদ তস্যেদং ফলমুচ্যতে যোমামিতি। যোমামীশ্বরং যথোক্তবিশেষণমেবং যথোক্তেন প্রকারেণাসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জ্জিতঃ সন্ জানাত্যয়মহমস্মীতি পুরুষোত্তমং স সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বং বেত্তীতি সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বভূতস্থং ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন সর্ব্বাত্মচিন্তয়া হে ভারত ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আত্মনোঽপ্রপঞ্চত্বং জ্ঞানফলোক্ত্যা স্তৌতি অথেতি। যথোক্তবিশেষণং সর্ব্বাত্মত্বাদিবিশেষণোপেতমিতিযাবৎ। ক্ষরাক্ষরাতীতত্বং যথোক্তপ্রকারঃ সংমো-

যোমামেবমসম্মূঢ়োজানাতি পুরুষোত্তমং।
স সর্ব্ববিদ্ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন ভারত ॥১৯॥

হবর্জিতঃ সংমোহেন দেহাদিষ্বাত্মাত্মীয়ত্ববুদ্ধ্যা রহিতইত্যর্থঃ। ভগবন্তং জানতঃ সর্ব্ববিত্ত্বং তস্যৈব সর্ব্বাত্মানমেষত্বাদিত্যাহ সসর্ব্ববিদিতি। সর্ব্বাত্মনি ময্যেবাসক্তচিত্তত্বেনেত্যর্থঃ॥১৯॥

রামানুজ ভাষ্যং। যস্মাদিতি যস্মাদেবমুক্তৈঃ স্বভাবৈঃ ক্ষরং পুরুষমতীতোহং। অক্ষরাম্মুক্তাদপ্যুক্তৈর্হেতুভিরুৎকৃষ্টতমঃ। অতো লোকে বেদে চ পুরুষোত্তম ইতি প্রথিতোস্মি। বেদার্থাবলোকনাল্লোক ইতি স্মৃতিরিহোচ্যতে। শ্রুতৌ স্মৃতৌ চেত্যর্থঃ তাবৎ পরং জ্যোতীরূপং সম্যঃ স্বেন রূপেণাভিনিষ্পদ্যতে স উত্তমঃ পুরুষঃ স্মৃতৌ চ। অংশাবতারং পুরুষোত্তমস্য হ্যনাদিমধ্যান্তমজস্য বিষ্ণোরিত্যাদৌ যোমামিতি এবমুক্তেন প্রকারেণ পুরুষোত্তমং মামসংমূঢ়ো জানাতি। ক্ষরাক্ষরপুরুষাভ্যামবয়স্কভাবতয়াব্যাপনেভরণৈশ্বর্য্যাদিযোগেন বিসজাতীয়ং জানাতি স সর্ব্ববিৎ মৎপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া যদ্বেদিতব্যং তৎসর্ব্বং বেদ ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন যে চ মৎপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া মদ্ভজনপ্রকারা নির্দ্দিষ্টাস্তৈশ্চ সর্ব্বৈর্ভজনপ্রকারৈর্মাং ভজতে সর্ব্বৈর্ম্মদ্বিষয়েব্বেদনৈর্ম্মম যা প্রীতির্যা চ মম সর্ব্বৈর্ম্মদ্ভজনৈর্ম্মদ্বিষয়ৈরুভয়বিধা সা প্রীতিরনেন বেদনেন জায়ত ইত্যেতৎ পুরুষোত্তমস্য বেদনং পূজয়তি ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতেশ্বরজ্ঞাতুঃ ফলমাহ যইতি। এবং নিরুক্তপ্রকারেণাসম্মূঢ়োনিশ্চিতমতিঃ সন্ যোমাং পুরুষোত্তমং জানাতি স সর্ব্বভাবেন সর্ব্বপ্রকারেণ মামেব ভজতি ততশ্চ সর্ব্ববিৎ সর্ব্বজ্ঞোভবতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা এবং নামনির্ব্বচনজ্ঞানে ফলমাহ যোমামীশ্বরং এবং যথোক্তনামনির্ব্বচনেন অসম্মূঢ়ঃ মনুষ্যএবায়ং কশ্চিৎ কৃষ্ণইতি সংমোহবর্জ্জিতঃ জানাত্যয়মীশ্বরএবেতি পুরুষোত্তমং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং স মাং ভজতি সেবতে সর্ব্ববিৎ মাং সর্ব্বাত্মানং বেত্তীতি সএব সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বভাবেন প্রেমলক্ষণেন ভক্তিযোগেন হে ভারত অতোযদুক্তং মাং চ যোব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে সগুণান্তরমতীত্যৈতাৎ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি তদুপপন্নং যচ্চোক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি তদপ্যুপপন্নতরং ' চিদানন্দাকারং জলদরুচিসারং শ্রুতিগিরাং ব্রজস্ত্রীণাং হারং ভবজলধিপারং কৃতধিয়াং বিহন্তুং ভূভারং বিদধদবতারং মুহুরহোমহোবারংবারং ভজত কুশলারম্ভ কৃতিনঃ '॥ ১৯ ॥

যিনি মোহাপগত চিত্ত হইয়া আমাকে পুরুষোত্তম রূপে বিদিত হয়েন, তিনিই সর্ব্বজ্ঞ ও তিনিই ভক্তি যোগ দ্বারা আমার যথার্থরূপ সেবা করিয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। মনুষ্যবিগ্রহধারী ভগবান্ ' আমাদেরই মত একজন সাধারণ মনুষ্য ' এই রূপ মোহ যাঁহার বিদূরিত হইয়াছে, তিনিই তাঁহাকে পুরুষোত্তম জ্ঞানে প্রেম লক্ষণা দ্বারা প্রকৃত ভজনা করিতে সমর্থ; তিনি ভগবান্‌কে সর্ব্বগতান্তরাত্মা বলিয়া জানেন এই জন্য তিনি সর্ব্বজ্ঞ। তিনি সোপাধিক ব্রহ্মরূপ বাসুদেবকে মনুষ্যবুদ্ধিতে না দেখিয়া ব্রহ্ম বুদ্ধিতে দেখেন, তিনিই প্রকৃত তত্ত্বদর্শী ও সর্ব্ববিৎ ॥ ১৯ ॥

ইতি গুহ্যতমং শাস্ত্রমিদমুক্তং ময়ানঘ।

শাঙ্করভাষ্যং। অস্মিন্নধ্যায়ে ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানং মোক্ষফলমুক্ত্বাঽথেদানীং তৎ স্তৌতি ইতিগুহ্যতমমিতি। ইত্যেতৎ গুহ্যতমং গোপ্যতমং অত্যন্তং রহস্যমিত্যেতৎ কিন্তচ্ছাস্ত্রং যদ্যপি গীতাখ্যং সমস্তং শাস্ত্রমুচ্যতে তথাপ্যয়মেবাধ্যায়ঃ ইহ শাস্ত্রমিত্যুচ্যতে স্তুত্যর্থং প্রকরণাৎ সর্ব্বো হি গীতাশাস্ত্রার্থোঽস্মিন্নধ্যায়ে সমাসেনোক্তঃ নকেবলং সর্ব্বশ্চ বেদার্থ ইহ পরিসমাপ্তো যস্তং বেদ সবেদবিৎ বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যইতি চোক্তমিদমুক্তং কথিতং ময়া হে অনঘ এতচ্ছাস্ত্রং যথাদর্শিতার্থং বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ স্যাত্তবেৎ নান্যথা কৃতকৃত্যশ্চ ভারত কৃতং কৃত্যং কর্ত্তব্যং যেন স কৃতকৃত্যঃ বিশিষ্টজন্মপ্রসূতেন ব্রাহ্মণেন যৎ কর্ত্তব্যং তৎ সর্ব্বং ভগবত্তত্ত্বে বিদিতে কৃতং ভবেদিত্যর্থঃ ন চান্যথা কর্ত্তব্যং পরিসমাপ্যতে কস্যচিদিত্যভি-প্রায়ঃ সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ইতি চোক্তং এতদ্ধি জন্মসাফল্যং ব্রাহ্মণস্য বিশেষতঃ প্রাপ্যৈতৎ কৃতকৃত্যোহি দ্বিজো ভবতি নান্যথা ইতি চ মানবং বচনং যতএতৎ পরমার্থতত্ত্বমত্তঃ শ্রুতবানসি অতঃ কৃতার্থস্ত্বং ভারতেতি॥ ২০॥

ইতি পঞ্চদশোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। অধ্যায়ার্থমনূদ্যোপসংহারশ্লোকমবতারয়তি অস্মিন্নিতি। সর্ব্বস্যাং গীতায়াং শাস্ত্রশব্দে বক্তব্যে কথমস্মিন্নধ্যায়ে তৎপ্রয়োগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। সন্নিহিতমধ্যায়ং স্তোতুমপি কুতস্তত্র শাস্ত্রশব্দস্তদর্থাভাবাদিত্যাহ সর্ব্বো হীতি। গীতাশাস্ত্রার্থস্য সর্ব্বস্যাত্র সংক্ষিপ্তত্বাদেব কেবলং শাস্ত্রশব্দেন ভবতি কিন্তু বেদার্থস্যাপি সর্ব্বস্যাত্র সমাপ্তের্যুক্তং শাস্ত্রপদমিত্যাহ নেতি। তত্র গমকমাহ যস্তমিতি। ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানে কৃতকৃত্য-তেত্যেতদুপপাদয়তি বিশিষ্টেতি। নান্যথেত্যুক্তং প্রপঞ্চয়তি নচেতি। সত্যপি তত্ত্বজ্ঞানে কর্ম্মণাং কর্ত্তব্যত্বান্ন কর্ত্তব্যসমাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বমিতি। তত্ত্বজ্ঞানে কৃতার্থতেতি তত্র মনোরপি সম্মতিমাহ এতদ্ধীতি। ভারতেতি সম্বোধনতাৎপর্য্যমাহ যতইতি। তদনেনাত্ম-নোদেহাদ্যতিরিক্তত্বং চিদ্রূপত্বং সর্ব্বাত্মত্বং কার্য্যকারণবিনির্ম্মুক্তত্বেনাপ্রপঞ্চত্বং তস্যাথৈত্ত-করসব্রহ্মতত্ত্বজ্ঞানাদশেষপুরুষার্থপরিসমাপ্তিরিত্যুক্তং॥ ২০॥

ইতি পঞ্চদশোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। ইতীতি। ইত্থং মম পুরুষোত্তমত্ব প্রতিপাদনং সর্ব্বেষাং গুহ্যানাং গুহ্যতমমিদং শাস্ত্রং ত্বমনঘতয়া যোগ্যতমইতি কৃত্বা ময়া তবোক্তং এতদ্বুদ্ধাবুদ্ধিমানস্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ যা প্রাপম্যোপাদেয়া বুদ্ধিঃ সা সর্ব্বোপাত্তা স্যাৎ। যচ্চ তেন কর্ত্তব্যং তচ্চ সর্ব্বং কৃতং স্যাদিত্যর্থঃ। অনেন শ্লোকেনানন্তরোক্তং পুরুষোত্তমবিষয়ং জ্ঞানং শাস্ত্রজন্মমেবৈতৎ করোতি নতু সাক্ষাৎকাররূপমিত্যুচ্যতে। অচিন্মিশ্রাদ্বিশুদ্ধাচ্চ চেতনাৎ পুরুষোত্তমঃ। ব্যাপনাৎ ভরণাৎ স্বাম্যাদন্যঃ পঞ্চদশোদিতঃ॥ ২০॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ইতীতি। ইত্যনেন সংক্ষেপপ্রকারেণ গুহ্য-তমমতিরহস্যং সংপূর্ণং শাস্ত্রমেব ময়োক্তং ন তু পুনর্ব্বিংশতিশ্লোকমধ্যায়মাত্রং হে অনঘ ব্যসনশূন্য অতএবৈতন্মদুক্তং বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ সম্যক্জ্ঞানী স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ স্যাৎ যোঽপি

এতদ্বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমান্ স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারত ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে পুরুষোত্তম-যোগোনাম পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

কোঽপি হে ভারত ত্বং কৃতকৃত্যোঽসীতি কিং বক্তব্যমিতিভাবঃ। সংসারশাখিনং ছিত্বা স্পষ্টং পঞ্চদশে বিভুঃ। পুরুষোত্তমযোগাখ্যে পরং পদমুপাদিশৎ ॥ ২০ ॥

ইতি পঞ্চদশোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমধ্যায়ার্থং স্তবন্নুপসংহরতি ইতি অনেন প্রকারেণ গুহ্যতমং রহস্যতমং সম্পূর্ণং শাস্ত্রমেব সংক্ষেপেণেদমস্মিন্নধ্যায়ে ময়োক্তং হে অনঘ অব্যসন এতদ্ধ্যায়ঃস্তোপি যঃ কশ্চিদ্বুদ্ধিমানাত্মজ্ঞানবান্ স্যাৎ কৃতং সর্ব্বং কৃত্যং যেন ন পুনঃকৃত্যান্তরং যস্মাৎস কৃতকৃত্যশ্চ স্যাৎ বিশিষ্টজন্মপ্রসূতেন ব্রাহ্মণেন যৎ কর্ত্তব্যং তৎ সর্ব্বং ভগবত্তত্ত্বে বিদিতে কৃতং ভবেৎ ন ত্বন্যথা কর্ত্তব্যং পরিসমাপ্যতে কস্যচিদিত্যভিপ্রায়ঃ হে ভারত ত্বং তু মহাকুলপ্রসূতঃ স্বয়ং চ ব্যসনরহিতইতি কুলগুণেন স্বগুণেন চৈতৎ বুদ্ধ্বা কৃতকৃত্যোভবিষ্যসীতি কিমু বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

'বংশীবিভূষিতকরান্নবনীরদাভাৎ পীতাম্বরাদরুণবিম্বফলাধরোষ্ঠাৎ পূর্ণেন্দুসুন্দরমুখাদরবিন্দনেত্রাৎ কৃষ্ণাৎ পরং কিমপি তত্ত্বমহং ন জানে। সদাসদানন্দপদেনিমগ্নং মনোমনোভাবমপাকরোতি গতাগতায়াসমপাস্য সদ্যঃ পরাপরাতীতমুপৈতি তত্ত্বং ॥ শৈবাঃ সৌরাশ্চ গাণেশা বৈষ্ণবাঃ শক্তিপূজকাঃ ভবন্তি যন্ময়াঃ সর্ব্বে সোঽহমস্মি পরঃ শিবঃ। প্রমাণতোপি নির্ণীতং কৃষ্ণমাহাত্ম্যমদ্ভুতং নশক্নুবন্তি যে সোঢ়ুং তে মূঢ়ানিরয়ং গতাঃ ॥'

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য শ্রীবিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদশিষ্য মধুসূদন সরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং পুরুষোত্তমযোগোনাম পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

হে অনঘ! হে ভারত! আমি তোমার নিকট এই যে অতীব গুহ্য রহস্য-শাস্ত্র কীর্ত্তন করিলাম, যিনি ইহা বিদিত হয়েন তিনি আত্মজ্ঞান যুক্ত ও কৃতকৃত্য হইয়া থাকেন ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। গীতার ১৮ অধ্যায়ে যাহা কিছু উক্ত হইয়াছে, তত্তাবৎ সংক্ষেপতঃ ভগবান্ ১৫ অধ্যায়েই ব্যাখ্যা করিলেন। যদি কেহ গুরু মুখে এতাবৎ শাস্ত্রীয় নিগূঢ় রহস্য যথাযথ বিদিত হইতে পারেন, তবে তিনি যে যাগযজ্ঞ তপোনুষ্ঠান পূর্ব্বক কৃতকার্য্য ও আত্মজ্ঞান যুক্ত হইয়া পরমপদ লাভ করিবেন, তাহার আর সন্দেহ নাই। ভগবান্ অর্জ্জুনকে হে অনঘ—নিষ্পাপ, হে ভারত—ভরত বংশাবতংশ সম্বোধন করিয়া তাঁহার নিজ সাধু প্রকৃতি—উচ্চাধিকার ও পবিত্র কুল মর্য্যাদার প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন। সাধারণ ব্যক্তিই যখন ভক্তি পূর্ব্বক গীতার উপদেশ গ্রহণ করিয়া পরম পদের অধিকারী হয়, তখন হে অর্জ্জুন, তুমি পবিত্র কুলে জন্মিয়াও পবিত্র প্রকৃতি হইয়া যে আত্মজ্ঞান সম্পন্ন ও কৃত

কৃত্য হইবে, তাহাতে আর সন্দেহ কি ? নিষ্পাপ না হইলে আত্মজ্ঞানোপদেশ পাইবার অধিকার হয়না,। " তপোভিঃ ক্ষীণ পাপানাং শান্তানাং বীত রাগিনাং। মুমুক্ষূণামপেক্ষ্যে মাত্মবোধো বিধীয়তে॥ " অর্থাৎ তপস্যা দ্বারা যাঁহারা নিষ্পাপ হইয়াছেন, অন্তঃকরণের বৃত্তি রাশি যাঁহাদের নিবৃত্তি মার্গাবলম্বন করিয়াছেন, বিষয়ানুরাগ যাঁহাদের বিদূরিত হইয়াছে, যাঁহারা মুমুক্ষু ও নিরপেক্ষ, তাঁহাদিগকেই আত্মজ্ঞান উপদেশ করিবার জন্য শাস্ত্র আদেশ করিয়াছেন ; অন্যথা অনধিকারীকে আত্ম জ্ঞানোপদেশ দান নিষিদ্ধ। অর্জ্জুন নিষ্পাপ বলিয়া সম্পূর্ণ আত্মজ্ঞানের অধিকারী, এই জন্য ভগবান্ তাঁহাকে গুহ্য তত্ত্ব সমস্ত উপদেশ করিলেন॥ ২০॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত " গীতার্থ সন্দীপনী " নামক
ভাবাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
পঞ্চদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

ষোড়শোধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। অভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধির্জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ।

শাঙ্করভাষ্যং। দৈব্যাসুরী রাক্ষসী চেতি প্রাণিনাং প্রকৃতয়োনবমেধ্যায়ে সূচিতাস্তাসাং বিস্তারপ্রদর্শনায়াভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিরধ্যায়আরভ্যতে, তত্র সংসারমোক্ষায় দৈবীপ্রকৃতিনির্বন্ধনায়াসুরী রাক্ষসী চেতি দৈব্যাদানায় প্রদর্শনং ক্রিয়তে ইতরয়োঃ পরিবর্জ্জনায় শ্রীভগবানুবাচ অভয়মিতি। অভয়মভীরুতা সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ সত্ত্বস্যান্তঃকরণস্য সংব্যবহারেষু পরবঞ্চনমায়ানৃতাদিপরিবর্জ্জনং শুদ্ধভাবেন ব্যবহারইত্যর্থঃ, জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ জ্ঞানং শাস্ত্রতআচার্য্যতশ্চাত্মাদিপদার্থানামবগমোঽবগতানামিন্দ্রিয়াদ্যুপসংহারেণৈকাগ্রতয়া স্বাত্মসম্বেদ্যতাপাদনং যোগস্তয়োর্জ্ঞানযোগয়োর্ব্যবস্থিতিঃ ব্যবস্থানং তন্নিষ্ঠতা এষা প্রধানা দৈবী সাত্ত্বিকী সংপৎ যত্র চ যেষামধিকৃতানাং যা প্রকৃতিঃ সম্ভবতি সাত্ত্বিকী সোচ্যতে, দানং যথাশক্তি সম্বিভাগোঽন্নাদীনাং, দমশ্চ বাহ্যকরণানাং উপশমোঽন্তঃকরণস্যোপশমং শান্তিং বক্ষ্যতি, যজ্ঞশ্চ শ্রৌতোঽগ্নিহোত্রাদিঃ স্মার্ত্তশ্চ দেবযজ্ঞাদিঃ, স্বাধ্যায়ঋগ্বেদাদ্যধ্যয়নমদৃষ্টার্থং, তপোবক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আর্জ্জবমৃজুত্বং সর্ব্বদা॥ ১॥

আনন্দগিরি টীকা। ব্যবহিতেন সম্বন্ধং বদন্নধ্যায়ান্তরমবতারয়তি দৈবীতি। দৈবী সূচিতা রাক্ষসীমাসুরীঞ্চৈব প্রকৃতিং মোহিনীমিত্যাদাবিতি শেষঃ। প্রকৃতীনাং বিস্তরেণ দর্শনং কুত্রোপযোগীত্যাশঙ্ক্য বিভজ্যোপযোগমাহ সংসারেতি। অতীতে চাধ্যায়ে কর্ম্মানুবন্ধীন্যধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানীত্যত্র কর্ম্মব্যংগ্যা বাসনাঃ সংসারস্যাবান্তরমূলত্বেনোক্তাস্তামনুষ্যদেহে প্রাগ্ভবীয়কর্ম্মানুসারেণাবাজ্যমানাঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন দৈব্যাদিপ্রকৃতিত্রয়ত্বেন বিভক্তা আবির্ভবন্তীর্ভগবানুক্তবানিত্যাহ ভগবানিতি। অভীরুতা শাস্ত্রোপদিষ্টেঽর্থে সন্দেহং হিত্বানুষ্ঠাননিষ্ঠত্বং পরবঞ্চনা পরস্য ব্যাজেন বশীকরণং মায়া হৃদয়েঽন্যথা কৃত্বা বহিরন্যথা ব্যবহরণং অনৃতমযথাদৃষ্টং কথনমাদিপদেন বিপ্রলম্ভবিভ্রমাদিগ্রহঃ। উক্তমর্থং সংক্ষিপ্যাহ শুদ্ধেতি। এষেত্যভয়াদ্যা জ্ঞানাদিস্থিত্যন্তা ত্রিধোক্তেতি যাবৎ। তামেব সাত্ত্বিকীং প্রকৃতিং প্রকটয়তি যত্রেতি। জ্ঞানে কর্ম্মণি বাধিকৃতানামভীরুতাদ্যা যা প্রকৃতিঃ সা তেষাম্ভত্র সাত্ত্বিকী সম্পদিত্যর্থঃ। মহাভাগ্যানামত্যুত্তমা দৈবী সম্পদুক্তা সংপ্রতি সর্ব্বেষাং যথাসম্ভবং সম্পদং ব্যপদিশতি দানমিতি। বাহ্যকরণবিশেষণে কারণমাহ অন্তঃকরণস্যেতি। দেবযজ্ঞাদিরিত্যাদিশব্দেন পিতৃযজ্ঞোভূতযজ্ঞোমনুষ্যযজ্ঞশ্চেতি ত্রয়মুক্তং॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা। আসুরীং সম্পদং ত্যক্ত্বা দৈবীমেবাশ্রিতা নরাঃ। মুচ্যন্তইতি নির্ণেতুং তদ্বিবেকোঽথ ষোড়শে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে এতদ্বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমান্ স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারতেত্যুক্তং তত্র কএতত্তত্ত্বং বুধ্যতে কোবা ন বুধ্যতইত্যপেক্ষায়াং তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারিণোঽনধিকারিণশ্চ

দানং দমশ্চ যজ্ঞশ্চ—

বিবেকার্থং ষোড়শাধ্যায়স্যারম্ভঃ। নিরূপিতে হি কার্য্যার্থে চাধিকারিজিজ্ঞাসা ভবতি তদুক্তং ভট্টৈঃ, ভাবোযোষেন বোঢব্যঃ স প্রাগান্দোলিতোযদা। তদা কস্তস্য বোঢেতি শক্যং কর্ত্তুং নিরূপণমিতি। তত্রাধিকারিবিশেষণভূতাং দৈবীং সম্পদমাহ অভয়মিতি ত্রিভিঃ। অভয়ং ভয়াভাবঃ, সত্ত্বস্য চিত্তস্য সংশুদ্ধিঃ সুপ্রসন্নতা, জ্ঞানযোগে আত্মজ্ঞানোপায়ে ব্যবস্থিতিঃ পরিনিষ্ঠা, দানং স্বতোঽন্যস্মাদের্যথোচিতসম্বিভাগঃ, দমোবাহ্যেন্দ্রিয়সংযমঃ, যজ্ঞোযথাধিকারং দর্শপৌর্ণমাসাদিঃ, স্বাধ্যায়োব্রহ্মযজ্ঞাদিঃ, তপ উত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আর্জ্জবমবক্রতা ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। অনান্তরাধ্যায়ে অধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোকইত্যত্র মনুষ্যদেহে প্রাগ্ভবীয়কর্ম্মানুসারেণ ব্যজ্যমানাবাসনাঃ সংসারস্যাবান্তরমূলত্বেনোক্তাস্তাশ্চ দৈব্যাসুরী রাক্ষসী চেতি প্রাণিনাং প্রকৃতয়োনবমেঽধ্যায়ে সূচিতাঃ তত্র বেদবোধিতকর্ম্মাত্মজ্ঞানোপায়ানুষ্ঠানপ্রবৃত্তিহেতুঃ সাত্ত্বিকী শুভবাসনা দৈবী প্রকৃতিরিত্যুচ্যতে এবং বৈদিকনিষেধাতিক্রমেণ স্বভাবসিদ্ধরাগদ্বেষানুসারিসর্ব্বানর্থপ্রবৃত্তিহেতুভূতা রাজসী তামসী চাশুভবাসনাঽসুরী রাক্ষসী চ প্রকৃতিরুচ্যতে তত্র চ বিষয়ভোগপ্রাধান্যেন রাগপ্রাবল্যাদাসুরীত্বং হিংসাপ্রাধান্যেন দ্বেষপ্রাবল্যাদ্রাক্ষসীত্বমিতি বিবেকঃ সংপ্রতি তু শাস্ত্রানুসারেণ তদ্বিহিতপ্রবৃত্তিহেতুভূতা সাত্ত্বিকী শুভবাসনা দৈবী সংপৎ শাস্ত্রাতিক্রমেণ তন্নিষিদ্ধবিষয়প্রবৃত্তিহেতুভূতা রাজসী তামসী চাশুভবাসনা রাক্ষস্যাসুর্য্যোরেকীকরণেনাসুরী সংপদিতি দ্বৈরাশ্যেন শুভাশুভবাসনাভেদং 'দ্বয়াহ প্রাজাপত্যাদেবাশ্চাসুরাশ্চেত্যাদি' শ্রুতিপ্রসিদ্ধং শুভানামাদানায়াশুভানাং হানায় চ প্রতিপাদয়িতুং ষোড়শোঽধ্যায় আরভ্যতে তত্রাদৌ শ্লোকত্রয়েণাদেয়াং দৈবীং সম্পদং শাস্ত্রোপদিষ্টেঽর্থে সন্দেহং বিনাঽনুষ্ঠাননিষ্ঠত্বং একাকী সর্ব্বপরিগ্রহশূন্যঃ কথং জীবিষ্যামীতি ভয়রাহিত্যং বাঽভয়ং সত্ত্বস্যান্তঃকরণস্য শুদ্ধির্নির্ম্মলতা তস্যাঃ সম্যক্তা ভগবত্তত্ত্বস্ফূর্ত্তিযোগ্যতা সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ পরবঞ্চনমায়ানৃতাদিপরিবর্জ্জনং বা পরস্য ব্যাজেন বশীকরণং পরবঞ্চনং হৃদয়েঽন্যথাকৃত্বা বহিরন্যথা ব্যবহরণং মায়া অযথাদৃষ্টকরণমনৃতমিত্যাদি জ্ঞানং শাস্ত্রাদাত্মতত্ত্বস্যাবগমঃ চিত্তৈকাগ্রতয়া তস্য স্বানুভবারূঢ়ত্বং যোগঃ তয়োর্ব্যবস্থিতিঃ সর্ব্বদা তন্নিষ্ঠতা জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ যদাতু অভয়ং সর্ব্বভূতাভয়দানসঙ্কল্পপালনং এতচ্চান্যেষামপি পরমহংসধর্ম্মাণামুপলক্ষণং সত্ত্বসংশুদ্ধিশ্রবণাদিপরিপাকেণান্তঃকরণস্যাসম্ভাবনাবিপরীতভাবনাদিমলরাহিত্যং জ্ঞানমাত্মসাক্ষাৎকারঃ যোগোমনোনাশবাসনাক্ষয়ানুকূলঃ পুরুষপ্রযত্নস্তাভ্যাং বিশিষ্টা সংসারিবিলক্ষণা যস্থিতির্জীবন্মুক্তির্জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিরিত্যেবং ব্যাখ্যায়তে তদা ফলভূতৈব দৈবী সংপদিয়ং দ্রষ্টব্যা ভগবদ্ভক্তিং বিনান্তঃকরণসংশুদ্ধেরযোগাত্তয়া সাপি কথিতা মহাত্মানস্তু মাং পার্থ দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ ভজন্ত্যনন্যমনসোজ্ঞাত্বা ভূতাদিমব্যয়মিতি নবমে দৈব্যাং সংপদি ভগবদ্ভক্তেরুক্তত্বাচ্চ ভগবদ্ভক্তেরতিশ্রেষ্ঠত্বাদভয়াদিভিঃ সহ পাঠো ন কৃতইতি দ্রষ্টব্যং মহাভাগানাং পরমহংসানাং ফলভূতাং দৈবীং সংপদমুক্ত্বা ততোন্যূনানাং গৃহস্থাদীনাং সাধনভূতামাহ দানং স্বত্বপরিত্যাগপূর্ব্বকং পরস্বত্বস্যাপাদনমন্নাদীনাং যথাশক্তিশাস্ত্রোক্তঃ সংবিভাগো দমোবাহ্যেন্দ্রিয়সংযমঃ ঋতুকালাদ্যতিরিক্তকালে মৈথুনাদ্যভাবঃ চকারোঽনুক্তানাং নিবৃত্তি-

স্বাধ্যায় স্তপআর্জ্জবং ॥ ১ ॥

লক্ষণধর্ম্মাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ যজ্ঞস্তু শ্রৌতেহগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাসাদিঃ স্মার্ত্তোদেবযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞো-ভূতযজ্ঞোমনুষ্যযজ্ঞশ্চেতি চতুর্ব্বিধঃ ব্রহ্মযজ্ঞস্তু স্বাধ্যায়পদেন পৃথগুক্তেঃ চকারেণোক্তানাং প্রবৃত্তিলক্ষণধর্ম্মাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ এতত্রয়ং গৃহস্থস্ত স্বাধ্যায়োব্রহ্মযজ্ঞঃ অদৃষ্টার্থমৃগ্বেদাদ্যধ্যয়-নরূপঃ যজ্ঞশব্দেন পঞ্চবিধমহাযজ্ঞোক্তিসম্ভবেপ্যসাধারণ্যেন ব্রহ্মচারিধর্ম্মত্বকথনার্থং পৃথ-গুক্তং তপস্ত্রিবিধং শারীরাদি সপ্তদশে বক্ষ্যমাণং বানপ্রস্থস্তাসাধারণোধর্ম্মঃ এবং চতুর্ণা-মাশ্রমাণামসাধারণান্ ধর্ম্মানুক্ত্বা চতুর্ণাং বর্ণানামসাধারণধর্ম্মানাহ আর্জ্জবং অবক্রত্বং শ্রদ্দ-ধানেষু শ্রোতৃষু স্বজ্ঞাতার্থাসংগোপনং ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন ! অভয়, সত্ত্ব সংশুদ্ধি, জ্ঞান ও যোগে স্থিতি, দান, দম, ও যজ্ঞ, স্বাধ্যায়, তপ, ও আর্জ্জব এই সমস্ত দৈবী সম্পদ্ ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। বাসনাই যে সংসার রূপ বৃক্ষের অবান্তর মূল তাহা পূর্ব্বাধ্যায়ে কথিত হইয়াছে,। শুভ ও অশুভ ভোগ বাসনা দ্বিবিধ। সাত্ত্বিকী বাসনা শুভ ও মুক্তি মার্গের হেতু এবং রাজস-তামস বাসনা অশুভ ও বন্ধনের হেতু স্বরূপ। সাত্ত্বিকী বাসনা দৈবী সম্পদ্ ও রাজস-তামস বাসনা রাক্ষসী বা আসুর সম্পদ্ বলিয়া কথিত হইয়া থাকে। অশুভ বাসনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক শুভ বাসনা অবলম্বন করা যে আবশ্যক, তাহা এই অধ্যায়ে কথিত হইবে।

শাস্ত্রের যথাযথ অর্থ বিদিত হইয়া তদনুরূপ অনুষ্ঠান-পরায়ণতার নাম 'অভয়' অথবা মৃত্যু আদির শঙ্কার অভাবের নাম অভয়। অন্তঃকরণের সুনির্ম্মলতা অর্থাৎ মিথ্যা, প্রবঞ্চনা, মায়াদি ত্যাগের নাম সত্ত্বসংশুদ্ধি। আত্ম স্বরূপ নিশ্চয়ের নাম জ্ঞান ; একাগ্র চিত্তে আত্মানুভূতির নাম যোগ। "আমা হইতে কোন প্রাণী যেন ভীত না হয়" ; এই ভাবটি পরমহংস ধর্ম্মের উপলক্ষণ। এই অবস্থায় আত্মসাক্ষাৎকার, মনোনাশ ও বাস-নাক্ষয় হইয়া থাকে। ভগবদ্ভক্তি দ্বারা এই সত্ত্ব সংশুদ্ধি লাভ হয়। ভগবদ্ভক্তিই দৈবী সম্পদ্ লাভের মূল। অতঃপর গৃহস্থ গণের দৈবী সম্পদ্ কথিত হইয়াছে। নিজাধিকৃত সামগ্রীর সত্ত্বত্যাগ পূর্ব্বক যোগ্যপাত্রে দান, বাহ্যেন্দ্রিয় সমূহের সংযম, শাস্ত্র বিহিত কর্ম্মের অনুষ্ঠান (দেবযজ্ঞ, পিতৃযজ্ঞ, ভূতযজ্ঞ আদি), বেদাদি অধ্যয়ন, ব্রহ্মচর্য্য ব বাচিক, কায়িক, মানসিক তপঃ (১৭শ অধ্যায়ে বর্ণিত হইবে) ও অকপটতা ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অহিংসেতি। অহিংসা অহিংসনং প্রাণিনাং পীড়াবর্জ্জনং, সত্য মপ্রিয়ানৃতবর্জ্জনং যথাভূতার্থবচনং, অক্রোধঃ পরৈরাক্রুষ্টস্যাভিহতস্য বা প্রাপ্তস্য ক্রোধস্যোপশমনং, ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ পূর্ব্বং দানস্যোক্তত্বাৎ, শান্তিরন্তঃকরণস্যোপশমঃ, অপৈশুনং পিশুনতা পরস্মৈ পররন্ধ্রপ্রকটীকরণং পৈশুনং তদভাবোঽপৈশুনং, দয়া ভূতেষু দুঃখিতে অলোলুপ্ত্বমিন্দ্রিয়াণাং বিষয়সন্নিধাববিক্রিয়া, মার্দ্দবং মৃদুতা অক্রৌর্য্যং, হ্রীর্লজ্জা, অচাপলমসতি প্রয়োজনে বাক্পাণিপাদাদীনামব্যাপারয়িতৃত্বং ॥ ২ ॥

অহিংসা সত্যমক্রোধস্ত্যাগঃ শান্তিরপৈশুনং।
দয়া ভূতেষ্বলোলুপ্ত্বং মার্দ্দবং হ্রীরচাপলং ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ব্রহ্মযজ্ঞস্য স্বাধ্যায়েন পৃথক্‌করণাদ্দৈবীং সম্পদমভিজাতস্য বিশেষণান্তরাণি দর্শয়তি কিঞ্চেতি। ত্যাগশব্দেন যাগদানং কস্মান্নোচ্যতে তত্রাহ পূর্ব্বমিতি। লজ্জাঽকার্য্যনিবৃত্তিহেতুগর্হানিমিত্তা মনোবৃত্তিঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অহিংসেতি। অহিংসা পরপীড়াবর্জ্জনং, সত্যং যথাদৃষ্টার্থভাষণং, অক্রোধস্তাড়িতস্যাপি চিত্তে ক্রোধানুৎপত্তিঃ, ত্যাগ ঔদার্য্যং, শান্তিশ্চিত্তোপরতিঃ, পৈশুনং পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং তদ্বর্জ্জনমপৈশুনং, ভূতেষু দীনেষু দয়া, অলোলুপত্বং লোভাভাবঃ অবর্ণলোপ আর্ষঃ, মার্দ্দবং মৃদুত্বং অক্রূরতা, হ্রীরকার্য্যপ্রবৃত্তৌ লোকলজ্জা, অচাপলং ব্যর্থক্রিয়ারাহিত্যং ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রাণিবৃত্তিচ্ছেদো হিংসা তদহেতুত্বমহিংসা সত্যমনর্থানুবন্ধি যথাভূতার্থবচনং পরৈরাক্রোশে তাড়নে বা কৃতে সতি প্রাপ্তো যঃ ক্রোধস্তস্য তৎকালমুপশমনমক্রোধঃ দানস্য প্রাগুক্তেঃ ত্যাগ সংন্যাসঃ শমস্য প্রাগুক্তেঃ শান্তিরন্তঃকরণস্যোপশমঃ পরস্মৈ পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং পৈশুনং তদভাবোঽপৈশুনং দয়া ভূতেষু দুঃখিতেষ্বনুকম্পা অলোলুপ্ত্বং ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়সন্নিধানেপ্যবিক্রিয়ত্বং মার্দ্দবমক্রূরত্বং বৃথাপূর্ব্বপক্ষাদিষ্বপি শিষ্যাদিষ্বপ্রিয়ভাষণাদিব্যতিরেকেণ বোধয়িতৃত্বং হ্রীরকার্য্যপ্রবৃত্তারম্ভে তৎপ্রতিবন্ধিকা লোকলজ্জা অচাপলং প্রয়োজনং বিনাপি বাক্‌পাণ্যাদিব্যাপারয়িতৃত্বং চাপলং তদভাবঃ আর্জ্জবাদয়োঽচাপলান্তাব্রাহ্মণস্যাসাধারণাধর্ম্মাঃ ॥ ২ ॥

অহিংসা, সত্য, অক্রোধ, ত্যাগ, শান্তি, অপৈশুন্য, সর্ব্বভূতে দয়া,
অলোলুপতা, মৃদুতা, লজ্জা ও অচাপল, এতাবৎ দৈবী সম্পদ্ ॥ ২॥

গীঃ সঃ। যে যে বৃত্তি দ্বারা জীব জীবন ধারণ করিয়া থাকে, তত্তাবদ্‌বৃত্তির হানি না করা, যথার্থ অর্থবোধক বচনোচ্চারণ রূপ সত্য (যে বচন প্রয়োগে অনর্থোৎপত্তি না হয়), অনাদৃত বা তাড়িত হইয়াও ক্রুদ্ধ না হওয়া, শাস্ত্রবিধি পূর্ব্বক যোগ্য পাত্রে দান বা সর্ব্বকর্ম্মত্যাগ বা সন্ন্যাস, অন্তঃকরণের বৃত্তি সমূহের উপশম, অন্যের কাছে আর একজনের অসাক্ষাতে দোষকীর্ত্তন না করা, দীনের প্রতি করুণা, ভোগের বস্তু সম্মুখে আসিলেও ইন্দ্রিয়াদির বিকার না জন্মান, অক্রূর কোমল বাক্য প্রয়োগ, লজ্জা এবং নিষ্প্রয়োজন বাহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপার না করা, এই গুলি দৈবী সম্পদ্ ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ তেজইতি। তেজঃ প্রাগল্‌ভ্যং ন ত্বক্‌গতা দীপ্তিঃ, ক্ষমাঃ আক্রুষ্টস্য তাড়িতস্য বান্তর্বিক্রিয়ানুৎপত্তিঃ উৎপন্নায়াং বিক্রিয়ায়াং প্রশমনং অক্রোধঃ ইত্যবোচাম ইত্থং ক্ষমায়াঅক্রোধস্য চ বিশেষঃ, ধৃতির্দ্দেহেন্দ্রিয়েষ্ববসাদং প্রাপ্তেষু তস্য প্রতিষেধকোঽন্তঃকরণবৃত্তিবিশেষোযেনোত্তম্ভিতানি করণানি দেহশ্চ নাবসীদন্তি, শৌচং দ্বিবিধং মৃজ্জলাভ্যাং কৃতবাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ মনোবুদ্ধ্যোর্নৈর্ম্মল্যং মায়ারাগাদিকালুষ্যাভাবঃ এবং দ্বিবিধং শৌচং, অদ্রোহঃ পরজিঘাংসাভাবোঽহিংসনং, নাতিমানিতাত্যর্থং মানোতিমানঃ

তেজঃ ক্ষমা ধৃতিঃ শৌচমদ্রোহোনাতিমানিতা।

স যস্য বিদ্যতে সোঽতিমানী তদ্ভাবোঽতিমানিতা আত্মনঃ পূজ্যতাতিশয়ভাবনাভাব ইত্যর্থঃ, ভবন্ত্যভয়াদীন্যেতদন্তানি সম্পদমভিজাতস্য কিং বিশিষ্টাং সম্পদং দৈবীং দেবানাং সম্পদং তামভিলক্ষ্য জাতস্য দৈবীবিভূত্যর্হস্য ভাবিকল্যাণস্যেত্যর্থো হে ভারত ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দৈবীং সম্পদং প্রাপ্তস্য বিশেষণান্তরাণ্যপি সন্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। ব্যাবর্ত্ত্যং কীর্ত্তয়তি নেতি। অধ্যাত্মাধিকারাদিতি শেষঃ। ক্ষমাক্রোধয়োরেকার্থত্বেন পৌনরুক্ত্যমাশঙ্ক্য পরিহরতি উৎপন্নায়ামিতি। তয়োরেবং বিশেষাস্ন পৌনরুক্ত্যং ফলতীত্যাহ ইত্থমিতি। বৃত্তিবিশেষমেব বিশদয়তি যেনেতি। শৌচস্য দ্বৈবিধ্যমেব প্রকটয়তি মৃজ্জলেত্যাদিনা। নৈর্ম্মল্যমেব স্ফোরয়তি মায়েতি। উক্তমুপসংহরতি এবমিতি। অতিমানিত্বাভাবমেব ব্যনক্তি আত্মনইতি। কস্যৈতানি বিশেষণানীত্যপেক্ষায়ামাহ ভবন্তীতি। সাধকস্য মনুষ্যদেহস্থস্যৈব কথং দৈবীং সম্পদমভিলক্ষ্য জাতত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ দৈবীতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতীতেনাধ্যায়ত্রয়েণ প্রকৃতিপুরুষয়োর্ব্বিভক্তয়োঃ সংসৃষ্টয়োশ্চ যাথাত্ম্যং তৎ সংসর্গবিয়োগয়োশ্চ গুণসঙ্গ তদ্বিপর্য্যয়হেতুত্বং সর্ব্বপ্রকারেণাবস্থিতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োর্ভগবদ্বিভূতিত্বং বিভূতিমতো ভগবতো বিভূতিভূতাদচিদ্বস্তুনঃ চিদ্বস্তুনশ্চ বদ্ধমুক্তোভয়রূপাদব্যয়ত্বব্যাপন ভরণস্বাম্যৈরর্থান্তরতয়া পুরুষোত্তমত্বেন যাথাত্ম্যঞ্চ বর্ণিতং। অনন্তরমুক্তস্যার্থস্য স্থেম্নে শাস্ত্রবশ্যতাং বক্তুং। শাস্ত্রবশ্যতদ্বিপরীতয়োর্দ্দেবাসুরবর্গয়োর্ব্বিভাগং। শ্রীভগবানুবাচ। অভয়মিতি। অহিংসেতি। তেজইতি। ইষ্টানিষ্টবিয়োগসংযোগরূপস্য দুঃখস্য হেতু দর্শনজং দুঃখং ভয়ং তন্নিবৃত্তিরভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ সত্ত্বমন্তঃকরণং সত্ত্বস্যান্তঃকরণস্য রজস্তমোভ্যাং সম্পৃষ্টত্বং জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ প্রকৃতিবিবিক্তাত্মস্বরূপ বিবেকনিষ্ঠা দানং ন্যায়ার্জ্জিতধনস্য পাত্রে প্রতিপাদনং দমো মনসো বিষয়োন্মুখ্যানিবৃত্তি সংশীলনং যজ্ঞঃ ফলাভিসন্ধিরহিত ভগবদারাধনরূপ মহাযজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানং স্বাধ্যায়ঃ সবিভূতের্ভগবতস্তদারাধন প্রকারস্য চ প্রতিপাদকঃ কৃৎস্নো বেদ ইত্যনুসন্ধায় বেদাভ্যাসনিষ্ঠা তপঃ কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণ দ্বাদশ্যুপবাসাদের্ভগবৎ প্রীণনকর্ম্মযোগ্যতাপাদনস্য করণং আর্জ্জবং মনোবাক্কায়কর্ম্মপ্রবৃত্তীনামেকনিষ্ঠতা পরেষু অহিংসা পরপীড়াবর্জ্জনং সত্যং যথা দৃষ্টার্থগোচরভূত হিতবাক্যং অক্রোধঃ পরপীড়াফলক চিত্তবিকাররহিতত্বং ত্যাগঃ আত্মহিতপ্রত্যনীকপরিগ্রহবিমোচনং শান্তিরিন্দ্রিয়াণাং বিষয় প্রাবণ্য নিরোধসংশীলনং অপৈশুনং পরানর্থকরবাক্যানিবেদনাহংকরণং দয়া সর্ব্বেষু ভূতেষু দুঃখাসহিষ্ণুত্বং অলোলুপ্ত্বং অলোলত্বমিতি বা পাঠঃ বিষয়েষু নিস্পৃহত্বমিত্যর্থঃ মার্দ্দবং অকাঠিন্যং সাধুজনবিশ্লেষানর্হতেত্যর্থঃ হ্রী অকার্য্যকরণে লজ্জা অচাপলং স্পৃহণীয় বিষয়সন্নিধান চপলত্বং তেজঃ দুর্জ্জনৈরনভিভবনীয়ত্বং ক্ষমা পরনিমিত্ত পীড়ানুভবেপি তং প্রতিচিত্তবিকাররহিতত্বা ধৃতির্ম্মহত্যামপ্যা যদিকৃত্য কর্ত্তব্যাভবধারণং শৌচং বাহ্যান্তঃকরণানাং কৃত্যযোগ্যতা শাস্ত্রীয়ঃ অদ্রোহঃ পরেষ্বনুপরোধঃ স্বচ্ছন্দবৃত্তি নিরোধরহিতত্বমিত্যর্থঃ। নাতিমানিতা অস্থানে গর্ব্বোঽতিমানিত্বং তদ্রহিততা এতে গুণ দৈবীং সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি দেবসম্বন্ধিনী দৈবী দেবা ভগবদাজ্ঞানুবৃত্তিশীলাঃ তেষা সংপৎ সা চ ভগবদাজ্ঞানুবৃত্তিরেব তামভিজাতস্য তামভিমুখীকৃত্য জাতস্য তামভিবর্দ্ধয়িতু জাতস্য ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥ ২ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ তেজইতি। তেজঃ প্রাগল্ভ্যং, ক্ষমা পরিভবাদিষুৎপদ্যমানে

ভবন্তি সম্পদং দৈবীমভিজাতস্য ভারত ॥ ৩ ॥

ক্রোধপ্রতিবন্ধঃ, ধৃতির্দুঃখাদিভিরবসাদে চিত্তস্য স্থিরীকরণং, শৌচং বাহ্যাভ্যন্তরশুদ্ধিঃ, অদ্রোহো জিঘাংসারাহিত্যং, অতিমানিতা আত্মন্যতিপূজ্যত্বাভিমানস্তদভাবোনাতিমানিতা, এতাঃ ষড়্‌বিংশতিপ্রকারাণি দৈবীং সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি দেবযোগ্যাং সাত্ত্বিকীং সম্পদমভিলক্ষ্য তদাভিমুখ্যেন জাতস্য ভাবিকল্যাণস্য পুংসো ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তেজঃ প্রাগল্‌ভ্যং স্ত্রীবালকাদিভিমূঢৈরনভিবাধ্যত্বং ক্ষমা সত্যপি সামর্থ্যে পরিভবহেতুং প্রতি ক্রোধস্যানুৎপত্তিঃ ধৃতির্দেহেন্দ্রিয়েষ্ববসাদং প্রাপ্তেষ্বপি তদুত্তম্ভকঃ প্রযত্নবিশেষঃ যেনোত্তম্ভিতানি করণানি শরীরং চ নাবসীদন্তি তদেতৎত্রয়ং ক্ষত্রিয়স্যাসাধারণং শৌচমাভ্যন্তরং অর্থপ্রয়োগাদৌ মায়ানৃতাদিরাহিত্যং নতু মৃজ্জলাদিজনিতং বাহ্যমত্র গ্রাহ্যং তস্য শরীরশুদ্ধিরূপতয়া বাহ্যত্বেনান্তঃকরণবাসনাশোধকত্বাভাবাৎ তদ্বাসনানামেব সাত্ত্বিকাদিভেদভিন্নানাং দৈব্যাসুর্য্যাদিসম্পদ্রূপত্বেনাত্র প্রতিপিপাদয়িষিতত্বাৎ স্বাধ্যায়াদিবৎ কেনচিদ্রূপেণ বাসনারূপত্বে তদপ্যাদেয়মেব দ্রোহঃ পরজিঘাংসয়া শস্ত্রগ্রহণাদি তদভাবোঽদ্রোহঃ এতদ্দ্বয়ং বৈশ্যস্যাসাধারণং অত্যর্থং মানিতাত্মনি পূজ্যত্বাতিশয়ং ভাবনাঽতিমানিতা তদভাবোনাতিমানিতা পূজ্যেষু নম্রতা অয়ং শূদ্রস্যাসাধারণোধর্ম্মঃ 'তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাঽনাশকেনেত্যাদিশ্রুত্যা' বিবিদিষোপায়ত্বতয়া বিনিযুক্তাঃ অসাধারণাঃ সাধারণাশ্চ বর্ণাশ্রমধর্ম্মা ইহোপলক্ষ্যন্তে এতে ধর্ম্মাভবন্তিচ নিষ্পদ্যন্তে দৈবীং শুদ্ধসত্ত্বময়ীং সংপদং বাসনাসন্ততিং শরীরারম্ভকালে পুণ্যকর্ম্মভিরভিব্যক্তামভিলক্ষ্য জাতস্য পুরুষস্য 'তং বিদ্যাকর্ম্মণী সমন্বারভেতে পূর্ব্বপ্রজ্ঞা চ পুণ্যঃ পুণ্যেন কর্ম্মণা ভবতি পাপঃ পাপেনেত্যাদি' শ্রুতিভ্যঃ হে ভারতেতি সংবোধয়ন্ শুদ্ধবংশোদ্ভবত্বেন পূতত্বাত্ত্বমেতাদৃশধর্ম্মযোগ্যোসীতি সূচয়তি ॥ ৩ ॥

তেজ, ক্ষমা, ধৃতি, শৌচ, অদ্রোহ, অনভিমানত্ব, সত্ত্বগুণময়ী বাসনা লইয়া যাঁহারা জন্ম পরিগ্রহ করেন, হে ভারত! তাঁহারাই এতাবৎ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। তেজ (যদ্দ্বারা কাহারও কাছে পরাভূত হইতে না হয়) ক্ষমা (তিরস্কৃত হইয়া সামর্থ্য সত্ত্বেও ক্রোধ না করা), ধৃতি (ব্যাকুলিত দেহেন্দ্রিয়াদিকে সুস্থির করিয়া রাখিবার শক্তি), শৌচ (অন্তঃকরণ শুদ্ধি), অদ্রোহ (অবিরোধ), নাভিমানিত্ব (আমি অন্যের পূজ্য এরূপ অভিমান না থাকে)। যাঁহারা শুভ-সাত্ত্বিকী বাসনা লইয়া জন্ম গ্রহণ করেন, তাঁহারাই এই ত্রিশ্লোকোক্ত ষড়্‌বিংশতিগুণ লাভ করিয়া থাকেন, শ্রুতিও বলিয়াছেন—"পুণ্যঃ পুণ্যেন কর্ম্মণা ভবতি, পাপঃ পাপেন"। পূর্ব্ব ২ জন্মের পুণ্যময়ী বাসনা দ্বারা জীব উত্তরোত্তর জন্মে পুণ্যবান্, ও পাপ বাসনা দ্বারা পাপ যুক্ত হইয়া থাকে ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীমাসুরী সম্পদুচ্যতে দম্ভোধর্ম্মধ্বজিত্বং, দর্পোধনস্বজনাদিনিমিত্তউৎসেকোঽভিমানঃ, পূর্ব্বোক্তঃ ক্রোধশ্চ, পারুষ্যমেব পরুষবচনং যথাকাণঞ্চক্ষুষ্মান্ বিরূপং রূপবান্ হীনাভিজনমুত্তমাভিজনইত্যাদি অজ্ঞানঞ্চাবিবেকজ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানং

দম্ভোদর্পোঽভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চ।

কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যাদিমিথ্যাপ্রত্যয়বিষয়ং অভিজাতস্য পার্থ কিমভিজাতস্যেত্যাহ অসুরাণাং সম্পদাসুরী তামভিজাতস্যেত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আদেয়ত্বেন দৈবীং সম্পদমুক্ত্বা হেয়ত্বেনাসুরীং সম্পদমাহ অথেতি। উৎসেকোমদোমহদনধীরণে হেতুঃ, আত্মন্যুৎকৃষ্টত্বাধ্যারোপোঽভিমানঃ, ক্রোধস্তু কোপাপরপর্য্যায়ঃ। স্বপরাপকারপ্রবৃত্তিহেতুর্নেত্রাদিবিকারলিঙ্গোঽন্তঃকরণবৃত্তিবিশেষঃ পরুষোনিষ্ঠুরঃ প্রত্যক্ষ রুক্ষবাক্ তস্য ভাবঃ পারুষ্যন্তদুদাহরতি যথেতি। তামভিজাতস্য দম্ভাদীন্যজ্ঞানান্তানি ভবন্তি ইত্যনুসজ্যতে ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দম্ভোদর্পেতি। দম্ভো ধার্ম্মিকত্বখ্যাপনায় ধর্ম্মানুষ্ঠানং দর্পঃ কৃত্যাকৃত্যাবিবেককরো বিষয়ানুভবনিমিত্তোহর্ষঃ অভিমানঃ স্ববিদ্যাভিজনানুগুণোঽভিমানোঽভিমানঃ ক্রোধঃ পরপীড়াফলচিত্তবিকারঃ পারুষ্যং সাধনাদ্বেগকরস্বভাবঃ অজ্ঞানং পরাবরতত্ত্বকৃত্যাকৃত্যাবিবেকঃ এতে স্বভাবা আসুরীঃ সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি আসুরা ভগবদাজ্ঞানিরতিশীলাঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আসুরীং সম্পদমাহ দম্ভইতি। দম্ভোধর্ম্মধ্বজিত্বং, দর্পোধনবিদ্যাদিনিমিত্তঃ চিত্তস্যোৎসুক্যং, অভিমানোব্যাখ্যাতএব, ক্রোধঃ প্রসিদ্ধঃ, পারুষ্যং নিষ্ঠুরত্বং, অজ্ঞানমবিবেকঃ, আসুরীমিত্যুপলক্ষণং অসুরাণাং রাক্ষসানাঞ্চ যা সম্পত্তিস্তামভিলক্ষ্য জাতস্যৈতানি দম্ভাদীনি ভবন্তি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। আদেয়ত্বেন দৈবীং সংপদমুক্ত্বেদানীং হেয়ত্বেনাসুরীং সম্পদমেকেন শ্লোকেন সংক্ষিপ্যাহ দম্ভোধার্ম্মিকতয়াত্মনঃ খ্যাপনং তদেব ধর্ম্মধ্বজিত্বং দর্পোধনস্বজনাদিনিমিত্তোমহদবধারণাহেতুর্গর্ব্ববিশেষঃ অভিমান আত্মন্যত্যন্তপূজ্যত্বাতিশয়াধ্যারোপঃ 'দেবাশ্চ বা অসুরাশ্চোভয়ে প্রাজাপত্যাঃ তং স্পৃধিরে ততোঽসুরাঅভিমানেনৈব কস্মিন্ বয়ং জুহবামেতি স্বেষ্বেবাস্যেষু জুহ্বতশ্চেরুস্তেঽভিমানেনৈব পরাবভূবুস্তস্মান্নাভিমন্যেত পরাভবস্য হেতন্মুখং যদভিমানইতি শতপথশ্রুত্যুক্তঃ' ক্রোধঃ স্বপরাপকারপ্রবৃত্তিহেতুরভিজ্বলনাত্মকোঽন্তঃকরণবৃত্তিবিশেষঃ পারুষ্যং প্রত্যক্ষরুক্ষবদনশীলত্বং চকারোঽনুক্তানাং ভাবভূতানাং চাপলাদিদোষাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ অজ্ঞানং কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যাদিবিষয়বিবেকাভাবঃ চশব্দোঽনুক্তানামভাবভূতানামধৃত্যাদিদোষাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ আসুরীমসুররমণেহেতুভূতাং রজস্তমোময়ীং সম্পদমশুভবাসনাসন্ততিং শরীরারম্ভকালে পাপকর্ম্মভিরভিব্যক্তামভিলক্ষ্য জাতস্য কুপুরুষস্য দম্ভাদ্যাঅজ্ঞানান্তাদোষাএব ভবন্তি ন ত্বভয়াদ্যাগুণাইত্যর্থঃ হেপার্থেতি সম্বোধয়ন্বিশুদ্ধমাতৃকত্বেন তদযোগ্যত্বং সূচয়তি ॥ ৪ ॥

হে পার্থ! অশুভ বাসনা দ্বারা যাহারা জন্ম গ্রহণ করিয়াছে, সেই রজস্তমো গুণময় মনুষ্যগণ দম্ভ, দর্প, অভিমান ক্রোধ, পারুষ্য, অজ্ঞান আদি আসুরী সম্পদ্ প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। আমি সর্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, আমি বিদ্যা, বুদ্ধি, ধনে, মানে, রূপে সর্ব্বোত্তম, আমি সকলের পূজনীয়, এই রূপ যাঁহাদের সিদ্ধান্ত, পরের অনিষ্ট করিবার জন্য যে ব্যক্তি

অজ্ঞানং চাভিজাতস্য পার্থ সম্পদমাসুরীং ॥ ৪ ॥
দৈবী সম্পদ্বিমোক্ষায় নিবন্ধায়াসুরী মতা।

উত্তেজিত হয়, যে রুক্ষ বচন বক্তা, এবং যে ব্যক্তি সদসদ্বিচার বুদ্ধি বিহীন, সে ব্যক্তি পূর্ব্বজন্মের রজস্তমো গুণ ময়ী অশুভা বাসনা দ্বারা জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছে জানিবে ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনয়োঃ সম্পদোঃ কার্য্যমুচ্যতে দৈবীতি। দৈবী সম্পৎ যা সা বিমোক্ষায় সংসারবন্ধনাৎ নিবন্ধায় নিয়তো বন্ধো নিবন্ধস্তদর্থমাসুরী সম্পন্মতাভিপ্রেতা তথা রাক্ষসী চ। তত্রৈবমুক্তে সত্যর্জ্জুনস্যান্তর্গতং ভাবং কিমহমাসুরীসম্পদ্যুক্তঃ কিম্বা দৈবীসম্পদ্যুক্ত ইত্যেবমালোচনারূপমালক্ষ্যাহ ভগবান মাশুচঃ শোকং মাকার্ষীঃ সম্পদং দৈবীমভিজাতোসি হে পাণ্ডব অভিলক্ষ্য জাতোসি ভাবিকল্যাণস্ত্বমসীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনয়োরিতি। কার্য্যং ফলবিভাগঃ। আসুরীত্যুপলক্ষণং রাক্ষসী চেতি দ্রষ্টব্যমিত্যাহ তথেতি। ফলবিভাগে সম্পদোরেবমুক্তে প্রতীত্যার্জ্জুনস্যাভিপ্রায়ং ভগবতো বচনমিত্যাহ তত্রেতি। তত্রাভিজাত্যং হেতুং করোতি পাণ্ডবেতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দৈবী সংপদিতি। দৈবী মদাজ্ঞানুবৃত্তিরূপা সংপদ্বিমোক্ষায় বন্ধান্মুক্তয়ে ভবতি। ক্রমেণ মৎপ্রাপ্তয়ে ভবতীত্যর্থঃ। আসুরী মদাজ্ঞানবৃত্তিরূপা সম্পন্নিবন্ধায় ভবতি। অধোগতিপ্রাপ্তয়ে ভবতীত্যর্থঃ। এতৎ শ্রুত্বা স্বপ্রকৃত্যনির্দ্ধারণাদতিভীতায়ার্জ্জুনায়ৈবমাহ মাশুচ ইতি শোকং মা কৃথাঃ। ত্বন্তু দৈবী সম্পদমভিজাতোসি। পাণ্ডব-ধার্ম্মিকাগ্রে সরস্য হি পাণ্ডোস্তনয়স্ত্বমিত্যাভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এতয়োঃ সম্পদোঃ কার্য্যং দর্শয়ন্নাহ দৈবীতি। দৈবী যা সম্পত্তয়া যুক্তো ময়োপদিষ্টে তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারী আসুর্য্যা সম্পদা যুক্তস্তু নিত্যং সংসারীত্যর্থঃ, এতচ্ছ্রুত্বা কিমহমত্রাধিকারী ন বেতি সন্দেহাব্যাকুলমর্জ্জুনমাশ্বাসয়তি হে ভারত মাশুচঃ শোকং মাকার্ষীঃ যতস্ত্বং দৈবীং সম্পদমভিজাতোঽসি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অনয়োঃ সম্পদোঃ ফলবিভাগোঽভিধীয়তে যস্য বর্ণস্য যস্যাশ্রমস্য চ যা বিহিতা সাত্ত্বিকী ফলাভিসন্ধিরহিতা ক্রিয়া সা তস্য দৈবী সম্পৎ সা সত্ত্বশুদ্ধিভগবদ্ভক্তিজ্ঞানযোগস্থিতিপর্য্যন্তা সতী সংসারবন্ধনাদ্বিমোক্ষায় কৈবল্যায় ভবতি অতঃ সৈবোপাদেয়া শ্রেয়োর্থিভিঃ যাতু যস্য শাস্ত্রনিষিদ্ধা ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বা সাহঙ্কারা চ রাজসী তামসী ক্রিয়া তস্য সা সর্ব্বাপ্যাসুরী সম্পৎ অতো রাক্ষস্যপি তদন্তর্ভূতৈব সানিবন্ধায় নিয়তা সংসারবন্ধায় মতা সংমতা শাস্ত্রাণাং তদনুসারিণাং চ অতঃ সা হেয়ৈব শ্রেয়োঽর্থিভিরিত্যর্থঃ তত্রৈবং সত্যহং কয়া সম্পদা যুক্ত ইতি সংদিহানমর্জ্জুনমাশ্বাসয়তি ভগবান্ মাশুচঃ অহমাসুর্য্যা সম্পদা যুক্ত ইতি শঙ্কয়া শোকমনুতাপং মাকার্ষীঃ দৈবীং সম্পদমভিলক্ষ্য জাতোসি আগামিকল্যাণোভাবিকল্যাণশ্চ ত্বমসি হে পাণ্ডব পাণ্ডুপুত্রেষ্বন্যেষ্বপি দৈবী সম্পৎ প্রসিদ্ধা কিং পুনস্ত্বয়ীতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

দৈবী সম্পদ্ মোক্ষের হেতু ও আসুরী সম্পদ্ বন্ধনের হেতু জানিবে, হে পাণ্ডব! তুমি দৈবী সম্পদ্ সহ জন্মিয়াছ, তুমি শোক করিও না ॥৫॥

মা শুচঃ সম্পদং দৈবীমভিজাতোঽসি পাণ্ডব ॥ ৫ ॥
দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেঽস্মিন্ দৈবআসুরএবচ।

গীঃ সঃ। শাস্ত্র বিহিত বর্ণাশ্রমোচিত ধর্ম্মানুষ্ঠানশীল ব্যক্তি গণ সত্ত্ব শুদ্ধি দ্বারা দৈবী সম্পদ লাভ করেন, তাঁহারা তদ্দ্বারা মুক্তি ভাগী হয়েন। আর শাস্ত্র নিষিদ্ধ অযথোচিত কার্য্যানুষ্ঠানশীল ব্যক্তি গণ রাজসী-তামসী প্রকৃতি দ্বারা আসুর-রাক্ষস ভাব লাভ করিয়া থাকে; এই আসুরী সম্পদ্ সংসার বন্ধনের মূল অর্থাৎ বারম্বার জন্ম মরণের হেতুভূত। এই জন্য বুদ্ধিমান্ গণ আসুরী সম্পদ্ পরিত্যাগ করিয়া থাকেন। তাই ভগবান্ কহিলেন, হে পাণ্ডব! তুমিতো সাত্ত্বিকী শুভবাসনা সহ উত্তম কুলে জন্মিয়াছ, আর "গুরু আত্মীয়গণ বধ করা অকর্ত্তব্য" এই সাত্ত্বিকী বুদ্ধির বশীভূত হইয়াই যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হইতেছ, আমি তোমাকে সকল কথাই তো প্রায় বুঝাইলাম, এক্ষণে আসুরী সম্পদ্ শীল বিষয়ী লোকের ন্যায় যেন শোকাভিভূত হইও না। "পাণ্ডব"। এই সম্বোধন দ্বারা ভগবান্ ইহাই বুঝাইলেন, যে পাণ্ডুর সকল পুত্রই যখন দৈবী সম্পদ্ যুক্ত, তাহাতে তুমি আবার আমার পরম প্রিয় ভক্ত, তবে তুমি যে নিশ্চয়ই দৈবী সম্পদ্ যুক্ত, তাহাতে আর কোন সন্দেহই নাই ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। দ্বৌ ভূতেতি। দ্বৌ দ্বিঃসঙ্খ্যাকৌ ভূতসর্গৌ ভূতানাং মনুষ্যাণাং সর্গৌ সৃষ্টিভূতসর্গৌ সৃজ্যেতে ইতি সর্গৌ ভূতান্যেব সৃজ্যমানানি দৈবাসুরসম্পদ্যুক্তানি দ্বৌ ভূতসর্গাবিত্যুচ্যেতে, দ্বয়া হ প্রাজাপত্যা দেবাশ্চাসুরাশ্চেতি শ্রুতেঃ লোকেঽস্মিন্ সংসারে ইত্যর্থঃ সর্ব্বেষাং দ্বৈবিধ্যোপপত্তেঃ কৌ তৌ ভূতসর্গৌ ইত্যুচ্যেতে প্রকৃতাবেব দৈব-আসুরএব চ উক্তয়োরেব পুনরনুবাদপ্রয়োজনমাহ দৈবোভূতসর্গোঽভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিরিত্যা-দিনা বিস্তরশোবিস্তরপ্রকারৈঃ প্রোক্তঃ কথিতোন ত্বাসুরোবিস্তরশোঽতস্তৎপরিবর্জনার্থ-মাসুরং পার্থ মে মম বচনাদুচ্যমানং বিস্তরশঃ শৃণু অবধারয় ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নির্দ্দয়ানাং রক্ষসাং সম্পত্তৃতীয়াস্তি সা কস্মান্নোক্তেত্যাশঙ্ক্যাসু-র্য্যামন্তর্ভাবাদিত্যাহ দ্বাবিতি। ভূতানাং দ্বৈবিধ্যে মানত্বেনোদ্গীথব্রাহ্মণমুখাহরতি দ্বয়া হেতি। সম্পদ্দ্বয়যুক্তেভ্যোঽতিরিক্তানামপি প্রাণিভেদানাং সম্ভবাৎ কুতোভূতানাং দ্বিত্ব-নিয়তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেষামিতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দ্বৌ ভূতেতি। অস্মিন্ কর্ম্মলোকে কর্ম্মকরাণাং ভূতানাং সর্গৌ দ্বৌ দ্বিবিধৌ দৈব আসুরশ্চ সর্গ উৎপত্তিঃ প্রাচীনপুণ্যপাপরূপ কর্ম্মবশাৎ ভগবদাজ্ঞানুবৃত্তি তদ্বিপরীতকরণায়োৎপত্তিকালএব বিভাগেন ভূতানুৎপদ্যন্ত ইত্যর্থঃ। তত্র দেবসর্গো বিস্তরশঃ প্রোক্তঃ দেবানাং মদাজ্ঞানুবৃত্তিশীলানামুৎপত্তির্যদাচার করণার্থা। স আচারঃ। কর্ম্মযোগ জ্ঞানযোগ ভক্তিযোগরূপো বিস্তরশঃ প্রোক্তঃ। আসুরাণাং সর্গশ্চ যদাচারকর-ণার্থস্তমাচারং মে শৃণু মৎসকাশাৎ শৃণু ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আসুরী সম্প সর্ব্বাত্মনা বর্জয়িতব্যেত্যেতদর্থমাসুরীং সম্পদং প্রপ-ঞ্চয়িতুমাহ দ্বাবিতি। দ্বৌ দ্বিঃপ্রকারৌ ভূতানাং সর্গৌ মে বচনাচ্ছৃণু, আসুররাক্ষসপ্রকৃ-

দৈবোবিস্তরশঃ প্রোক্ত আসুরং পার্থ মে শৃণু ॥ ৬ ॥

স্তোরেকীকরণেন দ্বাবিত্যুক্তং, অতোরাক্ষসীমাসুরীঞ্চৈব প্রকৃতিং মোহনীং শ্রিতা ইত্যাদিনা নবমাধ্যায়োক্ত প্রকৃতিত্রৈবিধ্যেনাবিরোধঃ, স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ননু ভবতু রাক্ষসী প্রকৃতিরাসুর্য্যামন্তর্ভূতা শাস্ত্রনিষিদ্ধক্রিয়োন্মুখত্বেন সামান্যাৎ কামোপভোগপ্রাধান্যপ্রাণিহিংসাপ্রাধান্যাভ্যাং কচিদ্ভেদেন ব্যপদেশোপপত্তেঃ মানুষীতু প্রকৃতিস্তৃতীয়া পৃথগস্তি ' ত্রয়াঃ প্রাজাপত্যাঃ প্রজাপতৌ পিতরি ব্রহ্মচর্য্যমূষুর্দেবামনুষ্যাঅসুরাইতি' শ্রুতেঃ অতঃ সাপি হেয়কোটাবুপাদেয়কোটৌ বা বক্তব্যেত্যতআহ অস্মিন্‌লোকে সর্ব্বস্মিন্নপি সংসারমার্গে দ্বৌ দ্বিপ্রকারাবেব ভূতসর্গৌ মনুষ্যসর্গৌ ভবতঃ কৌ তৌ দৈবআসুরশ্চ ন তু রাক্ষসোমানুষোবাধিকঃ সর্গোস্তীত্যর্থঃ যোযদা মনুষ্যঃ শাস্ত্রসংস্কারপ্রাবল্যেন স্বভাবসিদ্ধৌ রাগদ্বেষাবভিভূয় ধর্ম্মপরায়ণোভবতি স তদা দেবঃ যদা তু স্বভাবসিদ্ধরাগদ্বেষপ্রাবল্যেন শাস্ত্রসংস্কারমভিভূয়াধর্ম্মপরায়ণোভবতি সতদাঽসুরইতি দ্বৈবিধ্যোপপত্তেঃ ন হি ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং তৃতীয়া কোটিরস্তি তথা চ শ্রূয়তে দ্বয়াহ প্রাজাপত্যাদেবাশ্চাসুরাশ্চ ততঃ কানীয়সা এব দেবাজ্যায়সাঅসুরাইতি ' দমদানদয়াবিধিপরেতু বাক্যে ত্রয়াঃ প্রাজাপত্যাইত্যাদৌ দমদানদয়ারহিতামনুষ্যা অসুরাএব সন্তঃ কেনচিৎ সাধর্ম্ম্যেণ দেবামনুষ্যাঅসুরাইত্যুপচর্য্যন্তইতি নাধিক্যাবকাশঃ একেনৈব দইত্যক্ষরেণ প্রজাপতিনা দমরহিতান্মনুষ্যান্ প্রতি দমোপদেশঃ কৃতঃ দানরহিতান্ প্রতি দয়োপদেশঃ নতু বিজাতীয়াএব দেবাসুরমনুষ্যাইহ বিবক্ষিতাঃ মনুষ্যাধিকারত্বাচ্ছাস্ত্রস্য তথা চান্তে উপসংহরতি তদেতদেবৈষা দৈবী বাগনুবদতি স্তনয়িত্নুর্দদইতি দাম্যত দয়ধ্বমিতি তদেতৎত্রয়ং শিক্ষেদ্দমং দানং দয়ামিতি তস্মাদ্রাক্ষসী মানুষীচ প্রকৃতিরাসুর্য্যামেবান্তর্ভবতীতি যুক্তমুক্তং দ্বৌ ভূতসর্গাবিতি তত্র দৈবোভূতসর্গাবিতি তত্র দৈবোভূতসর্গোময়া ত্বাংপ্রতি বিস্তরশোবিস্তরপ্রকারৈঃ প্রোক্তঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণে দ্বিতীয়ে ভক্তলক্ষণে দ্বাদশে জ্ঞানলক্ষণে ত্রয়োদশে গুণাতীতলক্ষণে চতুর্দ্দশে ইহ চাভয়মিত্যাদীনাং ইদানীমাসুরং ভূতসর্গং মে মদ্বচনৈর্ব্বিস্তরশঃ প্রতিপাদ্যমানং ত্বং শৃণু হানার্থমবধারয় সম্যক্তয়া জ্ঞাতস্য হি পরিবর্জ্জনং শক্যতে কর্ত্তুমিতি হে পার্থেতি সম্বন্ধসূচনেনানুপেক্ষণীয়তাং দর্শয়তি ॥ ৬ ॥

ইহ জগতে দেবসর্গ ও আসুরসর্গ এই দুই প্রকার ভূতসর্গই সৃষ্ট হইয়াছে। হে পার্থ! দেব সর্গের বিষয় তোমাকে ইতিপূর্ব্বে সবিস্তর বলিয়াছি, এক্ষণে আসুর সর্গের কথা বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। জগতে মনুষ্য দ্বিবিধ। যাঁহারা স্বভাবজাত রাগদ্বেষ আদি অভিভব করিয়া ধর্ম্ম পরায়ণ হয়েন, তাঁহারা দেবতা ও যাহারা স্বভাবসিদ্ধ রাগ দ্বেষাদির বশীভূত হইয়া শাস্ত্র বিরুদ্ধ কার্য্য করেন তাঁহারা অসুর। ভগবান্ ইতিপূর্ব্বে দ্বিতীয়াধ্যায়ে স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষের বিষয় বলিবার সময়, দ্বাদশাধ্যায়ে ভগবদ্ভক্তের বিষয় ব্যাখ্যা করিবার সময়, ত্রয়োদশাধ্যায়ে জ্ঞানি লক্ষণ বর্ণণ করিবার সময়, চতুর্দ্দশাধ্যায়ে গুণাতীত পুরুষের লক্ষণ কীর্ত্তন করিবার সময় এবং ষোড়শাধ্যায়ে "অভয় সত্ত্ব সংশুদ্ধি" আদি বচনে "দৈবভূত

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ জনা ন বিদুরাসুরাঃ।

সর্গ" বিস্তার পূর্ব্বক বলিয়াছেন একণে আসুর ভূত সর্গ ব্যাখ্যা করিবেন। কেননা কুৎসিত বিষয়ের স্বরূপ না বলিলে তাহা ঘৃণা পূর্ব্বক ত্যাগ করিতে জীবের ইচ্ছা হইবে কেন! ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অধ্যায়পরিসমাপ্তেরাসুরী সম্পৎ প্রাণিবিশেষণত্বেন প্রদর্শ্যতে প্রত্যক্ষীকরণেন চ শক্যতে অস্যাঃ পরিবর্জ্জনং কর্ত্তুমিতি, প্রবৃত্তিমিতি প্রবৃত্তিঞ্চ প্রবর্ত্তনং যস্মিন্ পুরুষার্থসাধনে কর্ত্তব্যে প্রবৃত্তিস্তাং নিবৃত্তিঞ্চ তদ্বিপরীতাং যস্মাদনর্থহেতোর্নিবর্ত্তিতব্যং সা নিবৃত্তিস্তাঞ্চ জনাআসুরান বিদুঃ ন জানন্তি ন কেবলং প্রবৃত্তিনিবৃত্তী এব ন বিদুর্ন শৌচং নাপিচাচারোন সত্যন্তেষু বিদ্যতে অশৌচাচারমায়াবিনোঽনৃতবাদিনোহ্যাসুরাঃ ॥৭॥

আনন্দগিরি টীকা। নবধ্যায়শেষেণাসুরীসম্পদ্দর্শনমযুক্তং তস্যাস্ত্যাজ্যত্বেন পঙ্কপ্রক্ষালনন্যায়াবতারাদিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রত্যক্ষীকরণেনেতি। বর্জ্জনীয়ামাসুরীং সম্পদং বিবৃণোতি প্রবৃত্তিঞ্চেতি। তাং বিহিতাং প্রবৃত্তিং ন জানন্তীত্যর্থঃ, তাঞ্চ নিষিদ্ধাং ক্রিয়াং নজানন্তীতিসম্বন্ধঃ। ন শৌচমিত্যাদেস্তাৎপর্য্যমাহ অনাচারেতি। শৌচসত্যয়োরাচারান্তর্ভাবেপি ব্রাহ্মণপরিব্রাজকন্যায়েন পৃথক্‌উপাদানং ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রবৃত্তিমিতি। প্রবৃত্তিং নিবৃত্তিং চাভ্যুদয়সাধনং মোক্ষসাধনঞ্চ বৈদিকধর্ম্মমাসুরা ন বিদুঃ ন জানন্তি ন শৌচং বৈদিককর্ম্মযোগত্বং। শাস্ত্রসিদ্ধিং তৎ বাহ্যমাভ্যন্তরং চাসুরেষু ন বিদ্যতে নাপি চাচারঃ। তদ্বাহ্যাভ্যন্তরশৌচং যেনাচারেণ সন্ধ্যাবন্দনাদি জায়তে সোপি ন বিদ্যতে। যথোক্তং। সন্ধ্যাহীনো শুচি নিত্যমিতি। তথাচ সত্যঞ্চ তেষু ন বিদ্যতে সত্যং যথাজ্ঞানং ভূতহিতরূপভাষণং তেষু ন বিদ্যতে ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আসুরীং বিস্তরশোনিরূপয়তি প্রবৃত্তিঞ্চেত্যাদি দ্বাদশভিঃ। ধর্ম্মে প্রবৃত্তিমধর্ম্মান্নিবৃত্তিঞ্চাসুরস্বভাবাজনা ন জানন্তি অতঃ শৌচমাচারঃ সত্যঞ্চ তেষু নাস্ত্যেব।৭।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। বর্জ্জনীয়ামাসুরীং সম্পদং প্রাণিবিশেষণতয়া তাবদ্বিস্তরতঃ প্রাক্তনৈর্দ্বাদশভিঃ শ্লোকৈর্ব্বিবৃণোতি প্রবৃত্তিং প্রবৃত্তিবিষয়ং ধর্ম্মং চকারাত্তৎপ্রতিপাদকং বিধিবাক্যং চ এবং নিবৃত্তিবিষয়মধর্ম্মং চকারাত্তৎপ্রতিপাদকং নিষেধবাক্যং চ অসুরস্বভাবাজনা ন জানন্তি অতস্তেষু ন দ্বিবিধং শৌচং নাপ্যাচারোমন্বাদিভিরুক্তঃ ন সত্যং চ প্রিয়হিত যথার্থভাষণং বিদ্যতে সত্যশৌচয়োরাচারান্তর্ভাবেঽপি ব্রাহ্মণপরিব্রাজকন্যায়েন পৃথগুপাদানং অশৌচাঃ অনাচারাঃ অনৃতবাদিনোহ্যসুরামায়াবিনঃ প্রাসদ্ধাঃ ॥ ৭ ॥

হে অর্জ্জুন! যাহারা অসুর স্বভাব, তাহাদের ধর্ম্মাধর্ম্মজ্ঞান নাই, এজন্য সেই আসুর মনুষ্যগণের শৌচ নাই, আচার নাই ও সত্যও নাই ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। দম্ভদর্পাদি আসুর ভাবযুক্ত মনুষ্যগণ প্রবৃত্তির বিষয়ীভূত ধর্ম্ম অবগত নহে। "প্রবৃত্তিঞ্চ" পদের চকার দ্বারা ইহাই উপলক্ষিত হইয়াছে যে তাহারা ধ' প্রতিপাদক বিধি বাক্যও অবগত নহে। এবং যাহা হইতে নিবৃত্ত হইতে হয়, তাহার

ন শৌচং নাপি চাচারো ন সত্যং তেষু বিদ্যতে ॥ ৭ ॥
অসত্যমপ্রতিষ্ঠন্তে জগদাহুরনীশ্বরং।

সে অধর্ম্মও জানেনা ও অধর্ম্ম প্রতিপাদক নিষেধ বাক্যও অবগত নহে। যাহারা শাস্ত্রীয় ধর্ম্মাধর্ম্ম জ্ঞান শূন্য, তাহাদের আবার শৌচই (বাহ্যাভ্যন্তরিক) বা কোথায়, সদাচারই বা কোথায়; ও প্রিয়-হিত যাথার্থ সম্ভাষনই বা কোথায়? ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অসত্যেতি। অসত্যং যথা বয়মনৃতপ্রায়াস্তথেদং জগৎ সর্ব্বং অসত্যমপ্রতিষ্ঠঞ্চ নাস্য ধর্ম্মাধর্ম্মৌ প্রতিষ্ঠাতোঽপ্রতিষ্ঠঞ্চেতি তে আসুরাজনাজগদাহুরনীশ্বরং ন চ ধর্ম্মাধর্ম্মসব্যপেক্ষকোঽস্য শাসিতেশ্বরোবিদ্যতইতি অতোঽনীশ্বরং জগদাহুঃ কিঞ্চ অপরস্পরসম্ভূতং কামপ্রযুক্তয়োঃ স্ত্রীপুরুষয়োরন্যোন্যসংযোগাৎ জগৎ সর্ব্বং সম্ভূতং কিমন্যৎ কামহেতুকং কামহেতুকমেব কামহেতুকমন্যজ্জগতঃ কারণং ন কিঞ্চিৎ অদৃষ্টং ধর্ম্মাধর্ম্মাদি কারণান্তরং বিদ্যতে জগতঃ কাম এব প্রাণিনাং কারণমিতি লোকায়তিকদৃষ্টিরিয়ং ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অসুরাণাং জনানাং বিশেষণান্তরাণ্যপি সন্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। বিদ্যতইত্যাহুরিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। শাস্ত্রৈকগম্যমদৃষ্টং নিমিত্তীকৃত্য প্রকৃত্যধিষ্ঠাত্রাত্মকেন ব্রহ্মণা রহিতং জগদিষ্যতে চেৎ কথমস্যোৎপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ কিঞ্চেতি। কিমন্যদিত্যাক্ষেপস্য তাৎপর্য্যমাহ ন কিঞ্চিদিতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কিঞ্চ। অসত্যমিতি অসত্যং জগদেতৎ সত্যশব্দনির্দ্দিষ্ট ব্রহ্মকার্য্যতয়া ব্রহ্মাত্মকমিতি নাহুঃ। অপ্রতিষ্ঠং তথা ব্রহ্মণি ন প্রতিষ্ঠিতমিতি বদন্তি ব্রহ্মণানন্তেন ধৃতাহি পৃথিবী সর্ব্বলোকান্ বিভর্ত্তি তথোক্তং তেনেয়ং নাগবর্য্যেণ শিরসা বিধৃতা মহী বিভর্ত্তিমালাং লোকানাং সদেবাসুরমানুষাং অনীশ্বরং সত্যসংকল্পেন পরব্রহ্মণা সর্ব্বেশ্বরেণ ময়ৈব নিয়মিতং ন বদন্তি। অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ। সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যুক্তং। বদন্তি চৈবং। অপরস্পরসম্ভূতং কিমন্যৎ যোষিৎ পুরুষয়োঃ পরস্পরসম্বন্ধেন জাতমিদং মনুষ্য পশ্বাদ্যুপলভ্যতে অনেবংভূতং কিমন্যদুপলভ্যতে। কিঞ্চিদপি নোপলভ্যত ইত্যর্থঃ অতঃ সর্ব্বমিদং জগৎ কামহেতুকমিতি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু বেদোক্তয়োর্দ্ধর্ম্মাধর্ম্ময়োঃ প্রবৃত্তিং নিবৃত্তিঞ্চ কথং ন বিদুঃ কুতোবা ধর্ম্মাধর্ম্ময়োরনঙ্গীকারে জগতঃ সুখদুঃখাদিব্যবস্থা স্যাৎ কথং বা শৌচাচারাদি-বিষয়ামীশ্বরাজ্ঞামতিবর্ত্তেরন্ ঈশ্বরানঙ্গীকারে চ কুতোজগদুৎপত্তিঃ স্যাদতআহ অসত্যমিতি নাস্তি সত্যং বেদপুরাণাদি প্রমাণং যস্মিংস্তাদৃশং জগদাহুঃ বেদাদীনাং প্রামাণ্যং ন মন্যন্তইত্যর্থঃ। তদুক্তং ত্রয়োবেদস্য কর্ত্তারো ভণ্ডধূর্ত্তনিশাচরাইত্যাদি। অতএব নাস্তি ধর্ম্মাধর্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবস্থাহেতুর্যস্য তৎস্বাভাবিকং জগদ্বৈচিত্র্যমাহুরিত্যর্থঃ। অতএব নাস্তীশ্বরঃ কর্ত্তা ব্যবস্থাপকশ্চ যস্য তাদৃশং জগদাহুঃ। তর্হি কুতোঽস্য জগত উৎপত্তিং বদন্তীত্যতআহ অপরস্পরসম্ভূতমিতি। অপরশ্চ পরশ্চেতি অপরস্পরং অপরস্পরতোঽন্যোন্যতঃ স্ত্রীপুংসয়োর্ম্মিথুনাৎ সম্ভূতং জগৎ। কিমন্যৎ কারণমস্য নাস্ত্যন্যৎ কিঞ্চিৎ কিন্তু কামহেতুকমেব স্ত্রীপুংসয়োরুভয়োঃ কামএব প্রবাহরূপেণ হেতুরস্যেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ননু ধর্ম্মাধর্ম্ময়োঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্তিবিষয়য়োঃ প্রতিপাদকং

অপরস্পরসম্ভূতং কিমন্যৎ কামহৈতুকং ॥ ৮ ॥

বেদাখ্যং প্রমাণমস্তি নির্দ্দোষং ভগবদাজ্ঞারূপং সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধং তদুপজীবীনি চ স্মৃতি-পুরাণেতিহাসাদীনি সন্তি তৎকথং প্রবৃত্তিনিবৃত্তিতৎপ্রমাণাদজ্ঞানং জ্ঞানে বা আজ্ঞোল্ল-ঙ্ঘিনাং শাসিতরি ভগবতি সতি কথং তদননুষ্ঠানেন শৌচাচারাদিরাহিত্যং দুষ্টানাং শাসিতুর্ভগবতোঽপি লোকবেদপ্রসিদ্ধত্বাদত আহ অসত্যমনাদিতাৎপর্যবিষয়ং তথাবেদকং বেদাখ্যং প্রমাণং তদুপজীবি পুরাণাদি চ নাস্তি যত্র তদসত্যং বেদস্বরূপস্য প্রত্যক্ষসিদ্ধ-ত্বেঽপি তৎপ্রামাণ্যানভ্যুপগমাদ্বিশিষ্টাভাবঃ অতএব নাস্তি ধর্ম্মাধর্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবস্থাহেতুর্যস্য তদপ্রতিষ্ঠং তথা নাস্তি শুভাশুভয়োঃ কর্ম্মণোঃ ফলদাতেশ্বরো নিয়ন্তা যস্য তদনীশ্বরং তে আসুরা জগদাহুঃ ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিবন্ধাদেবস্য প্রামাণ্যং তে ন মন্যন্তে ততশ্চ উভয়োরপি তয়োর্ধর্ম্মাধর্ম্ময়োরীশ্বরস্য চানঙ্গীকারাদ্যথেষ্টাচরণেন তে পুরুষার্থভ্রষ্টা ইত্যর্থঃ শাস্ত্রৈকসমধিগম্যধর্ম্মাধর্ম্মসহায়েন প্রকৃত্যাধিষ্ঠাত্রা পরমেশ্বরেণ রহিতং জগদিষ্যতে চেৎকার-ণাভাবাৎ কথং তদুৎপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অপরস্পরসম্ভূতং কামপ্রযুক্তয়োঃ স্ত্রীপুংসয়োরন্যোন্য-সংযোগাৎ সম্ভূতং জগৎ কামহৈতুকং কামহেতুকমেব কামহেতুকং কামাতিরিক্তকারণশূন্যং মনু ধর্ম্মাদ্যপ্যস্তি কারণং নেত্যাহ কিমন্যৎ অন্যদদৃষ্টং কারণং কিমস্তি নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ অদৃষ্টাঙ্গীকারেঽপি কচিদ্ভূত্বা স্বভাবে পর্য্যবসানাৎ স্বাভাবিকমেব জগদ্বৈচিত্র্যমস্তু দৃষ্টে সম্ভবত্যদৃষ্টকল্পনানবকাশাৎ অতঃ কাম এব প্রাণিনাং কারণং নান্যদদৃষ্টেশ্বরাদীত্যাহুরিতি লোকায়তিকদৃষ্টিরিয়ং ॥ ৮ ॥

ইহারা এই জগৎকে অসত্য, অপ্রতিষ্ঠ, অনীশ্বর, অপরস্পর সম্ভূত ও কামহেতুক বলিয়া থাকে ; তাহাদের মতে জগতের অন্য কোন কারণ নাই ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। আসুরী প্রকৃতির মনুষ্যগণ বলে যে, জগতে বা জগতের মূলে কোন সত্য সত্তার অস্তিত্ব নাই ; ধর্ম্মাধর্ম্ম রূপ প্রতিষ্ঠা যে এই জগদ্ব্যবস্থার, হেতু, তাহা তাহারা স্বীকার করে না ; তাহাদের মধ্যে শুভাশুভ কর্ম্মের নিয়ন্তা ও সুখদুঃখ ফলবিধাতা রূপ ঈশ্বর নামে কোন পদার্থ এজগতে নাই, (এই জন্য তাহারা নির্ভীক চিত্তে স্বেচ্ছাচারে প্রবৃত্ত হয়)। ঈশ্বর হইতে জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে, ইহা তাহারা স্বীকার করেনা, তাহারা বলে বিষয় ভোগ সুখাভিলাষী স্ত্রী পুরুষের সংযোগেই এই জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে—কামই জগতের উৎপত্তির হেতু। ধর্ম্মাধর্ম্ম রূপ অদৃষ্ট বা ঈশ্বর রূপ অন্যকারণ এজগতের মূল নহে ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতামিতি। এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্যাশ্রিত্য নষ্টাত্মানো নষ্টস্বভাবা বিভ্রষ্ট-পরলোকসাধনাঃ অল্পবুদ্ধয়োবিষয়বিষয়া অল্পৈব বুদ্ধির্যেষাং তে অল্পবুদ্ধয়ঃ প্রভবন্ত্যুদ্ভবন্তি উগ্রকর্ম্মাণঃ ক্রূরকর্ম্মাণো হিংসাত্মকাঃ ক্ষয়ায় জগতঃ প্রভবন্তীতি সম্বন্ধঃ জগতোঽহিতাঃ শত্রবইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তদৃষ্টির্দৃষ্টদৃষ্টিবিদিষ্টৈবেত্যাশঙ্ক্যাহ এতামিতি। প্রাগুপ-

এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্য নষ্টাত্মানোঽল্পবুদ্ধয়ঃ।
প্রভবন্ত্যুগ্রকর্ম্মাণঃ ক্ষয়ায় জগতোঽহিতাঃ ॥ ৯ ॥

দিষ্টামেতাং লোকায়তিকদৃষ্টিমবলম্ব্যেতি যাবৎ। নষ্টস্বভাবত্বমেব স্পষ্টয়তি বিভ্রষ্টেতি। বিষয়বুদ্ধেরল্পত্বং দৃষ্টমাত্রোদ্দেশেন প্রবৃত্তত্বং, জগতঃ প্রাণিজাতস্যেতি যাবৎ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতামিতি। এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্যাবলম্ব্য নষ্টাত্মান অদৃষ্টদেহাতিরিক্তাত্মানঃ। অল্পবুদ্ধয়ঃ। ঘটবৎ জ্ঞেয়ভূতে দেহে জ্ঞাতৃত্বেন দেহব্যতিরিক্ত। আত্মোপলভ্যত ইতি বিবেকাকুশলাঃ।। উগ্রকর্ম্মাণঃ সর্ব্বেষাং হিংসকাঃ জগতঃ ক্ষয়ায় প্রভবন্তি ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ এতামিতি। এতাং লোকায়তিকানাং দৃষ্টিং দর্শনমাশ্রিত্য নষ্টাত্মানো মলীমসচিত্তাঃ সন্তোঽল্পবুদ্ধয়ো দৃষ্টার্থমাত্রমতয়ঃ, অত এবোগ্রং হিংস্রং কর্ম্ম যেষাং তে, অহিতা বৈরিণো ভূত্বা জগতঃ ক্ষয়ায় প্রভবন্তি উদ্ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইয়ং দৃষ্টিঃ শাস্ত্রীয়দৃষ্টিবন্ন দুষ্টেত্যাশঙ্ক্যাহ এতাং প্রাগুক্তাং লোকায়তিকদৃষ্টিমবষ্টভ্যালম্ব্য নষ্টাত্মানো ভ্রষ্টপরলোকসাধনাঃ অল্পবুদ্ধয়ো দৃষ্টমাত্রোদ্দেশপ্রবৃত্তমতয়ঃ উগ্রকর্ম্মাণো হিংস্রাঃ অহিতাঃ শত্রবো জগতঃ প্রাণিজাতস্য ক্ষয়ায় ব্যাঘ্রসর্পাদিরূপেণ প্রভবন্তি উৎপদ্যন্তে তস্মাদিয়ং দৃষ্টিরত্যন্তাধোগতিহেতুতয়া সর্ব্বাত্মনা শ্রেয়োর্থিভিরেবহেয়েবেত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

পূর্ব্বোক্ত দৃষ্টিকে আশ্রয় করিয়া নষ্টাত্মা অল্পবুদ্ধি উগ্রকর্ম্মা ব্যক্তিগণ প্রাণিগণের বিনাশার্থ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। জীবগণ আসুরী প্রকৃতিকে আশ্রয় করিলে কামক্রোধ লোভ মোহাদি রজস্তমোদোষে তাহাদের আত্মা আবৃত হয়, তাহারা স্বভাবতঃ অল্পবুদ্ধিজীবী (অল্প=মল, মাংস, রুধির মজ্জাদি নির্ম্মিত পদার্থ যুক্ত দেহ। যাহাদের দেহে অহংবুদ্ধি, তাহারাই অল্প বুদ্ধি) ও উগ্রকর্ম্মা (যাহারা দেহ মাত্র পোষণ করিবার জন্য শাস্ত্র নিষিদ্ধ কার্য্যে প্রবৃত্ত হয় তাহারা লোকের অহিতকারী ব্যাঘ্র সর্পাদি রূপে জন্ম গ্রহণ করে ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তে চ কামেতি। কামং ইচ্ছাবিশেষমাশ্রিত্যাবষ্টভ্য দুষ্পূরমশক্যপূরণং দম্ভমানমদান্বিতাঃ দম্ভশ্চ মানশ্চ মদশ্চ দম্ভমানমদাস্তৈরন্বিতাঃ মোহাদবিবেকতঃ গৃহীত্বোপাদায়াসদ্গ্রাহানশুভনিশ্চয়ান্ প্রবর্ত্তন্তে লোকেঽশুচিব্রতাঃ অশুচীনি ব্রতানি যেষাং তেঽশুচিব্রতাঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তানেব দুরাচারানসুরান্ প্রকারান্তরেণ নিশিনষ্টি তে চেতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কামমিতি। দুষ্পূরং দুষ্প্রাপবিষয়ং কামমাশ্রিত্য তৎসিষাধয়িষয়া মোহাদজ্ঞানাৎ অসদ্গ্রাহান্ অন্যায়গৃহীতান্ গৃহীত্বা অশুচিব্রতাঃ অশাস্ত্রবিহিতব্রতযুক্তাঃ দম্ভমানমদান্বিতাঃ প্রবর্ত্তন্তে ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অপি চ কামমাশ্রিত্যেতি। দুষ্পূরং পূরয়িতুমশক্যং কামমাশ্রিত্য দম্ভাদিভির্যুক্তাঃ সন্তঃ ক্ষুদ্রদেবতারাধনাদৌ প্রবর্ত্তন্তে। কথং অসদ্গ্রাহান্ গৃহীত্বা অনেন

কামমাশ্রিত্য দুষ্পূরং দম্ভমানমদান্বিতাঃ।
মোহাদ্গৃহীত্বাঽসদ্গ্রাহান্ প্রবর্ত্তন্তেঽশুচিব্রতাঃ॥ ১০॥

মন্ত্রেণৈতাং দেবতামারাধ্য মহানিধীন্ সাধয়াম ইত্যাদীন্ দুরাগ্রহান্ মোহমাত্রেণ স্বীকৃত্য প্রবর্ত্তন্তে, অশুচিব্রতা অশুচীনি মদ্যমাংসাদিবিষয়াণি ব্রতানি যেষাং তে॥ ১০॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তে চ যদা কেনচিৎকর্ম্মণা মনুষ্যযোনিমাপদ্যন্তে তদাহ কামং তত্তদ্দৃষ্টবিষয়াভিলাষং দুঃপূরং পূরয়িতুমশক্যং দম্ভেনাধার্ম্মিকত্বেঽপি ধার্ম্মিকত্বখ্যাপনেন মানেন অপূজ্যত্বেঽপি পূজ্যত্বখ্যাপনেন মদেন উৎকর্ষরহিতত্বেঽপ্যুৎকর্ষবিশেষাধ্যারোপেণ মহদবধীরণাহেতুনাঽন্বিতাঃ অসদ্গ্রাহান্ অশুভনিশ্চয়ান্ অনেন মন্ত্রেণেমাং দেবতামারাধ্য কামিনীনামাকর্ষণং করিষ্যামঃ অনেন মন্ত্রেণেমাং দেবতামারাধ্য মহানিধীন্ সাধয়িষ্যাম ইত্যাদিদুরাগ্রহরূপান্ মোহাদবিবেকাৎ গৃহীত্বা ন তু শাস্ত্রাৎ অশুচিব্রতাঃ অশুচীনি শ্মশানাদিদেশোচ্ছিষ্টাদ্যবস্থাদ্যশৌচাপেক্ষাণি বামাগমাদ্যুপদিষ্টানি ব্রতানি যেষাং তেঽশুচিব্রতাঃ প্রবর্ত্তন্তে যত্র কুত্রাপ্যবৈদিকে দৃষ্টফলে ক্ষুদ্রদেবতারাধনাদাবিতি শেষঃ এতাদৃশাঃ পতন্তি নরকেঽশুচাবিত্যগ্রিমেণান্বয়ঃ॥ ১০॥

তাহারা দুষ্পূরণীয় কামনা যুক্ত হৃদয়ে দম্ভ, মান, মদে মত্ত ও অশুচিব্রত হইয়া অবিবেক বশতঃ অশুভ সিদ্ধান্ত গ্রহণ পূর্ব্বক বেদ-বিরুদ্ধ কর্ম্মে প্রবৃত্ত হয়॥ ১০॥

গীঃ সঃ। শত কোটী বর্ষ ভোগ করিলেও যে বিষয় বাসনার পরিপূর্ত্তি হয় না, সেই বাসনা বশম্বদ জীবগণ দম্ভাদি যুক্ত হয় ও "অমুক মন্ত্র জপ করিলে স্ত্রী বশীভূত হয়; "অমুক দেবতার পূজা করিলে অধিক ধন পাইব" ইত্যাকার দুরাশায় তাহাদের মন প্রধাবিত হয় এবং সেই জন্য উচ্ছিষ্টাদি ভোজন, শ্মসান আদি গমন, মদ্যমাংসাদি সেবন রূপ অশুচি ব্রতে প্রবৃত্ত হয়। ইহারা বেদমার্গ ভ্রষ্ট হইয়া ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র দেবতার আরাধনা করে। পরিণামে তাহাদের অমেধ্য পূর্ণ নরকে গতি হইয়া থাকে॥ ১০॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ চিন্তেতি। চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ ন পরিমাতুং শক্যতে অস্যাশ্চিন্তায়া ইয়ত্তা সা অপরিমেয়া তামপরিমেয়াং প্রলয়ান্তাং মরণান্তামুপাশ্রিতাঃ সদা চিন্তাপরা ইত্যর্থঃ কামোপভোগপরমাঃ কাম্যন্ত ইতি কামাঃ শব্দাদয়স্তদুপভোগপরমাঃ অয়মেব পরমঃ পুরুষার্থো যঃ কামোপভোগ ইত্যেবং নিশ্চিতাত্মান এতাবদিতি নিশ্চিতাঃ॥ ১১॥

আনন্দগিরি টীকা। তানেব বিধান্তরেণ বিশিনষ্টি কিঞ্চেতি। চিন্তামাত্মীয়যোগক্ষেমোপায়ালোচনাত্মিকামপরিমেয়বিষয়ত্বাৎ পরিমাতুমশক্যামাশ্রিতা ইতি সম্বন্ধঃ। এষ কামোপভোগঃ পরমানং সুখমস্ত্যেতাবৎ পারত্রিকং তু নাস্তি সুখমিতি নিশ্চয়বত্ত্বমিত্যাহ এতাবদিতীতি॥ ১১॥

রামানুজ ভাষ্য। চিন্তেতি। অদ্যাশ্বো বা মুমূর্ষবঃ। চিন্তামপ্রমেয়ামপরিচ্ছেদ্যাং প্রলয়ান্তাং প্রাকৃতপ্রলয়াবধি কালসাধ্যবিষয়ামুপাশ্রিতাঃ। তথা কামোপভোগপরমাঃ

চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ প্রলয়ান্তামুপাশ্রিতাঃ।
কামোপভোগপরমাএতাবদিতি নিশ্চিতাঃ ॥ ১১ ॥

কামোপভোগ এব পরমঃ পুরুষার্থ ইতি যানাঃ। যএতাবদিতি নিশ্চিতা ইতোধিকঃ পুরুষার্থো ন বিদ্যতে ইতি সঞ্জাতনিশ্চয়াঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ চিন্তামিতি। প্রলয়োমরণমেবান্তোযস্যাস্তামপরিমেয়াং পরিমাতুমশক্যাং চিন্তামাশ্রিতানিত্যচিন্তাপরাইত্যর্থঃ। কামোপভোগএব পরমোযেষাং তে, এতাবদিতি কামোপভোগএব পরমঃ পুরুষার্থোনান্যদস্তীতি কৃতনিশ্চয়াঅর্থসঞ্চয়ানীহন্তইত্যান্তরেণান্বয়ঃ, তথা চ বার্হস্পত্যসূত্রং, কামএবৈকঃ পুরুষার্থইতি চৈতন্যবিশিষ্টঃ কায়ঃ পুরুষইতি চ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তানেব পুনর্ব্বিশিনষ্টি চিন্তামাত্মীয়যোগক্ষেমোপায়ালোচনাত্মিকাং অপরিমেয়াং অপরিমেয়বিষয়ত্বাৎ পরিমাতুমশক্যাং প্রলয়োমরণমেবান্তোযস্যাস্তাং প্রলয়ান্তাং যাবজ্জীবমনুবর্ত্তমানামিতি যাবৎ ন কেবলমশুচিতাঃ প্রবর্ত্তন্তে কিং ত্বেতাদৃশীং চিন্তাং চোপাশ্রিতাইতি সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ সদানন্তচিন্তাপরাঅপি ন কদাচিৎ পারলৌকিকচিন্তাযুতাঃ কিং তু কামোপভোগপরমাঃ কাম্যন্তইতি কামঃ দৃষ্টাঃ শব্দাদয়োবিষয়াস্তদুপভোগএব পরমঃ পুরুষার্থোন ধর্ম্মাদির্যেষাং তে তথা পারলৌকিমুত্তমং সুখং কুতোন কাময়ন্তে তত্রাহ এতাবদৃষ্টমেব সুখং নান্যদেতচ্ছরীরবিয়োগে ভোগ্যং সুখমস্তি এতৎকায়াতিরিক্তস্য ভোক্তুরভাবাদিতি নিশ্চিতাঃ এবং নিশ্চয়বন্তঃ তথা চ বার্হস্পত্যং সূত্রং ‘চৈতন্যবিশিষ্টঃ কায়ঃ পুরুষঃ কামএবৈকঃ পুরুষার্থ ইতি’ চ ॥ ১১ ॥

মরণ পর্য্যন্তই স্থিতি, এইরূপ চিন্তাপরায়ণ যাহারা, শব্দাদি বিষয় ভোগই যাহাদের পুরুষার্থ, বিষয় জনিত সুখই সুখ, এই রূপ যাহাদের নিশ্চয় ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। আসুরী প্রকৃতিযুক্ত ব্যক্তি গণ পরলোক, স্বর্গ, নরক, মোক্ষাদি কিছুই মানেনা; যত দিন দেহ থাকিবে, ততদিন খাও, পরো, আনন্দ কর—স্রক্‌চন্দন বনিতাদি ভোগে জীবনের সার্থকতা কর, ইহাই তাহাদের পুরুষার্থ। দেহাতীত আত্মা নামে কোন পদার্থই নাই, তজ্জন্য তপাঃক্লেশাদি সহন করা নিতান্ত মূঢ়তার কার্য্য, এই রূপ তাহাদের সিদ্ধান্ত ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আশাপাশেতি। আশাপাশশতৈঃ আশাএব পাশাস্তচ্ছতৈরাশাপাশশতৈর্ব্বদ্ধানিয়ন্ত্রিতাঃ সন্তঃ সর্ব্বতঃ আকৃষ্যমাণাঃ কামক্রোধপরায়ণাঃ কামক্রোধৌ পরময়নং পরআশ্রয়োযেষাস্তে কামক্রোধপরায়ণাঃ ঈহন্তে চেষ্টন্তে কামভোগার্থং কামভোগপ্রয়োজনায় ন ধর্ম্মার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্ অর্থপ্রচয়ান্ অন্যায়েন পরস্বাপহরণাদিনেত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আসুরানেব পুনঃ বিশিনষ্টি আশেতি। অশক্যোপায়ার্থবিষয়

আশাপাশশতৈর্ব্বদ্ধাঃ কামক্রোধপরায়ণাঃ।
ঈহন্তে কামভোগার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্ ॥ ১২ ॥

অনবগতোপায়ার্থবিষয়া না প্রার্থনা আশাস্তাঃ পাশাইব পাশাস্তেষাং শতৈর্ব্বদ্ধাইব শ্রেয়সঃ প্রচ্যাব্যেত ততোনীয়মানায় ইত্যাহ আশাএবেতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আশাপাশেতি। আশাপাশশতৈঃ আশাখ্য পাশশতৈর্ব্বদ্ধাঃ কামক্রোধপরায়ণাঃ। কামক্রোধৈকনিষ্ঠাঃ কামভোগার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্ প্রতীহন্তে ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা অতএব আশেতি। আশাএব পাশাস্তেষাং শতৈর্ব্বদ্ধাইতস্ততআকৃষ্যমাণাঃ, কামক্রোধপরায়ণাঃ কামক্রোধৌ পরময়নমাশ্রয়োয়েষাং তে, কামভোগার্থমন্যায়েন চৌর্য্যাদিনার্থানাং সঞ্চয়ান্ রাশীনীহন্ত ইচ্ছন্তি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তঈদৃশাঅসুরাঃ অশক্যোপায়ার্থবিষয়া অনবগতোপায়ার্থবিষয়াবা প্রার্থনাআশাস্তাএব পাশাইব বন্ধনহেতুত্বাৎ পাশাস্তেষাং শতৈঃ সমূহৈর্ব্বদ্ধাইব শ্রেয়সঃ প্রচাব্যেতস্ততআকৃষ্য নীয়মানাঃ কামক্রোধৌ পরমায়নমাশ্রয়োযেষাং তে কামক্রোধপরায়ণাঃ স্ত্রীব্যতিকরাভিলাষপরানিষ্টাভিলাষাভ্যাং সদা পারগৃহীতাইতি যাবৎ ঈহন্তে কর্ত্তুং চেষ্টন্তে কামভোগার্থং ন তু ধর্ম্মার্থং অন্যায়েন পরস্বহরণাদিনা অর্থসঞ্চয়ান্ ধনরাশীন্ সঞ্চয়ানিতি বহুবচনেন ধনপ্রাপ্তাবপি তত্তৃষ্ণানুবৃত্তের্বিষয়প্রাপ্তিবর্দ্ধমানতৃষ্ণাস্বরূপোলোভোদর্শিতঃ ॥ ১২ ॥

আশা পাশে আবদ্ধ ও কামক্রোধাদি পরায়ণ হইয়া তাহারা বিষয় ভোগের জন্য অন্যায্য বৃত্তিতে ধনাহরণের ইচ্ছা করে ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। "ভবনোদ্যান নির্ম্মাণ করিব, স্ত্রী পুত্রাদি সুখী হইবে, লোক সমাজে সম্মান বাড়িবে" ইত্যাকার আশা পাশে, (শৃঙ্খলাবদ্ধ চৌরের ন্যায়) আবদ্ধ হইয়া ও "পরনারী বা বহু নারী ভোগ করিব, পরের অনিষ্ট করিব" ইত্যাকার চিন্তার বশীভূত হইয়া এবং তদ্দ্বারা পরম সুখোৎপত্তি হইবে এই রূপ বিবেচনা করিয়া অত্যাচার, চৌর্য্যাদি দ্বারা আসুর প্রকৃতি যুক্ত দুরাত্মা গণ ধন সংগ্রহ করিতে প্রবৃত্ত হয়।

"বরং, দারিদ্র্যমন্যায়-প্রভবাদ্ বিত্তবাদপি।
ক্ষীণতপীনতা দেহে পীনতা নতুরোগজা।

বরং দরিদ্র হইয়া থাকা ভাল, তথাচ অন্যায় উপায়ে বিত্তবশালী হওয়া ভাল নহে; কেননা সুস্থ ক্ষীণ শরীরও ভাল, তথাচ রোগে ফুলিয়া স্থূল হওয়া কিছু নয়। এই বিচার দ্বারা দেব প্রকৃতির লোক গণ ধনার্থ অন্যায় প্রভাব প্রয়োগ করেন না ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ঈদৃশশ্চ তেষামভিপ্রায়ঃ ইদমিতি। ইদং দ্রব্যং অদ্য ইদানীং ময়া লব্ধং ইদঞ্চ অন্যৎ প্রাপ্স্যেমনোরথং মনস্তুষ্টিকরং ইদঞ্চাস্তি ইদমপি মে ভবিষ্যত্যাগামিনি সম্বৎসরে পুনর্দ্ধনং তেনাহং ধনী বিখ্যাতোভবিষ্যামি ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তেষামভিপ্রায়োঽপি বিবেকবিরোধীত্যাহ ঈদৃশশ্চেতি। দ্রব্যাঙ্গোহিরণ্যাদি। ইদমন্তর্ব্বুদ্ধৌ প্রার্থ্যমানত্বেন বিপরিবর্ত্তমানমিত্যেতৎ ॥ ১৩ ॥

ইদমদ্য ময়া লব্ধমিদং প্রাপ্স্যে মনোরথং।
ইদমস্তীদমপি মে ভবিষ্যতি পুনর্দ্ধনং ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইদমিতি। ইদং ক্ষেত্রপুত্রাদিকং সর্ব্বং ময়া মৎসামর্থ্যেন লব্ধমদৃষ্টাদিনা ইমং চ মনোরথমহমেব প্রাপ্স্যে নাদৃষ্টাদিসহিতঃ মৎসামর্থ্যলব্ধমিদং ধনং মেঽস্তি ইদমপি পুনর্মে মৎসামর্থ্যেন ভবিষ্যতি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাং মনোরথং কথয়ন্ নরকপ্রাপ্তিমাহ ইদমদ্যেতি চতুর্ভিঃ। প্রাপ্স্যে প্রাপ্স্যামি মনোরথং মনসঃ প্রিয়ং, স্পষ্টমন্যৎ, এতেষাঞ্চ শ্লোকানামজ্ঞানবিমোহিতাঃ সন্তো নরকে পতন্তীতি চতুর্থেনান্বয়ঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তেষামীদৃশীং ধনতৃষ্ণানুবৃত্তিং মনোরাজ্যকথনেন বিবৃণোতি ইদং ধনং অতইদানীমনেনোপায়েন ময়া লব্ধং ইদং তদন্যৎ মনোরথং মনস্তুষ্টিকরং শীঘ্রমেব প্রাপ্স্যে ইদং পুরৈব সঞ্চিতং মম গৃহেঽস্তি ইদমপি বহুতরং ভবিষ্যত্যাগামিনি সংবৎসরে পুনর্ধনং এবং ধনতৃষ্ণাকুলাঃ পতন্তি নরকেঽশুচাবিত্যগ্রিমেণান্বয়ঃ ॥ ১৩ ॥

অদ্য এই ধন লাভ করিলাম, এই অভীষ্ট আমার শীঘ্র সিদ্ধ হইবে, এত ধন আমার গৃহে পূর্ব্ব হইতেই সঞ্চিত আছে, ও এই ধন আগামী বর্ষে আরও অধিক বর্দ্ধিত হইবে ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। আসুরী প্রকৃতির মানবগণ কেবল ধন তৃষ্ণাতেই দিনপাত করে। কত ধন পাইলাম কত ধন পাইব, অন্য ধন কিরূপে আসিবে, এই প্রকার বিষয় চিন্তা দ্বারা তাহারা নিজ নিজ নরকের পথ পরিষ্কার করিতে থাকে ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অসৌ ময়েতি। অসৌ দেবদত্তনামা ময়া হতঃ দুর্জ্জয়ঃ শত্রুঃ হনিষ্যে চান্যানরাকান্ সপত্নানপি কিমেতে করিষ্যন্তি তপস্বিনঃ সর্ব্বথাপি নাস্তি মত্তুল্যঃ ঈশ্বরোঽহমহং ভোগী সর্ব্বপ্রকারেণ চ সিদ্ধোঽহং সম্পন্নঃ পুত্রৈঃ পৌত্রৈর্নপ্তৃভির্ন কেবলং মানুষোঽহং বলবান্ সুখী চাহমেব অন্যে তু ভূমিভারায়াবতীর্ণাঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তে ধনভিপ্রায়ে প্রতিবন্ধকঃ শত্রুরপি ন সম্ভবতীত্যাহ অসাবিতি। স্বতোনিহীনানাং স্বয়া পরিভবেঽপি স্বতুল্যানাং শত্রুণাং পরিভবো নিশ্চিতো ন ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বথেতি। ঐশ্বর্য্যাতিরেকেঽপি কুতস্তেষাং ভোগসামর্থ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অহমিতি। সিদ্ধত্বমেব স্ফুটয়তি সম্পন্নইতি। বলবানোজস্বী সুখী রোগরহিতঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অসাবিতি অসৌ ময়া বলবতা হতঃ শত্রুঃ। অপরানপি শত্রূনহং শূরোধীশ্বরশ্চ হনিষ্যে কিমত্রমন্দধীভিদুর্ব্বলৈঃ কল্পিতেনাদৃষ্টাদি পরিকরেণ তথাচ ঈশ্বরোঽহং স্বাধীনোঽহমন্যেষাং চাহং নিয়ন্তা। অহং ভোগী স্বতএব ভোগী নাদৃষ্টাদিভিঃ। সিদ্ধোঽহং স্বতঃ সিদ্ধোঽহং ন কদাচিদদৃষ্টাদেঃ। তথা স্বতএব বলবান্ স্বতএব সুখী ॥ ১৪ ॥

অসৌ ময়া হতঃ শত্রুর্হনিষ্যে চাপরানপি।
ঈশ্বরোঽহমহং ভোগী সিদ্ধোঽহং বলবান্ সুখী ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অসাবিতি। সিদ্ধঃ কৃতকৃত্যঃ, স্পষ্টমন্যৎ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং লোভং প্রপঞ্চ্য তদভিপ্রায়কথনেনৈব তেষাং ক্রোধং প্রপঞ্চয়তি অসৌ দেবদত্তনামা ময়া হতঃ শত্রুরতিদুর্জ্জয়ঃ অতইদানীমনায়াসেনৈব হীনবো চ হনিষ্যামি অপরান্ সর্ব্বানপি শত্রূন্ ন কোপি মৎসকাশাজ্জীবিষ্যতীত্যপরোঽর্থঃ চকারাৎ কেবলং হনিষ্যামি তান্ কিং তু তেষাং দারধনাদিকমপি গ্রহীষ্যামীত্যভিপ্রায়ঃ কুতস্তবৈতাদৃশং সামর্থ্যং স্বতুল্যানাং স্বদধিকানাং শত্রূণাং হন্তব্যাদিত্যত আহ ঈশ্বরোঽহং ন কেবলং মানুষোহেন মত্তুল্যোঽধিকোবা কশ্চিৎ স্যাৎ কিমেতে করিষ্যন্তি বরাকাঃ সর্ব্বথা নাস্তি মত্তুল্যঃ কশ্চিদতানেনাভিপ্রায়েণ ঈশ্বরত্বং বিবৃণোতি যস্মাদহং ভোগী সর্ব্বৈর্ভোগোপকরণৈরুপেতঃ সিদ্ধোহং পুত্রভৃত্যাদিভিঃ সহায়ৈ সম্পন্নঃ স্বতোপি বলবানত্যোজস্বীসুখী সর্ব্বথা নীরোগঃ ॥ ১৪ ॥

আমি এই শত্রুকে নাশ করিয়াছি, অন্য শত্রুকে বিনাশ করিব, আমিই ঈশ্বর, আমি ভোগী, আমি সিদ্ধ, আমি বলবান্ ও আমিই সুখী ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। এমন যে দুর্জ্জয় শত্রু, তাহাকেও আমি নষ্ট করিয়াছি, আমার মত বীর কে আছে? আর অমুক যে শত্রু আছে, তাহাকেও বিনাশ করিব "হনিষ্যেচ" পদের চকার দ্বারা ইহাই সূচিত হইয়াছে, যে কেবল তাহাকেই নাশ করিয়া ক্ষান্ত থাকিব, তাহা নহে, তাহার ধন দারাদি হরণও করিব। আমার সমকক্ষ কে আছে; যত মনুষ্য দেখিতেছি, ইহারা তো আমার সমক্ষে কীট পতঙ্গ বিশেষ— আমি ঈশ্বর, বিষয় ভোগের পূর্ণাধিকারী তো আমিই, ভ্রাতা, পুত্র, ভৃত্যাদি সম্পন্ন আমি, আমি যাহা চাহি তাহাই করিতে পারি, আমার তুল্য পরাক্রমী ও সুখী আর কে আছে!! আসুরী প্রকৃতি মানব গণের এই রূপ চিন্তা প্রবাহ ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আঢ্যইতি। আঢ্যোধনেনাভিজনবান্ সপ্তপুরুষং শ্রোত্রিয়ত্বাদিসম্পন্নস্তেনাপি ন মম তুল্যোঽস্তি কশ্চিৎ কোঽন্যোঽস্তি সদৃশস্তুল্যোময়া কিঞ্চ যক্ষ্যে যাগেনাপ্যন্যানভিভবিষ্যামি দাস্যামি নটাদিভ্যঃ মোদিষ্যে হর্ষাতিশয়ং প্রাপ্স্যামীত্যেবং অজ্ঞানেন বিমোহিতাঃ অজ্ঞানবিমোহিতাঃ অবিবেকভাবমাপন্নাঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিত্তাবৃত্তধনাভিজনৈঃ মত্তুল্যোনাস্তীত্যাহ আঢ্যইতি যাগদানাভ্যাং তৎফলেন বা কশ্চিদধিকোভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ কিঞ্চেতি। নচ তেষামেষোঽভিপ্রায়ঃ সাধীয়ানিত্যাহ ইত্যেবমিতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আঢ্যইতি। অহং স্বতশ্চাঢ্যঃ অভিজনবানস্মি স্বতএবোত্তমকুলে জন্ম প্রসৃতোঽস্মি। অস্মিন্লোকে ময়া সদৃশঃ কোঽন্যঃ স্বসামর্থ্য লব্ধ সর্ব্ববিভবো বিদ্যতে যজে

আঢ্যোঽভিজনবানস্মি কোঽন্যোঽস্তি সদৃশোময়া।
যক্ষ্যে দাস্যামি মোদিষ্যইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ ॥ ১৫ ॥

দাস্যামিমোদিষ্য ইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ ঈশ্বরানুগ্রহনিরপেক্ষেণ স্বয়মেব যাগদানাদিকং কর্ত্তুং শক্যমিত্যজ্ঞানবিমোহিতা মন্যন্তে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ আঢ্যইতি। আঢ্যোধনাদিসম্পন্নঃ, অভিজনবান্ কুলীনঃ, যক্ষ্যে যাগাদ্যনুষ্ঠানেনাপি দীক্ষিতান্তরেভ্যঃ সকাশান্মহতীং প্রতিষ্ঠাং প্রাপ্স্যামি, দাস্যামি স্তাবকেভ্যঃ, মোদিষ্যে হর্ষং প্রাপ্স্যামি ইত্যেবমজ্ঞানেন বিমোহিতামিথ্যাভিনিবেশং প্রাপিতাঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। নমু ধনেন কুলেন বা কশ্চিত্ত্বত্তুল্যঃ স্যাদিত্যত আহ আঢ্যোধনী অভিজনবান্ কুলীনোপ্যহমেবাস্মি অতঃ কোঽন্যোঽস্তি সদৃশোময়া ন কোপীত্যর্থঃ যোগেন দানেন বা কশ্চিত্তুল্যঃ স্যাদিত্যতআহ যক্ষ্যে যোগেনাপ্যন্যানভিভবিষ্যামি দাস্যামি ধনং স্তাবকেভ্যোনটাদিভ্যশ্চ ততশ্চ মোদিষ্যে মোদং হর্ষং লপ্স্যে নর্ত্তক্যাদিভিঃ সহেত্যেবমজ্ঞানেনাবিবেকেন বিমোহিতাঃ বিবিধং মোহং ভ্রমপরম্পরাং প্রাপিতাঃ ॥ ১৫ ॥

ধনাঢ্য ও কুলীন আমি, আমার সমতুল্য আর কেহ নাই, আমি যাগ করিব—দান করিব, ইহাতে আমার যথেষ্ট হর্ষ হইবে ; আসুর ব্যক্তি গণ এই রূপে অজ্ঞান মোহিত হয় ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। ধনে মানে কুলে শীলে আমার মত আর কে আছে ; যাহা কেহ করিতে পারে নাই এরূপ ধুম ধামের সহিত আমি যাগ করিব, কত লোক আমার বাটীতে আসিবে, নট ভাট নর্ত্তকী গণ আসিয়া আমার স্তুতি করিবে, আমি সন্তুষ্ট হইয়া তাহাদিগকে ধন দান করিব, তাহারাও সন্তুষ্ট হইবে, লোকে আমার যশঃকীর্ত্তন করিবে। আসুর ভাবাপন্ন মানব বর্গ, এই রূপ চিন্তায় বিমোহিত থাকে ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনেকেতি। অনেকচিত্তবিভ্রান্তাউক্তপ্রকারৈরনেকৈশ্চিত্তৈর্ব্বিবিধং ভ্রান্তা অনেকচিত্তবিভ্রান্তামোহজালসমাবৃতাঃ মোহোঽবিবেকোঽজ্ঞানন্তদেব জালমিবাবরণাত্মকত্বাত্তেন সমাবৃতাঃ প্রসক্তাঃ কামভোগেষু কামাস্তঽতি কামাঃ বিষয়াস্তেষামুপভোগেষু কামভোগেষু তত্রৈব নিষণ্ণাঃ সন্তস্তেনোপচিতকল্মষাঃ পতন্তি নরকেঽশুচৌ বৈতরণ্যাদৌ ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তপ্রকারবিপর্য্যয়েণ কৃতাকৃতাবিবেকবিকলানাং কিং স্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ অনেকেতি। কামাবিষয়াস্তেষাং ভোগেষু তৎপ্রযুক্তেষূপভোগেম্বিতি যাবৎ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনেকেতি। অদৃষ্টেশ্বরাদি সহকার মৃতে স্বেনৈব কর্ত্তুং শক্যমিতি কৃত্বা এবং কুর্য্যামেতঞ্চ কুর্য্যামন্যচ্চ কুর্য্যামিত্যনেক চিত্তবিভ্রান্তা অনেকচিত্ততয়া

অনেকচিত্তবিভ্রান্তা মোহজালসমাবৃতাঃ।
প্রসক্তাঃ কামভোগেষু পতন্তি নরকেঽশুচৌ ॥ ১৬ ॥

বিভ্রান্তাঃ। এবং রূপেণ মোহজালেন সমাবৃতাঃ। কামভোগেষু প্রকর্ষেণ সক্তাঃ সন্তো মৃতা অশুচৌ নরকে পতন্তি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবম্ভূতাবৎ প্রাপ্নুবন্তি তচ্ছৃণু অনেকেতি। অনেকেষু মনোরথেষু প্রবৃত্তং চিত্তং অনেকচিত্তং তেন বিভ্রান্তা বিক্ষিপ্তাঃ তেনৈব মোহময়েন জালেন সমাবৃতাঃ মৎস্যা ইব সূত্রময়েন জালেন যন্ত্রিতাঃ এবং কামভোগেষু প্রসক্তা অভিনিবিষ্টাঃ সন্তোঽশুচৌ কশ্মলে নরকে পতন্তি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। উক্তপ্রকারৈরনেকৈশ্চিত্তৈস্তত্তদ্দুষ্টসংকল্পৈর্বিবিধং ভ্রান্তাঃ যস্তা মোহজালসমাবৃতাঃ মোহো হিতাহিতবস্তুবিবেকাসামর্থ্যং তদেব জালমাবরণাত্মকত্বেন বন্ধহেতুত্বাৎ তেন সম্যগাবৃতাঃ সর্ব্বতো বেষ্টিতাঃ, মৎস্যা ইব সূত্রময়েন জালেন পরবশীকৃতা ইত্যর্থঃ অতএব স্বানিষ্টসাধনেষ্বপি কামভোগেষু প্রসক্তাঃ সর্ব্বথা তদেকপরাঃ প্রতিক্ষণমুপচীয়মানকল্মষাঃ পতন্তি নরকে বৈতরণ্যাদৌ অশুচৌ বিণ্মূত্রশ্লেষ্মাদিপূর্ণে ॥ ১৬॥

হে অর্জ্জুন! নানা দূষিত সংকল্প কলাপে বিভ্রান্ত, মোহ জালে সমাবৃত, ও বিষয় ভোগে অত্যন্ত আসক্ত, আসুর পুরুষ গণ অশুচি নরক মধ্যে পতিত হয় ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্ব কথিতানুরূপ নানা অসৎ সংকল্প দ্বারা অস্থিরচিত্ত ("অনেকচিত্ত"—একবস্তুতে যাহার চিত্ত স্থির হয়না) ও ভ্রম জালে বিজড়িত, হিতাহিত জ্ঞান শূন্য, আসুর বুদ্ধি ব্যক্তি গণ নিজ নিজ অনর্থকারী বিষয় ভোগে আসক্ত হইয়া নানা পাপাচরণ করতঃ বিষ্ঠা, মূত্র, শ্লেষ্মা, রুধির আদি অমেধ্য পূর্ণ বৈতরণী প্রভৃতি অপার নরকার্ণবে পতিত হইয়া নানা ক্লেশ ভোগ করিতে থাকে ॥ ১৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। আত্মেতি। আত্মসম্ভাবিতাঃ সর্ব্বগুণবিশিষ্টতয়াত্মনৈবাত্মনি সম্ভাবিতাঃ আত্মসম্ভাবিতাঃ ন সাধুভিঃ, স্তব্ধা অপ্রণতাত্মানো ধনমানমদান্বিতা ধননিমিত্তো মানো মদশ্চ তাভ্যাং ধনমানমদাভ্যামন্বিতা যজন্তে নামযজ্ঞৈর্নামমাত্রৈর্যজ্ঞৈস্তে দম্ভেন ধর্ম্মধ্বজিতয়া অবিধিপূর্ব্বকং বিহিতাঙ্গেতিকর্ত্তব্যতারহিতৈঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নন্বু তেষামপি কেষাঞ্চিদ্বৈদিকে কর্ম্মণি যাগদানাদৌ প্রবৃত্তিপ্রতিপত্তেরযুক্তং বৈতরণ্যাদৌ পতনমিতি চেত্তত্রাহ আত্মেতি। আসুরীসম্পদমভিজাতৈরধর্ম্মজাতমেব সক্রীয়তে প্রবৃত্তেরপি বৈদিকে কর্ম্মণি নৈব পুণ্যমিত্যুক্তং ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আত্মেতি। আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ। আত্মনৈবাত্মানং সম্ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ স্তব্ধাঃ পরিপূর্ণমন্যমান কিঞ্চিৎকুর্ব্বাণাঃ কথং ধনমানমদান্বিতাঃ। ধনেন বিদ্যাভিজনাভিমানেন চ জনিত মদান্বিতাঃ নামযজ্ঞৈর্নাম প্রয়োজনৈস্তাৎকৈতি নামমাত্র প্রায়োজনৈর্যজ্ঞৈর্যজন্তে তদপি দম্ভেন স্পষ্টখ্যাপনায় অবিধিপূর্ব্বকং অযথোদিতং যজন্তে ॥ ১৭ ॥

আত্মসম্ভাবিতাস্তব্ধাধনমানমদান্বিতাঃ।
যজন্তে নাম যজ্ঞৈস্তে দম্ভেনাবিধিপূর্ব্বকং ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যক্ষ্যইতি চ যত্তেষাং মনোরথউক্তঃ স কেবলং দম্ভাহঙ্কারাদিপ্রধান এব ন তু সাত্ত্বিকইত্যভিপ্রায়েণাহ আত্মেতি দ্বাভ্যাং। আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ পূজ্যতাং নীতাঃ নতু সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ অতএব স্তব্ধা অনম্রাঃ ধনেন যো মানো মদশ্চ তাভ্যাং সমন্বিতাঃ সন্তঃ তে নামমাত্রেণ যে যজ্ঞাস্তে নামযজ্ঞাঃ যদ্বা দীক্ষিতঃ সোমযাজীত্যেবমাদিনামমাত্রপ্রসিদ্ধয়ে যে যজ্ঞাস্তৈর্যজন্তে, কথং দম্ভেন নতু শ্রদ্ধয়া অবিধিপূর্ব্বকঞ্চ যথা ভবতি তথ ॥১৭॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ননু তেষামপি কেষাংচিদ্বৈদিকে কর্ম্মণি যাগদানাদৌ প্রবৃত্তিদর্শনাদযুক্তং নরকে পতনমিতি নেত্যাহ সর্ব্বগুণবিশিষ্টা বয়মিত্যাত্মনৈব সংভাবিতাঃ পূজ্যতাং প্রাপিতা ন তু সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ স্তব্ধা অনম্রাঃ যতো ধনমানমাত্মনি পূজ্যত্বাতিশয়াধ্যাসঃ তন্নিমিত্তশ্চ যো মদঃ পরস্মিন্ গুর্ব্বাদাবপ্যপূজ্যত্বাভিমানস্তাভ্যামন্বিতাস্তে নামযজ্ঞৈর্নামমাত্রৈর্যজ্ঞৈর্ন তাত্ত্বিকৈর্দীক্ষিতঃ সোমযাজীত্যাদিনামমাত্রসংপাদকৈর্ব্বা যজ্ঞৈরবিধিপূর্ব্বকং বিহিতাঙ্গেতিকর্ত্তব্যতারহিতৈর্দম্ভেন ধর্ম্মধ্বজিতয়া ন তু শ্রদ্ধয়া যজন্তে অতস্তৎফলভাজো ন ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আত্ম সম্ভাবিত, স্তব্ধ ও ধনমানমদযুক্ত আসুর ব্যক্তিগণ অবিধিপূর্ব্বক নামমাত্র যজ্ঞ করিয়া দম্ভ প্রকাশ করিয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। সম্মানিত ব্যক্তিগণ যাঁহাকে সম্মান করেন, তিনিই প্রকৃত সম্মান ভাজন। কিন্তু আসুর ব্যক্তিগণ অন্যকর্ত্তৃক সম্মানিত না হইলেও আপনাকে আপনি সম্মান ভাজন বলিয়া মনে করে, ধনাভিমানে আত্মাভিমানে ও বৃথাভিমানে মত্ত হইয়া যাগ যজ্ঞের অনুষ্ঠান করে, এযজ্ঞে যজ্ঞকর্ত্তার শ্রদ্ধা নাই বেদবিধি অনুসারে দ্রব্য, দেবতা, মন্ত্র, দক্ষিণাদির দিকে দৃষ্টি নাই, কর্ম্মনিষ্ঠা নাই, আছে কেবল লোক দেখান ধুমধাম। সুতরাং এরূপ দাম্ভিক যজ্ঞানুষ্ঠাতার যজ্ঞফল লাভ হয় না। এরূপ যজ্ঞ নামমাত্র যজ্ঞ, বস্তুতঃ বিহিত যজ্ঞ নহে ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অহমিতি। অহঙ্কারমহঙ্করণমহঙ্কারঃ বিদ্যমানৈরবিদ্যমানৈশ্চ গুণৈরাত্মন্যধ্যারোপিতৈর্ব্বিশিষ্টমাত্মানমহমিতি মন্যতে সোঽহঙ্কারোঽবিদ্যাখ্যঃ কষ্টতমঃ সর্ব্বদোষাণাং মূলং সর্ব্বানর্থপ্রবৃত্তীনাঞ্চ মূলং তং পরিগৃহ্য তথা বলং পরাভিভবনিমিত্তং কামরাগান্বিতং দর্পং দর্পোনাম যস্যোদ্ভবে ধর্ম্মমতিক্রামতীতি সোঽয়মন্তঃকরণাশ্রয়োদোষবিশেষঃ কামং স্ত্র্যাদিবিষয়ং ক্রোধমনিষ্টবিষয়ং এতানন্যাংশ্চ মহতোদোষান্ সংশ্রিতাঃ কিঞ্চ তে মামীশ্বরং আত্মপরদেহেষু স্বদেহে পরদেহেষু চ তদ্বুদ্ধিকর্ম্মসাক্ষিভূতং মাং প্রদ্বিষন্তো মচ্ছাসনাতিবর্ত্তিত্বং প্রদ্বেষস্তং কুর্ব্বন্তোঽভ্যসূয়কাঃ সন্মার্গস্থানাং গুণেষু অসহমানাঃ ॥১৮॥

আনন্দগিরি টীকা। ব্রহ্মজ্ঞানাৎ পুনরাসুরাদ্বাদেনোদ্বিজন্তইত্যাহ অহঙ্কারমেব স্ফোরয়তি বিদ্যমানৈরিতি। অধ্যারোপিতবৈশিষ্ট্যবিষয়ত্বাদহঙ্কারস্যাবিদ্যামূলত্বেনাবিদ্যাত্মত্বমাহ অবিদ্যাখ্যইতি। বিবেকিভিস্ত্যাজ্যত্বাদস্য হেয়ত্বং সূচয়তি কষ্টতমইতি। তদেব

অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধঞ্চ সংশ্রিতাঃ।

স্পষ্টয়তি সর্ব্বেতি। তৎসংশ্রিতা ইতি সম্বন্ধঃ। কার্য্যকারণসামর্থ্যযুক্তবিশেষণং বলং অহঙ্কার এব সন্দীপনপর্য্যন্তত্বেন পরিণতো দর্পস্তং ব্যাকরোতি দর্পো নামেত্যাদিনা। অন্যাংশ্চ দোষান্মাৎসর্য্যাদীন্ কেবলং উক্তমেব তেষাং বিশেষণং কিন্তু কষ্টতমমপি বিশেষণান্তরমিত্যাহ কিঞ্চেতি। যদ্যপীশ্বরং প্রতি দ্বেষস্তেষাং সম্ভাব্যতে তথাপি কথং স্বদেহে পরদেহেষু চ তং প্রতি দ্বেষঃ নহি তত্র ভোক্তারমন্তরেণেশ্বরস্যাবস্থানমিত্যাশঙ্ক্যাহ তদ্বুদ্ধীতি। তেষামীশ্বরং প্রতি দ্বেষমেব প্রকটয়তি মচ্ছাসনেতি। ঈশ্বরস্য শাসনং শ্রুতিস্মৃতিরূপস্তদতিবর্ত্তিত্বং তদুক্তার্থজ্ঞানানুষ্ঠানপরাঙ্মুখত্বং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। তে চেদৃক্ ভূতা যজন্ত ইত্যাহ অহমিতি। অনন্যাপেক্ষোহহমেব সর্ব্বং করোমীত্যেবং রূপমহংকারমাশ্রিতাঃ। তথা সর্ব্বস্য করণে মদ্বলমেব পর্য্যাপ্তমিতি চ বলং। অতো মৎসদৃশো ন হি কশ্চিদস্তীতি দর্পঞ্চ সংশ্রিতাঃ এবং ভূতস্য মম কামমাত্রেণ সর্ব্বং সম্পৎস্যত ইতি কামং। মম যেহনিষ্টকারিণস্তান্ সর্ব্বান্ হনিষ্যামীতি চ ক্রোধং। এবমেতান্ সংশ্রিতাঃ। স্বদেহেষু পরদেহেষু বাবস্থিতং সর্ব্বস্য কারয়িতারং পুরুষোত্তমং মাং অভ্যসূয়কাঃ। দ্বিষন্তঃ। কুটযুক্তিভিঃ মৎস্থিতৌ দোষমাবিষ্কুর্ব্বন্তো মামসহমানা অহঙ্কারাদিকান্ সংশ্রিত্য যাগাদিকং সর্ব্বক্রিয়াজাতং কুর্ব্বত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অবিধিপূর্ব্বকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি অহঙ্কারমিতি। অহঙ্কারাদীন্ সংশ্রিতাঃ সন্ত আত্মপরদেহেষু আত্মদেহে পরদেহেষু চ চিদংশেন স্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তো যজন্তে দম্ভযজ্ঞেষু শ্রদ্ধায়া অভাবাদাত্মনো বৃথৈব পীড়া ভবতি তথা পশ্বাদীনামপ্যবিধিনা হিংসায়াং চৈতন্যদ্রোহ এবাবশিষ্যত ইতি প্রদ্বিষন্ত ইত্যুক্তং, অভ্যসূয়কাঃ সন্মার্গবর্ত্তিনাং গুণেষু দোষারোপকাঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যক্ষ্যে দাস্যামীত্যাদিসঙ্কল্পেন দম্ভাহঙ্কারাদিপ্রধানেন প্রবৃত্তানামাসুরাণাং বহিরঙ্গসাধনমপি যাগদানাদিকং কর্ম্ম ন সিধ্যতি অন্তরঙ্গসাধনং তু জ্ঞানবৈরাগ্যভগবদ্ভজনাদি তেষাং দুরাপাস্তমেবেত্যাহ অহমভিমানরূপোঽহঙ্কারঃ সসর্ব্বসাধারণঃ এতৈরারোপিতৈর্গুণৈরাত্মনো মহত্ত্বাভিমানমহংকারঃ তথা বলং পরপরিভবনিমিত্তং শরীরগতসামর্থ্যবিশেষং দর্পং পরাবধারণারূপং গুরুনৃপাদ্যতিক্রমকারণং চিত্তদোষবিশেষং কামমষ্টবিষয়াভিলাষং ক্রোধমনিষ্টবিষয়ং চকারাৎ পরগুণাসহিষ্ণুত্বরূপং মাৎসর্য্যং এবমন্যাংশ্চ মহতো দোষানসংশ্রিতাঃ এতাদৃশা অপি পতিতা স্বভক্ত্যা পূতাঃ সন্তো নরকে ন পতিষ্যন্তীতি চেন্নেত্যাহ মামীশ্বরং ভগবন্তং আত্মপরদেহেষু আত্মনাং তেষামাসুরাণাং পরেষাং চ তৎপুত্রভার্য্যাদীনাং দেহেষু প্রেমাস্পদেষু তত্তৎ বুদ্ধিকর্ম্মসাক্ষিতয়া সন্তমতিপ্রেমাস্পদমপি স্বদুর্দ্দৈবপরিপাকাৎ প্রদ্বিষন্তঃ ঈশ্বরস্য মম শাসনং শ্রুতিরূপং তদুক্তার্থানুষ্ঠানপরাঙ্মুখতয়া তদতিবর্ত্তনং মে প্রদ্বেষস্তং কুর্ব্বন্তঃ নৃপাদ্যাজ্ঞালংঘনমেব হি তৎপ্রদ্বেষ ইতি প্রসিদ্ধং লোকে নমু গুর্ব্বাদয়ঃ কথং তাননুশাসতি তত্রাহ অভ্যসূয়কাঃ গুর্ব্বাদীনাং বৈদিকমার্গস্থানাং কারুণ্যাদিগুণেষু প্রতারণাদিদোষারোপকাঃ অতস্তে সর্ব্বসাধনশূন্যা নরক এব পতন্তীত্যর্থঃ মামাত্মপরদেহেষ্বিত্যন্যাপরা ব্যাখ্যা স্বদেহে পরদেহেষু চ চিদংশেন স্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তো যজন্তে দম্ভযজ্ঞেষু শ্রদ্ধায়া অভাবাদ্দীক্ষাদিনাত্মনো বৃথৈব পীড়া ভবতি তথা পশ্বাদীনামপ্যবিধিনা হিংসয়া চৈতন্যদ্রোহমাত্রমবশিষ্যত ইতি অপরা

মামাত্মপরদেহেষু প্রদ্বিষন্তোঽভ্যসূয়কাঃ ॥ ১৮ ॥

ব্যাখ্যা আত্মদেহে জীবানাবিষ্টে ভগবল্লীলাবিগ্রহে বাসুদেবাদিসমাখ্যে মনুষ্যত্বাদিভ্রমাৎ মাং প্রদ্বিষন্তঃ তথা পরদেহেষু ভক্তদেহেষু প্রহ্লাদাদিসমাখ্যেষু সর্ব্বদাঽভিব্যক্তং মাং প্রদ্বিষন্তইতি যোজনা উক্তং হি নবমে ' অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষীং তনুমাশ্রিতং পরং ভাবমজানন্তো মম ভূতমহেশ্বরং মোঘাশা মোঘকর্ম্মাণো মোঘজ্ঞানা বিচেতসঃ রাক্ষসীমাসুরীং চৈব প্রকৃতিং মোহিনীং শ্রিতাইতি ' অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ইতি ' চান্যত্র তথা চ ভজনীয়ত্বেষাম্ভক্তা পূততা তেষাং সন্তুবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

অহঙ্কার, বল, দর্প, কাম, ও ক্রোধের বশীভূত, ও অসূয়াকারী আসুর পুরুষ গণ নিজ ও অন্যের দেহস্থিত আত্মারূপী আমাকে দ্বেষ করিয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। আসুর পুরুষগণ আপনার কোন গুণ বা শরীরের যথোচিত বল না থাকিলেও আপনাকে সর্ব্বাপেক্ষা গুণবান্ ও বলবান্ বলিয়া মনে করে, গুরু ও সজ্জন গণকে অবজ্ঞা পূর্ব্বক আপনাকে মহান্ বোধে বৃথা দর্প করে, কি রূপে কিছু লাভ হইবে, কি রূপে অন্যের অনিষ্ট করিব, এই রূপ চিন্তাতেই তাহাদের মনোবৃত্তির প্রবাহ, ("ক্রোধঞ্চ " পদের চকার দ্বারা মাৎসর্য্যাদি অন্যান্য দোষও উপলক্ষিত হইয়াছে) ইহাদের নরকেই গতি হইয়া থাকে ; কেননা তাহারা দেহাত্মবুদ্ধির বশীভূত হইয়া সর্ব্বদেহাবস্থিত ও প্রিয় হইতেও পরম প্রিয় চৈতন্য স্বরূপ আত্মাতে প্রীতি করেনা ; আর সদাচারী সাধু ও গুরুজনের প্রতি যাহার তুচ্ছ বুদ্ধি, সজ্জনে যাহার শ্রদ্ধা নাই, ও বেদ বিহিত ব্রতাচারী শুদ্ধাত্মা গণের প্রতি যাহারা অসূয়া প্রকাশ করে, ও তাঁহাদের কুৎসা কীর্ত্তন করে, তাহাদের ভগবদ্ভক্তি উদয় হইবার সম্ভাবনা কোথায় ! ভক্তি হীনের গতি নরক ভিন্ন আর কোথায় হইবে। 'মামাত্ম পর দেহে' আদি বচনের অর্থ এই যে জীবের নিজ দেহ বা পুত্র-ভার্য্যাদি বা পশ্বাদি অন্যদেহে চৈতন্য স্বরূপ আমাকে " অথবা রাম কৃষ্ণাদি আমার নিজলীলা বিগ্রহে ও ধ্রুব, প্রহ্লাদাদি ভক্ত গণের দেহে আমার আবির্ভাবকে " যাহারা বিদ্বেষ করে, তাহারা ভক্তি লাভ করিতে পারে না, সুতরাং নরকার্ণবে ভাসিয়া যায় ॥১৮।

শাঙ্করভাষ্যং। তানহমিতি। তানহং সর্ব্বান্ সন্মার্গপ্রতিপক্ষভূতান্ সাধুদ্বেষিণোদ্বিষতশ্চ মাং ক্রূরান্ সংসারেষ্বেব নরকসংসরণমার্গেষু নরাধমান্ অধর্ম্মদোষবত্ত্বাৎ ক্ষিপামি প্রক্ষিপামি অজস্রং সন্ততমশুভান্ অশুভকর্ম্মকারিণ আসুরীষ্বেব ক্রূরকর্ম্মপ্রায়াসু ব্যাঘ্রসিংহাদিযোনিষু ক্ষিপামীত্যনেন সম্বন্ধঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তেষামুক্তবিশেষণবতামাসুরাণাং কিং স্যাদিতি তদাহ তানিতি। ভগবতোনৈর্ঘৃণ্যপ্রসঙ্গং প্রত্যাদিশতি অধর্ম্মেতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তানিতি। এবং মাং যে দ্বিষন্তি তান্ ক্রূরান্নরাধমান্ অশুভানজস্রং সংসারেষু জন্মজরামরণাদিরূপেণ পরিবর্ত্তমানেষু সংসারেষু তত্রাপ্যাসুরীষ্বেব যোনিষু

তানহং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু নরাধমান্।

ক্ষিপামি সদাসুরীষ্বেব যোনিষু ক্ষিপামি তত্তজ্জন্মপ্রাপ্ত্যনুগুণপ্রবৃত্তিহেতুভূত বুদ্ধিষু ক্রূরান্বহমেব সংযোজয়ামীত্যর্থঃ॥ ১৯॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাঞ্চ কদাচিদপ্যাসুরভাবপ্রচ্যুতির্ন ভবতীত্যাহ তানিতি দ্বাভ্যাং। তানহং মাং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু জন্মমৃত্যুমার্গেষু তত্রাপ্যাসুরীষ্বেবাতিক্রূরাসু ব্যাঘ্রসর্পাদিযোনিষজস্রমনবরতং ক্ষিপামি তেষাং পাপকর্ম্মণাং তাদৃশং ফলং দদামীত্যর্থঃ॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তেষাং মৎকৃপয়া কদাচিন্নিস্তারঃ স্যাদিতি নেত্যাহ তান্ সন্মার্গপ্রতিপক্ষভূতান্ দ্বিষতঃ সাধূন্ মাং চ ক্রূরান্ হিংসাপরান্ অতোনরাধমান্ অতিনিন্দিতান্ অজস্রং সন্ততমশুভান্ অশুভকর্ম্মকারিণঃ অহং সর্ব্বকর্ম্মফলদাতেশ্বরঃ সংসারেষ্বেব নরকসংসরণমার্গেষু ক্ষিপামি পাতয়ামি নরকগতাংশ্চ আসুরীষ্বেব অতিক্রূরাসু ব্যাঘ্রসর্পাদিযোনিষু তত্তৎকর্ম্মবাসনানুসারেণ ক্ষিপামীত্যনুষজ্যতে এতাদৃশেষু দ্রোহিষু নাস্তি মমেশ্বরস্য কৃপেত্যর্থঃ তথা চ শ্রুতিঃ অথ কপূয়চরণাঃ অভ্যাসেহ কপূয়াং যোনিমাপদ্যেরন্ শ্বযোনিং বা শূকরযোনিং বা চণ্ডালযোনিং বেতি কপূয়চরণাঃ কুৎসিতকর্ম্মাণঃ অভ্যাশেহ শীঘ্রমেব কপূয়াং কুৎসিতাং যোনিমাপদ্যন্তইতি শ্রুতেরর্থঃ অতএব পূর্ব্বপূর্ব্বকর্ম্মানুসারিত্বাদীশ্বরস্য বৈষম্যং নৈর্ঘৃণ্যং বা তথা চ পারমর্ষং সূত্রং 'বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে ন সাপেক্ষত্বাত্তথা হি' দর্শয়তীতি এবং চ পাপকর্ম্মাণ্যেব তেষাং কারয়তি ভগবান্ তেষু তদ্বীজসত্ত্বাৎ কারুণিকত্বেঽপি তানি নাশয়তি তন্নাশকপুণ্যোপচয়াভাবাৎ পুণ্যোপচয়ং ন কারয়তি তেষামযোগ্যত্বাৎ ন হীশ্বরঃ পাষাণেষু যবাঙ্কুরান্ করোতি ঈশ্বরত্বাদযোগ্যস্যাপি যোগ্যতাং সম্পাদয়িতুং শক্নোতীতি চেৎ শক্নোত্যেব সত্যসঙ্কল্পত্বাৎ যদি সঙ্কল্পয়েৎ ন তু সঙ্কল্পয়তি আজ্ঞালঙ্ঘিষু স্বভক্তদ্রোহিষু দুরাত্মস্বপ্রসন্নত্বাৎ অতএব শ্রূয়তে 'এষহ্যেব সাধুকর্ম্ম কারয়তি তং যমুন্নিনীষতে এষউএবাসাধুকর্ম্মকারয়তি তং যমধোনিনীষতে এষউএবাসাধুকর্ম্মকারয়তি তং যমধোনিনীষতইতি' যেষু প্রসাদকারণমস্ত্যাজ্ঞাপালাদি তেষু প্রসীদতি যেষু তু তদ্বৈপরীত্যং তেষু ন প্রসীদতি সতিকারণে কার্য্যং কারণাভাবে কার্য্যাভাবইতি কিমত্র বৈষম্যং 'পরাত্তু তচ্ছ্রুতেরিতি' ন্যায়াচ্চ অন্তর্যোগস্য কিঞ্চিদ্বৈষম্যাপাদনে মাহামায়ত্বাদদোষঃ॥ ১৯॥

এই রূপ দ্বেষ্টা, ক্রূর, নরাধম, নিত্য অশুভকর্ম্মানুষ্ঠান শীল, আসুর পুরুষ গণকে আমি নরক মার্গে নিপাতিত করি, ও তাহাদিগকে অতিক্রূর ব্যাঘ্র সর্পাদি যোনিতে ভ্রমণ করাই॥ ১৯॥

গীঃ সঃ। ভগবদ্বিদ্বেষ্টা, জীবহিংসা পরায়ণ, নরাধম, শাস্ত্র নিষিদ্ধ অশুভ কর্ম্মানুষ্ঠান নিরত আসুর ব্যক্তিগণকে ভগবান্ কদাপি কৃপা করেন না। তাহারা চতুরশীতি লক্ষ যোনি ভ্রমণ করিয়া নানা দুঃখ ভোগ করিতে থাকে। শ্রুতিও বলিয়াছেন—অথ কপূয় চরণা অভ্যাসো হয়ন্তে কপূয়াং যোনিমাপদ্যেরন্ শ্বযোনিঞ্চ শূকরযোনিং বা চাণ্ডালযোনিং বা ইতি"। শাস্ত্র নিষিদ্ধ পাপকর্ম্মকারীগণ শীঘ্রই নীচ যোনি প্রাপ্ত হয়, কখন কুক্কুর-

ক্ষিপাম্যজস্রমশুভানাসুরীষ্বেব যোনিষু ॥ ১৯ ॥
আসুরীং যোনিমাপন্না মূঢ়া জন্মনি জন্মনি।

যোনি, কখন শূকর যোনি কখন বা চণ্ডাল যোনি প্রাপ্ত হইয়া থাকে। জগতে যে কাহাকে ধনী, কাহাকেও দরিদ্র, কাহাকেও ধর্ম্মাত্মা কাহাকেও পাপাত্মা, কাহাকেও সুখী আবার কাহাকেও দুঃখী দেখিতে পাওয়া যায়, তাহা ঈশ্বরের সৃষ্টি বৈষম্য নহে, জীবের নিজ নিজ পূর্ব্বজন্মার্জ্জিত কর্ম্মফল মাত্র। যে যেমন বীজ বপন করে, তাহার বৃক্ষ সেই রূপ ফল প্রসব করিয়া থাকে। যাহার পুণ্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান, সাধু প্রবৃত্তি ও ভগবানে ভক্তি নাই, তাহার অধোগতি অবশ্যম্ভাবী ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আসুরীমিতি। আসুরীং যোনিমাপন্নাঃ প্রতিপন্না মূঢ়া জন্মনি জন্মনি অবিবেকিনঃ প্রতিজন্ম তমোবহুলাস্বেব যোনিষু জায়মানা অধোগচ্ছন্তি তে মূঢ়া মামীশ্বরং অপ্রাপ্য অনাসাদ্যৈব হে কৌন্তেয় ততস্তস্মাদপি যান্তি অধমাং নিকৃষ্টতমাং গতিং মামপ্রাপ্যৈতি ন মৎপ্রাপ্তৌ কাচিদপ্যাশঙ্কাস্তি অতো মচ্ছিষ্টসাধুমার্গপ্রাপ্তিমপ্রাপ্যেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু তেষামপি ক্রমেণ বহূনাং জন্মনামন্তে শ্রেয়োভবিষ্যতি নেত্যাহ আসুরীমিতি। তেষামীশ্বরপ্রাপ্তিশঙ্কাভাবে কথন্তন্নিষেধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মামিত্যাদিনা। যস্মাদাসুরী সম্পদনর্থপরম্পরয়া সর্ব্বপুরুষার্থপরিপন্থিনী তস্মাদ্যাবৎ পুরুষঃ স্বতন্ত্রো ন কাঞ্চিৎ পরাধীনকরীং যোনিমাপন্নস্তাবদেব তেনাসৌ পরিহরণীয়েতি সমুদায়ার্থঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আসুরীমিতি মদানুকূল্য প্রত্যনীকজন্মাপন্নাঃ পুনরপি জন্মনি মূঢ়াঃ মদ্বিপরীতাভিমতজ্ঞানেন মামপ্রাপ্যৈবাস্তি ভগবান্ বাসুদেবঃ সর্ব্বেশ্বর ইতি জ্ঞানমপ্রাপ্য ততস্ততো জন্মানোঽধমামেব গতিং যান্তি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ আসুরীমিতি। তে চ মামপ্রাপ্যৈবেত্যেবকারেণ মৎপ্রাপ্তিশঙ্কাপি কুতস্তেষাং মৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং সন্মার্গমপ্রাপ্য ততোঽপ্যধমাং কৃমিকীটাদিগতিং যান্তীত্যুক্তং, শেষং স্পষ্টং ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ননু তেষামপি ক্রমেণ বহূনাং জন্মনামন্তে শ্রেয়োভবিষ্যতি নেত্যাহ যে কদাচিদাসুরীং যোনিমাপন্নাস্তে জন্মনি জন্মনি প্রতিজন্মনি মূঢ়াস্তমোবহুলত্বেনাবিবেকিনস্ততস্তস্মাদপি যান্ত্যধমাং গতিং নিকৃষ্টতমাং গতিং মামপ্রাপ্যৈতি ন মৎপ্রাপ্তৌ কাচিদাশঙ্কাপ্যস্তি অতো মদুপদিষ্টং বেদমার্গমপ্রাপ্যেত্যর্থঃ এবকারস্তির্য্যক্স্থাবরাদিষু বেদমার্গপ্রাপ্তিস্বরূপাযোগ্যতাং দর্শয়তি তেনাত্যন্ততমোবহুলত্বেন বেদমার্গপ্রাপ্তিস্বরূপাযোগ্যাঃ ভূত্বা পূর্ব্বপূর্ব্বনিকৃষ্টযোনিকৃষ্টতমামধমাং যোনিমুত্তরোত্তরং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ হে কৌন্তেয়েতি নিজসংবন্ধকথনেন ত্বমিতোনিস্তীর্ণ ইতি সূচয়তি যস্মাদেকদা আসুরীং যোনিমাপন্নানামুত্তরোত্তরং নিকৃষ্টতরনিকৃষ্টতমযোনিলাভেন তু মৎপ্রতীকারসামর্থ্যমত্যন্ততমোবহুলত্বাৎ তস্মাদ্যাবন্মনুষ্যদেহণাভোঽস্তি তাবন্মহতাঽপি প্রযত্নেনা-

মামপ্রাপ্যৈব কৌন্তেয় ততোযান্ত্যধমাং গতিং ॥ ২০ ॥

ত্রিবিধং নরকস্যেদং দ্বারং নাশনমাত্মনঃ।

স্বর্য্যাঃ সংপদঃ পরমকষ্টতমায়াঃ পরিহারায় ত্বরয়ৈব যথাশক্তি দৈবী সংপদনুষ্ঠেয়া শ্রেয়োর্থিভিস্তথা তির্য্যগাদিদেহপ্রাপ্তৌ সাধনানুষ্ঠানাযোগ্যত্বাৎ কদাপি নিস্তারোন্তীতি মহৎ সঙ্কটমাপদ্যেতেতি সমুদায়ার্থঃ তদুক্তং 'ইহৈব নরকব্যাধেশ্চিকিৎসাং ন করোতি যঃ। গত্বা নিরোষধং স্থানং সরুজঃ কিং করিষ্যতীতি' ॥ ২০ ॥

হে কৌন্তেয়! যে ব্যক্তি একবার আসুর যোনি প্রাপ্ত হয়, সে অবিবেক জন্য আমাকে প্রাপ্ত না হইয়া জন্ম জন্ম আরও অধোগতি লাভ করিয়া থাকে ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। বিবেক ও ভক্তি ভিন্ন ভগবান্‌কে লাভ করাযায় না। তমোগুণী আসুর পুরুষের এ দুইটিরই অভাব, সুতরাং ঈদৃশী দূষিত প্রকৃতি লইয়া একবার জন্ম গ্রহণ করিলে, তাহার উদ্ধার হওয়া দুর্ঘট। দুষ্ট ব্যক্তির সহজে সৎকার্য্যে প্রবৃত্তি হয়না, বেদবিহিত সৎকার্য্য না করিলে বিবেক বা চিত্তশুদ্ধি হইবেই বা কিরূপে। "মাং" পদে ভগবৎ প্রাপ্তির পথ উপলক্ষিত হইয়াছে। নীচকর্ম্মীগণ বেদ মার্গ অবলম্বন করিতে না পারায় ক্রমশঃ নীচ যোনি প্রাপ্ত হইয়া থাকে। এই জন্য বুদ্ধিমান্‌গণ শীঘ্রই আসুরী সম্পদ্ পরিত্যাগ করিয়া দৈব সম্পদ আশ্রয় করিবেন ॥ ২০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সর্ব্বস্যাঃ আসুর্য্যাঃ সম্পদঃ সঙ্ক্ষেপোয়মুচ্যতে, যস্মিংস্ত্রিবিধে সর্ব্বআসুরীসম্পদ্ভেদোনন্তোপ্যন্তর্ভবতি যৎপরিহারেণ পরিহৃতশ্চ ভবতি যন্মূলং সর্ব্বস্যানর্থস্য তদেতদুচ্যতে ত্রিবিধমিতি। ত্রিবিধং নরকদ্বারং ত্রিঃপ্রকারং নরকস্য প্রাপ্তিদ্বারং নাশনমাত্মনঃ যদ্দ্বারং প্রবিশন্নেব নশ্যতি আত্মা কস্মৈচিৎ পুরুষার্থায় যোগ্যোন ভবতীত্যেতদুচ্যতে দ্বারং নাশনমাত্মনইতি কিং তৎ কামঃ ক্রোধস্তথালোভস্তস্মাদেতৎ ত্রয়ং ত্যজেৎ যতএতৎ দ্বারং নাশনমাত্মনস্তস্মাৎ কামাদিত্রয়মেতৎ ত্যজে ত্যাগস্তুতিরিয়ং ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কথমাসুরী সম্পদনন্তভেদবতী পুরুষায়ুষেণাপি পরিহর্ত্তুং শক্যেতেত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বস্যেতি। সংক্ষেপোক্তিফলমাহ যস্মিন্নিতি। কামাদৌ ত্রিবিধে সর্ব্বস্যাসুরসম্পদ্ভেদস্যান্তর্ভাবেপি কথমসৌ পরিহ্রিয়তে তত্রাহ যৎপরিহারেণেতি কামাদিপরিহারেণাসুরী সম্পদ্ভেদেন পরিহারেপি কথং সর্ব্বানর্থপরিবর্জ্জনমিত্যাশঙ্ক্যাহ যন্মূলমিতি। কথমাত্মনোনিত্যস্য নাশাশঙ্কেতি তত্রাহ কস্মৈচিদিতি। ত্রিবিধমপি সামান্যতোদর্শিতমাকাঙ্ক্ষাদ্বারা বিশেষতো দর্শয়তি কিং তদিতি। তস্মাদিতি ব্যাচষ্টে যতইতি। কামাদিত্যাগে সতি অনর্থাচরণশ্রেয়ঃপ্রতিবন্ধনিবৃত্তী স্যাতামিতি ভাবঃ ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অস্যাসুরস্বভাবস্যাত্মনা শস্যমূলহেতুমাহ। ত্রিবিধমিতি। অস্যাসুরস্বভাবরূপস্য নরকস্যৈতত্ত্রিবিধং দ্বারং তচ্চাত্মনো নাশনং কামঃ। ক্রোধো লোভইতি ত্রয়াণাং স্বরূপং পূর্ব্বমেব ব্যাখ্যাতং দ্বারং মার্গো হেতুরিত্যর্থঃ তস্মাদেতৎ ত্রয়ং ত্যজেৎ

কামঃ ক্রোধস্তথা লোভস্তস্মাদেতত্ত্রয়ং ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥
এতৈর্ব্বিমুক্তঃ কৌন্তেয় তমোদ্বারৈস্ত্রিভির্নরঃ।

তস্মাদতিঘোরনরকহেতুত্বাৎ কামক্রোধলোভানাং এতৎ ত্রয়ং দূরতঃ পরিত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তানামাসুরদোষাণাং মধ্যে সকলদোষমূলভূতং দোষত্রয়ং সর্ব্বথা বর্জ্জনীয়মিত্যাহ ত্রিবিধমিতি। কামঃ ক্রোধোলোভশ্চ ইতীদং ত্রিবিধং নরকস্য দ্বারং অতএবাত্মনোনাশনং নীচযোনিপ্রাপকং তস্মাদেতত্ত্রয়ং সর্ব্বাত্মনা ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। নন্বাসুরী সম্পদনন্তভেদবতী কথং পুরুষায়ুষেণাপি পরিহর্ত্তুং শক্যেতেত্যাশঙ্ক্য তাং সঙ্ক্ষিপ্যাহ ইদং ত্রিবিধং ত্রিপ্রকারং নরকস্য প্রাপ্তৌ দ্বারং সাধনং সর্ব্বস্যা আসুর্য্যাঃ সম্পদো মূলভূতং আত্মনোনাশনং সর্ব্বপুরুষার্থাযোগ্যতা-সম্পাদনেনাত্যন্তাধমযোনিপ্রাপকং কিংতদিত্যতআহ কামক্রোধস্তথা লোভইতি প্রা-গ্ব্যাখ্যাতং যস্মাদেতত্ত্রয়মেব সর্ব্বানর্থমূলং তস্মাদেতত্ত্রয়ং ত্যজেৎ এতত্ত্রয়ত্যাগেনৈব সর্ব্বাপ্যাসুরীসম্পত্ত্যক্তা ভবতি এতত্ত্রয়ত্যাগশ্চ উৎপন্নস্য বিবেকেন কার্য্যপ্রতিবন্ধঃ ততঃ পরং চাসুৎপত্তিরিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২১ ॥

জীবের অধোগতির কারণ স্বরূপ কাম, ক্রোধ ও লোভ এই তিনটি নরকের দ্বার স্বরূপ, ইহারা অবশ্য পরিহার্য্য ॥ ২১ ॥

শ্রীঃ সঃ। কাম, ক্রোধ ও লোভের প্রভাবে মানবগণ ধর্ম্ম কার্য্যে প্রবৃত্ত হইতে পারে না। ইহারা মানবের মহান্ রিপু, কেননা ইহারা মানবকে স্বর্গাদি সুখে বঞ্চিত করে, ও অধস্তন নরকাদিতে নিক্ষেপ করে। এই জন্য প্রযত্ন পূর্ব্বক সুধী গণ এই তিনটিকে পরিত্যাগ করিবেন। সৎসঙ্গ ও বিবেক দ্বারা আপনাকে এই তিন অনর্থকারী শত্রুর হস্ত হইতে না বাঁচাইতে পারিলে, কাহারও কল্যাণ নাই ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতৈরিতি। এতৈর্ব্বিমুক্তঃ কৌন্তেয় তমোদ্বারৈস্তমসোনরকস্য দুঃখমোহাত্মকস্য দ্বারাণি কামাদয়স্তৈরেতৈস্ত্রিভির্ব্বিমুক্তোনরআচরত্যনুতিষ্ঠতি কিমাত্মনঃ শ্রেয়োযৎপ্রতিবদ্ধঃ পূর্ব্বং নাচরতি তদপগমাদাচরতি ততস্তদাচরণত্বা যাতি পরাং গতিং মোক্ষমপি ইতি ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ন কেবলং শ্রেয়ঃ সমাচরন্নাসুরীং চ সম্পদং বর্জ্জয়ন্মোক্ষমেব সমাপ্নোতি পরা লভতে কিন্তু লৌকিকমপি সুখমিত্যাশেরর্থঃ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতৈরিতি। এতৈঃ কামক্রোধলোভৈঃ মোহৈস্তমোদ্বারৈর্ম্মদ্বিপ-রীতজ্ঞান হেতুভির্ব্বিমুক্তো নর আত্মনঃ শ্রেয় আচারতিলব্ধ মদ্বিষয়জ্ঞানো মদানুকূল্যে প্রযততে। ততো মামেব পরাং গতিং যাতি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ত্যাগে বিশিষ্টং ফলমাহ এতৈরিতি। তমসোনরকস্য দ্বারভূতৈরে-তৈস্ত্রিভিঃ কামাদিভির্ব্বিমুক্তোনরআত্মনঃ শ্রেয়ঃসাধনং তপোযোগাদিকমাচরতি ততশ্চ মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

আচরত্যাত্মনঃ শ্রেয়স্ততো যাতি পরাং গতিং ॥ ২২ ॥
যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ত্ততে কামচারতঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এতত্ত্রয়ং ত্যক্তঃ কিং স্যাদিতি তত্রাহ এতৈঃ কামক্রোধলোভৈস্ত্রিভিস্তমোদ্বারৈর্নরকসাধনৈর্ব্বিমুক্তো রহিতঃ পুরুষ আচরত্যাত্মনঃ শ্রেয়োঘহিতং বেদবোধিতং হে কৌন্তেয় পূর্ব্বং হি কামাদিপ্রতিবদ্ধঃ শ্রেয়ো নাচরতি যেন পুরুষার্থঃ সিধ্যেৎ অশ্রেয়শ্চাচরতি যেন নিরয়পাতঃ স্যাৎ অধুনা তৎপ্রতিবন্ধরহিতঃ সন্নশ্রেয়ো নাচরতি শ্রেয়শ্চাচরতি ততঐহিকং সুখমনুভূয় সম্যগ্ধীদ্বারা যাতি পরাং গতিং মোক্ষং ॥ ২২ ॥

হে কৌন্তেয়! নরকের দ্বার স্বরূপ এই কামক্রোধ লোভকে পরিত্যাগ করিলে, মনুষ্য শ্রেয়ঃ সাধন পূর্ব্বক পরম গতি লাভ করিয়া থাকে ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। যিনি কামাদি বিষয় রিপু ত্রয়কে পরিত্যাগ করিতে পারেন, তাঁহার নরকে গতি ও অধম যোনি প্রাপ্তি হয় না। অধিকন্তু অন্তঃকরণ উপদ্রব শূন্য ও চিত্ত বিশুদ্ধ হয়, তাহা হইলেই মনুষ্যের বেদ বিহিত তপস্যায় ও আত্মজ্ঞানে প্রবৃত্তি হয় এবং তৎসাধন দ্বারা মুক্তি লাভ হইয়া থাকে ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সর্ব্বস্যৈতস্যাসুরীসম্পৎপরিবর্জ্জনস্য শ্রেয়আচরণস্য শাস্ত্রং কারণং শাস্ত্রপ্রমাণাদুভয়ং শক্যং কর্ত্তুং নান্যথা অতঃ যঃ শাস্ত্রেতি যঃ শাস্ত্রবিধিং শাস্ত্রং বেদ তস্য বিধিং কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যজ্ঞানকারণং বিধিপ্রতিষেধাখ্যমুৎসৃজ্য ত্যক্ত্বা বর্ত্ততে কামকারতঃ কামপ্রযুক্তঃ সন্ ন স সিদ্ধিং পুরুষার্থযোগ্যতামাপ্নোতি। নাপ্যস্মিন্ লোকে সুখং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং স্বর্গং মোক্ষং বা ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আসুর্য্যাঃ সম্পদো বর্জ্জনে শ্রেয়সশ্চ করণে কিং কারণং তদাহ সর্ব্বস্যেতি। তস্য কারণত্বং সাধয়তি শাস্ত্রেতি। উক্তমুপজীব্যানন্তরশ্লোকং প্রবর্ত্তয়তি অতইতি। শিষ্যতে বোধ্যতেঽনেনাপূর্ব্বোঽর্থইতি শাস্ত্রং তচ্চ বিধিনিষেধাত্মকমিত্যুপেত্য ব্যাচষ্টে কর্ত্তব্যেতি। কামস্য করণং কামকারঃ তস্মাদ্ধেতোরিত্যুপেত্য কামাধীনা শাস্ত্রবিমুখস্য প্রবৃত্তিরিত্যাহ কামেতি। কামাধীনপ্রবৃত্তেঃ সদা পুমর্থাযোগস্য সর্ব্বপুরুষার্থাসিদ্ধিরিত্যাহ নাপীতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শাস্ত্রানাদরো নরকস্য প্রধানহেতুরিত্যাহ। যইতি। শাস্ত্রং বেদাখ্যং বিধিরনুশাসনং বেদাখ্যং মদনুশাসনমুৎসৃজ্য যঃ কামকারতো বর্ত্ততে স্বচ্ছন্দানুমার্গেষু বর্ত্ততে। ন স সিদ্ধিমবাপ্নোতি ন কামপ্যামুষ্মিকীং সিদ্ধিমবাপ্নোতি ঐহিকমপি ন সুখং কিঞ্চিদাপ্নোতি কুতঃ পরাং গতিং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কামাদিত্যাগশ্চ স্বধর্ম্মাচরণং বিনা ন সম্ভবতীত্যাহ যইতি। শাস্ত্রবিধিং বেদবিহিতং ধর্ম্মমুৎসৃজ্য যঃ কামচারতো যথেষ্টং বর্ত্ততে স সিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞানং ন প্রাপ্নোতি নচ সুখমুপশমং নচ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

ন স সিদ্ধিমবাপ্নোতি ন সুখং ন পরাং গতিং ॥ ২৩ ॥
তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণন্তে কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যস্মাদশ্রেয়োনাচরণস্য শ্রেয়আচরণস্য চ শাস্ত্রমেব নিমিত্তং তয়োঃ শাস্ত্রৈকগম্যত্বাৎ তস্মাৎ শিষ্যতেঽনুশিষ্যতেঽপূর্ব্বোঽর্থো বোধ্যতেঽনেনেতি শাস্ত্রং বেদঃ তদুপজীবিস্মৃতিপুরাণাদি চ তৎসম্বন্ধি বিধিলিঙাদিশব্দঃ কুর্য্যান্ন কুর্য্যাদিত্যেবং প্রবর্ত্তনানিবর্ত্তনাত্মকঃ কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যজ্ঞানহেতুর্বিধিনিষেধাখ্যস্তং শাস্ত্রবিধিং বিধিনিষেধাতিরিক্তমপি ব্রহ্মপ্রতিপাদকং শাস্ত্রমস্তীতি সূচয়িতুং বিধিশব্দঃ উৎসৃজ্য অশ্রদ্ধয়া পরিত্যজ্য কামকারতঃ স্বেচ্ছামাত্রেণ বর্ত্ততে বিহিতমপি নাচরতি নিষিদ্ধমপ্যাচরতি যঃ সংসাদ্ধিং পুরুষার্থপ্রাপ্তিযোগ্যামন্তঃকরণশুদ্ধিং কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি নাপ্নোতি ন সুখমৈহিকং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং স্বর্গং মোক্ষং বা ॥ ২৩ ॥

যে ব্যক্তি শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগ পূর্ব্বক স্বেচ্ছাচারী হইয়া কার্য্য করে, তাহার অন্তঃকরণের শুদ্ধি হয় না, তাহার ইহলোকে সুখ স্বর্গ ও মোক্ষরূপ উৎকৃষ্ট গতিও লাভ হয় না ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। লোকে যাহা বুঝিতে পারে অথবা যাহা বুঝিতে পারে না, তত্ত্বাবতের সমস্ত গূঢ়ার্থ শিক্ষা দিবার জন্যই শাস্ত্র প্রণীত হইয়াছে। বেদ, স্মৃতি, পুরাণ, ইতিহাসাদি বিধি নিষেধ, ও নানাবিধ উপদেশ দ্বারা অধিকারী অনুসারে মনুষ্যের মঙ্গল বিধান করিতেছেন। যে ব্যক্তি শাস্ত্র বাক্যকে উপেক্ষা করিয়া বিষয় বিষরতি বিদগ্ধ নিজ দুর্ব্বল বুদ্ধি দ্বারা যথেচ্ছা কর্ম্ম অনুষ্ঠান করে তাহার চিত্ত শুদ্ধি হয়না, তাহার ইহলৌকিকসুখ লাভ করাও ভার, কেননা শাস্ত্র ইহপারলৌকিক উভয় সুখলাভের পন্থা প্রদর্শন করিয়াছেন। আবার স্বেচ্ছাচারী ব্যক্তি শাস্ত্রবিধি অতিক্রম করিয়া ধর্ম্মভ্রষ্ট হওয়ায় তাহার স্বর্গ বা মুক্তি লাভেরও কোন উপায় হয় না। দুর্জ্ঞেয় আত্মতত্ত্ব জানিতে হইলে শাস্ত্রের সাহায্য লওয়া নিতান্ত আবশ্যক, স্বকপোল কল্পনার বশীভূত হইয়া ধর্ম্মভ্রষ্ট হওয়া অত্যন্ত অনর্থকর ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তস্মাদিতি। তস্মাৎ শাস্ত্রং প্রমাণং জ্ঞানং সাধনন্তে তব কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যব্যবস্থায়ামতো জ্ঞাত্বা বুদ্ধা শাস্ত্রবিধানোক্তং বিধির্বিধানং শাস্ত্রমেব বিধানং শাস্ত্রবিধানং কুর্য্যান্ন কুর্য্যাদিত্যেবং লক্ষণং তেনোক্তং স্বকর্ম্ম যত্তৎ কর্ত্তুমিহার্হসি ইহ ইতি কর্ম্মাধিকারভূমিপ্রদর্শনার্থং ইতি ॥ ২৪ ॥

ইতি ষোড়শোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। শাস্ত্রাদৃতে কর্ম্মণো নিষ্ফলত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যৌ ধর্ম্মাধর্ম্মৌ তত্র শাস্ত্রস্য প্রমাণত্বেপি মম কিং কর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অতইতি। স্বকর্ম্ম ক্ষত্রিয়স্য যুদ্ধাদি, ইতি শব্দোঽধ্যায়সমাপ্ত্যর্থঃ। তদনেনাধ্যায়েন প্রাগ্‌ভবীয়কর্ম্মবাসনানুসারেণাভিব্যজ্যমানসাত্ত্বিকাদিপ্রকৃতিত্রয়বিভাগেন দৈব্যাসুরীতি সম্পৎদ্বয়মাদানহানা-

জ্ঞাত্বা শাস্ত্রবিধানোক্তং কর্ম্ম কর্ত্তুমিহার্হসি ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে দৈবাসুরসম্প-
দ্বিভাগযোগোনাম ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

ত্যামুপদিশ্য কামক্রোধলোভানপহায় পুরুষার্থিনা শাস্ত্রশ্রবণেন তদুক্তকারিণা ভবিতব্যমিতি নির্দ্ধারিতং ॥ ২৪ ॥

ইতি ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য । তস্মাদিতি তস্মাৎ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ উপাদেয়ানুপাদেয়ব্যবস্থায়াং তব শাস্ত্রমেব প্রমাণং । ধর্ম্মশাস্ত্রেতিহাস পুরাণোপবৃংহিতা বেদা বেদ্যং পুরুষোত্তমাখ্যং পরং তত্ত্বং তৎ প্রীণনরূপং তৎ প্রাপ্ত্যুপায়ভূতঞ্চ কর্ম্মাববোধয়ন্তি তৎ শাস্ত্রবিধানোক্তং তত্ত্বং কর্ম্ম চ জ্ঞাত্বা কর্ত্তুমর্হসি ত্বং যথোপাদাতুমর্হসি । দেবাসুরবিভাগোক্তি পূর্ব্বিকা শাস্ত্রবশ্যতা ; তত্ত্বানুষ্ঠান বিজ্ঞানস্থেম্নে ষোড়শ উচ্যতে ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা । ফলিতমাহ তস্মাদিতি । ইদং কার্য্যমিদমকার্য্যমিত্যেতস্যাং ব্যবস্থায়াং তে তব শাস্ত্রং শ্রুতিস্মৃতিপুরাণাদিকমেব প্রমাণং অতঃ শাস্ত্রবিধিনোক্তং কর্ম্ম জ্ঞাত্বা ইহ কর্ম্মাধিকারে বর্ত্তমানঃ যথাধিকারং কর্ম্ম কর্ত্তুমর্হসি তন্মূলত্বাৎ সত্ত্বশুদ্ধিসম্যগ্‌জ্ঞানমুক্তীনামিত্যর্থঃ । দেবদৈত্যেয়সম্পত্তিসদ্বিভাগেন ষোড়শে । তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারস্তু সাত্ত্বিকস্যেতি দর্শিতং ॥ ২৪ ॥

ইতি ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যস্মাদেবং যস্মাচ্ছাস্ত্রবিমুখতয়া কামাধীনপ্রবৃত্তিরৈহিকপারত্রিকসর্ব্বপুরুষার্থাযোগ্যা তস্মাত্তে তব শ্রেয়োঽর্থিনঃ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ কিং কার্য্যং কিমকার্য্যমিতি বিষয়ে শাস্ত্রং বেদতদুপজীবিস্মৃতিপুরাণাদিকমেব বোধকং প্রমাণং নান্যৎ স্বোৎপ্রেক্ষাবুদ্ধবাক্যাদীত্যভিপ্রায়ঃ এবং চ ইদং কর্ম্মাধিকারভূমৌ শাস্ত্রবিধানেন কুর্য্যাৎ কুর্য্যাদিত্যেবংপ্রবর্ত্তনানিবর্ত্তনারূপেণ বৈদিকলিঙ্গাদিপদেনোক্তং কর্ম্ম বিহিতং প্রতিষিদ্ধং চ জ্ঞাত্বা নিষিদ্ধং বর্জ্জয়ন্ বিহিতং কর্ম্ম যুদ্ধাদিকর্ম্ম ত্বং কর্ত্তুমর্হসি সত্ত্বশুদ্ধিপর্য্যন্তমিত্যর্থঃ । অদেবমস্মিন্নধ্যায়ে সর্ব্বস্যানর্থস্য সংপদোমূলভূতাৎ সর্ব্বশ্রেয়ঃপ্রাপকাৎ সর্ব্বশ্রেয়ঃপ্রতিবন্ধকাসুরাদোষান্ কামক্রোধলোভানপহায় শ্রেয়োঽর্থিনা শ্রদ্দধানতয়া শাস্ত্রশ্রবণেন তদুপদিষ্টার্থানুষ্ঠানপরেণ ভবিতব্যমিতি সংপদ্দ্বয়বিভাগপ্রদর্শনমুখেন নির্দ্ধারিতম্ ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য বিশ্বেশ্বরসরস্বতী শ্রীপাদশিষ্যমধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাগূঢার্থদীপিকায়াং দৈবাসুরসংপদ্বিভাগযোগোনামষোড়শোঽধ্যায়ঃ ॥ ২৪ ॥

কার্য্যাকার্য্যের নিরূপণ করিতে হইলে শাস্ত্রই প্রমাণ স্বরূপ, অতএব শাস্ত্রানুসারে নিজ অধিকারানুরূপ শাস্ত্রীয় ব্যবস্থা বিদিত হইয়া কর্ত্তব্য কর্ম্মে প্রবৃত্ত হও ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। যখন শাস্ত্রই কার্য্যাকার্য্যের প্রমাণ স্বরূপ, যখন শাস্ত্রবিধি উল্লঙ্ঘন করিলে অধোগতি হয়, তখন হে অর্জ্জুন, তোমার স্বেচ্ছানুসারে কোন কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া স্বর্গাপবর্গ হইতে ভ্রষ্ট হইও না। শাস্ত্র তোমার বর্ণাশ্রম ধর্ম্মানুরূপ যেরূপ যুদ্ধ কার্য্যের ব্যবস্থা দিতেছেন, তাহা অমর্য্যাদা করিয়া আসুর সম্পদের অধিকারী হইও না। যাহা শাস্ত্র বিহিত, তাহা তোমার রুচিকর হউক বা না হউক, তাহারই অনুষ্ঠান কর, তাহাতে তোমার পরম কল্যাণ হইবে ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যার
ষোড়শ অধ্যায়
সমাপ্ত।

সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ।

অর্জ্জুন উবাচ। যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ।

শাঙ্করভাষ্যং । তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণন্তেইতি ভগবদ্বাক্যাৎ লব্ধপ্রশ্নবীজোঽর্জ্জুনউবাচ যে শাস্ত্রেতি। যে কেচিৎ অবিশেষিতাঃ শাস্ত্রবিধিং শাস্ত্রবিধানং শ্রুতিস্মৃতিশাস্ত্রচোদনা-মুৎসৃজ্য পরিত্যজ্য যজন্তে দেবাদীন্ পূজয়ন্তি শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ শ্রদ্ধয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যান্বিতাঃ সংযুক্তাঃ সন্তঃ শ্রুতিলক্ষণং স্মৃতিলক্ষণং বা কঞ্চিৎ শাস্ত্রবিধিমপশ্যন্তোবৃদ্ধব্যবহারদর্শনাদেব শ্রদ্দধানতয়া দেবাদীন্ পূজয়ন্তি তে ইহ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে শ্রদ্ধয়ান্বিতাইত্যেবং গৃহ্যন্তে যে পুনঃ কঞ্চিৎ শাস্ত্রবিধিমুপলভমানাএব তমুৎসৃজ্যাযথাবিধি দেবাদীন্ পূজয়ন্তি তে ইহ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তইতি ন পরিগৃহ্যন্তে কস্মাৎ শ্রদ্ধয়ান্বিতত্ববিশেষণাৎ দেবাদিপূজাবিধিপরং কঞ্চিৎ শাস্ত্রং পশ্যন্তএব তদুৎসৃজ্যাশ্রদ্দধানতয়া তদ্বিহিতায়াং দেবাদিপূজায়াং শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ প্রবর্ত্তন্তে ইতি ন শক্যং পরিকল্পয়িতুং যস্মাত্তস্মাৎ পূর্ব্বোক্তাএব যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ ইত্যত্র গৃহ্যন্তে তেষামেবন্তু তানাং নিষ্ঠা তু অবস্থানং কা কৃষ্ণ সত্ত্বমাহো রজস্তমঃ কিং সত্ত্বনিষ্ঠাবস্থানমাহোস্বিৎ রজোঽথবা তমইতি ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আস্তিকানাং নাস্তিকানাঞ্চ শাস্ত্রৈকচক্ষুষাং গতিরুক্তা সম্প্রত্যা-স্তিকানামেব শাস্ত্রানভিজ্ঞানাং গতিং জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতীত্যাহ তস্মাদিতি । যজন্তইতি যাগ গ্রহণং দানাদেরুপলক্ষণং। যদি বেদোক্তং বিধিমপশ্যন্তস্তমুৎসৃজন্তি কথং তর্হি শ্রদ্ধা-ধানাযাগাদি কুর্ব্বন্তু ন হি মানং বিনা শ্রদ্ধয়া যাগাদি কর্ত্তুং শক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ শ্রুতীতি। নন্থু শাস্ত্রীয়ং বিধিং পশ্যন্তোপি কেচিত্তমুপেক্ষ্য স্বোৎপ্রেক্ষয়া যাগাদি কুর্ব্বন্তোদৃশ্যন্তে তেষামিহ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্যেতি গ্রহোভবিষ্যতি নেত্যাহ যে পুনরিতি। তেষামগ্রাপ-রিগ্রহে প্রশ্নপূর্ব্বকং হেতুমাহ কস্মাদিতি । শাস্ত্রজ্ঞানাস্তদুপেক্ষাবতাং গ্রহেপি বিশেষ-ণমবিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাগ্রাহ্যতামেবমিত্যাহ দেবাদীতি । অশ্রদ্দধানতয়া তদুৎসৃজ্যেতি সম্বন্ধঃ। শাস্ত্রোক্তং বিধিমধিগচ্ছতামপি তমনধীর্য্য স্বেচ্ছয়া দেবপূজাদৌ প্রবৃত্তানামাসুরে-ষেবান্তর্ভাবোযস্মাদনন্তরাধ্যায়ে সিদ্ধস্তস্মাদাস্তিকাধিকারে তেষাং প্রসঙ্গোনাস্তীত্যুপসংহ-রতি যস্মাদিতি। পূর্ব্বোক্তাঃশাস্ত্রানভিজ্ঞাবৃদ্ধব্যবহারানুসারিণইতিযাবৎ। তৈঃ শ্রদ্ধয়া ক্রিয়-মাণং কর্ম্ম কুত্র পর্য্যবস্যতীতি পৃচ্ছতি তেষামিতি। কা নিষ্ঠেত্যেতদ্বিবৃণোতি সত্ত্বমিতি ॥১॥

রামানুজ ভাষ্য । দৈবাসুরবিভাগোক্তিমুখেন প্রাপ্য তত্ত্বজ্ঞানং তৎপ্রাপ্ত্যুপায় জ্ঞানং চ বেদৈকমূলমিত্যুক্তং । ইদানীমশাস্ত্রবিহিতস্যাসুরত্বেনাফলত্বং শাস্ত্রবিহিতস্য গুণতস্ত্রৈবিধ্যং তস্য লক্ষণঞ্চোচ্যতে । তত্রাশাস্ত্রবিহিতস্য নিষ্ফলত্বমজ্ঞানমশাস্ত্রবিহিতে

তেষাং নিষ্ঠা তু কা কৃষ্ণ—

শ্রদ্ধাসংযুক্তে যাগাদৌ সত্বাদিনিমিত্তফলভেদবুভুৎসয়ার্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি । অর্জ্জুন উবাচ । যইতি। শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য শ্রদ্ধয়ান্বিতা যে যজন্তে তেষাং নিষ্ঠা কা কিং সত্বমাহোস্বিৎ রজঃ অথ তমঃ নিষ্ঠাস্থিতিঃ স্থীয়তেস্মিন্নিতি সত্বাদিরেব নিষ্ঠেত্যুচ্যতে। তেষাং কিং সত্বে স্থিতিঃ কিং বা রজসি কিং বা তমসীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তাধিকারহেতূনাং শ্রদ্ধা মুখ্যা চ সাত্বিকী। ইতি সপ্তদশে গৌণশ্রদ্ধাভেদস্ত্রিধোচ্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ত্ততে কামচারতঃ। ন স সিদ্ধিমবাপ্নোতীত্যনেন শাস্ত্রোক্তবিধিমুৎসৃজ্য কামচারেণ বর্ত্তমানস্য জ্ঞানেঽধিকারো নাস্তীত্যুক্তং তত্র শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য কামচারং বিনা শ্রদ্ধয়া বর্ত্তমানানাং কিমধিকারোঽস্তি নাস্তি বেতি বুভুৎসয়া অর্জ্জুন উবাচ যইতি। অত্র চ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তইত্যনেন শাস্ত্রার্থং বুদ্ধা তমুল্লঙ্ঘ্য বর্ত্তমানা ন গৃহ্যন্তে তেষাং শ্রদ্ধয়া যজনানুপপত্তেঃ আস্তিক্যবুদ্ধির্হি শ্রদ্ধা ন চাসৌ শাস্ত্রবিরুদ্ধেঽর্থে শাস্ত্রজ্ঞানবতাং সম্ভবতি, তানেবাধিকৃত্য ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধেতি যজন্তে সাত্বিকাদেবানিত্যাদ্যুত্তরানুপপত্তেশ্চ অতো নাত্র শাস্ত্রোল্লঙ্ঘিনো গৃহ্যন্তে অপি তু ক্লেশবুদ্ধ্যা বা আলস্যাদ্বা শাস্ত্রার্থজ্ঞানে প্রযত্নমকৃত্বা কেবলমাচারপরম্পরাবশেন শ্রদ্ধয়া কচিদ্দেবতারাধনাদৌ প্রবর্ত্তমানা গৃহ্যন্তে, অতোঽয়মর্থঃ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য দুঃখবুদ্ধ্যা আলস্যাদ্বা অনাদৃত্য কেবলমাচারপ্রামাণ্যেন শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ সন্তো যজন্তে তেষান্তু কা নিষ্ঠা কা স্থিতিঃ ক আশ্রয়ঃ। তামেব বিশেষেণ পৃচ্ছতি, কিং সত্বং আহো কিং রজঃ অথবা তমইতি তেষাং তাদৃশী দেবপূজাদিপ্রবৃত্তিঃ কিং সত্বসংশ্রিতা রজঃসংশ্রিতা তমঃসংশ্রিতা বেত্যর্থঃ শ্রদ্ধায়াঃ সাত্বিকত্বাৎ ক্লেশবুদ্ধ্যা আলস্যেন চ শাস্ত্রানাদরস্য রাজসতামসত্বাত্ত্রিধা সন্দেহঃ। যদি সত্বসংশ্রিতা তর্হি তেষামপি সাত্বিকত্বাদ্ যথোক্তাত্মজ্ঞানেঽধিকারঃ স্যাদন্যথা নেতি তাৎপর্য্যার্থঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। দ্বিবিধাঃ কর্ম্মানুষ্ঠাতারো ভবন্তি কেচিচ্ছাস্ত্রবিধিং জ্ঞাত্বাপ্যশ্রদ্ধয়া তমুৎসৃজ্য কামকারমাত্রেণ যৎকিঞ্চিদনুতিষ্ঠন্তি তে সর্ব্বপুরুষার্থাযোগ্যত্বাদসুরাঃ কেচিত্তু শাস্ত্রবিধিং জ্ঞাত্বা শ্রদ্ধধানতয়া তদনুসারেণৈব নিষিদ্ধং বর্জ্জয়ন্তো বিহিতমনুতিষ্ঠন্তি তে সর্ব্বপুরুষার্থযোগ্যত্বাদ্দেবাইতি পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে সিদ্ধং যে তু শাস্ত্রীয়ং বিধিমালস্যাদিবশাদুপেক্ষ্য শ্রদ্ধধানতয়ৈব বৃদ্ধব্যবহারমাত্রেণ নিষিদ্ধং বর্জ্জয়ন্তো বিহিতমনুতিষ্ঠন্তি তে শাস্ত্রীয়বিধ্যুপেক্ষালক্ষণেনাসুরসাধর্ম্মেণ শ্রদ্ধাপূর্ব্বকানুষ্ঠানলক্ষণেন চ দেবসাধর্ম্মেণান্বিতাঃ কিমসুরেষ্বন্তর্ভবন্তু কিং বা দেবেষ্বিত্যুভয়ধর্ম্মদর্শনাদেকতরনিশ্চায়কাদর্শনাচ্চ সন্দিহানোঽর্জ্জুনউবাচ যে পূর্ব্বাধ্যায়ে ন নির্ণীতাঃ ন দেববচ্ছাস্ত্রানুসারিণঃ কিন্তু শাস্ত্রবিধিং শ্রুতিস্মৃতিচোদনামুৎসৃজ্য আলস্যাদিবশাদনাদৃত্য নাসুরবদশ্রদ্দধানাঃ কিং তু বৃদ্ধব্যবহারানুসারেণ শ্রদ্ধয়ান্বিতা যজন্তে দেবপূজাদিকং কুর্ব্বন্তি তেষাং তু শাস্ত্রবিধ্যুপেক্ষাশ্রদ্ধাভ্যাং পূর্ব্বনিশ্চিতদেবাসুরবিলক্ষণানাং নিষ্ঠা কা কীদৃশী তেষাং শাস্ত্রবিধানাপেক্ষা শ্রদ্ধাপূর্ব্বিকা চ সা যজনাদিক্রিয়াব্যবস্থিতিঃ হে কৃষ্ণ ভক্তাঘকর্ষণ। কিং সাত্বিকী তথা সতি সত্বিকত্বাত্তে দেবাঃ অহোইতি পক্ষান্তরে কিং রজস্তমঃ রাজসী

সত্ত্বমাহো রজস্তমঃ ॥ ১ ॥

তামসী চ তথা সতি রাজসতামসত্বাদস্যমাত্রে সত্ত্বমিত্যেকা কোটিঃ রজস্তমইত্যপরা কোটিরিতি বিভাগজ্ঞাপনায়াহোশব্দঃ ॥ ১ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ! যাহারা শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগ করিয়া শ্রদ্ধা পূর্ব্বক পূজনাদি করিয়া থাকে, তাহাদের নিষ্ঠা সাত্ত্বিকী, রাজসী অথবা তামসী? ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। কর্ম্মানুষ্ঠাতা গণ তিন শ্রেণীতে বিভক্ত। ১ম, যাহারা শাস্ত্রবিধি জানিয়াও তাহাতে অশ্রদ্ধা করতঃ নিজ ইচ্ছানুরূপ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, ইহারা অসুর সম্প্রদায়। ২য়, যাঁহারা শাস্ত্রবিধি ও নিষেধ বিদিত হইয়া তদনুসারে শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা দেব সম্প্রদায়। কিন্তু আর এক প্রকার সম্প্রদায় আছে, যাহারা শাস্ত্রবিধি জানিয়াও আলস্য বা ঔদাস্য পূর্ব্বক তদনুসারে না চলিয়া শ্রদ্ধাসহ স্বেচ্ছানুরূপ কার্য্যের অনুষ্ঠান করে, তাহাদের মধ্যে শাস্ত্রকে উপেক্ষা জন্য আসুর ভাব ও শ্রদ্ধা জন্য দৈব ভাব এতদুভয়ই বিদ্যমান আছে। এই শ্রেণীর মনুষ্যগণ কোন্ সম্প্রদায় ভুক্ত, এই সংশয়াপনোদনার্থ অর্জ্জুন জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে, যাহারা শাস্ত্রের প্রতি শ্রদ্ধা না করিয়া পিতৃ পিতামহাদির আচরিত অথবা স্বেচ্ছানুমোদিত কার্য্যের শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অনুষ্ঠান করে, তাহাদের নিষ্ঠা সত্ত্ব, রজ বা তমোগুণ প্রসূত? ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতদুক্তং ভবতি যা তেষাং দেবাদিবিষয়া পূজা সা কিং সাত্ত্বিক্যাহো-স্বিদ্রাজস্যুত তামসীতি সামান্যবিষয়োয়ং প্রশ্নোনাপ্রবিভজ্য প্রতিবচনমর্হতীতি ত্রিবিধেতি শ্রীভগবানুবাচ। ত্রিবিধা ত্রিঃপ্রকারা ভবতি শ্রদ্ধা যস্যাং নিষ্ঠায়াং ত্বং পৃচ্ছসি দেহিনাং সা স্বভাবজা জন্মান্তরকৃতোধর্ম্মাদিসংস্কারোমরণকালেভিব্যক্তঃ স্বভাব উচ্যতে তজ্জাতা স্বভাবজা সাত্ত্বিকী সত্ত্বনির্ব্বৃত্তা দেবপূজাদিবিষয়া রাজসী রজোনির্ব্বৃত্তা যক্ষরক্ষঃপূজাদিবিষয়া তামসী তমোনির্ব্বৃত্তা প্রেতপিশাচাদিপূজাবিষয়ৈবং ত্রিবিধাস্তামুচ্যমানাং শ্রদ্ধাং শৃণু সৈবং ত্রিবিধা ভবতি ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কার্য্যাণাং কারণৈক্যাপদেশমাশ্রিত্য তাৎপর্য্যমাহ এতদিতি। বিশেষনিষ্ঠমুত্তরং সামান্যেন বক্তুং ন শক্যামতাশয়েন পরিহরতি সামান্যেতি। কিমিতি শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যং প্রশ্নানুপযুক্তমুচ্যতে তত্রাহ যস্যামিতি। শ্রদ্ধাপূর্ব্বিকায়াং ক্রিয়ায়ামিতি যাবৎ। শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যে হেতুমাহ সা স্বভাবজেতি। স্বভাবশব্দার্থং প্রকৃতোপযোগিতয়া কথয়তি জন্মান্তরেতি। কথং ত্রিবিধেত্যপেক্ষায়ামাহ সাত্ত্বিকীত্যাদিনা। কথমুক্তা শ্রদ্ধা স্বভাবজেতি তত্রাহ তামিতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং পৃষ্টঃ শ্রীভগবানুবাচ। অশাস্ত্রবিহিত শ্রদ্ধায়াস্তৎপূর্ব্বকস্য চ যাগাদের্নিষ্ফলত্বং হৃদি নিধায় শাস্ত্রীয়স্য চ যাগাদের্গুণতস্ত্রৈবিধ্যং প্রতিপাদয়িতুং শাস্ত্রীয়শ্রদ্ধা ত্রৈবিধ্যং তাবদাহ ত্রিবিধেতি সর্ব্বেষাং দেহিনাং শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি সা চ স্বভাবজা। স্বভাবঃ স্বাসাধারণো ভাবঃ প্রাচীনবাসনানিমিত্তস্তত্তদ্রুচিবিশেষঃ যত্র রুচিস্তত্রশ্রদ্ধা জায়তে।

শ্রীভগবানুবাচ। ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধা দেহিনাং সা স্বভাবজা।

শ্রদ্ধা হি আস্তিক্যমতং সাধয়ত্যেতদিতি বিশ্বাসস্তৎ পূর্ব্বিকা সাধনেষ্বাবাসনারুচিশ্চ শ্রদ্ধা চাত্মধর্ম্মা গুণসংসর্গজা তেষামাত্মধর্ম্মাণাং বাসনাদীনাং জনকা দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণ বিষয়গতা ধর্ম্মাঃ কার্য্যৈকনিরূপণীয়াঃ সত্ত্বাদয়ো গুণাঃ সত্ত্বাদিযুক্তদেহাদুৎপন্নেত্যর্থঃ। ততশ্চেয়ং শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা তামিমাং শ্রদ্ধাং শৃণু সা শ্রদ্ধা যৎস্বভাবা তৎ স্বভাবং শৃণু ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ ত্রিবিধেতি। অয়মর্থঃ শাস্ত্রতত্ত্বজ্ঞানতঃ প্রবর্ত্তমানানাং পরমেশ্বরপূজাবিষয়া সাত্ত্বিকী একবিধৈব ভবতি শ্রদ্ধা লোকাচারমাত্রেণ তু প্রবর্ত্তমানানাং দেহিনাং যা শ্রদ্ধা সা তু সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা ভবতি। তত্র হেতুঃ স্বভাবজা স্বভাবঃ পূর্ব্বসংস্কারস্তস্মাজ্জাতা স্বভাবমন্যথা কর্ত্তুং সমর্থং হি শাস্ত্রোত্থং বিবেকজ্ঞানং তেষাং নাস্তি অতঃ কেবলং পূর্ব্বসংস্কারস্তস্মাজ্জাতা স্বভাবমন্যথা কর্ত্তুং সমর্থং হি শাস্ত্রোত্থং বিবেকজ্ঞানং তেষাং নাস্তি অতঃ কেবলং পূর্ব্বস্বভাবেন ভবন্তী শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি। তামিমাং ত্রিবিধাং শ্রদ্ধাং শৃণ্বিতি তদুক্তং, ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দনেত্যাদিনা ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য শ্রদ্ধয়া যজন্তে তে শ্রদ্ধাভেদাত্ত্রিধা তত্র যে সাত্ত্বিক্যা শ্রদ্ধয়ান্বিতাস্তে দেবাঃ শাস্ত্রোক্তসাধনেঽধিক্রিয়ন্তে তৎফলেন চ যুজ্যন্তে যেতু রাজস্যা চ শ্রদ্ধয়ান্বিতাস্তেঽসুরা ন শাস্ত্রীয়সাধনেঽধিক্রিয়ন্তে ন বা তৎফলেন যুজ্যন্ত ইতি বিবেকেনার্জ্জুনস্য সন্দেহমপনিনীষুঃ শ্রদ্ধাভেদং যথাশ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে সা দেহিনাং স্বভাবজা জন্মান্তরকৃতো ধর্ম্মাধর্ম্মাদিশুভাশুভসংস্কার ইদানীন্তনজন্মারম্ভকঃ স্বভাবঃ স ত্রিবিধঃ সাত্ত্বিকো রাজসস্তামসশ্চেতি তেন জনিতা শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চ কারণানুরূপত্বাৎ কার্য্যস্য যা ত্বারব্ধে জন্মনি শাস্ত্রসংস্কারমাত্রজা বিদুষাং সা কারণৈকরূপত্বাদেকরূপা সাত্ত্বিক্যেব ন রাজসী তামসী চেতি প্রথমচকারার্থঃ শাস্ত্রনিরপেক্ষা তু প্রাণিমাত্রসাধারণী স্বভাবজা সৈব স্বভাবত্রৈবিধ্যাত্ত্রিবিধেত্যেবকারার্থঃ উক্তাবধারণসমুচ্চয়ার্থশ্চরমশ্চকারঃ যতঃ প্রাগ্ভবীয়বাসনাখ্যস্বভাবস্যাভিভাবকং শাস্ত্রীয়ং বিবেকবিজ্ঞানমনাদৃতশাস্ত্রাণাং দেহিনাং নাস্তি অতস্তেষাং স্বভাববশাত্ত্রিধা ভবন্তীং তাং শ্রদ্ধাং শৃণু শ্রুত্বা চ দেবাসুরভাবং স্বয়মেবাবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, দেহাভিমানী ব্যক্তি গণের সাত্ত্বিকী, রাজসী ও তামসী প্রকৃতি ভেদে স্বভাব জাত শ্রদ্ধা তিন প্রকার; তদ্বিবরণ শ্রবণ কর ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। মনুষ্য পূর্ব্বজন্মার্জ্জিত ক্রিয়ানুরূপই প্রকৃতি লাভ করিয়া থাকে। যিনি পূর্ব্বজন্মে সত্ত্ব, রজ বা তম গুণানুসারে ক্রিয়া করিয়াছেন, তিনি বর্ত্তমান দেহে তদনুসারে সাত্ত্বিকী রাজসী বা তামসী শ্রদ্ধা লাভ করিয়াছেন। "রাজসী চৈব" এই পদে (চ+এব) দুটি শব্দ দুইটি অর্থের সূচনা করিয়াছে। ইহজন্মে শাস্ত্র শ্রবণ, মনন পূর্ব্বক যে স্বভাব উদয় হয়, তাহা সাত্ত্বিকী; চ শব্দ তাহাকেই লক্ষ্য করিয়াছে। আর

সাত্ত্বিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ॥ ২ ॥
সত্ত্বানুরূপা সর্ব্বস্য শ্রদ্ধা ভবতি ভারত।

শাস্ত্রের অপেক্ষা না করিয়া আপনা আপনিই মনুষ্যের অন্তঃকরণে যে সাধারণ শ্রদ্ধার উদয় হইয়া থাকে, তাহাই এব শব্দের প্রতিপাদ্য এবং এই শ্রদ্ধাই সাত্ত্বিকী আদি ভেদে ত্রিবিধ। ভগবান্ এই শেষোক্ত শ্রদ্ধারই বিষয় কীর্ত্তন করিবেন ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সত্ত্বেতি সত্ত্বানুরূপা বিশিষ্টসংস্কারোপেতান্তঃকরণানুরূপা সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য শ্রদ্ধা ভবতি ভারত যদ্যেবন্ততঃ কিং স্যাদিত্যুচ্যতে শ্রদ্ধাময়ঃ শ্রদ্ধাপ্রায়ঃ অয়ং পুরুষঃ সংসারী জীবঃ কথং যো যচ্ছ্রদ্ধো যা শ্রদ্ধা যস্য জীবস্য স যৎশ্রদ্ধঃ স এব তৎশ্রদ্ধানুরূপঃ সএব সজীবঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রাচীন কর্ম্মোদ্বোধিতা ত্রিবিধা বাসনা স্বভাবশব্দিতা ত্রিবিধায়াঃ শ্রদ্ধায়া নিমিত্তমিত্যুক্তমিদানীমুপাদানমস্যা দর্শয়তি সত্ত্বমিতি। বিশিষ্টচিত্তোপাদানা শ্রদ্ধা তত্ত্রৈবিধ্যে ত্রিবিধেতি পূর্ব্বার্দ্ধস্যার্থঃ। কথং নিষ্ঠায়াঃ সাত্ত্বিকাদিপ্রশ্নদ্বারা শ্রদ্ধায়াস্ত্রৈবিধ্যনিরূপণমুপযুক্তমিতি মন্বানঃ শঙ্কতে যদ্যেবমিতি। শ্রদ্ধেয়ং বিষয়মভিধায় সংস্থা তত্রৈব বর্ত্তত ইতি মন্বানঃ পরিহরতি উচ্যত ইতি। শ্রদ্ধাময়ত্বং প্রশ্নপূর্ব্বকং কথয়তি কথমিতি। শ্রদ্ধা যদধিকৃতে পুরুষে প্রাচুর্য্যেণ প্রবৃত্তেপি তস্য শ্রদ্ধাময়ত্বসিদ্ধিরিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সত্ত্বেতি। সত্ত্বমন্তঃকরণং সর্ব্বস্য পুরুষস্যান্তঃকরণানুরূপা শ্রদ্ধা ভবতি অন্তঃকরণং যাদৃশ গুণযুক্তং তদ্বিষয়া শ্রদ্ধা জায়ত ইত্যর্থঃ। সত্ত্বশব্দঃ পূর্ব্বোক্তানাং দেহেন্দ্রিয়াদীনাং প্রদর্শনার্থঃ। শ্রদ্ধা ময়োয়ং পুরুষঃ শ্রদ্ধাময়ঃ শ্রদ্ধা পরিণামঃ যো যৎ শ্রদ্ধঃ যঃ পুরুষো যাদৃশ্যা শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ সএব যঃ স তাদৃশ শ্রদ্ধা প্রধানঃ ফলসংযোগ ইত্যুক্তং ভবতীতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু শ্রদ্ধা সাত্ত্বিক্যেব সত্ত্বকার্য্যত্বেন স্বয়ৈব শ্রীভাগবতে উদ্ধবং প্রতি নির্দ্দিষ্টত্বাৎ যথোক্তং শমোদমস্তিতিক্ষেক্ষা তপঃ সত্যং দয়া স্মৃতিঃ। তুষ্টিস্ত্যাগোঽস্পৃহা শ্রদ্ধা হ্রীর্দয়াদিঃ স্বনির্বৃতিঃ। ইত্যেতাঃ সত্ত্ববৃত্তয়ইতি অতঃ কথং তস্যাস্ত্রৈবিধ্যমুচ্যতে সত্যং তথাপি রজস্তমোমিশ্রিতত্বেন সত্ত্বস্য ত্রৈবিধ্যাৎ শ্রদ্ধায়া অপি ত্রৈবিধ্যং ঘটতইত্যাহ সত্ত্বেতি। সত্ত্বানুরূপা সত্ত্বতারতম্যানুসারিণী সর্ব্বস্য বিবেকিনোঽবিবেকিনোঽপি লোকস্য শ্রদ্ধা ভবতি তস্মাদয়ং পুরুষো লৌকিকঃ শ্রদ্ধাবিকারঃ ত্রিবিধয়া শ্রদ্ধয়া বিক্রিয়তইত্যর্থঃ। তদেবাহ যো যচ্ছ্রদ্ধঃ যাদৃশী শ্রদ্ধা যস্য সএব সঃ তাদৃশশ্রদ্ধাযুক্তঃ। সএব সইতি যঃ পূর্ব্বং সত্ত্বোৎকর্ষেণ সাত্ত্বিকশ্রদ্ধাযুক্ত এব ভবতি যস্তু রজসউৎকর্ষেণ রাজসশ্রদ্ধাযুক্তঃ স পুনস্তাদৃশএব ভবতি যস্তু তমসউৎকর্ষেণ তামসশ্রদ্ধয়া যুক্তঃ স পুনস্তাদৃশ এব ভবতীতি লোকাচারমাত্রেণ প্রবর্ত্তমানেষ্বেবং সাত্ত্বিকরাজসতামসশ্রদ্ধাব্যবস্থা শাস্ত্রজনিতবিবেকজ্ঞানযুক্তানান্তু স্বভাববিজয়েন সাত্ত্বিকী একৈব শ্রদ্ধেতি প্রকরণার্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রাগ্‌ভবীয়ান্তঃকরণস্থ বাসনারূপনিমিত্তকারণবৈচিত্র্যেণ শ্রদ্ধাবৈচিত্র্যমুক্ত্বা তদুপাদানকারণান্তঃকরণবৈচিত্র্যেণাপি তত্ত্রৈবিধ্যমাহ সত্ত্বং প্রকাশশীলত্বাৎসত্ত্বপ্রধানত্রিগুণাপঞ্চীকৃতপঞ্চমহাভূতারব্ধমন্তঃকরণং তচ্চ [illegible]

শ্রদ্ধাময়োঽয়ং পুরুষো যো যচ্ছ্রদ্ধঃ স এব সঃ ॥ ৩ ॥

ত্বমেব যথা দেবানাং কচিদ্রজসাভিভূতসত্ত্বং যথা যক্ষাদীনাং কচিত্তমসাভিভূতসত্ত্বং যথা প্রেতভূতাদীনাং মনুষ্যাণাং তু প্রায়েণ ব্যামিশ্রমেব তচ্চ শাস্ত্রীয়বিবেকজ্ঞানেনোদ্ভূত-সত্ত্বং রজস্তমসী অভিভূয় ক্রিয়তে শাস্ত্রীয়বিবেকবিজ্ঞানশূন্যস্য তু সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য সত্ত্বানুরূপা শ্রদ্ধা সত্ত্ববৈচিত্র্যাদ্বিচিত্রা ভবতি সত্ত্বপ্রধানেঽন্তঃকরণে সাত্ত্বিকী রজঃপ্রধানে তস্মিন্ রাজসী তমঃপ্রধানে তু তস্মিংস্তামসীতি হে ভারত মহাকুলপ্রসূত জানাসি ত্বমেতি বা শুদ্ধসাত্ত্বিকত্বং দ্যোতয়তি যত্ত্বয়া পৃষ্টং তেষাং নিষ্ঠা কেতি তত্রোত্তরং শৃণু অয়ং শাস্ত্রীয়জ্ঞানশূন্যঃ কর্ম্মাধিকৃতঃ পুরুষঃ ত্রিগুণান্তঃকরণসংপিণ্ডিতঃ শ্রদ্ধাময়ঃ প্রাচুর্য্যেণাস্মিন্ শ্রদ্ধা প্রস্তুতেতি তৎপ্রস্তুতবচনে ময়ট্ অন্নময়োযজ্ঞ ইতিবৎ অতো যো যচ্ছ্রদ্ধঃ যা সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী বা শ্রদ্ধা যস্য স এব শ্রদ্ধানুরূপ এব সঃ সাত্ত্বিকো রাজসস্তামসো বা শ্রদ্ধৈব নিষ্ঠা ব্যাখ্যাতেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩ ॥

হে ভারত! প্রাণী মাত্রেরই শ্রদ্ধা নিজ নিজ অন্তঃকরণ বৃত্তিরই অনুরূপ হইয়া থাকে। পুরুষও শ্রদ্ধাময়, অতএব যে পুরুষ যেরূপ শ্রদ্ধাযুক্ত, তিনি তাদৃশই হইয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। ত্রিগুণাত্মক অপঞ্চীকৃত পঞ্চ মহাভূতে সত্ত্ব গুণই প্রধান, এই জন্য পঞ্চভূত জাত অন্তঃকরণ প্রকাশস্বভাব বশতঃ "সত্ত্ব" নামে অভিহিত হইয়াছে। সেই অন্তঃকরণ দেবাদি দেহে সত্ত্ব গুণযুক্ত, যক্ষাদি দেহে রজোগুণাভিভূত সত্ত্বগুণ যুক্ত, ভূত প্রেতাদি দেহে তমগুণাভিভূত সত্ত্বগুণযুক্ত, মনুষ্য দেহে রজ তমগুণাভিভূত সত্ত্বগুণযুক্ত হইয়া থাকে। অন্তঃকরণের বিচিত্রতা জন্য শ্রদ্ধারও বৈচিত্র্য জন্মে। সত্ত্বগুণাধিক্যযুক্ত অন্তঃকরণে সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা, রজোগুণাধিক্য যুক্ত অন্তঃকরণে রাজসী শ্রদ্ধা ও তমোগুণাধিক্য যুক্ত অন্তঃকরণে তামসী শ্রদ্ধার উদয় হয়। পুরুষে কোন না কোন রূপ শ্রদ্ধা থাকিলেই থাকিবে, এই জন্য পুরুষ শ্রদ্ধাময় যে পুরুষে যে রূপ শ্রদ্ধা বিদ্যমান থাকে, সত্ত্বাদি ভেদে সেই পুরুষ সাত্ত্বিক, রাজস বা তামস বলিয়া কথিত হয় ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ততশ্চ কার্য্যেণ লিঙ্গেন দেবাদিপূজয়া সত্ত্বাদিনিষ্ঠানুমেয়েত্যাহ যজন্ত ইতি। যজন্তে পূজয়ন্তি সাত্ত্বিকাঃ সত্ত্বনিষ্ঠা দেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজসাঃ প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চ সপ্তমাতৃকাদীংশ্চ অন্যে যজন্তে তামসা জনাঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তথাপি কথং সত্ত্বাদিনিষ্ঠা যথোক্তস্য পুরুষস্য জ্ঞাতুং শক্যেত্যাশঙ্ক্যাহ ততশ্চেতি। অধিকৃতস্য পুরুষস্য শ্রদ্ধাপ্রধানত্বাদিতি যাবৎ, দেবাদয়ো যক্ষাঃ কুবেরাদয়ো রক্ষাংসি নৈর্ঋতাদয়ঃ স্বধর্ম্মাৎ প্রচ্যুতা বিপ্রাদয়ো দেহপাতাদূর্দ্ধং বায়ুদেহমাপন্নাঃ প্রেতাঃ এতাংশ্চ যথাযথমারাধয়ন্তো দেবাদয়ঃ সাত্ত্বিকরাজসতামসন্ প্রকামান্ প্রয়চ্ছন্তীতি সামর্থ্যাদবগন্তব্যং ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদেব বিবৃণোতি। সত্ত্বগুণপ্রচুরাঃ সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধাযুক্তা দেবান্ যজন্তে দুঃখাসংভিন্নোৎকৃষ্ট সুখহেতুভূত দেববিষয়া শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকীত্যুক্তং ভবতি রাজসা

যজন্তে সাত্ত্বিকা দেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজসাঃ।
প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চান্যে যজন্তে তামসা জনাঃ ॥৪॥

জনা যক্ষরক্ষাংসি যজন্তে অন্যে তামসা জনাঃ প্রেতান্ ভূতগণান্ যজন্তে দুঃখসংভিন্নাল্প-সুখজননী রাজসী শ্রদ্ধা দুঃখপ্রায়াত্যল্পসুখজননী তামসীত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সাত্ত্বিকাদিভেদমেব কার্য্যভেদেন প্রপঞ্চয়তি যজন্তইতি। সাত্ত্বিকাজনাঃ। সত্ত্বপ্রকৃতীন্ দেবানেব যজন্তে পূজয়ন্তি, রাজসাস্তু রজঃপ্রকৃতীন্ যক্ষান্ রাক্ষসাংশ্চ যজন্তে, এতেভ্যোঽন্যে বিলক্ষণাস্তামসাজনাস্তামসানেব প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চ যজন্তে, সত্ত্বাদিপ্রকৃতীনাং তত্তদ্দেবাদীনাং পূজাভিরুচিভিস্তত্তৎপূজকানাং সাত্ত্বিকাদিত্বং জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রদ্ধা জাতা সতী নিষ্ঠাং জ্ঞাপয়িষ্যতি কেনোপায়েন সা জ্ঞাতব্যেত্যপেক্ষিতে দেবপূজাদিকার্য্যলিঙ্গেনানুমেয়েত্যাহ জনাঃ শাস্ত্রীয়বিবেকহীনাঃ যে স্বাভাবিক্যা শ্রদ্ধয়া দেবান্ রুদ্রাদীন্ সাত্ত্বিকান্ যজন্তে তেঽন্যে সাত্ত্বিকাজ্ঞেয়াঃ যেচ যক্ষান্ কুবেরাদীন্ রক্ষাংসি চ রাক্ষসান্ নির্ঋতিপ্রভৃতীন্ রাজসান্ যজন্তে তেঽন্যে রাজসা জ্ঞেয়াঃ যে চ প্রেতান্ বিপ্রাদয়ঃ স্বধর্ম্মাৎপ্রচ্যুতাদেহপাতাদূর্দ্ধং বায়বীয়ং দেহমাপন্নাঃ উল্কামুখকটপূতনাদিসংজ্ঞাঃ প্রেতাভবন্তীতি মনূক্তান্ পিশাচবিশেষান্ বা ভূতগণাংশ্চ সপ্তমাতৃকাদীংশ্চ তামসান্ যে যজন্তে তেঽন্যে তামসা জ্ঞেয়াঃ অন্যইতি পদং ত্রিষ্বপি বৈলক্ষণ্যদ্যোতনায় সম্বধ্যতে ॥ ৪ ॥

যাঁহারা দেবতার পূজা করেন, তাঁহারা সাত্ত্বিক, যাঁহারা যক্ষ রক্ষের পূজা করেন, তাঁহারা রাজস ও যাহারা ভূত প্রেতাদির পূজা করে, তাহাদিগকে তামস বলিয়া জানিবে ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। শাস্ত্রজনিত বিবেক জ্ঞানাদিযুক্ত যে ব্যক্তিগণ নিজ ২ স্বভাব সিদ্ধ শ্রদ্ধার দ্বারা বসু রুদ্রাদি দেবতাকে পূজা করেন তাঁহারা সাত্ত্বিক, যাঁহারা শাস্ত্রজ্ঞান বর্জ্জিত অথবা স্বভাবসিদ্ধ শ্রদ্ধার দ্বারা রজোগুণ যুক্ত কুবেরাদি যক্ষকে ও নৈর্ঋতাদি রাক্ষসকে পূজা করিয়া থাকেন, তাঁহারা রাজস এবং তমোগুণযুক্ত ভূতপ্রেতাদির পূজকগণ তামস বলিয়া কথিত হয়। স্বধর্ম্ম ভ্রষ্ট ব্যক্তিগণ মৃত্যুর পর বায়ুময় দেহধারণ করিয়া উল্কামুখ কটপূতনাদি নামক প্রেতযোনি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং কার্য্যতোনির্ণীতাঃ সত্ত্বাদিনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রবিধ্যুৎসর্গে তত্র কশ্চিদেব সহস্রেষু পূজাদিতৎপরঃ সত্ত্বনিষ্ঠোভবতি বাহুল্যেন তু রজোনিষ্ঠাঃ তমোনিষ্ঠাশ্চৈব প্রাণিনোভবন্তি, কথং অশাস্ত্রেতি। অশাস্ত্রবিহিতং ন শাস্ত্রবিহিতং অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং পীড়াকরং প্রাণিনামাত্মনশ্চ তপস্তপ্যন্তে নির্ব্বর্ত্তয়ন্তি যে তপোজনাস্তে চ দম্ভাহংকারসংযুক্তাদম্ভশ্চাহঙ্কারশ্চ দম্ভাহঙ্কারৌ তাভ্যাং সংযুক্তাদম্ভাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ কামশ্চ রাগশ্চ কামরাগৌ তৎকৃতং বলং কামরাগবলং তেনান্বিতাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ ॥৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। কর্ষয়ন্তইতি। কর্ষয়ন্তঃ কৃশীকুর্ব্বন্তঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামং করণসমুদায়মচে-

অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং তপ্যন্তে যে তপোজনাঃ।

তসোঽবিবেকিনোমূঢ়াঃ তৎকর্ম্মবুদ্ধিসাক্ষিভূতমন্তঃশরীরস্থং কর্ষয়ন্তঃ মদনুশাসনাকরণমেব মৎকর্ষণং তান্ বিদ্ধ্যাসুরনিশ্চয়ান্ আসুরোনিশ্চয়োযেষান্তে আসুরনিশ্চয়াস্তান্ পরিহরণার্থং বিদ্ধি ইত্যুপদেশঃ॥ ৬॥

আনন্দগিরি টীকা। নমু সত্ত্বাদিনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রেণ জ্ঞাতুং শক্যন্তে কুতঃ কার্য্যলিঙ্গকানুমানেনেতি তত্রাহ এবমিতি। সত্ত্বাদিনিষ্ঠানাং অন্যতমদাস্তরবিশেষং প্রচুরত্বাপ্রচুরত্বরূপং দর্শয়তি তত্রেত্যাদিনা। রাজসানাঞ্চ তামসানাঞ্চ প্রাচুর্য্যং প্রশ্নদ্বারা বিবৃণোতি কথমিত্যাদিনা। কামশ্চ কাম্যমানবিষয়োরাগশ্চ তদ্বিষয়ভোগাভিলাষঃ, তদ্বৃক্তং তন্নিমিত্তমিতি যাবৎ॥ ৫॥

আনন্দগিরি টীকা। রজোনিষ্ঠান্ প্রদর্শ্য তমোনিষ্ঠান্ প্রাধান্যেন দর্শয়তি কর্ষয়ন্তইতি। কথং শরীরাদিসাক্ষিণমীশ্বরংপ্রতি কৃশীকরণং প্রাণিনাং প্রকল্প্যতে তত্রাহ মদনুশাসনেতি। তেষাং বিপর্য্যাসনিশ্চয়বত্তাং পরিজ্ঞানং কুত্রোপযুজ্যতে তত্রাহ পরিহরণার্থমিতি॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং শাস্ত্রীয়েষ্বেব যাগাদিষু শ্রদ্ধাযুক্তেষু গুণতঃ ফলবিশেষং অশাস্ত্রীয়েষু তপো যাগ প্রভৃতিষু মদনুশাসন বিপরীতত্বেন ন কশ্চিদপি সুখলবঃ। অপি ত্বনর্থএবেতি হৃদি নিহিতং ব্যঞ্জয়ন্নাহ। অশাস্ত্রেতি কর্ষয়ন্ত ইতি। অশাস্ত্রবিহিতমতিঘোরমপি তপো যে জনাস্তপ্যন্তে প্রদর্শনার্থমিদং অশাস্ত্রবিহিতং বহ্বায়াসং যাগাদিকং যে কুর্ব্বতে দম্ভাহংকারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ শরীরস্থং পৃথিব্যাদিভূতং কর্ষয়ন্তো মদংশভূতং জীবং মাং চান্তঃ শরীরস্থং কর্ষয়ন্তো যে তপ্যন্তে যাগাদিকঞ্চ কুর্ব্বতে। তানাসুরনিশ্চয়ান্ বিদ্ধি আসুরাণাং নিশ্চয়ঃ আসুরনিশ্চয়ঃ। অসুরা হি মদাজ্ঞাবিপরীতাকারিণঃ। মদাজ্ঞা বিপরীতকারিত্বাত্তেষাং সুখলবসংবন্ধো ন বিদ্যতে অপি ত্বনর্থপ্রযত্নাঃ পতন্তি ত্বইতি পূর্ব্বমেবোক্তং পতন্তি নরকেশুচাবিতি॥ ৫। ৬॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসতামসেষ্বপি পুনর্ব্বিশেষান্তরমাহ অশাস্ত্রবিহিতমিতি দ্বাভ্যাং। শাস্ত্রবিধিমজানন্তোঽপি কেচিৎ প্রাচীনপুণ্যসংস্কারেণোত্তমাঃ সাত্ত্বিকাএব ভবন্তি কেচিন্মধ্যমারাজসাভবন্তি অধমাস্তু তামসাভবন্তি যে পুনরত্যন্তং মন্দভাগ্যাস্তে গতানুগত্যা পাষণ্ডসঙ্গেন চ তদাচারানুবর্ত্তিনঃ সন্তোঽশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং ভূতভয়ঙ্করং তপস্তপ্যন্তে কুর্ব্বন্তি। তত্র হেতবঃ, দম্ভাহঙ্কারাভ্যাং সংযুক্তাঃ, তথা কামোঽভিলাষঃ রাগ আসক্তিঃ বলমাগ্রহঃ এতৈরন্বিতাঃ সন্তঃ, তানাসুরনিশ্চয়ান্ বিদ্ধীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ॥ ৫॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ কর্ষয়ন্তইতি। শরীরস্থং আরম্ভকত্বেন দেহে স্থিতং ভূতানাং পৃথিব্যাদীনাং গ্রামং সমূহং কর্ষয়ন্তোবৃথৈবোপবাসাদিভিঃ কৃশং কুর্ব্বন্তোঽচেতসোঽবিবেকিনঃ মাঞ্চান্তর্যামিতয়া অন্তঃশরীরস্থং দেহমধ্যে স্থিতং মদাজ্ঞালঙ্ঘনেনৈব কর্ষয়ন্তোযে তপশ্চরন্তি তানাসুরনিশ্চয়ান্ আসুরোঽতিক্রূরোনিশ্চয়োযেষাং তান্ বিদ্ধি॥ ৬॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবমনাদৃতশাস্ত্রাণাং সত্ত্বাদিনিষ্ঠা কার্যতোনির্ণীতা তত্র কেচিদ্রাজসতামসাঅপি প্রাগ্ভবীয়পুণ্যপরিপাকাৎ সাত্ত্বিকাভূত্বা শাস্ত্রীয়সাধনেঽধিক্রিয়ন্তে যে তু দুরাগ্রহেণ দুর্দ্দৈবপরিপাকপ্রাপ্তদুর্জ্জনসঙ্গাদিদোষেণ চ রাজসতামসতাং ন মুঞ্চন্তি তে শাস্ত্রীয়মার্গাদ্বহিষ্কৃতাঅমার্গানুসরণেনেহ লোকে পরত্র চ দুঃখভাগিনএবেত্যাহ দ্বাভ্যাং

দম্ভাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ ॥ ৫ ॥
কর্ষয়ন্তঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামমচেতসঃ।
মাঞ্চৈবান্তঃশরীরস্থং তান্ বিদ্ধ্যাসুরনিশ্চয়ান্ ॥ ৬ ॥

অশাস্ত্রবিহিতং শাস্ত্রেণ বেদেন প্রত্যক্ষেণানুমিতেন বা ন বিহিতং অশাস্ত্রেণ বুদ্ধ্যাদ্যাগমেন বোধিতং বা ঘোরং পরস্যাত্মনঃ পীড়াকরং তপস্তপ্তশিলারোহণাদি তপ্যন্তে কুর্ব্বন্তি যে জনাঃ দম্ভোধার্ম্মিকত্বখ্যাপনং অহঙ্কারোঽহমেব শ্রেষ্ঠইতি চ্ছরভিমানঃ তাভ্যাং সম্যগ্যুক্তাঃ যোগস্ত সম্যক্কুমনায়াসেন বিযোগজননাসামর্থ্যং কামে কাম্যমানবিষয়ে যোরাগস্তন্নিমিত্তং বলমত্যুগ্রদুঃখসহনসামর্থ্যং তেনান্বিতাঃ কামোবিষয়েঽভিলাষঃ রাগঃ সদাতদভিনিবিষ্ট-স্বরূপোঽভিষঙ্গঃ বলমবশ্যমিদং সাধয়িষ্যামীত্যাগ্রহঃ তৈরন্বিতাইতি বা অতএব বলবদ্দুঃখ-দর্শনেঽপ্যনিবর্ত্তমানাঃ কর্ষয়ন্তঃ কৃশীকুর্ব্বন্তোবৃথোপবাসাদিনা শরীরস্থং ভূতগ্রামং দেহে-ন্দ্রিয়সঙ্ঘাতাকারেণ পরিণতং পৃথিব্যাদিভূতসমুদায়ং অচেতসোবিবেকশূন্যাঃ মাং চান্তঃশ-রীরস্থং ভোক্তৃরূপেণ স্থিতং ভোগাস্ত শরীরস্ত কৃশীকরণেন কৃশীকুর্ব্বন্তএব মাদবর্তমানিযোন শরীরান্তঃস্থিতং বুদ্ধিতদ্বৃত্তিসাক্ষিভূতমীশ্বরমাজ্ঞালঙ্ঘনেন কর্ষয়ন্তইতি বা তানৈহিক-সর্ব্বভোগবিমুখান্ পরত্র চাধমগতিভাগিনঃ সর্ব্বপুরুষার্থভ্রষ্টানাসুরনিশ্চয়ান্ আসুরোবি-পর্য্যাসরূপোবেদার্থবিরোধিনিশ্চয়োযেষাং তান্ মনুষ্যত্বেন প্রতীয়মানানপ্যাসুরকার্য্যকারি-ত্বাদসুরানিতি জানীহি পরিহরণায় নিশ্চয়স্তাসুরত্বাত্তৎপূর্ব্বিকাণাং সর্ব্বাসামন্তঃ করণবৃ-ত্তীনামাসুরত্বং অসুরত্বজাতিরহিতানাং চ মনুষ্যাণাং কর্ম্মণৈবাসুরত্বাত্তানসুরানিতি সাক্ষাদেবোক্তমিতি চ দ্রষ্টব্যং ॥ ৫। ৬॥

যাহারা অশাস্ত্র বিহিত ঘোর তপস্যা করে, ও দম্ভ, অহঙ্কার, কাম, রাগ ও বল যুক্ত, যাহারা শরীরস্থ ভূত সমূহকে কৃশ করিয়া আত্মা স্বরূপ আমাকেও কৃশ করে, এবং যাহারা বিবেক বর্জ্জিত, তাহাদিগকে আসুর-নিশ্চয় বলিয়া জানিও ॥ ৫। ৬॥

গীঃ সঃ। যে সকল কঠোর তপস্যার বিধি বেদ বা স্মৃতি আদিতে উল্লিখিত হয় নাই অর্থাৎ সনাতন শাস্ত্র-বিরোধী মতের অনুমোদিত বা স্বকপোল কল্পিত ঘোর তপস্যা যাহারা আচরণ করে, ও অহম্মুখতাভিমান, কাম, রাগ বলাদিতে অভিভূত চিত্ত, যাহারা উপবাস বা অত্যল্প আহারাদি করিয়া পঞ্চভূতাত্মক দেহকে কৃশ করে ও সঙ্গে ২ ভোক্তারূপ ও বুদ্ধির সাক্ষী স্বরূপ আমাকেও কৃশ করে অর্থাৎ আমার আজ্ঞাস্বরূপ বেদ-বিধি উল্লঙ্ঘন করিয়া আমাকে তুচ্ছ বোধ করে, সেই বিবেক বিহীন ব্যক্তিগণ ইহ লোকে সর্ব্বসুখে বঞ্চিত ও পরলোকে অধোগতি প্রাপ্ত হয়। সেই সর্ব্ব পুরুষার্থ ভ্রষ্ট ব্যক্তি গণ আসুর-নিশ্চয়। বেদের বিপরীতার্থ ভাবনাকারীগণই সেই "আসুর নিশ্চয়" শব্দে অভিহিত হইয়াছে অর্থাৎ তাহাদের মনোবৃত্তি আসুর ভাবাপন্ন ॥ ৫। ৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। আহারাণাঞ্চ রসস্নিগ্ধাদিবর্গত্রয়রূপেণ ভিন্নানাং যথাক্রমং সাত্ত্বিকরা-

আহারস্ত্বপি সর্ব্বস্য ত্রিবিধো ভবতি প্রিয়ঃ।
যজ্ঞস্তপস্তথা দানং তেষাং ভেদমিমং শৃণু ॥ ৭ ॥

জসতামসপুরুষপ্রিয়ত্বদর্শনমিহ ক্রিয়তে যতো রসস্নিগ্ধাদিষ্বাহারবিশেষেষ্বাত্মনঃ প্রীত্যতিরেকেণ লিঙ্গেন সাত্ত্বিকত্বং রাজসত্বং তামসত্বঞ্চ বুদ্ধ্বা রজস্তমোলিঙ্গানামাহারাণাং পরিবর্জ্জনার্থং সত্ত্বলিঙ্গানাঞ্চোপাদানার্থং, তথা যজ্ঞাদীনামপি সত্ত্বাদিগুণভেদেন ত্রিবিধত্বপ্রতিপাদনমিহ রাজসতামসান্ বুদ্ধ্বা কথং নু নাম পরিত্যজেৎ সাত্ত্বিকানেবানুতিষ্ঠেদিত্যেবমর্থমাহ আহারস্ত্বিতি। আহারস্ত্বপি সর্ব্বস্য ভোক্তুস্ত্রিবিধো ভবতি প্রিয় ইষ্টস্তথা যজ্ঞস্তপস্তথা দানং তেষামাহারাদীনাং ভেদমিমং বক্ষ্যমাণং শৃণু ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকপূর্ব্বার্দ্ধতাৎপর্য্যমাহ আহারাণামিতি। রস্যাদিবর্গস্য সাত্ত্বিকপুরুষপ্রিয়ত্বং কট্বাদিবর্গস্য রাজসপ্রিয়ত্বং যাতযামাদিবর্গস্য তামসপ্রিয়ত্বমিতি দর্শনং কুত্রোপযুজ্যতে তত্রাহ রস্যেতি। শ্লোকোত্তরার্দ্ধতাৎপর্য্যমাহ তথেতি। আহারত্রৈবিধ্যবদিতি যাবৎ। কথমেতেষাং প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যং তত্রাহ তেষামিতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ প্রকৃতমেব শাস্ত্রীয়েষু যাগাদিষু গুণতো বিশেষং প্রপঞ্চয়তি। তত্রাপ্যাহারমূলত্বাৎ সত্ত্বাদিবৃদ্ধেরাহার ত্রৈবিধ্যং প্রথমমুচ্যতে। অন্নময়ং হি সৌম্য মনঃ। আহারশুদ্ধৌ সত্ত্বশুদ্ধিরিতি শ্রূয়তে। আহারইতি। আহারোপি সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য সত্ত্বাদিগুণান্বয়েন ত্রিবিধঃ প্রিয়ো ভবতি। তথৈব যজ্ঞোপি ত্রিবিধঃ। তথা তপোদানঞ্চ। তেষাং ভেদমিমং শৃণু। তেষামাহারযজ্ঞতপোদানানাং সত্ত্বাদিভেদেনেদমুচ্যমানং ভেদং শৃণু ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আহারাদিভেদাদপি সাত্ত্বিকাদিভেদং দর্শয়িতুমাহ আহারস্ত্বিত্যাদি ত্রয়োদশভিঃ। সর্ব্বস্যাপি জনস্য য আহারোঽন্নাদিঃ সতু যথাযথং ত্রিবিধঃ প্রিয়ো ভবতি, তথা যজ্ঞতপোদানানি ত্রিবিধানি ভবন্তি, তেষাং বক্ষ্যমাণং ভেদমিমং শৃণু, এতচ্চ রাজসতামসাহারযজ্ঞাদিপরিত্যাগেন সাত্ত্বিকাহারযজ্ঞাদিসেবয়া সত্ত্ববৃদ্ধৌ যত্নঃ কর্ত্তব্যইত্যেতদর্থং কথ্যতে ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যে সাত্ত্বিকাস্তে দেবা যেতু রাজসাস্তামসাশ্চ তে বিপর্য্যস্তত্বাদসুরাইতি স্থিতে সাত্ত্বিকানামাদানায় রাজসতামসানাং হানায় চাহারযজ্ঞতপোদানানাং ত্রৈবিধ্যমাহ ন কেবলং শ্রদ্ধৈব ত্রিবিধা আহারোঽপি সর্ব্বস্য প্রিয়স্ত্রিবিধ এব ভবতি সর্ব্বস্য ত্রিগুণাত্মকত্বেন চতুর্থ্যাবিধায়াঃ অসম্ভবাৎ যথা দৃষ্টার্থঃ আহারস্ত্রিবিধস্তথা যজ্ঞতপোদানান্যদৃষ্টার্থান্যপি ত্রিবিধানি তত্র যজ্ঞঃ ব্যাখ্যাস্তাবেজ্যং দেবতাত্যাগইতি করকাত্যৈর্দ্দেবতোদ্দেশেন দ্রব্যত্যাগো যজ্ঞইতি নিরুক্তঃ সচ যজতি নাজুহোতি সচ চোদিতত্বেন যাগোহোমশ্চেতি দ্বিবিধঃ তত্তিষ্ঠদ্ধোমাঃ ষট্কারপ্রয়োগান্তাযাজ্যাপুরোনুবাক্যাবন্তো যজতয়ঃ উপবিষ্টহোমাঃ স্বাহাকারপ্রয়োগান্তা যাজ্যাপুরোনুবাক্যারহিতাঃ জুহোতয়ইতি কল্পকারৈর্ব্যাখ্যাতোযজ্ঞশব্দেনোক্তঃ তপঃ কায়েন্দ্রিয়শোষণং কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদি দানং পরস্বত্বাপত্তিফলকঃ স্বস্বত্বত্যাগঃ তেষামাহারযজ্ঞতপোদানানাং সাত্ত্বিকরাজসতামসভেদং ময়া ব্যাখ্যায়মানমিমং শৃণু ॥ ৭ ॥

আয়ুঃসত্ত্ববলারোগ্যসুখপ্রীতিবিবর্দ্ধনাঃ।

সমস্ত প্রাণীর আহার তিন প্রকার, যজ্ঞ, তপ, দানও তিন তিন প্রকার। আহারাদির প্রকার ভেদ আমি বলিতেছি, শ্রবণ করুন ৭ ॥

শ্রীঃ সঃ। চর্ব্ব্য, চুষ্য, লেহ্যাদি আহার, অগ্নিহোত্রাদি যজ্ঞ, কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপ, গোসুবর্ণাদি দান, এ সমস্তই সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস ভেদে যে তিন তিন প্রকার, তাহাই ভগবান্ ব্যাখ্যা করিবেন ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আয়ুরিতি। আয়ুশ্চ সত্ত্বঞ্চ আরোগ্যঞ্চ সুখঞ্চ প্রীতিশ্চ তাসাং বিবর্দ্ধনাঃ আয়ুঃসত্ত্ববলারোগ্যসুখপ্রীতিবিবর্দ্ধনাঃ রস্যস্নিগ্ধাঃ তে চ রস্যা রসোপেতাঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহবন্তঃ স্থিরাশ্চিরকালস্থায়িনো দেহে হৃদ্যা হৃদয়প্রিয়া আহারাঃ সাত্ত্বিকস্যেষ্টাঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সাত্ত্বিকপ্রীতিবিষয়মাহারবিশেষমুদাহরতি আয়ুরিতি। আয়ুর্জীবনং সত্ত্বং চিত্তস্থৈর্য্যং বীর্য্যং বা বলং কার্য্যকারণসামর্থ্যং আরোগ্যং নীরোগতা সুখং অন্তরাহ্লাদঃ প্রীতিঃ পরেষামপি সম্পন্নানাং দর্শনাৎ পরমোহর্ষস্তাসাং বিবর্দ্ধনাঃ বিবর্দ্ধয়ন্তীতি ব্যুৎপত্তেঃ রসোপেতা রসয়িতব্যাঃ সরসাঃ দেহে চিরকালস্থায়িত্বং চিরশরীরোপকারহেতুত্বং ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আয়ুরিতি সত্ত্বগুণোপেতস্য সত্ত্বময়া আহারাঃ প্রিয়া ভবন্তি সত্ত্বময়াশ্চাহারা আয়ুর্বিবর্দ্ধনাঃ পুনরপি সত্ত্বস্য বিবর্দ্ধনাঃ সত্ত্বমন্তঃকরণং অন্তঃকরণকার্য্যং জ্ঞানমিহ সত্ত্বশব্দেনোচ্যতে। সত্ত্বাৎ সঞ্জায়তে জ্ঞানমিতি সত্ত্বস্য জ্ঞানবিবৃদ্ধিহেতুত্ববচনাৎ আহারোপি সত্ত্বময়ো জ্ঞানবিবৃদ্ধিহেতুঃ। তথা বলারোগ্যয়োরপি বিবর্দ্ধনাঃ সুখপ্রীত্যোরপি বিবর্দ্ধনাঃ পরিণামকালে স্বয়মেব সুখস্য বর্দ্ধনা তথা প্রীতিহেতুভূতকর্ম্মারম্ভদ্বারেণ প্রীতিবর্দ্ধনা রস্যা মধুররসোপেতাঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহযুক্তাঃ স্থিরাঃ স্থিরপরিণামাঃ হৃদ্যা রমণীয়বেশা এবংবিধাঃ সত্ত্বময়া আহারাঃ সাত্ত্বিকস্য পুরুষস্য প্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদাহারত্রৈবিধ্যমাহ আয়ুরিতি ত্রিভিঃ। আয়ুর্জীবনং সত্ত্বমুৎসাহঃ বলং শক্তিঃ আরোগ্যং রোগরাহিত্যং সুখং চিত্তপ্রসাদঃ প্রীতিরভিরুচিঃ আয়ুরাদীন বিবর্দ্ধয়ন্তি বিশেষেণ বৃদ্ধিকরাঃ তে চ রস্যা রসবন্তঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহযুক্তাঃ স্থিরা দেহে সারাংশেন চিরকালাবস্থায়িনঃ হৃদ্যাঃ দৃষ্টিমাত্রাদেব হৃদয়ঙ্গমাঃ এবম্ভূতা আহারা ভক্ষ্যভোজ্যাদয়ঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। আহারযজ্ঞতপোদানানাং ভেদঃ প্রকরণশুদ্ধির্ব্যাখ্যায়তে তত্রাহারভেদস্ত্রিভিঃ আয়ুশ্চিরজীবনং সত্ত্বং চিত্তং চিত্তধৈর্য্যং বলবতি দুঃখেপি নির্বিকারত্বাপাদকং বলং শরীরসামর্থ্যং যথোচিতে কার্য্যে প্রবৃত্তিপ্রয়োজকং আরোগ্যং ব্যাধ্যভাবঃ ভোজনানন্তরান্ত্ হ্লাদতুষ্টিঃ প্রীতির্ভোজনকালেহভিরুচিরাহিত্যমিত্যেষাং কণ্ঠাদীনাং বিবর্দ্ধনাঃ বিশেষেণ বৃদ্ধিহেতবঃ রস্যাঃ আস্বাদ্যাঃ মধুররসপ্রধানাঃ স্নিগ্ধাঃ দুগ্ধঘৃতাদিযোগেন বা স্নেহযুক্তাঃ স্থিরাঃ রসাদ্যংশেন শরীরে চিরকালস্থায়িনঃ হৃদ্যাঃ হৃদয়ঙ্গমাঃ দুর্গন্ধাশুচিত্বাদিদৃষ্টাদৃষ্টদোষশূন্যাঃ আহারাশ্চর্ব্ব্যচোষ্যলেহ্যপেয়াঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ এতৈর্লিঙ্গৈঃ সাত্ত্বিকা জ্ঞেয়াঃ সাত্ত্বিকস্য ভজনমুপপত্তিঃ চৈতত্ত্বাদেবাহিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

রস্যাঃ স্নিগ্ধাঃ স্থিরা হৃদ্যা আহারাঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥
কট্বম্ললবণাত্যুষ্ণতীক্ষ্ণরূক্ষবিদাহিনঃ।

আয়ু, সত্ত্ব, বল, আরোগ্য, সুখ ও প্রীতির বর্দ্ধনকারী, এবং সরস, স্নিগ্ধ, স্থির ও হৃদ্য আহার সাত্ত্বিকদিগের প্রিয় ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। যে আহার দ্বারা পরমায়ু দীর্ঘ হয়, যাহাতে শরীরের অবসাদ বিদূরিত হয়, যাহা দ্বারা দুর্ব্বল শরীরেও বল সঞ্চার হয়, যাহা সেবন করিলে শরীরের পীড়া না হয় ও পীড়া থাকিলে তাহা আরোগ্য হয়, যাহা ভোজনে চিত্ত পরিতৃপ্ত হয়, যাহা ভোজন করিবার সময় রুচি অধিক হয়, যাহা স্বাদু, স্নিগ্ধ বা ঘৃতাদি স্নেহযুক্ত, যাহার শক্তি শরীরে অনেক ক্ষণ পর্য্যন্ত ক্রিয়া করিতে থাকে, যে বস্তু দুর্গন্ধ অশুচিত্বাদি দোষ বিনির্ম্মুক্ত হওয়ায় দর্শন মাত্রেই খাইতে ইচ্ছা হয় ও মন প্রফুল্ল হয়, সেই সকল আহার সাত্ত্বিক ব্যক্তি গণের প্রিয় ও এতাবৎই সাত্ত্বিক গণের আহারীয় ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কট্বিতি। কটুঅম্ললবণঅত্যুষ্ণঃ অতিশব্দঃ কট্বাদিষু সর্ব্বত্র যোজ্যোঽতিকটুরতিতীক্ষ্ণ ইত্যেবং কট্বম্ললবণাত্যুষ্ণতীক্ষ্ণরূক্ষবিদাহিনঃ এবম্বিধা আহারা রাজসস্যেষ্টা দুঃখশোকাময়প্রদা। দুঃখঞ্চ শোকঞ্চ আময়ঞ্চ প্রযচ্ছন্তীতি দুঃখশোকাময়প্রদাঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসপ্রীতিবিষয়মাহারবিশেষং দর্শয়তি কট্বিতি। কটুকত্বিক্তং কটুকস্তু তীক্ষ্ণশব্দেনোক্তত্বাৎ রূক্ষোবিস্নেহঃ বিদাহী সন্তাপকঃ। অতিশব্দস্য সর্ব্বত্রযোজনায়েষাভিপ্রায়মতি অতিকটুরিতি। দুঃখং তাৎকালিকী পীড়া ইষ্টবিয়োগজং দুঃখং শোকঃ আময়োরোগঃ ॥ ৯ ॥

রামানুজভাষ্যং। কট্বিতি। কটুরসা অম্লরসা লবণোৎকটা অত্যুষ্ণা অতিতীক্ষ্ণাঃ। রূক্ষা বিদাহিনশ্চেতি অতিশৈত্যাদিনা দুরুপযোগা তীক্ষ্ণাঃ শোষকরাঃ রূক্ষাস্তাপকরাঃ। বিদাহিনোদাহকরাঃ এবংবিধা আহারা রাজসস্যেষ্টাঃ তেচ রজোময়ত্বাৎ দুঃখশোকাময়বিবর্দ্ধনা রজোবর্দ্ধনাশ্চ ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামিকৃত টীকা। তথা কট্বিতি। অতিশব্দঃ কট্বাদিষু সপ্তস্বপি সম্বধ্যতে, তেন অতিকটুর্নিম্বাদিঃ অত্যম্লোঽতিলবণোঽত্যুষ্ণশ্চ প্রসিদ্ধঃ অতিতীক্ষ্ণোমরিচাদিঃ অতিরূক্ষঃ কঙ্গুকোদ্রবাদিঃ অতিবিদাহী সর্ষপাদিঃ, অতিকট্বাদয়আহারারাজসস্যেষ্টাঃ প্রিয়াঃ, দুঃখং তাৎকালিকমন্তস্তাপাদি, শোকঃ পশ্চাদ্ভাবিদৌর্ম্মনস্যং, আময়োরোগঃ এতান্ প্রদদতি প্রযচ্ছন্তীতি তথা ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অতিশব্দঃ কট্বাদিষু সপ্তস্বপি যোজনীয়ঃ কটুস্তিক্তঃ কটুরসস্তীক্ষ্ণশব্দেনোক্তত্বাৎ তত্রাতিকটুর্নিম্বাদিঃ অত্যম্লাতিলবণাত্যুষ্ণাঃ প্রসিদ্ধাঃ অতিতীক্ষ্ণোমরীচাদিঃ অতিরূক্ষঃ স্নেহশূন্যঃ কঙ্গুকোদ্রবাদিঃ অতিবিদাহী সন্তাপকোরাজিকাদিঃ দুঃখং তাৎকালিকীং পীড়াং শোকং পশ্চাদ্ভাবি দৌর্ম্মনস্যং আময়ং রোগঞ্চ ধাতুবৈষম্যদ্বারা প্রদদতীতি তথাবিধাআহারারাজসস্যেষ্টাঃ অতস্তৈর্নিবৃত্তরাজসাংশৈঃ সাত্ত্বিকৈস্তেউপেক্ষণীয়াইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

আহারা রাজসস্যেষ্টা দুঃখশোকাময়প্রদাঃ ॥ ৯ ॥
যাতযামং গতরসং পূতিপর্য্যুষিতঞ্চ যৎ।

কটু, অম্ল, লবণ, অতি উষ্ণ, তীক্ষ্ণ, রূক্ষ, উগ্র বা প্রদাহকারী এবং দুঃখ, শোক ও রোগ জনক আহার রাজস ব্যক্তি গণের প্রিয় ॥৯॥

গীঃ সঃ। "অতি উষ্ণ" পদে যে "অতি" শব্দ রহিয়াছে উহাকে কটু আদি সপ্ত শব্দের সহিতই অন্বয় করিতে হইবে অর্থাৎ অতি কটু, অতি অম্ল ইত্যাদি। যাহা খাইবার সময় পীড়া বোধ হয়, যাহা খাইলে পরে মন অপ্রসন্ন হয়, এবং যে আহারে জ্বরাদি পীড়া হয়, তাহাই দুঃখ-শোক-রোগ জনক। এই রূপ আহারই রাজস। সাত্ত্বিক ব্যক্তি গণ রাজস আহার অবশ্যই পরিত্যাগ করিবেন ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যাতযামমিতি। যাতযামং মন্দপক্বং নির্ব্বীর্য্যস্য গতরসেনোক্তত্বাৎ গতরসং রসবিযুক্তং পূতিদুর্গন্ধি পর্য্যুষিতঞ্চ পক্বং সৎ রাত্র্যন্তরিতঞ্চ যৎ উচ্ছিষ্টমপি ভুক্তশিষ্টমপ্যমেধ্যমযজ্ঞার্হং ভোজনমীদৃশং তামসপ্রিয়ং ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তামসপ্রিয়মাহারমুদাহরতি যাতযামমিতি। ননু নির্ব্বীর্য্যং যাতযামমুচ্যতে ন পুনঃ মন্দপক্বমিতি নেত্যাহ নির্ব্বীর্য্যস্যেতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যাতেতি। যাতযামং চিরকালাবস্থিতং গতরসং ত্যক্ত স্বাভাবিক রসং পূতিদুর্গন্ধোপেতং পর্য্যুষিতং কালাতিপত্ত্যা রসান্তরাপন্নং। উচ্ছিষ্টং গুর্ব্বাদিভ্যো- ঽন্যেষাং ভুক্তশিষ্টং অমেধ্যমযজ্ঞার্হং অযজ্ঞশিষ্টমিত্যর্থঃ। এবং বিধং তমোময়ং ভোজনং তামসস্য প্রিয়ং ভবতি ভুজ্যত ইত্যাহার এব ভোজনং পুনশ্চ তমসো বর্দ্ধনং অতো হিতৈষিভিঃ সত্ত্ববৃদ্ধয়ে সাত্ত্বিকাহারাঃ সেব্যাঃ। ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যাতযামমিতি। যাতো যামঃ প্রহরো যস্য পক্বস্যৌদনাদেঃ তদ্যাতযামং শৈত্যাবস্থাং প্রাপ্তমিত্যর্থঃ, গতরসং নিষ্পীড়িতসারং, পূতি দুর্গন্ধং পর্য্যুষিতং দিনান্তরপক্বং উচ্ছিষ্টং অন্যভুক্তাবশিষ্টং অমেধ্যং অভক্ষ্যং কলঞ্জাদি এবম্ভূতং ভোজনং ভোজ্যং তামসস্য প্রিয়ং ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যাতযামমর্দ্ধপক্বং নির্ব্বীর্য্যস্য গতরসপদেনোক্তত্বাদিতি ভাষ্যং গতরসং বিরসতাং প্রাপ্তং শুষ্কং যাতযামং পক্বং সৎ প্রহরাদিকালবিলম্বিতং [illegible] শৈত্যং প্রাপ্তং গতরসমুদ্ধৃতসারং মথিতদুগ্ধাদীত্যন্যে পূতি দুর্গন্ধং পর্য্যুষিতং পক্বং সদ্রাত্র্যন্তরিতং চেতনঃ তৎকালোৎপাদকমং [illegible] উচ্ছিষ্টং ভুক্তাবশিষ্টং অমেধ্যং অযজ্ঞার্হমশুচি মাংসাদি অপি চেতি বৈদ্যকশাস্ত্রোক্তমপথ্যং সং গৃহ্যতে এতাদৃশং যদ্ভোজনং ভোজ্যং তত্তামসস্য প্রিয়ং সাত্ত্বিকৈরতিদূরাদুপেক্ষণীয়মিত্যং এতাদৃশভোজনস্য দুঃখশোকাময়প্রদত্বমতিপ্রসিদ্ধমিতি কণ্ঠতোনোক্তং অত্র চ ক্রমে রসাদিনির্দ্দেশঃ সাত্ত্বিকস্য কট্বাদিনির্দ্দেশো রাজসঃ যাতযামাদিনির্দ্দেশস্তামসস্য [illegible] ত [illegible] তথা [illegible] বিরোধি [illegible] বিরোধি [illegible] বিরোধি অত্যুষ্ণত্বাদিকং হৃদ্যত্ববিরোধি আময়প্রদত্বমায়ুঃসত্ত্ববলারোগ্যতিরোধি দুঃখশোকে [illegible]

উচ্ছিষ্টমপি চামেধ্যং ভোজনং তামসপ্রিয়ম্ ॥ ১০ ॥
অফলাকাঙ্ক্ষিভির্যজ্ঞো বিধিদৃষ্টো য ইজ্যতে।

সুখপ্রীতিবিরোধি এবং সাত্ত্বিকস্য বিরোধিত্বং রাজসবর্গে স্পষ্টং তথা তামসবর্গেঽপি গতরসাদয়ঃ অযাতযামস্বরূপ নিরূপণানি যথাসম্ভবং রসস্নিগ্ধস্থিরহৃদ্যবিরোধীনি পূতিত্বোচ্ছিষ্টত্বা-মেধ্যত্বানি হৃদ্যত্ববিরোধীনি আয়ুঃসত্ত্বাদিবিরোধিত্বং তু স্পষ্টমেব রাজসবর্গে দৃষ্টবিরোধ-মাত্রং তামসবর্গে তু দৃষ্টাদৃষ্টবিরোধ ইত্যভিপ্রায়ঃ। ১০ ॥

যে খাদ্য যাতযাম, যাহার রস শুকাইয়া গিয়াছে, যাহা দুর্গন্ধ, পর্য্যুষিত, উচ্ছিষ্ট ও অপবিত্র, সে আহার তামস ব্যক্তিগণের প্রিয়। ১০ ॥

গীঃ পঃ। যে আহার অর্দ্ধপক্ক, বা যাহা অতিপক্ক হইয়া নিরস হইয়াছে, অথবা অনেক ক্ষণ পাক হইয়া শীতল হইয়া গিয়াছে, সেই আহার "যাতযাম", যাহার সারাংশ নিষ্কাশিত হইয়াছে, (মথিত দুগ্ধাদি) যে আহারে দুর্গন্ধ জন্মিয়াছে, যাহা একরাত্রি পূর্ব্বে অগ্নিপক্ক হইয়াছে, যে আহার অন্যের ভুক্তাবশেষ এবং মৎস্য, মাংস, মদ্য, অণ্ড আদি অপবিত্র আহার তামস ব্যক্তিবর্গের প্রিয়, অর্থাৎ এতাবৎ আহারে তমোগুণের বৃদ্ধি হয়। সাত্ত্বিক ব্যক্তিগণের পক্ষে তামস আহার নিতান্ত নিষিদ্ধ। রাজস ও তামস আহার সাত্ত্বিকাহারের বিরোধী। যথা—অতিকটু—সরসের বিরোধী, রুক্ষ—স্নিগ্ধের বিরোধী, অতিতীক্ষ্ণ অতি উগ্র—ধাতুপোষণের বা স্থিরতার বিরোধী, অতি উষ্ণ—হৃদ্যত্বের বিরোধী, আময়—আয়ু, সত্ত্ব ও বলের বিরোধী, দুঃখশোকপ্রদ—সুখ, প্রীতিকরের বিরোধী। রাজস আহারের ন্যায় তামস আহারও সাত্ত্বিক আহারের বিরোধী। গতরস, যাতযাম, পর্য্যুষিত—সরস, স্নিগ্ধ ও স্থিরের বিরোধী, আবার দুর্গন্ধ, উচ্ছিষ্ট, ও অমেধ্য—হৃদ্যের বিরোধী। তামস আহার সাধারণতঃ আয়ুঃ, সত্ত্বাদির বিরোধী। ১০ ॥

শঙ্করভাষ্যং অথেদানীং যজ্ঞস্ত্রিবিধ উচ্যতে অফলেতি। অফলাকাঙ্ক্ষিভিরফলার্থিভির্যজ্ঞো বিধিদৃষ্টঃ শাস্ত্রচোদনাদৃষ্টো যো যজ্ঞ ইজ্যতে নির্ব্বর্ত্ত্যতে যষ্টব্যমেবেতি যজ্ঞস্বরূপনির্ব্বর্ত্তনমেব কার্য্যমিতি মনঃ সমাধায় নানেন পুরুষার্থো মম কর্ত্তব্য ইত্যেবং নিশ্চিত্য স সাত্ত্বিকো যজ্ঞ উচ্যতে ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরিকৃতটীকা। আহারবদ্যজ্ঞানামপি ত্রৈবিধ্যমেবং বিভজ্য ক্রমপ্রাপ্তং যজ্ঞত্রৈবিধ্যং কথয়তি অথেতি। তত্র সাত্ত্বিকং যজ্ঞং জ্ঞাপয়তি অফলেতি। ফলাভিসন্ধিং বিনা যজ্ঞস্বরূপমেব কর্ত্তব্যমিতি বুদ্ধ্যা শাস্ত্রোক্তমার্গেণানুষ্ঠীয়মানো যজ্ঞঃ সাত্ত্বিক ইত্যর্থঃ। ১১ ॥

রামানুজভাষ্য। অফলেতি ফলাকাঙ্ক্ষারহিতৈঃ পুরুষৈঃ বিধিদৃষ্টঃ শাস্ত্রদৃষ্টঃ মন্ত্রদ্রব্যক্রিয়াদিভির্যুক্তঃ। যষ্টব্যমেবেতি ভগবদারাধনত্বেন স্বয়ং প্রয়োজনতয়া যষ্টব্যমিতি মনঃ সমাধায় যো যজ্ঞ ইজ্যতে স সাত্ত্বিকঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরকৃতটীকা। যজ্ঞোঽপি ত্রিবিধ ইত্যাহ সাত্ত্বিকং যজ্ঞমাহ অফলাকাঙ্ক্ষিভিরিতি ত্রিভিঃ।

যষ্টব্যমেবেতি মনঃ সমাধায় স সাত্ত্বিকঃ ॥১১॥

অভিসন্ধায় তু ফলং দম্ভার্থমপি চৈব যৎ।

ফলাকাঙ্ক্ষারহিতৈঃ পুরুষৈর্বিধানাদিষ্টত্বেনাবশ্যকর্তব্যতয়া বিহিতো যো যজ্ঞ ইজ্যতে অনুষ্ঠীয়তে স সাত্ত্বিকো যজ্ঞঃ, কথমিজ্যতে, যষ্টব্যমেবেতি যজ্ঞানুষ্ঠানমেব কার্য্যং নাস্তি ফলং সাধনীয়মিত্যেবং মনঃ সমাধায়ৈকাগ্রং কৃত্বেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীং ক্রমপ্রাপ্তং ত্রিবিধং যজ্ঞমাহ ত্রিভিঃ অগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাসচাতুর্মাস্যপশুবন্ধজ্যোতিষ্টোমাদির্বৈজ্ঞো দ্বিবিধঃ কাম্যো নিত্যশ্চ ফলাশিষ্টয়েন চোদিতঃ কাম্যঃ সর্বাঙ্গোপসংহারেণৈব মুখ্যকল্পেনানুষ্ঠেয়ঃ ফলসংযোগং বিনা জীবনাদিনিমিত্তসংযোগেন চোদিতঃ সর্বাঙ্গোপসংহারাসম্ভবেঽপি প্রতিনিধিমুপাদায়াবশ্যং কর্তব্য এব প্রত্যবায়পরিহারায় যাবজ্জীবনাদিনিমিত্তেন চোদিতত্বাদিতি মনঃ সমাধায় নিশ্চিত্য অফলাকাঙ্ক্ষিভিরন্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থিভির্কাম্যপ্রয়োগবিমুখৈর্বিধিদৃষ্টো যথাশাস্ত্রং নিশ্চিতো যো যজ্ঞ ইজ্যতেঽনুষ্ঠীয়তে স যথা শাস্ত্রমন্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থমনুষ্ঠীয়মানো নিত্যপ্রয়োগঃ সাত্ত্বিকো জ্ঞেয়ঃ ॥ ১১ ॥

ফলাভিসন্ধি বর্জ্জিত হইয়া অবশ্য কর্ত্তব্য বোধে যে শাস্ত্রবিহিত যজ্ঞের অনুষ্ঠান হয়, তাহা সাত্ত্বিক। ১১॥

গীঃ সঃ। একণে ত্রিবিধ যজ্ঞ কথিত হইতেছে। অগ্নিহোত্র, দর্শপূর্ণমাস, চাতুর্মাস্য, জ্যোতিষ্টোম আদি যজ্ঞ কাম্য ও নিত্য ভেদে দ্বিবিধ। "দর্শ পূর্ণমাসাভ্যাং স্বর্গকামো যজেত" ইত্যাদি বিধানে যে যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয়, তাহা কাম্য। "যাবজ্জীবং অগ্নিহোত্রং জুহোতি" ফলাকাঙ্ক্ষা বর্জ্জিত হইয়া যে এরূপ যজ্ঞের অনুষ্ঠান হয়, তাহা নিত্য। ফল কামনা ত্যাগ করিয়া কেবল চিত্ত শুদ্ধির জন্য অতি কর্ত্তব্যতা বোধে যে যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয়, সেই নিত্য যজ্ঞই সাত্ত্বিক। ১১॥

শাঙ্করভাষ্যং। অভিসন্ধায়েতি। অভিসন্ধায়োদ্দিশ্য ফলং দম্ভার্থমপি চৈব যৎ ইজ্যতে ভরতশ্রেষ্ঠ তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসং। ১২॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসং যজ্ঞং দম্ভার্থং দর্শয়তি অভিসন্ধায়েতি। স্বর্গাদ্যভিসন্ধায় ধার্ম্মিকত্বখ্যাপনার্থঞ্চ যদ্যজনং ক্রিয়তে তদ্যজ্ঞং রজসা নির্বৃত্তং তাৎপর্য্যমবগন্তব্যমিত্যর্থঃ। ১২॥

রামানুজ ভাষ্যং। অভিসন্ধায়েতি। ফলাভিসন্ধিযুক্ত দম্ভগর্ভযশোর্থ ফলঞ্চ যো যজ্ঞ ইজ্যতে তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি। ১১॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসং যজ্ঞমাহ অভিসন্ধায়েতি। ফলমভিসন্ধায় উদ্দিশ্য যদিজ্যতে যজ্ঞঃ ক্রিয়তে দম্ভার্থঞ্চ মহত্ত্বখ্যাপনায় তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি। ১২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ফলং কাম্যং স্বর্গাদি অভিসন্ধায় উদ্দিশ্য ন অন্তঃকরণশুদ্ধিং তু নিত্যপ্রয়োগবৈলক্ষণ্যসূচনার্থঃ দম্ভো লোকে ধার্ম্মিকত্বখ্যাপনং তদর্থমপি চৈবেতি বিকল্পসমুচ্চয়াভ্যাং ত্রৈবিধ্যসূচনার্থৌ পারলৌকিকং ফলমভিসন্ধায়ৈব দম্ভার্থত্বেঽপি শাস্ত্র-

ইজ্যতে ভরতশ্রেষ্ঠ। তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসম্ ॥ ১২ ॥

বিধিহীনমসৃষ্টান্নং মন্ত্রহীনমদক্ষিণম্।

লৌকিকফলাভিসন্ধানে দম্ভার্থমেবেতি নিরূপেণ যৌ পক্ষৌ পারলৌকিকফলার্থমৈহিক-ফলৌকিকদম্ভার্থমপীতি সমুচ্চয়েনৈকঃ পক্ষঃ এবং দৃষ্টাদৃষ্টফলাভিসন্ধিনা যঃ কর্ম্মণঃ কর্ম্মশুদ্ধিশ্চ যদিজ্যতে যথাশাস্ত্রং যো যজ্ঞোহনুষ্ঠীয়তে তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি হানায় হে ভরতশ্রেষ্ঠেতি যোগ্যত্বসূচনম্। ১২ ॥

হে ভরতশ্রেষ্ঠ! স্বর্গাদি ফল কামনায় ও নিজমহত্ত্ব প্রকাশের জন্য যে যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয়, তাহা রাজস। ১২ ॥

গীঃ সঃ। পরলোকে স্বর্গ পাইব ও ইহলোকে আমাকে সকলে ধর্ম্মাত্মা বলিবে, এই ভাবে যে যজ্ঞের অনুষ্ঠান হয়, অথবা কেবল স্বর্গার্থে বা কেবল যশোলিপ্সায় যে যজ্ঞের অনুষ্ঠান হয়, তাহা রাজস। সাত্ত্বিকগণ এরূপ যজ্ঞ করিবেন না। ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বিধিহীনমিতি। বিধিহীনং যথাচোদিতবিধিবিপরীতং, অসৃষ্টান্নং ব্রাহ্মণেভ্যোন সৃষ্টমন্নং যস্মিন্ যজ্ঞে সোঽসৃষ্টান্নস্তমসৃষ্টান্নং মন্ত্রহীনং মন্ত্রতঃ স্বরতোবর্ণতশ্চ বিযুক্তং মন্ত্রহীনং অদক্ষিণমুক্তদক্ষিণারহিতং শ্রদ্ধারহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে তমোনিবৃত্তং কথয়ন্তি ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তামসং যজ্ঞং হানার্থমেবোদাহরতি বিধীতি ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বিধীতি বিধিহীনং ব্রাহ্মণোক্তবিধিহীনং সদাচারযুক্তৈর্ব্বিধিবিভিন্ন্যাক্তপৈর্ব্বজসেত্যুক্তিহীনমিত্যর্থঃ অসৃষ্টান্নমচোদিতদ্রব্যং। মন্ত্রহীনমদক্ষিণং শ্রদ্ধাবিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং যজ্ঞমাহ বিধীতি। বিধিহীনং শাস্ত্রোক্তবিধিশূন্যং অসৃষ্টান্নং ব্রাহ্মণাদিভ্যোঽসৃষ্টং ন নিষ্পাদিতমন্নং যস্মিংস্তং মন্ত্রৈর্হীনং যথোক্তদক্ষিণারহিতং শ্রদ্ধাশূন্যঞ্চ যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যথাশাস্ত্রবোধিতবিপরীতং অন্নদানহীনং স্বরতোবর্ণতশ্চ মন্ত্রহীনং যথোক্তদক্ষিণাহীনং ঋত্বিগ্‌ভ্যোদিনা শ্রদ্ধারহিতং তামসং যজ্ঞং পরিচক্ষতে শিষ্টাঃ বিধিহীনত্বাদ্যেকৈকবিশেষণঃ পঞ্চবিধঃ সর্ব্ববিশেষণসমুচ্চয়েন চৈকবিধইতি ষট্‌বিধিচতুর্ব্বিশেষণসমুচ্চয়েন চ বহবোভেদাস্তামসযজ্ঞস্য জ্ঞেয়াঃ রাজসে যজ্ঞেঽকর্ম্মণত্বাভ্যাবেপি ফলোৎপাদকমপূর্ব্বমস্তি যথাশাস্ত্রমনুষ্ঠানাৎ তামসে স্বশাস্ত্রানুষ্ঠানাৎ ক্রিয়াপূর্ব্বমপ্যত্যক্তিশয়ঃ ॥ ১৩ ॥

যে যজ্ঞ শাস্ত্রবিধি বর্জ্জিত, ও অন্ন দান বিহীন, যে যজ্ঞে শাস্ত্রোক্ত মন্ত্র নাই, যথাবিহিত দক্ষিণা নাই, ও যাহা শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অনুষ্ঠিত হয় না, তাহা তামস যজ্ঞ ॥ ১৩ ॥

শ্রদ্ধাবিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে ॥ ১৩ ॥
দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞপূজনং শৌচমার্জ্জবং।

গীঃ সঃ। যে যজ্ঞ শাস্ত্র বিহিত ব্যবস্থানুসারে অনুষ্ঠিত না হয়, যে যজ্ঞে ব্রাহ্মণাদিকে অন্ন দান করা না হয়, যে যজ্ঞে উদাত্তানুদত্ত আদি স্বরে মন্ত্র উচ্চারিত না হয়, যে যজ্ঞে যথারীতি দক্ষিণা দেওয়া না হয়, যে যজ্ঞ ঋত্বিক্ ব্রাহ্মণাদির প্রতি বিদ্বেষ বুদ্ধিতে অশ্রদ্ধা পূর্ব্বক অনুষ্ঠিত হয়, বেদবেত্তা গণ তাহাকে তামস যজ্ঞ বলিয়াছেন। তামস যজ্ঞে ইহলোক বা পরলোকের কোন শুভ ফলই লাভ হয় না ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং তপস্ত্রিবিধমুচ্যতে দেবেতি। দেবেতি। দেবাশ্চ দ্বিজাশ্চ গুরবশ্চ প্রাজ্ঞাশ্চ দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞাস্তেষাং পূজনং শৌচমার্জ্জবং ঋজুত্বং ব্রহ্মচর্য্যমহিংসা চ শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরং শরীরপ্রধানৈঃ সর্ব্বৈরেব কার্য্যকারণৈঃ কর্ত্রাদিভিঃ সাধ্যং শারীরন্তপউচ্যতে ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সাত্ত্বিকাদিভাবং নিরূপয়িতুং সর্ব্বস্য তপসঃ স্বরূপং ত্রিবিধং নিরূপয়তি অথেতি। তত্র শারীরন্তপোনির্দ্দিশতি দেবেতি। দেবাব্রহ্মবিষ্ণু শিবাদয়ঃ দ্বিজাঃ পূজ্যত্বাৎ দ্বিজোত্তমাঃ গুরবঃ পিত্রাদয়ঃ প্রাজ্ঞাঃ পণ্ডিতাবিদিতবেদিতব্যাস্তেষাং পূজনং প্রণামশুশ্রূষাদি শৌচং মৃজ্জলাভ্যাং শরীরশোধনং আর্জ্জবমৃজুত্বং বিহিতপ্রতিষিদ্ধয়োরেক-রূপপ্রবৃত্তিনিবৃত্তিমত্ত্বং ব্রহ্মচর্য্যং মৈথুনসমাচরণং অহিংসা প্রাণিনামপীড়নং শরীরমাত্রস্য নির্ব্বর্ত্ত্যত্বমস্য তপসোন সম্ভবতীতি মত্বা বিশিনষ্টি শরীরেতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ তমসো গুণতস্ত্রৈবিধ্যং বক্তুং তস্য শরীরবাঙ্মনোভিনিষ্পাদ্য-তয়া তত্তৎস্বরূপভেদং তাবদাহ। দেবেতি। দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞানাং পূজনং শৌচং তীর্থ-স্নানাদিকং আর্জ্জবং যথা বাঙ্মনঃ শরীরবৃত্তং ব্রহ্মচর্য্যং যোষিৎ সুভোগ্যতাবুদ্ধিযুক্তেক্ষণাদিরহিতত্বং। অহিংসা প্রাণিপীড়াবর্জ্জনং এতচ্ছারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদং দর্শয়িতুং প্রথমং তাবচ্ছারীরাদিভেদেন তস্য ত্রৈবিধ্যমাহ দেবেত্যাদিত্রিভিঃ। তত্র শারীরমাহ দেবেতি। প্রাজ্ঞাগুরুব্যতিরিক্তা-স্তত্ত্ববিদঃ দেবব্রাহ্মণাদিপূজনং শৌচাদিকঞ্চ শারীরং শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং তপ-উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ক্রমপ্রাপ্তস্য তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদং কথয়িতুং শারীর-বাচিকমানসভেদেন তস্য ত্রৈবিধ্যমাহ ত্রিভিঃ দেবা ব্রহ্মবিষ্ণুশিবসূর্য্যাগ্নিদুর্গাদয়ঃ দ্বিজাঃ দ্বিজাতয়োব্রাহ্মণাঃ গুরবঃ পিতৃমাত্রাচার্য্যাদয়ঃ প্রাজ্ঞাঃ পণ্ডিতাবিদিতবেদতত্ত্বার্থাঃ তেষাং পূজনং প্রণামশুশ্রূষাদি যথাশাস্ত্রং শৌচং মৃজ্জলাভ্যাং শরীরশোধনং আর্জ্জবমকৌটিল্যং [illegible] মানসে তপসি বক্ষ্যতি শারীরং আর্জ্জবং বিহিতপ্রতিষিদ্ধয়োরেক-রূপপ্রবৃত্তিনিবৃত্তিশালিত্বং ব্রহ্মচর্য্যং নিষিদ্ধমৈথুননিবৃত্তিঃ অহিংসা অশাস্ত্রপ্রাণিপীড়াভাবঃ চকারাদস্তেয়াপরিগ্রহাবপি শারীরং শরীরপ্রধানৈঃ কর্ত্রাদিভিঃ সাধ্যং ন তু কেবলেন শরীরেণ পঞ্চৈতে তস্য হেতবইতি হি বক্ষ্যতি ইত্থং শারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

ব্রহ্মচর্য্যমহিংসা চ শারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥
অনুদ্বেগকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়হিতঞ্চ যৎ ।

দেব, দ্বিজ, গুরু, প্রাজ্ঞ আদির পূজা, শৌচ, আর্জ্জব, ব্রহ্মচর্য্য ও অহিংসা, এই গুলি শারীর তপ ॥ ১৪ ॥

শ্রীঃ সঃ । ত্রিবিধ যজ্ঞের কথা ব্যাখ্যা করিয়া ভগবান্ এক্ষণে শারীর, বাচিক ও মানস ভেদে ত্রিবিধ তপের বিষয় ব্যাখ্যা করিতেছেন । সূর্য্য, অগ্নি, বায়ু, বরুণাদিকে প্রণামাদি, যথা শাস্ত্র পূজা, সদাচারযুক্ত উত্তম ব্রাহ্মণের সৎকার, পিতা, মাতা, আচার্য্য, বৃদ্ধাদি গুরু গণের পূজা, বেদার্থবেত্তা প্রাজ্ঞ ব্যক্তিকে যথাবিধি সৎকার অর্থাৎ অভিবাদন, শুশ্রূষা, প্রদক্ষিণা, অন্ন দান আদি দ্বারা পূজা, (দ্বিজ বলিলেই বেদজ্ঞ বুঝায় বটে, কিন্তু তাহাতে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যাতিরিক্ত আর কাহাকেও বুঝায় না, এই জন্য (কোন ২ টীকাকারের মতে) ভগবান্ স্বতন্ত্র করিয়া " প্রাজ্ঞ " শব্দের উল্লেখ করিয়াছেন অর্থাৎ প্রজ্ঞাবান্ বা ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্যক্তি, সুলভা সন্ন্যাসিনী, বিদুর, ধর্ম্মব্যাধ আদির ন্যায় স্ত্রী বা শূদ্র হইলেও, তাহার পূজা ও সৎকার করিতে হইবে) মৃজ্জলাদি দ্বারা শরীর শুদ্ধি, আর্জ্জব অর্থাৎ শাস্ত্র সিদ্ধ কার্য্যানুষ্ঠানের উদ্যোগ ও আয়োজন, শাস্ত্র নিষিদ্ধ মৈথুনাদি পরিত্যাগ, শাস্ত্র নিষিদ্ধ প্রাণী পীড়ন পরিত্যাগ, এবং (" অহিংসাচ " পদের চকার দ্বারা অস্তেয় ও অপরিগ্রহ উপলক্ষিত হইয়াছে) অচৌর্য্য ও বিরোধ না করা শারীর তপ বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । পঞ্চৈতে তস্য হেতবইতি হি বক্ষ্যতি অনুদ্বেগেতি । অনুদ্বেগকরং প্রাণিনাং অদুঃখকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়ং হিতঞ্চ যৎ প্রিয়হিতে দৃষ্টাদৃষ্টার্থে অনুদ্বেগকরত্বাদিভির্ধর্ম্মৈর্ব্বাক্যং বিশিষ্যতে বিশেষণধর্ম্মসমুচ্চয়ার্থশ্চশব্দঃ পরপ্রত্যায়নার্থং প্রযুক্তস্য বাক্যস্য সত্যপ্রিয়হিতানুদ্বেগকরত্বাদীনামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্ব্বা হীনতা স্যাৎ যদি ন তদ্বাঙ্ময়স্তপস্তথা সত্যবাক্যস্যেতরেষামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্ব্বা হীনতায়াং ন বাঙ্ময়ং তপস্তং তথা প্রিয়বাক্যস্যাপীতরেষামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্হীনস্য ন বাঙ্ময়তপস্ত্বং তথাহি ন বাক্যস্যাপীতরেষামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্ব্বা বিযুক্তস্য ন বাঙ্ময়তপস্ত্বং কিং পুনস্তত্তপোযৎ সত্যং বাক্যমনুদ্বেগকরং প্রিয় হিতঞ্চ যৎ তৎ পরমতপোবাঙ্ময়ং যথা শান্তোভব বৎস স্বাধ্যায়ং যোগং চানুতিষ্ঠ তথা তে শ্রেয়োভবিষ্যতি স্বাধ্যায়াভ্যসনঞ্চৈব যথাবিধি বাঙ্ময়ং তপউচ্যতে ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কথং কর্ত্রাদিসাধ্যত্বে তপসঃ শারীরত্বং শারীরত্বে বা কথং কর্ত্রাদিসাধ্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ পঞ্চেতি । সম্প্রতি বাঙ্ময়ং তপোব্যপদিশতি অনুদ্বেগকরমিতি । সত্যং যথাদৃষ্টার্থবচনং প্রিয়ং শ্রুতিসুখং হিতং পরিণামপথ্যং । প্রিয়হিতয়োর্ব্বিধান্তরেণ বিভাগমাহ প্রিয়েতি । কথমত্র বিশেষণবিশেষ্যত্বং তদাহ অনুদ্বেগেতি । বিশেষণানাং ধর্ম্মাণামনুদ্বেগকরত্বাদীনাং বিশেষণবাক্যেন সমুদিতানাং পরস্পরমপি সমুচ্চয়ার্থ

স্বাধ্যায়াভ্যসনং চৈব বাঙ্‌ময়ং তপউচ্যতে ॥১৫॥

মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং মৌনমাত্মবিনিগ্রহঃ ।

দোতী চকারইত্যাহ বিশেষণেতি। কিমিতি বাক্যমেতৈর্ব্বিশেষ্যতে কিমিতি, বা তেষাং মিথঃ সমুচ্চয়স্তত্রাহ পরেতি। যদ্যপি বিধায়কবাক্যানাঞ্চাবিশেষিতস্ত বাঙ্‌ময়তপস্ত্বানু- পপত্তিস্তথাপি সত্যবাক্যস্ত বাক্যবিশেষণান্তরাভাবেপি বাঙ্‌ময়তপস্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তথে- তি। তথাপি প্রিয়বাক্যমাত্রস্ত তথাত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তথেতি। তথাপি পরিণামপথ্যং বাক্যমাত্রস্তথা ভবিষ্যতি নেত্যাহ তথাহিতেতি। কীদৃক্ তর্হি তয়োর্বাঙ্‌ময়ত্বমিতি প্রশ্ন পূর্ব্বকং বিশদয়তি কিং পুনরিতি। বিশিষ্টে বাঙ্‌ময়ে তপসি দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। প্রাঙ্‌মুখ ত্বং পবিত্রপাণিত্বমিত্যাদি বিধানমনতিক্রম্য স্বাধ্যায়স্তাবর্ত্তনমপি বাঙ্‌ময় তপঃস্বভবতী ত্যাহ স্বাধ্যায়েতি। বাক্প্রাচুর্য্যেণ প্রস্তুতাস্মিন্নিতি বাঙ্‌ময়ং বাক্প্রধানমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনুদ্বেগেতি পরেষামনুদ্বেগকরং সত্যং প্রিয়ং হিতং বাক্য স্বাধ্যায়াভ্যসনং চেত্যেতদ্বাঙ্‌ময়ং তপঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বাচিকং তপআহ অনুদ্বেগকরমিতি। উদ্বেগং ভয়ং ন করোতি তদনুদ্বেগকরং বাক্যং সত্যং শ্রোতুঃ প্রিয়ং হিতঞ্চ পরিণামে সুখকরং স্বাধ্যায়াভ্যসন বেদাভ্যাসশ্চ বাঙ্‌ময়ং বাচা নির্ব্বর্ত্ত্যং তপঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অনুদ্বেগকরং ন কস্যচিদ্দুঃখকরং সত্যং প্রমাণমূলম বিতার্থং প্রিয়ং শ্রোতুস্তৎকালশ্রুতিসুখং হিতং পরিণামে সুখকরং চকারোবিশেষণান সমুচ্চয়ার্থঃ অনুদ্বেগকরত্বাদিবিশেষণচতুষ্টয়েন বিশিষ্টং নত্বেকেনাপি বিশেষণেন ন্যূ বদ্বাক্যং যথা শান্তোভব বৎস স্বাধ্যায়ং যোগং চানুতিষ্ঠ তথা তে শ্রেয়োভবিষ্যতীত্যা তদ্বাঙ্ময়ং বাচিকং তপঃ শারীরবৎ স্বাধ্যায়াভ্যসনং চ যথাবিধিবেদাভ্যাসশ্চ বাঙ্ম তপউচ্যতে এবকারঃ প্রাক্ বিশেষণসমুচ্চয়াবধারণে ব্যাখ্যাতঃ ॥ ১৫ ॥

কাহারও দুঃখদায়ক না হয় এরূপ সম্ভাষণ, সত্য, প্রিয় ও হিতবাব কথন এবং বেদাভ্যাস বাঙ্ময় তপস্যা ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। যে বাক্য শুনিলে শ্রোতা মনোবেদনা না পায় এরূপ সদালাপ, সত্যক (যে বাক্য প্রমাণ মূলক ও কোন প্রমাণ কর্ত্তৃক বাধা প্রাপ্ত না হয়), যে কথা শ্রোত শ্রুতি ও বোধ সুখকর হয়, ও যাহা শুনিলে শ্রোতার কল্যাণ সাধিত হয়, এরূপ বা কথন, এবং শাস্ত্রোক্ত নিয়মানুসারে বেদাধ্যয়ন, এই গুলি বাঙ্‌ময় তপস্যা ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মনইতি। মনঃপ্রসাদো মনসঃ প্রশান্তিঃ স্বচ্ছতাপাদনং মনসঃ প্রস সৌম্যত্বং যৎ সৌমনস্যমাহুর্ম্মুখাদিপ্রসাদকার্য্যান্তঃকরণস্য বৃত্তিঃ মৌনং বাক্সংযমে মনঃসংযমপূর্ব্বকোভবতি ইতি কার্য্যেণ কারণমুচ্যতে মনঃসংযমোমৌনমিতি আত্মবি গ্রহোমনোনিরোধঃ সর্ব্বতঃ সামান্যরূপআত্মবিনিগ্রহোবাগ্বিষয়স্যৈব মনসঃ সংযমোমে মিতি বিশেষঃ ভাবসংশুদ্ধিঃ পরৈর্ব্যবহারকালেঽমায়াবিত্বং ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্ত মানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্তপোমানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মানসন্তপঃ সংক্ষিপতি মনইতি। প্রশান্তিফলমেব ব্যনক্তি স্বচ্ছতেতি। মনসঃ স্বাচ্ছ্যমনাকুলতা নৈশ্চিন্ত্যমিত্যর্থঃ। সৌমনস্যং সর্ব্বেভ্যোহিতৈষিত্ব-মহিতাচিন্তনঞ্চ তৎকথং গম্যতে তত্রাহ মুখাদীতি। তস্য স্বরূপমাহ অন্তঃকরণস্যেতি। নমু মৌনং বাঙ্নিয়মনং বাঙ্ময়ে তপস্যন্তর্ভবতি তৎকথং মানসে তপসি ব্যপদিশ্যতে তত্র বাচঃসংযমস্য কার্য্যত্বান্মনঃসংযমস্য কারণত্বাৎ কার্য্যেণ কারণগ্রহণাৎ মানসে তপসি মৌনমুক্তমিত্যাহ বাগিতি। যদ্বা মৌনং মুনিভাবোমননং আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোনি-রোধঃ নম্বেবং মৌনস্য মনোনিগ্রহস্য চ মনঃসংযমত্বেনৈকত্বাৎ পৌনরুক্ত্যং নেত্যাহ সর্ব্বতইতি। ভাবস্য হৃদয়স্য সংশুদ্ধীরাগাদিমলবিকলতেতি ব্যাচষ্টে পরৈরিতি। মানসং মনসা প্রধানেন নির্ব্বর্ত্ত্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মন ইতি। মনঃ প্রসাদঃ মনসঃ ক্রোধাদিরহিতত্বং সৌম্যত্বং মনসঃ পরেষামভ্যুদয় প্রাবণ্যং। মৌনং মনসা বাক্ প্রবৃত্তিনিয়মনং আত্মবিনিগ্রহঃ মনোবৃত্তের্ধ্যে-য়বিষয়েবস্থাপনং ভাবসংশুদ্ধিরাত্ম ব্যতিরিক্তবিষয়চিন্তারহিতত্বমেতন্মানসং তপঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মানসং তপ আহ মনইতি। মনঃপ্রসাদঃ স্বচ্ছতা, সৌম্যত্বমক্রূরতা, মৌনং মুনের্ভাবোমননমিত্যর্থঃ, আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোবিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহারঃ ভাব-সংশুদ্ধির্ব্যবহারে মায়ারাহিত্যমিত্যেতন্মানসং তপঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মনসঃ প্রসাদঃ স্বচ্ছতা বিষয়চিন্তাব্যাকুলত্বরাহিত্যং সৌম্যত্বং সৌমনস্যং সর্ব্বলোকহিতৈষিত্বং প্রতিষিদ্ধাচিন্তনং চ মৌনং মুনিভাবএকাগ্রত-য়াত্মচিন্তনং নিদিধ্যাসনাখ্যং বাক্সংযমহেতুর্মনঃসংযমোমৌনমিতি ভাষ্যং আত্মবিনি-গ্রহআত্মনোমনসোবিশেষেণ সর্ব্ববৃত্তিনিগ্রহোনিরোধঃ সমাধিরসংপ্রজ্ঞাতঃ ভাবস্য হৃদয়স্য শুদ্ধিঃ কামক্রোধলোভাদিমলনিবৃত্তিঃ পুনরশুদ্ধ্যুৎপাদরাহিত্যেন সম্যক্ত্বেন বিশিষ্টা সা ভাবশুদ্ধিঃ পরৈঃ সহ ব্যবহারকালে মায়ারাহিত্যং সেতি ভাষ্যং ইত্যেতৎ এবং প্রকার তপোমানসং উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

চিত্তের প্রসন্নতা, সৌম্যতা, মৌনভাব, মনোনিগ্রহ, অন্তঃকরণ শুদ্ধি; এই গুলি মানস তপ ॥ ১৬ ॥

শ্রীঃ সঃ। চিত্তে বিষয় চিন্তা জনিত ব্যাকুলতা না থাকা, সৌম্যভাব (সর্ব্বলোক-হিতৈষণা, ও শাস্ত্র নিষিদ্ধ বিষয়ের চিন্তা না করা), মৌন ভাব (একাগ্রতা পূর্ব্বক আত্মচিন্তন), কামক্রোধাদির নিবৃত্তি পূর্ব্বক হৃদয় শুদ্ধি, ও ছল কাপট্যাদির পরিহার আদি মানস তপ বলিয়া উক্ত হইল ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যথোক্তং কায়িকং বাচিকং মানসঞ্চ তপস্তপ্তং নরৈঃ সত্ত্বাদিভেদেন কথং ত্রিবিধত্বমিত্যুচ্যতে শ্রদ্ধয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া তপ্তমনুষ্ঠিতং তপস্তৎ প্রকৃতং ত্রিবিধং ত্রিঃপ্রকারং অধিষ্ঠানং নরৈরনুষ্ঠাতৃভিরফলাকাঙ্ক্ষিভিঃ ফলাকাঙ্ক্ষারহিতৈর্যুক্তৈঃ সমাহিতৈর্যদীদৃশন্তপস্তৎ সাত্ত্বিকং সত্ত্বনির্বৃত্তং পরিচক্ষতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রদ্ধয়া পরয়া তপ্তং তপস্তত্ত্রিবিধং নরৈঃ।
অফলাকাঙ্ক্ষিভির্যুক্তৈঃ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে॥ ১৭॥
সৎকারমানপূজার্থং তপো দম্ভেন চৈব যৎ।

আনন্দগিরি টীকা। ত্রিবিধস্য তপসো যথাসম্ভবং সাত্ত্বিকাদিভাবেন ত্রৈবিধ্যমাকাঙ্ক্ষাদ্বারা নিক্ষিপতি যথোক্তমিতি। তস্যৈব অধিষ্ঠানং দেহবাঙ্মনোনির্বর্ত্যমিত্যর্থঃ সমাহিতৈঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্নির্বিকারৈরিতি যাবৎ॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রদ্ধয়েতি। অফলাকাঙ্ক্ষিভিঃ ফলাকাঙ্ক্ষারহিতৈর্যুক্তৈঃ পরমপুরুষারাধনরূপমিদমিতি চিন্তাযুক্তৈঃ। নরৈঃ শ্রদ্ধয়া পরয়া যৎত্রিবিধং তপঃ। কায়বাঙ্মনোভিস্তপ্তং তৎ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে॥ ১৭॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং শরীরবাঙ্মনোভির্নির্বর্ত্ত্যং ত্রিবিধং তপো দর্শিতং তস্য ত্রিবিধস্যাপি তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমাহ শ্রদ্ধয়েত্যাদিত্রিভিঃ। তৎত্রিবিধমপি তপঃ শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া ফলাকাঙ্ক্ষাশূন্যৈর্যুক্তৈরেকাগ্রচিত্তৈর্নরৈস্তপ্তং সাত্ত্বিকং কথয়ন্তি॥১৭॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শারীরবাচিকমানসভেদেন ত্রিবিধস্যোক্তস্য তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি ত্রিভিঃ তৎপূর্ব্বোক্তং ত্রিবিধং শারীরং বাচিকং মানসঞ্চ তপঃ শ্রদ্ধয়া আস্তিক্যবুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া অপ্রামাণ্যশঙ্কাকলঙ্কশূন্যয়া ফলাভিসন্ধিশূন্যৈর্যুক্তৈঃ সমাহিতৈঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্নির্বিকারৈর্নরৈরধিকারিভিস্তপ্তমনুষ্ঠিতং সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে শিষ্টাঃ॥ ১৭॥

ফলাভিসন্ধি শূন্য একাগ্রচিত্ত ব্যক্তি পরম শ্রদ্ধাসহ যে পূর্ব্বোক্ত ত্রিবিধ তপস্যার অনুষ্ঠান করেন, তাহা সাত্ত্বিক॥ ১৭॥

গীঃ সঃ। কায়িক বাচিকাদি ত্রিবিধ তপের বিবরণ বলিয়া এক্ষণে ভগবান্ সাত্ত্বিকাদি তিন প্রকার তপস্যার ব্যাখ্যা করিতেছেন। নিজ সুখ লাভ বা দুঃখনাশের কোন প্রকার কামনা না করিয়া কেবল অতিকর্ত্তব্যতা বোধে শ্রদ্ধা পূর্ব্বক যে কায়িক, বাচিক ও মানস তপস্যা অনুষ্ঠিত হয়, তাহা সাত্ত্বিক॥ ১৭॥

শাঙ্করভাষ্যং। সৎকারেতি। সৎকারঃ সাধুকারঃ সাধুরয়ং তপস্বী ব্রাহ্মণঃ ইত্যেবমর্থং মানো মাননং প্রত্যুত্থানাভিবাদনাদিস্তদর্থং পূজা পাদপ্রক্ষালনার্চ্চনাশয়িতৃত্বাদি তদর্থঞ্চ তপঃ সৎকারমানপূজার্থং দম্ভেনৈব চ ক্রিয়তে তপস্তদিহ প্রোক্তং কথিতং রাজসঞ্চলত্বাদাচিৎকফলত্বেনাধ্রুবং

আনন্দগিরি টীকা। রাজসন্তপো নির্দ্দিশতি সৎকারেতি। সাধুকারমেব স্ফোরয়তি সাধুরিতি। দম্ভেন চৈব নাস্তিক্যেন কেবলধর্ম্মধ্বজিত্বেনেত্যর্থঃ তদিহ প্রোক্তমস্মিন্নেব লোকে ফলপ্রদমিত্যর্থঃ কাদাচিৎকফলত্বং ক্ষণিকফলত্বমধ্রুবমনিয়তমনৈকান্তিকফলমিতি যাবৎ॥ ১৮॥

রামানুজ ভাষ্য। সৎকারেতি মনসাদরঃ সৎকারঃ বাচা প্রশংসমানঃ শারীরো

ক্রিয়তে তদিহ প্রোক্তং রাজসং চলমধ্রুবং ॥ ১৮ ॥
মূঢ়গ্রাহেণাত্মনোযৎ পীড়য়া ক্রিয়তে তপঃ।

নমস্কারো দেহপূজা ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকং সৎকারাদ্যার্থঞ্চ দম্ভেন হেতুনা যত্তপঃ ক্রিয়তে তদিহ রাজসং প্রোক্তং সর্পাদিফলত্বেনাস্থিরত্বাচ্চ তমধ্রুবং চলত্বং যাতভয়েন চলনহেতুত্বাৎ অধ্রুবং ক্ষণিকত্বং ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসমাহ সৎকারেতি। সৎকারঃ সাধুকারঃ সাধুরয়মিতি তাপসোঽয়মিত্যাদিবাক্পূজা মানঃ অভ্যুত্থানাভিবাদনাদিদৈহিকী পূজা পূজা অর্থলাভাদিঃ এতদর্থং দম্ভেন চ তপঃ ক্রিয়তে অতএব চলমনিয়তং অধ্রুবঞ্চ ক্ষণিকং যদেবম্ভূতং তপস্তদিহ রাজসং প্রোক্তং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। সৎকারঃ সাধুরয়ং তপস্বী ব্রাহ্মণইত্যেবমবিবেকিভিঃ ক্রিয়মাণা স্তুতিঃ মানঃ প্রত্যুত্থানাভিবাদনাদিঃ পূজা পাদপ্রক্ষালনার্চ্চনধনদানাদিঃ তদর্থং দম্ভেনৈব চ কেবলং ধর্ম্মধ্বজিত্বেনৈব চ ন আস্তিকাবুদ্ধ্যা যত্তপঃ ক্রিয়তে তদ্রাজসং প্রোক্তং শিষ্টৈঃ ইহ অস্মিন্নেব লোকে ফলদং ন পারলৌকিকং চলমত্যল্পকালস্থায়িফলং অধ্রুবং ফলজনকতানিয়মশূন্যম্ ॥ ১৮ ॥

যে তপস্যা সৎকার—মান—পূজার জন্য দম্ভ পূর্ব্বক অনুষ্ঠিত হয়, তাহা রাজস। রাজস তপস্যা ইহলোকেই ফল দান করে ; ইহা চঞ্চল ও অধ্রুব ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। লোকে আমাকে বলিবে " ইনি বড় কঠোর ব্রত করেন, ইনি অন্নত্যাগ করিয়া কেবল ফল মূলাহার করেন, ইনি শ্রেষ্ঠ সাধক "," আমি কোথাও যাইবা মাত্র লোকে আমাকে তপস্বী জানিয়া অভ্যর্থনাদি করিবে, লোকে আমার পাদ প্রক্ষালন ও অর্চ্চনা করিবে ও অর্ঘ্যাদি দান করিবে, " ইত্যাদি মনে ভাবিয়া দম্ভ পূর্ব্বক যে তপস্যার অনুষ্ঠান হয়, তাহা রাজস। এ তপস্যায় পারলৌকিক ফল হয় না, কেবল ইহলোকে অল্পকাল স্থায়ী কিঞ্চিৎ প্রতিষ্ঠা লাভ হয় মাত্র, আবার সর্ব্বত্রই যে প্রতিষ্ঠা লাভ হইবে, তাহারও কোন নিশ্চয়তা নাই, এজন্য ইহা চঞ্চল ও অধ্রুব ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মূঢ়েতি। মূঢ়গ্রাহেণ বিবেকনিশ্চয়েনাত্মনঃ পীড়য়া ক্রিয়তে তত্তপঃ পরস্য উৎসাদনার্থং বিনাশার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তামসন্তপঃ সঙ্গৃহ্লাতি মূঢ়েতি। মূঢ়োত্তাত্মবিবেকী তস্য গ্রহোনাম গ্রহাভিনিবেশস্তেনেত্যাহ অবিবেকেতি। আত্মনঃ স্বস্য দেহাদেরিত্যার্থঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মূঢ়েতি। মূঢ়া অবিবেকিনঃ মূঢ়গ্রাহেণ মূঢ়ৈঃ কৃতেনাভিনিবেশেনাত্মনঃ শক্ত্যাদিকমপরীক্ষ্যাত্মপীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থং চ যৎক্রিয়তে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং তপ আহ মূঢ়েতি। মূঢ়গ্রাহেণাবিবেককৃতেন দুরাগ্রহেণা-

পরস্যোৎসাদনার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতম্ ॥ ১৯ ॥

দাতব্যমিতি যদ্দানং দীয়তেঽনুপকারিণে।

স্বনঃ পীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থং বা অন্যস্য বিনাশার্থমভিচাররূপং তত্তামসমুদাহৃতং কথিতং ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মূঢ়গ্রাহেণ অবিবেকাতিশয়কৃতেন দুরাগ্রহেণ আত্মনোদেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্য পীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থং বা অন্যস্য বিনাশার্থমভিচাররূপং বা তত্তামসমুদাহৃতং শিষ্টৈঃ ॥ ১৯ ॥

দুরাগ্রহ পূর্ব্বক শরীরাদিকে পীড়া দিয়া বা অন্য প্রাণীর বিনাশার্থ যে তপস্যার অনুষ্ঠান হয়, তাহা তামস ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। রাজা হইবার জন্য পঞ্চতপাদি, লোককে জিতেন্দ্রিয়তার পরিচয় দিবার জন্য লিঙ্গনাল ছেদন ইত্যাদি কৃচ্ছ্র সাধন অথবা অন্য ব্যক্তির বিনাশার্থ মন্ত্র জপ বা সাধনাদি করা হয় তাহা তামস তপ। বিবেকীগণ রাজস বা তামস তপের অনুষ্ঠান করিবেন না ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইদানীন্দানভেদউচ্যতে দাতব্যমিতি। দাতব্যমিতি এবং মনঃ কৃত্বা যদ্দানং দীয়তেঽনুপকারিণে প্রত্যুপকারাসমর্থায় সমর্থায়াপি নিরপেক্ষ্যীয়তে দেশে পুণ্যে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে সংক্রান্ত্যাদৌ পাত্রে চ ষড়ঙ্গবিদ্বেদপারগইত্যাদৌ আচারনিষ্ঠায় ইত্যর্থঃ তদ্দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্রমপ্রাপ্তং দানস্য গুণনিমিত্তভেদমাহ ইদানীমিতি। দাতব্যমিত্যেবং মনঃ কৃত্বা দানমেব ময়া ভাব্যং ন ফলমিত্যভিসন্ধায়েত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দাতব্যমিতি। ফলাভিসন্ধিরহিতং যদ্দাতব্যমিতি দেশে কালে পাত্রে চানুপকারিণে যদ্দানং দীয়তে তদ্দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পূর্ব্বপ্রতিজ্ঞাতমেব দানস্য ত্রৈবিধ্যমাহ দাতব্যমিতি। দাতব্যমেবেত্যেবং নিশ্চয়েন যদ্দানং দীয়তে অনুপকারিণে প্রত্যুপকারাসমর্থায় দেশে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে গ্রহণাদৌ পাত্রে চেতি দেশকালসাহচর্য্যাৎ সপ্তমী প্রযুক্তা পাত্রে পাত্রভূতায় তপঃশ্রুতাদিসম্পন্নায় ব্রাহ্মণায়েত্যর্থঃ, যদ্বা, চতুর্থ্যেবৈষা পাত্রে ইতি কূজন্তং রক্ষকায় ইত্যর্থঃ। সহি সর্ব্বস্মাদাপদ্গণাত্তারং পাতীতি পাত্রং তস্মৈ যদেবংভূতং দানং তৎ সাত্ত্বিকং ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীং ক্রমপ্রাপ্তস্য দানস্য ত্রৈবিধ্যং দর্শয়তি ত্রিভিঃ দাতব্যমেব শাস্ত্রচোদনাবশাদিত্যেবং নিশ্চয়েন ন তু ফলাভিসন্ধিনা যদ্দানং তুলাপুরুষাদি দীয়তে অনুপকারিণে প্রত্যুপকারাজনকায় দেশে পুণ্যে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে চ পুণ্যে সূর্য্যোপরাগাদৌ পাত্রে চেতি চতুর্থ্যর্থে সপ্তমী কীদৃশায়ানুপকারিণে দীয়তে পাত্রায় চ বিদ্যাতপোযুক্তায় পাত্রে রক্ষকায়েতি বা বিদ্যাতপোভ্যামাত্মনো দাতুশ্চ পালনক্ষমএব প্রতিগৃহ্নীয়াদিতি শাস্ত্রাৎ তদেবং ভূতং দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতম্ ॥ ২০ ॥

দেশে কালে চ পাত্রে চ তদ্দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতম্ ॥ ২০ ॥

যত্তু প্রত্যুপকারার্থং ফলমুদ্দিশ্য বা পুনঃ।

• যে দান কেবল কর্ত্তব্যানুরোধে, দেশ কাল পাত্রের উত্তমতা বিচার পূর্ব্বক, প্রত্যুপকারের প্রত্যাশা না করিয়া করা হয়, তাহাই সাত্ত্বিক ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। একণে সাত্ত্বিকাদি ত্রিবিধ দানের বিবরণ ব্যাখ্যাত হইতেছে। যে সময়ে যেরূপ ব্যক্তিকে যে পদার্থ দান করিবার জন্য শ্রুতি স্মৃতি আজ্ঞা করিয়াছেন, সেই শাস্ত্রাজ্ঞা বশম্বদ ও ফলকামনা বর্জ্জিত হইয়া যে অন্ন, সুবর্ণাদি দান করা যায় ও প্রতি-গৃহীতার নিকট কোন উপকারের প্রত্যাশা না করিয়া যে দান করা যায়, তাহাই সাত্ত্বিক। সাধু, সন্ন্যাসী, আদি যাঁহারা কেবল ভগবানের আরাধনা করেন, যাঁহারা দেশহিতসাধননিরত, যাহারা অকর্ম্মণ্য, ও নিতান্ত দুঃখী, তাহারাই দানের যোগ্য পাত্র। অশিক্ষিত অসাধু ব্যক্তিকে কিছু মাত্র দান করিতে নাই। ধর্ম্মশাস্ত্রে লিখিত আছে—

" অব্রতাশ্চানধীয়ানা যেষু রাষ্ট্রেষু ভুঞ্জতে।
তদ্দেশং দণ্ডয়েৎ রাজা চৌরভুক্তং প্রদণ্ডবৎ। "

যাহারা ব্রহ্মচর্য্য ও বিদ্যা শিক্ষা না করে, তাহাদিগকে যে দেশের লোক ভোজন করায়, রাজা সেই দেশকে চৌরোচিত দণ্ডবিধান করিবেন। সাধু ও বিদ্যাবানের প্রাপ্য অন্ন অসাধু ও অনধীত ব্যক্তি গ্রহণ করায় সে পরস্বাপহারী আর দানকর্ত্তা চৌর্য্যের প্রশ্রয় দাতা, এই জন্য উভয়েই দণ্ডার্হ। যথা শাস্ত্র দান না করিয়া অবিদ্যা জনিত স্নেহ, মমতা, করুণায় বশীভূত হইয়া দান করিলে দান অসিদ্ধ হয়। " বিদ্যাতপোভ্যাং যঃ আত্মনো দাতুশ্চ পালনক্ষম এবং প্রতিগৃহ্নীয়াৎ "—যে ব্যক্তি বিদ্যা ও তপস্যা দ্বারা, আপনার ও দাতার রক্ষণে সমর্থ, সেই ব্যক্তিই দাতার ধনগ্রহণ করিবার অধিকারী। বিদ্যা ও তপোবর্জ্জিত ব্যক্তি দানের অযোগ্য ॥ ২০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যত্ত্বিতি। যত্তু দানং প্রত্যুপকারার্থং কালে স্বয়ং মাং প্রত্যুপকরিষ্যতীত্যেবমর্থং ফলং বাস্য দানস্য মে ভবিষ্যত্যদৃষ্টমিতি তদুদ্দিশ্য পুনর্দীয়তে চ পরিক্লিষ্টং খেদসংযুক্তং তদ্রাজসং স্মৃতং ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদিতি। প্রত্যুপকারকটাক্ষগর্ভং ফলমুদ্দিশ্য চ পরিক্লিষ্টং অকল্যাণ দ্রব্যাদিকং যদ্দানং দীয়তে তদ্রাজসমুদাহৃতং ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসং দানমাহ যত্ত্বিতি। কালান্তরেঽয়ং মাং প্রত্যুপকরিষ্যতী-ত্যেবমর্থং ফলং বা স্বর্গাদিকমুদ্দিশ্য যৎ পুনর্দ্দানং দীয়তে পরিক্লিষ্টং চিত্তক্লেশযুক্তং যথা ভবত্যেবং ভূতং তৎদানং রাজসমুদাহৃতং কথিতং ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রত্যুপকারার্থং কালান্তরে মাময়মুপকরিষ্যতীত্যেবং

দীয়তে চ পরিক্লিষ্টং তদ্দানং রাজসং স্মৃতম্ ॥ ২১ ॥

অদেশকালে যদ্দানমপাত্রেভ্যশ্চ দীয়তে।

অসৎকৃতমবজ্ঞাতং তত্তামসমুদাহৃতম্ ॥ ২২ ॥

দৃষ্টার্থং ফলং বা স্বর্গাদিকমুদ্দিশ্য যৎপুনর্দ্দানং সাত্ত্বিকবিলক্ষণং দীয়তে পরিক্লিষ্টং চ কথং মে ভাবদ্ব্যয়িতমিতি পশ্চাত্তাপযুক্তং যথা ভবত্যেবং চ যদ্দীয়তে তদ্দানং রাজসং স্মৃতম্ ॥২১

যে দান প্রত্যুপকার প্রত্যাশায় অথবা স্বর্গাদি ফল কামনায় এবং যে দান ক্লেশ সহকারে প্রদত্ত হয়, তাহা রাজসিক ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। এই ধন ব্রাহ্মণকে দান করিতেছি, এব্যক্তি কোন সময়ে আমার উপকার করিবে, অথবা এই দান জন্য পুণ্য ফলে আমি স্বর্গ সুখ ভোগ করিব, এই রূপ ভাবিয়া যে দান করা হয়, কিম্বা দান করিয়া যদি মনে হয়, যে কেনই বা বৃথা এত ব্যয় করিলাম, এই রূপ দানকে বেদবেত্তাগণ রাজস দান বলিয়া ব্যাখ্যা করেন ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অদেশেতি। অদেশকালে অপুণ্যে দেশে ম্লেচ্ছাশুচ্যাদিসংকীর্ণে অকালে পুণ্যহেতুত্বেনাঽপ্রখ্যাতে সংক্রান্ত্যাদিবিশেষরহিতে অপাত্রেভ্যশ্চ মূর্খতস্করাদিভ্যো দেশাদিসংযতৌ বা অসৎকৃতং প্রিয়বচনপাদপ্রক্ষালনপূজাদিরহিতমবজ্ঞাতং পাত্রপরিভবযুক্তঞ্চ তদ্দানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসতামসদানবিভজনং স্পষ্টার্থং ॥ ২১। ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অদেশকালেতি। অদেশকালে অপাত্রে চ যদ্দানং দীয়তে। অসৎকৃতং পাদপ্রক্ষালনাদিরহিতমবজ্ঞাতং সাবজ্ঞঞ্চ দীয়তে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং দানমাহ অদেশেতি। অদেশে অশুচিস্থানে অকালে অশৌচাদিসময়ে অপাত্রেভ্যো বিটনটাদিভ্যো যদ্দানং দীয়তে তৎ দেশকালপাত্রসম্পত্তাবপি অসৎকৃতং পাদপ্রক্ষালনাদিসৎকারশূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্রতিরস্কারযুক্তং এবম্ভূতং দানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অদেশে স্বতো বা দুর্জ্জনসংসর্গাদ্বা পাপহেতাবশুচিস্থানে অকালে পুণ্যহেতুত্বেনাপ্রসিদ্ধে যস্মিন্ কস্মিংশ্চিৎ অশৌচকালে বা অপাত্রেভ্যশ্চ বিদ্যাতপোরহিতেভ্যো নটবিটাদিভ্যঃ যদ্দানং দীয়তে দেশকালপাত্রসম্পত্তাবপি অসৎকৃতং প্রিয়ভাষণপাদপ্রক্ষালনপূজাদিসৎকারশূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্রপরিভবযুক্তং চ তদ্দানং তামসমুদাহৃতম্ ॥ ২২ ॥

যে দান অনুপযুক্ত দেশে অযোগ্য কালে—অপাত্রে প্রদত্ত হয়, ও যে দান সৎকার রহিত, এবং যে দান অবজ্ঞা পূর্ব্বক প্রদত্ত হয়, তাহা তামস দান ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। স্বভাব-দূষিত বা দুর্জ্জন সম্বন্ধ জন্য পাপযুক্ত অশুচিময় স্থানে, যে সময়,

ওঁ তৎসদিতি নির্দ্দেশো ব্রহ্মণস্ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ।

লগ্নাদি শাস্ত্রে অপুণ্যকর বলিয়া উক্ত হইয়াছে, সেই সময়ে এবং বিদ্যা, তপস্যাদি বর্জ্জিত বেশ্যা, নর্ত্তকী, তোষামোদকারী প্রভৃতি অপাত্রে যে দান করা হয় তাহা তামসিক। আর দেশ কাল পাত্র উপযুক্ত হইলেও যদি দাতা প্রতিগ্রহীতাকে মিষ্ট সম্ভাষণাদি সৎকার না করিয়া অথবা ঘৃণা বা অনাদর করিয়া দান করে, সে দানও তামস দান বলিতে হইবে॥ ২২॥

শাঙ্করভাষ্যং। যজ্ঞদানতপঃপ্রভৃতীনাং সাদ্গুণ্যকরণায়ায়মুপদেশউচ্যতে ওঁ তৎসদিতি। এষ নির্দ্দেশঃ নির্দ্দিশ্যতেঽনেনেতি নির্দ্দেশঃ ত্রিবিধোনামনির্দ্দেশোব্রহ্মণঃ স্মৃতশ্চিন্তিতোবেদান্তেষু ব্রহ্মবিদ্ভির্ব্রাহ্মণাস্তেন নির্দ্দেশেন ত্রিবিধেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতা নির্ম্মিতাঃ পুরা পূর্ব্বমিতি॥ ২৩॥

আনন্দগিরি টীকা। বিহিতানাং কর্ম্মণাং প্রমাদযুক্তে বৈগুণ্যে কথং পরিহারঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্ঞেতি। ওমিতি ব্রহ্মেত্যাদিশ্রুতেঃ ওমিতি তাবদ্ব্রহ্মণোনামনির্দ্দেশঃ তত্ত্বমসীতিশ্রুতেঃ তদিত্যপি ব্রহ্মণোনামনির্দ্দেশঃ সদেব সৌম্যেদমিতি শ্রুতেঃ। সদিত্যপি তস্য নামেতি মত্বাহ ওমিতি। কথং নির্দ্দেশেন তেষাং বিধানমিত্যাশঙ্ক্যাহ নির্দ্দেশেতি। যজ্ঞাদীনাংবৈগুণ্যপ্রতীতিকালে যথোক্তনাম্নামন্যতমোচ্চারণাদবৈগুণ্যং সিধ্যতীতি ভাবঃ কর্ম্মসাদ্গুণ্যকারণং ত্রিবিধনাম স্তৌতি ব্রাহ্মণাইতি॥ ২৩॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং বৈদিকানাং যজ্ঞতপোদানানাং সত্ত্বাদিগুণভেদেন ভেদ উক্তঃ। ইদানীং তস্য বৈদিকস্য যাগাদেঃ প্রণবসংযোগেন তৎশব্দ সচ্ছব্দব্যপদেশ্যতয়া চ লক্ষণমুচ্যতে। ওমিতি। ওং তৎসদিতি ত্রিবিধোয়ং নির্দ্দেশঃ শব্দঃ ব্রহ্মণঃ স্মৃতঃ। ব্রহ্মণোঽন্বয়ী ভবতি ব্রহ্ম চ বেদঃ বেদশব্দেন বৈদিকং কর্ম্ম চোচ্যতে। বৈদিকং যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম ওং তৎসদিতি শব্দান্বিতং ভবতি ওমিতি শব্দস্যান্বয়ো বৈদিককর্ম্মাঙ্গত্বেন প্রয়োগাদৌ প্রযুজ্যমানতয়া তৎসদিতি শব্দয়োরন্বয়ঃ। পূর্ণত্বায় বাচকতয়া তেন ত্রিবিধেন শব্দেনান্বিতা ব্রাহ্মণা বেদান্বয়িন স্ত্রৈবর্ণিকা বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা ময়ৈব নির্ম্মিতা ইত্যর্থঃ॥২৩॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্বেবং বিচার্য্যমাণে সর্ব্বমপি যজ্ঞতপোদানাদি রাজসতামসপ্রায়মেবেতি ব্যর্থো যজ্ঞাদিপ্রয়াসইত্যাশঙ্ক্য তথাবিধস্যাপি সাত্ত্বিকত্বোপপাদনপ্রকারং দর্শয়িতুমাহ ওমিতি। ওঁ তৎসদিতি ত্রিবিধোব্রহ্মণঃ পরমাত্মনোনির্দ্দেশোনাম্না ব্যপদেশঃ স্মৃতঃ শিষ্টৈঃ, তত্র তাবদোমিতি ব্রহ্মেত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধেরোমিতি ব্রহ্মণোনাম, জগৎকারণত্বেনাতিপ্রসিদ্ধত্বাৎ বিদুষাং অপরোক্ষত্বাচ্চতচ্ছব্দোঽপি ব্রহ্মণোনাম, পরমার্থসত্ত্বসাধুত্বপ্রশস্তত্বাদিভিঃ সচ্ছব্দোঽপি ব্রহ্মণোনাম। সদেব সৌম্যেদমগ্র আসীদিত্যাদিশ্রুতেঃ। অতঃ ত্রিবিধোঽপি নামনির্দ্দেশোবিগুণমপি সগুণং কর্ত্তুং সমর্থইত্যাশয়েন স্তৌতি তেন ত্রিবিধেন ব্রহ্মণোনির্দ্দেশেন ব্রাহ্মণাশ্চ বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ পুরা সৃষ্ট্যাদৌ বিহিতাবিধাত্রা নির্ম্মিতাঃ সগুণীকৃতাইতি বা, যদ্বা, যস্মায়ং ত্রিবিধোনির্দ্দেশস্তেন পরমাত্মনা ব্রাহ্মণাদয়ঃ পবিত্রতমাঃ সৃষ্টাশ্চ তস্মাত্তস্যায়ং নির্দ্দেশোঽতিপ্রশস্তইত্যর্থঃ॥ ২৩॥

ব্রাহ্মণাস্তেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবমাহারযজ্ঞতপোদানানাং ত্রৈবিধ্যকথনেন সাত্ত্বিকানি তান্যাদেয়ানি রাজসতামসানি তু পরিহর্তব্যানীত্যুক্তং তত্রাহারস্ত দৃষ্টার্থত্বেন নাস্ত্যঙ্গবৈগুণ্যেন পুণ্যে ফলাভাবশঙ্কা যজ্ঞতপোদানানাং ত্বদৃষ্টার্থানামঙ্গবৈগুণ্যাদিপূর্ব্বানুৎপত্তৌ ফলাভাবঃ স্যাদিতি সাত্ত্বিকানামপি তেষামনির্ব্বাহং প্রাপ্তং প্রমাদবহুলত্বাদনুষ্ঠাতৄণাং অতস্তদ্বৈগুণ্যপরিহারায় ওঁ তৎসদিতি ভগবন্নামোচ্চারণরূপং সামান্যপ্রায়শ্চিত্তং পরমকারুণিকতয়োপদিশতি ভগবান্ ওঁ তৎসদিত্যেবংরূপোব্রহ্মণঃ পরমাত্মনোনির্দ্দেশঃ নির্দ্দিশ্যতেঽনেনেতি নির্দ্দেশঃ প্রতিপাদকশব্দঃ নামেতি যাবৎ ত্রিবিধঃ ত্রিপ্রবিধাবয়বাসঃ সত্রিবিধঃ স্মৃতঃ বেদান্তবিদ্ভিঃ একবচনাবয়বমেকং নাম প্রণববৎ যস্মাৎপূর্ব্বৈর্মহর্ষিভিরয়ং ব্রহ্মণোনির্দ্দেশঃ স্মৃতস্তস্মাদিদানীংতনৈরপি স্মর্তব্যইতি বিধিরত্র কল্প্যতে বষট্কর্ত্তুঃ প্রথমভক্ষাইত্যাদিষ্বিব বচনানিত্যপূর্ব্বস্মাদিতি ন্যায়াৎ যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াসংযোগাচ্চাস্য তদবৈগুণ্যমেব ফলং নষ্টাশ্বদগ্ধরথবৎ পরস্পরাকাঙ্ক্ষয়া কল্প্যতে ' প্রমাদাৎকুর্ব্বতাং কর্ম্ম প্রচ্যবেতাধ্বরেষু যৎ স্মরণাদেব তদ্বিষ্ণোঃ সম্পূর্ণং স্যাদিতি ' শ্রুতিরিতি স্মৃতেস্তথৈব শিষ্টাচারস্য ব্রহ্মণোনির্দ্দেশঃ স্তূয়তে কর্ম্মবৈগুণ্যপরিহারসামর্থ্যকথনায় ব্রাহ্মণাদ্যাঃ কর্ত্তারঃ বেদাঃ করণানি যজ্ঞাঃ কর্ম্মাণি তেন ব্রহ্মণোনির্দ্দেশেন করণভূতেন পুরা বিহিতাঃ প্রজাপতিনা তস্মাদযজ্ঞাদিসৃষ্টিহেতুত্বেন তদ্বৈগুণ্যপরিহারসমর্থোমহাপ্রভাবোঽয়ং নির্দ্দেশইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

"ওঁ তৎসৎ" ব্রহ্মের এই অবয়বত্রয় যুক্ত নাম স্মরণ করিয়া সৃষ্টির আদি কালে প্রজাপতি ব্রাহ্মণাদি কর্ত্তা, করণ রূপ বেদ ও কর্ম্ম রূপ যজ্ঞ উৎপাদন করিয়াছেন ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। আহার, যজ্ঞ, তপ, দানাদি বিশুদ্ধ ভাবে সম্পাদন করিতে যত্ন করিলেও অনুষ্ঠাতার প্রমাদাদি দোষে কোন না কোন ত্রুটী থাকিয়া যাইবারই সম্ভাবনা। এই জন্য ভগবান্ কার্য্য শুদ্ধির নিমিত্ত তৎপ্রায়শ্চিত্ত ব্যাখ্যা করিতেছেন। ওঁকার রূপ পরব্রহ্মের নাম যেমন অ+উ+ম এই ত্রিবর্ণাত্মক, সেই রূপ প্রাচীন মহর্ষিগণ পরব্রহ্মকে ওঁ+তৎ+সৎ এই অবয়বত্রয় যুক্ত নাম সকল কার্য্যের আদিতে স্মরণ করিতেন, কার্য্যের বৈগুণ্য দোষ বিনাশার্থ পরব্রহ্মের এই বেদোক্ত নাম অবশ্যই উচ্চারণ করিবে। ধর্ম্মশাস্ত্রও বলিয়াছেন—

"প্রমাদাৎ কুর্ব্বতাং কর্ম্ম প্রচ্যবেতাধ্বরেষু যৎ।
স্মরণাদেব তদ্বিষ্ণোঃ সম্পূর্ণং স্যাদিতি শ্রুতিঃ ॥

যজ্ঞাদি কার্য্য কালে যদি মন্ত্রোচ্চারণাদির প্রমাদ বশতঃ যজ্ঞের কোন অঙ্গ ভঙ্গ হয় তবে ভগবানের নাম স্মরণ করিলে তদ্দোষ খণ্ডিত হইবে। "ব্রাহ্মণাস্তেন" পদে ব্রাহ্মণ শব্দদ্বারা ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্য দ্বিজাতি মাত্রই উপলক্ষিত হইয়াছে। দ্বিজাতিগণ যজ্ঞানুষ্ঠান কালে কার্য্যের বৈগুণ্যদোষ পরিহারার্থ "ওঁ তৎ সৎ" এই মন্ত্র অবশ্যই উচ্চার

তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ।
প্রবর্ত্তন্তে বিধানোক্তাঃ সততং ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ২৪ ॥

করিলেন। এই নামের প্রভাবেই ব্রহ্মা ব্রাহ্মণ, বেদ ও যজ্ঞ সৃজন করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন। ভগবানের নামে সমস্ত বিঘ্ন বৈগুণ্য কাটিয়া যায় ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্য। নির্দেশস্তু তার্থমুচ্যতে তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্যোচ্চার্য্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ যজ্ঞাদিস্বরূপাঃ ক্রিয়াঃ প্রবর্ত্তন্তে বিধানোক্তাঃ শাস্ত্রচোদিতাঃ সততং সর্ব্বদা ব্রহ্মবাদিনাং ব্রহ্মবদনশীলানাং ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্ব্বং সর্গাদৌ নির্ম্মাণঞ্চ প্রজাপতিকর্ত্তৃকং যস্মাদ্ব্রাহ্মণাদীনাং কারণং যস্মাচ্চ ব্রহ্মণোনির্দ্দেশস্তস্মাদিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি। ব্রহ্মবাদিনামিত্যত্র ব্রহ্ম বেদ ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথাওঁ তৎসদিতি শব্দানামন্বয়প্রকারো বর্ণ্যতে। প্রথমমোমিতি শব্দস্যান্বয় প্রকারমাহ। তস্মাদোমিতি তস্মাদ্ব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং ত্রৈবর্ণিকানাং যজ্ঞদানতপঃ ক্রিয়াঃ বিধানোক্তাঃ। আদাবোমিত্যুদাহৃত্য সততং সর্ব্বদা প্রবর্ত্তন্তে। বেদাশ্চোমিত্যুদাহৃত্যারভ্যন্তে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং প্রত্যেকমোঙ্কারাদীনাং প্রাশস্ত্যং দর্শয়িষ্যন্নোংকারস্য তাবদাহ তস্মাদিতি। যস্মাদেবং ব্রহ্মণো নির্দ্দেশঃ প্রশস্তস্তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য তদুচ্চার্য্য কৃত্বা বেদবাদিনাং যজ্ঞাদ্যাঃ শাস্ত্রোক্তাশ্চ ক্রিয়াঃ সততং সর্ব্বদা অঙ্গবৈকল্যেপি প্রকর্ষেণ বর্ত্তন্তে সগুণা ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীমকারোকারমকারব্যাখ্যানেন তৎসমুদায়োঙ্কারব্যাখ্যানবদোঙ্কারতচ্ছব্দসচ্ছব্দব্যাখ্যানেন তৎসমুদায়রূপং ব্রহ্মণোনির্দ্দেশঃ স্তুত্যতিশয়ায় ব্যাখ্যাতুমারভতে চতুর্ভিঃ তত্র প্রথমমোঙ্কারং ব্যাচষ্টে তস্মাদোমিতি ব্রহ্মেত্যাদিষু শ্রুতিষোমিতি ব্রহ্মণোনামপ্রসিদ্ধং তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য ওঁকারোচ্চারণানন্তরং বিধানোক্তাঃ বিধিশাস্ত্রবোধিতাঃ ব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ সততং প্রবর্ত্তন্তে যস্যৈকাবয়বোচ্চারণাদপ্যবৈগুণ্যং কিং পুনস্তস্য সর্ব্বস্যোচ্চারণাদিতি স্তুত্যতিশয়ঃ ॥ ২৪ ॥

এই জন্য ওঁকার উচ্চারণ করিয়া বেদবেত্তা গণের শাস্ত্রোক্ত যজ্ঞ দান তপ আদি ক্রিয়াতে প্রবৃত্ত হইতে হয় ॥ ২৪ ॥

শ্রীঃ সঃ। ওঁ শব্দটি ভগবানের একটি বিশেষ নাম, এই জন্য বেদবেত্তাগণ যখন যে কোন শাস্ত্রোক্ত কার্য্যেই প্রবৃত্ত হউন না কেন, ওঁ এই নাম উচ্চারণ করিয়া তবে কার্য্যারম্ভ করেন, কেননা ভগবানের নামের গুণে সমস্ত বৈগুণ্য নিদূরিত হয়। ওঁ এই এক শব্দেরই যখন এত প্রভাব, তখন " ওঁ + তৎ সৎ " নামের যে আরও অধিক প্রভাব হইবে, তাহাতে আর সন্দেহ কি! ॥ ২৪ ॥

তদিত্যনভিসন্ধায় ফলং যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ।
দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তদিতি। তদিত্যনভিসন্ধায় তদিতি ব্রহ্মাভিধানমুচ্চার্য্য অনভিসন্ধায় চ কর্ম্মণঃ ফলং যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ যজ্ঞক্রিয়াস্তপঃক্রিয়াশ্চ যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্ষেত্রহিরণ্যপ্রদানাদিলক্ষণাঃ ক্রিয়ন্তে নির্ব্বর্ত্ত্যন্তে মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ওঁশব্দস্য বিনিয়োগমুক্ত্বা তচ্ছব্দস্য বিনিয়োগমাহ তদিত্যাদিনা ॥ ২৫

রামানুজ ভাষ্য। এবং বেদানাং বৈদিকানাঞ্চ যজ্ঞাদীনাং কর্ম্মণামোমিতি শব্দান্বয়ো বর্ণিতঃ ওমিতি শব্দান্বিত বেদধারণ তত্তদন্বিত যজ্ঞাদিকর্ম্মকরণাচ্চ ব্রাহ্মণশব্দনির্দ্দিষ্টানাং ত্রৈবর্ণিকানামন্বয়োমিতি শব্দান্বয়ো বর্ণিতঃ। অথৈতেষাস্তদিতি শব্দান্বয়প্রকারমাহ। তদিতি। ফলমতপোদানভিসন্ধায় বেদাধ্যয়নযজ্ঞদানতপঃক্রিয়া মোক্ষকাঙ্ক্ষিভি স্ত্রৈবর্ণিকৈর্য্যা ক্রিয়ন্তে তাব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া ব্রহ্মবাচিনা তদিতি শব্দেন নির্দ্দেশ্যাঃ সবেকঃ কিং যত্তৎপদমনুত্তমমিতি তচ্ছব্দো ব্রহ্মবাচী প্রসিদ্ধঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। দ্বিতীয়ং নাম স্তৌতি তদিতি। উদাহৃত্যেতি পূর্ব্বস্যানুষঙ্গঃ তদিত্যুদাহৃত্য উচ্চার্য্য শুদ্ধচিত্তৈর্ম্মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ পুরুষৈঃ ফলাভিসন্ধিমকৃত্বা যজ্ঞাদ্যাঃ ক্রিয়াঃ ক্রিয়ন্তে অতশ্চিত্তশোধনদ্বারা ফলসঙ্কল্পত্যাজনেন মুমুক্ষুত্বসম্পাদকত্বাত্তচ্ছব্দনির্দ্দেশঃ প্রশস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। দ্বিতীয়ং তচ্ছব্দং ব্যাচষ্টে তত্ত্বমসীত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধং তদিতি ব্রহ্মণোনামোদাহৃত্য ফলমনভিসন্ধায়ান্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থং যজ্ঞতপঃক্রিয়াদানক্রিয়াশ্চ বিবিধামোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ ক্রিয়ন্তে তস্মাদতিপ্রশস্তমেতৎ ॥ ২৫ ॥

মুমুক্ষু ব্যক্তি গণ "তৎ" শব্দোচ্চারণ পূর্ব্বক ফলাভিসন্ধি বর্জ্জিত চিত্তে নানাবিধ যজ্ঞ, তপ, দানাদি সম্পাদন করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। তত্ত্বমসি মহাবাক্যান্তর্গত "তৎ" শব্দ উচ্চারিত হইলে চিত্তের অশান্তি নিবারিত হয়, ফলাভিসন্ধান বুদ্ধি বিনষ্ট হয় এবং যজ্ঞ দানাদি কার্য্য ভগবানের এই আশ্চর্য্য নামের গুণে নির্ব্বিঘ্নে সুসম্পন্ন হইয়া থাকে। অনুষ্ঠাতা গণ কেবল নিজ অন্তঃকরণ শুদ্ধির জন্যই যজ্ঞাদির অনুষ্ঠান করিবেন। "তৎ" শব্দ পরম পবিত্র ও শ্রেষ্ঠ ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ওঁতচ্ছব্দয়োর্ব্বিনিয়োগউক্তোঽথেদানীং সচ্ছব্দস্য বিনিয়োগঃ কথ্যতে সদ্ভাবইতি। সতঃ সদ্ভাবে যথা অবিদ্যমানস্য পুত্রস্য জন্মনি তথা সাধুভাবে অসদ্বৃত্তস্য সাধোঃ সদ্বৃত্ততা সাধুভাবস্তস্মিন্ সাধুভাবে চ সদিত্যেতদভিধানং ব্রহ্মণঃ প্রযুজ্যতে তত্রোচ্যতেঽভিধীয়তে প্রশস্তে কর্ম্মণি বিবাহাদৌ চ তথা সচ্ছব্দঃ পার্থ যুজ্যতে প্রযুজ্যত ইত্যেতৎ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বৃত্তমনূদ্যানন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ ওঁতচ্ছব্দয়োরিতি ॥ ২৬ ॥

সদ্ভাবে সাধুভাবে চ সদিত্যেতৎ প্রযুজ্যতে।
প্রশস্তে কর্ম্মণি তথা সচ্ছব্দঃ পার্থ যুজ্যতে ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং বেদাধ্যয়নযজ্ঞাদীনাং মোক্ষসাধনভূতানাং তচ্ছব্দনির্দ্দেশ্যতয়া তদিতি শব্দান্বয় উক্তঃ। ত্রৈবর্ণিকানামপি তথাবিধি বেদাধ্যয়নাদ্যনুষ্ঠানাদেব সচ্ছব্দান্বয় উপপন্নঃ। অথৈতেষাং সচ্ছব্দান্বয়প্রকারং বক্তুং লোকে সচ্ছব্দব্যুৎপত্তিপ্রকারমাহ। সদিতি সদ্ভাবে বিদ্যমানতায়াং সাধুভাবে কল্যাণভাবে সর্ব্ববস্তুষু সদিত্যেতৎপদং প্রযুজ্যতে। লোকবেদয়োঃ তথা যেন কেনচিৎ পুরুষেণাধিষ্ঠিতে লৌকিকে প্রশস্তে কল্যাণে কর্ম্মণি সৎকর্ম্মেদমিতি শব্দো যুজ্যতে প্রযুজ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সচ্ছব্দস্য প্রাশস্ত্যমাহ সদ্ভাবইতি দ্বাভ্যাং। সদ্ভাবে অস্তিত্বে দেবদত্তস্য পুত্রাদিকমস্তীত্যস্মিন্নর্থে সাধুভাবে চ সাধুত্বে দেবদত্তস্য পুত্রাদি শ্রেষ্ঠমিত্যস্মিন্নর্থে সদিত্যেতৎ পদং প্রযুজ্যতে। প্রশস্তে মাঙ্গলিকে বিবাহাদিকর্ম্মণি চ সদিদং কর্ম্মেতি সচ্ছব্দো যুজ্যতে প্রযুজ্যতে সম্বদ্ধতইতি বা ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তৃতীয়ং সচ্ছব্দং ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং 'সদেব সৌম্যেদমগ্র-আসীদিত্যাদি' সদিত্যেতদ্ব্রহ্মণোনাম সদ্ভাবে অবিদ্যমানত্বশঙ্কায়াং বিদ্যমানত্বে সাধুভাবে চ অসাধুত্বশঙ্কায়াং সাধুত্বে চ প্রযুজ্যতে শিষ্টৈঃ তস্মাদ্বৈগুণ্যপরিহারেণ যজ্ঞাদেঃ সাধুত্বং তৎফলস্য চ বিদ্যমানত্বং কর্ত্তুং ক্ষমতে তদিত্যর্থঃ তথা সদ্ভাবসাধুভাবয়োরিব প্রশস্তে অপ্রতিবন্ধেনাশুসুখজনকে মাঙ্গলিকে কর্ম্মণি বিবাহাদৌ সচ্ছব্দো হে পার্থ যুজ্যতে প্রযুজ্যতে তস্মাদপ্রতিবন্ধেনাশু ফলজনকত্বং বৈগুণ্যপরিহারেণ যজ্ঞাদেঃ সমর্থমেতন্নামেতি প্রাশস্ত্যতরমেতদিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

হে পার্থ! সদ্ভাব, সাধু ভাব ও মঙ্গল কার্য্য কালে শিষ্টগণ "সৎ" এই শব্দ উচ্চারণ করিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। "সদেব সৌম্যেদমগ্র আসীৎ" এই শ্রুতিতে "সৎ" শব্দটি ব্রহ্মের নাম বলিয়া গৃহীত হইয়াছে। সদ্ভাব (অস্তিত্ব) অর্থাৎ অমুক বস্তু আছে কি নাই, এরূপ আশঙ্কা স্থলে, ও সাধু ভাব (সাধুত্ব) অর্থাৎ অমুক বস্তু পবিত্র বা অশুদ্ধ, ভাল কি মন্দ, এই রূপ সংশয় স্থলে মহাত্মাগণ "সৎ" শব্দ উচ্চারণ করিয়া এতাবদ্বৈগুণ্য দোষ নিবারণ করেন এবং নির্ব্বিঘ্নে কার্য্য নির্ব্বাহ নিমিত্ত বিবাহাদি মঙ্গল কার্য্যে শিষ্ট গণ "সৎ" শব্দ উচ্চারণ পূর্ব্বক সমস্ত প্রতিবন্ধকতার শান্তি করেন ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং যজ্ঞে যজ্ঞকর্ম্মণি যা স্থিতিস্তপসি চ যা স্থিতির্দ্দানে চ যা স্থিতিঃ সা চ সদিত্যুচ্যতে বিদ্বদ্ভিঃ কর্ম্ম চ এবং তদর্থীয়ং যজ্ঞদানতপোর্থীয়মথ বা যস্যাভিধানত্রয়ং প্রকৃতং তদর্থীয়মীশ্বরার্থীয়মিত্যেতৎ সদিত্যেবাভিধীয়তে তদেতৎ যজ্ঞদানতপআদিকর্ম্ম অসাত্ত্বিকং বিগুণমপি শ্রদ্ধাপূর্ব্বকং ব্রহ্মণোঽভিধানত্রয়প্রয়োগেন সগুণং সাত্ত্বিকং সম্পাদিতং ভবতি ॥ ২৭ ॥

যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ সদিতি চোচ্যতে।
কর্ম্মচৈব তদর্থীয়ং সদিত্যেবাভিধীয়তে ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকারান্তরেণ সচ্ছব্দস্য বিনিয়োগমাহ যজ্ঞইতি। নামত্রয়োচ্চারণেন সাদ্গুণ্যং সিধ্যতীতি প্রকরণার্থমুপসংহরতি তদেতদিতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যজ্ঞইতি। অতো বৈদিকানাং ত্রৈবর্ণিকানাং যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ কল্যাণতয়া সদিত্যুচ্যতে কর্ম্ম চ তদর্থীয়ং ত্রৈবর্ণিকার্থীয়ং ত্রিবর্ণেভ্যো হিতং যজ্ঞদানাদিকং সদিত্যেবাভিধীয়তে। তস্মাদ্বেদা বৈদিকানি কর্ম্মাণি ব্রাহ্মণশব্দনির্দ্দিষ্টাস্ত্রৈবর্ণিকাশ্চ ওঁ তৎসদিতি শব্দান্বয়লক্ষণেনাবেদেভ্যশ্চাবৈদিকেভ্যশ্চ ব্যাবৃত্তা বেদিতব্যাঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ যজ্ঞইতি। যজ্ঞাদিষু যা স্থিতিস্তাৎপর্য্যেণাবস্থানং তদপি সদিত্যুচ্যতে। যস্য চেদং নামত্রয়ং স এব পরমাত্মা অর্থঃ ফলং যস্য তত্তদর্থং কর্ম্ম পূজোপহারগৃহাঙ্গনপরিমার্জ্জনোপলেপনরঙ্গমালিকাদিক্রিয়া তৎসিদ্ধয়ে যদন্যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে উদ্যানপালিকেন্ধনার্জ্জনাদিবিষয়ং তৎকর্ম্ম তদর্থীয়ং তচ্চাতিব্যবহিতমপি সদিত্যেবাভিধীয়তে। যস্মাদেবমতি প্রশস্তমেতন্নামত্রয়ং তস্মাদেতৎ সর্ব্বকর্ম্মসাদ্গুণ্যার্থং সংকীর্ত্তয়েদিতি তাৎপর্য্যার্থঃ। অত্র চার্থবাদানুপপত্ত্যা বিধিঃ কল্প্যতে বিধেয়ং স্তূয়তে বস্থিতিন্যায়াৎ। অপরে তু প্রবর্ত্তন্তে বিধানোক্তাঃ ক্রিয়তে মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিরিত্যাদি সর্ব্বমানোপদেশঃ সন্নিধেয়মতীত্যাদিবদ্বিধিতয়া পরিণমনীয়ইত্যাহুস্তত্তু সদ্ভাবে সাধুভাবে চেত্যাদিষু প্রাপ্তার্থত্বায় সঙ্গচ্ছতইতি পূর্ব্বোক্তক্রমেণ বিধিকল্পনৈব জ্যায়সী ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যজ্ঞে তপসি দানে চ যা স্থিতিস্তৎপরতয়াবস্থিতির্নিষ্ঠা সাপি সদিত্যুচ্যতে বিদ্বদ্ভিঃ কর্ম্ম চৈব তদর্থী তেষু যজ্ঞদানতপোরূপেষ্বর্থেষু ভবং তদনুকূলমেব চ কর্ম্ম অথবা যস্য ব্রহ্মণো নামেদং প্রস্তুতং তদেবার্থো বিষয়ো যস্য তদর্থং শুদ্ধব্রহ্মজ্ঞানং তদনুকূলং কর্ম্ম তদর্থীয়ং ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণং কর্ম্ম বা তদর্থীয়ং সদিত্যেবাভিধীয়তে তস্মাৎ সদিতি নাম কর্ম্মবৈগুণ্যাপনোদনসমর্থং প্রশস্ততরং যস্যৈকৈকোঽবয়বোঽপ্যেতাদৃশঃ কিং বক্তব্যং তৎ সমুদায়স্যোং তৎসদিতি নির্দ্দেশস্য মাহাত্ম্যমিতি সম্পিণ্ডিতার্থঃ ॥ ২৭ ॥

মহাত্মাগণ যজ্ঞ, তপ ও দান রূপ কার্য্য কালে ও ভগবৎপ্রীত্যর্থ কোন অনুষ্ঠান করিবার সময় “ সৎ ” শব্দ উচ্চারণ করিয়া থাকেন ॥২৭

শ্রীঃ সঃ। যজ্ঞ, তপ, দানাদির ক্রিয়াপরায়ণতায় স্থিতি রূপ নিষ্ঠা কালে, এবং তদর্থীয় কর্ম্মে অর্থাৎ যজ্ঞাদি সম্পাদনের অনুকূল কর্ম্ম বিশেষে, বা ব্রহ্মজ্ঞানানুকূল কর্ম্ম বিশেষে, অথবা ভগবৎ প্রীতির নিমিত্ত কর্ম্মানুষ্ঠান কালে মহাত্মাগণ “ সৎ ” শব্দ উচ্চারণ করিয়া সর্ব্ব প্রকার বৈগুণ্য নিবারণ করিয়া থাকেন ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র চ সর্ব্বত্র শ্রদ্ধাপ্রধানতয়া সর্ব্বং সম্পাদ্যতে যস্মাৎ অশ্রদ্ধয়েতি। তস্মাৎ অশ্রদ্ধয়া হুতং হবনং কৃতং দত্তঞ্চ ব্রাহ্মণেভ্যোঽশ্রদ্ধয়া তপস্তপ্তমনুষ্ঠিতমশ্রদ্ধয়া

অশ্রদ্ধয়া হুতং দত্তং তপস্তপ্তং কৃতঞ্চ যৎ ।

তথা অশ্রদ্ধয়ৈব কৃতং যৎ স্তুতিনমস্কারাদি তৎ সর্ব্বমসদিত্যুচ্যতে মৎপ্রাপ্তিসাধনমার্গবাহ্যত্বাৎ পার্থ ন চ তদ্বহুলায়াসমপি প্রেত্য ফলায় নাপীহার্থং সাধুভির্নিন্দিতত্বাদিতি ॥ ২৮ ॥

ইতি সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । অশ্রদ্ধান্বিতস্যাপি কর্ম্মণো নামমন্ত্রোচ্চারণাদবৈগুণ্যে শ্রদ্ধাপ্রাধান্যং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্র চেতি । সপ্তমীভ্যাং প্রকৃতং যজ্ঞাদি গৃহ্যতে সর্ব্বযজ্ঞাদি সগুণাগতিশেষঃ । তস্যাসত্ত্বং সাধয়তি মৎপ্রাপ্তীতি । ঐহিকামুষ্মিকস্য ফলং অশ্রদ্ধিতেনাপি কর্ম্মণা সংপৎস্যতে কুতোহস্যাসত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি । তস্যোভয়বিধফলাহেতুত্বে হেতুমাহ সাধুভিরিতি । নিন্দন্তি হি সাধবঃ শ্রদ্ধারহিতং কর্ম্ম অতোনৈতদুভয়ফলোপযোগিকমিত্যর্থঃ, তদনেন শাস্ত্রানভিজ্ঞানামপি শ্রদ্ধাবতাং শ্রদ্ধয়া সাত্ত্বিকত্বাদিত্রৈবিধ্যভাজাং রাজসতামসাহারাদিত্যাগেন সাত্ত্বিকাহারাদিসেবয়া সত্ত্বৈকশরণানাং প্রাপ্তমপি যজ্ঞাদিবৈগুণ্যং ব্রহ্মনামনির্দ্দেশেন পরিহরতাং পরিশুদ্ধবুদ্ধীনাং শ্রবণাদিসামগ্রীসঞ্জাততত্ত্বসাক্ষাৎকারবতাং মোক্ষোপপত্তিরিতি স্থিতং ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অশ্রদ্ধয়েতি । অশ্রদ্ধয়া কৃতং দত্তং তপশ্চ তপ্তং হুতং শাস্ত্রীয়মপি হোমাদিকং অসদিত্যুচ্যতে কুতঃ ন তৎপ্রেত্য নো ইহ ন মোক্ষায় ন সাংসারিকায় ফলায় । অশাস্ত্রমাসুরং কৃৎস্নং শাস্ত্রীয়ং গুণতঃ পৃথক্ লক্ষণং শাস্ত্রসিদ্ধস্য ত্রিধা সপ্তদশোদিতং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিতে গীতাভাষ্যে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ।

ইতি সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীং সর্ব্বকর্ম্মসু শ্রদ্ধয়ৈব প্রবৃত্ত্যর্থমশ্রদ্ধয়া কৃতং সর্ব্বং নিন্দতি অশ্রদ্ধয়েতি । অশ্রদ্ধয়া হুতং হবনং দত্তং দানং তপস্তপ্তং নির্ব্বর্ত্তিতং যচ্চান্যদপি কৃতং তৎ সর্ব্বমসদিত্যুচ্যতে, যতস্তৎ প্রেত্য লোকান্তরে ন ফলতি বিগুণত্বাৎ নো ইহ ন চাস্মিন্ লোকে ফলতি অযশস্করত্বাৎ । রজস্তমোময়ীং ত্যক্ত্বা শ্রদ্ধাং সত্ত্বময়ীং শ্রিতঃ তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারী স্যাদিতি সপ্তদশে স্থিতং ॥ ২৮ ॥

ইতি সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যদ্যালস্যাদিনা শাস্ত্রীয়ং বিধিমুৎসৃজ্য শ্রদ্ধধানৈস্তৈর্বৃদ্ধব্যবহারমাত্রেণ যজ্ঞতপোদানাদি কুর্ব্বতাং প্রমাদাদ্বৈগুণ্যে প্রাপ্তে তু তৎসদিতি ব্রহ্মনির্দ্দেশেন তৎপরিহারস্তর্হি শ্রদ্ধধানতয়া শাস্ত্রীয়ং বিধিমুৎসৃজ্য কামকারেণ যৎকিঞ্চিদ্যজ্ঞাদি কুর্ব্বতামসুরাণামপি তেনৈব বৈগুণ্যপরিহারঃ স্যাদিতি কৃতং শ্রদ্ধয়া সাত্ত্বিকত্বহেতুভূতয়েত্যতআহ অশ্রদ্ধয়া যদ্ধুতং হবনং কৃতমগ্নৌ দত্তং যৎ ব্রাহ্মণেভ্যঃ যত্তপস্তপ্তং যচ্চান্যৎকর্ম্ম কৃতং স্তুতিনমস্কারাদি তৎসর্ব্বমশ্রদ্ধয়াকৃতং অসৎ অসাধ্বিত্যুচ্যতে অত ওঁতৎসদিতিনির্দ্দেশেন ন তস্য সাধুভাবঃ শক্যতে কর্ত্তুং সর্ব্বথা তদযোগ্যত্বাচ্ছিলায়ামিবাঙ্কুরঃ তৎকস্মাদসদিত্যুচ্যতে শৃণু হে পার্থ চোহেতৌ যস্মাত্তদশ্রদ্ধাকৃতং ন প্রেত্য পরলোকে ফলতি বিগুণত্বেনাপূর্ব্বাজনকত্বাৎ নো ইহ নাপীহ লোকে যশঃ সাধুভির্নিন্দিতত্বাৎ অত ঐহিকামুষ্মিকফলাবিকলত্বাদশ্রদ্ধাকৃতস্য সাত্ত্বিক্যা শ্রদ্ধয়ৈব সাত্ত্বিকং যজ্ঞাদি কুর্য্যাদন্তঃকরণ-

অসদিত্যুচ্যতে পার্থ ন চ তৎ প্রেত্য নো ইহ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে শ্রদ্ধাত্রয় বিভাগযোগোনাম সপ্তদশোধ্যায়ঃ।

শুদ্ধয়ে তাদৃশস্যৈব শ্রদ্ধাপূর্ব্বকস্য সাত্ত্বিকস্য যজ্ঞাদের্দৈবাদ্বৈগুণ্যশঙ্কায়াং ব্রহ্মণোনামনির্দ্দেশেন সাদ্গুণ্যং সম্পাদনীয়মিতি পরমার্থঃ শ্রদ্ধাপূর্ব্বকমসাত্ত্বিকমপি যজ্ঞাদি নিগুণং ব্রহ্মণোনামনির্দ্দেশেন সাত্ত্বিকং সগুণং চ সম্পাদিতং ভবতীতি ভাবঃ অদেবমস্মিন্নধ্যায়ে আলস্যাদিমাত্রনাদৃতশাস্ত্রাণাঃ শ্রদ্ধাপূর্ব্বকং বৃদ্ধব্যবহারমাত্রেণ প্রবর্ত্তমানানামাং শাস্ত্রানাদরেণাসুরসাধর্ম্ম্যেণ শ্রদ্ধাপূর্ব্বকানুষ্ঠানেন চ দেবসাধর্ম্ম্যেণ কিমসুরা অমী দেবা বেত্যর্জ্জুনসংশয়বিষয়াণাং রাজসতামসশ্রদ্ধাপূর্ব্বকং রাজসতামসযজ্ঞাদিকারিণোঽসুরাঃ শাস্ত্রীয়জ্ঞানসাধনানধিকারিণঃ সাত্ত্বিকশ্রদ্ধাপূর্ব্বকং সাত্ত্বিকযজ্ঞাদিকারিণস্তু দেবাঃ শাস্ত্রীয়জ্ঞানসাধনাধিকারিণইতি শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যপ্রদর্শনমুখেনাহারাদিত্রৈবিধ্যপ্রদর্শনেন চ ভগবতা নির্ণয়ঃ কৃতইতি সিদ্ধং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যশ্রীবিশ্বেশ্বরসরস্বতীপাদশিষ্য মধুসূদন সরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং শ্রদ্ধাত্রয়বিভাগযোগবিবরণং নাম সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ

অশ্রদ্ধা পূর্ব্বক যে যজ্ঞ, দান ও তপ বা অন্য কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে, তৎ সমস্ত অসৎ বলিয়া কথিত হয়। শ্রদ্ধা বিহীন কার্য্য ইহলোকে বা পরলোকে কোন ফলই দান করিতে পারে না ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ। যদি আলস্যাদি প্রমাদ যুক্ত ব্যক্তি “ ওঁ তৎসৎ ” উচ্চারণ করিলে তাহার কার্য্য বৈগুণ্য সমস্তই কাটিয়া যায়, তবে আসুর ব্যক্তি গণ (সত্ত্বগুণাবলম্বী ও শ্রদ্ধাযুক্ত না হইলেও) “ ওঁ তৎসৎ ” বলিয়া যজ্ঞাদি কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে হয় তো সিদ্ধমনোরথ হইতে পারিবে, অর্জ্জুনের এই প্রকার আশঙ্কা নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, হে অর্জ্জুন! অশ্রদ্ধা পূর্ব্বক অগ্নিতে আহুতি দান, বা ব্রাহ্মণাদিকে গো সুবর্ণাদি দান, কিম্বা কায়িক বাচিকাদি তপস্যা, অথবা যে কোন কর্ম্ম অশ্রদ্ধা পূর্ব্বক সাধিত হয়, তৎ সমস্তই অসাধু। পাষাণ শিলাদিতে, যেমন বীজ অঙ্কুরিত হয় না, তদ্রূপ এই অশ্রদ্ধার কার্য্যে “ ওঁ তৎসৎ ” শুদ্ধি সাধক হয়েন না। শ্রদ্ধা ব্যতীত ধর্ম্ম রূপ অদৃষ্ট বা অপূর্ব্ব বা সংস্কার সঞ্চারিত হয় না, ও শিষ্ট গণ শ্রদ্ধাবিহীন কার্য্যের প্রশংসা করেন না, সুতরাং অশ্রদ্ধা পূর্ণ কার্য্য পরলোকে স্বর্গাদি ও ইহলোকে প্রতিষ্ঠাদি রূপ ফল দান করিতে পারেন না। এই জন্য শ্রদ্ধা পূর্ব্বক সাত্ত্বিক ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করাই প্রশস্ত। এই সাত্ত্বিক অনুষ্ঠান কালে যে কিছু বৈগুণ্যের আশঙ্কা থাকে, তাহা “ ওঁ তৎসৎ ” এই মন্ত্রোচ্চারণ মাত্রেই বিদূরিত হইয়া যায়।

শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগী অসুর ব্যক্তির ধর্ম্ম ও শ্রদ্ধাবান্ ব্যক্তির দেব ধর্ম্ম এতদুভয়-ধর্ম্ম যুক্ত ব্যক্তি অসুর কি দেবতা, অর্জ্জুনের এই সংশয় নিবারণার্থ ভগবান্ বলিলেন, রাজস তামস শ্রদ্ধাসহ যাহারা রাজস তামস যজ্ঞাদির অনুষ্ঠান করে, তাহারা অসুর; ইহারা শাস্ত্রবিহিত জ্ঞান সাধনের অনধিকারী। আর যাঁহারা সাত্ত্বিক শ্রদ্ধা পূর্ব্বক সাত্ত্বিক যজ্ঞাদির অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা দেব, তাঁহারা শাস্ত্র প্রতিপাদিত জ্ঞানের সম্যগধিকারী। সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস, শ্রদ্ধা, ও আহারাদির প্রতিপাদন পূর্ব্বক ভগবান্ এই অধ্যায়ে এতাবৎ নিরূপণ করিয়া অর্জ্জুনের মনোমালিন্য দূর করিলেন ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমদবধুতশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
সপ্তদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। সন্ন্যাসস্য মহাবাহো তত্ত্বমিচ্ছামি বেদিতুং।

শাঙ্করভাষ্যং। সর্ব্বস্যৈব গীতাশাস্ত্রস্যার্থোঽস্মিন্নধ্যায়ে উপসংহৃত্য সর্ব্বশ্চ বেদার্থো বক্তব্য ইত্যেবমর্থোঽয়মধ্যায় আরভ্যতে সর্ব্বেষু হ্যতীতেষ্বধ্যায়েষু উক্তোঽর্থোঽস্মিন্নধ্যায়েঽবগম্যতেঽর্জ্জুনস্তু সন্ন্যাসত্যাগশব্দার্থয়োরেব বিশেষং বুভুৎসুরুবাচ সন্ন্যাসস্যেতি। সন্ন্যাসস্য সন্ন্যাসশব্দার্থস্য ইত্যেতদ্ধে মহাবাহো তত্ত্বং তস্য ভাবস্তত্ত্বং যাথাত্ম্যমিত্যেতৎ ইচ্ছামি বেদিতুং জ্ঞাতুং ত্যাগস্য চ ত্যাগশব্দার্থস্যেত্যেতৎ হৃষীকেশ পৃথক্ ইতরেতরবিভাগতঃ কেশিনিসূদন কেশিনামা কশ্চিৎ অসুরস্তন্নিসূদিতবান্ ভগবান্ বাসুদেবস্তেন তন্নাম্না সম্বোধ্যতেঽর্জ্জুনেন ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্ব্বৈরধ্যায়ৈর্বিস্তরেণ যতস্ততো বিক্ষিপ্ততয়োক্তমর্থং সুখপ্রতিপত্ত্যর্থং সংক্ষেপেণোপসংহৃত্যাভিধাতুমধ্যায়ান্তরমবতারয়তি সর্ব্বস্যৈবেতি। উপসংহৃত্য বক্তব্য ইতি সম্বন্ধঃ। কিঞ্চোপনিষৎসু যতস্ততো বিসৃতস্যার্থস্য বুদ্ধিসৌকর্য্যার্থমস্মিন্নধ্যায়ে সংক্ষিপ্যাভিধানং কর্ত্তব্যমুপনিষদাং গীতানাঞ্চৈকার্থত্বাদিত্যাহ সর্ব্বশ্চেতি। কথং সর্ব্বোঽপি শাস্ত্রার্থোঽস্মিন্নধ্যায়ে সংক্ষিপ্যোপসংহ্রিয়তে তত্রাহ সর্ব্বেষু হীতি। ননু বেদার্থশ্চেদশেষতোঽত্র সঞ্জিহীর্ষিতস্তর্হি কিমিতি ত্যাগেনৈকে সন্ন্যাসযোগাদিতি চ বেদার্থৈকদেশবিষয়ং প্রশ্নপ্রতিবচনমত আহ অর্জ্জুনস্ত্বিতি। পৃথগনয়োস্তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছামীতি বিশেষণাদপৃথগর্থত্বমনয়োরস্তীতি গম্যতে বুভুৎসিতস্য প্রষ্টব্যত্বাদেকদেশে তদভাবাদুক্তপ্রশ্নোপপত্তিরিতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতীতেনাধ্যায়দ্বয়েনাভ্যুদয়শ্রেয়ঃসাধনভূতং বৈদিকমেব যজ্ঞতপোদানাদিকং কর্ম্ম নান্যৎ বৈদিকস্য কর্ম্মণঃ সামান্যলক্ষণং প্রণবান্বয়ঃ। তত্র মোক্ষাভ্যুদয়সাধনয়োর্ভেদশ্চ তৎসচ্ছব্দনির্দ্দেশ্যত্বেন মোক্ষসাধনঞ্চ কর্ম্মফলাভিসন্ধিরহিতং যজ্ঞাদিকং তদারম্ভশ্চ সত্ত্বোদ্রেকাৎ ভবতি সত্ত্ববৃদ্ধিশ্চ সাত্ত্বিকাহারসেবয়েত্যুক্তং। অনন্তরং মোক্ষসাধনতয়া নির্দ্দিষ্টয়োস্ত্যাগসংন্যাসয়োরৈক্যং ত্যাগস্য চ স্বরূপং ভগবতি সর্ব্বেশ্বরে চ সর্ব্বকর্ম্মণঃ কর্ত্তৃত্বানুসন্ধানং সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যবর্ণনেন সত্ত্বগুণাবশ্যোপাদেয়ত্বং স্ববর্ণোচিতানাং কর্ম্মণাং পরমপুরুষারাধনভূতানাং পরমপুরুষপ্রাপ্তিনির্ব্বর্ত্তনপ্রকারঃ কৃৎস্নস্য গীতাশাস্ত্রস্য সারার্থো ভক্তিযোগ ইত্যেতে প্রতিপাদ্যন্তে তত্র তাবৎ ত্যাগসংন্যাসয়োঃ পৃথক্ত্বৈকত্বেন স্বরূপনির্ণয়ায় চার্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি। অর্জ্জুন উবাচ। সংন্যাসস্যেতি। ত্যাগসংন্যাসৌ হি মোক্ষসাধনায় বিহিতৌ ন কর্ম্মণা ন প্রজয়া ধনেন ত্যাগেনৈকেনামৃতত্বমানশুঃ বেদান্তবিজ্ঞানসুনিশ্চিতার্থাঃ সংন্যাসযোগাদ্য তপঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ তে ব্রহ্মলোকে তু পরান্তকালে পরামৃতাত্তে পরিমুচ্যন্তি সর্ব্বে ইত্যাদিষু সংন্যাসস্য ত্যাগস্য চ তত্ত্বং যাথাত্ম্যং পৃথগ

ত্যাগস্য চ হৃষীকেশ—

বেদিতুমিচ্ছামি অয়মভিপ্রায়ঃ কিমেতৌ সংন্যাসত্যাগশব্দৌ পৃথগর্থৌ উত একার্থৌ যদা পৃথগর্থৌ তদা পৃথক্ত্বেন স্বরূপং বেদিতুমিচ্ছামি। একত্বেপি তস্য স্বরূপং বক্তব্যমিতি॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা। ন্যাসত্যাগবিভাগেন সর্ব্বগীতার্থসংগ্রহং। স্পষ্টমষ্টাদশে প্রাহ পরমার্থবিনির্ণয়ে। অত্র চ, সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যাস্তে সুখং বশী। সংন্যাসযোগযুক্তাত্মেত্যাদিষু কর্ম্মসংন্যাসউপদিষ্টস্তথা ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গং নিত্যতৃপ্তোনিরাশ্রয়ঃ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবানিত্যাদিষু চ ফলমাত্রত্যাগেন কর্ম্মানুষ্ঠানমুপদিষ্টং, নচ পরস্পরবিরুদ্ধং সর্ব্বজ্ঞঃ পরমকারুণিকোভগবানুপদিশেৎ অতঃ কর্ম্মসংন্যাসস্য তদনুষ্ঠানস্য চাবিরোধপ্রকারং বুভুৎসুরর্জ্জুনউবাচ সংন্যাসস্যেতি। ভোহৃষীকেশ সর্ব্বেন্দ্রিয়নিয়ামক হে কেশিনিসূদন কেশিনামোমহতোহয়াকৃতের্দৈত্যস্য যুদ্ধে মুখং ব্যাদায় ভক্ষিতুমিচ্ছতোঽত্যন্তং ব্যাত্তমুখে বামবাহুং প্রবেশ্য তৎক্ষণমেব বিবৃদ্ধেন তেনৈব বাহুনা কর্কটিকা ফলবত্তং বিদার্য্য নিসূদিতবান, অতএব হে মহাবাহো ইতি সম্বোধনং, সংন্যাসস্য ত্যাগস্য চ তত্ত্বং পৃথক্ বিবেকেন বেদিতুমিচ্ছামি॥ ১॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ে শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যোনাহারযজ্ঞতপোদানত্রৈবিধ্যেন চ কর্ম্মিণাং ত্রৈবিধ্যমুক্তং সাত্ত্বিকানামাদানায় রাজসতামসানাং চ হানায় ইদানীং তু সংন্যাসত্রৈবিধ্যকথনেন সংন্যাসিনামপি ত্রৈবিধ্যং বক্তব্যং তত্র তত্ত্ববোধনানন্তরং যঃ ফলভূতঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসঃ স চতুর্দ্দশেঽধ্যায়ে গুণাতীতত্বেন ব্যাখ্যাতত্বান্ন সাত্ত্বিকরাজসতামসভেদমর্হতি যোপি তত্ত্ববোধাৎ প্রাক্ তদর্থং সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসস্তত্ত্ববুভুৎসয়া বেদান্তবাক্যবিচারায় ভবতি সোঽপি ত্রৈগুণ্যবিষয়াবেদানিস্ত্রৈগুণ্যোভবার্জ্জুনেত্যাদিনা নিগুর্ণত্বেন ব্যাখ্যাতঃ যস্ত্বনুৎপন্নতত্ত্ববোধানামনুৎপন্নতত্ত্ববুভুৎসূনাং চ কর্ম্মসংন্যাসঃ সসংন্যাসী চ যোগী চেত্যাদিনা গৌণোব্যাখ্যাতস্তস্য ত্রৈবিধ্যসম্ভবাত্তদ্বিশেষং বুভুৎসুঃ অবিক্ষয়াগনুগজাতবিবিদিষাণাং চ কর্ম্মাধিকৃতানামেব কিঞ্চিৎকর্ম্মগ্রহেণ কিঞ্চিৎ কর্ম্ম পরিত্যাগোযঃ সত্যাগাংশগুণযোগাৎ সংন্যাসশব্দেনোচ্যতে এতাদৃশস্যান্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থমবিদ্বৎকর্ম্মাধিকারিকর্ত্তৃকস্য সংন্যাসস্য কেনচিদ্রূপেণ কর্ম্মত্যাগস্য তত্ত্বং স্বরূপং পৃথক্ সাত্ত্বিকরাজসতামসভেদেন বেদিতুমিচ্ছামি ত্যাগস্য চ তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছামি কি সংন্যাসত্যাগশব্দৌ ঘটপটশব্দাবিব ভিন্নজাতীয়ার্থৌ কিম্বা ব্রাহ্মণপরিব্রাজকশব্দাবিবৈকজাতীয়ার্থৌ যদ্যাদ্যস্তর্হিত্যাগস্য তত্ত্বং সংন্যাসাৎ পৃথক্ বেদিতুমিচ্ছামি যদি দ্বিতীয়স্তর্হ্যবান্তরোপাধিভেদমাত্রং বক্তব্যং একব্যাখ্যানেনৈবোভয়ব্যাখ্যাতং ভবিষ্যতি মহাবাহো কেশিনিসূদনেতি সম্বোধনাভ্যাং বাহ্যোপদ্রবনিবারণস্বরূপযোগ্যতাফলোপধানে প্রদর্শিতে হৃষীকেশেত্যান্তরূপদ্রবনিবারণসামর্থ্যমিতি ভেদঃ অত্যানুরাগাৎ সম্বোধনত্রয়ং অত্রার্জ্জুনস্য দ্বৌ প্রশ্নৌ কর্ম্মাধিকারিকর্ত্তৃত্বেন পূর্ব্বোক্তযজ্ঞাদিসাধর্ম্ম্যেণ সংন্যাসশব্দপ্রতিপাদ্যত্বেন চ গুণাতীতসংন্যাসবৎসাধর্ম্ম্যেণ ত্রৈগুণ্যসম্ভবাসম্ভবাভ্যাং সংশয়ঃ প্রথমস্য প্রশ্নস্য বীজং দ্বিতীয়স্য তু সংন্যাসত্যাগশব্দয়োঃ পর্য্যায়ত্বাৎ কর্ম্মফলত্যাগরূপেণ চ বৈলক্ষণ্যোক্তেঃ সংশয়ঃ॥ ১॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে মহাবাহো! হে হৃষীকেশ! হে কেশিনিসূদন! সন্ন্যাস ও ত্যাগের পার্থক্য আমার জানিতে ইচ্ছা হইয়াছে, তুমি কৃপা করিয়া ব্যাখ্যা কর॥ ১॥

পৃথক্ কেশিনিসূদন ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। ১৭শ অধ্যায়ে সাত্ত্বিকাদিভেদে আহার, যজ্ঞাদি বিশেষ রূপে বিবৃত হইয়াছে। এক্ষণে সন্ন্যাসের সাত্ত্বিকাদি ভেদ কথিত হইবে। শাস্ত্রে যাহা বিদ্বৎসন্ন্যাস বলিয়া উক্ত হইয়া থাকে, তাহা গীতার ১৪শ অধ্যায়ে "গুণাতীত" বলিয়া ব্যাখ্যাত হইয়াছে—সুতরাং তাহাতে সাত্ত্বিকাদি গুণ ভেদ থাকিতে পারে না; আর আত্ম-সাক্ষাৎকারার্থ মুমুক্ষু গণ যে "বিবিদিষা-সন্ন্যাস" গ্রহণ করেন, তাহাও (ত্রৈগুণ্য বিষয়া বেদানিস্ত্রৈগুণ্যো ভবার্জ্জুন!) নির্গুণাত্মক—সুতরাং তাহাতেও গুণ ভেদ দৃষ্ট হয় না। বস্তুতঃ এতদ্দ্বিবিধ সন্ন্যাস গুণাতীত। কিন্তু যাঁহার আত্মসাক্ষাৎকার ও মোক্ষেচ্ছা কিছুই হয় নাই যে ব্যক্তি তত্ত্বজ্ঞও নহে ও যথার্থ তত্ত্বজিজ্ঞাসুও নহে, তাহার "কর্ম্ম-সন্ন্যাস" সাত্ত্বিকাদি গুণ ভেদ যুক্ত। এই প্রকার সন্ন্যাসের বিশেষ বিবরণ শুনিবার জন্য অর্জ্জুন ভগবানের নিকট প্রার্থনা করিলেন।

কর্ম্মাধিকারী ব্যক্তি যে কর্ম্মের আংশিক অনুষ্ঠান ও আংশিক পরিত্যাগ পূর্ব্বক সন্ন্যাসের গৌণ বৃত্তি অবলম্বন করে, তাহার প্রকার ভেদ কিরূপ? "সন্ন্যাস" ও "ত্যাগ" এ দুইটি ঘট ও পটের ন্যায় বিভিন্ন জাতীয়, অথবা ঘট ও কলসের ন্যায় একই পদার্থের বিভিন্ন নাম মাত্র? অর্জ্জুনের ইহাই জিজ্ঞাসা। অর্জ্জুন এই শ্লোকে ভগবান্‌কে "মহা-বাহো" ও "কেশিনিসূদন" শব্দে সম্বোধন করিয়া তাঁহার বাহ্য বিঘ্ন বিপত্তি বিনাশের সামর্থ্য ও "হৃষীকেশ" শব্দে সম্বোধন পূর্ব্বক তাঁহার ইন্দ্রিয় গ্রাম শাসনের যে অধিকার আছে, তাহারই সূচনা করিয়াছেন ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র তত্র নির্দ্দিষ্টৌ সন্ন্যাসত্যাগশব্দৌ ন নির্লুঞ্চিতার্থৌ পূর্ব্বেষ্বধ্যা-য়েষ্বতোঽর্জ্জুনায় পৃষ্টবতে তন্নির্ণয়ায় ভগবানুবাচ কাম্যেতি। কাম্যানাং অশ্বমেধাদীনাং কর্ম্মণাম্ন্যাসম্পরিত্যাগং সন্ন্যাসং সন্ন্যাসশব্দার্থমনুষ্ঠেয়ত্বেন প্রাপ্তস্যানুষ্ঠানং কবয়ঃ পণ্ডিতাঃ কেচিদ্বিদুর্বিজানন্তি নিত্যনৈমিত্তিকানামনুষ্ঠীয়মানানাং সর্ব্বকর্ম্মণামাত্মসম্বন্ধিত্বেন প্রাপ্তস্য ফলস্য ত্যাগঃ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগঃ তমাহুঃ কথয়ন্তি ত্যাগং ত্যাগশব্দার্থং বিচক্ষণাঃ পণ্ডিতাঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু পূর্ব্বেষ্বধ্যায়েষু তত্র তত্র সংন্যাসত্যাগয়োরুক্তত্বাৎ কিমিতি পুনস্তৌ পৃচ্ছ্যেতে জ্ঞানে তদযোগাৎ তত্রাহ তত্র তত্রেতি। ননির্লুঞ্চিতার্থৌ ননিকৃষ্টার্থৌ ন বিবিক্তার্থাবিত্যর্থঃ বুভুৎসয়া প্রশ্নস্য প্রবৃত্তত্বাৎ প্রষ্টুরভিপ্রায়ং প্রশ্নেন প্রতিপদ্য ভগবা-নুত্তরমুক্তবানিত্যাহ অতহতি। পক্ষদ্বয়োপন্যাসেন সংন্যাসত্যাগশব্দয়োরর্থভেদং কথয়তি কাম্যানামিতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথানয়োরেকমেব স্বরূপং তচ্চেদৃশং ইতি নির্ণেতুং। বাদিবিপ্রতি-পত্তিং দর্শয়ন্। শ্রীভগবানুবাচ। কেচন বিদ্বাংসঃ কাম্যানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং স্বরূপত্যাগং সংন্যাসং বিদুঃ কেচিদ্বিচক্ষণা নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং কাম্যানাঞ্চ কর্ম্মণাং ফলত্যাগ এব মোক্ষশাস্ত্রেষু ত্যাগ শব্দার্থ ইতি প্রাহুঃ তত্র শাস্ত্রীয়ত্যাগঃ কাম্যকর্ম্মস্বরূপবিষয়ঃ সর্ব্বকর্ম্ম-ফলবিষয় ইতি বিবাদং প্রদর্শয়ত্যেকত্র সংন্যাসশব্দমিতরত্র ত্যাগশব্দং প্রযুক্তবান্। অত-

শ্রীভগবানুবাচ। কাম্যানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং সন্ন্যাসং কবয়োবিদুঃ।

ত্যাগসংন্যাসশব্দয়োরেকার্থত্বাৎ পৃথক্ত্বমিতি ন জ্ঞায়তে। তথা নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তমেতি ত্যাগশব্দেনৈব নির্ণয় বচনাৎ নিয়তস্য তু সংন্যাসঃ কর্ম্মণো নোপপদ্যতে। মোহাত্তস্য পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ। অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রং চ ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলং। ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্য নতু সংন্যাসিনাং ক্বচিদিতি চ পরস্পর পর্য্যায়তা দর্শনাচ্চ তয়োরেকত্বং প্রতীয়ত ইতি নিশ্চীয়তে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কাম্যানামিতি। কাম্যানাং পুত্রকামো-যজেত স্বর্গকামোযজেতেত্যাদিকামোপবন্ধেন বিহিতানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং পরিত্যাগং সংন্যাসং কবয়োবিদুঃ সম্যক্‌ফলৈঃ সহ কর্ম্মণামপি ন্যাসং সংন্যাসং পণ্ডিতাজানন্তীত্যর্থঃ। সর্ব্বেষাং কাম্যানাং নিত্যনৈমিত্তিকানাং চ কর্ম্মণাং ফলমাত্রত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণা-নিপুণাঃ নতু স্বরূপতঃ কর্ম্মত্যাগং। নমু নিত্যনৈমিত্তিকানাং ফলাশ্রবণাদবিদ্যমানস্য ফলস্য কথং ত্যাগঃ স্যাৎ নহি বন্ধ্যায়াঃ পুত্রত্যাগঃ সংভবতি, উচ্যতে, যদ্যপি স্বর্গকামঃ পশু-কামইত্যাদিবৎ অহরহঃ সন্ধ্যামুপাসীত যাবজ্জীবমগ্নিহোত্রং জুহোতীত্যাদিষু ফলবি-শেষোন শ্রূয়তে তথাপ্যপুরুষার্থে ব্যাপারে প্রেক্ষাবন্তং প্রবর্ত্তয়িতুমশক্নুবন, বিধির্বিশ্বজিতা যজেতেত্যাদিম্বিব সামান্যঃ কিমপি ফলমাক্ষিপত্যেব। নচাতীবগুরুমতশ্রদ্ধয়া স্বসিদ্ধিরেব বিধেঃ প্রয়োজনং মন্তব্যং পুরুষপ্রবৃত্ত্যনুপপত্তেদুর্পরিহরত্বাৎ। শ্রূয়তে চ নিত্যাদাবপি ফলং সর্ব্বএতে পুণ্যলোকাভবন্তীতি, কর্ম্মণা পিতৃলোকইতি, ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীত্যা-দিষু। তস্মাদ্যুক্তমুক্তং সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণাইতি। নমু ফলত্যাগে পুনরপি নিষ্ফলেষু কর্ম্মসু প্রবৃত্তিরেব ন স্যাৎ, তন্ন, সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং সংযোগপৃথক্ত্বেন বিবিদিষার্থতয়া বিনিয়োগাৎ। তথা চ শ্রুতিঃ। তমেতমাত্মানং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাবি-বিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেনেতি। ততশ্চ শ্রুতিপদোক্তং সর্ব্বং ফলং বন্ধকত্বেন ত্যক্ত্বা বিবিদিষার্থং সর্ব্বকর্ম্মানুষ্ঠানং ঘটতএব। বিবিদিষা চ নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকেন নিবৃত্তদেহাদ্যভিমানতয়া বুদ্ধেঃ প্রত্যক্‌প্রবণতা তাবৎপর্য্যন্তঞ্চ সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং জ্ঞানানিরুদ্ধং যথোচিতমাবশ্যকং কর্ম্ম কুর্ব্বতস্তৎফলত্যাগএব কর্ম্মত্যাগোনাম ন স্বরূপেণ তথা চ শ্রুতিঃ। কুর্ব্বন্নেবেহ কর্ম্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমাইতি। ততঃ পরন্তু সর্ব্বকর্ম্মনিবৃত্তিঃ স্বতএব ভবতি। তদুক্তং নৈষ্কর্ম্মসিদ্ধৌ, প্রত্যক্‌প্রবণতাং বুদ্ধেঃ কর্ম্মণ্যুৎপাদ্য শুদ্ধিতঃ। কৃতার্থান্যস্তমায়ান্তি প্রাবৃড়ন্তে ঘনাইব। উক্তঞ্চ ভগবতা যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদিত্যাদি। বশিষ্ঠেন চোক্তং, ন কর্ম্মাণি ত্যজেদ্‌যোগী কর্ম্মভিস্ত্যজ্যতে হ্যসাবিতি। জ্ঞাননিষ্ঠাবিক্ষে-পকত্বমালক্ষ্য ত্যজেদ্বা তদুক্তং শ্রীভাগবতে, তাবৎকর্ম্মাণি কুর্ব্বীত ন নির্ব্বিদ্যেত যাবতা। মৎকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জায়তে। জ্ঞাননিষ্ঠোবিরক্তোবা মদ্ভক্তোবানপেক্ষকঃ। সলিঙ্গানাশ্রমাংস্ত্যক্ত্বা চরেদবিধিগোচরইত্যাদি। অলমতি প্রসঙ্গেন প্রকৃতমনুসরামঃ, অবিদুষঃ ফলত্যাগমাত্রমেব ত্যাগশব্দার্থোন কর্ম্মত্যাগইতি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তত্রাস্তিমস্য সূচীকটাহন্যায়েন নিরাকরণায়োত্তরং কাম্যানাং ফলকামনয়া চোদিতানামন্তঃকরণশুদ্ধাবনুপযুক্তানাং কর্ম্মণামিষ্টিপশুসোমাদীনাং ন্যাসং ত্যাগং সংন্যাসং বিদুর্জ্জানন্তি কবয়ঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ কেচিৎ তমেতং 'বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা-বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনেতি' বাক্যেন বেদানুবচন শব্দোপলক্ষিতস্য ব্রহ্ম-

সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণাঃ ॥ ২ ॥

চারিধর্ম্মস্য যজ্ঞদানশব্দাভ্যামুপলক্ষিতস্য গৃহস্থধর্ম্মস্য তপোহনাশকশব্দাভ্যামুপলক্ষিতস্য বানপ্রস্থধর্ম্মস্য নিত্যস্য নিত্যেন হিতেন পাপক্ষয়েণ দ্বারেণাত্মজ্ঞানার্থত্বং বোধ্যতে ন চ বিনিযোগবৈয়র্থ্যং জ্ঞানমুৎপদ্যতে পুংসাং ক্ষয়াৎ পাপস্য কর্ম্মণ ইত্যনেনৈব লব্ধত্বাদিতি বাচ্যং বিনিযোগাভাবে হি সত্যপি নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানে জ্ঞানং স্যাদ্বা ন বা স্যাৎ গতি তু বিনিয়োগে জ্ঞানমবশ্যং ভবেদেবেতি নিয়মার্থত্বাৎ তস্মান্নিত্যকর্ম্মণামেব বেদনে বিবিদিষায়াং বা বিনিয়োগাৎ সত্ত্বশুদ্ধিবিবিদিষোৎপত্তিপূর্ব্বকবেদনার্থিনা নিত্যান্যেব কর্ম্মাণি ভগবদর্পণবুদ্ধ্যাহনুষ্ঠেয়ানি কাম্যানি তু সর্ব্বাণি সফলানি পরিত্যাজ্যানীত্যেকং মতং অপরং মতং সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণাঃ সর্ব্বেষাং কাম্যানাং নিত্যানাং চ প্রতিপ্রয়োক্তৃফলত্যাগং সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থিতয়া বিবিদিষাসংযোগেনানুষ্ঠানং বিচক্ষণাবিচারকুশলাস্ত্যাগং প্রাহুঃ খাদিরো যূপো ভবতি খাদিরং বীর্য্যকামস্য যূপং করোতীত্যত্র যথৈকস্য খাদিরত্বস্য ক্রতুপ্রকরণপাঠাৎ ফলসংযোগাচ্চ ক্রত্বর্থত্বং পুরুষার্থত্বংচ প্রমাণভেদাৎ যথাহগ্নিহোত্রেষ্টিপশুসোমানাং সর্ব্বেষামপি শতপথপঠিতানাং চোৎপত্তিবিধিসিদ্ধানাং তত্তৎফলসংযোগঃ প্রত্যেকবাক্যেন বিবিদিষাসংযোগশ্চ যজ্ঞাদিবাক্যেন ক্রিয়তইত্যুপপন্নং একস্য তূভয়ত্বে সংযোগপৃথক্ত্বমিতি ন্যায়াৎ তদুক্তং সঙ্কর্ষণশারীরকে যজ্ঞেনেত্যাদিবাক্যং শতপথবিহিতং কর্ম্মবৃন্দং গৃহীত্বা স্বোৎপত্ত্যাম্নাতসিদ্ধং পুরুষবিবিদিষামাত্রসাধ্যে যুনক্তীতি তস্মাৎ কাম্যান্যপি ফলাভিসন্ধিমকৃত্বাহন্তঃকরণশুদ্ধয়ে কর্ত্তব্যানি ন হ্যগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মণাং স্বতঃ কাম্যত্বনিত্যত্বরূপো বিশেষোহস্তি পুরুষাভিপ্রায়ভেদকৃতস্তু বিশেষঃ ফলাভিসন্ধিত্যাগে কৃতস্ত্যঃ নিত্যকর্ম্মণাং চ প্রাতিস্বিকফলসদ্ভাবমনিষ্টমিষ্টংমিশ্রংচ ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলমিত্যত্র বক্ষ্যতি নিত্যানামেব বিবিদিষাসংযোগেন কাম্যানাং কর্ম্মণাং ফলেন সহস্বরূপতোপি পরিত্যাগঃ পূর্ব্বার্ধস্যার্থঃ কাম্যানাং নিত্যানাংচ সংযোগপৃথক্ত্বেন বিবিদিষাসংযোগাত্তদর্থ স্বরূপতোহনুষ্ঠানেহপিপ্রাতীস্বিকফলাভিসন্ধিমাত্রপরিত্যাগইত্যুত্তরার্ধস্যার্থঃ তদেতদাহুর্ব্বার্ত্তিককৃতঃ 'বেদানুবচনাদীনামৈকাত্ম্যজ্ঞানজন্মনে তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানাং বক্ষ্যতে বিধিঃ যদ্বা বিবিদিষার্থত্বং সর্ব্বেষামপি কর্ম্মণাং তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্য পৃথক্ত্বতইতি ' তদেবং সন্ন্যাসঃ কাম্যকর্ম্মত্যাগঃ সন্ন্যাসশব্দার্থঃ সর্ব্বেষামপি কর্ম্মণাং ফলাভিসন্ধিত্যাগস্ত্যাগশব্দার্থ ইতি ন ঘটপটশব্দয়োরিব সন্ন্যাসত্যাগশব্দয়োর্ভিন্নজাতীয়ার্থত্বং কিং স্বন্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থকর্ম্মানুষ্ঠানে ফলাভিসন্ধিত্যাগইত্যেকএবার্থউভয়োরিতি নির্ণীতএকঃ প্রশ্নোহর্জ্জুনস্য ॥ ২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, কাম্যকর্ম্মত্যাগকেই সূক্ষ্মদর্শীগণ "সন্ন্যাস" ও সমস্ত কর্ম্মের ফল ত্যাগকেই বিচক্ষণগণ "ত্যাগ" কহিয়া থাকেন ॥২॥

গীঃ সঃ। "স্বর্গকামো যজেত," "পুত্রকামো যজেত" ইত্যাদি শ্রুতিবিধিবাক্যানুসারে যে কাম্যকর্ম্ম অনুষ্ঠিত হয়, তাহাতে জীব বন্ধনমুক্ত হইতে পারে না। কাম্যকর্ম্ম মাত্রেই মুক্তির প্রতিবন্ধক। কাম্যকর্ম্মে ফলকামনা পরিত্যাগ ও তৎসহ কাম্যকর্ম্মেরও পরিবর্জ্জন করার নাম সন্ন্যাস। এবং অগ্নিহোত্রাদি নিত্য কর্ম্ম সমূহের ও কাম্যকর্ম্ম সমূহের ফল কামনা মাত্র বর্জ্জনের নাম "ত্যাগ" ইহাই বিচারবান্ সূক্ষ্ম দর্শীদিগের মত। সন্ন্যাসী কাম্যকর্ম্মের ফলাশা ও তত্তাবতের আদৌ অনুষ্ঠানই করিবেন না। ত্যাগী চিত্তশুদ্ধির জন্য

ত্যাজ্যং দোষবদিত্যেকে—

নিত্য, নৈমিত্তিক ও কাম্যকর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে পারেন, কিন্তু কোনরূপ ফল কামনা করিবেন না। সন্ন্যাস ও ত্যাগ ঘট পটের ন্যায় বিভিন্ন জাতীয় পদার্থ নহে, কিন্তু অন্তঃকরণ শুদ্ধির জন্য স্বরূপতঃ কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হইয়াও ফলেচ্ছা পরিত্যাগ রূপ একই অর্থ প্রতিপাদিত হইতেছে ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদি কাম্যকর্ম্মপরিত্যাগঃ ফলপরিত্যাগো বার্থো বক্তব্যঃ সর্ব্বথা পরিত্যাগমাত্রং সন্ন্যাসত্যাগশব্দয়োরেকোঽর্থঃ স্যাৎ ভদ্ঘটপটশব্দাবিব জাত্যন্তরভূতার্থৌ। নন্থ নিত্যনৈমিত্তিকানাং কর্ম্মণাং ফলমেব নাস্তীত্যাহুঃ কথমুচ্যতে তেষাং ফলত্যাগঃ যথা বন্ধ্যায়াঃ পুত্রত্যাগো। নৈষ দোষঃ নিত্যানামপি কর্ম্মণাং ভগবতা ফলবত্ত্বস্যেষ্টত্বাৎ বক্ষ্যতি ভগবান্ অনিষ্টমিতি নতু সন্ন্যাসিনামেব হি কেবলং কর্ম্মফলাসম্বন্ধং দর্শয়ন্নসন্ন্যাসিনাং নিত্যকর্ম্মফলপ্রাপ্তিং ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্যেতি দর্শয়তি ত্যাজ্যং দোষেতি। ত্যাজ্যং ত্যক্তব্যং দোষবৎ দোষোঽস্যাস্তীতি দোষবৎ কিং তৎ কর্ম্ম বন্ধহেতুত্বাৎ সর্ব্বমেব অথবা দোষো যথা রাগাদিস্ত্যজ্যতে তথা ত্যাজ্যমিত্যেকে কর্ম্ম প্রাহুর্ম্মনীষিণঃ পণ্ডিতাঃ সাঙ্খ্যাদিদৃষ্টিমাশ্রিতা অধিকৃতানাং কর্ম্মণামপীতি, তত্রৈব যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে কর্ম্মিণ এবাধিকৃতাস্তানপেক্ষ্যৈতে বিকল্পাঃ নতু জ্ঞাননিষ্ঠান্ ব্যুত্থায়িনঃ সন্ন্যাসিনোঽপেক্ষ্য জ্ঞানযোগেন সাঙ্খ্যানাং নিষ্ঠা ময়া পুরা প্রোক্তা ইতি কর্ম্মাধিকারাদপাকৃতা যে ন তান্ প্রতি বিহিতা চিন্তা, নন্থ কর্ম্মযোগেন যোগিনামিতি অধিকৃতাঃ পূর্ব্বং বিভক্তনিষ্ঠা অপীহ সর্ব্বশাস্ত্রোপসংহারপ্রকরণে যথা বিচার্য্যন্তে তথা সাঙ্খ্যা অপি জ্ঞাননিষ্ঠা বিচার্য্যন্তামিতি ন তেষাং মোহক্লেশদুঃখনিমিত্তত্যাগানুপপত্তেঃ কায়ক্লেশনিমিত্তানি দুঃখানি সাঙ্খ্যা আত্মনি পশ্যন্তি ইচ্ছাদীনাং ক্ষেত্রধর্ম্মত্বেনৈব দর্শিতত্বাৎ অতস্তে ন কায়ক্লেশদুঃখভয়াৎ কর্ম্ম পরিত্যজন্তি নাপি তে কর্ম্মাণ্যাত্মনি পশ্যন্তি যেন নিয়তং কর্ম্ম মোহাৎ পরিত্যজেয়ুর্গুণানাং কর্ম্মনৈব কিঞ্চিৎকরোমীতি হি তে সন্ন্যস্যন্তি সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্যেত্যাদিভির্হি তত্ত্ববিদঃ সন্ন্যাসপ্রকার উক্তস্তস্মাদ্যে ত্বন্যেঽধিকৃতাঃ কর্ম্মণ্যনাত্মবিদো যেষাঞ্চ মোহাৎ ত্যাগঃ সম্ভবতি কায়ক্লেশভয়াচ্চ ত এব তামসত্যাগিনো রাজসাশ্চেতি নিন্দ্যন্তে কর্ম্মিণামনাত্মজ্ঞানাং কর্ম্মফলত্যাগস্তুত্যর্থং সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী মৌনী সন্তুষ্টো যেন কেনচিদনিকেতঃ স্থিরমতিরিতি গুণাতীতলক্ষণে চ পরমার্থসন্ন্যাসিনো বিশেষিতত্বাৎ, বক্ষ্যতি চ জ্ঞানস্য যা পরা নিষ্ঠেতি তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠাঃ সন্ন্যাসিনো নেহ বিবক্ষিতাঃ কর্ম্মফলত্যাগ এব সাত্ত্বিকত্বেন গুণেন তামসত্বাদ্যপেক্ষয়া সন্ন্যাস উচ্যতে ন মুখ্যঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাসম্ভবে চ ন হি দেহভৃতেতি হেতুবচনান্মুখ্য এবেতি চেন্ন হেতুবচনস্য স্তুত্যর্থত্বাৎ যথা ত্যাগাচ্ছান্তিরনন্তরমিতি কর্ম্মফলত্যাগস্তুতিরেব যথোক্তানেকপক্ষানুষ্ঠানাশক্তিমন্তং অর্জ্জুনং প্রতি বিধানাৎ তথেদমপি নহি দেহভৃতা শক্যমিতি কর্ম্মফলত্যাগস্তুত্যর্থং ন সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য নৈব কুর্ব্বন্ন কারয়ন্নাস্তে ইত্যস্য পক্ষস্যাপবাদঃ কেনচিদ্দর্শয়িতুং শক্যস্তস্মাৎ কর্ম্মণ্যধিকৃতান্ প্রত্যেবৈষ সন্ন্যাসত্যাগবিকল্পঃ যে তু পরমার্থদর্শিনঃ সাঙ্খ্যাস্তেষাং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেব সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসলক্ষণায়ামধিকারো নান্যত্রেতি ন তে বিকল্পার্হাস্তথোপপাদিতমস্মাভির্বেদাবিনাশিনমিত্যস্মিন্ প্রদেশে তৃতীয়াদৌ চ ॥ ৩ ॥

কর্ম্ম প্রাহুর্মনীষিণঃ।

আনন্দগিরি টীকা। তৎ কিমিদানীং সন্ন্যাসত্যাগশব্দয়োরাত্যন্তিকং ভিন্নার্থত্বস্তথা চ প্রসিদ্ধিবিরোধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাবান্তরভেদেপি নাত্যন্তিকভেদোস্তীত্যাহ যদীতি। পুত্রভাবাদ্বন্ধ্যায়াস্তত্যাগাবেগবন্নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মণামফলানাং ফলত্যাগানুপপত্তেস্তত্ত্যাগশব্দার্থোন সিধ্যতীতি শঙ্কতে নন্বিতি। নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মফলস্য বন্ধ্যাপুত্রাদৃষ্ট্যাভাবাত্তত্ত্যাগসম্ভবাত্তুক্তস্ত্যাগশব্দার্থঃ সম্ভবতীতি সমাধত্তে নৈষ দোষইতি। ভগবতা তেষাং ফলবত্ত্বমিষ্টমিতত্র বাক্যশেষমনুকূলয়তি বক্ষ্যতীতি। তর্হি সন্ন্যাসিনামসন্ন্যাসিনাঞ্চ নিত্যাদ্যনুষ্ঠায়িনামবিশেষেণ তৎফলং স্যাদিতি চেন্নৈবেত্যাহ নত্বিতি। বক্ষ্যতীত্যনুকর্ষণঞ্চকারার্থঃ। প্রসক্তস্য বচসোর্থং প্রকৃতোপযোগিত্বেন সংগৃহ্য স্মারয়তি সন্ন্যাসিনামিতি। কাম্যানি বর্জ্জয়িত্বা নিত্যনৈমিত্তিকানি ফলাভিলাষাদৃতে কর্ত্তব্যানীত্যুক্তং পক্ষং প্রতিপক্ষনিরাসেন দ্রঢয়িতুং বিপ্রতিপত্তিমাহ ত্যাজ্যমিতি। কর্ম্মণঃ সর্ব্বস্য দোষবত্ত্বে হেতুমাহ বন্ধেতি। দোষবদিত্যোতদ্দৃষ্টান্তত্বেন ব্যাচষ্টে অথবেতি। কর্ম্মণ্যনধিকৃতানামকর্ম্মিণামেব কর্ম্ম ত্যাজ্যং কর্ম্মিণাস্তত্ত্যাগে প্রত্যবায়াদিত্যাশঙ্ক্যাহ অধিকৃতানামিতি। নহি তেষামপি কর্ম্ম ত্যজতাং প্রত্যবায়োহিংসাদিযুক্তস্য কর্ম্মণোনুষ্ঠানে পরং প্রত্যবায়াদিতি ভাবঃ, সাঙ্খ্যাদিপক্ষসমাপ্তাবিতিশব্দঃ। মীমাংসকপক্ষমাহ তত্রৈবেতি। কর্ম্মাধিকৃতেষ্বেবেতি যাবৎ, কর্ম্ম নিত্যং নৈমিত্তিকঞ্চ। কাম্যানাং কর্ম্মণামিত্যারভ্য শ্লোকাভ্যাং কর্ম্মিণোধিকৃতানমধিকৃতাংশ্চাপেক্ষ্য দর্শিতবিকল্পানাং প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ কর্ম্মিণইতি। এবকারব্যবচ্ছেদ্যমাহ নত্বিতি। তদেব স্ফুটয়তি জ্ঞানেতি। কর্ম্মাধিকৃতানাং জ্ঞাননিষ্ঠাতোভিন্নকর্ম্মনিষ্ঠাবত্ত্বেন পূর্ব্বোক্তানামপি শাস্ত্রার্থোপসংহারে পুনর্ব্বিচার্য্যত্বঞ্জাতনিষ্ঠানামপি বিচার্য্যত্বমত্রাবিরুদ্ধমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। সাঙ্খ্যানাং পরমার্থজ্ঞাননিষ্ঠানাং নাত্র বিচার্য্যতেত্যুত্তরমাহ ন তেষামিতি। নন্বু তেষামপি স্বাত্মনি ক্লেশদুঃখাদিপশ্যতাস্তদনুরোধেন রাজসকর্ম্মত্যাগসিদ্ধের্ব্বিচার্য্যত্বং নেত্যাহ ন কায়েতি। তত্র ক্ষেত্রাধ্যায়োক্তং হেতুকরোতি ইচ্ছাদীনামিতি। স্বাত্মনি সাঙ্খ্যানাং ক্লেশাদ্যপ্রতিপত্তৌ ফলিতমাহ অতইতি। নন্বু তেষাং ক্লেশাদ্যদর্শনেপি স্বাত্মনি কর্ম্মাণি পশ্যতাস্তত্ত্যাগোযুক্তস্তেষাং কায়ক্লেশাদিকরত্বান্নেত্যাহ নাপীতি। অজ্ঞানান্মোহমাহাত্ম্যাৎ নিয়তমপি কর্ম্ম ত্যক্তুং শক্যং ন তত্ত্ববিদাং স্বাত্মনি কর্ম্মাদর্শনে তত্ত্যাগে হেত্বভাবাদিতি মত্বাহ মোহাদিতি। কথং তর্হি তেষামাত্মনি কর্ম্মাণ্যপশ্যতাং প্রাপ্তাভাবে তত্ত্যাগঃ সন্ন্যাসস্তত্রাহ গুণানামিতি। অবিবেকপ্রাপ্তানাং কর্ম্মণাং ত্যাগস্তত্ত্ববিদামিত্যুক্তং স্মারয়ন্নপ্রাপ্তপ্রতিষেধং প্রত্যাদিশতি সর্ব্বেতি। তত্ত্ববিদামত্রাবিচার্য্যত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। যেনাত্মবিদস্তএবেত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। কর্ম্মণ্যধিকৃতানামনাত্মবিদাং কর্ম্মত্যাগসম্ভাবনাং দর্শয়তি যেনাঙ্কেতি। তন্নিন্দাকুত্রোপযুক্তেত্যাশঙ্ক্যাহ কর্ম্মিণামিতি। কিঞ্চ পরমার্থসন্ন্যাসিনাং প্রশস্তত্বোপলম্ভায় নিন্দাবিষয়ত্বমিত্যাহ সর্ব্বেতি। কিঞ্চাত্রাপি সিদ্ধিং প্রাপ্তোযথেত্যাদিনা জ্ঞাননিষ্ঠায়াবক্ষ্যমাণত্বাত্তস্যাত্রানেহ বিচার্য্যতেত্যাহ বক্ষ্যতীতি। কর্ম্মাধিকৃতানামেবাত্র বিবক্ষিতত্বাৎ ন জ্ঞাননিষ্ঠানামিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি। নন্বু সন্ন্যাসশব্দেন সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসস্য প্রাপ্তত্বাত্তথাবিধসন্ন্যাসিনামিহ বিবক্ষিতত্বং প্রতিভাতি তত্রাহ কর্ম্মেতি। সন্ন্যাসশব্দেন মুখ্যস্যৈব সন্ন্যাসস্য গ্রহণঙ্গৌণমুখ্যয়োর্ম্মুখ্যে সংপ্রত্যয়াদন্যথা তদসম্ভবে হেতুক্তিবৈয়র্থ্যাদপ্রাপ্তপ্রতিষেধাদিতিশঙ্কতে সর্ব্বেতি। নেদং হেতুবচনং সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাসম্ভবসাধকং কর্ম্ম-

যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম—

ফলত্যাগস্তুতিপরত্বাদিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। এতদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথেতি। দৃষ্টান্তেপি যথাশ্রুতার্থত্বং কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যথোক্তেতি। নহি ফলত্যাগাদেব জ্ঞানং বিনা মুক্তির্যুক্তা মুক্তেজ্ঞানৈকাধীনত্বসাধকশ্রুতিস্মৃতিবিরোধাদন্দেহৈষ্টেত্যাদিনা চানন্তরমেব জ্ঞানসাধনবিধানানর্থক্যাদত্যাগস্তুতিরেবাত্র প্রাপ্তেতার্থঃ। দৃষ্টান্তগতমর্থং দার্ষ্টান্তিকে যোজয়তি তথেতি। প্রাগুক্তপক্ষাপবাদবিবক্ষয়া হেতুক্তেম্মখ্যার্থত্বমেহ কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্য তদপবাদে হেত্বভাবান্নৈবমিত্যাহ ন সর্ব্বেতি। নচেয়মেব হেতুক্তিস্তদপবাদিকাস্তথা সিদ্ধেরুক্তত্বাদিতিভাবঃ। মুখ্যসন্ন্যাসাপ্রবাদাসম্ভবে সন্ন্যাসত্যাগবিকল্পস্য কথং সাবকাশতেত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি। জ্ঞাননিষ্ঠান্ প্রত্যুক্তবিকল্পানুপপত্তৌ কুত্র তেষামধিকারস্তত্রাহ যেম্বিতি। সন্ন্যাসিনাং বিকল্পানর্হত্বেন জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেবাধিকারস্য ভূয়ঃসু প্রদেশেষু সাধিতত্বান্ন সাধনীয়ত্বাপেক্ষেত্যাহ তথেতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ত্যাজ্যমিতি। ত্যাজ্যং দোষবদিত্যেকে কর্ম্ম প্রাহুর্ম্মনীষিণঃ। একে মনীষিণঃ কাপিকাদয়স্তন্মতানুসারিণো রাগাদিদোষানুবন্ধকত্বাৎ সর্ব্বং যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম মুমুক্ষুণা ত্যাজ্যমিতি প্রাহুঃ। যজ্ঞেতি। অপরে পণ্ডিতা যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি প্রাহুঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এতদেব মতান্তরনিরাসেন দৃঢ়ীকর্ত্তুং মতভেদং দর্শয়তি ত্যাজ্যমিতি। দোষবদ্ধিংসাদিদোষবত্ত্বেন বন্ধকমিতি হেতোঃ সর্ব্বমপি কর্ম্ম ত্যাজ্যমিত্যেকে সাংখ্যাঃ প্রাহুর্ম্মনীষিণইতি। অয়মাশয়ঃ ভাবঃ, মা হিংস্যাৎ সর্ব্বা ভূতানীতি নিষেধঃ পুরুষস্যানর্থহেতুর্হিংসেত্যাহ অগ্নীষোমীয়ং পশুমালভেতেত্যাদিপ্রাকরণিকো বিধিস্তু হিংসায়াঃ ক্রতূপকারকত্বমাহ অতো ভিন্নবিষয়ত্বেন সামান্যবিশেষন্যায়গোচরত্বাৎ ত্রবাসাধেষু সর্ব্বেষ্বপি কর্ম্মসু হিংসাদেঃ সম্ভবাৎ সর্ব্বমপি কর্ম্ম ত্যাজ্যমেবেতি। তদুক্তং, দৃষ্টবদানুশ্রবিকঃ সহ্যবিশুদ্ধিক্ষয়াতিশয়যুক্তইতি। অপরে তু মীমাংসকা যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমেবেতি প্রাহুঃ। অয়ং ভাবঃ, ক্রত্বর্থাপি সতীয়ং হিংসা পুরুষেণ কর্ত্তব্যা সা চান্যোদ্দেশেনাপি কৃতা পুরুষস্য প্রত্যবায়হেতুরেব তথাহি বিধির্বিধেয়স্য তদুদ্দেশেনানুষ্ঠানং বিধত্তে তাদর্থ্যলক্ষণত্বাচ্ছেষত্বস্য, নত্বেবং নিষেধো নিষেধ্যস্য তাদর্থ্যমপেক্ষতে প্রাপ্তিমাত্রাপেক্ষকত্বাৎ অন্যথা অজ্ঞানপ্রমাদাদিকৃতে দোষাভাবপ্রসঙ্গাৎ, তদেবং সমানবিষয়ত্বেন সামান্যশাস্ত্রস্য বিশেষেণ বাধা নাস্তি দোষবত্ত্বং অতো নিত্যং যজ্ঞাদি কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অধুনা দ্বিতীয়প্রশ্নপ্রতিবচনায় সংন্যাসত্যাগশব্দার্থস্য ত্রৈবিধ্যং নিরূপয়িতুং তত্র বিপ্রতিপত্তিমাহ সর্ব্বং কর্ম্ম বন্ধহেতুত্বাৎ দোষবৎ দুষ্টং অতঃ কর্ম্মাধিকৃতৈরপি কর্ম্ম ত্যাজ্যমেবেত্যেকে মনীষিণঃ প্রাহুঃ যদ্বা দোষবৎ দোষইব যথা দোষো রাগাদিস্ত্যজ্যতে তদ্বৎকর্ম্ম ত্যাজ্যমনুৎপন্নবোধৈরনুৎপন্নবিবিদিষৈঃ কর্ম্মাধিকারিভিরপীত্যেকঃ পক্ষঃ অত্র দ্বিতীয়ঃ পক্ষঃ কর্ম্মাধিকারিভিরন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারা বিবিদিষোৎপত্ত্যর্থং যজ্ঞদানতপঃ কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে মনীষিণঃ প্রাহুঃ ॥ ৩ ॥

ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে ॥ ৩ ॥

কোন কোন বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি বলেন, দোষ ত্যাগের ন্যায় কর্ম্ম ত্যাগ করা কর্ত্তব্য ; আবার কেহ কেহ বলেন, যজ্ঞ, দান ও তপঃ রূপ কর্ম্ম কোন মতেই পরিত্যাগ করিতে নাই ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। কাম, ক্রোধাদি যেমন মুক্তির বাধক, নিত্য, নৈমিত্তিক, কাম্য কর্ম্মাদি-কেও তদ্রূপ দোষাকর ও মুক্তির প্রতিবন্ধক সিদ্ধান্ত করিয়া কেহ কেহ কর্ম্ম সমূহকে বর্জ্জনীয় বলিয়াছেন, (তাহাতে যাহাদের অন্তঃকরণের শুদ্ধি হয় নাই অর্থাৎ যাহারা কর্ম্মাধিকারী, তাহারাও কর্ম্ম ত্যাগ করিতে পারে,)। আবার কেহ কেহ বলেন, চিত্ত-শুদ্ধি ব্যতীত মুক্তি হয় না, অতএব চিত্ত শুদ্ধির নিমিত্ত যজ্ঞ, দান, তপঃ কখনও পরি-ত্যাগ করিবে না। অর্থাৎ চিত্ত শুদ্ধি না হওয়া পর্য্যন্ত কর্ম্মানুষ্ঠান নিতান্ত আবশ্যকীয় ॥৩

শাঙ্করভাষ্যং। তত্রৈতেষু বিকল্পভেদেষু নিশ্চয়মিতি নিশ্চয়ং শৃণু অবধারয় মে মম বচনাৎ তত্র ত্যাগে ত্যাগসন্ন্যাসবিকল্পে যথাদর্শিতে ভরতসত্তম ভরতানাং সাধুতম ত্যাগো হি ত্যাগসন্ন্যাসশব্দবাচ্যো হি যোঽর্থঃ স এক এবেত্যভিপ্রেত্যাহ ত্যাগো হীতি। পুরুষ-ব্যাঘ্র ত্রিবিধস্ত্রিপ্রকারস্তামসাদিপ্রকারৈঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ শাস্ত্রেষু সম্যক্ কথিতঃ যস্মাত্তাম-সাদিভেদেন ত্যাগসন্ন্যাসশব্দবাচ্যোঽর্থোঽধিকৃতস্য কর্ম্মিণোঽনাত্মজ্ঞস্য ত্রিবিধঃ সম্ভবতি ন পরমার্থদর্শিন ইত্যয়মর্থো দুর্জ্ঞানস্তস্মাৎ অত্র তত্ত্বং নান্যো বক্তুং সমর্থস্তস্মান্নিশ্চয়ং পরমার্থশা-স্ত্রার্থবিষয়মধ্যবসায়মৈশ্বরং মে মম শৃণু ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মাধিকৃতান্ প্রত্যেবোক্তবিকল্পপ্রবৃত্তাবপি কুতো নির্দ্ধারণমি-ত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রেতি। তমেব নিশ্চয়ং দর্শয়িতুমাদৌ ত্যাগগতমবান্তরবিভাগমাহ ত্যাগো হীতি। নন্ত ত্যাগসন্ন্যাসয়োরুভয়োরপি প্রকৃতত্বাবিশেষে ত্যাগস্যৈবাবান্তরবিভাগাভিধানে সন্ন্যাসস্যোপেক্ষিতত্বমাপদ্যেত নেত্যাহ ত্যাগো হীতি। সাত্ত্বিকোরাজসস্তামসশ্চেত্যুক্তে-ঽর্থে ত্রৈবিধ্যেঽপি স্বয়মেব নিশ্চয়সম্ভবোক্তিমত্র ভগবতেন নিশ্চয়েনেত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদিতি ভগবতোঽন্যেনোক্তাবতাগে তত্ত্বানিশ্চয়াদ্ভগবতনিশ্চয়স্তু শ্রোতব্যতেতি নিগময়তি তস্মা-দিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। নিশ্চয়মিতি। তত্রৈবং বাদি প্রতিপন্নে ত্যাগে ত্যাগবিষয়ং নিশ্চয়-মতং। শৃণু। ত্যাগো হি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ। ত্যাগঃ ক্রিয়মাণেষু কর্ম্মসু বৈদিকেষু ফলবিষয়তয়া কর্ত্তৃত্ববিষয়তয়া। মমতাবিষয়তা চ। পূর্ব্বমেব ময়া ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ। ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণীতি কর্ম্মজন্যং স্বর্গাদিকং ফলং মম ন স্যাদিতি ফলত্যাগঃ। ফলবিষয়ঃ ত্যাগঃ মদীয় ফলসাধনতয়া মদীয়মিদং কর্ম্মেতি কর্ম্মণি মমতায়াঃ পরিত্যাগঃ মমতাবিষয়ঃ ত্যাগঃ সর্ব্বেশ্বরে কর্ত্তৃত্বানুসন্ধানেনাত্মনঃ কর্ত্তৃতায়াস্ত্যাগঃ কর্ত্তৃ-বিষয়ঃ ত্যাগঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং মতভেদমুপন্যস্য স্বমতং কথয়িতুমাহ নিশ্চয়ং শৃণ্বিতি। তত্রৈবং বিপ্রতিপন্নে ত্যাগে নিশ্চয়ং মে বচনাচ্ছৃণু, ত্যাগস্য লোকপ্রসিদ্ধত্বাৎ কিমত্র শ্রোতব্যমি-

নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তম ॥

স্মাবমংস্থা ইত্যাহ হে পুরুষব্যাঘ্র পুরুষশ্রেষ্ঠ ত্যাগো হি দুর্ব্বোধঃ হি যস্মাদয়ং কর্ম্মত্যাগস্তত্ত্ব-বিত্তিস্তামসাদিভেদেন ত্রিবিধঃ সম্যগ্বিবেকেন প্রকীর্ত্তিতঃ, ত্রৈবিধ্যঞ্চ নিয়তস্য তু সন্ন্যাসঃ কর্ম্মণ ইত্যাদিনা বক্ষ্যতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং বিপ্রতিপন্নো তত্র স্বমা পৃষ্টে কর্ম্মাধিকারিকর্ত্তৃকে সংন্যাসত্যাগশব্দাভ্যাং প্রতিপাদিতে ত্যাগে ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বককর্ম্মত্যাগে মে মম বচনা-ন্নিশ্চয়ং পূর্ব্বাচার্য্যৈঃ কৃতং শৃণু হে ভরতসত্তম কিং তত্র দুর্জ্ঞেয়মস্তীত্যত আহ হে পুরুষব্যাঘ্র পুরুষশ্রেষ্ঠ হি যস্মাৎ ত্যাগঃ কর্ম্মাধিকারিকর্ত্তৃকঃ ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বককর্ম্মত্যাগঃ ত্রিবিধস্ত্রি-প্রকারস্তামসাদিভেদেন সংপ্রকীর্ত্তিতঃ অথবা বিশিষ্টাভাবরূপস্যাভাবস্য বিশেষণাভাবাদ্বি-শেষ্যাভাবাদুভয়াভাবাচ্চ ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ তথাহি ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বককর্ম্মত্যাগঃ সত্যপি কর্ম্মণি ফলাভিসন্ধিত্যাগাদেকঃ সত্যপি ফলাভিসন্ধৌ কর্ম্মত্যাগাদ্দ্বিতীয়ঃ ফলাভি-সন্ধেঃ কর্ম্মণশ্চ ত্যাগাত্তৃতীয়ঃ প্রথমঃ সাত্ত্বিক আদেয়ঃ দ্বিতীয়স্তু হেয়োদ্বিবিধঃ দুঃখবুদ্ধ্যা কৃতো রাজসঃ বিপর্য্যাসেন কৃতস্তামসঃ এতাবান্ কর্ম্মাধিকারিকর্ত্তৃকস্ত্যাগোঽর্জ্জুনস্য প্রশ্ন-বিষয়ঃ তৃতীয়স্তু কর্ম্মানধিকারিকর্ত্তৃকো নৈষ্কর্ম্যরূপো নার্জ্জুনপ্রশ্নবিষয়ঃ সোঽপি সাধনফল-ভেদেন দ্বিবিধঃ তত্র সাত্ত্বিকেন ফলাভিসন্ধিত্যাগপূর্ব্বককর্ম্মানুষ্ঠানরূপেণ ত্যাগেন শুদ্ধান্তঃ-করণস্যোৎপন্নবিবিদিষস্যাত্মজ্ঞানসাধনশ্রবণাদ্যাবেদান্তবিচারস্য ফলাভিসন্ধিরহিতস্যান্তঃকরণ-শুদ্ধৌ সত্যাং তৎসাধনস্য কর্ম্মণো বৈতৃষ্ণ্যে জাতইবাবহননস্য পরিত্যাগঃ সএকঃ সাধন-ভূতো বিবিদিষাসংন্যাস উচ্যতে তমগ্রে নৈষ্কর্ম্যসিদ্ধিং পরমামিতি বক্ষ্যতি দ্বিতীয়স্তু জন্মা-ন্তরকৃতসাধনাভ্যাসপরিপাকাদস্মিন্নজন্মদাবেবোৎপন্নাত্মবোধস্য কৃতকৃত্যস্য অতএব ফলা-ভিসন্ধেঃ কর্ম্মণশ্চ পরিত্যাগঃ ফলভূতঃ স বিদ্বৎসংন্যাস ইত্যুচ্যতে সতু যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদি-ত্যাদি লোকাভ্যাং প্রাগ্ব্যাখ্যাতঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণাদিভিশ্চ বহুধা প্রপঞ্চিতঃ যস্মাদেবং ত্যাগস্য তত্ত্বং দুর্জ্ঞেয়ং ত্বয়া চোক্তং তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছামীতি অতো মম সর্ব্বজ্ঞস্য বচনা-দ্বিদ্ধি ত্যক্তি প্রায়ঃ সম্বোধনদ্বয়েন কুলনিমিত্তোৎকর্ষঃ পৌরুষনিমিত্তোৎকর্ষশ্চ যোগ্যতাতি-শয়সূচনায়োক্তঃ ॥ ৪ ॥

হে ভরত সত্তম ! কর্ম্ম ত্যাগ সম্বন্ধে আমার সিদ্ধান্ত তুমি শ্রবণ কর। হে পুরুষ শ্রেষ্ঠ ! ত্যাগ ত্রিবিধ কথিত হইয়াছে ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। যাহাদের অন্তঃকরণ বিশুদ্ধ হয় নাই সেই কর্ম্মাধিকারী গণ যে "কর্ম্ম ত্যাগ" করে, অর্জ্জুন তাহারই বিবরণ জানিতে চাহিলেন। ভগবান্ সেই ত্যাগতত্ত্ব অতীব দুর্ব্বিজ্ঞেয় বলিয়া, অর্জ্জুনকে সহজে বুঝাইবার জন্য সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস ভেদে ত্যাগকে তিন প্রকারে বিভক্ত করিতেছেন। ফলেচ্ছা পরিত্যাগ করিয়া কর্ম্মের অনুষ্ঠান করা—প্রথম ত্যাগ; ফল কামনা সত্ত্বে যে কর্ম্মের ত্যাগ, তাহা দ্বিতীয় ত্যাগ এবং ফলেচ্ছা ত্যাগ ও তৎসহ কর্ম্মানুষ্ঠান ত্যাগ, ইহা তৃতীয় বিধ ত্যাগ। প্রথম ত্যাগ—সাত্ত্বিক, ইহা অবশ্য কর্ত্তব্য, দ্বিতীয় ত্যাগ রাজস ও তামস ভেদে দুই প্রকার, এজন্য উহা অকর্ত্তব্য। কর্ম্ম ক্লেশসাধ্য বলিয়া ত্যাগ করা রাজস ও ভ্রান্তি পূর্ব্বক কর্ম্ম ত্যাগ

ত্যাগোহি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ ॥ ৪ ॥

যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যং কার্য্যমেব তৎ।

তামস বলিয়া কথিত হইয়াছে। গুণাতীত ত্যাগও "সাধন রূপ ত্যাগ" ও "ফল রূপ ত্যাগ" এই দ্বিবিধ। কর্ম্মানুষ্ঠান পূর্ব্বক চিত্ত শুদ্ধ হইয়া আত্ম জ্ঞান লাভ হইলে যে কর্ম্ম ত্যাগ হয়, তাহা "সাধন রূপ ত্যাগ"। শাস্ত্রে এবম্বিধ ত্যাগ "বিবিদিষা সন্ন্যাস" নামে উক্ত হইয়াছে। আর জন্ম জন্মান্তরীয় সাধন সিদ্ধির প্রভাবে প্রথম হইতেই মনুষ্যের যে ফল কামনায় ও কর্ম্মানুষ্ঠানে অনাসক্তি জন্মে, তাহার নাম "ফল রূপ ত্যাগ," ইহারই নামান্তর "বিদ্বৎ সন্ন্যাস"। "ত্যাগ তত্ত্ব" অতি দুর্ব্বিজ্ঞেয়, কিন্তু সর্ব্বজ্ঞ ভগবানের কৃপায় অর্জ্জুনের তাহা জানিবার সুবিধা হইল। ভগবান্ অর্জ্জুনকে "ভরত সত্তম" ও "পুরুষ ব্যাঘ্র" সম্বোধন করিয়া অর্জ্জুনের কৌলিক শ্রেষ্ঠতা ও ব্যক্তি গত মহিমা প্রতিপাদন করিয়াছেন। যে ব্যক্তি উচ্চবংশ জাত ও স্বয়ং উচ্চ ভাব যুক্ত হয়েন, তিনি উচ্চ বিষয় ও নিগূঢ় তত্ত্ব বুঝিবার উপযুক্ত পাত্র ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কঃ পুনরসৌ নিশ্চয়ইত্যাহ যজ্ঞইতি। যজ্ঞোদানন্তপইত্যেতত্ত্রিবিধং কর্ম্ম ন ত্যাজ্যং ন ত্যক্তব্যং কার্য্যং করণীয়মেব তৎ কস্মাৎ যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি বিশুদ্ধিকারণানি মনীষিণাং ফলানভিসন্ধীনামিত্যেতৎ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তমেব ভগবতোনিশ্চয়ং বিশেষতোনির্দ্ধারয়িতুং প্রশ্নপূর্ব্বকমনন্তরশ্লোকপ্রবৃত্তিং দর্শয়তি কঃ পুনরিতি। যজ্ঞাদীনাং কর্ত্তব্যত্বে হেতুমাহ যজ্ঞইতি। ন কেবলং ন ত্যাজ্যং কিন্তু কর্ত্তব্যমেবেত্যাহ কার্য্যমিতি। প্রতিজ্ঞামেবং বিভজ্য হেতুং বিভজতে কস্মাদিতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যজ্ঞেতি। যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতি বৈদিকং কর্ম্ম মুমুক্ষুণা কদাচিদপি ন ত্যাজ্যং অপিত্বাং প্রয়াণাদহরহঃ কার্য্যমেব কুতঃ যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতীনি বর্ণাশ্রমসম্বন্ধীনি কর্ম্মাণি মনীষিণাং মননশীলানাং পাবনানি মননং উপাসনং মুমুক্ষূণাং যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতীনি যাবজ্জীবং উপাসনং কুর্ব্বতামুপাসননিষ্পত্তি বিরোধি প্রাচীনকর্ম্মবিনাশনার্থানি ॥৫॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রথমং তাবন্নিশ্চয়মাহ যজ্ঞেতি দ্বাভ্যাং। মনীষিণাং বিবেকিনাং পাবনানি চিত্তশুদ্ধিকরাণি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কোসৌ নিশ্চয়োবিপ্রতিপত্তিকোটিভূতয়োঃ পক্ষয়োর্দ্বিতীয়ঃ পক্ষইত্যাহ দ্বাভ্যাং চোহেতৌ যস্মাৎ যজ্ঞদানতপাংসি মনীষিণামকৃতফলাভিসন্ধীনাং পাবনানি জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপমলক্ষালনেন জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতারূপপুণ্যগুণাধানেন চ শোধকানি অকৃতফলাভিসন্ধীনামেব যজ্ঞদানতপাংস্যেব শোধকানি ভবন্তোউ্যাধিশুদ্ধ্যোপহিতশুদ্ধিরপ্যভিপ্রেতা তস্মাদন্তঃকরণশুদ্ধ্যার্থিভিঃ কর্ম্মাধিকৃতৈর্যজ্ঞো দানং তপইতি যৎ ফলাভিসংধিরহিতং কর্ম্ম তন্ন ত্যাজ্যং কিন্তু কার্য্যমেব তৎ অত্যাজ্যত্বে কার্য্যত্বে লক্ষেপ্যত্যাদরার্থং পুনঃ কার্য্যমেবেত্যুক্তং যস্মাৎ কার্য্যং কর্ত্তব্যতয়া শাস্ত্রবিহিত তস্মান্ন ত্যাজ্যমেবেতি বা ॥ ৫ ॥

যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণাং ॥ ৫ ॥
এতান্যপি তু কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলানি চ।

যজ্ঞ, দান ও তপঃ রূপ কর্ম্ম কোন মতেই ত্যাগ করিতে নাই, কেননা ইহারা ফলাভিসন্ধি বর্জ্জিত ব্যক্তি গণকে পবিত্র করিয়া থাকে ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। অগ্নিহোত্রাদি যজ্ঞ, বৈধ সময়ে সুপাত্রে বিধিপূর্ব্বক দান, ও কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদি তপ রূপ কর্ম্ম ত্রয় ব্রহ্মচারী, গৃহস্থ ও বানপ্রস্থ কোন আশ্রমেরই পরিত্যজ্য নহে। কেননা, এতদ্দ্বারা ফলাকাঙ্ক্ষা বর্জ্জিত ব্যক্তিরও জ্ঞানোৎপত্তির বাধক স্বরূপ পাপের ক্ষয় ও জ্ঞানের সাধক স্বরূপ সাধু বৃত্তির উত্তেজনা করিয়া দেয়। অতএব কর্ম্মাধিকারী পুরুষ নিষ্কাম হইলেও কর্ম্ম পরিত্যাগ করিবেন না ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতান্যপীতি। এতান্যপিতু কর্ম্মাণি যজ্ঞদানতপাংসি পাবনান্যুক্তানি সঙ্গমাসক্তিস্তেষু ত্যক্ত্বা ফলানি চ তেষাং পরিত্যজ্য কর্ত্তব্যানীতি অনুষ্ঠেয়ানীতি মে মম নিশ্চিতং মতমুত্তমং নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্রেতি প্রতিজ্ঞায় পাবনত্বং চ সহেতুমুক্ত্বা এতান্যপি কর্ম্মাণি কর্ত্তব্যানীত্যেতন্নিশ্চিতং মতং অনুত্তমমিতি প্রতিজ্ঞাতার্থোপসংহারএব নাপূর্ব্বার্থং বচনমেতান্যপীতি প্রকৃতসন্নিকৃষ্টার্থতোপপত্তেঃ সাসঙ্গস্য ফলার্থিনোবন্ধহেতূন্যেতান্যপি কর্ম্মাণি মুমুক্ষোঃ কর্ত্তব্যানীতি অপিশব্দস্যার্থঃ নত্বন্যানি কর্ম্মাণ্যপেক্ষ্যৈতান্যপীত্যুচ্যন্তে অন্যে বর্ণয়ন্তি নিত্যানাং কর্ম্মণাং ফলাভাবাৎ সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলানি চেতি নোপপদ্যতে। এতান্যপীতি যানি কাম্যানি কর্ম্মাণি নিত্যেভ্যোঽন্যানি এতানি অপি কর্ত্তব্যানি কিমুত যজ্ঞদানতপাংসি নিত্যানি ইতি তদসৎ নিত্যানামপি কর্ম্মণাং ফলবত্ত্বোপপাদিতত্বাৎ যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানীত্যাদি বচনেন নিত্যান্যপি কর্ম্মাণি বন্ধহেতুত্বাশঙ্কয়া জিহাসোর্ম্মুমুক্ষোঃ কুতঃ কাম্যেষু প্রসঙ্গঃ দূরেণ হ্যবরঙ্কর্ম্মেতি চ নিন্দিতত্বাৎ যজ্ঞার্থাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্রেতি চ কাম্যকর্ম্মণাং বন্ধহেতুত্বস্য নিশ্চিতত্বাৎ ত্রৈগুণ্যবিষয়াবেদাস্ত্রৈবিদ্যামাং সোমপাঃ ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তীতি চ দূরব্যবহিতত্বাচ্চ ন কাম্যেষ্বেতান্যপীতি ব্যপদেশঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রতিজ্ঞাতমর্থমুপসংহরতি এতান্যপীতি। উপসংহারশ্লোকাক্ষরাণি ব্যাকরোতি এতানীত্যাদিনা। অক্ষরার্থমুক্ত্বা তাৎপর্য্যার্থমাহ নিশ্চয়মিতি। প্রকৃতার্থোপসংহারে গমকমাহ এতান্যপীতি। অপিশব্দস্য বিবক্ষিতমর্থং দর্শয়তি সাসঙ্গস্যেতি। ব্যাবর্ত্ত্যং কীর্ত্তয়তি। নত্বিতি এতান্যপীত্যাদিবাক্যং ন নিত্যকর্ম্মবিষয়মিতি মতমুপন্যস্যতি অন্যইতি। ন চেদিদন্নিত্যকর্ম্মবিষয়ং কিং বিষয়ন্তর্হি ইত্যাশঙ্ক্য বাক্যমবতার্য্য ব্যাকরোতি এতানীত্যাদিনা। নিত্যানামফলত্বমুপেত্য যচ্চোদ্যন্তদযুক্তমিতি দূষয়তি তদসদিতি। মত্বা কাম্যান্যপি কর্ত্তব্যানীতি তন্নিরস্যতি নিত্যান্যপীতি। কিঞ্চ কাম্যানাং ভগবতা নিন্দিতত্বান্ন তেষু মুমুক্ষোরনুষ্ঠানমিত্যাহ দূরেণেতি। কিঞ্চ মুমুক্ষোরপেক্ষিতমোক্ষাপেক্ষয়া বিরুদ্ধফলত্বাৎ কাম্যকর্ম্মণাং ন তেষু তস্যানুষ্ঠানমিত্যাহ যজ্ঞার্থাদিতি। কাম্যানাং বন্ধহেতুত্বং নিশ্চিত-

কর্ত্তব্যানীতি মে পার্থ নিশ্চিতং মতমুত্তমং ॥ ৬ ॥

মিত্যবৈব পূর্ব্বোক্তবাক্যানুকূল্যং দর্শয়তি ত্রৈগুণ্যেতি। কিঞ্চ পূর্ব্বশ্লোকে যজ্ঞাদিনিত্যকর্ম্মণাং প্রকৃতত্বাদেতচ্ছব্দেন সন্নিহিতবাচিনা পরামর্শাৎ কাম্যকর্ম্মণাঞ্চ কাম্যানাং কর্ম্মণামিতি ব্যবহিতানাং সন্নিহিতপরামর্শকৈতচ্ছব্দাবিষয়ত্বাৎ কাম্যকর্ম্মাণ্যেতান্যপীতি ব্যপদেশমর্হন্তীত্যাহ দূরেণেতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতানীতি। যস্মাদনীষিণাং যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতীনি পাবনানি তস্মাদুপাসনবদেতান্যপি যজ্ঞাদীনি কর্ম্মাণি মদারাধনরূপাণি সঙ্গং কর্ম্মণি মমতাং ফলানি চ ত্যক্ত্বা অহরহ আপ্রয়াণাদুপাসননির্ব্বৃত্তয়ে মুমুক্ষুণা কর্ত্তব্যানীতি মম নিশ্চিতমুত্তমং মতং ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যেন প্রকারেণ কৃতান্যেতানি পাবনানি ভবন্তি তৎ প্রকারং দর্শয়ন্নাহ এতান্যপীতি। যানি যজ্ঞাদীনি কর্ম্মাণি ময়া পাবনানীত্যুক্তান্যেতান্যপ্যেবং কর্ত্তব্যানি কথং, সঙ্গং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরাধীনতয়া কর্ত্তব্যানি, ফলানি চ ত্যক্ত্বা কর্ত্তব্যানীতি মে মতং নিশ্চিতং অতএবোত্তমং ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যদি যজ্ঞদানতপসামন্তঃকরণশোধনে সামর্থ্যমস্তি তর্হি ফলাভিসন্ধিনা কৃতান্যপি তানি তচ্ছোধকানি ভবিষ্যন্তি কৃতং ফলাভিসন্ধিত্যাগে নেত্যাশঙ্ক্যাহ তুশব্দঃ শঙ্কানিরাকরণার্থঃ যদ্যপি কাম্যান্যপি শুদ্ধিমাদধতি ধর্ম্মস্বাভাব্যাৎ তথাপি সা তৎফলভোগোপযোগিন্যেব ন জ্ঞানোপযোগিনী তদুক্তং বার্ত্তিককৃদ্ভিঃ ‘ কাম্যেপি শুদ্ধিরস্ত্যেব ভোগসিদ্ধ্যর্থমেব সা বিড়্বরাহাদিদেহেন নৈন্দ্রং ভুজ্যতে ফলমিতি ’ জ্ঞানোপযোগিনীং তু শুদ্ধিমাদধতি যানি যজ্ঞাদীনি কর্ম্মাণি এতানি ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকত্বেন বন্ধনহেতুভূতান্যপি মুমুক্ষুভিঃ সঙ্গমহমেবং করোমীতি কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ফলানি চাভিসন্ধীয়মানানি ত্যক্ত্বান্তঃকরণশুদ্ধয়ে কর্ত্তব্যানীতি মে মম নিশ্চিতং অতএব হে পার্থ কর্ম্মাধিকৃতৈঃ কর্ম্মাণি ত্যাজ্যানি ন ত্যাজ্যানি বেতি দ্বয়োর্ম্মতয়োর্ন ত্যাজ্যানীতি মম নিশ্চিতং মতমুত্তমং শ্রেষ্ঠং যদুক্তং নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্রেতি সোহয়ং নিশ্চয়উপসংহৃতঃ ‘ ভগবৎপূজ্যপাদানামতিপ্রায়োযমীরিতঃ অনিষ্ণাততয়াভাষ্যে দুরাপোমন্দবুদ্ধিভিঃ’ ॥ ৬ ॥

হে অর্জ্জুন ! পূর্ব্বোক্ত যজ্ঞ দানাদি কর্ম্মানুষ্ঠান কালে কর্ত্তৃত্বাভিমান ও স্বর্গাদিফল কামনা ত্যাগ করাই আমার মতে শ্রেষ্ঠ ত্যাগ ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। কাম্য কর্ম্মেও অন্তঃকরণ শুদ্ধ হইয়া থাকে বটে, কিন্তু তাহাতে স্বর্গভোগাদি ফল দান জন্য আত্মজ্ঞান লাভের প্রতিবন্ধকতা হয়। দেহ বলিয়াই যেমন পশুদেহ ও দেবদেহ একরূপ নহে, যেমন ইন্দ্রের দেবদেহে ভোগ্য বস্তু শূকরদেহে ভোগ করা যায় না, কাম্য কর্ম্ম চিত্তশুদ্ধি কারক হইলেও উহা ভোগোপযোগী মাত্র, জ্ঞান সাধনোপযোগী নহে। (আমি যুবা. আমি ব্রাহ্মণ, আমি ব্রহ্মচারী, আমি এই যজ্ঞের অনুষ্ঠান কর্ত্তা ইত্যাদি রূপ অভিমানের নাম “ সঙ্গ ”।) “ সঙ্গ ” ও “ ফল কামনা ” ত্যাগ পূর্ব্বক চিত্তশুদ্ধি কারক কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে বলাই ভগবানের অভিপ্রায় ॥ ৬ ॥

নিয়তস্য তু সংন্যাসঃ কর্ম্মণো নোপপদ্যতে।

শাঙ্করভাষ্যং। তস্মাদজ্ঞাধিকৃতস্য মুমুক্ষোঃ নিয়তস্যেতি নিয়তস্য তু নিত্যস্য সংন্যাসঃ পরিত্যাগঃ কর্ম্মণো নোপপদ্যতে অজ্ঞস্য পাবনত্বস্যেষ্টত্বাৎ মোহাদজ্ঞানাত্তস্য নিয়তস্য পরিত্যাগো নিয়তঞ্চাবশ্যং কর্ত্তব্যং ত্যজ্যতে চেতি বিপ্রতিষিদ্ধমতো মোহনিমিত্তঃ পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতো মোহশ্চ তমইতি॥ ৭॥

আনন্দগিরি টীকা। নিত্যকর্ম্মণামবশ্যকর্ত্তব্যত্বমুপজীব্যাপেক্ষিতং পুরুষমনস্তরশ্লোকমবতারয়তি তস্মাদিতি। নন্বজ্ঞস্য কশ্চিন্নিয়তমপি কর্ম্ম ত্যজন্নুপলভ্যতে তত্রাহ মোহাদিতি॥ অজ্ঞানং পাবনত্বাপরিজ্ঞানং অজ্ঞস্য নিত্যকর্ম্মত্যাগো মোহাদিত্যেতদুপপাদয়তি নিয়তঞ্চেতি। নিত্যকর্ম্মত্যাগস্য মোহকৃতত্বে কুতস্তামসত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ মোহশ্চেতি॥ ৭॥

রামানুজ ভাষ্য। নিয়তস্যেতি। নিয়তস্য নিত্যনৈমিত্তিকস্য মহাযজ্ঞাদেঃ কর্ম্মণঃ সংন্যাসস্ত্যাগো নোপপদ্যতে শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিদ্ধ্যেদকর্ম্মণ ইতি শরীরযাত্রায়া এবাসিদ্ধেঃ শরীরযাত্রা হি যজ্ঞশিষ্টাশনেন নির্ব্বর্ত্ত্যমানা সম্যক্ জ্ঞানায় প্রভবতি। অন্যথা তেত্বঘং ভুঞ্জতে পাপা ইত্যযজ্ঞশিষ্টাঘরূপাশনাপ্যায়িতমনসো বিপরীতজ্ঞানায় ভবন্তি। অন্নময়ং হি সোম্যমন ইত্যন্নেন হি মনআপ্যায়তে। আহারশুদ্ধৌ সত্ত্বশুদ্ধিরিত্যাদিনা ব্রহ্মরূপসাক্ষাৎকাররূপ জ্ঞানং আহারশুদ্ধ্যায়ত্তমিতি শ্রূয়তে। তস্মান্মহাযজ্ঞাদি নিত্যনৈমিত্তিকং কর্ম্মাপ্রায়াণাৎ ব্রহ্মজ্ঞানায়ৈবোপাদেয়মিতি। তস্য ত্যাগো নোপপদ্যতে। এবং জ্ঞানোৎপাদিনঃ কর্ম্মণো বন্ধকত্ব মোহাৎ পরিত্যাগস্তামসঃ তমঃ কার্য্যাজ্ঞানমূলত্বেন ত্যাগস্তেত্তমোমূলত্বং। তমো হ্যজ্ঞানস্য মূলং প্রমাদমোহৌ তমসো ভবতো জ্ঞানমেব চেতি প্রোক্তঃ। অজ্ঞানন্তু জ্ঞানবিরোধি বিপরীতজ্ঞানং তথা চ বক্ষ্যতে। অধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি যা মন্যতে তমসাবৃতা। সর্ব্বার্থান্বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসীতি অতো নিত্যনৈমিত্তিকাদেঃ কর্ম্মণস্ত্যাগো বিপরীতজ্ঞানমূলইত্যর্থঃ॥ ৭॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রতিজ্ঞাতং ত্যাগত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি নিয়তস্যেতি ত্রিভিঃ। কাম্যস্য কর্ম্মণো বন্ধকত্বাৎ সংন্যাসো যুক্তঃ নিয়তস্য তু নিত্যস্য পুনঃ কর্ম্মণঃ সংন্যাসস্ত্যাগো নোপপদ্যতে সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা মোক্ষহেতুত্বাৎ অতস্তস্য পরিত্যাগ উপাদেয়ত্বেঽপি ত্যাজ্যমিত্যেবং লক্ষণান্মোহাদেব ভবেৎ স চ মোহস্য তামসত্বাত্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ॥ ৭॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবং যজ্ঞদানতপঃকর্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরইতি স্বপক্ষঃ স্থাপিতঃ ইদানীং ত্যাজ্যং দোষবদিত্যেকে কর্ম প্রাহুর্মনীষিণইতি পরপক্ষস্য পূর্ব্বোক্তত্যাগত্রৈবিধ্যব্যাখ্যানেন নিরাকরণমারভতে কাম্যস্য কর্মণোঽন্তঃকরণশুদ্ধিহেতুত্বাভাবেন বন্ধহেতুত্বেন চ দোষবত্ত্বাদ্বন্ধনিবৃত্তিহেতুবোধার্থিনা ক্রিয়মাণস্ত্যাগউপপদ্যতএব নিয়তস্য তু নিত্যস্য কর্মণঃ শুদ্ধিহেতুত্বেনাদোষস্য সংন্যাসস্ত্যাগো মুমুক্ষুণান্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থিনা নোপপদ্যতে শাস্ত্রযুক্তিভ্যাং তস্যান্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থমবশ্যানুষ্ঠেয়ত্বাৎ তথাচোক্তং প্রাক্ আরুরুক্ষোর্ম্মুনের্যোগং কর্ম কারণমুচ্যতইতি ননু দোষবত্ত্বং কাম্যস্যেব নিত্যস্যাপি দর্শপূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদের্ব্রীহিপশ্বাদিহিংসামিশ্রিতত্বেন সাঙ্খ্যৈরভিহিতং ন চ ব্রীহীনবহন্তি অগ্নীষোমীয়ং পশুমালভতইত্যাদি বিশেষবিধিগোচরত্বাৎ ক্রতুজহিংসায়া ন হিংস্যাৎ সর্ব্বভূতানীতি সামান্যনিষেধস্য তদিতরপরত্বমিতি সাম্প্রতং ভিন্নবিষয়ত্বেন বিধিনিষেধয়োর-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

র্থেনৈব সমাবেশসংভবাৎ নিষেধেনহি পুরুষস্যানর্থহেতুর্হিংসেত্যভিহিতং ন ক্রত্বর্থা সেতি বিধিনা চ ক্রত্বর্থা সেত্যভিহিতং ন ত্বনর্থহেতুর্নেতি তথা চ ক্রতূপকারকত্বপুরুষানর্থহেতুত্বয়োরেকত্র সংভবাৎ ক্রত্বর্থাপি হিংসা নিষিদ্ধৈবেতি হিংসাযুক্তং দর্শপূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদি সর্বং দুষ্টমেব বিহিতস্যাপি নিষিদ্ধত্বং নিষিদ্ধস্যাপি চ বিহিতত্বং শ্যেনাদিবদুপপন্নমেব যথাহি শ্যেনেনাভিচরন্যজেতেত্যভিচারবিধিনা বিহিতেঽপি শ্যেনাদির্ন হিংস্যাৎ সর্বভূতানীতি নিষেধবিষয়ত্বাদনর্থহেতুরেব তদ্বোরসহিষ্ণোরেব চ রাগদ্বেষাদিবশীকৃতস্য তত্রাধিকারঃ এবং জ্যোতিষ্টোমাদাবপি তথা চোক্তং মহাভারতে 'জপস্তু সর্বধর্মেভ্যঃ পরমো ধর্ম উচ্যতে অহিংসয়া হি ভূতানাং জপযজ্ঞঃ প্রবর্ততইতি' মনুনাপি 'জপ্যেনৈব তু সংসিদ্ধ্যেদ্ব্রাহ্মণো নাত্র সংশয়ঃ কুর্যাদন্যন্ন বা কুর্যান্মৈত্রো ব্রাহ্মণউচ্যতইতি' বদতা মৈত্রীমহিংসাং প্রশংসতা হিংসায়া দুষ্টত্বমেব প্রতিপাদিতং অন্তঃকরণশুদ্ধিশ্চদৃশেন গায়ত্রী জপাদিনা সুতরামুপপদ্যতইতি হিংসাদিদোষদুষ্টং জ্যোতিষ্টোমাদি নিত্যং কর্ম দোষাসহিষ্ণুনা শ্যেনাদিকমিব কর্মাধিকারিণাপি ত্যাজ্যমিতি প্রাপ্তে ব্রূমঃ ন ক্রত্বর্থা হিংসাঽনর্থহেতুঃ বিধিস্পৃষ্টে নিষেধানবকাশাৎ তথাহি বিধিনা বলবদিষ্টাবিষয়সাধনতাবোধরূপাং প্রবর্তনাং কুর্বতাঽনর্থসাধনে তদনুপপত্তেঃ স্ববিষয়স্য প্রবর্তনাগোচরস্যানর্থসাধনত্বাভাবোঽর্থাদাক্ষিপ্যতে তেন বিধিবিষয়স্য নানর্থহেতুত্বং যুজ্যতে ন হি ক্রত্বর্থত্বং সাক্ষাদ্বিধ্যর্থঃ যেন নিরোধেন স্যাৎ কিন্তু প্রবর্তনৈব প্রবর্তনাকর্মভূতা তু পুরুষপ্রবৃত্তিঃ পুরুষার্থমেব বিষয়ীকুর্বতী কচিৎ ক্রতুমপি পুরুষার্থসাধনত্বেন পুরুষার্থতানিমাপন্নং বিষয়ীকরোতীত্যন্যৎ পুরুষপ্রবৃত্তিশ্চ বলবদিষ্টোপধানদশায়াং জায়মানা নতাবদস্যার্থহেতুতামাক্ষিপতি ন বাঽনর্থহেতুতাং প্রতিক্ষিপতি কিন্তু যথা প্রাপ্তমেবালম্বতে বলবদিষ্টাবিষয়ে স্বতএব প্রবৃত্তেঃ স্বর্গাদৌ বিধ্যনপেক্ষণাৎ অতএব বিহিতস্যোনফলস্যাপি শত্রুবধরূপস্যাভিচারস্যানর্থহেতুত্বমুপপদ্যতএব ফলস্য বিধিজন্যপ্রবৃত্তিবিষয়ত্বাভাবাৎ বিধিজন্যপ্রবৃত্তিবিষয়ং তু ধাত্বর্থং করণং প্রবর্তনালম্বতে সা চানর্থহেতুং ন বিষয়ীকরোতীতি বিশেষবিধিবাধিতং সামান্যনিষেধবাক্যং রাগদ্বেষাদিমূলাক্রত্বর্থলৌকিকহিংসাবিষয়ং তেন অগ্নীষোমীয়াদৌ বৈধস্যাদুষ্টত্বমুপপন্নমদুষ্টত্বং জ্যোতিষ্টোমাদেঃ বিধিস্পৃষ্টস্যাপি নিষেধবিষয়ত্বে ষোড়শিগ্রহণস্যাপ্যনর্থহেতুত্বাপত্তির্নাতিরাত্রে ষোড়শিনং গৃহ্ণাতীতি নিষেধাৎ তস্মান্ন কিঞ্চিদেতদিতি ভাট্টং দর্শনং প্রাভাকরং তু দর্শনং ফলসাধনে রাগতএব প্রবৃত্তিসিদ্ধের্ন নিয়োগস্য প্রবর্তকত্বং তেন শ্যেনস্য রাগজন্যপ্রবৃত্তিবিষয়ত্বেন বিধেরৌদাসীন্যান্ন তস্যানর্থহেতুত্বং বিধিনা প্রতিক্ষিপ্যতে অগ্নীষোমীয়হিংসায়াং তু ক্রত্বঙ্গভূতায়াং ফলসাধনত্বাভাবেন রাগাভাবাদ্বিধিরেব প্রবর্তকঃ সচ স্ববিষয়স্যানর্থহেতুতাং প্রতিক্ষিপতীতি প্রধানভূতা হিংসানর্থং জনয়তি ন ক্রত্বর্থেতি ন হিংসামিশ্রত্বেন জ্যোতিষ্টোমাদের্দুষ্টত্বমিতি সমমেব এতাবস্মাত্তু বিশেষঃ চোদনালক্ষণোঽর্থো ধর্ম ইত্যত্রার্থ শব্দব্যাবর্ত্যত্বেনাধর্মত্বং শ্যেনাদেঃ প্রাভাকরমতে ভাট্টমতে তু শ্যেনফলস্যৈবাভিচারস্যানর্থহেতুত্বাদধর্মত্বং শ্যেনস্য তু বিহিতস্য সমীহিতসাধনস্য ধর্মত্বমেব অর্থশব্দব্যাবর্ত্যত্বং তু ফলপ্রক্ষণাদেনিষিদ্ধস্যৈবেতি ফলতোঽনর্থহেতুত্বেন তু শিষ্টানাং শ্যেনাদৌ ন ধর্মত্বেন ব্যবহারঃ তদুক্তং 'ফলতোঽপি চ যৎকর্ম নানর্থেনানুবধ্যতে কেবলপ্রীতিহেতুত্বাত্তদ্ধর্ম ইতি কথ্যতইতি' তার্কিকাণাং তু দর্শনং কৃতিসাধ্যত্বমনর্থহেতুত্বমনর্থাহেতুত্বং চেতি ত্রয়ং বিধ্যর্থঃ তত্র ক্রত্বর্থহিংসায়াং সাক্ষা-

মোহাত্তস্য পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ৭ ॥

নিষেধাভাবাৎ প্রায়শ্চিত্তানুপদেশাচ্চ ক্রতিসাধ্যত্বার্থহেতুত্ববদনর্থাহেতুত্বমপি বিধিনা বোধ্যম্ ইতি ন তস্যানর্থহেতুত্বং শ্যেনাদেস্ত্বভিচারস্য সাক্ষাদেব নিষেধাৎ প্রায়শ্চিত্তোপদেশাচ্চানর্থহেতুত্বাবগমাত্তাবন্মাত্রং তত্র বিধিনা ন বোধ্যতইত্যুপগমং শ্যেনাগ্নীষোমযোর্বৈলক্ষণ্যং ঔপনিষদৈস্তু ভাট্টমেব দর্শনং ব্যবহারে প্রায়েণাবলম্বিতং তথা চ ভগবদ্বাদরায়ণপ্রণীতং সূত্রং ‘ অশুদ্ধমিতি চেন্ন শব্দাদিতি ’ জ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম অগ্নীষোমীয়হিংসাদিমিশ্রিতত্বেন দুষ্টমিতি চেৎ ন অগ্নীষোমীয়ং পশুমালভেতেত্যাদিবিধিশব্দাদিত্যক্ষরার্থঃ তৎপ্রশংসাপরং তু বাক্যং নক্রমর্থহিংসায়া অধর্মত্ববোধকং তস্য তত্রাতাৎপর্য্যাৎ তথাচ সাংখ্যানাং বিহিতে নিষিদ্ধত্বজ্ঞানমনর্থাহেতাবনর্থহেতুত্বজ্ঞানং ধর্মে চাধর্মত্বজ্ঞানমনুষ্ঠেয়ে চাননুষ্ঠেয়ত্বজ্ঞানং বিপর্য্যাসরূপো মোহঃ তস্মান্মোহান্নিত্যস্য কর্মণো যঃ পরিত্যাগঃ স তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ মোহোহি তমঃ । ৭ ॥

কিন্তু নিত্য কর্ম্ম ত্যাগ করা কোন মতেই কর্ত্তব্য নহে ; মোহ বশতঃ নিত্য কর্ম্ম ত্যাগ করাকে তামস ত্যাগ কহে ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। কাম্য কর্ম্ম বন্ধনের হেতু, একারণ আত্মজ্ঞান পিপাসু মুমুক্ষু গণ তাহা ত্যাগ করিবেন, কিন্তু নির্দ্দোষ নিত্য কর্ম্ম কোন ক্রমেই ত্যজ্য নহে, বরং নিত্য কর্ম্ম দ্বারা চিত্তশুদ্ধি হইয়া থাকে। নিত্য কর্ম্ম বেদবিহিত, পরমার্থলাভের হেতু, ধর্ম্ম সাধনের পরমানুকূল ও অবশ্যানুষ্ঠেয়। না বুঝিয়া অথবা হঠকারিতা জন্য এতাদৃশ ত্যাগ করার নাম তামস ত্যাগ। নিত্য যজ্ঞাদিতে পশুহিংসা প্রভৃতি দেখিয়া হয়তো মনে হইবে, যে উহা অপকর্ম্ম, সুতরাং কাম্য কর্ম্মের ন্যায় ত্যজ্য। কিন্তু যজ্ঞ কালে, অথবা আত্ম রক্ষা বা ধর্ম্ম যুদ্ধ কালে, প্রাণি হানি করা “ হিংসা ” বলিয়া কথিত হয় না। অন্যায়ত প্রতি দ্বেষ বুদ্ধি পরতন্ত্র হইয়া উচ্ছেদ সাধনের নামই হিংসা। অতএব বেদ বিহিত যজ্ঞানুষ্ঠানে “ হিংসা ” জন্য পাপ ভাগী হইতে হয় না। কেননা “ ছেদন ” রূপ “ ক্রিয়া ” পাপ নহে, কিন্তু “ দ্বেষ বুদ্ধি পূর্ব্বক দুষ্প্রবৃত্তি দ্বারা অনুষ্ঠিত ছেদন জন্য “ ফলই ” হিংসা পাপ বলিয়া কথিত হইয়াছে। নিত্য কর্ম্ম নিতান্ত নির্দ্দোষ ও পরমোপকারী ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ দুঃখমিতি দুঃখমিত্যেব যৎ কর্ম্ম কায়ক্লেশভয়াৎ শরীরদুঃখভয়াত্যজেৎ সকৃত্বা রাজসং রজোনির্বর্ত্ত্যং ত্যাগং নৈব ত্যাগফলং জ্ঞানপূর্ব্বকস্য সর্ব্বকর্ম্মত্যাগস্য ফলং মোক্ষাখ্যং ন লভতেইব লভেতেত্যর্থঃ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ নিত্যকর্ম্মত্যাগো নাস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। নহু মোহং বিনৈব দুঃখাত্মকং কর্ম্ম কায়ক্লেশভয়াত্ত্যজতি কশ্চিদপি হি কার্য্যং জানন্নপি প্রামাণ্ডি তথাচ ন তত্ত্যাগস্তামসোযুক্তস্তত্রাহ দুঃখমিত্যেবেতি। যৎ কর্ম্ম দুঃখাত্মকমশক্যসাধ্যমিত্যেবালোচ্য তন্নির্ব্বর্ত্তকে দেহেন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্লেশাত্মনোভয়াত্ত্যজতি স তত্ত্যাগো রজোনিমিত্তং ত্যাগং কৃত্বাপি ন তৎফলং মোক্ষং লভতে কিন্তু কৃতেনৈব রাজসেন

দুঃখমিত্যেব যৎ কর্ম্ম কায়ক্লেশভয়াত্ত্যজেৎ।
স কৃত্বা রাজসং ত্যাগং নৈব ত্যাগফলং লভেৎ ॥ ৮ ॥

ত্যাগেন তদনুরূপং নরকং প্রতিপদ্যেতেত্যাহ দুঃখমিত্যেবেত্যাদিনা। কর্ম্মত্যাগস্তামসো রাজসশ্চেতি দ্বিবিধো দর্শিতঃ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দুঃখমিতি। যদ্যপি পরম্পরয়া মোক্ষসাধনভূতং কর্ম্ম তথাপি দুঃখাত্মকং দ্রব্যার্জ্জনসাধ্যত্বাৎ বহ্বায়াসরূপত্বাৎ কায়ক্লেশকরত্বাচ্চ মনসোঽবসাদকরমিতি তস্মাৎ যোগনিষ্পত্তয়ে জ্ঞানাভ্যাস এব যতনীয় ইতি যো মহাযজ্ঞাদ্যাশ্রমকর্ম্ম পরিত্যজেৎ। স রাজসং রজোমূলং ত্যাগং কৃত্বা তদযথাবস্থিতশাস্ত্রার্থরূপমিতি জ্ঞানোৎপত্তিরূপং ত্যাগফলং ন লভেত। অযথাবৎ প্রজানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসীতি বক্ষ্যতে নহি কর্ম্মাদৃষ্টদ্বারেণ মনঃপ্রসাদহেতুঃ অপিতু ভগবৎ প্রসাদদ্বারেণ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসং ত্যাগমাহ দুঃখমিতি। যঃ কর্ত্তাত্মবোধং বিনা কেবলং দুঃখমিত্যেবং মত্বা শরীরায়াসভয়ান্নিত্যং কর্ম্ম ত্যজেদিতি তস্য দুঃখসংযোগাৎ দুঃখস্য রাজসত্বাৎ অতস্তং রাজসং ত্যাগং কৃত্বা স রাজসঃ পুরুষস্ত্যাগফলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং নৈব লভত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পূর্ব্বোক্তমোহাভাবেপি অনুৎপন্নাত্মজ্ঞানান্তঃকরণশুদ্ধিতয়া কর্ম্মাধিকৃতোঽপি দুঃখমেবেদমিতি মত্বা কায়ক্লেশভয়াত্ত্যজেদিতি যৎ স ত্যাগো রাজসঃ দুঃখস্য হি রজঃ অতঃ স মোহরহিতোঽপি রাজসঃ পুরুষস্তাদৃশং রাজসং ত্যাগং কৃত্বা নৈব ত্যাগফলং সাত্ত্বিকত্যাগস্য ফলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং নৈব লভেৎ ন লভেত ॥ ৮ ॥

কর্ম্মানুষ্ঠান কৃচ্ছ্রসাধ্য, ইহা মনে করিয়া কায়িক ক্লেশভয়ে যে নিত্য কর্ম্ম ত্যাগ করা হয়, তাহা রাজস ত্যাগ। রাজস ত্যাগ দ্বারা প্রকৃত ত্যাগের ফল লাভ হয় না ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্বোক্ত মোহের অভাব হইলেও কর্ম্মাধিকারীর অন্তঃকরণশুদ্ধি না হওয়া প্রযুক্ত অগ্নিহোত্র, সন্ধ্যাবন্দনাদি নিত্যকর্ম্ম শরীরের ক্লেশকর বলিয়া বোধ হয়। শারীরিক ক্লেশের ভয়ে বিহিত কর্ম্ম ত্যাগ নিতান্ত অপ্রশস্ত। ইহাতে কোন কল্যাণ সাধিত হয়না, বরং অযথোচিত ত্যাগ জন্য জ্ঞাননিষ্ঠারূপ ফলে বঞ্চিত হইতে হয় ॥ ৮ ॥

হিংসানিশ্রয়ের

শাঙ্করভাষ্যম্। কঃ পুনঃ সাত্ত্বিকস্ত্যাগঃ ইত্যাহ কার্য্যমিতি। কার্য্যং কর্ত্তব্যমিত্যেব যৎ কর্ম্ম নিয়তং নিত্যং ক্রিয়তে নির্ব্বর্ত্ত্যতে হেঽর্জ্জুন সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলঞ্চ এব নিত্যানাং কর্ম্মণাং ফলবত্ত্বে ভগবদ্বচনং প্রমাণমবোচাম অথবা যদ্যপি ফলং ন শ্রূয়তে নিত্যস্য কর্ম্মণস্তথাপি নিত্যং কৃতমাত্মসংস্কারং প্রত্যবায়পরিহারং বা ফলং করোত্যাত্মন ইতি কল্পয়ত্যেবাজ্ঞঃ তত্র তামপি কল্পনাং নিবারয়তি ফলং ত্যক্ত্বেত্যনেনাতঃ সাধূক্তং সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলঞ্চেতি স ত্যাগো নিত্যকর্ম্মসু সঙ্গফলপরিত্যাগঃ সাত্ত্বিকঃ সত্ত্বনির্বৃত্তো মতোঽভিমতঃ ॥ ৯ ॥

কার্য্যমিত্যেব যৎ কর্ম্ম নিয়তং ক্রিয়তেঽর্জ্জুন।

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রতি সাত্ত্বিকং ত্যাগং প্রশ্নপূর্ব্বকং বর্ণয়তি কঃ পুনরিতি। কর্ত্তব্যমিত্যেবেত্যেবকারেণ নিত্যস্য ত্যাগাত্মকং নিবিধ্যতে নিত্যানাং বিধ্যুদ্দেশে ফলাশ্রবণাৎ তেষাং ফলং ত্যক্তুমশক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ নিত্যানামিতি। ফলং ত্যক্ত্বেত্যত্র বিধান্তরেণ তাৎপর্য্যমাহ অথবেতি। নহি বিধিনা কৃতং কর্ম্ম অনর্থকং বিধ্যানর্থক্যাত্তেন শ্রৌতফলাভাবেঽপি নিত্যং কর্ম্ম বিধিতোঽনুষ্ঠিতমাত্মজ্ঞানসমুৎপাদকমনস্ত্যোক্ত্যা তস্মিন্ কর্ম্মণ্যাত্মসংস্কারং ফলং কল্পয়তি অকরণে প্রত্যবায়ঞ্চ্যা। তৎকরণং কর্ত্তুরাত্মনস্তন্নিবৃত্তিং করোতীতি বা নিত্যে কর্ম্মণ্যজ্ঞাঃ কল্পনামনুনিষ্পাদিতফলকল্পনাঞ্চ ফলং ত্যক্ত্বেত্যনেন অপবাদিতমিত্যর্থঃ। নিত্যকর্ম্মসু ফলত্যাগোক্তেঃ সম্ভবে ফলিতমাহ অতইতি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কার্য্যমিত্যেবেতি। নিত্যনৈমিত্তিক মহাযজ্ঞাদিবর্ণাশ্রমবিহিতং কর্ম্ম মদারাধনরূপতয়া কার্য্যং স্বয়ং প্রয়োজনমিতি মত্বা সঙ্গং কর্ম্মণি মমতাং ফলঞ্চ ত্যক্ত্বা যৎ ক্রিয়তে স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকো মতঃ সত্ত্বমূলঃ যথাবস্থিতশাস্ত্রার্থজ্ঞানমূলইত্যর্থঃ তৎ স্বয়ং যথাবস্থিতজ্ঞানমুৎপাদয়তীত্যুক্তং। সত্ত্বাৎ সংজায়তে জ্ঞানমিতি বক্ষ্যতে প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ কার্য্যাকার্য্যে ভয়াভয়ে। বন্ধং মোক্ষঞ্চ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকীতি ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সাত্ত্বিকং ত্যাগমাহ কার্য্যমিতি। কার্য্যমিত্যেব বুদ্ধ্যা নিয়তমবশ্যং কর্ত্তব্যতয়া বিহিতং কর্ম্ম সঙ্গং ফলঞ্চ ত্যক্ত্বা ক্রিয়তইতি যস্তাদৃশস্ত্যাগঃ সাত্ত্বিকো মতঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কর্ম্মত্যাগস্তামসো রাজসশ্চ হেয়োদর্শিতঃ কীদৃশঃ পুনরুপাদেয়ঃ সাত্ত্বিকস্ত্যাগইত্যুচ্যতে বিধ্যুদ্দেশে ফলাশ্রবণেঽপি কার্য্যং কর্ত্তব্যমেবেতি বুদ্ধ্যা নিয়তং নিত্যং কর্ম্ম সঙ্গং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ফলং চ ত্যক্ত্বৈব যৎ ক্রিয়তেঽন্তঃকরণশুদ্ধিপর্য্যন্তং স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকঃ সত্ত্বনির্ব্বৃত্তো মতঃ অশেষবেদসংমতঃ শিষ্টানাং ননু নিত্যানাং ফলমেব নাস্তি কথং ফলং ত্যক্ত্বেত্যুচ্যতে অস্মাদেব ভগবদ্বচনান্নিত্যানাং ফলমস্তীতি গম্যতে নিষ্ফলস্যানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ তথা চাপস্তম্বঃ তদ্যথাম্রে ফলার্থে নির্ম্মিতে ছায়াগন্ধইত্যনূৎপদ্যেতে এবং ধর্ম্মং চর্য্যমাণমর্থা অনূৎপদ্যন্তইত্যানুষঙ্গিকং ফলং নিত্যানাং দর্শয়তি অকরণে প্রত্যবায়স্মৃতিশ্চ নিত্যানাং প্রত্যবায়পরিহারং ফলং দর্শয়তি ' ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতি তস্মাদ্ধর্ম্মং পরমং বদন্তি যেন কেনচন যজেতাপি বা দর্ব্বিহোমেনানুপহতমনা এব ভবতি তদাহুর্দ্দেবযাজী শ্রেয়ানাত্মযাজীইত্যাত্মযাজীতিহজ্ঞাৎ সহব। আত্মযাজী যো বেদেদং মেঽনেনাঙ্গং সংস্ক্রিয়তইদমনেনাঙ্গমুপধীয়তইত্যাদিশ্রুতয়শ্চ ' জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপক্ষয়লক্ষণং জ্ঞানযোগ্যতারূপপুণ্যোৎপত্তিলক্ষণং চাত্মসংস্কারং নিত্যানাং কর্ম্মণাং ফলং দর্শয়ন্তি তদভিসন্ধিং ত্যক্ত্বা তাননুষ্ঠেয়ানীত্যর্থঃ যদ্যপি ত্যাগসংন্যাসশব্দৌ ঘটপটশব্দাবিব ন ভিন্নজাতীয়ার্থৌ কিন্তু ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বককর্ম্মত্যাগএব তয়োরর্থইতি তয় নিষ্কর্ষঃ তত্র সত্যপি ফলাভিসন্ধৌ মোহাদ্বা কায়ক্লেশভয়াদ্বা যঃ কর্ম্মত্যাগঃ সবিশেষণাভাবকৃতো বিশিষ্টাভাবস্তামসত্বেন রাজসত্বেন চ নিন্দিতঃ যত্র সত্যপি কর্ম্মণি ফলাভিসন্ধিত্যাগঃ সবিশেষণাভাবকৃতো বিশিষ্টাভাবঃ সাত্ত্বিকত্বেন স্তূয়তইতি বিশেষ্যাভাবকৃতে বিশেষণাভাবকৃতেচ বিশিষ্টাভাবত্বস্য সমানত্বাৎ পূর্ব্বাপরবিরোধঃ উভয়াভাবকৃতস্য নির্গুণত্বাৎ বিরোধমধ্যে গণনীয়ইতি চাবোচাম এতেন ত্যাগোহি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্র-

সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলঞ্চৈব স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ ॥ ৯ ॥

কীর্ত্তিত ইতি প্রতিজ্ঞায় কর্ম্মত্যাগলক্ষণে দ্বে বিধে দর্শয়িত্বা প্রতিজ্ঞানমুরূপাং কর্ম্মানুষ্ঠান-লক্ষণাং তৃতীয়াং বিধাং দর্শয়তো ভগবতঃ প্রকটিতকৌশলমাপাদিতং ন হি ভবতি ত্রয়োব্রাহ্মণাভোজয়িতব্যাঃ দ্বৌ কঠকৌণ্ডিন্যৌ তৃতীয়ঃ ক্ষত্রিয় ইতি তদ্বদিতি, পরাস্তং ত্রিস্বপ্যপি বিধানাং বিশিষ্টাভাবরূপেণ ত্যাগসামান্যেনৈকজাতীয়ত্বা প্রাপ্ত্যা তত্বাৎ তস্মাদ্ভগবদকৌশলোদ্ভাবনমেব মহদকৌশলমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৯ ॥

কর্ত্তব্য বোধে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া কর্ম্মে আসক্তি ও কর্ম্ম-ফল-কামনা পরিত্যাগ করার নামই সাত্ত্বিক ত্যাগ ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। যে পর্য্যন্ত চিত্ত শুদ্ধি না হয়, সে পর্য্যন্ত কর্ম্মাধিকারী "অগ্নিহোত্রং জুহোতি" "অহরহঃ সন্ধ্যামুপাসীত" এই রূপ বেদবিধি পালন করা কর্ত্তব্য বোধে কর্ম্মানুষ্ঠান করিবেন। আমি কর্ম্ম করিতেছি, এরূপ অভিমান এবং আমার এই রূপ ফলসিদ্ধি হইবে, এরূপ কামনা সাত্ত্বিক ব্যক্তি মনে ২ পোষণ করিবেন না। "স্বর্গকামো যজেত, পুত্র কামো যজেত, পশু কামো যজেত" ইত্যাদি বচনে কাম্যকর্ম্মের যেরূপ ফলাভিসন্ধি লিখিত আছে, অগ্নিহোত্র, সন্ধ্যোপাসনাদি নিত্যকর্ম্মের সে রূপ কোন অভিসন্ধি নাই। বরং উহা না করিলে ক্ষতি আছে। যথা শ্রুতি "অকুর্ব্বন্ বৈদিকং নিত্যং প্রত্যবায়ী ভবেন্নরঃ" বেদ প্রতিপাদিত সন্ধ্যোপাসনাদি নিত্যকর্ম্ম না করিলে কর্ম্মাধিকারী পাপ রূপ প্রত্যবায় ভাগী হইবে। স্মৃতিতেও উক্ত হইয়াছে—

"একাহং জপহীনস্তু সন্ধ্যাহীনো দিনত্রয়ং।
দ্বাদশাহ মনগ্নিশ্চ শূদ্র এব ন সংশয়ঃ" ॥

যে দ্বিজ একদিন ইষ্ট মন্ত্র বা গায়ত্রী জপ না করেন, যিনি তিন দিন পর্য্যন্ত সন্ধ্যা বর্জ্জিত থাকেন, এবং যিনি দ্বাদশ দিন পর্য্যন্ত অগ্নিহোত্র না করেন তাঁহাকে নিশ্চ শূদ্র বলিয়া জানিবে।

"তস্মান্ন লঙ্ঘয়েৎ সন্ধ্যাং সায়ং প্রাতঃ সমাহিতঃ।
উল্লঙ্ঘয়তি যো মোহাৎ স যাতি নরকং ধ্রুবং" ॥

অতএব সমাহিত চিত্তে প্রাতঃ ও সায়ং কালে সন্ধ্যার নিয়ম কখন লঙ্ঘন করিবেনা। যে ব্যক্তি মোহবশাৎ এ নিয়ম উল্লঙ্ঘন করে, তাহার নিশ্চয় নরকে গতি হইয়া থাকে স্থানান্তরে ইহাও লিখিত আছে—

"সন্ধ্যামুপাসতে যে তু সততং সংশিত ব্রতাঃ।
বিধূত পাপাস্তে যান্তি ব্রহ্ম লোকমনাময়ম্" ॥

যিনি সংযত চিত্তে নিয়ম পূর্ব্বক সন্ধ্যোপাসনাদি করেন, তিনি পাপ মুক্ত হই ব্রহ্ম লোক প্রাপ্ত হয়েন। সাত্ত্বিক কর্ম্মাধিকারীগণ নিত্য কর্ম্মের এই সকল উপাদে ফল থাকিতেও তাহা আকাঙ্ক্ষা করিবেন না। কেননা যাহা বিনা প্রার্থনায় পাও যায়, বুদ্ধিমান্ গণ তাহার আকাঙ্ক্ষা করিবেন কেন? আকাঙ্ক্ষা করিলে জীবে সংসার পাশে আবদ্ধ হইতে হয় ॥ ৯ ॥

ন দ্বেষ্ট্যকুশলং কর্ম্ম কুশলে নানুষজ্জতে।

শাঙ্করভাষ্যং। ননু কর্ম্মপরিত্যাগস্ত্রিবিধঃ সন্ন্যাসইতি চ প্রকৃতস্তত্র তামসো রাজসশ্চোক্তস্ত্যাগঃ কথং সত্ত্বস্ত্যাগস্তৃতীয়ত্বেনোচ্যতে যথাত্র ত্রয়ো ব্রাহ্মণা আগতাস্তত্র ষড়ঙ্গবিদৌ দ্বৌ ক্ষত্রিয়স্তৃতীয়ইতি তদ্বৎ নৈষ দোষস্ত্যাগসামান্যেন স্তুত্যর্থত্বাদস্তি হি কর্ম্মসন্ন্যাসস্য ফলাভিসন্ধিত্যাগস্য চ ত্যাগত্বসামান্যং তত্র রাজসতামসত্বেন কর্ম্মত্যাগনিন্দয়া কর্ম্মফলাভিসন্ধিত্যাগঃ সাত্ত্বিকত্বেন স্তূয়তে স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতইতি যস্ত্বধিকৃতঃ সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলাভিসন্ধিঞ্চ নিত্যং কর্ম্ম করোতি তস্য ফলরাগাদিনা অকলুষীক্রিয়মাণমন্তঃকরণং নিত্যৈশ্চ কর্ম্মভিঃ সংস্ক্রিয়মাণং বিশুধ্যতি তৎ বিশুদ্ধং প্রসন্নমাত্মালোচনক্ষমং ভবতি তস্যৈব নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানেন বিশুদ্ধান্তঃকরণস্যাত্মজ্ঞানাভিমুখস্য ক্রমেণ যথা তন্নিষ্ঠা স্যাত্তদ্বক্তব্যমিত্যাহ ন দ্বেষ্টি অকুশলং অশোভনং কাম্যং কর্ম্ম শরীরারম্ভদ্বারেণ সংসারকারণং কিমনেনেত্যেবং কুশলে শোভনে নিত্যে কর্ম্মণি সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিতন্নিষ্ঠাহেতুত্বেন মোক্ষকারণমিদমিত্যেবং নানুষজ্জতে অনুষঙ্গং প্রীতিং ন করোতীত্যেতৎ কঃ পুনরসৌ ত্যাগী পূর্ব্বোক্তেন সঙ্গফলপরিত্যাগেন তদ্বাংস্ত্যাগী যঃ কর্ম্মণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা তৎফলঞ্চ নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠায়ী সত্যাগী কদা পুনরসাবকুশলং কর্ম্ম ন দ্বেষ্টি কুশলে চ নানুষজ্জতে ইত্যুচ্যতে সত্ত্বসমাবিষ্টো যদা সত্ত্বেনাত্মানাত্মবিবেকবিজ্ঞানহেতুনা সমাবিষ্টঃ সংব্যাপ্তঃ সংযুক্তইত্যেতৎ। অতএব চ মেধাবী মেধয়াত্মজ্ঞানলক্ষণয়া প্রজ্ঞয়া সংযুক্তস্তদ্বান্ মেধাবী মেধাবিত্বাদেব ছিন্নসংশয়ঃ ছিন্নোঽবিদ্যাকৃতঃ সংশয়োযস্য আত্মস্বরূপাবস্থানমেব পরং নিঃশ্রেয়সসাধনং নান্যৎ কিঞ্চিদিত্যেবং নিশ্চয়েন ছিন্নসংশয়ঃ॥ ১০॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মতৎফলত্যাগস্য ত্যাগসন্ন্যাসশব্দাভ্যাং প্রকৃতস্য ত্যাগো হীতি ত্রৈবিধ্যং প্রতিজ্ঞায় দ্বয়োরেব দ্বিবিধে ব্যুৎপাদ্য তৃতীয়াং বিধাং বিরোধেন ব্যুৎপাদয়তো ভগবতোঽপকৌশলমাপন্নমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। প্রক্রমপ্রতিকূলমুপসংহারবচনমনুচিতমিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। পূর্ব্বোত্তরবিরোধেন প্রাপ্তমকৌশলং প্রত্যাদিশতি নৈষ দোষইতি। কর্ম্মত্যাগফলত্যাগয়োস্ত্যাগত্বেন সাদৃশ্যাৎ কর্ম্মত্যাগনিন্দয়া তৎফলত্যাগস্তুত্যর্থমিদং বচনমিত্যুপগমাৎ ন বিরোধোঽস্তীত্যুক্তমেব ব্যক্তীকুর্ব্বন্নাদৌ ত্যাগসামান্যং বিশদয়তি অস্তীতি। সতি সামান্যে নির্দ্দেশস্য স্তুত্যর্থত্বং সমর্থয়তে তত্রেতি। এবং পূর্ব্বাপরবিরোধং পরাকৃত্য অনন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ যস্ত্বিতি। ফলরাগাদিনেত্যাদিশব্দেন কর্ম্মস্বরূপাসঙ্গো গৃহ্যতে অন্তঃকরণমকলুষীক্রিয়মাণমিতিচ্ছেদঃ। বিশুদ্ধেঽন্তঃকরণে কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বিশুদ্ধমিতি। অবিকলত্বং বিশুদ্ধত্বং সংস্কারত্বং প্রসন্নত্বমিতি ভেদঃ, ক্রমেণ শ্রবণাদ্যাবৃত্তিদ্বারেণেত্যর্থঃ। তন্নিষ্ঠেত্যাত্মজ্ঞাননিষ্ঠোক্তা। কাম্যকর্ম্মণি ত্যাজ্যত্বেন দ্বেষমভিনয়তি কিমিতি। উত্তরত্র দ্বেষং প্রীতিঞ্চ ন করোতীতি সামান্যেনোক্তং কর্ত্তারং প্রশ্নপূর্ব্বকং বিশেষতো নির্দ্দিশতি কঃ পুনরিতি। ত্যাগীত্যুক্তং ত্যাগিনমভিনয়তি পূর্ব্বোক্তেনেতি। কর্ম্মণি সঙ্গস্য তৎফলস্য চ ত্যাগেনেতি যাবৎ। উক্তমেব ত্যাগিনং বিবৃণোতি যঃ কর্ম্মণীতি। অকুশলং ত্যক্তে ক্রিয়াবন্ধঃ। কাম্যে নিষিদ্ধে চ কর্ম্মণি বন্ধহেতুরিতি ন দ্বেষ্টি নিত্যে নৈমিত্তিকে চ মোক্ষহেতুরিতি ন প্রীয়তে। তত্র কালবিশেষং পৃচ্ছতি কদেতি। নিত্যাদিকর্ম্মণা ফলাভিসন্ধিবর্জ্জিতেন ক্ষপিতকল্মষম্পন্নত্বং যথার্থগ্রহণসমর্থমুদ্বুধ্যতে তেন সমাবেশলক্ষণায়াযুক্তস্য বিবেকযোগ্যতা ভবতীত্যাহ উচ্যতইতি। চতুর্থপাদং ব্যাকরোতি

ত্যাগী সত্ত্বসমাবিষ্টো মেধাবী ছিন্নসংশয়ঃ ॥১০॥

অত এবেতি। সত্ত্বং যথার্থগ্রহণসামর্থ্যং সমাবিষ্টবানিত্যর্থঃ। ছিন্নসংশয়ত্বমেব বিশদয়তি আহেতি। পরং নিঃশ্রেয়সং তস্য চ সাধনং যথার্থজ্ঞানমেবেতি যোজনা ॥ ১০ ॥

রামানুজভাষ্য। ন দ্বেষ্টীতি। এবং সত্ত্বসমাবিষ্টো মেধাবী যথাবস্থিততত্ত্বজ্ঞানস্তত এব ছিন্নসংশয়ঃ কর্ম্মণি সঙ্গফলকর্তৃত্বত্যাগী ন দ্বেষ্ট্যকুশলং কর্ম্ম কুশলে চ কর্ম্মণি নানুষজ্জতে। অকুশলং কর্ম্মানিষ্টফলং কুশলং চ কর্ম্মেষ্টফলং সর্ব্বং স্বর্গপুত্রপশ্বাদিফলং সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি মমতারহিতত্বাৎ ব্রহ্মব্যতিরিক্তসর্ব্বফলত্যাগাৎ কর্তৃত্বাচ্চ তয়োঃ ক্রিয়মাণয়োঃ প্রীতিদ্বেষৌ ন করোতি অনিষ্টফলং পাপং কর্ম্মাত্র প্রামাদিককর্ম্মাভিপ্রায়ং। নাবিরতো দুশ্চরিতান্নাশান্তো নাসমাহিতঃ নাশান্তমানসো বাপি প্রজ্ঞানেনৈনমাপ্নুয়াদিতি দুশ্চরিতাদিরতস্যাত্মজ্ঞানোৎপত্তিবিরোধিত্বশ্রবণাৎ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতসাত্ত্বিকত্যাগপরিনিষ্ঠিতস্য লক্ষণমাহ ন দ্বেষ্টীত্যাদি। সত্ত্বসমাবিষ্টঃ সত্ত্বেন ব্যাপ্তঃ সাত্ত্বিকত্যাগী অকুশলং দুঃখাবহং শিশিরে প্রাতঃস্নানাদিকং কর্ম্ম ন দ্বেষ্টি কুশলে চ সুখকরে কর্ম্মণি নিদাঘে মধ্যাহ্নস্নানাদৌ নানুষজ্জতে প্রীতিং ন করোতি। তত্র হেতুঃ মেধাবী স্থিরবুদ্ধিঃ যত্র পরপরিভবাদি মহদপি দুঃখং সহতে স্বর্গাদিসুখঞ্চ ত্যজতি তত্র কিমনেনতাৎকালিকং সুখং দুঃখঞ্চেত্যেবমনুসন্ধানবানিত্যর্থঃ। অত এব ছিন্নঃ সংশয়ো মিথ্যাজ্ঞানং দৈহিকসুখদুঃখয়োরুপাদেয়হেয়ত্বলক্ষণং যস্য সঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। সাত্ত্বিকস্য ত্যাগস্যানুষ্ঠানাৎ সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারেণ জ্ঞাননিষ্ঠাং ফলমাহ যস্ত্যাগী সাত্ত্বিকেন ত্যাগেন যুক্তঃ পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ কর্তৃত্বাভিনিবেশং ফলাভিসন্ধিং চ ত্যক্ত্বান্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থং বিহিতকর্ম্মানুষ্ঠায়ী স যদা সত্ত্বসমাবিষ্টঃ সত্ত্বেনাত্মানাত্মবিবেকজ্ঞানহেতুনা চিত্তগতেনাতিশয়েন সম্যগ্জ্ঞানপ্রতিবন্ধকরজস্তমোমলরহিতেন নামমত্বাৎ ফলাব্যভিচারেণ বিষ্টো ব্যাপ্তো ভবতি ভগবদর্পিতনিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানাৎ পাপমলাপকর্ষলক্ষণেন জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতালক্ষণপুণ্যগুণাধানলক্ষণেন চ সংস্কারেণ সংস্কৃতমন্তঃকরণং যদা ভবতীত্যর্থঃ তদা মেধাবী শমদমসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসগুরূপসদনাদিসামগ্রীকাঙ্গযুক্তেন মননিদিধ্যাসনাখ্যাঙ্গোপকারযুক্তেন চ শ্রবণাখ্যবেদান্তবাক্যবিচারেণ পরিনিষ্পন্নং বেদান্তমহাবাক্যকরণকং নিরস্তসমস্তাপ্রামাণ্যশঙ্কং চিদ্ভাবিষয়কমহং ব্রহ্মাস্মীতি ব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানমেব মেধা তয়া নিত্যযুক্তো মেধাবী স্থিতপ্রজ্ঞো ভবতি তদা ছিন্নসংশয়ঃ অহং ব্রহ্মাস্মীতি বিদ্যারূপয়া মেধয়া তদবিদ্যোচ্ছেদে তৎকার্য্যসংশয়বিপর্য্যয়শূন্যো ভবতি তদা ক্ষীণকর্ম্মত্বাৎ ন দ্বেষ্ট্যকুশলং কর্ম্ম অশোভনং কাম্যং নিষিদ্ধং বা কর্ম্ম ন প্রতিকূলতয়া মন্যতে কুশলে শোভনে নিত্যে কর্ম্মণি নানুষজ্জতে ন প্রীতিং করোতি কর্তৃত্বাভিমানরহিতত্বেন কৃতকৃত্যত্বাৎ তথা চ শ্রুতিঃ 'ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াঃ ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে ইতি' যস্মাদেবং সাত্ত্বিকস্য ত্যাগস্য ফলং তস্মাদয়ং ত্যাগো যত্নেন স এবোপাদেয় ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

সাত্ত্বিক ত্যাগ যুক্ত পুরুষ সত্ত্বগুণ বিশিষ্ট, তত্ত্বজ্ঞান পরায়ণ ক

নহি দেহভৃতা শক্যং ত্যক্তুং কর্ম্মাণ্যশেষতঃ।

মেধাবী ও সর্ব্ব সংশয় বর্জ্জিত হয়েন। তাঁহার দুঃখকর কার্য্যে দ্বেষ ও প্রীতিকর কার্য্যে অনুরাগ থাকে না॥ ১০॥

গীঃ বঃ। যিনি ফলাকাঙ্ক্ষা বর্জ্জিত হইয়া সাত্ত্বিক ত্যাগ পরায়ণ হয়েন, সত্ত্বগুণ তাঁহাকে আশ্রয় করে। আত্মানাত্ম বিবেক জ্ঞান তাঁহার হৃদয়ে বিকসিত হয়। বিবেক বৈরাগ্য শমদমাদি ষট্ সম্পত্তি, মুমুক্ষুতা, শ্রবণ মনন-নিদিধ্যাসন ও তত্ত্বমসি মহাবাক্য-বিচার জনিত ব্রহ্মাত্মসাক্ষাৎকার জ্ঞান রূপ মেধা তাঁহাতে প্রকাশিত হয় এবং অবিদ্যা নিবৃত্তি জন্য তাঁহার সর্ব্ব প্রকার সংশয় নিরাকৃত হইয়া যায়। তিনি কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদি অভিমান বর্জ্জিত হইয়া মুক্তি পদ লাভে কৃতকৃত্য হইয়া থাকেন। সাত্ত্বিক ত্যাগই মহা-ফলপ্রদ, অতএব প্রযত্ন পূর্ব্বক এই রূপ ত্যাগাভ্যাসই কর্ত্তব্য॥ ১০॥

শাঙ্করভাষ্যং। যোঽধিকৃতঃ পুরুষঃ পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ কর্ম্মযোগানুষ্ঠানেন ক্রমেণ সংস্কৃতাত্মা সন্ জন্মাদিবিক্রিয়ারহিতত্বেন নিষ্ক্রিয়মাত্মানমাত্মত্বেন সম্বুদ্ধঃ স সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য নৈব কুর্ব্বন্ন কারয়ন্নাসীনো নৈষ্কর্ম্ম্যলক্ষণাং জ্ঞাননিষ্ঠামশ্নুত ইত্যেতৎ। পূর্ব্বোক্তস্য কর্ম্মযোগস্য প্রয়োজনমনেন শ্লোকেনোক্তং, যস্তু পুনরধিকৃতঃ সন্ দেহাত্মাভিমানিত্বেন দেহভৃদজ্ঞানোঽবাধিতাত্মকর্ত্তৃত্ববিজ্ঞানতয়াহং কর্ত্তেতি নিশ্চিতবুদ্ধিস্তস্যাশেষকর্ম্মপরিত্যাগস্যাশক্যত্বাৎ কর্ম্মফলত্যাগেন চোদিতকর্ম্মানুষ্ঠানএবাধিকারো ন ত্যাগ ইত্যেতমর্থং দর্শয়িতুমাহ নহীতি ন হি যস্মাদ্দেহভৃতা দেহং বিভর্ত্তীতি দেহভৃদ্দেহাত্মাভিমানবান্ দেহভৃদুচ্যতে ন হি বিবেকী স হি বেদাবিনাশিনমিত্যাদিনা কর্ত্তৃত্বাধিকারান্নিবর্ত্তিতোঽতস্তেন দেহভৃতাজ্ঞেন ন শক্যং ত্যক্তুং সন্ন্যসিতুং কর্ম্মাণ্যশেষতো নিঃশেষেণ। তস্মাদজ্ঞস্যাধিকৃতস্য নিয়তানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ কর্ম্মফলত্যাগী কর্ম্মফলাভিসন্ধিমাত্রসন্ন্যাসী স ত্যাগীত্যভিধীয়তে কর্ম্মাণ্যপি সন্নিতিস্তুত্যভিপ্রায়েণ তস্মাৎ পরমার্থদর্শিনৈবাদেহভৃতা দেহাত্মভাবরহিতেনাশেষকর্ম্মসন্ন্যাসঃ শক্যতে কর্ত্তুং॥ ১১॥

আনন্দগিরি টীকা। সত্ত্বেত্যাদিনা শ্লোকেনোক্তমর্থং সঙ্ক্ষিপ্যাহ যোঽধিকৃত ইতি। পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণেতি কর্ম্মাণি তৎফলে চ সঙ্গত্যাগেনেত্যর্থঃ, কর্ম্মযোগানুষ্ঠানেন সংস্কৃতাত্মা সন্ ক্রমেণ শ্রবণাদ্যনুষ্ঠানপাটবেন কূটস্থং ব্রহ্ম প্রত্যক্ত্বেন সম্বুদ্ধ ইতি সম্বন্ধঃ। পরস্য ক্রিয়াং প্রতি হেতুমাহ জন্মাদীতি। উক্তজ্ঞানবতঃ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগবতো মুক্তি-ভাক্ত্বং দর্শয়তি স সর্ব্বেতি। আত্মজ্ঞানবতঃ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগসম্ভাবনামুক্ত্বা তদ্বিহীনস্য তদসম্ভবে হেতুবচনত্বেন অনন্তরশ্লোকমবতারয়তি যস্তু পুনরিতি। ন বাধিতমাত্মনি কর্ত্তৃত্ববিজ্ঞানমস্যে-ত্যবাধিতা ... তয়েতি যাবৎ, এতমর্থং দর্শয়িতুমস্য সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাসম্ভবে হেতু-মাহেতি যোজনা, যস্মাদিত্যস্য তস্মাদিত্যনেন সম্বন্ধঃ। বিবেকিনোঽপি দেহধারিত্বা দেহভৃ-ত্ত্বাবিশেষে কর্ম্মাধিকারস্য তাদবস্থ্যমাশঙ্ক্যাহ নহীতি। কর্ত্তৃত্বাধিকারস্তৎপূর্ব্বকং কর্ম্মানুষ্ঠানং তস্মাদিতি যাবৎ। অজ্ঞানবতো দেহধারিণোঽপি তদভিমানিত্বাভাবাদিত্যর্থঃ। অজ্ঞস্য সর্ব্ব-কর্ম্মত্যাগাযোগমুক্তং হেতুকৃত্বা ফলিতমাহ তস্মাদিতি। কর্ম্মানুষ্ঠায়িনস্ত্যাগিত্বোক্তিরযুক্তে-ত্যাশঙ্ক্যাহ কর্ম্মীতি। কর্ম্মিণোঽপি ফলত্যাগেন ত্যাগিত্ববচনং ফলত্যাগস্তুত্যর্থমিত্যর্থঃ।

যস্তু কর্ম্মফলত্যাগী স ত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

কস্তর্হি সর্ব্বকর্ম্মত্যাগঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্য বিবেকবৈরাগ্যাদিমতো দেহাভিমানহীনস্যেত্যুক্তং নিগময়তি তস্মাদিতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতঃ কর্ম্মণি কর্ত্তৃত্বসঙ্গফলানাং ত্যাগঃ শাস্ত্রীয়ত্যাগো ন কর্ম্মস্বরূপত্যাগ ইত্যাহ। নহীতি নহি দেহভৃতা ধ্রিয়মাণশরীরেণ কর্ম্মাণ্যশেষতস্ত্যক্তুং শক্যং দেহধারণার্থানামশনপানাদীনাং তদনুবন্ধিনাঞ্চ কর্ম্মণামবর্জ্জনীয়ত্বাৎ। তদর্থং চ মহাযজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানমবর্জ্জনীয়ং যস্তু তেষু মহাযজ্ঞাদিকর্ম্মসু ফলত্যাগী স এব ত্যাগেনৈকেন অমৃতত্বমানশুরিত্যাদি শাস্ত্রেষু ত্যাগীত্যভিধীয়তে। ফলত্যাগীতি প্রদর্শনার্থং ফলকর্ত্তৃত্ব কর্ম্মসঙ্গানাং ত্যাগঃ ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিত ইতি প্রক্রমাৎ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্বেবং তর্হি কর্ম্মফলত্যাগাদ্বরং সর্ব্বকর্ম্মত্যাগ এব যথা সতি কর্ম্মবিক্ষেপাভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠা সুখং সংপদ্যতে তত্রাহ নহীতি। দেহভৃতা দেহাভিমানবতা নিঃশেষেণ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ত্যক্তুং নহি শক্যানি। তদুক্তং, নহি কশ্চিৎ ক্ষণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্ম্মকৃদিত্যাদিনা। তস্মাদ্যস্তু কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি কর্ম্মফলত্যাগী স এব মুখ্যঃ ত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অদেহাভিমানবতঃ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগঃ সম্ভাব্যতে কর্ম্মপ্রবৃত্তিহেত্বোরাগদ্বেষয়োরভাবাদিত্যুক্তং সংপ্রত্যজ্ঞস্য কর্ম্মত্যাগাসম্ভবে হেতুরুচ্যতে মনুষ্যোঽহং ব্রাহ্মণোঽহং গৃহস্থোঽহমিত্যাদ্যভিমানেনাবাধিতেন দেহং কর্ম্মাধিকারহেতুবর্ণাশ্রমাদিরূপং কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদ্যাশ্রয়ং স্থূলসূক্ষ্মশরীরেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতং বিভর্ত্তি অনাদ্যবিদ্যাবাসনাবশাদ্ব্যবহারযোগ্যত্বেন কল্পিতমসত্যমপি সত্যতয়া স্বভিন্নতয়া পশ্যন্ ধারয়তি পোষয়তি চেতি দেহভৃদবাধিতকর্ম্মাধিকারহেতুর্দ্দেহাভিমানবানবিবেকজ্ঞানশূন্যস্তেন দেহভৃতা কর্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুরাগদ্বেষশোকমোহবতা কর্ম্মসু প্রবর্ত্তমানেন কর্ম্মাণ্যশেষতঃ নিঃশেষেণ ত্যক্তুং হি যস্মান্ন শক্যং ন শক্যানি সত্যাং কারণসামগ্র্যাং কার্য্যত্যাগাযোগ্যত্বাৎ তস্মাৎ যস্ত্বজ্ঞোঽধিকারী সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি ভগবদনুকম্পয়া তত্ত্বকর্ম্মফলত্যাগী তু শব্দস্তস্য ভেদ্যত্বদ্যোতনার্থঃ স ত্যাগীত্যভিধীয়তে গৌণ্যা বৃত্ত্যা তত্ত্বাগ্রহত্যাগাপি সন্ অশেষকর্ম্মসন্ন্যাসস্তু পরমার্থদর্শিনৈব দেহভৃতা শক্যতে কর্ত্তুমিতি স এব মুখ্যয়া বৃত্ত্যা ত্যাগীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

দেহাভিমানী পুরুষ একেবারে কখনই সমস্ত কর্ম্মত্যাগ করিতে সমর্থ হয় না, এই জন্য যিনি কর্ম্মফলত্যাগী তিনিই ত্যাগী বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

শ্রীঃ সঃ। যত দিন পর্য্যন্ত আমি মনুষ্য, আমি ব্রাহ্মণ, আমি গৃহস্থ ইত্যাকার অভিমান কর্ম্মাধিকারীর হৃদয় হইতে দূরীভূত না হয়, ততদিন পর্য্যন্ত রাগ-দ্বেষাদি মনুষ্য হৃদয়কে পরিত্যাগ করেনা। এই জন্য দেহীগণ অজ্ঞানাবিষ্ট হইলেও কেবল ফল কামনা ত্যাগ করিতে পারিলেই ত্যাগী বলিয়া কথিত হয়েন। অর্থাৎ কর্ম্মী বস্তুতঃ অত্যাগী হইলেও ফল কামনা ত্যাগ জন্য ত্যাগীর ন্যায় প্রশংসাভাগী হইলেন। পরমার্থদর্শী তত্ত্ববেত্তা পুরুষকেই প্রকৃত ত্যাগী বলিতে হইবে ॥ ১১ ॥

অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ—

শাঙ্করভাষ্যং। কিং পুনস্তৎ প্রয়োজনং যৎ সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগাৎ স্যাদিত্যুচ্যতে। অনিষ্টং নরকতির্য্যগাদিলক্ষণং ইষ্টং দেবাদিলক্ষণং মিশ্রং ইষ্টানিষ্টসংযুক্তং মনুষ্যলক্ষণঞ্চৈবং ত্রিবিধং ত্রিপ্রকারং কর্ম্মণোধর্ম্মাধর্ম্মলক্ষণস্য ফলং বাহ্যানেককারকব্যাপারনিষ্পন্নং সদবিদ্যাকৃতমিন্দ্রজালমায়োপমং মহামোহকরং প্রত্যগাত্মোপসর্জ্জনীব ফল্গুতয়া লয়মদর্শনং গচ্ছতীতি ফলনির্ব্বচনং তদেতদেবং লক্ষণং ফলং ভবত্যত্যাগিনামজ্ঞানাং কর্ম্মিণামপরমার্থ-সন্ন্যাসিনাং প্রেত্য শরীরপাতাদূর্দ্ধং। নতু পরমার্থসন্ন্যাসিনাং পরমহংসপরিব্রাজকানাং কেবলজ্ঞাননিষ্ঠানাং কচিন্ন হি কেবলসম্যক্ দর্শননিষ্ঠাহবিদ্যাদিসংসারবীজং নোন্মূলয়ন্তি কদাচিদিত্যর্থঃ॥ ১২॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তাধিকারিণঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাসম্ভবেপি ফলাভাবে কৃতস্তস্য কর্ত্তব্যতেতি শঙ্কতে কিংপুনরিতি। গৌণস্য মুখ্যস্য বা সন্ন্যাসস্য ফলং পিপৃচ্ছিষিতমিতি বিকল্পয়তি উচ্যতইতি। সর্ব্বকর্ম্মত্যাগোনাম তদনুষ্ঠানেপি তৎফলাভিসন্ধিত্যাগঃ সচামু-খ্যসন্ন্যাসস্তস্য ফলমাহ অনিষ্টমিতি। মুখ্যে তু সন্ন্যাসে সর্ব্বকর্ম্মত্যাগে সম্যগ্ধীদ্বারা সর্ব্ব-সংসারোচ্ছিত্তিরেব ফলমিত্যাহ নত্বিতি। পাদত্রয়ং ব্যাকরোতি অনিষ্টমিত্যাদিনা। তির্য্যগাদীত্যাদিপদমবশিষ্টনিকৃষ্টযোনিসংগ্রহার্থং দেবাদীত্যাদিপদং বিশিষ্টোৎকৃষ্টযোনি-গ্রহণার্থেতি বিভাগঃ। ফলশব্দং ব্যুৎপাদয়তি বাহ্যেতি। কারণদ্বারকমনেকবিধত্বমুক্ত্বা মিথ্যাত্বমাহ অবিদ্যেতি। তৎকৃতত্বেন দৃষ্টিমাত্রদেহত্বে দৃষ্টান্তমাহ ইন্দ্রেতি। প্রতীতি-তোরমণীয়ত্বং সূচয়তি মহামোহেতি। অবিদ্যোত্থাশ্চাবিদ্যাশ্রিতত্বাদাত্মাশ্রিতত্বং বস্তুতো-নাস্তীত্যাহ প্রত্যগিতি। উক্তং ফলং কর্ম্মিণামিষ্যতে চেদমুখ্যসন্ন্যাসফলোক্তিপরত্বং পাদ-ত্রয়স্য কথমিষ্টমিত্যাশঙ্ক্যাহ অপরমার্থেতি। ফলাভিসন্ধিবিকলানাং কর্ম্মিণাং দেহপা-তাদূর্দ্ধং কর্ম্মানুরোধি ফলমাবশ্যকমিত্যর্থঃ। কর্ম্মিণামেব সতামফলাভিসন্ধীনামমুখ্যসং-ন্যাসিত্বাত্তদীয়ামুখ্যসন্ন্যাসস্য ফলমুক্ত্বা চতুর্থপাদং ব্যাচষ্টে নত্বিতি। অমুখ্যসন্ন্যাসমনন্তর-প্রকৃতং ব্যবচ্ছিনত্তি পরমার্থেতি। তেষাং প্রাধান্যং ধর্ম্মমুপদিশতি কেবলেতি। কচিদ্দেশে কালে বা নাস্তি যথোক্তং ফলং তেষামিতি সম্বন্ধঃ। তর্হি পরমার্থসন্ন্যাসোফলত্বাৎ নানুষ্ঠী-য়েতেত্যাশঙ্ক্য তস্য মোক্ষাবসায়িত্বান্নৈবমিত্যাহ নহীতি॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। নহু কর্ম্মাণ্যগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাস জ্যোতিষ্টোমাদীনি মহাযজ্ঞাদীনি চ স্বফলসম্বন্ধিতয়া শাস্ত্রৈর্ব্বিধীয়ন্তে। নিত্যনৈমিত্তিকানামপি প্রাজাপত্যং গৃহস্থানামি-ত্যাদি ফলসম্বন্ধিতয়ৈব হি চোদনা অতস্তত্তৎফলসাধনস্বভাবতয়াবগতানাং কর্ম্মণামনু-ষ্ঠানে বীজাদীনামিবাবশ্যম্ভাবি ইষ্টফলস্যাপীষ্টানিষ্টরূপফলসম্বন্ধো বর্জ্জনীয়ঃ। অতো মোক্ষবিরোধফলত্বেন মুমুক্ষুণা ন কর্ম্মানুষ্ঠেয়মিত্যত উত্তরমাহ। অনিষ্টমিতি। অনিষ্টং নরকাদিফলং ইষ্টং স্বর্গাদিফলং মিশ্রং অনিষ্টসংভিন্নং পুত্রার্থযজ্ঞাদি এবং ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলমত্যাগিনাং কর্ত্তৃত্বমমতা ফলত্যাগরহিতানাং প্রেত্য ভবতি প্রেত্যকর্ম্মানুষ্ঠানোত্তরকা-লমিত্যর্থঃ। নতু সংন্যাসিনাং কচিৎ নতু কর্ত্তৃত্বাদিপরিত্যাগিনাং কচিদপি মোক্ষবিরোধ-ফলং ভবতি। এতদুক্তং ভবতি। যদ্যপ্যগ্নিহোত্রমহাযজ্ঞাদীনি। তানি ফলানি যদ্যপি ভবন্তি তাত্ত্বেব তথাপি জীবনাধিকারকামাধিকারয়োরিব মোক্ষাধিকারেব বিনিয়োগ

ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলম্।

পৃথক্‌ক্ষেম পরিচ্ছিন্নত্বে। মোক্ষবিনিয়োগশ্চ তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনেত্যাদিশ্রুতিভিঃ। ফলেষু ক্রিয়মানেষু অকর্ত্তৃত্ব কর্ত্তৃত্বাদি পরিত্যাগঃ শাস্ত্রসিদ্ধঃ সংন্যাসঃ স এব চ ত্যাগ ইত্যুক্তং ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবংভূতস্য কর্ম্মফলত্যাগস্য ফলমাহ অনিষ্টমিতি ॥ অনিষ্টং নারকিত্বং ইষ্টং দেবত্বং মিশ্রং মনুষ্যত্বং এবং ত্রিবিধং পাপস্য পুণ্যস্য চোভয়মিশ্রস্য চ কর্ম্মণো যৎ ফলং প্রসিদ্ধং তৎ সর্ব্বম্ অত্যাগিনাং সকামানামেব প্রেত্য পরত্র ভবতি তেষাং ত্রিবিধকর্ম্মসম্ভবাৎ নতু সংন্যাসিনাং ক্বচিদপি ভবতি। সন্ন্যাসিশব্দেনাত্র ফলত্যাগসাম্যাৎ প্রকৃতাঃ কর্ম্মফলত্যাগিনো গৃহ্যন্তে, অনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলং কার্য্যং কর্ম্ম করোতি যঃ। স সংন্যাসী চ যোগী চেত্যেবমাদৌ কর্ম্মফলত্যাগিষু সংন্যাসিশব্দপ্রয়োগদর্শনাৎ। তেষাং সাত্ত্বিকানাং পাপাসম্ভবাদীশ্বরার্পণেন চ পুণ্যফলস্য ত্যক্তত্বাৎ ত্রিবিধমপি কর্ম্মফলং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ননু দেহভৃতঃ পরমাত্মজ্ঞানশূন্যস্য কর্ম্মিণোঽপি কর্ম্মফলাভিসন্ধিত্যাগিত্বেন গৌণসংন্যাসিনঃ পরমাত্মজ্ঞানবতো দেহাভিমানরহিতস্য সর্ব্বকর্ম্মত্যাগিনো মুখ্যসংন্যাসিনশ্চ কঃ ফলে বিশেষো যল্লাভেন গৌণত্বমেকস্য যল্লাভেন চ মুখ্যত্বমন্যস্য কর্ম্মফলত্যাগিত্বং তু দ্বয়োরপি তুল্যমিত্যাশঙ্ক্য বিশেষো বাচ্য উচ্যতে অত্যাগিনাং কর্ম্মফলত্যাগিত্বেঽপি কর্ম্মানুষ্ঠায়িনামজ্ঞানাং গৌণসংন্যাসিনাং প্রেত্য বিবিদিষাপর্য্যন্তসত্ত্বশুদ্ধেঃ প্রাগেব মৃতানাং পূর্ব্বকৃতস্য কর্ম্মণঃ ফলং শরীরগ্রহণং ভবতি মায়াময়ং ফলং ভুক্ত্বা লয়মদর্শনং গচ্ছতীতি নিরুক্তেঃ কর্ম্মণ ইতি জাত্যভিপ্রায়মেকবচনং একস্য ত্রিবিধফলত্বানুপপত্তেঃ তচ্চ ফলং কর্ম্মণস্ত্রিবিধত্বাৎ ত্রিবিধং পাপস্যানিষ্টং প্রতিকূলবেদনীয়ং নারকতির্য্যগাদিলক্ষণং পুণ্যস্য ইষ্টমনুকূলবেদনীয়ং দেবাদিলক্ষণং মিশ্রস্য তু পাপপুণ্যযুগলস্য মিশ্রমিষ্টানিষ্টসংযুক্তং মানুষ্যলক্ষণমিত্যেবং ত্রিবিধমিত্যনুবাদোঽয়মর্থঃ এবং গৌণসংন্যাসিনাং শরীরপাতাদূর্দ্ধং শরীরান্তরগ্রহণমাবশ্যকমিত্যুক্ত্বা মুখ্যসংন্যাসিনাং পরমাত্মসাক্ষাৎকারেণাবিদ্যাতৎকার্য্যনিবৃত্তৌ বিদেহকৈবল্যমেবেত্যাহ ন তু সংন্যাসিনাং পরমাত্মজ্ঞানবতাং মুখ্যসংন্যাসিনাং পরমহংস পরিব্রাজকানাং প্রেত্য কর্ম্মণঃ ফলং শরীরগ্রহণমনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ক্বচিদ্দেশে কালে বা ন ভবত্যেবেত্যবধারণার্থস্তু শব্দঃ জ্ঞানেনাজ্ঞানস্যোচ্ছেদে তৎকার্য্যাণাং কর্ম্মণামুচ্ছিন্নত্বাৎ তথা চ শ্রুতিঃ 'ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াঃ ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে ইতি' পারমর্ষঞ্চ সূত্রম্ 'তদধিগম উত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাদিতি' পরমাত্মজ্ঞানাদশেষকর্ম্মক্ষয়ং দর্শয়তি তেন গৌণসংন্যাসিনাং পুনঃ সংসারঃ মুখ্যসংন্যাসিনাং তু মোক্ষ ইতি ফলে বিশেষ উক্তঃ অত্র কশ্চিদাহ অনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলং কার্য্যং কর্ম্ম করোতি যঃ স সংন্যাসী চেত্যাদৌ কর্ম্মফলত্যাগিষু সংন্যাসিশব্দপ্রয়োগাৎ কর্ম্মিণ এবাত্র ফলত্যাগসাম্যাৎ সংন্যাসিশব্দেন গৃহ্যন্তে তেষাং চ সাত্ত্বিকানাং নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানেন চ নিষিদ্ধকর্ম্মাননুষ্ঠানেন চ পাপাসম্ভবান্নানিষ্টং ফলং সম্ভবতি নাপীষ্টং কাম্যাননুষ্ঠানাৎ ঈশ্বরার্পণেন ফলস্য ত্যক্তত্বাচ্চ অতএব মিশ্রমপি নেতি ত্রিবিধকর্ম্মফলাসম্ভবঃ অতএবোক্তং 'মোক্ষার্থী ন প্রবর্ত্তেত তত্র কাম্যনিষিদ্ধয়োঃ নিত্যনৈমিত্তিকে কুর্য্যাৎ প্রত্যবায়জিহাসয়েতি' স বক্তব্যঃ শব্দস্যার্থস্য চ মর্য্যাদা ন নিরধারি ভবতেতি তথা হি

ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্য—

গৌণমুখ্যয়োর্ম্মুখ্যে কার্য্যসংপ্রত্যয়ইতি শব্দমর্য্যাদাযথা অমাবাস্যায়ামপরাহ্ণে পিণ্ডপিতৃযজ্ঞেন চরন্তীত্যত্র অমাবাস্যাশব্দঃ কালে মুখ্যঃ তৎকালোৎপন্নে কর্ম্মণি চ গৌণঃ যএবং বিদ্বানমাবাস্যাং যজতইত্যাদৌ তত্রামাবাস্যামিতি কর্ম্মগ্রহণে পিতৃযজ্ঞস্য তদঙ্গত্বান্ন ফলং কল্পনীয়মিতি বিধের্বাধ্যবমিতি পূর্ব্বপক্ষিতং কাত্যায়নেন অঙ্গং বা সমত্বিবাহারাদিতি গৌণার্থস্য মুখ্যার্থোপস্থিতিপূর্ব্বকত্বান্মুখ্যার্থস্য চেহাবাধাদমাবাস্যাশব্দেন কালএব গৃহ্যতে ফলকল্পনাগৌরবং তুল্যকালীনং প্রমাণবত্ত্বাদঙ্গীকার্য্যমিতি সিদ্ধান্তিতং জৈমিনিনা পিতৃযজ্ঞঃ স্বকালত্বাদনঙ্গং স্যাদিতি এবং স্থিতে সংন্যাসিশব্দস্য সর্ব্বকর্ম্মত্যাগিনি মুখ্যত্বাৎ কর্ম্মণি চ ফলত্যাগসাম্যেন গৌণত্বান্মুখ্যার্থস্য চেহাবাধাত্তস্যৈব সংন্যাসিশব্দেন গ্রহণমিতি শব্দমর্য্যাদয়া সিদ্ধং সত্যাং কারণসামগ্র্যাং কার্য্যোৎপাদইতি চার্থমর্য্যাদা তথাহি ঈশ্বরার্পণেন ত্যক্তকর্ম্মফলস্যাপি সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং নিত্যানি কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠতোঽন্তরালে মৃতস্য প্রাগর্জ্জিতৈঃ কর্ম্মভিস্ত্রিবিধং শরীরগ্রহণং কেন বার্য্যতে ‘যোবা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাঽস্মাল্লোকাৎ প্রৈতি সকৃপণইতি শ্রুতেঃ’ অন্ততঃ সত্ত্বশুদ্ধিফলজ্ঞানোৎপত্ত্যর্থং তদধিকারিশরীরমপি তস্যাবশ্যকমেব অতএব বিবিদিষা সংন্যাসিনঃ শ্রবণাদিকং কুর্ব্বতোঽন্তরালে মৃতস্য যোগভ্রষ্টশব্দবাচ্যস্য শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রষ্টোঽভিজায়তইত্যাদিনা জ্ঞানাধিকারিশরীরপ্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতিনির্ণীতং ষষ্ঠে যত্র সর্ব্বকর্ম্মত্যাগিনোপ্যজ্ঞস্য শরীরগ্রহণমাবশ্যকং তত্র কিং বক্তব্যমজ্ঞস্য কর্ম্মিণইতি তস্মাদজ্ঞস্যাবশ্যং শরীরগ্রহণমিত্যর্থমর্য্যাদয়া সিদ্ধং পরাক্রান্তং চৈকভবিকপক্ষনিরাকরণে সূরিভিঃ তস্মাদ্যথোক্তং ভগবৎপূজ্যপাদভাষ্যকৃতং ব্যাখ্যানমেব ন্যায়ঃ তদয়মত্র নিষ্কর্ষঃ অকর্ত্রভোক্তৃপরমানন্দাদ্বিতীয়সত্যস্বপ্রকাশব্রহ্মাত্মসাক্ষাৎকারেণ নির্ব্বিকল্পেন বেদান্তবাক্যজন্যেন বিচারনিশ্চিতপ্রামাণ্যেন সর্ব্বপ্রকারাপ্রামাণ্যশঙ্কাশূন্যেন ব্রহ্মাত্মজ্ঞানেনাত্মাজ্ঞাননিবৃত্তৌ তৎকার্য্যকর্তৃত্বাদ্যভিমানরহিতঃ পরমার্থসংন্যাসী সর্ব্বকর্ম্মোচ্ছেদাচ্ছুদ্ধঃ কেবলঃ সন্নবিদ্যাকর্ম্মাদিনিমিত্তং পুনঃ শরীরগ্রহণমনুভবতি সর্ব্বভ্রমাণাং কারণোচ্ছেদেনোচ্ছেদাৎ যস্ত্ববিদ্যাবান্ কর্তৃত্বাদ্যভিমানী দেহভৃৎ সত্রিবিধঃ রাগাদিদোষপ্রাবল্যাৎ কাম্যনিষিদ্ধাদিযথেষ্টকর্ম্মানুষ্ঠায়ী মোক্ষশাস্ত্রানধিকার্য্যেকঃ অপরস্তু যঃ প্রাক্কৃতসুকৃতবশাৎ কিঞ্চিৎপ্রক্ষীণরাগাদিদোষঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ত্যক্তুমশক্নুবন্নিষিদ্ধানি কাম্যানি চ পরিত্যজ্য নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কর্ম্মাণি ফলাভিসন্ধিত্যাগেন সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থমনুতিষ্ঠন্ গৌণসংন্যাসী মোক্ষশাস্ত্রাধিকারী দ্বিতীয়ঃ সঃ ততোনিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মানুষ্ঠানেনান্তঃকরণশুদ্ধ্যা সমুপজাতবিবিদিষঃ শ্রবণাদিনা বেদনং মোক্ষসাধনং সংপিপাদয়িষুঃ সর্ব্বাণি বিধিতঃ পরিত্যজ্য ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরুমুপসর্পতি বিবিদিষাসংন্যাসিমমাথ্যস্তৃতীয়ঃ তত্রাদ্যস্য সংসারিত্বং সর্ব্বপ্রসিদ্ধং দ্বিতীয়স্য স্বনিষ্ঠামিত্যাদিনা ব্যাখ্যাতং তৃতীয়স্য তু অথাতঃ শ্রদ্ধয়োপেতইতি প্রশ্নমুখাপ্য নির্ণীতং ষষ্ঠে অজ্ঞস্য সংসারিত্বং ধ্রুবং কারণসামগ্র্যাঃ সত্ত্বাৎ তত্র কস্যচিজ্জ্ঞানানমুগুণং কস্যচিজ্জ্ঞানানুগুণমিতি বিশেষঃ বিজ্ঞস্য তু সংসারকারণাভাবাৎ অতএব কৈবল্যমিতি দ্বৌ পদার্থৌ সূচিতাবস্মিন্ শ্লোকে ॥ ১২ ॥

* অত্যাগীগণ মরণানন্তর অনিষ্ট, ইষ্ট, এবং মিশ্র কর্ম্ম সকলের ফলভোগ করিয়া থাকে। কিন্তু সন্ন্যাসীগণ এতত্ত্রিবিধ কর্ম্মের ফল ভোগ ভাগী হয়েন না ॥ ১২ ॥

ন তু সন্ন্যাসিনাং ক্বচিৎ ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। দেহাভিমানী ব্যক্তিগণ স্বর্গাদি ফলকামনাত্যাগী হইলেও আত্মজ্ঞানাভাব প্রযুক্ত "গৌণ সন্ন্যাসী" বা অত্যাগী বলিয়া কথিত হয়েন। এই অত্যাগী মনুষ্যের অন্তঃকরণ শুদ্ধি হইবার পূর্ব্বে মৃত্যু হইলে তাঁহাকে শরীরান্তর পরিগ্রহ করিতে হয় এবং পাপ কর্ম্মজন্য তির্য্যগাদি দেহ বা নরক, পুণ্য কর্ম্ম জন্য দেব দেহ বা স্বর্গ এবং পাপপুণ্য মিশ্রিত কর্ম্ম জন্য মানব দেহ বা মর্ত্ত্যধাম লাভ করিয়া দুঃখ সুখাদি ভোগ করিতে হয়। কিন্তু যে মুখ্য সন্ন্যাসীগণ দেহাত্ম বুদ্ধি পরিহার পূর্ব্বক ফল কামনা পরিত্যাগ করিয়াছেন, তাঁহারা ব্রহ্ম-সাক্ষাৎকার জন্য কার্য্য সহিত অবিদ্যার নিবৃত্তি হওয়ায় বিদেহ কৈবল্য প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। বিধি পূর্ব্বক কর্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া যে পরমহংস পরিব্রাজকগণ ব্রহ্মাত্ম ভাব লাভ করিয়াছেন, তাঁহারাই মুখ্য সন্ন্যাসী। তাঁহাদের দেহান্ত হইলে ইষ্ট, অনিষ্ট ও মিশ্র ফলের সম্পূর্ণাভাব প্রযুক্ত অদৃষ্ট বা সংস্কার জন্মিতে না পারায় কোন প্রকার ভোগায়তন শরীর তাঁহাদিগকে আশ্রয় করিতে পারেনা। অজ্ঞানই জন্ম জন্মান্তরের হেতু, অজ্ঞানের পূর্ণ নিবৃত্তি হইলে পুনর্দেহ ধারণের আশঙ্কা কোথায়? ভগবান্ বেদব্যাস ব্রহ্ম সূত্রে লিখিয়াছেন—"তদধিগম উত্তর পূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষ বিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাৎ"—প্রত্যক্ অভিন্ন ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার পরায়ণ তত্ত্ববেত্তা পুরুষের পূর্ব্ব সঞ্চিত কর্ম্মরাশি বিনষ্ট হইয়া যায় এবং তত্ত্বজ্ঞানের প্রভাবে ভবিষ্যৎ দেহের জন্য কর্ম্মফল রূপ সংস্কার রাশি সঞ্চিত হইতে পারেনা। নিষিদ্ধ কর্ম্ম পরিত্যাগ করিলে জীবের অনিষ্ট ফল ভোগ করিতে হয় না, ঈশ্বরার্পণ বুদ্ধিতে বৈধ কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়া স্বর্গাদি ফল কামনা ত্যাগ করিলে ইষ্ট ফল ভোগার্থ দেহ ধারণ করিতে হয় না।

"মোক্ষার্থী ন প্রবর্ত্তেত তত্র কাম্য নিষিদ্ধয়োঃ।
নিত্য নৈমিত্তিকে কুর্য্যাৎ প্রত্যবায় জিহাসয়া" ॥

মুমুক্ষু ব্যক্তি কাম্য বা নিষিদ্ধ কর্ম্মে প্রবৃত্ত হইবেন না, কিন্তু যে নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়া না করিলে প্রত্যবায় হয়, প্রত্যবায় পরিহারার্থ সেই কার্য্যগুলি মাত্র অনুষ্ঠান করিবেন। দেহাভিমানী কর্ম্মীগণ সাধারণতঃ সকাম ও নিষ্কাম, এই দুই ভাগে বিভক্ত। সকাম কর্ম্মীর জন্মজন্মান্তর পরিগ্রহ অনিবার্য্য, নিষ্কাম কর্ম্মীর বা গৌণ সন্ন্যাসীর আত্ম জ্ঞানোদয় না হওয়া পর্য্যন্ত পুনরাবর্ত্তনের আশঙ্কা থাকে আর যাঁহারা আত্ম জ্ঞান লাভ করিয়া শাস্ত্রবিধি অনুসারে সর্ব্ব কর্ম্ম পরিত্যাগ পূর্ব্বক বিবিদিষা সন্ন্যাস গ্রহণ করিয়াছেন, সেই তত্ত্ববেত্তা পুরুষগণ অবিদ্যা মায়া সম্পর্ক রহিত হওয়ায় কৈবল্য পদ লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতঃ পরমার্থদর্শিনএবাশেষকর্ম্মসন্ন্যাসিত্বং সম্ভবত্যবিদ্যাধ্যারোপিতত্বাদাত্মনি ক্রিয়াকারকফলানাং নত্বজ্ঞাধিষ্ঠানাদীনি ক্রিয়াকর্ত্তৃণি কারকাণ্যাত্মত্বেন পশ্যতোঽশেষকর্ম্মসন্ন্যাসঃ সম্ভবতি। তদেতদুত্তরৈঃ শ্লোকৈর্দর্শয়তি পঞ্চেতি পঞ্চ ইমানি বক্ষ্যমাণানি হে মহাবাহো কারণানি নিবর্ত্তকানি নিবোধ মে মম ইত্যুত্তরত্র চেতঃসমাধানার্থং বস্তুবৈষম্যপ্রদর্শনার্থং চ তানি চ কারণানি জ্ঞাতব্যতয়া স্তৌতি সাংখ্যে জ্ঞাতব্যাঃ পদার্থাঃ সংখ্যায়ন্তে যস্মিন্ শাস্ত্রে তৎ সাংখ্যং বেদান্তঃ কৃতান্তইতি তস্যৈব বিশেষণং

পঞ্চৈমানি মহাবাহো ! কারণানি নিবোধ মে।

কৃতান্ত ইতি কর্ম্মোচ্যতে তদন্তঃ পরিসমাপ্তির্যত্র সঃ কৃতান্তঃ কর্ম্মান্তঃ ইত্যেতৎ যাবানর্থ উদপানে সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যত ইত্যাত্মজ্ঞানে সঞ্জাতে সর্ব্বকর্ম্মণাং নিবৃত্তিং দর্শয়তি অতস্তস্মিন্নাত্মজ্ঞানার্থে সাংখ্যে কৃতান্তে বেদান্তে প্রোক্তানি কথিতানি সিদ্ধয়ে নিষ্পত্ত্যর্থং সর্ব্বকর্ম্মণাং ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নমু অপরমার্থসন্ন্যাসদবিশেষাদজ্ঞানাং পরমার্থসন্ন্যাসোপি কিং ন স্যাত্ত্যাগস্য সুকরত্বাত্তত্রাহ অতঃ পরমার্থেতি। তস্য সম্যগ্‌দর্শনাদবিদ্যানিবৃত্তৌ তদারোপিতক্রিয়াকারকাদিনিবৃত্তেরিতি হেত্বর্থঃ। বিদ্যাবতঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিত্বসম্ভাবনামুক্ত্বা এনকারব্যাবর্ত্ত্যং দর্শয়তি নত্বিতি। অবিদুষোঽশেষকর্ম্মণাং তদ্ধেতূনাঞ্চ রাগাদীনাং ত্যাগাযোগে কারকেষ্বধিষ্ঠানাদিষ্বাত্মদর্শনং হেতুমাহ ক্রিয়েতি। কথমধিষ্ঠানাদীনাং ক্রিয়াকর্ত্তৃত্বং কথম্বা নিত্তৃবদ্বেষাত্মনীত্যাশঙ্ক্যানন্তরশ্লোকচতুষ্টয়স্য তাৎপর্য্যমাহ তদেতদিতি। কর্ম্মার্থানামধিষ্ঠানাদীনামপ্রামাণিকত্বাশঙ্কামাদাবুদ্ধরতি পঞ্চেতি। উক্তরত্রেত্যধিষ্ঠানাদিষু বক্ষ্যমাণেষ্বিত্যর্থঃ। বস্তুনাং তেষামেব বৈষম্যং নির্দ্দিদর্শয়িষিতং ন হিচেত্তঃ সমাধানাদৃতে জ্ঞাতুং শক্যং তৎ সাঙ্খ্যশব্দং ব্যুৎপাদয়তি জ্ঞাতব্যেতি। আত্মা ত্বংপদার্থস্তৎপদার্থো ব্রহ্মতয়োরৈক্যধীস্তদুপযোগিনশ্চ শ্রবণাদয়ঃ পদার্থাস্তে সংখ্যায়ন্তে ব্যুৎপাদ্যন্তে। কৃতান্তশব্দস্য বেদান্তবিষয়ত্বং বিভজতে কৃতমিত্যাদিনা। বেদান্তস্য তত্ত্বধীদ্বারা কর্ম্মাবসানভূমিত্বে বাক্যোপক্রমানুকূল্যং দর্শয়তি যাবানিতি। উদপানে কূপাদৌ যাবানর্থঃ স্নানাদিঃ তাবানর্থঃ সমুদ্রে সম্পদ্যতে অতো যথা কূপাদিকৃতং কার্য্যং সর্ব্বং সমুদ্রেঽন্তর্ভবতি তথা সর্ব্বেষু বেদেষু কর্ম্মার্থেষু যাবৎ ফলং তাবৎ জ্ঞানবতো ব্রাহ্মণস্য জ্ঞানেঽন্তর্ভবতি জ্ঞানং প্রাপ্তস্য কর্ত্তব্যানবশেষাদিত্যর্থঃ। তত্রৈব বাক্যান্তরমনুক্রামতি সর্ব্বমিতি। উদাহৃতবাক্যয়োস্তাৎপর্য্যমাহ আত্মেতি। আত্মজ্ঞানে সতি সর্ব্বকর্ম্মনিবৃত্তাবপি কথং বেদান্তস্য কৃতান্তত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ অত ইতি। তানি মদ্বচনতো নিবোধেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইদানীং ভগবতি পুরুষোত্তমে সর্ব্বান্তর্যামিণি কর্ত্তৃত্বানুসন্ধানেনাত্মকর্ত্তৃত্বানুসন্ধান প্রকারমাহ। অতএব ফলকর্ম্মণোরপি মমতাপরিত্যাগো ভবতীতি পরমপুরুষো হি স্বকীয়েন জীবাত্মনা স্বকীয়ৈশ্চ করণকলেবরপ্রাণৈঃ স্বলীলাদিপ্রয়োজনায় কর্ম্মারভতে অতো জীবাত্মগতং ক্ষুন্নিবৃত্ত্যাদি কর্ম্মফলং তৎসাধনভূতং চ কর্ম্ম পরমপুরুষস্যৈব। পঞ্চেতি সাংখ্যানিত্তিঃ সাংখ্যে কৃতান্তে যথাবস্থিততত্ত্ববিষয়য়া বৈদিক্যা বুদ্ধ্যানুসংহিতনির্ণয়ে সর্ব্বকর্ম্মণাং সিদ্ধয়ে প্রোক্তানি পঞ্চৈমানি কারণানি তানি নিবোধ মে মম সকাশাৎ অনুসন্ধৎস্ব। বৈদিকী হি বুদ্ধিঃ শরীরেন্দ্রিয়প্রাণ জীবাত্মোপকরণং পরমাত্মানমেব কর্ত্তারমবধারয়তি য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোঽন্তরো যমাত্মা ন বেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরো যময়তি স ত আত্মান্তর্য্যাম্যমৃতঃ অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানাং সর্ব্বাত্মেত্যাদিষু ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরকৃত টীকা। নমু কর্ম্ম কুর্ব্বতঃ কর্ম্মফলং কথং ন ভবেদিত্যাশঙ্ক্য সঙ্গত্যাগিনো নিরহঙ্কারস্য কর্ম্মলেপো নাস্তীত্যুপপাদয়িতুমাহ পঞ্চেতি পঞ্চভিঃ। সর্ব্বকর্ম্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ কারণানি মে বচনান্নিবোধ জানীহি। আত্মনঃ কর্ত্তৃত্বাভিমাননিবৃত্ত্যর্থমবশ্যমেতানি জ্ঞাতব্যানীত্যেবং তেষাং স্তুত্যর্থমেবাহ সাংখ্য ইতি।

সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি সিদ্ধয়ে সর্ব্বকর্ম্মণাং ॥ ১৩ ॥

সম্যক্ খ্যায়তে জ্ঞায়তে পরমাত্মা অনেনেতি সাংখ্যং তত্ত্বজ্ঞানং তস্মিন্ প্রকাশমানআত্ম-বোধঃ সাংখ্যঃ, তস্মিন্ কৃতং কর্ম্ম তস্যান্তঃ সমাপ্তিরস্মিন্নিতি কৃতান্তস্তস্মিন্ বেদান্তসিদ্ধা-ন্তইত্যর্থঃ। যদ্বা, সংখ্যায়ন্তে গণ্যন্তে তত্ত্বান্যস্মিন্নিতি সাংখ্যং কৃতোহন্তোনির্ণয়োহস্মিন্নিতি কৃতান্তং সাংখ্যশাস্ত্রমেব তস্মিন্ প্রোক্তানি অতঃ সম্যঙ্ বোধেত্যর্থঃ ॥ ১৩॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তত্রাত্মজ্ঞানরহিতস্য সংসারিণো হেতুঃ কর্ম্মত্যাগাসম্ভব-উক্তঃ নহি দেহভৃতা শক্যং ত্যক্তুং কর্ম্মাণ্যশেষতইতি তত্রাজ্ঞস্য কর্ম্মত্যাগাসম্ভবে কোহেতুঃ কর্ম্মহেতাবধিষ্ঠানাদিপঞ্চকে তাদাত্ম্যাভিমানইতীমমর্থং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রপঞ্চয়তি তত্র প্রথমেনাধিষ্ঠানাদীনি পঞ্চ বেদান্তপ্রমাণমূলানি হেয়ত্বার্থমবশ্যং জ্ঞাত-ব্যানীত্যাহ ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ সর্ব্বকর্ম্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে কারণানি নির্ব্বর্ত্ত-কানি হে মহাবাহো মে মম পরমাপ্তস্য সর্ব্বজ্ঞস্য বচনান্নিবোধ বোদ্ধুং সাবধানো ভব ন হ্যত্যন্তদুর্জ্ঞানান্যেতান্যনবহিতচেতসা শক্যন্তে জ্ঞাতুমিতি চেতঃসমাধানবিধানেন তানি স্তৌতি মহাবাহুত্বেন চ সৎপুরুষএব শক্তোজ্ঞাতুমিতি সূচয়তি স্তুত্যর্থমেব কিমেতান্যপ্র-মাণকান্যেব তদ্বচনাজ্জ্ঞেয়ানি নেত্যাহ সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি নিরতিশয়পুরুষার্থ-প্রাপ্ত্যর্থং সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যর্থং চ জ্ঞাতব্যানি জীবোব্রহ্ম তয়োরৈক্যং তদ্বোধোপযোগিনশ্চ শ্রবণাদয়ঃ পদার্থাঃ সংখ্যায়ন্তে ব্যুৎপাদ্যন্তেহস্মিন্নিতি সাংখ্যং বেদান্তশাস্ত্রং তস্মিন্নাত্মতত্ত্ব-মাত্রপ্রতিপাদকে কিমর্থমনাত্মভূতান্যবস্তূনি লোকসিদ্ধানি চ কর্ম্মকারণানি পঞ্চ প্রতি-পাদ্যন্তইত্যতঃ শাস্ত্রাবশেষণং কৃতান্তইতি কৃতমিতি কর্ম্মোচ্যতে তস্যান্তঃ পরিসমাপ্তিস্ত-ত্ত্বজ্ঞানোৎপত্ত্যা যত্র তস্মিন্ কৃতান্তে শাস্ত্রে প্রোক্তানি প্রসিদ্ধান্যেব লোকেহনাত্মভূতান্যে-বাত্মতয়া মিথ্যাজ্ঞানারোপেণ গৃহীতান্যাত্মতত্ত্বজ্ঞানেন বাধসিদ্ধয়ে হেয়ত্বেনোক্তানি যদা হ্যন্যধর্ম্মএব কর্ম্মাত্মন্যবিদ্যয়াহধ্যারোপিতমিত্যুচ্যতে তদা শুদ্ধাত্মজ্ঞানেন তদ্বাধাৎ কর্ম্ম-ণোহন্তঃকৃতোভবতি অত আত্মনঃ কর্ম্মাসম্বন্ধপ্রতিপাদনায়ান্যাত্মভূতান্যেব পঞ্চ কর্ম্মকার-ণানি বেদান্তশাস্ত্রে মায়াকল্পিতান্যনূদিতানীতি নাদ্বৈতাত্মমাত্রতাৎপর্য্যহানিস্তেষাং তদন্য-ত্বেনৈবেতরপ্রতিপাদনাৎ ইহাপি চ সর্ব্বকর্ম্মান্তত্বং জ্ঞানস্য প্রতিপাদিতং সর্ব্বং কর্ম্মা-খিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতইতি তস্মাজ্জ্ঞানশাস্ত্রস্য কর্ম্মান্তত্বমুপপন্নং ॥ ১৩ ॥

হে মহাবাহো ! সর্ব্ব কর্ম্ম সিদ্ধির নিমিত্ত বেদান্ত সিদ্ধান্ত অনুসারে যে পঞ্চ বিধ কারণ নিরূপিত আছে, তাহা তুমি আমার বচনানুরূপ যথাক্রমে পরিজ্ঞাত হও ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। লৌকিক বা বৈদিক আদি যত প্রকার কর্ম্ম আছে, তত্তাবৎ সুসিদ্ধির জন্য অধিষ্ঠানাদি পঞ্চকারণ অর্জ্জুনকে সাবধান হইয়া শ্রবণ করাইবার জন্য ভগবান্ অর্জ্জুনকে সতর্ক করিতেছেন। কেননা এবিষয় দুর্ব্বিজ্ঞেয় না হইলেও সর্ব্বজ্ঞ ভগবানের উপদেশ সমাহিত চিত্তে না শুনিলে বুঝিতে পারা যায়না। "মহাবাহো" সম্বোধনের দ্বারা ভগবান্ অর্জ্জুনের শ্রেষ্ঠত্ব ও সামর্থ্যশীলতার পরিচয় দিয়াছেন। পাছে অর্জ্জুন অধিষ্ঠানাদি কারণগুলিকে শ্রীকৃষ্ণের নিজ কল্পিত মনে করেন, এই জন্য ভগবান্ সে গুলিকে বেদান্ত

অধিষ্ঠানং তথা কর্ত্তা করণঞ্চ পৃথগ্বিধং।

সিদ্ধ বলিয়া ব্যাখ্যা করিলেন। যে বেদান্ত শাস্ত্রে আত্মানাত্ম জ্ঞানের চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত করা হইয়াছে, যে শাস্ত্র প্রতিপাদিত ব্রহ্মতত্ত্ব শ্রবণ মননাদিদ্বারা জীবের মিথ্যাজ্ঞান বিনষ্ট হইয়া যায়, সেই শাস্ত্রে যে অধিষ্ঠানাদি কারণ নিরূপিত হইয়াছে, তাহা যে নিঃসংশয় ও ভ্রান্তিশূন্য তাহাতে সন্দেহ নাই। বেদান্ত শাস্ত্র অনাত্ম মূলক কর্ম্মের পঞ্চ কারণকে প্রতিপাদনার্থ প্রবৃত্ত হয়েন নাই, কেবল অসঙ্গ আত্মাতে কর্ম্মের অসম্বদ্ধতা প্রতিপাদনার্থ এই মায়াকল্পিত পঞ্চ কারণের উল্লেখ করিয়াছেন মাত্র ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কানি তানীত্যুচ্যতে অধিষ্ঠানমিতি অধিষ্ঠানমিতি অধিষ্ঠানমিচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখজ্ঞানাদীনামভিব্যক্তেরাশ্রয়োঽধিষ্ঠানং শরীরন্তথা কর্ত্তা উপাধিলক্ষণো ভোক্তা করণঞ্চ শ্রোত্রাদিকং শব্দাদ্যুপলব্ধয়ে পৃথগ্বিধং নানাপ্রকারং দ্বাদশসঙ্খ্যং বিবিধাশ্চ পৃথক্চেষ্টা বায়বীয়াঃ প্রাণাপানাদ্যা দৈবঞ্চৈব দৈবমেবাত্র এতেষু চতুর্ষু পঞ্চমং পঞ্চানাং পূরণমাদিত্যাদি চক্ষুরাদ্যনুগ্রাহকং ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মার্থান্যধিষ্ঠানাদীনি মানমূলত্বাৎ জ্ঞেয়ানীত্যুক্তমিদানীং প্রশ্নপূর্ব্বকং বিশেষতস্তানি নির্দ্দিশতি কানীত্যাদিনা। প্রতীকমাদায় ব্যাকরোতি অধিষ্ঠানমিতি। উপাধিলক্ষণো বুদ্ধ্যাদিরূপাধিস্তল্লক্ষণস্তৎস্বভাবো বুদ্ধ্যাদ্যুপাধিধারী তদ্ধর্ম্মাত্মনি পশ্যন্নুপহিতস্তৎপ্রধান ইত্যর্থঃ। তত্র কার্য্যলিঙ্গকমনুমানং সূচয়তি শব্দাদীতি। জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিশ্চেতি দ্বাদশসংখ্যাত্বং চেষ্টায়া বিবিধত্বং নানাপ্রকারত্বং তদেব স্পষ্টয়তি বায়বীয়া ইতি। পৃথক্ত্বমসঙ্কীর্ণত্বং নহি প্রাণাপানাদিচেষ্টানাং মিথঃ সঙ্করোঽস্তি। দৈবং বিশদয়তি আদিত্যাদীতি ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তান্যেবাহ অধিষ্ঠানমিতি। অধিষ্ঠানং শরীরং কর্ত্তা চিদচিদ্গ্রন্থিরহঙ্কারঃ পৃথগ্বিধমনেকপ্রকারং করণং চক্ষুঃশ্রোত্রাদি বিবিধাঃ কার্য্যতঃ স্বরূপতশ্চ পৃথগ্ভূতাশ্চেষ্টাঃ প্রাণাপানাদীনাং ব্যাপারাঃ অত্র এতেষ্বেব পঞ্চমং দৈবং চক্ষুরাদ্যনুগ্রাহকমাদিত্যাদি সর্ব্বপ্রেরকোঽন্তর্য্যামী বা ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রমাণমূলানি কর্ম্মকারণানি পঞ্চাত্মনোঽকর্ত্তৃত্বসিদ্ধ্যর্থং হেয়ত্বেন জ্ঞাতব্যানীত্যুক্তে কানি তানীত্যপেক্ষায়াং তৎস্বরূপমাহ দ্বিতীয়েন ইচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখচেতনাভিব্যক্তেরাশ্রয়োঽধিষ্ঠানং শরীরং তথা কর্ত্তা যথাধিষ্ঠানমনাত্মা ভৌতিকং মায়াকল্পিতং স্বাপ্নগৃহরথাদিবৎ তথা কর্ত্তাঽহং করোমীত্যাদ্যভিমানবান্ জ্ঞানশক্তিপ্রধানাপঞ্চীকৃতপঞ্চমহাভূতকার্য্যোঽহঙ্কারোঽন্তঃকরণং বুদ্ধির্বিজ্ঞানমিত্যাদিপর্য্যায়শব্দবাচ্যস্তাদাত্ম্যাধ্যাসেনাত্মনি কর্ত্তৃত্বাদি ধর্ম্মাধ্যারোপহেতুরনাত্মা ভৌতিকো মায়াকল্পিতশ্চেতি তথা শব্দার্থঃ স্থূলশরীরস্য লোকায়তিকৈরাত্মত্বেন পরিগৃহীতস্যাপ্যন্যৈঃ পরীক্ষকৈরনাত্মত্বেন নিশ্চয়াদ্দৃষ্টান্তত্বেন তার্কিকাদিভিরাত্মত্বেন পরিগৃহীতস্য কর্ত্তুরপ্যনাত্মত্বনিশ্চয়ঃ সুকর ইত্যর্থঃ। করণঞ্চ শ্রোত্রাদিশব্দাদ্যুপলব্ধিসাধনং চ শব্দস্তথেত্যনুকর্ষার্থঃ পৃথগ্বিধং নানাপ্রকারং পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিশ্চেতি দ্বাদশসঙ্খ্যং করণবর্গং মনোবুদ্ধিশ্চেতি বৃত্তিবিশেষৌ বৃত্তিমানহঙ্কারঃ কর্ত্তৈব চিদাভাসস্য সম্বন্ধৈরেবাবিশিষ্টঃ বিবিধা নানাপ্রকারাঃ

বিবিধাশ্চ পৃথক্ চেষ্টা দৈবঞ্চৈবাত্র পঞ্চমং ॥ ১৪॥

পঞ্চধা দশধা বা প্রসিদ্ধাঃ চশব্দস্তুর্থেত্যনুকর্ষার্থঃ পৃথক্ অসঙ্কীর্ণাঃ চেষ্টাঃ ক্রিয়ারূপাঃ ক্রিয়াশক্তিপ্রধানাপঞ্চীকৃতপঞ্চমহাভূতকার্য্যাঃ ক্রিয়াপ্রাধান্যেন বায়বী যত্নেন ব্যপদিশ্যমানাঃ প্রাণাপানব্যানোদানসমানাঃ নাগকূর্ম্মকৃকলদেবদত্তধনঞ্জয়াখ্যাশ্চ তদন্তর্ভূতা এব অত্র চ সুষুপ্তাবন্তঃকরণস্য কর্ত্তুর্লয়েঽপি প্রাণব্যাপারদর্শনাত্তেদব্যপদেশাচ্চান্তঃকরণাদত্যন্তভিন্নইব প্রাণইতি কেচিৎ ক্রিয়াশক্তিজ্ঞানশক্তিমদেকমেব জীবস্যোপাধিভূতমপঞ্চীকৃতপঞ্চমহাভূতকার্য্যং ক্রিয়াশক্তিপ্রাধান্যেন প্রাণইতি জ্ঞানশক্তিপ্রাধান্যেন চান্তঃকরণমিতি ব্যপদিশ্যতইত্যপিযুক্তাঃ ' স ঈক্ষাং চক্রে কস্মিন্নহমুৎক্রান্তে উৎক্রান্তোভবিষ্যামি কস্মিন্বা প্রতিষ্ঠিতে প্রতিষ্ঠাস্যামীতি স প্রাণমসৃজতেতি ' শ্রুতাবুৎক্রান্ত্যাদ্যুপাধিত্বং প্রাণস্যোক্তং তথা ' সধীঃ স্বপ্নোভূত্বেমং লোকমতিক্রামতি মৃত্যোরূপাণি ধ্যায়তীব লেলায়তীবেত্যাদি " শ্রুতাবুৎক্রান্ত্যাদ্যুপাধিত্বং বুদ্ধেরুক্তং স্বতন্ত্রোপাধিভেদে চ জীবভেদপ্রসঙ্গঃ তস্মাৎ বুদ্ধিপ্রাণয়োরেকত্বাদ্যুপাধিত্বং বুদ্ধেরুক্তং স্বতন্ত্রোপাধিভেদে চ জীবভেদপ্রসঙ্গঃ ... সুষুপ্তৌ চ জ্ঞানশক্তিভাগস্যৈবৈবোৎক্রান্ত্যাদ্যুপাধিত্বং যুক্তং ভেদব্যপদেশশ্চ শক্তিভেদাৎ সুষুপ্তৌ চ জ্ঞানশক্তিভাগলয়েঽপি ক্রিয়াশক্তিভাগদর্শনমেকত্বেঽপি ন বিরুদ্ধমনুভবসিদ্ধত্বাৎ দৃষ্টিসৃষ্টিনয়েন সর্ব্বলয়েপি প্রাণব্যাপারবচ্ছরীরস্য সুষুপ্তোয়মিত্যেবং রূপেণ পরৈঃ কল্পিতত্বাচ্চ তস্মাদুভয়থাপি ব্যপদেশভেদউপপন্নঃ দৈবং চ অনুগ্রাহকদেবতাজাতং চ শব্দস্তথেত্যনুকর্ষণার্থঃ অত্র কারণবর্গে পঞ্চমং পঞ্চসংখ্যাপূরণং এবশব্দস্তথাশব্দেন সম্বধ্যমানোঽনাত্মত্বভৌতিকত্বকল্পিতত্বাদ্যবধারণার্থঃ পঞ্চানামপি তত্র শরীরস্য কর্ত্তৃকরণক্রিয়াধিষ্ঠানস্য " দেবতাপৃথিবী যত্রাস্য পুরুষস্য মৃতস্যাগ্নিং বাগপ্যেতি বাতং প্রাণশ্চক্ষুরাদিত্যং দিশঃ শ্রোত্রং মনশ্চন্দ্রং পৃথিবীং শরীরমিতি " শ্রুতৌ বাগাদ্যধিষ্ঠাত্র্যগ্ন্যাদিভিঃ সহশরীরাধিষ্ঠাতৃত্বেন পৃথিবীপাঠাৎ কর্ত্তুরহঙ্কারস্যাধিষ্ঠাত্রী দেবতা রুদ্রঃ পুরাণাদিপ্রসিদ্ধঃ করণানাং চাধিষ্ঠাত্র্যো দেবতাঃ সুপ্রসিদ্ধাঃ শ্রোত্রত্বক্চক্ষুরসনঘ্রাণানাং দিগ্বাতার্কপ্রচেতোঽশ্বিনঃ বাক্পাণিপাদপায়ূপস্থানাং বহ্নীন্দ্রোপেন্দ্রমিত্রপ্রজাপতয়ঃ মনোবুদ্ধ্যোশ্চন্দ্রবৃহস্পতীইতি পঞ্চপ্রাণানাং ক্রিয়ারূপাণাং সদ্যোজাতবামদেবাঘোরতৎপুরুষেশানাঃ পুরাণপ্রসিদ্ধাঃ ভাষ্যে দৈবমাদিত্যাদিচক্ষুরাদ্যনুগ্রাহকমিত্যধিষ্ঠানাদিদেবতানামপ্যুপলক্ষণং ॥ ১৪ ॥

অধিষ্ঠান, কর্ত্তা, নানাবিধ করণ, নানাবিধ চেষ্টা এবং এতৎ কারণ সমূহের মধ্যে দৈব এই পাচটী কর্ম্মের কারণ স্বরূপ ॥ ১৪॥

শ্রীঃ সঃ। ইচ্ছা, দ্বেষ, সুখ, দুঃখ, চেতনাদি ধর্ম্মের অভিব্যক্তির আশ্রয় স্বরূপ পাঞ্চভৌতিক স্থূল শরীরের নাম " অধিষ্ঠান "। অন্তঃকরণ, বুদ্ধি, বিজ্ঞান আদি নামোপহিত ও আত্মার সহিত তাদাত্ম্যাধ্যাস যুক্ত অহংকারের নাম " কর্ত্তা "। অপঞ্চীকৃত মহাভূতোৎপন্ন শব্দাদি বিষয়োপলব্ধির সাধন রূপ শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় সকলের নাম " করণ "। শ্রোত্রাদি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, বাগাদি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয় এবং মন ও বুদ্ধি এই দ্বাদশ ভেদে " করণ " নানা প্রকার। চিত্ত ও অহংকার " কর্ত্তা " স্বরূপে গৃহীত হইয়াছে " চেতনার" আভাস সর্ব্বত্রই তুল্য। " করণঞ্চ " পদের অন্তস্থ চকার পূর্ব্বোক্ত শরীরাদির অনুবৃত্তিবাচক, অর্থাৎ শরীরাদি যেমন অনাত্মা ও ভৌতিক সেইরূপ করণও অনাত্মভূত ভৌতিক ও কল্পিত। পঞ্চভূতের কার্য্যরূপ এবং বায়বীয়স্বরূপে কথিত প্রাণাদি " চেষ্টা " ও নানা

শরীরবাঙ্মনোভির্যৎ কর্ম্ম প্রারভতে নরঃ।

প্রকার (যথা প্রাণ, অপান, ব্যান, উদান, সমান অথবা নাগ, কূর্ম্ম, কৃকল, দেবদত্ত, ধনঞ্জয়)। " বিবিধাশ্চ " পদের চকারও অনাত্মত্ব ও ভৌতিকত্বের অনুবৃত্তি বাচক এবং যে সকল দেবতার অনুগ্রহে পূর্ব্বোক্ত কারণ সমূহ হইতে কার্য্য নিষ্পত্তি হইয়া থাকে, সেই দেবতাদিগের শক্তি অর্থাৎ " দৈব " পঞ্চম কারণ বলিয়া কথিত হইয়াছে। " দৈবঞ্চ " পদের চকার ও শরীরাদির ন্যায় দৈবও যে অনাত্মা, ভৌতিক ও মায়াকল্পিত তাহাই প্রতিপাদন করিতেছে। শরীর রূপ অধিষ্ঠানের দেবতা পৃথিবী কর্ত্তারূপ অহংকারের দেবতা রুদ্র, শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষু, জিহ্বা, ঘ্রাণ এই পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়ের দেবতা যথাক্রমে দিক্, বাত, অর্ক, প্রচেতা ও অশ্বিনী কুমার দ্বয়। বাক্, পাণি পাদ, পায়ু, উপস্থ এই পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়ের দেবতা যথাক্রমে বহ্নি, ইন্দ্র, উপেন্দ্র, মিত্র ও প্রজাপতি। মন ও বুদ্ধির দেবতা চন্দ্র ও বৃহস্পতি। প্রাণ, অপান, ব্যান, উদান, সমান এই চেষ্টারূপ পঞ্চ প্রাণের দেবতা যথাক্রমে সদ্যোজাত, বামদেব, অঘোর, তৎপুরুষ ও ঈশান। কোন কোন টীকাকার " দৈব " পদে ধর্ম্ম ও অধর্ম্মকে গ্রহণ করিয়াছেন ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শরীরেতি শরীরবাঙ্মনোভির্যৎ কর্ম্ম ত্রিভিরেতৈঃ প্রারভতে নির্ব্বর্ত্তয়তি নরঃ ন্যায্যম্বাধর্ম্ম্যং শাস্ত্রীয়ং বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়ং অধর্ম্ম্যং যচ্চাপি নিমিষিতচেষ্টাদি জীবনহেতুস্তদপি পূর্ব্বকৃতধর্ম্মাধর্ম্ময়োরেব কার্য্যমিতি ন্যায্যবিপরীতয়োরেব গ্রহণেন গৃহীতং পঞ্চৈতে যথোক্তাস্তস্য সর্ব্বস্যৈব কর্ম্মণো হেতবঃ কারণানি। নম্বু অধিষ্ঠানাদীনি সর্ব্ব কর্ম্মণাং কারণানি কথমুচ্যতে শরীরবাঙ্‌মনোভিঃ প্রারভ্যতইতি নৈব দোষঃ-বিধিপ্রতিষেধলক্ষণং সর্ব্বং কর্ম্ম শরীরাদিত্রয়প্রধানং তদঙ্গতয়া দর্শনশ্রবণাদি চ জীবনলক্ষণং ত্রিধৈব রাশীকৃতমুচ্যতে শরীরাদিভিরারভ্যতইতি ফলকালেপি তৎপ্রধানৈর্ভুজ্যতে ইতি পঞ্চানামেব হেতুত্বং ন বিরুধ্যতে। ১৫॥

আনন্দগিরি টীকা। পঞ্চানামধিষ্ঠানাদীনামুক্তানাং সর্ব্বকর্ম্মসিদ্ধ্যর্থত্বং স্ফুটয়তি শরীরেতি। নম্বু জীবনকৃতং নিমেষোন্মেষাদি কর্ম্মান্তরং সাধারণমস্তি তৎকথং রাশিত্রয়করণমিতি তত্রাহ যচ্চেতি। অধিষ্ঠানাদীনাং কর্ম্ম মাত্রহেতুত্বং প্রতিজ্ঞায় শারীরাদিত্রিবিধকর্ম্ম হেতুত্বোক্তিরযুক্তেতি শঙ্কতে নম্বিতি। পূর্ব্বাপরবিরোধং পরিহরতি নৈষ দোষইতি। নম্বু জীবনকৃতানি স্বাভাবিকানি কর্ম্মাণি দর্শনাদীনি বিধিনিষেধবাহ্যত্বাম দেহাদিনির্ব্বর্ত্ত্যানীত্যাশঙ্ক্যাহ তদঙ্গতয়েতি। তস্য দেহাদিত্রয়স্য প্রধানস্যাঙ্গত্বাদি তন্নিষ্পাদ্যত্বেন জীবনকৃতং দর্শনাদি প্রধানকর্ম্মণ্যন্তর্ভূতমিতি ত্রৈবিধ্যমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। দেহাদ্যারব্ধে ত্রিবিধে কর্ম্মণি সর্ব্বকর্ম্মান্তরঙ্গত্বেপি কথং পঞ্চানামেবাধিষ্ঠানাদীনাং তত্র হেতুত্বং ফলোপভোগকালে করণান্তরাপেক্ষাসম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্য জন্মকালভাবিনো ভোগকালভাবিনশ্চ সর্ব্বস্য কারণস্য তেষ্বেবান্তর্ভাবান্নৈবমিত্যাহ ফলেতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদিদমাহ অধিষ্ঠানমিতি। শরীরবাঙ্‌মনোভিরিতি। ন্যায্যে শাস্ত্রসিদ্ধে বিপরীতে প্রতিষিদ্ধে বা সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি শারীরে বাচিকে মানসে চ পঞ্চৈতে হেতবঃ। অধিষ্ঠানং শরীরং। অধিষ্ঠীয়তে জীবাত্মনেনেতি মহাভূতসংঘাতং শরীরমধিষ্ঠানং

ন্যায্যং বা বিপরীতং বা পঞ্চৈতে তস্য হেতবঃ ॥ ১৫ ॥

তথা কর্ত্তা জীবাত্মা অস্য জীবাত্মনো জ্ঞাতৃত্বং কর্ত্তৃত্বঞ্চ অতএব কর্ত্তা শাস্ত্রার্থবত্ত্বাদিতি চ সূত্রোপপাদিতং। করণঞ্চ পৃথগ্বিধং বাক্যানি পাদাদিপঞ্চকং সমনস্কং কর্ম্মেন্দ্রিয়ং পৃথগ্বিধং। কর্ম্মনিষ্পত্তৌ পৃথগ্বিধং পৃথগ্ব্যাপারং বিবিধায় চ পৃথক্‌চেষ্টা চেষ্টাশব্দেন বায়ুবৃত্তিরীর্য্যতে। তদন্তর্বৃত্তিবাচিনঃ শরীরেন্দ্রিয়ধারণস্য প্রাণাপানাদিকভেদভিন্নস্য চ বায়োঃ পঞ্চাত্মনো বিবিধা চেষ্টা বিবিধা বৃত্তিঃ দৈবং চৈবাত্র পঞ্চমং। অত্র কর্ম্মহেতুকলাপে পঞ্চমে পরমাত্মান্তর্যামী কর্ম্মনিষ্পত্তৌ প্রধানহেতুরিত্যর্থঃ। উক্তং হি। সর্ব্বস্য চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টো মত্তঃ স্মৃতির্জ্ঞানমপোহনং চেতি। বক্ষ্যতে চ, ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি। ভ্রাময়ন্ সর্ব্বভূতানি যন্ত্রারূঢ়ানি মায়য়েতি পরমাত্মা যত্র জীবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং পরাত্তু তৎশ্রুতেরিত্যুপপাদিতং নন্বেবং পরমাত্মা যত্র জীবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বে জীবাত্মা কর্ম্মণ্যনিয়োজ্যো ভবতীতি বিধিনিষেধ শাস্ত্রাণ্যনর্থকানি স্যুঃ ইদমপি চোদ্যং সূত্রকারেণ পরিহৃত কৃতপ্রযত্নাপেক্ষস্তু বিহিতপ্রতিষিদ্ধাবৈয়র্থ্যাদিভ্য ইতি। এতদুক্তং ভবতি পরমাত্মনা দত্তৈস্তদাধারৈশ্চক্ষুরাদিকরণকলেবরাদিভিঃ তদাহিতশক্তিভিঃ স্বয়ং সঞ্জীবাত্মা তদাধারস্তদাহিতশক্তিঃ সন্ কর্ম্মনিষ্পত্তয়ে স্বেচ্ছয়া করণাদ্যধিষ্ঠানাকারং প্রযত্নং চারভতে তদন্তরবস্থিতঃ পরমাত্মা স্বানুমতিদানেন তং প্রবর্ত্তয়তীতি জীবস্যাপি স্ববুদ্ধ্যৈব প্রবৃত্তিহেতুত্বমস্তি। যথা গুরুতরশীলা মহীরুহাদি চলনাদিপ্রবৃত্তিষু বহুপুরুষসাধ্যাসু বহূনাং হেতুত্বং বিধিনিষেধভাক্ পঞ্চেতি। ১৪ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এতেষামেব সর্ব্বকর্ম্মহেতুত্বমাহ শরীরেতি। যথোক্তৈঃ পঞ্চভিঃ প্রারভ্যমাণং কর্ম্ম ত্রিধৈবান্তর্ভাব্য শরীরবাঙ্মনোভিরিত্যুক্তং শারীরং বাচিকং মানসঞ্চ ত্রিবিধং কর্ম্মেতি প্রসিদ্ধং, শরীরাদিভির্যৎ কর্ম্ম ধর্ম্ম্যমধর্ম্ম্যং বা করোতি নরস্তস্য সর্ব্বস্য কর্ম্মণঃ এতে পঞ্চ হেতবঃ। ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। স্বরূপমুক্ত্বা তেষাং পঞ্চানাং কর্ম্মহেতুত্বমাহ তৃতীয়েন শারীরং বাচিকং মানসিকং চ বিধিপ্রতিষেধলক্ষণং ত্রিবিধং কর্ম্ম ধর্ম্মশাস্ত্রেষু প্রসিদ্ধং অক্ষপাদেন চোক্তং 'প্রবৃত্তির্বাগ্বুদ্ধিশরীরারম্ভ ইতি' বুদ্ধির্মনঃ অতঃ প্রাধান্যেন ত্রৈবিধ্যাভিপ্রায়েণোচ্যতে শরীরেণ বাচা মনসা বা যৎকর্ম্ম প্রারভতে নির্ব্বর্ত্তয়তি নরঃ মনুষ্যাধিকারত্বাচ্ছাস্ত্রস্য কীদৃশং কর্ম্ম ন্যায্যং বা শাস্ত্রীয়ং ধর্ম্ম্যং বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়মধর্ম্মং যচ্চ নিমিষিতচেষ্টিতাদি জীবনহেতুরনাত্মা বিহিতপ্রতিষিদ্ধসমং তৎসর্ব্বং পূর্ব্বকৃতধর্ম্মাধর্ম্মযোরেব কার্য্যমিতি ন্যায্যবিপরীতয়োরেবান্তর্ভূতং পঞ্চৈতে যথোক্তা অধিষ্ঠানাদয়স্তস্য সর্ব্বস্যৈব কর্ম্মণো হেতবঃ কারণানি। ১৫ ॥

মনুষ্য শরীর, বাক্ ও মনের দ্বারা ধর্ম্ম বা অধর্ম্ম যে কোন রূপ ক্রিয়াই আরম্ভ করুকনা কেন, পূর্ব্বোক্ত পঞ্চবিধ কারণ সর্ব্ব প্রকার কর্ম্মেরই হেতুভূত ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। শাস্ত্রবিহিত অগ্নিহোত্রাদি ধর্ম্মই হউক, শাস্ত্রনিষিদ্ধ হিংসাদি অধর্ম্মই হউক, জীবন রক্ষার জন্য উচ্ছ্বাস, নিশ্বাস, নিমেষ, উন্মেষ, জৃম্ভনাদি স্বাভাবিক কর্ম্মই হউক, মনুষ্য যাহাই কেন অনুষ্ঠান করুকনা, তাহা সমস্তই এতৎ পঞ্চ কারণ মূলক। এতৎ

তত্রৈবং সতি কর্ত্তারমাত্মানং কেবলন্তু যঃ।

শ্লোকের "শরীর" পদে "অধিষ্ঠান," "নরঃ" কর্তৃপদে" "বাঙ্মনঃ" পদে "করণ" এবং "প্রারভতে" পদে "চেষ্টা" গৃহীত হইয়াছে। আর "অন্যায্যং বা বিপরীতম্বা।" পদ-দ্বারা ধর্ম্ম অধর্ম্ম রূপ "দৈব" লক্ষিত হইয়াছে॥ ১৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্রেতি। তত্রেতি প্রকৃতেন সম্বধ্যতে, এবং সতি এবং যথোক্তৈঃ পঞ্চভির্হেতুভির্নির্বর্ত্ত্যে সতি কর্ম্মণি তত্রৈবং সতীতি দুর্ম্মতিত্বস্য হেতুত্বেন সম্বধ্যতে তৈরেতৈরাত্মানমনন্যত্বেনাবিদ্যয়া পরিকল্পিতৈঃ ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণোহহমেব কর্ত্তেতি কর্ত্তারমাত্মানং কেবলং শুদ্ধং তু যঃ পশ্যত্যবিদ্বান্ কস্মাদ্বেদান্তাচার্য্যোপদেশন্যায়ৈরকৃতবুদ্ধিত্বাদসংস্কৃতবুদ্ধিত্বাদ্‌যোপি দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মবাদ্যনাত্মানমেব কেবলং কর্ত্তারং পশ্যত্যসাবপ্যকৃতবুদ্ধিরেবাতোহকৃতবুদ্ধিত্বান্ন সপশ্যত্যাত্মনস্তত্ত্বং কর্ম্মণো বেত্যর্থোহতোদুর্ম্মতিঃ কুৎসিতা বিপরীতা দুষ্টাজস্রং জননমরণপ্রতিপত্তিহেতুভূতা মতিরস্যেতি দুর্ম্মতিঃ সপশ্যন্নপি ন পশ্যতি যথা তৈমিরিকোহনেকচন্দ্রং যথা বাভ্রেষু ধাবৎসু চন্দ্রং ধাবন্তং যথা বা বাহনউপবিষ্টোহন্যেষু ধাবৎস্বাত্মানং ধাবন্তং। ১৬॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্রিয়াকর্তৃত্বমধিষ্ঠানাদীনামাপাদ্য বিদুষস্তেষ্বাত্মদৃষ্টিমনুবদতি তত্রেতি। তৎপদপরামর্শযোগ্যং প্রকৃতং সর্ব্বং কর্ম্ম। প্রতীকমাদায় পূর্ব্বেণ সহাক্ষরার্থং কথয়তি এবমিতি। অধিষ্ঠানাদীনামুক্তরীত্যা কর্তৃত্বে সত্যন্যগতং কর্তৃত্বমাত্মনোধ্যারোপ্য পশ্যতোদুর্ম্মতিরিত্যাত্মনি কর্তৃত্বং পশ্যন্নিত্যাহ তত্রৈবমিতি। কর্ত্তারমিত্যাদি ব্যাচষ্টে তৈরেত্যাদিনা। তৈরধিষ্ঠানাদিষু তৈরধিষ্ঠানাদিভিরারোপিতাত্মভাবৈরিত্যর্থঃ। অকর্ত্তারমাত্মানং কর্ত্তারং পশ্যতীত্যত্র প্রশ্নদ্বারা হেতুমাহ কস্মাদিতি। ননু শাস্ত্রসংস্কৃতবুদ্ধিরেবাতিরিক্তাত্মবাদী কর্তৃত্বং তস্যাত্মন্যন্যক্তে নাসৌ কর্তৃত্বমাত্মনি পশ্যন্নপি ভবত্যকৃতবুদ্ধিস্তত্রাহ যোপীতি। তস্যাপি শাস্ত্রপূর্ব্বমাচার্য্যোপদেশেন তদনুসারিন্যায়েশ্চানাহিতবুদ্ধিত্বাদকৃতবুদ্ধিত্বং সিদ্ধমিত্যর্থঃ। কৌটস্থ্যমাত্মনস্তত্ত্বং যাথাত্ম্যং কর্ম্মণোপি তত্ত্বমবিদ্যাকৃতাধিষ্ঠানাদিকৃতত্বেনাত্মাস্পর্শিত্বমাত্মকর্ম্মণস্তত্ত্বদর্শনাভাবো ভ্রঃশব্দার্থঃ। দুষ্টত্বং স্পষ্টীকর্তুং দুর্ম্মতিত্বং বিবৃণোতি জননেতি। অহং কর্ত্তেত্যাত্মদর্শনবতোপি নাবিদুষস্তদ্দর্শনমস্তীত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। তিমিরোপহতচক্ষুরনেকচন্দ্রং পশ্যন্নপি তত্ত্বতোন তং পশ্যত্যেবমবিদ্বানাত্মানং কর্ত্তারং পশ্যন্নপি তত্ত্বতো ন তং পশ্যতীত্যর্থঃ। অধিষ্ঠানাদিষ্বিদ্যয়া সম্বদ্ধাত্মনঃ স্বাত্মনি তদ্গতক্রিয়ারোপে দৃষ্টান্তমাহ যথাবেতি। অশ্বেষু বাহকেষু পুরুষেষু ধাবনকর্তৃষু বাহনে স্থিতঃ স্বাত্মানং প্রধাবনকর্ত্তারমবিবেকাদভিমন্যতে তথাধিষ্ঠানাদি ক্রিয়াকর্তৃষু তদ্গতং স্বাত্মানং কর্ত্তারং মন্যমানোদুর্ম্মতিরিত্যর্থঃ॥ ১৬॥

*রামানুজ ভাষ্য। তত্রৈবমিতি। এবং বস্তুতঃ পরমাত্মানুমতিপূর্ব্বকে জীবাত্মনঃ কর্তৃত্বে সতি তত্র কর্ম্মাণি কেবলাত্মানমেব কর্ত্তারং যঃ পশ্যতি স দুর্ম্মতিঃ বিপরীতমতিঃ অকৃতবুদ্ধিত্বাৎ অনিষ্পন্ন যথাবস্থিতবস্তু বুদ্ধিত্বাৎ স পশ্যতি ন যথাবস্থিতং কর্ত্তারং পশ্যতি॥ ১৬॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিমতআহ তত্রেতি। তত্র সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি এতে পঞ্চ

পশ্যত্যকৃতবুদ্ধিত্বান্ন স পশ্যতি দুর্ম্মতিঃ। ১৬ ॥

হেতুবৈতৈরেবং সতি কেবলং নিরুপাধিমসঙ্গমাত্মানং যঃ কর্ত্তারং পশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশান্যায়াসংস্কৃতবুদ্ধিত্বাদ্দুর্ম্মতিরসৌ সম্যঙ্ন পশ্যতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমেতৈরেবাত্মনঃ কর্ম্মকর্তৃত্বাদাত্মনো ন কর্তৃত্বমিত্যধিষ্ঠানাদিনিরূপণফলমাহ তত্র কর্ম্মণি প্রাগুক্তে সর্ব্বস্মিন্ এবং সতি অধিষ্ঠানাদিপঞ্চহেতুকে সতি তৈরেব ক্রিয়মাণে আত্মানং সর্ব্বজড়প্রপঞ্চস্য ভাসকং সত্তাস্ফূর্ত্তিরূপং স্বপ্রকাশপরমানন্দমবাধ্যং কেবলমসঙ্গোদাসীনমকর্ত্তারমবিক্রিয়মদ্বিতীয়ং তু এব পরমার্থতঃ অবিদ্যয়া অধিষ্ঠানাদৌ প্রতিবিম্বিতমাদিত্যমিব তোয়ে তত্তাদাত্ম্যেন পরিকল্প্য তোয়চলনেনাদিত্যশ্চলতীতিবদধিষ্ঠানাদিকর্ম্মণোঽহমেব কর্ত্তেতি সাক্ষিণমপি সন্তং কর্ত্তারং ক্রিয়াশ্রয়ং যঃ পশ্যত্যবিদ্যয়া কল্পয়তি রজ্জুমিব ভুজঙ্গং স এবং পশ্যন্নপি ন পশ্যত্যাত্মানং তত্ত্বেন স্বরূপাজ্ঞানকৃতত্বাদধ্যাসস্য ভ্রান্ত্যা বিপরীতমেব পশ্যতি ন যথা তত্ত্বমিত্যত্র কো হেতুরিত্যত আহ অকৃতবুদ্ধিত্বাৎ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশন্যায়ৈরনুপজনিতবিবেকবুদ্ধিত্বাৎ নহি রজ্জুতত্ত্বসাক্ষাৎকারাভাবে ভুজঙ্গভ্রমং কশ্চন বাধতে এবং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশন্যায়ৈঃ পরিনিষ্ঠিতেঽহমস্মি সত্যং জ্ঞানমনন্তমকর্ত্রভোক্তৃপরমানন্দমনন্তমদ্বয়ং ব্রহ্মেতি সাক্ষাৎকারেঽনুপজনিতে কুতো মিথ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যবাধঃ এতাদৃশং সাক্ষাৎকারমেব গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যবিচারেণ কুতো ন জনয়তীত্যত আহ দুর্ম্মতিঃ দুষ্টা বিবেকপ্রতিবন্ধকপাপেন মলিনা মতির্যস্য সঃ অতোঽশুদ্ধবুদ্ধিত্বান্নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদিশূন্যত্বেন তত্ত্বজ্ঞানাযোগ্যত্বাদকর্ত্তারমপি কর্ত্তারং কেবলমপ্যকেবলমাত্মানমবিদ্যয়া কল্পয়ন্ সংসারী কর্ম্মাধিকারী দেহভৃদকৃতবুদ্ধিঃ কর্ম্মকর্তৃষু তাদাত্ম্যাভিমানাৎ কর্ম্মত্যাগাসমর্থঃ সর্ব্বদা জননমরণপ্রবন্ধেনানিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ কর্ম্মফলমনুভবতি এতেন যস্তার্কিকো দেহাদিব্যতিরিক্তমাত্মানমেব কর্ত্তারং কেবলং পশ্যতি সোঽপ্যকৃতবুদ্ধিত্বেন ব্যাখ্যাতঃ অন্যস্ত্বাহ আত্মা কেবলো ন কর্ত্তা কিন্ত্বধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতঃ সন্ পরমার্থতঃ কর্ত্তৈব কর্ত্তারমাত্মানং কেবলং পশ্যন্ দুর্ম্মতিরিতি কেবল শব্দপ্রয়োগাদিতি তত্র পরমার্থতঃ সর্ব্বক্রিয়াশূন্যস্যাসঙ্গস্যাত্মনোঽধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতত্বানুপপত্তেঃ জলসূর্য্যকাদিবদাবিবেকেন সংহতত্বেন কর্তৃত্বমপি তাদৃশমেব অধিষ্ঠানাদীনামপ্যাবিদ্যকত্বাচ্চ কেবলশব্দস্তু স্বভাবসিদ্ধমাত্মনোঽসঙ্গাদ্বিতীয়রূপত্বমনুবদতি কর্তৃত্বদর্শিনো দুর্ম্মতিত্বহেতুত্বেনেত্যদোষঃ ॥ ১৬ ॥

অধিষ্ঠানাদি পঞ্চ কারণ নিরূপিত হইলে যে মূঢ় ব্যক্তি অসঙ্গ, উদাসীন আত্মাকে কর্ত্তা রূপে অবলোকন করে, সেই দুর্ম্মতি কদাচ সম্যগ্‌দর্শী হয় না ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। অধিষ্ঠানাদি কার্য্য মাত্রেরই কারণ স্বরূপ। আত্মা স্বপ্রকাশ, অসঙ্গ, নিষ্ক্রিয় ও অদ্বিতীয় স্বরূপ। অবিদ্যা প্রভাবে এই আত্মার প্রতিবিম্ব উক্ত পাঁচ কারণে পতিত হওয়ায় মূর্খগণ সেই প্রতিবিম্বকেই স্বরূপ জানিয়া আত্মাকে কার্য্যের কারণ বলিয়া অনুমান করে। অবিবেকীগণ আত্মার প্রকৃত তত্ত্ব বিদিত না হওয়াতেই এই রূপ ভ্রমে পতিত হইয়া থাকে। রজ্জুতে সর্প ভ্রান্তি হইলে যেমন ভ্রান্ত ব্যক্তি রজ্জুর স্বরূপ দর্শন করিতে পারেনা, সেই রূপ আত্মাকে কর্ত্তা বলিয়া বোধ হইলে জীবের প্রকৃত

যস্য নাহংকৃতোভাবো—

আত্মদর্শন হয় না। বিবেক বুদ্ধির বশীভূত হইয়া যিনি গুরু বেদ বাক্যের বশবর্ত্তী ও শ্রবণ মননাদি সহ ব্রহ্মাত্মজ্ঞান পরায়ণ হয়েন, তাঁহারই কেবল অবিদ্যা মায়াজাল কাটিয়া যায়, তিনিই কেবল অধিষ্ঠানাদি কারণে আত্মার ভ্রান্ত্যা বুদ্ধি পরিহার করিয়া আত্ম সাক্ষাৎকার পুরঃসর জন্ম মরণ অতিক্রম করিতে পারেন ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কঃ পুনঃ সুমতির্যঃ সম্যক্ পশ্যতীত্যুচ্যতে যস্যেতি। যস্য শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশন্যায়সংস্কৃতাত্মনো ন ভবত্যহংকৃতো অহং কর্ত্তেত্যেবংলক্ষণোভাবনা-প্রত্যয়এতএব পঞ্চাধিষ্ঠানাদয়োঽবিদ্যয়াত্মনি কল্পিতাঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং কর্ত্তারোনাহমহন্তু তদ্ব্যাপারাণাং সাক্ষিভূতঃ অপ্রাণোহ্যমনাঃ শুভ্রোঽক্ষরাৎ পরতঃ পরঃ কেবলোঽবিক্রিয়ইত্যেবং পশ্যতীতি এবং বুদ্ধিরন্তঃকরণং যস্যাত্মনউপাধিভূতা ন লিপ্যতে নানুশয়িনী ভবতীদমহমকার্ষন্তেনাহং নরকং গমিষ্যামীত্যেবং যস্য বুদ্ধির্ন লিপ্যতে স সুমতিঃ স পশ্যতি হত্বাপি সইমাঁল্লোকান্ সর্ব্বান্ প্রাণিনইত্যর্থঃ। ন হন্তি হননক্রিয়াং ন করোতি ন নিবধ্যতে নাপি তৎকার্য্যেণাধর্ম্মফলেন সম্বধ্যতে, ননু হত্বাপি ন হন্তীতি বিপ্রতিষিদ্ধমুচ্যতে যদ্যপি স্তুতিঃ নৈষ দোষঃ লৌকিকপারমার্থিকদৃষ্ট্যপেক্ষয়া তদুপপত্তেঃ দেহাদ্যাত্মবুদ্ধ্যা হন্তাহমিতি লৌকিকীং দৃষ্টিমাশ্রিত্য হত্বাপীত্যাহ যথা দর্শিতাং পারমার্থিকীং দৃষ্টিমাশ্রিত্য ন হন্তি ন নিবধ্যতইতি তদুভয়মুপপদ্যতএব নন্বধিষ্ঠানাদিভিঃ সম্ভূয় করোত্যেবাত্মা কর্ত্তারমাত্মানং কেবলং ত্বিতি কেবলশব্দপ্রয়োগাদ্নৈষ দোষঃ আত্মনোঽবিক্রিয়স্বভাবত্বেঽধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতত্বানুপপত্তেঃ বিক্রিয়াবতোহ্যন্যৈঃ সংহননং সম্ভবতি সংহত্য বা কর্ত্তৃত্বং স্যান্ন ত্ববিক্রিয়স্যাত্মনঃ কেনচিৎ সংহননমস্তি ইতি ন সম্ভূয় কর্ত্তৃত্বমুপপদ্যতে অতঃ কেবলত্বং আত্মনঃ স্বাভাবিকমিতি কেবলশব্দোঽনুবাদমাত্রং অবিক্রিয়ত্বঞ্চাত্মনঃ শ্রুতিস্মৃতিন্যায়প্রসিদ্ধং অবিকার্য্যোঽয়মুচ্যতে গুণৈরেব কর্ম্মাণি ক্রিয়ন্তে শরীরস্থোঽপি ন করোতীত্যাদ্যসকৃদুপপাদিতং গীতাস্বেব তাবৎ শ্রুতিষু চ ধ্যায়তীব লেলায়তীবেত্যেবমাদ্যাসু যানি বাক্যানি দর্শিতং ন্যায়তশ্চ নিরবয়বমপরতন্ত্রমবিক্রিয়মাত্মতত্ত্বমিতি রাজমার্গঃ বিক্রিয়াবত্ত্বাভ্যুপগমেঽপ্যাত্মনঃ স্বকীয়ৈব বিক্রিয়া স্যাত্ ভবিতুমর্হতি নাধিষ্ঠানাদীনাং কর্ম্মাণ্যাত্মকর্ত্তৃকাণি স্যুর্ন হি পরস্য কর্ম্ম পরেণাকৃতমাগন্তুমর্হতি যদবিদ্যয়া গমিতং ন তত্তস্য যথা রজতত্বং ন শুক্তিকায়াং যথা বা তলমলনত্বং বালৈর্গমিতমবিদ্যয়া নাকাশস্য তথাধিষ্ঠানাদিবিক্রিয়াপি তেষামেবেতি নাত্মনঃ তস্মাৎ যুক্তমুক্তং অহংকৃতত্ববুদ্ধিলেপাভাবাৎ বিদ্বান্ হন্তি ন নিবধ্যতইতি নায়ং হন্তি ন হন্যতইতি প্রতিজ্ঞায় ন জায়তইত্যাদিহেতুবচনেনাবিক্রিয়ত্বমাত্মনউক্ত্বা বেদাবিনাশিনমিতি বিদুষঃ কর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিশাস্ত্রাদৌ সঙ্ক্ষেপত উক্ত্বা মধ্যে প্রসারিতঞ্চ তত্র তত্র প্রসঙ্গং কৃত্বা ইহোপসংহরতি শাস্ত্রার্থপিণ্ডীকরণায় বিদ্বান্ হন্তি ন নিবধ্যতইতি এবঞ্চ সতি দেহভৃত্ত্বাভিমানানুপপত্তাববিদ্যাকৃতাশেষকর্ম্মসন্ন্যাসোপপত্তেঃ সন্ন্যাসিনামনিষ্টাদি ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলং ন ভবতীত্যুপপন্নং তদ্বিপর্য্যয়াচ্চেতরেষাং ভবতীত্যেতচ্চাপরিহার্য্যমিত্যেষ গীতাশাস্ত্রস্যার্থউপসংহৃতঃ সএষ সর্ব্ববেদার্থসারোনিপুণমতিভিঃ পণ্ডিতৈর্বিচার্য্য প্রতিপত্তব্যইতি তত্র তত্র প্রকরণবিভাগেন দর্শিতোঽস্মাভিঃ শাস্ত্রন্যায়ানুসারেণ ॥ ১৭ ॥

বুদ্ধির্যস্য ন লিপ্যতে।

আনন্দগিরিটীকা। বিপরীতদৃষ্টের্দুর্মতিত্বং নিষ্ঠায় সম্যগ্‌দৃষ্টেঃ সুমতিত্বং প্রশ্নপূর্ব্বকমাহ কঃ পুনরিত্যাদিনা। অহং কর্ত্তেত্যাত্মনি কর্ত্তৃত্বপ্রত্যয়াভাবে কুত্র কর্ত্তৃত্বধীরিত্যাশঙ্ক্যাহ এতইতি। কথং তর্হি অকর্ত্তৃত্বধীরাত্মনীত্যাশঙ্ক্যাধিষ্ঠানাদীনাং তদ্ব্যাপারাণাঞ্চ সাক্ষিত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অহংত্বিতি। আত্মনোন স্বতোপি ক্রিয়াশক্তিমত্বমিত্যত্র প্রমাণমাহ অপ্রাণোহীতি। নাপি তস্য স্বতোজ্ঞানশক্তিমত্বমিত্যাহ অমনাইতি। উপাধিদ্বারা সম্বন্ধে শুদ্ধত্বং ফলিতমাহ শুভ্রইতি। কারণসম্বন্ধাদশুদ্ধিমাশঙ্ক্যোক্তং অক্ষরাদিতি। কার্য্যকারণয়োরাত্মাস্পর্শিত্বেন পার্থক্যে সাক্ষাত্তীয়ত্বমাশঙ্ক্য তয়োরাবিদ্যকপারবশ্যাদৈক্যমিত্যাহ কেবলইতি। জন্মাদিসর্ব্ববিক্রিয়ারহিতত্বেন কৌটস্থ্যমাহ অবিক্রিয়ইতি। বুদ্ধির্যস্যেত্যাদি ব্যাচষ্টে বুদ্ধিরিতি। নানুশায়িনী নানুশয়বতী ন ক্লেশশালিনীত্যর্থঃ। দ্বিতীয়পাদস্যাক্ষরার্থমুক্ত্বা বাক্যার্থমাহ ইদমিতি। পাপং কর্ম্ম ইদম্। পরামৃশ্যতে। লোকানাং প্রাণসম্বন্ধাভাবে কুতোহিংসেত্যাশঙ্ক্যাহ প্রাণিনইতি। বিরুদ্ধার্থোক্তা স্তুতিরপি ন যুক্তেতি শংকতে নন্বিতি। বিরোধং পরিহরতি নৈষ দোষইতি। লৌকিকদৃষ্টিমবষ্টভ্যাহ হত্বাপীতি। নির্দ্দেশং বিশদয়তি দেহাদীতি। তাত্ত্বিকীং দৃষ্টিমাস্থায় ন হন্তীতি নির্দ্দেশমুপপাদয়তি যথেতি। নাহং কর্ত্তা কিন্তু কর্ত্তৃতদ্ব্যাপারয়োঃ সাক্ষী ক্রিয়াজ্ঞানশক্তিমদুপাধিদ্বয়বিনির্ম্মুক্তঃ শুদ্ধঃ সন্ কার্য্যকারণাসম্বন্ধোদ্বিতীয়োবিক্রিয়ইত্যেবং পারমার্থিকদৃষ্টৈবৈথা দর্শিতত্ব দ্রষ্টব্যং। হত্বাপীত্যেতস্য হন্তীত্যাদ চোক্তয়ং দৃষ্টিদ্বয়াবষ্টম্ভাদুপপন্নমিত্যুপসংহরতি তদুভয়মিতি। কেবলমেবাত্মানং কর্ত্তারং পশ্যন্ দুর্মতিরিত্যত্রাত্মবিশেষণসমর্পককেবলশব্দসামর্থ্যাদাত্মনোবশিষ্টস্য কর্ত্তৃত্বমিতি শংকতে নন্বিতি। আত্মনোবৈশিষ্ট্যাযোগান্ন বিশিষ্টস্যাপি কর্ত্তৃত্বমিতি। দূষয়তি নৈষ দোষইতি। অবিক্রিয়স্যাত্মনোপি কথমাত্মনোসংহতত্বমিত্যাশংক্যাহ অবিক্রিয়েতি। অধিষ্ঠানাদিভিরাত্মনঃ সংহননেপি ন কর্ত্তৃত্বমবিক্রিয়স্য ক্রিয়াশ্রয়ত্বব্যাঘাতাদিত্যাহ সংহত্যেতি। সংহতত্বানুপপত্তিং ব্যক্তীকরোতি নন্বিতি। অসংহতত্বে ফলিতমাহ ইতি নেতি। কথং তর্হি কেবলত্বমাত্মনি কেবলশব্দাদুক্তং তদাহ অতইতি। কর্ত্তৃত্বমাত্মনোত্যুপপন্নং নাস্যাবিক্রিয়ত্বমুপৈতীত্যাশঙ্ক্যাহ অবিক্রিয়ত্বঞ্চেতি। তত্র স্মৃতিবাক্যানুদাহরতি অবিকার্য্যোয়মিতি। নায়ং হন্তি ন হন্যতইত্যাদিবাক্যমাদিশব্দার্থঃ। উক্তবাক্যানামাত্মাবিক্রিয়ত্বে তাৎপর্য্যং সূচয়তি অসকৃদিতি। নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তমিত্যাদি বাক্যং শ্রুত্যাদিশব্দার্থঃ, যানি বাক্যানি তৈরাত্মনোবিক্রিয়ত্বং দর্শিতমিতি যোজনা, ন্যায়তশ্চ তদ্দর্শিতমিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। ন্যায়মেব দর্শয়তি নিরবয়বমিতি। নতাবদাত্মা স্বতোবিক্রিয়তে নিরবয়বত্বাদাকাশবদপি পরাভাসঙ্গস্যাকার্য্যস্য পরাধীনত্বাযোগাদিত্যর্থঃ। কিং বাত্মনঃ স্বনিষ্ঠা বা বিক্রিয়াধিষ্ঠানাদিনিষ্ঠানাদিনিষ্ঠা বা নাদ্যঃ স্বনিষ্ঠাবিক্রিয়ানুপপত্তেরাত্মনোদর্শিতত্বাদিত্যাশয়েনাহ বিক্রিয়াবত্ত্বেতি। সাচায়ুক্তেত্যুক্তমিতি শেষঃ। দ্বিতীয়ং দূষয়তি নেত্যাদিনা। অধিষ্ঠানাদিকৃতমপি কর্ম্ম তদ্যোগাদাত্মস্থাগচ্ছতীত্যাশঙ্ক্য তদাগমনং বাস্তবমাবিদ্যং বেতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি নহীতি। দ্বিতীয়ং নিরস্যতি যত্ত্বিতি। অন্যচ্ছন্দিদ্যাপ্রাপিতং কর্ম্ম নাত্মীয়মিত্যেতদ্দৃষ্টান্তাভ্যামুপপাদয়তি যথেত্যাদিনা। আত্মনোনিষ্ক্রিয়ত্বেন কর্ত্তৃত্বাভাবে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। ননু প্রাগেবাত্মনোনিষ্ক্রিয়ত্বং প্রতিপাদিতং তদিহ কস্মাদুচ্যতে তত্রাহ নায়মিতি। শাস্ত্রাদৌ প্রতিজ্ঞায় হেতুপূর্ব্বকং সংক্ষিপ্যোক্ত্বা মধ্যে তৎপ্রসঙ্গং কৃত্বা প্রসারিতাং কর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিমিহোপসংহরতীতি সম্বন্ধঃ। প্রতিজ্ঞাতস্য হেতুনোপপাদিতস্যান্তে নিগমনং

হত্বাপি স ইমাঁল্লোকান্—

কিমর্থমিত্যাশঙ্ক্যাহ শাস্ত্রার্থেতি। কর্ম্মাধিকারোনিচ্ছয়োনেতি স্থিতে তস্য দেহাভিমানাভাবে সত্যবিদ্যোৎসর্গকর্ম্মত্যাগসিদ্ধেরনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চেতি ত্রিবিধং কর্ম্মফলসন্ন্যাসিনাং নেতি প্রাগুক্তং যুক্তমেবেতি পরমপ্রকৃতমুপসংহরতি এবঞ্চেতি। যে পুনরবিদ্বাংসো দেহাভিমানিনস্তেষাং ত্রিবিধং কর্ম্মফলস্তবত্যেবেতি হেতুবচনমিদমর্থং নিগময়তি তদ্বিপর্য্যয়াচ্চেতি। অধিষ্ঠানাদিকৃতং কর্ম্ম নাত্মকৃতমবিদুষামেব কর্ম্মাধিকারোদেহাভিমানিত্বেন তত্ত্যাগাযোগাদ্দেহাভিমানাভাবাত্তু বিদুষাং কর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিরিত্যুপসংহৃতমর্থং সঙ্ক্ষিপ্যাহ ইত্যেবমিতি। উক্তশ্চ গীতার্থোবেদার্থত্বাদুপাদেয়ইত্যাহ সএবইতি। কথময়মর্থোবেদার্থোপি প্রতিপত্তুং শক্যতে তত্রাহ ত্রিপুণেতি। ভাষ্যকৃতামানযুক্তিভ্যাং বিভজ্যাস্মুক্তত্বাচ্চাস্যার্থস্যো-পাদেয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্ত্বেতি॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য। যস্যেতি পরমপুরুষকর্তৃত্বানুসন্ধানেন যস্য ভাবঃ কর্তৃত্ববিশেষ গোচরো মনোবৃত্তিবিশেষো নাহংকৃতঃ নাহমভিমানকৃতঃ অহং করোমীতি যস্য ন বিদ্যত ইত্যর্থঃ। বুদ্ধির্যস্য ন লিপ্যতে অস্মিন্ কর্ম্মণি মম কর্তৃত্বাভাবাদেতৎ ফলং ন ময়া সংবধ্যতে নচ মদীয়মিদং কর্ম্মেতি যস্য বুদ্ধির্জায়ত ইত্যর্থঃ স ইমাঁল্লোকান্ যুদ্ধে হত্বাপি ন হন্তি ন কেবলং ভীষ্মাদীনিত্যর্থঃ ততস্তেন যুদ্ধাখ্যেন কর্ম্মণা ন নিবধ্যতে তৎফলং নানুভবতী-ত্যর্থঃ। ১৭॥

স্বামিকৃত টীকা। কুতোহি সুমতির্যস্য কর্ম্মলেপোনাস্তীত্যুক্তমিত্যপেক্ষায়ামাহ যস্যেতি। অহমিতি কৃতোঽহঙ্কর্ত্তেত্যেবংকৃতোভাবোঽভিপ্রায়োযস্য নাস্তি। যদ্বা, অহং কৃতোঽহং-কারস্য ভাবঃ স্বভাবঃ কর্তৃত্বাভিনিবেশোযস্যনাস্তি শরীরাদীনামেব কর্ম্মকর্তৃত্বালোচনা-দিত্যর্থঃ, অতএব যস্য বুদ্ধির্ন লিপ্যতে ইষ্টানিষ্টবুদ্ধ্যা কর্ম্মসু ন সজ্জতে স এবং ভূতো-দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মদর্শী ইমান্ লোকান্ সর্ব্বানপি প্রাণিনোলোকদৃষ্ট্যা হত্বাপি বিবিক্ত-তয়া স্বদৃষ্ট্যা ন হন্তি ন চ তৎফলৈর্নিবধ্যতে নরকং প্রাপ্নোতি কিং পুনঃ সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা পরোক্ষজ্ঞানোৎপত্তিহেতুভিঃ কর্ম্মভিস্তস্য বন্ধাশঙ্কেত্যর্থঃ। তদুক্তং, ব্রহ্মণ্যাধায় কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ। লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিবাম্ভসেতি। ১৭॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈরনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলং ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্যেতি চরণত্রয়ং ব্যাখ্যাতমিদানীং ন তু সন্ন্যাসিনাং কচিদিতি তুরীয়ং চরণমেকেন ব্যাচষ্টে যস্য পূর্ব্বোক্তবিপরীতস্য পুণ্যৈঃ কর্ম্মভিঃ ক্ষয়িতেষু বিবেকবিরোধিপাপেষু নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদিসাধনচতুষ্টয়ং প্রাপ্তবতঃ শাস্ত্রা-চার্য্যোপদেশজ্ঞানজনিতাকর্ত্রভোক্তৃ স্বপ্রকাশপরমানন্দাদ্বিতীয়ব্রহ্মাত্মসাক্ষাৎকারজ্ঞানে সকার্য্যবাধিতেন ভবত্যহং কর্ত্তেত্যেবং রূপোভাবঃ প্রত্যয়ঃ যস্য ভাবঃ সদ্ভাবঃ অহং-কৃতোঽহমিতি ব্যপদেশার্হোন অহঙ্কারবাধেন শুদ্ধস্বরূপমাত্রপরিশেষাদিতি বা অহং-কৃতোঽহঙ্কারস্য ভাবঃ তত্তাদাত্ম্যং যস্য ন বিবেকেন বাধিতত্বাদিতি বা বাধিতানুবৃত্তাবপি এতএব পঞ্চাধিষ্ঠানাদয়োমায়য়া ময়ি সর্ব্বাত্মনি কল্পিতাঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং কর্ত্তারোনাহং স্বপ্রকাশ চৈতন্যেনাসঙ্গেন কল্পিতসংবন্ধেন প্রকাশ্যমানা অহং তু ন কর্ত্তা কিন্তু কর্তৃত্বব্যাপারাণাং সাক্ষিভূতঃ ক্রিয়াজ্ঞানশক্তিমদুপাধিদ্বয়নির্ম্মুক্তঃ শুদ্ধঃ সর্ব্বকার্য্যকারণাসংবদ্ধঃ কূটস্থনিত্যো নির্ব্বিকারঃ সর্ব্ববিকারশূন্যঃ 'অসঙ্গোহ্যয়ং পুরুষঃ সাক্ষী চেতা কেবলোনির্গুণশ্চ অপ্রাণোহ্য-

ন হন্তি ন নিবধ্যতে। ১৭ ॥

মনাঃ শুদ্ধঃ অক্ষরাৎ পরতঃ পরঃ অজ আত্মা মহান্ ধ্রুবঃ সলিলএকোদ্রষ্টাঽদ্বৈতঃ অজো-নিত্যঃ শাশ্বতোঽয়ং পুরাণঃ নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তং নিরবদ্যং নিরঞ্জনমিত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ 'অবিকার্য্যোঽয়মুচ্যতে প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা কর্ত্তাহ-মিতি মন্যতে তত্ত্ববিত্তু ন সজ্জতে শরীরস্থোঽপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে ইত্যাদি স্মৃতিভ্যশ্চ তস্মান্নাহং কর্ত্তেত্যেবং পরমার্থদৃষ্টেঃ বুদ্ধিরন্তঃকরণং যস্য ন লিপ্যতে নানুশায়িনী ভবতি ইদমহমকার্ষমেতৎ ফলং ভোক্ষ্যইত্যনুসন্ধানং কর্ত্তৃত্বাসনানিমিত্তং লেপোঽনুশয়ঃ সচ পুণ্যে কর্ম্মণি হর্ষরূপঃ পাপে পশ্চাত্তাপরূপঃ ঈদৃশেন দ্বিবিধেনাপি লেপেন বুদ্ধির্ন যুজ্যতে কর্ত্তৃত্বাভিমানবাধাৎ তথা চ জ্ঞানিনং প্রকৃত্য শ্রুতিঃ এতমু হৈবৈতে ন তরতইত্যতঃ পাপমকরবমিত্যতঃ কল্যাণমকরবমিত্যুভে উ হৈবৈষ এতে তরতি নৈনং কৃতাকৃতে তপতঃ তদেতদৃচাভ্যুক্তমেষনিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণস্য ন কর্ম্মণা বর্দ্ধতে নোকনীয়ান্ তস্যৈবাত্মা পদবিত্তং বিদিত্বা ন কর্ম্মণা লিপ্যতে পাপকেনেতীতি পাপকেনেতি পুণ্যস্যাপ্যুপলক্ষণং বর্দ্ধতে কনীয়ানিতি চ পুণ্যপাপয়োঃ পরিতোষপরিতাপাভিপ্রায়ং এবং যস্য নাহঙ্কৃতো ভাবোবুদ্ধির্যস্য ন লিপ্যতে সপূর্ব্বোক্তদুর্ম্মতিবিলক্ষণঃ সুমতিঃ পরমার্থদর্শী পঞ্চানকর্ত্তার-মাত্মানং কেবলং কর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবাদনিষ্টাদিত্রিবিধকর্ম্মফলভাগী ন ভবতীত্যেতাবতি শাস্ত্রার্থেঽহঙ্কারাভাববুদ্ধিলেপাভাবৌ স্তোতুমাহ হত্বা হিংসিত্বাপি সইমান্ লোকান্ সর্ব্বান্ প্রাণিনঃ স হন্তি হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তা ন ভবতি অকর্ত্তৃস্বরূপসাক্ষাৎকারাৎ ন নিবধ্যতে নাপি তৎকার্য্যেণাধর্ম্মফলেন সংবধ্যতে অত্র নাহংকৃতোভাবইত্যস্য ফলং ন হন্তীতি বুদ্ধির্ন লিপ্যতইত্যস্য ফলং ন নিবধ্যতইতি অনেন চ কর্ম্মালেপপ্রদর্শনেঽভিপ্রায়ানুক্তং নতু সর্ব্বপ্রাণিহননং সংভবতি হত্বাপীতি কর্ত্তৃত্বাভ্যনুজ্ঞাবাধিতকর্ত্তৃত্বদৃষ্ট্যা লৌকিক্যা ন হন্তীতি কর্ত্তৃত্বনিষেধঃ শাস্ত্রীয়য়া পরমার্থদৃষ্ট্যেতি ন বিরোধঃ শাস্ত্রাদৌ নায়ং হন্তি ন হন্যতে ইতি সর্ব্বকর্ম্মাসংস্পর্শিত্বমাত্মনঃ প্রতিজ্ঞায় ন জায়তইত্যাদিহেতুবচনেন সাধয়িত্বা বেদা-বিনাশিনমিত্যাদিনা বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিঃ সংক্ষেপেণোক্তা মধ্যে চ তেন তেন প্রসঙ্গেন প্রসারিতেহশাস্ত্রার্থে তাবৎ প্রদর্শনায়োপসংহৃতা ন হন্তি ন নিবধ্যতইতি এবং চাবিদ্যাকল্পিতানামধিষ্ঠানাদ্যাত্মকানাং সর্ব্বেষামপি কর্ম্মণামাত্মবিদ্যয়া সমুচ্ছেদোপ-পত্তেঃ পরমার্থসন্ন্যাসিনাং অনিষ্টাদিত্রিবিধং কর্ম্ম ন ভবতীত্যুপপন্নম্ পরমার্থসন্ন্যাসশ্চা-কর্ত্রাত্মসাক্ষাৎকারএব জনকাদীনামেতাদৃশসন্ন্যাসিত্বেঽপি বলবৎপ্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ বাধি-তানুবৃত্ত্যা পরপরিকল্পনয়া বা কর্ম্মদর্শনং ন বিরুদ্ধং পরমহংসানামীদৃশানাং ভিক্ষাটনাদি-বৎ অতএব জ্ঞানফলভূতোবিদ্বৎসন্ন্যাস উচ্যতে সাধনভূতস্তু বিবিদিষাসন্ন্যাসোনেবাধো-ঽপি প্রথমমুত্তমকালে জ্ঞানোৎপত্তাবেবংবিধোভবতীতি বক্ষ্যতে। ১৭ ॥

"আমি কর্ত্তা" এরূপ অভিমান যিনি করেন না, যাঁহার বুদ্ধি কার্য্যে লিপ্ত হয় না, তিনি সমস্ত লোক হনন করিলেও কিছুই হনন করেন না, অথবা তজ্জন্য ফল ভাগীও হয়েন না ॥ ১৭ ॥

শ্রীঃ সঃ। যিনি সাধন সম্পন্ন, যিনি ব্রহ্মসাক্ষাৎকার পরায়ণ, দেহাত্ম বুদ্ধি না থাকায় যাঁহার অহংকার আদৌ স্ফুরিত হয় না, অথবা যিনি পরমাত্মার আত্মাকে বিলীন করিয়া

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পরিজ্ঞাতা—

" আমি " বাচক কোন স্বতন্ত্র পদার্থ দেখিতে পান না, কার্য্যকালে তাঁহার কর্ত্তৃত্বাভিমান হইবার আদৌ সম্ভাবনা নাই। আত্মা সদাই শুদ্ধ, সর্ব্ব সম্বন্ধ শূন্য, কূটস্থ, দ্বৈতভাব-বর্জ্জিত ও জন্মমরণাদি রহিত, এই রূপ জানিলে মানব বন্ধন মুক্ত হইয়া যায়। তিনি সমস্ত কার্য্যকেই অধিষ্ঠানাদি পঞ্চকারণের ফল স্বরূপ জানিয়া আপনাকে নির্লিপ্ত ও স্বতন্ত্র স্বরূপে উপলব্ধি করিতে পারেন। আত্মজ্ঞ পুরুষের সম্মুখে পাপ ও পুণ্যের ফল-স্বরূপ দুঃখ বা সুখরূপ কোন তরঙ্গই উত্থিত হয় না। আপনাকে ব্রহ্মস্বরূপ জানিলে পাপপুণ্য জনিত ইষ্টানিষ্ট ফল ভোগ করিতে হয় না। যাহার কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্ব অভিমান নাই, তাঁহার অনিষ্ট, ইষ্ট বা মিশ্রফল ভোগের আশঙ্কাও নাই। তত্ত্ববেত্তা পুরুষ আপনাকে অকর্ত্তা জানিয়া যদি লোক সমূহকে বধও করেন, তথাপি বধ জন্য তাঁহাকে বন্ধন দশা গ্রস্ত হইতে হয় না, কেননা সে বধ বধ নহে; যে বধরূপ কার্য্যের মূলে "আমি মারিতেছি" এরূপ অভিমান নাই, সেই শূন্যগর্ভ বধ রূপ কার্য্য অনিষ্ট ফল রূপ সংস্কার বা অদৃষ্ট প্রসব করিতে পারেনা। লোক ব্যবহারে শরীর নিপাত হইলেও আত্মদর্শীর সম্মুখে আত্মার নিধন কখনই হয় না। আত্মা মরেন না, আত্মাকে কেহ মারিতে পারেনা। " ন জায়তে ম্রিয়তে " ইত্যাদি শ্রুতিই তাহার প্রমাণ। অবিদ্যা কল্পিত সমস্ত জগৎ বিনষ্ট হইলেও আত্মার ধ্বংস হয় না। " আমি অকর্ত্তা, অভোক্তা " এইরূপ জ্ঞান হইলেই " পরমার্থ সন্ন্যাস " কহা যায়। ঈদৃশ পরমার্থ-সন্ন্যাসযুক্ত অজাতশত্রু গৃহস্থ গণের মধ্যেও দৃষ্ট হয় ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং তেষাং কর্ম্মণাং প্রবর্ত্তকমুচ্যতে জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং জ্ঞায়তেঽনেনেতি সর্ব্ববিষয়মবিশেষেণোচ্যতে তথা জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্যং তদপি সামান্যেনৈব সর্ব্বমুচ্যতে তথা পরিজ্ঞাতোপাধিলক্ষণোঽবিদ্যাকল্পিতো ভোক্তা ইত্যেতত্ত্রয়মবিশেষেণ সর্ব্বকর্ম্মণাং প্রবর্ত্তিকা ত্রিবিধা ত্রিপ্রকারা কর্ম্মচোদনা জ্ঞানাদীনাং হি ত্রয়াণাং সন্নিপাতে হানোপাদানাদিপ্রয়োজনঃ সর্ব্বকর্ম্মারম্ভঃ স্যাত্ততঃ পঞ্চভিরধিষ্ঠানাদিভিরারব্ধং বাঙ্মনঃ-কায়াশ্রয়ভেদেন ত্রিধা রাশীভূতং ত্রিষু করণাদিষু সংগৃহ্যতে ইত্যেতদুচ্যতে করণং ক্রিয়তে ঽনেনেতি বাহ্যং শ্রোত্রাদ্যন্তস্থং বুদ্ধ্যাদি কর্ম্মেপ্সিততমং কর্ত্তুঃ ক্রিয়য়া ব্যাপ্যমানং কর্ত্তা করণানাং ব্যাপারয়িতোপাধিলক্ষণ ইতি ত্রিবিধঃ ত্রিপ্রকারঃ কর্ম্মসংগ্রহঃ সংগৃহ্যতে ঽস্মিন্নিতি সংগ্রহঃ কর্ম্মণঃ সংগ্রহঃ কর্ম্মসংগ্রহঃ কর্ম্ম এষু হি ত্রিষু সমবৈতি তেনায়ং ত্রিবিধঃ কর্ম্মসংগ্রহঃ। ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শাস্ত্রার্থোপসংহারানন্তর্য্যমপেত্যুক্তমিদানীমিতি প্রবর্ত্তকাপদেশা-পেক্ষাবস্থোক্তা কর্ম্মণাং যেষু বিদুষাং নাধিকারোঽবিদুষাঞ্চাধিকারস্তেষামিত্যর্থঃ। জ্ঞানশব্দস্য করণব্যুৎপত্ত্যা জ্ঞানমাত্রার্থত্বমাহ জ্ঞানমিতি। জ্ঞেয়শব্দস্যাপি তদ্বদেব জ্ঞাতব্যমাত্রার্থত্বমাহ তথেতি। উপাধিলক্ষণত্বং তৎ প্রধানত্বমুপহিতত্বং তত্ত্বানবস্থার্থমবিদ্যা-কল্পিতবিশেষণমেতদেব এবং সর্ব্বকর্ম্মপ্রবর্ত্তকমিত্যাহ ইত্যেতদিতি। সর্ব্বকর্ম্মণাং প্রবর্ত্তক-মিত্যধ্যাহর্ত্তব্যং। চোদনেতি ক্রিয়ায়াঃ প্রবর্ত্তকং বচনমিতি ভাষ্যানুসারেণ চোদনাশব্দার্থ-মাহ প্রবর্ত্তিকেতি। সর্ব্বকর্ম্মণামিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ, ত্রৈবিধ্যং জ্ঞানাদীনাং প্রাগুক্তং

ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা ॥

কর্ম্মণাং চোদনেতি বিগ্রহঃ। তেষাং সর্ব্বকর্ম্মপ্রবর্ত্তকত্বমুক্তবেন সাধয়তি জ্ঞানাদীনামিতি হানোপাদানাদীত্যাদিপদমেনোপেক্ষা বিবক্ষিতা। করণমিত্যাদেস্তাৎপর্য্যমাহ তত্রেতি। জ্ঞানাদীনাং প্রবর্ত্তকত্বাদিত্যর্থঃ। উক্তেহর্থে শ্লোকতাৎপর্য্যমাহ তত্রেতি ইত্যেতদিতি। ব্যুৎপত্ত্যা ত্রিবিধং করণব্যুৎপত্ত্যা করণমিতি করণমিতি। উক্তলক্ষণং কর্ত্তৈব স্ফুটয়তি কর্ত্তেতি। স্বতন্ত্রো হি কর্ত্তা স্বতন্ত্রশ্চকারকাপ্রয়োজ্যস্ত তৎপ্রয়োক্তৃত্বমিত্যাহ কর্ত্তেতি। কথমুক্তে ত্রিবিধে কর্ম্ম সংগৃহ্যতে তত্রাহ কর্ম্মেতি। কর্ম্মণো হি প্রসিদ্ধং কারকাশ্রয়ত্বমিতি ভাবঃ। ১৮॥

রামানুজভাষ্য। সর্ব্বমিদং কর্ত্তৃত্বাদ্যনুসন্ধানং সত্ত্বগুণবৃদ্ধ্যৈব ভবতীতি সত্ত্বোপাদেয়তাজ্ঞাপনায় কর্ম্মণি সত্ত্বাদিগুণকৃতং বৈষম্যং প্রপঞ্চয়িষ্যন্ কর্ম্ম চোদনাপ্রকারং তাবদাহ। জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং কর্ত্তব্যকর্ম্মবিষয়জ্ঞানং জ্ঞেয়ং কর্ত্তব্যকর্ম্মবিধিঃ। পরিজ্ঞাতা কর্ম্মণঃ তস্য বোদ্ধেতি ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা বোধবোধ্যবোদ্ধৃযুক্তো জ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম্মবিধিরিত্যর্থঃ। তত্র বোধ্যরূপং কর্ম্ম ত্রিবিধং সংগৃহ্যতেঽস্মিন্নিতি সংগ্রহঃ। করণং কর্ম্ম কর্ত্তেতি করণং সাধনভূতং দ্রব্যাদিকং কর্ম্ম যাগাদি কর্ত্তানুষ্ঠাতেতি। ১৮॥

স্বামিকৃত টীকা। হত্বাপি ন হন্তি ন নিবধ্যত ইত্যেতদেবোপপাদয়িতুং কর্ম্মচোদনায়াঃ কর্ম্মাশ্রয়স্য চ কর্ম্মফলাদীনাঞ্চ ত্রিগুণাত্মকত্বাস্ত্রিগুণস্য আত্মনস্তৎসম্বন্ধো নাস্তীত্যভিপ্রায়েণ কর্ম্মচোদনাং কর্ম্মাশ্রয়ঞ্চাহ জ্ঞানমিতি। জ্ঞানমিষ্টসাধনমেতদিতি বোধঃ জ্ঞেয়মিষ্টসাধনং কর্ম্ম পরিজ্ঞাতা এতৎ জ্ঞানাশ্রয়ঃ এবং ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা চোদ্যতে প্রবর্ত্ততেঽনয়েতি চোদনা জ্ঞানাদিত্রিতয়ং কর্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুরিত্যর্থঃ। যদ্বা, চোদনেতি বিধিরুচ্যতে তদুক্তং ভট্টৈঃ চোদনা চোপদেশশ্চ বিধিশ্চৈকার্থবাচিন ইতি। ততশ্চায়মর্থঃ, উক্তলক্ষণং ত্রিগুণাত্মকং জ্ঞানাদিত্রয়মবলম্ব্য কর্ম্মবিধিঃ প্রবর্ত্তত ইতি তদুক্তং ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা ইতি তথা করণং সাধকতমং কর্ম্ম চ কর্ত্তুরীপ্সিততমং কর্ত্তা ক্রিয়ানির্বর্ত্তকঃ কর্ম্ম সংগৃহ্যতেঽস্মিন্নিতি কর্ম্মসংগ্রহঃ করণাদিত্রিবিধং কারকং ক্রিয়াশ্রয় ইত্যর্থঃ সংপ্রদানাদিকারকত্রয়ন্তু পরম্পরয়া ক্রিয়াপ্রবর্ত্তনমেব কেবলং নতু সাক্ষাৎ ক্রিয়ায়া আশ্রয়ঃ অতঃ করণাদিত্রয়মেব ক্রিয়াশ্রয় ইত্যুক্তং। ১৮॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পূর্ব্বমধিষ্ঠানাদিপঞ্চকস্য ক্রিয়াহেতুত্বেনাত্মনঃ সর্ব্বকর্ম্মাসংস্পর্শিত্বমুক্তং সংপ্রতি তস্যৈবার্থং জ্ঞানজ্ঞেয়াদিপ্রক্রিয়ারচনয়া ত্রৈগুণ্যভেদব্যাখ্যায়াঞ্চ বিবরীতুমুপক্রমতে জ্ঞানং বিষয়প্রকাশক্রিয়া জ্ঞেয়ং তস্য কর্ম্ম পরিজ্ঞাতা তস্যাশ্রয়োঽভোক্তান্তঃকরণোপাধিপরিকল্পিতঃ এতেষাং ত্রয়াণাং সন্নিপাতে হি হানোপাদানাদিসর্ব্বকর্ম্মারম্ভঃ স্যাদত এতৎ ত্রয়ং সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং প্রবর্ত্তকং তদেতদাহ ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনেতি প্রবর্ত্তকমুচ্যতে চোদনেতি ক্রিয়ায়াঃ প্রবর্ত্তকং বচনমাহুরিতি শাবরে ' চোদনা চোপদেশশ্চ বিধিশ্চৈকার্থবাচিন ইতি ' ভাট্টে চ বচনে ক্রিয়াপ্রবর্ত্তকবচনত্বং যদ্যপি চোদনাপদশক্যতয়া প্রতীয়তে তথাপি বচনত্বং বিহায় প্রবর্ত্তকমাত্রমিহ লক্ষ্যতে জ্ঞানাদিষু বচনত্বাভাবাৎ এবং চ প্রেরণীয়ত্বং প্রেরকত্বং চাত্মন এব নাস্তীত্যভিপ্রায়ঃ তথা করণং সাধকতমং বাহ্যং শ্রোত্রাদ্যন্তস্থং বুদ্ধ্যাদি কর্ম্ম কর্ত্তুরীপ্সিততমং ক্রিয়য়া ব্যাপ্যমানং উৎপাদ্যমাপ্যং বিকার্য্যং সংস্কার্য্যঞ্চ কর্ত্তা চ ইতরকারকাপ্রয়োজ্যত্বে সতি সকলকারকাণাং প্রয়োক্তা ক্রিয়ানির্ব্বর্ত্তকশ্চিদচিদ্গ্রন্থিরূপ ইতি ত্রিবিধস্ত্রিপ্রকারঃ কর্ম্ম সংগৃহ্যতে সমবৈত্যস্মিন্নিতি কর্ম্মসংগ্রহঃ

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা।

কর্ম্মাশ্রয়ঃ চকারার্থোবিভক্তিপঞ্চকাৎ সংপ্রদানমপাদানমধিকরণঞ্চ রাশিত্রয়ান্তর্ভূতং এবং
কারকষট্কমেব ত্রিবিধং ক্রিয়ায়া আশ্রয়োনতু কূটস্থ আত্মেত্যর্থঃ কর্ম্মপ্রেরকস্য কর্ম্মাশ্রয়স্য
চ কারকরূপত্বাৎ ত্রৈগুণ্যাত্মকত্বাচ্চাকারকত্বাবোগুণ্যাতীতশ্চাত্মা জ্ঞানং প্রেরণারূপং
ফলাদিশব্দজন্যং জ্ঞেয়ং তস্য জ্ঞানস্য বিষয়ত্বেন লিঙাদিশব্দস্বরূপং প্রেরকং পরিজ্ঞাতা
তস্য জ্ঞানস্যাশ্রয়ঃ প্রেরণীয়ঃ ইত্যেবং ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা কর্ম্ম ক্রিয়াপুরুষব্যাপাররূপার্থী-
ভাবনা তদ্বিষয়া চোদনা প্রেরণা বিধিরূপা শাব্দীভাবনেত্যর্থঃ তথা করণং সেতিকর্ত্তব্য-
তাকং সাধনং ধাত্বর্থঃ কর্ম্ম ভাব্যং স্বর্গাদিফলং কর্ত্তা ফলকামনাবান্ পুরুষঃ ক্রিয়ায়ানির্ব্ব-
র্ত্তকইত্যেবং ত্রিবিধঃ কর্ম্মসংগ্রহঃ কর্ম্মণঃ পুংব্যাপাররূপসংগ্রহঃ সঙ্ক্ষেপঃ তদেবমর্থভাব-
নারূপপুংপ্রযত্নস্য বিধেয়ত্বাচ্ছব্দভাবনারূপোবিধির্ন শুদ্ধমাত্মানং গোচরয়তি কার-
কাশ্রয়ত্বাদাত্মবিধেয়যোগঃ তদুক্তং ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদানিস্ত্রৈগুণ্যোভবার্জ্জুনেতি কারকাণাং
চ ত্রৈগুণ্যরূপত্বমনন্তরমেব ব্যাখ্যাস্যতইত্যভিপ্রায়ঃ অত্র প্রসঙ্গাদ্বিধিশ্চিন্ত্যতে
প্রবৃত্তিহেতুত্বেন প্রেরণা তাবৎ সর্ব্বলোকানুভবসিদ্ধা রাজ্ঞা প্রেরিতোবানেন
প্রেরিতোব্রাহ্মণেন প্রেরিতোহমিতি হি প্রবর্ত্তমানা বক্তারোভবন্তি সাচ প্রবর্ত্তনা
প্রবর্ত্তয়িত্রাজ্ঞাদিনিষ্ঠা তত্রোৎকৃষ্টস্য নিকৃষ্টং প্রতি প্রবর্ত্তনা আজ্ঞা প্রেষণেতি চোচ্যতে
নিকৃষ্টস্যোৎকৃষ্টং প্রতি প্রবর্ত্তনা যাচ্ঞাধ্যেষণেতি চোচ্যতে সমস্য সমং প্রত্যুৎক-
র্ষনিকর্ষৌদাসীন্যেন প্রবর্ত্তনাহনুজ্ঞাহনুমতিরিতি চোচ্যতে তেচাজ্ঞাদয়োজ্ঞানবিশেষাই-
চ্ছাবিশেষাবাচেতনধর্ম্মাএব লোকে প্রসিদ্ধা যেহেতু বিধিনাহহং প্রেরিতঃ করোমীতি
ব্যবহর্ত্তারোভবন্তি তত্র স্বয়মচেতনত্বাদপৌরুষেয়ত্বাচ্চ বৈদিকস্য বিধের্ন চেতনধর্ম্মেণা-
জ্ঞাদিনা প্রেরকতাসম্ভবত্যতঃ স্বধর্ম্মেণৈব সাক্ষ্যাপগন্তব্যা সত্যত্বসাসম্ভবাৎ সএব চ ধর্ম্মশ্চো-
দনা প্রবর্ত্তনাপ্রেরণাবিধিরুপদেশঃ শব্দভাবনেতি চোচ্যতে তত্র কেচিদলৌকিকমেব
শব্দব্যাপারং কল্পয়ন্তি অন্যেতু ক্লৃপ্তেনৈবোপপত্তৌ নালৌকিককল্পনং সহন্তে প্রবর্ত্তনাহি
প্রবৃত্তিহেতুর্ব্যাপারঃ বিধিশব্দস্য চাখ্যাতত্বেন দশলকারসাধারণেনোপাধিনা পুরুষপ্রবৃত্তি-
রূপার্থভাবনাং প্রতি বাচকত্বং তজ্জ্ঞানহেতুত্বমিতি যাবৎ সাচ জ্ঞাতৈবানুষ্ঠাতুং শক্য-
তইতি তদ্বীহেতোরপি শব্দস্য তদ্ধেতুত্বং পরম্পরয়া ভবত্যেব তত্র বিধিশব্দস্য পুরুষপ্র-
বৃত্তিরূপভাবনাজ্ঞানহেতুর্ব্যাপারঃ পুরুষপ্রবৃত্তিবাচকত্ববাচকশক্তিমত্তয়া বিধিশব্দজ্ঞানং
সএব চ তস্য প্রবৃত্তিহেতুর্ব্যাপারইতি প্রবর্ত্তনাভিধানীয়কং লভতে জ্ঞানদ্বারেণৈব শব্দস্য
প্রবৃত্তিজনকত্বাৎ জ্ঞানজনকব্যাপারাতিরিক্তব্যাপারকল্পনে মানাভাবাৎ জ্ঞানজনকশ্চ
ব্যাপারস্তস্য শক্তিজ্ঞানে শক্তিবিশিষ্টত্বজ্ঞানঞ্চ তত্রাদ্যয়োরস্তগতস্য শব্দভাবনাত্বং তৃতীয়স্য
তু তত্র করণত্বমিতি বিবেকঃ এবং স্থিতে নিষ্কর্ষঃ বিধিনা স্বজ্ঞানং জন্যতে প্রবর্ত্তনাত্বে-
নাভিধীয়তেপীতি বিধিজ্ঞানমেব শব্দভাবনা তস্যাঞ্চ পুরুষপ্রবৃত্তিরূপার্থভাবনৈব ভাব্যত-
য়ান্বেতি করণতয়া চ প্রবৃত্তিবাচকশক্তিমদ্বিধিজ্ঞানমেব ভাবনাসাধ্যস্যাপি ফলানবচ্ছিন্নাং
ভাবনাং প্রতি করণত্বং ফলকরণত্বাদেব যাগস্যেব স্বর্গভাবনাং প্রতি ন বিরুধ্যতে তথা চ
পুরুষপ্রবৃত্তিবাচকশক্তিমত্তয়াজ্ঞাতেন বিধিশব্দেনেতি করণাংশপূরণং কথমিত্যাকাঙ্ক্ষা-
য়ামর্থবাদৈঃ স্তুয়েতেতি কর্ত্তব্যতাংশপূরণং ইয়ং গৌঃ ক্রয়েতি লৌকিকে বিধৌ বহুক্ষীরা
জীবদ্বৎসা সয়পত্যা সমাংসমীনেত্যাদিলৌকিকার্থবাদবৎ সমাং সমাং প্রতিবর্ষং প্রসূয়তে
সা গৌঃ নব্যাখ্যাতত্বেন বিধিশব্দাদুপস্থিতা পুরুষপ্রবৃত্তির্ভাব্যতয়ান্বেতু করণং তু কথমনুপ-

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা।

স্থিতমপেক্ষিতং উচ্যতে বিধিশব্দস্যাবচ্ছেদকেনোপস্থাপিতস্য পুরুষপ্রবৃত্তিবাচকশক্তিরপি স্মরণেনোপস্থাপিতা তদ্ধর্ম্মবৈশিষ্ট্যং তন্নিষ্ঠাজ্ঞাততাচ মনসেতি বাচকশক্তিমত্তয়া জ্ঞাতো-বিধিশব্দ উপস্থিতএব অনেন যচ্ছব্দশ্রুতাত্তাবন্মাত্রেতি প্রতিপন্নং স্বাধ্যায়বিধিতাৎপর্য্যা-চ্ছব্দাতিরিক্তেনোপস্থিতমপি শাব্দবোধে ভানতএব যথা জ্যোতিষ্টোমাদি সামথ্যেয়ং যথা বা লিঙ্গবিনিয়োজ্যোমন্ত্রঃ তদ্ধর্ম্মাচার্য্যৈকান্ত্যদনিকরণে অনুপস্থিতবিশেষণবিশিষ্টে বুদ্ধির্ন ভবতি ন ফলতিষ্ঠিতাবশেষণেতি এবমর্থবাদানামুপস্থিতিঃ শ্রোত্রেণ প্রাশস্ত্যন্তু তৈরেব লক্ষণয়া তদ্ধর্ম্মনিষ্ঠজ্ঞাতত্তারাস্ত মনসেত্যর্থবাদৈঃ প্রাশস্ত্যেন জ্ঞাপ্যতীতি কর্ত্তব্যতাংশো-দ্বয়োপ্যুপপন্নএব নতু কিং প্রাশস্ত্যং ন তাবৎ ফলসাধনত্বং তস্য যাগেন ভাবয়েৎ স্বর্গ-মিত্যর্থভাবনান্বয়বশেন বিধিবাক্যাদেব লব্ধত্বাৎ নাপ্যুৎ প্রবৃত্তাবনুপযোগাৎ উচ্যতে বল-বদনিষ্টানুবন্ধিত্বং প্রাশস্ত্যং তচ্চ নেষ্টহেতুত্বজ্ঞানাল্লভ্যতে ইষ্টহেতাবপি কলঞ্জভক্ষণাদাব-নিষ্টহেতুত্বস্যাপি দর্শনাৎ বিহিতত্বেনফলস্য চ শত্রুপরাগানিষ্টানুবন্ধিত্বং দৃষ্টং অতোবাগৎ সা-ধনস্য ফলস্য চানিষ্টহেতুত্বং নোচ্যতে তাবদিষ্টহেতুত্বেন জ্ঞাতেপি তত্র পুরুষোন প্রবর্ত্ততে অতএবোক্তং ' ফলতোপি চ যৎ কর্ম্ম নানর্থেনানুবধ্যতে কেবলপ্রীতিহেতুত্বাত্তদ্ধর্ম্মইতি কথ্যতইতি ' অতঃ স্বতঃ ফলতোবানর্থানুবন্ধিত্বরূপ প্রাশস্ত্যবোধমেনাথর্থবাদবিধিশক্তি-মুক্তত্বাৎ ক উক্তঃ স্বতঃ ফলতোবার্থানুবন্ধিত্বশঙ্কায়াঃ প্রবৃত্তিপ্রতিবন্ধিকায়াবিগমঃ ইদ-মেব চ বিধেঃ প্রবৃত্তিজননে সাহায্যমর্থবাদৈঃ ক্রিয়তইতি বিধিরর্থবাদসাকাঙ্ক্ষএবমর্থ-বাদাঅপ্যভিধয়া গৌণ্যাবা বৃত্ত্যা ভূতমর্থং বদন্তোপি স্বাধ্যায়বিধ্যাপাদিতপ্রয়োজন-বত্ত্বলাভায় বিধিসাকাঙ্ক্ষাঃ সোহয়ং নষ্টাশ্বদগ্ধরথবৎ সংপ্রয়োগঃ যথৈকস্য দগ্ধরথস্য জীবতিত্র-শৈরশ্বস্য বিদ্যমানস্য রথস্যাবিদ্যমানাশ্বস্য সংপ্রয়োগঃ পরস্পরস্বার্থবত্তায় তথার্থ বাদানাং প্রয়োজনাংশোবিধিনা পূর্য্যতে বিধেশ্চ শব্দভাবনায়াইতি কর্ত্তব্যতাংশোর্থবাদৈরিতি ভক্তিমুক্তয়োঃ শ্রবণে পূর্ণমেব বাক্যং একস্য শ্রবণে স্বস্য কল্পনয়া পূরণীয়ং যথা বসন্তায় কপিঞ্জলানালভতইতি বিধাবর্থবাদাংশোশ্রুতোপি কল্প্যতে প্রতিতিষ্ঠন্তি হবাঅএতারাত্রী-রূপযন্তীত্যাদার্থবাদে বিধ্যংশঃ তথা চ সূত্রং বিধিনা ত্বেকবাক্যত্বাৎ স্তুত্যর্থেন বিধীনাং স্যুরিতি বিধিনা স্তুতিসাকাঙ্ক্ষেণ প্রয়োজনসাকাঙ্ক্ষাণামর্থবাদানামেকবাক্যত্বাৎ বিধীনাং বিধে-য়ানাং স্তুত্যর্থেন স্তুতিপ্রয়োজনেন স্বাস্তরূপেণ প্রয়োজনসাকাঙ্ক্ষেণ লাক্ষণিকেনার্থেন বানর্থক্যাভাবাদর্থবাদ্যধর্মে প্রমাণানি স্যুরিতি তত্তার্থঃ নতু যএব লৌকিকাঃ শব্দাস্তএব বৈদিকাস্তএব চামীষামর্থা ইতি ন্যায়াদ্বিধিশব্দস্য লোকে যত্র শক্তিগৃহীতা বেদেপি তদর্থ-কেনৈব তেন ভবিতব্যং লোকে চ প্রেষণাদি পুরুষধর্ম্মবাচকত্বং কথমিতি বেদে শব্দভাব-নাবাচিত্বং কথমুপপদ্যতে উচ্যতে লোকবেদয়োরৈকরূপ্যমেব তথা হি লোকে প্রেষণা-দিকং ন তেন তেন রূপেণ বিধিপদবাচ্যং অনন্তগমেন নানার্থত্বপ্রসঙ্গাত্তথৈব ভাবনা-বাচকত্বোপপত্তেশ্চ কিন্তু প্রেষণাধ্যেষণানুজ্ঞাস্বপি প্রবর্ত্তনাত্বমেকং তচ্চ শব্দব্যাপারেপি তুল্যমিতি তদেব লিঙাদিপদবাচ্যং তচ্চ লৌকিকশব্দেনাপ্নেন তত্র রাজাদীনামেব প্রবর্ত্ত-কত্বাৎ প্রবর্ত্তকব্যাপারএব হি প্রেষণাত্বেন ইত্যাদিনা ন লিঙাদিপদবাচ্যং কিন্তু প্রবর্ত্তনাত্বেন বাচ্যং প্রবর্ত্তনা প্রবর্ত্তকত্বং চ রাজাদেরিব বেদস্যাপ্যনুভবসিদ্ধং নতু বেদেপি প্রবর্ত্তনাবা-দীশ্বরঃ কল্প্যতাং লোকে রাজাদিবৎ সমুক্তং বিধিরেব তাবদ্গর্ভইব শ্রুতিকুমার্য্যাঃ পুংযোগে-

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা।

মানমিতি ন বেদস্যাপৌরুষেয়ত্বাৎ নহি বেদস্য কর্ত্তা পুরুষোলোকে বেদে বা প্রসিদ্ধঃ তৎকল্পনেচ তস্য জ্ঞানপ্রামাণ্যাপেক্ষয়া বেদপ্রামাণ্যে নিরপেক্ষত্বেন স্থিতং স্বতঃ প্রামাণ্যং ভগ্নং স্যাৎ বুদ্ধবাক্যেহপি প্রামাণ্যপ্রসঙ্গাচ্চ ঈশ্বরবচনত্বে সমানেপি বুদ্ধবাক্যং ন প্রমাণং বেদবাক্যং তু প্রমাণমিতি, স্বতন্ত্রাভিক্ষুকন্যায়প্রসঙ্গঃ মহাজনানামুভয়পরিগৃহীতত্বাভাবেন তৎপরিগ্রহাপরিগ্রহাভ্যামপি বিশেষাসিদ্ধেঃ ঈশ্বরপ্রেরণায়া লৌকিকবেদসাধারণত্বেন লোকেপি রাজাদীনাং প্রেরকত্বং স্যাৎ ঈশ্বরপ্রেরণায়াং স্থিতায়ামেব রাজাদিপ্রেরণাসাধারণতয়া প্রেরকাইতি চেৎ হন্ত সা তিষ্ঠতু নবা কিং তয়াপ্যসাধারণ্যে প্রেরকোবেদএব রাজাদিস্থানীয়ইত্যায়াতং মার্গে ঈশ্বরপ্রেরণায়াঃ সাধারণ্যাসাধারণপ্রেরণাসহকারেণৈব প্রবর্ত্তকত্বাৎ কিঞ্চ ঈশ্বরপ্রেরণায়াং সর্ব্বোপি বিহিতং কুর্য্যাদেব ন তু কশ্চিদপি লঙ্ঘয়েৎ নিষিদ্ধেপি তৎপ্রেরণাভাবে অন্যথা ন কোপি তত্র প্রবর্ত্তেতেতি তদপি বিহিতং স্যাৎ তথা চোক্তং ' অজ্ঞোজন্তুরনীশোয়মাত্মনঃ সুখদুঃখয়োঃ । ঈশ্বরপ্রেরিতোগচ্ছেৎ স্বর্গং বা শ্বভ্রমেব বা ' তস্মাল্লোকাদিভিন্ন বেদোপি স্বপ্রবর্ত্তনাং জ্ঞাপয়ন্নিষ্টোপায়তামুখেন প্রবর্ত্তয়তীতি সিদ্ধং লোকবেদয়োরেকরূপঃ পূর্ব্বমীমাংসকানাং যতস্তোবেদোব্রহ্ম মীমাংসকানাং তু ব্রহ্মবিবর্ত্তরূপংমতত্রোবেদইতি যদ্যপি বিশেষস্তথাপি খলিতত্তুল্যমেব বেদস্যাপৌরুষেয়ত্বমুভয়েষামপি সমানং অত্র চ প্রবৃত্ত্যনুকূলব্যাপারত্বং প্রবর্ত্তনাত্বং লথভোহথভোবোধাদিস্থিন্ বিধিপদশক্যোপি , তদাশ্রয়বিশেষোপস্থিতির্ধাত্বাদিতুল্যৈব অনুকূলব্যাপারত্বং বা শক্যং প্রবৃত্ত্যংশস্যাখ্যাতত্বেন শক্যতাবচ্ছেদকত্বেন সঙ্গীত্যর্থ সংবন্ধিনি যজুশর্থে প্রকৃত্যর্থং সত্তাংশবৎ ফলসাধনতায়োখ্যএব প্রেরণা তামেব কুর্ব্বন্ প্রেরকোবিধিস্ততঃ ফলসাধনত্বেন প্রেরণাত্বেন বিধিপদশক্যেতি মণ্ডনাচার্য্যাঃ ফলসাধনতা চার্থভাবনাস্বরূপমেবেত্যুক্তং প্রাক্ ইমমেব চ পক্ষং পার্থসারথিপ্রভৃতয়ঃ পণ্ডিতাঃ প্রতিপন্নাঃ ঔপনিষদানামপি কেষাঞ্চিদিষ্টসাধনতাবাদোনেনৈব মতেন্নোপপাদনীয়ঃ ইষ্টসাধনত্বং স্বরূপেণৈব লিঙাদিপদশক্যং ন প্রেরণাত্বেনেতি তার্কিকাঃ তত্র গৌরবাদন্যতাবাদব্যয়োগাচ্চ ইচ্ছাবিষয়সাধনত্বাপেক্ষয়া প্রবর্ত্তনাত্বমতিলঘু ইচ্ছাতদ্বিষয়য়োরপ্রবেশাৎ ইচ্ছাজ্ঞানস্যাপি প্রবৃত্তিজ্ঞানবৎ প্রবৃত্তিহেতুত্বাপাতাৎ বস্তুগত্যা য ইচ্ছাবিষয়স্তৎসাধনমিতি শক্যেন প্রতিপাদয়িতুমশক্যত্বাৎ সাধনত্বমাত্রস্যৈব শক্যত্বে চ তেনৈব প্রত্যয়েনোপস্থাপিতয়া প্রবৃত্ত্যা সহ কৃত্যা তদন্বয়াসম্ভবাৎ প্রবর্ত্তনাত্বএব পর্য্যবসানং কৃত্যা বাক্যস্য বাধাৎ প্রত্যয়শ্রুতেঃ পদশ্রুতিতোপি বলীয়স্ত্বেন সত্তা যজেতেত্যত্র প্রকৃত্যর্থং সত্তাং বিহায় প্রত্যয়ার্থেন করণেন সহৈবৈকবাক্যত্বং স্বর্গাদেঃ করণং গুণবিধিবচনব্যক্ত্যা ন্যায়স্যামেকস্যত স্থিতং কিমু বক্তব্যং পদান্তরসমভিব্যাহাররূপাবাক্যাদ্দুর্ব্বলাদিতি বাক্যার্থস্বরূপতাপাচ্চ নেষ্টসাধনত্বং পদার্থঃ তথা হি প্রবর্ত্তনাকর্মভূতা পুরুষপ্রবৃত্তিস্বর্গার্থকামনা কিং কেন কথমিত্যংশত্রয়বতী বিধিনা লঘুত্বেন প্রতিপাদ্যতইত্যুক্তং প্রাক্ অপুরুষার্থকর্ম্মিকায়াঃ চ তস্যাঃ প্রবর্ত্তনানুপপত্তেরেকপদোপস্থাপিতমপ্যপুরুষার্থং যাগার্থং বিহায় ভিন্নপদোপাত্তমপ্যবিশেষণমপি কামপদসম্বন্ধেন সাধ্যতান্বয়যোগ্যং স্বর্গমেব পুরুষার্থং সা কাঙ্ক্ষতস্তাবত্তে স্বর্গং কাময়তে স্বর্গকামইতি কর্ম্মণ্যপি দ্বিতীয়াঅহতত্বাৎ স্বর্গস্যৈব কর্ম্মকত্বেন স্বর্গমিত্যাকাঙ্ক্ষাচ্চ অতএব যত্র কামিপদং ন শ্রূয়তে তত্রাপি তৎ কল্প্যতে যথা প্রতিতিষ্ঠন্তি হবা এতা রাত্রীরুপয়ন্তীত্যাদৌ প্রতিষ্ঠাকামারাত্রিসত্রমুপেয়ুরিত্যাদি এবং চ লক্ষণাভাবাৎ তস্যাং সমানপদোপস্থাপিতোধাত্বর্থএব করণত-

করণং কর্ম কর্ত্তেতি—

য়াবেতি তাবাংশস্য কর্ম্মবিবয়েণাবরুদ্ধত্বাৎ তৃতীয়ভক্তিযোগো ধাত্বর্থনামধেয়ে জ্যোতি-ষ্টোমাদৌ তৃতীয়াশ্রবণাৎ যত্রাপি নামধেয়ে দ্বিতীয়া শ্রূয়তে তত্রাপি ব্যত্যয়ানুশাসনেন তৃতীয়াকল্পনাৎ তদুক্তং মহাভাষ্যকারৈরগ্নিহোত্রং জুহোতীতি তৃতীয়ার্থে দ্বিতীয়েতি অতএব তৈঃ প্রকৃতিপ্রত্যয়ৌ প্রত্যয়ার্থং সহ ব্রূত তয়োঃ প্রত্যয়ার্থঃ প্রাধান্যেন প্রকৃত্যর্থো-গুণত্বেনেতি প্রত্যয়ার্থং ভাবনাং প্রতি ধাত্বর্থস্য গুণত্বেন করণত্বমুক্তং আখ্যাতং ক্রিয়াপ্র-ধানমিতি বদদ্ভির্নিরুক্তকারৈরপ্যেতদেবোক্তং ভাবার্থাধিকরণেচ তথৈব স্থিতং তেন সর্বত্র প্রত্যয়ার্থং প্রতি ধাত্বর্থস্য করণত্বেনৈবান্বয়নিয়মঃ অতএব গুণবিশিষ্টধাত্বর্থবিধৌ ধাত্বর্থানুবাদেন কেবলগুণবিধৌ চ মত্বর্থলক্ষণাবিধের্বিশিষ্টবিষয়ত্বং চ যথা সোমেন যজেতেতি বিশিষ্টবিধৌ সোমবতা যাগেনেতি দধ্না জুহোতীতি গুণবিধৌ দধিমতা হোমে-নেতি নামধেয়ান্বয়েতু সামানাধিকরণ্যোপপত্তেঃ মত্বর্থস্যাবিধানাচ্চ ন মত্বর্থলক্ষণা ন বা বিধিবিশেষকর্ষঃ তদেবং জ্যোতিষ্টোমেন যজেত স্বর্গকাম ইত্যত্রাখ্যাতার্থো ভাবয়েদিতি কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়াং কর্ম্মবিষয়ং স্বর্গমিতি বিধিশ্রুতের্ব্বলীয়স্ত্বাদাকাঙ্ক্ষায়াঃ কটত্বাচ্চ তথাচান্বিতং কেনেত্যপেক্ষিতে যাগেনেতি তৃতীয়াত্তাপদসমানাধিকরণত্বাৎ করণত্বেনৈবান্বয়নিয়মাচ্চ কিংনাম্নেত্যপেক্ষিতে জ্যোতিষ্টোমেনেতি তন্নামেত্যর্থঃ শব্দান-নুপস্থিতোপি জ্যোতিষ্টোমশব্দোত্তাসতএব শাব্দবোধে শ্রবণেনোপস্থাপিতত্বাপিতত্ত্বাৎপ-র্য্যবশাৎ নামধেয়ান্বয়ে চ ন বিভক্ত্যর্থোন্বয়ং নঞ্চ বাচ্যার্থান্বয়ইব তেন মত্বর্থলক্ষণাসঙ্কে-তৈব জ্যোতিষ্টোমশব্দপদেত্যন্বয়লাভঃ তথা চ কবিপ্রয়োগঃ হিমালয়োনাম নগাধিরাজইতি, হিমালয়নামবানিত্যর্থঃ এবং ইহ প্রাতিস্বকমলোদরে মধূনি মধুকরঃ পিবতীত্যত্রাগৃহীত-সঙ্গতিকৈকপদবতি বাক্যে মধুকরাদিশব্দং স্বরূপেণৈব ভাসতে নামধেয়বৎ নার্থমুপস্থাপ-য়তি প্রাগগৃহীতসঙ্গতিকত্বাৎ অতএব মধুকরশব্দবাচ্যইত্যাপি লক্ষণান্বয়ঃ শব্দজ্ঞানপূর্ব্ব-কত্বাল্লক্ষ্যজ্ঞানস্য স্বরূপতস্তু শব্দে ভাতে বাচ্যবাচকসম্বন্ধঃ পশ্চাৎ কল্প্যতে সংসর্গানির্ব্বাহা-য়েতি তদয়ং বাক্যার্থঃ জ্যোতিষ্টোমনাম্না যাগেন স্বর্গমিষ্টং ভাবয়েদিতি কথমিত্যপেক্ষিতে শ্রুতিলিঙ্গবাক্যপ্রকরণস্থানসমাখ্যাভিঃ সামবায়িকাঙ্গোপকারকজাতং পূর্ব্বোক্তি বিকৃতৌ প্রকৃতিবদিত্যুপবন্ধেন নিত্যে যথাশক্তীত্যুপবন্ধেন মুখ্যালাভে প্রতিনিধানেনীতি যাবদঙ্গ-লভ্যং তৎপূরণং এবং চ যাগস্য স্বর্গাবচ্ছিন্নভাবনাকরণত্বেন চ সাক্ষাৎকর্তৃব্যাপারবিষয়ত্ব রূপং কৃতিসাধ্যত্বং শ্রুতার্থাভ্যাং লভ্যতইতি তদুভয়মপি ন লিঙাদিপদবাচ্যং অপ্রাপ্তে শাস্ত্রমর্থবদিতি ন্যায়াৎ অনন্যথাচ্চ ইষ্টসাধনমিতি সমাসে গুণভূতমিষ্টপদং স্বর্গকামইতি সমাসান্তরগুণভূতেন স্বর্গপদেন কথমন্বিয়াৎ ইষ্টস্বর্গসাধনমিতি নহি রাজপুরুষোবীরপুরু ইত্যত্র বীরপদরাজপদয়োরন্বয়োস্তি পদার্থঃ পদার্থেনান্বেতি নতু পদার্থৈকদেশেনেতি ন্যায়াৎ করণবিভক্ত্যন্তজ্যোতিষ্টোমাদিনামধেয়ানন্বয়প্রসঙ্গাদিদোষাশ্চাস্মিন্ পক্ষে দ্রষ্টব্যাঃ এতে-নেষ্টসাধনত্বমনিষ্টাসাধনত্বং কৃতিসাধ্যত্বমিতি ত্রয়মপি বিধ্যর্থইত্যপাস্তং অতিগৌরবাদর্থবা-দানাং সর্বথা বৈয়র্থ্যাপত্তেশ্চ অতএব কৃতিসাধ্যত্বমাত্রং বিধ্যর্থইত্যাপি ন ভাবনাকরণত্বে-নার্থলভ্যত্বাদিত্যুক্তে অলৌকিকোনিয়োগঃ লৌকিকত্বাদেব ন বিধ্যর্থঃ পরাক্রান্তং চাত্র-সূরিভিঃ তস্মাদনন্যলভ্যা লঘুত্বাচ প্রেরণৈব লিঙাদিপদবাচ্যেতি স্থিতং প্রবর্ত্তকং তু জ্ঞান-বাক্যার্থমর্থাদালভ্যমন্তদেব সর্বেষামপি বাদিনাং আখ্যাতার্থএব চ বিশেষ্যতয়া ভাসতে ন ধাত্বর্থোন নামার্থঃ স্বর্গকামোযেতি চোক্তপ্রায়মেব তেন চ যাগানুকূলকৃতিমান্ স্বর্গকাম-

ত্রিবিধঃ কর্ম্মসংগ্রহঃ । ১৮ ॥

ইতি তার্কিকমতং পুরুষবিশেষ্যকর্ত্তৃকার্য্যজ্ঞানসমাপকং সংক্ষেপেণ মতং ভাট্টমিদমন্যোপপাদিতং যথক্রমমিহান্যত্তদসংক্ষেপমাকরাৎ। ১৮ ॥

জ্ঞান, জ্ঞেয় ও পরিজ্ঞাতা এই তিনটী কর্ম্মের প্রবর্ত্তক। আর করণ, কর্ম্ম ও কর্ত্তা, এই তিনটী কর্ম্মের আশ্রয় ॥ ১৮॥

গীঃ সঃ। প্রত্যক্ষানুমানাদি প্রমাণাবলম্বনে যদ্দ্বারা বস্তুর যাথার্থ্যোপলব্ধি হয় তাহার নাম জ্ঞান, জ্ঞানরূপ ক্রিয়ার কর্ম্মভূত পদার্থই জ্ঞেয় এবং জ্ঞানরূপক্রিয়ার আশ্রয় ও অন্তঃকরণ রূপ উপাধি পরিকল্পিত ভোক্তার নাম পরিজ্ঞাতা। এই তিনটীই সমস্ত কর্ম্মের আরম্ভ করিয়া থাকে; এ তিনটীর অভাবে কোন কার্য্যই হইতে পারেনা। এতন্মধ্যে একটীরও যদি অভাব হয় তাহা হইলেও কোন কার্য্য হইতে পারেনা। যাহার শক্তি সাহচর্য্যে ক্রিয়া সিদ্ধি হয় তাহার নাম করণ, বাহ্য ও অন্তর ভেদে করণ দ্বিবিধ। শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় বাহ্যকরণ এবং মন বুদ্ধি আদি অন্তঃ করণ। যাহা অনুষ্ঠাতা বা কর্ত্তার ইষ্ট বা অনিষ্ট কারক তাহার নাম কর্ম্ম। উৎপাদ্য, আপ্য, সংস্কার্য্য ও বিকার্য্য ভেদে কর্ম্ম চতুর্ব্বিধ। যাহা পূর্ব্বে ছিলনা উৎপাদন করিতে হইবে, তাহা উৎপাদ্য। যাহা পূর্ব্বেও ছিল এখনও আছে, তাহা আপ্য। যাহা অপকর্ষ যুক্ত ও যাহাকে সংস্কৃত করিতে হইবে তাহা সংস্কার্য্য এবং যাহার পূর্ব্বাবস্থা বিকৃত হইয়া গিয়াছে তাহাই বিকার্য্য। যিনি সকল কারকের প্রযোজক তিনিই কর্ত্তা। এখানে চিৎ ও অচিৎ উভয়কেই কর্ত্তা বলিয়া গ্রহণ করা হইয়াছে। "করণং কর্ম্ম কর্ত্তেতি" বচনের "ইতি" শব্দ দ্বারা সম্প্রদান, অপাদান ও অধিকরণ গৃহীত হইয়াছে। শ্রেয়ঃ বুদ্ধি পূর্ব্বক দানের নাম সম্প্রদান, সংযোগ পূর্ব্বক বিভাগের অবধির নাম অর্থাৎ যাহা হইতে উৎপন্ন হয়, তাহার নাম অপাদান এবং আধারের নাম অধিকরণ। এতাবৎ সমস্তই কর্ম্মের আশ্রয় স্বরূপ। কূটস্থ আত্মা কোন কর্ম্মেরই আশ্রয় নহেন ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং ক্রিয়াকারকফলানাং সর্ব্বেষাং গুণাত্মকত্বাৎ সত্ত্বরজস্তমোগুণভেদতঃ ত্রিবিধো ভেদো বক্তব্য ইত্যারভ্যতে জ্ঞানং কর্ম্ম চেতি। জ্ঞানং জ্ঞায়তেঽনেনেতি কর্ম্ম চ কর্ত্তৃ ক্রিয়া ন কারকং পারিভাষিকমীপ্সিততমং কর্ম্ম কর্ত্তা চ নির্ব্বর্ত্তকঃ ক্রিয়াণাং ত্রিধৈবাবধারণং গুণব্যতিরিক্তজাত্যন্তরাভাবপ্রদর্শনার্থং গুণভেদতঃ সত্ত্বাদিভেদেনেত্যর্থঃ প্রোচ্যতে কথ্যতে গুণসংখ্যানে কাপিলে শাস্ত্রে কাপিলমপি গুণসংখ্যানং শাস্ত্রন্তদপি গুণভোক্তৃবিষয়ে প্রমাণমেব পরমার্থব্রহ্মৈকত্ববিষয়ে যদ্যপি বিরুধ্যতে তথাপি তে হি কাপিলা গুণগৌণব্যাপারনিরূপণেঽভিযুক্তা ইতি তচ্ছাস্ত্রমপি বক্ষ্যমাণার্থস্তুত্যর্থত্বেনোপাদীয়ত ইতি ন বিরোধঃ। যথাবদ্ যথান্যায়ং যথাশাস্ত্রং শৃণু তান্যপি জ্ঞানাদীনি তদ্ভেদজাতানি গুণভেদকৃতানি শৃণু বক্ষ্যমাণেঽর্থে মনঃসমাধিং কুর্ব্বিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনন্তরশ্লোকস্য তাৎপর্য্যমাহ অথেতি। জ্ঞানাদিপ্রস্তাবানন্তর্য্যমথশব্দার্থঃ, ইদানীং প্রস্তুতজ্ঞানাদপেক্ষায়ামিত্যর্থঃ। তেষাং গুণভেদাৎ ত্রৈবিধ্যে হেতুমাহ গুণাত্মকত্বাদিতি। বক্তব্যো বক্ষ্যমাণশ্লোকসংঘেনেতি শেষঃ। এবং স্থিতে প্রথমমবান্তর-

জ্ঞানং কর্ম্ম চ কর্ত্তা চ ত্রিধৈব গুণভেদতঃ ॥

ভেদপ্রতিজ্ঞা ক্রিয়তইত্যাহ ইত্যারভ্যতইতি। কর্তৃগ্রহণং তদগং কর্ম্মেতি যত্তৎ পরিভাষ্যতে তস্মাত্র কর্ম্মশব্দবাচ্যমিত্যাহ নেতি। গুণাতিরেকেণ বিধান্তরং জ্ঞানাদিষু নেতি নির্দ্ধারয়িতুমবধারণমিত্যাহ গুণেতি। জ্ঞানাদীনাং প্রত্যেকং গুণভেদপ্রযুক্ত ত্রৈবিধ্যে প্রমাণমাহ প্রোচ্যতইতি। ননু কাপিলং পাতঞ্জলমিত্যাদি শাস্ত্রং বিরুদ্ধার্থত্বাদপ্রমাণং কথমিহ প্রমাণীক্রিয়তে তত্রাহ তথাপীতি। বিষয়বিশেষবিরোধেপি প্রকৃতেহর্থে প্রামাণ্যমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। যদ্যপি কাপিলাদয়ো গুণবৃত্তবিচারে গৌণব্যাপারস্য তেষাঞ্চ নিরূপণে চ নিপুণাস্তথাপি কথং তদীয়ং শাস্ত্রমত্র প্রমাণীকৃতমিত্যাশঙ্ক্যাহ তেহপীতি। জ্ঞানাদিষু প্রত্যেকমবান্তরভেদো বক্ষ্যমাণোহর্থস্তস্য তন্ত্রান্তরেপি প্রসিদ্ধিকথনং স্তুতিস্তাদর্থ্যেন কাপিলাদিমতোপাদানমিহোপযোগীত্যর্থঃ। তৃতীয়পাদস্যাবিরুদ্ধার্থত্বং নিগময়তি নেতি। যথাবদিত্যাদি ব্যাচষ্টে যথান্যায়মিতি॥ ১৯॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানমিতি। কর্ত্তব্যকর্ম্মবিষয়ং জ্ঞানং। অনুষ্ঠীয়মানং চ কর্ম্ম কর্ত্তা তদনুষ্ঠাতা সত্ত্বাদিগুণভেদতঃ। ত্রিধৈবোচ্যতে। গুণসংখ্যানে গুণকার্য্যগণনে যথাবৎ শৃণু তান্যপি তত্রাপি গুণতো ভিন্নানি জ্ঞানাদীনি যথাবৎ শৃণু। ১৯॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র কিমত্র আহ জ্ঞানং কর্ম্ম চেতি। গুণাঃ সম্যক্ কার্য্যভেদেন খ্যায়ন্তে প্রতিপাদ্যন্তেহস্মিন্নিতি গুণসংখ্যানং সাংখ্যশাস্ত্রং তস্মিন্ জ্ঞানঞ্চ কর্ম্ম চ কর্ত্তা চ প্রত্যেকং সত্ত্বাদিগুণভেদেন ত্রিধৈবোচ্যতে তান্যপি জ্ঞানাদীনি বক্ষ্যমাণানি যথাবচ্ছৃণু, ত্রিধৈবেত্যেবকারো গুণত্রয়োপাধিব্যতিরেকেণাত্মনঃ স্বতঃ কর্ম্মাদিপ্রতিষেধার্থঃ, চতুর্দ্দশাধ্যায়ে তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাদিত্যাদিনা গুণানাং বন্ধকত্বপ্রকারো নিরূপিতঃ সপ্তদশাধ্যায়ে যজন্তে সাত্ত্বিকা দেবানিত্যাদিনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেন রজস্তমঃস্বভাবং পরিত্যজ্য সাত্ত্বিকাহারাদিসেবয়া সাত্ত্বিকস্বভাবঃ সম্পাদনীয়ইত্যুক্তং ইহ তু ক্রিয়াকারকফলাদীনামাত্মসম্বন্ধো নাস্তীতি দর্শয়িতুং সর্ব্বেষাং ত্রিগুণাত্মকত্বমুচ্যতইতি বিশেষো জ্ঞাতব্যঃ॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীং জ্ঞানজ্ঞেয়জ্ঞাতৃরূপস্য করণকর্ম্মকর্তৃরূপস্য চ ত্রিকদ্বয়স্য ত্রিগুণাত্মকত্বং বক্তব্যমিতি তদ্দ্বয়ং সঙ্ক্ষিপ্য ত্রিগুণাত্মকত্বং প্রতিজানীতে জ্ঞানং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং জ্ঞেয়মপি তত্রৈবান্তর্ভূতং জ্ঞানোপাধিকত্বাজ্জ্ঞেয়ত্বস্য কর্ম্ম ক্রিয়া ত্রিবিধঃ কর্ম্মসংগ্রহইত্যত্রোক্তা চকারাৎ করণকর্ম্মকারকয়োরত্রৈবান্তর্ভাবঃ ক্রিয়োপহিতত্বাৎ কারকত্বস্য কর্ত্তা ক্রিয়ায়াঃ নির্ব্বর্ত্তকঃ চকারাৎ জ্ঞাতা চ কর্তুঃ ক্রিয়োপাধিকভেদেপি পৃথক্ ত্রৈগুণ্যকথনং কুতার্কিককল্পিতাত্মত্বনিবারণার্থং তেহি কর্ত্তৈবাত্মেতি মন্যন্তে গুণাঃ সত্ত্বরজস্তমাংসি সম্যক্ কার্য্যভেদেন ব্যাখ্যায়ন্তে প্রতিপাদ্যন্তেহস্মিন্নিতি গুণসংখ্যানং কাপিলং তস্মিন্ জ্ঞানং ক্রিয়া চ কর্ত্তা চ গুণভেদতঃ সত্ত্বরজস্তমোভেদেন ত্রিধৈব প্রোচ্যতে এবকারো বিধান্তরনিবারণার্থঃ যদ্যপি কাপিলং শাস্ত্রং পরমার্থব্রহ্মৈকত্ববিষয়ে ন প্রমাণং তথাপ্যপরমার্থগুণগৌণভেদনিরূপণে ব্যাবহারিকং প্রামাণ্যং লভতইতি বক্ষ্যমাণার্থস্তুত্যর্থং গুণসংখ্যানে প্রোচ্যতইত্যুক্তং তন্ত্রান্তরেপি প্রসিদ্ধমিদং ন কেবলমস্মিন্নেব তন্ত্রইতি স্তুতিঃ যথাবৎ যথাশাস্ত্রং শৃণু শ্রোতুং সাবধানো ভব তানি জ্ঞানাদীনি অপিশব্দাত্তদ্ভেদজাতানি চ গুণভেদকৃতানি অত্র চৈবমপৌনরুক্ত্যং দ্রষ্টব্যং চতুর্দ্দশেহধ্যায়ে তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাদিত্যাদিনা গুণানাং বন্ধহেতুত্বপ্রকারো নিরূপিতো গুণাতীতস্য জীবন্মুক্তত্বনিরূপণায় সপ্তদশে পুনর্

প্রোচ্যতে গুণসঙ্খ্যানে যথাবচ্ছৃণু তান্যপি। ১৯ ॥

যজন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিত্যাদিনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেনাসুরং রজস্তমঃস্বভাবং পরিত্যজ্য সাত্ত্বিকাহারাদিসেবয়া দৈবঃ সাত্ত্বিকঃ স্বভাবঃ সম্পাদনীয়ইত্যুক্তং ইহ তু স্বভাবতোগুণাতীতস্যাত্মনঃ ক্রিয়াকারকফলসম্বন্ধোনাস্তীতি দর্শয়িতুং তেষাং সর্ব্বেষাং ত্রিগুণাত্মকত্বমেব ন রূপান্তরমস্তি যেনাত্মসম্বন্ধিতাস্যাদিত্যুচ্যতে ইতি বিশেষঃ। ১৯ ॥

সাংখ্যশাস্ত্রে জ্ঞান, কর্ম্ম ও কর্ত্তা সত্ত্বাদি গুণ ভেদে তিন প্রকার কথিত হইয়াছে। তাহা তোমার নিকট কীর্ত্তন করিতেছি তুমি শ্রবণ কর ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। প্রত্যক্ষাদি প্রমাণ মূলক জ্ঞান রূপ উপাধি দ্বারাই জ্ঞেয় বস্তুর উপলব্ধি হইয়া থাকে। জ্ঞেয় পদার্থ বস্তুতঃ জ্ঞানের অন্তর্ভাব মাত্র। " জ্ঞানং কর্ম্মচ " পদের " চ "-কার দ্বারা কর্ম্ম ও করণকে এই ক্রিয়ার অন্তর্ভাব স্বরূপে গ্রহণ করা হইয়াছে। কেননা বস্তুর কারকত্ব ক্রিয়ারূপ উপাধি দ্বারা সম্পন্ন হয়, ক্রিয়াব্যতীত কারকত্বের সম্ভাবনা কোথায়? আবার " কর্ত্তাচ " পদের চকার দ্বারা পূর্ব্বোক্ত পরিজ্ঞাতাকে কর্ত্তার অন্তর্ভাব বলিয়া লক্ষ্য করিয়াছেন। কুতার্কিক গণ কর্ত্তাকে আত্মা বলিয়া স্বীকার করে, এই জন্য এ কর্ত্তা যে গুণাতীত নহে, ভগবান্ তাহাই দেখাইবার জন্য এই কর্ত্তা শব্দকে ত্রিগুণোপেত বলিয়া দেখাইতেছেন। যে শাস্ত্রে গুণ সংখ্যাদির বিচার নিবৃত্ত হইয়াছে ভগবান্ সেই সাংখ্যশাস্ত্র অনুসারেই জ্ঞান কর্ম্মাদির ত্রিগুণাত্মকতা প্রদর্শন করিতেছেন। গুণাতীত পুরুষের জীবন্মুক্ত ভাব নিরূপণ করিবার জন্য চতুর্দ্দশ অধ্যায়ে " তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ " আদি বচন দ্বারা সত্ত্বাদি গুণের বন্ধন কারকত্ব দেখাইয়াছেন। আবার সপ্তদশ অধ্যায়ে " যজন্তে সাত্ত্বিকা দেবান্ " আদি বচনে সত্ত্বাদি গুণকৃত ত্রিবিধ স্বভাব নিরূপণ করিয়া ইহাই দেখাইয়াছেন যে, অসুররূপ রাজস তামস স্বভাব পরিত্যাগ পূর্ব্বক সাত্ত্বিক আহারাদি সেবন করিলে দৈবরূপ সাত্ত্বিক স্বভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। আর এই অষ্টাদশ অধ্যায়ে স্বভাবতঃ গুণাতীত অসঙ্গ আত্মার ক্রিয়া, কারক, ফল এতিনটীর সহিত কিছু মাত্র সম্বন্ধ নাই, ইহাই বুঝাইবার জন্য ক্রিয়া কারকাদির ত্রিগুণাত্মকত্ব ব্যাখ্যা করিতেছেন। বস্তুতঃ ক্রিয়াকারকাদির আত্মার সহিত কোন সম্বন্ধই নাই। সংক্ষেপে তিন অধ্যায়ের বিশেষতা প্রদর্শিত হইল। ইহাতে পুনরুক্তি দোষ কেহ মনে করিবেন না ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। জ্ঞানস্য তু তাবৎ ত্রিবিধত্বমুচ্যতে সর্ব্বেতি। সর্ব্বভূতেষু অব্যক্তাদিস্থাবরান্তেষু ভূতেষু যেন জ্ঞানেনৈকং ভাবং বস্তুভাবশব্দোবস্তুবাচী একমদ্বয়ং বস্তুমিত্যর্থঃ অব্যয়ং ন ব্যেতি স্বাত্মনা তদ্ধর্ম্মেণ বা কূটস্থং নিত্যমিত্যর্থঃ ঈক্ষতে যেন জ্ঞানেন পশ্যতি তঞ্চ ভাবমবিভক্তং প্রতিদেহং বিভক্তেষু দেহভেদেষু ন বিভক্তং তদাত্মবস্তু ব্যোমবন্নিরন্তরমিত্যর্থঃ তৎ জ্ঞানং অদ্বৈতাত্মদর্শনং সাত্ত্বিকং সম্যক্ দর্শনং বিদ্ধীতি। ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানাদীনাং প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যং জ্ঞাতব্যং প্রতিজ্ঞায় জ্ঞানত্রৈ-

সর্ব্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যয়মীক্ষ্যতে।
অবিভক্তং বিভক্তেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি সাত্ত্বিকং ॥২০॥

বিধ্যার্থং শ্লোকত্রয়মবতারয়তি জ্ঞানস্যেতি। তত্র সাত্ত্বিকং জ্ঞানমুপন্যস্যতি সর্ব্বেতি। ভূতানি কার্য্যকারণাত্মকান্যুপাধিজাতানি অদ্বিতীয়মখণ্ডৈকরসং প্রত্যগাত্মভূতবস্তু ধ্রুবত্বং জ্ঞেয়ত্বেন বিবক্ষিতমিত্যাহ একমিতি। বিবক্ষিতমব্যয়ত্বং সঙ্কলয়তি কূটস্থেতি। প্রতিদেহমবিভক্তমিত্যুক্তং ব্যনক্তি বিভক্তেষ্বিতি। তৎ জ্ঞানমিত্যাদি ব্যাকরোতি অদ্বৈতেতি। ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বভূতেষ্বিতি। ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় ব্রহ্মচারি গৃহস্থাদিরূপেণ বিভক্তেষু ভূতেষু কর্ম্মাধিকারিষু যেন জ্ঞানেনৈকাকারমাত্মাখ্যং ভাবং তত্রাপ্যবিভক্তং ব্রাহ্মণত্বাদ্যনেকাকারেষ্বপি ভূতেষু সিতদীর্ঘাদিবিভাগবৎসু জ্ঞানৈকাকার আত্মনি বিভাগরহিতং অব্যয়ং ব্যয়স্বভাবেষ্বপি ব্রাহ্মণাদিশরীরেষ্বব্যয়ং অবিকৃতং ফলাদিসঙ্গানর্হং চ কর্ম্মাধিকারবেলায়ামীক্ষতে তৎ জ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধি। ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র জ্ঞানস্য সাত্ত্বিকাদিত্রৈবিধ্যমাহ সর্ব্বেতি ত্রিভিঃ। সর্ব্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু বিভক্তেষু পরস্পরং ব্যাবৃত্তেষু অবিভক্তমনুস্যূতং একমব্যয়ং নির্ব্বিকারং ভাবং পরমাত্মতত্ত্বং যেন জ্ঞানেনেক্ষতে আলোচয়তি তৎ জ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধি। ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং জ্ঞানস্য কর্ম্মণঃ কর্ত্তুশ্চ প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যে জ্ঞাতব্যত্বেন প্রতিজ্ঞাতে প্রথমং জ্ঞানত্রৈবিধ্যং নিরূপয়তি ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ তত্রাদ্বৈতবাদিনাং সাত্ত্বিকং জ্ঞানমাহ সর্ব্বেষু ভূতেষু অব্যাকৃতহিরণ্যগর্ভবিরাট্ সংজ্ঞেষু বীজসূক্ষ্মস্থূলরূপেষু সমষ্টিব্যষ্ট্যাত্মকেষু সর্ব্বেষ্বিত্যনেনৈব নির্ব্বাহে ভূতেষ্বিত্যনেন ভবনধর্ম্মকত্বমুচ্যতে তেনোৎপত্তিবিনাশশীলেষু দৃশ্যবর্গেষু বিভক্তেষু পরস্পরব্যাবৃত্তেষু নানারসেষু অব্যয়মুৎপত্তিবিনাশাদিসর্ব্ববিক্রিয়াশূন্যমদৃশ্যমবিভক্তমনাবৃতং সর্ব্বত্রানুস্যূতম[illegible]তয়া বাধাবধিতয়া চ একমদ্বিতীয়ং ভাবং পরমার্থসত্তারূপং স্বপ্রকাশানন্দমাত্মানং যেনান্তঃকরণপরিণামভেদেন বেদান্তবাক্যবিচারপরিনিষ্পন্নেনেক্ষতে সাক্ষাৎকরোতি তন্মিথ্যাপ্রপঞ্চবাধকমদ্বৈতাত্মদর্শনং সাত্ত্বিকং সর্ব্বসংসারোচ্ছিত্তিকারণং জ্ঞানং বিদ্ধি দ্বৈতদর্শনং তু রাজসং তামসং চ সংসারকারণং ন সাত্ত্বিকমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

যে জ্ঞান দ্বারা ভিন্ন ভিন্ন ভূত সমূহে সর্ব্বত্র ব্যাপক এক অব্যয় সত্তারূপ ভাবের উপলব্ধি হয়, তাহাই সাত্ত্বিক জ্ঞান ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। সূক্ষ্ম, স্থূল, সমষ্টি, ব্যষ্টিরূপে ভূত সমূহ ভিন্ন ভিন্ন নাম ও রূপ ধারণ করিয়া রহিয়াছে। যে জ্ঞান লাভ হইলে মানব স্বজাতীয় বিজাতীয় ও স্বগত ভেদ পরিহার পূর্ব্বক সর্ব্বত্র একমাত্র অদ্বিতীয় পরমাত্ম সত্তা দর্শন করিতে পারে, যে জ্ঞানের দ্বারা সর্ব্বাধিষ্ঠানরূপ অবিভক্ত পরমাত্মাকে সর্ব্বত্র ব্যাপক দেখিতে পায় সেই সর্ব্ব প্রপঞ্চোপাধিবিনির্ম্মুক্ত আত্মজ্ঞানই সাত্ত্বিক জ্ঞান বলিয়া জানিবে। সাত্ত্বিক জ্ঞানের উদয় হইলে দ্বৈত দৃষ্টি নিবৃত্ত হইয়া যায় ॥ ২০ ॥

পৃথক্ত্বেন তু যজ্‌জ্ঞানং নানাভাবান্ পৃথগ্বিধান্।
বেত্তি সর্ব্বেষু ভূতেষু তজ্‌জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসং ॥২১॥

শাঙ্করভাষ্যং। যানি দ্বৈতদর্শনান্যসম্যক্ তানি রাজসানি তামসানি চেতি ন সাক্ষাৎ সংসারোচ্ছিত্তয়ে ভবন্তি পৃথক্ত্বেনেতি। পৃথক্ত্বেন তু ভেদেন প্রতিশরীরমন্যত্বেন যৎ জ্ঞানং নানাভাবান্ ভিন্নানাত্মনঃ পৃথগ্বিধান্ পৃথক্ প্রকারান্ ভিন্নলক্ষণানিত্যর্থঃ। বেত্তি বিজানাতি যৎ জ্ঞানং সর্ব্বেষু ভূতেষু জ্ঞানস্য কর্তৃত্বাসম্ভবাদ্যেন জ্ঞানেন বেত্তীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরিটীকা। দ্বৈতদর্শনান্যপি কানিচিদ্ভবন্তি সত্ত্বনির্বৃত্তানি সমাধীত্যাশঙ্ক্যাহ যানীতি। তেষামসম্যক্ত্বে হেতুমাহ রাজসানীতি। প্রতিদেহমন্যত্বেন ভিন্নাত্মনো যেন জ্ঞানেন জানাতি তৎ জ্ঞানং রাজসমিতি ব্যাচষ্টে ভেদেনেতি। পৃথক্ত্বং পৃথগ্বিধত্বঞ্চ পুনরুক্তমিত্যাশঙ্ক্য হেতুহেতুমত্ত্বেন বিভাগং বিবক্ষন্নাহ ভিন্নেতি। জ্ঞানস্য জ্ঞানকর্তৃত্বমযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ যেনেতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পৃথগিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষু ব্রাহ্মণাদ্যাকার পৃথক্ত্বেনাত্মাখ্যানপি ভাবান্নানাভূতান্ সিতদীর্ঘাদি পৃথক্ত্বেন চ পৃথগ্বিধান্ ফলাদিসংযোগযোগ্যান্ কর্ম্মাধিকারবেলায়াং যদ্‌জ্ঞানং বেত্তি তদ্‌জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসং জ্ঞানমাহ পৃথক্ত্বেনেতি। পৃথক্ত্বেন তু যৎ জ্ঞানমিত্যস্যৈব বিবরণং সর্ব্বেষু ভূতেষু দেহে নানাভাবান্ বস্তুতএবানেকান্ ক্ষেত্রজ্ঞান্ পৃথগ্বিধান্ সুখিদুঃখিত্বাদিরূপেণ বিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তি তৎ জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তুশব্দঃ প্রাগুক্তসাত্ত্বিকব্যতিরেকপ্রদর্শনার্থঃ পৃথক্ত্বেন ভেদেন স্থিতেষু সর্ব্বভূতেষু দেহাদিষু নানাভাবান্ প্রতিদেহমন্যানাত্মনঃ পৃথগ্বিধান্ সুখিত্বদুঃখিত্বাদিরূপেণ পরস্পরবিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তীতি বক্তব্যে যজ্‌জ্ঞানং বেত্তীতি করণে কর্তৃত্বোপচারাদেধাংসি পচন্তীতিবৎ কর্ত্তুরহঙ্কারস্য তদ্‌বৃত্ত্যভেদাদ্বা তজ্‌জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসমিতি পুনর্জ্ঞানপদমাত্মভেদজ্ঞানমনাত্মভেদজ্ঞানঞ্চ পরামৃশতি তেনাত্মনাং পরস্পরং ভেদস্তেষামীশ্বরাদ্ভেদস্তেভ্যঈশ্বরাদন্যোন্যতশ্চাচেতনবর্গস্য ভেদইত্যনৌপাধিকভেদপঞ্চকজ্ঞানং কুতার্কিকাণাং রাজসমেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

পৃথক্ পৃথক্ দেহাদি ভূত সমূহে যে জ্ঞানের দ্বারা পৃথক্ পৃথক্ পদার্থের অনুভব হয় তাহারই নাম রাজস জ্ঞান ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। প্রাণিগণের মধ্যে কাহাকেও সুখী, কাহাকেও দুঃখী, কাহাকেও পণ্ডিত, কাহাকেও মূর্খ দেখিয়া যে জ্ঞানের দ্বারা ভিন্ন ভিন্ন দেহে স্বতন্ত্র স্বতন্ত্র আত্মা বলিয়া অনুভব হয়, সর্ব্বত্র একাত্মা হইলে সকলেই সুখী বা সকলেই দুঃখী হইত, যে জ্ঞানের দ্বারা এই রূপ বিচার সিদ্ধি হয় সেই জ্ঞান রাজস। ভিন্ন ভিন্ন দেহে ভিন্ন ভিন্ন আত্মা, ভিন্ন ভিন্ন আত্মার ভিন্ন ভিন্ন ঈশ্বর, আত্মার ভেদানুসারে জড়বর্গের ভেদ, ঈশ্বরের ভেদানুসারে জড়বর্গের ভেদ এবং জড়বর্গের মধ্যে পরস্পর ভেদ বুদ্ধি রাজস জ্ঞান হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ২১ ॥

যত্তু কৃৎস্নবদেকস্মিন্ কার্য্যে সক্তমহৈতুকং।

শাঙ্করভাষ্যং। যত্ত্বিতি। যত্তু জ্ঞানং কৃৎস্নবৎ সমস্তবৎ সর্ব্ববিষয়মিব একস্মিন্ কার্য্যে দেহে বহির্ব্বা প্রতিমাদৌ সক্তং এতাবানেবায়মাত্মেশ্বরো বা নাতঃ পরমস্তীতি যথা নগ্নক্ষপণকাদীনাং শরীরান্তর্ব্বর্ত্তী দেহপরিমাণো জীবঈশ্বরো বা পাষাণদার্ব্বাদিমাত্রং ইত্যেবং একস্মিন্ কার্য্যে সক্তমহৈতুকং হেতুবর্জ্জিতং অযুক্তিকং নিষ্প্রমাণকমতত্ত্বার্থবৎ অযথাভূতার্থবদ্যথাভূতোঽর্থস্তত্ত্বার্থঃ সোঽস্য জ্ঞেয়ভূতোঽস্তীতি তত্ত্বার্থবদতত্ত্বার্থবদহৈতুকত্বাদেবাল্পঞ্চাল্পবিষয়ত্বাদল্পফলত্বাদ্বা তত্তামসমুদাহৃতং তামসানাং হি প্রাণিনামবিবেকিনামীদৃশং জ্ঞানং দৃশ্যতে ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যত্ত্বিতি। সক্তত্বমেব ব্যনক্তি এতাবানিতি। একস্মিন্ কার্য্যে জ্ঞানস্য সক্তত্বমেব দৃষ্টান্তেন সাধয়তি যথেত্যাদিনা। যন্নির্যুক্তিকত্বাদেব জ্ঞানস্যাভাসত্বে কারণমিত্যাহ অহৈতুকত্বাদিতি। স্বরূপতো বিষয়তশ্চাভাসত্বং ফলতোঽপীত্যাহ অল্পমিতি। তামসং জ্ঞানমুক্তলক্ষণমিত্যজ্ঞানামুক্তবং প্রমাণয়তি তামসানাং হীতি ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদিতি। যত্তু জ্ঞানমেকস্মিন্ কার্য্যে একস্মিন্ কর্ত্তব্যে কর্ম্মণি প্রেতভূতগণাদ্যারাধনরূপেঽত্যল্পফলে কৃৎস্নফলবৎ সক্তমহৈতুকং বস্তু তত্ত্বকৃৎস্নফলবত্তয়া তথাবিধাসক্তহেতুরহিতং অতত্ত্বার্থবৎ পূর্ব্ববদেবাত্মনি পৃথক্ত্বাদিযুক্ততয়া মিথ্যাভূতার্থবিষয়ং অত্যল্পফলঞ্চ প্রেতাদ্যারাধনরূপ বিষয়ত্বাদল্পঞ্চ তজ্জ্ঞানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং জ্ঞানমাহ যত্ত্বিতি। একস্মিন্ কার্য্যে দেহে প্রতিমাদৌ বা কৃৎস্নবৎ পরিপূর্ণবৎ সক্তং এতাবানেবাত্মা ঈশ্বরো বেত্যভিনিবেশযুক্তং অহৈতুকং নিরুপপত্তিকং অতত্ত্বার্থবৎ পরমার্থালম্বনশূন্যং অতএবাল্পং তুচ্ছং অল্পবিষয়ত্বাৎ অল্পফলত্বাচ্চ যদেবংভূতং জ্ঞানং তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তু শব্দো রাজসাদ্ভিনত্তি বহুষু ভূতকার্য্যেষু বিদ্যমানেষু একস্মিন্ কার্য্যে বিকারে ভূতদেহে প্রতিমাদৌ বা অহৈতুকং হেতুরুপপত্তিস্তদ্রহিতং অন্যেষাং ভূতকার্য্যাণামাত্মত্বাভাবে কথমেকস্য তাদৃশত্বমিত্যনুসন্ধানশূন্যং কৃৎস্নবৎ পরিপূর্ণবৎ সক্তং এতাবানেবাত্মেশ্বরো বা নাতঃ পরমস্তীত্যভিনিবেশেন লগ্নং যথা দিগম্বরাণাং শরীরবর্ত্তী দেহপরিমাণ আত্মেতি যথা চার্ব্বাকাণাং দেহ এবাত্মেতি এবং পাষাণদার্ব্বাদিমাত্রমীশ্বর ইত্যেকস্মিন্ কার্য্যে সক্তমহেতুকত্বাদেবাতত্ত্বার্থবৎ ন তত্ত্বার্থালম্বনং অল্পঞ্চ নিত্যত্ববিভুত্বাগ্রহাৎ ঈদৃশং নিত্যবিভুদেহাতিরিক্তাত্মতদতিরিক্তেশ্বরগ্রাহিতার্কিকজ্ঞানবিলক্ষণমনিত্যপরিচ্ছিন্নদেহাদ্যাত্মাভিমানরূপং চার্ব্বাকাদীনাং যজ্জ্ঞানং তত্তামসমুদাহৃতং তামসানাং প্রাকৃতজনানামীদৃশজ্ঞানদর্শিভিঃ ॥ ২২ ॥

আর যে জ্ঞানের দ্বারা কোন একটী পদার্থ বিশেষে সম্পূর্ণ আত্মার বিদ্যমানতা অনুভব হয়, সেই অযৌক্তিক ও অযথার্থ জ্ঞানই তামস জ্ঞান ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। আত্মা অখণ্ড ও সর্ব্বব্যাপী। সেই পরিপূর্ণ আত্মাকে কোন একটী দেহ বিশেষে বা কোন একটী মূর্ত্তি বিশেষে অথবা কোন একটী কার্য্যবিশেষে সম্পূর্ণ রূপে

অতত্ত্বার্থবদল্পঞ্চ তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥
নিয়তং সঙ্গরহিতমরাগদ্বেষতঃ কৃতং।

আবদ্ধ বা সংস্থিত, অর্থাৎ সেই নিরূপিত দেহ, বিগ্রহ বা কার্য্য ব্যতীত আত্মা আর কোথাও নাই, এতাদৃশ বুদ্ধি তামস জ্ঞান হইতে উদ্ভূত। এই জ্ঞান আত্মার নিত্যত্ব ও বিভুত্বের বিরোধী ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথ কর্ম্মণাং ত্রৈবিধ্যমুচ্যতে নিয়তমিতি। নিয়তং নিত্যং সঙ্গরহিতমাসক্তিবর্জ্জিতমরাগদ্বেষতঃ কৃতং রাগপ্রযুক্তেন দ্বেষপ্রযুক্তেন চ কৃতং তদ্বিপরীতং কৃতমরাগদ্বেষতঃ কৃতমফলপ্রেপ্সুনা ফলং প্রেপ্সতীতি ফলপ্রেপ্সুঃ ফলতৃষ্ণস্তদ্বিপরীতেনাফলপ্রেপ্সুনা কর্ত্রা কৃতং কর্ম্ম যত্তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ত্রিবিধং কর্ম্ম বক্তুমনন্তরশ্লোকত্রয়মিত্যাহ অথেতি। তত্র সাত্ত্বিকং কর্ম্ম নিরূপয়তি নিয়তমিতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং কর্ত্তব্যকর্ম্ম বিষয়জ্ঞানস্যাধিকারবেলায়াময়দিকার্য্যাংশেন গুণতত্ত্রৈবিধ্যমুক্ত্বানুষ্ঠেয়স্য কর্ম্মণো গুণতস্ত্রৈবিধ্যমাহ। নিয়তমিতি নিয়তং স্ববর্ণাশ্রমোচিতং সঙ্গরহিতং কর্তৃত্বাদিসঙ্গরহিতং অরাগদ্বেষতঃ কৃতং কীর্ত্তিরাগাদকীর্ত্তিদ্বেষাচ্চ ন কৃতং। অদম্ভেন কৃতমিত্যর্থঃ। অফলপ্রেপ্সুনা অফলাভিসন্ধিনা কার্য্যমিত্যেব কৃতং যৎ কর্ম্ম তৎ সাত্ত্বিকং কর্ম্মেত্যুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং ত্রিবিধং কর্ম্মাহ নিয়তমিতি ত্রিভিঃ। নিয়তং নিত্যতয়া বিহিতং সঙ্গরহিতমভিনিবেশশূন্যং অরাগদ্বেষতঃ পুত্রাদিপ্রীত্যা বা শত্রুদ্বেষেণ বা যৎ কৃতং ন ভবতি ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতীতি ফলপ্রেপ্সুস্তদ্বিলক্ষণেন নিষ্কামেণ কর্ত্রা যৎ কৃতং কর্ম্ম তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবমৌপনিষদানামদ্বৈতাত্মদর্শনং সাত্ত্বিকমুপাদেয়ং মুমুক্ষুভির্দ্বৈতদর্শিনাং তু নিত্যবিভুপরস্পরবিভিন্নাত্মদর্শনং রাজসং অনিত্যপরিচ্ছিন্নাত্মদর্শনঞ্চ তামসং হেয়মুক্তং সংপ্রতি ত্রিবিধং কর্ম্মোচ্যতে নিয়তং যাবজ্জীবং সন্ধ্যোপসংহারাসমর্থানামপি ফলাবশ্যংভাবব্যাপ্তং নিত্যমিতি যাবৎ সঙ্গোৎসঙ্গেন মহাযাজ্ঞিকইত্যাদ্যভিমানরূপোহঙ্কারাপরপর্য্যায়োরাজসোগর্ব্ববিশেষস্তেন শূন্যং সঙ্গরহিতং যাবজ্জ্ঞানং তু কর্তৃত্বোক্তুপ্রবর্ত্তনোহঙ্কারোনুবর্ত্তত এব সাত্ত্বিকস্যাপি তত্রভিতস্য তত্ত্ববিদোন কর্ম্মাধিকারইত্যুক্তমসকৃৎ রাগোরাজসম্মানাদিকমনেন লপ্স্যে ইত্যভিপ্রায়ঃ দ্বেষঃ শত্রুমনেন পরাজেষ্য ইত্যভিপ্রায়স্তাভ্যাং ন কৃতমরাগদ্বেষতঃ কৃতং অফলপ্রেপ্সুনা ফলাভিলাষরহিতেন কর্ত্রা যৎ কৃতং কর্ম্ম যাগদানহোমাদি তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

ফলকামনা-রহিত পুরুষ সঙ্গশূন্য ও রাগ দ্বেষাদি বর্জ্জিত হইয়া যে নিত্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তাহাই সাত্ত্বিক কর্ম্ম ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ ত্রিবিধ জ্ঞানের নিরূপণ করিয়া এক্ষণে ত্রিবিধ কর্ম্মের ব্যাখ্যা করিতেছেন। দ্রব্য, দেবতা ও মন্ত্রাদি অঙ্গ যুক্ত অগ্নিহোত্র সন্ধ্যোপাসনাদি কর্ম্ম " আমি

অফলপ্রেপ্সুনা কর্ম্ম যত্তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥২৩॥
যত্তু কামেপ্সুনা কর্ম্ম সাহঙ্কারেণ বা পুনঃ।

মহা যাজ্ঞিক, আমার সমান যোগ্যব্যক্তি আর কেহ নাই” এই প্রকার অভিমান গর্ব্ব বর্জ্জন পূর্ব্বক যখন অনুষ্ঠিত হয়, যখন কর্ম্ম কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্ব বা রাগ দ্বেষাদি সম্পর্কশূন্য হইয়া সম্পাদিত হয়, অর্থাৎ এই কার্য্য করিলে আমার সম্মান বাড়িবে অথবা অমুক শত্রু পরাভূত হইবে, যে কার্য্য কালে এরূপ ভাবের উদয় না হয়, সেই কর্ম্ম সাত্ত্বিক ॥২৩

শাঙ্করভাষ্যং। যত্ত্বিতি। যত্তু কামেপ্সুনা কর্ম্মফলপ্রেপ্সুনেত্যর্থঃ কর্ম্ম সাহঙ্কারেণেতি ন তত্ত্বজ্ঞানাপেক্ষয়া কিং তর্হি লৌকিকশ্রোত্রিয়নিরহংকারাপেক্ষয়া যোহি পরমার্থনিরহংকার আত্মবিন্ন তস্য কামেপ্সুত্বনহুলায়াসকর্ত্তৃত্বপ্রাপ্তিরস্তি সাত্ত্বিকস্যাপি কর্ম্মণোঽনাত্মবিৎ সাহংকারঃ কর্ত্তা কিমুত রাজসতামসয়োর্লোকেঽনাত্মবিদপি শ্রোত্রিয়ো নিরহঙ্কারঃ উচ্যতে নিরহংকারোযোয়ং ব্রাহ্মণইতি তস্মাত্তদপেক্ষয়ৈব সাহংকারেণ বেত্যুক্তং পুনঃশব্দঃ পাদপূরণার্থঃ ক্রিয়তে বহুলায়াসং কর্ম্ম মহতায়াসেন নির্ব্বর্ত্ত্যতে তৎ কর্ম্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসং কর্ম্ম নির্দ্দিশতি যত্ত্বিতি। ফলপ্রেপ্সুনা কর্ত্রা যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমিত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। তত্ত্বজ্ঞানবতা নিরহঙ্কারেণ সাহংকারেণাতত্ত্বজ্ঞেন ক্রিয়তে কর্ম্মেতি বিবক্ষাং বারয়তি সাহঙ্কারেণেতি। তত্ত্বজ্ঞানবতা নিরহঙ্কারেণ কৃতং কর্ম্মাপেক্ষ্য সাহংকারেণাজ্ঞেন কৃতমেতৎ কর্ম্মেতি ন বিবক্ষ্যতে চেত্তর্হি কিমত্র বিবক্ষিতমিতি পৃচ্ছতি কিং তর্হীতি। যোহি দুরিতরহিতঃ শ্রোত্রিয়োলোকাদনপেতস্তস্য যদহংকারবর্জ্জিতং কর্ম্ম তদপেক্ষয়েদং সাহংকারেণ কৃতং কর্ম্মেত্যুক্তমিত্যাহ লৌকিকেতি। ননু তত্ত্বজ্ঞানবতোনিরহংকারস্য কর্ম্মকর্ত্তৃত্বমপেক্ষ্য সাহংকারেণেত্যাদি কিং নেষ্যতে তত্রাহ যোহীতি। বিশেষণান্তরবশাদেব তত্ত্ববিদোনিবারিতত্বান্ন তদপেক্ষমিদং বিশেষণমিত্যর্থঃ। সাহংকারস্যৈব রাজসে কর্ম্মণি কর্ত্তৃত্বমিত্যেতৎ কৈমুতিকন্যায়েন সাধয়তি সাত্ত্বিকস্যেতি। নন্বাত্মবিদোঽন্যস্য নিরহংকারত্বাযোগাৎ কথং তদপেক্ষয়া সাহংকারেণেত্যুক্তং তত্রাহ লোকইতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদিতি। যত্তু পুনঃ কামেপ্সুনা ফলপ্রেপ্সুনা সাহংকারেণ বা শব্দশ্চার্থে কর্ত্তৃত্বাভিমানযুক্তেন চ বহুলায়াসং যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসং বহুলায়াসমিদং কর্ম্ম ময়ৈব ক্রিয়ত ইত্যেবং রূপাভিমানযুক্তেন যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসং কর্ম্মাহ যত্ত্বিতি। যত্তু কর্ম্ম কামেপ্সুনা ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতা সাহঙ্কারেণ বা মৎসমঃ কোঽন্যঃ শ্রোত্রিয়োঽস্তীত্যেবং নিরূঢ়াহঙ্কারযুক্তেন চ ক্রিয়তে তচ্চ পুনর্বহুলায়াসমতি ক্লেশযুক্তং তৎ কর্ম্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তুঃ সাত্ত্বিকাদ্ভিনত্তি কামেপ্সুনা ফলকামেন কর্ত্রা সাহঙ্কারেণ প্রাগুক্তসঙ্গাত্মকগর্ব্বযুক্তেন চ বা শব্দঃ সমুচ্চয়ে পুনরিত্যনিয়তং যাবৎ কামনং কাম্যা বৃত্তেঃ বহুলায়াসং সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণ ক্লেশাবহং যৎ কাম্যং কর্ম্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমুদাহৃতং অত্র সর্ব্বৈর্ব্বিশেষণৈঃ সাত্ত্বিকসর্ব্ববিশেষণব্যতিরেকোদর্শিতঃ ॥ ২৪ ॥

ক্রিয়তে বহুলায়াসং তদ্রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

অনুবন্ধং ক্ষয়ং হিংসামনপেক্ষ্য চ পৌরুষং।

সকাম বা অহংকার যুক্ত ব্যক্তি যে কৃচ্ছ্র সাধ্য কাম্য কর্ম্ম সমূহের অনুষ্ঠান করেন, সেই কাম্য কর্ম্ম সমূহ রাজস ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। স্বর্গাদিফল লাভ যাঁহার হৃদয়ের লক্ষ্য, তিনিই কাম্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন। নিত্য কর্ম্ম না করিলে যেমন প্রত্যবায় ভাগী হইতে হয়, কাম্যকর্ম্ম না করিলে কামনার অসিদ্ধি ব্যতীত মনুষ্যকে সেরূপ কোন প্রত্যবায় ভাগী হইতে হয় না। কারণ কাম্য কার্য্যের নিত্যতা নাই, কেননা কামনা সিদ্ধ হইলে তাহা আর অনুষ্ঠান করিবার প্রয়োজন হয় না। কাম্য কর্ম্ম সাধন করিবার সময় যদি তাহার কোন একটী অঙ্গের হানি হয় তাহা হইলেই অনুষ্ঠাতা তজ্জনিত ফলে বঞ্চিত হইয়া থাকেন। সুতরাং সাঙ্গোপাঙ্গ সকাম কর্ম্ম অনুষ্ঠান কালে কর্ম্মীকে যথেষ্ট ক্লেশ সহ্য করিতে হয়। রাজস কর্ম্মের মূল অভিমান ও কামনা ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনুবন্ধমিতি। অনুবন্ধঃ পশ্চাদ্ভাবি যদ্বস্তু সোঽনুবন্ধ উচ্যতে তঞ্চানুবন্ধং ক্ষয়ং যস্মিন্ কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে শক্তিক্ষয়োঽর্থক্ষয়োবা স্যাত্তং ক্ষয়ং হিংসাং প্রাণিপীড়াঞ্চানপেক্ষ্য চ পৌরুষং পুরুষকারং শক্নোমীদং কর্ম্ম সমাপয়িতুমিত্যেবমাত্মসামর্থ্যং ইত্যেতান্যনুবন্ধাদীন্যনপেক্ষ্য পৌরুষান্তানি মোহাদবিবেকত আরভ্যতে কর্ম্ম যৎ তৎ তামসন্তমোনির্ব্বৃত্তমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রতি তামসং কর্ম্মোদাহরতি অনুবন্ধমিত্যাদিনা ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনুবন্ধমিতি। কৃতে কর্ম্মণ্যনুবধ্যমানং দুঃখমনুবন্ধঃ কর্ম্মণি ক্রিয়মাণেঽর্থবিনাশঃ ক্ষয়ং। তত্র প্রাণিপীড়া হিংসা আত্মনঃ। কর্ম্মসমাপনসামর্থ্যং পৌরুষং এতাননবেক্ষ্যাবিমৃষ্য মোহাৎ পরমপুরুষ কর্তৃত্বাজ্ঞানাৎ যৎকর্ম্ম ক্রিয়তে তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং কর্ম্মাহ অনুবন্ধমিতি। অনুবধ্যত ইত্যনুবন্ধং পশ্চাদ্ভাবি শুভাশুভং ক্ষয়ং বিত্তক্ষয়ং হিংসাং পরপীড়াং পৌরুষঞ্চ স্বসামর্থ্যমনপেক্ষ্যাপর্য্যালোচ্য কেবলং মোহাদেব যৎ কর্ম্মারভ্যতে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অনুবন্ধং পশ্চাদ্ভাব্যশুভং ক্ষয়ং শরীরসামর্থ্যস্য ধনস্য সেনায়াশ্চ নাশং হিংসাং প্রাণিপীড়াং পৌরুষং আত্মসামর্থ্যং চ অনপেক্ষ্য অপর্য্যালোচ্য মোহাৎ কেবলাবিবেকাদেবারভ্যতে যৎ কর্ম্ম যথা দুর্য্যোধনেন যুদ্ধং তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

ভাবী অশুভ, ক্ষয়, হিংসা, পৌরুষ আদি বিচার না করিয়া অবিবেক বশতঃ যে কর্ম্মের আরম্ভ করা হয় তাহা তামস ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। এই কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে ভবিষ্যতে কি কি হানি হইবে, ইহা সাধন স্থলে শরীরের কত ক্লেশ, ধন বা সেনাদির কত ক্ষয় হইবে, তাহা বিবেচনা না করিয়া

মোহাদারভ্যতে কর্ম্ম যত্তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥
মুক্তসঙ্গোঽনহংবাদী ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতঃ।

কেবল কতকগুলি জীবহিংসা করতঃ, নিজ সামর্থ্যের দিকে না তাকাইয়া দুর্য্যোধনের কুরুক্ষেত্র মহারণে প্রবৃত্ত হওয়ার ন্যায় যে কার্য্যের প্রারম্ভ করা হয় তাহা তামস ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মুক্তেতি। মুক্তসঙ্গোমুক্তঃ পরিত্যক্তঃ সঙ্গোযেন স মুক্তসঙ্গোঽনহম্বাদী নাহং বদনশীলো ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতোধৃতির্দ্ধারণমুৎসাহমুদ্যমস্তাভ্যাং সমান্বিতঃ সংযুক্তোধৃত্যুৎসাহসমন্বিতঃ সিদ্ধসিদ্ধ্যোঃ ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণঃ ফলসিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সিদ্ধসিদ্ধ্যোঃ নির্ব্বিকারঃ কেবলং শাস্ত্রপ্রমাণপ্রযুক্তফলরাগাদিনা যুক্তো যঃ স নির্ব্বিকারউচ্যতে এবম্ভূতঃ কর্ত্তা যঃ সসাত্ত্বিকউচ্যতে ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইদানীং কর্ত্তৃত্রৈবিধ্যং ক্রমন্নাদৌ সাত্ত্বিকং কর্ত্তারং দর্শয়তি মুক্তেতি। সঙ্গোনাম ফলাভিসন্ধিকর্ত্তৃত্বাভিমানোবা নাহংবচনশীলঃ কর্ত্তাহমিতি বদনশীলোন ভবতীত্যর্থঃ। ধারণং ধৈর্য্যং ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণো যদি ফলাসিদ্ধিস্তর্হি নানুষ্ঠানবিশ্রম্ভঃ সম্ভবেদিত্যাশঙ্ক্যাহ কেবলমিতি। ফলরাগাদিনেত্যাদিশব্দেন কর্ম্মরাগোগৃহ্যতে অযুক্তইতি চ্ছেদঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মুক্তসঙ্গইতি মুক্তসঙ্গঃ ফলসঙ্গরহিতঃ। অনহংবাদী কর্ত্তৃত্বাভিমানরহিতঃ ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতঃ। আরব্ধে কর্ম্মণি যাবৎ সমাপ্ত্যবর্জ্জনীয় দুঃখধারণং ধৃতিঃ উৎসাহ উদ্যুক্ত চেতস্ত্বং তাভ্যাং সমন্বিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধ্যো নির্ব্বিকারঃ যুদ্ধাদৌ কর্ম্মণি তদুপকরণভূত দ্রব্যার্জ্জনাদিষু চ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোরবিকৃতচিত্তঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কর্ত্তারং ত্রিবিধমাহ মুক্তসঙ্গইতি ত্রিভিঃ। মুক্তসঙ্গস্ত্যক্তাভিনিবেশঃ অনহংবাদী গর্ব্বোক্তিরহিতঃ ধৃতির্ধৈর্য্য উৎসাহউদ্যমস্তাভ্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্তঃ আরব্ধস্য কর্ম্মণঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ নির্ব্বিকারোহর্ষবিষাদশূন্যঃ সএবং ভূতঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিকউচ্যতে ॥২৫॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং ত্রিবিধঃ কর্ত্তোচ্যতে মুক্তসঙ্গস্ত্যক্তফলাভিসন্ধিঃ অনহংবাদী কর্ত্তাহমিতি বদনশীলো ন ভবতি স্বগুণশ্লাঘাশীলো বা ধৃতির্বিঘ্নাদ্যুপস্থিতাবপি প্রারব্ধাপরিত্যাগেহেতুরন্তঃকরণবৃত্তিবিশেষোধৈর্য্যং উৎসাহইদমহং করিষ্যাম্যেবেতি নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধি র্হিহেতুভূতা তাভ্যাং সংযুক্তঃ ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতঃ কর্ম্মণঃ ক্রিয়মাণস্য ফলস্য সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ হর্ষশোকাভ্যাং যোবিকারোবদনবিকাসম্লানত্বাদিস্তেন রহিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধ্যোর্নির্ব্বিকারঃ কেবলং শাস্ত্রপ্রমাণপ্রযুক্তোন ফলরাগেণ অতএবংভূতঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিকউচ্যতে ॥ ২৬ ॥

ফল কামনা বর্জ্জিত, অনহংবাদী, ধৃতি ও উৎসাহ যুক্ত এবং সিদ্ধি ও অসিদ্ধতে নির্ব্বিকার চিত্ত, এই রূপ কর্ত্তাই সাত্ত্বিক ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। ত্রিবিধ কর্ম্ম ব্যাখ্যা করিয়া এক্ষণে ভগবান্ ত্রিবিধ কর্ত্তা নিরূপণ করিতেছেন। যিনি মুক্তসঙ্গ বা ফলত্যাগী, "আমি কর্ত্তা," "আমি ভোক্তা" বলিয়া

সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্নির্বিকারঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥২৬॥
রাগী কর্ম্মফলপ্রেপ্সুর্লুব্ধো হিংসাত্মকোঽশুচিঃ।

যাঁহার অভিমান নাই, যিনি গুণবান্ হইয়াও গুণের অহংকার করেন না, যিনি বিঘ্ন আদি প্রস্তু হইয়াও তাহাতে উদ্বিগ্ন হয়েন না এবং " এই কর্ম্ম অবশ্যই সাধন করিব " এই রূপ যাঁহার নিশ্চয় বুদ্ধি, কার্য্য আরম্ভ করিয়া সুফলই হউক বা কুফলই হউক, তাহাতে যাঁহার মন হৃষ্ট বা ক্লিষ্ট হয় না, যিনি কেবল শাস্ত্র অনুসারে কর্ত্তব্য বোধে কর্ম্ম সাধন করিয়া যান, শাস্ত্রে সেই কর্ত্তাই সাত্ত্বিক বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। রাগীতি। রাগী রাগোঽস্যাস্তীতি রাগী কর্ম্মফলপ্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলার্থিলুব্ধঃ পরদ্রব্যেষু সঞ্জাততৃষ্ণঃ তীর্থাদৌ চ স্বদ্রব্যাপরিত্যাগী হিংসাত্মকঃ পরপীড়কস্বভাবঃ অশুচির্বাহ্যাভ্যন্তরশৌচবর্জ্জিতোহর্ষশোকান্বিতঃ ইষ্টপ্রাপ্তৌ হর্ষোনিষ্টপ্রাপ্ত্যানিষ্টবিয়োগেচ শোকস্তাভ্যাং হর্ষশোকাভ্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্তঃ তস্যৈব চ কর্ম্মণঃ সম্পত্তিবিপত্ত্যোর্হর্ষশোকৌ স্যাতাং তাভ্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্তোযঃ কর্ত্তা স রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসং কর্ত্তারং কথয়তি রাগীতি। কর্ম্মবিষয়োরাগঃ, কর্ম্মফলপ্রেপ্সুরিতি ফলরাগস্য পৃথক্ কথনাৎ স্বাভিপ্রায়াপ্রকটীকরণপূর্ব্বকং পরপীড়নং পরবৃত্তিবিচ্ছেদনং তেন স্বার্থপরইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। রাগীতি। রাগী প্রীতিমান্ কর্ম্মফলপ্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলার্থী লুব্ধঃ কর্ম্মাপেক্ষিত দ্রব্যব্যয় স্বভাবরহিতঃ হিংসাত্মকঃ পরান্ পীড়য়িত্বা কুর্ব্বাণঃ অশুচিঃ কর্ম্মাপেক্ষিত শুদ্ধিরহিতঃ হর্ষশোকান্বিতঃ যুদ্ধাদৌ কর্ম্মণি বিজয়াদি সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্হর্ষশোকান্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসং কর্ত্তারমাহ রাগীতি। রাগী পুত্রাদিপ্রীতিমান্ কর্ম্মফলপ্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলকামী লুব্ধঃ পরস্বাভিলাষী হিংসাত্মকোমারকস্বভাবঃ অশুচিঃ বিহিতশৌচশূন্যঃ লাভালাভয়োর্হর্ষশোকাভ্যাং সমন্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। রাগী কামাদ্যাকুলচিত্তঃ অতএব কর্ম্মফলপ্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলার্থী লুব্ধঃ পরদ্রব্যাভিলাষী ধর্ম্মার্থং স্বদ্রব্যত্যাগাসমর্থশ্চ স্বাভিপ্রায়প্রকটনেন পরবৃত্তিচ্ছেদনং হিংসা তদাত্মকস্তৎস্বভাবঃ স্বাভিপ্রায়াপ্রকটনে তু নৈষ্কৃতিকইতিভেদঃ অশুচিঃ শাস্ত্রোক্তশৌচহীনঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ কর্ম্মফলস্য হর্ষশোকান্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

যে ব্যক্তি বিষয়ানুরাগী, কর্ম্ম ফলাকাঙ্ক্ষী, লুব্ধচিত্ত, হিংসাপরায়ণ অশুচি, হর্ষ-শোকযুক্ত, সেই কর্ত্তা রাজস বলিয়া কথিত হইয়াছে ॥২৭॥

গীঃ সঃ। পুত্র পরিবারাদির স্নেহে ও নানা বিষয় ভোগে যাহার ইচ্ছা, পরধন হরণে যাহার প্রবৃত্তি এবং ধন থাকিতেও যে ব্যয়কুণ্ঠ, নিজ লাভের জন্য যে অন্যের হানি

হর্ষশোকান্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥
অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ স্তব্ধঃ শঠো নৈষ্কৃতিকোঽলসঃ।

করিতে প্রবৃত্ত হয়, যে ব্যক্তি শাস্ত্রোক্ত শৌচাচার বর্জ্জিত এবং যে ব্যক্তি কার্য্য সিদ্ধ হইলে সন্তুষ্ট এবং অসিদ্ধ হইলে দুঃখিত হয়, সেই কর্ত্তা রাজস ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অযুক্তইতি। অযুক্তোঽসমাহিতঃ প্রাকৃতোঽত্যন্তাসংস্কৃতবুদ্ধিঃ প্রকৃতিপরবশো বালিশঃ স্তব্ধো দণ্ডবৎ ন নমতি কস্মৈচিচ্ছঠঃ মায়াবী শক্তিগূহনকারী মায়াবী নৈষ্কৃতিপরবৃত্তিচ্ছেদনপরঃ অলসোঽপ্রবৃত্তিশীলঃ কর্ত্তব্যেষ্বপি বিষাদী সর্ব্বদা অবসন্নস্বভাবঃ দীর্ঘসূত্রী চ কর্ত্তব্যানাং দীর্ঘপ্রসারণঃ সর্ব্বদা মন্দস্বভাবঃ যদদ্য শ্বো বা কর্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি ন করোতি যশ্চৈবম্ভূতঃ স কর্ত্তা তামসউচ্যতে ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দীর্ঘং সূত্রয়িতুং শীলমস্যেতি ব্যুৎপত্তিং গৃহীত্বা বিবক্ষিতমর্থমাহ কর্ত্তব্যানামিতি। এবং ক্রিয়মাণে সতি অনিষ্টমিদং কথঞ্চিদাপদ্যেত যদা পুনরেবং ক্রিয়তে তদা স্বনিষ্টমেব সম্ভাবনোপনীতমিতি চিন্তাপরম্পরায়াং মন্থরবৃত্তিরিত্যর্থঃ। তদেব স্পষ্টয়তি যদদ্যেতি ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অযুক্ত ইতি। অযুক্তঃ শাস্ত্রীয়কর্ম্মযোগানর্হঃ প্রাকৃত অনধিগতবিদ্যস্তশ্চ আরম্ভশিথিলঃ সচ অভিচারাদিকর্ম্মরুচিঃ নৈষ্কৃতিকঃ বঞ্চনপরঃ অলস আরব্ধেষ্বপি কর্ম্মস্বপ্রবৃত্তঃ বিষাদী অতিমাত্র বিষাদশীলঃ দীর্ঘসূত্রী অভিচারাদিকর্ম্ম কুর্ব্বন্নিতরেষু দীর্ঘ কালবর্ত্ত্যনর্থপর্য্যালোচনশীলঃ এবংভূতো যঃ কর্ত্তা স তামসঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং কর্ত্তারমাহ অযুক্তেইতি। অযুক্তোঽনভিহিতঃ প্রাকৃতো বিবেকশূন্যঃ স্তব্ধোঽনম্রঃ শঠঃ শক্তিগূহনকারী নৈষ্কৃতিকঃ পরাপমানী অলসোঽনুদ্যমশীলঃ বিষাদী শোকশীলঃ যদদ্য শ্বো বা কর্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি ন সম্পাদয়তি যঃ স দীর্ঘসূত্রী এবংভূতঃ কর্ত্তা তামসঃ। কর্ত্তৃত্রৈবিধ্যেনৈব জ্ঞাতুরপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং জ্ঞানত্রৈবিধ্যেন চ জ্ঞেয়স্যাপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং জ্ঞাতব্যং বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যেনৈব চ করণস্যাপ্যুক্তং ভবিষ্যতি ॥২৮॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অযুক্তঃ সর্ব্বদা বিষয়াপহৃতচিত্তত্বেন কর্ত্তব্যেষ্বনবহিতঃ প্রাকৃতঃ শাস্ত্রাসংস্কৃতবুদ্ধির্ব্বালসমঃ স্তব্ধো গুরুদেবতাদিষ্বপ্যনম্রঃ শঠঃ পরবঞ্চনার্থমন্যথাজ্ঞানস্যান্যথাবাদী নৈষ্কৃতিকঃ স্বস্মিন্ উপকারিষ্বভ্রমমুৎপাদ্য পরবৃত্তিচ্ছেদনেন স্বার্থপরঃ অলসঃ অবশ্যকর্ত্তব্যেষ্বপ্যপ্রবৃত্তিশীলঃ বিষাদী সততমসন্তুষ্টস্বভাবত্বেনানুশোচনশীলঃ দীর্ঘসূত্রী নিরন্তরশঙ্কাসহস্রকবলিতান্তঃকরণত্বেনাতিমন্থরপ্রবৃত্তির্যদদ্য কর্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি করোতি নবেত্যেবংশীলশ্চ কর্ত্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

আর যে ব্যক্তি অসাবধান, বিবেকশূন্য, উদ্ধত, শঠ, পরাপমানকারী, অলস, বিষাদযুক্ত ও দীর্ঘসূত্রী, শাস্ত্রে সেই ব্যক্তি তামস কর্ত্তা বলিয়া অভিহিত হইয়াছে ॥ ২৮ ॥

শ্রীঃ সঃ। যে ব্যক্তি ঘোর বিষয়াসক্তি প্রযুক্ত কর্ত্তব্য কার্য্যে সতর্ক থাকিতে পারেনা,

বিষাদী দীর্ঘসূত্রী চ কর্ত্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥
বুদ্ধের্ভেদং ধৃতেশ্চৈব গুণতস্ত্রিবিধং শৃণু ।

যে ব্যক্তি শাস্ত্রসংস্কার বর্জ্জিত, যে ব্যক্তি গুরু বা দেবতাদির সম্মুখে নম্র ভাব ধারণ না করে, যে ব্যক্তি নিজ মনের ভাব গোপন করিয়া অন্যকে প্রবঞ্চনা করে, " ইহা আমার পরমোপকারী, ইহা আমি পাইলে পরমোপকৃত হইব " এইরূপ বলিয়া স্বার্থসাধনার্থ যে ব্যক্তি অন্যের জীবিকাবৃত্তি ছেদন করে, যে ব্যক্তি অবশ্য কার্য্যও করিতে আলস্য করে, যাহার চিত্ত সর্ব্বদাই অসন্তুষ্ট বা অনুশোচনাযুক্ত, যে ব্যক্তি একটী সামান্য কার্য্য করিতেও শিথিল প্রযত্ন অথবা নানা চিন্তা করিতে থাকে, এইরূপ ব্যক্তি তামস কর্ত্তা বলিয়া কথিত হয় ॥ ২৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বুদ্ধের্ভেদমিতি। বুদ্ধের্ভেদং ধৃতেশ্চৈব ভেদং গুণতঃ সত্ত্বাদিগুণতঃ ত্রিবিধং শৃণ্বিতি সূত্রোপন্যাসঃ প্রোচ্যমানং কথ্যমানমশেষেণ নিরবশেষতো যথাবৎ পৃথক্ত্বেন বিবেকতো ধনঞ্জয় দিগ্বিজয়ে মানুষং দৈবঞ্চ প্রভূতং ধনং জয়তে নাসৌ ধনঞ্জয়োর্জ্জুনঃ ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানাদীনাং প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যমুক্ত্বা বৃত্তিমত্যা বুদ্ধেস্তদ্বৃত্তেশ্চ ধৃত্যাখ্যায়াস্ত্রৈবিধ্যং সূচয়তি বুদ্ধেরিতি। সূত্রবিবরণং প্রতিজানীতে প্রোচ্যমানমিতি। অর্জ্জুনস্য ধনঞ্জয়ত্বং ব্যুৎপাদয়তি দিগিতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং কর্ত্তব্যকর্ম্মবিষয়জ্ঞানে কর্ত্তব্যে চ কর্ম্মণ্যনুষ্ঠাতরি চ গুণতস্ত্রৈবিধ্যমুক্তং ইদানীং সর্ব্বতত্ত্বপুরুষার্থনিশ্চয়রূপায়া বুদ্ধের্ধৃতেশ্চ গুণতস্ত্রৈবিধ্যমাহ বুদ্ধেরিতি। বুদ্ধির্বিবেকপূর্ব্বক নিশ্চয়রূপং জ্ঞানং ধৃতিরারব্ধ যাঃ মোক্ষসাধনভূতায়াঃ ক্রিয়ায়াঃ। বিঘ্নোপনিপাতেঽপি ধারণসামর্থ্যং তয়োঃ সত্ত্বাদিগুণতস্ত্রিবিধং ভেদং পৃথক্ত্বেন প্রোচ্যমানং যথাবৎ শৃণু ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং বুদ্ধের্ধৃতেশ্চ ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধের্ভেদমিতি। স্পষ্টোঽর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং জ্ঞানং কর্ম্ম চ কর্ত্তা চ ত্রিধৈব গুণভেদত ইতি ব্যাখ্যাতং সংপ্রতি ধৃত্যুৎসাহসমন্বিত ইত্যত্র সূচিতয়োর্বুদ্ধিধৃত্যোস্ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধেরধ্যবসায়াদিবৃত্তিমত্যা ধৃতেশ্চ তদ্বৃত্তেঃ সত্ত্বাদিগুণতস্ত্রিবিধমেব ভেদং ময়া ত্বাং প্রতি ত্যক্তালস্যেন পরমাপ্তেন প্রোচ্যমানমশেষেণ নিরবশেষং পৃথক্ত্বেন হেয়োপাদেয়বিবেকেন শৃণু শ্রোতুং সাবধানো ভব হে ধনঞ্জয়েতি দিগ্বিজয়ে প্রসিদ্ধং মহিমানং সূচয়ন্ প্রোৎসাহয়তি অত্রেদং চিন্ত্যতে কিমত্র বুদ্ধিশব্দেন বৃত্তিমাত্রমভিপ্রেতং কিংবা বৃত্তিমদন্তঃকরণং প্রথমে জ্ঞানং পৃথঙ্ন বক্তব্যং দ্বিতীয়ে কর্ত্তা পৃথঙ্ন বক্তব্যঃ বৃত্তিমদন্তঃকরণস্যৈব কর্ত্তৃত্বাৎ জ্ঞানধৃত্যোঃ পৃথক্ কথনবৈয়র্থ্যঞ্চ ন চেচ্ছাদিপরিসংখ্যার্থং তৎ বৃত্তিমদন্তঃকরণত্রৈবিধ্যকথনেন সর্ব্বাসামপি তদ্বৃত্তীনাং ত্রৈবিধ্যস্য বিবক্ষিতত্বাৎ উচ্যতে অন্তঃকরণোপহিতশ্চিদাভাসঃ কর্ত্তা ইহতু পহিতাবিবক্ষয়া উপাধিমাত্রং করণত্বেন বিবক্ষিতং সর্ব্বত্র করণোপহিতস্য কর্ত্তৃত্বাৎ যদ্যপি চ কামঃ সংকল্পো বিচিকিৎসা শ্রদ্ধাঽশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎসর্ব্বং

প্রোচ্যমানমশেষেণ পৃথক্ত্বেন ধনঞ্জয় ॥ ২৯ ॥
প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ কার্য্যাকার্য্যে ভয়াভয়ে ।

মনএবেতি শ্রুত্যনুদিতানাং সর্ব্বাসামপি বৃত্তীনাং ত্রৈবিধ্যং বিবক্ষিতং তথাপি ধীধৃত্যো-ত্রৈবিধ্যং পৃথগুক্তং জ্ঞানশক্তিক্রিয়াশক্ত্যুপলক্ষণার্থং ন তু পরিসংখ্যার্থমিতি রহস্যং ॥ ২৯ ॥

হে ধনঞ্জয় ! সত্ত্বাদিগুণ ভেদে বুদ্ধি ও ধৃতির তিন তিন প্রকার ভেদ আমি তোমাকে সমগ্র রূপে পৃথক্ পৃথক্ করিয়া বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ । "জ্ঞানং কর্ম্মচ কর্ত্তাচ" ইত্যাদির প্রকার ভেদ বলা হইল, এক্ষণে "মুক্তসঙ্গো-নহংবাদী ধৃত্যুৎসাহ সমন্বিতঃ" বচনে যে বুদ্ধি ধৃতির সূচনা করিয়াছেন, ভগবান্ এক্ষণে তাহারই প্রকার ভেদ ব্যাখ্যানে প্রবৃত্ত হইতেছেন। যে বৃত্তি দ্বারা বস্তু বিষয়াদি নিশ্চয় হয়, তাহার নাম বুদ্ধি ; ধৃতি বুদ্ধিরই বৃত্তি বিশেষ। সত্ত্বাদিগুণ ভেদে তাহার লক্ষণ কি রূপ হয়, তাহাই সর্ব্বজ্ঞ ভগবান্ অর্জ্জুনকে অবহিত চিত্তে শ্রবণ করিতে বলিতেছেন । কি গ্রাহ্য ও কি অগ্রাহ্য, ভগবান্ সমস্তই বিবৃতরূপে ব্যাখ্যান করিতেছেন। এখানে বুদ্ধি ও ধৃতি, জ্ঞান শক্তি ও ক্রিয়া শক্তির প্রতি লক্ষিত হইয়াছে ॥ ২৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রবৃত্তিঞ্চেতি। প্রবৃত্তিঞ্চ প্রবৃত্তিঃ প্রবর্ত্তনং বন্ধহেতুঃ কর্ম্মমার্গঃ নিবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তির্মোক্ষহেতুঃ সন্ন্যাসমার্গঃ বন্ধমোক্ষসমানবাক্যত্বাৎ প্রবৃত্তিনিবৃত্তী কর্ম্মসন্ন্যাস-মার্গাবিত্যবগম্যতে অথবা কার্য্যাকার্য্যে বিহিতপ্রতিষিদ্ধে লৌকিকে বা শাস্ত্রবুদ্ধের্যা কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যে করণাকরণে ইত্যেতৎ কস্য দেশকালাদ্যপেক্ষয়া বিজানাতি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানাং কর্ম্মণাং ভয়াভয়ে বিভেত্যস্মাদিতি ভয়ন্তদ্বিপরীতমভয়ং ভয়ঞ্চাভয়ঞ্চ ভয়াভয়ে দৃষ্টাদৃষ্ট-য়োর্ভয়াভয়য়োঃ কারণে ইত্যর্থঃ বন্ধং সহেতুকং মোক্ষঞ্চ সহেতুকং যা বেত্তি বিজানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী তত্র জ্ঞানং বুদ্ধের্বৃত্তির্বুদ্ধিস্তু বৃত্তিমতী ধৃতিরপি বৃত্তিবিশেষএব বুদ্ধেঃ ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তত্রাদৌ সাত্ত্বিকীং বুদ্ধিং নির্দ্দিশতি প্রবৃত্তিঞ্চেতি। প্রবৃত্তিরাচ-রণমাত্রং অনাচরণমাত্রঞ্চ নিবৃত্তিরিতি কিং নেষ্যতে তত্রাহ বন্ধেতি । যস্মিন্ বাক্যে বন্ধমোক্ষাবুচ্যেতে তস্মিন্নেব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোরুক্তত্বাৎ কর্ম্মমার্গস্য বন্ধহেতুত্বান্মোক্ষহেতুত্বাচ্চ সন্ন্যাসমার্গস্য তাবেবাত্র গ্রাহ্যাবিত্যর্থঃ । করণাকরণয়োর্নির্বিষয়ত্বাযোগাদ্বিষয়াপেক্ষাম-বতার্য্য যোগ্যং বিষয়ং নির্দ্দিশতি কস্যেতি। অনিষ্টসাধনং ভয়মিষ্টসাধনং ভয়মিষ্টসাধনম-ভয়মিতি বিভজতে ভয়েতি। বন্ধাদিজ্ঞানমাত্রস্য বুদ্ধ্যন্তরেপি সম্ভবাদ্বিশেষণং ন বুদ্ধিশব্দ-স্তস্য জ্ঞানস্য প্রাগেব ত্রৈবিধ্য প্রতিপাদনাৎ কিমিতি বুদ্ধেরিদানীং ত্রৈবিধ্যং প্রতিজ্ঞায় ব্যুৎপাদ্যতে তত্রাহ জ্ঞানমিতি। তর্হি জ্ঞানেন গতত্বান্ন পুনর্ধৃতির্ব্যুৎপাদনীয়েত্যাশঙ্ক্যাহ বৃত্তিরপীতি। বিশেষশব্দেন জ্ঞানাদ্যাবৃত্তিরিষ্টা ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রবৃত্তমিতি। প্রবৃত্তিরভ্যুদয়সাধনভূতো ধর্ম্মঃ নিবৃত্তির্মোক্ষসাধন-ভূতো ধর্ম্মঃ তৌ ভতো যথাবৎ স্থিতৌ যা বুদ্ধিঃ কার্য্যাকার্য্যে সর্ব্ববর্ণানাং প্রবৃত্তি নিবৃত্তি-

বন্ধং মোক্ষঞ্চ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩০ ॥
যয়া ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চ কার্য্যঞ্চাকার্য্যমেব চ।

ধর্ম্ময়োরন্যতরনিষ্ঠানাং দেশকালাবস্থাবিশেষেষু ইদং কার্য্যমিদমকার্য্যমিতি চ যা বেত্তি ভয়াভয়ে শাস্ত্রাদিষ্প্রবৃত্তভয়স্থানং বন্ধং মোক্ষঞ্চ সংসারযাথাত্ম্যং তাবগমযাথাত্ম্যং চ যা বেত্তি সা সাত্ত্বিকী বুদ্ধিঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যমাহ প্রবৃত্তিমিতি ত্রিভিঃ। প্রবৃত্তিং ধর্ম্মে নিবৃত্তিমধর্ম্মে যস্মিন্ দেশে কালে চ যৎ কার্য্যমকার্য্যঞ্চ ভয়াভয়ে কার্য্যাকার্য্য নিমিত্তৌ অথানর্থৌ কথং বন্ধঃ কথং বা মোক্ষ ইতি যা বুদ্ধিরন্তঃকরণং বেত্তি সা সাত্ত্বিকী। যয়া পুমান্ বেত্তীতি বক্তব্যে করণে কর্ত্তৃত্বোপচারঃ কাষ্ঠানি পচন্তীতিবৎ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তত্র বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যমাহ ত্রিভিঃ প্রবৃত্তিং কর্ম্মমার্গং নিবৃত্তিং সংন্যাসমার্গং কার্য্যং প্রবৃত্তিমার্গে কর্ম্মণাং করণং অকার্য্যং নিবৃত্তিমার্গে কর্ম্মণামকরণং ভয়ং প্রবৃত্তিমার্গে গর্ভবাসাদিদুঃখং অভয়ং নিবৃত্তিমার্গে তদভাবং বন্ধং প্রবৃত্তিমার্গে মিথ্যাজ্ঞানকৃতং কর্ত্তৃত্বাদ্যভিমানং মোক্ষং নিবৃত্তিমার্গে তত্ত্বজ্ঞানকৃতমজ্ঞানতৎকার্য্যাভাবং চ যা বেত্তি করণে কর্ত্তৃত্বোপচারাৎ যয়া বেত্তি কর্ত্তা বুদ্ধিঃ সা প্রমাণজনিতামিতা নিশ্চয়বতী হে পার্থ সাত্ত্বিকী বন্ধমোক্ষয়োরন্তে কীর্ত্তনাত্তাদ্বিষয়মেব প্রবৃত্ত্যাদি ব্যাখ্যাতং ॥ ৩০ ॥

হে পার্থ! যে বুদ্ধি দ্বারা প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তি, কার্য্য ও অকার্য্য, ভয় ও অভয়, বন্ধন ও মুক্তি পরিজ্ঞাত হওয়া যায়, তাহাই সাত্ত্বিকী বুদ্ধি ॥ ৩০ ॥

শ্রীঃ সং। প্রবৃত্তি মার্গ কর্ম্মকাণ্ড ও নিবৃত্তি মার্গই সন্ন্যাস ধর্ম্ম। প্রবৃত্তি মার্গের কর্ম্মের নাম কার্য্য এবং নিবৃত্তি মার্গে থাকিয়া যে কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হয় তাহা অকার্য্য। প্রবৃত্তি মার্গে স্থিতি জন্য গর্ভবাসাদি যে দুঃখ উৎপন্ন হয় তাহার নাম ভয় এবং নিবৃত্তি মার্গ অবলম্বন জন্য তদ্দুঃখনিবৃত্তির নাম অভয়। প্রবৃত্তি মার্গে মিথ্যাজ্ঞানকৃত কর্ত্তৃত্বাভিমানাদির নাম বন্ধন এবং নিবৃত্তি মার্গে তত্ত্বজ্ঞানকৃত অজ্ঞানকার্য্যাভাবের নাম মোক্ষ। যে বুদ্ধি দ্বারা নিশ্চয়রূপে এই সকল বিষয় বিদিত হওয়া যায়, তাহাই সাত্ত্বিকী বুদ্ধি ॥ ৩০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যয়েতি। যয়া ধর্ম্মং শাস্ত্রচোদিতং অধর্ম্মঞ্চ প্রতিষিদ্ধং কার্য্যঞ্চাকার্য্যমেব চ পূর্ব্বোক্তে এব কার্য্যাকার্য্যে অযথাবদ্ যথাবৎ সর্ব্বতো নির্ণয়েন ন প্রজানাতি যা বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কার্য্যাকার্য্যয়োর্দ্ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং পৌনরুক্ত্যং পরিহরতি পূর্ব্বোক্ত ইতি। পূর্ব্বশ্লোকে কার্য্যাকার্য্যশব্দাভ্যাং দৃষ্টাদৃষ্টার্থানাং কর্ম্মণাং করণাকরণে নির্দ্দিষ্টে তয়োরেবাত্রাপি গ্রহণং ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং পূর্ব্বপর্য্যায়াভ্যামনুগতার্থতেত্যর্থঃ, যা বুদ্ধির্যয়া বুদ্ধ্যা বোদ্ধা নির্ণয়েন ন জানাতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

অযথাবৎ প্রজানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩১ ॥

অধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি যা মন্যতে তমসাবৃতা।

রামানুজ ভাষ্য। যয়েতি যয়া পূর্ব্বোক্তং দ্বিবিধং ধর্ম্মং তদ্বিপরীতঞ্চ তন্নিষ্ঠানাং দেশকালাবস্থাদিষু কার্য্যং চাকার্য্যং যথাবন্ন জানাতি সা রাজসী বুদ্ধিঃ ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসীং বুদ্ধিমাহ যয়েতি। অযথাবৎ সন্দেহাস্পদত্বেনেত্যর্থঃ। স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ধর্ম্মং শাস্ত্রবিহিতং অধর্ম্মং শাস্ত্রপ্রতিষিদ্ধং অদৃষ্টার্থমুভয়ং কার্য্যাকার্য্যং অযথাবদেব প্রজানাতি যথাবন্ন জানাতি কিং স্বিদিদমিদমিত্থং নবেতি চানধ্যবসায়ং সংশয়ং বা ভজতে যয়া বুদ্ধ্যা সা রাজসী বুদ্ধিঃ অত্র তৃতীয়ানির্দ্দেশাদন্যত্রাপি করণত্বং ব্যাখ্যেয়ং ॥ ৩১ ॥

হে পার্থ! যে বুদ্ধি দ্বারা ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম, কার্য্য ও অকার্য্য অযথাবিধ অর্থাৎ সন্দিগ্ধরূপে জানিতে পারা যায় সে বুদ্ধি রাজসী ॥ ৩১ ॥

গীঃ সঃ। শ্রুতি স্মৃতি শাস্ত্রবিহিত কর্ম্মের নাম ধর্ম্ম এবং তন্নিষিদ্ধ কর্ম্মের নাম অধর্ম্ম। ধর্ম্ম এবং অধর্ম্ম উভয়েরই ফল অদৃষ্ট এবং কার্য্য ও অকার্য্য উভয়ের ফল দৃষ্ট। রাজসী বুদ্ধি দ্বারায় অদৃষ্ট এবং দৃষ্ট কোন ফলই ভাল করিয়া বুঝিয়া উঠিতে পারা যায় না; এই বুদ্ধির অস্পষ্ট আলোকে যাহা কিছু দেখিতে পাওয়া যায়, তাহাতে সংশয়ের নিবৃত্তি হয়না ॥ ৩১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অধর্ম্মমিতি। অধর্ম্মং প্রতিষিদ্ধং ধর্ম্মং বিহিতমিতি যা মন্যতে জানাতি তমসাবৃতা সতী সর্ব্বার্থান্ সর্ব্বানেব জ্ঞেয়পদার্থান্ বিপরীতানেব জানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ধর্ম্মশব্দোনপুংসকলিঙ্গোপীত্যভিপ্রেত্য ধর্ম্মমিত্যুক্তং তমসাবৃতাহবিবেকেন বেষ্টিতেত্যর্থঃ। কার্য্যাকার্য্যাদীনুক্তাননুক্তাংশ্চ সংগ্রহীতুং সর্ব্বার্থানিত্যুক্তং তদ্ব্যাচষ্টে সর্ব্বানেবেতি। বিপরীতাংশ্চেতি চকারমবধারণে গৃহীত্বা বিপরীতানেবেত্যুক্তং ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অধর্ম্মমিতি। বুদ্ধিস্তমসাবৃতা সতী সর্ব্বার্থান্ বিপরীতান্মন্যতে। অধর্ম্মং ধর্ম্মঞ্চ ধর্ম্মং চাধর্ম্মং সন্তং চাসন্তং অসন্তঞ্চ সন্তং পরঞ্চ তত্ত্বমপরং অপরঞ্চ পরং। এবং সর্ব্বং বিপরীতং মন্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসীং বুদ্ধিমাহ অধর্ম্মমিতি। বিপরীত গ্রাহিণী বুদ্ধিস্তামসীত্যর্থঃ। বুদ্ধিরন্তঃকরণং পূর্ব্বোক্তং জ্ঞানন্তদ্বৃত্তিং ধৃতিরপি তদ্বৃত্তিরেব। যদ্বা, অন্তঃকরণস্য ধর্ম্মিণো বুদ্ধিরধ্যবসায়লক্ষণা বৃত্তিরেব ইচ্ছাদ্বেষাদীনাং তদ্বৃত্তীনাং বহুত্বেপি ধর্ম্মাধর্ম্মজ্ঞানাশ্রয়সাধনত্বেন প্রাধান্যাদেতাসাং ত্রৈবিধ্যমুক্তং উপলক্ষণঞ্চৈতদন্যাসাং ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তমসা বিশেষদর্শনবিরোধিনা দোষেণাবৃতা যা বুদ্ধির-

সর্ব্বার্থান্ বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩২ ॥
ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ।

ধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি মন্যতে অদৃষ্টার্থে সর্ব্বত্র বিপর্য্যস্তেতি তথা সর্ব্বার্থান্ সর্ব্বান্ দৃষ্টপ্রয়োজনানপি জ্ঞেয়পদার্থান্ বিপরীতানেব মন্যতে সা বিপর্য্যয়বতী বুদ্ধিস্তামসী ॥ ৩২ ॥

হে পার্থ। যে বুদ্ধি অন্ধকারাবৃত হইয়া ধর্ম্মকে অধর্ম্ম এবং সকল প্রকার বিষয়কেই বিপরীতরূপে প্রতিপন্ন করে, সে বুদ্ধি তামসী ॥৩২॥

গীঃ সঃ। তমোরূপ মহান্ দোষ, বিশেষদর্শনের সম্পূর্ণ বিরোধী। বুদ্ধি যখন এই দোষে অভিভূত হয়, তখন ধর্ম্মকে অধর্ম্ম বলিয়া প্রতীতি জন্মে অর্থাৎ অদৃষ্ট ফল লাভের জন্য চিত্ত অগ্রসর হয় না। যে সকল কার্য্য বস্তুতঃ সুখপ্রদ, তাহা দুঃখদায়ক বলিয়া এবং যাহা দুঃখপ্রদ তাহাকে সুখদায়ক বলিয়া বোধ হয়। এই তামসী বুদ্ধি প্রভাবে লোকসকল তত্ত্বজ্ঞ ঋষি, মুনি, যোগীকে হেয় ও অসভ্য বলিয়া এবং বিষয়াসক্ত মহাস্বার্থপর শিল্পচতুর ব্যক্তিগণকে উচ্চশিক্ষিত ও সুসভ্য বলিয়া মনে করে, এই তামসী বুদ্ধির প্রভাবেই যাগ যজ্ঞ, তীর্থাটন, দেবার্চ্চনাদিকে কুসংস্কার বলিয়া এবং বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম পরিহার পূর্ব্বক অশাস্ত্রীয় স্বেচ্ছাচারকে মার্জ্জিত সংস্কার বলিয়া উপলব্ধি হয়। এই তামসী বুদ্ধি প্রভাবেই সদ্ধর্ম্মমূলক সদাচার; সদাহার ও সদ্ব্যবহার পরিত্যাগ করিতে প্রবৃত্তি হয় এবং অনার্য্য ও কদর্য্য আচার আহারাদি করাকে লোকে নিজ নিজ পুরুষার্থ মনে করিয়া থাকে। বলিতে কি মনুষ্য তামসী বুদ্ধি প্রভাবেই নিজ পরম শ্রেয়ঃ সাধনের অধিকার হইতে বঞ্চিত হইয়া আপনি আপনাকে বিনষ্ট করিতে থাকে ॥ ৩২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ধৃত্যেতি। ধৃত্যা যয়াঽব্যভিচারিণ্যেতি ব্যবহিতে সম্বন্ধঃ, ধারয়তে কিং মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ মনশ্চ প্রাণাশ্চেন্দ্রিয়াণি তেষাং ক্রিয়াশ্চেষ্টাস্তা উচ্ছাস্ত্রমার্গপ্রবৃত্তের্ধারয়তি ধৃত্যা হি ধার্য্যমাণা উচ্ছাস্ত্রমার্গবিষয়া ভবন্তি। যোগেনেতি যোগেন সমাধানেনাব্যভিচারিণ্যা নিত্যসমাধানানুগতয়েত্যর্থঃ এতদুক্তং ভবত্যব্যভিচারিণ্যা ধৃত্যা মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ধার্য্যমাণা যোগেন ধারয়তীতি সৈব লক্ষণা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইদানীং ধৃতিত্রৈবিধ্যং ব্যুৎপিপাদয়িষুরাদৌ সাত্ত্বিকীং ধৃতিং ব্যুৎপাদয়তি ধৃত্যেতি। নির্দ্দিষ্টানাং চেষ্টানাং কথং ধৃত্যা ধারণং তত্রাহ তা হীতি। তদেবামুক্তবেন সাধয়তি ধৃত্যা হীতি। প্রিয়ত্বেনয়েতি ধৃতির্যত্র বিশেষঃ তয়া ধৃত্যা ধার্য্যমাণাস্থোপদিষ্টাশ্চেষ্টাঃ শাস্ত্রমতিক্রম্য নার্থান্তরাবগাহিন্যো ভবন্তীত্যর্থঃ। ধৃতিমেব সমাধ্যবিনাভূতত্বেন বিশিনষ্টি যোগেন ইতি। ননু ধৃতের্নিয়মেন সমাধ্যনুগতত্বং কথমুক্তক্রিয়াধারণোপযোগিত্যাশঙ্ক্যাহ এতদিতি। উক্তক্রিয়া ধার্য্যমাণা যোগেন ব্রহ্মণি সমাধানেনৈকাগ্র্যেণাব্যভিচারিণ্যাঽবিনাভূতয়া ধৃত্যা ধারয়ত্যর্থ তদবিনাভাবাভাবে নিয়মেন তদ্ধারণাসিদ্ধেরিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ধৃত্যেতি। যয়া ধৃত্যা যোগেনাব্যভিচারিণ্যা মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়াণাং

যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

যয়া তু ধর্ম্মকামার্থান্ ধৃত্যা ধারয়তেঽর্জ্জুন ।

ক্রিয়াঃ পুরুষো ধারয়তে । যোগো মোক্ষসাধনভূতং ভগবদুপাসনং যোগেন প্রয়োজনভূতেনাব্যভিচারিণ্যা যোগোদ্দেশেন প্রবৃত্তাহৎ সাধনভূতা মনঃ প্রভৃতিজাঃ । ক্রিয়া যয়া ধৃত্যাধারয়তে সা সাত্ত্বিকীত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীং ধৃতেস্ত্রৈবিধ্যমাহ ধৃত্যেতি ত্রিভিঃ । যোগেন চিত্তৈকাগ্র্যেণ হেতুনাঽব্যভিচারিণ্যা বিষয়ান্তরমধারয়ন্ত্যা যয়া ধৃত্যা মনসঃ প্রাণস্য ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া ধারয়তে নিয়চ্ছতি সা ধৃতিঃ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । ইদানীং ধৃতেস্ত্রৈবিধ্যমাহ ত্রিভিঃ যোগেন সমাধিনাঽব্যভিচারিণ্যাঽবিনাভূতয়া সমাধিব্যাপ্তয়া যয়া ধৃত্যা প্রযত্নেন মনসঃ প্রাণস্যেন্দ্রিয়াণাং চ ক্রিয়াশ্চেষ্টাধারয়তে উচ্ছাস্ত্রপ্রবৃত্তের্নিরুণদ্ধি যস্যাং সত্যামবশ্যং সমাধির্ভবতি যয়া চ ধার্য্যমাণামনআদিক্রিয়াঃ শাস্ত্রমতিক্রম্য নার্থান্তরমবগাহন্তে ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

হে পার্থ ! যে ধৃতি অব্যভিচারিণী যোগের দ্বারা মন, প্রাণ ও ইন্দ্রিয়ের ক্রিয়া শক্তিকে নিরোধ করে, তাহাই সাত্ত্বিকী ধৃতি ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ । যে ধৃতি মন, প্রাণ ও ইন্দ্রিয়কে শাস্ত্রনিষিদ্ধ মার্গে বিচরণ করিতে দেয় না, অর্থাৎ বৈধ বিষয়েই তাহাদের কার্য্যচেষ্টা আবদ্ধ বা সমাহিত রাখে, সেই ধৃতিই সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । যয়েতি । যয়া তু ধর্ম্মকামার্থান্ ধর্ম্মশ্চ কামশ্চার্থশ্চ তে ধর্ম্মকামার্থাঃ তান্ । ধর্ম্মকামার্থান্ ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনসি নিত্যকর্ত্তব্যরূপানেব ধারয়তে হে অর্জ্জুন ! প্রসঙ্গেন যস্য যস্য ধর্ম্মাদের্ধারণপ্রসঙ্গস্তেন তেন প্রসঙ্গেন ফলাকাঙ্ক্ষী চ ভবতি যঃ পুরুষঃ তস্য ধৃতির্যা সা পার্থ রাজসী ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা । রাজসীং ধৃতিং দর্শয়তি যয়াত্বিতি । তেষাং ধারণপ্রকারমভিনয়তি মনসীতি । ফলাকাঙ্ক্ষীতি কস্য বিশেষণং তত্রাহ যঃ পুরুষইতি ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যয়েতি ফলাকাঙ্ক্ষী পুরুষঃ প্রকৃষ্টসঙ্গেন ধর্ম্মকামার্থান্ যয়া ধৃত্যা ধারয়তি সা রাজসী ধর্ম্মকামার্থশব্দেন তৎসাধনভূতা মনঃ প্রাণেন্দ্রিয় ক্রিয়া লক্ষ্যন্তে ফলাকাঙ্ক্ষীত্যত্রাপি ফলশব্দেন রাজসত্বাৎ । ধর্ম্মকামার্থা এব বিবক্ষিতাঃ । অতো ধর্ম্মকামার্থাপেক্ষয়া মনঃ প্রভৃতীনাং ক্রিয়া যয়া ধৃত্যা ধারয়তে সা রাজসীত্যুক্তং ভবতি ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা । রাজসীং ধৃতিমাহ যয়া ত্বিতি । যয়া তু ধৃত্যা ধর্ম্মার্থকামান্ প্রাধান্যেন ধারয়তে ন বিমুঞ্চতি তৎপ্রসঙ্গেন তৎফলাকাঙ্ক্ষী চ ভবতি সা রাজসী ধৃতিঃ ॥৩৪॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তুঃ সাত্ত্বিক্যা ভিনত্তি প্রসঙ্গেন কর্ত্তৃত্বাদাভিনিবেশেন ফলাকাঙ্ক্ষী সন্ যয়া ধৃত্যা ধর্ম্মং কামমর্থঞ্চ ধারয়তে নিত্যং কর্ত্তব্যতয়াঽবধারয়তি ন তু মোক্ষং কদাচিদপি ধৃতিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩৪ ॥

প্রসঙ্গেন ফলাকাঙ্ক্ষী ধৃতিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩৪ ॥
যয়া স্বপ্নং ভয়ং শোকং বিষাদং মদমেব চ।

কর্তৃত্বাদিতে অভিনিবেশ পূর্ব্বক ফলাকাঙ্ক্ষী হইয়া যে ধৃতির দ্বারা মনুষ্য ধর্ম্ম, অর্থ কাম ধারণ করিয়া থাকে, তাহা রাজসী ধৃতি ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। যে ধৃতি, ধর্ম্ম অর্থ কাম মুক্তির অনুকূল তাহাই শ্রেষ্ঠ। কিন্তু রাজসী ধৃতি মনুষ্যকে মুক্তির জন্য ধর্ম্মাদিতে আরূঢ় না রাখিয়া স্বর্গাদি ফল লাভের জন্যই তৎসাধনের আনুকূল্য করে। যজ্ঞাদি কর্ম্মজনিত পুণ্য রূপ অপূর্ব্বের নাম ধর্ম্ম, বিষয় জনিত সুখের নাম কাম এবং ধনাদি পদার্থের নাম অর্থ। রাজসী বুদ্ধি যুক্ত-ব্যক্তিগণ ফলাভিলাষী হইয়াই এই ত্রিবর্গ সাধনে প্রবৃত্ত হয় ॥ ৩৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যয়েতি। যয়া স্বপ্নং নিদ্রাং ভয়ং ত্রাসং শোকং সন্তাপং, বিষাদমবসাদং বিষণ্ণবদনতাং মদং বিষয়সেবাং আত্মনো বহুমন্যমানোমত্ত ইব মদমেব চ মনসি নিত্যমেব কর্ত্তব্যরূপতয়া কুর্ব্বন্ন বিমুঞ্চতি ধারয়ত্যেব দুর্ম্মেধাঃ কুৎসিতমেধাঃ পুরুষোযস্তস্য ধৃতির্যা সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তামসীং ধৃতিং ব্যাচষ্টে যয়েতি। শোকং প্রিয়বিয়োগনিমিত্তং সন্তাপং বিষণ্ণতামিন্দ্রিয়াণাং গ্লানিঃ বিষয়সেবা কুমার্গপ্রবৃত্তেরুপলক্ষণমুক্তং স্বপ্নাদিসর্ব্বান্তং সর্ব্বমেব কর্ত্তব্যতয়াত্মনো বহুমন্যমানো মনসি নিত্যমেব কুবংদুর্ম্মেধাঃ ন মুঞ্চতি কিন্তু ধারয়ত্যেবেতি যোজনা ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যয়েতি। যয়া ধৃত্যা স্বপ্নং নিদ্রাং মদং বিষয়ানুভবজনিতং মদং স্বপ্নাদীনুদ্দিশ্য যয়া যুক্তো মনঃ প্রাণাদীনাং ক্রিয়া দুর্ম্মেধা ন বিমুঞ্চতি ধারয়তি ভয়শোক-বিষাদং শব্দাশ্চ ভয়শোকাদি দায়ি বিষয়পরাস্তৎসাধনভূতাশ্চ মনঃ প্রাণাদিক্রিয়া যয়া ধারয়তে সা ধৃতিস্তামসী ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসীংধৃতিমাহ যয়েতি। দুষ্টা অবিবেকবহুলা মেধা যস্য সদুর্ম্মেধাঃ পুরুষো যয়া ধৃত্যা স্বপ্নাদীন্ন বিমুঞ্চতি পুনঃ পুনরাবর্ত্তয়তি স্বপ্নোঽত্র নিদ্রা সা ধৃতিস্তা-মসী ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। স্বপ্নং নিদ্রাং ভয়ং ত্রাসং শোকং ইষ্টবিয়োগনিমিত্তং সন্তাপং বিষাদমিন্দ্রিয়াবসাদং মদমশাস্ত্রীয়বিষয়সেবোন্মুখত্বং চ যয়া ন বিমুঞ্চত্যেব কিন্তু সদৈব কর্ত্তব্যতয়া মন্যতে দুর্ম্মেধাঃ বিবেকাসমর্থঃ ধৃতিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩৫ ॥

দুর্ব্বুদ্ধি ব্যক্তি যে ধৃতির সাহায্যে স্বপ্ন, ভয়, শোক, বিষাদ ও মদ কদাচ পরিত্যাগ করে না, তাহার নাম তামসী ধৃতি ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সঃ। এখানে নিদ্রাই স্বপ্নরূপে কথিত হইয়াছে। যে ধৃতি এই রূপ স্বপ্ন, প্রভৃতি-

ন বিমুঞ্চতি দুর্মেধা ধৃতিঃ সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥
সুখং ত্বিদানীং ত্রিবিধং শৃণু মে ভরতর্ষভ।

স্বপ্ন, ভয়, দর্শন জনিত ত্রাস, ইষ্টবস্তুর বিয়োগ জনিত শোক, মনোবৈকল্যরূপ বিষাদ ও শাস্ত্রনিষিদ্ধ বিষয় সেবনতৎপরতা রূপ মদ বৃত্তিকে বিদূরিত করিতে দেয় না, অথবা যে ধৃতি প্রভাবে এই সমস্ত বৃত্তিই উত্তম বলিয়া নিশ্চয় হয়, তাহা তামসী ধৃতি ॥ ৩৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। গুণভেদেন ক্রিয়াণাং কারকাণাঞ্চ ত্রিধা ভেদ উক্তোঽথেদানীং ফলস্য সুখস্য ত্রিবিধো ভেদ উচ্যতে সুখমিতি। সুখন্তু ইদানীং ত্রিবিধং শৃণু সমাধানং কুর্ব্বিত্যেতৎ মে মম ভরতর্ষভ অভ্যাসাৎ পরিচয়াদাবৃত্তেঃ রমতে রতিং প্রতিপদ্যতে যত্র যস্মিন্ সুখানুভবে দুঃখান্তঞ্চ দুঃখাবসানং দুঃখোপশমঞ্চ নিগচ্ছতি নিশ্চয়েন প্রাপ্নোতি ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বৃত্তমনূদ্যানন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ গুণেত্যাদিনা। ক্রিয়মাণং কারকাণাং গুণতস্ত্রৈবিধ্যোক্ত্যনন্তরং ফলস্য সুখস্য ত্রৈবিধ্যোক্ত্যবসরে সতীত্যাহ ইদানীমিতি। হেয়োপাদেয়ভেদার্থং ত্রৈবিধ্যং সমাধানমৈকাগ্র্যং মম বচনাদিতি শেষঃ, বক্ষ্যমাণমত্র সম্বধ্যতে, তত্ত্রিবিধং সুখমিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। সুখমিতি। পূর্ব্বোক্তঃ সর্ব্বে জ্ঞানকর্ম্মকর্ত্রাদয়ো যচ্ছেষভূতাস্তচ্চ সুখং গুণতস্ত্রিবিধং। ইদানীং শৃণু যস্মিন্ সুখে চিরকালাভ্যাসাৎ ক্রমেণ নিরতিশয়াং রতিমাপ্নোতি দুঃখান্তঞ্চ নিগচ্ছতি। নিখিলস্য সাংসারিকস্য দুঃখস্যান্তং নিগচ্ছতি ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং সুখস্য ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে সুখন্ত্বিতি। স্পষ্টোঽর্থঃ ॥৩৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং ক্রিয়াণাং কারকাণাং চ গুণতস্ত্রৈবিধ্যমুক্ত্বা তৎফলস্য সুখস্য ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে শ্লোকার্দ্ধেন সাত্ত্বিকং সুখমাহার্দ্ধেন চ মে মম বচনাৎ শৃণু হেয়োপাদেয়বিবেকার্থং ব্যাসঙ্গান্তরনিবারণেন মনঃ স্থিরীকুরু হে ভরতর্ষভেতি যোগ্যতা দর্শিতা যত্র সমাধিসুখে অভ্যাসাদিতিপরিচয়াৎ রমতে পরিতৃপ্তিং লভতে নতু বিষয়সুখইব সদা এব যস্মিন্ রমমাণশ্চ দুঃখস্য সর্ব্বস্যাপ্যন্তমবসানং নিতরাং গচ্ছতি নতু বিষয়সুখইবান্তে মহদ্দুঃখং ॥ ৩৬ ॥

হে ভরতর্ষভ! অভ্যাসবশতঃ যে সুখে আসক্তি বৃদ্ধি হয়, যে সুখ প্রাপ্ত হইলে দুঃখের অবসান হয়, আমি সেই সুখের ত্রিবিধ প্রকার ভেদ কহিতেছি, তুমি অবহিত চিত্তে শ্রবণ কর ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ। ক্রিয়া ও কর্ত্তার প্রকার ভেদ সমস্ত কথিত হইল, এক্ষণে সেই ক্রিয়া ও কর্ত্তাজনিত সুখরূপ ফলের সত্ত্বাদিগুণ ভেদে ভগবান্ তিন প্রকার ভেদ ব্যাখ্যা করিতেছেন। কোন্ সুখ গ্রাহ্য ও কোন্ সুখ পরিত্যাজ্য, তাহাই বুঝিবার জন্য ভগবান্ অর্জ্জুনকে সাবধান করিলেন। "অভ্যাসাদ্রমতে যত্র" ইত্যাদি শ্লোকার্দ্ধে সাত্ত্বিক সুখের স্বরূপ বর্ণিত হইয়াছে। যম-নিয়মাদি সাধন সম্পন্ন হইয়া অভ্যাস যোগে অধিকারী ব্যক্তি এই সমাধি সুখে রমণ করিয়া, অর্থাৎ অনুভব পূর্ব্বক পরিতৃপ্তি লাভ করিয়া থাকেন। বিষয়

অভ্যাসাদ্রমতে যত্র দুঃখান্তঞ্চ নিগচ্ছতি। ৩৬ ॥
যত্তদগ্রে বিষমিব পরিণামেঽমৃতোপমম্।

সুখের ন্যায় ইহাতে আশু তৃপ্তি হয় না, বিষয় সুখের অবসান হইলেই আবার দুঃখ উদয় হয়, কিন্তু এ সুখের শেষ ভাগে দুঃখোদয়ের আশঙ্কা নাই, কেবল অনন্ত সুখের ধারা বহিয়া গিয়াছে ॥ ৩৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদিতি। যৎ সুখমগ্রে পূর্ব্বং প্রথমসন্নিপাতে জ্ঞানবৈরাগ্যধ্যানসমাধ্যারম্ভে অত্যন্তায়াসপূর্ব্বকত্বাদ্বিষমিব দুঃখাত্মকং ভবতি পরিণামে জ্ঞানবৈরাগ্যাদিপরিপাকজং সুখমমৃতোপমন্তৎ সুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তং বিদ্বদ্ভিরাত্মনোবুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিরাত্মবুদ্ধেঃ প্রসাদো নৈর্ম্মল্যং সলিলবৎ স্বচ্ছতা ততো জাতমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজমাত্মবিষয়া বাত্মাবলম্বনং বুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিস্তৎপ্রসাদে প্রকর্ষাদ্বা জাতমিত্যেতত্তস্মাৎ সাত্ত্বিকং তন্মতং ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তত্র সাত্ত্বিকং সুখমাদেয়ত্বেন দর্শয়তি যত্তদিতি। প্রথমসন্নিপাতং বিভজতে জ্ঞানেতি। কুতস্তস্য দুঃখাত্মকত্বং তত্রাহ অত্যন্তেতি। দুঃখাত্মকত্বে দৃষ্টান্তমাহ বিষমিবেতি। জ্ঞানাদিপরিপাকাবস্থা পরিণামস্তস্মিন্ সতি ততো জাতমিতি যোজনা। তদেব হেতুস্বরূপমাহ আত্মনইতি। আত্মবুদ্ধিশব্দার্থান্তরমাহ আত্মবিষয়েতি। অন্তঃকরণনৈর্ম্মল্যাদ্বা সম্যকজ্ঞানপ্রকর্ষাদ্বা জাতত্বাদিতি তচ্ছব্দার্থঃ ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদেব বিশিনষ্টি। যদিতি যত্তৎসুখং অগ্রে যোগোপক্রমবেলায়াং বহ্বায়াস সাধ্যত্বাদ্বিবিক্তস্বরূপস্যানুভবাভাবাচ্চ বিষমিব দুঃখমিব ভবতি পরিণামে বিপাকে অভ্যাসবলেন বিবিক্তস্বরূপাবির্ভাবে অমৃতোপমং ভবতি। তচ্চাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং। আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিস্তস্যা নিবৃত্তসকলেতরবিষয়ত্বং প্রসাদঃ। নিবৃত্তসকলেতরবিষয়ায়াঃ বুদ্ধের্বিবিক্ত স্বভাবাত্মানুভবজনিতং সুখং অমৃতোপমং তৎসুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তং ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র সাত্ত্বিকং সুখমাহ অভ্যাসাদিতি সার্দ্ধেন। যত্র যস্মিন্ সুখে অভ্যাসাদ্রমতে নতু বিষয়সুখইব সহসা রতিং প্রাপ্নোতি যস্মিন্ রমমাণশ্চ দুঃখস্যান্তমবসানং নিতরাং যচ্ছতি প্রাপ্নোতি। কীদৃশং যত্তৎ কিমপি অগ্রে প্রথমং বিষমিব মনঃসংযমাধীনত্বাদ্দুঃখাবহমিব ভবতি পরিণামে অমৃতসদৃশং আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিস্তস্যাঃ প্রসাদোরজস্তমোময়ত্যাগেন স্বচ্ছতয়াবস্থানং ততো জাতং যৎ সুখং তৎ সাত্ত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেব বিবৃণোতি যৎ অগ্রে জ্ঞানবৈরাগ্যধ্যানসমাধ্যারম্ভেঽত্যন্তায়াসনির্ব্বাহ্যত্বাদ্বিষমিব ক্লেশবিশেষাবহং ভবতি পরিণামে জ্ঞানবৈরাগ্যাদিপরিপাকে অমৃতোপমং প্রীত্যতিশয়াস্পদং ভবতি আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিস্তস্যাঃ প্রসাদো নিদ্রালস্যাদিরাহিত্যেন স্বচ্ছতয়াঽবস্থানং ততো জাতমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং নতু রাজসমিব বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং নবা তামসমিব নিদ্রালস্যাদিজং ঈদৃশং যদনাত্মবুদ্ধিনিবৃত্ত্যাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং সমাধিসুখং তৎসাত্ত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ অপরমাহ অভ্যাসাদাবৃত্তের্যত্র রমতে প্রীয়তে যত্র চ দুঃখাবসানং প্রাপ্নোতি তৎসুখং তচ্চ ত্রিবিধং গুণভে-

তৎসুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজম্ । ৩৭ ॥
বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্‌যত্তদগ্রেঽমৃতোপমম্ ।

দেব শৃণ্বিতি তৎপদাধ্যাহারেণ পূর্ণস্য শ্লোকস্যান্বয়ঃ যত্তদগ্রইত্যাদিশ্লোকে ন তু সাত্ত্বিকসুখলক্ষণমিতি ভাষ্যকারাভিপ্রায়োপেয়মং ॥ ৩৭ ॥

যে সুখ প্রথমতঃ বিষের ন্যায় ও পরিণামে অমৃত তুল্য বোধ হয় এবং যে সুখ দ্বারা আত্মবিষয়িণী বুদ্ধির প্রসন্নতা জন্মে, যোগী পুরুষগণ তাহাকেই সাত্ত্বিক সুখ বলিয়াছেন ॥ ৩৭ ॥

শ্রীঃ সঃ। সাত্ত্বিক সুখ জ্ঞান ও বৈরাগ্য, ধ্যান-সমাধি আদি দ্বারা সাধিত হয়। জ্ঞানাদি সাধন করিতে মনুষ্যের প্রথম বড় ক্লেশ বোধ হয়, কেননা উহা মনের স্বাভাবিক প্রবৃত্তির বিরুদ্ধ, কিন্তু এতাবৎ বিধি পূর্ব্বক সিদ্ধ হইলে পরিণামে পরমানন্দ দায়ক বলিয়া বোধ হয়। নিদ্রালস্যাদি দোষ বর্জ্জিত হইয়া স্বচ্ছন্দতা পূর্ব্বক সংস্থিতির নাম আত্মবুদ্ধিপ্রসাদ। সাত্ত্বিক সুখ এই আত্ম জ্ঞানের নিতান্ত অনুগত। অনাত্ম বুদ্ধির নিবৃত্তি হইয়া গেলে যে সমাধি সুখের উদয় হয়, তাহাই সাত্ত্বিক সুখ ॥ ৩৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বিষয়েতি। বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্যৎসুখং জায়তে প্রথমং প্রথমক্ষণে ঽমৃতোপমমমৃতসমং পরিণামে বিষমিব বলবীর্য্যরূপপ্রজ্ঞামেধাধনোৎসাহহানিহেতুত্বাদধর্ম্মতজ্জনিতনরকাদিহেতুত্বাচ্চ পরিণামে তদুপভোগবিপরিণামান্তে বিষমিব তৎসুখং রাজসং স্মৃতং। ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসং সুখং দেহদ্বারা কথয়তি বিষয়েতি। বলং সঙ্ঘাতসামর্থ্যং বীর্য্যং পরাক্রমকৃতং যশোরূপং শরীরসৌন্দর্য্যং প্রজ্ঞা শ্রুতার্থগ্রহণসামর্থ্যং মেধা শ্রুতার্থস্যাবিস্মরণেন ধারণশক্তিঃ ধনং গোহিরণ্যাদি উৎসাহস্তু কার্য্যং প্রত্যুপক্রমাদিঃ, এতেষাং নাশকত্বাদ্বৈষয়িকং সুখং বিষসমমিত্যর্থঃ। তত্রৈব হেত্বন্তরমাহ অধর্ম্মেতি। ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বিষয়েতি। অগ্রেঽনুভববেলায়াং বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্যদমৃতমিব ভবতি। পরিণামে বিপাকে বিষয়াণাং সুখানিমিত্তত্বাৎ দুঃখাদৌ নিবৃত্তে তস্য চ সুখস্য নিরয়াদি নিমিত্তত্বাদ্বিষমিব পীতং ভবতি। তৎসুখং রাজসংস্মৃতং। ৩৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসং সুখমাহ বিষয়েতি। বিষয়াণামিন্দ্রিয়াণাঞ্চ সংযোগাৎ যত্তৎ প্রসিদ্ধং স্ত্রীসংসর্গাদিসুখং অমৃতমুপমা যস্য তাদৃশং ভবতি অগ্রে প্রথমং পরিণামে চ বিষতুল্যং ইহামুত্র চ দুঃখহেতুত্বাৎ তৎসুখং রাজসং স্মৃতং। ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। বিষয়াণামিন্দ্রিয়াণাঞ্চ সংযোগাজ্জাতং ন স্বাত্মবুদ্ধিপ্রসাদাৎ যত্তৎ সর্ব্বত্রপ্রসিদ্ধং স্রক্‌চন্দনবনিতাসঙ্গাদিসুখং অগ্রে প্রথমারম্ভে মনঃসংযমাদিক্লেশাভাবাদমৃতোপমং পরিণামেঽৈহিকপারত্রিকদুঃখানহত্বাদ্বিষমিব তৎসুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

পরিণামে বিষমিব তৎ সুখং রাজসং স্মৃতং। ৩৮ ॥
যদগ্রে চানুবন্ধে চ সুখং মোহনমাত্মনঃ।

বিষয়-ইন্দ্রিয় সংযোগে যে সুখের উৎপত্তি হয় এবং যে সুখ প্রথমে অমৃতবৎ ও পরিণামে বিষতুল্য বোধ হয়, তাহা রাজস সুখ ॥ ৩৮ ॥

গীঃ সঃ। শব্দাদি বিষয় ও শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়ের সম্বন্ধ বশতঃ যে সুখের উৎপত্তি হয়, অর্থাৎ সুস্বর শ্রবণে, সুরূপ দর্শনে, সুমধুর আস্বাদনে, সুগন্ধ আঘ্রাণে, সুকোমল স্পর্শে বা স্ত্রী সঙ্গমাদিতে যে সুখের উৎপত্তি হয়, তাহা রাজস সুখ। এই সুখ লাভে মন-ইন্দ্রিয়াদি সংযত করিতে হয় না বলিয়া প্রথমতঃ পরম সুখকর এবং এই সুখের বিচ্ছেদকালে ভোক্তার ইহলৌকিক ও পারলৌকিক বহুল দুঃখ ভোগ করিতে হয় বলিয়া পরিণামে উহা বিষবৎ বোধ হইয়া থাকে। ইদৃশ বৈষয়িক সুখকে সাধুগণ রাজস বলিয়া ব্যাখ্যা করেন ॥ ৩৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদগ্রে চেতি। যদগ্রে চানুবন্ধে চাবসানোত্তরকালে চ সুখং মোহকরমাত্মনো নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং নিদ্রা চালস্যঞ্চ প্রমাদশ্চ তেভ্যঃ সমুত্তিষ্ঠতীতি নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং তত্তামসমুদাহৃতং। ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তামসং সুখং ত্যাগার্থমেবোদাহরতি যদগ্রে চেতি। অনুবন্ধশব্দার্থমাহ অবসানেতি। মোহনং মোহকরমুৎপত্তিহেতুমাহ নিদ্রেতি। ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদিতি। যৎসুখমগ্রে চানুবন্ধে চানুভববেলায়াং বিপাকে চাত্মনো মোহনং ভবতি। মোহোঽত্র যথাবস্থিতবস্তুপ্রকাশাভাবোঽভিপ্রেতঃ নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং নিদ্রালস্যপ্রমাদজনিতং। নিদ্রাদয়োহ্যনুভববেলায়ামপি মোহহেতবঃ। নিদ্রায়াং মোহহেতুত্বং স্পষ্টং আলস্যমিন্দ্রিয়ব্যাপারমান্দ্যং ইন্দ্রিয়ব্যাপারমান্দ্যে চ জ্ঞানমান্দ্যং ভবত্যেব প্রমাদঃ কৃত্যানবধানরূপ ইতি তত্রাপি জ্ঞানমান্দ্যং ভবতি। ততশ্চ তয়োরপি মোহহেতুত্বং তৎসুখং তামসমুদাহৃতং অতো মুমুক্ষুণা রজস্তমসী অভিভূয় সত্ত্বমেবোপাদেয়মিত্যুক্তং ভবতি। ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং সুখমাহ যদিতি। অগ্রে চ প্রথমক্ষণে অনুবন্ধে চ পশ্চাদপি যৎ সুখমাত্মনো মোহকরং তদেবাহ নিদ্রা চ আলস্যঞ্চ প্রমাদশ্চ কর্ত্তব্যাবধারণরাহিত্যেন মনোগ্রাহ্যমেতেভ্য উত্তিষ্ঠতি যৎ সুখং তত্তামসমুদাহৃতং। ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অগ্রে প্রথমারম্ভে চ অনুবন্ধে পরিণামে চ যৎসুখমাত্মনো মোহকরং নিদ্রালস্যে প্রসিদ্ধে প্রমাদঃ কর্ত্তব্যার্থাবধানমন্তরেণ মনোরাজ্যাদিজং তেভ্য এবোত্তিষ্ঠতি নতু সাত্ত্বিকমিব বুদ্ধিপ্রসাদজং নাপি রাজসমিব বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং তন্নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং তামসং সুখমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

যে সুখ প্রারম্ভে ও পরিণামে বুদ্ধিকে মোহযুক্ত করে ও নিদ্রা আলস্যাদি হইতে উৎপন্ন হয়, তাহা তামস সুখ ॥ ৩৯ ॥

নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং তত্তামসমুদাহৃতম্ ॥ ৩৯ ॥
ন তদস্তি পৃথিব্যাং বা দিবি দেবেষু বা পুনঃ ।

শ্রীঃ সঃ। যে সুখ আত্মজ্ঞান হইতে বা বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগ হইতে উৎপন্ন না হইয়া কেবল তন্দ্রা, আলস্য, প্রমাদ হইতে উৎপন্ন হয়, সাধুগণের মতে তাহাই তামস সুখ ॥ ৩৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং প্রকরণোপসংহারার্থঃ শ্লোক আরভ্যতে নেতি। ন তদস্তি তন্নাস্তি পৃথিব্যাং বা মনুষ্যাদি সত্ত্বং প্রাণিজাতমন্যদ্বা অপ্রাণিজাতং দিবি দেবেষু বা পুনঃ সত্ত্বং প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিতো জাতৈরেভিস্ত্রিভিগুণৈঃ সত্ত্বাদিভির্মুক্তং পরিত্যক্তং যৎ স্যাদ্‌বেন্ন তদস্তীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। সর্ব্বঃ সংসারঃ ক্রিয়াকারকফললক্ষণঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকোঽবিদ্যাপরিকল্পিতঃ সমূলোঽনর্থ উক্তঃ বৃক্ষরূপককল্পনয়া চোর্দ্ধমূলমিত্যাদিনা তঞ্চাসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্ত্বা ততঃ পদন্তৎ পরিমার্গিতব্যমিতি চোক্তং তত্র চ সর্ব্বস্য ত্রিগুণাত্মকত্বাৎ সংসারকারণনিবৃত্ত্যনুপপত্তৌ প্রাপ্তায়াং যথা তন্নিবৃত্তিঃ স্যাত্তথা বক্তব্যং সর্ব্বশ্চ গীতাশাস্ত্রার্থ উপসংহর্ত্তব্য এতাবানেব চ সর্ব্বো বেদঃ স্মৃত্যর্থশ্চ ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্রিয়াকারকফলাত্মনঃ সংসারস্য প্রত্যেকং সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমুক্ত্বা সংসারান্তর্ভূতমেব কিঞ্চিৎ গুণত্রয়াস্পৃষ্টমপি ক্বচিদ্বিদ্যতে ইত্যাশঙ্ক্যাহ অথেতি। সংসারস্য সর্ব্বস্যৈব গুণত্রয়সংস্পৃষ্টত্বং প্রকরণং অন্যদ্বাঽপ্রাণীত্যত্রাঽপ্রাণিশব্দেন প্রসিদ্ধ্যা স্থাবরাদি গৃহ্যতে। প্রকরণার্থমুপসংহৃতমনুবদতি সর্ব্ব ইতি। তস্যানেকাত্মকত্বেন হেয়ত্বং সূচয়তি ক্রিয়েতি। নির্গুণাদাত্মনো বৈলক্ষণ্যাচ্চ তস্য হেয়তেত্যাহ সত্ত্বেতি। অনর্থত্বাচ্চ তস্য ত্যাজ্যত্বমনর্থত্বঞ্চাবিদ্যাকল্পিতত্বেনাসত্ত্বাদিত্যাহ অবিদ্যেতি। ন কেবলমষ্টাদশে সংসারো দর্শিতঃ, কিন্তু পঞ্চদশেঽপীত্যাহ বৃক্ষেতি। চকারাৎ সর্ব্বঃ সংসারঃ ইত্যনুকৃষ্যতে। সংসারধ্বস্তিসাধনং সম্যগ্‌জ্ঞানঞ্চ তত্রৈবোক্তমিত্যাহ অসঙ্গেতি। বৃত্তমনূদ্যানন্তরসন্দর্ভতাৎপর্য্যমাহ তত্র চেতি। উক্তরীতিনির্দ্ধারিতঃ সংসারঃ সর্ব্বশব্দেন পরামৃশ্যতে, সর্ব্বো হি সংসারো গুণত্রয়াত্মকো ন চ গুণানাং প্রকৃত্যাত্মকানাং সংসারকারণীভূতানাং নিবৃত্তির্যুক্তা প্রকৃতের্নিত্যত্বাদিত্যাশংকায়াং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানাত্তজ্জ্ঞানোৎপত্ত্যা গুণানামজ্ঞানাত্মকানাং নিবৃত্তির্যথা ভবতি তথা স্বধর্ম্মজাতং বক্তব্যমিত্যুত্তরগ্রন্থপ্রবৃত্তিরিত্যর্থঃ। তদুক্তপ্রযুক্তধর্ম্মজাতমুপদেশে চোপসংহারপ্রকরণপ্রয়োগঃ সম্পাদ্যত ইত্যাহ সর্ব্বশ্চেতি। উপসংহৃতে গীতাশাস্ত্রার্থে যদ্যপি সর্ব্বো বেদার্থঃ স্মৃত্যর্থশ্চ সর্ব্ব উপসংহৃতো ভবতি তথাপি মুমুক্ষুভিরনুষ্ঠেয়মস্তি বক্তব্যমবশিষ্টমিত্যাশঙ্ক্যাহ এতাবানিতি। অনুষ্ঠেয়পরিমাণনির্দ্ধারণবহুলশঙ্কানিবর্ত্তনং শাস্ত্রার্থোপসংহারশ্চেত্যেতদুভয়ং চকারার্থঃ ॥ ৪০ ॥

রামানুজভাষ্য। ন তদস্তীতি। পৃথিব্যাং মনুষ্যাদিষু দিবি দেবেষু বা প্রকৃতি সংসৃষ্টেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু প্রকৃতিজৈরেভিস্ত্রিভির্গুণৈর্মুক্তং যৎ সত্ত্বং প্রাণিজাতং ন তদস্তি ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অনুক্তমপি সংগৃহ্নন্ প্রকরণার্থমুপসংহরতি ন তদিতি ত্রিভিঃ। এভিঃ প্রকৃতিসংভবৈঃ সত্ত্বাদিভির্গুণৈর্মুক্তং হীনং সত্ত্বং প্রাণিজাতং অন্যদ্বা যৎ স্যাত্তৎ পৃথিব্যাং মনুষ্যাদিষু দিবি দেবেষু চ কাপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

সত্ত্বং প্রকৃতিজৈর্মুক্তং যদেভিঃ স্যাত্ত্রিভির্গুণৈঃ । ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমনুক্তমপি সংগৃহ্নন্ প্রকরণার্থমুপসংহরতি ভগবান্ সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিস্তস্যা জাতৈর্বৈষম্যাবস্থাং প্রাপ্তৈঃ প্রকৃতিজৈর্নন্তু সাক্ষাদ্গুণানাং প্রকৃতিজত্বমস্তি তদ্রূপত্বাৎ তস্যা বৈষম্যাবস্থৈব তদুৎপত্তিরূপচারাৎ অথবা প্রকৃতির্মায়া তৎপ্রভবৈস্তৎকল্পিতৈঃ প্রকৃতিজৈরেভিস্ত্রিভির্গুণৈর্বন্ধনহেতুভিঃ সত্ত্বাদিভির্মুক্তং হীনং সত্ত্বং প্রাণিজাতমপ্রাণি বা যৎ স্যাৎ তৎপুনঃ পৃথিব্যাং মনুষ্যাদিষু দিবি দেবেষু বা নাস্তি কাপি গুণত্রয়রহিতমনাত্মবস্তু নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

পৃথিবীতে বা স্বর্গে অথবা দেবতা দিগের মধ্যে প্রকৃতি জাত এমন কোন পদার্থই নাই যাহাতে এই তিন গুণ নাই ॥ ৪০ ॥

গীঃ সঃ। গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থাই প্রকৃতি। প্রকৃতির বৈষম্য হইলেই গুণত্রয়ের স্ফুরণ হয়। প্রকৃতি শব্দে কেহ কেহ মায়া বা জন্মান্তরীয় ধর্ম্মাধর্ম্ম জনিত সংস্কার বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন। যিনি যে অর্থেই গ্রহণ করুন না কেন, পরমাত্মা ব্যতীত অনাত্ম কোন বস্তুই ত্রিগুণ ময় পাশ রূপ বন্ধন এড়াইতে পারেনা। তৃণ হইতে ব্রহ্ম লোক পর্য্যন্ত ত্রিগুণময়ী মায়ারূপ রজ্জুতে গ্রথিত রহিয়াছে ॥ ৪০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পুরুষার্থমিচ্ছদ্ভিরনুষ্ঠেয়ইত্যেবমর্থং ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশামিত্যাদিরারভ্যতে ব্রাহ্মণেতি। ব্রাহ্মণাশ্চ ক্ষত্রিয়াশ্চ বিশশ্চ ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশস্তেষাং ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাঞ্চ শূদ্রাণামসমাসকরণমেকজাতিত্বে সতি বেদেনধিকারাৎ হে পরন্তপ কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানীতরেতরবিভাগেন ব্যবস্থাপিতানি, কেন স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ স্বভাবঈশ্বরস্য প্রকৃতিঃ ত্রিগুণাত্মিকা মায়া সা প্রভবোযেষাং গুণানাং তে স্বভাবপ্রভবাস্তৈঃ শমাদীনি কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি ব্রাহ্মণাদীনামথ বা ব্রাহ্মণস্বভাবস্য সত্ত্বগুণপ্রভবঃ কারণং তথা ক্ষত্রিয়স্বভাবস্য সত্ত্বোপসর্জ্জনং রজঃ প্রভবঃ বৈশ্যস্বভাবস্য তমউপসর্জ্জনং রজঃ প্রভবঃ শূদ্রস্বভাবস্য রজউপসর্জ্জনং তমঃ প্রভবঃ প্রশান্ত্যৈশ্বর্য্যেহামূঢ়স্বভাবদর্শনাচ্চতুর্ণাং। অথবা জন্মান্তরকৃতসংস্কারঃ প্রাণিনাং বর্ত্তমানজন্মনি স্বকার্য্যাভিমুখত্বেনাভিব্যক্তঃ স্বভাবঃ সপ্রভবোযেষাং গুণানাং তে স্বভাবপ্রভবাগুণাঃ গুণপ্রাদুর্ভাবস্য নিঃকারণত্বানুপপত্তেঃ স্বভাবঃ কারণমিতি কারণবিশেষোপাদানং এবং স্বভাবপ্রভবৈঃ প্রকৃতিপ্রভবৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভির্গুণৈঃ স্বকার্য্যানুরূপেণ শমাদীনি কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি, নহু শাস্ত্রপ্রবিভক্তানি শাস্ত্রেণ বিহিতানি ব্রাহ্মণাদীনাং শমাদীনি কর্ম্মাণি কথমুচ্যন্তে সত্ত্বাদিগুণপ্রবিভক্তানীতি নৈষদোষঃ শাস্ত্রেণাপি ব্রাহ্মণাদীনাং সত্ত্বাদিগুণবিশেষাপেক্ষয়ৈব শমাদীনি কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি ন গুণাননপেক্ষ্যেতি শাস্ত্রপ্রবিভক্তান্যপি কর্ম্মাণি গুণপ্রবিভক্তানীত্যুচ্যন্তে। ৪১।

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রতি বর্ণচতুষ্টয়স্য অনুষ্ঠেয়ং ধর্ম্মজাতং সংকীর্ণমিতি সূত্রমুপক্ষিপতি ব্রাহ্মণেতি। উপনয়নসংস্কারবত্ত্বে সতি বেদাধিকারিত্বং সমানমিতি ত্রয়াণাং সমাসকরণমিতরেষামসমাসে হেতুমাহ শূদ্রাণামিতি। একজাতিত্বমুপনয়নবর্জ্জিতত্বং কর্ম্মণামসংকীর্ণত্বেন ব্যবস্থাপকং। প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি কেনেত্যাদিনা। স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈরি-

ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাং—

ত্যাগার্থান্তরমাহ অথবেতি। উক্তপাবস্থায়াং কার্য্যদর্শনং প্রমাণয়তি যথাগীতি। স্বভাবশব্দস্যার্থান্তরমাহ অথবেতি। কিমিতি গুণাভিব্যক্তেস্তদ্বাসনাধীনত্বমত আহ গুণেতি। নন্বস্তি গুণপ্রাদুর্ভাবস্য নির্দ্ধারণত্বং প্রকৃতিজৈর্গুণৈরিতি প্রকৃতের্গুণকারণত্বপ্রতিধানাদত আহ স্বভাবইতি। বাসনাকারণমিতি গুণাবাক্তেনি মিত্তকারণত্বং বিবক্ষিতং প্রকৃতিস্তু উপাদানমিতি ভাবঃ। উক্তমুপসংহরতি এবমিতি। স্বভাবপ্রভবৈঃ সত্বাদিগুণৈঃ ব্রাহ্মণাদীনাং কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানীত্যুক্তমাক্ষিপতি নন্বিতি। শাস্ত্রস্য ধর্ম্মবিভাগহেতোঃ সত্বাদিবিশেষাপেক্ষয়ৈব বিভাগজ্ঞাপকত্বাদুভয়স্য বিভাগহেতুত্বোক্তিরবিরুদ্ধেতি পরিহরতি নৈষদোষইতি ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ত্যাগেনৈকেন অমৃতত্বমানশুরিত্যাদিষু মোক্ষসাধনতয়া নির্দ্দিষ্টস্ত্যাগঃ সংন্যাসশব্দার্থাঃন্ন তদন্যঃ স চ ক্রিয়মাণেষেব কর্ম্মসু কর্ম্মকর্তৃত্ব, ত্যাগমূলঃ ফলকর্ম্মণোঃ ত্যাগঃ। কর্তৃত্বত্যাগশ্চ পরমপুরুষকর্তৃত্বানুসন্ধানেনেত্যুক্তং এতৎসর্ব্বং সত্বগুণবৃদ্ধি কার্য্যমিতি সত্বোপাদেয়তাজ্ঞাপনায় সত্বরজস্তমসাং কার্য্যভেদঃ প্রপঞ্চিতঃ ইদানীমেবংভূতস্য মোক্ষসাধনতয়া ক্রিয়মানস্য কর্ম্মণঃ পরমপুরুষারাধনোপদেশত্বাং তথানুষ্ঠিতস্য চ কর্ম্মণস্তৎপ্রাপ্তি লক্ষণফলং প্রতিপাদয়িতুং ব্রাহ্মণাদ্যধিকারিণাং স্বভাবানুবন্ধি সত্বাদিগুণভেদভিন্নং বৃত্ত্যাসহ কর্ত্তব্যকর্ম্মস্বরূপমাহ ব্রাহ্মণেতি। ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাং স্বকীয়ো ভাবঃ স্বভাবঃ ব্রাহ্মণাদিজন্মহেতুভূতং প্রাচীনং কর্ম্মেত্যর্থঃ তৎপ্রভবাঃ সত্বাদয়ো গুণাঃ ব্রাহ্মণস্য স্বভাবপ্রভবস্তু রজস্তমোভিভবেনোদ্রিক্তঃ সত্বঃ ক্ষত্রিয়স্য স্বভাবপ্রভবস্তু সত্বতমোভিভবেনোদ্রিক্তো রজোগুণঃ। বৈশ্যস্য স্বভাবপ্রভবস্তু সত্বরজোভিভবেনাল্পোদ্রিক্তস্তমো গুণঃ। শূদ্রস্য স্বভাবপ্রভবস্তু রজঃ সত্বাভিভবেনাত্যুদ্রিক্তস্তমোগুণঃ। এভিঃ স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ সহ প্রবিভক্তানি কর্ম্মাণি শাস্ত্রৈঃ। প্রতিপাদিতানি। ব্রাহ্মণাদয়ঃ এবং গুণকাস্তেষাং চৈতানি কর্ম্মাণি প্রবৃত্তয়শ্চৈতা। ইতি তদ্বিভজ্য প্রতিপাদয়ন্তি শাস্ত্রাণি ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্বেবং সর্ব্বমপি ক্রিয়াকারকফলাদিকং প্রাণিজাতঞ্চ ত্রিগুণাত্মকমেব তর্হি কথমস্য মোক্ষইত্যপেক্ষায়াং স্বস্বাধিকারেণ বিহিতৈঃ কর্ম্মভিঃ পরমেশ্বরারাধনাত্তৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেনেত্যেবং সর্ব্বগীতার্থসারং সংগৃহ্য দর্শয়িতুং প্রকারান্তরমারভতে ব্রাহ্মণেত্যাদি যাবদধ্যায়সমাপ্তি। হে পরন্তপ হে শত্রুতাপন ব্রাহ্মণানাং ক্ষত্রিয়ানাং বৈশ্যানাং শূদ্রাণাঞ্চ কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি প্রকর্ষেণ বিভাগতোবিহিতানি, শূদ্রাণাং সমাসাৎ পৃথককরণং দ্বিজত্বাভাবেন বৈলক্ষণ্যাৎ, বিভাগোপলক্ষণমাহ স্বভাবঃ সাত্বিকরাজসাদিঃ প্রভবতি প্রাদুর্ভবন্তি যেভ্যস্তৈর্গুণৈরুপলক্ষণভূতৈঃ। যদ্বা, স্বভাবপ্রভবৈঃ পূর্ব্বজন্মসংস্কারপ্রাদুর্ভূতৈরিত্যর্থঃ। তত্র সত্বপ্রধানা ব্রাহ্মণাঃ সত্বোপসর্জ্জনরজঃপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াঃ তমউপসর্জ্জনরজঃপ্রধানাবৈশ্যাঃ রজউপসর্জ্জনতমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং সত্বরজস্তমোগুণাত্মকঃ ক্রিয়াকারকফললক্ষণঃ সর্ব্বঃ সংসারোমিথ্যাজ্ঞানকল্পিতোনর্থশ্চতুর্দ্দশাধ্যায়োক্তউপসংহৃতঃ পঞ্চদশেচ বৃক্ষরূপককল্পনয়া তমুক্ত্বা অশ্বত্থমেনং সুবিরূঢ়মূলমসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্ত্বা ততঃ পদং তৎপরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গতা ন নিবর্ত্তন্তি ভূয়ইত্যসঙ্গশস্ত্রেণ বিষয়বৈরাগ্যেণ তস্য ছেদনং কৃত্বা

শূদ্রাণাঞ্চ পরন্তপ।

পরমাত্মাধিষ্ঠানমিত্যুক্তং তত্র সর্ব্বস্য ত্রিগুণাত্মকত্বে ত্রিগুণাত্মকস্য সংসারবৃক্ষস্য কথং ছেদোঽসঙ্গশস্ত্রেণোক্তানুপপত্তেরিত্যাশঙ্কায়াং স্বস্বাধিকারবিহিতৈর্ব্বর্ণাশ্রমধর্ম্মৈঃ পরিতোষ্যমাণাৎ পরমেশ্বরাদসঙ্গশস্ত্রলাভইতি বদিতুমেতাবানেব সর্ব্ববেদার্থ পরম পুরুষার্থ সিদ্ধ-ভিরস্মদুক্তৈর ইতি চ গীতাশাস্ত্রার্থ উপসংহর্ত্তব্য ইত্যেবমর্থমুত্তর প্রকরণমারভ্যতে তত্রেদং সূত্রং। ব্রাহ্মণেতি। ত্রয়াণাং সমাসকরণং দ্বিজত্বেন বেদাধ্যয়নাদি তুল্য ধর্ম্মত্ব কথনার্থং শূদ্রাণামিতি পৃথক্করণমেকজাতিত্বেন বেদানধিকারিত্বজ্ঞাপনার্থং। তথাচ বশিষ্ঠঃ চত্বারোবর্ণাব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রাস্তেষাং ত্রয়োবর্ণাদ্বিজাতয়োব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যাস্তেষাং মাতুরগ্রেঽধিজননং দ্বিতীয়ং মৌঞ্জীবন্ধনে অত্রাস্য মাতা সাবিত্রী পিতা ত্বাচার্য্য উচ্যতইতি তথা শ্রুতিবিশিষ্টঃ চাতুর্ব্বর্ণ্যং স্থানবিশেষাচ্চ 'ব্রাহ্মণোস্য মুখমাসীদ্বাহূরাজন্যঃ কৃতঃ উরূতদস্য যদ্বৈশ্যঃ পদ্ভ্যাং শূদ্রোঅজায়তেত্যপি' নিগমোভবতি গায়ত্র্যা ব্রাহ্মণমসৃজত ত্রিষ্টুভা রাজন্যং জগত্যা বৈশ্যং ন কেনচিচ্ছন্দসা শূদ্রমিত্যসংস্কার্য্যোবিজ্ঞায়তইতি শূদ্রশ্চতুর্থোবর্ণএকজাতিরিতি চ গৌতমঃ হেপরন্তপ শত্রুতাপন তেষাং চতুর্ণামপি বর্ণানাং কর্ম্মাণি প্রকর্ষেণ বিভক্তানি ইতরেতরবিভাগেন ব্যবস্থিতানি কৈঃ স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ ব্রাহ্মণাদিস্বভাবস্য প্রভবৈর্হেতুভূতৈর্গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ তথাহি ব্রাহ্মণস্বভাবস্য সত্ত্বগুণএব প্রভবঃ প্রশান্তত্বাৎ ক্ষত্রিয়স্বভাবস্য সত্ত্বোপসর্জ্জনংরজঃ ঈশ্বরভাবাৎ বৈশ্যস্বভাবস্য তমউপসর্জ্জনং রজঃ ইহাস্বভাবত্বাৎ শূদ্রস্বভাবস্য রজউপসর্জ্জনং তমঃ মূঢ়স্বভাবত্বাৎ অথবা মায়াখ্যা প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ ততউৎপাদানাৎ প্রভবোযেষাং তৈঃ প্রাগ্ভবীয়ঃ সংস্কারোবর্ত্তমানে ভবে স্বকার্য্যাভিমুখত্বেনাভিব্যক্তঃ স্বভাবঃ সনিমিত্তত্বেন প্রভবোযেষামিতি বা শাস্ত্রস্যাপি পুরুষস্বভাবসাপেক্ষত্বাচ্ছাস্ত্রেণ প্রবিভক্তান্যপি গুণৈঃ প্রবিভক্তানীত্যুচ্যন্তে আখ্যাতানামর্থং বোধয়তামধিকারিশক্তিঃ সহকারিণীতি ন্যায়াৎ তথা হি গৌতমঃ দ্বিজাতীনামধ্যয়নমিজ্যা দানং ব্রাহ্মণস্যাধিকাঃ প্রবচনযাজনপ্রতিগ্রহাঃ পূর্ব্বেষু নিয়মস্তু রাজ্ঞোঽধিকং রক্ষণং সর্ব্বভূতানাং ন্যায়দণ্ডত্বং বৈশ্যস্যাধিকং কৃষিবণিক্পাশুপাল্যং কুসীদঞ্চ শূদ্রশ্চতুর্থোবর্ণএকজাতিস্তস্যাপি সত্যং কামঃ ক্রোধঃ শৌচমাচমনার্থে পাণিপাদপ্রক্ষালনমেবৈকে শ্রাদ্ধকর্ম্ম ভৃত্যভরণং স্বদারবৃত্তিঃ পরিচর্য্যোত্তরেষামিতি অত্র সাধারণাঅসাধারণাশ্চ ধর্ম্মাউক্তাঃ পূর্ব্বেষু অধ্যয়নেজ্যাদানেষু নিয়মঃ অবশ্যকর্ত্তব্যত্বং নতু প্রবচনযাজনপ্রতিগ্রহেষু বৃত্ত্যর্থত্বাদিত্যর্থঃ বণিক্ বাণিজ্যং কুসীদং বৃদ্ধ্যা ধনপ্রয়োগঃ উত্তরেষামিতি শ্রেষ্ঠানাং দ্বিজাতীনামিত্যর্থঃ বশিষ্ঠোঽপি ষট্কর্ম্মাণি ব্রাহ্মণস্যাধ্যয়নমধ্যাপনং যজ্ঞোযাজনং দানং প্রতিগ্রহশ্চেতি ত্রীণি রাজন্যস্যাধ্যয়নং যজ্ঞোদানঞ্চ শস্ত্রেণ চ প্রজাপালনং স্বধর্ম্মস্তেন জীবেৎ এতান্যেব ত্রীণি বৈশ্যস্য কৃষিবণিক্পাশুপাল্যং কুসীদঞ্চ তেষাং পরিচর্য্যা শূদ্রস্যেতি আপস্তম্বোপি চত্বারোবর্ণাব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রাস্তেষাংপূর্ব্বঃ পূর্ব্বোজন্মতঃ শ্রেয়ান্ স্বকর্ম্ম ব্রাহ্মণস্যাধ্যয়নমধ্যাপনং যজ্ঞোযাজনং দানং প্রতিগ্রহণং দায়াদ্যং শিলোঞ্ছাদ্যচ্চান্যদপরিগৃহীতমেতান্যেব ক্ষত্রিয়স্যাধ্যাপনযাজনপ্রতিগ্রহণানীতি পরিহাপ্য যুদ্ধদণ্ডাধিকানি ক্ষত্রিয়বৈশ্যস্য দণ্ডযুদ্ধবর্জ্জং কৃষিগোরক্ষবাণিজ্যাধিকং পরিচর্য্যা শূদ্রস্যেতরেষাং বর্ণানামিতি মনুরপি 'অধ্যয়নমধ্যাপনং যজনং যাজনং তথা দানং প্রতিগ্রহং চৈব ব্রাহ্মণানামকল্পয়ৎ প্রজানাংরক্ষণং দানমিজ্যাধ্যয়নমেব চ বিষয়েষ্বপ্রসক্তিংচ ক্ষত্রিয়স্য সমাদিশৎ পশূনাং

শ্রীঃ সঃ।

রক্ষণং দানমীজ্যাধ্যয়নমেব চ বণিক্‌পথং কুসীদঞ্চ বৈশ্যস্য কৃষিমেব চ একমেব তু শূদ্রস্য প্রভুঃ কর্ম্ম সমাদিশৎ এতেষামেব বর্ণানাং শুশ্রূষামনসূয়য়েতি ' এবং চতুর্ণামপি বর্ণানাং স্বভাবভেদেন কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি। ৪১ ॥

হে পরন্তপ! স্বভাবজ গুণানুসারেই ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রের কর্ম্ম পৃথক্ পৃথক্ রূপে ব্যবস্থিত হইয়াছে ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ। ত্রিগুণাত্মক ক্রিয়া, কর্ত্তা ও ফল রূপ সংসার মিথ্যা জ্ঞান কল্পিত অনর্থরূপ বলিয়া যে চতুর্দ্দশ অধ্যায়ে কথিত হইয়াছে, ভগবান্ এই স্থানে তাহার উপসংহার করিতেছেন। আর পঞ্চদশ অধ্যায়ে অনর্থরূপ সংসারকে বৃক্ষরূপে কল্পনা করিয়া বিষয় বৈরাগ্যরূপ "অসঙ্গ" শস্ত্র দ্বারা তাহা ছেদন করিবার ইঙ্গিত করিয়াছেন। যদি সমস্ত সংসারই ত্রিগুণাত্মক হইল, তাহা হইলে সংসার রূপ বৃক্ষের কিরূপে উচ্ছেদ হইবে; বিশেষতঃ অসঙ্গ রূপ শস্ত্র পরম দুর্ল্লভ। বেদোক্ত বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম প্রতিপালন করিলে পর ভগবান্ প্রসন্ন হইয়া জীবকে এই অসঙ্গ রূপ শস্ত্রের অধিকারী করেন। বেদে এই পরম পুরুষার্থপ্রদ বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের অত্যাবশ্যকতা দেখাইয়া ভগবান্ গীতার উপসংহার করিবার জন্য এই উত্তর প্রকরণ আরম্ভ করিলেন।

অর্জ্জুন অন্তরের ও বাহিরের শত্রু সকলের সন্তাপদাতা বলিয়া, ভগবান্ তাঁহাকে পরন্তপ বলিয়া সম্বোধন করিলেন। "ব্রাহ্মণঃ ক্ষত্রিয় বিশাং" এই তিন পদের একত্র সমাস করিয়া তিন বর্ণের দ্বিজত্ব, বেদাধ্যয়নে ও অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মের অধিকার প্রদর্শন করা হইয়াছে। "শূদ্রানাং" বচনে শূদ্রের পৃথক্ বর্ণত্ব, একজাতিত্ব, ও দ্বিজসেবাদি ধর্ম্ম উপলক্ষিত হইয়াছে। এক ঈশ্বর সকলকে এক প্রকার সৃষ্টি না করিয়া কেন ভিন্ন ভিন্ন রূপ করিলেন, এবং কেনই বা তাহাদের জন্য ভিন্ন ২ কর্ম্মের বিধান করিলেন, অর্জ্জুনের এই সংশয় অপনোদনার্থ ভগবান্ বলিলেন "স্বভাবঃ প্রভবৈঃ গুণৈঃ"। উহাতে পরমেশ্বরের বা ব্রাহ্মণ শূদ্রাদির কোন গুণ বা দোষ নাই, প্রকৃতির সত্ত্বাদি গুণস্বভাব প্রযুক্তই ভিন্ন ২ বর্ণ ও তাহাদের ভিন্ন ২ কর্ম্ম উৎপন্ন হইয়াছে। সত্ত্বগুণাধিক্য প্রযুক্ত ব্রাহ্মণ প্রশান্ত, সত্ত্ব সংমিশ্রিত রজোগুণাধিক্য প্রযুক্ত ক্ষত্রিয় প্রভুত্ব যুক্ত, তমঃ সংযুক্ত রজোগুণাধিক্য প্রযুক্ত বৈশ্য কামনাশীল এবং রজঃসংমিশ্রিত তমোগুণাধিক্য প্রযুক্ত শূদ্র মূঢ় স্বভাব হইয়া সৃষ্ট হইয়াছে। গুণরাশির ক্রিয়া স্বভাবের তরঙ্গ মাত্র। জীবের অনাদি কাল সিদ্ধ সংস্কার বশতঃই এই রূপ তরঙ্গ উত্থিত হইয়া থাকে। এতদ্বর্ণচতুষ্টয় শাস্ত্র বিহিত স্বস্বকর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে পরম কল্যাণ লাভ করিতে পারে। মহর্ষিগৌতম বলিয়াছেন "দ্বিজাতীনামধ্যয়নমিজ্যাদানং ব্রাহ্মণস্যাধিকাঃ প্রবচন যাজন প্রতিগ্রহাঃ, পূর্ব্বেষু নিয়মস্তু রাজ্ঞোধিকং রক্ষণং সর্ব্বভূতানাং ন্যায্যদণ্ডত্বং, বৈশ্যস্যাধিকং কৃষিবণিক্ পশুপাল্যং কুসীদঞ্চ, শূদ্রশ্চতুর্থোবর্ণ একজাতিস্তস্যাপি সত্যমক্রোধঃ শৌচমাচমনার্থে পাণি পাদ প্রক্ষালণমেবৈক শ্রাদ্ধ কর্ম্ম ভৃত্যভরণং স্বদারবৃত্তিঃ পরিচর্য্যোত্তরেষাং ইতি"। ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য এই তিন বর্ণ দ্বিজাতি। বেদাধ্যয়ন, অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্ম ও দান এই তিনটী দ্বিজাতিগণের সাধারণ ধর্ম্ম। বেদ অধ্যাপনা,

গীঃ সঃ।

যাজন ও প্রতিগ্রহ এই তিনটী ব্রাহ্মণের জীবিকার্থ বিশেষ ধর্ম্ম। ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য জীবিকার্থ একয়েকটী কার্য্য করিবেন না। পূর্ব্বোক্ত অধ্যয়নাদি তিন ধর্ম্ম, ও প্রাণীবর্গের রক্ষা এবং নীতি পূর্ব্বক দুষ্ট দিগের দণ্ড বিধান করা ক্ষত্রিয়ের ধর্ম্ম। পূর্ব্বোক্ত অধ্যয়নাদি দ্বিজাতির সাধারণ ধর্ম্মত্রয়, কৃষি, বাণিজ্য, গবাদি পশু পালন, ধন বৃদ্ধির জন্য ধন প্রয়োগ পূর্ব্বক কুশীদ গ্রহণ করা বৈশ্যের ধর্ম্ম। শূদ্র দ্বিজাতি না হইলেও সত্য, অক্রোধ, শৌচ, আচমনার্থ পাণি পাদ প্রক্ষালন, পিতৃ পিতামহাদির শ্রাদ্ধ, ভৃত্যদিগের ভরণ পোষণ, স্বদার বৃত্তি ও দ্বিজাতিগণের সেবা ইত্যাদি শূদ্রের ধর্ম্ম। সত্বাদি গুণ ভেদে এই রূপ বর্ণভেদ ও বর্ণধর্ম্ম বেদে কথিত হইয়াছে।

যেমন মনুষ্যগণ ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র এই চারিবর্ণে বিভক্ত; তদ্রূপ ব্রাহ্মণ গণ আবার দশ শ্রেণীতে বিভক্ত; যথা অত্রি সংহিতা—

"দেবো মুনির্দ্বিজো রাজা বৈশ্যঃ শূদ্রো নিষাদকঃ।
পশুর্ম্লেচ্ছোঽপি চাণ্ডালো বিপ্রাঃদশবিধাঃ স্মৃতাঃ"॥

স্ব স্ব গুণক্রিয়ানুসারে ব্রাহ্মণ গণ, দেব, মুনি, দ্বিজ, রাজা, বৈশ্য, শূদ্র, নিষাদ, পশু, ম্লেচ্ছ, চাণ্ডাল, এই দশ শ্রেণীতে বিভক্ত হইয়াছেন।

সন্ধ্যাং স্নানং জপং হোমং দেবতানিত্যপূজনং।
অতিথিং বৈশ্বদেবঞ্চ দেবব্রাহ্মণ উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ শাস্ত্রাধ্যয়ন দ্বারা শাস্ত্রসারার্থ গ্রহণপূর্ব্বক যথাবিধি সন্ধ্যার উপাসনা ও স্নান, প্রণব ও গায়ত্র্যাদির অর্থ ভাবনা, হোম, দেবতাপূজন, অতিথিসৎকার ও বিশ্বদেবকৃত্যাদি অহরহঃ অনুষ্ঠান করেন, তাঁহাকে "দেব ব্রাহ্মণ" বলা যায়।

শাকে পত্রে ফলে মূলে বনবাসে সদা রতঃ।
নিরতোঽহরহঃ শ্রাদ্ধে স বিপ্রোমুনিরুচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ প্রথমবচনোক্ত গুণসম্পন্ন হইয়া বিশেষতঃ শাক, পত্র, ফল, মূলাদি দ্বারা জীবন যাত্রা নির্ব্বাহ করতঃ বানপ্রস্থ গ্রহণ করেন এবং অহরহঃ শ্রাদ্ধের অনুষ্ঠান করেন তাঁহাকে "মুনি ব্রাহ্মণ" বলা যায়।

বেদান্তং পঠতে নিত্যং সর্ব্বসঙ্গং পরিত্যজেৎ।
সাংখ্যযোগবিচারস্থঃ স বিপ্রো দ্বিজ উচ্যতে॥

যিনি প্রথমোক্ত "দেবব্রাহ্মণের" লক্ষণ যুক্ত হইয়া, স্বর্গাদিরূপ কর্ম্মফলে আকাঙ্ক্ষা শূন্য অথচ মোক্ষ কামনায় আত্মতত্ত্বানুসন্ধান পূর্ব্বক বেদান্তাধ্যয়ন ও সাংখ্যাদি যোগশাস্ত্র দ্বারা তাহার বিচারণা করেন, তিনি "দ্বিজ ব্রাহ্মণ" নামে অভিহিত হয়েন।

অস্ত্রাহতাশ্চ ধন্বানঃ সংগ্রামে সর্ব্বসম্মুখে।
আরম্ভে নির্জ্জিতা যেন স বিপ্রঃ ক্ষত্র উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়োচিত অধ্যয়ন ও ধর্ম্মানুষ্ঠানপরায়ণ অর্থাৎ যিনি রণক্ষেত্রে ধনু-

কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি—

ধারী হইয়া আহত প্রত্যাহৃত হয়েন, বিপক্ষকে আঘাত করেন ও ক্ষত্রিয়জনোচিত ভোগের অভিলাষী, তাঁহাকে "ক্ষত্রিয়-ব্রাহ্মণ" বলা যায়।

কৃষিকর্ম্মরতো যশ্চ গবাঞ্চ প্রতিপালকঃ।
বাণিজ্যব্যবসায়শ্চ স বিপ্রো বৈশ্য উচ্যতে॥

যিনি বৈশ্যোচিত অধ্যয়ন ও কর্ম্মানুষ্ঠান করতঃ কৃষিকর্ম্মে রত থাকেন, গোপালক ও বাণিজ্যব্যবসায়ী হয়েন, তাঁহাকে " বৈশ্য ব্রাহ্মণ " বলা যায়।

লাক্ষালবণসম্মিশ্রং কুসুম্ভং ক্ষীরসর্পিষঃ।
বিক্রেতা মধুমাংসানাং স বিপ্রঃ শূদ্র উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ যৎকিঞ্চিৎ অধ্যয়নবান্ এবং লাক্ষালবণসম্মিশ্র বস্ত্র, কুসুম্ভ, দুগ্ধ, ঘৃত, মধু ও মাংসাদি বিক্রয় করে, তাহাকে " শূদ্র-ব্রাহ্মণ " কহা যায়।

চৌরশ্চ তস্করশ্চৈব সূচকো দংশকস্তথা।
মৎস্যমাংসে সদা লুব্ধো বিপ্রো নিষাদ উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ কিঞ্চিৎ অধ্যয়ন বিশিষ্ট হইয়া, চৌর, (বিদ্বান্ ও ধার্ম্মিক না হইয়া তাঁহাদিগের ন্যায় বাহ্য ভাব প্রকাশ করতঃ সাধারণকে প্রবঞ্চনা পূর্ব্বক বিদ্বান্ ও ধার্ম্মিকের প্রাপ্য বা ভোগ্য বস্তু যে ব্যক্তি প্রতিগ্রহ বা ভোগ করে) তস্কর, (পরস্বাপহারক, উৎকোচাদি গ্রহণতৎপর ও প্রবঞ্চক) সূচক, (পিশুনতা, সাহস, দ্রোহ, ঈর্ষা, অসূয়া ও পারুষ্যাদিযুক্ত) দংশক, (পরাপকারী) মৎস্য, মাংসে লোলুপ, তাহাকে " নিষাদ-ব্রাহ্মণ " বলে।

ব্রহ্মতত্ত্বং ন জানাতি ব্রহ্মসূত্রেণ গর্ব্বিতঃ।
তেনৈব চ স পাপেন বিপ্রঃ পশুরুদাহৃতঃ॥

যে ব্রাহ্মণ ব্রহ্মতত্ত্বানভিজ্ঞ অথচ ব্রহ্মসূত্র বা যজ্ঞোপবীত ধারণ করিয়া " আমি ব্রাহ্মণ " এই বলিয়া গর্ব্বিত, তিনি ঐ পাপদ্বারা " পশু-ব্রাহ্মণ " বলিয়া কথিত হয়েন।

বাপীকূপতড়াগানামারামস্য সরঃসু চ।
নিঃশঙ্কং রোধকশ্চৈব স বিপ্রো ম্লেচ্ছ উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ শাস্ত্রতত্ত্বার্থ বিহীন এবং বৈদিক কর্ম্মানুষ্ঠানপরাঙ্মুখ অথচ পরকর্তৃক পরোপকারার্থ প্রস্তুত বাপী, কূপ, তড়াগ, আরাম, জলাশয়াদির নিঃশঙ্কচিত্তে অবরোধ করে, তাহাকে " ম্লেচ্ছ-ব্রাহ্মণ " বলে।

ক্রিয়াহীনশ্চ মূর্খশ্চ সর্ব্বধর্ম্মবিবর্জ্জিতঃ।
নির্দ্দয়ঃ সর্ব্বভূতেষু বিপ্রশ্চাণ্ডাল উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ বেদোক্ত ক্রিয়াবিহীন এবং সর্ব্বপ্রকার বৈদিক ধর্ম্ম বিবর্জ্জিত, শাস্ত্রতত্ত্বানভিজ্ঞ, শিশ্নোদরপরায়ণ ও নিষ্ঠুর তাহাকে " চাণ্ডাল-ব্রাহ্মণ " কহা যায়।

প্রাচীনকালে আর্য্যাবর্ত্তে অনুলোম ও বিলোম ভেদে বিবাহ দুই প্রকার প্রচলিত ছিল। তন্মধ্যে অনুলোম বিবাহ শাস্ত্রবিহিত ও বিলোম বিবাহ অপ্রশস্ত। দ্বিজাতিগণের মধ্যে অনুলোম বিবাহ প্রশস্ত ছিল।

স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ। ৪১॥

বিপ্রান্মূর্দ্ধাভিষিক্তোহি ক্ষত্রিয়ায়াং বিশস্ত্রিয়াম্।
অম্বষ্ঠঃ শূদ্র্যাং নিষাদো জাতঃ পারশবোহপিবা॥ যাজ্ঞবল্ক্যঃ।

ব্রাহ্মণ হইতে শাস্ত্র বিহিতা বিবাহিতা ক্ষত্রিয়াতে মূর্দ্ধাভিষিক্ত, বিবাহিতা বৈশ্যাতে অম্বষ্ঠ (বৈদ্য), বিবাহিতা শূদ্রাতে নিষাদ (পারশব) জন্মিয়াছে। ১

বৈশ্যায়াং ব্রাহ্মণাজ্জাতা হ্যম্বষ্ঠা মুনিসত্তম।
ব্রাহ্মণানাং চিকিৎসার্থং নির্দ্দিষ্টা মুনি পুঙ্গবৈঃ॥ পরাশরঃ।

ব্রাহ্মণ হইতে বৈশ্যাতে অম্বষ্ঠের জন্ম, ব্রাহ্মণ দিগের চিকিৎসার জন্য মুনিগণ ইহঁাদিগকে নির্দ্দিষ্ট করিয়াছেন।

বেদাজ্জাতো হি বৈদ্যঃস্যাদম্বষ্টো ব্রহ্মপুত্রকঃ।

অম্বষ্ঠেরা ব্রাহ্মণের পুত্র, ইঁহাদের বেদ সংস্কারে জন্ম এইজন্য বৈদ্য কহে।

ব্রহ্মামূর্দ্ধাভিষিক্তশ্চ বৈদ্যঃ ক্ষত্র বিশাবপি।
অমী পঞ্চদ্বিজা এষাং যথাপূর্ব্বঞ্চ গৌরবম্॥ হারীতঃ।

ব্রাহ্মণ, মূর্দ্ধাভিষিক্ত, বৈদ্য, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, এই পাঁচ দ্বিজ শব্দ বাচ্য ইঁহাদের যথাপূর্ব্ব গৌরব জানিবে। (হারীতের মতে বৈদ্যগণ ক্ষত্রিয়াপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ)।

সজাতিজানন্তরজাঃ ষট্সুতা দ্বিজধর্ম্মিণঃ।
শূদ্রাণান্তু সধর্ম্মাণঃ সর্ব্বেহপধ্বংসজাঃস্মৃতাঃ॥ মনু।

কুল্লুক ভট্টাদি ইহার ব্যাখ্যা করিয়াছেন যে " ব্রাহ্মণের ঔরসে ব্রাহ্মণীর গর্ভে, ক্ষত্রিয়ের ঔরসে ক্ষত্রিয়ার গর্ভে, বৈশ্যের ঔরসে বৈশ্যার গর্ভে যাহারা জন্মে, তাহারা জাতিজ পুত্র। অনন্তরজ (অর্থাৎ শাস্ত্রবিহিত অনুলোম বিবাহ ক্রমে) ব্রাহ্মণের ঔরসে ক্ষত্রিয়ার গর্ভে (মূর্দ্ধাভিষিক্ত), ব্রাহ্মণের ঔরসে ও বৈশ্যার গর্ভে (অম্বষ্ঠ বা বৈদ্য), এই দুই পুত্র, এবং ক্ষত্রিয়ের ঔরসে ও বৈশ্যার গর্ভে (মাহিষ্য) একপুত্র, এই ছয় পুত্র দ্বিজধর্ম্মা—উপনয়নাদি ধর্ম্ম শীল।

ত্রিষু বর্ণাসু ভার্য্যাসু ব্রাহ্মণাৎ ব্রাহ্মণো ভবেৎ।　　মহাভারত।

ব্রাহ্মণের ঔরসে ও বিহিতা বিবাহিতা ব্রাহ্মণী, ক্ষত্রিয়া ও বৈশ্যার গর্ভে যে পুত্র জন্মে তাহারাই ব্রাহ্মণ।

" অধীয়ীরং স্ত্রয়োবর্ণাঃ স্বকর্ম্মস্থা দ্বিজাতয়ঃ।
প্রব্রূয়াদ্ব্রাহ্মণস্তেষাং নেতরাবিতি নিশ্চয়ঃ "॥ মনুঃ।

ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমে বেদাদিশাস্ত্রাধ্যয়ন পূর্ব্বক গৃহাশ্রমী পঞ্চ যজ্ঞাদি স্ব স্ব কর্ম্মানুষ্ঠান জন্য দ্বিজগণ বেদ অধ্যয়ন ও অধ্যাপন রূপ দ্বিবিধ ব্রহ্মযজ্ঞ করিবেন। অধ্যাপনা রূপ ব্রহ্মযজ্ঞ কেবল ব্রাহ্মণেই (জীবিকার্থ) করিবেন, তাহাতে ক্ষত্রিয়াদির অধিকার নাই। কিন্তু জীবিকার্থ ব্যতিরিক্ত বেদাদি শাস্ত্রাধ্যাপন ও ব্যাখ্যান করা অন্যান্য দ্বিজগণের ও সম্পূর্ণ অধিকার আছে।

অব্রাহ্মণাদধ্যয়নমাপৎ কালে বিধীয়তে।

শমোদমস্তপঃ শৌচং—

অনুব্রজ্যা চ শুশ্রূষা যাবদধ্যয়নং গুরোঃ ॥ মনুঃ।

আপৎকাল উপস্থিত হইলে যোগ্য ব্রাহ্মণাভাবে ("অব্রাহ্মণের" নিকট) অর্থাৎ ক্ষত্রিয়ের নিকট, যোগ্য ক্ষত্রিয়াভাবে যোগ্য বৈশ্যের নিকট বেদাধ্যয়ন করিবে। এরূপ পাঠদশায় গুরুর অনুগমনাদি শুশ্রূষা করিবে। এস্থলে কুল্লূকভট্ট ব্যাস বচন দ্বারা বলিয়াছেন যে বিপ্রগণ অনুগমনাদি দ্বারা মন্ত্রদাতা ক্ষত্রিয়াদি গুরু শুশ্রূষা করিবেন; তাঁহার পাদ প্রক্ষালন ও উচ্ছিষ্ট ভোজনাদি মাত্র করিবেন না।

"শ্রদ্দধানঃ শুভাং বিদ্যামাদদীতাবরাদপি।
অন্ত্যাদপি পরং ধর্ম্মং স্ত্রীরত্নং দুষ্কুলাদপি ॥
স্ত্রিয়োরত্নান্যথো বিদ্যা ধর্ম্মঃ শৌচং সুভাষিতম্।
বিবিধানি চ শিল্পানি সমাদেয়ানি সর্ব্বতঃ" ॥

অবর জাতির নিকট অর্থাৎ ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের নিকট, এবং ক্ষত্রিয় বৈশ্যের নিকট শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া শুভ বিদ্যা অর্থাৎ বেদাদি বিদ্যা গ্রহণ করিবেন। এবং অন্ত্যজ শূদ্র চণ্ডালাদির নিকটেও পরম ধর্ম্ম প্রাপ্ত হইলে তাহাও গ্রহণ করিবেন। নীচ কুল (নীচ জাতি নহে) হইতেও স্ত্রী রত্ন অর্থাৎ রূপ গুণ শীলাদি যুক্তা স্ত্রীকেও গ্রহণ করিবে। অতএব উত্তমা স্ত্রী, রত্ন, বিদ্যা, ধর্ম্ম, শৌচ, সৎকথা, বিবিধ শিল্পকর্ম্মাদি সকলের নিকট হইতেই গ্রহণ করা যায়। এতদনুসারে পাঞ্চালরাজ জৈবলি প্রবাহনের নিকট শ্বেতকেতুর পিতা উদ্দালক ঋষি পঞ্চাগ্নি বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছিলেন; জনক রাজা যাজ্ঞবল্ক্যের নিকট কয়েকবার বেদ ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন ও শুকদেবকে ব্রহ্মজ্ঞানোপদেশ দিয়াছিলেন, পাণ্ডব পিতামহ ভীষ্মের নিকট ঋষিগণ জ্ঞানোপদেশ শ্রবণ করিয়াছিলেন; সঞ্জয় শ্রীকৃষ্ণোক্ত গীতা ধৃতরাষ্ট্রের নিকট বলিয়াছিলেন, সূত নৈমিষারণ্যে ঋষি প্রমুখ মহাত্মা শ্রোতৃবর্গের নিকট পুরাণ প্রচার করিয়াছিলেন। কাক, বক ভস্মকারী ব্রাহ্মণ ধর্ম্মব্যাধের নিকট ধর্ম্ম শিক্ষা করিয়াছিলেন ॥ ৪১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কানি পুনস্তানি কর্ম্মাণীত্যুচ্যতে শম ইতি। শমো দমশ্চ যথা ব্যাখ্যাতার্থৌ তপো যথোক্তং শারীরাদি শৌচং ব্যাখ্যাতং ক্ষান্তিঃ ক্ষমা আর্জ্জবং ঋজুতৈব চ জ্ঞানং বিজ্ঞানং আস্তিক্যং আস্তিকভাবঃ শ্রদ্দধানতা পরমার্থেষু আগমার্থেষু ব্রহ্মকর্ম্ম ব্রাহ্মণজাতেঃ কর্ম্ম ব্রহ্মকর্ম্ম স্বভাবজং যদুক্তং, স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ প্রবিভক্তানীতি তদেবোক্তং স্বভাবজমিতি ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রবিভক্তানি কর্ম্মাণ্যেব প্রশ্নদ্বারা বিবিচ্য দর্শয়তি কানীত্যাদিনা। অন্তঃকরণোপশমঃ শমো দমো বাহ্যকরণোপরমস্তাবুভৌ ব্যাখ্যাতৌ স্মারয়তি যথেতি। ত্রিবিধরূপং সপ্তদশে দর্শিতমিত্যাহ তপ ইতি। শৌচমপি বাহ্যান্তরভেদেন প্রাগেবোক্তমিত্যাহ শৌচমিতি। ক্ষমা নামাক্রুষ্টস্য তাড়িতস্য বা মনসি বিকাররাহিত্যং জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং পদার্থজ্ঞানং বিজ্ঞানং শাস্ত্রার্থস্য স্বানুভবপর্য্যন্ততাপাদনং দ্বিধা ব্যাখ্যাতং। স্বভাবশব্দার্থমুপেত্যাহ যদুক্তমিতি ॥ ৪২ ॥

ক্ষান্তিরার্জ্জবমেব চ।

রামানুজ ভাষ্য। শমইতি। শমো বাহ্যেন্দ্রিয় নিয়মনং দমোঽন্তঃকরণনিয়মনং তপো ভোগনিয়মনরূপঃ শাস্ত্রসিদ্ধঃ কায়ক্লেশঃ। শৌচং শাস্ত্রীয়কর্ম্মযোগ্যতা ক্ষান্তিঃ পরৈরনবরুদ্ধ্যমানস্যাপ্যবিকৃতচিত্ততা। আর্জ্জবং পরেষু মনোঽনুরূপং বাহ্যচেষ্টাপ্রকাশনং। জ্ঞানং পরাবরতত্ত্বযাথাত্ম্যজ্ঞানং বিজ্ঞানং পরতত্ত্বগতাসাধারণবিশেষবিষয়ং বিজ্ঞানং আস্তিক্যং বৈদিকার্থস্য কৃৎস্নস্য সত্যতানিশ্চয়ঃ প্রকৃষ্টঃ কেনাপি হেতুনা চালয়িতুমশক্য ইত্যর্থঃ। ভগবান্ পুরুষোত্তমো বাসুদেবঃ পরব্রহ্মশব্দাভিধেয়ো নিরস্তনিখিলদোষগন্ধঃ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়জ্ঞানশক্ত্যাদ্যসংখ্যেয় কল্যাণগুণঃ। নিখিলবেদবেদ্যঃ স এব নিখিলজগদেককারণং নিখিলজগদাধারভূতো নিখিলস্য স এব প্রবর্ত্তয়িতা তদারাধনভূতং চ কৃৎস্নং বৈদিকং কর্ম্ম তৈস্তৈরারাধিতো ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাখ্যং ফলং প্রযচ্ছতীত্যস্যার্থস্য সত্যতানিশ্চয় আস্তিক্যং বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যঃ অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বমিদং প্রোক্তং ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং জ্ঞাত্বা মাং শান্তিমৃচ্ছতি। মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়। যতঃ প্রবৃত্তির্ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততং। স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ। যোমামজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোক মহেশ্বর মিত্যুচ্যতে। তদেতৎ ব্রাহ্মণস্য স্বভাবজং কর্ম্ম ॥৪২॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র ব্রাহ্মণস্য স্বাভাবিকানি কর্ম্মাণ্যাহ শমইতি। শমশ্চিত্তোপরমঃ দমোবাহ্যেন্দ্রিয়োপরমঃ তপঃ পূর্ব্বোক্তং শারীরাদি শৌচং বাহ্যাভ্যন্তরং ক্ষান্তিঃ ক্ষমা আর্জ্জবমবক্রতা জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমনুভবঃ আস্তিক্যমস্তি পরলোকইতি নিশ্চয়ঃ এতচ্ছমাদি ব্রাহ্মণস্য স্বভাবাজ্জাতং কর্ম্ম ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তত্র ব্রাহ্মণস্য স্বাভাবিকগুণকৃতানি কর্ম্মাণ্যাহ শমোঽন্তঃকরণোপরমঃ দমোবাহ্যকরণোপরমঃ প্রাগুক্তঃ তপঃ শারীরাদিদেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞপূজনাদ্যুক্তং শৌচমপি বাহ্যাভ্যন্তরভেদেন প্রাগুক্তং ক্ষান্তিঃক্ষমা আক্রুষ্টস্য তাড়িতস্য বা মনসি বিকাররাহিত্যং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং আর্জ্জবমকৌটিল্যং প্রাগুক্তং জ্ঞানং সাঙ্গবেদতদর্থবিষয়ং বিজ্ঞানং কর্ম্মকাণ্ডে যজ্ঞাদিকর্ম্মকৌশলং ব্রহ্মকাণ্ডে ব্রহ্মাত্মৈক্যানুভবঃ আস্তিক্যং সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা প্রাগুক্তা এতচ্ছমাদিনবকং স্বভাবজং সত্ত্বগুণসম্ভানকৃতং ব্রহ্মকর্ম্মব্রাহ্মজাতেঃকর্ম্ম যদ্যপি চতুর্ণামপি বর্ণানাং সাত্ত্বিকাবস্থায়ামেতেধর্ম্মা সংভবন্তি তথাপি বাহুল্যেন ব্রাহ্মণে ভবন্তি সত্ত্বস্বভাবত্বাত্তস্য সত্ত্বোদ্রেকবশেন স্বল্পত্রাপি কদাচিদ্ভবন্তীতি শাস্ত্রান্তরে সাধারণধর্ম্মত্বেনোক্তাঃ তথা চ বিষ্ণুঃ "ক্ষমা সত্যং দমঃ শৌচং দানমিন্দ্রিয়সংযমঃ অহিংসা গুরুশুশ্রূষা তীর্থানুসরণং দয়া আর্জ্জবং লোভশূন্যত্বং দেবব্রাহ্মণপূজনং অনভ্যসূয়াচ তথা ধর্ম্মঃ সামান্যউচ্যতে" সামান্যশ্চতুর্ণামপি বর্ণানাং তথা প্রায়েণ চতুর্ণামপ্যাশ্রমাণামিত্যর্থঃ তথা বৃহস্পতিঃ "দয়া ক্ষমাঽনসূয়াচ শৌচানায়াসমঙ্গলং অকার্পণ্যমস্পৃহত্বং সর্ব্বসাধারণানি চ পরে বা বন্ধুবর্গে বা মিত্রে দ্বেষ্টরি বা সদা আপন্নে রক্ষিতব্যং তু দয়ৈষা পরিকীর্ত্তিতা বাহ্যেচাধ্যাত্মিকে চৈব দুঃখে চোৎপাদিতে ক্বচিৎ ন কুপ্যতি ন বা হন্তি সা ক্ষমা পরিকীর্ত্তিতা ন গুণান্ গুণিনোহন্তি স্তৌতি মন্দগুণানপি নান্যদোষেষু রমতে সাঽনসূয়া প্রকীর্ত্তিতা অভক্ষ্যপরিহারশ্চ সংসর্গশ্চাপ্যনিন্দিতৈঃ স্বধর্ম্মে চ ব্যবস্থানং শৌচমেতৎ প্রকীর্ত্তিতং শরীরং পীড্যতে যেন সুশুভেনাপি কর্ম্মণা অত্যন্তং তন্ন কর্ত্তব্যমনায়াসঃ সউচ্যতে প্রশস্তাচরণং নিত্যমপ্রশস্তবিসর্জ্জনং এতদ্ধি মঙ্গলং প্রোক্তং মুনিভিস্তত্ত্বদর্শিভিঃ

জ্ঞানং বিজ্ঞানমাস্তিক্যং ব্রহ্মকর্ম স্বভাবজম্ ॥ ৪২ ॥

স্তোকাদপি প্রদাতব্যমদীনেনান্তরাত্মনা অহন্যহনি যৎকিঞ্চিদকার্পণ্যং হি তৎস্মৃতং যথো-ৎপন্নেন সন্তোষঃ কর্ত্তব্যোহ্যর্থবস্তুনা পরস্যাচিন্তয়িত্বার্থং সাস্পৃহা পরিকীর্ত্তিতা ” এত-গুণাষ্টাবাত্মগুণাস্তেন গৌতমেন পঠিতাঃ ” অথাষ্টাবাত্মগুণাঃ দয়াসর্ব্বভূতেষু ক্ষান্তিরনসূয়া শৌচমনায়াসো মঙ্গলমকার্পণ্যমস্পৃহেতি ” তথামহাভারতে ” সত্যং দমঃ তপঃ শৌচং সন্তোষোহ্রীঃ ক্ষমার্জ্জবং জ্ঞানং শমোদয়া ধ্যানমেষধর্ম্মঃ সনাতনঃ সত্যং ভূতহিতং প্রোক্তং মনসোদমনং দমঃ তপঃ স্বধর্ম্মবর্ত্তিত্বং শৌচং সঙ্করবর্জ্জনং সন্তোষোবিষয়ত্যাগো-হ্রীরকার্য্যনিবর্ত্তনং ক্ষমাদ্বন্দ্বসহিষ্ণুত্বমার্জ্জবং সমচিত্ততা জ্ঞানং তত্ত্বার্থসংবোধঃ শমশ্চিত্ত-প্রশান্ততা দয়া ভূতহিতৈষিত্বং ধ্যানং নির্ব্বিষয়ং মনঃ ” দেবলঃ ” শৌচং দানং তপঃ শ্রদ্ধা গুরুসেবা ক্ষমা দয়া বিজ্ঞানং বিনয়ঃ সত্যমিতি ধর্ম্মসমুচ্চয়ঃ ” তথা ব্রতোপবাসনি-য়মৈঃ শরীরোত্তাপনংতপঃ ” প্রত্যয়োধর্ম্মকার্য্যেষু তথা শ্রদ্ধেত্যুদাহৃতা নাস্তিহ্যশ্রদ্দধানস্য ধর্ম্মকৃত্যপ্রয়োজনং যৎপুনর্ব্বৈদিকীনাংচ লৌকিকীনাং চ সর্ব্বশঃ ধারণং সর্ব্ববিদ্যানাং বিজ্ঞানমিতি কীর্ত্ত্যতে বিনয়ং দ্বিবিধং প্রাহুঃ শমদমশমাবিতি ” শেষং ব্যাখ্যাতপ্রায়-মিতি বচনানি ন লিখিতানি যাজ্ঞবল্ক্যঃ ” ইজ্যাহচারদমাহিংসাদানস্বাধ্যায়কর্ম্মণাং অয়ং তু পরমোধর্ম্মোযদ্যোগেনাত্মদর্শনমিতি ইয়ং চ সর্ব্বা দৈবী সংপৎ প্রাযাখ্যাতা ব্রাহ্মণস্য স্বাভাবিকীতরেষাং নৈমিত্তিকীতি ন বিরোধঃ ॥ ৪২ ॥

শম, দম, তপ, শৌচ, ক্ষান্তি, আর্জ্জব, জ্ঞান, বিজ্ঞান ও আস্তিক্য এই নয়টী ব্রাহ্মণের স্বভাবজাত ধর্ম্ম ॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ। শম—অন্তঃকরণ বৃত্তির নিগ্রহ, দম—শ্রোত্রাদি বাহেন্দ্রিয়ের নিগ্রহ, তপঃ—সপ্তদশ অধ্যায়ে কথিত কায়িক, বাচিক ও মানসিকতপস্যা, শৌচ—বিবেকাদির দ্বারা অন্তঃকরণের ও মৃজ্জলাদির দ্বারা বাহিরের শুদ্ধিকরণ, ক্ষমা—অনাদৃত বা তিরস্কৃত হইয়াও যে বৃত্তির দ্বারা মনুষ্য ক্রোধাদিকে নিরোধ করিতে পারে, আর্জ্জব—কৌটিল্যহীনতা, জ্ঞান—ষড়ঙ্গ সহিত বেদাধ্যয়ন ও বেদার্থ উপলব্ধি করিবার অন্তঃকরণের বৃত্তি বিশেষ, বিজ্ঞান—কর্ম্মকাণ্ডীয় যজ্ঞাদির সাধন কৌশল এবং জ্ঞান কাণ্ডীয় ব্রহ্ম ও আত্মার একতা অনুভব করিবার শক্তি এবং আস্তিক্য—সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা। যদি চ সাত্ত্বিকাবস্থায় এতদ্রূপবিধ ধর্ম্ম চারি বর্ণেরই অনুষ্ঠেয়, তথাপি এগুলি ব্রাহ্মণের বিশেষ ধর্ম্ম। কেননা এ গুলি না থাকিলে ব্রাহ্মণের ব্রাহ্মণত্ব বা সত্বশুদ্ধি ক্ষীণ হইয়াপড়ে। মিত্র ও শত্রু উভয়কেই সমান ভাবে রক্ষা করা, অন্যের নিন্দা না করা, মাংস মদিরাদি সেবন পরিত্যাগ ও সজ্জন সমা-গম রূপ শৌচ, মহাত্মাদিগের উপদেশ অনুসারে কার্য্য সম্পাদন, অভ্যাগত ব্রাহ্মণাদিকে অন্নদান, সুখ দুঃখে সমভাব আদি উপাদেয় ধর্ম্ম গুলি সাধারণতঃ সকলের পক্ষেই কল্যাণ-কর। এগুলি ব্রাহ্মণের স্বভাবজ এবং ক্ষত্রিয় বৈশ্যাদির নৈমিত্তিক ধর্ম্ম বলিয়া শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে ॥ ৪২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শৌর্য্যমিতি। শৌর্য্যং শূরস্য ভাবস্তেজঃ প্রাগল্‌ভ্যং ধৃতির্দেহাবিবং সর্ব্বা-বস্থাস্বনবসাদোভবতি যয়া ধৃত্যোত্তম্ভিতস্য দাক্ষ্যং দক্ষস্য ভাবঃ সহসা প্রত্যুৎপন্নেষু কার্য্যে-

শৌর্য্যং তেজোধৃতির্দাক্ষ্যং যুদ্ধেচাপ্যপলায়নম্।
দানমীশ্বরভাবশ্চ ক্ষাত্রংকর্ম্ম স্বভাবজম্। ৪৩ ॥

ব্যামোহেন প্রবৃত্তির্যুদ্ধে চাপ্যপলায়নমপরাঙ্মুখীভাবঃ শত্রুভ্যঃ দানং দেয়েষু মুক্তহস্ততা ঈশ্বরভাবঃ ঈশ্বরস্য ভাবঃ প্রভুশক্তিপ্রকটীকরণমীশিতব্যান্ প্রতি ক্ষাত্রং কর্ম্ম ক্ষত্রিয়জাতের্বিহিতং কর্ম্ম ক্ষাত্রং কর্ম্ম স্বভাবজং ॥ ৪৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শূরস্য ভাবোবিক্রমোবলবত্তরানপি প্রহর্তুং প্রবৃত্তিঃ প্রাগল্ভ্যং পরৈরধর্ষণীয়ত্বং মহত্যামপি বিপদি দেহেন্দ্রিয়োত্তম্ভনী চিত্তবৃত্তির্ধৃতিরিতি ব্যাচষ্টে সর্ব্বাবস্থাস্বিতি। দক্ষস্য ভাবমেব বিভজতে সহসেতি ॥ ৪৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শৌর্য্যমিতি। শৌর্য্যং যুদ্ধে নির্ভয় প্রবেশসামর্থ্যং। তেজো পরৈরনভিভবনীয়তা ধৃতিঃ আরব্ধে কর্ম্মবিঘ্নোপনিপাতেপি তৎসমাপনসামর্থ্যং দাক্ষ্যং সর্ব্বক্রিয়ানির্ব্বৃত্তিসামর্থ্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং যুদ্ধে চ আত্মমরণনিশ্চয়েপ্যনিবর্ত্তনং দানমাত্মীয়দ্রব্যস্য পরস্বত্বাপাদনপর্য্যন্তস্ত্যাগঃ ঈশ্বরভাবঃ স্বব্যতিরিক্ত সকলজননিয়মনসামর্থ্যং এতৎ ক্ষত্রিয়স্য স্বভাবজং কর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ক্ষত্রিয়স্য স্বাভাবিকং কর্ম্মাহ শৌর্য্যমিতি। শৌর্য্যং পরাক্রমঃ তেজঃ প্রাগল্ভ্যং ধৃতির্ধৈর্য্যং দাক্ষ্যং কৌশলং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং অপরাঙ্মুখতা দানমৌদার্য্যং ঈশ্বরভাবোনিয়মনশক্তিঃ এতৎ ক্ষত্রিয়স্য স্বাভাবিকং কর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ক্ষত্রিয়স্য গুণস্বভাবকৃতানি কর্ম্মাণ্যাহ শৌর্য্যং বিক্রমোবলবত্তরানপি প্রহর্তুং প্রবৃত্তিঃ তেজঃ প্রাগল্ভ্যং পরৈরধর্ষণীয়ত্বং ধৃতিম্মহত্যামপি বিপদি দেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্যানবসাদঃ দাক্ষ্যং দক্ষভাবঃ সহসা প্রত্যুপস্থিতেষু কার্য্যেষ্বব্যামোহেন প্রবৃত্তিঃ যুদ্ধে চাপ্যপলায়নমপরাঙ্মুখীভাবঃ দানং অসঙ্কোচেন দেয়েষু স্বস্বত্বপরিত্যাগেন পরস্বত্বাপাদনং ঈশ্বরভাবঃ প্রজাপালনার্থং ঈশিতব্যেষু প্রভুশক্তিপ্রকটীকরণং চ ক্ষত্রকর্ম্ম ক্ষত্রিয়জাতের্বিহিতং কর্ম্ম স্বভাবজং সত্ত্বোপসর্জ্জনরজোগুণস্বভাবজম্ ॥ ৪৩ ॥

শৌর্য্য, তেজ, ধৃতি, দাক্ষ্য, যুদ্ধে অপরাঙ্মুখতা, দান ও প্রভুত্ব এই কএকটী ক্ষত্রিয়ের স্বভাবজ ধর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

শ্রীঃ সঃ। বলবান্ ব্যক্তিকেও প্রহার করিবার প্রবৃত্তি রূপ পরাক্রম, শত্রু কর্ত্তৃক পরাভূত না হইবার তেজ, বিপদে পড়িলেও চিত্তের অবিচলিতাবস্থারূপ ধৃতি, শীঘ্র শীঘ্র কার্য্য কৌশল নিরূপণে দক্ষতা, শত্রুশস্ত্রে বারম্বার আহত হইয়াও যুদ্ধে অপরাঙ্মুখতা রূপ অপলায়ন, অসংকোচে সুবর্ণ, গো, গৃহ, অশ্ব, ভূমি আদিতে মমত্ববুদ্ধি পরিহার পূর্ব্বক ব্রাহ্মণাদি সৎপাত্রে সমর্পণ রূপ দান, প্রজাপালনার্থ ভৃত্যাদির উপর প্রভুত্ব প্রয়োগ রূপ ঈশ্বর ভাব অথবা শাস্ত্রনিষিদ্ধ মার্গে প্রবৃত্ত দুরাত্মাদিগের দমন জন্য প্রভুত্ব প্রকাশ ক্ষত্রিয়দিগের স্বাভাবিক ধর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কৃষীতি। কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং কৃষিশ্চ গোরক্ষ্যঞ্চ বাণিজ্যঞ্চ কৃষি-

কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং বৈশ্যকর্ম্ম স্বভাবজম্।
পরিচর্য্যাত্মকং কর্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজম্ ॥৪৪॥

গোরক্ষ্যবাণিজ্যং কৃষিভূর্মের্বিলেখনং গাঃ রক্ষতীতি গোরক্ষস্তদ্ভাবো গোরক্ষ্যং পাশুপাল্যং বাণিজ্যং বণিক্কর্ম্ম ক্রয়বিক্রয়াদিলক্ষণং বৈশ্যকর্ম্ম বৈশ্যজাতেঃ কর্ম্ম বৈশ্যকর্ম্ম স্বভাবজং পরিচর্য্যাত্মকং শুশ্রূষাস্বভাবং কর্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কৃষীতি। কৃষিঃ শস্যোৎপাদনং কর্ষণং গোরক্ষ্যং পশুপালনমিত্যর্থঃ। বাণিজ্যং ধনসঞ্চয়হেতুভূতং ক্রয়বিক্রয়াত্মকং কর্ম্ম এতৎ বৈশ্যস্য স্বভাবজং কর্ম্ম পূর্ব্ববর্ণত্রয়াণাং পরিচর্য্যারূপং শূদ্রস্য স্বভাবজং কর্ম্ম তদেতচ্চতুর্ণাং বর্ণানাং বৃত্তিভিঃ সহ কর্ত্তব্যানাং শাস্ত্রবিহিতানাং যজ্ঞাদিকর্ম্মণাং প্রদর্শনার্থং মুক্তং যজ্ঞাদয়স্ত্রয়াণং বর্ণানাং সাধারণাঃ শমদমাদয়োপি ত্রয়াণাং বর্ণানাং মুমুক্ষূণাং সাধারণাঃ ব্রাহ্মণস্য তু সত্ত্বোদ্রেকস্য স্বাভাবিকত্বেন শমদমাদয়ঃ সত্ত্বোপাদনা ইতি কৃত্বা তস্য শমদমাদয়ঃ স্বভাবজং কর্ম্মেত্যুক্তং। ক্ষত্রিয় বৈশ্যয়োস্তু সত্ত্বোরজস্তমঃ প্রধানত্বেন শমদমাদয়ো দুঃখোপাদানা ইতি কৃত্বা ন তৎকর্ম্মেত্যুক্তং ব্রাহ্মণস্য বৃত্তির্যাজনাধ্যাপনপ্রতিগ্রহাঃ ক্ষত্রিয়স্য জনপদপরিপালনং বৈশ্যস্য কৃষ্যাদয়ো যথোক্তাঃ। শূদ্রস্য তু কর্ত্তব্যা বৃত্তিশ্চ পূর্ব্ববর্ণ পরিচর্য্য ইতি ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বৈশ্যশূদ্রয়োঃ কর্ম্মাহ কৃষীতি। কৃষিঃ কর্ষণং গাঃ রক্ষতীতি গোরক্ষস্তস্য ভাবো গোরক্ষ্যং পাশুপাল্যমিত্যর্থঃ বাণিজ্যং ক্রয়বিক্রয়াদি এতদ্বৈশ্যস্য স্বাভাবিকং কর্ম্ম। ত্রৈবর্ণিকপরিচর্য্যাত্মকং শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং কর্ম্ম ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কৃষিরন্নোৎপত্ত্যর্থং ভূমের্ব্বিলেখনং গোরক্ষস্য ভাবো-গোরক্ষ্যং পাশুপাল্যং বাণিজ্যং বণিজঃ কর্ম্ম ক্রয়বিক্রয়াদিলক্ষণং কুসীদমপ্যত্রান্তর্গমনীয়ং বৈশ্যকর্ম্ম বৈশ্যজাতেঃ কর্ম্ম স্বভাবজং তমউপসর্জ্জনরজোগুণস্বভাবজং পরিচর্য্যাত্মকং দ্বিজাতিশুশ্রূষাত্মকং কর্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং রজউপসর্জ্জনতমোগুণঃস্বভাবজম্ ॥ ৪৪ ॥

কৃষি, গোরক্ষা, বণিজ্য বৈশ্যের এবং দ্বিজাতিদিগের শুশ্রূষা শূদ্রের স্বভাবজ ধর্ম্ম ॥ ৪৪ ॥

গীঃ সঃ। শস্য-যবাদি উৎপাদনার্থ ভূমিকর্ষণ, গোকুল বৃদ্ধিকরণ ও তাহাদিগের রক্ষণ, অন্নাদি বিবিধ পদার্থ ক্রয় বিক্রয় ব্যাপার ও কুসীদ আদি গ্রহণ রূপ বাণিজ্য বৈশ্য দিগের স্বভাবজ ধর্ম্ম। এবং ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের সেবা করাই শূদ্রের স্বভাবজ ধর্ম্ম ॥ ৪৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতেষাং জাতিবিহিতানাং কর্ম্মণাং সম্যগনুষ্ঠিতানাং স্বর্গপ্রাপ্তিঃ ফলং স্বভাবতঃ বর্ণাশ্রমাদয়শ্চ স্বকর্ম্মনিষ্ঠাঃ প্রেত্য কর্ম্মফলমনুভূয় ততঃ শেষেণ বিশিষ্টদেশজাতি কুলধর্ম্মায়ুঃশ্রুতবৃত্তবিত্তসুখমেধসো জন্ম প্রতিপদ্যন্তে ইত্যাদিস্মৃতিভ্যঃ পুরাণে চ বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ লোকফলভেদবিশেষস্মরণাৎ কারণান্তরাদিদং বক্ষ্যমাণং ফলং প্রবুদ্ধেয়েইতি। যে যে যথোক্তলক্ষণভেদে কর্ম্মণ্যভিরতস্তৎপরঃ সংসিদ্ধিং স্বকর্ম্মানুষ্ঠা-

স্বে স্বে কর্ম্মণ্যভিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ।

নাদশুদ্ধিক্ষয়ে সতি কার্য্যেন্দ্রিয়াণাং জ্ঞাননিষ্ঠানযোগ্যতালক্ষণাং সংসিদ্ধিং লভতে প্রাপ্নোতি নরোঽধিকৃতঃ পুরুষঃ কিং স্বকর্ম্মানুষ্ঠানাদেব সাক্ষাৎ সংসিদ্ধিং ন কথং তর্হি স্বকর্ম্মনিরতঃ সিদ্ধিং যথা যেন প্রকারেণ বিন্দতি তচ্ছৃণু ॥ ৪৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। স্বভাবস্ত পূর্ব্বজন্মাদিপরিচর্য্যান্তকর্ম্মণাং বিভজ্যোক্তানামনুষ্ঠানায়ং ফলসাধারণস্তুতি এতেষামিতি। স্বভাবতোবিহিতস্বাদেব মোক্ষাপেক্ষামন্তরেণানুষ্ঠানাদিত্যর্থঃ। তত্র প্রমাণমাহ বর্ণা ইতি। শেষশব্দেন ভুক্তকর্ম্মণোঽতিরিক্তং কর্ম্মানুশয়শব্দিতমুচ্যতে, প্রত্যেকং দেশাদিভির্বিশিষ্টশব্দঃ সম্বধ্যতে, আদিশব্দেন তদাথা অন্নফলার্থে নির্ম্মিতে চ্ছায়াগন্ধাদানুৎপদ্যতে এবং ধর্ম্মং চর্য্যমাণমর্থা অনুৎপদ্যন্তে ন ধর্ম্মহানির্ভবতীতি স্মৃতিগৃহ্যতে। ইতশ্চোক্তানাং কর্ম্মণাং স্বর্গফলত্বং যুক্তমিত্যাহ পুরাণে চোক্ত। উক্তং হি যস্তু সম্যক্ করোত্যেবং গৃহস্থঃ পরমং বিধিমুদ্বর্ণবন্ধমুক্তোঽসৌ লোকানাপ্নোত্যনুত্তমানিতি যস্তেতাং নিয়তশ্চর্য্যাং বানপ্রস্থশ্চরেৎ মুনিঃ সদহত্যগ্নিবদ্দোষান্ জয়েল্লোকাংশ্চ শাশ্বতান্ ইতি মোক্ষাশ্রমশ্চরতে যথোক্তং শুচিঃ সুসংকল্পিতবুদ্ধিযুক্তঃ অনিন্ধনজ্যোতিরিব প্রশান্তঃ সব্রহ্মলোকং শ্রয়তে দ্বিজাতিরিতি চ সর্ব্ব এতে পুণ্যলোকাভবন্তীতি শ্রুতিশ্চকারার্থঃ। যদি পুনর্মোক্ষাপেক্ষয়োক্তানি কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠীয়েরংস্তদা মোক্ষফলত্বং তেষাং সেৎস্যতীত্যাহ কারণান্তরাদিতি। তদেব কারণান্তরং যন্মোক্ষাপেক্ষয়া তেষামনুষ্ঠানং মোক্ষোপায়েষু সাত্ত্বিকেষু ব্রাহ্মণধর্ম্মেষু ক্ষত্রিয়াদীনামনধিকারাৎ ব্রাহ্মণানামেব মোক্ষো ন ক্ষত্রিয়াদীনামিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বে স্বে ইতি। যথা স্বে কর্ম্মণ্যভিরতস্য বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা প্রাপ্তা প্রাপ্তজ্ঞানস্য মোক্ষোপপত্তেব্রাহ্মণাতিরিক্তস্যাপি জ্ঞানবতো মুক্তিরিতি মত্বা পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাচষ্টে স্বে স্বে ইত্যাদিনা। সংসিদ্ধিশব্দস্য মোক্ষার্থত্বং গৃহীত্বা স্বধর্ম্মনিষ্ঠত্বমাত্রেণ তল্লাভে তাদর্থ্যেন সন্ন্যাসাদিবিধানানর্থক্যমিতি মন্বানঃ শঙ্কতে কিমিতি। ন তাবন্মাত্রেণ সাক্ষান্মোক্ষো জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা চেতি পরিহরতি নেতি। তর্হি কথং স্বধর্ম্মনিষ্ঠস্য সংসিদ্ধিরিতি পৃচ্ছতি কথং তর্হীতি। উত্তরার্দ্ধেনোত্তরমাহ স্বকর্ম্মেতি। তচ্ছৃণু তং প্রকারমেকাগ্রচেতো ভূত্বা শ্রুত্বাবধারয় ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। স্বেস্বেতি। স্বেস্বে যথোদিতে কর্ম্মণ্যভিরতো নরঃ সংসিদ্ধিং পরমপদপ্রাপ্তিং লভতে স্বকর্ম্মনিরতো যথা সিদ্ধিং বিন্দতি পরমং পদং প্রাপ্নোতি তথা শৃণু ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতস্যাপি ব্রাহ্মণাদিকর্ম্মণো জ্ঞানহেতুত্বমাহ স্বে স্বইতি। স্বস্বাধিকারবিহিতে কর্ম্মণ্যভিরতঃ পরিনিষ্ঠিতো নরঃ সংসিদ্ধিং জ্ঞানযোগ্যতাং লভতে ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং বর্ণানাং স্বভাবজা গৌণাখ্যা ধর্ম্মা অভিহিতাঃ অন্যেঽপি ধর্ম্মাঃ শাস্ত্রেষাম্নাতাঃ তদুক্তং ভবিষ্যপুরাণে 'ধর্ম্মঃ শ্রেয়ঃ সমুদ্দিষ্টং শ্রেয়োঽভ্যুদয়লক্ষণং সতু পঞ্চবিধঃ প্রোক্তো বেদমূলঃ সনাতনঃ বর্ণধর্ম্মঃ স্মৃতিস্ত্বেকআশ্রমাণামতঃপরং বর্ণাশ্রমস্তৃতীয়স্তু গৌণো নৈমিত্তিকস্তথা বর্ণত্বমেকমাশ্রিত্য যোধর্ম্মঃ সংপ্রবর্ত্ততে বর্ণধর্ম্মঃ সউক্তস্তু যথোপনয়নংনৃপ যস্ত্বাশ্রমং সমাশ্রিত্য অধিকারঃ প্রবর্ত্ততে সখল্বাশ্রমধর্ম্মঃ স্যাদ্ভিক্ষাদণ্ডাদিকো যথা বর্ণত্বমাশ্রমত্বংচ যোঽধিকৃত্য প্রবর্ত্ততে সবর্ণাশ্রমধর্ম্মস্তু মৌঞ্জ্যাদ্যা-

স্বকর্ম্মনিরতঃ সিদ্ধিং—

মেখলা যথা ব্রাহ্মণে ন প্রবর্ত্তেত গুণধর্ম্মঃ স উচ্যতে যথা মূর্দ্ধাভিষিক্তস্য প্রজানাং পরি-
পালনং নিমিত্তমেকমাশ্রিত্য যো ধর্ম্মঃ সংপ্রবর্ত্ততে নৈমিত্তিকঃ স বিজ্ঞেয়ঃ প্রায়শ্চিত্তবি-
ধির্যথা' অধিকারোঽত্র ধর্ম্মঃ চতুর্বিধং ধর্ম্মমাহ হারীতঃ 'অথাশ্রমিণাং পৃথগ্ধর্ম্মো বিশেষ-
ধর্ম্মঃ সমানধর্ম্মঃ কৃৎস্নধর্ম্মশ্চেতি' পৃথগাশ্রমানুষ্ঠানাৎ পৃথগ্ধর্ম্মো যথা চাতুর্বর্ণ্যধর্ম্মঃ স্বাশ্র-
মবিশেষানুষ্ঠানাৎ বিশেষধর্ম্মো যথা নৈষ্ঠিকস্য বানপ্রস্থানুষ্ঠানাৎ চাতুরাশ্রম্যানুষ্ঠানাং সর্ব্বেষাং
যঃ সমানো ধর্ম্মঃ স সমানধর্ম্মো নৈষ্ঠিকঃ কৃৎস্নধর্ম্ম ইতি নৈষ্ঠিকো ব্রহ্মচারিবিশেষঃ যাযাবরো
গৃহস্থবিশেষঃ আত্মজ্ঞাপিকো বানপ্রস্থবিশেষঃ চাতুরাশ্রম্যাসক্তো যতিবিশেষঃ সর্ব্বেষামিতি
বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ তত্রাদ্যো যথা মহাভারতে 'আনৃশংস্যমহিংসা চাপ্রমাদঃ সংবিভাগিতা
শ্রাদ্ধকর্ম্মাতিথেয়ঞ্চ সত্যমক্রোধ এব চ স্বেষু দারেষু সন্তোষঃ শৌচং নিত্যানসূয়তা আত্ম-
জ্ঞানং তিতিক্ষা চ ধর্ম্মঃ সাধারণো নৃপ' সর্ব্বাশ্রমসাধারণস্য প্রাগুদাহৃতঃ নিষ্ঠাসংসার-
সমাপ্তিস্তৎপ্রয়োজনো নৈষ্ঠিকঃ মোক্ষহেত্বাত্মজ্ঞানোৎপত্তিপ্রতিবন্ধকপ্রত্যবায়পরিহারায়
নিষ্কামকর্ম্মানুষ্ঠানং কৃৎস্নধর্ম্ম ইত্যর্থঃ আশ্রমাশ্চ শাস্ত্রেষু চত্বার আম্নাতাঃ যথাহ গৌতমঃ
'তস্যাশ্রমবিকল্পমেকে ব্রুবতে ব্রহ্মচারী গৃহস্থো ভিক্ষুর্বৈখানস ইতি' আপস্তম্বঃ 'চত্বার
আশ্রমা গার্হস্থ্যমাচার্য্যকুলং মৌনং বানপ্রস্থ্যমিতি তেষু সর্ব্বেষু যথোপদেশমব্যগ্রো বর্ত্তমানঃ
ক্ষেমং গচ্ছতীতি' বশিষ্ঠঃ 'চত্বার আশ্রমা ব্রহ্মচারিগৃহস্থবানপ্রস্থপরিব্রাজকাস্তেষাং বেদমধীত্য
বেদৌ বেদান্ বাঽবিশীর্ণব্রহ্মচর্য্যো যমিচ্ছেত্তমাবসেদিতি' এবং তেষাং পৃথগ্ধর্ম্মা অপ্যাম্নাতাঃ
তথা ফলমপ্যজ্ঞানামাম্নাতং যথাহ মনুঃ 'শ্রুতিস্মৃত্যুদিতং ধর্ম্মমনুতিষ্ঠন্ হি মানবঃ ইহ কীর্ত্তি-
মবাপ্নোতি প্রেত্য চানুত্তমং সুখং' অনুত্তমং সুখমিতি যথাপ্রাপ্ততত্তৎফলোপলক্ষণার্থং
আপস্তম্বঃ 'সর্ব্ববর্ণানাং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানে পরমপরিমিতং সুখং ততঃ পরিবৃত্তৌ কর্ম্মফলশেষেণ
জাতিং রূপং বর্ণং বৃত্তং মেধাং প্রজ্ঞাং দ্রব্যাণি ধর্ম্মানুষ্ঠানমিতি প্রতিপদ্যতে' গৌতমঃ
'বর্ণা আশ্রমাশ্চ স্বকর্ম্মনিষ্ঠাঃ প্রেত্য কর্ম্মফলমনুভূয় ততঃ শেষেণ বিশিষ্টদেশজাতিকুল-
রূপায়ুঃশ্রুতবৃত্তবিত্তসুখমেধসো জন্ম প্রতিপদ্যন্তে বিষ্বঞ্চো বিপরীতা নশ্যন্তি' অত্র শেষশব্দেন
ভুক্তজ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম্মাদিকর্ম্মাতিরিক্তং চিত্রাদিকর্ম্মানুশয়শব্দিতমুচ্যতে নতু পূর্ব্বকর্ম্মণ-
একদেশ ইতি স্থিতং কৃতাত্যয়েঽনুশয়বানুদৃষ্টস্মৃতিভ্যাং যথেতমনেবঞ্চেত্যত্র ভট্টৈরপ্যুক্তং
গৌতমীয়েঽপি 'তচ্ছেষস্থাচ্চিরাদোপেক্ষ্যতি' বিষ্বঞ্চঃ সর্ব্বতোগামিনো যথেষ্টচেষ্টাঃ
বিপরীতা নরকাদৌ জন্ম প্রতিপদ্য বিনশ্যন্তি কৃমিকীটাদিভাবেন সর্ব্বপুরুষার্থেভ্যো ভ্রশ্যন্ত
ইত্যর্থঃ হারীতঃ 'কামোঃ কেচিদাজন্ম নৈষ্কর্ম্ম্যোতির্নিবৃত্তা লোকানুপুনরাবৃত্তি জন্ম
কামৈর্যুক্তাঃ সন্ত্যক্তাঃ স্বদানাত্তপোনিষ্ঠাশ্চাক্ষরাজ্ঞাতি লোকান্ অত্র কামনামদনমাবনি-
বন্ধনঃ ফলভেদো দর্শিতঃ ভবিষ্যপুরাণে 'ফলবিনাশানুষ্ঠানং নিত্যানামিষ্যতে স্ফুটং কাম্যানাং
স্বফলার্থং তু দোষঘাতার্থমেব তু নৈমিত্তিকানাং করণে ত্রিবিধং কর্ম্মণাং ফলং ফলং
কেচিদুপাত্তস্য দুরিতস্য প্রচক্ষতে অনুৎপত্তিং তথা চান্যে প্রত্যবায়স্য মন্বতে নিত্যাং ক্রিয়াং
তথা চান্যে অনুষঙ্গি ফলং বিদুঃ অন্যে আপস্তম্বাদয়ঃ তদ্যথাম্রে ফলার্থে নির্ম্মিত ইত্যাদি-
বচনৈরানুষঙ্গিকফলতাং নিত্যকর্ম্মণো বিদুঃ শ্রুতিশ্চ ত্রয়োধর্ম্মস্কন্ধা যজ্ঞোঽধ্যয়নং দানমিতি
প্রথমস্তপ এব দ্বিতীয়ো ব্রহ্মচর্য্যাদাচার্য্যকুলবাসী তৃতীয়োঽত্যন্তমাত্মানমাচার্য্যকুলেঽবসাদয়ন্নিতি
গৃহস্থবানপ্রস্থব্রহ্মচারিণ উক্তা সর্ব্ব এতে পুণ্যলোকা ভবন্তীতি তেষামন্তঃকরণশুদ্ধিকালে
মোক্ষাভাবমুক্তা শুদ্ধান্তঃকরণানামেষামেব পরিব্রাজকত্বেন জ্ঞাননিষ্ঠয়া মোক্ষমাহ ব্রহ্ম-

যথা বিন্দতি তচ্ছৃণু ॥ ৪৫ ॥

সংস্থোহংস্তকর্মণ্যভীতি তদেবং স্থিতে ব্রহ্মচারিগৃহস্থোবানপ্রস্থো বা মুমুক্ষুঃ ফলাভিসন্ধি-ত্যাগেন ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা বেদে তত্তদ্বর্ণাশ্রমবিহিতে নতু স্বেচ্ছামাত্রকৃতে কর্মণি শ্রুতিস্মৃ-ত্যাদিকৃতে অভিরতঃ সম্যগনুষ্ঠানপরঃ সংসিদ্ধিং দেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্যাশুদ্ধিক্ষয়েন সম্যগজ্ঞানোৎ-পত্তিযোগ্যতাং লভতে নরঃ বর্ণাশ্রমাভিমানী মনুষ্যঃ মনুষ্যাধিকারত্বাৎ কর্মকাণ্ডস্য দেবাদীনাং বর্ণাশ্রমাভিমানিত্বাভাবাচ্চ এব তদ্ধর্মে অনধিকারঃ বর্ণাশ্রমাভিমানানপেক্ষে তূপাসনাদাবধিকারস্তেষামপ্যস্তীতি সাধিতং দেবতাধিকরণে নতু বন্ধহেতুনাং কর্মণাং কথং মোক্ষহেতুত্বং উপাসনা বিশেষাদিত্যাহ স্বকর্মনিরতঃ সিদ্ধিমুক্তলক্ষণাং যথা যেন প্রকারেণ বিন্দতি তচ্ছৃণু শ্রুত্বা তং প্রকারমবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

মনুষ্য নিজ নিজ কর্ম্মে নিষ্ঠাবান্ হইলে সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকে। স্বস্বকর্ম্মে নিষ্ঠাযুক্ত থাকিলে কিরূপে সিদ্ধি লাভ হয়, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥ ৪৫ ॥

গীঃ সঃ। দেহাভিমানী পুরুষের পক্ষে বেদোক্ত কর্ম্ম কাণ্ডীয় বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম অবশ্য অনুষ্ঠেয়। বর্ণাশ্রম বিহিত কার্য্যানুষ্ঠানে তৎপর হইয়া সগুণ ও নির্গুণ ব্রহ্মবিষয়িণী বিদ্যার অনুশীলন করিবে। কর্ম্ম, বন্ধনের কারণ অর্জ্জুনের এই সংশয় দূর করিবার জন্য কিরূপে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে জীবকে বন্ধন দশাগ্রস্ত হইতে হয় না এবং এই কর্ম্মের দ্বারা কিরূপেই বা মুক্তি পদ লাভ হইয়া থাকে, ভগবান্ তাহাই অর্জ্জুনকে অবহিত চিত্তে শ্রবণ করিতে বলিতেছেন।

বর্ণ ধর্ম্ম, আশ্রম ধর্ম্ম, বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম, গৌণ ধর্ম্ম ও নৈমিত্তিক ধর্ম্ম ভেদে বেদোক্ত ধর্ম্ম পঞ্চ বিধ। ব্রাহ্মণাদি বর্ণের উপনয়নাদি রূপ যে বিশেষ বিশেষ ধর্ম্ম, তাহা বর্ণ ধর্ম্ম ; ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ্যাদিতে অবশ্য পালনীয় যে বিশেষ বিশেষ ধর্ম্ম, তাহাই আশ্রম ধর্ম্ম ; এবং মৌঞ্জি, মেখলাদি বন্ধন রূপ যে ধর্ম্ম বর্ণ ও আশ্রম উভয়কেই আশ্রয় করিয়া থাকে, তাহা বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম ; রাজ্যাভিষেক যুক্ত হইয়া প্রজাপালন ধর্ম্ম রূপ গুণাদিকে যে ধর্ম্ম আশ্রয় করিয়া প্রবর্ত্তিত হয়, তাহা গৌণ ধর্ম্ম ; পাপ নিবৃত্তির জন্য প্রায়শ্চিত্ত রূপ যে ধর্ম্ম কোন বিশেষ কারণ মাত্রকে আশ্রয় করিয়া অনুষ্ঠিত হয়, তাহা নৈমিত্তিক ধর্ম্ম। মহর্ষি হারীত আশ্রম ধর্ম্ম, বিশেষ ধর্ম্ম, সমান ধর্ম্ম ও কৃৎস্ন ধর্ম্ম এই রূপ চারি-ভাগে ধর্ম্মকে বিভক্ত করিয়াছেন। বর্ণোচিত ধর্ম্ম, আশ্রমোচিত ধর্ম্ম, বর্ণ ও আশ্রম উভয় উপযোগী ধর্ম্ম (অহিংসা, অপ্রমাদ, শ্রাদ্ধ কর্ম্ম, অভ্যাগত সেবা, সত্য, অক্রোধ, স্বস্ত্রীসঙ্গতি, শৌচ, অনসূয়া, আত্মজ্ঞান, তিতিক্ষা ইত্যাদি), এবং আত্মজ্ঞান উৎপ-ত্তির প্রতিবন্ধক রূপ প্রত্যবায় পরিহারার্থ নিষ্কাম কর্ম্ম হারীতের চতুর্ব্বিধ ধর্ম্মের লক্ষ্যস্থল। শ্রুতি স্মৃতি বিহিত বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে সকলেরই পরম কল্যাণ লাভ হইয়া থাকে, তাহার বিরুদ্ধ কার্য্য করিলে নরকাদিতে গতি হয়। বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম সুচারু রূপে অনুষ্ঠিত হইলে মনুষ্যের চিত্ত শুদ্ধি, তদনন্তর জ্ঞানাধিকার ও পরিশেষে মোক্ষপদ লাভ হইয়া থাকে। ভগবান্ এক্ষণে এতদ্বিষয়েরই সূচনা করিতেছেন ॥ ৪৫ ॥

যতঃ প্রবৃত্তির্ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততম্ ।

শাঙ্করভাষ্যং। যতইতি। যতো যস্মাৎ প্রবৃত্তিরুৎপত্তিশ্চেষ্টা বা যস্মাদন্তর্যামিণ ঈশ্বরাৎ ভূতানাং প্রাণিনাং স্যাৎ যেনেশ্বরেণ সর্ব্বমিদং ততং জগদ্ব্যাপ্তং, স্বকর্ম্মণা পূর্ব্বোক্তেন প্রতিবর্ণং তমীশ্বরমভ্যর্চ্চ্য পূজয়িত্বারাধ্য কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতালক্ষণাং সিদ্ধিং বিন্দতি মানবো মনুষ্যঃ ॥ ৪৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তমেব প্রকারং স্ফুটয়তি যতইতি। যতঃশব্দার্থং যস্মাদিত্যুক্তং ব্যক্তীকরোতি যস্মাদিতি। প্রাণিনামুৎপত্তির্যস্মাদীশ্বরাত্তেষাং চেষ্টা চ যস্মাদন্তর্যামিণো যেন চ সর্ব্বং ব্যাপ্তং মৃদেব ঘটাদিকার্য্যস্য কারণাতিরিক্তস্বরূপাভাবাত্তং স্বকর্ম্মণাভ্যর্চ্চ্য মানবঃ সংসিদ্ধিং বিন্দতীতি সম্বন্ধঃ। নহি ব্রাহ্মণাদীনাং যথোক্তধর্ম্মনিষ্ঠয়া সাক্ষান্মোক্ষউপলভ্যতে তত্ত্বজ্ঞানৈকলভ্যত্বাৎ কিন্তু তন্নিষ্ঠানাং শুদ্ধবুদ্ধীনাং কর্ম্মসু ফলমপশ্যতামীশ্বরপ্রসাদাসাদিতবিবেকবৈরাগ্যবতাং সন্ন্যাসিনাং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাবত্ত্বাং জ্ঞানপ্রাপ্ত্যা মুক্তিরিত্যভিপ্রেত্যাহ কেবলমিতি ॥ ৪৬ ॥

রামানুজভাষ্য। যত ইতি। যতো ভূতানামুৎপত্ত্যাদিকা প্রবৃত্তির্যেন চ সর্ব্বমিদং ততং স্বকর্ম্মণা তমিন্দ্রাদ্যন্তরাত্মতয়াবস্থিতমভ্যর্চ্চ্য তৎপ্রসাদাদাত্মপ্রাপ্তিরূপাং সিদ্ধিং বিন্দতি মানবাঃ মত্তএব সর্ব্বমুৎপদ্যতে ময়া চ সর্ব্বমিদং ততমিদংতে পূর্ব্বমেবোক্তং। অহং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা। মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়। ময়া ততমিদং সর্ব্বং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা। ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং। অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যাদিষু। ৪৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কর্ম্মণা জ্ঞানপ্রাপ্তিপ্রকারমাহ স্বকর্ম্মেতি সার্দ্ধেন। স্বকর্ম্মপরিনিষ্ঠিতো যথা যেন প্রকারেণ তত্ত্বজ্ঞানং লভতে তং প্রকারং শৃণু, তমেবাহ যতইতি। যতোঽন্তর্যামিণ পরমেশ্বরাদ্ভূতানাং প্রাণিনাং প্রবৃত্তিশ্চেষ্টা ভবতি যেনাত্মনা সর্ব্বমিদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং তমীশ্বরং স্বকর্ম্মণাভ্যর্চ্চ্য পূজয়িত্বা সিদ্ধিং লভতে মনুষ্যঃ ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যতো মায়োপাধিকচৈতন্যানন্দঘনাৎ সর্ব্বজ্ঞাৎ সর্ব্বশক্তেরীশ্বরাদুপাদাননিমিত্তাচ্চ সর্ব্বান্তর্যামিণঃ প্রবৃত্তিরুৎপত্তির্মায়াময়ী স্বাপ্নরথাদীনামিব ভূতানাং ভবনধর্ম্মণামাকাশাদীনাং যেন চৈকেন সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ সর্ব্বমিদং দৃশ্যজাতং ত্রিষ্বপি কালেষু ততং ব্যাপ্তং স্বাত্মন্যেবান্তর্ভাবিতং কল্পিতস্যাধিষ্ঠানাতিরেকাৎ তথা চ শ্রুতিঃ ‘যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রয়ন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বিজিজ্ঞাসস্ব তদ্ব্রহ্মেতি’ অত্র যতইতি প্রকৃতৌ পঞ্চমী যতো যেনেতি চৈকত্বং বিবক্ষিতং ‘আনন্দো ব্রহ্মেতি ব্যজানাৎ আনন্দাদ্ধ্যেব খল্বিমানি ভূতানি জায়ন্তেইতি’ চ তত্র নির্ণয়বাক্যং মায়াং তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনং তু মহেশ্বরমিত্যাদি’ শ্রুত্যন্তরাচ্চ মায়োপাধিকত্বং ‘যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিদিত্যাদি’ শ্রুত্যন্তরাৎসর্ব্বজ্ঞত্বাদিনাতং এবং চন্দ্রৌতএবায়-মর্ব্বোক্তপ্রত্যাপ্রকাশিতঃ স্বয়ং প্রবৃত্তির্ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততমিতি তমন্তর্যামিণং ভগবন্তং স্বকর্ম্মণা প্রতিবর্ণাশ্রমং বিহিতেনাভ্যর্চ্চ্য তোষয়িত্বা তৎপ্রসাদাদৈকাত্ম্যজ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতালক্ষণাং সিদ্ধিমন্তঃকরণশুদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ দেবাদিস্তূপাসনাব্যক্তেণেতি ভাবঃ ॥ ৪৬ ॥

স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ ॥ ৪৬ ॥
শ্রেয়ান্‌স্বধর্ম্মো বিগুণঃ পরধর্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ।

হে অর্জ্জুন। যে ঈশ্বর আকাশাদি ভূত সমূহকে সৃষ্টি করিয়াছেন, যে ঈশ্বর সচরাচর বিশ্বের সর্ব্বত্র বিদ্যমান রহিয়াছেন, মানব নিজ কর্ম্ম দ্বারা তাঁহাকে অর্চ্চনা করিয়া সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকে। ৪৬ ॥

গীঃ সঃ মায়োপাধিক চৈতন্য আনন্দঘন, সর্ব্বজ্ঞ, সর্ব্বশক্তিমান্ ঈশ্বর জগৎ হইতে অভিন্ন বলিয়া জগতের উপাদান কারণ হইয়া জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন। স্বপ্ন দর্শনের ন্যায় এই সৃষ্টি মায়াময়ী। অন্তর্য্যামী ঈশ্বর সৎরূপ ও স্ফুরণ রূপে ইহার সর্ব্বত্র ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছেন। জগতের উপাদান ও নিমিত্ত উভয় কারণই অন্তর্য্যামী পরমেশ্বর। যে ব্যক্তি নিজবর্ণাশ্রমোচিত কর্ম্মের দ্বারা সেই সর্ব্বাধিষ্ঠান রূপ পুরুষকে সন্তুষ্ট করিতে পারেন, সেই ব্যক্তিই ব্রহ্মাত্মৈক্য জ্ঞাননিষ্ঠার অধিকার রূপ অন্তঃকরণ শুদ্ধি বা সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন। ৪৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যত এবমতঃ শ্রেয়ানিতি। শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বোধর্ম্মঃ স্বধর্ম্ম বিগুণোপীত্যপিশব্দোদ্রষ্টব্যঃ পরধর্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ স্বভাবনিয়তং স্বভাবেন নিয়তং যদুক্তং স্বভাবজমিতি তদেবোক্তং স্বভাবনিয়তমিতি যথা বিষজাতস্য ইব কৃমেঃ বিষং ন দোষকরং তথা স্বভাবনিয়তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষং পাপং স্বভাবনিয়তং কর্ম্ম কুর্ব্বাণো বিষজাতইব কৃমিঃ কিল্বিষং নাপ্নোতীত্যুক্তং ॥ ৪৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। স্বধর্ম্মানুষ্ঠানস্য বুদ্ধিশুদ্ধ্যাদিদ্বারা মোক্ষাবসায়িত্বাত্তদনুষ্ঠানমাবশ্যকমিত্যাহ যতইতি। নম যুদ্ধাদিলক্ষণং স্বধর্ম্মং কুর্ব্বন্নপি হিংসাধীনং পাপং প্রাপ্নোতি তৎ কথং স্বধর্ম্মঃ শ্রেয়ানিতি তত্রাহ স্বভাবেতি। স্বকীয়ং বর্ণাশ্রমং নিমিত্তীকৃত্য বিহিতং স্বভাবজমিত্যথবাছন্দমিত্যাহ যদুক্তমিতি। নিগ্রহাস্বকমপি বিহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ পাপং নাপ্নোতীত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। ইতশ্চ বিহিতং কর্ম্ম দোষবদপি কর্ত্তব্যং প্রকারান্তরাসম্ভবাদিত্যুক্তানুবাদপূর্ব্বকং কথয়তি স্বভাবেত্যাদিনা। নহি কৃমির্বিষজো বিষনিমিত্তং মরণং প্রতিপদ্যতে তথা পাপাধিকৃতঃ পুরুষোদোষবদপি বিহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ পাপং নাপ্নোতীত্যুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রেয়ানিতি এবং ত্যক্তকর্ত্তৃত্বাদিকো মদারাধনরূপঃ স্বধর্ম্মঃ যেনোপাদাতুং যোগ্যো ধর্ম্মঃ প্রকৃতি সংসৃষ্টেন হি পুরুষেণেন্দ্রিয়ব্যাপাররূপ কর্ম্মযোগাত্মকো ধর্ম্মঃ সুকরো ভবতি অতঃ কর্ম্মযোগাখ্যঃ স্বধর্ম্মো বিগুণোপি পরধর্ম্মাদিন্দ্রিয়নিয়মনৈপুণ্য পুরুষধর্ম্মাৎ জ্ঞানযোগাৎ সকলেন্দ্রিয়নিয়মনরূপতয়া সপ্রমাদাৎ কদাচিৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ শ্রেয়ান্ ভবদেপপাদয়তি। স্বভাবনিয়তমিতি প্রকৃতিসংসৃষ্টস্য পুরুষস্যেন্দ্রিয়ব্যাপাররূপতয়া স্বভাবত এব নিয়তত্বাৎ কর্ম্মণঃ। কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং সংসারং নাপ্নোতি অপ্রমাদত্বাৎ কর্ম্মণঃ জ্ঞানযোগস্য সকলেন্দ্রিয়নিয়মনসাধ্যতয়া সপ্রমাদত্বাৎ তন্নিষ্ঠঃ প্রমাদাচ্চ কিল্বিষং প্রতিপদ্যতে অতঃ কর্ম্মনিষ্ঠৈব জ্যায়সীতি তৃতীয়োক্তং স্মারয়তি ॥ ৪৭ ॥

স্বভাবনিয়তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষম্ ॥ ৪৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। স্বধর্ম্ম ইতি বিশেষণত্রয়মাহ শ্রেয়ানিতি। বিগুণোঽপি স্বধর্ম্মঃ সম্যগনুষ্ঠিতাদপি পরধর্ম্মাৎ শ্রেষ্ঠঃ, নচ বন্ধুবধাদিযুক্তত্বাৎ স্বধর্ম্মাদ্ভিক্ষাটনাদিপরধর্ম্মঃ শ্রেষ্ঠ ইতি মন্তব্যং যতঃ স্বভাবেন পূর্ব্বোক্তেন নিয়তং নিয়মেনোক্তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং নাপ্নোতি ॥ ৪৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যতঃ স্বধর্ম্ম এব মনুষ্যাণাং কর্ত্তব্যঃ অতঃ পরধর্ম্মাৎ সম্যগনুষ্ঠিতাদপি শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বধর্ম্মো বিগুণোঽসম্যগনুষ্ঠিতোঽপি তস্মাৎ ক্ষত্রিয়েণ সতা ত্বয়া স্বধর্ম্মো যুদ্ধাদিরেবানুষ্ঠেয়ো ন পরধর্ম্মো ভিক্ষাটনাদিরিত্যভিপ্রায়ঃ নহু স্বধর্ম্মোঽপি যুদ্ধাদির্বন্ধুবধাদিপ্রত্যবায়হেতুত্বাদননুষ্ঠেয় ইতি নেত্যাহ স্বভাবনিয়তং পূর্ব্বোক্তং শৌর্য্যং তেজ ইত্যাদি স্বভাবজং যুদ্ধাদি কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং পাপং বন্ধুবধাদিনিমিত্তং ন প্রাপ্নোতি তথা চ ব্যাখ্যাতং স্বধর্ম্মেঽপি চাবেক্ষ্য ইত্যত্র বিহিতত্বেনাবিহিতহিংসাবদবিহিতযুদ্ধজন্যবন্ধুহিংসায়া অপি প্রত্যবায়হেতুত্বাভাবাৎ তথা চোক্ত মনুনা ॥ ৪৭ ॥

সম্যগ্‌রূপে অনুষ্ঠিত পরধর্ম্ম অপেক্ষা স্বধর্ম্ম অঙ্গহীন হইয়া অনুষ্ঠিত হইলেও শ্রেষ্ঠ, কেননা স্বভাবজ কর্ম্ম সাধন করিলে মনুষ্যকে পাপ ভাগী হইতে হয়না। ৪৭ ॥

গীঃ সঃ। মন্ত্র, দেবতা, দ্রব্যাদি সম্পূর্ণ অঙ্গহ ভিক্ষাটনাদি [illegible] ধর্ম্ম অনুষ্ঠান করিলে যে ফলপ্রাপ্তি হয়, তাহা অপেক্ষা তুমি (ক্ষত্রিয়) যুদ্ধাদি স্বধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে উপাদেয় ফল প্রাপ্ত হইতে পারিবে। যুদ্ধাদি ধর্ম্ম ক্ষত্রিয়ের (তোমার) স্বধর্ম্ম হইলেও বন্ধুবধাদি জন্য তাহাতে পাপভাগী হইতে হইবে, অর্জ্জুনের এই শঙ্কা দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, ক্ষত্রিয়ের স্বভাবজ যুদ্ধাদি ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে বন্ধুবধাদি জন্য পাপভাগী হইতে হয় না। ভগবান্ এসকল কথা [illegible] বিস্তৃত ব্যাখ্যা করিয়া আসিয়াছেন, অর্জ্জুনের সংশয় দূরীকরণার্থ এক্ষণে তাহা স্পষ্ট পরিষ্কার করিয়া বুঝাইতেছেন। ৪৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাৎ স্বভাবনিয়তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ ন হি কিল্বিষং [illegible] তস্মাৎ সহজমিতি। সহজং সহ জন্মনৈবোৎপন্নং সহজং কিং তৎ কর্ম্ম কৌন্তেয় সদোষমপি ত্রিগুণত্বাৎ ন ত্যজেৎ। সর্ব্বারম্ভা আরভ্যন্ত ইত্যারম্ভাঃ সর্ব্বকর্ম্মাণীত্যেতৎ [illegible] যে কেচিদিতি স্বধর্ম্মাঃ পরধর্ম্মাশ্চ তে সর্ব্বে সদোষাঃ হি যস্মাৎ ত্রিগুণাত্মকত্বমত্র হেতুঃ ত্রিগুণাত্মকত্বাৎ দোষেণ সহজেন ধূমেনাগ্নিরিবাবৃতাঃ সহজস্য কর্ম্মণঃ স্বধর্ম্মাখ্যস্য পরিত্যাগেন পরধর্ম্মানুষ্ঠানেঽপি দোষাৎ নৈব মুচ্যতে ভয়াবহশ্চ পরধর্ম্মঃ। ন চ শক্যতে অশেষতস্ত্যক্তুম্ অজ্ঞেন কর্ম্ম যস্মাৎ তস্মাৎ ন ত্যজেদিত্যর্থঃ। কিমশেষতস্ত্যক্তুমশক্যং কর্ম্ম ইতি ন ত্যজেৎ কিং বা সহজস্য কর্ম্মণস্ত্যাগে দোষো ভবতীতি। কিঞ্চাতঃ যদি তাবদশেষতস্ত্যক্তুমশক্যমিতি ন ত্যজেৎ সহজং কর্ম্ম এবং তর্হি অশেষতস্ত্যাগে গুণ এব স্যাদিতি সিদ্ধং ভবতি সত্যমেবম্ অশেষতস্ত্যাগ এব নোপপদ্যত ইতি চেৎ কিং নিত্যপ্রচলিতাত্মকঃ পুরুষো যথা সাংখ্যানাং

শাঙ্করভাষ্যম্।

গুণাঃ কিম্বা ক্রিয়ৈব কারকং যথা বৌদ্ধানাং পক্ষদ্বয়োঃ ক্ষণপ্রধ্বংসিনঃ উভয়থাপি কর্ম্ম-পোশেষত্ত্যাগো ন ভবত্যথ তৃতীয়োপি পক্ষো যদা করোতি তদা সক্রিয়ং বস্তু যদা ন করোতি তদা নিঃক্রিয়ং বস্তু তদেব তত্রৈবং সতি শক্যং কর্ম্মাশেষত্বত্যক্তুং অয়ং স্বস্মিন্ তৃতীয়ে পক্ষে বিশেষো ন নিত্যপ্রচলিতং বস্তু নাপি ক্রিয়ৈব কারকং কিং তর্হি ব্যবস্থিতে দ্রব্যেঽবিদ্যমানা ক্রিয়োৎপদ্যতে বিদ্যমানা চ বিনশ্যতি। শুদ্ধং দ্রব্যং শক্তিমদবতিষ্ঠত-ইতি এবমাহুঃ কাণাদাস্তদেব চ কারকমিত্যস্মিন্ পক্ষে কো দোষইত্যয়মেব তু দোষো-যতস্তাগবতং মতমিদং কথং জ্ঞায়তে যত আহ ভগবান্নাসতোবিদ্যতে ভাবইত্যাদি কাণাদাদীনাং হ্যসতোভাবঃ সতশ্চাভাবইতীদং মতমভাগবতত্বেপি ন্যায়বত্ত্বে কো দোষ-ইতি চেদুচ্যতে দোষবত্ত্বিদং সর্ব্বপ্রমাণবিরোধাৎ কথং যদি তাবদ্দ্ব্যণুকাদি দ্রব্যং প্রা-গুৎপত্তেরত্যন্তমেবাসদুৎপন্নঞ্চ স্থিতং কিঞ্চিৎ কালং পুনরত্যন্তমেবাসত্ত্বমাপদ্যতে তথা চ সত্তাসদেব সজ্জায়তে অভাবোভাবোভবতি ভাবশ্চাভাবইতি তত্রাভাবোজায়মানঃ প্রাগুৎপত্তেঃ শশবিষাণকল্পঃ সমবায্যসমবায়িনিমিত্তাখ্যং কারণমপেক্ষ্য জায়তইতি। নচৈবমভাবউৎপদ্যতে কারণঞ্চাপেক্ষতইতি শক্যং বক্তুমসত্বাৎ শশবিষাণাদীনামদর্শ-নাদ্ভাবাত্মকাশ্চেৎ ঘটাদয়উৎপদ্যমানাঃ কিঞ্চিদভিব্যক্তিমাত্রে কারণমপেক্ষ্যোৎপদ্যন্ত-ইতি শক্যং প্রতিপত্তুং কিঞ্চ অসতশ্চ সত্ত্বাবে সতশ্চাসত্ত্বাবে ন কচিৎপ্রমাণপ্রমেয়ব্যব-হারেষু বিশ্বাসঃ কস্যচিৎ স্যাৎ সৎ সদেবাসদসদেবেতি নিশ্চয়ানুপপত্তেঃ কিঞ্চোৎপদ্য-তইতি দ্ব্যণুকাদেস্ত্র্যস্য স্বকারণসত্তাসম্বন্ধমাহ প্রাগুৎপত্তেশ্চাসৎ পশ্চাৎ স্বকারণব্যা-পারমপেক্ষ্য স্বকারণৈঃ পরমাণুভিঃ সত্তয়া চ সমবায়লক্ষণেন সম্বন্ধেন সম্বধ্যতে সম্বদ্ধং সৎ কারণসমবেতং সন্ ভবতি তত্র বক্তব্যং কথমসতঃ সৎকারণং ভবেৎ সম্বন্ধোবা কেনচিৎ। নহি বন্ধ্যাপুত্রস্য সত্তাসম্বন্ধোবা কারণং বা কেনচিৎ প্রমাণতঃ কল্পয়িতুং শক্যং নন্বৈবং বৈশেষিকৈরভাবস্য সম্বন্ধঃ কল্প্যতে দ্ব্যণুকাদীনাং হি দ্রব্যাণাং স্বকারণেন সমবায়লক্ষণঃ সম্বন্ধঃ সত্তয়েবোচ্যতে ইতি ন সম্বন্ধাৎ প্রাক্ সত্ত্বানভ্যুপগমাদ্ধি বৈশে-ষিকৈঃ কুলালদণ্ডচক্রাদিব্যাপারাৎ প্রাক্ ঘটাদীনামস্তিত্বমিষ্যতে নচ মৃদএব ঘটাদ্যাকার-প্রাপ্তিমিচ্ছন্তি ততশ্চাসতএব সম্বন্ধঃ পারিশেষ্যাদিষ্টো ভবতি নম্বসতোঽপি সমবায়লক্ষণঃ সম্বন্ধো ন বিরুদ্ধঃ ন বন্ধ্যাপুত্রাদীনামদর্শনাৎ ঘটাদেরেব প্রাগভাবস্য স্বকারণসম্বন্ধোভ-বতি ন বন্ধ্যাপুত্রাদেরভাবস্য তুল্যত্বেপীতি বিশেষোঽভাবস্য বক্তব্যঃ একস্যাভাবোদ্বয়োর-ভাবঃ সর্ব্বস্যাভাবঃ প্রাগভাবঃ প্রধ্বংসাভাবইতরেতরাভাবোঽত্যন্তাভাবইতি লক্ষণতোন কেনচিদ্বিশেষোদর্শয়িতুং শক্যঃ অসতি চ বিশেষে ঘটস্য প্রাগভাবএব কুলালাদিভির্ঘট-ভাবমাপাদ্যতে সম্বধ্যতে চ ভাবেন কপালাখ্যেন কারণেন সর্ব্বব্যবহারযোগ্যশ্চ ভবতি নতু ঘটস্যৈব প্রধ্বংসাভাবোঽভাবত্বে সত্যপীতি প্রধ্বংসাদ্যভাবানাং ন কচিদ্ব্যবহার-যোগ্যত্বং প্রাগভাবস্যৈব দ্ব্যণুকাদিদ্রব্যার্থাস্যোৎপাদিব্যবহারার্হত্বমিত্যেতদসমঞ্জসমভা-বত্বাবিশেষাদত্যন্তপ্রধ্বংসাভাবয়োরিব নতু নৈবাস্মাভিঃ প্রাগভাবস্য ভাবাপত্তিরুচ্যতে কিং তর্হি ভাবস্যৈব হি ভাবাপত্তির্যথা ঘটস্য ঘটাপত্তিঃ পটস্য পটাপত্তিঃ এতদপ্যভাবস্য ভাবাপত্তিবদেব প্রমাণবিরুদ্ধং সাংখ্যস্যাপি যঃ পরিণামপক্ষঃ সোপ্যপূর্ব্বধর্ম্মোৎপত্তি-

সহজং কর্ম্ম কৌন্তেয়—

বিনাশাঙ্গীকরণাদ্বৈশেষিকপক্ষাৎ বিশিষ্যতেঽভিব্যক্তিতিরোভাবাঙ্গীকরণেঽভিব্যক্তিতিরোভাবয়োর্ব্বিদ্যমানাবিদ্যমাননিরূপণে পূর্ব্ববদেব প্রমাণবিরোধঃ এতেন কারণস্যৈব সংস্থানমুৎপত্ত্যাদীত্যেতদপ্যযুক্তং পারিশেষ্যাৎ সদেকমেব বস্ত্ববিদ্যয়োৎপত্ত্যাদিনানেকধা বিকল্প্যতইতীদং ভাগবতং মতমুক্তং নাসতো বিদ্যতে ভাবইত্যস্মিন্ শ্লোকে সৎপ্রত্যয়স্যাব্যভিচারাৎ ব্যভিচারাচ্চেতরেষামিতি। কথং তর্হি আত্মনোঽবিক্রিয়ত্বেনাশেষতঃ কর্ম্মণস্ত্যাগো নোপপদ্যতইতি যদি বস্তুভূতা গুণাঃ যদি বা অবিদ্যাকল্পিতাস্তদ্ধর্ম্মকর্ম্ম তদাত্মন্যবিদ্যাধ্যারোপিতমেবেত্যবিদ্বান্ হি কশ্চিৎ ক্ষণমপ্যশেষতস্ত্যক্তুং শক্নোতীত্যুক্তং বিদ্বাংস্তু পুনর্ব্বিদ্যয়াঽবিদ্যায়াং নিবৃত্তায়াং শক্নোত্যশেষতঃ কর্ম্ম পরিত্যক্তুং অবিদ্যাঽধ্যারোপিতস্য শেষানুপপত্তেঃ। নহি তৈমিরিকদৃষ্ট্যাঽধ্যারোপিতস্য দ্বিচন্দ্রাদেস্তিমিরাপগমে শেষোঽবতিষ্ঠতএবঞ্চ সতীদং বচনমুপপন্নং সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসেত্যাদি স্বে স্বে কর্ম্মণ্যভিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবইতি চ ॥ ৪৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি দোষবত্ত্বিতমেব ভিক্ষাটনাদি সর্ব্বৈরনুষ্ঠীয়তামতোন পাপপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ পরেতি। উক্তমিত্যনুবর্ত্তনে। তর্হি পাপপ্রাপ্ত্যাশঙ্কাপরিহর্ত্তুমকর্ম্মনিষ্ঠত্বমেব সর্ব্বেষাং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানাভাবান্নৈবমিত্যাহ অনাত্মজ্ঞইতি। পূর্ব্বকস্যাপি সম্বন্ধঃ। প্রকারান্তরাসম্ভবকৃতং ফলমাহ অতইতি। সহ জায়তইতি সহজং স্বভাবনিয়তং নিত্যং কর্ম্ম তদ্বিহিতত্বান্নির্দ্দোষমপি হিংসাত্মকতয়া সদোষমিত্যত্র হেতুমাহ ত্রিগুণেতি। সত্ত্বাদিগুণত্রয়ারব্ধতয়া হিংসাদি দোষবদপি কর্ম্ম বিহিতমত্যাজ্যমিত্যর্থঃ। কর্ম্মণাং দোষবত্ত্বং প্রপঞ্চয়তি সর্ব্বেতি। আরম্ভশব্দস্য কর্ম্মব্যুৎপত্ত্যা স্বপরধর্ম্মকর্ম্মার্থত্বে কর্ম্মণাং প্রকৃতত্বং হেতুমা প্রকরণাদিতি। দোষেণেত্যাদি ব্যাচষ্টে যঃ কশ্চিদিতি। তে সর্ব্বে দোষেণাবৃতাইতি সম্বন্ধঃ। সর্ব্বকর্ম্মণাং দোষাবৃতত্বে হিংসোপাত্তং যত্নাদিত্বাক্তং হেতুমেবাভিনয়তি ত্রিগুণাত্মকত্বমিতি। স্বভাবনিয়তস্য কর্ম্মণো দোষবত্ত্বাত্তত্ত্যাগদ্বারা পরধর্ম্মমাতিষ্ঠমানস্যাপি নৈবদোষাদ্বিমোকঃ সম্ভবতি নচ পরধর্ম্মোঽনুষ্ঠাতুং শক্যতে ভয়াবহত্বাচ্চ তর্হি কর্ম্মণোঽনুষ্ঠানমেবাস্ত্বশেষকর্ম্মত্যাগাযোগাদতঃ সহজং কর্ম্ম সদোষমপি নত্যাজ্যমিতি বাক্যার্থমাহ সহজস্যেতি। সহজং কর্ম্ম সদোষমপি নত্যাজেদিত্যত্র বিচারমবতারয়তি কিমিতি। নহি কশ্চিদিতি ন্যায়াদিতিশেষঃ। দোষোবিহিতনিত্যত্যাগে প্রত্যবায়ঃ। সন্দিগ্ধস্য সপ্রয়োজনস্য বিচার্য্যত্বাচ্চসন্দেহে প্রয়োজনং পৃচ্ছতি কিঞ্চাতইতি। তত্রাদ্যমনূদ্য ফলং দর্শয়তি যদীতি। অশক্যানুষ্ঠানস্য গুণত্বেন প্রসিদ্ধত্বাৎ প্রসিদ্ধং হি মহোদধিমগস্ত্যস্য চুলকীকৃত্য পিবতোগুণবত্ত্বমদাহ এবস্বহীতি। অশেষকর্ম্মত্যাগস্য গুণবত্ত্বাপি প্রাগুক্তন্যায়েন তদযোগাত্তস্যাশক্যানুষ্ঠানত্বেতি শক্যতে সত্যমিতি। চোদ্যমেব বিবৃনয়াদ্যং বিভজতে কিমিতি। সত্ত্বাদিগুণবদাত্মনোনিত্যপ্রচলিতত্বেনাশেষতস্তেন ন কর্ম্ম ত্যক্তুং শক্যং নাপি রূপবিজ্ঞানবেদনাসংস্কারসংজ্ঞানাং ক্ষণধ্বংসিনাং স্কন্ধানামিব ক্রিয়াকারকভেদাভাবাৎ কারকত্বৈবাত্মনঃ ক্রিয়াত্বমিত্যুক্তে কর্ম্মাশেষস্ত্যক্তুং শক্যমুভয়থাপি স্বভাবসন্দিত্যাহ উভয়থেতি। পক্ষদ্বয়ানুরোধেনাশেষকর্ম্মত্যাগাযোগে বৈশেষিকশ্চোদয়তি অথেতি। কদাচিদাত্মা সক্রিয়োনিঃক্রিয়শ্চ কদাচিদিতি স্থিতে কল্পিতমাহ তত্রেতি। উক্তমেব পক্ষং পূর্ব্বোক্তপক্ষদ্বয়াবিশেষদর্শনেন

সদোষমপি ন ত্যজেৎ।

বিশদয়তি অসংস্থিতি। আনন্দাপত্তিরিষ্টে ক্রিয়ামাত্রবতোত্রবাস্ত কথং স্থাস্যতিত্যাশঙ্ক্যাহ
গুণমিতি। ক্রিয়াশক্তিমত্ত্বেপি ক্রিয়াবত্ত্বাভাবে কথং কারকত্বং ক্রিয়াং কুর্ব্বন্ হি কারণং
কারকমিত্যভ্যুপগমাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তদেবেতি। ক্রিয়াশক্তিমদেব কারকং ন ক্রিয়াধি-
করণং পরম্পরাশ্রয়াদিত্যর্থঃ। বৈশেষিকপক্ষে দোষাভাবাদস্তিসর্ব্বঃ স্বীকার্য্যাতেত্যু-
পসংহরতি ইত্যস্মিন্নিতি। ভগবন্মতানুসারিত্বাভাবাদস্য পক্ষস্য ত্যাজ্যতেতি দূষয়তি
ন্যায়মেবেতি। ভগবন্মতানুসারিত্বমস্যাপ্রামাণিকমিতি শঙ্কতে কথমিতি। ভগবদ্বচনমুদা-
হরন্ পরপক্ষস্য তদনুগুণত্বাভাবমাহ যতইতি। পরেষামপি তন্মতমনুগুণমেব কিং
নস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ কারণবাদীনাংহীতি। ভগবন্মতানুগুণত্বাভাবেপি ন্যায়ানুগুণত্বেন
দোষরহিতং কাণাদাদীনাং মতমুপাদেয়মেব নহি কাণাদমতং বিরোধাদুপেক্ষণীয়মিতি
শঙ্কতে অভগবন্মতত্বেপীতি। ন্যায়ন্যায়মসিদ্ধমিতি দূষয়তি উচ্যতইতি। সর্ব্বপ্রমাণানুসারি-
ণোমতস্য ন তদ্বিরোধিত্বেত্যাক্ষিপতি কথমিতি। বৈশেষিকমতস্য সর্ব্বপ্রমাণবিরোধং
প্রকটয়ন্নাদৌ তন্মতমনুবদতি যদীতি। অসতোজন্ম সতশ্চ নাশইতি স্থিতে ফলিতমাহ
তথা চেতি। উক্তমেব বাক্যং ব্যাকরোতি অভাবইতি। সদেবাসত্ত্বমাপন্নমিত্যুক্তং
ব্যাচষ্টে ভাবশ্চেতি। ইতি মতমিতি শেষঃ। তত্রৈবাভ্যুপগমান্তরমাহ তত্রেতি। প্রকৃতং
মতং সপ্তম্যর্থঃ ইত্যভ্যুপগমাত্তচ্চেতি শেষঃ। পরকীয়মভ্যুপগমং দূষয়তি নচেতি। এবমিতি
পরপরিভাষানুসারেণেত্যর্থঃ, অদর্শনাদুৎপত্তেরপেক্ষায়াশ্চেতি শেষঃ। কথন্তর্হি ত্বন্ম-
তেপি ঘটাদীনাং কারণাপেক্ষাণামুৎপত্তির্ন হি ভাবানাং কারণাপেক্ষোৎপত্তিরযুক্তেতি
তত্রাহ ভাবেতি। ঘটাদীনাং সৎপক্ষে প্রাগপি কারণাত্মনা সত্তামেবাব্যক্তনামরূপাণাম-
ভিব্যক্তিমাত্রমপেক্ষ্য পৃথগভিব্যক্তিসম্ভবায় কিঞ্চিদনবদ্যমিত্যর্থঃ। অসৎকার্য্যবাদে
দোষান্তরমাহিকঞ্চেতি। পরমতে মানমেয়ব্যবহারে কচিদপি বিশ্বাসো ন কস্যচিদিত্যত্র
হেতুমাহ সংসদেবেতি। নহি সত্ত্বেনেতি নিশ্চিতং তথৈব পুনরসত্ত্বপ্রাপ্তেরিষ্টত্বাৎ বা
সত্বেপবেতি নিশ্চয়ঃ তদৈব সত্ত্বপ্রাপ্ত্যুপগমাদতোমানেন সদসদ্বা নির্ণীতং তত্তথেতি
বিশ্বাসাভাবাৎ মানবৈফল্যমিত্যর্থঃ। ইতশ্চাসৎকার্য্যবাদে ন যুক্তিমানিত্যাহ কিঞ্চেতি।
তদেব কেচিত্তরং স্ফোরয়িতুং পরমতমনুবদতি উৎপন্নইতীতি। পরকীয়ং বচনমেব-
ব্যাচষ্টে প্রাগিতি। সম্বন্ধং সদিত্যনেন কারণাসম্বন্ধে সতি কার্য্যস্য যদুক্তোৎপত্তিরিত্যুক্তং
তদেব স্ফুটয়তি কারণেতি। পরমতমেবমনূদ্য দূষয়তি তন্নেতি। কার্য্যস্যাসতোপি
কারণং সম্ভবতি তস্য চ কার্য্যেণ সম্বন্ধঃ সিধ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। অসত্ত্বাদেবাসতঃ
সম্বন্ধাভাবে কারণস্য সতোপি ন তেন সম্বন্ধোসুমাতুং শক্যতে সদসতোঃ সম্বন্ধাসম্ভবাদি-
ত্যর্থঃ। কার্য্যস্যাসত্ত্বাসম্বন্ধানভ্যুপগমাৎ কারণসম্বন্ধঃ স্যাদিতি শংকতে নন্বিতি। সত্তামেব
দ্ব্যণুকাদীনাং কারণসম্বন্ধং শংকিত্বা দূষয়তি ন সম্বন্ধাদিতি। অনভ্যুপগমমেব বিশদয়তি
নহীতি। সদেব কারণং কার্য্যাকারমাপন্নং কার্য্যব্যবহারং নির্ব্বর্ত্তয়তীত্যভ্যুপগ-
মাদস্তি সম্বন্ধানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাপরিহাস্যাদ্বৈতমিত্যাহ নচেতি। কার্য্যস্য কারণসম্বন্ধাৎ
পূর্ব্বং সত্ত্বাভাবে পরিশেষসিদ্ধমর্থং দর্শয়তি ততশ্চেতি। তত্র চানুপপত্তিরুক্তেতি
শেষঃ সম্বন্ধিনো সদসতোরসং যোগেপি সমবায়ঃ সদসতোঃ স্যাদিতি তস্য নিত্যত্বা-
দস্তু তস্য সম্বন্ধাভাবেপি স্থিতেরানন্তক্যাদিতি শংকতে নন্বিতি। সদসতোর্মিথঃ সম্বন্ধস্যা-
দৃষ্টত্বান্নেতি নিরাচষ্টে নবন্ধ্যেতি। ঘটাদিপ্রাগভাবস্যাত্যন্তাভাবাদস্বাভাব্যাদস্য পুত্রাদিবিশ-

সর্ব্বারম্ভা হি দোষেণ—

ক্ষণতয়া স্বকারণসম্বন্ধঃ সিধ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ ঘটাদেরিতি। উভয়ত্রাভাবত্বাবিশেষেঽপি কস্যচিৎ কারণসম্বন্ধোঽনেতরস্যেতি বিশেষে হেত্বভাবান্ন প্রাগভাবস্য কারণসম্বন্ধঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। ঘটাদিপ্রাগভাবস্য সপ্রতিযোগিকত্বং বন্ধ্যাপুত্রাদেনৈবমিতি বিশেষমাশঙ্ক্য দূষয়তি একস্যেতি। প্রাগভাবস্যেব প্রধ্বংসাভাবাদেরপি সপ্রতিযোগিকত্বাবিশেষে স্বকারণেন সম্বন্ধাবিশেষঃ স্যাদিত্যর্থঃ। প্রাগভাবপ্রধ্বংসাভাবয়োর্বিশেষাভাবে ফলিতমাহ অসতিচেতি। কপালশব্দো ঘটকারণীভূতমৃদবয়ববিষয়ঃ, সর্ব্বোব্যবহারো ঘটাশ্রিতোৎপন্ননাশাদিব্যবহারঃ, প্রধ্বংসাভাবস্য ঘটস্যেবাভাবত্বে সত্যপি ন ঘটত্বমাপদ্যতে নাপি কারণেন সম্বধ্যতে নচোৎপত্ত্যাদিব্যবহারযোগ্যো ভবতীত্যেতদযুক্তং প্রাগভাবেনাস্য বিশেষাভাবাদিত্যাহ নন্বিতি। অসমঞ্জসমিত্যনেনেতিশব্দঃ সম্বধ্যতে। অসমঞ্জসান্তরমাহ প্রধ্বংসাদীতি। অন্যোন্যাভাবাত্যন্তাভাবাবাদিপদার্থৌ কচিদিতি দেশকালয়োর্গ্রহণং ব্যবহারো জন্মাদিরেব প্রাগভাবো নোৎপত্ত্যাদিব্যবহারযোগ্যোঽভাবত্বাৎ প্রধ্বংসাদিবদিত্যর্থঃ। প্রাগভাবস্য ঘটভাবানভ্যুপগমাদনুমানং সিদ্ধসাধনমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। অভাবস্য ভাবাপত্ত্যনভ্যুপগমে ভাবস্যৈব ভাবাপত্তিরিত্যনিষ্টং স্যাদিতি দূষয়তি ভাবস্যৈবেতি। তস্য তদাপত্তেরযোগ্যত্বে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। ভাবস্য ভাবাপত্তিরনিষ্টেতি দার্ষ্টান্তিকং স্পষ্টয়তি এতদপীতি। আরম্ভবাদোক্তদোষং পরিণামবাদেঽপি সঞ্চারয়তি সাংখ্যস্যেতি। ধর্ম্মঃ পরিণামঃ অসতোঽপূর্ব্বপরিণামস্যোৎপত্তেঃ সতশ্চ পূর্ব্বপূর্ব্বপরিণামস্য নাশাদসদসদেব সচ্চ সদেবেতি ব্যবস্থাত্রাপি দুর্ঘটেত্যর্থঃ। ননু কার্য্যং কারণাত্মনা প্রাগপি সদেবাব্যক্তং কারকব্যাপারাদ্ব্যজ্যতে তেন ব্যক্ত্যব্যক্ত্যোর্জন্মনাশব্যবহারসম্ভবাৎ তদ্বিশেষসিদ্ধিস্তত্রাহ অভিব্যক্তীতি। কারকব্যাপারাৎ প্রাগভিব্যক্তিসদভিব্যক্তেঃ সত্ত্বমসত্ত্বং বা সত্ত্বে কারকব্যাপারবৈয়র্থ্যাত্তদ্বিষয়প্রমাণবিরোধঃ দ্বিতীয়ে পক্ষান্তরবদভাবাসত্তঃ তন্নির্ব্বর্ত্ত্যত্বাযোগে স এব দোষঃ কারকব্যাপারাদূর্দ্ধ্বং ব্যক্তিবদব্যক্তেরপি সত্ত্বে স এব দোষঃ অসত্ত্বেঽপি সতোঽসত্ত্বাঙ্গীকারাৎ মানমেয়ব্যবহারে ন কাপি বিশ্বাসঃ সংসদেব অসদসদেবেত্যনির্দ্ধারণাদিতদিত্যর্থঃ। সাংখ্যপক্ষপ্রতিক্ষেপন্যায়েন পক্ষান্তরমপি প্রতিক্ষিপ্তমিত্যাহ এতেনেতি। কারণস্যৈব কার্য্যরূপাপত্তিরুৎপত্তিস্তস্যৈব তদ্রূপত্যাগেন স্বরূপাপত্তির্নাশ ইত্যেতদপি ন পূর্ব্বরূপে স্থিতে নষ্টে চ পরস্য পররূপাপত্তেরনুপপত্তেশ্চ প্রাপ্তিরূপং স্থিতেন নষ্টেন বা ত্যক্তুং শক্যমিত্যর্থঃ। আরম্ভবাদে পরিণামবাদে চ উৎপত্ত্যাদিব্যবহারানুপপত্তৌ পরিশেষায়াতং দর্শয়তি পরিশেষাদিতি। একস্যানেকবিধিকল্পানুপপত্তিমাশঙ্ক্যাহ অবিদ্যয়েতি। অস্যাপি মতস্য ভগবন্মতানুরোধিত্বাভাবাদবিশিষ্টা ত্যজ্যতেত্যাশঙ্ক্যাহ ইতীদমিতি। উক্তমেব ভগবন্মতম্ বিশদয়তি সৎপ্রত্যয়স্যেতি। সদেকমেব বস্তু স্যাদিতি শেষঃ। ইতরেষাম্ বিকারপ্রত্যয়ানাম্ রজতাদিধীবদর্থব্যভিচারাদবিদ্যা তদেব সদ্বস্ত্বনেকধা বিকল্প্যত ইত্যাহ ব্যভিচারাচ্চেতি। ইতি মতম্ শ্লোকে দর্শিতমিতি সম্বন্ধঃ। আত্মনশ্চেদবিক্রিয়ত্বম্ ভগবতেষ্টং তর্হি সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগোপপত্তেঃ সহজস্যাপি কর্ম্মণস্ত্যাগসিদ্ধিরিতি শংকতে কথমিতি। কিং কার্য্যকারণাত্মনাম্ গুণানামকল্পিতানাং কল্পিতানাং বা কর্ম্ম ধর্ম্মত্বেনেষ্টং দ্বিধাপি নিঃশেষকর্ম্মত্যাগোঽবিদুষো বিদুষো বা নাদ্য ইত্যাহ যদীত্যাদিনা। অবিদ্যারোপিতমেব গুণাশ্রিতকার্য্যকারণযোগ-ধায়া কর্ম্মেতি শেষঃ। দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ বিদ্বাংস্ত্বিতি। আরোপশেষবশাদ্বিদুষোঽপি লেশেন

ধূমেনাগ্নিরিবাবৃতাঃ ॥ ৪৮ ॥

কর্ম্মত্যাগসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিদোষেতি। তামেবাহুপপত্তিং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি নহীতি। বিগুণোঽপ্যেবকর্ম্মত্যাগে পাকস্মিকমপি বচোঽনুকূলমিত্যাহ এবঞ্চেতি অনিচ্ছয়ঃ সর্ব্বকর্ম্ম-ত্যাগাযোগোক্ত প্রকৃত্যাধ্যায়ত্বমেব বাক্যমনুগুণমিত্যাহ শেষে ইতি। বাক্যান্তরমপি উক্তেনার্থে যুক্তার্থমিত্যাহ স্বকর্ম্মণেতি। ৪৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সহজমিতি। অতঃ সহজত্বেন সুকরমপ্রমাদং চ কর্ম্ম সদোষং সতঃখমপি ন ত্যজেৎ জ্ঞানযোগযোগ্যোপি কর্ম্মযোগমেব কুর্ব্বিত্যর্থঃ সর্ব্বারম্ভাঃ কর্ম্মারম্ভা-জ্ঞানারম্ভাশ্চ দোষেণ দুঃখেন ধূমেনাগ্নিরিবাবৃতাঃ ইমাংস্তু বিশেষঃ কর্ম্মযোগঃ সুকরো প্রমাদশ্চ জ্ঞানযোগস্তদ্বিপরীতশ্চ ॥ ৪৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদি পুনঃ সাংখ্যদৃষ্ট্যা স্বধর্ম্মে হিংসালক্ষণং দোষং মত্বা পরধর্ম্মং শ্রেষ্ঠং মন্যসে তর্হি সদোষত্বং পরধর্ম্মেঽপি তুল্যমিত্যাশয়েনাহ সহজমিতি। সহজং স্বভাববিহিতং কর্ম্ম সদোষমপি ন ত্যজেৎ হি যস্মাৎ সর্ব্বেঽপ্যারম্ভাদৃষ্টাদৃষ্টানি সর্ব্বাণ্যপি কর্ম্মাণি দোষেণ কেনচিদাবৃতাব্যাপ্তা এব যথা সহজেন ধূমেনাগ্নিরাবৃতস্তদ্বৎ, অতো যথা-গ্নের্ধূমরূপং দোষমপাকৃত্য প্রতাপ এব তমঃশীতাদিনিবৃত্তয়ে সেব্যতে তথা কর্ম্মণোঽপি দোষাংশং বিহায় গুণাংশ এব শুদ্ধয়ে সেব্যত ইত্যর্থঃ। ৪৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যস্মাদেবং বিহিতহিংসাদের্ন প্রত্যবায়হেতুত্বং পর-ধর্ম্মশ্চ ভয়াবহঃ সামান্যদোষেণ চ সর্ব্বকর্ম্মাণি দুষ্টানি তস্মাদজ্ঞোঽনাত্মাভিমানী হে কৌ-ন্তেয় সহজং স্বভাবজং কর্ম্ম সদোষমপি বিহিতহিংসাযুক্তমপি জ্যোতিষ্টোমযুদ্ধাদি নত্য-জেদন্তঃকরণশুদ্ধেঃ প্রাগুক্তলক্ষণো বা নহ্যনাত্মজ্ঞঃ কশ্চিৎক্ষণমপি কর্ম্মাণ্যকৃত্বা স্থাতুং শক্নোতি ন চ পরধর্ম্মানুষ্ঠিতমপি দোষান্মুচ্যতে সর্ব্বারম্ভাঃ স্বধর্ম্মাঃ পরধর্ম্মাশ্চ সর্ব্বে হি যস্মাৎ দোষেণ ত্রিগুণাত্মকত্বেন সামান্যেনাবৃতাঃ ব্যাপ্তাঃ সদোষা এব তথা চ প্রাগ্ব্যাখ্যাতং পরিণামতাপসংস্কারৈর্গুণবৃত্তিবিরোধাচ্চ দুঃখমেব সর্ব্বং বিবেকিন ইতি তস্মাদগত্যা-নাত্মজ্ঞঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ বিষজকৃমিরিব বিষং সহজং কর্ম্ম যুদ্ধাদি ত্রিগুণাত্মকত্বেন সামান্যেন বন্ধুবধাদিনিমিত্তত্বেন বিশেষেণ চ সদোষমপি ন ত্যজেৎ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগাসমর্থত্বাৎ সর্ব্বকর্ম্ম ত্যাগাসমর্থস্ত শুদ্ধান্তঃকরণস্ত্যজেদেবেত্যভিপ্রায়ঃ। ৪৮ ॥

হে কৌন্তেয়! স্বভাবজকর্ম্ম দোষযুক্ত হইলেও তাহা পরিত্যাগ করিতে নাই। ধূমাবৃত অগ্নির ন্যায় সকল কর্ম্মই সামান্যতঃ দোষাবৃত থাকে। ৪৮ ॥

শ্রীঃ সঃ। আত্ম-জ্ঞান শূন্য অজ্ঞানী পুরুষ কোন না কোন কর্ম্ম না করিয়া থাকিতে পারেনা। যতক্ষণ কার্য্যকারিণী চেষ্টা অন্তঃকরণে বিদ্যমান্ থাকিবে, ততক্ষণ শাস্ত্র বিহিত বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিবে। শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগ পূর্ব্বক নিজ অভিরুচি অনুসারে পরধর্ম্ম উৎকৃষ্ট বলিয়া তাহা কখন অবলম্বন করিবে না, কেননা স্বধর্ম্মের অনু-ষ্ঠানে কোন দোষ স্পর্শ করিলেও তাহাতে ক্ষতি হইবে না। এমন কার্য্যই নাই, যাহাতে গুণ দোষ আদৌ স্পর্শ করে নাই। যেমন নিজ বনিতা কুরূপবতী হইলে পরনারীকে

অসক্তবুদ্ধিঃ সর্ব্বত্র—

সুন্দরী দেখিলেও নিজ কন্যাপেক্ষ, ব্যক্তি তাহাতে পতি বরেন না, সেইরূপ নিজ বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম দোষযুক্ত হইলেও পরধর্ম্মকে উপাদেয় বোধে কখনই গ্রহণ করিবে না। যেমন বিষ হইতে উৎপন্ন কীট বিষকে পরিত্যাগ করে না, সেইরূপ অনাত্মজ্ঞ ব্যক্তি, ত্রিগুণাত্মক সামান্য দোষ থাকিলেও স্বভাবজ কর্ম্মকে পরিত্যাগ করিবে না। অনাত্মজ্ঞ ব্যক্তি সমস্ত কর্ম্ম পরিত্যাগে সমর্থ হয় না। আর যে শুদ্ধান্তঃকরণ ব্যক্তি সমস্ত কর্ম্মই পরিত্যাগ করিয়াছেন, তাঁহার পক্ষে হেয় ও উপাদেয় কর্ম্মের বিচারই বা কোথায়? তুমি যখন ব্রাহ্মণেতর ক্ষত্রিয়াদি ধর্ম্মের আশ্রয় লইতে চাহিতেছ, তখন তোমাকে সর্ব্ব ধর্ম্ম পরিত্যাগী ও বলিতে পারি না। যদি কর্ম্মই করিতে হইল, তবে স্বভাবজ কর্ম্মেরই অনুষ্ঠান কর। ৪৮॥

শাঙ্করভাষ্যং। যা চ কর্ম্মজা সিদ্ধিরুক্তা জ্ঞাননিষ্ঠা যোগ্যতালক্ষণা তস্যাঃ ফলভূতা নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণা বক্তব্যেতি শ্লোক আরভ্যতে। অসক্তবুদ্ধিরসক্তা সঙ্গরহিতা বুদ্ধিরন্তঃকরণং যস্য সোঽসক্তবুদ্ধিঃ সর্ব্বত্র পুত্রদারাদিষু আসক্তিনিমিত্তেষু জিতাত্মা জিতো বশীকৃতআত্মা অন্তঃকরণং যস্য স জিতাত্মা বিগতা স্পৃহা তৃষ্ণা দেহজীবিতভোগেষু যস্মাৎ স বিগতস্পৃহো য এবম্ভূত আত্মজ্ঞঃ স নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং নির্গতানি কর্ম্মাণি যস্মান্নিষ্ক্রিয়ব্রহ্মাত্মসম্বোধাৎ স নিষ্কর্ম্মা তস্য ভাবো নৈষ্কর্ম্ম্যং নৈষ্কর্ম্ম্যঞ্চ তৎ সিদ্ধিশ্চ সা নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিঃ নৈষ্কর্ম্ম্যস্য বা সিদ্ধিঃ নিষ্ক্রিয়াত্মস্বরূপাবস্থানলক্ষণস্য সিদ্ধির্নিষ্পত্তিস্তাং নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং পরমাং প্রকৃষ্টাং কর্ম্মজাসিদ্ধিবিলক্ষণাং সদ্যোমুক্ত্যবস্থানরূপাং সন্ন্যাসেন সম্যক্‌দর্শনেন তৎপূর্ব্বকেণ বা সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি। ৪৯॥

আনন্দগিরি টীকা। কিঞ্চ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগেনাত্মনিষ্ঠত্বং বক্তুমুক্তং ইদানীমুক্তমনুষ্ঠানস্য শ্লোকতাৎপর্য্যমাহ যাচ কর্ম্মজেতি। দোষধারণার্থোঽতিসক্রমো বক্ষ্যতে তাজ সম্বধ্যতে। সাধনানুপলিপ্তনৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং ব্যপদিশতি অসক্তেতি। পুত্রাদিবিষয়ে চেতসঃ সক্তাভাবেঽপি তস্যাস্বাধীনত্বমাশঙ্ক্যাহ জিতাত্মেতি। অসক্তিযুক্তা স্পৃহাভাবং যদন্নপুনরুক্তিরিতি তদাশংক্যাহ দেহেতি। উক্তমনূদ্য তৎফলং লক্ষয়তি য এবমিতি। কর্ম্মণাং নির্গতৌ হেতুমাহ নিষ্ক্রিয়েতি। সম্যগ্‌জ্ঞানার্থত্বেন নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিপদং ব্যাখ্যায়ার্থান্তরমাহ নৈষ্কর্ম্ম্যস্যেতি প্রকর্ষমেব প্রকটয়তি কর্ম্মজেতি। সন্ন্যাসস্য শ্রুতিস্মৃত্যোঃ সম্যগ্‌দর্শনসাধনত্বপ্রসিদ্ধেরযুক্তত্বাদাদ্যামিত্যাশঙ্ক্য পক্ষান্তরমাহ তৎপূর্ব্বকেণেতি ॥ ৪৯॥

রামানুজ ভাষ্য। অসক্তবুদ্ধিরিতি সর্ব্বত্র ফলাদিষ্বসক্তচিত্তঃ জিতাত্মা জিতমনাঃ পরমপুরুষকর্ত্তৃত্বানুসন্ধানেনাত্মকর্ত্তৃত্বে বিগতস্পৃহঃ। এবং ত্যাগাদনন্যত্বেন নির্ণীতেন সংন্যাসেন যুক্তঃ। কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি পরমাং নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং অধিগচ্ছতীতি পরমাং ধ্যাননিষ্ঠাং জ্ঞানযোগস্যাপি ফলভূতামধিগচ্ছতীত্যর্থঃ বক্ষ্যমাণাং ধ্যানযোগাবাপ্তিং সর্ব্বেন্দ্রিয়কর্ম্মোপরতিরূপামধিগচ্ছতি ॥ ৪৯॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে কথং দোষাংশপ্রহাণেন গুণাংশএব সংগ্রহ ইত্যপেক্ষায়ামাহ অসক্তবুদ্ধিরিতি। অসক্তা সঙ্গশূন্যা বুদ্ধির্যস্য জিতাত্মা নিরহঙ্কারঃ বিগতা স্পৃহা ফলবিষয়া যস্মাৎ স এবম্ভূতঃ, সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলঞ্চৈব সন্ত্যাগঃ সাত্ত্বিকো মত-

জিতাত্মা বিগতস্পৃহঃ।

ইত্যেবং পূর্বোক্তেন কর্মাসক্তি ফলত্যাগলক্ষণেন সংন্যাসেন নৈষ্কর্ম্যসিদ্ধিং সর্বকর্ম নিবৃত্তিলক্ষণাং সত্ত্বশুদ্ধিমধিগচ্ছতি। যদ্যপি সঙ্গফলত্যাগেন কর্মানুষ্ঠানমপি নৈষ্কর্ম্যমেব কর্তৃত্বাভিনিবেশাভাবাৎ তদুক্তং নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তো মন্যেত তত্ত্ববিদিত্যাদিশ্লোকচতুষ্টয়েন, তথাপ্যনেনোক্তলক্ষণেন সন্ন্যাসেন পরমাং নৈষ্কর্ম্যসিদ্ধিং সর্বকর্মাণি মনসা সংন্যস্যাস্তে সুখং বশীত্যেবং লক্ষণাং পারমহংস্যচর্যাং প্রাপ্নোতি ॥ ৪৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিং পুনঃ সর্বকর্মত্যাগসমর্থঃ যো নিত্যানিত্যবস্তু বিবেকজেনেহামুত্রার্থভোগবৈরাগ্যেণ শমদমাদিসম্পন্নঃ কর্মজাং সিদ্ধিং শুদ্ধিপরিপাকরূপাং মুমুক্ষুঃ শুদ্ধব্রহ্মাত্মৈক্যজিজ্ঞাসাং প্রাপ্তঃ সঃ মোক্ষহেতুব্রহ্মাত্মৈকাজ্ঞানসাধনবেদান্ত-বাক্যশ্রবণাদি কর্তুং সর্ববিক্ষেপনিবৃত্ত্যা তচ্ছেষভূতং সর্বকর্মসংন্যাসং শ্রুতিস্মৃতিবিহিতং কুর্যাদেব তস্মাদেবংবিচ্ছান্তো দান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানং পশ্যে-দিতি" শ্রুতেঃ 'সত্যানৃতে সুখদুঃখে বেদানিমং লোকমমুংচ পরিত্যজ্যাত্মানমন্বিচ্ছেদিতি স্মৃতেশ্চ উপরতশব্দেন সর্বকর্মা ভূত্বাত্মানং পশ্যেদাত্মদর্শনায় বেদান্তবাক্যানি বিচারয়েদিতি তদর্থঃ এতাদৃশ এব ব্রহ্মণঃ স্তোহংমৃতত্বমেতীতি শ্রুত্যা ধর্মস্কন্ধত্রয়বিলক্ষণত্বেন প্রতিপাদিতঃ পরমহংসপরিব্রাজকঃ পরমহংসপরিব্রাজকং কৃতকৃত্যং গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যবিচার সমর্থোধিকারী অথাতো ব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদিচতুর্লক্ষণমীমাংসা ভগবতা বাদরায়ণেন সমারব্ধা তাদৃশোহধিকারী ইত্যাহ সর্বত্র পুত্রদারাদিষু সক্তিনিমিত্তেষ্বপি অসক্তবুদ্ধিঃ অহমেষাং মমৈত-ইত্যভিমানরহিতা বুদ্ধির্যস্য সঃ যতো জিতাত্মা বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্যবশীকৃতান্তঃকরণঃ বিষয়রাগে সতি কথং প্রত্যাহরণং তত্রাহ বিগতস্পৃহঃ দেহজীবনভোগেষ্বপি বাঞ্ছারহিতঃ সর্ববস্তুষু দোষদর্শনেন নিত্যবোধপরমানন্দরূপমোক্ষগুণদর্শনেন চ সর্বতোবিরক্ত ইত্যর্থঃ য এবং শুদ্ধান্তঃকরণঃ স্বকর্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানব ইতি বচনপ্রতিপাদিতাং কর্মজন্যপরম্পরাং সিদ্ধিম্ শ্রবণমননবেদান্তবাক্যবিচারাধিকারলক্ষণাং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাং প্রাপ্তঃ স সন্ন্যাসেন বিধায়জ্ঞোপবীতাদিসহিতসর্বকর্মত্যাগেন হেতুনা তৎপূর্বকেণ বিচারেণেত্যর্থঃ নৈষ্কর্ম্যসিদ্ধিং নিষ্কর্ম ব্রহ্ম তদ্বিষয়ং বিচারপরিনিষ্পন্নং জ্ঞানং নৈষ্কর্ম্যম্ তল্লক্ষণাম্ সিদ্ধিং পরমাং কর্মজন্যাপরমসিদ্ধেঃ ফলভূতাং অধিগচ্ছতি সাধনপরিপাকেন প্রাপ্নোতি অথবা সংন্যাসেনেত্যিত্থম্ভূতলক্ষণে তৃতীয়া সর্বকর্মসংন্যাসরূপাং নৈষ্কর্ম্য সিদ্ধিং ব্রহ্মসাক্ষাৎকারযোগ্যতাং নৈষ্কর্ম্যলক্ষণাং সিদ্ধিং পরমাং পূর্বস্যাঃ সিদ্ধেঃ সাধ্য-ত্বাৎ ফলভূতামধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ৪৯ ॥

সর্বত্র অনাসক্তবুদ্ধি, জিতাত্মা, স্পৃহাশূন্য ব্যক্তি সন্ন্যাস দ্বারা পরম নৈষ্কর্ম্য-সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪৯ ॥

শ্রীঃ সঃ। যাঁহার স্ত্রীপুত্র, গৃহ ধনাদিতে আদৌ আসক্তি নাই, এবং অনাসক্তি প্রযুক্ত সমস্ত বিষয় ভোগ হইতেই যাঁহার চিত্ত বৃত্তি বিনিবৃত্ত হইয়া আসিয়াছে, এবং যিনি জীবনের হেতুভূত অন্ন পানাদি কার্য্যের জন্যও নিশ্চেষ্ট অর্থাৎ দৃশ্য বিষয় সমূহে দোষ দর্শন পূর্বক বৈরাগ্য আশ্রয় করিয়া একমাত্র মুক্তি পদে চিত্ত সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন, নিষ্কাম কর্ম করিয়া যাঁহার চিত্ত বৃত্তি বিশুদ্ধ হইয়াছে, তিনিই শিখা সূত্র পরিত্যাগী সন্ন্যাসী হইয়া

নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং পরমাং সন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি ॥ ৪৯ ॥

পরম নৈষ্কর্ম্ম্য সিদ্ধি (নিষ্কর্ম্ম = ব্রহ্ম, নৈষ্কর্ম্ম্য = আত্মজ্ঞান) লাভ করিয়া থাকেন। বিষয়াসক্ত ব্যক্তির ইহাতে অধিকার নাই ॥ ৪৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তথাচোক্তং সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য নৈব কুর্ব্বন্ন কারয়ন্নাস্তে ইতি। পূর্ব্বোক্তেন স্বকর্ম্মানুষ্ঠানেন ঈশ্বরাভ্যর্চ্চনরূপেণ জনিতাং প্রাগুক্তলক্ষণাং সিদ্ধিং প্রাপ্তস্যোৎপন্নাত্মবিবেকজ্ঞানস্য কেবলাত্মজ্ঞাননিষ্ঠারূপা নৈষ্কর্ম্ম্যলক্ষণা সিদ্ধির্যেন ক্রমেণ ভবতি তদ্বক্তব্যমিত্যাহ সিদ্ধিমিতি। সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ স্বকর্ম্মণেশ্বরং সমভ্যর্চ্চ্য তৎপ্রসাদজাং কায়েন্দ্রিয়াণাং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতালক্ষণাং সিদ্ধিং প্রাপ্ত ইতি তদনুবাদ উত্তরার্থঃ, কিন্তদুত্তরং যদর্থোঽনুবাদ ইত্যুচ্যতে যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাননিষ্ঠারূপেণ ব্রহ্ম পরমাত্মানমাপ্নোতি তথা তং প্রকারং জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিক্রমং মে মম বচনান্নিবোধ ত্বং নিশ্চয়েনাবধারয়েত্যেতৎ কিং বিস্তরেণ নেত্যাহ সমাসেনৈব সংক্ষেপেণৈব হে কৌন্তেয় যথা ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি তথা নিবোধেতি অনেন প্রকারেণ যা প্রতিজ্ঞাতা ব্রহ্মপ্রাপ্তিস্তামিদন্তয়া দর্শয়িতুমাহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরেতি নিষ্ঠা পর্য্যবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যেতৎ কস্য ব্রহ্মজ্ঞানস্য যা পরা পরিসমাপ্তিঃ কীদৃশী সা যাদৃশমাত্মজ্ঞানং কীদৃক্ তৎ যাদৃশ আত্মা কীদৃশোঽসৌ যাদৃশো ভগবতোক্ত উপনিষদ্বাক্যৈশ্চ ন্যায়তশ্চ ননু বিষয়াকারং জ্ঞানং ন বিষয়ো নাপ্যাকারবানাত্মেষ্যতে কচিৎ নন্বাদিত্যবর্ণো ভারূপঃ স্বয়ং জ্যোতিরিত্যাকারবত্ত্বমাত্মনঃ শ্রূয়তে ন তমোরূপত্বপ্রতিষেধার্থত্বাত্তেষাং বাক্যানাং দ্রব্যগুণাদ্যাকারপ্রতিষেধে আত্মনস্তমোরূপত্বে প্রাপ্তে তৎপ্রতিষেধার্থান্যাদিত্যবর্ণমিত্যাদিবাক্যানি অরূপমিতি চ বিশেষতো রূপপ্রতিষেধাদবিষয়ত্বাচ্চ ন সংদৃশে তিষ্ঠতি রূপমস্য ন চক্ষুষা পশ্যতি কশ্চনৈনং অশব্দমস্পর্শমিত্যাদেস্তস্মাদাত্মাকারং জ্ঞানমিত্যনুপপন্নং কথং তর্হ্যাত্মনো জ্ঞানং সর্ব্বং হি যদ্বিষয়ং জ্ঞানং তত্তদাকারং ভবতি নিরাকারশ্চ আত্মেত্যুক্তং জ্ঞানাত্মনোশ্চোভয়োর্নিরাকারত্বে কথং তদ্ভাবনানিষ্ঠেতি নাত্যন্তনির্ম্মলত্বস্বচ্ছত্বসূক্ষ্মত্বোপপত্তেরাত্মনো বুদ্ধেশ্চাত্মসমনৈর্ম্মল্যাদ্যুপপত্তেরাত্মচৈতন্যাকারাভাসত্বোপপত্তিঃ বুদ্ধ্যাভাসং মনস্তদাভাসানীন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়াভাসশ্চ দেহোঽতো লৌকিকৈর্দ্দেহমাত্র এবাত্মদৃষ্টিঃ ক্রিয়তে দেহচৈতন্যবাদিনশ্চ লোকায়তিকাশ্চৈতন্যবিশিষ্টঃ কায়ঃ পুরুষ ইত্যাহুঃ তথান্যে ইন্দ্রিয়চৈতন্যবাদিনোঽন্যে মনশ্চৈতন্যবাদিনোঽন্যে বুদ্ধিচৈতন্যবাদিনস্ততোঽপ্যান্তরমব্যক্তমব্যাকৃতাখ্যমবিদ্যাবস্থমাত্মত্বেন প্রতিপন্নাঃ কেচিৎ প্রকৃতিচৈতন্যবাদিনঃ, সর্ব্বত্র হি বুদ্ধ্যাদিদেহান্তে আত্মচৈতন্যাভাসতাত্মভ্রান্তিকারণমিত্যতশ্চাত্মবিষয়ং জ্ঞানং ন বিধাতব্যং কিং তর্হি নামরূপাদ্যনাত্মাধ্যারোপণনিবৃত্তিরেব কার্য্যা নাত্মচৈতন্যবিজ্ঞানং সর্ব্বৈরভ্যুপগমাত্তে অবিদ্যাধ্যারোপিতসর্ব্বপদার্থাকারৈরেব বিশিষ্টতয়া গৃহ্যমাণত্বাৎ অতএব বিজ্ঞানবাদিনো বৌদ্ধাঃ বিজ্ঞানব্যতিরেকেণ বস্ত্বেব নাস্তীতি প্রতিপন্নাঃ প্রমাণান্তরনিরপেক্ষতাঞ্চ স্বসম্বিদিতত্বাভ্যুপগমেন তস্মাদবিদ্যাধ্যারোপণনিরাকরণমাত্রং ব্রহ্মণি কর্ত্তব্যং নতু ব্রহ্মণি কর্ত্তব্যং নতু ব্রহ্মবিজ্ঞানে যত্নোঽত্যন্তপ্রসিদ্ধত্বাদবিদ্যাকল্পিতনামরূপবিশেষাকারপ্রকৃতবুদ্ধিত্বাদত্যন্তপ্রসিদ্ধং সুবিজ্ঞেয়মাসন্নতরমাত্মভূতমপ্যপ্রসিদ্ধং দুর্ব্বিজ্ঞেয়মতিদূরং অন্যদিব চ প্রতিভাতি অবিবেকিনাং বাহ্যাকারনিবৃত্তবুদ্ধীনান্তু লব্ধগুর্ব্বাত্মপ্রসাদানাং নাতঃপরং সুখং সুপ্রসিদ্ধং সুবিজ্ঞেয়-

সিদ্ধিং প্রাপ্তোযথা ব্রহ্ম তথাপ্নোতি নিবোধ মে।

নাসন্নমপি তথাচোক্তং প্রত্যক্ষানপগমং ধর্ম্ম্যমিত্যাদি কেচিত্তু পণ্ডিতংমন্যানিরাকারত্বাদাত্মবস্তু নোপৈতি বুদ্ধিরতোদুঃসাধ্যা সম্যক্ জ্ঞাননিষ্ঠেত্যাহুঃ সত্যমেবং গুরুসম্প্রদায়রহিতানামশ্রুতবেদান্তানামত্যন্তবহির্বিষয়াসক্তবুদ্ধীনাং সম্যক্প্রমাণেষ্বকৃতশ্রমাণাং তদ্বিপরীতানান্তু লৌকিকগ্রাহ্যগ্রাহকদ্বৈতবস্তুনি সদ্বুদ্ধিনির্বৃত্তিরন্যাদুঃসম্পাদ্যা আত্মচৈতন্যব্যতিরেকেণ বস্তুন্তরস্যানুপলব্ধেঃ যথা চৈতন্যমেবমেব নান্যথেত্যবোচাম উক্তঞ্চ ভগবতা যস্যাং জাগ্রতি ভূতানি সা নিশা পশ্যতোমুনেরিতি তস্মাদ্বাহ্যাকারভেদবুদ্ধিনিবৃত্তিরেবাত্মস্বরূপালম্বনে কারণং ন হ্যাত্মা নাম কস্যচিৎ কদাচিদপ্রসিদ্ধঃ প্রাপ্যোহেয়উপাদেয়োবা অপ্রসিদ্ধে হি তস্মিন্নাত্মনি স্বার্থাঃ সর্ব্বাঃ প্রবৃত্তয়ঃ ব্যর্থাঃ প্রসজ্যেরন্। নচ দেহাদ্যচেতনার্থত্বং শক্যং কল্পয়িতুং ন চ সুখার্থং সুখং দুঃখার্থং বা দুঃখমাত্মাবগত্যবসানার্থত্বাচ্চ সর্ব্বব্যবহারস্য তস্মাদ্যথা স্বদেহস্য পরিচ্ছেদায় ন প্রমাণান্তরাপেক্ষা ততোঽপ্যাত্মনোঽন্তরতমত্বাত্তদবগতিং প্রতি ন প্রমাণান্তরাপেক্ষেত্যাত্মজ্ঞাননিষ্ঠা বিবেকিনাং সুপ্রসিদ্ধেতি সিদ্ধং যেষামপি নিরাকারং জ্ঞানমপ্রত্যক্ষন্তেষামপি জ্ঞানবশেনৈব জ্ঞেয়াবগতিরিতি জ্ঞানমত্যন্তং প্রসিদ্ধং সুখাদিবদেবেত্যভ্যুপগন্তব্যং, জিজ্ঞাসানুপপত্তেশ্চাপ্রসিদ্ধঞ্চেৎ জ্ঞানং জ্ঞেয়বজ্জিজ্ঞাস্যেত যথা জ্ঞেয়ং ঘটাদিলক্ষণং জ্ঞানেন জ্ঞাতা ব্যাপ্তুমিচ্ছতি তথা জ্ঞানমপি জ্ঞানান্তরেণ জ্ঞাতাব্যাপ্তুমিচ্ছেন্ন চৈতদস্তি অতোঽত্যন্তপ্রসিদ্ধং জ্ঞানং জ্ঞাতাপ্যতএব প্রসিদ্ধইতি তস্মাৎ জ্ঞানে যত্নো ন কর্ত্তব্যঃ কিন্ত্বনাত্মবুদ্ধিনিবৃত্তাবেব তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠা সুসম্পাদ্যা ॥ ৫০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সন্ন্যাসান্নৈষ্কর্ম্ম্যপ্রাপ্তিরিত্যত্র বাক্যোপক্রমানুকূল্যমাহ তথাচেতি। জ্ঞানস্য প্রাপ্তিযোগ্যতাবতোজাতসম্যগ্‌ধিয়স্তৎফলপ্রাপ্তৌ মুক্তাবুক্তায়াং বক্তব্যশেষোনাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ পূর্ব্বোক্তেনেতি। ক্রমাখ্যং বস্তু তদিত্যুচ্যতে। সিদ্ধিপ্রাপ্তইত্যুক্তমেব কস্মাদনূদ্যতে তত্রাহ তদনুবাদইতি। উত্তরমেব প্রশ্নপূর্ব্বকং স্ফোরয়তি কিং তদিত্যাদিনা। জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিক্রমস্য বিস্তরেণোক্তৌ দুর্ব্বোধত্বমাশঙ্ক্য পরিহরতি কিমিতি। চতুর্থপাদস্য পূর্ব্বেণাসঙ্গতিমাশঙ্ক্যাহ যথেতি। নিষ্ঠায়াঃ সাপেক্ষত্বাৎ প্রতিসম্বন্ধিনির্দ্দেষ্টব্যমিত্যাহ কস্যেতি। যা ব্রহ্মজ্ঞানস্য পরা নিষ্ঠা স প্রকৃতস্য জ্ঞাতস্য নিষ্ঠেত্যাহ ব্রহ্মেতি। তস্য পরা নিষ্ঠা ন প্রসিদ্ধেতি কৃত্বা সাধনানুষ্ঠানাধীনতয়া সাধ্যেতি মত্বা পৃচ্ছতি কীদৃশীতি। প্রসিদ্ধমাত্মজ্ঞানমনূদ্য ব্রহ্মজ্ঞাননিষ্ঠা সুজ্ঞানেত্যাহ যাদৃশমিতি। তত্রাপি প্রসিদ্ধিরসিদ্ধেতি শঙ্কতে কীদৃগিতি। অর্থে নৈব বিশেষোহীতি ন্যায়েনোত্তরমাহ যাদৃশইতি। তস্মিন্নপি বিপ্রতিপত্তের প্রসিদ্ধিমভিশঙ্কায় পৃচ্ছতি কীদৃশইতি। ভগবদ্বাক্যানুপনিষদ্বাক্যানি বাশ্রিত্য পরিহরতি যাদৃশইতি। নজায়তে ম্রিয়তে বেত্যাদীনি বাক্যানি কূটস্থমচলমিত্যাদিস্থায়ঃ। জ্ঞানস্য বিষয়াকারত্বাদাত্মনশ্চাবিষয়ত্বাদনাকারত্বাচ্চ তদাকারজ্ঞানাযোগাদাত্মপ্রসিদ্ধাবপি নাত্মজ্ঞানপ্রসিদ্ধিরিতিশঙ্কতে নম্বিতি। আকারবত্ত্বমাত্মনঃ শ্রুতিসিদ্ধমিতি সিদ্ধান্তী শঙ্কতে নম্বাদিত্যেতি। উক্তবাক্যানামন্যার্থত্বদর্শনেন পূর্ব্ববাদী পরিহরতি নেত্যাদিনা। সংগ্রহবাক্যং প্রপঞ্চয়তি ব্রবোতি। ইতশ্চানাকারত্বমাত্মনোনাস্তীত্যাহ অরূপমিতি। যদাত্মনোবিষয়স্যাভাবাত্তদ্বিষয়ং জ্ঞানং ন সম্ভবতীত্যুক্তং তদুপপাদয়তি অবিষয়ত্বাচ্চেতি। আত্মনোবিষয়ত্বে শ্রুতিমুদাহরতি

আনন্দগিরি টীকা।

নেত্যাদিনা সংক্ষেপে সম্যগ্দর্শননিষ্ঠায়াং বক্তাত্মনোরূপং ন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ। তদেব করণাগোচরত্বেনোপপাদয়তি নেতি। শব্দাদিশূন্যত্বাচ্চাত্মা বিষয়ো ন ভবতীত্যাহ অশব্দেতি। আত্মনোবিষয়ত্বাকারবত্ত্বয়োরভাবে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। জ্ঞানস্যাত্মাকারত্বাভাবে সত্যাত্মজ্ঞানমিতি ব্যপদেশাসিদ্ধিরিত্যেকদেশী শঙ্কতে কথং তর্হীতি। কাত্রানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বংহীতি। আত্মনোপি তর্হি বিষয়ত্বেন জ্ঞানস্য তদাকারত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নিরাকারশ্চেতি। আত্মনোবিষয়ত্বাভাবং চকারার্থঃ। আত্মবত্তজ্জ্ঞানস্যাপি তর্হি নিরাকারত্বং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি। তচ্ছব্দেনাত্মজ্ঞানং গৃহ্যতে, তস্য ভাবনাপৌনঃপুন্যেনানুসন্ধানং, তস্য নিষ্ঠা সমাপ্তিরাত্মনি সাক্ষাৎকারপর্য্যন্তং ন চৈতৎ সর্ব্বমাত্মনোজ্ঞানস্য বা নিরাকারত্বে সিধ্যতীত্যর্থঃ। জ্ঞানাত্মনোঃ সাম্যোপন্যাসেন সিদ্ধান্তী সমাধত্তে নেত্যাদিনা। যথোক্তসাম্যানুসারাদাত্মচৈতন্যাভাসব্যাপ্তা জ্ঞানপরিণামবতী বুদ্ধিঃ সাভাসবুদ্ধিঃ ব্যাপ্তং মনঃ সাভাসমনোব্যাপ্তানীন্দ্রিয়াণি সাভাসেন্দ্রিয়ব্যাপ্তঃ স্থূলোদেহস্তত্র লৌকিকভ্রান্তিং প্রমাণয়তি অতইতি। আত্মদৃষ্টে দেহমাত্রে দৃষ্টত্বাত্তত্র চৈতন্যাভাসব্যাপ্তিরিন্দ্রিয়দ্বারা কল্প্যতে ইন্দ্রিয়েষু চ তদ্দৃষ্টিদর্শনাচ্চৈতন্যাভাসবত্ত্বং মনোদ্বারা সিধ্যতি মনসি চাত্মদৃষ্টেশ্চৈতন্যাভাসবত্ত্বং বুদ্ধিদ্বারা লভ্যতে বুদ্ধৌ বাত্মদৃষ্টেরজ্ঞানদ্বারা চৈতন্যাভাসসিদ্ধিরিত্যর্থঃ। দেহে লৌকিকমাত্মদর্শনং ছায়াভাবানুপেক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি। তথাপি কথমিন্দ্রিয়াণাং ছায়াহীনমাত্মত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তথেতি। তথাপি মনসো যদাত্মত্বং তৎছায়াশূন্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অন্তইতি। বুদ্ধেরাত্মত্বমিতি ছায়োপেতমিতি সূচয়তি অন্তে বুদ্ধীতি। দেহাদৌ বুধ্যন্তে সমমাত্মবুদ্ধির্নাস্তীতি নিয়মস্থাপয়তি ততোপীতি। তত্র হি সাভাসেন্দ্রিয়াণি করণোপাসকানামাত্মধীরস্তীত্যর্থঃ। বুদ্ধ্যাদৌ দেহান্তে লৌকিকপরীক্ষকাণামাত্মত্বভ্রান্তৌ সাধারণকারণমাহ সর্ব্বত্রেতি। আত্মজ্ঞানস্য লৌকিকপরীক্ষকপ্রসিদ্ধত্বাদেব বিধিবিষয়ত্বমপি পরেষ্টং পরাস্তমিত্যাহ ইত্যতইতি। জ্ঞানস্য বিধেয়ত্বাভাবে কিং কর্ত্তব্যং দ্রষ্টব্যাদিবাক্যৈরিত্যাশঙ্ক্যাহ কিং তহীতি। আত্মজ্ঞানস্যাবিধেয়ত্বে প্রাগুক্তমতঃশব্দিতং হেতুং বিবৃণোতি অবিদ্যেতি। দেহেন্দ্রিয়মনো বুদ্ধ্যাদ্যৈরুপলভ্যমানৈঃ সহোপলভ্যমানে চৈতন্যং নান্যৎ তেষামুপলম্ভোজড়ত্বাদিত্যত্র বিজ্ঞানবাদিভ্রান্তিং প্রমাণয়তি অতএবেতি। সর্ব্বং জ্ঞেয়ং জ্ঞানব্যাপ্তমেব জ্ঞায়তে তেন জ্ঞানাতিরিক্তং নাস্ত্যেব বস্তু সংমতং হি স্বপ্নদৃষ্টং বস্তু জ্ঞানাতিরিক্তং নাস্তীতি তে ভ্রাম্যন্তীত্যর্থঃ। জ্ঞানস্যাপি জ্ঞেয়ত্বাৎ জ্ঞাত্রন্তরমেষ্টব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রমাণান্তরেতি। জ্ঞানস্য স্বেনৈব জ্ঞেয়ত্বোপগমনেনাতিরিক্তপ্রমাণনিরপেক্ষতাঞ্চ প্রতিপন্নাইতি সম্বন্ধঃ। ব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানস্য সিদ্ধত্বেনাবিধেয়ত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। যস্মাদাত্মভাবং নাব্রহ্মণস্তজ্জ্ঞানস্য চাত্যন্তপ্রসিদ্ধত্বে কথং ব্রহ্মণ্যপ্রথা লৌকিকানামিত্যত্রাহ অবিদ্যেতি। যথা প্রতিমাসু দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বাদিরূপমেব ব্রহ্ম কিং ন স্যাত্তত্রাহ বাহ্যেতি। গুরুপ্রসাদং শুশ্রূষয়া তোষিতবুদ্ধেরাচার্য্যস্য করুণাতিরেকাত্ত্বং বুধ্যতামিতি নিরবগ্রহোনুগ্রহঃ। আত্মপ্রসাদস্তু নিগতপাপশক্তিতাৎপর্য্যবাক্যস্য শ্রোতবুক্যানুসন্ধানাদাত্মনো মনসো বিষয়ব্যাপৃতস্য প্রত্যগেকাগ্রতয়া তৎপ্রাবণ্যমিতি বিবেকঃ। আত্মজ্ঞানস্যাত্মদ্বারা প্রসিদ্ধত্বে বাক্যোপক্রমং প্রমাণয়তি তথাচেতি। আত্মনোনিরাকারত্বাত্তস্মিন্ বুদ্ধেরপ্রবৃত্তেঃ সম্যক্জ্ঞাননিষ্ঠা ন

রামানুজ ভাষ্য।

সম্পাদেতি মতমুখাপয়তি কেচিত্ত্বিতি। বহির্মুখানামন্তর্মুখানাং বা ব্রহ্মণি সম্যগ্‌জ্ঞাননিষ্ঠা দুঃসাধেতি বিকল্প্যাদ্যং অঙ্গীকরোতি সত্যমিতি। পূর্ব্ববিশেষণমুত্তরোত্তরবিশেষণে হেতুত্বেন যোজনীয়ং। দ্বিতীয়ং দূষয়তি তদ্বিপরীতানামিতি। অন্তর্নিষ্ঠানাং দ্বৈতবিষয়ে সম্যগ্‌বুদ্ধেরতিশয়েন দুঃসম্পাদত্বে হেতুমাহ আত্মেতি। তদ্ব্যতিরেকেণ বস্বন্তরস্যাপস্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ যথা চেতি। অদ্বৈতমেব বস্তু দ্বৈতং ত্বাবিদ্যকং নান্যথা তাত্ত্বিকমিত্যেতদেব যথা স্যাত্তথোক্তবন্তো বয়ং তত্র তত্রাধ্যায়েষ্বিতি যোজনা। অন্তর্নিষ্ঠানামদ্বৈতদর্শিনাং দ্বৈতে নাস্তি সদ্বুদ্ধিরিত্যত্র ভগবতোঽপি সম্মতিমাহ উক্তঞ্চেতি। পরমতং নিরাকৃত্য প্রকৃতমুপসংহরন্নাত্মনো নিরাকারত্বে জ্ঞানস্য তদালম্বনত্বে কিং কারণমিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি। নন্বাত্মা কথঞ্চিৎ জ্ঞানক্রিয়াসাধ্যাংশেচেত্তস্য হেয়োপাদেয়ান্তরকোটিনিবেশাৎ প্রাপ্তং স্বর্গাদিবৎ ক্রিয়াসাধ্যত্বেনাসিদ্ধত্বং নেত্যাহ নহীতি। আত্মত্বাদেব প্রসিদ্ধত্বেন প্রাপ্তব্যাদনাত্মবস্তুন হেয়োপাদেয়ত্বয়োরযোগান্ন ক্রিয়া সাধ্যতেত্যর্থঃ আত্মনশ্চেদৃক্তে ক্রিয়াসিদ্ধত্বাত্তদা সর্ব্বপ্রবৃত্তীনামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সার্থানাং আত্মার্থত্বাযোগাদর্থিনোঽভাবেঽর্থত্বমপ্রামাণিকং স্যাদিত্যাহ অপ্রসিদ্ধে হীতি। ন প্রবৃত্তীনাং স্বার্থত্বং দেহাদীনাং অন্যতরস্যার্থিত্বেন তাদর্থ্যাদিত্যাশঙ্ক্য ঘটাদিবদচেতনস্যার্থিত্বাযোগদ্দৈবমিত্যাহ নচেতি। নন্বু প্রবৃত্তীনাং ফলাবসায়িতয়া সুখদুঃখয়োরন্যতরার্থত্বান্ন স্বার্থত্বমত্রাহ নচেতি। প্রবৃত্তীনাং সুখদুঃখার্থত্বেপি তয়োঃ স্বার্থত্বাসিদ্ধেরার্থত্বেনাত্ম সিদ্ধিরিত্যর্থঃ। কিঞ্চ সর্ব্বাপেক্ষাস্থায়াদাত্মাবগত্যবসানঃ সর্ব্বোঽপ্যবহারঃ নচাত্মন্যপ্রসিদ্ধে যজ্ঞাদিব্যবহারস্য তৎজ্ঞানার্থত্বেনাস্যাপ্রসিদ্ধিরেষ্টব্যেত্যাহ আত্মেতি। নন্বাত্মাপ্রসিদ্ধোঽপি প্রমাণদ্বারা প্রসিধ্যতি তৎ প্রমাণাদেবেতি ন্যায়াত্তত্রাহ তস্মাদিতি। মানমেয়াদিসর্ব্বব্যবহারস্যাত্মাবগত্যন্তত্বোপগমাৎ প্রাগেব প্রমাণপ্রবৃত্তেরাত্মপ্রসিদ্ধেরেষ্টব্যত্বাদিত্যর্থঃ। আত্মাবগতেরেবং স্বাভাবিকত্বে বিবেকবতামারোপনিবৃত্ত্যা জ্ঞাননিষ্ঠা সুপ্রসিদ্ধেত্যুপসংহরতি ইত্যাত্মেতি। নম্বনাকারমেবাত্মানমিশীমহে বুদ্ধ্যামতি বদতাত্মনাকারমপ্রত্যক্ষমিচ্ছতাং প্রাগর্থাবগতেরপ্রসিদ্ধমেব জ্ঞানং নেত্যাহ যেষামিতি। সুখাদিবন্নিত্যানুভবগম্যং জ্ঞানং নানুমেয়ং বিষয়াবগত্যা তদনুমিতাবিতরেতরাশ্রয়াদিতি ভাবঃ। ইতশ্চ জ্ঞানং প্রসিদ্ধমন্যথা তত্র জিজ্ঞাসাপ্রসঙ্গান্ন চ জ্ঞানে জিজ্ঞাসাপ্রসিদ্ধা প্রসিদ্ধে চ তদযোগাদিত্যাহ জিজ্ঞাসেতি। তদেব প্রবঞ্চয়তি অপ্রসিদ্ধশ্চেদিতি। দৃষ্টান্তমেব ব্যাচষ্টে যথেতি। দার্ষ্টান্তিকং বিবৃণোতি তথেতি। ইষ্টাপত্তিং নিরাচষ্টে নচেতি। জ্ঞানস্য জ্ঞানান্তরেণ জ্ঞেয়ত্বমেতচ্ছব্দার্থঃ অনবস্থাপত্তেরিত্যর্থঃ। জ্ঞানে জিজ্ঞাসানুপপত্তৌ ফলিতমাহ অতইতি। প্রসিদ্ধেঽপি জ্ঞানে জ্ঞাতর্য্যাত্মনি কিমায়াতমিদাং জ্ঞাতাপীতি। জ্ঞানস্য বিনা জ্ঞাতারমপর্য্যবসনাদিত্যর্থঃ। জ্ঞানস্য প্রসিদ্ধত্বে তত্র ভাবনাপর্য্যায়োঽবধির্নাস্তীত্যাহ তস্মাদিতি। কুত্র তর্হি প্রযত্নাখ্যা ভাবনেত্যাশঙ্ক্যাহ কিন্ত্বিতি। অবিষয়ে নিরাকারে চাত্মনিজ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ দুঃসম্পাদ্যত্বাভাবে ফলিতং নিগময়তি তস্মাদিতি ॥ ৫০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সিদ্ধিমিতি। সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ। আপ্রয়াণাদহরহরনুষ্ঠীয়মান কর্ম্মযোগনিষ্পাদ্য ধ্যানসিদ্ধিং প্রাপ্তো যথা যেন প্রকারেণ বর্ত্তমানো ব্রহ্মাপ্নোতি তথা

সমাসেনৈব কৌন্তেয় নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরা ॥ ৫০ ॥

সমাসেন নিবোধমেতদেব ব্রহ্মবিশেষাতে নিষ্ঠাজ্ঞানস্য যাপরেতি জ্ঞানস্য ধ্যানাত্মকস্য যা পরানিষ্ঠা পরং প্রাপ্যমিত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবংভূতস্য পারমহংস্যজ্ঞাননিষ্ঠয়া ব্রহ্মভাব প্রকারমাহ সিদ্ধিং প্রাপ্তইতি ষড্‌ভিঃ। নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং প্রাপ্তঃ সন্ যথা যেন প্রকারেণ ব্রহ্মপ্রাপ্নোতি তথা তং প্রকারং সংক্ষেপেণৈব মে বচনান্নিবোধ, প্রতিষ্ঠিতা যা ব্রহ্মপ্রাপ্তস্তামিমাং, তথা দর্শয়িতুমাহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরেতি। নিষ্ঠা পর্য্যবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। প্রাগুক্তসাধনসম্পন্নস্য সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিনোব্রহ্মজ্ঞানোৎপত্তৌ সাধনক্রমমাহ স্বকর্ম্মণেশ্বরমারাধ্য তৎপ্রসাদজাং সর্ব্বকর্ম্মত্যাগপর্য্যন্তাং জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতারূপাং সিদ্ধিমন্তঃকরণশুদ্ধিং প্রাপ্তোযথা ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি যেন প্রকারেণ শুদ্ধমাত্মানং সাক্ষাৎকরোতি তথা তং প্রকারং নিবোধ মে মদ্বচনাদবধারয়ানুষ্ঠাতুং কিমতিবিস্তরেণ নেত্যাহ সমাসেন সংক্ষেপেণৈব নতু বিস্তরেণ হে কৌন্তেয় তদবধারণে কিং জ্ঞাদিত আহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যাপরা জ্ঞানস্য বিচারপরিনিষ্পন্নস্যনিষ্ঠা পরিসমাপ্তিঃ যদনন্তরং সাধনান্তরং নানুষ্ঠেয়মস্তি পরা শ্রেষ্ঠা সর্ব্বান্ত্যা বা সাক্ষান্মোক্ষহেতুত্বাৎ তাং সিদ্ধিং প্রাপ্তস্য ব্রহ্মপ্রাপ্তিরূপাং জ্ঞাননিষ্ঠাং পরাং সংক্ষেপেণ নিবোধেত্যর্থঃ। ৫০

হে কৌন্তেয়! এইরূপ সিদ্ধ ব্যক্তি যেরূপে ব্রহ্ম-সাক্ষাৎকার করেন, তাহা এবং তাঁহার পরা জ্ঞাননিষ্ঠার বিষয় আমি সংক্ষেপে ব্যাখ্যা করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৫০ ॥

গীঃ সঃ। মানব বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের দ্বারা ভগবদারাধনা করিয়া তাঁহার কৃপায় যে, সর্ব্ব কর্ম্ম পরিত্যাগ ও অন্তঃকরণ শুদ্ধি রূপ সিদ্ধি লাভ করিয়া ব্রহ্মসাক্ষাৎকার করিয়া থাকেন, তাহা আমার বাক্য দ্বারা তুমি নিশ্চয় অবধারণ কর। আমার অধিক বলিবার ও তোমারও অধিক শুনিবার বা বুঝিবার এখন অবকাশ নাই। গুরুবেদান্ত বাক্যে বিশ্বাস ও শ্রবণ মনন রূপ বিচার দ্বারাই আত্মজ্ঞানের উদয় হয়। এই জ্ঞানের পরিসমাপ্তি রূপ নিষ্ঠাই পরা নিষ্ঠা এই পরানিষ্ঠার পরে আর সাধন নাই। অতএব হে অর্জ্জুন! এই শেষ গূঢ় রহস্য নিশ্চয় বুদ্ধিতে শ্রবণ কর ॥ ৫০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সেয়ং জ্ঞানস্য পরা নিষ্ঠোচ্যতে কথং কার্য্যেতি বুদ্ধ্যাধ্যবসায়াত্মিকয়া বিশুদ্ধয়া মায়ারহিতয়া যুক্তঃ সম্পন্নোধৃত্যা ধৈর্য্যেণ আত্মানং কার্য্যকরণসঙ্ঘাতং নিয়ম্য চ নিয়মনং কৃত্বা বশীকৃত্য শব্দাদীন্ শব্দআদির্যেষাস্তে শব্দাদয়স্তান্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা সামর্থ্যাৎ শরীরস্থিতিমাত্রান্ কেবলান্ মুক্ত্বা ততোধিকান্ সুখার্থান্ ত্যক্ত্বেত্যর্থঃ শরীরস্থিত্যর্থত্বেন প্রাপ্তেষু চ রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য চ পরিত্যজ্য ॥ ৫১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ব্রহ্মজ্ঞানস্য পরাং নিষ্ঠাং প্রতিষ্ঠাপিতামনূদ্য শ্লোকান্তরমবতারয়িতুং পৃচ্ছতি সেয়মিতি। সেয়ং ব্রহ্মজ্ঞানস্য পরা নিষ্ঠা সমারোপিতা তৎকর্ম্মনিবৃত্তিদ্বারা

বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তো ধৃত্যাত্মানং নিয়ম্য চ।
শব্দাদীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য চ ॥ ৫১ ॥

ব্রহ্মণি পরিসমাপ্তির্জ্ঞানসন্তানরূপোচ্যতে সা কার্য্যা সুসম্পাদ্যেতি যদুক্তং তৎকথং কে-নোপায়েনেতি প্রশ্নার্থঃ। পৃষ্টমুপায়ন্তেদমুদাহরতি বুদ্ধ্যেতি। অধ্যবসায়োব্রহ্মাত্মনিশ্চয়ঃ মায়ারহিতত্বং সংশয়বিপর্য্যয়শূন্যত্বং। শব্দাদিসমস্তবিষয়ত্যাগে দেহস্থিতিরপি দুঃস্থা স্যা-দিত্যাশঙ্ক্যাহ সামর্থ্যাদিতি। বিষয়মাত্রত্যাগে দেহস্থিত্যনুপপত্তের্জ্ঞাননিষ্ঠাসিদ্ধিপ্রসঙ্গা-দিত্যর্থঃ দেহস্থিত্যর্থত্বেনানুজ্ঞাতেষ্বর্থেষু প্রাপ্তরাগাদিজ্ঞাননিষ্ঠাপ্রতিবন্ধকং ব্যুদস্যাতি শরীরেতি। পরিত্যজ্য বিবিক্তসেবীস্যাদিতি সম্বন্ধঃ। ৫১॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবাহ বুদ্ধ্যেতি। উক্তেন প্রকারেণ বিশুদ্ধয়া পূর্ব্বোক্তয়া সাত্ত্বিকয়া বুদ্ধ্যা যুক্তোধৃত্যা সাত্ত্বিক্যা আত্মানং তামেব বুদ্ধিং নিয়ম্য নিশ্চলাংকৃত্বা শব্দাদীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা তদ্বিষয়ৌ রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য। বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তইত্যাদীনাং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ। ৫১॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সেয়ং জ্ঞাননিষ্ঠা সপ্রকারোচ্যতে বিশুদ্ধয়া সর্বসংশয় বিপর্য্যয়শূন্যয়া বুদ্ধ্যাহহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদান্তবাক্যজন্যয়া বুদ্ধিবৃত্ত্যা যুক্তঃ সদা তদন্বিতঃ ধৃত্যা ধৈর্য্যেণাত্মানং শরীরেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতং নিয়ম্য উন্মার্গপ্রবৃত্তেনির্বার্য্যাত্মপ্রবণং কৃত্বা চশব্দেন যোগশাস্ত্রোক্তং সাধনান্তরং সমুচ্চীয়তে শব্দাদীন্ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধান্ বিষয়ান্ ভোগেন বন্ধহেতূন্ সামর্থ্যাৎ জ্ঞাননিষ্ঠার্থশরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনানুপযুক্তাননিষিদ্ধানপি ত্যক্ত্বা শরীরস্থিতিমাত্রার্থেষু চ তেষু রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য পরিত্যজ্য চকারাদন্যদপি জ্ঞানবিক্ষেপকং পরিত্যজ্য বিবিক্তসেবীত্যত্র স্যাদিত্যধ্যাহৃতেন ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইত্যন্তেনান্বয়ঃ। ৫১॥

বিশুদ্ধ বুদ্ধিযুক্ত হইয়া ধৈর্য্য দ্বারা বুদ্ধিকে সংযত, শব্দাদিবিষয় ও রাগ-দ্বেষকে পরিত্যাগ করিয়া মনুষ্য ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত হইয়া থাকে। ৫১ ॥

গীঃ সঃ। "অহং ব্রহ্মাস্মি" এইরূপ সিদ্ধান্তকারিণী বুদ্ধিযুক্ত হইয়া শরীর ইন্দ্রি-য়াদিকে সংযত অর্থাৎ শাস্ত্রনিষিদ্ধ মার্গ হইতে প্রত্যাহৃত করিয়া অর্থাৎ রূপ, রস, গন্ধাদি বিষয় হইতে চিত্তকে যিনি আকর্ষণ করিতে পারেন, ও বিষয় সমূহে অনুরাগ বা দ্বেষ প্রকাশ করেন না, সেই মহাত্মা ব্যক্তিই ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার লাভে সমর্থ হয়েন। ৫১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ততঃ বিবিক্তসেবী অরণ্যনদীপুলিনগিরিগুহাদীন্ দেশান্ সেবিতুং শীলমস্যেতি বিবিক্তসেবী লঘ্বাশী লঘ্বশনশীলো বিবিক্তসেবালঘ্বশনয়োর্নিদ্রাদিদোষনিব-র্ত্তকত্বেন চিত্তপ্রসাদহেতুত্বাৎ গ্রহণং যতবাক্কায়মানসো বাক্ চ কায়শ্চ মানসশ্চ যতানি নিয়তানি সংযতানি যস্য জ্ঞাননিষ্ঠস্য স জ্ঞাননিষ্ঠো যতবাক্কায়মানসঃ স্যাদেবমুপরত করণঃ সন্ ধ্যানযোগপরো ধ্যানমাত্মস্বরূপং চিন্তনং যোগআত্মস্বরূপবিষয়এবৈকাগ্রীকরণ-

বিবিক্তসেবী লঘ্বাশী যতবাক্কায়মানসঃ।

ত্তৌ ধ্যানযোগৌ পরত্বেন কর্ত্তব্যৌ যস্য স ধ্যানযোগপরো নিত্যং নিত্যগ্রহণং মন্ত্রজপাদ্যন্যকর্ত্তব্যাভাবপ্রদর্শনার্থং বৈরাগ্যং বিরাগস্য ভাবো দৃষ্টাদৃষ্টেষু বিষয়েষু বৈতৃষ্ণ্যং সমুপাশ্রিতো নিত্যমেবেত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বুদ্ধেবৈশারদ্যং যত্নেন কার্য্যং করণনিয়মসম্বোহস্থিতিহেতুতিরিক্ত বিষয়ত্যাগঃ দেহস্থিত্যর্থেষ্বপি তেষু রাগদ্বেষবর্জ্জমিত্যুপায়ভেদে সিদ্ধে সত্যুপায়ান্তরাণ্যপি যত্নসাধ্যানীত্যাহ তত ইতি। চিত্তৈকাগ্র্যপ্রসাদার্থং বিবিক্তসেবিত্বং ব্যাকরোতি অরণ্যেতি নিদ্রাদিদোষনিবৃত্ত্যর্থং লঘ্বাশিত্বং বিবৃণোতি লঘ্বিতি। লঘু পরিমিতং হিতং মেধ্যং চাশিতুং শীলমস্যেতি তথোচ্যতে। বিশেষণয়োস্তাৎপর্য্যং বিবৃণোতি বিবিক্তেতি। নিদ্রাদীত্যাদি শব্দাদালস্যপ্রমাদাদয়ো বুদ্ধিবিক্ষেপকা বিবক্ষিতাঃ। বক্ষ্যমাণধ্যানযোগপরত্বেন বিশেষণান্তরং বিভজতে বাক্চেতি। বাগাদিসংযমস্যাবশ্যকত্বদ্যোতনার্থং স্যাদিত্যুক্তং। সংযতবাগাদিকরণগ্রামস্যানায়াসেন কর্ত্তব্যমুপদিশতি এবমিতি। মন্ত্রজপাদীত্যাদিপদেন প্রদক্ষিণপ্রণামাদয়ো ধ্যানযোগপ্রতিবন্ধকা গৃহীতাঃ উক্তয়োরেব ধ্যানযোগয়োরুপায়ত্বেনোক্তং বিরাগভাবং বিভজতে দৃষ্টেতি। সম্যক্ত্বমেব ব্যনক্তি নিত্যমিতি। ৫২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ বিবিক্তেতি। বিবিক্তসেবী শুচিদেশাবস্থায়ী লঘ্বাশী মিতভোজী এতৈরুপায়ৈর্যতবাক্কায়মানসঃ সংযতবাগ্দেহচিত্তো ভূত্বা নিত্যং সর্ব্বদা ধ্যানেন যো যোগো ব্রহ্মসংস্পর্শস্তৎপরঃ সন্ধ্যানাবিচ্ছেদার্থং পুনঃপুনর্দৃঢ়ং বৈরাগ্যং সমাশ্রিতো ভূত্বা ॥ ৫২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। বিবিক্তং জনসম্মর্দ্দরহিতং পবিত্রং চ অরণ্যগিরিগুহাদি তৎসেবিতুং শীলং যস্য স চিত্তৈকাগ্র্যসম্পত্ত্যর্থ তদ্বিক্ষেপকারিরহিত ইত্যর্থঃ লঘ্বাশী লঘু পরিমিতং হিতং মেধ্যং চাশিতুং শীলং যস্য স নিদ্রালস্যাদিচিত্তলয়কারিরহিত ইত্যর্থঃ যতানি সংযতানি বাক্কায়মানসানি যেন সঃ যমনিয়মাসনাদিসাধনসম্পন্ন ইত্যর্থঃ ধ্যানযোগপরো নিত্যং চিত্তস্যাত্মাকারপ্রত্যয়াবৃত্তির্ধ্যানং আত্মাকারপ্রত্যয়েন নির্ব্বৃত্তিকতাপাদনং যোগঃ নিত্যং সদৈব তৎপরস্তয়োরনুষ্ঠানপরো ন তু মন্ত্রজপতীর্থযাত্রাদিপরঃ কদাচিদিত্যর্থঃ বৈরাগ্যং দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েষু স্পৃহাবিরোধি চিত্তপরিণামং সমুপাশ্রিতঃ সম্যগচলত্বেন নিত্যমাশ্রিতঃ ॥ ৫২ ॥

যিনি একান্তস্থান নিবাসী, পরিমিতাহারী, যিনি বাক্য, মন ও শরীরকে সংযত করিয়াছেন, যিনি নিত্য ধ্যানযোগপরায়ণ এবং বৈরাগ্যবান্, তিনিই ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারের উপযুক্ত। ৫২ ॥

গীঃ সঃ। যিনি জনসঙ্গ পরিহার পূর্ব্বক নিভৃত গিরিগুহায় বা বনমধ্যে নিবাস করেন, যিনি দেহ ভরণোপযোগী মাত্র পরিমিত ও পবিত্র আহার গ্রহণ করেন, অর্থাৎ নিদ্রালস্য কারক গুরুতর ভোজন করেন না, যিনি যম, নিয়ম আসনাদি সিদ্ধির দ্বারা বাক্য, মন ও শরীরকে সংযত করিয়াছেন, যিনি সদাই ধ্যানযোগসম্পন্ন অর্থাৎ যাঁহার

ধ্যানযোগপরো নিত্যং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ ॥ ৫২ ॥
অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং পরিগ্রহম্।

চিত্ত আত্মচিন্তন দ্বারা সদৈব তদাকারাকারিত হইয়া থাকে, বিষয় ভোগ বাসনায় যাঁহার চিত্তবৃত্তি বহির্ম্মুখে ধাবিত হয় না, তিনিই ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারে সমর্থ। ৫২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অহংকরণমহংকারো দেহেন্দ্রিয়াদিষু তং বলং সামর্থ্যং কামরাগাদিযুক্তং নেতরচ্ছরীরাদিসামর্থ্যং স্বাভাবিকত্বেন ত্যাগস্যাশক্যত্বাৎ দর্পো নাম হর্ষানন্তরভাবী ধর্ম্মাতিক্রমহেতুঃ হৃষ্টঃ দৃপ্যতি দৃপ্তো ধর্ম্মমতিক্রামতীতি স্মরণাৎ তঞ্চ কামমিচ্ছাং ক্রোধং দ্বেষঞ্চ পরিগ্রহমিন্দ্রিয়মনোগতদোষপরিত্যাগে শরীরধারণপ্রসঙ্গেন ধর্ম্মানুষ্ঠাননিমিত্তেন বা বাহ্যঃ পরিগ্রহঃ প্রাপ্তস্তং চ বিমুচ্য পরিত্যজ্য পরমহংসপরিব্রাজকো ভূত্বা দেহজীবনমাত্রেহপি নির্গতমমভাবো নির্ম্মমো হত এব শান্ত উপরতঃ যঃসংহৃতায়াসো যতির্জ্ঞাননিষ্ঠো ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভাবনায় কল্পতে সমর্থো ভবতি ॥ ৫৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞাননিষ্ঠস্য যতের্বিশেষণান্তরং সমুচ্চিনোতি কিঞ্চেতি। নিত্যং ধ্যানযোগপরত্বে সমুচ্চিতং কারণান্তরম্ বিবৃণোতি অহঙ্করণমিতি। সামর্থ্যমাত্রে বলশব্দো দুর্নিবারমানে কিমিতি বিশেষবচনমিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বাভাবিকত্বেনেতি। উক্তে দর্পে মানমাহ হৃষ্ট ইতি। বৈরাগ্যশব্দেন লব্ধস্যাপি কামত্যাগস্য পুনর্ব্বচনং প্রকৃষ্টত্বখ্যাপনার্থমহঙ্কারাদিত্যাগে পরিগ্রহপ্রাপ্ত্যভাবাত্তত্ত্যাগোক্তিরযুক্তেত্যাশঙ্ক্যাহ ইন্দ্রিয়েতি। পরিগ্রহাভাবে মমত্ববিষয়াভাবান্নির্ম্মমত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি। অহংকারমমকারয়োরভাবেন প্রাপ্তমন্তঃকরণোপরতিমনুবদতি অতএবেতি। উক্তমনূদ্য জীবন্নেবাসৌ ব্রহ্মীভবতীতি ফলিতমাহ যঃ সংহৃতেতি। জ্ঞাননিষ্ঠপদাদূর্দ্ধং সশব্দো দ্রষ্টব্যঃ, ব্রহ্মণো ভবনমনুসন্ধানপরিপাকপর্য্যন্তং সাক্ষাৎকরণং তদর্থমিতি যাবৎ। ৫৩।

রামানুজ ভাষ্য। বুদ্ধ্যেতি বিবিক্তেতি অহমিতি। বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যথাবস্থিতাত্মতত্ত্ববিষয়য়া যুক্তঃ ধৃত্যাত্মানং নিয়ম্য চ বিষয়বিমুখী কৃত্বা যোগযোগ্যং মনঃ কৃত্বা শব্দাদীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা অসন্নিহিতান্ কৃত্বা তন্নিমিত্তৌ রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য বিবিক্তসেবী সর্ব্বৈর্ধ্যানবিরোধিভির্বিবিক্তে দেশে বর্ত্তমানো লঘ্বাশী অত্যশনাৎ রহিতঃ যত্র বাক্কায়মানসঃ ধ্যানাভিমুখীকৃতকায়বাঙ্মনোবৃত্তির্ধ্যানযোগপরো নিত্যং এবংভূতঃ সন্নাপ্রয়াণাদহরহর্ধ্যানযোগপরঃ বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ। ধ্যেয়তত্ত্বব্যতিরিক্ত বিষয়দোষাবমর্শেন তত্র বিরাগতাং বর্দ্ধয়ন্নহংকারমনাত্মন্যাত্মাভিমানং বলং তদ্বিবৃদ্ধিহেতুভূত বাসনাবলং তন্নিমিত্তং দর্পং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং বিমুচ্য নির্ম্মমঃ সর্ব্বেষ্বনাত্মীয়েষ্বাত্মীয়বুদ্ধিরহিতঃ শান্তঃ আত্মানুভবৈকসুখঃ এবংভূতো ধ্যানযোগং কুর্ব্বন্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ব্রহ্মভাবায় কল্পতে সর্ব্ববন্ধবিনির্ম্মুক্তো যথাবস্থিতমাত্মানমনুভবতীত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥ ৫৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততশ্চ অহংকারমিতি। বিরক্তোহহমিত্যাদ্যহঙ্কারং বলং দুরাগ্রহং দর্পং যোগবলাদুন্মার্গপ্রবৃত্তিলক্ষণং প্রারব্ধবশাৎ অপ্রাপ্যমানেষ্বপি বিষয়েষু কামং ক্রোধং পরিগ্রহঞ্চ বিমুচ্য বিশেষেণ ত্যক্ত্বা বস্ত্রাদাবপি নির্ম্মমঃ সন্ শান্তপরমামুপশান্তিং প্রাপ্তো ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মাহমিতি নৈশ্চল্যেনাবস্থানায় কল্পতে যোগ্যো ভবতি ॥ ৫৩ ॥

বিমুচ্য নির্ম্মমঃ শান্তোব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে। ৫৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অহঙ্কারং মহাকুলপ্রসূতোঽহং মহতাং শিষ্যোঽতি-বিরক্তোঽস্মি নাস্তি দ্বিতীয়োমৎসমইত্যভিমানং বলমসদাগ্রহং ন শারীরং যস্য স্বাভা-বিকত্বেন ত্যক্তুমশক্যত্বাৎ দর্পং হর্ষজন্যং মদং ধর্ম্মাতিক্রমকরণং হৃষ্টোদৃপ্যতিদৃপ্তোধর্ম্মমতি-ক্রামতীতিস্মৃতেঃ কামং বিষয়াভিলাষং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতইত্যনেনোক্তস্যাপি কাম-ত্যাগস্য পুনর্ব্বচনং যত্নাধিক্যার্থং ক্রোধং দ্বেষং পরিগ্রহং শরীরধারণার্থকমস্পৃহত্বেপি পরো-পনীতং বাহ্যোপকারণংবিমুচ্য ত্যক্ত্বা শিখাযজ্ঞোপবীতাদিকমপি দণ্ডমেকং কমণ্ডলুং কৌপীনাচ্ছাদনং চ শাস্ত্রাভ্যনুজ্ঞাতং স্বশরীরযাত্রার্থমাদায় পরমহংসপরিব্রাজকীভূত্বা নির্ম্মমোদেহজীবনমাত্রেঽপি মমকাররহিতঃ অতএবাহঙ্কারমমকারাভাবাদপগতহর্ষবিষাদ-ত্বাৎ শান্তশ্চিত্তবিক্ষেপরহিতোযতির্জ্ঞানসাধনপরিপাকক্রমেণ ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মসাক্ষাৎকারায় কল্পতে সমর্থোভবতি। ৫৩ ॥

অহঙ্কার, বল, দর্প, কাম, ক্রোধ ও পরিগ্রহ পরিত্যাগ পূর্ব্বক নির্ম্মল ও বিক্ষেপশূন্য হইয়া মনুষ্য ব্রহ্মসাক্ষাৎকারের উপযুক্ত হয়। ৫৩ ॥

গীঃ সঃ। আমি কুলীন, আমি মহাপুরুষের শিষ্য, আমি বড় ত্যাগী, আমার সমকক্ষ কেহই নাই ইত্যাদিরূপ অহঙ্কার যাঁহার নাই, শাস্ত্র বিরুদ্ধ অসৎ আগ্রহ রূপ বল যিনি পরিত্যাগ করিয়াছেন, কার্য্য সাধন করিয়া যিনি দর্প করেন না. অথবা হর্ষ-জনিত মদমত্ততা যাঁহার নাই, যাঁহার পারলৌকিক বিষয় ভোগে কামনা নাই, যিনি কাহারও প্রতি অসন্তুষ্ট হইয়া ক্রুদ্ধ হয়েন না, স্পৃহা শূন্য হইয়াও যিনি শরীর মাত্র রক্ষা করিবার নিমিত্ত বাহ্য ভোগ সাধনরূপ কোন প্রতিগ্রহ করেন না এবং যিনি শাস্ত্র বিধি পূর্ব্বক শিখাসূত্র পরিত্যাগ করিয়া শাস্ত্রবিহিত দণ্ডকমণ্ডলু, কৌপীন কন্থা ধারণ পূর্ব্বক সন্ন্যাসী হইয়া নির্ম্মম হইয়াছেন, যাঁহার অহং মমেতি বুদ্ধির অভাবে হর্ষ বিষাদাদিতে চিত্তের আদৌ বিক্ষেপ হয় না সেই জ্ঞানসাধনশীল ব্যক্তিই ব্রহ্মসাক্ষাৎকারের উপযুক্ত। ৫৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনেন ক্রমেণ ব্রহ্মভূতোব্রহ্মপ্রাপ্তঃ প্রসন্নাত্মা লব্ধাধ্যাত্মপ্রসাদস্বভা-বো ন শোচতি কিঞ্চিদর্থবৈকল্যং আত্মনোবা বৈগুণ্যমুদ্দিশ্য ন শোচতি ন সন্তপ্যতে ন কাঙ্ক্ষতি ন হ্যপ্রাপ্তবিষয়াকাঙ্ক্ষা ব্রহ্মবিদউপপদ্যতে অতোব্রহ্মভূতস্যায়ং স্বভাবোঽনূ-দ্যতে ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতীতি ন হৃষ্যতীতি বা পাঠঃ সমঃ সর্ব্বেষু আত্মৌপম্যেন সর্ব্বেষু ভূতেষু সুখং দুঃখং বা সমমেব পশ্যতীত্যর্থোনাত্মসমদর্শনমিহ তস্য বক্ষ্যমাণত্বাৎ ভক্ত্যা মামভিজানাতীতি চ এবংভূতোজ্ঞাননিষ্ঠোমদ্ভক্তিং ময়ি পরমেশ্বরে ভক্তিং ভজনং পরা-মুত্তমাং জ্ঞানলক্ষণাং চতুর্থীং লভতে চতুর্ব্বিধা ভজন্তে মামিত্যুক্তং। ৫৪।

আনন্দগিরি টীকা। অপেক্ষিতং পূরয়ন্নুত্তরশ্লোকমবতারয়তি অনেনেতি। বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়েত্যাদিরক্তক্রমঃ, ব্রহ্মপ্রাপ্তোজীবন্নেব নিবৃত্তাশেষানর্থোনিরতিশয়ানন্দব্রহ্মাত্মত্বেন

ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি।

ভবন্নিত্যর্থঃ। অধ্যাত্মং প্রত্যগাত্মা তস্মিন্ প্রসাদঃ সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরমানন্দাবির্ভাবঃ। সনন্দোবেন জীবন্মুক্তেঃ স্তবঃ। ন শোচতীত্যাদৌ তাৎপর্য্যমাহ নহীতি। প্রাপ্তনাশপরিহার্য্যাভাবনিশ্চয়াদিত্যর্থঃ। স্বভাবাদ্বন্দানুপপাদয়তি ব্রহ্মভূতস্যেতি। তস্যাপ্রাপ্তবিষয়াভিলাষাপি পরিহার্য্যা পরিহারপ্রযুক্তঃ শোকপরিহার্য্যস্যাবাভাবাদিত্যর্থঃ। পাঠান্তরে তু রমণীয়ং প্রাপ্য প্রমোদতে স্তবত্যাবাদিত্যর্থঃ। বিবক্ষিতং সমদর্শনং বিশদয়তি আত্মেতি নন্বু সর্ব্বেষু ভূতেষাত্মনঃ সমস্ত নির্ব্বিশেষস্য দর্শনমজ্ঞাভিপ্রেতং কিং নেষ্যতে তত্রাহ নাত্মেতি। উক্তবিশেষণবতোজীবন্মুক্তস্য জ্ঞাননিষ্ঠা প্রাগুক্তক্রমেণ প্রাপ্তা সুপ্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যাহ এবম্ভূতইতি। শ্রবণমননিদিধ্যাসনাভ্যাসবতঃ শমাদিযুক্তস্যান্তে শ্রবণাদিভিঃ ব্রহ্মাত্মন্যপরোক্ষং মোক্ষফলং জ্ঞানং সিধ্যতীত্যর্থঃ। আর্ত্তাদিভক্তিত্রয়াপেক্ষয়া জ্ঞানলক্ষণাং ভক্তিং চতুর্থীমিত্যুক্তাং। তত্র সপ্তমস্থবাক্যমনুকূলয়তি চতুর্ব্বিধাইতি॥ ৫৪॥

রামানুজভাষ্য। ব্রহ্মভূত ইতি। ব্রহ্মভূতঃ আবির্ভূতাপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারমচ্ছেদ্যৈকরসস্বভাবাত্মস্বরূপঃ। ইতস্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরামিতি মচ্ছেষতোক্তাপ্রসন্নাত্মা ক্লেশকর্ম্মাদিভিরকলুষরূপো মদ্ব্যতিরিক্তং কঞ্চ ন ভূতবিশেষং ন শোচতি ন কঞ্চ কাঙ্ক্ষতি। মদ্ব্যতিরিক্তেষু সর্ব্বভূতেষনাদরণীয়তায়াং সমো নিখিলং বস্তুজাতং তৃণবন্মন্যমানো মদ্ভক্তিং লভতে পরাং ময়ি সর্ব্বেশ্বরে নিখিলজগদুদ্ভবস্থিতিপ্রলয়লীলে নিরস্তসমস্তহেয়গন্ধে অনবধিকাতিশয়াসংখ্যেয় কল্যাণৈকতান্ লাবণ্যামৃতসাগরে শ্রীমৎপুণ্ডরীকনয়নে স্বস্বামিন্যত্যর্থপ্রিয়ানুভবরূপাং পরাং ভক্তিং লভতে॥ ৫৪॥

স্বামিকৃত টীকা। ব্রহ্মাহমিতিনৈশ্চল্যেনাবস্থানস্য ফলমাহ ব্রহ্মেতি। ব্রহ্মভূতো-ব্রহ্মণ্যবস্থিতঃ প্রসন্নচিত্তঃ নষ্টং ন শোচতি নচাপ্রাপ্তং কাঙ্ক্ষতি দেহাদ্যভিমানাভাবাৎ। অতএব সর্ব্বেষ্বপি ভূতেষু সমঃ সন্ রাগদ্বেষাদিকৃতবিক্ষেপাভাবাৎ সর্ব্বভূতেষু মদ্ভাবনা-লক্ষণাং পরাং মদ্ভক্তিং লভতে॥ ৫৪॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কেন ক্রমেণ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি তদাহ ব্রহ্মভূতঃ অহং ব্রহ্মাস্মীতি দৃঢ়নিশ্চয়বান্ শ্রবণমননাভ্যাসাৎ প্রসন্নাত্মা শুদ্ধচিত্তঃ শমদমাদ্যভ্যাসাৎ অতএব ন শোচতি নষ্টং ন কাঙ্ক্ষত্যপ্রাপ্তং অতএব নিগ্রহানুগ্রহয়োরভাবাৎ সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সুখং দুঃখঞ্চ পশ্যতীত্যর্থঃ এবংভূতোজ্ঞাননিষ্ঠায়তির্ম্মদ্ভক্তিং ময়ি ভগবতি শুদ্ধে পরমাত্মনি ভক্তিমুপাসনাং মদাকারচিত্তবৃত্ত্যা বৃত্তিরূপাং পরিপাক-নিদিধ্যাসনাখ্যাং শ্রবণমননাভ্যাসফলভূতাং লভতে পরাশ্রেষ্ঠামব্যবধানেন সাক্ষাৎকার-ফলং চতুর্ব্বিধাভজন্তেমামিত্যত্রোক্তস্য ভক্তিচতুষ্টয়স্যান্ত্যাং জ্ঞানলক্ষণামিতি বা॥৫৪॥

যিনি ব্রহ্মে অবস্থিত ও প্রসন্নচিত্ত, যিনি শোকে উদ্বিগ্ন হয়েন না ও কোন প্রকার আকাঙ্ক্ষা করেন না এবং যিনি সর্ব্বভূতে সমদর্শী, তিনিই আমার পরা ভক্তি লাভ করিয়া থাকেন॥ ৫৪॥

গীঃ সঃ। যিনি বেদান্ত শাস্ত্র শ্রবণ মননাদি দ্বারা " অহং ব্রহ্মাস্মি " এই রূপ

সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরাম্ ॥ ৫৪ ॥

বিশ্বেশ্বর ব্যাখ্যা, ১৮শ অধ্যায়

যিনি শমদমাদি সাধন পূর্ব্বক চিত্ত শুদ্ধি প্রভাবে প্রস-
নিশ্চয় জ্ঞান লাভ করিয়াছেন, যাঁহার দেহাভিমান না থাকায় কোন প্রকার শোক উদয় হয়না,
ন্নাত্মা হইয়াছেন, যাঁহার দেহাভিমান না থাকায় কোন প্রকার শোক উদয় হয়না,
যিনি ভোগার্থ কোন পদার্থেরই আকাঙ্ক্ষা রাখেন না, যাঁহার নিগ্রহ, অনুগ্রহ, প্রিয়,
অপ্রিয়, স্বকীয় ও পরকীয় সকলই সমান, অর্থাৎ তৃণ হইতে ব্রহ্মলোক পর্য্যন্ত আত্ম-
দৃষ্টিবশতঃ যাঁহার সকলই সমান বোধ হয়, এই রূপ জ্ঞাননিষ্ঠ সন্ন্যাসী ভগবানের
পরাভক্তি লাভ করিয়া থাকেন। যে ভক্তি দ্বারা সাধারণতঃ মনুষ্য ভগবদারাধনায়
প্রবৃত্ত হয়, তাহার নাম শ্রদ্ধা বা গৌণী ভক্তি। কিন্তু পরাভক্তি কর্ম্ম, উপাসনা ও
জ্ঞান রূপ সাধন সকলের পরিণাম ফল স্বরূপ। জ্ঞানের পরিপাকাবস্থার নামই পরা
ভক্তি। বৈধ কর্ম্ম অনুষ্ঠান করিলে নিষ্ঠা, নিষ্ঠা হইতে শ্রদ্ধা বা গৌণী ভক্তি, গৌণী
ভক্তি দ্বারা ভগবদুপাসনা, ভগবদুপাসনা দ্বারা চিত্ত শুদ্ধি, চিত্ত শুদ্ধি দ্বারা জ্ঞান,
জ্ঞানের দ্বারা মুক্তি ও ভগবৎসাক্ষাৎকার, ভগবৎসাক্ষাৎকার হইলে সাধকের প্রতি
তাঁহার কৃপাদৃষ্টি হয় এবং এই কৃপাদৃষ্টি হইতেই পরাভক্তির উদয় হইয়া থাকে ॥ ৫৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ততোজ্ঞানলক্ষণয়া ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবানহমুপাধিকৃতবিস্তর-
ভেদঃ যশ্চাহং বিধ্বস্তসর্ব্বোপাধিভেদোঽহম উত্তমপুরুষ আকাশকল্পস্তং মামদ্বৈতং
চৈতন্যমাত্রৈকরসমজমজরমমরমভয়মনিধনং তত্ত্বতোঽভিজানাতি ততোমামেবং তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা
বিশতে তদনন্তরং মামেব নাত্র জ্ঞানানন্তরপ্রবেশক্রিয়ে ভিন্নে বিবক্ষিতে জ্ঞাত্বাবিশতে
তদনন্তরমিতি কিং তর্হি ফলান্তরাভাবাৎ জ্ঞানমাত্রমেব ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধীত্যুক্তত্বাৎ
নমু বিরুদ্ধমিদমুক্তং জ্ঞানস্য যা পরা নিষ্ঠা তয়া মামভিজানাতীতি কথং বিরুদ্ধমিতি
চেদুচ্যতে যদৈব যস্মিন্ বিষয়ে জ্ঞানমুৎপদ্যতে জ্ঞাতুস্তদৈব তং বিষয়মভিজানাতি
জ্ঞাতেতি ন জ্ঞাননিষ্ঠাং জ্ঞানাবৃত্তিলক্ষণামপেক্ষত ইতি অতশ্চ জ্ঞানেন নাভিজানাতি
জ্ঞানাবৃত্ত্যা তু জ্ঞাননিষ্ঠয়াভিজানাতীতি নৈষদোষো জ্ঞানস্য স্বাত্মোৎপত্তিপরিপাকহেতু-
যুক্তস্য প্রতিপক্ষবিহীনস্য যদাত্মানুভবনিশ্চয়াবসানত্বস্য নিষ্ঠাশব্দাভিলাপাৎ শাস্ত্রাচার্য্যো-
পদেশেন জ্ঞানোৎপত্তিপরিপাকহেতু সহকারিকারণং বুদ্ধিবিশুদ্ধ্যমানিত্বাদিগণং চাপে-
ক্ষ্য জনিতস্য ক্ষেত্রজ্ঞপরমাত্মৈকত্বজ্ঞানস্য কর্ত্রাদিকারকভেদবুদ্ধিনিবন্ধনসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাস-
সহিতস্য স্বাত্মানুভবনিশ্চয়রূপেণ যদবস্থানং সা পরা জ্ঞাননিষ্ঠেত্যুচ্যতে সেয়ং জ্ঞাননিষ্ঠা
আর্ত্তাদিভক্তিত্রয়াপেক্ষয়া পরা চতুর্থী ভক্তিরিত্যুক্তা তয়া পরয়া ভক্ত্যা ভগবন্তং তত্ত্বতো-
ঽভিজানাতি যদনন্তরমেবেশ্বরক্ষেত্রজ্ঞভেদবুদ্ধিরশেষতোনিবর্ত্ততে অতোজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণয়া
ভক্ত্যা মামভিজানাতীতি বচনং ন বিরুধ্যতে অত্রচ সর্ব্বং নিবৃত্তিবিধায়ি শাস্ত্রং বেদান্তে-
তিহাসপুরাণস্মৃতিলক্ষণং প্রসিদ্ধমর্থবদ্ভবতি বিদিত্বা ব্যুত্থায়াথ ভিক্ষাচর্য্যং চরন্তি তস্মাৎ
ন্যাসমেষাং তপসামতিরিক্তমাহুর্ন্যাসএবাত্যরেচয়দিতি সন্ন্যাসঃ কর্ম্মণাং ন্যাসোবেদানিমঞ্চ
লোকমমুঞ্চ পরিত্যজ্য ত্যজ ধর্ম্মমধর্ম্মং চেত্যাদি ইহ চ দর্শিতানি বাক্যানি নচ তেষাং
বাক্যানাং আনর্থক্যং যুক্তং ন চার্থবাদত্বং স্বপ্রকরণস্থত্বাৎ প্রত্যগাত্মাবিক্রিয়স্বরূপনিষ্ঠত্বাচ্চ
মোক্ষস্য নহি পূর্ব্বসমুদ্রং জিগমিষোঃ প্রাতিলোম্যেন প্রত্যক্সমুদ্রজিগমিষুণা সমানমার্গত্বং
সম্ভবতি প্রত্যগাত্মবিষয়প্রত্যয়সন্তানকরণাভিনিবেশশ্চ জ্ঞাননিষ্ঠা সা চ প্রত্যক্সমুদ্রগমন-

ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ।

বং কর্ম্মণা সহভাবিত্বেন বিরুদ্ধত্বাত্তে পর্ব্বতসর্ষপয়োরিবান্তরবানবিরোধঃ প্রমাণবিদা নিশ্চি-
তস্তস্মাৎ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা কার্য্যেতি সিদ্ধং ॥ ৫৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু সমাধিসাধ্যেন পরমভক্ত্যাত্মকেন জ্ঞানেন কিং অপূর্ব্বম-
বাপ্যতে তত্রাহ ভক্ত্যেতি। ভক্ত্যা সমাধিজয়া মাং ব্রহ্মাভিমুখেন প্রত্যক্তয়া জানাতি
ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ। তদেব জ্ঞানং ভক্তিপরাধীনং বিবৃণোতি যাবানিতি। আকাশকল্পত্বম-
নবচ্ছিন্নত্বমসঙ্গত্বঞ্চ। চৈতন্যস্য বিষয়সাপেক্ষত্বং প্রতিক্ষিপতি অদ্বৈতমিতি। যে তু ভ্রান্ত-
বোধাত্মত্বমাত্মনো মন্যন্তে তান্ প্রত্যাহ চৈতন্যমাত্রেতি। আত্মনি তন্মাত্রেপি ধর্ম্মান্তর-
মুপেত্য ধর্ম্মধর্ম্মিত্বং প্রত্যাহ একরসমিতি। সর্ব্ববিক্রিয়ারাহিত্যোক্ত্যা কৌটস্থ্যমাত্ম-
নোব্যবস্থাপয়তি অজরমিতি। উক্তবিক্রিয়াভাবে তদ্ধেত্বজ্ঞানাসম্বন্ধং হেতুমাহ অভয়-
মিতি। তত্ত্বজ্ঞানমনূদ্য তৎফলং বিদেহকৈবল্যং লম্ভয়তি ততইতি। তত্ত্বজ্ঞানস্য তস্মাদনন্ত-
রপ্রবেশক্রিয়ায়াশ্চ ভিন্নত্বং প্রাপ্তং প্রত্যাহ নাত্রেতি। ভিন্নত্বাভাবে কা গতির্ভেদোক্তে-
রিত্যাশঙ্ক্যৌপচারিকত্বমাহ কিং তর্হীতি। প্রবেশইতি শেষঃ। ব্রহ্মপ্রাপ্তিরেব ফলান্তরমি-
ত্যাশঙ্ক্য ব্রহ্মাত্মনোর্ভেদাভাবান্ন জ্ঞানাতিরিক্তা তৎপ্রাপ্তিরিত্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চেতি। জ্ঞান-
নিষ্ঠয়া পরয়া ভক্ত্যা মামভিজানাতীত্যুক্তমাক্ষিপতি নন্বিতি বিরুদ্ধত্বং স্ফোরয়িতুং
পৃচ্ছতি কথমিতি। বিরোধস্ফুটীকরণং প্রতিজানীতে উচ্যতইতি। তত্র জ্ঞানস্যোৎপত্তিরেব
বিষয়াভিব্যক্তিরিত্যাহ যদেতি। এবকারনিরস্যং দর্শয়তি নজ্ঞানেতি। ইত্যনয়োঃ
সিদ্ধমিতি শেষঃ। জ্ঞানস্যোৎপত্তেরেব বিষয়াভিব্যক্তত্বেপি কথং প্রকৃতে বিরোধীত্যা-
শঙ্ক্যাহ ততশ্চেতি। বিরুদ্ধমিতি শেষঃ। শঙ্কিতং বিরোধং নিরস্যতি নৈষদোষইতি।
উক্তমেব হেতুং প্রপঞ্চয়তি শাস্ত্রেতি। যোহি শাস্ত্রানুসার্য্যাচার্য্যোপদেশস্তেন জ্ঞানোৎ-
পত্তিঃ আচার্য্যবান্ পুরুষোবেদেতি শ্রুতেঃ তস্যাশ্চ পরিপাকঃ সংশয়াদিপ্রতিবন্ধধ্বংসস্তত্র
হেতুভূতমুপদেশস্যৈব সহকারিকারণং যদ্বুদ্ধিশুদ্ধ্যাদি তদপেক্ষ্য তস্মাদেবোপদেশাজ্জনিতং
যদৈক্যজ্ঞানং তস্য কারকভেদবুদ্ধিনিবন্ধনানি যানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি তেষাং সন্ন্যাসেন
সহিতস্য ফলরূপেণ স্বাত্মন্যেব সর্ব্বপ্রকল্পনারহিতে যদবস্থানং সা জ্ঞানস্য পরা নিষ্ঠেতি
ব্যবহ্রিয়তে প্রামাণিকৈরিত্যর্থঃ। যদি যথোক্তা পরা জ্ঞাননিষ্ঠা কথং তর্হি সা চতুর্থী
ভক্তিরিত্যুক্তেতি তত্রাহ সেয়মিতি। যথোক্তয়া ভক্ত্যা ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানং সিধ্যতীত্যাহ
তয়েতি। তত্ত্বজ্ঞানস্য ফলমাহ যদনন্তরমিতি। জ্ঞাননিষ্ঠারূপায়া ভগবদ্ভক্তেস্তত্ত্বজ্ঞানানতি-
রেকাত্তৎফলস্য চ জ্ঞাননিবৃত্তেস্তন্মাত্রত্বাৎ ভেদোক্তেশ্চৌপচারিকত্বাৎ প্রকৃতং বাক্যম-
বিরুদ্ধমুপসংহরতি অতইতি। ঔপদেশিকৈক্যজ্ঞানস্য সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসসহিতস্য স্বরূপা-
বস্থানাত্মকস্য পরমপুরুষার্থৌপয়িকত্বমিত্যস্মিন্নর্থে মানমাহ অত্রচেতি। তদেব শাস্ত্রমুদা-
হরতি বিদিত্বেত্যাদিনা। দর্শিতানি বাক্যানি সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসেত্যাদীনি। নন্বেষাং
বাক্যানামবিবক্ষিতার্থত্বান্নাস্তি স্বার্থে প্রামাণ্যমিত্যাশঙ্ক্যাধ্যয়নবিধ্যুপাত্তত্বাৎ বেদবাক্যা-
নাং তদনুরোধিত্বাচ্চেতরেষাং নৈবমিত্যাহ নচেতি। তথাপি সোহরোদীদিত্যাদিবন্ন স্বার্থে
মানতেত্যাশঙ্ক্যাহ ন চার্থবাদত্বমিতি। ইতশ্চ মুমুক্ষোরপেক্ষিতমোক্ষোপয়িকজ্ঞাননিষ্ঠস্য
সন্ন্যাসেধিকারো ন কর্ম্মনিষ্ঠায়ামিত্যাহ প্রত্যগিতি। জ্ঞাননিষ্ঠস্য কর্ম্মনিষ্ঠাবিরুদ্ধেত্যত্র
দৃষ্টান্তমাহ নহীতি। জ্ঞাননিষ্ঠাস্বরূপানুবাদপূর্ব্বকং কর্ম্মনিষ্ঠয়া তস্যাঃ সহভাবিত্বং বিরুদ্ধ-

তততো মাং তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরম্ ॥ ৫৫ ॥

মিতি দার্ষ্টান্তিকমাহ প্রত্যগাত্মেতি। কথং জ্ঞানকর্ম্মণোর্ব্বিরোধযোরিত্যাশঙ্ক্য কর্ম্মণাং জ্ঞাননিবর্ত্ত্যত্বস্য শ্রুতি স্মৃতিসিদ্ধত্বাদিত্যাহ পর্য্যন্তেতি। অন্তরঙ্গবহিরঙ্গয়োরেকধর্ম্মিনিষ্ঠত্বেন সাংকর্য্যাভাবসম্পাদকত্বেনেবানিত্যর্থঃ। জ্ঞানকর্ম্মণোরঙ্গমুচ্চয়ে ফলিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ৫৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ভক্ত্যেতি। স্বরূপতঃ স্বভাবতশ্চ যোহং গুণতো বিভূতিতোপি যাবাংশ্চাহমহং মাং এবং রূপয়া ভক্ত্যা তত্ত্বতো বিজানাতি মাং তত্ত্বতো জ্ঞাত্বা তদনন্তরং তত্ত্বজ্ঞানানন্তরং ততো ভক্তিতো মাং বিশতে প্রবিশতি তত্ত্বতঃ স্বরূপস্বভাবগুণবিভূতি দর্শনোত্তরকালভাবিন্যা নবধিকাতিশয়ভক্ত্যা মাং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ। অত্র তত ইতি প্রাপ্তিহেতুতয়া নির্দ্দিষ্টা ভক্তিরেব ভক্ত্যাত্বনন্যয়া শক্য ইতি তস্যা এব তত্ত্বতঃ। প্রবেশহেতুতাভিধানাৎ ॥ ৫৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততশ্চ ভক্ত্যেতি। তয়া চ পরয়া ভক্ত্যা তত্ত্বতোমামভিজানাতি, কথংভূতং, যাবান্ সর্ব্বব্যাপী যশ্চাস্মি সচ্চিদানন্দঘনস্তথাভূতং, ততশ্চ মামেবং তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা তদনন্তরং তস্য জ্ঞানস্যোপরমে সতি মাং বিশতে পরমানন্দরূপো ভবতীত্যর্থঃ ॥৫৫॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ততশ্চ ভক্ত্যা নিদিধ্যাসনাত্মিকয়া জ্ঞান নিষ্ঠয়া মামদ্বিতীয়মাত্মানমভিজানাতি সাক্ষাৎকরোতি যাবান্ বিভূর্ম্মিতাশ্চ যশ্চ পরিপূর্ণসচ্চিদানন্দঘনঃ সদা বিধ্বস্তসর্ব্বোপাধিরথৈতৈকরসএকস্তাবন্তমাভিজানাতি ততোমামেবং তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা অহমস্যখণ্ডানন্দাদ্বিতীয়ং ব্রহ্মেতি সাক্ষাৎকৃত্য বিশতে অজ্ঞানতৎকার্য্যনিবৃত্তৌ সর্ব্বোপাধিশূন্যতয়া সদ্রূপ এব ভবতি তদনন্তরং বলবৎপ্রারব্ধকর্ম্মভোগেন দেহত্যাগানন্তরং নতু জ্ঞানানন্তরমেব ত্যক্ত্বাপ্রত্যয়েনৈব তল্লাভে তদনন্তরমিত্যস্য বৈয়র্থ্যাপাতাৎ তস্মাত্তস্য তাবদেব চিরং যাবন্নবিমোক্ষ্যেথসম্পৎস্যইতি শ্রুত্যর্থএবাত্র দর্শিতোভগবতা যদ্যপি জ্ঞানেনাজ্ঞানং নিবর্ত্তিতমেব দীপেনৈব তমস্তস্য তদ্বিরোধিস্বভাবত্বাৎ তথাপি তদুপাদেয়মহঙ্কারদেহাদ নিরুপাদানেব যাবৎ প্রারব্ধকর্ম্মভোগমনুবর্ত্ততে দৃষ্টত্বাদেব নহি দৃষ্টেহনুপপন্নংনাম তার্কিকৈরপিহি সমবায়িকারণনাশাদ্দ্রব্যনাশমঙ্গীকুর্ব্বদ্ভির্নিরুপাদানং দ্রব্যং ক্ষণমাত্রং তিষ্ঠতীত্যঙ্গীকৃতং নিত্যপরমাণুসমবেতদ্ব্যণুকনাশেত্বসমবায়িকারণনাশাদেব দ্রব্যনাশঃ সমবায়িনিরূপিতকারণনাশস্বমুক্তয়োরনুগতমিতি নানুগমঃ যেত্বসমবায়িকারণনাশমেব সর্ব্বত্র কার্য্যদ্রব্যনাশকমিচ্ছন্তি তেষামাশ্রয়নাশস্থলে ক্ষণদ্বয়মনুপাদানং কার্য্যং তিষ্ঠতি এবং চ তত্রৈব প্রতিবন্ধসন্নিপাতে বহুকালাবস্থিতিঃ কেন বার্য্যতে প্রারব্ধকর্ম্মণশ্চ প্রতিবন্ধকত্বং শ্রুতিসিদ্ধং অন্তঃকরণদেহাদ্যবস্থিত্যন্যথানুপপত্তি চ সিদ্ধং এবং শিষ্যাদেবকাদাদৃষ্টমপি তৎপ্রতিবন্ধকং তদভাবমপেক্ষ্যচ পূর্ব্বসিদ্ধএবাজ্ঞাননাশস্তৎকার্য্যমন্তঃকরণাদিকংনাশয়তীতি ন পুনর্জ্ঞানাপেক্ষা তদুক্তং 'তীর্থেশ্বপচগৃহেবা নষ্টস্মৃতিরপি পরিত্যজন্দেহং জ্ঞানসমকালমুক্তঃ কৈবল্যংযাতি হতশোকইতি' মজানামীত্যাদিপ্রত্যয়স্তু তস্য নিবৃত্তাজ্ঞানস্যাপ্যজ্ঞাননাশজনিতাদনুপাদানাৎ সাক্ষাদাত্মাশ্রয়াদেবাজ্ঞানসংস্কারাত্তত্ত্বজ্ঞানসংস্কারনির্ব্বর্ত্ত্যাদন্তঃকরণস্থত্যবশেষিতি বিতরণকৃতঃ অহং ব্রহ্মাস্মীতি চরমসাক্ষাৎকারানন্তরমহন্তু ন ভবামি ন জানামীত্যাদিপ্রত্যয়োনাস্ত্যেব যদি পরং ঘটং ন জানামীত্যাদিপ্রত্যয়ঃ স্যাত্তদুপপাদনায়

সর্ব্বকর্ম্মাণ্যপি সদা কুর্ব্বাণোমদ্ব্যপাশ্রয়ঃ।

চেৎ সংস্কারবশাদেবেতি নাস্তপপরং অজ্ঞানলেশপদেনাপ্যয়মেব সংস্কারোবিবক্ষিতঃ নহি সাবরণমজ্ঞানং যেন কিমন্তশুক্তি কিমন্তিষ্ঠতীতি বাচ্যং অনির্ব্বচনীয়ত্বাদেকদেশাভ্যুপগমেতু ভ্রমিবৃত্ত্যর্থং পুনশ্চরমং জ্ঞানমপেক্ষিতমেব তচ্চ মৃতিকালে দুর্ঘটমিতি তত্ত্বজ্ঞানসংস্কারনাশ্যত্বা তস্যাভ্যুপেয়া ততশ্চ সংস্কারপক্ষায় কোপিবিশেষইতি পূর্ব্বোক্তৈব কল্পনা শ্রেয়সী ঈদৃশজীবন্মুক্তাপেক্ষয়া চ প্রাগ্ভগবতোক্তমুণদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিনইতি স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণানি চ ব্যাখ্যাতানি তস্মাৎসাধূক্তং বিশতে তদনন্তরমিতি॥ ৫৫॥

তৎপরে এই ভক্তির প্রভাবেই প্রকৃত প্রস্তাবে আমার সচ্চিদানন্দ স্বরূপ বিদিত হইয়া সাধক পরিণামে আমাতেই প্রবেশ করেন॥ ৫৫॥

গীঃ সঃ। পরাভক্তি ব্যতীত ভগবানের সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্ম সত্ত্বা যথাযথ অনুভব করিতে পারা যায়না। শাস্ত্র, বিচার, বিতর্ক প্রভৃতি দ্বারা তাঁহার দর্শনানন্দ অনুভব করা যায়না। শাস্ত্র যে তাঁহাকে পরিপূর্ণ, সত্য, জ্ঞান, আনন্দঘন, সর্ব্বোপাধি বিনির্ম্মুক্ত, এক, অখণ্ড, অদ্বিতীয়, অজর, অমর, অভয় ও অশোক, গুণাতীত, ইন্দ্রিয়াতীত ও ভাবাতীত বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন, পরাভক্তি ব্যতীত ঈদৃশ স্বরূপের উপলব্ধি হইবার সম্ভাবনা নাই। পরমাত্মার স্বরূপউপলব্ধি হইলেই পরমহংস—সন্ন্যাসীর আত্মসত্ত্বা সেই নির্গুণ পরব্রহ্মে বিলীন হইয়া যায়। জ্ঞানের পরানিষ্ঠা সম্পন্ন অবস্থায় সাধকের প্রারব্ধ কর্ম্মের ভোগায়তন স্বরূপ দেহও যে বিনষ্ট হইয়া যাইবে তাহা নহে, তিনি জীবন্মুক্ত অবস্থাতেই পরমানন্দ অনুভব করিতে থাকিবেন॥ ৫৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। স্বকর্ম্মণা ভগবতোঽর্চ্চনভক্তিযোগস্য সিদ্ধিপ্রাপ্তিঃ ফলং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা যন্নিমিত্তা জ্ঞাননিষ্ঠা মোক্ষফলাবসানা স ভগবদ্ভক্তিযোগোঽধুনা স্তূয়তে শাস্ত্রার্থোপসংহারপ্রকরণে শাস্ত্রার্থনিশ্চয়দার্ঢ্যায় সর্ব্বকর্ম্মাণি প্রতিসিদ্ধান্যপি সদা কুর্ব্বাণোঽনুতিষ্ঠন্ মদ্ব্যপাশ্রয়োঽহং বাসুদেবঈশ্বরোব্যপাশ্রয়োযস্য স মদ্ব্যপাশ্রয়োময়্যর্পিতসর্ব্বাত্মভাবইত্যর্থঃ সোপি মৎপ্রসাদান্মমেশ্বরস্য প্রসাদাদবাপ্নোতি শাশ্বতং নিত্যং বৈষ্ণবং পদমব্যয়ং॥ ৫৬॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি জ্ঞাননিষ্ঠয়ৈব মোক্ষসম্ভবান্ন কর্ম্মানুষ্ঠানসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বকর্ম্মণেতি। তামেব সিদ্ধিপ্রাপ্তিং বিশিনষ্টি জ্ঞানেতি। জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতায়ৈ স্বকর্ম্মানুষ্ঠানং ভগবদর্চ্চনরূপে কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ। জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাপি কিমর্থেত্যাশঙ্ক্য জ্ঞাননিষ্ঠাসিদ্ধ্যর্থেত্যাহ যন্নিমিত্তেতি। জ্ঞাননিষ্ঠাপি কুত্রোপযুক্তেত্যত্রাহ মোক্ষেতি। স্বকর্ম্মণা ভগবদর্চ্চনাত্মনোভক্তিযোগস্য পরংপরয়া মোক্ষফলস্য কার্য্যত্বেন বিধেয়ত্বে বিধ্যপেক্ষিতাং স্তুতিমবতারয়তি স ভগবদিতি। জ্ঞাননিষ্ঠা কর্ম্মনিষ্ঠেত্যুভয়ং প্রতিজ্ঞায় তত্র তত্র বিভাগেন প্রতিপাদিতং কিমিতীদানীং কর্ম্মনিষ্ঠা পুনস্তত্তা কর্ত্তব্যতয়োচ্যতে তত্রাহ শাস্ত্রার্থেতি। প্রকরণবশাদিহোপসংহারঃ সর্ব্বশাস্ত্রার্থনিশ্চয়স্য দৃঢ়তাং তত্র তত্রোক্তস্যৈব কর্ম্মানুষ্ঠানস্য প্রকরণবশাদিহোপসংহারঃ সর্ব্বশাস্ত্রার্থনিশ্চয়স্য দৃঢ়তাং দ্যোতয়তীত্যর্থঃ। যদ্যপি কস্যচিৎ কর্ম্মানুষ্ঠায়িনোবুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারা কৈবল্যং সিধ্যতি

মৎপ্রসাদাদবাপ্নোতি শাশ্বতং পদমব্যয়ম্ ॥ ৫৬ ॥

তথাপি পাপবাহুল্যাদকর্ম্মানুষ্ঠায়িনোপি কস্যচিদ্বুদ্ধিশুদ্ধ্যভাবে কৈবল্যাসিদ্ধিরিত্যত্রাহ সর্ব্বকর্ম্মাণেতি । সর্ব্বশব্দানুরোধাদীশ্বরারাধনভক্তিপরত্বেন শ্লোকং ব্যাচষ্টে প্রতিসিদ্ধান্যপীতি । নিত্যনৈমিত্তিকবদিত্যপার্থঃ । নিষিদ্ধাচরণস্য প্রামাণিকত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি সদেতি । অনুতিষ্ঠন্নেবং পদমাপ্নোতীতি সম্বন্ধঃ । পাপকর্ম্মকারিণোপ্যযোক্তপদপ্রাপ্তৌ পাপস্যাপি মোক্ষফলত্বমুপগতং স্যাদিত্যত্রাহ মদ্ব্যপাশ্রয় ইতি । তস্যৈব তাৎপর্য্যমাহ মমীতি তর্হি জ্ঞানস্য মোক্ষহেতুত্বমুপেক্ষিতং স্যাদিত্যত্রাহ সোপীতি ॥ ৫৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবং বর্ণাশ্রমোচিতনিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মণাং পরিত্যক্তফলাদিকানাং পরমপুরুষারাধনরূপেণানুষ্ঠিতানাং বিপাক উক্তঃ । ইদানীং কাম্যানামপি কর্ম্মণামুক্তেনৈব প্রকারেণানুষ্ঠীয়মানানাং স এব বিপাক ইত্যাহ । সর্ব্বেতি । ন কেবলং নিত্যনৈমিত্তিকানি কর্ম্মাণ্যপি তু কাম্যান্যপি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্তকর্তৃত্বাদিকঃ কুর্ব্বাণো মৎপ্রসাদাচ্ছাশ্বতং পদমব্যয়ং অবিকলং প্রাপ্নোতি যদ্যতেতি পদং মাং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৫৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । স্বকর্ম্মভিঃ পরমেশ্বরারাধনাদুক্তং মোক্ষপ্রকারমুপসংহরতি সর্ব্বকর্ম্মাণেতি । সর্ব্বাণি নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কর্ম্মাণি পূর্ব্বোক্তক্রমেণ সর্ব্বদা কুর্ব্বাণঃ মদ্ব্যপাশ্রয়ঃ অহমেব ব্যপাশ্রয় আশ্রয়ণীয়োনতু স্বর্গাদিফলং যস্য স মৎপ্রসাদাৎ শাশ্বতমনাদি অব্যয়ং নিত্যং সর্ব্বোৎকৃষ্টং পদং প্রাপ্নোতি ॥ ৫৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । নমু যোঽনাত্মনোঽশুদ্ধান্তঃকরণঃ সোঽন্তঃকরণশুদ্ধিপর্য্যন্তং সহজং কর্ম্ম ন ত্যজেৎ যস্তু শুদ্ধান্তঃকরণঃ স নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং সংন্যাসেনাধিগচ্ছতীত্যুক্তং সংন্যাসশ্চ ব্রাহ্মণেনৈব কর্ত্তব্যো ন ক্ষত্রিয়বৈশ্যাভ্যামিতি প্রাগুক্তং ভগবতা কর্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয় ইত্যত্র তত্র শুদ্ধান্তঃকরণেন ক্ষত্রিয়াদিনা কিং কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠেয়ানি কিং বা সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসঃ কর্ত্তব্যঃ নাদ্যঃ আরুরুক্ষোর্মুনের্যোগং কর্ম্ম কারণমুচ্যতে যোগারূঢ়স্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে ইত্যাদিনা যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিমারূঢ়স্য কর্ম্মানুষ্ঠাননিষেধাৎ স্বধর্ম্মে নিধনং শ্রেয়ঃ পরধর্ম্মো ভয়াবহ ইত্যাদিনা ব্রাহ্মণধর্ম্মস্য সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসস্য ক্ষত্রিয়াদিকং প্রতিনিষেধাৎ নচ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মত্যাগয়োরন্যতরমন্তরেণ তৃতীয়ঃ প্রকারোঽস্তি তস্মাদুভয়োরপি প্রতিষিদ্ধত্বে গত্যন্তরাভাবেন চাবশ্যকর্ত্তব্যে প্রতিষেধাতিক্রমে কর্ম্মত্যাগ এব শ্রেয়ান্ বন্ধহেতুপরিত্যাগেন মোক্ষসাধনযোগ্যত্বাৎ নতু কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠেয়ানি চিত্তবিক্ষেপহেতুত্বেন মোক্ষসাধনজ্ঞানপ্রতিবন্ধকত্বাদিত্যভিপ্রায়মর্জ্জুনস্যালক্ষ্যাহ ভগবান্ যঃ পূর্ব্বোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ শুদ্ধান্তঃকরণঃ সোঽনন্যঃ ভগবদেকশরণঃ ভগবদেকশরণতাৎপর্য্যত্বাৎ অন্তঃকরণশুদ্ধেঃ এতাদৃশশ্চেৎ ব্রাহ্মণঃ সংন্যাসপ্রতিবন্ধরহিতঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি সংন্যস্য তু নামসংসারবিমোক্ষস্তু তস্য ভগবদেকশরণস্য ভগবৎপ্রসাদাদেব এতাদৃশশ্চেৎ ক্ষত্রিয়াদিঃ সংন্যাসানধিকারী স করোতু নাম কর্ম্মাণি কিন্তু মদ্ব্যপাশ্রয়ঃ অহং ভগবান্ বাসুদেব এব ব্যপাশ্রয়ঃ শরণং যস্য মদেকশরণো ময্যর্পিতসর্ব্বাত্মভাবঃ সংন্যাসানধিকারাৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি বর্ণাশ্রমধর্ম্মরূপাণি লৌকিকানি প্রতিষিদ্ধানি বা সদা কুর্ব্বাণো মৎপ্রসাদাদ্মমেশ্বরস্যানুগ্রহাৎ অবাপ্নোতি হিরণ্যগর্ভদ্বারাত্মবিজ্ঞানোৎপত্ত্যা শাশ্বতং নিত্যং পদং বৈষ্ণবমব্যয়মপরিণামি এতাদৃশো-

চেতসা সর্ব্বকর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্য মৎপরঃ।

ভগবদেকশরণঃ করোত্যেব ন প্রতিষিদ্ধানি কর্ম্মাণি যদি কুর্য্যাত্তথাপি মৎপ্রসাদাৎপ্রা-তাবারানুৎপত্ত্যা মদ্বিজ্ঞানেন মোক্ষভাগ্ ভবতীতি ভগবদেকশরণতাস্তুত্যর্থং সর্ব্বকর্ম্মাণি সর্ব্বদা কুর্ব্বাণোঽপীত্যনূদ্যতে ॥ ৫৬ ॥

সমস্ত কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়াও যিনি আমার শরণাগত হয়েন, তিনি আমার প্রসাদে শাশ্বত অব্যয় পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৫৬ ॥

গীঃ সঃ। অন্তঃকরণ-শুদ্ধি না হওয়া পর্য্যন্ত কর্ম্ম পরিত্যাগ করিতে নাই এবং শুদ্ধান্তঃকরণ ব্যক্তি সমস্ত কর্ম্মের সন্ন্যাস করিয়া আত্মজ্ঞান লাভ করিবেন, ইহা পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। কর্ম্ম সন্ন্যাস ব্যতীত ব্রহ্মপদ লাভ হয় না, অর্জ্জুনের এই অপসিদ্ধান্ত বা ভ্রম ভঞ্জন করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন—নিষ্কাম কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে জীবের চিত্ত শুদ্ধি হয়, চিত্ত শুদ্ধি হইলে ভগবানে আত্ম সমর্পণ করিবার বুদ্ধি বলবতী হয়। ভগবৎ শরণাগত ব্যক্তি ব্রাহ্মণ হউন বা ব্রাহ্মণেতর কোন বর্ণই হউন, তিনি সন্ন্যাস গ্রহণ করুন বা সন্ন্যাসের অনধিকারীই হউন, ভগবৎ কৃপায় তিনি পরম পদ লাভ করিয়া থাকেন। সন্ন্যাসীগণের সন্ন্যাস ধর্ম্মের কোন অঙ্গ হানি হইলে সেই নিত্য, সনাতন সর্ব্বোৎকৃষ্ট পদ লাভে সংশয়ও থাকিতে পারে, কিন্তু যে শরণাগত ব্যক্তি তাঁহার অনুগ্রহ লাভে কৃতার্থ হইয়াছেন, তাঁহার পক্ষে ভগবানের নিত্যধাম লাভ করা কিছু মাত্র কঠিন নহে। তাঁহার শরণাগত হইলে বিদ্যা, বুদ্ধি, জ্ঞান, সামর্থ্যাদির কিছুই প্রয়োজন করেনা। সমস্ত সাধনের ফল স্বরূপ তাঁহার কৃপা লাভ করিয়া সাধক নিজ জন্ম, জীবন সফল করেন। "কি অভাব তার, যে বা একবার, তোমার শরণ লয় হে" ॥ ৫৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাদেবন্তস্মাৎ চেতসা বিবেকবুদ্ধ্যা সর্ব্বকর্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানি ময়ীশ্বরে সন্ন্যস্য যৎ করোষি যদশ্নাসীত্যুক্তন্যায়েন মৎপরোঽহং বাসুদেবঃ পরো যস্য তব সত্বং মৎপরঃ সন্ ময়্যর্পিতসর্ব্বাত্মভাবঃ বুদ্ধিযোগমপি সমাহিতবুদ্ধিত্বং বুদ্ধিযোগস্তং বুদ্ধি-যোগমুপাশ্রিত্য আশ্রয়োঽনন্যশরণত্বং মচ্চিত্তঃ ময্যেব চিত্তং যস্য সমচ্চিত্তঃ সততং সর্ব্বদা ভব ॥ ৫৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রসাদোঽনুগ্রহঃ সম্যক্ জ্ঞানোদয়ঃ পদং পদনীয়ং উপনিষত্ত্বাৎ-পর্য্যাগম্যমব্যয়মপক্ষয়রহিতং পরমেশ্বরপ্রসাদস্যৈবং মাহাত্ম্যং যতঃ সিদ্ধস্তস্মাত্তৎপ্রসাদার্থং ভবতা প্রযতিতব্যমিত্যাহ যস্মাদিতি। ভগবৎপ্রসাদাসাদিতসম্যক্জ্ঞানাদেব মুক্তির্ন কর্ম্ম-মাত্রাদিতি জ্ঞানং বিবেকবুদ্ধিঃ। আশ্রয়শব্দার্থমাহ অনন্যেতি। কিমতোঽভবতি তদাহ মচ্চিত্তইতি ॥ ৫৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। চেতসেতি। যস্মাদেবং তস্মাৎ। চেতসা আত্মনো মদীয়ত্বেনানন্যত্ব-বুদ্ধ্যা উক্তং হি ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্যাধ্যাত্মচেতসেতি। সর্ব্বকর্ম্মাণি সকর্ত্তৃকানি

বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য মচ্চিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥
মচ্চিত্তঃ সর্ব্বদুর্গাণি মৎপ্রসাদাত্তরিষ্যসি।

সারাধ্যানি ময়ি সংন্যস্য মৎপরঃ। অহমেব ফলত্বয়া প্রাপ্য ইত্যনুসন্দধানিঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপ্যেবং বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য সততং ময়ি যুক্তচিত্তো ভব ॥ ৫৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ চেতসেতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি চেতসা ময়ি সংন্যস্য সমর্প্য মৎপরঃ অহমেব পরঃ প্রাপ্যঃ পুরুষার্থো যস্য সঃ ব্যবসায়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা যোগমপাশ্রিত্য সততং কর্ম্মানুষ্ঠানকালেঽপি ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্মহবিরিতি ন্যায়েন ময্যেব চিত্তং যস্য তথাভূতোভব ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মান্মদেকশরণতামাত্রং মোক্ষসাধনং ন কর্ম্মানুষ্ঠানং কর্ম্মসংন্যাসোবা তস্মাৎ ক্ষত্রিয়ত্বং চেতসা বিবেকবুদ্ধ্যা সর্ব্বকর্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানি ময়ীশ্বরে সংন্যস্য যৎকরোষি যদশ্নাসীত্যুক্তন্যায়েন সমর্প্য মৎপরঃ অহং ভগবান্ বাসুদেবএব পরঃ প্রিয়তমো যস্য স মৎপরঃ সন্ বুদ্ধিযোগং পূর্ব্বোক্তসমত্ববুদ্ধিলক্ষণং যোগং বন্ধহেতোরপি কর্ম্মণোমোক্ষহেতুত্বসম্পাদকম্ অপাশ্রিত্য অনন্যশরণতয়া স্বীকৃত্য মচ্চিত্তঃ ময়ি ভগবতি বাসুদেবএব চিত্তং যস্য ন রাজনি কামিন্যাদৌ বা সমচ্চিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥

হে অর্জ্জুন! তুমি বুদ্ধি দ্বারা সমস্ত কর্ম্ম আমাতে সমর্পণ পূর্ব্বক মৎপরায়ণ হও, এবং বুদ্ধি যোগ আশ্রয় করিয়া আমাতেই চিত্ত সমর্পণ কর ॥ ৫৭ ॥

গীঃ সঃ। লৌকিক বা বৈদিক যাহা কিছু কর্ম্ম অনুষ্ঠান করিবে, বিবেকযুক্ত বুদ্ধি দ্বারা বিচার করিয়া তৎসমস্তই পরমেশ্বরে সমর্পণ করিবে, এবং জগতের সমস্ত আশাভরসা পরিত্যাগ করিয়া, কর্ম্মফলের সিদ্ধি বা অসিদ্ধির দিকে মনোনিবেশ না করিয়া, মোক্ষানুকূল বুদ্ধিযোগ অবলম্বন পূর্ব্বক চিত্তকে সর্ব্বদাই ভগবৎপ্রেমে আপ্লুত করিয়া রাখিবে। হে ভগবন্! হে প্রভো! হে শরণাগত রক্ষক! তুমি ভিন্ন আমার আর কেহ রক্ষাকর্ত্তা নাই, আমি তোমারই হইলাম, মনে মনে এইরূপ স্থির করিয়া ভগবানে মন সমর্পণ কর ॥ ৫৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মচ্চিত্তঃ সর্ব্বদুর্গাণি সর্ব্বাণি দুস্তরাণি সংসারহেতুজাতানি মৎপ্রসাদাত্তরিষ্যসি অতিক্রমিষ্যসি অথচেৎ যদি ত্বং মত্তুক্তমহঙ্কারাৎ পণ্ডিতোঽহমিতি ন শ্রোষ্যসি নগ্রহীষ্যসি ততস্ত্বং বিনংক্ষ্যসি বিনাশঙ্গমিষ্যসি ॥ ৫৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভীত্যাপি প্রবর্ত্তেতইতি মন্বানোবিপর্য্যয়ে দোষমাহ অথচেদিতি ॥ ৫৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মচ্চিত্ত ইতি। এবং মচ্চিত্তঃ। সর্ব্বকর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ সর্ব্বাণি সাংসারিকানি দুর্গাণি মৎপ্রসাদাদেব তরিষ্যসি। অথ ত্বমহংকারাদহমেব কৃত্যাকৃত্যবিষয়ং সর্ব্বং জানামীতি ত্বং মদুক্তং ন শ্রোষ্যসি চেদ্বিনঙ্ক্ষ্যসি নষ্টো ভবিষ্যসি নহি কশ্চিন্মদ্ব্যতিরিক্তঃ। কৃৎস্নস্য প্রাণিজাতস্য কৃত্যাকৃত্যয়োর্জ্ঞাতা প্রশস্তা চাস্তি ॥ ৫৮ ॥

অথচেত্ত্বমহঙ্কারান্ন শ্রোষ্যসি বিনঙ্ক্ষ্যসি ॥ ৫৮ ॥
যদহঙ্কারমাশ্রিত্য ন যোৎস্যইতি মন্যসে।

স্বামিকৃত টীকা। ততোযদ্ভবিষ্যতি তচ্ছৃণু মচ্চিত্তইতি। মচ্চিত্তঃ সন্ মৎপ্রসাদাৎ সর্ব্বাণ্যপি দুর্গাণি দুস্তরাণি সাংসারিকদুঃখানি তরিষ্যসি, বিপক্ষে দোষমাহ অথ চেৎ যদি পুনস্ত্বমহঙ্কারাৎ জ্ঞাতৃত্বাভিমানাৎ মদুক্তমেবং ন শ্রোষ্যসি তর্হি বিনঙ্ক্ষ্যসি পুরুষার্থাদ্ভ্রষ্টোভবিষ্যসি ॥ ৫৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ততঃ কিং স্যাদিতি তত্রাহ মচ্চিত্তস্ত্বং সর্ব্বদুর্গাণি দুস্তরাণি কামক্রোধাদীনি সংসারদুঃখসাধনানি মৎপ্রসাদাৎ স্বব্যাপারমন্তরেণৈব তরিষ্যসি অনায়াসেনৈবাতিক্রমিষ্যসি অথচেৎ যদিতু ত্বং মদুক্তে বিশ্বাসমকৃত্বাঽহঙ্কারাৎ পণ্ডিতোঽহমিতি গর্ব্বান্ন শ্রোষ্যসি মদ্বচনার্থং ন করিষ্যসি ততোবিনঙ্ক্ষ্যসি পুরুষার্থাদ্ভ্রষ্টোভবিষ্যসি কামকারেণ সংন্যাসাদ্যাচরন্ ॥ ৫৮ ॥

হে অর্জ্জুন! মদ্গতচিত্ত হইলে আমার অনুগ্রহে দুস্তর সাংসারিক দুঃখাদি হইতে উত্তীর্ণ হইবে, আর যদি অহংকার পূর্ব্বক আমার বাক্য শ্রবণ না কর, তাহা হইলে তুমি ভ্রষ্ট হইবে ॥ ৫৮ ॥

গীঃ সঃ। কামক্রোধাদি ও বিষয়ব্যাপারাদি দ্বারা সংসার নানাদুঃখে পরিপূর্ণ হইয়া রহিয়াছে। যিনি নিজ পৌরুষ দেখাইতে গিয়া বলপূর্ব্বক রিপু ও ইন্দ্রিয়াদি দমন করিতে যান, তিনি প্রায়ই সিদ্ধমনোরথ হইতে পারেন না। কিন্তু যিনি কোন প্রযত্ন না করিয়াও কেবল ভগবানের শরণাগত হয়েন, প্রবল বায়ুবেগে মেঘমালা যেমন খণ্ডবিখণ্ড হইয়া উড়িয়া যায়, সেই রূপ কাম ক্রোধাদি দুঃখরাশি ভগবৎ কৃপা লেশমাত্রেই আপনা আপনিই বিদূরিত হইয়া যায়। আর হে অর্জ্জুন! যদি তুমি নিজ পাণ্ডিত্যাভিমানের বশীভূত হইয়া আমার বাক্য (ভগবদ্বাণী) অবহেলা কর, তাহা হইলে তুমি নিশ্চয়ই স্বধর্ম্ম ভ্রষ্ট হইয়া অধোগতি প্রাপ্ত হইবে ॥ ৫৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইদঞ্চ ত্বয়া ন মন্তব্যং স্বতন্ত্রোঽহং কিমর্থং পরোক্তং করিষ্যামীতি যদি চৈত্বমহঙ্কারমাশ্রিত্য নযোৎস্যইতি ন. যুদ্ধং করিষ্যামীতি মন্যসে চিন্তয়সি নিশ্চয়ং করোষি মিথ্যৈষ ব্যবসায়োনিশ্চয়স্তে তব যস্মাৎ প্রকৃতিঃ ক্ষত্রস্বভাবস্ত্বাং নিযোক্ষ্যতি ॥ ৫৯॥

আনন্দগিরি টীকা। স্বাতন্ত্র্যে সতি ভীতেরবকাশোনাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ ইদঞ্চেতি। ইতশ্চ ত্বয়া যুদ্ধান্ন বৈমুখ্যং কর্ত্তুমুচিতমিত্যাহ মিথ্যেতি ॥ ৫৯ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। যদিতি। যদ্যহংকারমাত্মহিতাহিতজ্ঞানে স্বাতন্ত্র্যাভিমানমাশ্রিত্য মন্নিয়োগমনাদৃত্য ন যোৎস্য ইতি মন্যসে। এষ তে স্বাতন্ত্র্য ব্যবসায়োমিথ্যা ভবিষ্যতি। যতঃ প্রকৃতিস্ত্বাং যুদ্ধে নিযোক্ষ্যতি মৎস্বাতন্ত্র্যাতয়োদ্বিগ্নমনসং ত্বাং মদাজ্ঞয়া প্রকৃতির্নিযোক্ষ্যতি ॥ ৫৯ ॥

মিথ্যৈষ ব্যবসায়স্তে প্রকৃতিস্ত্বাং নিযোক্ষ্যতি ॥ ৫৯ ॥

স্বভাবজেন কৌন্তেয় নিবদ্ধঃ স্বেন কর্ম্মণা।

স্বামিকৃত টীকা। কামং বিনঙ্ক্ষ্যামি নতু বন্ধুভির্যুদ্ধং করিষ্যামীতি চেত্তত্রাহ যদহঙ্কারমিতি। মদুক্তমনাদৃত্য কেবলমহঙ্কারমবলম্ব্য যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি যন্মন্যসে ত্বমধ্যবস্যসি এষতব ব্যবসায়োমিথ্যৈবাস্বতন্ত্রত্বাত্তব, তদেবাহ প্রকৃতিস্ত্বাং রজোগুণরূপেণ পরিণতা সতী নিযোক্ষ্যতি যুদ্ধে প্রবর্ত্তয়িষ্যত্যেব ॥ ৫৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ত্বঞ্চ অহঙ্কারঃ ধার্ম্মিকোঽহং ক্রূরং কর্ম্ম ন করিষ্যামীতি মিথ্যাভিমানমাশ্রিত্য ন যোৎস্যে যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি মন্যসে যৎ মিথ্যানিষ্ফল এষব্যবসায়োনিশ্চয়স্তে তব যস্মাৎপ্রকৃতিঃ ক্ষত্রজাত্যারম্ভকোরজোগুণস্বভাবস্ত্বাং নিযোক্ষ্যতি যুদ্ধে ॥ ৫৯ ॥

যদি অহংকারের বশীভূত হইয়া "আমি কদাচ যুদ্ধ করিবনা" এরূপ নিশ্চয় করিয়া থাক, তাহাও নিষ্ফল হইবে; কেন না প্রকৃতি তোমাকে যুদ্ধে অবশ্য প্রবর্ত্তিত করিবেই করিবে ॥ ৫৯ ॥

গীঃ সঃ। "আমি ধর্ম্মাত্মা, যুদ্ধরূপ ক্রূর কর্ম্ম করিব না" বৃথাভিমান বশতঃ যদি তুমি এরূপ স্থির করিয়া থাক, তবে তাহা ব্যর্থ হইবে; কেন না যে রজোগুণ হইতে ক্ষত্রিয় জাতির উৎপত্তি, সেই রাজসী প্রকৃতি তোমাকে যুদ্ধার্থ প্রবর্ত্তনা দান করিবে। তোমার অভিমান বা অহংকার সেই প্রকৃতির গতি কিছুতেই রোধ করিতে পারিবেনা ॥ ৫৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাচ্চ স্বভাবজেন শৌর্য্যাদিনা কৌন্তেয় যথোক্তেন নিবদ্ধো নিশ্চয়েন বদ্ধঃ স্বেনাত্মীয়েন কর্ম্মণা কর্ত্তুং নেচ্ছসি যৎ কর্ম্ম মোহাদবিবেকতঃ করিষ্যস্যবশোপি পরবশএব তৎকর্ম্ম যস্মাৎ ॥ ৬০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যস্মাচ্চেতি। স্বভাবজেন কর্ম্মণা নিবদ্ধস্ত্বমিতি সম্বন্ধঃ। ইতোপি ত্বয়া যুদ্ধং কর্ত্তব্যমেবেত্যাহ যস্মাদিতি ॥ ৬০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদুপপাদয়তি স্বভাবজেনেতি। স্বভাবজং হি ক্ষত্রিয়স্য কর্ম্মশৌর্য্যং স্বভাবজেন শৌর্য্যাখ্যেন স্বেন কর্ম্মণা নিবদ্ধঃ ততএবাবশঃ। পরৈর্দ্ধর্ষণাসহমানঃ ত্বমেব তদ্যুদ্ধং করিষ্যসি যদিদানীং মোহাদজ্ঞানাৎ কর্ত্তুং নেচ্ছসি ॥ ৬০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ স্বভাবজেনেতি। স্বভাবঃ ক্ষত্রিয়ত্বহেতুঃ পূর্ব্বকর্ম্মসংস্কারস্তস্মাজ্জাতেন স্বীয়েন কর্ম্মণা শৌর্য্যাদিনা পূর্ব্বোক্তেন নিবদ্ধোযন্ত্রিতস্ত্বং মোহাৎ যৎ কর্ম্ম যুদ্ধলক্ষণং কর্ত্তুং নেচ্ছসি অবশঃ সংস্তৎ কর্ম্ম করিষ্যস্যেব ॥ ৬০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রকৃতিং বিবৃণোতি স্বভাবজেন পূর্ব্বোক্তক্ষত্রিয়স্বভাবজেন শৌর্য্যাদিনা স্বেনানাগন্তুকেন কর্ম্মণা নিবদ্ধোবশীকৃতস্ত্বং হেকৌন্তেয় যদ্যুদ্ধং

কর্ত্তুং নেচ্ছসি যন্মোহাৎ করিষ্যস্যবশোঽপি তৎ ॥ ৬০ ॥

ধাদিনিমিত্তং যুদ্ধং মোহাৎ স্বতন্ত্রোঽহং যথেচ্ছামি তথা সম্পাদয়িষ্যামীতি ভ্রমাৎ কর্ত্তুং নেচ্ছসি তদবশোঽপি অনিচ্ছন্নপি স্বাভাবিককর্ম্মপরতন্ত্রঃ পরমেশ্বরপরতন্ত্রশ্চ করিষ্যস্যেব ॥ ৬০ ॥

হে অর্জ্জুন! মোহপ্রযুক্ত তুমি যে যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইতেছ না, কিন্তু পরিণামে স্বভাবজাত ক্ষত্রিয় প্রকৃতির বশীভূত হইয়া তাহা তোমাকে করিতেই হইবে ॥ ৬০ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন আপনাকে যে সুশিক্ষিত, ধর্ম্মজ্ঞ ও কর্ত্তব্যপরায়ণ বোধ করিতেছেন, তাহা মোহ প্রভাব বশতঃ। যেমন রঙ্গের উপর রসায়ন করিলে তাহা রৌপ্যবৎ বোধ হয়, কিন্তু ধাতুগত তাহা যে রঙ্গ সেই রঙ্গই থাকিয়া যায়, এবং অগ্নিপরীক্ষা কালে রঙ্গেরই পরিচয় পাওয়া যায়, সেই রূপ অর্জ্জুনের ক্ষত্রিয় প্রকৃতিতে শিক্ষাভিমান রূপ রসায়ন স্পর্শে ব্রাহ্মণোচিত ভাব প্রকাশিত হইতেছে সত্য কিন্তু যুদ্ধরূপ পরীক্ষাস্থলে অর্জ্জুনের প্রকৃতিগত শৌর্য্য বীর্য্য আপনা আপনি প্রকাশিত হইয়া আসিবে ; কেননা প্রাকৃতিকী শক্তির মর্য্যাদা কেহই উল্লঙ্ঘন করিতে পারেনা। " স্বভাব " শব্দে ভগবান্ ক্ষত্রিয় প্রকৃতি ও ঈশ্বরের ইচ্ছা উভয়ই লক্ষ্য করিয়াছেন। অর্জ্জুনের মনের ভাব যাহাই কেন হউক না, তিনি ক্ষত্রিয় প্রকৃতি ও ঈশ্বরের অভিপ্রায় বিরুদ্ধ কার্য্য করিতে কখনই সমর্থ হইবেননা ॥ ৬০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ঈশ্বরঃ ঈশনশীলোনারায়ণঃ সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বপ্রাণিনাং হৃদ্দেশে হৃদয়দেশেঽর্জ্জুন শুক্লান্তরাত্মস্বভাবোবিশুদ্ধান্তঃকরণইতি অহশ্চ কৃষ্ণমহরর্জ্জুনঞ্চেতি দর্শনাৎ তিষ্ঠতি স্থিতিং লভতে, সকথমিষ্ঠতীত্যাহ ভ্রাময়ন্ ভ্রমণং কারয়ন্ সর্ব্বভূতানি যন্ত্রারূঢ়ানীব যন্ত্রাণ্যারূঢ়ান্যধিষ্ঠিতানীবেতি ইবশব্দোঽত্র দ্রষ্টব্যোযথা দারুকৃতপুরুষাদীনি যন্ত্রারূঢ়ানি মায়য়া ছদ্মনা ভ্রাময়ন্ তিষ্ঠতীতি সম্বন্ধঃ ॥ ৬১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অর্জ্জুনশব্দস্যোক্তার্থত্বে শ্রুতিমুদাহরতি অহশ্চেতি। অহশ্চ কৃষ্ণমহরর্জ্জুনঞ্চ বিবর্ত্তেতে রজসী বেদ্যাভিঃ ইত্যত্র কিঞ্চিদহস্তাবৎ কৃষ্ণমচ্ছঙ্ককলুষিতমিবলক্ষ্যতে কিঞ্চিৎ পুনরহরর্জ্জুনমতি স্বচ্ছং শুদ্ধভাবমুপলভ্যতে এবমর্জ্জুনশব্দস্য শুক্লশব্দপর্য্যায়তয়া প্রয়োগদর্শনাদুক্তার্থত্বমুচিতমিত্যর্থঃ। যন্ত্রারূঢ়ানীবেতি কথমুচ্যতে তত্রাহ ইবশব্দইতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি যথোত। দারুময়ানি যন্ত্রাণি যথা লৌকিকোমায়াবী মায়য়া ভ্রাময়ন্বর্ত্ততে তথেশ্বরোপি সর্ব্বাণি ভূতানি ভ্রাময়ন্নেব হৃদয়ে তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ৬১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বং হি ভূতজাতং সর্ব্বেশ্বরেণ ময়া পূর্ব্বকর্ম্মানুগুণেন প্রকৃত্যানুবর্ত্তনে নিয়মিতং তৎ শৃণু। ঈশ্বর ইতি। ঈশ্বরঃ সর্ব্বনিয়মনশীলো বাসুদেবঃ। সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশে সকলপ্রবৃত্তিনিবৃত্তিমূলজ্ঞানোদয়দেশে তিষ্ঠতি কথং কুর্ব্বংস্তিষ্ঠতি যন্ত্রারূঢ়ানি সর্ব্বভূতানি মায়য়া ভ্রাময়ন্ স্বেনৈব নির্ম্মিতং দেহেন্দ্রিয়াবস্থং প্রকৃত্যাখ্যং

তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং স্থানংপ্রাপ্স্যসিশাশ্বতম্ ॥ ৬২ ॥
ইতি তে জ্ঞানমাখ্যাতং গুহ্যাদ্ গুহ্যতরং ময়া।

তিনি কৃপা পূর্ব্বক মায়ামুক্ত করিয়া দেন। ভগবচ্চরণাশ্রিত ব্যক্তির নিকট হইতে কার্য্য সহিত অবিদ্যা চিরদিনের জন্য বিদায় গ্রহণ করেন। মনোনিবৃত্তিরূপ পরমা শান্তি ভগবদ্ভক্তের চিরানুগত হইয়া থাকে, এবং নিত্যানন্দময় পরমধামে তাঁহার চিরস্থিতি হয় ॥ ৬২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইত্যেতত্তে তুভ্যং জ্ঞানমাখ্যাতং কথিতং গুহ্যাৎ গোপ্যাৎ গুহ্যতরং অতিশয়েন গুহ্যং রহস্যমিত্যর্থঃ ময়া সর্ব্বজ্ঞেনেশ্বরেণ বিমৃশ্য বিমর্শনমালোচনং কৃত্বৈত-দ্যথোক্তং শাস্ত্রমশেষেণ সমস্তং যথোক্তং চার্থজাতং যথেচ্ছসি তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শাস্ত্রমুপসংহর্ত্তুমিচ্ছন্নাহ ইতিতে জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং করণব্যুৎ-পত্ত্যা গীতাশাস্ত্রং, যথেচ্ছসি তথা কুরু, জ্ঞানং কর্ম্মাপ্যুপদিষ্টং তদনুতিষ্ঠেত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইতি তে জ্ঞানমিতি। ইত্যেবং তে মুমুক্ষুভিরধিগন্তব্যং জ্ঞানং সর্ব্বস্মাদ্গুহ্যাদ্গুহ্যতরং কর্ম্মযোগবিষয়ং জ্ঞানযোগবিষয়ং ভক্তিযোগবিষয়ঞ্চ সর্ব্বমাখ্যাতং। এতদশেষেণ বিমৃশ্য স্বাধিকারানুরূপং যথেচ্ছসি তথা কুরু। কর্ম্মযোগং জ্ঞানযোগং ভক্তিযোগঞ্চ যথেষ্টমাতিষ্ঠেত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সর্ব্বগীতার্থমুপসংহরন্নাহ ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ তে তুভ্যং সর্ব্বজ্ঞেন পরমকারুণিকেন ময়া জ্ঞানমাখ্যাতমুপদিষ্টং, কথংভূতং, গুহ্যাৎ গোপ্যাৎ রহস্যমন্ত্রযোগাদিজ্ঞানাদপি গুহ্যতরং এতন্ময়োপদিষ্টং গীতাশাস্ত্রমশেষতোবিমৃশ্য পর্য্যা-লোচ্য পশ্চাদ্ যথেচ্ছসি তথা কুরু, এতস্মিন্ পর্য্যালোচিতে সতি তব মোহোনিবর্ত্তিষ্যত-ইতি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। সর্ব্বগীতার্থমুপসংহরন্নাহ ইতি অনেন প্রকারেণ তে তুভ্যমত্যন্তপ্রিয়ায় জ্ঞানমাত্মমাত্রবিষয়ং মোক্ষসাধনং গুহ্যাদ্গুহ্যতরং পরমরহস্যাদপি সংন্যাসাস্তাৎ কর্ম্মযোগাদ্রহস্যতরং তৎফলভূতত্বাৎ আখ্যাতং সমস্তাৎ কথিতং ময়া সর্ব্বজ্ঞেন পরমাপ্তেন অতোবিমৃশ্য পর্য্যালোচ্য এতন্ময়োপদিষ্টং গীতাশাস্ত্রমশেষেণ সাম-স্ত্যেন সর্ব্বৈকবাক্যতয়া জ্ঞাত্বা স্বাধিকারানুরূপেণ যথেচ্ছসি তথাকুরু ন ত্বেতদবিমৃশ্যৈব কামকারেণ যৎকিঞ্চিদিত্যর্থঃ অত্র চৈতাবদুক্তং অশুদ্ধান্তঃকরণস্য মুমুক্ষোর্ম্মোক্ষসাধন-জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতাপ্রতিবন্ধকপাপক্ষয়ার্থং ফলাভিসন্ধিপরিত্যাগেন ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা বর্ণাশ্রমধর্ম্মানুষ্ঠানং ততঃ শুদ্ধান্তঃকরণস্য বিবিদিষোৎপত্তৌ গুরুমুপসৃত্য জ্ঞানসাধনবেদা-ন্তবাক্যবিচারায় ব্রাহ্মণস্য সর্ব্বকর্ম্ম সংন্যাসঃ ততোভগবদেকশরণতয়া বিবিক্তসেব্যাদি জ্ঞানসাধনাভ্যাসাচ্ছ্রবণমনননিদিধ্যাসনৈরাত্মসাক্ষাৎকারোৎপত্ত্যা মোক্ষইতি ক্ষত্রিয়াদেস্তু সংন্যাসানধিকারিণো মুমুক্ষোরন্তঃকরণশুদ্ধ্যানন্তরমপি ভগবদাজ্ঞাপালনায়লোকসংগ্রহায়চ যথা কথঞ্চিৎকর্ম্মাণি কুর্ব্বতোঽপি ভগবদেকশরণতয়া পূর্ব্বজন্মকৃতসংন্যাসাদিপরিপাকাদ্বা হিরণ্যগর্ভন্যায়েন তদপেক্ষণাদ্বা ভগবদনুগ্রহমাত্রেণৈব তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্ত্যাঽগ্রিমজন্মনি

বিমৃশ্যৈতদশেষেণ যথেচ্ছসি তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥
সর্ব্বগুহ্যতমং ভূয়ঃ শৃণু মে পরমং বচঃ।

ব্রাহ্মণজন্মলাভেন সংন্যাসাদিপূর্ব্বকজ্ঞানোৎপত্ত্যা বা মোক্ষইতি এবং বিচারিতেচ নাস্তি মোহাবকাশইতি ভাবঃ ॥ ৬৩॥

হে অর্জ্জুন! আমি তোমার নিকট গুহ্যাতিগুহ্য আত্মজ্ঞান ব্যাখ্যা করিলাম। আমার কথিত এই গীতার আদি হইতে অন্ত পর্য্যন্ত বিচার করিয়া তোমার যাহা ইচ্ছা হয়, তাহাই কর ॥ ৬৩ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন ভগবানের অত্যন্ত প্রিয় ও শরণাগত ভক্ত; এই জন্য ভগবান্ কোন স্থানে অর্জ্জুন কর্ত্তৃক পৃষ্ট হইয়া, কোথাও বা বিনা জিজ্ঞাসায় কৃপা পূর্ব্বক মোক্ষ-সাধন রূপ অনেক জ্ঞানগর্ভ গুহ্য রহস্য ব্যাখ্যা করিয়াছেন। আত্মজ্ঞান যে কর্ম্মযোগ, ভক্তিযোগ ও জ্ঞানযোগের ফল স্বরূপ ইহা ভগবান্ বিশেষ করিয়া বলিয়াছেন। মন্ত্র, তন্ত্র, মণি রসায়নাদি গুহ্য পদার্থ হইতেও আত্মজ্ঞান অত্যন্ত গুহ্য; কেন না এতাবতের দ্বারা অনিত্য সাংসারিক সুখ মাত্র প্রাপ্তি হয়, কিন্তু আত্ম জ্ঞানের দ্বারা জীবের ব্রহ্মানন্দ রূপ নিত্য সুখ লাভ হইয়া থাকে। তাই ভগবান্ বলিতেছেন, এই গীতাশাস্ত্রের প্রারম্ভ হইতে পর্য্যবসান পর্য্যন্ত তুমি ভাল করিয়া বিচার কর। মুমুক্ষু ব্যক্তির অন্তঃকরণ অশুদ্ধ থাকিলে পাপ কর্ম্ম আদি নাশের নিমিত্ত স্বর্গ ফল কামনাদি পরিত্যাগ পূর্ব্বক ভগবদর্পণ বুদ্ধিতে বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে হয়। এই রূপ নিষ্কাম কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া অন্তঃকরণ শুদ্ধ হইলে ব্রাহ্মণ সাধক আত্মজ্ঞানের নিমিত্ত ব্রহ্মবেত্তা গুরুর সমীপে বেদান্ত বাক্য বিচারার্থ শাস্ত্র প্রতিপাদিত বিধানানুসারে শিখাসূত্র পরিত্যাগ পূর্ব্বক সর্ব্ব কর্ম্ম সন্ন্যাস গ্রহণ করিবেন। সন্ন্যাসী ভগবৎ শরণাগত হইয়া বিবিক্তদেশ সেবা আদি জ্ঞান সাধন অভ্যাস পূর্ব্বক শ্রবণমনন-নিদিধ্যাসন দ্বারা আত্মজ্ঞান লাভ করিলে মুক্তিপদ পাইয়া থাকেন। আর যাঁহারা সর্ব্ব কর্ম্ম সন্ন্যাসের পূর্ণাধিকারী নহেন, তাঁহারা অন্তঃকরণ শুদ্ধির পরও শাস্ত্রীয় আজ্ঞা পালনার্থ এবং লোকসংগ্রহার্থ নিষ্কাম বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিবেন; এবং ভগবানের শরণাগত হইয়া সম্পূর্ণ মুক্তিভাগী হইবেন ॥ ৬৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তথা ভূয়োপি ময়োচ্যমানং শৃণু সর্ব্বগুহ্যতমং সর্ব্বগুহ্যেভ্যোঽত্যন্তগুহ্যতমং রহস্যং উক্তমপ্যসকৃত্ যঃ পুনঃ শৃণু মে মম পরমং প্রকৃষ্টং বচোবাক্যং ন ভয়াৎ নাপ্যর্থকারণাদ্বাবক্ষ্যামি তর্হি ইষ্টঃ প্রিয়োসি মে মম দৃঢ়মব্যভিচারেণেতি কৃত্বা ততস্তেন কারণেন বক্ষ্যামি কথয়িষ্যামি তে তব হিতং পরং জ্ঞানপ্রাপ্তিসাধনং ॥ ৬৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। গীতাশাস্ত্রস্য পৌর্ব্বাপর্য্যেণ বিমর্শনদ্বারা তাৎপর্য্যার্থং প্রতিপত্তুমসমর্থং প্রত্যাহ ভূয়োপীতি। কিমর্থমিদম্ পুনঃ পুনরভিধীয়তইত্যাশঙ্ক্যাহ ন ভয়াদিতি ॥ ৬৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বগুহ্যতমমিতি। সর্ব্বেষ্বেতেষু গুহ্যেষু ভক্তিযোগস্য শ্রেষ্ঠত্বাদনু-

মামেবৈষ্যসি সত্যং তে প্রতিজানে প্রিয়োঽসি মে ॥৬৫॥

হে অর্জ্জুন! তুমি মদ্গতচিত্ত, মদ্ভক্ত হও, আমার জন্য যজ্ঞানুষ্ঠান কর ও আমাকে নমস্কার কর ; তাহা হইলে তুমি আমাকে প্রাপ্ত হইবে। ইহা আমি তোমার নিকট সত্য প্রতিজ্ঞা করিতেছি ; কেননা, তুমি আমার অত্যন্ত প্রিয় ॥ ৬৫ ॥

গীঃ সঃ। ব্রহ্মপদ লাভের জন্য ভগবানে চিত্ত সমর্পণ করিতে হয়, ভগবান্ প্রথমে এই কথা বলিলে পাছে অর্জ্জুন মনে করেন যে, কংশ শিশুপালাদি তো দ্বেষ পূর্ব্বক ভগবান্‌কে চিন্তা করিয়াছিল, অতএব আমিও সেইরূপ চিন্তা করি ; এই জন্য ভগবান্ বলিলেন যে, ভক্তিযুক্ত চিত্তে আমার ভজনা কর। এই ভক্তিই বা কিরূপে হইবে, অর্জ্জুনের এই শঙ্কা পরিহারার্থ ভগবান্ বলিলেন, তুমি সর্ব্বদা আমার পূজাপরায়ণ হও। পূজার সামগ্রীর অভাব হইলে যদি পূজা পূর্ণ না হয়, অর্জ্জুনের এই শঙ্কা নিবারণার্থ ভগবান্ বলিলেন তুমি আমাকে নমস্কার অর্থাৎ অতিনম্রতা পূর্ব্বক শরীর, মন ও বাক্যের দ্বারা আমার আরাধনা কর। "মদ্‌যাজী ও নমঃ" পদদ্বয়ে ভগবানের অর্চ্চনা ও বন্দনা উপলক্ষিত হইয়াছে। ভগবানের কথা শ্রবণ ও কীর্ত্তন, ভগবানের নাম ও রূপস্মরণ, পাদসেবন, অর্চ্চন ও বন্দন এবং দাস্য, সখ্য ও আত্মসমর্পণ, ভক্তির এই নয় প্রকার লক্ষণ। এই ভক্তিযোগ সহকারে যিনি ভগবানের আরাধনা করেন, ভগবানের প্রতিজ্ঞানুসারে সেই ভক্ত অবশ্যই ব্রহ্মপদ লাভ করিবেন। "মন্মনা" এই পদের দ্বারা ভগবান্ ব্রহ্মে চিত্ত বিলয়রূপ গীতার তৃতীয় ষটক্ বা জ্ঞান কাণ্ডীয় জীব ব্রহ্মের অভেদ ভাব, "মদ্ভক্ত" এই পদের দ্বারা ভগবান্ গীতার দ্বিতীয় ষটক্ বা জ্ঞাননিষ্ঠা লাভোপযোগী উপাসনা কাণ্ড বা ভক্তিযোগ, এবং "মদ্‌যাজী" এই পদের দ্বারা ভগবান্ নিষ্কাম বর্ণাশ্রমধর্ম্মের আবশ্যকতা অর্থাৎ গীতার প্রথম ষটক্ বা কর্ম্মযোগ সংক্ষেপে কীর্ত্তন করিলেন। ধনাদির অভাবে পূজার কোন প্রকার অঙ্গহানি হইলেও তাঁহাকে ভক্তি পূর্ব্বক নমস্কার করিলে সমস্ত ত্রুটীই পরিপূর্ণ হইয়া যায়। যেমন দর্পণাদি উপাধি নিবৃত্ত হইলে প্রতিবিম্ব বিম্বভাব প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ আমার কথিতানুরূপ আরাধনা করিলে তুমি নিশ্চয়ই আমার অভেদ স্বরূপ প্রাপ্ত হইবে ॥ ৬৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কর্ম্মযোগনিষ্ঠায়াঃ পরমরহস্যমীশ্বরশরণতামুপসংহৃত্যাথেদানীং কর্ম্মযোগত্যাগনিষ্ঠাফলং সম্যগ্দর্শনং সর্ব্ববেদান্তবিহিতং বক্তব্যমিত্যাহ সর্ব্বধর্ম্মান্ সর্ব্বে চ তে ধর্ম্মাশ্চ সর্ব্বধর্ম্মাঃ তান্ ধর্ম্মশব্দেনাত্রাধর্ম্মোঽপি গৃহ্যতে নৈষ্কর্ম্ম্যস্য বিবক্ষিতত্বাৎ নাবিরতো-দুশ্চরিতাদিমুচ্যতইতি ত্যজ ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চেত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিভ্যঃ সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য সন্ন্যস্য সর্ব্বকর্ম্মাণীত্যেতন্মামেকং সর্ব্বাত্মানং সর্ব্বভূতস্থমীশ্বরং অচ্যুতং গুরুং জন্মমরণবিবর্জ্জিত-মহমেবেত্যেবমেকং শরণং ব্রজ ন মত্তোঽন্যদস্তীত্যবধারয়েত্যর্থঃ অহং ত্বা ত্বামেবং নিশ্চিতবুদ্ধিং সর্ব্বপাপেভ্যঃ সর্ব্বধর্ম্মাধর্ম্মবন্ধনরূপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি স্বাত্মভাবপ্রকাশীকরণেন উক্তঞ্চ নাশয়াম্যাত্মভাবস্থো জ্ঞানদীপেন ভাস্বতা ইত্যতো মা শুচ শোকং মাকার্ষীরিত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য—

আনন্দগিরি টীকা। বৃত্তমনূদ্যানন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ কর্ম্মযোগেতি। ধর্ম্মবিশেষণাদধর্ম্মানুজ্ঞাং বারয়তি ধর্ম্মেতি। জ্ঞাননিষ্ঠেন মুমুক্ষুণা ধর্ম্মাধর্ম্ময়োস্ত্যাজ্যত্বে শ্রুতিস্মৃতি উদাহরতি নাবিরতইতি। মামেকমিত্যাদেস্তাৎপর্য্যমাহ নমত্তোহন্যদিতি। অর্জ্জুনস্য ক্ষত্রিয়ত্বাৎক্রমসন্ন্যাসদ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠায়াং মুখ্যানধিকারেপি তং পুরস্কৃত্যাধিকরিষ্যতস্ত্বো-পদিদিক্ষুত্বাদবিরোধমভিপ্রেত্যাহ অহংত্বেতি। উক্তেহর্থে দাশমিকং বাক্যমনুকূলয়তি উক্তঞ্চেতি। ঈশ্বরস্য ত্বদীয়বন্ধননিরসনদ্বারা তৎপালয়িতৃত্বান্ন তে শোকাবকাশোস্তীত্যাহ অতইতি॥ ৬৬॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বেতি কর্ম্মযোগজ্ঞানযোগ ভক্তিযোগরূপান্ সর্ব্বান্ ধর্ম্মান্ পরমনিঃশ্রেয়সসাধনভূতান্ মদারাধনত্বেনাতিমাত্র প্রীত্যা যথাধিকারং কুর্ব্বাণ এবোক্ত রীত্যা ফলসঙ্গকর্ত্তৃত্বাদি পরিত্যাগেন পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ কর্ত্তারমারাধন-প্রাপ্যমুপায়ঞ্চানুসন্ধৎস্ব এষএব সর্ব্বধর্ম্মাণাং শাস্ত্রীয়শ্চ পরিত্যাগ ইতি নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তম ত্যাগো হি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ। ইত্যারভ্য যস্তু কর্ম্মফলত্যাগীত্যভিধীয়ত ইত্যাদৌ সুদৃঢ়মুপপাদিতঃ। অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি এবং বর্ত্তমানং ত্বাং মৎপ্রাপ্তিবিরোধিভ্যঃ অনাদিকাল সঞ্চিতানন্তাকৃত্যকরণ-রূপেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ পাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মাশুচ শোকং মাকৃথা। অথবা ভক্তি-যোগারম্ভ বিরোধি সর্ব্বপাপবিনির্ম্মুক্তিপূর্ব্বকং ভক্তিযোগারম্ভস্যাত্যর্থ ভগবৎপ্রিয় পুরুষ-নির্ব্বর্ত্ত্যত্বাত্তদারম্ভবিরোধি পাপানামানন্ত্যাচ্চ তৎপ্রায়শ্চিত্তরূপৈর্দ্ধর্ম্মৈঃ পরিমিতকাল-কৃতৈস্তেষাং দুস্তরতয়া আত্মনো ভক্তিযোগারম্ভানর্হতামালোচ্য শোচতোহর্জ্জুনস্য শোক-মপনুদন্। শ্রীভগবানুবাচ। সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি। ভক্তিযোগারম্ভ বিরোধ্যনাদিকাল-সঞ্চিত নানাবিধানন্তপাপানুগুণান্ তৎপ্রায়শ্চিত্তরূপান্ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণকুষ্মাণ্ড বৈশ্বানর ব্রতপতি পবিত্রেষ্টি ত্রিবৃদগ্নিষ্টোমাদিকান্নানাবিধানন্তান্ ত্বয়া পরিমিতকালবর্ত্তিনা দুরনু-ষ্ঠানান্ সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য ভক্তিযোগারম্ভসিদ্ধয়ে মামেকং পরমকারুণিকমনালোচিত-বিশেষাশেষলোকশরণ্যমাশ্রিত বাৎসল্যজলধিং শরণং প্রপদ্যস্ব। অহং ত্বাং সর্ব্বপা-পেভ্যো যথোদিতস্বরূপ ভক্ত্যারম্ভবিরোধিভ্যঃ পাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মাশুচ॥ ৬৬॥

স্বামিকৃত টীকা। ততোহপি গুহ্যতমমাহ সর্ব্বেতি। মদ্ভক্ত্যৈব সর্ব্বং ভবিষ্যতীতি দৃঢ়বিশ্বাসেন বিধিকৈঙ্কর্য্যং ত্যক্ত্বা মদেকশরণোভব এবং বর্ত্তমানঃ কর্ম্ম ত্যাগনিমিত্তং পাপং স্যাদিতি মাশুচঃ শোকং মাকার্ষীঃ অতস্ত্বাং মদেকশরণং সর্ব্বপাপেভ্যোহহং মোক্ষ-য়িষ্যামি॥ ৬৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অধুনাতু ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশে তিষ্ঠতি তমেব সর্ব্বভাবেন শরণং গচ্ছেতি যদুক্তং তদ্বিবৃণোতি কেচিদ্বর্ণধর্ম্মাঃ কেচিদাশ্রমধর্ম্মাঃ কেচিৎসামান্যধর্ম্মাইত্যেবং সর্ব্বানপি ধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য বিদ্যমানানবিদ্যমানান্বা শরণ-ত্বেনানাদৃত্য মামীশ্বরমেকমদ্বিতীয়ং সর্ব্বধর্ম্মাণামধিষ্ঠাতারং ফলদাতারং চ শরণং ব্রজ ধর্ম্মাঃ সন্তু ন সন্তু বা কিং তৈরন্যসাপেক্ষৈঃ ভগবদনুগ্রহাদেব স্বন্যনিরপেক্ষাদহং কৃতার্থো-ভবিষ্যামীতি নিশ্চয়েন পরমানন্দঘনমূর্ত্তিমনন্তং শ্রীবাসুদেবমেব ভগবন্তমনুক্ষণভাবনয়া

মামেকং

ভজন ইদমেব পরমং তত্ত্বং মত্তোঽধিকং নাস্তীতি বিচারপূর্ব্বকেণ প্রেমপ্রকর্ষেণ সর্ব্বানাত্মচিন্তাশূন্যয়া মনোবৃত্ত্যা তৈলধারাবদবিচ্ছিন্নয়া সততং চিন্তয়েত্যর্থঃ অত্র মামেকং শরণং ব্রজেত্যনেনৈব সর্ব্বধর্ম্মশরণতাপরিত্যাগে লব্ধে সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি নিষেধানুবাদস্তু কার্য্যকারিতালাভায় 'যজ্ঞায়জ্ঞীয়ে সাম্নি ঐরং কৃত্বোদ্গেয়মিত্যত্র' ন গিরা গিরেতি ব্রূয়াদিতিবৎ তথাচ মমৈব সর্ব্বধর্ম্মকার্য্যকারিত্বান্মদেকশরণস্য নাস্তি ধর্ম্মাপেক্ষেত্যর্থঃ এতেনেদমপাস্তং সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেত্যুক্তেনাধর্ম্মাণাং পরিত্যাগোলভ্যতে অতোধর্ম্মপদং ধর্ম্মমাত্রপরমিতি নহ্যত্র কর্ম্মত্যাগো বিধীয়তে অপিতু বিদ্যমানেষ্বপি কর্ম্মণি তদনাদরেণ ভগবদেকশরণতামাত্রং ব্রহ্মচারিগৃহস্থবানপ্রস্থভিক্ষূণাং সাধারণ্যেন বিধীয়তে তত্র সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজেতি তেষাং স্বধর্ম্মাদরসম্ভবেন তন্নিবারণার্থং অধর্ম্মে চানর্থফলে কস্যাপ্যাদরাভাবাত্তৎপরিত্যাগবচনমনর্থকমেব শাস্ত্রান্তরপ্রাপ্তত্বাচ্চ তস্মাদ্বর্ণাশ্রমধর্ম্মাণামভ্যুদয়হেতুত্বপ্রসিদ্ধের্ম্মোক্ষহেতুত্বমপি স্যাদিতি শঙ্কানিরাকরণার্থমেবৈতদ্বচইতি ন্যায্যং নচ সর্ব্বধর্ম্মাধর্ম্মপরিত্যাগোত্র বিধীয়তে সংন্যাসশাস্ত্রেণ প্রতিষেধশাস্ত্রেণ চ লব্ধত্বাদেব ন চেদমপি সংন্যাসশাস্ত্রং ভগবদেকশরণতায়া বিধিৎসিতত্বাৎ তস্মাৎসর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেত্যনুবাদএব সর্ব্বেষাং তু শাস্ত্রাণাং পরমং রহস্যমীশ্বরশরণতৈবেতি তত্রৈব শাস্ত্রপরিসমাপ্তির্ভগবতা কৃতা ভাবস্বয়েণ সংন্যাসস্যাপি স্বফলপর্য্যবসায়িত্বাৎ অর্জ্জুনং চ ক্ষত্রিয়ং সংন্যাসানধিকারিণং প্রতি সংন্যাসোপদেশাযোগাৎ অর্জ্জুনংচ ক্ষত্রিয়ং সংন্যাসানধিকারিণং-প্রতিসংন্যাসোপদেশাযোগং অর্জ্জুন ব্যাজেনান্যস্যোপদেশেতু বক্ষ্যামি তে হিতং মা মোক্ষয়িষ্যামি সর্ব্বপাপেভ্যস্ত্বং মাশুচইতি চোপক্রমোপসংহারৌ নস্যাতাং তস্মাৎসংন্যাসধর্ম্মেষ্বনাদরেণ ভগবদেকশরণতামাত্রে তাৎপর্য্যং ভগবতঃ যস্মাত্ত্বং মদেকশরণঃ সর্ব্বধর্ম্মানাদরে অতোঽহং সর্ব্বধর্ম্মকার্য্যকারীত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যোবন্ধুবধাদিনিমিত্তেভ্যঃ সংসারহেতুভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি প্রায়শ্চিত্তং বিনৈব 'ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীতি' শ্রুতেধর্ম্মস্থানীয়ত্বাচ্চ মম অতোমাশুচঃ যুদ্ধে প্রবৃত্তস্য মম বন্ধুবধাদিনিমিত্তপ্রত্যবায়াৎ কথং নিস্তারঃ স্যাদিতি শোকং মাকার্ষীঃ ভাষ্যকারৈর্নিরস্তানি দুর্ম্মতানীহ বিস্তরাৎ গ্রন্থব্যাখ্যানমাস্মাভী ন তদর্থমুদ্যতে' তবৈবাহং মমৈবাসৌ স এবাহমিতি ত্রিধা ভগবচ্ছরণত্বং স্যাৎ-সাধনাভ্যাসপাকতঃ বিশেষাবর্ণিতোস্মাভিঃ সর্ব্বোভক্তিরসায়নে গ্রন্থবিস্তরভীরুত্বাদিত্তমাত্রমিহ কথ্যতে' তত্রাদ্যং মৃদুর্যথা 'সত্যপি ভেদাপগমে নাথ তবাহং ন মামকীনস্ত্বং সামুদ্রোহি তরঙ্গঃ ক্বচ ন সমুদ্রো ন তারঙ্গঃ' দ্বিতীয়ং মধ্যং যথা 'হস্তমুৎক্ষিপ্য যাতোসি বলাৎ কৃষ্ণ কিমদ্ভুতং হৃদয়াদ্যদি নির্যাসি পৌরুষং গণয়ামি তে' তৃতীয়মধিমাত্রং যথা 'সকলমিদমহং চ বাসুদেব পরমপুমান্ পরমেশ্বরঃ স একঃ ইতি মতিরমলা ভবত্যনন্তে হৃদয়গতে ব্রজ তান্ বিহায় দূরাদিতি' দূতং প্রতি যমবচনং অম্বরীষপ্রহ্লাদগোপীপ্রভৃতয়শ্চাস্যাং ভূমিকায়ামুদাহর্ত্তব্যাঃ অস্মিন্ হি গীতাশাস্ত্রে নিষ্ঠাত্রয়ং সাধ্যসাধনভাবাপন্নং বিবক্ষিতমুক্তং চ বহুধা তত্র কর্ম্মনিষ্ঠা সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসপর্য্যন্তোপসংহৃতা স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবইত্যত্র সংন্যাসপূর্ব্বকশ্রবণাদিপরিপাকসহিতা জ্ঞাননিষ্ঠোপসংহৃতা ততোমাং তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরমিত্যত্র ভগবদ্ভক্তিনিষ্ঠা তু সাধনভূতোভয়ফলভূতা চ সর্ব্বগীতার্থোপসংহৃতা সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজেত্যত্র ভাষ্যকৃতস্তু

শরণং ব্রজ।

সর্ব্বধর্ম্মান্‌পরিত্যজ্যেতি সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসানুবাদেন মামেকং শরণং ব্রজেতি জ্ঞাননিষ্ঠোপসংহৃতেত্যাহুঃ ভগবদ্ভক্তিপ্রাধান্যবর্ণনে কে বয়ং বরাকাঃ 'বচীয়দ্গীতাখ্যং পরমপুরুষস্যাগমগিরাং রহস্যং ব্যাখ্যাতুমনতিনিপুণঃ কৌশিকসুতাং অহংবেত্তবাগ্যং যদিহ কৃতবানস্মি কথমপ্যহেতুস্নেহানাং তদপি কুতুকায়ৈব মহতাং' ॥ ৬৬ ॥

তুমি সমুদয় ধর্ম্মানুষ্ঠান পরিত্যাগ পূর্ব্বক কেবল মাত্র আমারই শরণাগত হও, আমি তোমাকে সর্ব্বপাপ হইতে বিমুক্ত করিব ॥ ৬৬ ॥

গীঃ সঃ। বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম প্রভৃতি যত প্রকার ধর্ম্ম আছে, সকল ধর্ম্মেরই অধিষ্ঠানভূমি একমাত্র ভগবান্। তাই ভগবান্ বলিতেছেন, সর্ব্ব ধর্ম্মের স্বতন্ত্র ২ সেবা না করিয়া একমাত্র আমাকেই সর্ব্ব ধর্ম্ম স্বরূপ বলিয়া বিদিত হও এবং আমাকেই পরমতত্ত্ব জানিয়া অন্যান্য বিষয় চিন্তা মাত্রকেই চিত্ত হইতে দূর করিয়া দাও, এবং অনবচ্ছিন্ন তৈল ধারার ন্যায় তীব্র প্রেমের আবেশে আমাকেই নিরন্তর চিন্তা কর। "সর্ব্বধর্ম্মান্" পদে ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম অর্থাৎ সৎ ও অসৎ, সাধারণ ও অসাধারণ (দেহ, ইন্দ্রিয়, মন আদির) সর্ব্ব প্রকার ধর্ম্মই উপলক্ষিত হইয়াছে। সর্ব্ব ধর্ম্ম পরিত্যাগ শুনিয়া সর্ব্ব কর্ম্ম সন্ন্যাস বলিয়া কেহ মনে করিবেন না; কেননা তাহা হইলে শরণ গ্রহণরূপ কর্ম্মের ব্যবস্থা করিতেন না। ভগবচ্চরণে শরণাগত হওয়াই সমস্ত শাস্ত্রের গুহ্য রহস্য, এবং সমস্ত সাধনের চরম ফল। বর্ণাশ্রম ধর্ম্মকে উপেক্ষা করিয়া অর্জ্জুনের সন্ন্যাস ধর্ম্মে যে আস্থা বাড়িয়াছিল, ভগবান্ এই শ্লোকে সেই সন্ন্যাস ধর্ম্মও পরিত্যাগ করিতে আদেশ করিলেন, এবং তাঁহার শরণাগতি ভিন্ন কোন ধর্ম্মকর্ম্মই যে শ্রেষ্ঠ নহে, তাহাই বুঝাইলেন। সন্দিগ্ধচিত্ত অর্জ্জুন বন্ধু বান্ধব বধ জন্য পাপের আশঙ্কা করিতেছিলেন, তাই ভগবান্ বলিলেন যে, তুমি তজ্জন্য চিন্তা করিও না, তোমার বিনা প্রায়শ্চিত্তেই আমি তোমাকে সর্ব্ব পাপ বিমুক্ত করিব। শ্রুতি বলিয়াছেন " ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতি " ধর্ম্মের দ্বারা পাপ বিনষ্ট হয়। ভগবান্ স্বয়ং সাক্ষাৎ ধর্ম্ম স্বরূপ, তিনি পাপ বিনষ্ট করিলেন, তাহাতে আর আশ্চর্য্য কি? "ঈশ্বরের আমি," "ঈশ্বর আমার" ও "ঈশ্বরই আমি," এই ত্রিবিধ শরণাগতি শাস্ত্রে প্রসিদ্ধ আছে। প্রথম, যথা—

"সত্যাপি ভেদাপগমে নাথ তবাহং মামকীনস্ত্বং।
সামুদ্রোহি তরঙ্গঃ ক্বচনো সমুদ্রো তারঙ্গঃ।"

হে অখিল নাথ। যদিচ সমুদ্রে ও তরঙ্গে কিছু মাত্র ভেদ নাই সত্য, তথাপি লোকে সমুদ্রেরই তরঙ্গ বলে; কেহ তরঙ্গের সমুদ্র বলে না; সেই রূপ হে নাথ! তোমাতে আমাতে কোন ভেদ না থাকিলেও "আমি তোমারই", কিন্তু "তুমি আমার" একথা বলিতে পারি না।

দ্বিতীয় শরণাগতি, যথা—

"হস্তমুৎক্ষিপ্য যাতোসি বলাৎ কৃষ্ণ কিমদ্ভুতং।
হৃদয়াদ্‌যদি নির্য্যাসি পৌরুষং গণয়ামি তে"।

অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ ॥৬৬॥

গোপিকাগণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের হস্তধারণ করিলে পর, যখন তিনি একদিন হাত ছাড়াইয়া পলায়ন করেন, সেই সময় গোপিকাগণ ভগবান্‌কে বলিয়াছিলেন, হে কৃষ্ণ! তুমি যে আমাদিগের হাত ছাড়াইয়া বল পূর্ব্বক পলায়ন করিলে, ইহাতে তোমার পৌরুষ কি? আমাদের হৃদয় ছাড়িয়া যদি পলাইতে পার, তবে তোমার পৌরুষ বুঝিতে পারি। এখানে ভক্ত "ভগবান্ আমার" এই ভাবের পরিচয় দিয়াছেন।

তৃতীয় শরণাগতি, যথা—

"সকলমিদমহঞ্চ বাসুদেব পরম পুমান্ পরমেশ্বর স একঃ।
ইতিমিতিরচলা ভবত্যনন্তে হৃদয় গতে ব্রজতান্ বিহায় দূরাৎ ॥"

"স্থাবর জঙ্গমাত্মক সমস্ত জগৎ, এবং আমি বাসুদেব স্বরূপ, সেই পরম পুরুষ অদ্বিতীয়," এইরূপ স্থির নিশ্চয় ভাব যাঁহার হৃদয়ে সর্ব্বদা বিদ্যমান, হে দূত! ঈদৃশ ব্রহ্মদৃষ্টি সম্পন্ন ব্যক্তির নিকটে তুমি কদাচ গমন করিও না। ঈদৃশ তত্ত্ববেত্তা ব্যক্তিকে তুমি দূর হইতে পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া যাইও (দূতের প্রতি যমের উক্তি)। ভগবান্ প্রথমে কর্ম্মনিষ্ঠা, জ্ঞান নিষ্ঠা ও ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠা, পরস্পর সাধ্য সাধন ভাবে বিস্তার পূর্ব্বক বলিয়া আসিয়াছেন। এক্ষণে সেই সকল কথা সংক্ষেপে ব্যাখ্যা করিয়া অষ্টাদশাধ্যায়ে গীতার উপসংহার করিতেছেন।

"স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ" এই বচনে কর্ম্ম নিষ্ঠার উপসংহার করিয়াছেন। "ততো মাং তত্ত্বতো জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরং" এই বচনে কর্ম্ম সন্ন্যাস পূর্ব্বক শ্রবণ-মননাদি সাধনের পরিপাক সহিত জ্ঞাননিষ্ঠার উপসংহার করিয়াছেন। এবং "সর্ব্ব ধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ" এই বচনে ভগবদ্ভক্তি-নিষ্ঠার উপসংহার করিলেন ॥ ৬৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অস্মিন্ হি গীতাশাস্ত্রে পরং নিঃশ্রেয়সসাধনং নিশ্চিতং কিং জ্ঞানং কিং কর্ম্ম বা আহোস্বিদুভয়মিতি কুতঃ সন্দেহঃ যৎ জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে ততো মাং তত্ত্বতো-জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরমিত্যাদীনি বাক্যানি কেবলাৎ জ্ঞানাৎ নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিং দর্শয়ন্তি কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে কুরু কর্ম্মৈবেত্যেবমাদীনি কর্ম্মণাং অবশ্যকর্ত্তব্যতাং দর্শয়ন্তি এবং জ্ঞানকর্ম্মণোঃ কর্ত্তব্যতোপদেশাৎ সমুচ্চিতয়োরপি নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং স্যাদিতি ভবেৎ সংশয়ঃ কিং পুনরত্র মীমাংসাফলং নন্বেতদেব এষামন্যতমস্য পরমনিঃ-শ্রেয়সসাধনত্বাবধারণং, অতো বিস্তীর্ণতরং মীমাংস্যমেতৎ আত্মজ্ঞানস্য তু কেবলস্য নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং ভেদপ্রত্যয়নিবর্ত্তকত্বেন কৈবল্যফলাবসানত্বাৎ ক্রিয়াকারকফলভেদ-বুদ্ধিরবিদ্যয়াত্মনি নিত্যপ্রবৃত্তা মম কর্ম্মাহং কর্ত্তাঽমুষ্মৈ ফলায়েদং কর্ম্ম করিষ্যামীতীয়-মবিদ্যা অনাদিকালপ্রবৃত্তা, অস্যা অবিদ্যায়া নিবর্ত্তকময়মহমস্মি কেবলোঽকর্ত্তাঽক্রিয়ো-ঽফলো ন মত্তোঽন্যোঽস্তি কশ্চিদিত্যেবং রূপমাত্মবিষয়ং জ্ঞানমুৎপদ্যমানং কর্ম্মপ্রবৃত্তি-হেতুভূতায়া ভেদবুদ্ধের্নিবর্ত্তকত্বাৎ তুশব্দঃ পক্ষদ্বয়ব্যাবৃত্ত্যর্থঃ ন কেবলেভ্যঃ কর্ম্মভ্যঃ ন

ইদন্তে নাতপস্কায় নাভক্তায় কদাচন।

চ জ্ঞানকর্ম্মভ্যাং সমুচ্চিতাভ্যাং নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিরিতি পক্ষদ্বয়ং নিবর্ত্তয়তি অকার্য্যত্বাচ্চ নিঃশ্রেয়সস্য কর্ম্মসাধনত্বানুপপত্তিঃ ন হি নিত্যং বস্তু কর্ম্মণা জ্ঞানেন বা ক্রিয়তে, কেবলজ্ঞানমপি অনর্থকং তর্হি ন অবিদ্যানিবর্ত্তকত্বে সতি দৃষ্টকৈবল্যফলাবসানত্বাদবিদ্যাতমোনিবর্ত্তকস্য জ্ঞানস্য দৃষ্টং কৈবল্যফলাবসানত্বং রজ্জ্বাদিবিষয়ে সর্পাদ্যজ্ঞানতমোনিবর্ত্তক প্রদীপপ্রকাশফলবৎ বিনিবৃত্তসর্পাদিবিকল্পরজ্জুকৈবল্যাবসানং হি প্রকাশফলং জ্ঞানং তথা দৃষ্টার্থানাঞ্চ ছিদিক্রিয়াগ্নিমন্থনাদীনাং ব্যাপৃতকর্ত্রাদিকারকাণাং দ্বৈধীভাবাগ্নিদর্শনাদিফলাদন্যফলে কর্ম্মান্তরে বা ব্যাপারানুপপত্তির্যথা তথা জ্ঞাননিষ্ঠাক্রিয়ায়াং সুদৃষ্টার্থায়াং ব্যাপৃতস্য জ্ঞাত্রাদিকারকস্যাত্মকৈবল্যফলাদন্যফলে কর্ম্মান্তরে বা প্রবৃত্তিরনুপপন্নেতি ন জ্ঞাননিষ্ঠা কর্ম্মসহিতোপপদ্যতে জ্ঞাননিষ্ঠা ভুজিক্রিয়াগ্নিহোত্রাদিক্রিয়াবৎ স্যাদিতি চেৎ ন কৈবল্যফলে জ্ঞানে ক্রিয়াফলার্থিত্বানুপপত্তেঃ কৈবল্যফলে হি জ্ঞানে প্রাপ্তে সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে ফলে কূপতড়াগাদিক্রিয়াফলার্থিত্বাভাববৎ ফলান্তরে তৎসাধনভূতায়াং বা ক্রিয়ায়ামর্থিত্বানুপপত্তেঃ নহি রাজ্যপ্রাপ্তিফলে কর্ম্মণি ব্যাপৃতস্য ক্ষেত্রমাত্রপ্রাপ্তিফলে ব্যাপারোপপত্তিস্তদ্বিষয়ার্থিত্বং তস্মান্ন কর্ম্মণোহস্তি নিঃশ্রেয়সসাধনত্বং নচ জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চিতয়োরপি জ্ঞানস্য কৈবল্যফলস্য কর্ম্মসাহায্যাপেক্ষা অবিদ্যানিবর্ত্তকত্বেন চ বিরোধাৎ, নহি তমস্তমসো নিবর্ত্তকমতঃ কেবলমেব জ্ঞানং নিঃশ্রেয়সসাধনমিতি ন নিত্যাকরণে প্রত্যবায়প্রাপ্তেঃ কৈবল্যস্য চ নিত্যত্বাৎ যত্তাবৎ কেবলজ্ঞানাৎ কৈবল্যপ্রাপ্তিরিত্যেতদসৎ যতো নিত্যানাং কর্ম্মণাং শ্রুত্যুক্তানামকরণে প্রত্যবায়ো নরকাদিপ্রাপ্তিলক্ষণঃ স্যাৎ, নন্বেবং তর্হি কর্ম্মভ্যো মোক্ষো নাস্তি ইত্যনির্মোক্ষপ্রসঙ্গ এব নৈষ দোষো নিত্যত্বান্মোক্ষস্য নিত্যানাং কর্ম্মণামনুষ্ঠানাৎ প্রত্যবায়স্যাপ্রাপ্তিঃ প্রতিষিদ্ধস্য চাকরণাদনিষ্টশরীরানুপপত্তিঃ কাম্যানাঞ্চ প্রবর্জ্জনাদিষ্টশরীরানুপপত্তিঃ বর্ত্তমানশরীরারম্ভকস্য চ কর্ম্মণঃ ফলোপভোগক্ষয়ে পতিতেহস্মিন্ শরীরে দেহান্তরোৎপত্তৌ চ কারণাভাবাদাত্মনঃ রাগাদীনাং চাকরণাৎ স্বরূপাবস্থানমেব কৈবল্যমিত্যযত্নসিদ্ধং কৈবল্যমিতি অতিক্রান্তানেকজন্মান্তরকৃতস্য স্বর্গনরকাদিপ্রাপ্তিফলস্যানারব্ধকার্য্যস্যোপভোগানুপপত্তেঃ ক্ষয়াভাব ইতি চেন্ন নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখোপভোগস্য তৎফলোপভোগত্বোপপত্তেঃ প্রায়শ্চিত্তবদ্বা পূর্ব্বোপাত্তদুরিতক্ষয়ার্থত্বং নিত্যকর্ম্মণাং আরব্ধানাঞ্চ উপভোগেনৈব কর্ম্মণাং ক্ষীণত্বাদপূর্ব্বাণাঞ্চ কর্ম্মণামনারম্ভেহযত্নসিদ্ধং কৈবল্যমিতি ন তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেহয়নায়েতি বিদ্যায়া অন্যঃ পন্থা মোক্ষায় ন বিদ্যত ইতি শ্রুতেশ্চর্ম্মবদাকাশবেষ্টনাসম্ভববদবিদুষো মোক্ষাসম্ভবশ্রুতেঃ জ্ঞানাৎ কৈবল্যমাপ্নোতি ইতি চ পুরাণস্মৃতেরনারব্ধফলানাং পুণ্যানাং কর্ম্মণাং ক্ষয়ানুপপত্তেশ্চ যথা পূর্ব্বোপাত্তানাং দুরিতানামনারব্ধফলানাং সম্ভবস্তথা পুণ্যানামপ্যনারব্ধফলানাং সম্ভবস্তথা পুরাণস্মৃতেরনারব্ধফলধ্বংসাং স্যাৎ সম্ভবত্যেষাং চ দেহান্তরমকৃত্বা ক্ষয়ানুপপত্তৌ মোক্ষানুপপত্তিঃ ধর্ম্মাধর্ম্মহেতূনাঞ্চ রাগদ্বেষমোহানামপ্যুৎপন্নাত্মজ্ঞানাদুচ্ছেদানুপপত্তেঃ ধর্ম্মাধর্ম্মোচ্ছেদানুপপত্তিঃ নিত্যানাঞ্চ কর্ম্মণাং পুণ্যলোকফলশ্রুতের্বর্ণা আশ্রমাশ্চ স্বকর্ম্মনিষ্ঠাঃ পুণ্যলোকাভবন্তি ইত্যাদিস্মৃতেশ্চ কর্ম্মক্ষয়ানুপপত্তিঃ যে ত্বাহুর্নিত্যানি কর্ম্মাণি দুঃখরূপত্বাৎ

শাঙ্করভাষ্যং ।

পূর্ব্বকৃতদুরিতকর্ম্মণাং ফলমেব নতু তেষাং স্বরূপব্যতিরেকেণাস্তিত্বং ফলমত্যাক্রতত্বাৎ জীবনাদিনিমিত্তে চ বিধানাদিতি নাপ্রবৃত্তানাঞ্চ ফলদানাসম্ভবাৎ দুঃখফলবিশেষানুপপত্তিঃ কর্ম্মণাং স্যাৎ যদুক্তং পূর্ব্বজন্মকৃতদুরিতানাং কর্ম্মণাং ফলং নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখং ভুজ্যত ইতি তদসৎ নহি মরণকালে ফলদানায়ামঙ্কুরীভূতস্য কর্ম্মণঃ ফলমন্তমারব্ধে জন্মন্যুপভুজ্যত ইত্যুপপত্তিঃ অন্যথা স্বর্গফলোপভোগায়াগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মান্তরে জন্মনি নরকফলোপভোগানুপপত্তির্ন স্যাত্তস্য দুরিতদুঃখবিশেষফলত্বানুপপত্তেশ্চ অনেকেষু হি দুরিতেষু সম্ভবৎস্বভিন্নদুঃখসাধনফলেষু নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখমাত্রফলেষু কল্প্যমানেষু দ্বন্দ্বরোগাদিবাধানিমিত্তং দুঃখং নহি শক্যতে কল্পয়িতুং নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখমেব পূর্ব্বোপাত্তদুরিতফলং ন শিরসা পাষাণবহনাদিদুঃখমিতি অপ্রকৃতঞ্চেদমুচ্যতে নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখং পূর্ব্বকৃতদুরিতকর্ম্মফলমিতি কথম্ অপ্রসূতফলস্য হি পূর্ব্বকৃতদুরিতস্য ক্ষয়োনোপপদ্যত ইতি প্রকৃতং তত্রাপ্রসূতফলস্য কর্ম্মণঃ ফলং নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখমাহ ভবান্ ন প্রসূতফলস্যেত্যার্থ সর্ব্বমেব পূর্ব্বকৃতং দুরিতং তৎপ্রসূতফলমেবেতি মন্যতে ভবাংস্ততো নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখমেব ফলমিতি বিশেষণমযুক্তং নিত্যকর্ম্মবিধ্যানর্থক্যপ্রসঙ্গশ্চোপভোগেনৈব প্রসূতফলস্য দুরিতকর্ম্মণঃ ক্ষয়োপপত্তেঃ । কিঞ্চ প্রসূতস্য নিত্যস্য দুঃখঞ্চেৎ ফলং নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসাদেব তৎ দৃশ্যতে ব্যায়ামাদিবত্তদন্যতেতি কল্পনানুপপত্তিঃ জীবনাদিনিমিত্তে চ বিধানান্নিত্যানাং কর্ম্মণাং প্রায়শ্চিত্তবৎ পূর্ব্বকৃতদুরিতফলত্বানুপপত্তিঃ যস্মিন্ পাপকর্ম্মনিমিত্তে যদ্বিহিতং প্রায়শ্চিত্তং ন তু তস্য পাপস্য তৎফলমথ তস্যৈব পাপস্য নিমিত্তস্য প্রায়শ্চিত্তদুঃখং ফলং জীবনাদিনিমিত্তমপি নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখং জীবনাদিনিমিত্তস্যৈব তৎফলং প্রসজ্যেত নিত্যপ্রায়শ্চিত্তযোর্নৈমিত্তিকত্বাবিশেষাৎ কিঞ্চান্যন্নিত্যস্য কাম্যস্য চাগ্নিহোত্রাদেরনুষ্ঠানায়াসদুঃখস্য তুল্যত্বান্নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখমেব পূর্ব্বকৃতদুরিতস্য ফলং নতু কাম্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখমিতি বিশেষোনাস্তীতি তদপি পূর্ব্বকৃতদুরিতফলং প্রসজ্যেত তথা চ সতি নিত্যানাং ফলাশ্রবণাত্তদ্বিধানাত্তথানুপপত্তেশ্চ নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখং পূর্ব্বকৃতদুরিতফলমিত্যর্থাপত্তিকল্পনা চানুপপন্না এবংবিধানাস্তথানুপপত্তেরনুষ্ঠানায়াসদুঃখব্যতিরিক্তফলত্বানুমানাচ্চ নিত্যানাং বিরোধাচ্চ বিরুদ্ধঞ্চেদমুচ্যতে নিত্যকর্ম্মণানুষ্ঠীয়মানেনান্যস্য কর্ম্মণঃ ফলং ভুজ্যত ইত্যভ্যুপগম্যমানে স এবোপভোগো নিত্যস্য কর্ম্মণঃ ফলমিতি নিত্যস্য কর্ম্মণঃ ফলাভাব ইতি বিরুদ্ধমুচ্যতে কিঞ্চ কাম্যাগ্নিহোত্রাদাবনুষ্ঠীয়মানে নিত্যমপ্যগ্নিহোত্রাদি তন্ত্রেণৈবানুষ্ঠিতম্ভবতীতি তদায়াসদুঃখেনৈব কাম্যাগ্নিহোত্রাদিফলমুপক্ষীণং স্যাত্তন্ত্রত্বাদথ কাম্যাগ্নিহোত্রাদিফলমন্যদেব স্বর্গাদি তদনুষ্ঠানায়াসদুঃখমপি ভিন্নং প্রসজ্যেত নচ তদস্তি দৃষ্টবিরোধাৎ নহি কাম্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখাৎ কেবলনিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখং ভিদ্যতে কিঞ্চান্যদবিহিতমপ্রতিষিদ্ধঞ্চ কর্ম্ম তৎকালফলং নতু শাস্ত্রচোদিতং প্রতিষিদ্ধং বা তৎকালফলং ভবেদ্যদি ভবেৎ তদা স্বর্গাদিষ্বপ্যদৃষ্টফলশাস্ত্রে চোদ্যমানে স্যাৎ অগ্নিহোত্রাদীনামেব কর্ম্মস্বরূপাবিশেষেঽনুষ্ঠানায়াসদুঃখমাত্রেণোপক্ষয়ঃ কাম্যানাঞ্চ স্বর্গাদিমহাফলত্বমঙ্গেতিকর্ত্তব্যতাদ্যাধিক্যং ভবতি তৎফলকামিত্বমাত্রেণেতি ন শক্যং কল্পয়িতুং তস্মান্ন নিত্যানাং কর্ম্মণামদৃষ্টফলাভাবঃ কদাচিদপ্যুপপদ্যতে ।

শাঙ্করভাষ্যং।

অতশ্চাবিদ্যাপূর্ব্বকস্য কর্ম্মণোবিদ্যৈব শুভস্যাশুভস্য বা ক্ষয়কারণং অশেষতো ন নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানমবিদ্যাকামবীজং হি সর্ব্বমেব কর্ম্ম তথাচোপপাদিতং অবিদ্বদ্বিষয়া সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠা উক্তৌ তৌ ন বিজানীতোবেদাবিনাশিনং নিত্যং জ্ঞানযোগেন সাঙ্খ্যানাং কর্ম্মযোগেন যোগিনামজ্ঞানাং কর্ম্মসঙ্গিনাং তত্ত্ববিত্তু গুণাগুণেষু বর্ত্তন্তইতি মত্বা ন সজ্জতে সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্যাস্তে নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্যেত তত্ত্ববিদর্থাদজ্ঞঃ করোমীত্যারুরুক্ষোঃ কর্ম্ম কারণমারূঢ়স্য যোগস্থস্য শম এব কারণমুদারাস্ত্রয়োপ্যজ্ঞা জ্ঞানীত্বাত্মৈব মে মতমজ্ঞাঃ কর্ম্মিণোগতাগতং কামকামালভন্তে অনন্যাশ্চিন্তয়ন্তোমাং নিত্যযুক্তাযথোক্তমাত্মানমাকাশকল্পমকল্মষমুপাসতে দদামি বুদ্ধিযোগন্তং যেন মামুপযান্তি তে অর্থান্ন কর্ম্মিণোহজ্ঞাউপযান্তি ইতি ভগবৎকর্ম্মকারিণোযে যুক্ততমাঅপি কর্ম্মিণোহজ্ঞাস্তে উত্তরোত্তরহীনফলত্যাগাবসানসাধনাঅনির্দ্দেশ্যাক্ষরোপাসকাস্ত্বদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যধ্যায়পরিসমাপ্ত্যুক্তসাধনাঃ ক্ষেত্রাধ্যায়াদ্যধ্যায়ত্রয়োক্তজ্ঞানসাধনাশ্চাধিষ্ঠানাদিপঞ্চহেতুকসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিনামাত্মৈকত্বাকর্ত্তৃত্বজ্ঞানবতাং পরস্যাং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং বর্ত্তমানানাং ভগবত্তত্ত্ববিদামনিষ্টাদিকর্ম্মফলত্রয়ঃ পরমহংসপরিব্রাজকানামেব লব্ধভগবৎস্বরূপাত্মৈকত্বশরণানাং ন ভবতি ভবত্যেবমন্যেষামজ্ঞানাং কর্ম্মিণামসন্ন্যাসিনামিত্যেবগীতাশাস্ত্রোক্তস্য কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যার্থস্য বিভাগঃ। অবিদ্যাপূর্ব্বকত্বং সর্ব্বস্য কর্ম্মণোসিদ্ধমিতি চেন্ন ব্রহ্মহত্যাদিলক্ষণবৎ যদ্যপি শাস্ত্রাগতং নিত্যং কর্ম্ম তথাপ্যবিদ্যাবতএব ভবতি যথা প্রতিষেধশাস্ত্রাবগতমপি ব্রহ্মহত্যাদিলক্ষণং কর্ম্মানর্থকারণং অবিদ্যাকামাদিদোষবতোভবতি অন্যথা প্রবৃত্ত্যনুপপত্তেস্তথা নিত্যনৈমিত্তিককাম্যান্যপীতি ব্যতিরিক্তাত্মন্যজ্ঞানে প্রবৃত্তির্নিত্যাদিকর্ম্মস্বনুপপন্নেতি চেন্ন চলনাত্মকস্য কর্ম্মণোহনাত্মকর্ত্তৃকস্যাহঙ্করোমীতি প্রবৃত্তিদর্শনাৎ। দেহাদিসঙ্ঘাতে অহং প্রত্যয়োগৌণোন মিথ্যা ইতি চেৎ ন তৎকার্য্যেষ্বপি গৌণত্বোপপত্তেরাত্মীয়ে দেহাদিসঙ্ঘাতে অহংপ্রত্যয়োগৌণোযথাত্মীয়পুত্রে আত্মা বৈ পুত্রনামাসীতি লোকে চাপি মম প্রাণএবায়ঙ্গৌরিতি তদ্বন্নৈবং মিথ্যাপ্রত্যয়োমিথ্যাপ্রত্যয়স্তু স্থাণুপুরুষয়োরগৃহ্যমাণবিশেষয়োর্ন গৌণপ্রত্যয়স্য মুখ্যকার্য্যার্থত্বং অধিকরণস্তুত্যর্থত্বাল্লুপ্তোপমাশব্দেন যথা সিংহোদেবদত্তোগ্নির্মাণবকইতি সিংহইবাগ্নিরিব ক্রৌর্য্যপৈঙ্গল্যাদিসামান্যবত্ত্বাৎ দেবদত্তমাণবকাধিকরণস্তুত্যর্থমেব নতু সিংহকার্য্যমগ্নিকার্য্যং বা গৌণশব্দপ্রত্যয়নিমিত্তং কিঞ্চিৎ সাধ্যতে মিথ্যাপ্রত্যয়কার্য্যত্বং অনর্থমনুভবতি গৌণপ্রত্যয়স্য বিষয়ঞ্চ জানাতি নৈবং সিংহোদেবদত্তঃ অগ্নির্মাণবকইতি তথা গৌণেন দেহাদিসঙ্ঘাতেনাত্মনা কৃতং কর্ম্ম ন মুখ্যেনাহংপ্রত্যয়বিষয়েনাত্মনা কৃতং স্যান্ন হি গৌণসিংহাগ্নিভ্যাং কৃতং কর্ম্ম মুখ্যসিংহাগ্নিভ্যাং কৃতং স্যান্ন চ ক্রৌর্য্যেণ পৈঙ্গল্যেন বা মুখ্যসিংহাগ্ন্যোঃ কার্য্যং কিঞ্চিৎ ক্রিয়তে স্তুত্যর্থেনোপক্ষীণত্বাৎ স্তূয়মানৌ চ জানীতোনাহং সিংহোনাহমগ্নিরিতি ন সিংহস্য কর্ম্ম মমাগ্নেশ্চেতি তথা ন সঙ্ঘাতস্য কর্ম্ম মম মুখ্যস্যাত্মনইতি প্রত্যয়োযুক্ততরঃ স্যান্ন পুনরহং কর্ত্তা মম কর্ম্মেতি যচ্চাহুরাত্মীয়ৈঃ স্মৃতীচ্ছাপ্রযত্নৈঃ কর্ম্মহেতুভিরাত্মা করোতীতি ন তেষাং মিথ্যাপ্রত্যয়পূর্ব্বকত্বাৎ মিথ্যাপ্রত্যয়নিমিত্তেষ্টানিষ্টানুভূতক্রিয়া-

শাঙ্করভাষ্যং।

ফলজনিতসংস্কারপূর্ব্বিকাহি স্মৃতীচ্ছাপ্রযত্নাদয়োযথাস্মিন্ জন্মনিদেহাদিসঙ্ঘাতাভিমান-রাগদ্বেষাদিকৃতৌ ধর্ম্মাধর্ম্মৌ তৎফলানুভবশ্চ ততোঽতীতেঽতীতেতরেপি জন্মনীত্যনা-দিরবিদ্যাকৃতঃ সংসারোঽতীতোঽনাগতশ্চানুমেয়ঃ ততশ্চ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাৎ জ্ঞাননিষ্ঠায়াং আত্যন্তিকঃ সংসারোপরমইতি সিদ্ধং, অবিদ্যাত্মকত্বাচ্চ দেহাভিমানস্য তন্নিবৃত্তৌ দেহাদ্যনুপপত্তেঃ সংসারানুপপত্তিঃ দেহাদিসঙ্ঘাতে আত্মাভিমানোঽবিদ্যাত্মকঃ ন হি লোকে গবাদিভ্যোঽহমন্যোঽহং মত্তশ্চান্যে গবাদয়ইতি জানন্ তেষ্বহমিতি প্রত্যয়ং মন্যতে কশ্চিদজানংস্তু মন্যতে স্থাণৌ পুরুষবিজ্ঞানবৎ অবিবেকতোদেহাদিসঙ্ঘাতে কুর্য্যাদহ-মিতি প্রত্যয়ং নহি বিবেকতোজানন্ যত্ত্বাত্মা বৈ পুত্রনামাসীতি পুত্রেঽহংপ্রত্যয়ঃ সতু জন্যজনকসম্বন্ধনিমিত্তোগৌণোগৌণেন চাত্মনা ভোজনাদিবৎ পরমার্থকার্য্যং ন শক্যতে কর্ত্তুং গৌণসিংহাগ্নিভ্যাং মুখ্যসিংহাগ্নিকার্য্যবৎ অদৃষ্টবিষয়চোদনাপ্রামাণ্যাদাত্মকর্ত্তব্যং গৌণৈর্দেহেন্দ্রিয়াত্মভিঃ ক্রিয়তইতি চেন্ন অবিদ্যাকৃতাত্মকত্বাৎ তেষাং গৌণাআত্মনো-দেহেন্দ্রিয়াদয়ঃ কিং তর্হি মিথ্যাপ্রত্যয়েনৈবানাত্মানঃ সন্তআত্মত্বমাপাদ্যন্তে তদ্ভাবে ভাবাত্তদভাবে চাভাবাদবিবেকিনাং হ্যজ্ঞানকালে বালানাং দৃশ্যতে দীর্ঘোঽহংগৌরোঽহমিতি দেহাদিসঙ্ঘাতেঽহংপ্রত্যয়োভবতি ন তু বিবেকিনাং অন্যোঽহং দেহাদিসঙ্ঘাতাদিতি জানতাং তৎকালে দেহাদিসঙ্ঘাতেঽহংপ্রত্যয়োভবতি তস্মাৎ মিথ্যাপ্রত্যয়াভাবেঽভা-বাৎ তৎকৃতএব ন গৌণঃ পৃথক্‌গৃহ্যমাণবিশেষসামান্যয়োর্হি সিংহদেবদত্তয়োরগ্নিমাণবক-য়োর্ব্বা গৌণঃ প্রত্যয়ঃ শব্দপ্রয়োগোবা স্যান্নাগৃহ্যমাণসামান্যবিশেষয়োঃ যথা শুক্তিরজ-তয়োর্যত্তূক্তং শ্রুতিপ্রামাণ্যাদিতি ন তৎপ্রামাণ্যস্যাদৃষ্টবিষয়ত্বাৎ প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণানুপলব্ধে হি বিষয়েঽগ্নিহোত্রাদিসাধ্যসাধনসম্বন্ধঃ শ্রুতেঃ প্রামাণ্যং ন প্রত্যক্ষাদিবিষয়ে অদৃষ্টদর্শ-নার্থবিষয়ত্বাৎ প্রামাণ্যস্য তস্মান্ন দৃষ্টমিথ্যাজ্ঞাননিমিত্তস্যাহংপ্রত্যয়স্য দেহাদিসঙ্ঘাতে গৌণত্বং কল্পয়িতুং শক্যং ন হি শ্রুতিশতমপি শীতোঽগ্নিরপ্রকাশোবেতি ব্রুবৎ প্রামাণ্য-মুপৈতি যদি ব্রূয়াৎ শীতোঽগ্নিরপ্রকাশোবেতি তথাপ্যর্থান্তরং শ্রুতের্ব্বিবক্ষিতং কল্প্যং প্রামাণ্যান্যথানুপপত্তেঃ ন তু প্রমাণান্তরবিরুদ্ধং স্ববচনবিরুদ্ধং বা কর্ম্মণো মিথ্যাপ্রত্যয়বৎ-কর্ত্তৃকত্বাৎ কর্ত্তুরভাবে শ্রুতেরপ্রামাণ্যমিতি চেৎ ন ব্রহ্মবিদ্যায়ামর্থবত্ত্বোপপত্তেঃ কর্ম্ম-বিধিশ্রুতিবৎ ব্রহ্মবিদ্যাবিধিশ্রুতেরপ্রামাণ্যপ্রসঙ্গইতি চেন্ন বাধকপ্রত্যয়ানুপপত্তের্যথা ব্রহ্মবিদ্যাবিধিশ্রুত্যাত্মন্যবগতে দেহাদিসঙ্ঘাতেঽহংপ্রত্যয়োবাধ্যতে তথাত্মন্যেবাত্মাবগ-তির্ন কদাচিৎ কেনচিৎ কথঞ্চিদপি বাধিতুং শক্যা ফলাব্যতিরেকাদবগতের্যথাগ্নিরুষ্ণঃ প্রকাশশ্চেতি ন চ কর্ম্মবিধিশ্রুতেরপ্রামাণ্যং পূর্ব্বপূর্ব্বপ্রবৃত্তিনিরোধেনোত্তরোত্তরাপূর্ব্বপ্রবৃত্তি-জননস্য প্রত্যগাত্মাভিমুখ্যোৎপাদনার্থত্বাৎ মিথ্যাত্বেঽপ্যুপায়স্যোপেয়সত্যতয়া সত্যত্বমেব যথার্থবাদানাং বিধিশেষাণাং লোকেঽপি বালোন্মত্তাদীনাং পয়আদিপায়-য়িতব্যে চূড়াবর্দ্ধনাদিবচনং প্রকারান্তরস্থানাঞ্চ সাক্ষাদেব প্রামাণ্যসিদ্ধিঃ প্রাগাত্মজ্ঞানাৎ দেহাভিমানপ্রত্যক্ষাদিপ্রামাণ্যবৎ। যত্তু মন্যসে স্বয়মব্যাপ্রিয়মাণোঽপ্যাত্মা সংনিধিমা-ত্রেণ করোতি তদেব চ মুখ্যং কর্ত্তৃত্বমাত্মনোযথা রাজা যুধ্যমানেষু যোধেষু যুধ্যতইতি প্রসিদ্ধং স্বয়মযুধ্যমানোঽপি সন্নিধানাদেব জিতঃ পরাজিতশ্চেতি তথা সেনাপতির্ব্বাচৈব করোতি ক্রিয়াফলসম্বন্ধশ্চ রাজসেনাপত্যোশ্চ দৃষ্টঃ যথা চ ঋত্বিক্‌কর্ম্ম যজমানস্য তথা দেহা-দীনাং কর্ম্ম আত্মকৃতং স্যাৎ তৎফলস্যাত্মগামিত্বাৎ যথা বা ভ্রামকস্য লোহভ্রাময়িতৃত্বাদ-

শাঙ্করভাষ্যং।

ব্যাপৃতত্বেন মুখ্যমেব কর্তৃত্বং তথা চাত্মনইতি তদসদকুর্ব্বতঃ কারকত্বপ্রসঙ্গাৎ কারক-মনেকপ্রকারমিতি চেন্ন রাজপ্রভৃতীনাং মুখ্যস্যাপি কর্তৃত্বস্য দর্শনাৎ রাজা তাবৎ স্বব্যাপারেণাপি যুধ্যতে যোধানাং যোধয়িতৃত্বেন ধনদানেন চ মুখ্যমেব কর্তৃত্বং তথা জয়-পরাজয়ফলোপভোগেন তথা যজমানস্যাপি ধনত্যাগেন দক্ষিণাদানেন চ মুখ্যমেব কর্তৃত্বং তস্মাদব্যাপৃতস্য কর্তৃত্বোপচারঃ যঃ সগৌণইত্যবগম্যতে যদি মুখ্যমাত্মনঃ কর্তৃত্বং স্বব্যাপারলক্ষণং নোপলভ্যতে রাজযজমানপ্রভৃতীনাং তদা সন্নিধিমাত্রেণাপি কর্তৃত্বং মুখ্যং পরিকল্প্যেত যথা ভ্রামণেন ন তথা রাজযজমানাদীনাং স্বব্যাপারোনোপলভ্যতে তস্মাৎ সন্নিধিমাত্রেণাপি কর্তৃত্বং গৌণমেব তথা চ সতি তৎফলসম্বন্ধোঽপি গৌণএব স্যান্ন গৌণেন মুখ্যং কার্য্যং নির্ব্বর্ত্ত্যতে তস্মাদসদেবৈতদ্গীয়তে দেহাদীনাং ব্যাপারেণ ব্যাপৃত আত্মা কর্তা ভোক্তা চ স্যাদিতি ভ্রান্তিনিমিত্তন্তু সর্ব্বমুপপদ্যতে যথা স্বপ্নে মায়া-বিনশ্চৈবং ন চ দেহাদ্যাত্মপ্রত্যয়ভ্রান্তিসন্তানবিচ্ছেদেষু সুষুপ্তিসমাধ্যাদিষু কর্তৃত্বভোক্তৃত্বা-দ্যনর্থ উপলভ্যতে তস্মাৎ ভ্রান্তিপ্রত্যয়নিমিত্তএবায়ং সংসারভ্রমঃ ন তু পরমার্থইতি সম্যগ্দর্শনাদত্যন্তমেবোপরমইতিসিদ্ধং।

সর্ব্বং গীতাশাস্ত্রার্থমুপসংহৃত্যাস্মিন্নধ্যায়ে বিশেষতশ্চান্তইহ শাস্ত্রার্থদার্ঢ্যায় সংক্ষে-পতউপসংহারং কৃত্বাথেদানীং শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিমাহ ইদং শাস্ত্রং তে তব হিতায় ময়োক্তং সংসারবিচ্ছিত্তয়ে অতপস্কায় তপোরহিতায় ন বাচ্যমিতি ব্যবহিতেন সম্বধ্যতে তপস্বিনেঽপ্যভক্তায় গুরুদেবভক্তিরহিতায় কদাচন কস্যাঞ্চিদপ্যবস্থায়াং ন বাচ্যং ভক্ত-স্তপস্বী অপিসন্নশুশ্রূষুর্যোভবতি তস্মা অপি ন বাচ্যং নচ যোমাং বাসুদেবং প্রাকৃতং মনুষ্যং মত্বা অভ্যসূয়তি আত্মপ্রশংসাদিদোষাধ্যারোপণেন মমেশ্বরত্বমজানন্ন সহতেঽসা-বপ্যযোগ্যস্তস্মা অপি ন বাচ্যং ভগবত্যনসূয়াযুক্তায় তপস্বিনে ভক্তায় শুশ্রূষবে অনুভূষবে চ বাচ্যং শাস্ত্রমিতি সামর্থ্যাদ্গম্যতে তত্র মেধাবিনে তপস্বিনে বেত্যনয়ো-র্বিকল্পদর্শনাৎ শুশ্রূষাভক্তিযুক্তায় তপস্বিনে ভক্তায় মেধাবিনে বা বাচ্যং শুশ্রূষাভক্তি-বিযুক্তায় ন তপস্বিনে নাপি মেধাবিনে বাচ্যং ভগবত্যসূয়াযুক্তায় সমস্তগুণবতেঽপি ন বাচ্যং গুরুশুশ্রূষাভক্তিমতে চ বাচ্যমিত্যেষ শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিঃ ॥ ৬৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্ব্বাপরালোচনাতোগীতাশাস্ত্রং ব্যাখ্যায়োপসংহৃত্য তত্তাৎ-পর্য্যার্থং নির্দ্ধারিতমপি বিচারদ্বারা নির্দ্ধারয়িতুং বিচারমবতারয়তি অস্মিন্নিতি। কিংপ-রমর্থমেব ত্রেধা বিভজতে জ্ঞানমিতি। নিমিত্তাভাবে সংশয়স্যাভাবাত্তন্নিমিত্তমিতি মত্বা পৃচ্ছতি কুতইতি। তত্রাদর্থাবদ্যোতকানেকবাক্যদর্শনং তন্নিমিত্তমিত্যাহ যৎজ্ঞা-নেতি। কর্ম্মণামবশ্যকর্তব্যত্বোপলম্ভাত্তেভ্যোঽপি নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিভাতীত্যাহ কর্ম্মণ্যে-বেতি। তথাপি সমুচ্চয়প্রাপকং নাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি। সত্যাং সামগ্র্যাং কার্য্য-মবশ্যম্ভাবীত্যুপসংহরতি ইতি ভবেদিতি। সন্দিগ্ধং সফলঞ্চ বিচার্য্যমিতি স্থিতে সতি ফলং সন্দিগ্ধমপি ন বিচার্য্যমিতি বুদ্ধ্যা পৃচ্ছতি কিং পুনরিতি। প্রত্যেকং জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চিতয়োর্ব্বা মুক্তিং প্রতি পরমসাধনত্বেত্যবধারণমেব বিচারফলমিতি পরিহরতি নম্বিতি। সন্দেহপ্রযোজনয়োর্ব্বিচারপ্রযোজকয়োর্ভাবাৎ বিচারদ্বারা পরমমুক্তিসাধনং নির্দ্ধারণীয়মিতি নিগময়তি অতইতি। এবং বিচারমবতার্য্য সিদ্ধান্তং সংগৃহ্ণাতি আত্মেতি।

আনন্দগিরি টীকা।

সংগ্রহবাক্যং বিবৃণ্বন্ আদাবাত্মজ্ঞানাপোহ্যামবিদ্যাং দর্শয়তি ক্রিয়েতি। আশ্রয়োক্ত্যা তদনাদিত্বমাহ আত্মনীতি। তামেবাবিদ্যামনাদ্যবিদ্যাত্মানর্থাত্মিকাং প্রপঞ্চয়তি মমেতি। অনাদ্যবিদ্যাকার্য্যত্বাৎ প্রবাহরূপেণানাদিত্বমস্যা বিবক্ষিত্বা বিশিনষ্টি অনাদীতি। তত্র কারণাবিদ্যানিবর্ত্তকত্বমাত্মজ্ঞানস্যোপন্যস্যতি অস্যা ইতি। ননু নেদমুৎপন্নং জ্ঞানং নিবর্ত্তয়ত্যবিরোধেনোৎপন্নত্বান্ন চানুৎপন্নমলব্ধাত্মকস্যার্থক্রিয়াকারিত্বাভাবাত্তত্রাহ উৎপদ্যমানমিতি। কথং তস্য কারণাবিদ্যানিবর্ত্তকত্বমিত্যাশঙ্ক্য কার্য্যাবিদ্যানিবর্ত্তকত্বদৃষ্টেরিত্যাহ কর্ম্মেতি। আত্মজ্ঞানস্যেত্যাদিসংগ্রহবাক্যে তুশব্দযোগ্যবিশেষাভাবাদানর্থক্যমাশঙ্ক্যাহ তু শব্দইতি। পক্ষদ্বয়ব্যাবর্ত্তকত্বমেবাস্য স্ফুটয়তি নেত্যাদিনা। ইতশ্চ কর্ম্মাসাধ্যতা মুক্তেরিত্যাহ অকার্য্যত্বাচ্চেতি। এষনিত্যোমহিমেতি শ্রুতেঃ নিত্যত্বেন মোক্ষস্যাকার্য্যত্বান্ন তত্র হেত্বপেক্ষেত্যুপপাদয়তি নহীতি। জ্ঞানেনাপি মোক্ষো ন ক্রিয়তে চেত্তর্হি কেবলমপি জ্ঞানং মুক্তাবনুপযুক্তমিতি কুতস্তস্য তত্র হেতুত্বধীরিত্যাশঙ্কতে কেবলেতি। জ্ঞানানর্থক্যং দূষয়তি নেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি অবিদ্যেতি। যদুক্তমবিদ্যানিবর্ত্তকজ্ঞানস্য কৈবল্যফলাবসায়িত্বং দৃষ্টমিতি তত্র দৃষ্টান্তমাহ রজ্জ্বাদীতি। উক্তে বিষয়ে তমোনিবর্ত্তকপ্রকাশস্য কস্মিন্ ফলে পর্য্যবসানং তত্রাহ বিনিবৃত্তেতি। প্রদীপপ্রকাশস্য সর্পভ্রমনিবৃত্তিদ্বারা রজ্জুমাত্রে পর্য্যবসানবদাত্মজ্ঞানস্যাপি তদবিদ্যানিবৃত্ত্যাত্মকৈবল্যাবসানামিতি দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। জ্ঞানাদীনাং জ্ঞাননিষ্ঠাহেতূনাং কর্ম্মান্তরে প্রবৃত্তিসত্ত্বাৎ কর্ম্মসহিতৈব সা কৈবল্যাবসায়িনীতি চেত্তত্রাহ দৃষ্টার্থাস্বিতি। কর্ম্মসাহিত্যং জ্ঞাননিষ্ঠায়া দৃষ্টান্তেন সাধয়িতুমাশঙ্কতে ভুজীতি। ভুজিক্রিয়ায়া লৌকিক্যা বৈদিক্যাশ্চাগ্নিহোত্রাদিক্রিয়ায়াঃ সহানুষ্ঠানবদগ্নিহোত্রাদিক্রিয়ায়া জ্ঞাননিষ্ঠায়াশ্চ সাহিত্যমিত্যর্থঃ। ভুজিফলে তৃপ্ত্যাখ্যে প্রাপ্তেপি স্বর্গাদৌ তদ্ধেতৌ চাগ্নিহোত্রাদাবর্থিত্বদৃষ্টের্যুক্তং তত্র সাহিত্যং ন তথা মুক্তিফলজ্ঞাননিষ্ঠালাভে স্বর্গাদৌ তদ্ধেতৌ বা কর্ম্মণ্যর্থিত্বমস্তেন জ্ঞাননিষ্ঠাকর্ম্মণোস্সাহিত্যমিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। সংগ্রহবাক্যং বিবৃণোতি কৈবল্যেতি। জ্ঞানে ফলবতি লব্ধে ফলান্তরে তদ্ধেতৌ চ নার্থিতেত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ সর্ব্বতইতি। সর্ব্বত্র সংপ্লুতং বা প্রভূতমুদকমিতি সমুদ্রোক্তিস্তৎফলং স্নানাদি তস্মিন্প্রাপ্তে তড়াগাদিনির্ম্মাণক্রিয়ায়াং তদধীনে চ স্নানাদৌ কস্যচিদর্থিত্বং তথা প্রকৃতেপীত্যর্থঃ। নিরতিশয়ফলে জ্ঞানে লব্ধে সাতিশয়ফলে কর্ম্মণি নার্থিত্বমিত্যেতদ্দৃষ্টান্তেন স্ফুটয়তি নহীতি। কর্ম্মণঃ সাতিশয়ফলত্বমুক্তমুপজীব্য ফলিতমাহ তস্মাদিতি। জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সাহিত্যাসম্ভবমপি পূর্ব্বোক্তং নিগময়তি নচেতি। নহি প্রকাশতমসোরিব মিথোবিরুদ্ধয়োস্তয়োঃ সাক্ষাদেকস্মিন্ ফলে সাহিত্যমিত্যর্থঃ। ননু জ্ঞানমেব মোক্ষং সাধয়দাত্মসহায়ত্বেন কর্ম্মাপেক্ষতে করণস্যোপকরণাপেক্ষত্বাত্তত্রাহ নাপীতি। জ্ঞানমুৎপন্নং যজ্ঞাদ্যপেক্ষমপি নোৎপন্নং ফলে তদপেক্ষং সোৎপত্তিনান্তরীয়কত্বেন মুক্তেস্তন্মাত্রায়ত্তত্বাদিত্যর্থঃ। যদুক্তমিতি কর্ত্তব্যত্বেন জ্ঞানং কর্ম্মাপেক্ষমিতি তত্রাহ অবিদ্যেতি। জ্ঞানস্যাজ্ঞাননিবর্ত্তকত্বাত্তজ্জ কর্ম্মণো বিরুদ্ধতয়া সহকারিত্বাযোগান্ন ফলে তদপেক্ষেত্যর্থঃ। কর্ম্মণোপি জ্ঞানবদজ্ঞাননিবর্ত্তকত্বে কথং বিরুদ্ধতেত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। কেবলস্য সমুচ্চিতস্য বা কর্ম্মণো মোক্ষে সাক্ষাদনন্বয়ে ফলিতমাহ অতইতি। কেবলজ্ঞানং মুক্তিসাধনমিত্যুক্তং তদ্বিশেষয়ন্নাশঙ্কতে নেত্যাদিনা। নিষেধ্যমনূদ্য নঞর্থমাহ যত্তাবদিতি। নিত্যাকরণে প্রত্যবায়প্রাপ্তেরিতি হেতুং প্রপঞ্চয়তি

আনন্দগিরি টীকা।

যতইতি। জ্ঞানবতোপি নিত্যানুষ্ঠানস্যাবশ্যকত্বান্ন কেবলজ্ঞানস্য কৈবল্যহেতুতেত্যর্থঃ। কৈবল্যস্য চ নিত্যত্বাদিত্যস্য ব্যাবর্ত্ত্যং দর্শয়তি নন্বিতি। যদি নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মাণি শ্রৌতান্যকরণে প্রত্যবায়কারীণ্যবশ্যানুষ্ঠেয়ান্যেবং তর্হি তেভ্যঃ সমুচ্চিতেভ্যোসমুচ্চিতেভ্যশ্চ মোক্ষোনেত্যুক্তত্বাৎ কেবলজ্ঞানস্য বা তদ্ধেতুত্বাদনির্বন্ধনা মুক্তির্ন সিধ্যেদিত্যর্থঃ। কৈবল্যস্য চেত্যাদি ব্যাকুর্ব্বন্নির্মোক্ষপ্রসঙ্গং প্রত্যাদিশতি নৈষদোষইতি। মুক্তের্নিত্যত্বেনাযত্নসিদ্ধের্ন তদর্থানপেক্ষেত্যুক্তং প্রপঞ্চয়তি নিত্যানামিতি। কাম্যকর্ম্মবশাদিষ্টশরীরাপত্তিং শঙ্কিত্বোক্তং কাম্যানাঞ্চেতি। আরব্ধ কর্ম্মবশাত্তর্হি দেহান্তরং নেত্যাহ বর্ত্তমানেনেতি। তর্হি দেহান্তরং শেষকর্ম্মণা স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কর্ম্মাশয়স্যৈকভবিকত্বান্নেত্যাহ পতিতেস্মিন্নিতি। রাগাদিনা কর্ম্মান্তরং ততোদেহান্তরঞ্চ ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ রাগাদীনাঞ্চেতি। আত্মনঃ স্বরূপাবস্থানমিতি সম্বন্ধঃ। অতীতাসংখ্যজন্মভেদেষ্বার্জ্জিতস্য কর্ম্মণোন মাক্ষণস্যানারব্ধস্য ভোগেনাক্ষয়াৎ ততোদেহান্তরারম্ভাদেকভবিকত্বস্যাপ্রমাণিকত্বান্ন মুক্তেরযত্নসিদ্ধতেতি চোদয়তি অতিক্রান্তেতি। নোক্তকর্ম্মনিমিত্তং দেহান্তরং শঙ্কিতব্যমিত্যাহ নেতি। নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মাণি শ্রৌতান্যবশ্যমনুষ্ঠেয়ানি তদনুষ্ঠানেচ মহানায়াসস্ততো দুঃখোপভোগস্তস্যোক্তানারব্ধকর্ম্মফলভোগত্বোপগমান্ন ততো দেহান্তরমিত্যাহ নিত্যেতি। নিত্যাদিনা দুরিতনিবৃত্তাবপ্যবিরোধান্ন সুকৃতনিবৃত্তিস্ততোদেহান্তরমিত্যাশঙ্ক্য সুকৃতস্য নিত্যাদেরশুদ্ধত্বেনারব্ধত্বেচ স্যাবিরুদ্ধস্য তস্যাসিদ্ধত্বাত্ততোদেহান্তরাযোগান্নিত্যাদেরনস্তত্বে চ ন তস্য ফলান্তরমিতি মত্বা যথা প্রায়শ্চিত্তমুপাত্তদুরিতনিবর্হণার্থং ন ফলান্তরাপেক্ষন্তথেদং সর্ব্বমপি নিত্যাদিকর্ম্মোপাত্তপাপনিরাকরণার্থং তস্মিন্নেব পর্য্যবস্যন্ন দেহান্তরারম্ভকমিতি পক্ষান্তরমাহ প্রায়শ্চিত্তবদিতি। তথাপি প্রারব্ধবশাদেব দেহান্তরং শঙ্ক্যতে নানাজন্মারম্ভকাণামপি তেষাং যাবদধিকারন্যায়েন সত্ত্ববাদিত্যাশঙ্ক্যাহ আরব্ধানাঞ্চেতি। পূর্ব্বার্জ্জিতকর্ম্মণামেব ক্ষীণত্বেপি কানিচিদপূর্ব্বকর্ম্মাণি দেহান্তরমারভেরন্নিত্যাশঙ্ক্যাহ অপূর্ব্বাণাঞ্চেতি। বিনাজ্ঞানং কর্ম্মণৈব মুক্তিরিতি পক্ষং শ্রুত্যবষ্টম্ভেন নিরাচষ্টে নেত্যাদিনা। বিদ্যতেয়নায়েতি শ্রুতেরিতি সম্বন্ধঃ। এবকারার্থং নিবৃণ্বন্নেত্যাদিভাগং ব্যাকরোতি অস্যইতি। যদা চর্ম্মবদাকাশং বেষ্টয়িষ্যন্তি মানবাঃ তদা দেবমবিজ্ঞায় দুঃখস্যান্তোভবিষ্যতীতি শ্রুতিমর্থতোনুবদতি চর্ম্মবদিতি। শ্রৌতার্থে স্মৃতিং সম্বাদয়তি জ্ঞানাদিতি। কিঞ্চ ত্বদীয়ন্যায়স্যানুগ্রাহকমানহীনত্বেনাভাসত্বাৎ পুণ্যকর্ম্মণামনারব্ধফলানাং ক্ষয়াভাবে দেহান্তরারম্ভসম্ভবান্ন জ্ঞানং বিনা মুক্তিরিত্যাহ অনারব্ধেতি। তথাবিধানাং কর্ম্মণাং নাস্তি সম্ভাবনেত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি। অনারব্ধফলপুণ্যকর্ম্মাভাবেপি কথং মোক্ষানুপপত্তিরিতি তত্রাহ তেষাঞ্চেতি। ইতশ্চ কর্ম্মক্ষয়ানুপপত্ত্যা মোক্ষানুপপত্তিরিতি তত্রাহ ধর্ম্মেতি। কর্ম্মণা পিতৃলোকইতি শ্রুতিমাশ্রিত্য কর্ম্মাক্ষয়ে হেত্বন্তরমাহ নিত্যানামিতি। স্মৃত্যাপি যথোক্তমর্থং সমর্থয়তে বর্ণাইতি। প্রেত্য কর্ম্মফলমনুভূয় ততঃ শেষেণ বিশিষ্টজাত্যাদিভাজোজন্ম প্রতিপদ্যন্তইত্যেতদাদিপদার্থঃ। যত্তু নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখভোগস্য তৎফলভোগত্বমিতি তদিদানীমনুবদতি যেত্বিতি। নিত্যানুষ্ঠীয়মানায়াসাপর্য্যন্তানীতিশেষঃ। তথাপি নিত্যানাং কাম্যানামিব স্বরূপাতিরিক্তং ফলমাশঙ্ক্য বিধ্যুদ্দেশে ফলাশ্রুতৌ তৎকামনায়ানিমিত্তস্যাভাবান্ন নিত্যানি বিধীয়েরন্নিত্যাশঙ্ক্যাহ জীবনেতি। ন নিত্যানাং বিধ্যসিদ্ধিরিতিশেষঃ। অনুভাষিতং দূষয়তি নেত্যাদিনা।

আনন্দগিরি টীকা।

তদেব বিবৃণ্বন্নিষেধাসম্ভবং নঞর্থমাহ যদুক্তমিতি। অপ্রবৃত্তানামিত্যাদিহেতুং প্রপঞ্চয়তি নহীতি। কর্ম্মানুষ্ঠানেঽপি দেহে দুরিতফলং নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখং তুল্যতয়ানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অন্যথেতি। যদুক্তং দুঃখফলবিশেষানুপপত্তিশ্চ স্যাদিতি তদুপপাদয়তি তত্রেতি। সম্ভাবিতানি তাবদনন্তানি সঞ্চিতানি দুরিতানি চ নানাদুঃখফলানি যদি তানি নিত্যানুষ্ঠানায়াসরূপং দুঃখং তন্মাত্রফলানি কল্পেরন্ তদা তেষামেবং কল্প্যমানেষু সৎস্বনিত্যস্যানুষ্ঠিতস্যায়াসমাসাদয়ন্তো যো দুরিতকৃতো দুঃখবিশেষো ন তৎফলং দুরিতফলানাং দুঃখানাং বহুত্বাদতো নিত্যং কর্ম্ম যথা বিশেষং তৎ দুরিতকৃতদুঃখবিশেষফলকমিত্যযুক্তমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখমাত্রফলানি চেদ্দুরিতানি কল্প্যন্তে তদা স্বপ্নদর্শিতনাগাদিবাধস্য রোগাদিবাধায়াশ্চ দুরিতনিমিত্তস্যানুপপত্তেঃ সুকৃতফলস্য চাসম্ভবাদনুপপত্তিরেবোদীরিতবাধায়াঃ স্যাদিত্যাহ স্বপ্নেতি। ইতশ্চ নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখমেব দুরিতফলমিত্যযুক্তমিত্যাহ নিত্যেতি। দুঃখমিতি ন শক্যতে কল্পয়িতুমিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। যদি তদেব তৎফলং ন তর্হি শিরসা পাষাণবহনাদিদুঃখং দুরিতকৃতং ন চ তৎকারণং সুকৃতং দুঃখস্যাতৎকার্য্যত্বাদতস্তদাকস্মিকং স্যাদিত্যর্থঃ। নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখমুপাত্তদুরিতফলমিত্যেতদপ্রকৃতত্বাচ্চাযুক্তং বক্তুমিত্যাহ অপ্রকৃতঞ্চেতি। তদেব প্রপঞ্চয়িতুং পৃচ্ছতি কথমিতি। তত্রাদৌ প্রকৃতমাহ অপ্রসূতেতি। তথাপি কথমস্মাকমপ্রকৃতবাদিত্বং তত্রাহ তত্রেতি। প্রসূতফলত্বমপ্রসূতফলত্বমিতি প্রাচীনদুরিতগতবিশেষানুপগমাদবিশেষেণ সর্ব্বস্যৈব তস্য প্রসূতফলত্বান্নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখফলত্বসম্ভবান্নাপ্রকৃতবাদিতেতি শঙ্কতে অথেতি। পূর্ব্বোপাত্তদুরিতস্যাপি শেষেণারব্ধফলত্বে বিশেষণানর্থক্যমিতি পরিহরতি তত্রেতি। দুরিতমাত্রস্যারব্ধফলত্বেনানারব্ধফলস্য তদ্যোগ্যফলবিশেষবত্ত্বানুপপত্তেরিত্যর্থঃ। পূর্ব্বোপাত্তদুরিতমারব্ধফলত্বে ভোগেনৈব তৎক্ষয়সম্ভবাত্তন্নিবৃত্ত্যর্থং নিত্যং কর্ম্ম ন বিধাতব্যমিতি দোষান্তরমাহ নিত্যেতি। ইতশ্চ নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখং নোপাত্তদুরিতফলমিত্যাহ কিঞ্চেতি। তদেব স্ফোরয়তি শ্রুতত্বেতি। যথা ব্যায়ামগমনাদিকৃতং দুঃখং নাস্য দুরিতস্যেষ্যতে তৎফলত্বসম্ভবাৎ তথা নিত্যস্যাপি শ্রুত্যুক্তস্যানুষ্ঠিতস্যায়াসপর্য্যন্তস্য ফলান্তরানুপগমাদনুষ্ঠানায়াসদুঃখমেব চেৎ ফলং তর্হি তস্মাদেব তদ্দর্শনাত্তস্য ন দুরিতফলত্বং কল্প্যং নিত্যফলত্বসম্ভবাদিত্যর্থঃ। দুঃখফলত্বে নিত্যানামননুষ্ঠানমেব শ্রেয়ঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ জীবনাদীতি। নিত্যানাং দুরিতফলত্বানুপপত্তৌ হেত্বন্তরমাহ প্রায়শ্চিত্তবদিতি। দৃষ্টান্তং প্রপঞ্চয়তি যস্মিন্নিতি। তথা জীবনাদিনিমিত্তে বিহিতানাং নিত্যানাং দুরিতফলত্বাসিদ্ধিরিতি শেষঃ। সত্যং প্রায়শ্চিত্তং ন নিমিত্তস্য পাপস্য ফলং কিন্তু তদনুষ্ঠানায়াসদুঃখং তস্য পাপস্য ফলমিতি শঙ্কতে অথেতি। প্রায়শ্চিত্তানুষ্ঠানায়াসদুঃখস্য নিমিত্তভূতপাপফলত্বে জীবনাদিনিমিত্তানন্তরানুষ্ঠানায়াসদুঃখমপি জীবনাদেরেব ফলং স্যান্নোপাত্তদুরিতস্যেতি পরিহরতি জীবনাদীতি। প্রায়শ্চিত্তদুঃখস্য তন্নিমিত্তপাপফলত্বঞ্চ জীবনাদিনিমিত্তমিত্যাদি কর্ম্ম কৃতমপি দুঃখং জীবনাদিফলমিত্যত্র হেতুমাহ নিত্যেতি। ইতশ্চ নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখমেবোপাত্তদুরিতফলমিত্যশক্যং বক্তুমিত্যাহ কিঞ্চেতি। কাম্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখমপি দুরিতফলমিত্যুপগমাৎ প্রসঙ্গস্যেষ্টত্বমাশঙ্ক্যাহ তথা চেতি। বিহিতানি তাবন্নিত্যানি চ ন তেষু ফলং শ্রুতং ন চ বিনা ফলং বিধিঃ তেন দুরিতনির্হরণার্থানি

আনন্দগিরি টীকা।

নিত্যানীত্যর্থাপত্ত্যা তেষু চ সা যুক্তা কাম্যানুষ্ঠানাদপি দুরিতনিবৃত্তিসম্ভবাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখাতিরিক্তফলানি বিহিতত্বাৎ কাম্যবদিত্যনুমানাত্তেষাং দুরিতনিবৃত্ত্যর্থত্বেত্যাহ এবমিতি। কাম্যাদিকর্ম্ম দৃষ্টান্তয়িতুমেবমিত্যুক্তং। দোষান্তরব্যাখ্যাতাঞ্চ নিত্যানুষ্ঠানাৎ দুরিতফলভোগোক্তিরযুক্তেত্যাহ বিরোধাচ্চেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি বিরুদ্ধঞ্চেতি। ইদংশব্দার্থমেব বিবরয়তি নিত্যেতি। অন্যস্য কর্ম্মণোদুরিতস্যেতি যাবৎ। স এবেতি। যদনন্তরং যদ্ভবতি তত্তস্য কার্য্যমিতি নিয়মাদিত্যর্থঃ। ইতশ্চ নিত্যানুষ্ঠানে দুরিতফলভোগোন সিধ্যতীত্যাহ কিঞ্চেতি। কাম্যানুষ্ঠানস্য নিত্যানুষ্ঠানস্য চ যৌগপদ্যান্নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখেন দুরিতফলভোগবৎ কাম্যফলস্যাপি ভুক্তত্বসম্ভবাদিতি হেতুমাহ তত্রত্বাদিতি। নিত্যকাম্যানুষ্ঠানয়োর্যৌগপদ্যেপি নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখাদন্যদেব কাম্যানুষ্ঠানফলং শ্রুতত্বাদিতি শঙ্কতে অথেতি। কাম্যানুষ্ঠানফলং নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখাদ্বিলক্ষণং তর্হি কাম্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখং নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখঞ্চ মিথোভিন্নং স্যাদিত্যাহ তদনুষ্ঠানেতি। প্রসঙ্গস্যেষ্টত্বমাশঙ্ক্য নিরাচষ্টে নচেতি। দৃষ্টবিরোধমেব স্পষ্টয়তি নহীতি। আত্মজ্ঞানবদগ্নিহোত্রাদীনাং মোক্ষে সাক্ষাদন্বয়েনেত্যত্রান্যদপি কারণমস্তীত্যাহ কিঞ্চান্যদিতি। তদেব কারণং বিবৃণোতি অবিহিতমিতি। যৎকর্ম্ম মর্দনভোজনাদি তত্র শাস্ত্রে বিহিতং নিষিদ্ধং বা তদনন্তরফলং তথাভূতবাদিত্যর্থঃ। শাস্ত্রীয়ং কর্ম্ম তু যানন্তরফলমানর্থক্যস্যাচোদিতত্বাদন্তোজ্ঞানে দৃষ্টফলে নাদৃষ্টফলকর্ম্ম সহকারি ভবতি। নাপিস্বয়মেব দৃষ্টফলে মোক্ষে কর্ম্মপ্রবৃত্তিঃ ক্ষমেতি বিবক্ষিত্বাহ নহীতি। শাস্ত্রীয়স্যাগ্নিহোত্রাদেরপি ফলানন্তর্য্যে স্বর্গাদীনামনন্তরমনুপলব্ধির্বিরুধ্যেত ততশ্চেষ্টপি তথাবিধফলাপেক্ষয়া প্রবৃত্তিরগ্নিহোত্রাদিষু ন স্যাদিত্যাহ তদেতি। কিঞ্চ নিত্যানামগ্নিহোত্রাদীনাং নাদৃষ্টফলং তেষামেব কাম্যানাং তাদৃকফলং ন চ হেতুং বিনায়ং বিভাগোভাগীত্যাহ অগ্নিহোত্রাদীনামিতি। ফলকামিত্বমাত্রেণেতি ন স্যাদিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। যানি নিত্যান্যগ্নিহোত্রাদীনি যানি চ কাম্যানি তেষামুভয়েষামেব কর্ম্মস্বরূপবিশেষাভাবেপি নিত্যানাং তেষাং অনুষ্ঠানায়াসদুঃখমাত্রেণ ক্ষয়ো ন ফলান্তরমস্তি তেষামেব কাম্যানামঙ্গাদ্যাধিক্যাভাবেপি ফলকামিত্বগুণিকারিণস্তীতোতানন্তাত্রেণ স্বর্গাদিমহাফলত্বমিত্যয়ং বিভাগো ন প্রমাণবানিত্যর্থঃ। উক্তবিভাগাযোগে ফলিতমাহ তস্মাদেতি।

কাম্যবন্নিত্যানামপি পিতৃলোকাদ্যদৃষ্টফলবত্ত্বে দুরিতনিবৃত্ত্যর্থত্বাযোগাদর্থেনান্তরিতৌ দৈবাভ্যুপগমবোক্ত্যাহ অতশ্চেতি। শুভাশুভাত্মকং কর্ম্ম সর্ব্বমবিদ্যাপূর্ব্বকমেকদেশেষ্টত্বর্হি তস্য ক্ষয়কারণং বিদ্যোপপদ্যতে নতু সর্ব্বং কর্ম্মাবিদ্যাপূর্ব্বকমিতি সিদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিদ্যেতি। তত্র হিশব্দোদ্যোতিতাং যুক্তিং দর্শয়তি তথেতি। ইতশ্চাবিদ্বদ্বিষয়ং কর্ম্মেত্যাহ অবিদ্বদিতি। অধিকারিভেদেন নিষ্ঠাদ্বয়মিত্যত্র বাক্যোপক্রমমনুকূলয়তা আত্মনি কর্ত্তৃত্বং কর্ম্মত্বমারোপয়ন্ ন জানাত্যাত্মানমিতি বদতা কর্ম্মাজ্ঞানমূলমিতি দর্শিতমিত্যাহ উক্তামিতি। আত্মানং যাথাতথ্যেন জানন্ কর্ত্তৃত্বাদিরহিতোভবতীতি ক্রান্তা কর্ম্মসন্ন্যাসে জ্ঞানবতোধিকারিত্বং সূচিতমিত্যাহ বেদেতি। নিষ্ঠাদ্বয়মধিকারিভেদেন বোদ্ধব্যমিত্যত্রৈব বাক্যান্তরমাহ জ্ঞানেতি। ন বুদ্ধিভেদং জনয়েদিত্যত্র চাবিদ্যামূলত্বং

আনন্দগিরি টীকা।

কর্ম্মণঃ সূচয়তা কর্ম্মনিষ্ঠাবিষয়বিষয়ানুমোদিতেত্যাহ অজ্ঞানামিতি। যদুক্তং বিদ্বদ্বিষয়া সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠেতি তত্র তত্ত্ববিত্তু মহাবাহো গুণকর্ম্মবিভাগয়োরিত্যাদি বাক্যমুদাহরতি তত্ত্ববিদিতি। তত্রৈব বাক্যান্তরং পঠতি সর্ব্বেতি। বিদুষো জ্ঞাননিষ্ঠেত্যত্রৈব পাঞ্চমিকং বাক্যান্তরমাহ নৈবেতি। তত্রৈবার্থসিদ্ধমর্থং কথয়তি অজ্ঞইতি। মস্তুইতি সম্বন্ধঃ। অজ্ঞস্য চিত্তশুদ্ধ্যর্থাং কর্ম্ম শুদ্ধচিত্তস্য কর্ম্মসন্ন্যাসো জ্ঞানপ্রাপ্তৌ হেতুরিত্যত্র বাক্যান্তরমাহ আরুরুক্ষোরিতি। যথোক্তে বিভাগে সাপ্তমিকং বাক্যমনুগুণমিত্যাহ উদারাইতি। এবং ত্রয়ীধর্ম্মমিত্যাদি নাবমিকং বাক্যমবিদ্বদ্বিষয়ং কর্ম্মেত্যত্র প্রমাণয়তি অজ্ঞাইতি। বিদুষঃ সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠেত্যত্রৈব নাবমিকং বাক্যান্তরমাহ অনন্যাইতি। মামিত্যোত্তব্যাচষ্টে যথোক্তমিতি। তেষাং সততযুক্তানামিত্যাদি দাশমিকং বাক্যং তত্রৈব প্রমাণয়তি দদামীতি। বিদ্যাবতামেব ভগবৎপ্রাপ্তিনির্দ্দেশাদিতরেষামভগবৎপ্রাপ্তিঃ সূচিতেত্যর্থসিদ্ধমর্থমাহ অর্থাদিতি। ননু ভগবৎ কর্ম্মকারিণাং যুক্ততমত্বাৎ কর্ম্মিণোপি ভগবন্তং যান্তীত্যাশঙ্ক্যাহ ভগবদিতি। যে মৎকর্ম্মকৃদিত্যাদিন্যায়েন ভগবৎকর্ম্মকারিণস্তে যদ্যপি যুক্ততমাঃ তথাপি কর্ম্মিণোঽজ্ঞাঃ সন্তো ন ভগবন্তং সহসা গচ্ছন্তীত্যর্থঃ। তেষামজ্ঞত্বে গমকং দর্শয়তি উত্তরোত্তরেতি। চিত্তসমাধানমারভ্য ফলত্যাগপর্য্যন্তং পাঠক্রমেণোত্তরোত্তরং হীনসাধনোপাদানাদভ্যাসাসমর্থস্য ভগবৎকর্ম্মকারিত্বাভিধানাদ্ভগবৎকর্ম্মকারিণামজ্ঞত্বং বিজ্ঞাতমিত্যর্থঃ। যে ত্বক্ষরমনির্দ্দেশ্যমিত্যাদিবাক্যাবষ্টম্ভেন বিদ্বদ্বিষয়ত্বং সন্ন্যাসপূর্ব্বকজ্ঞাননিষ্ঠায়া নির্দ্ধারয়তি অনির্দ্দেশ্যেতি। উক্তসাধনাস্তে সন্ন্যাসপূর্ব্বকজ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিক্রিয়েরন্নিতি শেষঃ। কিঞ্চ ত্রয়োদশে যান্যমানিত্বাদীনি চতুর্দ্দশে চ প্রকাশঞ্চ প্রবৃত্তিঞ্চ ইত্যাদীনি পঞ্চদশে চ যান্যসঙ্গত্বাদীনি উক্তানি তৈঃ সর্ব্বৈঃ সাধনৈঃ সহিতাস্তদনির্দ্দেশ্যাক্ষরোপাসকাস্তেঽপি তে জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেবাধিক্রিয়েরন্নিত্যাহ ক্ষেত্রেতি। নিষ্ঠাদ্বয়মধিকারিভেদেন প্রতিষ্ঠাপ্য জ্ঞাননিষ্ঠানামনিষ্টমিষ্টং মিশ্রিতমিতি ত্রিবিধং কর্ম্মফলং ন ভবতি কিন্তু মুক্তিরেব কর্ম্মনিষ্ঠানান্তু ত্রিবিধং কর্ম্মফলং ন মুক্তিরিতি শাস্ত্রার্থবিভাগমত্রোপসংহরতি অধিষ্ঠানাদীতি। যদুক্তমবিদ্যাকামবীজং সর্ব্বং কর্ম্মেতি তত্র শাস্ত্রাবগতস্য কর্ম্মণোঽবিদ্যাপূর্ব্বকত্বানুপপত্তেরিত্যাক্ষিপতি অবিদ্যেতি। দৃষ্টান্তেন সমাধত্তে নেতি। তত্রাভিমতাং প্রতিজ্ঞাং বিভজতে যদ্যপীতি। উক্তং দৃষ্টান্তং ব্যাচষ্টে যথেতি। অবিদ্যাদিমতো ব্রহ্মহত্যাদি কর্ম্মেত্যত্র হেতুমাহ অন্যথেতি। দার্ষ্টান্তিকং গৃহ্ণাতি তথেতি। তাদৃশ্যা বিদ্যাদিমতোভবন্তীত্যবিদ্যাদিপূর্ব্বকত্বং তেষামেষিতব্যমিত্যর্থঃ। পারলৌকিকমসন্দেহাদাতিরিক্তাত্মজ্ঞানং বিনা প্রবৃত্ত্যযোগান্ন তেষামবিদ্যাপূর্ব্বকতেতি শঙ্কতে ব্যতিরিক্তইতি। সত্যপি ব্যতিরিক্তাত্মজ্ঞানে পারমার্থিকাত্মজ্ঞানাভাবান্মিথ্যাজ্ঞানাদেব নিত্যাদিকর্ম্মসু প্রবৃত্তের্বিদ্যাপূর্ব্বকত্বং তেষামপ্রতিহতমিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। কর্ম্মণশ্চলনাত্মকত্বাদাত্মকর্ত্তৃকত্বং তস্য নিঃক্রিয়ত্বাৎ দেহাদিসঙ্ঘাতস্য তু সক্রিয়ত্বাত্তৎকর্ত্তৃকং কর্ম্ম যুক্তং তথাপি সঙ্ঘাতেঽহং মমাভিমানদ্বারাহং করোমীত্যাত্মনো মিথ্যাধীপূর্ব্বিকা কর্ম্মণি প্রবৃত্তির্দৃষ্টা তেনাবিদ্যাপূর্ব্বকত্বং তস্য যুক্তমিত্যর্থঃ। যদুক্তং দেহাদিসংঘাতেঽহমভিমানস্য মিথ্যাজ্ঞানত্বং তদাক্ষিপতি দেহাদীতি। অহংধিয়ো গৌণত্বে তৎপূর্ব্বককর্ম্মাপি গৌণত্বাপত্তেরাত্মনোঽনর্থাভাবাত্তন্নিবৃত্ত্যর্থং হেত্বন্বেষণং ন স্যাদিতি দূষয়তি নেতি। এতদেব প্রপঞ্চয়ন্নাদৌ চোদ্যং প্রপ-

আনন্দগিরি টীকা।

ক্ষরতি আত্মীয়েতি। তত্র শ্রুত্যনুষ্টম্ভেন দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। দর্শিত শ্রুতে স্বাত্মীয়ে পুত্রেহহং প্রত্যয়োগৌণস্তথা সঙ্ঘাতেপ্যাত্মীয়েহহংপ্রত্যয়স্তথা যুক্তইত্যর্থঃ। ভেদধীপূর্ব্বকত্বং গৌণধিয়োলোকে প্রসিদ্ধমিত্যাহ লোকে চেতি। লোকবেদানুরোধেনাত্মীয়ে সঙ্ঘাতেহহংধীরপি গৌণী স্যাদিতি দার্ষ্টান্তিকমাহ তদ্বদিতি। মিথ্যাধিয়োপি ভেদধীপূর্ব্বকত্বসম্ভবাদাত্মীয়সংঘাতেহহংধিয়োমিথ্যাত্বমেব কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নৈবমিতি। ভেদধীপূর্ব্বকত্বাভাবে কথং মিথ্যাধীরুদেতীত্যাশঙ্ক্যাহ মিথ্যেতি। অধিষ্ঠানারোপ্যয়োর্ব্বিবেকাগ্রহাত্তদুৎপত্তিরিত্যর্থঃ। দেহাদাবহংধিয়োগৌণত্বেতি চোদ্যে বিবৃতে তৎকার্য্যেষণীত্যাদি পরিহারং বিবৃণোতি নেত্যাদি। হেতুভাগং বিভজতে যথেতি। সিংহোদেবদত্তইতি বাক্যং দেবদত্তঃ সিংহইবেত্যুপময়া দেবদত্তং ক্রৌর্য্যাদ্যধিকরণং স্তোতুং প্রবৃত্তং অগ্নির্মাণবকইত্যপি বাক্যং মাণবকোঽগ্নিরিবেত্যুপময়া মাণবকস্য পৈঙ্গল্যাধিকরণস্য স্তুত্যর্থমেব ন তথা মনুষ্যোহমিতি বাক্যস্য অধিকরণস্তুত্যর্থতা ভাতীত্যর্থঃ। দেবদত্তমাণবকয়োরধিকরণত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্রৌর্য্যেতি। কিঞ্চ গৌণশব্দং তৎপ্রত্যয়ঞ্চ নিমিত্তং কৃত্বা সিংহকার্য্যং ন কিঞ্চিদ্দেবদত্তে সাধ্যতে নাপি মাণবকে কিঞ্চিদগ্নিকার্য্যং মিথ্যাধীকার্য্যং ত্বনর্থমাত্মানুভবত্যতোন দেহাদাবহংধীর্গৌণীত্যাহ নত্বিতি। ইতোপি দেহাদৌ নাহং ধীঃ গৌণীত্যাহ গৌণেতি। যোদেবদত্তোমাণবকোবা গৌণ্যাধিয়োবিষয়স্তং পরো নৈষসিংহোনায়মগ্নিরিতি জানাতি নৈবমবিদ্বানাত্মনঃ সঙ্ঘাতস্য চ সত্যপি ভেদে সঙ্ঘাতস্যানাত্মত্বং প্রত্যেত্যতোন সঙ্ঘাতেহহংশব্দপ্রত্যয়ৌ গৌণাবিত্যর্থঃ। সঙ্ঘাতে তয়োর্গৌণত্বে দোষান্তরং সমুচ্চিনোতি তথেতি। তথা সত্যাত্মনি কর্তৃত্বাদি প্রতিভাসাসিদ্ধিরিতি শেষঃ। গৌণেন কৃতং ন মুখ্যেন কৃতমিত্যুদাহরণেন স্ফুটয়তি নহীতি। যদ্যপি দেবদত্তমাণবকাভ্যাং কৃতং কার্য্যং মুখ্যাভ্যাং সিংহাগ্নিভ্যাং ন ক্রিয়তে তথাপি দেবদত্তগতক্রৌর্য্যেণ মুখ্যসিংহস্য মাণবকনিষ্ঠপৈঙ্গল্যেন মুখ্যাগ্নেরিব চ সঙ্ঘাতগতেনাপি জড়ত্বেনাত্মনোমুখ্যস্য কিঞ্চিৎ কার্য্যং কৃতং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি। দেহাদাবহংধিয়োগৌণত্বাযোগে হেত্বন্তরমাহ স্তূয়মানাবিতি। দেবদত্তমাণবকয়োঃ সিংহাগ্নিভ্যাং ভেদধীপূর্ব্বকং তদ্ব্যাপারবত্ত্বাভাবধীবদাত্মনোপি মুখ্যস্য সঙ্ঘাতাদ্ভেদধীদ্বারা তদীয়ব্যাপাররাহিত্যমাত্মনি দৃষ্টং স্যাদিত্যর্থঃ। ব্যাবর্ত্ত্যং দর্শয়তি ন পুনরিতি। সঙ্ঘাতেহহংধিয়োমিথ্যাধীত্বমপি নতৎকৃতমাত্মনি কর্তৃত্বং কিন্ত্বাত্মা যত্ জ্ঞানেচ্ছাপ্রযত্নৈরস্য কর্তৃত্বং বাস্তবমিতি মতমনুবদতি যচ্চেতি। জ্ঞানাদিকৃতমপি কর্তৃত্বং মিথ্যাধীকৃতমেব জ্ঞানং মিথ্যাধীকার্য্যত্বাদিতি দূষয়তি ন তেষামিতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি মিথ্যেতি। মিথ্যাজ্ঞানং নিমিত্তং কৃত্বা কিঞ্চিদিষ্টং কিঞ্চিদনিষ্টমিত্যারোপ্য তৎস্বারানুভূতে তস্মিন্ প্রেপ্সাজিহাসাভ্যাং ক্রিয়াং নির্ব্বর্ত্ত্য তদিষ্টমনিষ্টঞ্চ ফলং ভুক্ত্বা তেন সংস্কারেণ তৎপূর্ব্বিকাঃ স্মৃত্যাদয়ঃ স্বাত্মনি ক্রিয়াং কুর্ব্বন্তীতি যুক্তং কর্তৃত্বস্য চ মিথ্যাত্বমিত্যর্থঃ। অতীতানাগতজন্মনোরিব বর্ত্তমানেপি জন্মনি কর্তৃত্বাদিসংসারস্য বস্তুত্বমাশঙ্ক্যাহ যথেতি। বিমতৌ কালাববিদ্যাকৃতসংসারবন্তৌ কালত্বাদ্বর্ত্তমানকালবদিত্যর্থঃ। সংসারস্যাবিদ্যাকৃতত্বে ফলিতমাহ অতশ্চেতি। তস্যাবিদ্যকত্বেন বিদ্যাপোহ্যত্বে হেত্বন্তরমাহ অবিদ্যেতি। কুতোস্যাবিদ্যাকৃতত্বং ধর্ম্মাধর্ম্মকৃতত্বস-

আনন্দগিরি টীকা।

স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহাদীতি। আত্মনোধর্ম্মাদিকর্ত্তৃত্বস্যাবিদ্যাকৃতত্বাদবিদ্যাং বিনা কর্ম্মিণাং দেহাভিমানঃ সম্ভবত্যতশ্চ আত্মনঃ সত্যাতেহমভিমানস্যাবিদ্যয়া বিদ্যমানত্বেত্যর্থঃ। আত্মনোদেহাদ্যভিমানস্যাবিদ্যাকৃতত্বমন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং সাধয়ন্ ব্যতিরেকং দর্শয়তি নহীতি। অন্বয়ং দর্শয়ন্ব্যতিরেকমনুবদতি অজ্ঞানমিতি। পুত্রে পিতুরহংধীবদাত্মনো দেহাদাবহংধীর্গৌণীত্যুক্তমনুবদতি যত্ত্বিতি। তত্র দৃষ্টান্তস্রুতেগৌণাত্মবিষয়ত্বমুক্তমঙ্গীকরোতি সত্যমিতি। তর্হি দেহাদাবপি তথৈব স্বকীয়ে স্যাদহংধীর্গৌণীত্যাশঙ্ক্যাহ গৌণেনেতি। নহি স্বকীয়েন পুত্রাদিনা গৌণাত্মনা পিতুর্ভোজনাদিকার্য্যং ক্রিয়তে তথা দেহাদেরপি গৌণাত্মত্বে তেন কর্ত্তৃত্বাদিকার্য্যমাত্মনোন বাস্তবং সিদ্ধমিত্যর্থঃ। গৌণাত্মনা মুখ্যাত্মনোনাস্তি বাস্তবং কার্য্যমিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ গৌণেতি। ন হি গৌণেন সিংহেন দেবদত্তেন মুখ্যসিংহকার্য্যং ক্রিয়তে নাপি গৌণাগ্নিনা মাণবকেন মুখ্যাগ্নিকার্য্যং দাহপাকাদি তথা দেহাদিনা গৌণাত্মনা মুখ্যাত্মনোন বাস্তবং কার্য্যং কর্ত্তৃত্বাদি কর্ত্তুং শক্যমিত্যর্থঃ। স্বর্গকামাদিবাক্যপ্রামাণ্যাৎ আত্মনোদেহাদ্যতিরেকজ্ঞানস্য চ কেবলস্যাকর্ত্তৃত্বাত্তৎকর্ত্তৃত্বং কর্ম্ম গৌণৈরেব দেহাদ্যাত্মভিঃ সম্পাদ্য তেন হি সত্যেব শ্রৌতাতিরেকজ্ঞানে দেহাদাবাত্মত্বমাত্মনোমুখ্যং যুক্তমিতি চোদয়তি অদৃষ্টেতি। ন দেহাদীনামাত্মত্বং গৌণং তদীয়াত্মত্বস্যাবিদ্যাত্মেন সিদ্ধত্বাদতোন গৌণাত্মভিরাত্মকর্ত্তৃত্বং কর্ম্ম ক্রিয়তে কিন্তু মিথ্যাত্মভিরিতি পরিহরতি নাবিদ্যেতি। তদেব বিবৃণ্বন্নগ্রার্থং স্ফুটয়তি গৌণা ইতি। কথং তর্হি দেহাদিবিষয়াত্মপ্রত্যয়স্যাবিদ্যাকৃতত্বাদি হেতুং বিভজতে কিং তর্হীতি। দেহাদীনামনাত্মনামেবসতামাত্মত্বং মিথ্যাপ্রত্যয়কৃতমিত্যত্রান্বয়ব্যতিরেকাবুদাহরতি তদ্ভাবইতি। উক্তে ন্যায়ে শাস্ত্রীয়সংস্কারশূন্যানামনুভবং প্রমাণয়তি অবিবেকিনামিতি। ব্যতিরেকেপি দর্শিতে শাস্ত্রাভিজ্ঞানামনুভবমনুকূলয়তি নত্বিতি। অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যামনুভবানুসারিভ্যাং সিদ্ধমর্থমুপসংহরতি তস্মাদিতি। তৎকৃতএব দেহাদাবহংপ্রত্যয়ইতি শেষঃ। কিঞ্চ ব্যবহারভূমৌ ভেদগ্রহস্য গৌণব্যাপকত্বাত্তস্য প্রকৃতেঽভাবান্ন দেহাদাবহংশব্দপ্রত্যয়ৌ গৌণাবিত্যাহ পৃথগিতি অদৃষ্টেতি। অদৃষ্টবিষয়চোদনাপ্রামাণ্যং কর্ত্তুরাত্মনোব্যতিরেকাবধারণাত্তস্য দেহাদাবহং মমাভিমানস্য গৌণত্বেত্যুক্তমনুবদতি যত্ত্বিতি। শ্রুতিপ্রামাণ্যস্যাজ্ঞাতার্থবিষয়ত্বাৎ মানান্তরসিদ্ধে ব্যতিরিক্তাত্মনি চোদনাপ্রামাণ্যাভাবান্ন তদবষ্টম্ভেন দেহাদাবাত্মাভিমানস্য গৌণত্বেত্যুত্তরমাহ ন তদিতি। শ্রুতিপ্রামাণ্যস্যাদৃষ্টবিষয়ত্বং স্পষ্টয়তি প্রত্যক্ষাদীতি। অজ্ঞাতার্থজ্ঞাপকং প্রমাণমিতি স্থিতে ন জ্ঞাতে শ্রুতিপ্রামাণ্যমিত্যাহ অদৃষ্টেতি। অজ্ঞাতসাধ্যসাধনসম্বন্ধবোধিনঃ শাস্ত্রস্যাতিরিক্তাত্মন্যৌদাসীন্যে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং দৃষ্টোমিথ্যাজ্ঞাননিমিত্তোদেহাদিসঙ্ঘাতেঽহংপ্রত্যয়স্তস্যেতি যাবৎ। অজ্ঞাতবিষয়ত্বাচ্চোদনামানাতিরিক্তাত্মবিষয়ত্বেত্যুক্তমিদানীন্তদ্বিষয়ত্বাঙ্গীকারেপি ন তন্নির্দ্ধোঢুং শক্যমধ্যক্ষবিরোধাদিত্যাহ নহীতি। অপৌরুষেয্যাঃ শ্রুতেরসম্ভাবিতদোষায়াঃ মানান্তরবিরোধেপি প্রামাণ্যমপ্রত্যাখ্যেয়মিত্যাক্ষিপ্যোত্তরমাহ যদীতি। স্বার্থং বোধয়ন্ত্যাঃ শ্রুতেরবিরোধাপেক্ষত্বাবিরুদ্ধার্থবাদিত্বে তৎপরিহারায় বিবক্ষিতমর্থান্তরমবিরুদ্ধং তস্যাঃ স্বীকর্ত্তব্যং বিরোধে তৎপ্রামাণ্যানুপপত্তেরিত্যাহ তথাপীতি। অবিরোধমবধার্য্য শ্রুত্যর্থকল্পনা ন যুক্তেতি ব্যাবর্ত্ত্যমাহ নত্বিতি। অবিদ্যাবৎকর্তৃত্বং কর্ম্মেতি স্বয়োপগমাহুৎপন্নায়াং বিদ্যায়ামবি-

আনন্দগিরি টীকা।

দ্যভাবে তদধীনকর্তৃত্বস্যাপ্যভাবাদন্তরেণ কর্ত্তারমনুষ্ঠানাসিদ্ধৌ কর্ম্মকাণ্ডাপ্রামাণ্যমিত্যধ্যয়ন-
বিধিবিরোধঃ স্যাদিতি শঙ্কতে কর্ম্মণইতি। কর্ম্মকাণ্ডশ্রুতের্বিদ্যোদয়াৎ পূর্ব্বং ব্যবহারি-
কপ্রামাণ্যস্য তাত্ত্বিকপ্রামাণ্যাভাবেপি সত্ত্বাদ্ব্রহ্মকাণ্ডশ্রুতেশ্চ তাত্ত্বিকপ্রামাণ্যস্য ব্রহ্ম-
বিদ্যাজনকত্বেনোপপন্নত্বান্নাধ্যয়নবিধিবিরোধইতি পরিহরতি ন ব্রহ্মেতি। কর্ম্মকাণ্ডশ্রু-
তেস্তাত্ত্বিকপ্রামাণ্যাভাবে ব্রহ্মকাণ্ডশ্রুতেরপি তদসিদ্ধিরবিশেষাদিতি শঙ্কতে কর্ম্মেতি।
উৎপন্নায়াব্রহ্মবিদ্যায়াবাধকাভাবেন প্রামাণ্যত্বাত্তদ্ধেতুশ্রুতেস্তাত্ত্বিকং প্রামাণ্যমিতি দূষ-
য়তি ন বাধ্যকেতি। ব্রহ্মবিদ্যায়াবাধকানুপপত্তিং দৃষ্টান্তেন সাধয়তি যথেতি। দেহাদিস-
ঙ্ঘাতবদিত্যপেরর্থঃ। লৌকিকাদগতেরিবাত্মাবগতেরপি ফলাব্যতিরেকমুদাহরণেন
স্ফোরয়তি যথেতি। ফলমজ্ঞাননিবৃত্তিঃ কর্ম্মবিধিশ্রুতিবদিত্যুক্তং দৃষ্টান্তং বিঘটয়তি
নচেতি। অনাদিকালপ্রবৃত্তস্বাভাবিকপ্রবৃত্তিশাক্তীনাং প্রতিবন্ধেন যোগাদ্যলৌকিকপ্র-
বৃত্তিশাক্তীর্জ্জনয়তি কর্ম্মকাণ্ডশ্রুতিস্তজ্জননঞ্চ চিত্তশুদ্ধিদ্বারা প্রত্যগাত্মাভিমুখ্যপ্রবৃত্তিমুৎ-
পাদয়তি, তথা চ কর্ম্মবিধিশ্রুতীনাং পারম্পর্য্যেণ প্রত্যগাত্মজ্ঞানাৎস্বাতাত্ত্বিকপ্রামাণ্য-
সিদ্ধিরিত্যর্থঃ। নন্বেবমপি শ্রুতের্মিথ্যাত্বাদাভাসবৎ প্রামাণ্যমিতি চেন্নেত্যাহ মিথ্যাত্বে-
পীতি। স্বরূপেণাসত্যত্বেপি সত্যোপেয়দ্বারা প্রামাণ্যমিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। মন্ত্রার্থ-
বাদেতিহাসপুরাণানাং শ্রুতেরর্থে প্রামাণ্যাভাবেপি শেষিবিধ্যনুরোধেন প্রামাণ্যবৎ
প্রকৃতেপি শ্রুতেঃ স্বরূপেণাসত্যায়াবিষয়সত্যতয়া সত্যাঙ্গতায়াঃ প্রামাণ্যমবিরুদ্ধমি-
ত্যর্থঃ। বাক্যস্য শেষিবিধ্যনুরোধেন প্রামাণ্যং নালৌকিকমিত্যাহ লোকেপীতি। কর্ম্ম-
কাণ্ডশ্রুতীনামুক্তরীত্যাপরম্পরয়া প্রামাণ্যেপি সাক্ষাৎপ্রামাণ্যমুপেক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ
প্রকারান্তরেতি। আত্মজ্ঞানোদয়াৎ প্রাগবস্থা প্রকারান্তরং, তত্র স্থিতানাং কর্ম্মকাণ্ড-
শ্রুতীনামজ্ঞাতসম্বন্ধবোধকত্বেন সাক্ষাদেব প্রামাণ্যমিষ্টমিত্যর্থঃ। জ্ঞানাৎ পূর্ব্বং কর্ম্মশ্রু-
তীনাং ব্যবহারিকপ্রামাণ্যে দৃষ্টান্তমাহ প্রাগিতি। প্রতীচি কর্তৃত্বস্যাবিদ্যকত্বেপি শ্রুতি-
প্রামাণ্যমপ্রত্যূহমিত্যুক্তং সংপ্রতি কর্তৃত্বস্য প্রকারান্তরেণ পারমার্থিকত্বমুত্থাপয়তি
যদ্যপীতি। স্বব্যাপারাভাবে সন্নিধিমাত্রেণ কুতোমুখ্যকর্তৃত্বমিত্যাশঙ্ক্য দৃষ্টান্তমাহ যথেতি।
স্বয়মযুধ্যমানত্বে কথং তৎফলবত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্য প্রসিদ্ধিবশাদিত্যাহ জিতইতি। কায়িকব্যা-
পারাভাবেপি কর্তৃত্বস্য মুখ্যত্বেদৃষ্টান্তমাহ সেনাপতিরিতি। তস্যাপি ফলবত্ত্বং রাজবদবি-
শিষ্টমিত্যাহ ক্রিয়েতি। অন্যকর্ম্মণা অন্যস্য সন্নিহিতস্য মুখ্যে কর্তৃত্বে বৈদিকমুদাহরণমাহ
যথা চেতি। কথমৃত্বিজাং কর্ম্ম যজমানস্যেত্যাশঙ্ক্যাহ তৎফলস্যেতি। স্বব্যাপারাদৃতে
সন্নিধেরেবান্যব্যাপারহেতোর্ম্মুখ্যকর্তৃত্বে দৃষ্টান্তমাহ যথা বেতি। ক্রিয়াং কুর্ব্বৎ কারণং
কারকমিত্যঙ্গীকারবিরোধান্নৈতদিতি দূষয়তি তদসদিতি। কারকবিশেষবিষয়ত্বেনা-
ঙ্গীকারোপপত্তিরিতিশঙ্কতে কারকমিতি। স্বব্যাপারমন্তরেণ ন কিঞ্চিদপি কারকমিতি
পরিহরতি ন রাজেতি। দর্শনমেব বিশদয়তি রাজেতি। যথা রাজা যুদ্ধেযোদ্ধৃত্বেন
ধনদানেন চ মুখ্যং কর্তৃত্বং তথা ফলভোগেপি মুখ্যমেব তস্য কর্তৃত্বমিত্যাহ তথেতি।
যদুক্তমৃত্বিক্কর্ম্ম যজমানস্যেতি তত্রাহ যজমানস্যাপীতি। স্বব্যাপারাদেব মুখ্যং কর্তৃত্বমিতি
স্থিতে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি যদীতি। তর্হি সন্নিধানাদেব মুখ্যং কর্তৃত্বং
রাজাদীনামুপগতমিতি নেত্যাহ ন তথেতি। রাজাদীনাং স্বব্যাপারবত্ত্বে পূর্ব্বোক্তং

আনন্দগিরি টীকা।

সিদ্ধমিত্যাহ তস্মাদিতি। রাজপ্রভৃতীনাং সন্নিধেয়েন কর্তৃত্বস্য গৌণত্বে জয়াদিফলবত্ত্বস্যাপি সিদ্ধং গৌণত্বমিত্যাহ তথা চেতি। তত্র পূর্ব্বোক্তং হেতুত্বেন স্মারয়তি নেতি। অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং মুখ্যকর্তৃত্বাভাবে ফলিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি। কথং তর্হি স্বাত্মনি কর্তৃত্বাদি স্বীকৃতং নহি বুদ্ধেস্তদিষ্টং কর্তা শাস্ত্রার্থবত্ত্বাদিতি ন্যায়াত্তত্রাহ ভ্রান্তীতি। কর্তৃত্বাদ্যাত্মনি ভ্রান্তমিত্যেতদুদাহরণেন স্ফোরয়তি যথেতি। মিথ্যাজ্ঞানকৃতমাত্মনি কর্তৃত্বাদীত্যত্র ব্যতিরেকং দর্শয়তি নচেতি। উক্তব্যতিরেকে ফলং কথয়তি তস্মাদিতি। সংসারভ্রমস্যাবিদ্যাকৃতত্বে সিদ্ধে পরমপ্রকৃতমুপসংহরতি ইতি সম্যগিতি।

শাস্ত্রতাৎপর্য্যার্থং বিচারদ্বারা নির্দ্ধার্য্যানন্তরশ্লোকমবতারয়তি সর্ব্বমিতি। প্রকৃতেঽষ্টাদশাধ্যায়ে গীতাশাস্ত্রার্থং সর্ব্বং প্রতিপত্তিসৌকর্য্যার্থমুপসংহৃত্যান্তে চ সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেত্যাদৌ বিষয়তত্ত্বস্য সংক্ষেপেণোপসংহারং কৃত্বা সংপ্রদায়বিধিমচ নস্তাপসরে সতীদানীমিতি যোজনা। কিমিতি বিস্তরেণোপসংহৃতঃ শাস্ত্রার্থঃ সংক্ষিপ্যোপসংহ্রিয়তে তত্রাহ শাস্ত্রার্থেতি। সংক্ষেপবিস্তারাভ্যামুক্তেঽর্থে সর্ব্বেষাং দৃঢ়তয়া বুদ্ধিসমারোহ ইতীত্যর্থঃ। হিতায়েত্যেতদেব ব্যাচষ্টে সংসারেতি। কদাচনেতি সর্ব্বৈঃ সম্বধ্যতে। প্রতিষেধসামর্থ্যসিদ্ধমর্থং কথয়তি ভগবতীতি। অর্থসিদ্ধেঽর্থে স্মৃত্যন্তরমনুস্মৃত্য মেধাবিত্বমন্তর্ভাবয়তি তত্রেতি। বিকল্পদর্শনাত্তেষু মেধাবিত্বমপি প্রবিশতীত্যর্থঃ। বিকল্পপক্ষে কথমধিকারিপ্রতিপত্তিরিতি তত্রাহ শুশ্রূষেতি। তাভ্যাং যুক্তায় ভগবত্যসূয়ারহিতায় তপস্বিনে বাচ্যমিতি সম্বন্ধঃ। তদ্যুক্তায় শুশ্রূষাভক্তিযুক্তায় ভগবতি অনসূয়াসহিতায়েত্যর্থঃ। তপস্বিত্বমেধাবিত্বং বা নিরপেক্ষমধিকারিবিশেষণমিতি শঙ্কাং শাময়তি শুশ্রূষেতি। ভগবদ্বিষয়াসূয়ারাহিত্যে তাৎপর্য্যং সূচয়তি ভগবতীতি। কস্মৈ তর্হি বাচ্যমেতদিত্যাশঙ্ক্য পূর্ব্বোক্তসর্ব্বগুণসম্পন্নায়েত্যাহ গুরুশুশ্রূষেতি। অনুক্তেতরবিশেষণোপলক্ষণার্থমুভয়গ্রহণং, মেধাবিনস্তপস্বিত্বং নাতীবাপেক্ষতে সর্ব্বসত্ত্বাধকাভাবাদপেক্ষিতমেবেতি ভাবঃ॥ ৬৭॥

রামানুজ ভাষ্য। ইদমিতি। ইদং তে পরমং গুহ্যং শাস্ত্রং ময়াখ্যাতং তে অতপস্কায় অতপ্ততপসে এতত্ত্বয়া ন বাচ্যং ত্বয়ি বক্তরি ময়ি চাভক্তায় কদাচন ন বাচ্যং অতপ্ততপসে চাভক্তায় ন বাচ্যমিত্যর্থঃ নচাশুশ্রূষবে ভক্তায়াপ্যশুশ্রূষবে ন বাচ্যং নচ মাং যোঽভ্যসূয়তি। মৎস্বরূপে মদৈশ্বর্য্যে মদ্গুণেষু চ কথিতেষু যো দোষমাবিষ্করোতি ন তস্মৈ বাচ্যং অসমানবিভক্তিনির্দ্দেশঃ তস্যাত্যন্তপরিহরণীয়তাজ্ঞাপনায়॥ ৬৭॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং গীতার্থতত্ত্বমুপদিশ্য তৎসংপ্রদায়প্রবর্ত্তনে নিয়মমাহ ইদমিতি। ইদং গীতার্থতত্ত্বং তে ত্বয়া অতপস্কায় ধর্ম্মানুষ্ঠানহীনায় ন বাচ্যং, নচাভক্তায় গুরাবীশ্বরে চ ভক্তিশূন্যায় কদাচিদপি বাচ্যং, নচাশুশ্রূষবে পরিচর্য্যামকুর্ব্বতে বাচ্যং, মাং পরমেশ্বরং যোঽভ্যসূয়তি মনুষ্যদৃষ্ট্যা দোষারোপেণ নিন্দতি তস্মৈ চ ন বাচ্যং॥ ৬৭॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিমধুনা কথয়তি ইদং গীতাখ্যং সর্ব্বশাস্ত্রার্থরহস্যং তে তব সংসারবিচ্ছিত্তয়ে ময়োক্তং নাতপস্কায় অসংযতেন্দ্রিয়ায় ন বাচ্যং কদাচন কস্যামপ্যবস্থায়ামিতি পর্য্যায়ত্রয়েঽপি সংবধ্যতে তপস্বিনেঽপ্যভক্তায় গুরৌ দেবে চ ভক্তিরহিতায় ন বাচ্যং কদাচন তপস্বিনে ভক্তায়াপি অশুশ্রূষবে শুশ্রূষাং পরিচর্য্যামকুর্ব্বতে চ ন বাচ্যং কদাচন চশব্দঃ বাচ্যং কদাচনেতি পদদ্বয়াকর্ষণার্থঃ ন চ মাং

ন চাশুশ্রূষবে বাচ্যং ন চ মাং যোঽভ্যসূয়তি ॥ ৬৭ ॥

যোঽভ্যসূয়তি মাং ভগবন্তং বাসুদেবং মনুষ্যমসর্ব্বজ্ঞত্বাদিগুণকং মত্বা অভ্যসূয়তি আত্ম-প্রশংসাদিদোষাধ্যারোপণেনেশ্বরত্বমসহমানো দ্বেষ্টীয়ঃ তস্মৈ শ্রীকৃষ্ণোৎকর্ষাসহিষ্ণবেঽতপস্বিনেঽভক্তায়াশুশ্রূষবেঽপি ন বাচ্যং কদাচনেত্যনুকর্ষণার্থেশ্চকারঃ তপস্বিনেঽভক্তায় শুশ্রূষবে শ্রীকৃষ্ণানুরক্তায় চ বাচ্যমিত্যর্থঃ একৈকবিশেষণাভাবেঽপ্যযোগ্যতাপ্রতিপাদনার্থা-শ্চত্বারো নকারাঃ মেধাবিনে তপস্বিনে বেত্যন্যত্র বিকল্পদর্শনাৎ শুশ্রূষা গুরুভক্তিভগবদনু-রক্তিযুক্তায় তপস্বিনে তদ্যুক্তায় মেধাবিনে বা বাচ্যং মেধাতপসোঃ পাক্ষিকত্বেঽপি ভগবদনুরক্তিগুরুভক্তিশুশ্রূষাণাং নিয়মএবেতি ভাষ্যকৃতঃ ॥ ৬৭ ॥

হে অর্জ্জুন! তোমার হিতার্থ যে গীতাশাস্ত্র ব্যাখ্যা করিলাম, ইহা তপস্যাবিহীন, ভক্তি বর্জ্জিত, শুশ্রূষারহিত এবং আমার প্রতি অসূয়া-কারী ব্যক্তিকে কদাচ উপদেশ করিতে নাই ॥ ৬৭ ॥

গীঃ সঃ। পরমাপ্ত স্বরূপ সর্ব্বজ্ঞ পরমেশ্বর অর্জ্জুনের জন্ম-মরণ-রূপ ব্যাধির শান্তির জন্য যে পরমোপাদেয় গুহ্যরহস্যপূর্ণ গীতা ব্যাখ্যা করিলেন, ভগবান্ তাহা অনধিকারীকে উপদেশ করিতে নিষেধ করিলেন। বস্তুতঃ গীতা শ্রবণে অধিকারী তাঁহারাই, যাঁহারা ইন্দ্রিয় গ্রাম সংযম পূর্ব্বক তপস্যা করিয়াছেন; কেবল জিতেন্দ্রিয় হইলেই হইবেনা, আবার অধিকারীকে ব্রহ্মজ্ঞানোপদেষ্টা গুরু ও ঈশ্বরে ভক্তি যুক্ত হওয়া চাই; সঙ্গে সঙ্গে তাঁহার গুরুশুশ্রূষা ও শাস্ত্রবাক্যে নিষ্ঠা থাকা চাই। বিশেষতঃ তাঁহার যেন কোন প্রকারেই ভগবান্ বাসুদেবে কিছুমাত্র দ্বেষবুদ্ধি না থাকে। তপস্যা ব্যতীত গীতার উপদেশ ধারণ করিবার শক্তি জন্মে না, ভক্তি ব্যতীত গীতোপদেশ গ্রহণ, শ্রবণ ও মননে প্রবৃত্তি হয়না, গুরুশুশ্রূষা ব্যতীত গীতার প্রকৃত মর্ম্মার্থ উপলব্ধি হইবার সম্ভাবনা নাই এবং ঈশ্বরে অসূয়াত্যাগ না করিলে গীতার সারতত্ত্ব ব্রহ্মানন্দ উপলব্ধি হয় না। অনধিকারীকে ব্রহ্মবিদ্যাদান করা শ্রুতি নিষিদ্ধ, যথা

"বিদ্যা হবৈ ব্রাহ্মণমাজগাম গোপায় মা শেবধিষ্টেঽহমস্মি
অসূয়কায়ানৃজবেঽযতায় নমাব্রূয়া বীর্য্যবতী তথা স্যাং
যস্য দেবে পরাভক্তি র্যথা দেবে তথা গুরৌ
তস্যৈতে কথিতা হ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ" ॥

অনধিকারী পুরুষের নিকট নানা দুঃখ পাইবার আশঙ্কায় বেদবিদ্যা এক সময় বিদ্যোপদেষ্টা ব্রাহ্মণগণের নিকট গিয়া বলিয়াছিলেন যে, হে ব্রাহ্মণগণ! তোমরা আমাকে গুপ্ত রাখিও, তাহা হইলে তোমাদিগকে ভোগ ও মুক্তি উভয়ই দান করিব, আর যদি লোকের প্রতি কৃপা পরবশ হইয়া লোকের নিকট আমাকে গুপ্ত রাখিতে নাই পার, তাহা হইলে যাহারা গুণের স্থানে দোষারোপ রূপ অসূয়াযুক্ত, আর্জ্জবরহিত, মন ও ইন্দ্রিয়গণকে নিগ্রহ করিতে অসমর্থ এবং গুরুসেবা ও গুরুভক্তি বর্জ্জিত তাহাদিগকে কদাপি উপদেশ করিওনা। ধন বা সম্মানের লোভে যদিই অপাত্রে আমার উপদেশ কর, তবে আমি বন্ধ্যা নারীর ন্যায় কোন ফল দান করিব না। বস্তুতঃ অনধিকারে

যইমং পরমং গুহ্যং মদ্ভক্তেষ্বভিধাস্যতি।

শাস্ত্রপাঠ করিলে পণ্ডশ্রম হয় মাত্র, অথবা মলিন বুদ্ধিতে শাস্ত্রার্থ বিপরীত বা অযথা ভাবে গৃহীত হওয়ায় পাঠককে দুঃখ ভাগী এবং শাস্ত্রের প্রকৃতরস লাভে বঞ্চিত হইতে হয়॥ ৬৭॥

শাঙ্করভাষ্যং। সম্প্রদায়স্য কর্ত্তুঃ ফলমিদানীমাহ যইমং যথোক্তং পরমং নিঃশ্রেয়সার্থং কেশবার্জ্জুনয়োঃ সম্বাদরূপং গ্রন্থং গুহ্যং গুপ্তং গোপ্যতমং মদ্ভক্তেষু ময়ি ভক্তিমৎস্বভিধাস্যতি বক্ষ্যতি গ্রন্থতোঽর্থতশ্চ স্থাপয়িষ্যতীত্যর্থঃ যথা ত্বয়ি ময়া ভক্তেঃ পুনর্গ্রহণাদ্ভক্তিমাত্রেণ কেবলেন শাস্ত্রসম্প্রদানে পাত্রং ভবতীতি গম্যতে কথমভিধাস্যতীত্যুচ্যতে ভক্তিং ময়ি পরাং কৃত্বা ভগবতঃ পরমগুরোঃ অচ্যুতস্য শুশ্রূষা ময়া ক্রিয়তইত্যেবং কৃত্বেত্যর্থঃ তস্যেদং ফলং মামেবৈষ্যতি মুচ্যতএবাত্র সংশয়োন কর্ত্তব্যঃ॥ ৬৮॥

আনন্দগিরি টীকা। শাস্ত্রসম্প্রদায়প্রবৃত্ত্যর্থমুত্তরশ্লোকপ্রবৃত্তিং দর্শয়তি সম্প্রদায়েতি। যইত্যধ্যায়শ্লোকোনির্দ্দিশ্যতে। পরমস্য গ্রন্থস্য নিরতিশয়পুরুষার্থসাধনত্বমিত্যাহ পরমমিতি। গোপ্যত্বমস্য রহস্যার্থবিষয়ত্বাদ্যথোক্তসম্বাদস্য গ্রন্থতোঽর্থতশ্চ ভক্তেষু স্থাপনে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। ময়ি বাসুদেবে ভগবতি অনন্যভক্তে ত্বয়ি যথা ময়া গ্রন্থোঽর্থতঃ স্থাপিতস্তথা মদ্ভক্তেষ্বন্যেষ্বপি যোগ্রন্থমিমং স্থাপয়িষ্যতি তস্যেদং ফলমিত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। নাভক্তায়েতি ভক্তেরধিকারিবিশেষণত্বোক্তের্মদ্ভক্তেষ্বিতি পুনর্ভক্তিগ্রহণমনর্থকমিত্যাশঙ্ক্যাহ ভক্তেরিতি। শুশ্রূষাদিসহকারিরহিতায়াঃ কেবলশব্দার্থোযদ্যপি মাত্রশব্দেন সূচিতমেব তথাপীতরেণ স্ফুটীকৃতমিতি বিরোধঃ। প্রশ্নপূর্ব্বকমভিধান প্রকারমভিনয়তি কথমিত্যাদিনা। ভগবতি ভক্তিকরণপ্রকারং প্রকটয়তি ভগবতইতি। যচ্ছব্দাপেক্ষিতং পূরয়তি তস্যেতি মামেবৈষ্যত্যেবেত্যন্বয়ং গৃহীত্বা ব্যাচষ্টে মুচ্যতএবেতি॥ ৬৮॥

রামানুজ ভাষ্য। যইমমিতি। ইদং পরমং গুহ্যং মদ্ভক্তেষু যোঽভিধাস্যতি ব্যাখ্যাস্যতি ময়ি পরমাং ভক্তিং কৃত্বা মামেবৈষ্যতি ন তত্র সংশয়ঃ॥ ৬৮॥

স্বামিকৃত টীকা। এতৈর্দ্দোষৈরহিতেভ্যোগীতাশাস্ত্রোপদেষ্টুঃ ফলমাহ যইমমিতি। মদ্ভক্তেষ্বভিধাস্যতি মদ্ভক্তেভ্যোব্যাখ্যাস্যতি স ময়ি পরাং ভক্তিং করোতি ততোনিঃসংশয়ঃ সন্ মামেব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ॥ ৬৮॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং সম্প্রদায়স্য বিধিমুক্ত্বা তৎকর্ত্তুঃ ফলমাহ যঃসংপ্রদায়স্য প্রবর্ত্তকঃ ইমং আবয়োঃ সংবাদরূপং গ্রন্থং পরমং নিরতিশয়পুরুষার্থসাধনং গুহ্যং রহস্যার্থত্বাৎ সর্ব্বত্র প্রকাশয়িতুমনর্হং মদ্ভক্তেষু মম ভগবতো বাসুদেবস্য প্রত্যাসন্নভক্তেষু অভিধাস্যতি অভিতোগ্রন্থতোঽর্থতশ্চ ধাস্যতি স্থাপয়িষ্যতি ভক্তেঃ পুনর্গ্রহণাৎ পূর্ব্বোক্তবিশেষণত্রয়রহিতস্যাপি ভগবদ্ভক্তিমাত্রেণ পাত্রতা সূচিতা ভবতি কথমভিধাস্যতি তত্রাহ ভক্তিং ময়ি পরাং কৃত্বা ভগবতঃ পরমগুরোঃ শুশ্রূষৈবেয়ং ময়া ক্রিয়তইত্যেবং কৃত্বা নিশ্চিত্য যোঽভিধাস্যতি সমামেবৈষ্যতি মাং ভগবন্তং বাসুদেবমেবাত্যেব অচিরান্মোক্ষতএব সংসারাদত্র সংশয়োন কর্ত্তব্যঃ অথবা ময়ি পরাং ভক্তিং কৃত্বা নিঃসংশয়োনিঃসংশয়ঃ সন্মামেষ্যত্যেবেতি বা মামেবৈষ্যতি নান্যমিতি যথা শ্রুতমেব বা যোজ্যং॥ ৬৮॥

ভক্তিং ময়ি পরাং কৃত্বা মামেবৈষ্যত্যসংশয়ঃ ॥ ৬৮ ॥
ন চ তস্মান্মনুষ্যেষু কশ্চিন্মে প্রিয়কৃত্তমঃ।

যে ব্যক্তি আমাতে পরম ভক্তি যুক্ত হইয়া আমার ভক্তগণের নিকট এই পরম গুহ্যশাস্ত্র ব্যাখ্যান করিবেন, তিনি আমাকে অবশ্যই প্রাপ্ত হইবেন, তাহাতে সন্দেহ নাই ॥ ৬৮ ॥

গীঃ সঃ। গীতাশাস্ত্রে সমস্ত শাস্ত্রেরই কথা মুখ্য বা গৌণ ভাবে ব্যাখ্যাত হইয়াছে, এই জন্য ইহা পরম গুহ্য। ভক্তিমান্ ব্যতীত কাহারও গীতা বুঝিবার বা বুঝাইবার সামর্থ নাই, এবং ভক্তি জন্মিলেই ব্রহ্মপদ লাভ হয়, এই জন্যই ভগবান্ বলিলেন যে, ভক্ত হইয়া গীতাশাস্ত্র ভক্তকেই শুনাইবে। ব্যাখ্যাতাকে বিশেষ ভক্তি যুক্ত হওয়া চাই, শ্রোতাকেও ভক্তি যুক্ত হইতে হইবে। ভক্তি যুক্ত ব্যক্তি অবশ্যই ভক্তের নিকট এই গুহ্য তত্ত্বময়ী গীতা ব্যাখ্যা করিবেন; কেননা তাঁহার পক্ষে গীতা ব্যাখ্যা ব্রহ্মানন্দোপভোগের প্রশস্তক্ষেত্র স্বরূপ।

"য ইমং পরমং গুহ্যং" শ্লোকের কেহ কেহ এইরূপ ব্যাখ্যা করিয়াছেন যে, যদি ভগবদ্ভক্তি বিহীন পুরুষও নিজ সম্মান ও পূজার জন্য আমার ভক্তগণের নিকট এই পরম গুহ্য রহস্যপূর্ণ গীতা ব্যাখ্যা করে, তবে সে ব্যক্তিও সেই পুণ্য প্রভাবে আমার উপাসনা রূপ পরম ভক্তি লাভ করিয়া পরিশেষে আমাকে প্রাপ্ত হইবে, ইহাতে কিছুমাত্র সন্দেহ নাই ॥ ৬৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ন চ তস্মাচ্ছাস্ত্রসম্প্রদায়কৃতো মনুষ্যেষু মনুষ্যাণাং মধ্যে কশ্চিন্মে মম প্রিয়কৃত্তমোঽতিশয়েন প্রিয়কৃত্তমোঽন্যঃ প্রিয়কৃত্তমো নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ বর্ত্তমানেষু ন চ ভবিতা ভবিষ্যত্যপি কালে তস্মাৎ দ্বিতীয়োঽন্যঃ প্রিয়কৃত্তরো ভুবি লোকেঽস্মিন্ ভবিতা ॥ ৬৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নমু সর্ব্বেষাং মুক্তিসাধনানাং ধ্যানস্য শ্রেষ্ঠত্বাত্তন্নিষ্ঠস্য মুমুক্ষোর্নাস্তি বিদ্যাসম্প্রদানে প্রবৃত্তিরিতি তত্রাহ কিঞ্চেতি। ইতশ্চ বিদ্যাসম্প্রদানং মুমুক্ষুণা যথোক্তবিশেষণবতা কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ। বর্ত্তমানেষু মধ্যে যস্তোঽন্যোনাস্তোস প্রিয়কৃত্তমো নাপ্যতীতেষু তাদৃক্ কশ্চিদাসীত্তিশেষঃ। তস্মাদ্বিদ্যাসম্প্রদায়কর্ত্তুঃ সকাশাদিত্যর্থঃ। ধ্যাননিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বেঽপি স্বসম্প্রদায়প্রবর্ত্তকঃ শ্রেষ্ঠতমত্বাদুচিতা বিদ্যাসম্প্রদানে প্রবৃত্তিরিতিভাবঃ ॥ ৬৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নচেতি। সর্ব্বেষু মনুষ্যেষিতঃ পূর্ব্বং তস্মাদন্যো মনুষ্যো মে ন কশ্চিৎ প্রিয়কৃত্তমোঽভূৎ ইত উত্তরং নচ ভবিতা। অযোগ্যানাং প্রথমমুপাদানযোগ্যানামকথনাদপি তৎকথনস্যানিষ্টতমত্বাৎ। ৬৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ নচেতি। তস্মাদ্ভক্তেভ্যো গীতাশাস্ত্রব্যাখ্যাতুঃ সকাশা-

ভবিতা নচ মে তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরোভুবি ॥ ৬৯ ॥
অধ্যেষ্যতে চ যইমং ধর্ম্ম্যং সম্বাদমাবয়োঃ।

মত্তোমনুষ্যেষু মধ্যে কশ্চিদপি মম প্রিয়কৃত্তমোঽত্যন্তং পরিতোষকর্ত্তা নাস্তি নচ কালান্তরে ভবিষ্যতি মমাপি তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরোঽধুনা ভুবি তাবন্নাস্তি নচ কালান্তরেঽপি ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ তস্মাত্তক্তেষু শাস্ত্রসম্প্রদায়কৃতঃ সকাশাদন্যো-মনুষ্যেষু মধ্যে কশ্চিদপি মে মম প্রিয়কৃত্তমঃ অতিশয়েন প্রিয়কৃৎ মদ্বিষয়প্রীত্যতিশয়-বান্নাস্তি বর্ত্তমানে কালে নাপি প্রাগাসীত্তাদৃক্ কশ্চিৎ ন চ কালান্তরে ভবিতা ভবিষ্যতি মমাপি তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরঃ প্রীত্যতিশয়বিষয়ঃ কশ্চিদপ্যাসীন্ন অধুনা চ ভুবি লোকেস্মি-ন্নাস্তি ন চ কালান্তরে ভবিতেত্যাবৃত্ত্যা যোজ্যম্ ॥ ৬৯ ॥

মনুষ্য লোক মধ্যে গীতা শাস্ত্র ব্যাখ্যাতার ন্যায় আমার অতি প্রিয় আর কেহই নাই ও আর কেহ হইবেও না, এবং তাঁহারও আমা ব্যতীত পৃথিবী মধ্যে আর কোন প্রিয় বস্তু নাই ॥ ৬৯ ॥

গীঃ সঃ। যে বিদ্যাবান্ ভক্তপুরুষগণ মনুষ্যলোকে ভগবানের গুহ্যতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিবার জন্য গীতার প্রকৃতার্থ ব্যাখ্যা করিয়া থাকেন, তাঁহাদের ন্যায় ভগবানের প্রিয়পাত্র আর কেহ নাই, এবং পূর্ব্বে কেহ হয়ও নাই, পরে কেহ হইবেও না ॥ ৬৯ ॥

শঙ্করভাষ্য। যোঽপি অধ্যেষ্যতে চ পঠিষ্যতি যইমং ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং সম্বাদ-রূপং গ্রন্থমাবয়োঃ তেনেদং কৃতং স্যাৎ, জ্ঞানযজ্ঞেন বিধিজপোপাংশুমানসানাং যজ্ঞানাং জ্ঞানযজ্ঞোমানসযজ্ঞাদ্বিশিষ্টতমইত্যতস্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন গীতাশাস্ত্রস্যাধ্যয়নং স্তূয়তে ফলবিধিরেব বা দেবতাদিবিষয়জ্ঞানযজ্ঞফলতুল্যমস্য ফলম্ভবতীতি তেনাধ্যয়নেনাহমিষ্টঃ পূজিতঃ স্যামেবমিতি মে মম মতির্নিশ্চয়ঃ ॥ ৭০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রদায়প্রবক্তুঃ সর্ব্বাধিকং ফলং সবক্তা বিষ্ণুরিত্যুক্তোন সবিশ্বাধিদৈবতমিতি ন্যায়েনোক্তা সম্প্রত্যধ্যেতুর্ব্বিবক্ষিতং ফলমাহ যোপীতি। যথো-ক্তস্য শাস্ত্রস্য যোপ্যধ্যেতা তেনেদংকৃতং স্যাদিতি সম্বন্ধঃ। তদেবাহ অধ্যেষ্যতইতি। তেনেদং কৃতমিত্যত্রেদং শব্দার্থং বিষদয়তি জ্ঞানেতি। তেনাহমিষ্টঃ স্যামিতি সম্বন্ধঃ। চতুর্ব্বিধানাং যজ্ঞানাং মধ্যে জ্ঞানযজ্ঞস্য শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াৎ যজ্ঞাচ্ জ্ঞানযজ্ঞইতি বিশি-ষ্টত্বাভিধানাত্তেনাহমিষ্টঃ স্যামিত্যধ্যয়নস্য স্তুতিরভিমতেত্যাহ বিধীতি। পক্ষান্তরমাহ ফলেতি। ফলবিধিমেবং প্রকটয়তি দেবতাদীতি। যদ্বিজ্ঞানযজ্ঞস্য ফলং কৈবল্যাত্তেন তুল্যমস্যাধ্যেতুঃ সম্পদ্যতে তচ্চ দেবতাদ্যাত্মত্বমিত্যর্থঃ। কথমধ্যয়নাদেব সর্ব্বাত্মকং ফলং লভ্যতে তস্যাত্তৎসর্ব্বমভবদিতি শ্রুতিমত্রাহ তেনেতি। তেনাধ্যেত্রা জ্ঞানযজ্ঞতু ল্যেনাধ্যয়নেন ভগবানিষ্টস্তথা চ তৎজ্ঞানাদুক্তং ফলমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অধ্যেষ্যত ইতি। যইমমাবয়োর্দ্ধর্ম্ম্যং সংবাদমধ্যেষ্যতে তেন জ্ঞানযজ্ঞেনাহমিষ্টঃ স্যামিতি মে মতিঃ অস্মিন্ যোজ্ঞানযজ্ঞোভিধীয়তে তেনাহমেতদধ্যয়ন-

জ্ঞানযজ্ঞেন তেনাহমিষ্টঃ স্যামিতি মে মতিঃ ॥ ৭০ ॥

মাত্রেণেষ্টঃ স্যামিত্যর্থঃ। তেন শ্রবণমাত্রেণ যজনং নাম পরিপূর্ণবৃত্তিঃ। ঔপচারিক সাংস্পর্শিকাভ্যবহরিকত্র বিধোপচারসংপাদ্যমেতদধ্যয়নমাত্রেণ সর্ব্বপ্রকারং সন্তুষ্টোহমিতি মে মতিঃ। অবাপ্তসমস্তকামস্য অখিলজগৎকারণস্য লক্ষ্মী পরিজনাদিপরিচর্য্যমানস্য পরব্যোমনিলয়স্যাপ্রমেয়স্য মম অত্যর্থমতিময়মিত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পঠতঃ ফলমাহ অধ্যেষ্যতইতি। আবয়োঃ শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনয়োরিমং ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং সংবাদং যোহধ্যেষ্যতে জপরূপেণ পঠিষ্যতি তেন পুংসা সর্ব্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠেন জ্ঞানযজ্ঞেনাহমিষ্টঃ স্যাং ভবেয়মিতি মে মতিঃ, যদ্যপ্যসৌ গীতার্থমবুধ্যমানএব কেবলং জপতি তথাপি মম তচ্ছৃণ্বতো মামেবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধির্ভবতি যথা লোকে যদৃচ্ছয়াপি যদা কশ্চিৎ কস্যচিন্নাম গৃহ্ণাতি তদাসৌ মামাহ্বয়তীতি মত্বা তৎপার্শ্বমাগচ্ছতি তথাহমপি সত্যসন্নিহিতো ভবেয়ং, অতোযথা অজামিলক্ষত্রবন্ধুপ্রমুখাণাং কথঞ্চিন্নামোচ্চারণমাত্রেণ প্রসন্নোহস্মি তথৈব তস্যাপি প্রসন্নো ভবেয়মিতি ভাবঃ ॥ ৭০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অধ্যাপকস্য ফলমুক্ত্বাহধ্যেতুঃ ফলমাহ আবয়োঃ সংবাদমিমং গ্রন্থং ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং যোধ্যেষ্যতে জপরূপেণ পঠিষ্যতি জ্ঞানযজ্ঞেন জ্ঞানাত্মকেন যজ্ঞেন চতুর্থাধ্যায়োক্তেন দ্রব্য যজ্ঞাদি শ্রেষ্ঠেনাহং সর্ব্বেশ্বরঃ তেনাধ্যেত্রা ইষ্টঃ পূজিতঃ স্যামিতি মে মতির্ম্মম নিশ্চয়ঃ যদ্যপ্যসৌ গীতার্থমবুধ্যমানএব জপতি তথাপি তচ্ছৃণ্বতো মম মামেবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধির্ভবতি অতোজপমাত্রাদপি জ্ঞানযজ্ঞফলং মোক্ষং লভতে সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারা অর্থানুসংধানপূর্ব্বকং পঠতস্তু সাক্ষাদেব মোক্ষইতি কিং বক্তব্যমিতি ফলবিধিরেবায়ং নার্থবাদঃ শ্রেয়ান্দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাজ্ জ্ঞানযজ্ঞঃ পরংতপেতি প্রাগুক্তম্ ॥ ৭০ ॥

যে ব্যক্তি আমাদিগের এই ধর্ম্মার্থ সম্বাদ রূপ গীতা শাস্ত্র অধ্যয়ন করিবেন, জ্ঞানযজ্ঞদ্বারা সেব্যক্তির আমাকেই নিশ্চয় পূজা করা হইবে জানিবে ॥ ৭০ ॥

গীঃ সঃ। গীতা ব্যাখ্যার ফল কীর্ত্তন করিয়া ভগবান্ এক্ষণে গীতা পাঠের ফল কহিতেছেন। অর্জ্জুনে ও ভগবান শ্রীকৃষ্ণের সম্বাদ রূপ গীতা পাঠ করা মহা জ্ঞান যজ্ঞস্বরূপ। চতুর্থ অধ্যায়ে দ্রব্যযজ্ঞাদিক সকল যজ্ঞ হইতে জ্ঞানযজ্ঞের মহিমা অধিক রূপে কীর্ত্তিত হইয়াছে। গীতার পাঠক সেই জ্ঞানযজ্ঞের ফলভাগী হইয়া থাকেন, কেননা অর্থ বুঝিয়া হউক বা না বুঝিয়া হউক কেহ গীতা পাঠ করিবা মাত্রই, যেমন কেহ যদৃচ্ছা ক্রমে অন্য কাহারও নামোচ্চারণ পূর্ব্বক ডাকিলে, সেই ব্যক্তি সেই ডাক শুনিতে পাইলেই তৎক্ষণাৎ উপস্থিত হয়, সেই রূপ ভগবান্ তাহার নিকট বর্ত্তী হয়েন এবং নিজোচিত কৃপাগুণে তাহাকে চিত্ত শুদ্ধি রূপ আশীর্ব্বাদ দান করেন। সুতরাং জ্ঞান যজ্ঞের মহাফল স্বরূপ ব্রহ্ম পদ লাভ তাঁহার সহজ হইয়া পড়ে ॥ ৭০ ॥

শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ শৃণুয়াদপি যো নরঃ।

সোঽপিমুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকর্ম্মণাং ॥৭১॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথ শ্রোতুরিদং ফলং শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্দধানোঽনসূয়শ্চাসূয়াবর্জ্জিতঃ সন্ ইমং গ্রন্থং শৃণুয়াদপি যো নরোঽপিশব্দাৎ কিমুতার্থজ্ঞানবান্ সোঽপি পাপান্মুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকর্ম্মণামগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মবতাং ॥ ৭১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রবক্তুরধ্যেতুশ্চ ফলমুক্‌ত্বা শ্রোতুরিদানীং ফলং কথয়তি অথেতি ॥ ৭১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ যো নরঃ শৃণুয়াদপি সোঽপি ভক্তিবিরোধিপাপেভ্যো মুক্তঃ পুণ্যকর্ম্মণাং সুকৃতানাং লোকান্ সমূহান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

শ্রীধরকৃত টীকা। অন্যস্য জপতোঽন্যোঽস্তু যঃ কশ্চিচ্ছৃণোতি তস্যাপি ফলমাহ শ্রদ্ধাবানিতি। যো নরঃ শ্রদ্ধাযুক্তঃ কেবলং শৃণুয়াদপি, শ্রদ্ধাবানিতি কং কশ্চিৎ কিমর্থমযমুচ্চৈর্জপতি অন্যদ্বা জপতীতি দোষদৃষ্টিং করোতি তদ্ব্যাবৃত্ত্যর্থমাহ অনসূয়শ্চাসূয়ারহিতো যঃ শৃণুয়াৎ সোঽপি সর্ব্বৈঃ পাপৈর্মুক্তঃ সদশ্বমেধাদিপুণ্যকৃতাং লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। প্রবক্তুরধ্যেতুশ্চ ফলমুক্ত্বা শ্রোতুরিদানীং ফলং কথয়তি যো নরঃ কশ্চিদপি অন্যতোচ্চৈর্জপতঃ কারণিকস্য সকাশাৎ শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাযুক্তঃ তথা কিমর্থমযমুচ্চৈর্জপত্যন্যদ্বা জপতীতি দোষদৃষ্ট্যাখ্যাসূয়া রহিতোঽনসূয়শ্চ কেবলং শৃণুয়াদিমং গ্রন্থং অপি শব্দাৎ কিমুতার্থজ্ঞানবান্ সোঽপি কেবলাক্ষরমাত্রশ্রোতাঽপি মুক্তঃ পাপৈঃ শুভান্ প্রশস্তান্ লোকান্ পুণ্যকর্ম্মণামশ্বমেধাদিকৃতাং প্রাপ্নুয়াৎ জ্ঞানবতস্তু কিং বাচ্যমিতি ভাবঃ ॥ ৭১ ॥

যে ব্যক্তি শ্রদ্ধাবান্ ও অসূয়া শূন্য হইয়া এই গীতা শাস্ত্র কেবল মাত্র শ্রবণ করেন, তিনিও সর্ব্ব পাপ বিমুক্ত হইয়া পুণ্যাত্মাগণের ভোগ্য শুভ লোক লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৭১ ॥

গীঃ সঃ। গীতা ব্যাখ্যা ও পাঠের ফল ব্যাখ্যা করিয়া ভগবান্ এক্ষণে গীতা শ্রবণের ফল কহিতেছেন। যখন কোন ব্যক্তি উচ্চৈঃস্বরে গীতা পাঠ করিতে থাকেন, সেই সময় যদি কোন ব্যক্তি অসূয়া পরিহার পূর্ব্বক, আস্তিক্য বুদ্ধিতে গীতাপাঠকের ও পাঠের দোষ গুণ বিচার না করিয়া শ্রদ্ধাযুক্ত চিত্তে উহা শ্রবণ করেন, তাহা হইলে তিনি নিষ্পাপ হয়েন, এবং অশ্বমেধাদি যজ্ঞকারী পুণ্যাত্মাগণ যে দিব্যলোক প্রাপ্ত হয়েন, তিনিও সেই লোক লাভ করেন। "শৃণুয়াদপি সোঽপি" ইত্যাদি বচনের "অপি" শব্দ দ্বারা ইহাই উপলক্ষিত হইয়াছে যে, শ্রোতা গীতার অর্থ না বুঝিতে পারিলেও কেবল গীতোক্ত শব্দ মাত্র শ্রবণেই উত্তম লোক প্রাপ্ত হইবেন, এবং অর্থ বোধ পূর্ব্বক গীতা শ্রবণ করিলে যে, উত্তম লোকে গতি হইবেই হইবে, তাহা বলাই বাহুল্য।

"বাসুদেব কথাপ্রশ্নঃ পুরুষাং স্ত্রীন্ পুনাতি হি।
বক্তারং প্রচ্ছকং শ্রোতৄন্ তৎপাদ সলিলং যথা ॥"

কচ্চিদেতচ্ছ্রুতং পার্থ ত্বয়ৈকাগ্রেণ চেতসা।
কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহঃ প্রনষ্টস্তে ধনঞ্জয় ॥ ৭২ ॥

যেমন বিষ্ণু পাদোদকী গঙ্গা সকলকেই পবিত্র করেন, সেই রূপ বাসুদেব প্রসঙ্গ প্রশ্নকর্ত্তা, বক্তা ও শ্রোতা তিন জনকেই পবিত্র করিয়া থাকে ॥ ৭১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শিষ্যস্য শাস্ত্রার্থগ্রহণবিবেকবুভুৎসয়াপৃচ্ছতি তদগ্রহণে জ্ঞাতে পুনর্গ্রাহয়িষ্যাম্যুপায়ান্তরেণাপি ইতি প্রষ্টুরভিপ্রায়োযত্নান্তরমাস্থায় শিষ্যঃ কৃতার্থঃ কর্ত্তব্যইত্যাচার্য্যধর্ম্মঃ প্রদর্শিতোভবতি কচ্চিৎ কিমেতৎ ময়োক্তং শ্রুতং শ্রবণেনাবধারিতং পার্থ কিংত্বয়া একাগ্রেণ চেতসা একচিত্তেন কিম্বা প্রমাদিতং কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহোঽজ্ঞাননিমিত্ত সম্মোহবৈচিত্ত্যভাবোঽবিবেকতা স্বাভাবিকঃ কিং প্রনষ্টোযদর্থোঽয়ং শাস্ত্রশ্রবণায়াসস্তব মম চোপদেষ্টৃত্বায়াসঃ প্রবৃত্তিস্তে তুভ্যং ধনঞ্জয় ॥ ৭২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আচার্য্যেণ শিষ্যায় যাবজ্জ্ঞানসংশয়বিপর্য্যাসস্তাবদনেকধোপদেষ্টব্যমিতি দর্শয়িতুং ভগবানর্জ্জুনং প্রতি পৃষ্টবানিত্যাহ শিষ্যস্যেতি। প্রষ্টুরভিপ্রায়ং প্রকটয়তি তদগ্রহণইতি। শিষ্যশ্চেদুক্তং গৃহীতুং নেষ্টে তর্হি তং প্রত্যৌদাসীন্যমাচার্য্যস্যোচিতং তস্য মন্দবুদ্ধিত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যত্নান্তরমিতি। কচ্চিদিতি কোমলপ্রশ্নে। তমেব ব্যাচষ্টে কিমেতদিতি। দ্বিতীয়ং কিংপদং পূর্ব্বস্য ব্যাখ্যানত্বমা সম্বধ্যতে কচ্চিদিতি। দ্বিতীয়ং প্রশ্নং বিভজতে কিং প্রনষ্টইতি। মোহপ্রণাশস্য প্রসঙ্গং দর্শয়তি যদর্থইতি ॥ ৭২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কচ্চিদিতি। ময়া কথিতমেতত্ত্বয়াবহিতেন চেতসা কচ্চিৎ শ্রুতং তবাজ্ঞানসংমোহঃ প্রণষ্টঃ কচ্চিৎ যেন জ্ঞানেন মূঢো ন যোৎস্যামীত্যুক্তবান্ ॥ ৭২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সম্যগ্বোধানুৎপত্তৌ পুনরুপদেক্ষ্যামীত্যাশয়েনাহ কচ্চিদিতি। কচ্চিদিতি প্রশ্নার্থে অজ্ঞানসম্মোহস্ত্বজ্ঞানকৃতোবিপর্য্যয়ঃ, স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। শিষ্যস্য জ্ঞানোৎপত্তিপর্য্যন্তং গুরুণা কারুণিকেন প্রয়াসঃ কার্য্যইতি গুরোর্ধর্ম্মং শিক্ষয়িতুং সর্ব্বজ্ঞোপি পুনরুপদেশাপেক্ষা নাস্তীতি জ্ঞাপনায় পৃচ্ছতি কচ্চিদিতি প্রশ্নে এতন্ময়োক্তং গীতাশাস্ত্রং একাগ্রেণ ব্যাসঙ্গরহিতেন চেতসা হে পার্থ ত্বয়া কিং শ্রুতং অর্থতোঽবধারিতং কচ্চিৎ কিং অজ্ঞানসংমোহঃ অজ্ঞাননিমিত্তঃ সম্মোহোবিপর্য্যয়ঃ অজ্ঞাননাশাৎ প্রনষ্টঃ প্রকর্ষেণপুনরনুৎপত্তিরিতি নিরবশেষং নষ্টস্তে তব হে ধনঞ্জয় যদিন্তাং পুনরুপদেশং করিষ্যামীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭২ ॥

হে পার্থ। এই গীতা শাস্ত্র একাগ্রচিত্তে তুমি কি রূপ শুনিলে, তোমার অজ্ঞান কৃত মোহজাল বিনষ্ট হইল কি না, হে ধনঞ্জয়! তাহা তুমি কীর্ত্তন কর ॥ ৭২ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ দেখিলেন, তিনি যতক্ষণ গুহ্য রহস্যময়ী গীতা অর্জ্জুনের সংশয় পাশ ছেদন করিবার জন্য ব্যাখ্যা করিলেন, অর্জ্জুন তাহার আদ্যোপান্ত ভগবৎ শরণাগত ও একাগ্রচিত্ত হইয়া করযোড়ে সমস্ত শ্রবণ করিলেন। এই গীতারূপ মাতৃ-

অর্জ্জুনউবাচ। নষ্টোমোহঃ স্মৃতির্লব্ধা ত্বৎপ্রসাদান্ময়াচ্যুত।

তেজে অজ্ঞান রূপ অন্ধকার চির দিনের জন্য বিদূরিত হইয়া যায়। অর্জ্জুনেরও অজ্ঞান জনিত ভ্রান্তি রাশির সম্পূর্ণ শান্তি হইয়া গিয়াছে, ইহা জানিয়াও অর্জ্জুনের মুখে অর্জ্জুনের কৃতকৃত্যতা শুনিবার জন্য, এবং গীতা শ্রবণে কি রূপ ফল হইয়া থাকে, তাহাই জগৎকে প্রত্যক্ষতঃ বুঝাইবার জন্য সর্ব্বজ্ঞ ভগবান্ অর্জ্জুনকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে, গীতা শ্রবণে তোমার অজ্ঞান-মোহ দূর হইল কি না॥ ৭২॥

শাঙ্করভাষ্যং। অর্জ্জুনউবাচ নষ্টোমোহোঽজ্ঞানজং তমঃ সমস্তসংসারানর্থহেতুঃ সাগরইব দুস্তরঃ স্মৃতিশ্চাত্মতত্ত্ববিষয়া লব্ধা যস্যালাভাৎ সর্ব্বগ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষঃ ত্বৎ প্রসাদাত্তব প্রসাদান্ময়া ত্বৎপ্রসাদমাশ্রিতেনাচ্যুত অনেন মোহনাশপ্রশ্নপ্রতিবচনেন সর্ব্বশাস্ত্রার্থজ্ঞানফলমেতাবদেবেতি নিশ্চিতং দর্শিতং ভবতীতি যতুক্তাজ্ঞানসম্মোহনাশআত্মস্মৃতিঃ লাভশ্চেতি তথা চ শ্রুতাবনাত্মবিৎ শোচামীতি উপন্যস্যাত্মজ্ঞানে সর্ব্বগ্রন্থিবিপ্রমোক্ষোভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিস্তত্র কোমোহঃ কঃ শোকএকত্বমনুপশ্যতইতি চ মন্ত্রবর্ণঃ অথেদানীং ত্বচ্ছাসনে স্থিতোঽস্মি গতসন্দেহোমুক্তসংশয়ঃ করিষ্যে বচনন্তবাহং ত্বৎপ্রসাদাৎ কৃতার্থোন মে কর্ত্তব্যমস্তীত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৭৩॥

আনন্দগিরি টীকা। শ্রোমোপদিষ্টাত্মজ্ঞানস্য অজ্ঞানসন্দেহবিপর্য্যাসরহিতত্বেন ভগবদনুগ্রহপ্রাপ্তিকথনেন ভগবন্তং পরিতোষয়িষ্যন্নর্জ্জুনোবিজ্ঞাপিতবানিত্যাহ অর্জ্জুনইতি। অজ্ঞানোত্থস্যাবিবেকস্য নষ্টত্বমেবস্পষ্টয়তি সমস্তইতি। স্বয়ং জ্যোতিষি প্রতীচি ব্রহ্মণ্যবিদ্যাভ্রমং বিঘাতয়তি নাবিদিতং প্রকাশয়তীতি মত্বাহ স্মৃতিশ্চেতি। স্মৃতিলাভে কিং স্যাদিতিচেত্তদাহ যস্যাইতি। মোহনাশে স্মৃতিপ্রাপ্তিলব্ধে বাহসাধারণকারণমাহ ত্বৎপ্রসাদাদিতি। প্রকৃতেন প্রশ্নপ্রতিবচনেন লব্ধমর্থং কথয়তি অনেনেতি। যদুক্তং স্মৃতিপ্রাপ্তিলং তাদশেষতোহৃদয়গ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষঃ স্যাদিতি তত্র প্রমাণমাহ তথাচেতি। জ্ঞানাদজ্ঞানতৎকার্য্যানিবৃত্তৌ শ্রুত্যন্তরমপি সম্বাদয়তি ভিদ্যতইতি। ভগবদনুগ্রহাদজ্ঞানকৃতমোহহানবদনন্তরমাত্মজ্ঞানে প্রতিলব্ধে যদাজ্ঞাপ্রতিপত্তিমিত্যাশয়বান্ধং ব্যাকরোতি অথেতি। তব বচনং করিষ্যাহমিত্যাত্র তাৎপর্য্যমাহ অহমিতি॥ ৭৩॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীঅর্জ্জুন উবাচ। নষ্টইতি। মোহো বিপরীতজ্ঞানং ত্বৎপ্রসাদান্মম অখিলোঽপি নষ্টোঽবশিষ্ট ভগজ্ঞানং ত্বৎপ্রসাদাদেব তচ্চ সর্ব্বং অনাত্মনি প্রকৃতাবাত্মাভিমানরূপো মোহঃ পরমপুরুষ শরীরতয়া তদাত্মকস্য কৃৎস্নস্য চিদচিদ্বস্তুনঃ অতথাত্বাভিমানরূপশ্চ নিত্যনৈমিত্তিকরূপস্য কর্ম্মণঃ পরমপুরুষারাধনরূপতয়া তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতস্য বন্ধকত্ববুদ্ধিরূপশ্চ সর্ব্বো বিনষ্টঃ। আত্মনঃ প্রকৃতি বিলক্ষণত্ব তৎস্বভাবরহিতজ্ঞাতৃত্বৈকস্বভাবতাজ্ঞানং ভগবতো নিখিল জগদুৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়লীলাশেষ দোষপ্রত্যনীককল্যাণৈক স্বরূপ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়জ্ঞানবলৈশ্বর্য্যবীর্য্যশক্তি তেজঃ প্রভৃতি সমস্ত কল্যাণগুণ মহার্ণব পরব্রহ্ম শব্দাভিধেয় পরমপুরুষ যাথাত্ম্যজ্ঞানঞ্চৈবং রূপ পরাবরাত্মতত্ত্ব যাথাত্ম্য বিজ্ঞানং তদভ্যাসপূর্ব্বকাহরহরুপচীয়মান পরমপুরুষপ্রীত্যেকফল নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মনিষিদ্ধপরিহার শমদমাদ্যাত্মগুণনির্ব্বর্ত্ত্য ভক্তিরূপ তদেকোপায় পরমপুরুষোপাসনৈকলভ্যো বেদান্তবেদ্যঃ পরমপুরুষো বাসুদে-

স্থিতোঽস্মি গতসন্দেহঃ করিষ্যে বচনং তব ॥ ৭৩ ॥

তবেতি। আনন্দ লব্ধং ততশ্চ বন্ধুস্নেহেন কারুণ্যপ্রবৃত্ত বিপরীতজ্ঞানমূলাৎ সর্ব্বস্মাদ্‌-ধর্মাদিমুক্তো গতসন্দেহঃ সন্‌ স্থিতোঽস্মি ইদানীমেব যুদ্ধাদিকর্ত্তব্যতাবিষয়ং তব বচনং করিষ্যে যথোক্তং যুদ্ধাদিকং করিষ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৭৩ ॥

ধনপতিকৃত টীকা। কৃতার্থঃ সন্নর্জ্জুন উবাচ নষ্টো মোহ ইতি। আত্মবিষয়ো মোহো নষ্টঃ যতোঽহমস্মীতি স্বরূপানুসন্ধানরূপা স্মৃতিস্ত্বৎপ্রসাদান্ময়া লব্ধা অতঃ স্থিতোঽস্মি গতো-ঽপগতো নিরস্তঃ সন্দেহো যস্য সোঽহং তবাজ্ঞাং করিষ্যামীতি ॥ ৭৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং পৃষ্টঃ কৃতার্থত্বেন পুনরুপদেশানপেক্ষতামাত্মনঃ অর্জ্জুন উবাচ নষ্ট উন্মথিতঃ মোহঃ অজ্ঞানকৃতো বিপর্য্যাসঃ তন্নাশকমাহ স্মৃতির্লব্ধা ত্বৎপ্রসাদান্ময়া যথাবদুপদেশাদাত্মজ্ঞানং লব্ধং সর্ব্বসংশয়ানাক্রান্ততয়া প্রাপ্তং অতঃ সর্ব্বপ্রতি-বন্ধশূন্যেনাত্মজ্ঞানেন মোহো নষ্ট ইত্যর্থঃ হে অচ্যুত আত্মত্বেন নিশ্চিতবান্‌ যোগ্যাযোগ্যানু-ভিলয়নে সর্ব্বগ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষ ইতি শ্রুত্যর্থমনুভবন্নাহ স্থিতোঽস্মি গতসন্দেহো-নিবৃত্তসর্ব্বসন্দেহঃ স্থিতোঽস্মি যুদ্ধকর্ত্তব্যতারূপে ত্বচ্ছাসনে যাবজ্জীবং চ করিষ্যে বচনং তব ভগবতঃ পরমগুরোরাজ্ঞাং পালয়িষ্যামীতি প্রয়াসসাফল্যকথনেন ভগবন্তং অর্জ্জুনঃ পরিতোষয়ামাস অনেন গীতাশাস্ত্রাধ্যায়েনোক্তভগবৎপ্রসাদলব্ধং মোক্ষফলপর্য্যন্তং জ্ঞানং ভবতীতি শাস্ত্রফলমুপসংহৃতং তত্রান্ত নিরস্তাবিতি দিক্‌ ॥ ৭৩ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে অচ্যুত! আমি তোমার কৃপায় আত্ম জ্ঞান রূপ স্মৃতি লাভ করিলাম, আমার সমস্ত মোহ বিনষ্ট হইল, আমার সমস্ত সংশয় তিরোহিত হইয়াছে, এক্ষণে তোমারই উপদেশানুরূপ কার্য্য করিব ॥ ৭৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানের মুখে আত্মতত্ত্বোপদেশ শ্রবণ করিয়া গুণবিকার জনিত যে মোহ উৎপন্ন হইয়াছিল, অর্থাৎ রাজসী প্রকৃতিতে ধর্ম্ম ক্ষেত্রের প্রভাব জনিত সত্ত্ব-গুণের আবেশে নিজ বর্ণাশ্রমধর্ম্মের প্রতিকূল যে মোহময় বিকার উৎপন্ন হইয়াছিল, "অহং ব্রহ্মাস্মি" ইদৃশ আত্মজ্ঞান রূপ স্মৃতি হওয়ায় তাহা বিদূরিত হইল। যুদ্ধের কর্ত্তব্যতা অর্জ্জুন নিঃসন্দিগ্ধরূপে বুঝিতে পারিলেন এবং প্রতিজ্ঞা করিলেন যে, জীবন সত্ত্বে ভগবদাজ্ঞা লঙ্ঘন করিবেন না। "গতসন্দেহ" পদ দ্বারা ইহাই সূচিত হইয়াছে যে, অর্জ্জুনের দেহাদি অনাত্মবস্তুতে আর আত্ম বুদ্ধি রূপ সংশয় রহিল না। এক্ষণে অর্জ্জুন বুঝিলেন যে, বন্ধুবধাদি যুদ্ধের অনিবার্য্য ঘটনা গুলি তাঁহার স্বধর্ম্ম প্রতিপালনের আর প্রতিকূল থাকিতে পারিল না, কেননা তিনি দেখিলেন যে, বন্ধুবধাদি তাঁহার লক্ষ্য নহে, তাঁহার লক্ষ্য নিজ প্রতিজ্ঞানুরূপ ক্ষাত্র ধর্ম্ম প্রতিপালন। এই স্বধর্ম্ম প্রতি-পালন জন্য তিনি কোন প্রকারেই দোষপ্রাপ্ত হইবেন না ॥ ৭৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পরিসমাপ্তঃ সকলাম্নায়শাস্ত্রার্থাহথেদানীং কথাসম্বন্ধপ্রদর্শনার্থং

সঞ্জয়উবাচ। ইত্যহং বাসুদেবস্য পার্থস্য চ মহাত্মনঃ।
সম্বাদমিমমশ্রৌষমদ্ভুতং লোমহর্ষণং ॥ ৭৪ ॥

সঞ্জয়উবাচ ইত্যেবমহং বাসুদেবস্য পার্থস্য চ মহাত্মনঃ সম্বাদমিমং যথোক্তমশ্রৌষং শ্রুতবানস্মি অদ্ভুতমত্যন্তবিস্ময়করং রোমহর্ষণং রোমাঞ্চকরং ॥ ৭৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শাস্ত্রার্থে সমাপ্তে সন্তানসমর্থনায় সঞ্জয়বচনং কুরুরাজমুখমিতি তদাহ পরিসমাপ্তইতি। বাসুদেবস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বেশ্বরস্য কৃতার্থস্য পার্থস্য পৃথাপুত্রস্যার্জ্জুনস্য মহাত্মনোঽক্ষুদ্রবুদ্ধেঃ সর্ব্বাধিকারিগুণসম্পন্নস্য সমাধানাৎ সম্বাদং গুরুশিষ্যভাবেন প্রশ্নপ্রতিবচনাভিধানমিমমুক্তমদ্ভুতং বিস্ময়করং রোমাণি হর্ষয়তি পুলকিতানি করোতীতি রোমহর্ষণমাহ্লাদকরং যথোক্তং শ্রুতবানস্মীত্যাহ ইত্যেবমিতি ॥ ৭৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ধৃতরাষ্ট্রায় মৎপুত্রাঃ পাণ্ডবাশ্চ যুদ্ধে কিমকুর্ব্বতেতি পৃচ্ছতে। সঞ্জয় উবাচ। ইতীতি ইত্যেবং বাসুদেবস্য বসুদেবসূনোঃ পার্থস্য তৎপিতৃষ্বসুঃ পুত্রস্য চ মহাত্মনঃ। মহাবুদ্ধেঃ তৎপদদ্বন্দ্বমাশ্রিতস্য ইমং রোমহর্ষণমদ্ভুতং সংবাদমহং যথোক্তমশ্রৌষং শ্রুতবানহং ॥ ৭৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদং কথয়িত্বা প্রস্তুতাং কথামনুসন্দধানঃ সঞ্জয়উবাচ ইত্যাহমিতি। লোমহর্ষণং লোমাঞ্চকরং সংবাদমশ্রৌষং শ্রুতবানহং স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ কথাসম্বন্ধমিদানীমুপসংহরন্নাহ অদ্ভুতং চেতসোঽতিবিস্ময়াখ্যবিকারকরং লোকেঽপ্রসিদ্ধত্বাৎ লোমহর্ষণং শরীরস্য রোমাঞ্চাখ্যবিকারকরং তেনাতি পরিপুষ্টত্বং বিস্ময়স্য দর্শিতং স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৪ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, হে মহারাজ! মহানুভব বাসুদেব ও অর্জ্জুনের এই অদ্ভুত রোমহর্ষণকর সম্বাদ আমি পূর্ব্ব কথিতানুরূপ শ্রবণ করিলাম ॥ ৭৪ ॥

গীঃ সঃ। সঞ্জয় ধৃতরাষ্ট্রকে কুরুক্ষেত্র মহাযুদ্ধের কথা বলিতে বলিতে এই কৃষ্ণার্জ্জুন সম্বাদ ব্যাখ্যা করিলেন এবং তৎপরে অন্যান্য ঘটনা বলিলেন, তাহারই উদ্যোগ কালে ধৃতরাষ্ট্রকে গীতার সমাপ্তি বৃত্তান্ত শুনাইলেন। কৃষ্ণার্জ্জুন সম্বাদে অতীব গূঢ় বিচিত্র কথা কীর্ত্তিত হইয়াছে, এই জন্য ইহা অদ্ভুত। ইহা শুনিলে চিত্ত নিতান্ত বিস্ময়যুক্ত হয়, এই জন্যই ইহা রোমহর্ষণকর ॥ ৭৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তচ্চৈবং শ্রীকৃষ্ণঃ ব্যাসপ্রসাদাত্ততো দিব্যচক্ষুর্লাভাৎ শ্রুতবান্ অহমেতং সম্বাদং গুহ্যতমং পরং যোগং যোগার্থত্বাৎ গ্রন্থোঽপি যোগস্তং সম্বাদমিমং যোগেশ্বরাৎ কৃষ্ণাৎ সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং ন পরম্পরয়া ॥ ৭৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃষ্টং সম্বাদং কথমশ্রৌষীরিতি চেত্তত্রাহ ব্যাসেতি। এতৎপদং সম্বাদপরমুক্তমিত্যনেন চেতব্যমিত্যাহ এতমিতি। পরমপুরুষার্থোপযোগিত্বাৎ পরমং পরং গুহ্যমতিশয়েন গুহ্যং রহস্যমিতি বা যোগো জ্ঞানং কর্ম্ম চ তদর্থত্বাদয়ং সম্বাদো যোগ উক্তঃ

ব্যাসপ্রসাদাৎশ্রুতবানিমং গুহ্যমহং পরং।
যোগং যোগেশ্বরাৎ সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং ॥ ৭৫ ॥
রাজন্ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্বাদমিমমদ্ভুতং।

অথবা চিত্তবৃত্তিনিরোধস্ত যোগস্তাঙ্গত্বাদয়ং সম্বাদোযোগইত্যাহ সম্বাদমিতি। যোগানামীশ্বরোযোগেশ্বরস্তদনুগ্রহহেতুত্বাদ্যোগতৎফলয়োঃ ততঃ সাক্ষাদব্যবধানেন শ্রুতবান্ ন পরম্পরয়েত্যাহ যোগেশ্বরাদিতি। স্বয়ং থেক পরমেশ্বরেণাতিরস্কৃতজ্ঞানৈশ্বর্য্যরূপেণ কথয়তোব্যাচক্ষাণাদিত্যর্থ ॥ ৭৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ব্যাসেতি ব্যাসপ্রসাদাৎ ব্যাসানুগ্রহেণ দিব্যচক্ষুঃ শ্রোত্রলাভাদেতৎ পরযোগাখ্যং গুহ্যং যোগেশ্বরাৎ জ্ঞানবলৈশ্বর্য্য শক্তিতেজসাং নিধের্ভগবতঃ। কৃষ্ণাৎ স্বয়মেব কথয়তঃ সাক্ষাৎশ্রুতবানহম্ ॥ ৭৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আত্মনস্তস্ত শ্রবণে সম্ভাবনামাহ ব্যাসপ্রসাদাদিতি। ভগবতা ব্যাসেন দিব্যং চক্ষুঃশ্রোত্রাদি মহ্যং দত্তং ততোব্যাসস্ত প্রসাদাদেতৎশ্রুতবানস্মি, কিং তদিত্যপেক্ষায়ামাহ পরং যোগং, পরত্বমাবিকরোতি যোগেশ্বরাৎ শ্রীকৃষ্ণাৎ স্বয়মেব সাক্ষাৎ কথয়তঃ শ্রুতবানিতি ॥ ৭৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ব্যবহিতস্তাপি ভগবদর্জ্জুনসংবাদস্ত শ্রবণযোগ্যতামাত্মনআহ ব্যাসদত্তদিব্যচক্ষুঃশ্রোত্রাদিলাভরূপাৎ ব্যাসপ্রসাদাৎ ইমং পরং গুহ্যং যোগং যোগাব্যভিচারিহেতুং সংবাদং যোগেশ্বরাৎ কৃষ্ণাৎ স্বয়ং থেক পারমেশ্বরেণ রূপেণ কথয়তঃ সাক্ষাদেবহং শ্রুতবানস্মি ন পরংপরয়েতি স্বভাগ্যমভিনন্দতি অত্রেমমিতি পুংলিঙ্গপাঠোভাষ্যকারৈর্ব্যাখ্যাতঃ এতদিতি নপুংসকলিঙ্গপাঠস্তৈব যোগসামানাধিকরণ্যেন ব্যাখ্যানসিদ্ধমিতি তদ্ব্যাখ্যাতারঃ ॥ ৭৫ ॥

হে মহারাজ! বেদব্যাসের প্রসাদে যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ ভগবানের নিজ মুখ হইতেই এই পরম গুহ্য যোগতত্ত্ব শ্রবণ করিলাম ॥ ৭৫ ॥

গীঃ সঃ। দূরবর্ত্তী যুদ্ধ ক্ষেত্রে কৃষ্ণার্জ্জুনের পরস্পর কি কথা বার্ত্তা হইল, তাহা সঞ্জয় কি রূপে শুনিতে পাইবেন, ধৃতরাষ্ট্রের এই সংশয় নিরসনার্থ সঞ্জয় কহিলেন যে, আমি বেদব্যাসের অনুগ্রহে দিব্য চক্ষু, কর্ণাদি পাইয়াছি, সেই গুণে ভগবান্ যোগেশ্বরের কথাও অনায়াসে শ্রবণ করিয়াছি। সর্ব্ব শাস্ত্রের সারার্থ রূপ গীতা শ্রবণে সঞ্জয় আপনাকে কৃতার্থ মনে করিলেন ॥ ৭৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্। হে রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্বাদমিমমদ্ভুতং কেশবার্জ্জুনয়োঃ পুণ্যং শ্রবণাদপি পাপহরং শ্রুত্বা হৃষ্যামি চ মুহুর্মুহুঃ প্রতিক্ষণং ॥ ৭৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তং সম্বাদং ভগবতঃ শ্রুত্বা কিমুপেক্ষসে নেত্যাহ রাজন্নিতি। পুণ্যত্বং সাধয়তি শ্রবণাদপীতি ॥ ৭৬ ॥

কেশবার্জ্জুনয়োঃ পুণ্যং হৃষ্যামি চ মুহুর্ম্মুহুঃ ॥ ৭৬ ॥
তচ্চ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য রূপমত্যদ্ভুতং হরেঃ।
বিস্ময়োমে মহান্ রাজন্ হৃষ্যামি চ পুনঃ পুনঃ ॥ ৭৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। রাজন্নিতি কেশবার্জ্জুনয়োরিমং পুণ্যমদ্ভুতং সংবাদং সাক্ষাৎ কৃতং স্মৃত্বা স্মৃত্বা মুহুর্মুহুঃ হৃষ্যামি ॥ ৭৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ রাজন্নিতি। হৃষ্যামি রোমাঞ্চিতোভবামি হর্ষং প্রাপ্নোমীতি বা স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। রাজন্ সংস্মৃত্য। পুণ্যং শ্রবণেনাপি সর্ব্বপাপহরং কেশবার্জ্জুনয়োরিমং সম্বাদমদ্ভুতং ন কেবলং শ্রুতবানস্মি কিন্তু সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্ভ্রমে তিস্মিংস্মিং মুহুর্মুহুর্বারম্বারং হৃষ্যামি চ হর্ষং প্রাপ্নোমি চ প্রতিক্ষণং রোমাঞ্চিতো ভবামীতি বা ॥৭৬॥

হে ধৃতরাষ্ট্র! পুণ্যরূপ এই শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনের অদ্ভুত সম্বাদ আমি যতই স্মরণ করিতেছি, আমার ততই অধিক আহ্লাদ হইতেছে ॥ ৭৬ ॥

গীঃ সঃ। এই গীতাশাস্ত্র একে পরমোপাদেয় উপদেশে পরিপূর্ণ, তাহাতে আবার উহা যে কোন ব্যক্তির মুখে শ্রবণ করিলেই সমস্ত পাপ ক্ষয় হইয়া যায়, ইহা স্মরণ করিয়া ("আমার না জানি কত জন্ম জন্মান্তরের পুণ্য ও তপস্যা ছিল, যাহার প্রভাবে এই যোগতত্ত্ব স্বয়ং যোগেশ্বরেরই মুখে শ্রবণ করিলাম" এই রূপ স্মরণ করিয়া) সঞ্জয়ের হৃদয় আনন্দে আপ্লুত হইয়াছে ॥ ৭৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তচ্চ সংস্মৃত্য রূপমত্যদ্ভুতং হরের্বিশ্বরূপং বিস্ময়োমে মহান্ হে রাজন্ হৃষ্যামি চ পুনঃ পুনঃ ॥ ৭৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যত্তু বিশ্বরূপাখ্যং রূপং সগুণমর্জ্জুনায় ভগবান্ দর্শিতবান্ ধ্যানার্থং তদিদানীং স্তৌতি তচ্চেতি ॥ ৭৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদিতি। অর্জ্জুনায় প্রকাশিতমৈশ্বরং হরেরত্যদ্ভুতং রূপং ময়া সাক্ষাৎ কৃতং সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য হৃষ্যতো মে মহান্ বিস্ময়ো জায়তে পুনঃ পুনশ্চ হৃষ্যামি কিমত্র বহুনোক্তেন ॥ ৭৭॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ তচ্চেতি। বিশ্বরূপং নির্দ্দিশতি। স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যদ্বিশ্বরূপাখ্যং সগুণং রূপমর্জ্জুনায় ধ্যানার্থং ভগবান্ দর্শয়ামাস তদিদানীমনুসন্দধান আহ। তদিতি বিশ্বরূপং হে রাজন্ মম মহান্ বিস্ময়ো হতএব হৃষ্যামি চাহং স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৭ ॥

হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের সেই অত্যদ্ভুত বিশ্বরূপ যতবার স্মরণ হইতেছে, আমার ততবারই পুনঃ পুনঃ হর্ষাবেগ উঠিতেছে ॥৭৭॥

গীঃ সঃ। গীতা কেবল শ্রবণ করিয়াই যে সঞ্জয় আনন্দিত হইয়াছেন তাহা নহে,

যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণোযত্র পার্থোধনুর্দ্ধরঃ।

সঙ্গে সঙ্গে ভগবান্ যে পরম ঘোর বিশ্বরূপ নামক নিজ সগুণ রূপ অর্জ্জুনকে দেখাইয়াছিলেন, সেই আশ্চর্য্যরূপ স্মরণ করিয়া সঞ্জয়ের হৃদয়ে আর আনন্দ ধরিতেছে না ॥ ৭৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং বহুনা যত্র যস্মিন্ পক্ষে যোগেশ্বরঃ সর্ব্বযোগানামীশ্বরস্তৎপ্রভবত্বাৎ সর্ব্বযোগবীজস্য কৃষ্ণোযত্র পার্থোযস্মিন্ পক্ষে ধনুর্দ্ধরোগাণ্ডীবধন্বা তত্র শ্রীস্তস্মিন্ পাণ্ডবানাং পক্ষে বিজয়স্তত্রৈব ভূতিঃ শ্রিয়োবিশেষবিস্তারোভূতির্ধ্রুবাহব্যভিচারিণী নীতির্নয়ইত্যেবং মতির্মমেতি ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎ পূজ্যপাদশিষ্যপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যস্য শ্রীমচ্ছঙ্করভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যেঽষ্টাদশোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। যয়োরপি কৃষ্ণার্জ্জুনয়োঃ নরনারায়ণয়োঃ সম্বাদস্য প্রাধান্যার্থং পরমুৎকর্ষং দর্শয়তি কিং বহুনেতি। কথং সর্ব্বেষাং যোগানামীশ্বরোভগবানিতি তত্রাহ তৎপ্রভবত্বাদিতি। সর্ব্বযোগোজ্ঞানং কর্ম্ম চ তস্য বীজং শাস্ত্রীয়ং জ্ঞানবৈরাগ্যাদি তদ্ধি ভগবদধীনং তদনুগ্রহবিহীনস্য তদযোগাদতোযোগস্তৎফলয়োর্ভগবদনুগ্রহবশাত্তৎপ্রভবত্বাদ্ভগবতোযোগেশ্বরত্বমিত্যর্থঃ। শ্রীর্লক্ষ্মীর্বিজয়ঃ পরমউৎকর্ষো রাজ্ঞোধৃতরাষ্ট্রস্য স্বপুত্রেষু বিজয়াশাং শিথিলীকৃত্য পাণ্ডবেষু জয়প্রাপ্তিমৈকান্তিকীমুপসংহরতি ইত্যেবমিতি। উপায়োপেয়ভাবেন নিষ্ঠাদ্বয়স্য প্রতিষ্ঠাপিতত্বাৎ কর্ম্মনিষ্ঠাপরম্পরয়া জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুঃ জ্ঞাননিষ্ঠা তু সাক্ষাদেব মোক্ষহেতুরিতি শাস্ত্রার্থমুপসংহর্তুমিতীত্যুক্তং। কাণ্ডত্রয়াত্মকং শাস্ত্রং পদবাক্যার্থগোচরং। আদিমধ্যান্তষট্কেষু ব্যাখ্যয়া গোচরীকৃতং। সংক্ষেপবিস্তরাভ্যাং যোদ্ধকৈঃক্ষপপাদিতঃ। সোর্থোত্তিমেন সংক্ষিপ্য লক্ষণেন বিবক্ষিতঃ। গীতাশাস্ত্রমহার্ণবোত্থমমৃতং বৈকুণ্ঠকণ্ঠোদ্ভবং শ্রীকণ্ঠাপরনামবন্মুনিকৃতং নিষ্ঠাদ্বয়দ্যোতিকং। নিষ্ঠা যত্র মতিপ্রসাদজননী সাক্ষাৎ কৃতং কুর্ব্বতী মোক্ষে পর্য্যবসান্ততি প্রতিদিনং সেবধ্বমেতদ্বুধঃ। প্রাচাচার্য্যপাদানং পদবীমনুগচ্ছতা। গীতাভাষ্যে কৃতা টীকা টীকতাং পুরুষোত্তমং ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যশুদ্ধানন্দপূজ্যপাদশিষ্যভগবদানন্দগিরিবিরচিতে শ্রীগীতাভাষ্যবিবেচনেঽষ্টাদশোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। যত্রেতি যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণঃ কৃৎস্নস্য উচ্চাবচরূপেণাবস্থিতস্য চেতনাচেতনস্য বস্তুনঃ যে যে স্বভাবযোগাস্তেষাং সর্ব্বেষাং যোগানামীশ্বরঃ স্বসংকল্পায়ত্তস্বেতরসমস্তবস্তুস্বরূপস্থিতি প্রবৃত্তিভেদঃ কৃষ্ণো বসুদেবসূনুর্যত্র চ পার্থো ধনুর্দ্ধরঃ তৎপিতৃষ্বসুঃ পুত্রস্তৎপদদ্বন্দ্বৈকাশ্রয়ঃ তত্র শ্রীর্বিজয়োভূতির্নীতিশ্চ ধ্রুবানিশ্চলা ইতিমতির্মমেতি। ঈশ্বরে কর্তৃত্বাবুদ্ধিঃ সঙ্গাদেরত্যাগিতে স্বকর্মপরিণামশ্চ শাস্ত্রসারার্থ উচ্যতে ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্রামানুজমুনিবিরচিতে ভগবদ্গীতাভাষ্যে
অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অতএবং পুত্রাণাং রাজ্যাদিশঙ্কাং পরিত্যজেত্যাশয়েনাহ যত্রেতি। যত্র

তত্র শ্রীর্বিজয়োভূতির্ধ্রুবা নীতির্মতির্মম ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে মোক্ষযোগোনামাষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

যস্মিন্ পক্ষে যোগানামীশ্বরঃ শ্রীকৃষ্ণোবর্ত্ততে যত্র চ পার্থোগাণ্ডীবধনুর্দ্ধরস্তত্রৈবচ শ্রীরাজ্যলক্ষ্মীস্তত্রৈব চ বিজয়স্তত্রৈব চ ভূতিরুত্তরোত্তরমভিবৃদ্ধিঃ নীতির্ন্যায়োঽপি তত্রৈবধ্রুবা-নীতি মম মতির্নিশ্চয়ঃ অতইদানীমপি তাবৎ সপুত্রস্ত্বং শ্রীকৃষ্ণং শরণমুপেত্য পাণ্ডবান্ প্রসাদ্য সর্ব্বস্বংতেভ্যো নিবেদ্য পুত্র প্রাণরক্ষাং কুর্ব্বিতিভাবঃ। ভগবদ্ভক্তিযুক্তস্য তৎপ্রসাদাত্মবোধতঃ। সুখং বন্ধবিমুক্তিঃ স্যাদিতি গীতার্থসংগ্রহঃ। তথাহি পুরুষঃ সপরঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্ত্বনন্যয়া। ভক্ত্যা ত্বনন্যয়া শক্যঅহমেবং বিধোঽর্জ্জুন ইত্যাদৌ ভগবদ্ভক্তের্মোক্ষং প্রতি সাধকত্বশ্রবণাদেকান্তভক্তিরেব মৎপ্রসাদোত্থজ্ঞানাবান্তরব্যাপারযুক্তা মোক্ষহেতুরিতি স্ফুটং প্রতীয়তে জ্ঞানস্য চ ভক্ত্যবান্তরব্যাপারত্বমেব, তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকং। দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তি তে ইত্যাদ্যবিরোধাৎ মন্মায়া-বোপপদ্যতে, ইত্যাদিবচনাৎ। নচ জ্ঞানমেব ভক্তিরিতি যুক্তং সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরাং। ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ ইত্যাদৌ ভেদ-দর্শনাৎ। নচৈবং সতি তমেব বিদিত্বাঽতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থাবিদ্যতেঽয়নায়েতি শ্রুতিবিরোধঃ শঙ্কনীয়ঃ, ভক্ত্যবান্তরব্যাপারত্বাৎ জ্ঞানস্য নহি কাষ্ঠৈঃ পচতীত্যুক্তে জ্বলানাং পাকসাধনত্বমুক্তং ভবতি। কিঞ্চ যস্য দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ। তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ। দেহান্তে দেবঃ পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্য ইত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিপুরাণবচনান্যেবং সতি সমঞ্জসানি ভবন্তি, তস্মাদ্ভগবদ্ভক্তিরেব মোক্ষহেতুরিতি সিদ্ধং। তেনৈব সত্যা মত্যা ভগবদ্গীতাবিবৃতিঃ কৃতা। স এব পরমানন্দস্তয়া প্রীণাতু মাধবঃ। পরমানন্দ শ্রীপাদরজঃ শ্রীধারিণাধুনা শ্রীধরস্বামিযতিনা কৃতা গীতাসুবোধিনী। সম্প্রদায়ানুরোধেন ভগবদ্গীতাং তদন্তর্গতং তত্ত্বং প্রোচ্য কটেপতি কিং গুরুকৃপাপীযূষবৃষ্টিং বিনা। অম্বু সারঙ্গিলা নিরূঢ জলধেরাদিৎসুরন্তর্মণীনাবর্ত্তেষু ন কিং নিমজ্জতি জনঃ সংকর্ণধারং বিনা ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীধরস্বামিযতিকৃতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাটীকায়াং সুবোধিন্যাং পরমার্থ-নির্ণয়োনামাষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং চ সতি কপুত্রে বিজয়াদিসংশয়মাং পরিত্যজে-ত্যাহ যত্র যস্মিন্ যুধিষ্ঠিরপক্ষে যোগেশ্বরঃ সর্ব্বযোগসিদ্ধীনামীশ্বরঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বশক্তির্ভগবান্ কৃষ্ণো ভক্তদুঃখকর্ষণস্তিষ্ঠতি নারায়ণঃ যত্র পার্থোধনুর্দ্ধরঃ যত্র গাণ্ডীবধন্বা তিষ্ঠত্যর্জ্জুনোনরঃ তত্র নরনারায়ণাধিষ্ঠিতে তস্মিন্ যুধিষ্ঠিরপক্ষে শ্রীঃ রাজ্যলক্ষ্মীঃ বিজয়ঃ শত্রুপরাজয়নিমিত্ত-উৎকর্ষঃ ভূতিরুত্তরোত্তরং রাজ্যলক্ষ্ম্যাবিবৃদ্ধির্ধ্রুবাঽব্যভিচারিণীতি সর্ব্বত্রান্বয়ঃ নীতির্নয়ঃ এবং মম মতির্নিশ্চয়ঃ তস্মাদধুনা পুত্রবিজয়াশাং ত্যক্ত্বা ভগবদনুগৃহীতৈঃ পাণ্ডবৈঃ সন্ধিস্ত্যাদি

ভাগ্ভিঃ পাণ্ডবৈঃ সহ সন্ধিরেব বিধীয়তামিত্যভিপ্রায়ঃ। "বংশীবিভূষিতকরান্নবনীরদাভাৎপীতাম্বরাদরুণবিম্বফলাধরোষ্ঠাৎ পূর্ণেন্দুসুন্দরমুখাদরবিন্দনেত্রাৎ কৃষ্ণাৎপরং কিমপি তত্ত্বমহং ন জানে কাণ্ডত্রয়াত্মকং শাস্ত্রং গীতাখ্যং যেন নির্ম্মিতম্ আদিমধ্যান্তষট্কেষু তস্মৈ ভগবতে নমঃ শ্রীগোবিন্দমুখারবিন্দমধুনামিষ্টং মহাভারতে গীতাখ্যং পরমং রহস্যমৃষিণা ব্যাসেন বিখ্যাপিতম্ ব্যাখ্যাতং ভগবৎপদৈঃ প্রতিপদং শ্রীশঙ্করাখ্যৈঃ পুনর্বিস্পষ্টং মধুসূদনেন মুনিনা স্বজ্ঞানশুদ্ধ্যৈ কৃতম্ ইহ যোঽস্তি বিমোহয়ন্ মনঃ পরমানন্দঘনঃ সনাতনঃ ভগদোষবহ্নেএব নম্রগণতুল্যোঽদয়ং স্বয়ং জনঃ শ্রীরামবিশ্বেশ্বরমাধবানাং প্রসাদমাসাদ্য ময়া গুরূণাম্ ব্যাখ্যানমেতদ্বিহিতং সুবোধং সমর্পিতং তচ্চরণাম্বুজেষু॥ ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যশ্রীবিশ্বেশ্বরসরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়ামষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ॥ ১৮॥

বাহ্নীশশতে শকে মাঘশুক্লে সমাপিতা॥ গূঢ়ার্থদীপিকা টীকা নবম্যামিন্দুবাসরে॥১॥ নানাগ্রন্থবুধস্তোত্যাং পরোপকৃতিসিদ্ধয়ে॥ মুদ্রিতা কীলযন্ত্রে যে তেন কৃষ্ণঃ প্রসীদতু॥ ২॥

শ্রীসদ্গুরুঃ কৃষ্ণো বিজয়তে

হে মহারাজ! যে পক্ষে স্বয়ং যোগেশ্বর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ও যে পক্ষে গাণ্ডীব ধনুর্দ্ধারী অর্জ্জুন রহিয়াছেন, রাজশ্রী, বিজয়, ভূতি, নীতি সেই পক্ষকেই আশ্রয় করিবে, ইহা নিশ্চয় জানিবেন॥ ৭৮॥

শ্রীঃ সঃ। হে মহারাজ! যুধিষ্ঠিরের পক্ষে সর্ব্ব সিদ্ধিদাতা ও দুঃখভঞ্জনকর্ত্তা "নারায়ণ" নামক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বিরাজ করিতেছেন, যে পক্ষে গাণ্ডীবধন্বা "নর" নামক অর্জ্জুন বীর কেশরী রহিয়াছেন, আমি নিশ্চয় বলিতেছি রাজলক্ষ্মী, বিজয়, অভ্যুদয়, এবং নীতি সেই পক্ষকেই আশ্রয় করিবে, অতএব তুমি দুর্য্যোধনাদি দুরাত্মা পুত্রদিগের জয়াশায় জলাঞ্জলী দিয়া ভগবদনুগৃহীত হইয়া পাণ্ডব দিগের সহিত সম্মিলিত হও।

"কাণ্ডত্রয়াত্মকং শাস্ত্রং গীতাখ্যং যেন নির্ম্মিতং।
আদি মধ্যান্তষট্কেষু তস্মৈ ভগবতে নমঃ॥"

কর্ম্ম, উপাসনা ও জ্ঞান এতত্ত্রিকাণ্ডাত্মক গীতাশাস্ত্র যিনি রচনা করিয়াছেন, আদি, মধ্য ও শেষ ষট্‌কে সেই ভগবান্‌কে নমস্কার করিতেছি॥ ৭৮॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন পরিব্রাজক
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
অষ্টাদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

গীতা মাহাত্ম্যম্ ।

ওঁ

॥ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ॥

গীতায়াশ্চৈব মাহাত্ম্যং যথাবৎ সূত মে বদ । পুরা নারায়ণ ক্ষেত্রে ব্যাসেন মুনিনোদিতম্ । ১ ॥ অত্রং ভগবতা পৃষ্টং যদ্ধি গুপ্ততমং পরং । শক্যতে কেন তদ্বক্তুং গীতামাহাত্ম্য মুত্তমম্ । ২ ॥ কৃষ্ণো জানাতি বৈ সম্যক্ কিঞ্চিৎ কুন্তি সুতঃ ফলম্ । ব্যাসো বা ব্যাসপুত্রো বা যাজ্ঞবল্ক্যোঽথ মৈথিলঃ । ৩ ॥ অন্যে শ্রবণতঃ শ্রুত্বা লেশং সংকীর্ত্তয়ন্তি চ । তস্মাৎ কিঞ্চিদ্বদাম্যত্র ব্যাসস্যাস্যান্ময়া শ্রুতম্ । ৪ ॥ সর্ব্বোপনিষদো গাবো দোগ্ধা গোপাল নন্দনঃ । পার্থো বৎস সুধীর্ভোক্তা দুগ্ধং গীতামৃতং মহৎ । ৫ ॥ সারথ্য মর্জ্জুনস্যাদৌ কুর্ব্বন্ গীতামৃতং দদৌ । লোকত্রয়োপকারায় তস্মৈ কৃষ্ণাত্মনে নমঃ । ৬ ॥ সংসার সাগরং ঘোরং তর্ত্তুমিচ্ছতি যো নরঃ । গীতনাবং সমাসাদ্য পারং যাতি সুখেন সঃ । ৭ ॥ গীতা জ্ঞানং শ্রুতং নৈব সদৈবাভ্যাস যোগতঃ । মোক্ষমিচ্ছতি মূঢ়াত্মা যাতি বালক হাস্যতাম্ । ৮ ॥ যে শৃণ্বন্তি পঠন্ত্যেব গীতা শাস্ত্র মহর্নিশম্ । ন তে বৈ মানুষা জ্ঞেয়া দেবরূপা ন সংশয়ঃ । ৯ ॥ গীতাজ্ঞানেন সম্বোধং কৃষ্ণ প্রাহার্জ্জুনায় বৈ । ভক্তি তত্ত্বং পরং তত্র সগুণং চাথ নির্গুণম্ । ১০ ॥ সোপানাষ্টাদশৈরেবং ভক্তিমুক্তি সমুচ্ছ্রিতৈঃ । ক্রমশশ্চিত্ত শুদ্ধিঃস্যাৎ প্রেম ভক্ত্যাদি কর্ম্মসু । ১১ ॥ সাধু গীতাম্ভসি স্নানং সংসারমল নাশনম্ । শ্রদ্ধাহীনস্য তৎ কার্য্যং হস্তি স্নানং বৃথৈব তৎ । ১২ ॥ গীতায়াশ্চ ন জানাতি পঠনং নৈব পাঠনম্ । স এব মানুষে লোকে মোঘ কর্ম্মকরো ভবেৎ । ১৩ ॥ যস্মাদ্গীতাং ন জানাতি নাধমস্তৎ পরোজনঃ । ধিক্ তস্য মানুষং দেহং বিজ্ঞানং কুল শীলতাম্ । ১৪ ॥ গীতার্থং ন বিজানাতি নাধমস্তৎ পরোজনঃ । ধিক্ শরীরং শুভং শীলং বিভবস্তদ্গৃহাশ্রমম্ । ১৫ ॥ গীতাশাস্ত্রং ন জানাতি নাধমস্তৎ পরো-

জনঃ। ধিক্ প্রারব্ধং প্রতিষ্ঠাঞ্চ পূজাং মানং মহত্তমম্ ॥ ১৬ ॥ গীতা-শাস্ত্রে মতির্নাস্তি সর্ব্বং তন্নিষ্ফলং জগুঃ। ধিক্তস্য জ্ঞান দাতারং ব্রতং নিষ্ঠাং তপো যশঃ। ১৭॥ গীতার্থ পঠনং নাস্তি নাধমস্তৎ পরো-জনঃ। গীতা গীতং ন যজ্জ্ঞানং তদ্বিদ্ধ্যাসুরসম্মতম্ । ১৮ ॥ তন্মোঘং ধর্ম রহিতং বেদ বেদান্ত গর্হিতম্ তস্মাদ্ধর্ম্মময়ী গীতা সর্ব্বজ্ঞান প্রয়ো-জিকা। সর্ব্ব শাস্ত্র সার ভূতা বিশুদ্ধা সা বিশিষ্যতে। ১৯ ॥ যোঽধীতে বিষ্ণু পর্ব্বাহে গীতাং শ্রীহরি বাসরে। স্বপন্ জাগ্রন্ চলং স্তিষ্ঠন্ শত্রু-ভির্ন স হীয়তে। ২০ ॥ শালগ্রামে শিলায়াং বা দেবাগারে শিবালয়ে। তীর্থে নদ্যাং পঠেদ্গীতাং সৌভাগ্যং লভতে ধ্রুবম্ । ২১ ॥ দেবকী নন্দনঃ কৃষ্ণো গীতা পাঠেন তুষ্যতি। যথা নবেদৈর্দানেন যজ্ঞতীর্থ-ব্রতাদিভিঃ। ২২ ॥ গীতাধীতাচ যেনাপি ভক্তি ভাবেন চেতসা। বেদ শাস্ত্র পুরাণানি তেনাধীতানি সর্ব্বশঃ। ২৩ ॥ যোগস্থানে সিদ্ধ পীঠে শিলাগ্রে সৎসভাসু চ। যজ্ঞেচ বিষ্ণু ভক্তাগ্রে পঠন্ সিদ্ধিং পরাং লভেৎ। ২৪ ॥ গীতা পাঠঞ্চ শ্রবণং যঃ করোতি দিনে দিনে॥ ক্রতবো বাজি মেধাদ্যাঃ কৃতাস্তেন সদক্ষিণাঃ॥ ২৫ ॥ যঃ শৃণোতিচ গীতার্থং কীর্ত্তয়-ত্যেব যঃ পরম্ ॥ শ্রাবয়েচ্চ পরার্থং বৈ স প্রযাতি পরং পদম্ ॥ ২৬ ॥ গীতায়াঃ পুস্তকং শুদ্ধং যোঽর্পয়ত্যেব সাদরাৎ। বিধিনা ভক্তিভাবেন তস্য ভার্য্যা প্রিয়া ভবেৎ ॥ ২৭ ॥ যশঃ সৌভাগ্য মারোগ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ। দয়িতানাং প্রিয়ো ভূত্বা পরমং সুখ মশ্নুতে ॥ ২৮ ॥ অভিচারো-দ্ভবং দুঃখং বর শাপাগতঞ্চ যৎ। নোপসর্পতি তত্রৈব যত্র গীতার্চ্চনং গৃহে ॥ ২৯ ॥ তাপত্রয়োদ্ভবা পীড়া নৈব ব্যাধির্ভবেৎ ক্বচিৎ। ন শাপো নৈব পাপঞ্চ দুর্গতির্নরকং নচ ॥ ৩০ ॥ বিস্ফোটকাদয়ো দেহে ন বাধন্তে কদাচন। লভেৎ কৃষ্ণপদেদাস্যং ভক্তিঞ্চাব্যভিচারিণীম্ ॥ ৩১ ॥ জায়তে সততং সখ্যং সর্ব্বজীবগণৈঃ সহ। প্রারব্ধং ভুঞ্জতোবাপি গীতা-ভ্যাস রতস্য চ ॥ ৩২ ॥ স মুক্ত স সুখী লোকে কর্ম্মণা নোপলিপ্যতে। মহাপাপাতিপাপানি গীতাধ্যায়ী করোতিচেৎ ॥ ৩৩ ॥ ন কিঞ্চিৎ

স্পৃশ্যতে তস্য মলিনী মলসঙ্কুলা। অনাচারোদ্ভবং পাপং মবাচ্যাদি কৃতঞ্চ যৎ॥ ৩৪॥ অভক্ষ্য ভক্ষজং দোষ মস্পৃশ স্পর্শজং তথা। জ্ঞানাজ্ঞান কৃতং নিত্যমিন্দ্রিয়ৈর্জনিতঞ্চ যৎ॥ ৩৫॥ তৎসর্ব্বং নাশ মায়াতি গীতা পাঠেন তৎক্ষণাৎ। সর্ব্বত্র প্রতিভোক্তাচ প্রতিগৃহ্য চ সর্ব্বশঃ। গীতা পাঠং প্রকুর্ব্বানো ন লিপ্যেত কদাচনঃ। ৩৬। রত্ন পূর্ণাং মহীং সর্ব্বাং প্রতিগৃহ্যা বিধানতঃ। গীতা পাঠেন চৈকেন শুদ্ধ স্ফটিকবৎ সদা। ৩৭॥ যস্যান্তঃকরণং নিত্যং গীতায়াং রমতে সদা। স সাগ্নিকঃ সদা জাপী ক্রিয়াবান্ সচ পণ্ডিত। ৩৮॥ দর্শনীয়ঃ স ধনবান্ স যোগী জ্ঞানবানপি। সএব যাজ্ঞিকো যাজী সর্ব্ব বেদার্থ দর্শকঃ। ৩৯॥ গীতায়াঃ পুস্তকং যত্র নিত্যপাঠশ্চ বর্ত্ততে। তত্র সর্ব্বাণি তীর্থানি প্রয়াগাদীনি ভূতলে॥ ৪০॥ নিবসন্তি সদা দেহে দেহশেষেঽপি সর্ব্বদা। সর্ব্বে দেবাশ্চ ঋষয়ো যোগিনো দেহ রক্ষকা॥৪১॥ গোপালো বালকৃষ্ণোঽপি নারদধ্রুব পার্ষদৈঃ। সহায়ো জায়তে শীঘ্রং যত্রগীতা প্রবর্ত্ততে॥ ৪২॥ যত্র গীতা বিচারশ্চ পঠনং পাঠনং তথা। মোদতে তত্র শ্রীকৃষ্ণো ভগবান্ রাধিকাসহ॥ ৪৩॥

শ্রীভগবানুবাচ।

গীতা মে হৃদয়ং পার্থ গীতা মে সারমুত্তমম্। গীতা মে জ্ঞানমত্যুগ্রং গীতা মে জ্ঞানমব্যয়ম্। ৪৪॥ গীতা মে চোত্তমং স্থানং গীতামে পরমং পদম্। গীতামে পরমং গুহ্যং গীতা মে পরমো গুরুঃ। ৪৫॥ গীতাশ্রয়েঽহং তিষ্ঠামি গীতামে পরমং গৃহং। গীতাজ্ঞানং সমাশ্রিত্য ত্রিলোকীং পালয়াম্যহম্। ৪৬॥ গীতামে পরমা বিদ্যা ব্রহ্মরূপা ন সংশয়ঃ। ৪৭॥ অর্দ্ধমাত্রা পরানিত্য মনির্ব্বাচ্য পদাত্মিকা। গীতা নামানি বক্ষ্যামি গুহ্যানি শৃণু পাণ্ডব। ৪৮॥ কীর্ত্তনাৎ সর্ব্ব পাপানি বিলয়ং যান্তি তৎক্ষণাৎ। গঙ্গা গীতাচ সাবিত্রি সীতা সত্যা পতিব্রতা। ৪৯॥ ব্রহ্মাবলি ব্রহ্ম বিদ্যা ত্রিসন্ধ্যা মুক্তি গেহিনী। অর্দ্ধমাত্রা চিদানন্দা ভবঘ্নী ভ্রান্তি নাশিনী। ৫০॥ বেদ ত্রয়ী পরানন্দা তত্ত্বার্থ জ্ঞান মঞ্জরী। ইত্যেতানি

জপেন্নিত্যং নরো নিশ্চল মানসঃ। জ্ঞানসিদ্ধিং লভেন্নিত্যং তথান্তে পরমং পদং ।৫১॥ পাঠেঽসমর্থঃ সম্পূর্ণে তদর্দ্ধং পাঠমাচরেৎ। তদাগোদান জং পুণ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ।৫২॥ ত্রিভাগং পঠমানস্তু সোম যাগ ফলং লভেৎ।৫৩॥ ষড়ংশং জপমানস্তু গঙ্গাস্নান ফলং লভেৎ। তথাধ্যায় দ্বয়ং নিত্যং পঠমানো নিরন্তরম্। ইন্দ্রলোক মবাপ্নোতিকল্পমেকং বসেদ্ধ্রুবম্ । ৫৪ ॥ একমধ্যায়কং নিত্যং পঠতে ভক্তি সংযুতঃ । রুদ্র লোক মবাপ্নোতি গণো ভূত্বা বসেচ্চিরম্।৫৫॥ অধ্যায়ার্দ্ধঞ্চ পাদদ্বা নিত্যং যঃ পঠতে জনঃ। প্রাপ্নোতি রবি লোকং স মন্বন্তরঞ্চ সমাঃ শতম্।৫৬॥ গীতায়াঃ শ্লোক দশকং সপ্তপঞ্চ চতুষ্টয়ম্। ত্রিদ্ব্যেকমেকমর্দ্ধং বা শ্লোকানাং যঃ পঠেন্নরঃ। চন্দ্রলোক মবাপ্নোতি বর্ষাণামযুতং তথা ।৫৭॥ গীতার্থ মেকপাদঞ্চ শ্লোকমধ্যায় মেবচ। স্মরং স্ত্যক্ত্বা জনোদেহং প্রয়াতি পরমং পদম্ ।৫৮॥ গীতার্থমপি পাঠং বা শৃণুয়াদন্ত কালতঃ। মহাপাতকযুক্তোঽপি মুক্তিভাগী ভবেজ্জনঃ।৫৯॥ গীতা পুস্তক সংযুক্তঃ প্রাণাং স্ত্যক্ত্বা প্রযাতি যঃ। স বৈকুণ্ঠ মবাপ্নোতি বিষ্ণুনা সহ মোদতে ।৬০॥ গীতাধ্যায় সমাযুক্তো মৃতো মানুষতাং ব্রজেৎ। গীতাভ্যাসং পুনঃ কৃত্বা লভতে মুক্তিমুত্তমাম্ ।৬১॥ গীতেত্যুচ্চার সংযুক্তো ম্রিয়মাণো গতিং লভেৎ।৬২॥ যদ্যৎ কর্ম্মচ সর্ব্বত্র গীতা পাঠ প্রকীর্ত্তিমৎ। তত্তৎ কর্ম্মচ নির্দোষং ভূত্বা পূর্ণত্বমাপ্নুয়াৎ॥৬৩ পিতৃনুদ্দিশ্য যঃ শ্রাদ্ধে গীতা পাঠং করোতিহি । সন্তুষ্টাঃ পিতরস্তস্য নিরয়াদ্ যান্তি স্বর্গতিম্ ।৬৪॥ গীতাপাঠেন সন্তুষ্টাঃ পিতরঃ শ্রাদ্ধ তর্পিতাঃ। পিতৃলোকং প্রয়াস্ত্যেব পুত্রাশীর্ব্বাদ তৎপরাঃ।৬৫॥ গীতা পুস্তক দানঞ্চ ধেনু পুচ্ছ সমন্বিতম্। কৃত্বাচ তদ্দিনে সম্যক্ কৃতার্থো জায়তে জনঃ।৬৬॥ পুস্তকং হেমসং যুক্তং গীতায়াঃ প্রকরোতি যঃ। দত্ত্বা বিপ্রায় বিদুষে জায়তে ন পুনর্ভবং ।৬৭॥ শত পুস্তক দানঞ্চ গীতায়াঃ প্রকরোতি যঃ। স যাতি ব্রহ্ম সদনং পুনরাবৃত্তি দুর্লভম্ ॥৬৮॥ গীতা দান প্রভাবেন সপ্তকল্পা মতাঃসমাঃ। বিষ্ণুলোকমবাপ্যান্তে বিষ্ণুনা

সহ মোদতে। ৬৯॥ সম্যক্ শ্রুত্বাচ গীতার্থং পুস্তকং যঃ প্রদাপয়েৎ। তস্মৈ প্রীতঃ শ্রীভগবান্ দদাতি মানসেপ্সিতম্। ৭০॥ দেহং মানুষমাশ্রিত্য চাতুর্বর্ণেষু ভারত। ন শৃণোতি ন পঠতি গীতামমৃত রূপিণীম্॥ ৭০॥ হস্তাত্ত্যক্ত্বামৃতং প্রাপ্তং স নরো বিষমশ্নুতে। জনঃ সংসার দুঃখার্ত্তো গীতাজ্ঞানং সমালভেৎ। পীত্বা গীতামৃতং লোকে লব্ধা ভক্তিং সুখী ভবেৎ। ৭১॥ গীতামাশ্রিত্য বহবো ভূভুজো জনকাদয়ঃ। নির্দ্ধূত কল্মষা লোকে গতাস্তে পরমং পদম্।৭২॥গীতাসুন বিশেষোঽস্তি জনেষূচ্চারকেষু চ। জ্ঞানেষ্বেব সমগ্রেষু সমা ব্রহ্ম স্বরূপিণী ॥৭৩॥ যোঽভি মানেন গর্ব্বেন গীতা নিন্দাং করোতি চ। সমেতি নরকং ঘোরং যাবদাহূত সংপ্লবম্। ৭৪॥ অহঙ্কারেণ মূঢ়াত্মা গীতার্থং নৈব মন্যতে। কুম্ভী পাকেষু পচ্যেত যাবৎ কল্পক্ষয়ো ভবেৎ॥ ৭৫॥ গীতার্থং বাচ্য মানংযো নশৃণোতি সমীপতঃ॥ স শূকর ভবাং যোনিমনেকামধিগচ্ছতি। ৭৬॥ চৌর্য্যং কৃত্বাচ গীতায়াঃ পুস্তকং যঃ সমানয়েৎ। ন তস্য সফলং কিঞ্চিৎ পঠনঞ্চ বৃথা ভবেৎ। ৭৭॥ যঃ শ্রুত্বা নৈবগীতার্থং মোদতে পরমার্থতঃ। নৈব তস্য ফলং লোকে প্রমত্তস্য যথা শ্রমঃ ॥ ৭৮॥ গীতাং শ্রুত্বা হিরণ্যঞ্চ ভোজ্যং পট্ট্যাম্বরং তথা। নিবেদয়েৎ প্রদানার্থং প্রীতয়ে পরমাত্মনঃ॥ ৭৯॥ বাচকং পূজয়েদ্ভক্ত্যা দ্রব্য বস্ত্রাদ্যুপস্করৈঃ। অনেকৈ র্বহুধা প্রীত্যা তুষ্যতাং ভগবান্ হরিঃ। ৮০॥ মাহাত্ম্য মে তৎগীতায়াঃ কৃষ্ণ প্রোক্তং পুরাতনম্। গীতান্তে পঠতে যস্তু যথোক্ত ফলভাগ্ ভবেৎ। ৮১॥ গীতায়াঃ পঠনং কৃত্বা মাহাত্ম্যং নৈব যঃ পঠেৎ। বৃথা পাঠ ফলং তস্য শ্রম এব উদাহৃতং। ৮২॥ এতন্মাহাত্ম্য সংযুক্তং গীতা পাঠং করোতি যঃ। শ্রদ্ধয়া যঃ শৃণোত্যেব পরমাং গতিমাপ্নুয়াৎ ৮৩ শ্রুত্বা গীতামর্থ যুক্তাং মাহাত্ম্যং যঃ শৃণোতি চ। তস্য পুণ্য ফলং লোকে ভবেৎ সর্ব্ব সুখাবহম্। ৮৪॥ ইতি শ্রীবৈষ্ণবীয় তন্ত্রসারে শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা মাহাত্ম্যং সমাপ্তম্॥

॥ শ্রীকৃষ্ণার্পণমস্তু ॥

গীতামাহাত্ম্যের ভাষানুবাদ।

(শৌণক কহিলেন) হে সূত! নৈমিষারণ্যে মহামুনি ব্যাসদেব কথিত গীতামাহাত্ম্য আমার নিকট যথাযথ বর্ণনা কর। সূত কহিলেন, হে ভগবন্! আপনি উত্তম জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, ইহা পরম গুহ্যতম। এই গীতামাহাত্ম্য সুন্দররূপে ব্যাখ্যা করিতে কে সমর্থ? কৃষ্ণই ইহা সম্যক্‌রূপে জানেন, কিঞ্চিৎ অর্থাৎ কলমাত্র কুন্তিপুত্র অর্জ্জুন, বেদব্যাস, শুকদেব, যাজ্ঞবল্ক্য, জনক অবগত আছেন; আর অন্যান্য মহাত্মাগণ ইহা শ্রবণ মাত্র করিয়া কিছু কিছু কীর্ত্তন করিয়া থাকেন মাত্র। অতএব আমিও মহর্ষি বেদব্যাসের মুখে যেরূপ যৎকিঞ্চিৎ শ্রবণ করিয়াছি, তাহাই ব্যাখ্যা করিতেছি।

সমস্ত উপনিষৎ রাশি গাভি স্বরূপ, গোপালনন্দন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পার্থরূপ বৎসের তৃপ্তিবারণ পূর্ব্বক নির্ম্মল বুদ্ধি ব্যক্তিদিগের জন্য দুগ্ধরূপ এই গীতামৃত দোহন করিয়াছেন। লোকত্রয়ের উপকারার্থ যে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জ্জুনের সারথ্য স্বীকার পূর্ব্বক এই গীতামৃত দান করিয়াছেন, সেই পরমাত্মা স্বরূপকে নমস্কার করি।

যে ব্যক্তি এই ঘোর সংসার সাগর উত্তীর্ণ হইতে ইচ্ছা করেন, গীতারূপ নৌকা আশ্রয় করিলে তিনি পরম সুখে পার হইয়া যাইবেন। সর্ব্বদা অভ্যাস যোগ পূর্ব্বক গীতার জ্ঞানবার্ত্তা শ্রবণ না করিয়া যে মূঢ়াত্মা মুক্তি লাভের আকাঙ্ক্ষা করে, সে বালকেরও উপহাসাস্পদ হইয়া থাকে। যাঁহারা দিবানিশি গীতাশাস্ত্র শ্রবণ বা অধ্যয়ন করেন, তাঁহাদিগকে নিঃসংশয় দেবতা বলিয়া জানিতে হইবে। শ্রীকৃষ্ণ অর্জ্জুনকে যে গীতাজ্ঞান উপদেশ করিয়াছেন, তাহাতে সগুণ ও নির্গুণ ব্রহ্মের ভক্তিতত্ত্ব, জ্ঞানতত্ত্ব ব্যাখ্যাত হইয়াছে। ক্রমশঃ চিত্ত শুদ্ধি পূর্ব্বক প্রেম, ভক্তি কর্ম্ম আদিতে কিরূপে ভক্তি-মুক্তি লাভ হয়, গীতার অষ্টাদশ অধ্যায়ে তাহার অষ্টাদশ সোপান নির্ম্মিত হইয়াছে। গীতারূপ জলাশয়ে স্নান করিলে সংসাররূপ মালিন্য বিধৌত হইয়া যায়, কিন্তু শ্রদ্ধাবিহীন ব্যক্তির স্নান হস্তীর স্নানের ন্যায়, অর্থাৎ হস্তী যেমন স্নান করিয়া শুণ্ডের দ্বারা পথের ধূলী লইয়া আবার অঙ্গে নিক্ষেপ করে, সেই রূপ শ্রদ্ধাহীন ব্যক্তি গীতাসরোবরে স্নান করিয়াও পুনর্ম্মলিন হইয়া পড়ে। যে ব্যক্তি গীতা পড়িতে ও পড়াইতে না জানে, মনুষ্য লোকে তাহার সমস্ত কর্ম্মই পণ্ড হইয়া থাকে, যেহেতু গীতানভিজ্ঞ ব্যক্তির ন্যায় জগতে নরাধম আর কেহ নাই, তাহার মনুষ্য দেহ ধারণকে ধিক্, তাহার জ্ঞানেও ধিক্ ও কুলশীলেও ধিক্। যে ব্যক্তি গীতার অর্থ না জানে, তদপেক্ষা নরাধম আর কেহ নাই, তাহার শরীরকে ধিক্, তাহার কল্যাণ ও শীলতাকে ধিক্, তাহার গৃহাশ্রম ধনাদিকেও ধিক্। যে ব্যক্তি গীতাশাস্ত্র অবগত নহে তাহার অপেক্ষা নরাধম আর কেহই নাই, তাহার প্রারব্ধকে ধিক্, তাহার প্রতিষ্ঠাকে ধিক্ ও তাহার মান, সম্ভ্রম, মহত্ত্বকেও ধিক্। গীতাশাস্ত্রে যাহার মতি নাই, সংসারে তাহার সমস্তই নিষ্ফল, তাহার জ্ঞানদাতাকে ধিক্, তাহার

ব্রত ও নিষ্ঠাকে ধিক্, তাহার তপস্যা ও জপকেও ধিক্। যে গীতা অধ্যয়ন না করে তদপেক্ষা আর নরাধম কেহই নাই, যে জ্ঞানের মূলে গীতার জ্ঞান না থাকে, তাহা আসুরী বিদ্যা, তাহা নিষ্ফল, ধর্ম্মরহিত ও বেদবেদান্ত বিরুদ্ধ। গীতা সর্ব্ব ধর্ম্মময়ী, গীতা সর্ব্বজ্ঞান প্রদায়িকা, গীতা সর্ব্ব শাস্ত্রের সারভূতা, গীতা বিশুদ্ধা ও গীতার ন্যায় আর কিছুই নাই।

বিষ্ণু পর্ব্বাহে ও একাদশীতে যিনি গীতা পাঠ করেন, তিনি স্বপ্নাবস্থায় থাকুন অথবা জাগ্রত থাকুন, তিনি কোথাও গমন করুন বা কোথাও স্থির হইয়া বসিয়া থাকুন, অর্থাৎ কোথাও কোন অবস্থাতেও তিনি শত্রু হইতে ভীত হইবেন না। যিনি শালগ্রাম শিলার নিকট, দেবালয়ে বা শিবালয়ে, তীর্থস্থানে বা নদীতটে গীতাপাঠ করেন, তিনি নিশ্চয়ই সৌভাগ্য লাভ করিয়া থাকেন। বেদপাঠে বা দানে অথবা যজ্ঞ, তীর্থ, ব্রতাদি দ্বারা ভগবান্ দেবকীনন্দন কৃষ্ণকে তাদৃশ সন্তুষ্ট করা যায়না, যেরূপ তিনি গীতা পাঠে পরিতুষ্ট হইয়া থাকেন। বেদ পুরাণ আদি সর্ব্বশাস্ত্র পাঠ করিলে যে ফল হইয়া থাকে, ভক্তি পূর্ব্বক একমাত্র গীতা পাঠ করিলেই তাহা সিদ্ধ হয়। যোগ স্থানে বা সিদ্ধ পীঠে কিম্বা শালগ্রাম শিলার সম্মুখে অথবা সজ্জন সমাজে কিম্বা যজ্ঞক্ষেত্রে কিম্বা ভগবদ্ভক্তের নিকট যিনি গীতা পাঠ করেন, তিনি পরম সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন। যিনি প্রত্যহ গীতা পাঠ বা শ্রবণ করিয়া থাকেন, তাঁহার দক্ষিণাসহ অশ্বমেধাদি যজ্ঞ করা হইয়াছে বলিতে হইবে। যিনি গীতার্থ শ্রবণ করেন অথবা কীর্ত্তন করেন কিম্বা অন্যকে শ্রবণ করাইয়া থাকেন, তিনি পরম পদ লাভ করেন। যিনি ভক্তি ভাব যুক্ত হইয়া বিধি পূর্ব্বক সাদরে বিশুদ্ধ গীতা পুস্তক দান করেন, তিনি প্রিয়া ভার্য্যা লাভ করিয়া থাকেন, তিনি যশঃ সৌভাগ্য, আরোগ্য আদি লাভ করিয়া ও ভার্য্যার প্রিয় হইয়া নিঃসংশয় পরম সুখ প্রাপ্ত হয়েন। যে গৃহে গীতার অর্চ্চনা হয়, তথায় হিংসা, বন্ধ বা অভিশাপ জনিত কোন দুঃখই উপস্থিত হয় না। সেখানে ত্রিতাপ জনিত পীড়া, ব্যাধি, অভিশাপ বা পাপ, দুর্গতি বা নরক অথবা দেহে বিস্ফোটকাদি কোন প্রকার বাধা উৎপন্ন করে না। শ্রীকৃষ্ণ চরণের দাসত্ব, অব্যভিচারিণী ভক্তি ও সর্ব্ব জীবের সহিত পরম সখ্যতা লাভ হইয়া থাকে। গীতাভ্যাস পরায়ণ ব্যক্তি প্রারব্ধ কর্ম্ম ভোগের অধীন থাকিলেও তিনি মুক্তি ও সুখ লাভ করিয়া থাকেন, কোন কর্ম্ম তাঁহাকে বন্ধন করিতে পারেনা। গীতাধ্যায়ী ব্যক্তি যদি মহাপাপ বা অতিপাপও করেন, নলিনী দলগত জলের ন্যায় সেই কর্ম্ম তাঁহাকে স্পর্শ বা আশ্রয় করিয়া থাকিতে পারে না। অনাচার সম্ভূত ও অবাচ্য পাপ সকল ও অভক্ষ্য ভোজন জনিত ও অস্পৃশ্য স্পর্শ জনিত দোষ সকল, জ্ঞান কৃত অজ্ঞান কৃত বা ইন্দ্রিয় জনিত যে কোন দোষই হউক না কেন, তত্তাবৎ গীতা পাঠ মাত্রেই বিনষ্ট হইয়া যায়। সকলের অন্ন ভোজন ও সর্ব্বত্র প্রতিগ্রহ করিলে যে কিছু পাপ হয়, গীতা পাঠকারীকে তাহা স্পর্শ করিতে পারেনা। যদি বিহিত বিধানে প্রদত্ত রত্ন পূর্ণা বসুন্ধরাও প্রতিগ্রহ করিয়া

কেহ পাপে মলিন হয়, একমাত্র গীতা পাঠ করিলে সে ব্যক্তি শুদ্ধ স্ফটিকবৎ স্বচ্ছ হইয়া যায়। যাঁহার অন্তঃকরণ প্রতিনিয়ত গীতাতে অনুরক্ত থাকে, তিনিই সাগ্নিক, তিনিই জাপক, তিনিই ক্রিয়াবান্, তিনিই পণ্ডিত, তিনিই দর্শনীয়, তিনিই ধনবান্, তিনিই যোগী, তিনিই জ্ঞানবান্, তিনিই যাজ্ঞিক, তিনিই যাজক, তিনিই সর্ব্ব বেদার্থদর্শী। যেখানে নিত্য গীতা পঠিত হইয়া থাকে, ভূতলের প্রয়াগাদি সমস্ত তীর্থই তথায় বিদ্যমান্ থাকেন, গীতাতে যাঁহার প্রবৃত্তি হয় তাঁহার জীবিত কালে এবং মরণান্তেও সমস্ত দেবতা, ঋষি ও যোগীগণ দেহরক্ষক এবং বালগোপাল কৃষ্ণ নারদ, ধ্রুব পার্ষদাদি সহিত তাঁহার সহায় হইয়া থাকেন। যে স্থানে গীতা শাস্ত্রের বিচার, অধ্যয়ন বা অধ্যাপনা হইয়া থাকে, শ্রীরাধিকাসহ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সেই স্থানে আনন্দ পূর্ব্বক বিরাজ করেন।

ভগবান্ কহিয়াছেন।

হে পার্থ! গীতা আমার হৃদয় স্বরূপ, গীতা আমার সার সর্ব্বস্ব, গীতা আমার অত্যুগ্র ও অব্যয় জ্ঞান স্বরূপ, গীতাই আমার পরম স্থান এবং পরম পদ, গীতা আমার পরম গুহ্য, গীতা আমার পরম গুরু, গীতার আশ্রয়েই আমি অবস্থিত, গীতা আমার পরম নিকেতন, গীতার জ্ঞানকে আশ্রয় করিয়াই আমি ত্রিলোক প্রতিপালন করি, গীতা আমার ব্রহ্মরূপা পরমা বিদ্যা তাহাতে সংশয় নাই; অর্দ্ধমাত্রা রূপিণী গীতা নিত্য পরাৎপরা ও অনির্ব্বচনীয় পদ স্বরূপিণী। হে পাণ্ডব! গীতার গুহ্য নাম সকল আমি বলিতেছি শ্রবণ কর; এই নাম সকল কীর্ত্তন করিলে পাপরাশি তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট হইয়া যায়। গঙ্গা, গীতা, সাবিত্রী, সীতা, সত্যা, পতিব্রতা, ব্রহ্মাবলী, ব্রহ্মবিদ্যা, ত্রিসন্ধ্যা, মুক্তি গেহিনী, অর্দ্ধমাত্রা, চিদানন্দা, ভবঘ্নি, ভ্রান্তি নাশিনী, বেদত্রয়ী, পরানন্দা, তত্ত্বার্থ-জ্ঞান মঞ্জরী ইত্যাদি নাম সকল যে ব্যক্তি নিশ্চল চিত্তে নিত্য জপ করেন, তিনি জ্ঞান ও সিদ্ধি লাভ করিয়া পরিণামে পরম পদ প্রাপ্ত হয়েন। যিনি সম্পূর্ণ গীতা পাঠে অসমর্থ হইয়া গীতার্দ্ধ পাঠ করেন, তিনি নিঃসংশয় গোদানের ফল লাভ করেন। এক তৃতীয়াংশ পাঠ করিলে সোম যাগের এবং ষড়ংশ পাঠ করিলে গঙ্গা স্নানের ফল লাভ করিয়া থাকেন। যিনি প্রত্যহ দুই অধ্যায় পাঠ করেন, তিনি এক কল্প কাল নিশ্চল হইয়া ইন্দ্রলোকে বাস করেন। যিনি ভক্তিযুক্ত হইয়া এক অধ্যায়ও পাঠ করেন, তিনি গণ মধ্যে পরিগণিত হইয়া চিরকাল রুদ্র লোকে বাস করেন। যিনি অধ্যায়ার্দ্ধ বা এক পাদ মাত্র নিত্য পাঠ করেন, তিনি শত মন্বন্তর সূর্য্য লোকে বাস করেন। যিনি গীতার দশটী, সাতটী, পাঁচটী, চারিটী, তিনটী, দুইটী, একটী বা অর্দ্ধ শ্লোকও পাঠ করেন, তিনি অযুত বর্ষ পর্য্যন্ত চন্দ্র লোকে বাস করিয়া থাকেন। যিনি গীতার এক অধ্যায়ের বা এক শ্লোকের অর্থ স্মরণ করিতে করিতে দেহত্যাগ করেন, তিনি পরম পদ লাভ করেন। যিনি মরণ কালে গীতার অর্থ শ্রবণ করেন, বা পাঠ করেন, তিনি মহাপাতক যুক্ত হইলেও মুক্তি ভাগী হইয়া থাকেন। যিনি গীতা পুস্তক সংযুক্ত হইয়া প্রাণত্যাগ করেন, তিনি বৈকুণ্ঠ বাসী হইয়া বিষ্ণুর সহিত আনন্দভোগ করিয়া থাকেন। গীতার এক অধ্যায়ও

যদি কাহারও মৃত্যু কালে নিকটে থাকে, তাহা হইলে তিনি নীচ যোনী প্রাপ্ত না · পুনর্ম্মনুষ্য যোনী লাভ করেন এবং সেই দেহে গীতা অভ্যাস পূর্ব্বক মুক্তি পদ লা করিয়া থাকেন। মরণ কালে যিনি "গীতা" এই শব্দ উচ্চারণ করেন, তাঁহারও সদ্গ হয়। মনুষ্য যখন কোন কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, সেই সময়ে গীতা পাঠ করিলে সেই সকল কর্ম্ম নির্দ্দোষ হইয়া সম্পূর্ণ ফল দানে সমর্থ হয়। শ্রাদ্ধ কালে পি লোকের উদ্দেশে গীতা পঠিত হইল তাঁহারা নরকস্থ থাকিলেও আনন্দ লা পূর্ব্বক স্বর্গে গমন করেন। গীতা পাঠ দ্বারা শ্রাদ্ধতর্পণপরিতৃপ্ত পিতৃগণ পুত্র আশীর্ব্বাদ করিয়া সন্তুষ্ট চিত্তে পিতৃ লোকে গমন করেন। যিনি ধেনুপুচ্ছ সহিত গী পুস্তক দান করেন, তিনি সম্যক্রূপে কৃতকৃত্য হইয়া থাকেন। যিনি সুবর্ণ সংযুক্ত করিয় গীতা পুস্তক বিদ্যাবান্ বিপ্রকে দান করেন, তাঁহার পুনর্জ্জন্ম হয় না। যিনি একশত গীতা পুস্তক দান করেন, তিনি ব্রহ্ম লোকে গমন করিয়া থাকেন, তাঁহার পুনরাবৃত্তির সম্ভাবনা নাই। গীতাদানের পুণ্য প্রভাবে সপ্ত কল্প কাল পর্য্যন্ত দাতা বিষ্ণু লোকে বিষ্ণুর সহিত আনন্দ ভোগ করিয়া থাকেন। সম্যক্ গীতার্থ শ্রবণ করিয়া যিনি গীতা দান করাইয়া থাকেন, তাঁহার প্রতি ভগবান্ প্রীত হইয়া বাঞ্ছিতার্থ দান করেন। ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, শূদ্র কুলে স্ত্রী বা পুরুষ দেহ প্রাপ্ত হইয়া, যে ব্যক্তি এই অমৃত রূপিণী গীতা শ্রবণ বা অধ্যয়ন না করে, সে হস্তস্থ অমৃত ত্যাগ করিয়া গরল ভক্ষণ করে বলিতে হইবে। সংসার দুঃখার্ত্ত ব্যক্তি গীতার জ্ঞান লাভ করিবেন, গীতামৃ পান করিলে ভক্তি লাভে সুখী হইয়া থাকেন, জনকাদি বহুল রাজন্যবর্গ গীতাকে আশ্রয় করিয়া নিষ্পাপ হইয়া পরম পদ লাভ করিয়াছেন। গীতার শ্লোক উচ্চারণ করুন বা তজ্জনিত জ্ঞানই লাভ করুন, গীতা সকলের নিকটেই ব্রহ্ম স্বরূপিণী। অভিমা বা অহংকার পূর্ব্বক যিনি গীতার নিন্দা করেন, তিনি চিরকাল ঘোর নরকে নিবা করিয়া থাকেন। যে মূঢ়াত্মা অহংকার পূর্ব্বক গীতার্থের অবমাননা করে, সে কল্প কাল পর্য্যন্ত কুম্ভীপাক নরকে পচিতে থাকে। নিকটে গীতা ব্যাখ্যা হইতেছে দেখিয়া যে ব্যক্তি শ্রবণ না করে, সে ব্যক্তি বহুদিন শুকর যোনী প্রাপ্ত হয়। যে ব্যক্তি গী পুস্তক চুরি করিয়া আনে, তাহার গীতা পাঠ ব্যর্থ ও বিফল হয়। যে ব্যক্তি গীত শ্রবণ না করিয়া পরমার্থ লাভে যত্নবান্ হয়, উন্মত্তের পরিশ্রমের ন্যায় তাহার তাহা কোন ফলই লাভ হয় না। গীতা শ্রবণ করিয়া যিনি দানার্থ সুবর্ণ, ভোজ্যসামগ্রী পট্টাম্বর ভগবৎ প্রীত্যর্থ নিবেদন করেন এবং ব্যাখ্যাতাকে ভক্তি পূর্ব্বক পূজা ক নানা প্রকার সামগ্রী ও বস্ত্রাদি পুরস্কার করেন, তিনি ভগবান্ হরিকে সন্তুষ্ট ক থাকেন। যিনি এই শ্রীকৃষ্ণোক্ত গীতার মাহাত্ম্য গীতার পাঠান্তে পাঠ করিয়া থাকে তিনি যথোক্ত ফল ভাগী হয়েন। গীতা পাঠ করিয়া যিনি গীতার মাহাত্ম্য পাঠ না কর তাঁহার গীতা পাঠের ফল হয় না, তাঁহার শ্রমমাত্রই সার হয়। এই মাহাত্ম্য সহিত গীতা পাঠ করেন, অথবা শ্রদ্ধা পূর্ব্বক শ্রবণ করেন, তিনি পরম গতি লাভ ক থাকেন। যিনি অর্থ সহিত গীতাও মাহাত্ম্য শ্রবণ করেন, তাঁহার সর্ব্ব সুখাবহ লাভ হইয়া থাকে।

ইতি শ্রী বৈষ্ণবীয় তন্ত্রসারে শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা মাহাত্ম্যং সমাপ্তং।

ওঁ হরিঃ ওঁ।